Ca titsa’ de la’labani para iyate ca enne’

Sierra de Juárez Zapotec New Testament

Contents

SAN MATEO 1
SAN MARCOS 38
SAN LUCAS 61
SAN JUAN 101
HECHOS 130
ROMANOS 172
1 CORINTOS 194
2 CORINTIOS 213
GÁLATAS 226
EFESIOS 234
FILIPENSES 241
COLOSENSES 246
1 TESALONICENSES 251
2 TESALONICENSES 255
1 TIMOTEO 258
2 TIMOTEO 265
TITO 270
FILEMÓN 274
HEBREOS 276
SANTIAGO 293
1 PEDRO 299
2 PEDRO 306
1 JUAN 310
2 SAN JUAN 315
3 JUAN 316
JUDAS 317
APOCALIPSIS 319

Ca titsa' de la'labani para iyate ca enne'

New Testament in Zapotec, Sierra de Juárez (MX:zaa:Zapotec, Sierra de Juárez)

copyright © 1970 Wycliffe Bible Translators, Inc.

© 1970, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Sierra de Juárez

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Sierra de Juárez [zaa], Mexico

Copyright Information

© 1970, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http:// creativecommons.org/ licenses/ by-nc-nd/ 3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zapotec, Sierra de Juárez

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

ISBN 978-1-5313-0736-3

PDF generated on 21 Sep 2016 from source files dated 21 Sep 2016

70388afd-12a8-5021-a72b-e063675664f5

This print-on-demand edition of Scripture is designed, produced, and provided at cost by the Digital Bible Society. This is made possible through partnerships with the Bible League of Canada, Open Doors International and other missions and translation agencies. We are deeply grateful for the sacrifices made in translating this edition of Scripture and the generosity of others in making this Bible available to you.

To order additional copies of this Bible or hundreds of translations like it or to learn more about our ministries and the mission of Scripture distribution in every language, we invite you to visit www.DBS.org (USA), www.BibleLeague.ca (Canada), and www.OpenDoors.org (Europe). May God bless your work in sharing and teaching these Scriptures, until, as it is written, the earth is *"filled with the knowledge of the glory of the LORD, as the waters cover the sea."* (Habakkuk 2:14)

CA TITSA' TSE' NU CCA QUI' JESUCRISTUA NU BEDIA SAN MATEO
El Santo Evangelio Según SAN MATEO

1 Lista nu riquixá'a ti'iỹa cca Jesucristua
relacionar làni David nna Abraham nna
adí ca enne' gutsé'e tiempo antigua nna.
2 Abraham, tàta qui' Isaac. Isaac, tàta qui'
Jacob. Jacob, tàta qui' Judá lani ca bettsi' bi.
3 Judá nna Tamar nna tàta nàna qui' Fares
lani bettsi' bi Zara. Fares, tàta qui' Esrom.
Esrom, tàta qui' Aram. 4 Aram, tàta qui'
Aminadab. Aminadab, tàta qui' Naasón.
Naasón, tàta qui' Salmón. 5 Salmón nna Ra-
hab nna tàta nàna qui' Booz. Booz nna Ruth
nna tàta nàna qui' Obed. Obed, tàta qui'
Isai. 6 Isaí, tàta qui' David enne' uccua rey
tiempo lania. David, tàta qui' Salomón lani
niula nu uccua ya'la qui' Urías. 7 Salomón,
tàta qui' Roboam. Roboam, tàta qui' Abías.
Abías, tàta qui' Asa. 8 Asa, tàta qui' Josafat.
Josafat, tàta qui' Joram. Joram, tàta qui'
Uzias. 9 Uzias, tàta qui' Jotam. Jotam,
tàta qui' Acaz. Acaz, tàta qui' Ezequías.
10 Ezequias, tàta qui' Manasés. Manasés,
tàta qui' Amón. Amón, tàta qui' Josías.
11 Josías, tàta qui' Jeconías lani ca bettsi' bi
tiempo loti' guche' ca soldadua cạ preso
hàstaba le' nación Babilonia. 12 Bitola de chi
bette cạ cạ para Babilonia nna gùlia Salatiel
ỹi'ni Jeconías. Salatiel, tàta qui' Zorobabel.
13 Zorobabel, tàta qui' Abiud. Abiud, tàta
qui' Eliaquim. Eliaquim, tàta qui' Azar.
14 Azar, tàta qui' Sadoc. Sadoc, tàta qui'
Aquim. Aquim, tàta qui' Eliud. 15 Eliud,
tàta qui' Eleazar. Eleazar, tàta qui' Matán.
Matán, tàta qui' Jacob. 16 Jacob, tàta qui' José
nu uccua tsela María. María nna beditsìna'
bi Jesús enne' lá huá Cristo. 17 Asi es qui'ni
dèsdeba gùdua Abraham hàstaba bitsina'
rey David nna uccua tsità' libixi. Dèsdeba
gùdua rey David hàstaba loti' guche' ca sol-
dadua cạ Babilonia nna uccua á tsità' libixi.
Dèsdeba loti' bette cạ cạ para país Babilonia
hàstaba gùlia Jesucristua nna uccua á tsità'
libixi.
18 Historia qui' Jesucristua loti' gùlie nna
uccua íị: María enne' ccá nàna qui' Jesús
nna chì' nábabáni José bi. Pero ántesca
thi' luetsi cabi nna gutebé'ni María qui'ni
por milagro qui' Espiritu Santo nna nùà' bi
huatsa to'. 19 Joséa nna labi uccua latsi' bi
guni bi biỹa cosa mal, nihua labí uccua latsi'
bi gudà bi titsa' qui' María, acca belaba latsi'
bi qui'ni adila tsa' gútse'e latsi' bi María sin
qui'ni adí ca enne' nna ccá cạ saber. 20 De
chi belaba latsi' bi anía nna, de repente tabá
bitsina' ttu ángel enne' guthel·la' Señor
Dios lo yèla qui' Joséa nna gunènie bi nna
rèe bi: Lu' José descendiente qui' David,
bittu gulaba latsi' lu' làa thi' lu' Maríạ' para
ccá niula qui' lu', porqui'ni por la'huacca
qui' Espíritu Santo nna nùà' Maríạ' huatsa
to'. 21 Maríạ' nna guditsìna'ạ nitu'ạ' nna
quixa lu' lée JESUS porqui'ni por medio de
lèe nna l·lá ca enne' qui'e le' ca tul·la' qui'
quị. Anía ra ángelia Joséa. 22 Iyaba ca cosị
nna uccua cạ para qui'ni ccá cumplir nu
ra Señor Dios lo libro nu bedia ttu profeta
quì'e enne' gùdua tiempo antigua nna rèe:
23 Ttu niula nu labí chi nabia'nią nubeyu'
nna hua' ỹi'nị nna guditsìna'ạ ttu
nubeyu' to';
nitu'ị nna gata' lée Emanuel, titsa' qui' ri'u
nna ra: DIOS DUE LANI RI'U.
24 De bebani Joséa nna beni bi ti'ba beni án-
gelia bi mandado nna beni bi María recibir.
25 Pero labi benibia' bi María hàstaba qui'ni
bitsina' primero ỹi'ni bi. Gutixa bi lée
JESUS.

2

1 Jesucristua nna gùlie le' yetsi Belén es-
tado qui' Judea tiempo loti' rigú'ubia' rey
Herodes. Làniana tuchùppa ca enne' yala
la' riyeni tsè' te qui' quị, lá cạ magos nna
bitsina' cạ le' ciudad Jerusalén, da' cạ idittu'
tsè' lado ril·lani bitsa. 2 Ca máguá nna gun-
aba titsa' cạ nna ra cạ: Ti'ani uccua enne'
chì' gùlia ba rey qui' ca enne' Israel, qui'ni
loti' tsè'e tu' látsi tu'a nna bilá'ni tu' bélia
nu rulue' qui'ni chi gùlie, acca da' tu' para
guni tu' e adorar. 3 De bina rey Herodes nu
ra ca máguá nna yala nuyue uccuanią ạ'hua
iyaba canu Jerusalén nna. 4 Acca gutaỹi
chìạ iyaba ca sacerdote principal tsè'e le'
ciudad ạ'hua ca maestro nu rulue' nu ra
lo Escritura qui' caniá nna gunaba titsa'ạ
cạ nna rạ: Gani ná qui'ni galia Cristua.
5 Lacạ nna ra cạ na: Le' yetsi Belén región
qui' Judea, la'a mísmuba estado qui' rí'uị,
porqui'ni ạ' ra lo libro nu bedia attu enne'
gunne parte Tata Dios nna rèe:
6 Lu' Belén región qui' Judá, yetsi yala
xcuichu to' ná lu', pero adírula

dacca' lu' de lo iyaba canu rigú'ubia'
qui' Judá, porqui'ni nì galia ttu
enne' ichi'e iyaba ca enne' Israel
nna hui'e cą cuidado porqui'ni ná cą
enne' quia'.
7 Làniana gutaỹi gattsi' ba Herodes ca
máguá nna. Iyá ỹíabani gunaba titsa'ą cą
ą'hua tsáliaỹa itsá chi uccua gul·lani bélia.
8 Guthel·la' tìą cą Belén nna rą: Litsia linaba
titsa' tsè' taá gaỹa gulia huatsą'; canchu
chi etseláni li e nna, equixá'ani le inte'
para qui'ni tsa'a huá' guni ye' e adorar.
9 De biyénini cą nu ra Herodes nna dia tè
cą. La'yani' qui' bélia nu bilá'ni canaá nna
denéruą lo quį hàstaba qui'ni bitsina'ą làti
te huátsáa. 10 De bilá'ni cą guleda la'yani'
qui' bélia nna yala bedácca'ni cą. 11 Làniana
gutà'a cą le' yú'a nna bilá'ni cą Jesús lani
nàna quì'e María, acca bèdu ỹibi quį nna
beni cą Jesús adorar. Làniana guleqquia tè
cą ca regalo qui' caniá nna bete cą quì'e
oro nna incienso nna mirra nna. 12 Pero ca
máguá nna por medio de lo yèla qui' quį
nna uccua cą saber qui'ni bittu eyeqquia cą
ru'a lo Herodes. Acca lacą nna deyya cą attu
neda huaya' la para látsi quį.

13 Bedà' diba cą nna làniana ángel enne'
guthel·la' Señor Dios bitsina' bi lo yèla
qui' Joséa attu nna gunènie bi nna rèe bi:
Huàtha, guỹi' huatsą' lani nàna quì'ą' nna
becuitta huía Egiptua la, nía ba tsé'e le
hàstaba qui'ni equixá'ania' lu', porqui'ni
Herodes nna eyilą huatsą' para gúttią ne.
14 Làniana la'a yèla taá huatha Joséa nna
guche' bi María lani huatsa nna gudà'
cabi dia cabi idittu' tsè' hàstaba le' nación
Egiptua. 15 Nía ba gutsé'e cabi hàstaba
qui'ni gùtti Herodes. Anía modo nna uc-
cua cumplir nu ra Señor Dios lo libro nu
bedia attu profeta quì'e nna rèe: Egiptua la
beyáỹia' ỹi'ni ya'a.

16 De gutelíni Herodes qui'ni uccua bą́
burla por ca máguá nna yala bitsa'ánią nna
benią mandado gatti iyaba ca nubeyu' to'
nu chì' bitsina' taá hàstaba nu chuppa idani
le' yetsi Belén ą'hua le' iyaba ca yetsi to'
anta' exa taá nía, de acuerdo lani fecha nu
chi ra ca máguá na. 17 Anía modo nna uccua
cumplir ca titsa' nu ra Tata Dios lo libro
nu bedia Jeremías attu enne' uccua profeta
quì'e nna rèe:

18 Biyéniní le' yetsi Ramá ribetsi ca de-
scendiente qui' Raquel enne' gùdua
tiempo antigua;
yala dìtsa ribetsi cą nna rehuiní'ni cą,
pero labí uccua latsi' quį etáni cą
la'ỹeni, porqui'ni gùtti ca ỹi'ni to'
qui' caniá.
Ą' bedia profétaá. 19 Gùtti diba Herodes nna
gudu ángelia attu lo yèla qui' Joséa loti'
tsè'e ru cabi Egiptua. 20 Gunènie bi nna rèe
bi: Huàtha nna beche' huatsą' lani nàna
quì'ą' para región qui' Israel, porqui'ni chìa
gùtti canu uccua latsi' quį gútti cą huatsą'.
21 Làniana huatha taá Joséa nna beche' bi
María lani huátsáa nna deyya cabi para
región qui' Israel. 22 De bina Joséa qui'ni
Arquelao ỹi'ni Herodes rigú'ubi'ą le' región
qui' Judea parte ta' tàta qui' niá nna, gùtsi-
báni bi eya'a bi nía. Pero por medio de lo
yèla qui' bi nna uccua bi saber qui'ni adila
tsa' tsía bi región qui' Galilea. 23 Bitsina' bi
nía nna gùdua bi le' ttu yetsi lá Nazaret.
Anía modo nna uccua cumplir ca titsa' qui'
Tata Dios nu gune ca profeta qui'ni ą'hua
gata' lée Enne' Nazareno.

3

1 Làniataá nna gudulo Juan el Bautista
hueni predicar fuera ca yetsi canu anta' le'
itúbani región qui' Judea. 2 Ra bi ca enne':
Liguni reconocer qui'ni ná le enne' tul·la',
porqui'ni chi' tení duą il·lani tsá qui'ni Tata
Dios nna cu'úbia'nie ca enne'. 3 Qui' Juan
nì nuá gutixà'a Tata Dios lo libro nu bedia
profeta quì'e Isaías enne' gùdua tiempo
antigua nna rèe:
Ruyeni ttu enne' fuera yetsi nna ra bi:
Litsé'e leda porqui'ni chi da' Señor;
liutha' lí ca neda qui' la'labani qui'
le para lèe.
Ą' bedia profétaá. 4 Nu guccu' Juan nna
uccuą de ittsa' ỹo camello, ą'hua guthi lè'e
bi ttu cincho nu de yeti. Uccuabàni tèni bi
tsuą' teruba ttu clase de guxaru' ą'hua ỹixi
qui' i'yatò'. 5 Ca enne' ciudad qui' Jerusalén
ą'hua itúbani Judea nna iyaba adí ca yetsi
to' anta' exa taá yò Jordán nna huía cą ru'a
lo bi. 6 Juan nna beni bi cą bautizar le' yò
Jordán porqui'ni beni cą reconocer ca tul·la'
qui' quį. 7 De bilá'ni Juan qui'ni iỹetse' canu
lání religión fariseo nna saduceo nna dia
cą para gugadia bi cą inda, acca ra bi cą:
Yala mañoso ná le tì'a ca bèl·la. Nuni rą le
qui'ni huaccani le ucuìttani le la' tsìalatsi'
qui' Tata Dios nu chì' da'la cá. 8 Liulue' lani
ca hecho tsè' qui' le canchu là hualigani chi

beyacca le arrepentir. 9 Alàa chì' gutsia la
le pretexto nna ina le: Yala enne' tsè' ná
tu', porqui'ni ná tu' descendiente qui' ta'
enne' gùla qui' tu' Abraham. Pues inte' nna
nia' le qui'ni hàstaba ca íyya anta' nì nna
huaccani Tata Dios gunie qui'ni eyacca cą
ỹi'ni Abraham. 10 Ą'hua chi du leda yètte
para ichuą ca yaga dèsdeba l·lú quį; ą'hua
iyaba ca yà nu labí runna fruto tsè' nna
chú cą tsía cą lo yi'. 11 Inte' nna hualigani
runia' le bautizar lani inda canu reyacca
arrepentir. Pero enne' da' bitola de inte'
nna adí la'huacca te quì'e tì'chula inte',
acca nìdirubani làa dàcca'a' para cueqquia'
ca guarachu yù'u nì'e. Lèe nna gunie le
bautizar lani Espíritu Santo nna la'huacca
tì'a yi'. 12 Ą'hua dènie pala para guthúe ỹua'
nu re' lo tsinà' quì'e. Ỹua'xtíla nna gunie na
seguro le' yú'u, pero tébáỹu nna gudàl·lèe
na lo yi' làti nunca labí eyolą. Anía gunèni
Juan ca enni'a.
13 Làniana gudà' Jesús Galilea nna díe para
yò Jordán làti reqquia Juan, para guni bi e
bautizar. 14 Pero Juan nna ridúdítsi ba bi nna
ra bi e: Inte' la riquina' te' ccá' bautizar por
cuią'lu', atsi'íni cuią'lálu' da' ru'a lua' nna.
15 Becabi Jesús nna rèe bi: Oba gunà guni
lu' inte' bautizar porqui'ni ą'ba ná tsè' para
guni ri'u cumplir iyábani nu rú'ulatsi' Tata
Dios. 16 De beyacca uccua Jesús bautizar nna
beria tìe le' inda, làniana biyàlia ỹiabara'
nna bilá'ni Juan qui'ni Espíritu Santo nna
huadie ti'ba ttu becha to' nna bitsine'e
iqquia Jesús. 17 Làniana biyéniní tsì'i ttu
enne' gune de ỹiabara' nna rèe: Là enni'ị
enni'ą' Ỹì'nia' yala catsi'i ti' e, ą'hua por lèe
nna yala la' redacca'latsi' te quia'.

4

1 Làniana por medio de Espíritu Santo
nna huía Jesús ttu lugar idittu' fuera yetsi
para qui'ni numalua nna gunią ne tentar
canchu xiaba irialànią gunie nu calatsi'ị.
2 Nía nna beni Jesús ayunar nna labí gutúe
chua' ubitsa nna chua' yèla nna. Bitola
nna yala gutùnie. 3 Làniana bitsina' nu
huethacca'ỹía nna rą ne: Canchu hualigani
ná lu' Ỹi'ni Tata Dios nna gùtsi ca íyya anta'
quį qui'ni eyacca cą ettaxtíla. 4 Becabi Jesús
nna rèe na: Escrítuba ga'na qui'ni alàa tsuą'
teruba lani ettaxtíla ccabaniní ca enne',
sino ą'hua lani iyábani ca titsa' riria rú'a
Tata Dios. 5 Làniana numalua nna guche' tìą
ne le' Jerusalén ciudad nu ná para Tata Dios
nna beduą ne iqquia torre qui' templua nna
6 rą ne: Canchu hualigani ná lu' Ỹi'ni Tata
Dios nna bittsía tsanna de nì para loyu nna,
porqui'ni escrítuba ga'na qui'ni Tata Dios
nna ithel·le'e ca ángel quì'e para gudaxu' cą
lu' lo ná' quį para qui'ni làa itsina' nì'a lu'
lo íyya nna ccadí' qui' lu'. 7 Becabi Jesús nna
rèe na: Ga'na huá escrito làti ra qui'ni: Bittu
guni lu' tentar Tata Dios qui' lu'. 8 Numalua
nna guchi'ą ne attu lo ttu i'ya xeni tsè'ni
nna belue'nią ne ituba làti bána'nią le'
yétsiloyu lani ituba riqueza quì'ị nna, 9 ra
tìą ne: Iyaba ca nui nna gunna ya' cą qui'
lu' canchu gudu ỹibi lu' nna guni lu' inte'
adorar. 10 Jesús nna ra tìe na: Becuitta
ru'a lua' Satanás, porqui'ni escrítuba ga'na
qui'ni guni ri'u adorar ttu teruba Señor
Dios qui' ri'ua a'hua la terúbée guni ri'u
servir. 11 Betha'na tè numalua ne nna be-
cuittą. Làniana bitsina' ca ángel de ỹiabara'
ru'a lo Jesús nna beni cabi e servir.
12 Bina ba Jesús qui'ni te Juan litsi'
ìyya, acca labiru gùdue nía sino beyeqquia
lée para Galilea hàstaba látsie Nazaret.
13 Làniana bedè'e Nazaret nna huíe ru'a in-
datù'a gùdue le' yetsi Capernaum le' región
qui' Zabulón nna Neftalí nna. 14 Anía modo
nna uccua cumplir nu ra Tata Dios lo libro
nu bedia profeta quì'e Isaías nna rèe:

15 Látsi Zabulón nna Neftalí nna, neda
ru'a indatò', attu ládulá yò Jordán,
Galilea región qui' canu labí ná raza
Israel.
16 Yetsi nu re' le' chul·la nna chi bilá'nią iỹeni
la'yani',
làti tsè'e ca enne' le' ỹula qui' lu'uti nna
huàni' rábani la'yani' para lacą.

Anía ra lo libro qui' profeta Isaías.
17 Dèsdeba lania nna gudulo Jesús hueni
predicar nna rèe: Leyacca arrepentir por ca
tul·la' qui' le porqui'ni annana calatsi' Tata
Dios qui'ni ca enne' nna hue'él·la' cą qui'ni
quée enne' cu'úbia'nie cą. 18 De reqquia
Jesús ru'a indatò' qui' Galilea nna, bilá'nie
chuppa ca enne': Simón enne' lá Pedrua
lani bettsi' bi Andrés rudal·la cabi exxa
le' inda porqui'ni uccua cabi nu huedaxu'
bél·lá. 19 Rèe cabi: Lità lani inte', inte' nna
gunia' qui'ni ca enne' la guni le pescar.
20 Làcabi nna betha'na taá cabi ca exxa
nu rudaxu'ní cabi bél·lá nna dia taá cabi
lani e. 21 Gutte diba Jesús nía nna bilá'nie
áchuppa ca enne': Jacóbua lani bettsi'ị Juan
yù'u cabi le' ttu barco lani tàta qui' cabi
Zebedéua reyuni cabi ca exxa nu rudaxu'ní

cabi bél·lá. Jesús nna gutàỹie cabi. 22 Biyeni
báni cabi qui'ni rinnie cabi nna betha'na
taá cabi bárcuá nna tàta qui' cabía nna
dia taá cabi lani e. 23 Làniana gurèni Jesús
ituba Galilea nna gutè'e le' ca sinagoga làti
retuppa canaá nna bethète' tènie cą nna
bènie predicar ca titsa' cubi nu cca qui'
la' rigú'ubia' qui' Tata Dios. Ą'hua gùtue
iyábani ca itsahue' ą'hua iyábani clase de
dolor qui' ca enne' le' ca yétsiá. 24 Gudà
tè titsa' quì'e itúbani región lą́ Siria. Acca
tahua' cą ru'a lúe iyaba canu ra'ni para
eyunie cą: canu rappa cą biỹa tediba dolor
nna canu cca sufrir bíỹaáru itsahue' ni nna,
ą'hua canu cca padecer por ca espíritu mal
nna canu yù'u be', ą'hua ca paralítico canu
chi gutsání ra'ni cą nna, tahua' cą iyaba
cą ru'a lúe. Lèe nna beyúninìe iyaba cą.
25 Enne' ỹétse'ní nna gudulo cą dia cą lani e:
ca enne' Galilea nna Decápolis nna, ą'hua
qui' Jerusalén nna ituba región qui' Judea
nna hàstaba ca enne' qui' attu ládulá yò
Jordán nna denó huá cą ne.

5

1 De bilá'ni Jesús ca enne' ỹétse'á nna
huàppie lo í'yaá nna gùre' bánie nna be-
biga' tè ca enne' ruthète'niáa ru'a lúe.
2 Gudulo tìe riquixa'ánie cabi ca enseñanza
tsè' nna rèe:
3 Ica'rubà canu chi yù qui'ni riquína'ni cą
la'ỹeni lo losto' quị; pues quì'ba quị ná iy-
ate nu runna Tata Dios enne' rigú'ubia'nie
cą. 4 Ica'rubà canu ribetsi; porqui'ni lacą
nna huetáni cą la'ỹeni. 5 Ica'rubà canu
ná ỹénlatsi' losto' quị; porqui'ni huadi'
bá cą lóyu nu beni Tata Dios prometer
para lacą. 6 Ica'rubà canu yala calatsi'
quị gata' ttu la'labàni tsè' qui' quị tì'a
calatsi' Tata Dios; pues lèe nna gúnie cą
cualani para guni cą nu ná tsè'. 7 Ica'rubà
canu té la' retúalatsi' qui' quị lani adí ca
enne'; porqui'ni lacą nna huàl·la' huá cą la'
retúalatsi'á. 8 Ica'rubà canu labí bèỹia té lo
losto' quị delante de Tata Dios; pues lacą
nna hualá'ni cą lúe. 9 Ica'rubà canu runi
qui'ni étse'etsè' ca enne'; porqui'ni huata'
lá quị ỹi'ni Tata Dios. 10 Ica'rubà canu cca
padecer por la' ruyudí' qui' ca enne' por
causa de qui'ni runi cą nu ná tsè'; porqui'ni
qui'ba quị ná iyate nu runna Tata Dios enne'
rigú'ubia'nie cą. 11 Ica'rubà le canchu chi
inne ca enne' bicca'áỹa titsa' mal ni contra
le nna gutsia latsi' quị le porqui'ni denó le
inte', ą'hua bèyalo báni ná nu ina cą contra
le nna runi latsi' quị. 12 Ledácca' láni le;
porqui'ni gudàliani Tata Dios le ỹiabara'.
Porqui'ni ą'hua ca enne' nu gutsé'e ttu
cuaỹa nuá nna betsiahuá latsi' quị ca enne'
uccua profeta qui' caniá.
13 Lebi'ị nna ná le dete' para yétsiloyu.
Canchu dèti'á gunittią la' iỹe' quì'ị nna,
biála lani eyaccanią iỹe' attu vuelta cá.
Labiru biỹa íỹu'ą sino para iru'na terubą
fuera para gúl·liani ca enne' na. 14 Lebi'ị nna
ná le la'yani' para yétsiloyu. Ttu yetsi re' lo
ttu i'ya nna labí modo té igàtsi'ą. 15 Nihua
labí rugàl·la' ri'u ttu yi' nna rutòthe' tè ri'u
ttu cajón lúị, sino qui'ni gudua la ri'u ą
ttu lugar làti gudàni'ą qui' iyábani ca enne'
tsè'e le' yú'u. 16 Ą' tèhua ná qui'ni hue'él·la'
le qui'ni gudàni' la'yani' nu runna Tata Dios
qui' le por medio de ca obra tsè' nu guni le,
para qui'ni télini ca enne' nna gudàliani cą
Tata Dios qui' le enne' dua ỹiabara'.
17 Bittu gulaba latsi' le qui'ni inte' nna
daya' para chu'na' nu ra lo ley nu bedia
Moisés enne' gùdua tiempo antigua, ni-
hua nu bedia adí ca enne' uccua profeta
qui' Tata Dios; sino qui'ni daya la' para
gunia' cumplir iyaỹia tení. 18 Hualigani te'
riquixa'ánia' le qui'ni ántesca l·luỹa latsi'
ỹiaba nna yétsiloyu nna, nidi rúbani ttu
letra to' nihua ttu acento to' dua lo ley qui'
Tata Dios labí ttée qui'ni làa ccą́ cumplir.
19 Acca canchu nuỹa diba labí runią obede-
cer nuỹa ttu ca mandamiento hàstaba ca
mandamiento nu ná adiru xcuichu tú'ị, ą'
tèhua ruluè'nią adí ca enne' nna, entonces
lą nna tito' teruba la'dàliani gata' quì'ị le'
la' rigú'ubia' qui' Tata Dios. Pero nuỹa
diba runią iyaba nu ra lo ca mandamiéntuị
ą'hua ruluè'nią ca enne' nna, lą nna yala
enne' ỹeni ccą́ le' la' rigú'ubia' qui' Tata
Dios. 20 Acca nia' le qui'ni canchu labí guni
le adí tsè' ru'a lo Tata Dios ti'chu nu runi
ca maestro de la ley nna ca fariséuą' nna,
entonces ą'hua lebi'ị nna labí gá'a le le' la'
rigú'ubia' qui' Tata Dios.
21 Hua yù bá le biỹa ra ca ta' enne' guláa:
Bittu gútti lu'. Ą'hua: Nuỹa diba gút-
tią ttu enne' nna cca tehuą́ merecer ířią
sentencia quì'ị gattią. 22 Pero inte' nna
nia' le qui'ni nuỹa diba ruyudí'ą ttu enne'
nna, cca tehuą́ merecer ccą́ castigar; ą'hua
nuỹa diba ruduadí'ą ttu enne' nna, chi ną́
culpable nna cca tehuą́ merecer tsía ru'a

lo uxticia. Ą'hua nuỹa diba ínnią adiru ca
titsa' èl·la ni contra ttu enne' nna, cca tehuą
merecer tsíą lo yi'. 23 Acca canchu chi tahua'
lu' ofrenda qui' lu' lo meỹa nna, pero de
repente tabá exalatsi' lu' qui'ni ttu enne'
nna té ttu queja quì'ị contra lu'; 24 entonces
bethà'na ofrenda qui' lu' nía nna, beyya ỹa
eyaccatsè' lu' ą, làniana eyeqquia lu' gute
lu' ofrenda qui' lu'á. 25 Beyaccatsè' con-
trario qui' lu' miéntraste yù'urù lu' neda
lani ą antesca gunią contra lu' lani juez,
juez nna gutią lu' cuenta lani ca policia, lacą
nna gudàl·la cą lu' litsi' ìyya. 26 Hualigani
te' riquixa'ánia' lu' qui'ni labí éria lu' nía
hàstaba qui'ni quiỹa lu' ituỹiatè multa nu
inàbani cą lu'.

27 Chi yù le qui'ni ga'na escrito: Bittu
thúalani lu' niula huaya'. 28 Pero inte' nna
nia' le: Nuỹa diba rinna'ą ttu niula nna ridà
latsi'ị thúalanią na, pues chi runią adul-
terar lani ą por la' rulabalatsi' qui' terubị.
29 Acca, canchu íyyalo lu' lado bàni runią
qui'ni innia lu' le' tul·la' nna, gulèqquia
teláą, gurù'na ą; qui'ni adila tsa' gunitti
lu' ttu íyyalo lu' ti'ca'lá tsía itute lu' lo
yi'bél·laá. 30 Ą'hua canchu ná' lu' lado bàni
runią qui'ni innia lu' le' tul·la' nna, guchù
telá ą, gurù'na ą; qui'ni adila tsa' gunitti
lu' ttu parte qui' cuerpo qui' lu' ti'ca'lá tsía
itute lu' lo yi'bél·laá.

31 Ga'na huá escrito: Canchu nuỹa ca-
latsi'ị ela'ą́ niula quì'ị nna, té qui'ni hué'
ỹą́ niuláa acta de divorcio. 32 Pero inte' nna
nia' le: Nu ela'ą́ niula quì'ị pero álahua
por causa de qui'ni gùdualani niuláa attu
nuhuaya', entonces lą nna ną́ responsable
canchu innia niuláa le' adulterio. Ą'hua
canchu attu nubeyu' guttsaní'ị lani niuláa
nna runi huą́ adulterar.

33 Hua yù bá le biỹa ra lo ley nu bete
Tata Dios lani ca ta' tàta gùla qui' lía dès-
deba tiempo antigua: Bittu guni lu' jurar
cuèntaba, sino guni la lu' cumplir itute nu
beni lu' ofrecer lani Señor Dios. 34 Pero inte'
nna nia' le: Nú ttú tèhua por nuỹa ni guni
le jurar nihua làa gudu le por testigo ttu
cosa tsìa ỹiaba, porqui'ni ỹiabara' nna ną́
làti dua Tata Dios enne' rigú'ubia' lo iyate.
35 Nihua bittu guni le jurar nna gudu le por
testigo ttu cosa té le' yétsiloyu, porqui'ni
ná huą́ parte de la' rigú'ubia' quì'e. Nihua
làa gudu le por testigo Jerusalén, porqui'ni
ną́ ciudad qui' Tata Dios enne' ná Rey Ỹeni.
36 Nihua bittu guni lu' jurar nna gudu lu'
por testigo la'a iqquia bá lu', porqui'ni nidi
rúbani ttu ittsa' iqquia lu' labí ccani lu' guni
lu' ą tsíttsi o yéthia para siempre. 37 Pero
adila tsa' qui'ni la' rinne qui' le nna ccá bą́
làchu o labí, segúnba nu ná lí. Porqui'ni
hua ná malo canchu inaáru le bica'áỹáru
tì'a canu runi sostener la' beỹia qui' quị ru'a
lo ca enne' para íria nàrì cą.

38 Chi hua yù le qui'ni ga'na escrito: Bittu
gappa lu' la'ỹeni sino íyyalo lani íyyalo bá
ą'hua laya' lani laya' bá. 39 Pero inte' nna
nia' le: Bittu edúdítsini le nu runi mal
contra le, ántesla nuỹa diba huí'ą xaga' lu'
lado bàni nna, bedà tèla attu lado. 40 Canchu
nuỹa ilìdą pleito lani lu' nna calatsi'ị thí'ą
camisa qui' lu', pues be'él·la' telá ą thi' huą́
mata qui' lu'. 41 Ą'hua nuỹa diba guthítsinią
lu' huá' lu' yùà' quì'ị por chuppa kilometro
nna, pues huía tèla lani ą áchúppa por
propio gani voluntad qui' lu'. 42 Ą'hua nu
rinàbanią lu' biỹa nna, bete tènì ą. Ą'hua nu
inàbasanią lu' biỹa nna, bittu gutsùna'ni lu'
ą.

43 Chi hua yù le qui'ni ga'na escrito:
Catsi'íni lu' luetsi enne' lu', pero guyudí'
la lu' nu ná contrario qui' lu'. 44 Pero inte'
nna nia' le: Licatsi'i láni ca contrario qui'
le. Liuluítsa' tsè'la canu riyé' iqquia le.
Liguni tsè' lani canu ruyudí' cą le, ą'hua
liguni oración por canu ruduadí' cą le nna
rutsia latsi' quị le. 45 Ą' modo télini ca
enne' qui'ni ná le ỹi'ni Tata Dios qui' le
enne' dua ỹiabara'. Porqui'ni lèe nna runie
qui'ni bitsą' nna rudàni'ą tàntua para ca
enne' malo ą'hua para ca enne' tsè' nna.
Runi huée qui'ni cca iyya tàntua para canu
runi nu ná tsè', ą'hua para canu labí runi
nu rèe nna. 46 Porqui'ni canchu rappatsì'i
le làteruba canu catsi'íni cą le nna, biani
cosa tsè'ni nuá runi le para ccá le merecer
gudàliani Tata Dios le. Tsí álahua ą'hua
runi ca enne' malo canu ruquiỹa xàtta qui'
impuesto cá. 47 Biárua tsè'ni runi le canchu
làteruba canu cca tsè' le runi le saludar cá.
Tsí álahua ą'hua runi canu labí ríalatsi' cá.
48 Acca lébi'ị nna, lícca completamentetaá
enne' tsè' tì'a Tata Dios qui' le enne' dua
ỹiabara' née enne' tsè' gani.

6

1 Lihue' cuidado qui'ni làa guni le ca obra
tsè' ru'a lo ca enne' de tantua calatsi' le
qui'ni gudàliani cą le. Porqui'ni canchu ą'
runi le, entonces Tata Dios qui' le enne' dua

ỹiabara' nna labí gudàlianie le. [2] Canchu
chi rute lu' biỹa lani ca enne' pobre, bittu
guni lu' qui'ni cuetsi trompeta para qui'ni
ca enne' nna ccá cą saber, tì'a runi canu
yala enne' tsè' rulue' cą pero álahua anía
ná cą. Porqui'ni lacą nna de yù'u cą le'
ca sinagoga qui' quį nna ą'hua lo ca néda
nna siempre runi cą qui'ni cuetsi trompeta
para qui'ni gappa' ná' ca enne' qui' quį por
ca limosna nu runi cą lani ca enne' pobre.
[3] Acca canchu chi calatsi' lu' gute lu' biỹa
ofrenda nna bittu cueda lu' para ccá saber
ca enne' tsè'e lado ná' yatti lu' nu runi ná'
bàni lu'. [4] Anía modo nna lanú enne' ccą
saber tsáliaỹa rute lu'. Tata Dios qui' lu'
enne' rinna' gattsi' bée lu' nna, lèe nna
gudàlianie lu' lo enne' ỹetse'.

[5] Ą'hua canchu chi runi lu' oración nna
bittu guni lu' tì'a runi canu yala enne' tsè'
rulue' cą pero álahua anía ná cą. Lacą nna
ridàni cą de runi cą oración le' ca sinagoga
qui' quį ą'hua lo ca neda làti tsè'e ca enne',
porqui'ni calatsi' quį qui'ni gudàliani cą cą.
Hualigani te' nia' le qui'ni lacą nna chìa ridi'
cą la'dàliani qui' ca enne'. [6] Pero lu' nna
canchu chi guni lu' oración nna beyà'a le'
litsi' lu' nna bethàya puerta nna, bel·luítsa'
Tata Dios qui' lu' enne' du gattsi' bée lani
lu' ą'hua rinna' gattsi' bée lu' nna. Lèe
nna gudàlianie lu' lo enne' ỹetse'. [7] De runi
le oración nna bittu iqquiabete bá inne le
ca titsa' tì'a canu rul·luítsa' cą ca idolo,
porqui'ni rulaba latsi' quį qui'ni de tantua
repetir runi cą nna huayénini nu rena cą.
[8] Bittu ccá le tulappa lani cą. Porqui'ni
Tata Dios qui' lía nna hua yù bée biỹa cosa
riquína'ni le ántescala inàbani li e. [9] Lebi'į
nna guni le oración íį:

Tata Dios qui' tu' enne' dua ỹiabara', rinàba
tu':
Qui'ni nombre qui' cuią'lu' nna ccą nombre
sagrado lo losto' ca enne',
[10] Ą'hua qui'ni ìta la' rigú'ubia' qui' cuią'lu'
le' yétsiloyu nna,
Ccá bá nu rú'ulatsi' cuią'lu' tì'ba ỹiabara'
ą'hua le' yétsiloyu.
[11] Ą'hua qui'ni gunna cuią'lu' nu go tu' ttu
ttu tsá.
[12] Beyuniỹén latsi' cuią'lu' ca falta qui'
tu', tì'a intu' nna reyuniỹén latsi'
tu' qui' ca luetsi enne' tu' biỹa
ruthacca' cą intu'.
[13] Bittu guthàna ná' cuią'lu' intu' ccá tu'
tentar, sino gudilà la cuią'lu' intu'
le' iyaba canu ná mal. Porqui'ni
làteruba cuią'lu' nna té itute
la' rigú'ubia' nna la'huacca nna
la'dàliani nna para siémpreni.
Amén.

[14] Porqui'ni canchu chi reyuniỹén latsi' le
lani itute latsi' le qui' ca enne' rigú'u biỹa
falta lani le nna, entonces ą'hua Dios Padre
qui' le enne' dua ỹiabara' nna hueyuniỹén
latsi'e qui' le. [15] Pero canchu labí reyuniỹén
latsi' le qui' ca enne' biỹa ruthacca' cą le
nna, entonces nihua Dios Padre qui' lía nna
labí eyuniỹén latsi'e biỹa falta nu rigú'u le.

[16] Canchu chi guni le ayunar de tantua
calatsi' le guni le adí oración nna, bittu guni
le qui'ni inna' le triste tì'a ca enne' canu
rinna' cą qui'ni chi rigutsi latsi' quį para
qui'ni ilá'ni ca enne' qui'ni rigua cą labí
ro cą. Hualigani te' nía' le qui'ni lacą nna
chìa ridi' cą la'dàliani qui' quį. [17] Pero lu'
nna canchu chi guni lu' ayunar nna, gùl·liba
ittsa' iqquia lu' nna quíi lo lu' nna, [18] para
qui'ni làa tébe'ní qui'ni runi lu' ayunar.
Porqui'ni Tata Dios qui' lu' enne' du gattsi'
bée lani lu' làterubée yù nna gudàlianie lu'
lo enne' yetsi.

[19] Bittu gudua iqquia le gata' riqueza qui'
le le' yétsiloyuį, porqui'ni tsè'e taá ca bèl·la
dìl·la', ą'hua biỹaáru interés ni nna rel·lani
taá cą ìyya, ą'hua ca ubàna nna rithàlia taá
cą nna ribana cą. [20] Sino liúdua la iqquia le
gata' riqueza qui' le ỹiabara', porqui'ni nía
nna lanuru ca bèl·la dìl·la' té, nihua labiru
biỹa rel·lani ìyya, nihua ubàna nna lanuru
té. [21] Pues làti té ca cosa nu dacca' qui' lía
nna nía huá du la' rulábalatsi' qui' le.

[22] Iyyalo ri'u nna ną tì'a ttu lámpara para
ri'u. Acca canchu íyyalo lu' tsè'ba ną
nna, entonces labiru biỹa la'yani' reyàtsani
lu'. [23] Canchu iyyalo lu' labí yùą biỹa nuą'
la'yani', entonces tálią qui'ni reqquia bá lu'
le' chul·la. Canchu la' ritelíni qui' lu' re'
bą le' chul·la nna, entonces la' chul·lį nna
áchúppa tanto yethia ną le' la'labani qui'
lu'.

[24] Lanú ccani thuą bajo la' rigú'ubia'
qui' chuppa ca patrón, porqui'ni mién-
traste guyudí'ą ttuą nna catsi'í lánią attuą.
Ą'hua miéntraste ną cumplido lani ttuą nna
riníyú lą attuą. Ą'hua lebi'į nna labí ccani
ccá le huenitsìna qui' Tata Dios nna tse'e
huá le bajo la' rigú'ubia' qui' Bel·liu nna.

[25] Acca inte' nna nia' le qui'ni bittu
nùyuegá ccáni le por tì'iỹa ccá le nu í'ya

go le para qui'ni ccabàni le, nihua ti'iỹa
ccá le nu gaccu' le. Tsí álahua adila dacca'
la'labani qui' ri'u tì'chula nu ri'ya ro ri'u
cá. Ą'hua cuerpo qui' ri'u nna, tsí álahua
adila dacca'ą ti'chula nu raccu' ri'u cá.
26 Linna'áruhua ca bìnni to' nu tsè'e lo be'.
Bihua rada cą nihua labí rutùppa cą lèna'
nihua labí redi' cą le' yú'u. Pero Tata Dios
qui' le enne' dua ỹiabara' nna rui'e cą ro cą.
Tsí álahua adírula dacca' le tì'chula lacą cá.
27 Nuni le ccani itùni á tsatsitta de tantua gu-
laba latsi'į cá. 28 Acca por nu gaccu' le nna,
biánicca rulaba thùti latsi' le. Liuyuúruhua
ca ìyya nu anta' i'yatò' ti'iỹa latsitte riỹeni
cą, pues labí biỹa tsina ni runi cą nihua labí
rul·la cą tùu. 29 Pero inte' nna riquixa'ánia'
le qui'ni nìhuani rey Salomón lani itúbani
riqueza quì'į nna labí bilá' bi adí latsitte
lani ca ỹo tsè'ni qui' bi ti'chu nuỹa ttu ca
ìyya tú'ą'. 30 Yala tsè'ni rugaccu' Tata Dios
ca ixxi' to' canu anta' ttu tiempo to' teruba
le' yétsiloyu pero guxtila taá chi bihuèthią
nna dia chią lo yi' le' horno. Acca lebi'į
nna, tsí álahua adila dispuesto ná Tata Dios
para gunnee adí nu riquína'ni le. Pero lebi'į
nna labí confianza té qui' le lani e. 31 Acca
bittu gulaba thùti latsi' le nihua bittu ina
le: Ti'ani ccábaníní ri'u attu ida, o, ti'agani
ccá ri'u nu gaccu' ri'u. 32 Porqui'ni canu labí
ríalatsi' nna, pues puro qui' canuá huadua
iqquia quį. Pero Tata Dios qui' le enne' dua
ỹiabara' nna hua yù bée qui'ni riquína'ni
le iyaba ca cosį. 33 Acca liudua la iqquia le
ya'la tè nu cca qui' la' rigú'ubia' qui' Tata
Dios, ą'hua qui'ni guni le nu rú'ulatsi'e;
lániana iyábani ca cosa nu rulaba latsi' líį
nna, ni nada ba gunnee cą qui' le. 34 Acca
bittu gulaba xàttaga latsi' le anna nu ccá
qui' guxtila, porqui'ni uxé nna yètsi' bá ná
nùyue da' lani ą. Basta lani ca problema
qui' ttu ttu tsá bá.

7

1 Bittu guyu le la'ditsi qui' ca enne',
para qui'ni làa guni Tata Dios le juzgar.
2 Porqui'ni ti'iỹabá runi le ca enne' juzgar,
entonces aníahua ccá le juzgar. Lani la'a
mísmuba medida nu rurixibiá'ni le ca enne'
nna, nuá huá ebixibiá' huáni le. 3 Biécca
rinna' lu' yiỹi to' nu yù'u lo attu enne',
atsi'íni labí runi lu' duel·la' ebèqquia lu'
nicùà' nu yù'u íyyalo lu' ni'i. 4 Miéntraste
yù'u ttu nicùà' íyyalo lu' nna, ti'ani modo
eyáỹani lu' gá lu' attu enne': Gulèda qui'ni
ebèqquia' yíỹi nu yù'u íyyalo lu' cá. 5 Yala
enne' tsè' rulue' lu' pero álahua ą' ná lu'.
Ná qui'ni ebèqquia ỹá lu' nicùà' nu yù'u
íyyalo lu'ą', lániana ilá' tsè'ni lu' ebèqquia
lu' yíỹi to' nu yù'u íyyalo attu luetsi enne'
lu'. 6 Ca cosa nu beni le'ya Tata Dios nna,
bittu gute le cą lani ca beccu', no sea qui'ni
eyeqquia cą nna pedázoni guni cą le. Nihua
ca cuttsi nna bittu hué' le cą ca perla tsè'ni,
porqui'ni nìca'chu labí guni cą cą recibir
nna sino gul·lia la cą cą.
7 Línaba nna huadi' bá le. Leyìla nna
huetselá báni le. Linne ru'a puerta nna hua
yàlia bą́. 8 Porqui'ni nuỹa tediba rinàba nna
huadi' bą́. Nu reyìla nna huetsèla bánią.
Nu rinne ru'a ttu puerta nna huayàlia bą́.
9 Nuni ttu nubeyu' ni entre lebi'į canchu
ttu ỹi'nį nna inàbanią na ttu ettaxtíla gúą,
tsí hué' lą́ na ttu íyya cá. 10 Canchu inàbą
ttu bél·la to' gúą nna, pues aỹa labí capaz
ná le gute le ttu bèl·là la quì'į álá. 11 Lebi'į
màsqui'ba ná le enne' tul·la', pero hua yù
bá le gute le ca cosa tsè' qui' ca ỹi'ni le.
Tsí álahua adí telá lani gusto gunna Tata
Dios qui' le ca cosa tsè' nu inàbani li e cá.
12 Iyábani ca cosa nu rú'ulatsi' le qui'ni guni
ca enne' lani le nna, ą'hua liguni lani lacą;
porqui'ni nui ná nu rulue' nu ra lo ley qui'
Moisés ą'hua lo ca libro nu bedia adí ca
profeta qui' Tata Dios.
13 Liguni duel·la' gá'a le ru'a puerta
xcuichu to'; porqui'ni belaga ná ru'a puerta
para lù'uti, ą'hua fácil ná neda nu chì'ą
ca enne' para nitti cą; nuỹé cą nna dia cą
lo nedą'. 14 Porqui'ni tabi ná ru'a puerta
para la'labàni, ą'hua lathi to' ná neda quì'į;
tuchùppa rúbá cą nna runi cą duel·la' thá'
cą lúį.
15 Lihue' cuidado lani canu rena cą qui'ni
rinne cą parte Tata Dios, porqui'ni álahua
iyá cą rinne cą nu ná lí; yala humilde rulue'
cą ti'átsi ttu carnero to' ril·lani cą ru'a lo le;
pero liú'u losto' quį nna ná cą tì'a ttu lobo
túxu nu dá'ą para gul·lùỹą latsi' iyábani.
16 Por ca hecho qui' quį nna edácca'ni le cą
nuỹa clase de enne' ni ná cą. Tsí ína ri'u
hua redi' ri'u betsuli' nna exxuhuí nna lo ca
yettse' cá. 17 Iyaba ca yà canù ribia fruto tsè'
lo quį nna es porqui'ni ná cą yà tsè'. Ą'hua
iyaba ca yà canu labí runna fruto tsè' nna
es porqui'ni ná cą yà nu labí riỹu'. 18 Labí
ccani ttu yà tsè' gunna fruto nu labí ná tsè'.
Nihua labí ccani ttu yà nu labí riỹu' gunną
ttu fruto tsè'. 19 Iyaba ca yà nu labí runna

fruto tsè' nna chúu bá cą nna tsía cą lo yi'.
20 Acca por ca hecho qui' quį nna edácca'ni
le canchu hualigani ná lí nu rena cą.

21 Nuỹetse' ca enne' reya cą inte': Señor,
Señor: pero alàa iyá cą té permiso qui'
quį para gá'a cą le' ỹiabara', sino làteruba
canu runi nu rú'ulatsi' Tata quia' enne'
rigú'ubia' le' ỹiabara'. 22 Canchu chi gal·la'
tsá juicio nna, nuỹetse' cą nna gá cą inte':
Señor, Señor, ti'átsi yala titsa' rappa cą
inte'. Laniana ína cą: Tsí álahua gutixà'a
huá tu' lani nombre qui' cuią'lu' ca cosa nu
chì' ccálá, ą'hua lani nombre qui' cuią'lu'
nna bedàl·la tu' fuera iyaba ca espíritu malo
de lo losto' ca enne', ą'hua beni tu' iỹetse'
ca milagro. 23 Làniana gudea' lo quį nna
epa' ya' cą: Labí nabia' te' le, acca liucuìtta
ru'a lua' lebi'į canu hueni tul·la'. 24 Nuỹa
diba riyéninią ca titsa' quíyi'į nna runią cą
nna, entonces inte' nna guni ya' ą comparar
tì'a ttu enne'yù' nu té la' riyeni tsè' quì'į
nna beduą yú'u quì'į lo cimiento tsè' nu
púruani íyyaá. 25 Bedà iyya nna biria yò
nna uccua be' nna gutsé'e cą yú'a. Pero
labí gubixią porqui'ni duą tsìttsì lo íyyaá.
26 Pero nuỹa diba riyéninią ca titsa' quíyi'į
pero labí runią cą nna, entonces inte' nna
guni ya' ą comparar tì'a ttu nubeyu' necio
nu beduą yú'u quì'į lo yúỹi. 27 Bedà iyya
nna biria yò nna gutte be' nna gutàtsa' cą
yú'a lani itute fuerza qui' quį; yú'a nna
gubixi chìą nna guche' inda itutią. 28 De bey-
acca gunne Jesús ca tìtsi'į nna yala biquila'
latsi' ca enni'a de tantua ca enseñanza tsè'
gutixa'ánie cą; 29 porqui'ni gutixa'ánie cą
ti'iỹa ná nu guni cą, alàa tì'a ca maestro qui'
quį rul·la cą nu ra lo ìttsì qui' ley religioso
qui' caniá, sino beluè'nie cą lani la'huacca
de ỹiabara'.

8

1 Beyàdi bá Jesús lo í'yaá nna nuỹetse' ca
enne' denó cą ne. 2 Làniana bitsina' ttu nu
ra'ni lepra rutsu' látį nna bedu ỹibį ru'a lúe
nna rą ne: Señor, canchu calatsi' cuią'lu'
nna huaccani cuią'lu' eyuni cuią'lu' inte'.
3 Jesús nna becàa tè né'e nna beláppe'e na
nna ra tìe na: Huacca látsa'a', beyàcca
nàrì. Cuanto taání rèe anía nna beníttilo
chì itsahue' qui' niá. 4 Làniana ra tè Jesús
na: Bè' cuidado qui'ni nú ttu tehuá nuỹa
quixá'ani lu', sino qui'ni huía talue' lo lu'
lani sacerdótea, bete tè ofrenda qui' lu' tì'a
nu beni Moisés mandado para qui'ni ccaỹén
latsi' quį.

5 De gutà'a Jesús le' yetsi Capernaum
nna bitsina' tè ttu capitán ru'a lúe nna
gutta'yúnią ne, 6 rą ne: Señor, mozo quíya'a
nna rà'nią parálisis nna nìdirúbani labí cca
ttą, yàl·la'ni dolor rappą. 7 Jesús nna rèe na:
Anna tháya' eyuni ya' ą. 8 Becàbi capitáan
nna rą ne: Señor, labí ná' nu dacca' para
qui'ni gá'a cuią'lu' le' litsá'a', sino can-
chu ína teruba cuią'lu' titsa' nna, entonces
mozo quíya'a nna eyacca latsi'į. 9 Porqui'ni
inte' nna, tsè'e canu runi cą inte' mandado,
ą'hua tsè'e ca soldado làtsi' nàya' rúni ya'
cą mandado; ą'hua canchu gáỹia' ttuą nna
huitą. Ą'hua mozo quí'a nna canchu épa'a
ya' ą: Bèni nui nna, ląnna guni bą na.
10 De biyénini Jesús ca titsa' qui' niá nna
yala biquila' latsi'e nna rèe canu denó cą
néa: Hualigani te' nia' le qui'ni nihua entre
ca enne' Israel nna lanú enne' té iỹeni
fe quì'į tì'a nu té qui' nubéyu'į. 11 Ą'hua
riquixa'ánia' le qui'ni iỹetse' ca enne' da'
lado ril·lani bitsa ą'hua lado renia bitsa nna
il·lani cą xúaní cą lani ca ta' tàta qui' le
Abraham nna Isaac nna Jacob nna lugar de
la' rigú'ubia' qui' Tata Dios. 12 Pero ca enne'
becué' Tata Dios primérute nna labí tsé'e cą
lani e le' la' rigú'ubia' quì'e, sino tsía la cą le'
chul·la; nía nna ccá cą sufrir nna cuetsi cą
nna góya'a tsùni laya' quį. 13 Làniana Jesús
nna rèe capitáan: Beyya bá, porqui'ni chìa
ríalatsi' lu' nna, acca ccá bá tì' calatsi' lu'
ą'. La'a mísmuba hóraá nna beyacca latsi'
mozo qui' niá.

14 Bitsina' Jesús litsi' Pedrua nna bilá'nie
suegra qui' niá tíą yi'bél·laníą ỹìl·lá. 15 Jesús
nna bedàxu'e ní'į nna beria chìą ỹìl·láa. Ląnna huatha tìą nna bènią cabí servir.

16 Gùl·la diba lanía nna tahua' cą ru'a lúe
iỹetse' canu cca padecer por ca espíritu
malo; lèe nna lani titsa' qui' terúbée nna
bebèqquie fuera ca espíritu malua. Ą'hua
iyaba canu ra'ni nna beyúnie cą. 17 Anía
modo nna uccua cumplir nu bedia Isaías
enne' uccua profeta tiempo antigua nna ra
bi qui'ni:

La'a mísmuba Señor nna beyúnie ca it-
sahue' qui' ri'u nna gùtue iyábani ca
dolor qui' ri'u.

18 Beyù bá Jesús qui'ni iỹetse' ca enne'
tsè'e itá'lubanie nna, acca benie ca enne'
ruthète'niáa mandado qui'ni tté cabí lani
e attu lado la indatù'a. 19 Làniana bitsina'

ttu maestro nu rulue' ley qui' caniá nna
rą ne: Maestro, hua tànua' cuią'lu' gaỹa
tediba tsía cuią'lu'. 20 Jesús nna rèe na: Ca
beda' nna hua tsìa bèlia qui' quị, ą'hua ca
bìnni to' ridà lo be' nna hua tsìa huá xcu'ni
to' qui' quị. Pero Nubeyu' de Ỹiabara' nna
labí té gaỹa quixa íqquié. 21 Attu enne'
ruthète'niáa nna ra tìą ne: Señor, tanó
huá' cuią'lu', pero bènna cuią'lu' permiso
quia' qui'ni priméruỹa éya'a' ugáttsi'a' tàta
quí'a. 22 Jesús nna rèe na: Gutà tè lani inte',
be'él·la' canu yattią' qui'ni ucàttsi' luetsi nu
yatti quị.

23 Laníala nna gutà'a Jesús le' bárcuá. Ca
enne' ruthète'niáa nna dia tè cabi lani e.
24 De repente taání nna huatha ttu iyyabe'
fuerte lo indatù'a hàstaá qui'ni chi rurixią
bárcuá nna chi calatsi'ị inétsią le ìndaá,
Jesús nna ti'áthi bée. 25 Làniana ca enne'
ruthète'niáa nna bedibàni chì cabi e nna ra
cabi e: Señor, bèni xìa cuią'lu' qui'ni l·lá rí'u
porqui'ni chi rinetsi ri'u le' indị. 26 Lèe nna
rèe cabi: Biáni cca rátsini le ni'i, hualigani
labí ríalatsi' le qui'ni inte' nna té la'huacca
quia'. Làniana huàthèe nna gutìtse'e bè'a
ą'hua indatù'a. Luego taá indatù'a nna
beyàtta' chìa tsi. 27 Acca uccuaỹí ya'ání latsi'
cabí nna ra cabi: Núgani enní'ị acca hàstaba
be' nna indatù'ị nna riyénini cą quì'e.

28 Bitsina' diba Jesús attu ládula indatù'a
ru'a loyu qui' ca enne' gadarenos, làniana
chuppa canu cca padecer por ca espíritu
malo nna beria cą le' bèlia làti bigátsi'
canu yatti nna tattsa' cą Jesús. Lacą nna
yala túxu runi cą hàstaá qui'ni lanú nuỹa
reyáỹani tté neda nía. 29 Gunne cą iditsa na
ra cą: Jesús Ỹi'ni Tata Dios, biáni té qui'
lu' nì. Tsí da' chì lu' para guni lu' intu'
castigar ántesca gál·la' tiempo cá. 30 Idittu'
tì'ba de nía nna tsè'e ttu montón ní ca cuttsi
huìla go. 31 Ca espíritu malua nna gutta'yúni
cą Jesús nna ra cą: Canchu ebèqquia lu'
intu' fuera nna, bènna permiso qui'ni tsá'
tu' gá'a tu' lani ca cuttsią'. 32 Lèe nna rèe cą:
Líttsía. Lacą nna betsè'e latsi' quị chuppa
ca nubéyu'á nna huía cą gutà'a tè cą lani
ca cuttsia. Luégutaá nna uccua litsiani ca
cuttsia nna gutùl·lu cą lo ttu i'yatò' nn bin-
nia cą le' indatù'a nn gùtti cą. 33 Canu rappa
ca cuttsia nna bigàa chì cą nna betsina' cą
le' yetsia nna gutixà'a cą iyaba ti'iỹa ná
nu uccua ą'hua nu uccua lani chuppa ca
nubeyu'a. 34 Làniana biria chì itúbani yetsi
para tattsa' cą Jesús. De bitsina' cą ru'a lúe
nna gutta'yúni cą ne qui'ni erie látsi caniá.

9

1 Làniana beyappi Jesús le' bárcuá nna
huíe attu lado indatù'a nna betsine'e le'
yetsi qui'áa. 2 Tuchùppa ca enne' nna tahua'
cą ttu nu rà'ni parálisis ru'a lúe, nìdirúbani
làa cca ttą, yu'ą lè'e camilla. De gutelíni
Jesús qui'ni yala fe té qui' ca nubeyu'a lani
e nna ra tìe nu rà'nia: Gùppa confianza
ỹì'nia', chìa beyuniỹén látsa'a' ca tul·la' qui'
lu'. 3 Làniana tuchùppa ca maestro de la ley
nna liú'u losto' bá quị ra cą: Rinne nui ca
titsa' nu ná qui'ni làteruba Tata Dios ínnié
ą'. 4 De gutelíni Jesús qui'ni anía rulaba
latsi' quị, acca rèe cą: Biánicca rulaba latsi'
le nu labí ná tsè' ni'i. 5 Biála adí ỹánaba,
tsí inia': Chì beyúniỹén látsa'a' ca tul·la'
qui' lu', o, tsí inia': Beyátha nna gùda',
acca. 6 Pues annana gulué'nia' le qui'ni
inte' Nubeyu' de Ỹiabara' nna té la'huacca
quia' le' yétsiloyuị para eyuniỹén látsa'a'
ca tul·la'. Làniana rèe paralíticuá: Beyátha
nna bedi' camilla qui' lu'ą' nna beyya litsi'
lu'. 7 Nu rà'niá nna beyátha chìą nna deyyą
litsi'ị. 8 De bilá'ni ca enní'a na yala biquila'
latsi' quị, bedàliani cą Tata Dios qui'ni betìe
luetsi la'huaqquị qui' ca enne'.

9 Gutte diba Jesús nía nna bilá'nie ttu
nubeyu' láą Mateo rì'ą lo meỹa làti ría ca
enne' huìỹa impuesto nu ruquiỹa gobierno.
Lèe nna rèe na: Gutà, tanó inte'. Matéuá
nna gudulí tabą nna día tìą lani Jesús. 10 Loti'
re' Jesús lo meỹa le' yú'u nna bitsina' huá
iỹetse' canu ruquiỹa qui' impuestua nna
ą'hua canu dàa tìtsa' qui' quị labí rigua cą
ca costumbre religiosa qui' ca judíua. Iyába
ca nuá nna guỹua cą junto bá lo meỹa lani
Jesús nna ca enne' ruthète'niáa nna. 11 Ca
fariséua, de bilá'ni cą qui'ni re' Jesús lani ca
enni'a nna ra tè cą ca enne' ruthète'niáa:
Biani cca ro Maestro qui' líą' lani canu
ruquiỹa qui' impuesto ą'hua lani adí canu
tul·la' ni'i. 12 Biyeni tèni Jesús nui nna rèe cą:
Canu bihua rà'ni nna pues bihua riquína'ni
cą nuỹa eyúnią cą, sino làteruba canu rà'ni
riquína'ni cą médico. 13 Acca ligùl·la nna
liuthète' biỹa nuą' calatsi' Tata Dios làti rèe:
La' retúalatsi' calátsa'a',
alàa biỹa sacrificio ní.
Acca labí daya' para gaỹia' canu rulaba
latsi' quị qui'ni chi ná cą enne' tsè', sino
daya la' para gaỹia' ca enne' tul·la' para
qui'ni eyacca cą arrepentir.

14 Làniana ca enne' ruthète'ni Juan el
Bautista nna bitsina' cabi ru'a lo Jesús nna
ra cabi e: Intu' lani ca fariséuą' teruba nna
dàatiba runi tu' ayunar. Biani cca ca enne'
ruthète' qui' cuíą'lu'ą' nna bihua rigua tí' cą
làa ro cą. 15 Jesús nna becàbinie cabi nna rèe:
Tsí ína ri'u canu tsè'e thá'a nna yala triste
tse'e cą miéntraste ènne'yu' ruttsaná'a du
bá bi lani cą cá. Labí, pero huì'yu tsá
qui'ni itua ènne'yu'a lani cą, laníalá nna
guthà'na cą labí go cą por la' rehuiní'latsi'.
16 Lanú nuỹa regú'u remiendo ttu vestido
viejo lani ttu pedazo lari' cubi, porqui'ni
la'a mísmuba remiendo cúbía nna ichèda'ą
lari' viéjua, anía nna adila iyàl·la' làti chi
birèda'a. 17 Nihua labí rigá'a ca enne' vino
cubi le' bolsa vieja nu de yeti; porqui'ni
cáalá ą' runi cą nna, entonces por fuerza
qui' vino cúbía nna itsu' la ca bolsa yétiá
nna ilàlia vínua, ą'hua ca bolsa yétiá nna
labiru iỹu' cą. Sino rigá'a la cą vino cubi
le' ca bolsa yeti cubi, ą' modo nna júntuba
guchia bolsa yétiá lani vino cúbía.

18 Hua rinne cannabée ca tìtsa'a nna
bitsina' ttu ènne'yu' rigú'ubia' le' yétsiá,
beduỹibį ru'a lo Jesús nna rą ne: Chi' gùtti
tegani ỹi'ni niula to' ya'a. Tsí huacca qui'
cuią'lu' ìta cuią'lu' guláppa' cuią'lu' cuerpo
to' qui' niá nna eyaccabàni tabą. 19 Gudulí
tè Jesús nna díe lani ą, dia huá ca enne'
ruthète'niáa. 20 Neda bá yu'ée nna taỹeni
ttu niula ne. Chi uccua tsì'nu ida rà'nią
réni. Ląnna gubíga'ą cuè'e lée beláppa'ą
ru'a ỹuéa. 21 Anía benią porqui'ni liú'u losto'
bíį nna rą: Canchu guláppa'a' màsqui'di
ỹúe nna eyacca taá látsa'a'. 22 Bedeqquia tè
lo Jesús nna gùnne'e na ra tìe na: Gùppa
confianza ỹì'nia', chi rialatsi' lu' qui'ni
té la'huacca quia', acca chi ná lu' salvo.
Dèsdeba lanía nna beyacca latsi' niuláa.
23 Làniana bitsina' Jesús litsi' nubeyu' prin-
cipal qui' yétsiá nna bilá'nie ca músico
ą'hua alboroto nu runi ca enne'. 24 Lèe nna
rèe cą: Líria cànna tsàstito' qui'ni niula
cuiti'į nna labí chi gùttią sino ti'éthi bą.
Pero lacą nna burla la beni cą ne. 25 De chi
benie mandado qui'ni éria ca enni'a nna
gutè'e làti té niula cuití'a nna gutèl·lé'e ní'į
nna beyátha chìą. 26 Gudà tè titsa' itúbani
nía ti'iỹa ná milagro nu beni Jesús.

27 Gutte diba Jesús nía, làniana chuppa ca
enne' ciego nna tanó cą ne, ditsa tsè' rinne
cą nna ra cą: Cuią'lu' Ỹi'ni David, betúa
latsi' cuią'lu' intu'. 28 Làniana Jesús nna de
chi rì'e le' yú'u nna bitsina' ca enne' ciéguá
ru'a lúe. Lèe nna rèe cą: Tsí hua ríalatsi'
le qui'ni huacca te' gunia' nu rinàbani le
inte' cá. Becàbi cą nna ra cą: Hua ríalatsi'
tu' Señor. 29 Làniana beláppe'e íyyalo quį
nna rèe cą: Porqui'ni chi ríalatsi' le nna
ccá bá tí' calatsi' le. 30 Luégutaá nna bilá'ni
cą. Làniana Jesús nna yala idí' gunènie cą
rèe cą: Lihue' cuidado qui'ni nú ttu nuỹa
ccá saber nui. 31 Pero lacą nna de beria cą
nía nna bedà chì cą titsa' itúbani nía ti'iỹa
tsè' ná milagro nu beniáa. 32 Merua reria cą
fuera nna bitsina' tè attu te ca enne' ru'a lo
Jesús tahua' cą ttu enne' ỹî nna ccą padecer
por ttu espíritu malo. 33 Benie mandado
qui'ni éria espíritu malua lo losto' enne'
múduá nna luégutaá guduluą gùnnią. Ca
enne' nna uccuaỹí ya'áni latsi' quį nna ra
cą: Nunca labí chi bilá'ni ri'u guni ttu enne'
luetsi ca milagruį le' nación qui' ri'u Israel.
34 Pero ca fariséua nna ra la cą: Porqui'ni
rul·luítsa'ą nu ná huexana' qui' ca espíritu
malo, acca rudàl·lą cą fuera.

35 Jesús nna gurènie le' iyaba ca yetsi
ą'hua ca rancho to' nna gutixa'ánie ca
enne' le' ca sinagógaá ca enseñanza cubi
nna beni huée predicar evangelio nu rulue'
ti'iỹa tsè' ná la' rigú'ubia' qui' Tata Dios.
Ą'hua beyunie iyábani itsahue' nna gùtue
iyábani clase de ca dolor qui' ca enne' qui'
ca yétsiá. 36 De bilá'ni Jesús qui'ni yiỹi
berèe' ni re' ca enne' nna, yala betúa latsi'e
cą porqui'ni tsi'irúbani cani latsi' quį nna
gàtti' tsè'e bá cą tì'a ca carnero to' lanú
pastor qui' quį té. 37 Acca rèe ca enne'
ruthète'niáa: Hualigani iỹèniní lena' chi
té para éỹu', átsi'ini tuchùppa rúbani ca
obrero tsè'e. 38 Acca linàbani Tata Dios
enne' ná Xana' loyuį qui'ni ithèl·le'e adí ca
obrero gutùppa cą lena' quì'e.

10

1 Làniana gutàỹi Jesús tsì'nu ca enne'
ruthète'niáa nna betie la'huacca qui' cabi
sobre ca espíritu malo para qui'ni ebèqquia
cabi cą fuera, ą'hua para qui'ni eyuni cabi
iyábani itsahue' nna cúa cabi iyábani clase
de dolor. 2 Tsì'nu ca apóstol nna lá cabí
íį: Primérute Simón lá huá bi Pedro, ą'hua
Andrés bettsi' bía, ą'hua Jacobo ỹi'ni Zebe-
deo, lani Juan bettsi' bía nna, 3 Felípea nna,
Bartoloméa nna, Tomas nna, Mateo enne'
bequiỹa qui' impuesto nna, Jacobo ỹi'ni

Alfeo nna, ą'hua Lebeo enne' guta' huá lá bi
Tadeo, [4] ą'hua Simón enne' gulátsi' partido
lą cananistas nna, ą'hua Judas Iscariote nu
betią ne cuenta para gattie.

[5] Loti' guthel·la' Jesús ca enne' tsì'nua
nna betie consejo qui' cabi nna rèe: Bittu
tsía le lado qui' adí ca nación, nihua le' ca
yetsi anta' le' distritu lą Samaria nna bittu
gá'a le. [6] Sino tsía la le lani ca enne' Israel
porqui'ni ná cą tì'a ca carnero to' nu chi
gunitti. [7] De dia le nna guni le predicar
ína le: Annana calatsi' Tata Dios qui'ni ca
enne' nna hue'él·la' cą qui'ni quée enne'
cu'úbia'nie cą. [8] Ą'hua ná qui'ni eyuni le
canu ra'ni, ą'hua canu rùtsu' láti quį para
eyacca cą nàrì nna, guni le qui'ni eyátha
canu yatti, ą'hua ebèqquia le fuera ca es-
píritu malo. Chi ỹa guỹi' bá le la'huacca
para guni le ca cosą', acca ná qui'ni ỹa guni
bá le cą. [9] Bittu hua' le oro nihua bel·liu nu
de plata, nihua nu de cobre, [10] nihua morral
nu cu'u le biỹa go le. Nihua bittu cueda
le guni le prevenido para hua' le chuppa
cue' ỹo le nihua chuppa cue' guarachu,
porqui'ni ttu obrero nna dacca' bą guni
cą na sostener. Nihua làa theni le ttu yà
para ccani le defender. [11] Gaỹa tediba yetsi
o rancho to' làti gá'a le, inàba titsa' le
canchu hua dua ttu enne' ga'ną dispuesto
gunią le atender; entonces níabá ccá lugar
qui' le hàsta'na gal·la' tsá eda' le le' yétsiá.
[12] Canchu chi gá'a le le' yú'u nna guni le
cą saludar qui'ni gáta'ni cą la'ỹeni lo losto'
quį. [13] Canu tsè'e le' yú'u nna canchu gudà
naga' quį qui' le, lániana la' redacca'latsi'
qui' le nna gata' huá qui' quį. Pero canchu
gutsìbi cą le nna, entonces egà'na cą sin
bendición. [14] Nuỹa diba labí gunią le recibir
le' litsi'į nihua labí gudà nagui'į ca titsa' qui'
le nna, entonces ná qui'ni eria le le' yú'a
o le' yétsiá, pero gucuibi tè bestè nì'a le,
seña para télini cą qui'ni labí tsè' beni cą.
[15] Hualigani te' riquixa'ánia' le qui'ni adila
fuerte ccá la' tsìalatsi' qui' Tata Dios nu chì'
da'la lani yétsiá tì'chula juicio nu uccua lani
ca yetsi Sodoma nna Gomorra nna.

[16] Ca lugar làti rithél·la'a' le nna té peli-
gro, tì'a ca carnero to' tsè'e lahui' ca lobo.
Acca ccá le listo tì'a ca bèl·là, ą'hua ccá le
humilde tì'a ca becha to'. [17] Lihue' cuidado
lani ca enne' porqui'ni tahua' cą le ru'a lo
ca juez para guni cą contra le, ą'hua hué'
cą le lani cuarta le' ca sinagoga làti retuppa
cą. [18] Ą'hua tahua' cą le hàstaá ru'a lo ca
gobernador ą'hua ca presidente nna por
causa de qui'ni riquixá'a le nu cca quia'.
Anía modo nna gute le testimonio nu cca
quia' ru'a lo quį ą'hua ru'a lo canu idittu'.
[19] Canchu chi gudaxu' cą le preso nna bittu
nùyue cani le ti'iỹa ecàbi le, porqui'ni la'a
mísmuba hora nna innia le' la' riyeni qui'
le ca titsa' nu ná qui'ni inne le. [20] Porqui'ni
álahua lebi'į nuá inne, sino Espíritu Santo
enne' ithel·la' Tata Dios qui' lía, lèe nna
ínnié por medio de lebi'ị. [21] Ttu bettsi'
nna gutią cuenta la'a bettsi' bíį para gattią,
ą'hua ttu tàta nna gutią cuenta la'a ỹi'ni
bíį. Ca ỹí'niá nna eyeqquia cą contra ca
tàta nàna qui' quį. [22] Iyaba cą nna guyudí'
cą le porqui'ni riquixá'a le nu cca quia',
pero canu guchia bá hàstaá fin de cca cą
sufrir por inte' nna, làcanuá nna l·lá cą.
[23] Canchu chi gutsia latsi' quį le le' ttu yetsi
nna, lítsía telá attu yetsi huaya'. Hualigani
te' nia' le qui'ni labí chi beyáni le tsía le
iyaba ca yetsi qui' ca enne' Israel canchu chi
gal·la' tsá il·lani Nubeyu' de Ỹiabara' attu.
[24] Nu ruthète' nna labí dacca'ą adiru tì'chu
maestro qui' niá. Nihua ttu mozo nna labí
dacca'ą adiru ti'chu xana' niá. [25] Basta qui'ni
ttu discípulo nna ccą tì' ná maestro qui' niá.
Ą'hua nu runi servir nna ccą tì' ná xana'
niá. Ttu tàta nna, canchu téni cą lá bi: enne'
malo nna, pues adí teérulá mal inne cą qui'
ca familia qui' bi cá.

[26] Acca bittu gátsini le cą, porqui'ni labí
ttu cosa nu gattsi' té sin qui'ni làa ilá'níą,
nihua biỹa ttu secrétuni té sin qui'ni làa
guni ri'u ą saber. [27] Nu riquixa'ánia' tsuą'
teruba lebi'ị le' chul·la nna, liguni ą declarar
lani iyaba ca enne'. Ą'hua nu riyeni gattsi'
báni le nna, lítsappi iqquia yú'u nna guyèni
li ą. [28] Bittu gátsini le canu rutti cą cuerpo,
pues bittu ccani cą gul·lùỹa cą latsi' le.
Sino lígátsi láni enne' té la'huacca quì'e
gudàl·lèe ca enne' lo yi'bél·laá, ą'hua cuerpo
qui' quį. [29] Tsí álahua ritò'o chuppa ca bìnni
to' por ttu moneda to' rúbá ca. Pero nidí
ttuą labí innią loyu sino por voluntad qui'
Tata Dios qui' lía. [30] Hàstaá ittsa' iqquia le
nna chi babànie iyáỹiani cą. [31] Acca bittu
gátsini le, porqui'ni adí telá dacca' le ru'a
lo Tata Dios tì'chula iỹetse' ca bìnni to'.

[32] Nuỹa diba gudàlianią inte' ru'a lo ca
enne' nna, ą'hua inte' nna gudàliani huá
ya' ą ru'a lo Tata quia' enne' dua ỹiabara'.
[33] Pero nuỹa diba ettú'nią quixá'ą nu cca

quia' ru'a lo ca enne' nna, ą'hua inte' nna
ettu' huá te' guni ya' ą presentar ru'a lo
Tata quia' enne' dua ỹiabara'.
34 Bittu cani le qui'ni inte' nna daya' para
qui'ni bíttuúru ccá chuppa la' rulábalatsi'
le' yétsiloyu. Labí daya' para qui'ni bít-
tuúru til·la ca enne' sino ccá la cą dividir
por causa de inte'. 35 Acca por causa de inte'
nna til·la ca enne' entre familia: ttu ỹi'ni
contra tàta quì'ị, ttu ỹi'ni niula contra nàna
quì'ị, ttu ỹòlitsi' contra suegra quì'ị. 36 Pues
ca contrario qui' ttu nubeyu' nna ccá cą la'a
mísmuba canu le' yú'u quì'ị. 37 Nu catsi'ínią
tàta nàna quì'ị adiru ti'chu catsi'ínią inte'
nna, entonces labí ccą merecer thá'ą lani
inte'. Ą'hua nu catsi'ínią ca ỹi'nị adiru
ti'chu catsi'ínią inte', entonces ą'hua labí
ccą merecer thá'ą lani inte'. 38 Nu labí ga'ną
dispuesto ccą́ padecer hàstaba canchu gútti
ca enne' na porqui'ni denúą inte', entonces
labí dacca'ą para ccą́ enne' quia'. 39 Nuỹa
tediba dua iqquị etúa latsi'ị la'labàni quì'ị
nì nna, pues lą nna gunittią la'labàni nu
adiru dacca' para despuéslá. Pero nu iria
latsi' la'labàni quì'ị hàstaá canchu gattią
porqui'ni denúą inte' nna, lą nna ccabàni
láą.
40 Nu gunią le recibir le' litsi'ị nna, en-
tonces ti'atsi inte' bá nuá runią recibir.
Ą'hua nu runią inte' recibir nna, runi huą́
recibir Tata Dios enne' guthel·le'e inte'.
41 Nu runią recibir ttu profeta porqui'ni
ną́ enne' rinne parte Tata Dios nna, en-
tonces tulappa bá ná la'dàliani thí'ą lani
nu gute Tata Dios qui' profétaá. Ą'hua nu
runią recibir ttu enne' quia' porqui'ni runią
nu ná tse', entonces lą nna luetsi premio
qui' enni'a huá thí'ą. 42 Ą'hua nuỹa diba
gutią biỹa tediba cosa màsqui'di ttu vaso
inda dil·la' qui' nuỹa ttu canu xcuichu tú'ị
porqui'ni ná cą huenitsìna quia', pero inte'
nna nia' le qui'ni hualigani labí iỹùl·lani
Tata Dios na.

11

1 Beyacca diba gutixa'áni Jesús tsì'nu ca
discípulo qui'áa ti'iỹa ná nu guni cabi,
bede'e nía nna huíe huequixà'a le' ca yetsi
anta' nía nna benie predicar. 2 Litsi' iyyà bá
té Juan el Bautista nna bina bi iyábani nu
beni Cristua, acca guthel·la' bi chuppa ca
enne' ruthète' qui' bía làti rènie. 3 Gunaba
titsa' cabi e nna ra cabi: Tsí cuią'lu' Cristo
enne' ná qui'ni ìta, o tsí cueda tu' attu enne'
huaya' áccá. 4 Becàbi Jesús nna rèe ca enne'
dia mandado qui' Juáan: Leyya liute razón
lani Juáan ca cosa nu riyénini le nna ca
milagro nu rilá'ni le nna. 5 Gá le bi qui'ni
ca ciego nna rilá'ni cą; ca cojo nna rida'
cą; canu rùtsu' láti quị nna reyacca cą nàrì;
canu cuètsu nna riyénini cą; canu yatti nna
reyacca bàni cą; ca enne' humilde nna chi
runa cą ca titsa' nu runna salvación qui'
quị. 6 Ica'rubà canu bittu redúl·la'a latsi'
quị lani inte'. 7 Bedà' diba cą nna lànianа
gudulo Jesús riquixé'e nu cca qui' Juáan
lani ca enne' nna rèe: Biani nua' calatsi' le
úhuia' le acca biria le fuera yetsi cá. Tsí huía
le tanna' le ttu nubeyu' variable nu rudu
chùppanią latsi'ị cá. Labí. 8 Biani biria le
tanna' le. Tsí ttu enne' nu yala tsè' de ỹúị
áccá. Canu raccu' ỹo fino quị nna, pues le'
palacio qui' ca enne' dacca' tsè'e cą. 9 Acca,
biani biria le tanna' le áccá. Tsí ttu enne'
ná profeta áccá. Hualigani qui'ni biria le
iyénini le qui' ttu mensajero nu adírula
enne' ỹeni ti'chu ttu profeta. 10 Porqui'ni
qui' bi nuą' riquixá'a Tata Dios làti ga'na
escrito:

Ni rithél·la'a' mensajero quia', deneru bi lo
lu',
Para ithàlia bi neda para guni ca enne' lu'
recibir.

11 Hualigani nia' le qui'ni de lo iyábani ca
enne' nna, lanú chi gùdua ccą́ adiru enne'
ỹeni ti'chu Juan el Bautista. Pero canu
bitote le' reino qui' ỹiabara' nna, pues adila
enne' ỹeni ná cą tì'chula Juáan. 12 Dèsdeba
loti' gudulo Juan el Bautista hueni predicar
hàstaba anna, iyáỹiani ca enne' nna yala
rue' latsi' quị gá'a cą le' la' rigú'ubia' qui'
Tata Dios; canu violento nna runi cą duel·la'
thí' cą na. 13 Porqui'ni iyaba ca profeta nna
ą'hua ca enne' bedia ley qui' Tata Dios nna
gutixà'a cabi nu chì' ccálá, ą' beni cą hàstaá
qui'ni gul·lani Juáan. 14 Canchu calatsi' le
gudà naga' le qui' bi nna, làbi nuá Elías
enne' ná qui'ni ìta. 15 Nu calatsi' télinią nna
gudà nagui'ị adí. 16 Acca, núní tì'na gunia'
comparar ca enne' tsè'e anna cá. Ná cą
tì'a ná ca huatsa cuìti' nu rucuetsi cą flauta
qui' quị lo neda nna rul·luítsa' cą iditsa ca
luetsi huatsa quị, 17 rena cą: Chi becuétsi
tu' pieza alegre nna, pero labí bedácca'ni le.
Chi hua bìl·la tu' qui' enne' yatti, pero nìhua
làa gurètsi le. 18 Anía nia' le, porqui'ni bìta
Juáan nna gurèni bi rigua bi labí gu'ya gutó
bi bicca'áỹa, pero rena la ca enne' qui'ni
espíritu malo nna duą lani bi. 19 Gul·lani

tehuá Nubeyu' de Ỹiabara' ri'ya ro bée lani
iyaba ca enne' nna redena la cạ: Nui nna
puro go bá nna gu'ya bá nna runią ạ'hua
yala catsì'ạ canu ruquiỹa qui' impuesto nna
ạ'hua adí canu hueni tul·la' nna. Pero nia' le
qui'ni canu runi obedecer la' riyeni tsè' nu
da' de ỹiabara' nna, lacạ nna rulue' rábani
cạ por ca hecho tsè' qui' quị.
20 Làniana Jesús gunnie idí'ni contra ca
yetsi làti chi benie adí iỹé ca milagro,
porqui'ni labí beni cạ reconocer qui'ni ná
cạ enne' tul·la' delante de Dios, acca rèe
cạ: 21 Airu lu' yetsi Corazín nna Betsaida
nna, porqui'ni cáalá le' ca yetsi Tiro nna
Sidón nna uccua ca milagro canu chi uccua
lani lebi'ị, pues cuando láni chi gùccu' cạ
lari' corriente nna bedua tte iqquia quị
seña de qui'ni reyacca cạ arrepentir por
ca tul·la' qui' quị. 22 Acca nia' le qui'ni de
gal·la' tsá juíciua nna huaỹia' la castigo tsía
canu yetsi Tiro nna Sidón nna tì'chula lebi'ị.
23 Ạ'hua lu' nna yetsi Capernaum, màsqui'ba
hàsta rúbani ỹiaba rulaba latsi' lu' ri'yu la'
dàliani qui' lu', pero hàsta rúbani ỹàrèe'
èxxá lu'. Porqui'ni cáalá le' yetsi Sodoma
uccua ca milagro canu chi uccua lani lu'
nna hualigani hàstaba anna àtsaba rì'ạ.
24 Acca riquixa'ánia' le qui'ni de gal·la' tsá
juíciua nna huaỹia' la castigo tsía canu yetsi
Sodomo tì'chula lebi'ị.
25 Laniataá nna beni Jesús oración nna
rèe: Cuiạ'lu' Tàta quia' enne' té làtsi' né'e
itute la'huacca qui' ỹiabara' ạ'hua qui' yét-
siloyu, quiỹarú cuiạ'lu' porqui'ni canu yala
la' riyeni té qui' quị nna labí rue'el·la'
cuiạ'lu' qui'ni gunibia' cạ ca enseñanza
tsì'ị nihua lani canu rulaba latsi' quị qui'ni
yala ritelíni cạ. Pero lani ca huatsa to' la
nna chi beni cuiạ'lu' cạ declarar. 26 Ạ'ba
beni cuiạ'lu', porqui'ni anía guyú'u latsi'
cuiạ'lu'. 27 Làniana ra Jesús canu tsè'e nía:
Iyába ca cosa nna chi benna Tàta qui'a làtsi'
nàya'. Lanú nuỹa nabiá'nią Ỹi'ni Tata Dios
sino làteruba Tàtáa nna nabiá'nie bi. Lanú
nuỹa nabiá'nią Tàtáa sino Ỹi'niáa, ạ'hua
iyaba canu calatsi' Ỹi'niáa gunie declarar
Tàtáa lani cạ. 28 Iyaba le canu rue' la' dí'latsi'
le de nùà'ni le yua' ìdi'i nna, litá lani inte'
porqui'ni inte' nna gunia' qui'ni èdi' latsi'
le. 29 Liguni la aceptar yugu' nu té quia'
para lebi'ị, ạ'hua lícca canu ruthète' quia'
porqui'ni ná' maestro ỹénlatsi' nna labí
itìtsi te' le. Ạ' modo nna gatà'ni le la'ỹeni
nu riquína'ni le. 30 Porqui'ni fácil taá ná
yugu' nu té quia' para lebi'ị, ạ'hua yiỹi dèbá
ná yua' nu gunna' huá'ni le.

12

1 Tiempo làniana gutte Jesús làti té ỹua'.
Tsá lanía nna uccua tsá redi' latsi' ca enne'
judíua. Ca discípulo qui'áa nna gutuni cabí,
acca guchèccu' cabi tuchùppa ỹua'xtíla,
beni tsè' tè cabí cạ nna gutò cabí. 2 De
bilá'ni ca fariséua nna ra chì cạ ne: Gunna'
tsáruhua ca discípulo qui' lu'ạ' qui'ni runi
cạ ttu tsina nu labí ná qui'ni guni ri'u natsa.
3 Lèe nna rèe cạ: Tsí bíhuani' gul·la le làti
riquixá'a biỹa beni rey David loti' gutuni
bi lani ca enne' tsè'e lani bía. 4 Gutà'a
bi le' templo qui' Tata Dios nna gutò bi
ca ettaxtíla nu ná ofrenda para Tata Dios
màsqui'ba labí ná qui'ni go bi cạ nihua canu
tsè'e lani bía nna. Làteruba ca sacerdótea
ná qui'ni go cạ ca ettaxtílaá pero bíhua beni
Tata Dios bi juzgar qui'ni ná tul·la'. 5 Tsí
bíhuani' gul·la le lo ley qui' ri'u làti ra qui'ni
ca sacerdótea màsqui'ba runi cạ tsina le'
templua tsá ỹeni nna, pero bihua ra qui'ni
rigú'u cạ falta por nuá. 6 Inte' nna nia' le
qui'ni nì du ttu enne' adírula dacca' tì'chula
templua. 7 Liudà naga' le nu ra Tata Dios:

La' retúalatsi' calátsa'a' para ca enne',
Alàa biỹa animal nu guni le ofrecer por
inte'.

Cáalá rennia le cuenta biỹa nuạ', entonces
labí la juzgar runi le canu làhuabi mal
runi cạ. 8-9 Porqui'ni Nubeyu' de Ỹiabara'
nna té la' rigú'ubia' quì'e lo iyábani ca tsá
màsqui'ba labí ná tsá para guni ri'u tsina.
Gutte bá Jesús nía nna bitsine'e le' sinagoga
qui' caniá. 10 Nía nna re' ttu nubeyu' gubitsi
ya'abá ná' bànị. Gunàba titsa' tè cạ Jesús
para qui'ni gappa cạ neda biỹa caúsani
gutsia cạ quì'e, acca nna ra cạ: Tsí hua
ná tsè' eyuni ri'u ttu enne' rà'ni tsá labí
ná qui'ni guni ri'u tsina cá. 11 Becabínie cạ
nna rèe: Canchu nuỹa ttu le du ttu carnero
to' quì'ị nna inniạ le' yeru, tsí bihua ucàa
ná' le nna ebèqquia li ạ màsqui'ba labí ná
tsá qui'ni guni ri'u biỹa tsina. 12 Tsí álahua
adírula dacca' ttu enne' ru'a lo Tata Dios
ti'chu ttu carnero cá. Acca hua ná bá qui'ni
guni ri'u tsè' qui' ttu enne' màsqui'ba labí
ná tsá tsina. 13 Làniana ra tìe nubeyu' rà'nia:
Bèl·lií ná' lu'. Lạ nna bèl·lií taá ní'ị. Làniana
beyacca chì ná' niá tsè' tì'ba ná attu lado.

14 Beria bá ca fariséua nna gunne lettia cą
ti'iỹala modo gútti cą Jesús.
15 De gutelíni Jesús nui nna bede'e nía.
Ca enne' ỹetse' nna tanó cą ne. Lèe nna
beyunie iyaba canu rà'nia. 16 Làniana yala
recomendar benie cą qui'ni nú ttu tehuá
nuỹa quixá'ani cą qui'ni benie ca milagrua.
17 Anía modo nna uccua cumplir nu ra Tata
Dios lo libro nu bedia enne' uccua profeta
loti' rèe:
18 Nìba du enne' chi becuí'a' para quée
huenitsìna quia' nna yala catsi'í ti'
e, ą'hua yala agradar cani latsi'
lóstu'a' por lèe.
Ithél·la'a' Espíritu quia' sobre lèe para
qui'ni equixá'anie iyaba ca nación
ca titsa' lí.
19 Labí ilìdèe pleito lani ca enne', nihua labí
ínnie idìtsani para qui'ni gudàliani
ca enne' ne, nihua labí tá'béba cue-
nie lo ca néda.
20 Ttu yà to' nu chìa rirèccu' tè nna labí
quittsa telée na;
ą'hua ttu lámpara nu átito' rúbá cani latsi'ị
nna labí guthola telée na, sino runi
lée iyaba canu débil cualani.
Anía gúnié hàstaá qui'ni itute nu ná lí nna
ccą vencer le' itute yétsiloyu.
21 Ą'hua ca enne' qui' adí ca nación nna
gappa cą confianza làni lèe.
22 Làniana tahua' cą ru'a lo Jesús ttu nu
cca padecer por ttu espíritu malo, ną́ ciego
nna mudo nna. Lèe nna beyunie na, lą nna
bilá' chìnią nna gunne chìą nna. 23 Iyaba
ca enne' tsè'e nía nna biquila' latsi' quị
nna ra luetsi quị: Tsí enni'ị ỹa nuá Ỹi'ni
David enne' ná qui'ni ìta cá. 24 De biyeni
báni ca fariséua qui'ni ra ca enne' anía,
acca ra tè cą: Nui nna runią qui'ni eria ca
espíritu malo, pero runią na lani la'huacca
qui' Beelzebú la nu ną́ nu rigú'ubia' entre
adí ca espíritu malua. 25 Pero Jesús nna
gutelí taánié la' rulábalatsi' qui' quị nna
rèe cą: Canchu nuỹa ttu gobierno lá'aní
la' rigú'ubia' quì'ị nna til·la tìą contra la'a
labíị nna, entonces l·luỹa tabá latsi'ị. Ą'hua
ca enne' qui' ttu yetsi o ttu familia, can-
chu lá'aní luetsi quị nna, entonces huaỹia'
gáarúbá itsá tsé'e cą. 26 Ą'hua Satanás nna
cáalá rudal·lą fuera ca huenitsìna quì'ị nna
entonces contra la'a labíị ritil·lą. Canchu
ą' runią nna, ti'ala modo cue' tsìttsì la'
rigú'ubia' quì'ị cá. 27 Cáalá por medio de
Beelzebú runia' mandado ca espíritu malo
qui'ni eria cą, entonces canu ruthète'ni
lía nna, núlá por la'huacca quí'ní rudal·la
cą fuera ca espíritu malo cá. Acca por
nu runi la'a mísmuba canu ruthète' qui'
le nna rulue'ní qui'ni yala enne' equivo-
cado ná le. 28 Pero por la'huacca qui' Es-
píritu Santo runia' mandado qui'ni eria ca
espíritu maluą', acca hualigani qui'ni chi
gul·lani la' rigú'ubia' qui' Tata Dios lani le.
29 Porqui'ni ti'ani modo cueqquia ttu enne'
biỹa té le' yú'u qui' attu enne' sin qui'ni
làa gudaxu' ỹą́ xana' yú'a nna guxiqquią
bi cá. Laníala nna hua rialanią cueqquią
iyate nu té le' yú'u qui' bi. 30 Nu labí du
lani inte' nna, contra la inte' duą. Ą'hua
nu labí rutuppą lani inte' nna, runìttilo
lą́. 31 Acca nia' le qui'ni iyábani tul·la' nu
runi ca enne' nna ą'hua iyábani ca titsa'
mal nu rinne cą nna té bá perdón qui' quị.
Pero canu rinne biỹa titsa' mal ni contra
Espíritu Santo nna, entonces labí perdón
té qui' quị, nihua tiempo tsè'e ri'uị nihua
tiempo nu chì' da'la nna. 32 Ą'hua nuỹa diba
inne biỹa titsa' mal ni contra Nubeyu' de
Ỹiabara' nna, hua té bá perdón quì'ị. Pero
nu inne biỹa titsa' mal ni contra Espíritu
Santo nna, entonces labí gata' perdón quì'ị,
nihua tiempo tsè'e ri'uị nihua tiempo nu
chì' da'la nna.
33 Canchu rena le qui'ni ttu yà fruta ną́
tsè', pues ná qui'ni gunną fruto tsè' canchu
hualigani ną́ ttu yaga nu riỹu'. Ą'hua can-
chu rena le qui'ni ttu yà fruta ną́ malo nna,
entonces nihua fruto nu runną labí riỹu'ą.
Porqui'ni ttu yà nna redacca' rabáníą por
ca fruto nu runną. 34 Yala mañoso ná le
tì'a ca bèl·là. Ti'ani modo inne le ca titsa'
nu ná cą tsè' canchu puro taá mal bá ná
la' rulábalatsi' qui' le cá. Porqui'ni ti'ba
cani latsi' losto' ttu enne' nna, ą́' bá ná nu
rinnią. 35 Por ejemplo, ttu enne' tsè' nna,
cani latsi' lostu'ị nu ná tsè', acca rinnią ca
titsa' nu ná tsè'. Pero ttu enne' mal nna, cca
báni latsi' lostu'ị nu ná mal, acca rinnią ca
titsa' mal. 36 Inte' nna nia' le qui'ni iyábani
ca titsa' nu labí riỹu' nu rinne ca enne'
nna, pues té qui'ni gute cą cuenta canchu
chi gal·la' tsá juíciua. 37 Porqui'ni por la'a
mísmuba ca titsa' qui' lu' nna iria nàrì lu',
ą'hua por la'a mísmuba ca titsa' qui' lu'
nna ccá lu' condenar. 38 Làniana tuchùppa
canu yala tsè' nabia'ni cą nu ra lo ley, ą'hua
tuchùppa ca fariséua nna ra cą ne: Maestro,
calatsi' tu' ilá'ni tu' ttu señal nu gulue'
qui'ni té la'huacca qui' cuią'lu' nu dá'ą de

ỹiabara'. 39 Lèe nna becàbie nna rèe cạ:
Canu tul·la' tsè'e anna pues chi biỹul·lani
cạ enne' catsi'ínie cạ, acca chì' rinàba la cạ
ttu milagro ỹeni para cáỹelatsi' quị. Pero
labí biỹa señal ni ilá'ni cạ sino làteruba nu
chi uccua lani Jonás enne' uccua profeta
tiempo antigua. 40 Porqui'ni tì'a Jonás nna
guyú'u bi por tsunna ubitsa nna tsunna yèla
nna lè'e bél·la ỹéniá porqui'ni gutàbią bi
enteru taá, ạ'hua Nubeyu' de Ỹiabara' nna
tsu'u huée lè'e guna' por tsunna ubitsa nna
tsunna yèla nna. 41 Ca enne' qui' ciudad
Níniveá nna eyátha cạ lani le canchu chi
gal·la' tsá juíciua nna cueqquia huá cạ sen-
tencia qui' le; porqui'ni lacạ nna beyacca cạ
arrepentir por ca tul·la' qui' quị de biyénini
cạ predicación qui' Jonás. Pero entre lebi'ị
nna du ttu enne' adila dacca' ti'chu Jonás,
pero labí rudà naga' le quì'e. 42 Ạ'hua ni-
ula gulú'ubia' itute lado sur ttu cuaỹa nuá
nna, eyátha huá lani le canchu chi gal·la'
tsá juíciua nna gutsią causa qui' le para
thi' le castigo; porqui'ni idittu' tsè'ni huíą
para iyéninią ituba la' riyeni tsè' qui' rey
Salomón. Pero entre lebi'ị nna du ttu enne'
adila sabio tì'chula Salomón, pero labí rudà
naga' le quì'e.

43 Ttu espíritu malo canchu chi betsè'e
latsi'ị ttu enne' nna, làniana ribèni lo be' bá
ca lugar bitsi hueyìla gaỹa edi' latsi'ị pero
labí ritaxácca'ạ. 44 Acca canią: Eyèqquia
ca'á' litsá'a' làti gudáyá ya'a. Canchu chi
etsina'ạ nna ilá'nią qui'ni enni'a nna ná tì'a
ttu yú'u nu nettia bá pero chi lúba rabá nna
yala tsè' chi ná arreglado. 45 Làniana tsią
taxi'ạ agàtsi ca demonio adila mal ti'chu lạ
nna gá'a tè iyaba cạ lo losto' enni'a nna xúa
cạ nía. Làniana adí teérula peor ccá la' tté
qui' enni'a tì'chula néruá.

46 Hua rinne canna báni Jesús ca enni'a
nna bitsina' tè nàna qui'áa nna ca bettsi'áa
nna ribèda cabi e fuera, calatsi' cabi inne
cabi lani e. 47 Gutixà'a tèni ttuą ne nna rạ:
Nàna qui' cuíą'lu'a lani ca bettsi' cuíą'lu'a
nna tsè'e cabi fuera calatsi' cabi inne cabi
lani cuíą'lu'. 48 Becàbi Jesús nna rèe na:
Nuni nuą' ná nàna quia' nna ca bettsi'à'
nna cá. 49 Làniana gulìtha tè né'e belui'e
ca enne' ruthète'niáa nna rèe: Ca nui ná
ca bettsi'à' nna nàna quia' nna. 50 Porqui'ni
nuỹa tediba runi nu rú'ulatsi' Tata quia'
enne' dua ỹiabara', pues lanuá ná bettsi'à'
nna dána'a' nna nàna quia' nna.

13

1 Tsá lanía nna biria Jesús le' yú'u nna
huíe gùri'e ru'a indatù'a. 2 Bitùppa tè
iỹetse' ca enne' ru'a indatù'a làti ri'áa. Lèe
nna gutè'e le' ttu barco nna guduánie nna
gunne'e cạ nna, 3 gutixa'ánie cạ iỹetse' ca
comparación nu cca qui' yétsiloyuị nna
ỹiabara' nna rèe: Ttu campesino nna díą
huedal·la ỹua'. 4 De chi yu'ą huedal·la ỹú'a
nna binnia tí' ỹua' qui' niá cuitta' neda.
Huadi tè ca bìnni to' nna bediga' cạ ỹú'a.
5 Atí' ỹú'a nna binnią le' íyyarrúe làti labí
tegá guna' re'. Ỹú'a nna gul·lani tabá
porqui'ni labí itettia ga re' guna'. 6 Làniana
gul·lani bitsa nna beqquèxu' taą ỹú'a nna
gubitsi taą, porqui'ni labí itettia ga día l·lúị.
7 Atí' ỹú'a nna binnią làti yù'u huá l·lú ca
yettse'. Pero ca yettsi'a nna gul·lani tehuá
cạ nna bedibàga' taá cạ lo ỹú'a. 8 Pero átí'
ỹú'a nna binnią le' loyu bèbe làti benna tìą
lènà' tsè': ttuą gayua' nna, áttuą gayùna'
nna, attuą tsìi érua' nna. 9 Nu calatsi' télini
nna gudà nagui'ị adí.

10 Làniana gubiga' ca discípulo qui'áa nna
gunaba titsa' cabi e nna ra cabi: Biecca
rinèni cuią'lu' ca enne' puro taá lani ejem-
plo cá. 11 Becàbie nna rèe cabi: Porqui'ni
lebi'ị teruba ná qui'ni télini le ca cosa nu
cca qui' la' rigú'ubia' qui' Tata Dios nu labí
chi bina ca enne' antes. Pero lacạ nna labí
ná qui'ni télini cạ ca cosị. 12 Porqui'ni nuỹa
diba té iỹeni quì'ị nna, entonces lą nna
gunią recibir adila iỹeni. Pero nu labí té
quì'ị nna, pues hàstaba tito' nu té quì'ị nna
ítua telá. 13 Por nui nna acca rinéni ya' cạ
puro lani ejemplo bá; porqui'ni hua rinna'
bá cạ pero labí rilá'ni cạ, ạ'hua hua rudà
naga' quị nna pero labí riyénini cạ nihua
labí ritelíni cạ. 14 Nì nna cca cumplir lani
lacạ nu riquixá'a Tata Dios lo libro nu bedia
Isaías enne' uccua profeta nna rèe:
Màsqui'ba gudà naga' le pero labí télini le.
Màsqui'ba tetsùni inna' le pero nihua labí
ilá'ni le.
15 Porqui'ni ca enne' tsè'e le' yetsị nna chi
bitechuní cạ tul·la'.
Riyénini cạ pero yala tàbi cani cạ.
Chi bethàya lo quị para qui'ni làa ilá'ni cạ.
Chi bethàya naga' quị para qui'ni làa iyénini
cạ.
Anía runi cạ para qui'ni làa tsíalatsi' quị, ni-
hua làa eyeqquia cạ lani inte', para
qui'ni gudilá ya' cạ de ca tul·la' qui'
quị.

16 Jesús nna beni bée seguir nna rèe:
Ica'rubà le por nu rilá'ni le nna riyénini le
nna. 17 Hualigani te' nia' le qui'ni iỹetse' ca
profétaá ą'hua adí ca enne' canu beni nu
rú'ulatsi' Tata Dios nna, yala gudà latsi' cabi
ilá'ni cabi nu rilá'ni le, pero labí bilá'ni cabi
ą. Uccua huá latsi' cabi iyénini cabi ca titsa'
nu riyénini le, pero labí biyénini cabi cą.

18 Liudaáruhuá naga' le enseñanza acerca
de enne' rudal·la ỹú'a. 19 Ỹua' nu binnia
cuitta' nédaá nna ccą comparar nu riyénini
titsa' nu cca qui' la' rigú'ubia' qui' Tata
Dios, pero labí ritelínią na, entonces ril·lani
tè numalua nna riguą ca titsa' nu biyada lo
lòstu'ị. 20 Ą'hua ỹua' nu binnia le' iyyarruéa
nna ccą comparar nu riyénini ca tìtsi'ị nna
luego taá ríalatsi'ị nna yala redácca'nią.
21 Pero labí re' tsìttsì ga latsi'ị, acca tito'
rúbá bechią, porqui'ni de gul·lani ca prueba
lani ą nna rutsia latsi' ca enne' na porqui'ni
ríalatsi'ị quia', entonces luego taá redúl·la'a
latsi'ị. 22 Ỹua' nu binnia le' yèttsi'a nna, ccą
comparar nu rudà naga' ca tìtsi'ị pero yala
nùyue canią por nu cca qui' bíị, ą'hua la'
dàlatsi' qui' yétsiloyuị nna ruthàga' tabą́ ca
tìtsi'ị lo lòstu'ị, acca labí lènà' tsè' runna
cą para Tata Dios. 23 Pero ỹua' nu binnia le'
loyu bèbèa nna, ccą comparar nu riyénini
nna ritelí huánią ca tìtsi'ị nna runną ttu
lènà' tsè', tì'a ca ỹua' nu guyú'u lè'e quị
gayua' nna gayùna' nna tsìi érua' nna.

24 Gutixà'a tènie cabí attu ejemplo nna
rèe: Reino qui' Tata Dios nna cca huą́ com-
parar tì'a ttu enne' nu bedal·la bi semilla
tsè' gani le' loyu qui' bi. 25 Pero de lo ti'áthi
ca mozo qui' bía nna bìta contrario qui'
bía nna bedal·lą ỹubànaba' le' loyu làti chi
té ỹua'xtílaá, làniana bedà' tìą. 26 De chi
té ỹú'a nna da' tehuá riduą ettse', pero
bilá' huání qui'ni gul·lani ỹubànaba' le'
lóyúa. 27 Làniana ca mozua nna betsina'
cą ru'a lo xana' caniá nna ra cą: Señor,
tsí álahua semilla tsè' bedal·la cuią'lu' le'
loyu qui' cuią'lu'a cá. Ti'ala modo acca
té huá ỹubànaba' cá. 28 Becàbi xana' ỹú'a
nna ra bi: Ttu contrario benią na. Là-
niana ca mozua nna ra cą bi: Tsí hua
calatsi' cuią'lu' tsá' tu' nna tál·latsu' tu'
ỹubànabá'ą' áccá. 29 Enni'a nna becàbini
bi cą nna ra bi: Bittua chì, porqui'ni
nicà'chu tiempo de ril·latsu' le ỹubànaba'a
nna íl·latsu' huá le ỹua'xtíla. 30 Adila tsa'
cueda ri'u iỹeni cą júntuba hàsta'na gal·la'
tsá éỹu' lènà', lànialá nna épa'a' canu echu
ỹú'a: Lechù ỹá ỹubànabá'ą' nna liuỹìga' ą
nna, liguni ą manojo para tsayią, làniana
edi' le ỹua'xtílą' nna cúa li ą le' yú'u quíya'a.

31 Gune huánie cabí attu ejemplo nna rèe:
Reino qui' Tata Dios nna ną́ tì'ná bétsi' to'
qui' ttu clase de cuàna nu guỹi' ttu enne'
nna gudą na le' loyu quì'ị. 32 Bétsi' tú'a nna
adí telá xcuichu to' ną́ de lo iyaba ca semilla.
Pero de chi gul·lanią nna biỹenią nna ritè
láą lo iyaba ca planta hàstaá qui'ni ca bìnni
to' tsè'e lo be' nna rutsia xcu'ni quị lúị.

33 Gutixà'a tehuánie cabi nna rèe íị: Reino
qui' Tata Dios nna ną́ tì' ná levadura nu
guỹi' ttu niula nna gulù'uą na le' tsunna yà
almudo yedia. Luégutaá nna beyaỹilo ituba
cúaá.

34 Gutixa'áni Jesús ca enni'a iyaba ca
enseñánzaá puro lani ejemplos. De
ruthète'nie ca enne' nna beni bée
comparación de ttu cosa qui' yétsiloyu
lani ttu cosa de ỹiabara'. 35 Anía modo nna
uccua cumplir nu gune ttu enne' uccua
profeta tiempo lanía nna ra bi: Quíxa'a'
lani comparación para ethátsila'nà' ca
enseñanza nu gattsi' bá dèsdeba loti' uccua
yétsiloyu.

36 Làniana bechu titsa' Jesús ca enni'a nna
betsine'e le' yú'u. Gubiga' tè ca discípulo
qui'áa nna ra cabi e: Bethàtsilà'na bálani
cuią'lu' intu' comparación qui' ỹubànaba'a
nu gul·lani le' lóyúa. 37 Becàbie nna rèe cabi:
Nu rudal·la semilla tsè'a nna née Nubeyu'
de Ỹiabara'. 38 Loyu làti huía ỹú'a nna
ccą comparar itúbani yétsiloyu. Pero ỹua'
tsè'a nna ccą comparar ca ỹi'ni Tata Dios.
Ỹubànaba'a nna ccą comparar ca ỹi'ni nu-
malua. 39 Contrario nu bedal·la ỹubànaba'a
le' lóyúa nna ną́ la'a mísmuba numalua.
Tiempo lènà'a nna ną́ fin qui' yétsiloyu.
Canù rutuppa lènà'a nna ná cabí ca ángel.
40 Acca, ti'ba ril·latsu' ỹubànaba'a nna ría lo
yi' para tsayą, ą' bá ccá canchu chi il·lani
fin qui' tiempo tsè'e ri'uị. 41 Nubeyu' de
Ỹiabara' nna ithel·le'e ca ángel quì'e para
gutuppa cabi de le' reino quì'e iyaba canu
runi qui'ni innia ca enne' le' tul·la', ą'hua
iyaba canu runi bíỹaáru mal nna. 42 Làcabi
nna gudal·la tè cabi cą le' horno yi'; nía nna
ccá cą sufrir nna cuetsi cą nna góya'atsùni
laya' quị. 43 Pero ca enne' beni tsè' nna, pues
yala enne' dacca' ccá cą le' la' rigú'ubia' qui'

Tàta qui' quị nna ccá titti cạ tì'a rudàni' bitsa. Nu calatsi' télini nna gudà nagui'ị adí.

44 Ạ'hua reino qui' Tata Dios nna ná tì' ná ttu tesoro gattsi' le' ttu loyu. Betseláni ttu enne' na, pero begattsi' bá na attu vuelta. De tantua redácca'nią nna beyyą nna bètti'ą iyate nu té quì'ị nna huì'ią lóyúa.

45 Ạ'hua reino qui' Tata Dios nna ná tì' ná ttu enne' runi negocio reyilą ca perla tsè'ni. 46 De bilá'nią ttu perla latsitte ni nna beyyą nna bètti'ą iyate nu té quì'ị nna huì'ią pérlaá.

47 Ạ'hua reino qui' Tata Dios nna ná tì' ná ttu exxa nu rudàxu'ni cą bél·lá. Rudal·la cą na le' indatò' nna rudaxu'ą iyábani clase de bél·lá. 48 De chi bitsa' èxxaá nna reyèl·la' cą na rú'alá. De chi ỹuani cą nna redi' cą nu ná tsè', pero canu labí ná tsè' nna riru'na bá cą cą fuera. 49 Ạ'hua ccá canchu chi l·luỹa latsi' yétsiloyuị: íl·lani ca ángel nna gútse'e cabi ttu lado ca enne' beni mal, pero attu lado nna ca enne' beni tsè'. 50 Ca ángeliá nna gudal·la tè cabi le' horno yí'a iyaba canu beni mal; nía nna ccá cą sufrir nna cuetsi cą nna góya'atsùni laya' quị.

51 Bitola nna ra tè Jesús cabi: Tsí hua ritelíni le iyaba nu níyi'ị. Becàbi cabi nna ra cabi e: Hua ritelí báni tu' Señor. 52 Làniana rèe cabi: Acca canchu ttu maestro de la ley déte'tsì'ą ca enseñanza qui' la' rigú'ubia' qui' Tata Dios, pues lą nna ná tì'a ttu tàta ribèqquią ca cosa latsitte ní tuànią, tàntua canu cubi nna ą'hua canu viejo nna ruluè'nią ca ỹi'nị.

53 Beyacca diba gutixà'a Jesús ca ejémpluị nna bede'e nía. 54 Betsina' tìe látsiáa nna gudulue gutixa'ánie ca enne' tsè'e le' sinagoga qui' caniá nna biquila' ya'ání latsi' quị de tantua tsè' gutixa'ánie cą, acca ra tè cą: Gala da' la' ritelíni nna la'huacca nu té qui' nubeyu'ị acca runią ca milagruị cá. 55 Tsí álahua ỹi'ni carpintérua bá nuą' cá. Tsí álahua nàna qui' niá nuą' lá María cá. Ca bettsi' niá nna lá cą Jacobo nna José nna Simón nna Judas nna. 56 Ạ'hua ca dana niá nna pues le' yetsi qui' ri'uị ba tsè'e cą. Gala taxi'ą iyaba ca enseñánzị cá. 57 Por nui nna labí huíalatsi' quị quì'e. Accana ra Jesús cą: Ca enne' rinne titsa' qui' Tata Dios nna, pues gaỹa tediba rappa cą cabi titsa', pero canu látsi cabi lani canu tsè'e le' yú'u qui' cabi nna nidí tito' labí rudà naga' quị qui' cabi. 58 Acca labí benie iỹéegá milagro nía por causa de qui'ni labí huíalatsi' quị.

14

1 Tiempo lània nna bina gobernador Herodes iyaba nu runi Jesús. 2 Làniana ra tìą canu runi tsina qui' niá: Nuą' nuá Juan el Bautista nu bétti ya'a nna, chi beyathą de lo canu yatti, acca té iỹeni la'huacca quì'ị para gunią ca milagruą'. 3 Anía ra Herodes porqui'ni bedaxu'ą Juáan preso nna beỹiqquią bi lani cadena nna gutixą bi litsi' ìyyà, por causa qui' Herodías niula qui' bettsi'ị Felípea. 4 Porqui'ni Juáan nna ra bi ą: Tsí làa yu hua lu' qui'ni labí dàni lu' thualani lu' niulą'. 5 Acca uccua latsi' Herodes gúttią Juáan, pero gutsi bánią yétsiá porqui'ni Juáan nna uccua bi ttu profeta para lacą. 6 Pero loti' beni cą celebrar cumpleaños qui' Herodes nna, beyà'a niula cuiti' ỹi'ni Herodías ttubą lahui' iyaba quị. Herodes nna yala guyú'u latsi'ị. 7 Acca benią ofrecer lani juramento qui'ni gutìą qui' niula cuiti'a iyate nu inàbanią na. 8 Niula cuiti'a nna bitola de chi gulù'u titsa' nàna qui' niá na, acca rą Herodes: Bènnà nì lè' ttu plato iqquia Juan el Bautístą'. 9 Làniana yala behuiní'ni Herodes. Pero por causa de qui'ni chìla benią jurar, ą'hua labí uccua latsi'ị itìniyúą lani canu ỹuàni lo meỹa lani ą, acca benią mandado qui'ni gute cą bega' iqquia Juáan quì'ị. 10 Guthel·la' tìą mandado le' litsi' ìyyàa para ichu cą yani Juáan. 11 Làniana denua' tè cą iqquia Juáan le' ttu plato, bete cą na lani niula cuiti'a, lą nna bete tìą na lani nàna qui' niá. 12 Bitsina' tè ca discípulo qui' Juáan nna bedi' cabí cuerpo qui' bía nna becattsi' cabi ą. Huía tè cabí nna gutixa'áni cabi Jesús.

13 De biyénini Jesús razón nì nna bede'e nía nna gutè'e le' ttu barco nna huíe para attu ládula indatù'a ttu lugar yà'latsi' làti lanúgá enne' tsè'e. Pero de bina ca enne' qui'ni chi díe, acca biria cą dèsdeba le' ca yetsi qui' quị nna día tè cą néda yúbitsi lani nì'a quị para tattsa' cą ne. 14 De beria Jesús le' bárcuá nna bilá'nie qui'ni enne' ỹétse'ni tsè'e chi ribeda cą ne nna, yala betúa latsi'e cą nna beyúnie iyaba canu rà'ni tsè'e lani ca enne' ribeda cą néa. 15 De chi da' ràl·làa nna gubiga' ca discípulo qui'áa ru'a lúe nna ra cabi e: Chi ràl·la nna ą'hua làti tsè'e ri'uị nna ną fuera yetsi. Bechu titsa' dí cuią'lu' ca enne' para qui'ni eyeqquia cą

le' ca yetsi tú'ą' nna gó'o cą nu gó cą.
16 Jesús nna rèe cabi: Labí náduel·la' eyya
cą. Lebi'į bá liúte gó cą. 17 Làcabi nna ra
cabi: Labí té qui' tu' sino làteruba gayu'
ettaxtíla nna chuppa bél·la nna. 18 Jesús nna
rèe cabí: Ligunna tsanna cą nì. 19 Làniana
benie mandado guỹuàni ca enne' lo tácca'a.
Guỹi' tìe gayu' ca ettaxtílaá nna chuppa
ca bél·laá nna guchìtha lúe ỹiabara' nna
gunàbeé bendición lani Tata Dios. Làni-
ana gùl·le'ée ca ettaxtílaá nna betie lani
ca discípulua, làcabi nna gutìthia cabi lani
ca enne' ỹétsi'a. 20 Iyáỹiate cą nna gutò
cą ti'iỹa bá uccuani qui' quį. Betuppa tè
cabi atsì'nu ỹa tsummi tsá'ti'ni ca pedazo
nu bexa. 21 Canu gutúa nna hua ná ttu
gayu' mili' ti'ga puro taá ca nubeyu', bittua
cuenta re' ca enne' niula nna ca huatsa nna.
22 Luego taá beni Jesús mandado éya'a
ca discípulo qui'áa le' bárcuá para eneru
tè cabi nna ettè cabi attu lado indatù'a,
miéntraste lèe nna rechu titse'e ca enne'
ỹétse'a. 23 Bechu titsa' diba Jesús ca enne'
ỹétse'a, làniana huíe yà'latsi' lo ttu i'ya para
gunie oración. Nía bá re' turúbée gùl·là.
24 Bárcuá nna chi díą lahui' indatù'a, na'
nìni rudàl·la inda bárcuá, porqui'ni còn-
trala cabi du bè'a. 25 Chì' tegáabá da' ràni'a
nna rida' Jesús lo indatù'a para taỹénie
cabí. 26 De bilá'ni ca discípulua ne ride'e lo
inda nna guretsi ya'áni cabi de tantua tsanì'
ùccuani cabi nna ra cabi: Nu tsá'yela cà'a
nuą'. 27 Pero Jesús nna bel·luítsa' tè cabi nna
rèe: Ligappa confianza inte' bá nui, bittu
gátsini le. 28 Làniana gunne tè Pedrua nna
ra bi e: Señor, canchu cuią'bálu' nuą' nna,
beni qui'ni thaya' lo indį para íl·lania' ru'a
lo cuią'lu'. 29 Lèe nna rèe bi: Gutà. Làniana
biria Pedrua le' bárcuá nna guda' bi lo inda
día bi ru'a lo Jesús. 30 Pero de beyu Pedrua
qui'ni fuérteni du bè' nna yala gutsini bi,
gudulo chì rinetsi bi, gunne tè bi iditsa nna
ra bi Señor: Bedilàa cuią'lu' inte'. 31 Becàa
chì ná' Jesús nna beyel·lé'e Pedrua nna ra
tìe bi: Hualigani tito' rúbá fe té qui' lu'.
Biecca labí gùppa lu' confianza qui'ni té
la'huacca quia'. 32 Huappi bá cabi le' bárcuá
nna gudutsi taá bè'a. 33 Làniana ca discípulo
ca enne' yù'u le' bárcuá nna beduỹíbi cabi
ru'a lo Jesús nna beni cabi e adorar nna
ra cabi: Hualigani qui'ni cuią'lu' Ỹi'ni Tata
Dios.
34 De beyacca guttè cabi lo indatù'a nna
bitsina' cabi ru'a loyu qui' ca enne' Gene-
saret. 35 Benibiá' bá canu nía ne nna bedàa
chì cą titsa' le' iyaba ca yetsi to' anta' nía.
Làniana tahua' cą iyaba canu rà'ni ru'a
lúe. 36 Gutta'yúni cą ne qui'ni hue'èl·le'e cą
gulappa' cą màsqui'di ru'a ỹúe. Iyaba canu
belappa' cą ne nna beyacca tabá latsi' quį.

15

1 Làniana tuchùppa ca maestro de la ley
qui' ca judíua lani tuchùppa canu gulátsi'
religión lą fariseo nna da' cą de Jerusalén
nna bitsina' cą ru'a lo Jesús nna ra cą ne:
2 Biecca làa rigua ca discípulo qui' lu'ą'
costumbre nu rulue' ca enne' gùla qui' ri'u
ni'i, porqui'ni ca discípulo qui' lu'ą' nna labí
runi cą ná' quį purificar, tì'a ná qui'ni guni
ri'u ántesca go ri'u, acca rappa cą tul·la'.
3 Becàbie nna rèe cą: Biala cca lebi'į nna
labí rigua le ca mandamiento qui' Tata Dios
porqui'ni runi la le ca costumbre qui' bá
le ni'i. 4 Ttu mandamiento qui' Tata Dios
nna ra íį: Gùppa respeto tàta nàna qui'
lu'. Ra huée: Nuỹa diba riyèe' iqquia tàta
nàna quì'į nna té qui'ni gattią. 5 Pero lebi'į
nna rena la le qui'ni hua té bá permiso
qui' nuỹa para gą́ tàta nàna quì'į: Iyaba nu
ná qui'ni gunia' le cualani nna chìla beté
ya' ą para Tata Dios, 6 acca labiru caduel·la'
gunia' cualani tàta nàna quia'. Pero inte'
nna nia' le qui'ni ą' modo nna riru'na le
mandamiento qui' Tata Dios por tantua
costumbre qui' le. 7 Yala la' beỹia té le'
la'riyeni qui' le. Hualibani Tata Dios nu rèe
acerca de lebi'į lo libro nu bedia Isaías enne'
uccua profeta nna rèe:
8 Yetsi ri'į nna, pues lani rú'a terúbí rudettią
inte', pero lostu'į nna idittu' tsè'
duą lani inte'.
9 De balde bá rexa latsi' quį inte', porqui'ni
rulue' cą ca enseñanza nu guleqquia
bá iqquia ca enne' ti'atsi ną́ ttu man-
damiento nu ná ligani.
10 Làniana gutaỹi tè Jesús ca enne' ỹétsi'a
nna rèe cą: Liudà naga' le para télini le.
11 Alahua por nu ro ttu enne' acca chi ną́
enne' tul·la'; sino nu riria la rú'a ttu enne',
lànua nna runią qui'ni ną́ nu tul·la'. 12 Bitola
nna gubiga' ca discípulo qui'áa ru'a lúe nna
ra cabi e: Tsí hua yù cuią'lu' qui'ni biyeni
dí'ni ca fariséuą' por ca tìtsa'a. 13 Becàbi
tìe nna rèe cabi: Iyaba ca planta canu labí
guda Tata quia' enne' dua ỹiabara' nna,
pues té bá qui'ni il·latsu' cą. 14 Bittu ccani
canchu bitsa'áni cą, porqui'ni ná cą tì'a
ca ciego canu riyèl·la' cą ná' adí ca ciego.

Canchu ttu ciego quél·la'ą ná' attu luetsi
ciéguj nna, entonces chuppa tè cą nna innia
cą lo bèl·la'a. 15 Làniana Pedrua nna ra bi
e: Bethàtsi là'nanì cuiąʼlu' intu' ejemplo
nu gutixá'a cuíąʼluʼą'. 16 Jesús nna rèe: Tsí
nihua lebi'ị nna bihua nì' télini le cá. 17 Tsí
bihua yù le qui'ni iyaba nu rà'a rú'a ttu
enne' nna día bą́ lì'ị, làniana iru'na bą́ cá.
18 Pero ca titsa' nu riria la rú'a ttu enne'
nna dá'ą de lo lòstu'ị nna ą'hua de la' riyeni
quì'ị nna, lànuá nna runiąʼ qui'ni ną́ enne'
tul·la'. 19 Porqui'ni de lo losto' ca enne'
nna riria ca la' rulábalatsi' mal para gútti
cą enne', ą'hua para thúalani cą attu niula
huaya' o adí ca cosa nu labí ná qui'ni guni
cą, ą'hua la' ubàna nna, la' huètti enne'
nna, ą'hua la' huènilatsi' nna, la' hueqquia
bela'na nna. 20 Iyaba ca cosị nna ná cą nu
runi qui'ni ca enne' nna chi ná cą enne'
tul·la', pero bíttuhua porqui'ni làa runi cą
ná' quị purificar ántesca go cą. 21 Beria
Jesús nía nna huíe para región qui' ca yetsi
Tiro nna Sidón nna. 22 Làniana biria tè ttu
niula nía ną́ enne' Canaán pero duą nía nna
gunnìą iditsa nna rą ne: Cuiąʼlu' Señor Ỹi'ni
David enne' uccua rey, betúalatsi' cuiąʼlu'
inte' porqui'ni yàl·la'ni chi té ỹi'ni ya'a
ccą padecer por ttu espíritu malo. 23 Pero
Jesús nna labí becabínie na titsa'. Làniana
gubiga' ca discípulo qui'áa ru'a lúe nna
gutta'yúni cabi e nna ra cabi e: Becabíni ą
porqui'ni tanto iditsa rinnią dá'ą cuè'e la
ri'u. 24 Jesús nna rèe: Guthel·la' Tata Dios
inte', alàa para luetsi niulą' sino làteruba
para ca enne' Israel, qui'ni ca enne' Israel
nna ná cą tì' ná ca carnero to' nu chi gunitti
nna lanú pastor qui' quị té. 25 Gubiga' niuláa
nna beduỹíbị ru'a lúe nna rą ne: Señor,
beni cuiąʼlu' inte' cualani. 26 Becàbi Jesús
nna rèe na: Labí ná tsè' qui'ni ttu tàta nna
cúą ettaxtíla lo ná' ca ỹi'nị para gudal·lą na
ru'a ca beccu'. 27 Becàbi tè niuláa nna rą:
Hualibani cuiąʼlu' Señor, pero ca beccu' to'
nna ro ba cą ca pedazo nu rinnia ru'a meỹa
qui' xana' quị. 28 Làniana becàbi Jesús nna
rèe na: Lu' niula, hualigani chi ríalatsi' lu'
qui'ni iỹeni la'huacca té quia', acca ccá bá
lani lu' tì'a ná bá la' rinàba qui' lu'.

29 Guttè diba Jesús nía nna gutèl·lé'e néda
nu día ru'a indatò' qui' Galilea, bi'yu tìe
lo ttu i'ya, nía nna gure' tènie. 30 Nuỹetse'
ca enne' nna bitsina' cą ru'a lúe chè' cą ca
enne' ná cojo nna ciego nna ca enne' ỹí nna
ca enne' manco nna ą'hua iỹétse'éru canu
rà'ni nna betse'e cą iyaba cą ru'a lúe. Lèe
nna beyunie iyaba cą. 31 Ca enne' ỹétsi'á nna
biquíla' ya'áni latsi' quị de bilá'ni cą qui'ni
ca enne' ỹía nna chi rinne cą, ą'hua ca enne'
máncuá nna chi tsìa nì'a ná' quị, ą'hua ca
enne' cojua nna chi rida' cą tsè', ca ciégua
nna chi rilá'ni cą. Acca yala bedàliani cą
Tata Dios enne' runi ca enne' Israel adorar.

32 Jesús nna gutaỹie ca discípulo qui'áa
nna rèe cabi: Yala retúa látsa'a' ca enni'ị
porqui'ni chi uccua tsunna ubitsa tsè'e cą
lani inte' nna labí biỹa té go cą. Labí
calátsa'a' ethél·la' ya' cą porqui'ni xiaba
igutsi latsi' quị lo néda canchu làa go tí'ỹá
cą primero. 33 Làniana ca discípulo qui'áa
nna ra cabi e: Calegáhua taxi' tu' iỹeni
tsè'ni ettaxtíla para úgo ri'u ca enne' ỹétsi'ị,
porqui'ni tsè'e ri'u ttu lugar idittu' de làti
anta' ca yetsi. 34 Jesús nna rèe cabi: Bàl·la
cà'a ettaxtíla dèni le. Becàbi cabi nna ra
cabi e: Gàtsi teruba, ą'hua tuchùppa bél·la
to' nna. 35 Làniana gunènie ca enne' ỹétsi'á
qui'ni xúani cą loyu. 36 Guỹi' tìe gàtsi ca
ettaxtílaá lani ca bél·la tú'a nna, be' tìe gra-
cia lani Tata Dios. Làniana gùl·le'ée cą nna
bì'e ca discípulo qui'áa. Ca discípuluá nna
gutìthia cabi lani ca enne' ỹétsi'á. 37 Iyaba cą
guto cą ti'iỹa bá uccuani qui' quị. Làniana
betuppa tè cabi ca pedazo nu bexa, gàtsi
tsummi tsá'ti'ni. 38 Entre ca enne' gutó làniа
nna uccua chua' vuelta gayua' ca nubeyu',
bíttua cuenta re' ca niula nna ca huatsa
nna. 39 Làniana bechu tìtse'e ca enne' ỹétsi'á
nna gutà'a tìe le' bárcuá nna déyyeé para
lado región lą́ Magdala.

16

1 Làniana ca fariséua nna ca saducéua nna
bitsina' cą ru'a lo Jesús gunàba tèni cą ne
qui'ni gunie ttu prueba nu rulue' qui'ni
la'huacca quì'e nna dá'ą de ỹiabara'. Anía
beni cą para eyìla cą néda ti'iỹalá modo
cu'ée ttu falta. 2 Becàbinie cą nna rèe: De
chi rayi bía de diál·lalá nna rena le: Yala
tsè' porqui'ni rayi bía, acca huètsa'a bá uxé.
3 Ą'hua canchu chi reyana' bía de díla nna
rena le: Iyya l·lá ccá natsá. Hua ritelí báni
le ca seña nu cca ỹiaba, atsi'íni rena le
qui'ni làa ritelíni le ca cosa de la'huacca
de ỹiabara' nu chi cca lani le annana. Labí
líni le. 4 Benie seguir nna rèe: Ca enne'
máluị nna chi biỹùl·lani cą enne' catsi'ínie
cą, chì' rinàba láni cą inte' qui'ni gunia' ttu

milagro nu gulue' qui'ni da' la'huacca quia'
dèsdeba ỹiabara'. Pero labí biỹa señal ni
ilá'ni cą sino làteruba nu uccua lani Jonás
enne' uccua profeta. Beyacca bá rèe cą anía
nna bedà' tìe. 5 De bitsina' cabi attu lado
indatù'a nna bexa latsi' ca discípulo qui'áa
qui'ni labí nùà' cabi ettaxtíla. 6 Jesús nna
rèe cabi: Lihue' cuidado lani levadura qui'
ca fariséuą' nna ca saducéuą' nna. 7 Ca dis-
cípulo qui'áa nna gudulo cabi gunèni luetsi
cabi nna ra cabi: Porqui'ni labí nùà' ri'u et-
taxtíla, acca rèe ląʼ. 8 Gutelí taáni Jesús acca
rèe cabi: Biecca rulaba latsi' le porqui'ni
labí ettaxtíla nùà' le acca nia' nuą' ni'i.
Hualigani tito' rúbá fe té qui' le lani inte'.
9 Tsí àtsahua labí ritelíni le nihua làa rexa
latsi' le de lo gayu' ca ettaxtílaá nna bàl·la
cà'a tsummi ca pedazo betuppa le de chi
beyacca gutó gayu' mili' ca enni'a cá. 10 Tsí
nihua làa rexa latsi' le de lo gàtsi ca ettax-
tíla entre tappa mili' ca enni'a nna ábal·la
cà'a tsummi ca pedazo nu bexa bedi' le cá.
11 Biani cca àtsahua nì' télini le qui'ni álahua
por ettaxtila nuą' acca nia' qui'ni hué' le
cuidado por levadura qui' ca fariséuą' nna
ca saducéuą' nna cá. 12 Làniana bennia cabi
cuenta qui'ni calatsi'e hué' cabi cuidado
qui'ni làa thacca'ỹí cabi por ca enseñanza
bèỹia qui' ca fariséua nna ca saducéua nna,
alàa por attu levadura.

13 Deyya tè Jesús para región làti re' yetsi
Cesarea de Filipo, làniana gunàba tìtse'e
ca discípulo qui'áa nna rèe cabi: Nubeyu'
de Ỹiabara' nna, nuni nua' rena ca enne'
qui'ni ną́ cá. 14 Becàbi cabi nna ra cabi e:
Ttu te cą nna rena cą qui'ni ná cuią'lu'
Juan el Bautista; áttu te cą nna rena cą
qui'ni ná cuią'lu' Elías; áttu te cą nna rena
cą qui'ni ná cuią'lu' Jeremías o nùỹala ttu
ca profétaá. 15 Lèe nna rèe cabi: Lebi'ị
chúná, biala rulaba latsi' le nu cca quia'
ni'i. 16 Gunne tè Simón Pedrua nna ra bi
e: Cuią'bálu' Enni'a Cristo Ỹi'ni Tata Dios
enne' bàni tulidàba. 17 Làniana ra Jesús
bi: Yala ica'rubà lu' Simón Ỹi'ni Jonás,
porqui'ni chi uccua nui declarar lani lu',
alàa por nuỹa enne' ni le' yétsiloyuị sino
por Tata quia' enne' dua ỹiabara'. 18 Ą'hua
nia' lu' qui'ni lu' ná lu' Pedro, quiere de-
cir: piedra. Iqquia cimiéntuą' nna ilítha'a'
iglesia quia'. La'huacca de lù'uti nna labí
írialanią gunią vencer contra iglesia quia'.
19 Inte' nna gúnná' lani lu' la'huacca para
ithàlia lu' reino qui' Tata Dios para ca enne'.
Iyaba nu guni lu' permitir le' yétsiloyu nna
ą'hua ccą́ permitir ỹiabara', pero canchu
labí nna, labí. 20 Làniana gunèni Jesús ca
discípulo qui'áa qui'ni nú ttu tehuá nuỹa
quixá'ani cabí qui'ni lèe enni'a Cristo.

21 Dèsdeba làníа nna gudulo Jesús
gutixa'ánie ca discípulo qui'áa qui'ni
naduel·la' éyyeé Jerusalén para quée
padecer làtsi' ná' canù rigú'ubia' lè' yétsiá,
ą'hua làtsi' ná' ca sacerdote principal nna
ca maestro de la ley qui' ca judíua nna.
Gutixà'a huée qui'ni gútti cą ne, pero bitsa
tsunna nna eyáthèe de lo lù'uti. 22 Làniana
gulèqquia yetsi' tè Pedrua ne nna gudulo
bi ritsa' bi e nna ra bi: Señor, bittu ina
cuią'lu' ą', nìdirubani ttu nu ra cuíą'lu'ą'
làa tté cuią'lu'. 23 Laniana gùnna' tsè' tè
Jesús Pedrua nna rèe bi: Becuìtta ru'a lua'
Satanás porqui'ni estorbo la runi lu' quia',
labí rulaba latsi' lu' nu cca qui' Tata Dios
sino nu cca qui' ca enne' la. 24 Làniana ra
Jesús iyaba ca discípulo qui'áa: Canchu
nuỹa calatsi'ị thá'ą lani inte' nna té qui'ni
iỹùl·lanią la'a labą́ nna ga'ną dispuesto
gúchią curutsi ìdi'i qui'ị nna tanuą inte'.
25 Porqui'ni nuỹa tediba dua iqquị etúa
latsi'ị la'labàni quì'ị nna, pues gunìtti lą́ na.
Pero nuỹa tediba iria latsi'ị la'labàni quì'ị
hàstaá canchu caduel·la' gattią porqui'ni
denúą inte' nna; pues ląʼ nna ccabàni lą́.
26 Biani liecca canchu ttu enne' nna gunią
gana itute yétsiloyu, pero bitola nna nitti
bą́ para siempre ni'i. O biani tì'na gute ttu
enne' lani Tata Dios para gáỹaní nu dacca'
la'labàni quì'ị cá. 27 Porqui'ni Nubeyu' de
Ỹiabara' nna itée lani la'yani' nna la'dàliani
qui' Tata qui'áa, ą'hua lani ca ángeli quì'e;
làniana quíthie qui' ttu ttu tsa ca enne'
ti'iỹa ná bá nu beni cą. 28 Hualigani nia' le
qui'ni tuchùppa le canu tsè'e nì lani inte'
nna labí gatti le hàsta'na ilá'ni le Nubeyu'
de Ỹiabara' dé'e para quée Rey nna cu'úbi'e.

17

1 Xuppa ubitsa bitola nna, Jesús nna gule-
qquie Pedrua nna Jacobua nna lani bettsi' bi
Juáan yà'latsi', guchi'e cabi lo ttu i'ya ỹeni
tsè'. 2 Nía nna bettsiání la' rinna' quì'e ru'a
lo cabi nna uccua tittiní lúe tì'a bitsą', ą'hua
ỹúe nna beyacca tsíttsi tùni ti' taání ỹiani'
bitsą'. 3 De repente taá nna gudu Moisés
nna Elías nna ru'a lo cabi nna rue' cabi
titsa' lani e. 4 Gunne tè Pedrua nna ra bi
Jesús: Señor, yala tsè' canchu eya'na ri'u
nì. Canchu hua calatsi' cuią'lu' nna guni tu'

tsunna yú'u l·la' to', ttu para cuiạ'lu' nna,
attu para Moisés nna, attu para Elías nna.
5 Atsaba rinne Pedrua nna gul·lani ttu bía
nu rudàni'raba nna bedibàga'ạ cabi. Biyeni
tè tsi'i ttu enne' gunnie dèsdeba le' bía nna
rèe: Là enni'į̣ Ỹi'nia' yala catsi'í ti' e, yala
redacca' te' por nu runie. Liúda naga' le
quì'e. 6 De biyénini ca discípulua ca tìtsi'į̣
nna gubixi cabi gure'ló taá làti tsè'e cabía
de tantua gutsini cabi. 7 Làniana gubiga'
Jesús beláppe'e cabi nna rèe: Leyátha nna,
bittu gátsini le. 8 Guchìtha tè lo cabi pero la-
nuru nuỹa bilá'ni cabi sino áláteruba Jesús.
9 Beyàdi bá cabi lo í'yaá nna gunèni Jesús
cabi nna rèe: Nú ttú tehua nuỹa quixa'áni le
nu bilá'ni le sino hàsta'na qui'ni Nubeyu' de
Ỹiabara' nna eyáthèe de lo lù'uti. 10 Làniana
ca discípulo qui'áa nna gunàba titsa' cabi e
nna ra cabi: Biala cca rena ca maestro de
la ley qui'ni naduel·la' ìta yà'la la Elías cá.
11 Becàbi Jesús nna rèe cabi: Hualiba yà'la
Elías ìta; làbi nna guni bi arreglar iyábani.
12 Pues Elías nna chìla bìta bi, pero labí
benibia' ca enne' bi sino bethácca' la cạ bi
iyate nu uccua latsi' quị. Ạ'hua Nubeyu' de
Ỹiabara' nna beyàlò bá ná nu guthacca' cạ
ne. 13 Làniana gutelíni ca discípulua qui'ni
qui' Juan el Bautista nuá rèe anía.

14 De betsina' cabi làti tsè'e ca enne'
ỹétsi'á nna bitsina' tè ttu nubeyu' beduỹíbị
ru'a lo Jesús nna rạ ne: 15 Señor, betúa latsi'
cuiạ'lu' ỹi'ni yi'į̣ qui'ni yu'ạ́ be' nna yala telá
fuerte ridacca'ạ; iỹé vuelta chi gubixiạ lo yi'
ạ'hua le' inda nna. 16 Chi tahua' ya' ạ ru'a lo
ca discípulo qui' cuíạ'lu'į̣ pero labí uccuani
cabi eyuni cabi ạ. 17 Becàbi Jesús nna rèe:
Lebi'i canu labí ríalatsi' nna díátia le canu
tul·la' nna, atsália cà'a itsá dà te' cuenia'
lani le. Atsália cà'a itsá té qui'ni guchia' le
cá. Lítahuá' ạ nì. 18 Làniana gutil·la Jesús es-
píritu malua nna betsè'e taá latsi'į̣ nubeyu'
cuìti'a. Dèsdeba hora làniа nna beyacca
chì latsi'į̣. 19 De chi tsè'e cabi yà'latsi' nna
gunàba titsa' ca discípulua Jesús nna ra
cabi: Biecca intu' nna bihua uccuani tu'
gudal·la tu' ạ fuera cá. 20 Jesús nna rèe cabi:
Porqui'ni labí rappa le confianza lani Tata
Dios. Hualigani te' riquixa'ánia' le qui'ni
cáalá fe qui' le ná̧ màsqui'di medida ttu
bétsi' cuàna nna huaccani le guni le mandar
i'ya duị: Guttè nà'la, entonces hua ttìạ.
Porqui'ni labí biỹa té nu làa cca posible
canchu ríalatsi' le Tata Dios. 21 Pero luetsi
ca espíritu maluạ' nna labí ỹá eria bá̧ sino
lani oración nna ayuno nna.

22 De tsè'e cabi región qui' Galilea nna ra
Jesús cabi: Nubeyu' de Ỹiabara' nna gute
cạ ne cuenta làtsi' ná' ca enne' para quée
sufrir nna, 23 ạ'hua gútti cạ ne nna, pero
bitsa tsunna nna eyáthèe de lo lù'uti. De
biyénini cabi rèe anía nna yala behuiní'ni
cabi.

24 De bitsina' cabi Capernaum, làniana
canu ruquiỹa chuppa dracma huía cạ ru'a lo
Pedrua nna ra cạ bi: Maestro qui' lía' nna,
tsí bihua rute qui' ládi bi chuppa moneda
cá. 25 Pedrua nna ra bi cạ: Hua rutie ỹa.
Gutà'a tè Pedrua le' yú'a, pero yà'lala Jesús
bel·luítse'e bi nna rèe: Simón, biani ra lu' de
nu cca qui' ca impuesto nna qui' ládi nna nu
ruquiỹa ca rey le' yétsiloyu. Nuni ruquiỹa
cạ, tsí ruquiỹa cạ ca ỹi'ni quị, o, tsí canu
fuera bá áccá. 26 Becàbi Pedrua nna ra bi e:
Canu fuera nna té qui'ni quiỹa cạ. Jesús nna
ra tìe bi: Entonces ca ỹi'ni rey nna tsè'e bá
cạ libre álá. 27 Pero para qui'ni nú ttu nuỹa
gutsa'áni iqquị nna, acca lu' nna huía ru'a
indatù'ạ' para gudaxu' lu' bél·lá. Bél·la nu
gudaxu' lu' primero nna ebeqquia lu' ạ nna
ithàlia lu' rú'į̣. Porqui'ni nía nna yù'u ttu
moneda nu dacca' tappa dracma, thi' lu' ạ'
nna gute lu' ạ' lani cạ para qui'ni quiỹa lu'
nu cca quia' nna nu cca qui' lu' nna.

18

1 Tiempo lània nna gubiga' ca discípulua
ru'a lo Jesús nna ra cabi e: Nuni ná nu adiru
re' cuenta le' reino qui' ỹiabara' cá. 2 Jesús
nna gutaỹi tìe ttu huatsa to' nna bedue
na lahui' cabi. 3 Làniana rèe: Hualigani
te' riquixa'ánia' le, canchu labí guttsiání
la' rulábalatsi' qui' le nna tsíalatsi' le tì'a
ca huatsa to' nna entonces labí gá'a le
le' reino qui' Tata Dios. 4 Acca nuỹa diba
ná̧ enne' losto' humilde ti'ba huatsa tú'į̣
nna, lanuá nna ná̧ nu adiru re' cuenta le'
reino qui' Tata Dios. 5 Ạ'hua nuỹa diba
guniạ recibir ttu huatsa to' luetsi huátsíį̣
porqui'ni ríalatsi'į̣ inte' nna, inte' ba nuá
runiạ recibir.

6 Ạ'hua nuỹa diba guni qui'ni innia le'
tul·la' nuỹa ttu canu xcuichu to' canu
ríalatsi' quị inte' nna, pues enne' gulú'u
fáltaá nna adila tsa' iỹìqquia yanị ttu iyya
molino nu adiru xeni nna gudal·la tè cạ
na lahui' indatò'. 7 Ica'rútsi'íru yétsiloyu
por ca tul·la', porqui'ni tulidàba ril·lani

tentación lani ą. Pero ica'rútsi'íru nu runi
qui'ni richèccu' ca enne' nna runią qui'ni
innia cą le' tul·la'. 8 Acca canchu ná' lu' o
nì'a lu' runi cą qui'ni runi lu' tul·la' nna,
guchu telá cą nna guru'na cą: porqui'ni
adila tsa' qui'ni dua ttu teruba nì'a ná'
lu' nna gata' la'labàni nu labí ttíą qui' lu'
tì'ca'la tsìa chuppa nì'a ná' lu' nna tsía lu'
lo yi' nu labí fin quì'ị té. 9 Ą'hua canchu
ttu lado íyyalo lu' runią qui'ni runi lu'
tul·la' nna, gulèqquia telá ą nna guru'na
ą; porqui'ni adila tsa' gata' la'labàni nu
labí ttíą qui' lu' lani ttu teruba íyyalo
lu', tì'ca'la tsìa chuppa íyyalo lu' nna tsía
lu' lo yi'bél·laá. 10 Bittu guni le despre-
ciar nuỹa ttu canu xcuichu tú'ị porqui'ni
riquixa'ánia' le qui'ni ca ángel ca enne'
rue' cabi cuidado ttu ttu ca huatsa tú'ị nna
tulidàba tsè'e cabi ru'a lo Tata quia' enne'
dua ỹiabara'.
11 Nubeyu' de Ỹiabara' nna bitée para
gudilèe iyaba canu chi gunitti. 12 Biala ina le
qui' ttu enne' canchu tsè'e gayua' carnero
quì'ị pero nuỹa ttu cą nna iyàl·lą̀, tsí bihua
guni segúruą canu noventa y nuévea nna
tsíą lo ca i'ya tatìlą nu biyál·láa cá. 13 Canchu
chi betselánią na nna, hualigani qui'ni adila
redácca'nią por ttu teruba carneru to' qui'
niá tì'ca'la por iyaba canu noventa y nueve
tsè'e ba cą seguro. 14 Ą'hua labí ná voluntad
qui' Tata Dios qui' lía qui'ni níttí nuỹa ttu
ca huátsíị.
15 Canchu ttu hermano qui' lu' rigú'ą falta
contra lu' nna, huía litsi'ị nna, nía nna entre
chùppa teruba le nna eyìla lu' modo para
qui'ni ennią cuenta nu benią. Canchu gudà
nagui'ị qui' lu' nna entonces chi beyacca
tsè' lu' hermano qui' lu' a. 16 Pero canchu
labí gudà nagui'ị qui' lu' nna, huía litsi'ị
attu vuelta nna guche' ttu o chuppa enne'
para qui'ni nu ina chuppa o tsunna ca
testigua nna tsu'úni iyaba titsa'. 17 Canchu
nihua lani lacą làa iyéninią nna entonces
gutixà'a telani itute iglesia. Canchu nihua
lani iglesia làa gudà hua nagui'ị nna, bèni
telá ą tratar ti'atsi ttu nu fuera o ttu nu
ruquiỹa xatta qui' impuesto. 18 Hualigani
te' nia' le qui'ni iyaba nu guni le permitir
le' yetsiloyu, ą́' cca permitir le' ỹiabara',
pero canchu labí nna, labí. 19 Attu vuelta
riquixa'ánia' le qui'ni canchu chuppa le
tsè'e le de acuerdo le' yétsiloyuị acerca de
biỹa diba cosa nu inàba le lani oración nna,
entonces Tata quia' enne' dua ỹiabara' nna
gunie na para lebi'ị. 20 Porqui'ni gaỹa tediba
tsè'e chuppa o tsunna ca enne' retuppa
lani nombre quia', nía nna dua' lahui' quị.
21 Làniana gubiga' Pedrua ru'a lúe nna ra bi
e: Señor, bàl·la vuelta cà'a eyuniỹén látsa'a'
qui' ttu hermano quia' nu cu'ą falta contra
inte' cá. Tsí bedaá' gàtsi tì'a cá. 22 Jesús
nna rèe bi: Alàa nia' lu' gàtsi teruba, sino
setenta vuelta gàtsi.

23 Acca por nui nna reino qui' Tata Dios
nna ną́ tì'a ttu rey uccua latsi' bi eyuni
bi cuenta lani canu runi tsina qui' bía.
24 Gudulo tè bi ribeqquia bi cuenta nna biria
tè ttu nu dàa qui' bi tsìi mili' ỹa bel·liu nu
de oro nna plata nna. 25 Pero lą nna labí
té quì'ị quiỹą nu dàa naá, acca enne' uccua
rey nna beni bi mandado ca siervo qui' niá
qui'ni gutti' cą na por precio lani attu enne'
huaya' para gunią tsina lúị, ą'hua qui'ni
gutti' huá cą niula qui' niá nna ca ỹi'nị nna
tsá'tséla tehua iyate nu té quì'ị para quíỹaní
cą ỹiyya' qui' niá. 26 Làniana beduỹíbi
nubeyu'a nna gutta'yúnią rey xana' niá
nna rą: Señor, guppa cuią'lu' paciencia
quia', hua yíỹá bétsi bá' iyate nu dà'a' qui'
cuią'lu'. 27 Rey enne' ná xana' niá nna yala
sentir uccua bi quì'ị nna betúa latsi' bi ą
nna beyuniỹén latsi' bi itute ỹiyya' nu dàą
qui' bía nna bela' tè bi ą. 28 Beria dibą nna
bitsà' tią ttu compa' quì'ị nu ràl·la' huą́ quì'ị
tuchùppa gayua' beỹu teruba nna, pero
bedaxu' chią na guduluą rithią yanị nna rą
na: Gutìỹa nu ràl·la' lu' quia'. 29 Làniana
nubeyu'a nna beduỹíbị ru'a lúị gutta'yúnią
na rą na: Gùppa paciencia quia', hua yíỹá
bétsi bá' iyate nu dà'a' qui' lu'. 30 Pero lą
nna labí uccua latsi'ị, sino qui'ni bedal·la lą́
na litsi' ìyyà hàsta'na qui'ni quiỹą quì'ị nu
ràl·la'ą. 31 Bilá' báni adí ca mozua ca cosa
mal nu beniá nna yala triste uccuani cą nna
huía cą taquixá'ani cą xana' ca niá iyaba nu
uccua. 32 Làniana xana' ca niá nna gutaỹi
bi ą attu nna ra bi ą: Huenitsìna mal, inte'
nna beyuniỹén taá látsa'a' iyate nu dàa lu'
quia' porqui'ni gutta'yúni lu' inte'. 33 Lu'
chúná, tsí bihua dàni lu' etúa huá latsi' lu'
qui' luetsi to' lu'ą' tì'a inte' betúa látsa'a' lu'
cá. 34 Làniana adí telá bitsá'ani bi nna bete
tè bi ą para ccą́ castigar hàstaá qui'ni éyíỹą
iyáỹiate nu ràl·la'ą qui' bi. 35 Anía guni Tata
quia' enne' dua ỹiabara' lani ttu ttu tsa le
canchu làa eyuniỹén huá latsi' le lani itute
latsi' le ca falta qui' ca hermanos qui' le.

19

1 Beyacca bá gunne Jesús ca tìtsa'a nna
bede'e Galilea nna guttìe yò Jordán, làniana
betsine'e región qui' Judea. 2 Ca enne'
ỹétse'ní nna denó cą ne. Nía nna beyunie
cą. 3 Làniana bitsina' tè ca fariséua ru'a lúe
para eyìla cą néda ti'iỹlá modo inne cą can-
chu xiaba uquìnnia cą ne lani ttu titsa', acca
gunàba titsa' cą ne nna ra cą: Tsí hua ná
tsè' qui'ni ttu nubeyu' nna éla'ą́ niula quì'į
para biỹa tediba caúsani cá. 4 Becàbie nna
rèe: Tsí bihua ni' gul·la le lo Escritura qui'ni
Tata Dios enne' betsi'e cą yétsiloyu dèsdeba
néruá, nubeyu' nna niula nna benie cą.
5 Raáruhuée cą: Por nui nna guthà'na ttu
nubeyu' tàta nàna quì'į nna itsà' tìą niula
quì'į, làniana chuppa cą nna chi ná cą ttùba.
6 Làniana labiru ná chuppa cą, sino qui'ni
ttùba chi ná cą. Acca por nui nna, nu bettsà'
Tata Dios luetsi quį nna, labí ná qui'ni
nuỹa el·la'ą́ cą. 7 Làniana ca fariséua nna
ra cą ne: Biala cca ra Moisés qui'ni huacca
bá ilìtha ttu nubeyu' acta de divorcio nna
éla'ą́ tìą niula quì'į cá. 8 Bécabinie cą nna
rèe: Por la' necio bá qui' le acca benna
Moisés permiso qui'ni éla'á le niula qui'
le, pero néruá nna labí uccua ą́'. 9 Inte'
nna riquixa'ánia' le claru taá qui'ni nuỹa
diba éla'ą́ niula quì'į pero álahua porqui'ni
gùdualani niula attu nubeyu' huaya' sino
porqui'ni calatsi'į thí'ą attu niula huaya'
nna, nui nna chi ná adulterio nu runią.
Ą'hua nu edi' niula nu béla'á naá nna runi
huą́ adulterar. 10 Làniana ca discípulo qui'áa
nna ra cabi e: Canchu ą́'ba ná la'ritè qui'
ttu nubeyu' lani niula quì'į nna entonces
bihua cuenta tíą na guttsaní'į. 11 Làniana
rèe cabi: Alahua iyá ca enne' rulaba latsi'
quį ą́', sino làteruba canu chi nani Tata
Dios. 12 Por ejemplo, tsè'e canu gùlia sin
capacidad para guttsaná' quį. Ą'hua tsè'e
canu ná cą incapaz, porqui'ni ą́' uccua latsi'
ca enne' qui'ni ccá cą. Ą'hua tsè'e canu dua
ttùba cą pero solamente por amor nu té qui'
quį por la' rigú'ubia' qui' Tata Dios. Nui nna
ną́ para canu rulaba latsi' quį qui'ni nu ra ca
tìtsi'į nna hua ná tsè' para lacą.

13 Làniana ca tàta nàna nna tahua' tè cą
ca huatsa to' ru'a lo Jesús para qui'ni gutsia
né'e iqquia quį nna gunie oración por lacą.
Ca discípulua nna gutil·la la cabi cą. 14 Pero
Jesús nna rèe cabi: Lihue'el·la' ca huatsa
tú'ą' ibiga' cą ru'a lua', bittu guthàga' le
cą; porqui'ni quì'ba luetsi ca huatsį nna
ná iyaba canu rue'èl·la' cą qui'ni Tata Dios
nna quée enne' rigú'ubia'nie cą. 15 De chi
betsia né'e iqquia ca huátsáa nna benie cą
bendecir nna, bedà' tìe nía.

16 Làniana bitsina' tè ttu nubeyu' soltero
ru'a lo Jesús nna rą ne: Maestro bueno,
biani cosa tsè'ni gunia' para la'labàni nu
labí ttįa quia' cá. 17 Lèe nna rèe na: Biecca
ra lu' inte' enne' bueno ni'i. Ni ttú lanú té
ná completamente tsè' sino tùteruba Tata
Dios. Canchu calatsi' lu' gata' la'labàni
qui' lu' nna ná qui'ni guni lu' tsè' taá nu
ra ca mandamiento. 18 Ląnna ra tìą ne:
Nula cą. Jesús nna rèe na: Bittu gútti
lu'. Bittu thúalani lu' nu labí ná tsela
lu'. Bittu cuana lu'. Bittu ichìtha lu'
bela'na qui' ca enne'. 19 Gùppa respeto tàta
nàna qui' lu'. Catsi'íni lu' luetsi enne' lu'
ti'atsi la'a lu' bá. 20 Nubéyu'a nna rą ne:
Iyaba ca mandamiéntuą' runia' dèsdeba ná'
xcuìchuto'. Biaruálá reyatsa te' cá. 21 Jesús
nna rèe na: Canchu calatsi' lu' cca lu' enne'
tsè' gani nna, beyya nna betti' biỹa té qui'
lu' nna bete tì ą lani ca enne' rittè là'di',
pues ỹiabara' la nna gata' riqueza qui' lu';
làniana gutà tè tanó inte'. 22 De biyénini
nubeyu' soltérua nu rèe na, triste tsùba
beyeqquią, porqui'ni yala rico ną́. 23 Làniana
ra Jesús ca discípulo qui'áa: Hualigani te'
riquixa'ánia' le qui'ni yala tàbi ná qui'ni ttu
enne' rico nna hue'él·la'ą qui'ni Tata Dios
nna quée enne' cu'úbia'nie na. 24 Nia' le
qui'ni ỹánaba gá'a ttu camello le' yeru to'
qui' ttu guỹa, tì'chula ttu enne' rico gá'ą
le' reino qui' Tata Dios. 25 De biyénini ca
discípulo qui'áa nui nna yala biquila' latsi'
cabi nna ra cabi: Entonces núlá ccani l·lącá.
26 Gunna' tè Jesús cabi nna rèe: Para ca enne'
nna labí ná posible, pero lani Tata Dios nna
ỹánaba iyate ca cosa. 27 Làniana gunne tè
Pedrua nna ra bi e: Intu' nna iyáỹiate chi
bethà'na tu' nna chi denó tu' cuią'lu'. Biala
thi' tu' cá. 28 Becàbi Jesús nna rèe cabi:
Hualigani te' riquixa'ánia' le qui'ni gal·la'
tsá qui'ni iyate ca cosa nna eyacca cą cubi,
làniana Nubeyu' de Ỹiabara' nna thí'e adí
la' huacca glorioso de ỹiabara' nna cué'níe
lo xila' tsè'ni quì'e para cú'ubi'e. Làniana
lebi'i canu denó le inte' nna xúa huani le lo
adí tsì'nu ca xila' tsè'ni para cú'ubia' huáni
le iyaba ca descendiente qui' tsì'nu ỹi'ni
Israel. 29 Nuỹa tediba guthà'ną ca yú'u quì'ę
l·le ca bettsi'ę l·le ca danę l·le tàta nàna quì'ę
l·le niula quì'ę l·le ca ỹi'nę l·le ca loyu quì'ę

l·le por inte' nna, pues lą nna thí'ą ágayua' tántula, ą'hua gunią recibir la'labàni nu labí ttíą quì'ị. 30 Pero nuỹetse' canu neru annana ccá lá cą nu bitote. Ą'hua nuỹetse' canu bitote annana, pues lacą nna ccá lá cą nu primeru.

20

1 Reino qui' Tata Dios nna ccą comparar tì'a ttu nubeyu' ná bi patrón, huàni' ba nna biria bi huìla mozo para tsía cą tsina qui' bi. 2 De chi beyà'na lani bi ca mozo qui' bía qui'ni quiỹa bi cą ttu denario ttu tsá nna, guthel·la' tè bi cą làti runi bi tsina betsulí'. 3 Tsunna hora tì'ga bitola nna biria bi làti cca i'yya nna bilá'ni bi attu te canu cuenta tsè'e bá cą. 4 Ra tè bi cą: Ą'hua lebi'i nna, lítsía huá tsina quia', inte' nna hua yiỹa ba' le tì'a nu ná bá. Lacą nna huía tè cą. 5 Biria tè bi attu ttu tsì'nu hora nna, ą'hua attu vuelta ritìị tsunna nna, anía huá beni bi arreglar lani attu te cą. 6 Ttu ritìị gayu' diál·lalá nna bilá' huáni bi adí canu cuenta tsè'e bá cą, acca ra bi cą: Biecca betuỹia tsá bá tsè'e le nì bihua biỹa runi le ni'i. 7 Becàbi cą nna ra cą bi: Porqui'ni lanú nuỹa runna tsina qui' tu'. Làniana ra tè bi cą: Ą'hua lebi'i nna lítsía huá tsina quia' nna, huaỹa bá le tì'a nu ná bá. 8 De gùl·la tsá lània nna, xana' tsìnàa nna ra bi nu ná jefe qui' ca mozo qui' bía: Beyàỹi iyaba ca mozuą' nna gutìỹa cą qui' natsá, pero thulo lu' quiỹa lu' yà'la canu gutà'a bitótią' lànìana canu gutà'a primérua. 9 Gubiga' tè canu gutà'a ritìị gáyu'a, ttu ttu tsa cą nna guỹi' laỹa quị qui' ttu tsá entero taá. 10 Lànìana gubiga' tehuá canu gutà'a primérua belaba latsi' quị qui'ni thi' cą adí iỹeni, pero lacą nna ttu denario huá guỹa cą. 11 De guỹi' cą bél·liua nna gudulo cą rinàba ỹiya' cą lani patrón qui' caniá nna 12 ra cą: Canu bitotị nna ttu hora rúbá gùtse'e cą tsina, atsi'íni tulappa ná bá laỹa tu' nna, yala guỹàcca' tu' betùỹia tsá lo tsiną' nna uccuani tu' ubá nna. 13 Becàbi xana' tsìnàa nna ra bi ttuą: Amigo, bihua biỹa riguánia' lu'. Tsí álahua beya'na ri'u qui'ni quiỹa' lu' ttu denario cá. 14 Acca guỹi' bá nu ná laỹa lu' nna beyya tè; inte' nna calátsa'a' gutià' qui' nu bitotị tulappa bá lani lu'. 15 Tsí bihua derecho té quia' gunia' ti'iỹa bá calátsa'a' lani nu té quia' cá. Tsí rappa lu' la'yélatsi' porqui'ni ná' enne' tsè' áccá. 16 Anía modo nna canu último nna ccá lá cą nu primero, ą'hua canu neru nna ccá cą nu bitote; porqui'ni nuỹetse' cą chi nàỹinie, pero tuchùppa rúbá cą chi rée'.

17 De yù'u Jesús néda para Jerusalén nna guleqquie tsì'nu ca discípulo qui'áa yà'latsi' nna rèe cabi: 18 Annana dia ri'u Jerusalén. Nía nna gute cą Nubeyu' de Ỹiabara' cuenta làtsi' ná' ca sacerdote principal nna ca maestro de la ley nna; lacą nna cueqquia cą sentencia quì'e para gattie. 19 Ą'hua gute cą ne cuenta làtsi' ná' canu dittu' rigú'ubia' le' ciudáad para qui'ni guni cą ne burla nna hué' cą ne lani cuarta nna, lànìana gutá' cą ne lo curutsi para gattie; pero bitsa tsunna nna eyathèe de lo lù'uti.

20 Lànìana gubiga' tè nàna qui' ca ỹi'ni Zebedéua nna beduỹíbị ru'a lo Jesús gunàbanią ne favor. 21 Lèe nna rèe na: Biani calatsi' lu'. Becàbią nna rą ne: Bèni cuią'lu' mandado qui'ni xuàni chuppa ca ỹi'ni yì'ị cuitta' cuią'lu' le' reino qui' cuíą'lu'a, ttuą lado ná' bàni nna áttuą lado ná' yatti nna. 22 Lànìana becàbi Jesús nna rèe na; Labí ritelíni le biỹa nuą' rinàba le. Tsí ína ri'u qui'ni guchia bá le tté le iyaba ca sufrimiento nu ná qui'ni ccá' padecer cá. Làcabi nna ra cabi e. Guchia bá tu'. 23 Lèe nna rèe cabi: Hualigani qui'ni cca hua le padecer tì'a inte' ccá' padecer, pero de xuàni le lado ná' bània' nna lado ná' yattia' nna, álahua quia' ną para gunna ya' ą, sino Tata quia' chi benie na preparar para gutie na lani canu càba latsi'e. 24 De biyénini á tsìi ca discípulua ania nna, yala bitsa'áni cabi canu chuppa bèttsi'a. 25 Lànìana gutaỹi tè Jesús cabi ru'a lúe nna rèe cabi: Hua yù ba le qui'ni canu rigú'ubia' le' ca nación nna runi taáni qui' quị itúbani; ą'hua adí canu re' cuenta nna yala ruthítsini cą ca enne' qui'ni guni cą tsina lo quị. 26 Pero entre lebi'ị nna labí ccá ą́'. Sino qui'ni canchu nuỹa calatsi'ị ccą́ enne' ỹeni entre lebi'ị nna, pues ná qui'ni ccą́ ttu nu gunią iyaba le servir. 27 Ą'hua canchu nuỹa ttu le calatsi'ị ccą́ nu neru nna, pues caduel·la' qui'ni ccą́ ttu nu gunią le servir tulidàba. 28 Tì'a Nubeyu' de Ỹiabara' nna labí bitée para qui'ni guni ca enne' tsina lúe, sino para guni lée iyaba ca enne' servir, ą'hua para íria latsi'e la'labàni quì'e para qui'ni l·lá nuỹetse' ca enne'.

29 Lànìana de beria cabi yetsi nu lá Jericó nna, enne' ỹétse'ní denó cą ne. 30 Chuppa

ca ciego ỹuàni cą cuitta' nédaá nna, de
biyénini cą qui'ni dia Jesús néda nía nna,
acca gunne cą iditsa nna ra cą: Cuią'lu' Ỹi'ni
David, guppa cuią'lu' la' retúalatsi' qui' tu'.
31 Gutil·la tè ca enne' cą qui'ni guthaya rú'a
quį. Pero lacą nna adila iditsa gunne cą
nna ra cą: Cuią'lu' Ỹi'ni David, betúa latsi'
cuią'lu' intu'. 32 Gulèda tè Jesús nna gutàỹie
cą nna rèe cą: Biani calatsi' le gunia' por
lebi'į. 33 Lacą nna ra cą ne: Señor, calatsi'
tu' iyàlia ca íyyalo tu'į. 34 Jesús nna betúa taá
latsi'e cą nna beláppe'e iyyalo quį, luegu taá
bilá' chìnì cą nna dia tè cą lani e.

21

1 Exa tegáabá Jerusalén chi deyya cabi
nna betsina' cabi ttu lettia láą Betfagé li-
uítta' i'ya láą Monte de los Olivos. Guthel·la'
tè Jesús chuppa ca discípulo qui'áa, 2 rèe
cabi: Lítsía le' yetsi to' nu re' frente taá
tétea nna, hua taxácca' diga le làti ta' ttu
burra to' tsa' ỹi'nį ethàtsi li ą nna eche'
tètsate' le cą nì. 3 Canchu nuỹa biỹa gą́ le
nna, lebi'į nna gá tè li ą qui'ni: Señor qui'
tù'a nna riquína'nie cą. Làniana hue'él·la'
tabą́ le eche' le cą. 4 Iyaba nui nna uccuą
para qui'ni ccá cumplir nu ra ttu enne'
uccua profeta:

5 Lígatsi ciudad qui' monte Sión: Nì chi da'
Rey qui' lù'a, née enne' ỹénlatsi'.

Lèe nna tsìe ttu burro to' ỹi'ni ttu burra nu
rua' yùà'.

6 Huía tè ca discípulua nna beni cabi tì'a nu
ra Jesús cabía. 7 Betsina' tè cabi deche' cabi
búrraá lani ỹi'ni to' qui' niá nna, guxua tè
cabi ca lari' qui' cabi cuè'e quį. Jesús nna
gutsia tìe ttuą. 8 Iỹé mili' tsè'ni ca enne'
día tè cą lani e nna gutsìla tè cą ca lari'
qui' quį lo néda, adí cą nna gutìttsa cą ca
l·la' qui' ca yà nna benìta' tè cą cą lo neda
para ttíe. 9 Ca enne' denérua ą'hua canu
denál·la'láa nna iditsa tsè' bedàliani cą ne
nna ra cą: La'dàliani para enni'į porqui'ni
née Ỹi'ni David para ccá huée Rey qui'
ri'u. Bendito enne' da' por mandado qui'
Señor Dios. La'dàliani para Tata Dios enne'
dua ỹiabara'. 10 De gutà'a Jesús le' ciudad
Jerusalén nna, iyáỹiani ca enne' le' ciudáad
nna bitùppa cą para inna' cą nna ra cą: Nú
gani nui da' nì. 11 Adí ca enne' nna ra cą: Là
enni'į enni'ą' Jesús enne' rinne parte Tata
Dios, née enne' Nazaret qui' Galilea.

12 Laniana gutà'a Jesús le' lí'a qui' templua
nna bedal·lèe fuera iyaba canu tsè'e nía
huetti' nna hui'i nna, berixie ca meỹa qui'
canu ritsìla bél·liua nna ą'hua ca xila' qui'
canu rutti' cą becha nna runi cą negocio
ru'a templua, 13 ra tìe cą: Tata Dios nna rèe
lo titsa' quì'e: Yú'u quíyi'į gata' líį yú'u para
oración; atsi'íni lebi'i nna bèlia qui' ubàna
la chì nani li ą. 14 Le' templua bá rì'e nna,
bitsina' tè ca ciego nna ca cojo nna ru'a
lúe. Lèe nna beyunie cą. 15 Pero tsè'e huá
ca sacerdote principal ą'hua ca maestro de
la ley nna bilá'ni cą ca milagro nu runiáa,
ą'hua biyénini cą qui'ni ca huatsa cuìti'
rudàliani cą ne iditsa tsè' le' templua de
ra cą: La'dàliani para enni'į porqui'ni née
Ỹi'ni David para ccá huée Rey qui' ri'u. Acca
yala bitsa'áni ca sacerdótea nna ą'hua ca
maestro nu rulue' nu ra lo ley religiosa qui'
caniá nna, 16 ra cą ne: Tsí bihua riyénini
lu' nu rinne ca nui. Jesús nna rèe cą: Hua
riyeni te', pero tsí bihua nì' gul·la le làti ra:

Chi nani cuią'lu' Señor Dios qui'ni ca hu-
atsa to' ą'hua canu atsàba rátsi' nna
gudàliani cą cuią'lu'.

17 Làniana Jesús nna bethà'na tìe cą nna
berie le' ciudáad nna betsine'e le' yetsi
Betania; níaba beya'née yèlàa.

18 Attu yu'udílaá nna deyya Jesús para
ciudad Jerusalén attu. Néda bá yu'ée nna
gutùnie. 19 Bilá' tènie ttu yà exxuhuí du exa
tegáabá lo néda nna. Huía tìe làti du naá
pero labí té exxuhuí lúį sino puro l·la' bá
tsìa, acca rèe na: Dèsdeba annana jamás làa
cuía teérulá fruta lo lu' cá. Làniana gubitsi
chì yà exxuhuía. 20 De bilá'ni ca discípulo
qui'áa nui nna yala uccuaỹí latsi' cabi nna
ra cabi: Ti'ani modo acca gubitsi taá yà
exxuhuią' cá. 21 Becàbi Jesús nna rèe cabi:
Hualigani te' nia' le qui'ni cáalá té tí' fe
qui' le nna ą'hua bittu gudu chùppanią le
nna, entonces alàarula luetsi nu uccua lani
yà exxuhuią' guni le, sino hàstaá i'ya duį
canchu guni li ą mandar gá li ą: Becuìtta
nna guttè lo indatò' la nna, pues huattią.
22 Iyaba nu inàba le lani oración nna, huadi'
li ą canchu ríalatsi' le qui'ni ą́' ccá según ba
nu rinàba le.

23 Betsina' bée le' templua nna, bitsina' tè
ca sacerdote principal lani canu rigú'ubia'
le' ciudáad ru'a lúe miéntraste riquixa'ánie
ca enne' nna ra cą ne: Nuni por mandado
quí'ní acca runi lu' ca cosį. Nuni benna
derecho qui' lu' para quixá'a lu' ca en-
señanzį cá. 24 Becàbi Jesús nna rèe cą: Ą'hua
inte' nna inàba titsa' huá' le, canchu ecàbini

le inte' nna làniala nna equixa'á huánia'
le nuỹa benna la'huacca quia' acca runia'
ca cosị. 25 Gala da' derecho qui' Juan el
Bautístaá para guni bi bautizar cá, tsí de
ỹiabara' la o tsí ca enne' bá bete derecho
qui' bi áccá. Làniana gudulo cạ be' cạ
titsa' ti'iỹala ecàbini cạ ne nna ra luetsi quị:
Canchu ina ri'u qui'ni autoridad qui' Juáan
para guni bi bautizar nna dá'ạ de ỹiabara',
entonces gá taá ri'u: Bialacca làa huíalatsi'
le qui' bi cá. 26 Ạ'hua canchu ina ri'u qui'ni
por mandado qui' ca enne' bá acca beni bi
bautizar nna, nìca'chu biỹa guthácca' yetsi
ri'u; porqui'ni iyaba cạ nna ra cạ qui'ni
Juáan uccua bi ttu profeta qui' Tata Dios.
27 Acca mejor la becàbini cạ Jesús nna ra cạ
ne: Labí yù tu'. Làniana becàbi tè Jesús nna
rèe cạ: Nihua inte' nna labí quixa'ánia' le
nuỹa benna la'huacca quia' acca runia' ca
cosị.

28 Raáruhuá Jesús: Biani rulaba latsi' le ac-
erca de nu iníyi'ị. Ttu nubeyu' nna gutsé'e
chuppa ỹi'nị. Huía tìạ ru'a lo ỹi'ni nu guláa
nna rạ na: Ỹì'nia', huía tsina qui' ri'u le'
loyu làti runi ri'u tsina betsulí'a. 29 Lạ nna
becàbiạ nna rạ tàta qui' niá: Labí calátsa'a'.
Pero bitola nna beyaccạ arrepentir nna
huía báạ. 30 Huía tè nubeyu'a ru'a lo attu
ỹi'ni niá nna, aníahua rạ na: Becàbiạ nna
rạ tàta qui' niá: Ooba Señor, hua ya'aba'.
Pero labí huíạ. 31 Nula canu chuppáa beni nu
rú'ulatsi' tàta qui' caniá cá. Lacạ nna ra cạ:
Nu nerua. Làniana ra Jesús cạ: Hualigani
te' riquixa'ánia' le qui'ni canu rutebìà' telá
cạ ruquiỹa cạ qui' impuesto, ạ'hua ca niula
pública nna, pues lacạ nna deneru la cạ lo
le para le' reino qui' Tata Dios. 32 Porqui'ni
loti' bìta Juáan nna gutixa'áni bi le lo néda
nu ná lí, pero labí huíalatsi' le qui' bi. Pero
canu ridi' qui' impuesto nna ạ'hua ca niula
pública nna huía taá latsi' quị qui' bi. Lebi'i
nna nìhuani de bilá'ni le loti' huíalatsi' quị,
pero bihua beyacca le arrepentir para tsía
hua latsi' le ca titsa' qui' bi.

33 Liudà naga' le attu comparación. Gù-
dua ttu enne'yu' nna guda bi planta qui'
betsulí' le' loyu qui' bi. Bedeqquia tè bi
ạ li'ya, ạ'hua guleqquia bi ttu pozo làti
guxàtta cạ iqquia betsulí'a para cueqquia
cạ inda quì'ị. Ạ'hua bedu tè bi ttu torre.
Làniana betèsa tè bi lóyúa lani canu guni
cạ na tsina. Pero làbi nna guda' tè bi dia
bi idittu'. 34 De chi debiga' tiempo edi'
cạ fruto qui' betsulí'a nna, guthel·la' bi ca
mozo qui' bía làti tsè'e canu runi tsina le'
lóyúa para qui'ni edi' cạ fruto nu ná qui'ni
thi' bi qui' loyu qui' bía. 35 Pero canu runi
tsina le' lóyúa nna bedaxu' la cạ ca enne'
guthel·la' bía, yala idí' bè' cạ ttuạ, áttuạ
nna bè' cạ na íyya nna bètti telá cạ áttuạ
nna. 36 Xana' lóyúa nna bedethèl·la' gáabá bi
adírula iỹé ca enne' runi tsina qui' bi, pero
anía hua bedethácca' cạ cạ. 37 Por último
nna guthel·la' bi propio gani ỹi'ni bía nna ra
bi: Huappa cà'ba cạ respeto ỹì'ni yì'ị. 38 Pero
canu runi tsina lóyúa nna de bilá'ni cạ ỹi'ni
bía nna, gulù'u titsa' luetsi quị nna ra cạ:
Lànui nuạ' eyà'nạ ituba loyuị. Litsa' gútti
ri'u ạ para qui'ni ccá qui' ri'u itute herencia
qui' niạ'. 39 Acca bedaxu' chì cạ ỹi'ni bía nna
bedal·la cạ bi fuera lóyúa nna bètti tè cạ na.
40 Acca lebi'i nna, canchu chi el·lani propio
gani xana' lóyúa nna, biani guni bi lani canu
betèsa bi lóyúa para guni cạ na tsìnàa cá.
41 Becàbi cạ nna ra cạ ne: Seguro nna nì tito'
làa etúa latsi' bi cạ sino gul·luỹa bi latsi' ca
enne' malua, làniana gutèsa tè bi loyu qui'
bía lani canu huaya' la canu ná cạ enne'
cumplido nna gute cạ fruto qui' bi tiempo
de lènà'a. 42 Beni ba Jesús seguir nna rèe cạ:
Tsí nunca huá nì' gul·la le lo Escritura làti
ra:

Iyya nu labí guyú'u latsi' canu rucùàa' yú'a
nna, chi ná íyya principal nu adila
tsìttsì naxu'ạ yú'a.
La'a mismu gani Señor Dios chi benie nui,
ná ttu cosa nu dacca' iquila' báni
latsi' ri'u.

43 Acca nia' le qui'ni reino qui' Tata Dios nna
ituạ lani le nna ccá para ca enne' huaya'
la canu guni cạ na tsina para ttu lènà' tsè'
quì'e. 44 Nuỹa tediba ibixi lo íyya prin-
cipal ni nna l·luỹa latsi'ị completamente
taá; ạ'hua nuỹa íqquianí ìnnia íyyị nna
gútsi'ití'níạ na. 45 De biyénini ca sacerdotea
ạ'hua ca fariséua ca comparación por en-
señanza nu gutixè'e, entonces gutelíni cạ
qui'ni quì'ba quị nua rinnie. 46 Acca uccua
latsi' quị cu'ú ná' quị Jesús, pero gutsi-
báni cạ biỹa guthácca' ca enne' yétsiá cạ,
porqui'ni para ca enne' yétsía nna uccuee
ttu profeta qui' Tata Dios.

22

1 Jesús nna gutixa'ánie cạ attu enseñanza
por medio de ttu comparación nna rèe:
2 Reino qui' Tata Dios nna cca huá comparar
ti'a ttu enne' uccua rey beni bi thá'a qui'

ỹi'ni bía. 3 Guthel·la' tè bi canu runi tsina
qui' bía tanne cạ canu chi naỹini bi thá'a.
Pero canu nàỹìa nna labí uccua latsi' quị
tsía cạ. 4 Bedethèl·la gáabá bi attu te canu
runi tsina qui' bía nna ra bi cạ: Lígatsi canu
chi naỹi ti'ạ' qui'ni chi béttíá' ca gù'na quia'
nu adiru riỹeni nna ạ'hua adí ca animal
quia', chi benia' preparar la'go, iyátení chi
ná prevenido, líta taá fiéstị. 5 Pero canu
nàỹìa nna labí caso beni cạ. Ttuạ nna huíạ
lo tsina qui' bíị, attuạ nna huía lạ́ bíỹaáru
negocio quì'ị. 6 Adí cạ nna bedaxu' la cạ
ca enne' dia mandádua nna beni la cạ cabi
maltratar nna betti cạ cabi. 7 Biyeni báni rey
noticị nna yala bitsa'áni bi nna guthel·la'
chì bi ca soldado qui' bía nna bel·luỹa cạ
latsi' ca huetti enni'a nna bedayi cạ yetsi
qui' caniá. 8 Làniana ra bi canu runi tsina
qui' bía: Hualigani chì ná preparado thá'a
pero canu naỹi tè'a nna labí ná nu dacca'
cue'ni lo meỹa lani inte'. 9 Acca lítsía làti
retsa' ca neda. Iyabani ca enne' etsà' le
nna ligàỹi cạ ìta cạ fiéstị. 10 Biria chì canu
runi tsina qui' bía lo ca néda nna gutàỹi
cạ iyábani ca enne' betsàa' cạ, tàntua canu
runi mal nna ạ'hua canu runi nu ná tsè'
nna, hàstaá qui'ni bitsà'ti'ni le' yú'u thá'a
ca enne'. 11 Gutà'a tè rey le' yú'a para inna'
bi iyaba ca enne' chi bitùppa, bilá' tèni
bi ttu nubeyu' ri'ạ nía labí naccu'ạ lári'
nu bete bi para thá'a. 12 Làniana ra bi ạ:
Amigo, ti'ani modo acca re' lu' nì nna làa
naccu' lu' nu benna' para fiéstị. Lạ nna
tsidi rúbá ri'ạ. 13 Làniana ra rey canu runi
tsina lo meỹa: Líthi' ạ nna, liuỹìqquia ca
nì'a ní'ị nna, líchú'na ạ fuera la; nía nna ccạ́
sufrir nna cuetsiạ nna góya'atsùni layi'ị.
14 Porqui'ni nuỹetse' cạ chi nàỹinie, pero
tuchùppa rúbá cạ rée'.

15 Bedà' tè ca fariséua nna gunne lettia
cạ ti'iỹala modo guquùnnia cạ Jesús lani
ttu titsa'. 16 Guthel·la' tè cạ ru'a lúe ca
discípulo qui' caniá lani canu gulaní par-
tido qui' Herodes nna ra cạ ne: Maestro,
hua yù ba tu' qui'ni labí runi latsi' cuiạ'lu',
sino riquixá'a cuiạ'lu' lo néda lígani qui'
Tata Dios, labí rátsini cuiạ'lu' nu rena ca
enne', nihua labí rucué'ní cuiạ'lu' ca enne'
según la' rinna' qui' quị, sino ttu rú'ataá
cani cuiạ'lu' cạ. 17 Acca calatsi' tu' qui'ni
quixá'ani cuiạ'lu' intu' biỹa opinion ni té
qui' cuiạ'lu'. Tsí hua ná tsè' quiỹa ri'u
nu ruthítsini gobierno qui' Cesar ri'u, o tsí
bihua áccá. 18 Pero Jesús nna gutelí taánie
la' rulábalatsi' mal qui' quị contra lèe, acca
rèe cạ: Biecca calatsi' le guni le inte' prueba
ti'iỹala modo uquùnnia le inte' lani ttu titsa'
ni'i, atsi'íni ya'lo ba yala enne' tsè' rulue' le
nna, 19 líúlue' tsannanì inte' bel·liu nu ridi'
gobierno nna. Làcạ nna betsia tè cạ ttu
denario ru'a lúe. 20 Làniana gunàba titsa'
tìe cạ nna rèe: Nuni retrato quí'ní nui dua
lo monedị, ạ'hua nuni láaní nui dua nì.
21 Becàbi cạ nna ra cạ ne: Qui' Cesar enne'
rigú'ubia'. Làniana ra tìe cạ: Entonces
líúte ba qui' Cesar nu ná qui' Cesar, ạ'hua
líúte ba qui' Tata Dios nu ná para lèe nna.
22 Biyeni díbáni cạ ti'iỹa becàbinie cạ nna
yala biquila' ba latsi' quị. Làniana betsè'e
latsi' quị ne nna bedà' cạ.

23 La'a tsá làniataá nna bitsina' huá ca
enne' judio canu gulátsi' religión láạ sa-
duceo ru'a lo Jesús. Làcạ nna rena cạ qui'ni
labí posible té eyatha canu yatti nna eyacca
bàni cạ attu. Gunàba titsa' tè cạ ne nna
24 ra cạ: Maestro, chi bìl·la tu' qui'ni Moisés
nna ra bi lo Escritura qui'ni canchu nuỹa ttu
enne' ni gattiạ pero lanu ỹi'nị uccua nna,
entonces bettsi' niá nna ná qui'ni guttsa
taá ní'ị lani niula qui' niá para qui'ni elìthạ
descendencia qui' bettsi'ị nu gúttía. 25 Pues
intu' nna benibia' tu' gàtsi bettsi' ca enne'.
Bettsa tè ná' nu nerua nna, pero gùtti bạ́
nna lanu ỹi'nị uccua, acca beyà'na ba niula
qui' niá lani bettsi' niá. 26 Anía tehuá uccua
lani nu cca chùppáa nna nu cca tsùnnáa
nna hàstaá nu cca gàtsía. 27 Bitote nna gùtti
huá niùláa. 28 Canchu chi gal·la' tsá eyatha
canu yatti nna, nula canu gàtsi bettsi'a ccá
quì'ị niùláa ca, yàqui'ni iyaba gàtsi cạ nna
bettsaná' quị lani ạ. 29 Becàbi Jesús nna rèe
cạ: Ridacca'ỹí ba le porqui'ni labí ritelíni le
nu ra lo Escritura, nihua la'huacca qui' Tata
Dios labí nabia'ni li ạ. 30 Porqui'ni canchu
chi gal·la' tsá eyatha ca enne' yatti nna,
lanuru nuỹa guttsaná' porqui'ni iyaba cạ
nna ccá cạ tì'a ná ca ángel qui' Tata Dios le'
ỹiabara'. 31 Pero acerca de canu yatti qui'ni
ná qui'ni eyatha cạ de lo lù'uti nna, tsí
bihua nì' gul·la le nu gunne Tata Dios para
lebi'ị loti' rèe Moisés enne' gùdua tiempo
antigua: 32 Inte' ná' Dios qui' lu' ạ'hua qui'
ca ta' enne' gùla qui' lu' Abraham nna Isaac
nna Jacob nna.
Nì nna ritelíní qui'ni ạ'hua ca enne' chi
gùtti nna pues bàni bá cạ nna runi bá cạ
Tata Dios adorar. 33 De biyénini cạ en-

señanza qui'áa nna biquila' yà'aba latsi' quị.
34 Biyeni báni ca fariséua qui'ni bethia
bée rú'a ca saducéua, acca betuppa iyaba
cạ. 35 Làniana ttu maestro qui' quị nu yala
tsè' rethàtsilà'nạ nu ra lo ley qui' ca judíua
nna gunàba titsa'ạ Jesús para eyìlạ néda
ti'iỹa la modo cu'ée ttu falta, acca rạ ne:
36 Maestro, biani mandamiento ní nu ra lo
ley dàcca'ạ adiru cá. 37 Becàbi tè Jesús
nna rèe na: Catsi'íni lu' Señor Dios qui'
lu' lani itute losto' lu', lani itute latsi' lu',
ạ'hua lani la' rulábalatsi' qui' lu'. 38 Nui nna
ná primero mandamiento ạ'hua nu adiru
dacca'. 39 Ạ' tegáahuá ná mandamiento nu
cca chùppáa: Catsi'í huáni lu' iyaba ca luetsi
enne' lu' ti'atsi la'a lu' ba. 40 Lo chuppa ca
mandamiéntuị nna naxu' ituba nu ra lo ley
nu bethà'na Moisés lani ri'u ạ'hua nu bedia
ca enne' uccua profeta nna.
41 De tsè'e iyaba ca fariséua nna gunàba
titsa' tè Jesús cạ, 42 rèe: Biani rulaba latsi'
le nu cca qui' Cristua. Nuni ỹi'ni ní née.
Becàbi cạ nna ra cạ ne: Née ỹi'ni David.
43 Jesús nna ra tìe cạ: Entonces ti'ala modo
acca por la'huacca qui' Espíritu Santo nna
ra David qui'ni Cristua nna née SEÑOR, loti'
ra bi íị:
44 Señor Dios nna gunènie Señor quíya'a nna
rèe:
Gùduani cuittá'a' lado bàni,
Hasta qui'ni gúnna' làtsi' ná' lu' iyaba canu
làa cca guyu cạ lu',
Para qui'ni gúl·liani lu' iqquia quị.
45 Acca por ca tìtsa'a nna yù ri'u qui'ni la'a
mísmuba David nna reya bi Cristua SEÑOR.
Entonces ti'ala modo acca née descendi-
ente qui' David cá. 46 De gutixà'a Jesús nuạ'
nna, ni ttu cạ nna labiru betseláni cạ biỹa
titsa' ni ecàbini cạ ne. Acca dèsdeba tsá
lània nna lanuru beyáỹani inàba titsa'ạ ne
adí.

23

1 Làniana gunèni Jesús ca enni'a ạ'hua ca
discípulo qui'áa nna rèe: 2 Ca judíua nna
chi bete cạ poder qui' ca fariséuạ' nna ca
maestro qui' quị nna para ethàtsilà'na cạ
nu ra lo ley nu bethà'na Moisés lani ca
ta' tàta qui' rí'ua. 3 Acca iyaba nu ina cạ
acerca de nu ra lo ley nna liudà ba naga'
le nna lígúni ạ nna. Pero bittu guni le
ti'ba runi cạ, porqui'ni puro huenne ba runi
cạ, pero hecho qui' quị nna labí rului'ạ
na. 4 Ruỹìqquia cạ yùà' ìdi'i nna tàbi nna
rutsia tè cạ na iqquia ca enne' para guni
cạ na, pero làcạ nna nidi ti'to' làa runi cạ
nu rena cạ. 5 Antesla runi cạ iyábani para
ilá'ni ca enne' cạ. Rudilàga'áru cạ ca listón
làti rudia cạ ca titsa' nu ra lo Escritura
nna rugàl·la' ná' quị cạ ạ'hua lo ỹigá quị.
Ạ'hua ruditùniíru cạ ca lári' nu raccu' cạ
adiru ti'chu adí ca enne'. 6 Ral·la' cạ asiento
íqquiará' tè canchu chi ral·la' fiesta qui' quị,
ạ'hua ral·la' cạ ca primero asiento le' ca
sinagoga làti retùppa cạ. 7 Yala rú'ulatsi'
quị gappa ca enne' ỹetse' cạ titsa' làti cca
i'yya, ạ'hua qui'ni gá tè ca enne' cạ nombre
nu dacca' tì'a maestro. 8 Pero lebi'ị nna
hué' le cuidado qui'ni làa gudàliani ca enne'
le ti'atsi ná le enne' re' cuenta, porqui'ni
ttu teruba enne' dua ná Maestro qui' le, es
decir Cristua; pero iyaba le nna hermano
ba gá luetsi le. 9 Nu ttu nuỹa gá le tàta le'
yétsiloyuị ti'atsi runi li ạ adorar, porqui'ni
ttu teruba Dios Padre enne' dua ỹiabara'
née Tata qui' le. 10 Nihua bittu gulaba latsi'
le qui'ni gá ca enne' le qui'ni ná le nu neru
qui' quị, porqui'ni làteruba Cristua nna née
Xana' iyate le. 11 Acca nuỹa enne' nu runiạ
iyaba le servir, là enni'a nua' adiru enne'
ỹeni entre lebi'ị. 12 Nu cani qui'ni yala
dàlianiạ nna, pues i'yu tsá qui'ni egà'na
menos lạ́; pero nu rulaba latsi'ị qui'ni lanu
nuỹa ná rùạ nna, pues i'yu tsá qui'ni cca
lạ́ enne' ỹeni. 13 Pero lebi'ị ca maestro de
la ley nna ca fariseo nna, ica'rútsi'íru le
porqui'ni yala enne' tsè' rulue' le, pero
álahua hualini le. Ruthàya le reino qui' Tata
Dios para ca enne', nihua lebi'i làa rà'a le,
ạ'hua nihua làa rue'él·la' huá le canu calatsi'
gá'a. 14 Ica'rútsi'íru lebi'ị ca fariseo nna ca
maestro de la ley nna porqui'ni yala enne'
tsè' rulue' le, pero álahua hualini le. Rigua
le biỹa té qui' ca niula viuda nna, runi tè le
oración tùni tse' para gulue' le ti'atsi yala
enne' lí ná le. Acca adila fuerte ná castigo
thí' le. 15 Ica'rútsi'íru lebi'ị ca maestro de
la ley nna ca fariseo nna porqui'ni yala
enne' tsè rulue' le, pero álahua hualini
le. Ribèni le hàstaá lo indatò' nna yúbitsi
nna hueyìla ttu enne' para tanuạ ca cosa
nu runi le. De chi ná enne' qui' le nna,
runi le qui'ni ccá merecer achùppa tántola
tsíạ lo yi'bél·laá ti'chula lebi'i por mal nu
rulue'ni li ạ. 16 Ica'rútsi'íru lebi'ị porqui'ni
labí la'yani' qui' Tata Dios té lo losto' le,
pero catè latsi' le iche' le ca enne' nna rena
le: Nuỹa diba guniạ jurar nna gúduạ tem-
plo qui' Jerusalén por testigo nna, bihua

biỹa ccani. Pero rena huá le qui'ni nuỹa
diba gúduą oro qui' templua por testigo
nna pues chi ną́ obligado para gunią nu
chi benią ofrecer. 17 Lebi'į canu làa rulaba
tsè' latsi', yala chul·la re' la' riyeni qui' le.
Rena huá le qui'ni canchu bel·liu qui' le
nna làa yù'ą le templuą' nna entonces labí
ná le'yą para Tata Dios. Biala dacca' adiru
para gúdu le por testigo, tsí oruą' o tsí
templo nu runi qui'ni cca oruą' le'ya áccá.
18 Ą'hua rena le: Nuỹa diba gúduą altar por
testigo nna, bihua biỹa ccani, ą'hua nuỹa
diba gúduą por testigo ofrenda nu tsìa lo
altar nna pues chi ną́ obligado para gunią
nu chi benią ofrecer. 19 Necio ba ná le ą'hua
yala chul·la re' la' ritelíni qui' le. Biala
dacca' adiru para gúdu li ą por testigo, tsí
ofrendą' o tsí altar nu runi qui'ni cca le'ya
ofrendą' áccá. 20 Inte' nna nia' le qui'ni nuỹa
diba runi jurar nna ruduą altar por testigo,
pues rudu huą́ por testigo itute ofrenda nu
tsìa lúį. 21 Ą'hua nuỹa diba runi jurar nna
ruduą templuą' por testigo, pues rudu huą́
Tata Dios por testigo porqui'ni templuą'
nna ną́ para lèe. 22 Ą'hua nuỹa diba runi
jurar nna ruduą ỹiabara' por testigo, pues
rudu huą́ por testigo trono qui' ỹiabara'
tsa'tsela tehuá Tata Dios enne' duani lo
trono qui'áa. 23 Ica'rútsi'íru lebi'į ca fariseo
nna ca maestro de la ley nna porqui'ni yala
enne' tsè' rulue' le, pero álahua hualini le.
Ribeqquia le para diezmo hàstaá ca semilla
lathi to' ti'na menta nna anís nna comino
nna, pero labila runi le ca cosa nu adiru
dacca' nu da' lo ley qui' Tata Dios ti'na
lu'uxtícia tsè' nna la' retúalatsi' nna fe nna.
Ca nua' la náduel·la' guni le, pero nihua
làa guxùl·la latsi' le gute le qui' diezmo.
24 Nìdiruani titó' labí ritelíni le, pero càte
latsi' le iche' le ca enne'. Ca mandamiento
xcuìchuto' nna yala ribeqquia latsi' le guni
le cą cumplir, pero ca mandamiento nu
dacca' adiru nna nìdiruba làa rulaba latsi'
le guni le cą. Te ttu dicho nu rena le:
Lani cuidado ba ruttèni le vino nu ri'ya le
para qui'ni làa gabi le ttu bé'ya to', atsi'íni
ràbi la le ttu camello xeni tsè'. 25 Airu
lebi'į ca maestro de la ley nna ca fariseo
nna porqui'ni yala enne' tsè' rulue' le, pero
álahua hualini le. Reyìi le tsuą' teruba fuera
qui' ttu taza nna plato nna, pero liú'u la nna
tsa'ti'ni le la'ubàna nna la'hueni lu'uxtícia
mal nna. 26 Lu' fariseo, labí la'yani' té qui'
le, porqui'ni priméruỹa ná qui'ni quíi le
le' tazą' nna platuą' nna, làniana ccá huá
nàrì lado fuérala. 27 Airu lebi'i ca maestro
de la ley nna ca fariseo nna porqui'ni yala
enne' tsè' rulue' le, pero álahua hualini
le. Yala latsitte rilá'ló ca bà tsíttsi canu
beyú'u ì'yu, pero liú'u lá nna yala cuttsi
ril·là' cą porqui'ni tsa'ti'ni cą tsítta yatti.
28 Ą'hua lebi'i nna lo ra' teruba yala enne' lí
rulue' le lani ca enne', pero liú'u lá losto'
le nna tsa'ti'ni le la' huethacca'ỹí ą'hua adí
ca tul·la'. 29 Ica'rútsi'íru lebi'į ca maestro
de la ley nna ca fariseo nna porqui'ni yala
enne' tsè' rulue' le, pero álahua hualini le.
Rilìtha le monumento lo bà qui' ca profeta
nna, ą'hua yala ìyyà latsitte rutsia le lo bà
qui' adí ca enne' beni tsè' ru'a lo Tata Dios,
30 rena tè le: Cáalá chi tsè'e ri'u loti' gutsé'e
ca ta' tàta qui' rí'ua nna labí uccua ri'u cabi
tulappa enne' mal para gutti ri'u ca enne'
uccua profeta. 31 Inte' nna nia' le qui'ni por
ca tìtsa'a nna ribèqquia le sentencia contra
la'a lebi'i ba de qui'ni runi le sostener qui'ni
ná le descendiente qui' canu betti cą ca
profétaá. 32 Acca lígúni telá cumplir maldad
nu beyàtsani ca ta' tàta qui' lía guni cą,
porqui'ni chi rulaba latsi' le guni li ą. 33 Yala
mañoso ná le tì'a ca bèl·là. Ti'áruálá modo
guni le para làa cca le condenar tsía le
lo yi'bél·laá cá. 34 Acca rithél·la'a' lani le
ca profeta nna ą'hua canu ritelí tsè'nì nna
ca maestro tsè' nna, pero lebi'i nna gútti
la le cabi nna gutá' le cabi lo yà curutsi
nna, attu te cabi nna hué' le cabi le' ca
sinagoga làti retuppa le, ą'hua gutsia latsi'
le cabi le' ttu ttu ca yetsi nna. 35 Anía modo
ccá huá le responsable por lù'uti qui' ca
enne' labí falta té qui' cabi, dèsdeba lù'uti
qui' Abel enne' beni nu rú'ulatsi' Tata Dios,
hàstaá lù'uti qui' Zacarías ỹi'ni Berequías
enne' bètti le loti' dùą le' lí'a qui' templua
èxaba làti du altar fuera. 36 Hualigani te'
riquixa'ánia' le qui'ni iyate nuą' nna tátsią
iqquia iyaba lebi'į canu tsè'e anna. 37 Lebi'i
canu tsè'e le' ciudad Jerusalén rútti le ca
profeta nna rudua huá le íyya iqquia ca
mensajero rithel·la' Tata Dios lani le. Iỹé
vuelta tsè' uccua látsa'a' gutùppa' le tì'a ttu
yìti rutùppą ca ỹi'ni to' quì'į liú'u xìlį, pero
labí uccua latsi' le. 38 Acca nia'le qui'ni tem-
plo qui' lią' nna chi dua tàttsi bą́, 39 porqui'ni
dèsdeba annana labiru ilá'ni le inte' hàstaá
qui'ni i'yu tsá inne le tsè' nu cca quia' nna
ina le: La' dàliani para cuią'lu' porqui'ni da'
cuią'lu' por nombre qui' Señor dios.

24

1 De beria Jesús le' templua chìa déyeé
nna, gubiga' tè ca discípulo qui'áa para
gulue'ni cabi e adí ca edificio qui' tem-
plua. 2 Jesús nna rèe cabi: Anna teruba
rila'ni le iyaba ca nui. Pero hualigani te'
riquixa'ánia' le qui'ni i'yu tsá qui'ni labiru
eyà'na iqquia luetsi ca íyya xeni nu cua'ni
templuị, porqui'ni hual·lani canu da' idittu'
nna guthìnnia gutàppa'ní cą iyáỹiate cą.
3 Huappi tìe guri'e lo i'ya láą Monte de
los Olivos, bitsina' tè ca discípulo qui'áa
ru'a lúe nna gunàba titsa' cabi e yà'ba latsi'
nna ra cabi e: Calatsi' tu quixá'ani cuiąʼlu'
intu' cuaỹa ccá ca cosị. Biani señal ní ccá
canchu chi íl·lani cuiąʼlu' attu, ą'hua canchu
chi íl·lani fin qui' yétsiloyu cá. 4 Becàbi Jesús
nna rèe cabi: Lihue' cuidado qui'ni nú ttu
nuỹa guthácca'ỹíą le. 5 Porqui'ni nuỹetse'
íl·lani lani nombre quia' nna ina cą qui'ni
làcą nua Cristua. Anía modo nna ca enne'
ỹetse' guthácca'ỹí cą. 6 Hua iyeni báni le ina
cą qui'ni da' guerra o qui'ni chi cca guerra.
Pero bittu gátsini le, porqui'ni náduel·la'
cca iyaba ca cosị, pero nìhuani labí chi
gùl·la' tè fin. 7 Porqui'ni ttu nación nna til·lą
contra attu nación, ą'hua ttu gobierno con-
tra attu gobierno nna. Ą'hua íl·lani itsahue'
nna ubina' nna la' riỹú' fuérteni gaỹa tediba
lugar nna. 8 Iyaba ca cosị nna ccá cą nu chì'
thulo rubáni ca dolor. 9 Làniana gute cą le
cuenta para ccá le sufrir hàstaá qui'ni gútti
cą le. Ą'hua iyábani ca enne' nna guyudí'
cą le porqui'ni ná le enne' ríalatsi' quia'.
10 Làniana nuỹetse' cą edúl·la'a latsi' quị nna
gute cuenta luetsi quị ą'hua guyudí' luetsi
quị nna. 11 Ą'hua iỹetse' ca enne' íl·lani nna
ina ca qui'ni rinne cą parte Tata Dios, pero
labí líni cą. Enne' ỹetse' guthácca'ỹí cą.
12 Por causa de qui'ni hua dia la ràni tul·la'
nna, acca la' tsì'ilatsi' qui' iỹetse' ca enne'
nna étu bą́. 13 Pero nu thu ba tsìttsì lani inte'
hàstaá fin nna, lànua nna l·lą́. 14 Náduel·la'
ccá predicar evangelio nu cca qui' reino
qui' Tata Dios le' itúỹiani yetsiloyu para
qui'ni ccá saber iyábani ca nación. Làniana
íl·lani fin. 15 Acca canchu chi ilá'ni le nu
gunią nu ccábá latsi'ị le' lugar nu ná para
Tata Dios, tì'a chi gutixà'a profeta Daniel
(nu rul·la nna ná qui'ni hue'él·la' latsi'ị
téliniąʼ), 16 làniana canu tsè'e le' región qui'
Judea nna ná qui'ni ucuitta taá cą tsía cą
lo ca ló'ya lá. 17 Nuỹa tediba duą iqquia
azotea qui' yú'u quì'ị nna, ná qui'ni eyàdią
nna ucuìtta tabą́, bittu eya'ą le' yú'u para
thí'ą biỹa te quì'ị. 18 Ą'hua nu reni fuera lo
tsina quì'ị nna, bittu eyeqquią litsi'ị para
gutùppą ca ỹúị, sino ná qui'ni ucuìtta tabą́.
19 Pero canchu chi gal·la' tsá nna ica'rútsi'íru
ca niula nùà' huatsa to', ą'hua canu rugatsi'
ỹi'ni quị. 20 Acca línnabani Tata Dios lani
oración qui'ni canchu chi gal·la' tsá ucuìtta
le nna bittu ccą́ tiempo idil·la' nihua tsá
redi' latsi' ri'u. 21 Porqui'ni íl·lani ca sufrim-
iento fuérteni nu labí chi uccuą dèsdeba
gure' yétsiloyu hàstaá tiempo tsè'e rí'uị,
nihua làa ccáruhuą́ bitola nna. 22 Canchu
labí eto' ca tsá tiempo qui' ca sufrimién-
tua nna entonces lanú nuỹa l·lą́. Pero
por la' retúalatsi' qui' Señor lani canu chi
becuí'e nna, acca labí itsa ca sufrimién-
tua. 23 Làniana canchu nuỹa gą́ le: Línna'
tsáruhuá, nì du Cristua, o línna' tsáruhuá
nà' taá dùe, bittu tsíalatsi' le. 24 Porqui'ni
huàl·lani làti tsè'e le canu ina qui'ni làcą
nuá Cristua. Hua ría huá canu ina cą qui'ni
rinne cą parte Tata Dios pero labí líni cą.
Làcą nna guni cą iỹe ca milagro nna ą'hua
adí ca cosa de la'huacca nu ccáỹíiní latsi'
ca enne' para qui'ni gurèxaèl·la' cą cą xiaba
hàstaá canu chi rée'ní Tata Dios. 25 Ca nui
riquixa'ánia' le con tiémpuba. 26 Así es
qui'ni canchu gá cą le: Línna' tsáruhuá,
fuera yétsią' taá dùe, bittu iria le. O canchu
gá cą le: Le' ttu cuarto to' qui' templuą'
taá rì'e, bittu tsíalatsi' le. 27 Porqui'ni tì'a
rappi étha nna rudàni' rabániąʼ dèsdeba làti
ril·lani bitsa hàstaá làti renią, ą'hua ilá'ni
iyáỹiate ca enne' Nubeyu' de Ỹiabara' can-
chu chi itée attu de repéntetaá. 28 Porqui'ni
gaỹa tediba té ttu nu yatti nna, pues níahuá
itùppa ca bechettu.

29 Cuantu taání tté sufrimiento qui' ca
tsá lània nna, entonces bitsą' nna echùl·lą,
ą'hua biuá'ą' nna labiru gudàni'ą. Ca bélia
nna ìnnia cą de ỹiaba, ą'hua iyaba canu tsìa
ỹiaba nna tatìttiní cą. 30 Làniana ilá'ní qui'ni
dua Nubeyu' de Ỹiabara'. Iyaba ca raza qui'
yétsiloyu nna yala ehuiní'ni cą ilá'ni cą ne
canchu chi íl·lanie lo bía lani la'huacca ỹeni
quì'e nna la'yani' de ỹiabara' nna. 31 Lèe
nna ithèl·la' teée ca ángel quì'e para ucuetsi
cabi trompeta nna gutùppa cabi ca enne'
rée'ní Tata Dios itúbani yétsiloyu, dèsdeba
làti ril·lani bitsa hàstaba làti renią. 32 Litelíni
comparación qui' yexxuhuía: Canchu chi
rerè'ne lúị nna rebia ca l·la' quì'ị nna, anía
modo cca ri'u saber qui'ni chi' taáduą íl·lani

tiempo verano. 33 Ą'hua lebi'i nna, canchu
chi ilá'ni le qui'ni cca iyaba ca cosa nu chi
gutixa'ánia' le nna, ą́' modo nna ccá le saber
qui'ni exatàa ru'a puerta chi debíga' fin.
34 Nia' le qui'ni làniana, alàa antes, hual·lani
fin qui' tiempo tse'e ri'uj. 35 Ỹiaba nna
yétsiloyu lani iyaba ca indatò' nna l·luya
bá latsi' quj, pero ca titsa' quíyi'j nna labí
tté cą sino té qui'ni iyate cą nna ccá cą
cumplir. 36 Pero lanú nuỹa yù biỹa tsá
ní nihua biỹa hora ní, sino làteruba Tata
quíya'a nna yùe; nìdirubani Ỹi'nie nna labí
yù bi, nihua ca ángel tsè'e ỹiabara' nna
labí yù cabi. 37 Ti'a uccua loti' gùdua Noé,
ą'hua ccá canchu Nubeyu' de Ỹiabara' nna
chì íl·lanie. 38 Porqui'ni ántesca ccá juicio
indaá nna puro gu'ya go bá nna huettsaná'
bá nna beni ca enne' hàstaá qui'ni bi'yu tsá
gutà'a Noéa le' bárcuá. 39 Labí bennia cą
cuenta hàstaá qui'ni uccua iyya juíciua nna
biluỹa latsi' quj. Aníahuá ccá canchu chi
íl·lani Nubeyu' de Ỹiabara' de repentetaá.
40 Ą'hua canchu chuppa ca nubeyu' tsè'e cą
tsina, ttuą nna édi'e, attuą nna eyà'na bą́.
41 Ą'hua canchu chuppa ca niula yù'u cą
huettu, ttuą nna édi'e, attuą nna eyà'na bą́.
42 Acca lítsé'e al tanto, porqui'ni labí yù le
biỹa hora él·lani Señor qui' lía. 43 Litelíni
nui: qui'ni ttu tàta nna, cáalá yùą biỹa
hora íl·lani ubàna nna, pues labí gá'athią
porqui'ni calatsi'j thuą al tanto para labí
hue'él·la'ą nuỹa cuaną biỹa té le' yú'u quì'j.
44 Acca lebi'i nna, litse'e al tanto, porqui'ni
Nubeyu' de Ỹiabara' nna là' íl·lani taánié
canchu chi nìdirubani làa rulaba latsi' le
qui'ni íl·lanie.
45 Nuni enne' ní ná ttu siervo fiel nna té
la' riyeni tsè' quì'j, acca bethà'na xana' niá
na le' yú'u qui' bía para huí'ą na cuidado
nna gutią nu go ca enne' tsè'e tsina hora
ná qui'ni gó cą cá. 46 Ica'rubà enni'a can-
chu chi etsìna' xana' niá nna ilá'ni bíą
qui'ni runią voluntad qui' bi. 47 Hualigani
te' riquixa'ánia' le qui'ni gute bi làtsi' ní'j
iyate nu té qui' bi para cu'úbi'ą. 48 Pero
ttu siervo nu labí runi tsè' nna gulaba lá
latsi'j nna canią: álahua annatè él·lani xana'
ya'a, 49 làniana thulo chìą huí'ą adí canu
runi tsìnàa, ą'hua í'ya gúą lani ca borracho.
50 Níyalatsi' enni'a nna él·lani xana' niá tsá
nu nìdi làa ribèdą bi, hora nu labí yùą qui'ni
él·lani bi nna. 51 Xana' niá nna idí'ni guni
bi ą castigar, làniana gudàl·la tè bi ą lani
adí canu beỹia. Nía nna yala ccą sufrir nna
cuetsią nna goyà'atsùni layi'j.

25

1 Canchu chi i'yu tsá nna, entonces reino
qui' Tata Dios nna ccą comparar tì'a tsìi
ca niula cuiti', guỹi' cą ca lámpara qui'
quj nna biria tè cą tal·lèda cą ènne'yu'
gúttsaná'a para guni cą bi acompañar yú'u
thá'a. 2 Gayu' ca niùláa nna uccua cą nu té
la' riyeni tsè' qui' quj, pero ágayu' cą nna
labí la' rulabalatsi' tsè' té qui' quj. 3 Canu
bihua rulaba latsi' tsì'a nna guỹi' gáláa cą
ca lámpara qui' caniá, pero labí guỹi' cą
aceite para cà'a cą le' ca lámpara. 4 Canu
té la' riyeni tsè' qui' caniá nna gutà'a bá
cą aceite le' ca lámpara qui' caniá. 5 Pero
rìtsa bá ènne'yu' gúttsaná'a nna, gul·lani
chìa betsiàlà qui' quj nna gutá'athi cą.
6 Merua riluèla yèlà nna biyeni tsì'i ttu nu
gunne iditsa nna rą: Nì chi da' ènne'yu'
gúttsaná'a, líria tattsà' le bi. 7 Iyaba ca niula
cuìti'a nna huatha chì cą nna begàl·la' cą
ca lámpara qui' caniá. 8 Làniana gayu' canu
bihua rulaba latsi' tsì'a nna ra cą canu té la'
riyeni tsè' qui' caniá: Lígúnna xiarú bání
titó' aceite qui' líą' qui' tu', porqui'ni chi
reyòla ca lámpara qui' tu'j. 9 Becàbi gayu'
canu té la' riyeni tsè' qui' caniá nna ra
cą: Para qui'ni làa eyàtsa qui' tu' nihua
lebi'i nna, adila tsa' lítsía xìa làti rutti'
cą aceite nna lígó'o para lebi'i. 10 Pero
miéntraste dia cą huì'i aceite nna gul·lani
ènne'yu' gúttsaná'a. Canu tsè'e prevenídua
nna gutà'a cą lani bi làti cca thá'a. Làniana
beyaya tè puértaá. 11 Bitola nna betsina' ca
niula nu labí rulaba latsi' tsì'a nna bel·làbi
cą ru'a puértaá nna ra cą: Señor, señor,
guthàlia cuią'lu' gá'a tu'. 12 Pero becàbi
enne' rúttsaná'a nna ra bi cą: Hualigani
labí nabia' te' le. 13 Làniana ra huá Jesús cą:
Por nui nna acca lebi'i nna lítsé'e al tanto
porqui'ni labí yù le biỹa tsá nihua biỹa hora
qui'ni Nubeyu' de Ỹiabara' nna ná qui'ni
él·lanie.
14 Reino qui' Tata Dios nna cca huą́ com-
parar tì'a ttu ènne'yu' nu rida' bi dia bi
idittu' nna, acca gutàỹi tè bi canu runi tsina
qui' bía nna bethà'na bi lani cą ca interés
qui' bía. 15 Ttuą nna bete bi gayu' bolsa
to' nu yù'u oro lani ą, attuą nna bete bi
chuppa bolsa to' nu yù'u oro lani ą, attuą
nna bè' bi ą ttu bolsa to' nu yù'u oro lani
ą. Bete bi según ti'iỹa té bá capacidad

qui' ttu ttu quị. Làniana guda' té bi dia bi
idittu'. 16 Nu guỹi' gayu' bolsa bél·liuá nna
huia taą nna bethà'ą bél·liuá nna beni tìą
gana ágayu' tanto. 17 Anía tehuá nu guỹi'
chuppa bolsa bél·liuá nna beni huą gana
áchúppa tanto. 18 Pero nu guỹi' ttùba bólsaá
nna huíą nna gutànią liú'u yú nna becattsi'
tìą bel·liu qui' xana' niá. 19 Guttè diba tsá
nna bel·lani xana' ca siérvuá nna beyuni
bi cuenta lani cą. 20 Bitsina' tè nu guỹi'
gayu' bólsaá nna nùà' tìą ágayu' bolsa nna
rą: Señor, gayu' bolsa betsia cuiąʼlu' làtsi'
nàya' nna, nìba tè ágayu' bolsa nu chi benia'
gana iqquị. 21 Acca ra xana' niá na: Tsè'ba
ná nu beni lu' siervo tsè' nna cumplido nna;
lani ti'to' rúba uccua lu' fiel, acca adírula
iỹeni gúnná' làtsi' ná' lu'; por nui nna
yala redacca' látsa'a', ą'hua lu' nna edacca'
huáni lu'. 22 Bitsina' tehuá nu guỹi' chuppa
bólsaá nna rą: Señor, chuppa bolsa betsia
cuiąʼlu' làtsi' nàya' nna, nìba tè áchúppa
bolsa nu chi benia' gana iqquị. 23 Xana' niá
nna ra bi ą: tsè'ba ná nu beni lu' siervo tsè'
nna cumplido nna; lani ti'to' rúbá uccua lu'
fiel, acca adírula iỹeni gúnná' làtsi' ná' lu';
por nui nna yala redacca' látsa'a', ą'hua lu'
nna edacca' huáni lu'. 24 Làniana bitsina' tè
nu guỹi' ttu bólsaá nna rą: Señor, inte' nna
yúá' qui'ni ná cuiąʼlu' ttu enne' duro, pues
redi' cuiąʼlu' làti labí gùda cuiąʼlu', ą'hua
rutùppa cuiąʼlu' làti labí bedàl·la cuiąʼlu'.
25 Por nui nna gutsi te' nna becattsi' bá'
bolsa bel·liu qui' cuíąʼlu'ị liú'u yú, acca nìba
tè nu benna cuiąʼlu' lani inte'. 26 Becàbi
tè xana' niá nna ra bi ą: Siervo malo nu
labí riỹu', hua yù bá lu' qui'ni redi'a' làti
labí guda' ą'hua rutuppa' làti labí bedál·la'a'
nna. 27 Biecca labí gulú'u lu' bel·liu quíyi'ị
banco para qui'ni canchu chi el·lania' nna
edi' ya' ą lani ỹi'nị. 28 Acca lebi'ị nna lícua
bolsą' lo ní'ị nna líúte tì ą lani nu té tsìi
bolsa qui' nią' la. 29 Porqui'ni nuỹa diba té
quì'ị nna, ląʼ nna thí' lą adí nna gata'nìą adí
iỹeni. Pero nu labí té quì'ị nna, pues hàstaá
ti'to' nu té quì'ị nna ítua telą. 30 Acca lithi'
tè siervo nu làa riỹu'ą nna, líúdal·la ą fuera
lá le' chul·la, nía nna ccą sufrir nna cuetsią
nna góya'atsùni layi'ị.

31 Canchu chi íl·lani Nubeyu' de Ỹiabara'
le' la'yani' quì'e lani iyaba ca santo ángel,
làniana cué'níe lo xila' tsè'ni quì'e para
gucuí'e entre ca enne'. 32 Por ejemplo: ttu
pastor nna rèl·la'a bą luetsi ca carneru to'
lani ca chivo. Ą'hua Nubeyu' de Ỹiabara'
nna etùppa itúỹiate ca enne' qui' iyaba ca
nación ru'a lúe. 33 Ca enne' gutsì'e lado ná'
bànie nna ccá cą comparar lani ca carnero
to' qui' ttu pastor. Pero ca enne' gutsì'e
lado ná' yattie nna ccá cą comparar lani
ca chivo qui' ttu pastor. 34 Lèe nna née
Rey enne' rigú'ubia' lo iyate acca gá tìe ca
enne' tsè'e lado ná' bànie: Lità canu chi
beni Tata quí'a bendecir, léya'a le' reino
nu chi ná preparado para lebi'ị dèsdeba
uccua yétsiloyu. 35 Porqui'ni gutùnia' nna
benna le gùtua'; gubìtsia' nna benna le inda
gu'ya'; guréni ttùba' nna bedi' le inte' litsi'
le; 36 casi xpela' bá gurénia' nna benna le
nu gucuá'a'; huì' te' nna tanàba titsa' le
inte'; gúttá'a' litsi' iyya nna bìta le tanèl·le'
le inte'. 37 Làniana ca enne' beni tsè'a nna
ecàbini cabi e nna ina cabi: Señor, cuani
gutùni cuiąʼlu' nna benna tu' gutó cuiąʼlu'
cá. Cuani gubitsi cuiąʼlu' nna benna tu' inda
gu'ya cuiąʼlu' cá. 38 Ą'hua cuani bilá'ni tu'
gureni ttùba cuiąʼlu' nna bedi' tu' cuiąʼlu'
litsi' tu' cá. Cuani bilá'ni tu' gurèni cuiąʼlu'
casi xpela' bá nna benna tu' nu guccu'
cuiąʼlu' cá. 39 Ą'hua cuani huì'ni cuiąʼlu' nna
tanàba titsa' tu' cuiąʼlu' cá. Ą'hua cuani
gùtta' cuiąʼlu' litsi' ìyyà nna tanèl·le' tu'
cuiąʼlu' cá. 40 Ecàbinie cą nna íneé: Huali-
gani te' nia' le qui'ni loti' beni li ą lani nuỹa
ttu ca hermanos quíyi'ị màsqui'ba ną nu
adiru xcuìchuto' nna, pues ti'atsi para inte'
bá beni li ą. 41 Làniana gá huée canu tsè'e
lado ná' yattie: Liucuìtta ru'a lua' porqui'ni
maldito bá ná le, tsía le lo yí' nu chi
ną preparado para numalua lani ca ángel
quì'ị, làti cca cą sufrir tulidàni. 42 Porqui'ni
gutùnia' nna labí benna le gúá'; gubìtsia'
nna labí benna le inda í'yá'; 43 uccua'a' ttu
enne' dittu' lani le nna pero labí benna
le ttu lugar to' làti eyà'na'; casi xpela' bá
gurénia' nna pero labí benna le ttu lári' to'
gaccu'a'; huì' te' nna ą'hua guttá'a' litsi'
ìyyà nna, pero labí tanàba titsa' le inte'.
44 Làniana ecàbi huáni cą ne nna ina cą:
Señor, cuani gutùni cuiąʼlu' nna gubitsi
cuiąʼlu' nna gurèni ttùba cuiąʼlu' cá. Cuani
gurèni cuiąʼlu' casi xpela' bá nna huì'ni
cuiąʼlu' nna gutta' cuiąʼlu' litsi' ìyyà nna
labí beni tu' cuiąʼlu' atender cá. 45 Làniana
ecàbinie cą nna íneé: Hualigani te' nia' le
qui'ni lebi'ị nna labí beni li ą lani nuỹa ttu
canu adiru xcuichu tú'ị, acca nihua lani

inte' labí beni li ą. 46 Acca ca nui nna tsía
bá cą para ccá cą sufrir tulidàba ttu castigo
nu labí fin quì'ị té, pero ca enne' biria tsè'
ru'a lúe nna edacca' latsi' quị tulidàni lani
la'labàni nu labiru ttíą qui' quị.

26

1 Beyacca ba gutixà'a Jesús iyaba ca
tìtsa'a, làniana rèe ca discípulo qui'áa: 2 Chi
yù le qui'ni áchúppa ubitsa teruba reyatsa
para gal·la' tsá fiesta nu reya ri'u Pascua,
làniana gute cą inte' Nubeyu' de Ỹiabara'
cuenta para gutá' cą inte' lo yà curutsi.
3 Làniana iyaba ca sacerdote principal
nna ca maestro de la ley ą'hua canu
rigú'ubia' entre ca enne' judíua nna
betùppa cą le' lí'a qui' Caifás nu ná
huexána' qui' ca sacerdótea. 4 Làcą nna
gulu'u titsa' luetsi quị ti'iỹala guni cą para
gudaxu' cą Jesús lani máñaba para gútti cą
ne. 5 Ra cą: Alàa tsá gani fiéstą' gudaxu'
ri'u ą preso, para qui'ni làa etùppa ca enne'
ỹetse' nna chatha alboroto le' ciudíị.
6 Làniana re' Jesús le' yetsi láą Betania
litsi' Simón enne' huì'ni yetsu' yùtsu'a.
7 Bitsina' tè ttu niula ru'a lúe nù'ą ttu frasco
tsíttsi to' tá'a lì'ị perfume nu dacca' yaỹi
tsè' beduą perfúmea iqquia Jesús de rì'e lo
méỹaá. 8 De bilá'ni ca discípulua nui nna
bitsa'áni cabi nna ra cabi: Biecca catìttia
nui ni'i, 9 porqui'ni cáalá bètti' la ri'u per-
fúmeą' nna, iỹeni tsè' quiỹa cą na guni ri'u
cualani ca enne' ritè la'di'. 10 De gutelíni
Jesús nu rulaba latsi' ca discípulua nna rèe
cabi: Biani cca ritsa' le niulíị ni'ị. Pues
lą nna chi benią ttu obra tsè' lani inte'.
11 Ca enne' pobre nna tulidàba tsè'e cą lani
le, pero inte' nna álahua tulidà renia' lani
le. 12 Porqui'ni de beduą perfúmị iqquia'
nna benią inte' preparar para canchu chi
igàttsi'a'. 13 Hualigani te' nia' le qui'ni gaỹa
tediba ccá predicar evangéliuị le' itúbani
yétsiloyu nna, guna huá ca enne' nu beni
niulíị.
14 Làniana ttu canu tsì'nua láą Judas Iscar-
iote nna huíą ru'a lo ca sacerdote principal
nna, 15 rą cą: Biani gúnnání le quia' para
gútià' cuenta Jesús lani le. Làcą nna beni
cą acordar lani ą qui'ni gute cą tsìi érua'
moneda nu de plata quì'ị. 16 Desdeba lània
nna beyìla latsi' Judas ti'iỹala modo gutią
ne cuenta.
17 Primero tsá fiesta qui' Pascua loti' chi
ro cą ettaxtíla sin levadura nna, bitsina' ca
discípulo qui' Jesús ru'a lúe nna ra cabi e:
Gani calatsi' cuią'lu' guni ri'u fiéstị para
qui'ni guni tu' preparar go se' cuią'lu'.
18 Lèe nna rèe cabi: Lítsía le' ciudą́' le'
litsi' ttu nubeyu' nna ga li ą: Maéstrua
nna guthèl·le'e intu' nna rèe: Chi debiga'
hora quia', acca le' litsi' lu' nna gunia' cel-
ebrar páscuị lani ca discípulo quíyi'ị. 19 Ca
discípulua nna beni cabi tì'taba ra Jesús
cabi nna beni cabi preparar para guni cabi
celebrar Pascua. 20 De gùl·là tsá lània nna
gurè'nie lo méỹaá lani tsì'nu ca discípulua.
21 Miéntraste ro cabi nna gunne Jesús nna
rèe: Hualigani te' riquixa'ánia' le qui'ni ttu
le nna gutią inte' cuenta làtsi' ná' canu labí
cca guyu cą inte'. 22 Làcabi nna yala triste
uccuani cabi. Gudulo ttu ttu tsa cabi nna ra
cabi e: Tsí inte' Señor. 23 Becàbie nna rèe:
Nu ruga'a ní'ị le' plato lani inte' nna, lą nua
gutią inte' cuenta. 24 Nubeyu' de Ỹiabara'
nna hualigani ccá bá cumplir lani e iyate nu
ga'na escrito nu cca quì'e, pero ica'rútsi'íru
nu gutią ne cuenta; pues para lą nna adila
tsa' cáalá bittu telá gùlią. 25 Làniana Judas
nu gunią ne traicionar nna rą: Tsí inte',
Maestro. Becàbi Jesús nna rèe na: Lu' bá chi
ra ą'. 26 De chi ro cabi ttu te la'góa nna, guỹi'
Jesús ettaxtílaá nna gunàbèe bendición lani
Tata Dios enne' ná Tata qui'áa nna gùl·le'ée
ettaxtílaá nna bì'e ca discípulo qui'áa nna
rèe: Líthi' nna ligo nna, nui nna ną́ cuerpo
quia'. 27 Làniana guỹi' tìe vásuá. De chi
bì'e gracia Tata qui'áa nna betie lani cabi
nna rèe: Líthi' nna lí'ya iyate le; 28 porqui'ni
nui nna ną́ reni quia' para qui'ni ccá se-
guro promesa cubi nu runia' nna ilàlią para
qui'ni gata' la' runittiló por ca tul·la' qui'
iỹetse' ca enne'. 29 Ą'hua riquixa'ánia' le
qui'ni dèsdeba annana labiru i'ya' inda qui'
betsulí' hàstaá qui'ni i'yu tsá i'ya ya' ą attu
lani le le' reino qui' Tata Dios.

30 De beyacca bìl·la cabi hímnuá nna huía
cabi lo i'ya láą Monte de Olivos. 31 Làniana
Jesús nna rèe cabi: Iyaba le nna gutsè'e
latsi' le inte' nèlà, porqui'ni ra Tata Dios
lo Escritura: inte' nna gútía' permiso
para gútti cą enne' ná Pastor, làniana ca
carnero qui' bía nna gathilàlia cą. 32 Pero
riquixa'ánia' le qui'ni bitola de eyátha'a' de
lo lù'uti nna, nérua' lo le para etsa' ri'u
Galilea attu vuelta. 33 Làniana gunne Pedrua
nna ra bi e: Màsqui'ba iyaba cą gutsè'e
latsi' quị cuią'lu', pero inte' nna nunca labí
gutsè'e látsa'a' cuią'lu'. 34 Jesús nna rèe bi:

Hualigani te' nia' lu' qui'ni nèlà nna tsunna
vuelta labí thí'ché' lu' qui'ni nabia'ni lu'
inte', làniana cuetsi xcurúdia. 35 Pedrua nna
ra bi e: Màsqui'ba canchu caduel·la' gatti
huá' lani cuią'lu', pero labí ínníá' qui'ni làa
nabia' te' cuią'lu'. Anía tehuá ra iyaba ca
discípulua.

36 Làniana bitsina' Jesús lani cabi ttu
lettia láą Getsemaní nna rèe ca discípulo
qui'áa: Nìba líxuani miéntraste tsa'á' gu-
nia' oración. 37 Jesús nna guche' tìe Pe-
drua ą'hua chuppa ca ỹi'ni Zebedéua nna.
Làniana gudulo uccuani triste latsi'e nna
tsì'irúbani uccuanie nna 38 rèe cabi: Yala
triste cani latsi' lóstu'a' ti'atsi chì' taání
rattia'. Nìba licuèda inte' nna bittu ga'athi
le. 39 Guda' tìe áti'to' tè anía lá nna,
beduỹíbie nna benie oración nna rèe: Tata
Ỹitsi' quia', canchu ná posible qui'ni bittu
ttí'a' ca sufrimiéntuį, pero alàa tì' ccá bá
látsa'a' sino ccá bá según voluntad qui'
cuią'lu'. 40 Làniana beyéqquie làti tsè'e ca
discípulo qui'áa nna ti'éthi bá cabi, acca rèe
Pedrua: Tsí labí ccani le gúchia le bétsiala
ttu hora rúbá para guni le inte' acompañar
cá. 41 Lítsé'e al tanto, lígúni oración para
qui'ni làa innia le le' tentación. Hualígáláa
yala dispuesto ná le ccá le enne' fiel lani
inte', pero labí fuerza té qui' le. 42 Huía
tìe attu nna benie oración nu cca chuppa
vuelta nna rèe: Tata Ỹitsi', canchu labí
posible té para qui'ni làa ttí'a' ca sufrimi-
éntuį, pues ccá bá según voluntad qui'
cuią'lu'. 43 De betsine'e attu nna dedeti'áthi
hua cabi, porqui'ni tsa'ti'bání bétsiala lo
cabi. 44 Bethà'na bée cabi nna huíe attu
benie oración nu cca tsunna vuelta nna
gunnie la'a mísmuba ca tìtsa'a. 45 Làniana
betsine'e attu làti tsè'e ca discípulo qui'áa
nna rèe cabi. Tsí àtsabá ti'éthi le. Chi gùl·la'
hora qui'ni inte' Nubeyu' de Ỹiabara' nna
ttí'a' làtsì' ná' canu tul·la'. 46 Léyátha nna
léya', nì chi da' nu gutią inte' cuenta.

47 Atsabá rinne Jesús nna, gul·lani chì
Judas ttu canu tsì'nua. Ą'hua iỹétse'ni ca
enne' da' lani ą yù'u ná' quį espada l·le yà
l·le. Làcą nna da' cą por orden qui' ca sac-
erdote principal ą'hua por canu rigú'bia'
le' yétsiá. 48 Judas nu gutią ne cuéntaá nna
gutixà'ą ti'iỹa ná seña nu gunią, nna rą: Nu
gutsa'lo ya'a nna, ląnua, gudaxu' tabá li ą.
49 Gubiga' taą ru'a lo Jesús nna benią ne salu-
dar nna rą ne: Maestro. Làniana betsa' tè
lúį ne. 50 Jesús nna rèe na: Amigo, bianicca
da' lu'. Làniana gubiga' cą làti du Jesús nna
bedaxu' chì cą ne preso. 51 Pero ttu enne' en-
tre canu tsè'e lani Jesús nna gulèqquia bi es-
pada qui' bía nna becàa ná' bi nna bè' bi ttu
huenitsìna qui' huexána' qui' ca sacerdótea
nna guchu bi yéti nagui'į. 52 Jesús nna ra
tìe bi: Begú'u espada qui' lu'ą' lugar quì'į,
porqui'ni iyaba canu ribèqquia cą espada
nna, pues lani espada hua il·lùỹaní latsi'
quį. 53 Tsí ina ri'u cani lu' quį'ni inte' nna
bihua cca te' inábania' Tata quí'a, lèe nna
ithèl·le'e téelá tsì'nu ejército de ca ángel
para edi' cabi inte' cá. 54 Pero cáalá ná qui'ni
cca ląʼ, ti'ala modo ccá cumplir nu ra lo ca
Escritura làti riquixa'a qui'ni náduel·la' ccá'
padecer ni'i. 55 Làniataá nna ra Jesús canu
ỹétse'á: Tì'a canu dia gudaxu' ttu ubàna, ą'
da' le yù'u ná' le espada nna yà nna para
gudaxu' le inte' preso. Ttu ttu tsá bá gùri'a'
le' templua nna gutixa'ánia' iyaba le nu cca
qui' Tata Dios, atsi'íni bihua bedaxu' le inte'
nna. 56 Pero iyaba canui cca para qui'ni
ccá cumplir nu bedia ca profétaá acerca
de inte'. Làniana iyaba ca discípulua nna
betsè'e latsi' cabi e nna becuìtta cabi.

57 Canu bedaxu' cą Jesús preso nna guche'
cą ne ru'a lo Caifás nu ná huexána' qui'
ca sacerdótea, làti tuppa ca maestro de la
ley ą'hua canu rigú'ubia' entre ca enne'
judíua. 58 Pedrua nna idittu' bá deno bi e
hàstaá le' lí'a ru'a yú'u qui' huexána' qui'
ca sacerdótea. Gutà'a tè bi nna gurè'ni bi
lani ca policía para inna' bi biỹa guthácca'
cą Jesús. 59 Làniana ca sacerdote principal
ą'hua canu rigú'ubia' le' yétsiá nna lani
iyaba canu retùppa Junta Suprema qui' ca
enne' judíua nna reyìla cą ttu causa contra
Jesús, para qui'ni gappa cą néda gute cą ne
cuenta para gattie. 60 Pero labí biỹa caúsani
betseláni cą contra lèe màsqui'ba iỹetse'
cą gulìtha cą bela'na quì'e. Bitòỹìani nna
gubíga' áchúppa testíguá nna beni latsi' quį
nna 61 ra cą: Nui nna rą qui'ni huaccanią
gutàppa'ą templo qui' Tata Dios, pero le'
tsunna ubitsa teruba nna echìthą na attu.
62 Guduli tè huexána' qui' ca sacerdóteá nna
rą ne: Tsi bihua biỹa ecàbi tí' lu'. Biani
nuą' ra canui contra lu' cá. 63 Pero Jesús
nna labí becàbie. Làniana huexána' qui'
ca sacerdótea nna gunnią attu nna rą ne:
En nombre de Dios, pues lèe nna bànie
tulidàba, rinábania' lu' qui'ni quíxá'a lu'
canchu hualí ná lu' Cristo Ỹi'ni Tata Dios.
64 Jesús nna rèe na: Lù'ba chi ra ą'. Ą'hua

nna nia' le qui'ni dèsdeba annana ilá'ni le
Nubeyu' de Ỹiabara' duánie lado ná' bàni
de la'huacca qui' Tata Dios nna íl·lanie lo
bía ỹiabara'. 65 Làniana huexána' qui' ca
sacerdótea nna guchèda'ní ỹúi para gulue'
qui'ni yala bitsa'ánią nna rą: Labí respeto
té quì'į lani Tata Dios. Biáruálá testíguni
riquína'ni ri'u cá. Chi biyénini le gunnią ca
titsa' nu ná qui'ni làteruba Tata Dios ínnie
ą'. 66 Annana biani ína le ccá quì'į. Becàbi
tabá cą nna ra cą: Ccá bą merecer gattią.
67 Làniana betùtu chì xèni' quį lúe nna bè' cą
ne puñete. Adí cą nna gutìni ná' quį lúe nna
68 ra cą ne: Canchu ná lu' Cristo nna guna
tsanna nuỹa nua' bí'ą lù'na.

69 Pedrua nna re' ba bi le' lí'a. Làniana
gubiga' ttu criada làti re' bía nna rą bi:
Ą'hua lu' nna gurèni huá lu' lani Jesús nu
Galiléą'. 70 Pedrua nna labí guỹí'ché' bi nna
ra bi ru'a lo iyaba quį: Labí yua' biỹa nuą'
ra lu'. 71 De beria bi ru'a puértaá nna bilá'
tènì attuą bi nna rą canu tsè'e nía: Ą'hua
nui nna gurèni huą lani Jesús Nazarénuą'.
72 Labí guỹí'ché' Pedrua attu vuelta nna beni
bi jurar nna ra bi: Labí nabia' te' nubéyu'ą'.
73 Ti'tó' taá bitola nna gubiga' canu tsè'e
nía nna ra cą bi: Ą'hua lu' nna hualigani
ná lu' enne' qui' quį porqui'ni hàstaá la'
rinne qui' lu' nna redacca' rabání. 74 Beni chi
Pedrua jurar nna ra bi: Nitti ba' canchu labí
lí te' de nia' qui'ni labí nabia' te' nubéyu'ą'.
Làniana guretsi chì xcurúdia. 75 Bexa tè
latsi' Pedrua ca titsa' gunne Jesús loti' rèe
bi qui'ni: Labí cuetsi xcurúdia ántesca ccá
tsunna vuelta guni lu' inte' negar. Làniana
yala behuiní'ni bi nna beria bi fuera nna
biditsuní bi guretsi bi.

27

1 De chi da' ránì'a nna iyaba ca sacerdote
principal ą'hua canu rigú'ubia' entre ca
judíua nna gunne lettia cą ti'iỹa modo guni
cą contra Jesús para gútti cą ne. 2 Beỹìqquia
cą né'e nna bete tè cą ne cuenta lani gober-
nador Poncio Pilátuá.

3 Làniana Judas nu benią Jesús traicionar
nna, de bilá'nią qui'ni nu ỹeni chi ruthácca'
cą ne nna, acca beleníniią nna uccua latsi'ą
ótią tsìi érua' moneda nu de plátaá lani
ca sacerdote principal nna canu rigú'ubia'
entre ca enne' judíua nna, 4 acca rą: Inte'
chi benia' tul·la', betí'a' cuenta ttu enne'
inocente para gattie. Lacą nna ra cą na:
Biáruá dacca' guni tu' ni'i. Nà'ba beyu ti'iỹa
guni lu'. 5 Judas nna guru'na tìą bél·liuá le'
templua nna beria tìą nna huíą guthi yánią
nna gùttìą. 6 Ca sacerdote principal nna de
bedi' cą bél·liuá nna ra luetsi quį: Labí ná
quì'ni cu'ú ri'u bél·liuį làti yù'u ofrenda qui'
templuį porqui'ni ną́ nna dàcca'ní réni qui'
ttu enne'. 7 Gulèqquia lettia diba cą nna
huì'i cą lani bél·liuá ttu pedazo loyu qui' ttu
nubeyu' nu runi traste, para ccą́ panteón
qui' canu dìttu'. 8 Dèsdeba lània nna gutìxa
tè cą lá lóyúa: Loyu por precio de réni.
Ą'ba té líį hàstaba natsá. 9 Ania modo uccua
cumplir nu ra Jeremías enne' uccua profeta
qui' Tata Dios tiempo antigua nna ra bi:

Guỹi' cą tsìi érua' pieza plata, precio nu
bedu ca ỹi'ni Israel nu dàcca'ní ttu
enne' lània.

10 Lani bél·liuá nna huì'i cą loyu qui' nu
runi trásteá, ti'a beni Señor inte'
mandado.

11 Jesús nna de gùdue ru'a lo gobernador
Pilatua, lą nna gunàba tìtsa'ą ne nna rą: Tsí
ná lu' rey qui' ca judíuą' cá. Jesús nna rèe
na: Lù'ba chi ra ą́'. 12 Ca sacerdote principal
ą'hua canu rigú'ubia' entre ca enne' judíua
nna betsia cą queja contra Jesús. Pero lèe
nna labí becàbie. 13 Làniana Pilatua nna rą
ne: Tsí bihua riyénini lu' bícca'áỹa rinne
cą contra lu'. 14 Jesús nna nidi ttu titsa' labí
becàbie hàstaá qui'ni gobernador nna yala
uccuaỹí latsi'ą.

15 Tsá gani fiéstaá nna té costumbre qui'
gobernador gúla'ą ttu preso, nuỹa tediba
inàba yétsiá. 16 Merua lània nna té ttuą litsi'
ìyyà láą Barrabás, hua dàa gá titsa' quì'ą
runią mal qui' ca enne'. 17 De betùppa iyaba
ca enne' judíua nna ra Pilatua cą: Núlá ca-
latsi' le gúlá'a', tsí Barrabás o tsí Jesús enne'
lá Cristo áccá. 18 Ania ra Pilatua porqui'ni
hua yù bą́ qui'ni por la' yélatsi' bá bete cą
Jesús cuenta lani ą. 19 De re' Pilatua le' juzgá-
dua nna bitsina' ttu razón nu guthèl·la' ni-
ula qui' Pilatua nna rą: Bittu tehuá gúlatsi'
qui' lu' nu cca qui' nubeyu' inocénteą', ą́
porqui'ni yèlà tabíní gunne te' bitsiàla por
causa quì'ą. 20 Pero ca sacerdote principal
nna ą'hua canu rigú'ubia' entre ca enne'
judíua nna gulù'u yi' cą latsi' yétsiá qui'ni
innàbani cą Pilatua qui'ni gudilą́ Barrabás
lá pero Jesús nna gatti béé. 21 Gobernador
nna gunàba tìtsa'ą cą nna rą: Núlá canu
chuppíį calatsi' le gúdilá'a'. Becàbi taá cą
nna ra cą: Barrabás. 22 Pilatua nna rą cą:

Biala gunia' lani Jesús enne' lá Cristuị ni'i.
Becàbi iyaba cą nna ra cą: Tá' bą lo curutsi.
23 Làniana ra Pilatua cą: Pues biani mal ni chi
benią ni'i. Pero làcą nna adila guretsiyà'a
cą nna ra cą: Tá' bą lo curutsi. 24 Beyùba
Pilatua qui'ni labí cca tsi qui' quị, ántesla
adila escándalo runi cą, acca guỹi'ą inda
nna gutìi ní'ị ru'a lo canu yétsiá nna rą:
Por nui nna cca le saber qui'ni labí ccá'
responsable por lù'uti qui' ènne'yu' tsè' du
nì. Lebi'i ba ibàga' li ą. 25 Làniana ituba
yétsiá nna rą: Intu' ba lani ca ỹi'ni tu' nna
ibàga' tu' réni quì'ị. 26 Pilatua nna bela'
tìą Barrabás. Pero benią mandado iyàa'
la Jesús, làniana betią ne cuenta para té'e
lo curutsi. 27 Ca soldado qui' gobernador
Pilatua nna guche' cą Jesús le' lí'a qui'
paláciua nna betùppa iyábani cą ìta'lùbani
e. 28 Gulèqquia tè cą ỹúe nna begàccu' cą
ne ttu lári' de color morado. 29 Gulù'u tè cą
iqquie ttu corona tíaníą yèttse'. Gulù'u tè
cą ttu vara le' né'e lado bàni, bedu tè ỹibi
quị ru'a lúe nna beỹìtsi tènì cą ne nna ra
cą: Viva, Rey qui' ca judío. 30 Làniana betutu
xèni' quị ne nna guỹi' tè cą vara nu dèniáa
nna bè' cą iqquie. 31 Bitola de beni cą ne
burla nna, bebèqquia cą lári' nu naccu'éa
nna begàccu' cą ne ca ỹúeá attu. Làniana
guche' cą ne para gutá' cą ne lo curutsi.

32 Merua riria cą lani e nna bettsà' cą
ttu nubeyu' Cirenéo láą Simón, behuà'ni
duel·la' cą na curutsi qui' Jesús. 33 Bitsina'
cą lugar láą Gólgota, titsa' qui' ri'u nna rą:
Iqquia Bega' Yatti. 34 Bete cą vinagre chixią
nu ná ìl·la' para í'yèe. Benìxi díbée vinágrea
nna pero labí gú'yèe na. 35 Betaá' diba cą
ne lo curútsia nna làniana bedàl·la cą rifa
nuỹa la cą gal·la' ca ỹúeá. Anía modo nna
uccua cumplir nu bedia ttu profeta gunne
bi nu cca quì'e nna ra bi: Gùl·la'ání cą ca
ỹó ya'a nna bedàl·la cą rifa lo quị. 36 Guỹua
tení cą nna gunna' cą ne. 37 Betaá' tè cą
ttu letrero iqquia curutsi làti téáa biỹa cca
té'e nía nna rą: NUI NUĄ' JESUS REY QUI'
CA JUDIO. 38 Betaá' huá cą lo curutsi ttu ttu
lado luítte'é chuppa ca ubàna, ttuą lado ná'
bànie, attuą lado ná' yattie. 39 Canu guttè
nía nna beduadí' cą ne nna bettáa iqquia
quị para guni cą ne despreciar nna 40 ra
cą: Lu' nu rena qui'ni gutàppa' lu' templua
nna le' tsunna ubitsa teruba echìtha lu' ą,
pues bedilà la'a lù'ba nna beyàdi tsanna
lo curútsią' canchu hualigani ná lu' Ỹi'ni
Tata Dios. 41 Anía tehuá beni ca sacerdote
principal ne burla, lani ca maestro de la
ley nna ca fariséua nna ą'hua iyaba canu
rigú'ubia' le' yétsiá nna ra cą: 42 Canu huaya'
nna bedilà bą atsi'íni la'a làbą nna labí
ccanią gudilàą; Annana eyàdią lo curútsią'
canchu hualigani ną Rey qui' yetsi Israel,
lànialá nna hueyya latsi' ri'u quì'ị. 43 Ląą
nna gùppa bą confianza Tata Dios, pues
gudilà bée na anna canchu hua catsi'ínie
na; porqui'ni la'a làbą nna rą: Inte' ná' Ỹi'ni
Tata Dios. 44 Anía tehuá beduadí' ca ubàna
tá' lo ca curútsia ne.

45 Ttu tsì'nu hora ti'gá nna bechul·la le'
itúbani yétsiloyu hàstaá ritìị tsunna. 46 Chi'
taáduą gal·la' ritìị tsùnnaá nna gunne Jesús
idìtsani nna rèe: Elí, Elí, lama sabactani.
Ca tìtsa'a nna quiere decir: Tata Dios quia',
Tata Dios quia', biecca betse'e latsi' cuią'lu'
inte'. 47 Tuchùppa canu tsè'e nía nna de
biyénini cą rèe anía, accana ra cą: Elías
bá rul·luítsa'ą. 48 Làniataá nna bigàa ttuą
guỹi'ą ttu esponja nna bedibìthą na lani
vinagre, bedua tìą na lo ttu yíi nna bì'ą
ne í'yèe. 49 Pero adí cą nna ra cą: Bittu,
sino inna' ri'u canchu ìta Elías gudilà bi
ą. 50 Làniana iditsa tsè' guretsi ya'a Jesús
nna betie espíritu quì'e làtsi' ná' Tata Dios.
51 Làniataá nna lári' rriani nu dàa para gu-
nią dividir le' templua nna bireda'ą uccuą
chuppa l·la'áni biyàlia dèsdeba íqquiará'
hàstaba ỹàrèe' por la'huacca qui' Tata Dios.
Ą'hua gùỹù' yétsiloyu nna, ą'hua ca íyya
èl·la nna biỹa' cą. 52 Ą'hua ca yerubà nna
biyàlia cą, nuỹetse' ca enne' qui' Tata Dios
canu chi gùttì nna beyátha cabi. 53 Beria
cabi le' yerubà bitola de beyátha Jesús de lo
lù'uti nna, huía tè cabi le' Jerusalén ciudad
nu ná para Tata Dios; enne' yetse' nna
bilá'ni cą cabi. 54 Làniana ttu capitán lani adí
canu tsè'e guardia làti tá' Jesús lo curútsia
nna, de gutebé'ni cą qui'ni gùỹù' nna ą'hua
bilá'ni cą iyaba ca cosa nu uccua nna, yala
gutsini cą nna ra cą: Hualigani qui'ni ląą
nna ną Ỹi'ni Tata Dios. 55 Idittu' tí'bá de nía
nna tsè'e iỹé ca niula huenna'. Làcą nna
tanó cą Jesús dèsdeba Galilea nna beni cą
ne servir. 56 Entre ca niuláa nna látsi' huá
María Magdalena, ą'hua María nàna qui'
Jacóbua nna Joséa nna, ą'hua nàna qui' ca
ỹi'ni Zebedéua nna.

57 Mérutaá da' ral·la lania nna bitsina' ttu
enne'yu' rico nu Arimatea lá bá José. Ą'hua
làbi nna uccua bi ttu enne' huíalatsi' qui'
Jesús. 58 Joséa nna huía bi ru'alo Pilatua

gunàba bi cuerpo qui' Jesús. Pilatua nna
benią orden gute cą cuerpo qui' Jesús lani
bi. 59 Joséa nna bedi' bi cuérpuá nna betùbi
tè bi e ttu sábana cubi. 60 Gutìxa tè bi cuerpo
qui'áa le' ttu bà cubi nu chì' beni ba bi le'
ttu íyyatò'. Betsíga' tè bi ttu íyya ỹénitsè'
ru'a bàa nna bedà' tè bi. 61 Nía nna du María
Magdalena ą'hua attu María nna, guỹuaní
cabi ru'a bàa.
62 Attu yu'utsá nna guttè diba beni cą
preparar para tsá redi' latsi' quį nna,
betùppa ca sacerdote principal ą'hua ca
fariséua ru'a lo Pilatua nna, 63 ra cą: Señor,
intu' nna rexa latsi' tu' titsa' nu gunne
bèỹiaá loti' bàniru naá, qui'ni bitola de
tsunna ubitsa nna eyáthą de lo lù'uti. 64 Acca
guthel·la' cuią'lu' guardia para qui'ni hué'
cą cuidado lo bàa hàstaá bitsa ccá tsunna,
para qui'ni làa tsía ca discípulo qui' niá de
réla nna cuana cą cuérpuá nna gá tè cą
ca enne' qui'ni chi beyaccabànią, entonces
adí teérulá peor ccá la' beỹìį tì'chula nerua.
65 Pilatua nna rą cą: Nà'ba tsè'e ca soldado
qui' le. Lítsía nna lígúni ą seguro tì'a ná
bá la' rulábalatsi' qui' le. 66 Làcą nna huía
cą beni seguro cą bàa, berèni tè cą sello lati
íyyaá nna betsè'e cą guardia.

28

1 Guttè diba tsá sábaduá para tsáni' díla
primero tsá qui' semánaá, huía María enne'
Magdálaá lani attu María huanèl·le' lo bà
qui' Jesús. 2 Guttè tè ttu la' rìỹu' fuerte
gani, porqui'ni ttu ángel enne' guthel·la'
Señor nna huàdi bi de ỹiabara' nna gutua
bi íyya nu re' ru'a bàa nna gùdua tení bi
iqquį. 3 La' rinna' qui' ángeliá nna uccua tì'a
la'yani' qui' éthá. Ỹo bi nna uccuą tsíttsi
tùni ti' taání beyi'. 4 Canu tsè'e guardia
nna de tántuani gutsini cą nna, biỹìtti'ní
cą nna gubixi cą nna gùttì tsaléttia taání
cą. 5 Gunne ángeliá nna ra bi ca niuláa:
Bittu gátsini le, hua yúbá' qui'ni reyìla le
Jesús enne' betti cą lo curútsia. 6 Lanúrué
té nì pues chi beyathèe de lo lù'uti tì'ba chi
rèe. Litaáruhuá inna' le làti gutìxa cą néa,
7 lítsía quetha taá ligàtsi ca discípulo qui'áa
qui'ni chi beyathèe de lo lù'uti. Lèe nna
tsíe Galilea, níabá ettsà' li e. Ą' ná qui'ni
equixa'ánia' le. 8 Ca niuláa nna yala biquila'
latsi' cabi ą'hua yala bedácca'ni cabi nna,
beyya chì cabi quethani para equixá'ani
cabi ca discípulua. Ca niuláa nna merua
deyya cabi taquixá'ani cabi ca discípulua,
9 tiémputaá nna tàttsa' Jesús ca niuláa nna
benie cabi saludar. Làcabi nna gubiga' cabi
ru'a lúe nna gunìta' cabi ca nì'e nna beni
cabi e adorar. 10 Jesús nna ra tìe cabi: Bittu
gátsini le, lítsía líúte noticį lani iyaba ca
bettsi' ya'a para qui'ni tsia cą Galilea nna,
nía ba ettsà' tu'.
11 Dàca'te deyya ca niuláa nna, tuchùppa
canu tsè'e guardia nna beyya huá cą le'
ciudáad nna gutixa'áni cą ca sacerdote
principal iyaba ca cosa nu uccua. 12 Betùppa
tè cą lani canu rigú'ubia' entre ca enne'
judíua nna, gunne lettia cą nna bete cą
iỹénitse' bel·liu qui' ca soldadua nna, 13 ra
cą: Lebi'į nna ínne le qui'ni ca discípulo
qui' niá bìta cą de réla lá nna gutua gattsi'
ba cą cuerpo qui' niá miéntraste ti'áthi
ri'u. 14 Canchu gúna gobernador asúntuį
nna, entonces intu' ba ccálaní tu' ą arreglar,
bihua cuidado tsé'e le. 15 Làcą nna guỹi' cą
bél·liuá nna beni cą tì'a nu chi gulù'u titsa'
ca judíua cą. Iį modo nna riquixa'a ca enne'
Judea nu uccua, hàstaá anna.
16 Huía taá tsinia ca discípulua Galilea lo
i'ya làti chi ra Jesús cabía. 17 De bilá'ni cabi e
nna beni cabi e adorar, pero tuchùppa cabi
nna labí huía tè latsi' cabi canchu làganie
enni'a. 18 Làniana gubiga' Jesús gùnnie lani
iyaba cabi nna rèe: Itute poder chi benna
Tata Dios látsi' nàya' para cu'úbi'a' ỹiabara'
ą'hua yétsiloyu nna. 19 Acca lítsía nna
liquixá'ani iyáỹiate ca enne' le' iyábani ca
nación anta' yétsiloyu qui'ni tsíalatsi' quį
inte' nna ccá huá cą ca discípulo quia'. Guni
tè le cą bautizar lani nombre qui' Tàtáa nna,
qui' Ỹí'niáa nna, qui' Espíritu Santo nna.
20 Liulue'ni cą iyate nu ná qui'ni guni cą tì'a
chi pá'a' le. Inte' nna du bá' lani le para
gunia' le cualani ttu ttu tsáaní hàstaá l·luỹa
latsi' yétsiloyuį.

Ą' uccua.

CA TITSA' TSE' NU CCA QUI' JESUCRISTUA NU BEDIA SAN MARCOS
El Santo Evangelio Según SAN MARCOS

1 Gudulo evangelio nu cca qui' Jesucristua
Ỹi'ni Tata Dios, 2 tì'ba riquixé'e lo libro nu
bedia profeta Isaías enne' gùdua ántescala
ìta Jesucristua yétsiloyu:
Inte' nna rithél·la'a' mensajero quia',
deneru bi lo lu',
Para ithàlia bi néda para guni cą lu' recibir.
3 Rùyeni ttu enne' fuera yetsi nna ra bi ca
enne' ritsina' ru'a lo bi:
Lítsé'e leda porqui'ni chi da' Señor; liutha'
lí ca néda qui' la'labàni qui' le para
lèe.
4 Ca tìtsi'ị nna uccua cą cumplir por Juan
enne' beni bautizar. Gurèni bi fuera yetsi
nna, gutixa'áni bi ca enne' lani poder qui'ni
dàni cą eyacca cą arrepentir por ca tul·la'
qui' quị para qui'ni eyuniỹén latsi' Tata
Dios qui' quị nna ccá tè cą bautizar. 5 Biria
tè ca enne' qui' iyaba ca yetsi to' anta'
le' región qui' Judea, ą'hua iyaba canu
Jerusalén huía cą làti du Juáan para gudà
naga' quị qui' bi. Beyuni cą reconocer
ca tul·la' qui' quị lani Tata Dios, làniana
Juáan nna beni bi cą bautizar le' yò Jordán.
6 Juáan nna guccu' ỹó bi nu de ittsa' ỹó
camello, guthi tè lè'e bi ttu cincho nu
de yeti. Uccuabàni tèni bi tsua' teruba
ttu clase guxaru', ą'hua ỹixi qui' i'yatò'.
7 Gutixà'a huáni bi cą nna ra bi: Enne' íl·lani
bitola de inte' nna, adí la'huacca té quì'e
tì'chu inte'; nìdirubani làa dàcca'a' para
iyèta'a' cueqquia' ca guarachu yù'u nì'e,
porqui'ni née enne' santo. 8 Inte' nna runia'
le bautizar lani inda, pero lèe nna gunie le
bautizar lani Espíritu Santo.

9 Tiempo lània nna biria Jesús le' yetsi
Nazaret región qui' Galilea. Begàdia tè
Juáan ne inda le' yò Jordán. 10 De beria Jesús
le' indaá nna bilá'nie qui'ni biyàlia ỹiabara'
nna huadi Espíritu Santo tì'a ttu becha to'
nna bitsine'e iqquie. 11 Biyeni tení tsi'i ttu
enne' gunne de ỹiabara' nna rèe: Lu' nna
ná lu' Ỹi'nia', yala catsi'í te' lu'; por lu' nna
yala la' redácca'latsi' te quia'.

12 Lániataá nna guche' Espíritu Sántua
Jesús le' desiértuá lá. 13 Nía nna gùdue chua'
ubitsa nna chua' yèla nna. Tsè'e huá iỹetse'
ca animal tuxu nía. Numalua nna benią
ne prueba canchu hua rialànią gunie nu
calatsi'ị. Bitola nna bitsina' ca ángel nna
beni cabi Jesús servir.

14 Loti' té Juáan litsi' ìyyàa nna, deyya
Jesús para Galilea. Nía nna gutixè'e ca titsa'
tsè' cubi nu cca qui' la' rigú'ubia' qui' Tata
Dios, 15 rèe: Annana chi bi'yu tsá calatsi'
Tata Dios qui'ni ca enne' nna hue'él·la'
cą qui'ni quée enne' cu'úbia'nie cą; acca
leyàcca arrepentir por ca tul·la' qui' le nna
lítsíalatsi' le ca titsa' nu rulue' ti'iỹa modo
l·lá le.

16 Loti' rènie ru'a indatò' qui' Galilea nna,
bilá'nie Simón lani bettsi' bi Andrés rudàl·la
cabi exxa nu rudàxu'ní cabi bél·la, porqui'ni
uccua cabi nu huedàxu' bél·lá. 17 Ra tè
Jesús cabi: Lita lani inte', inte' nna gunia'
qui'ni ca enne' la guni le pescar. 18 Betha'na
taá cabi ca exxa nna dia tè cabi lani e.
19 Guttè tí'díbée nía nna bilá'nie Jacóbua
lani bettsi' bi Juáan yù'u cabi le' bárcuá
lani tàta qui' cabi Zebedéua, reyuni cabi
ca exxa nu rudaxu'ní cabi bél·lá. 20 Gutàỹi
tìe cabi. Làcabi nna betha'na taá cabi
tàta qui' cabi Zebedéua le' bárcúa lani adí
canu tsè'e nía hueni cualani nna, dia tè
cabi lani Jesús. 21 Bitsina' cabi le' yetsi
Capernaum. Ca tsá redi' latsi' ca enne'
Israel nna huía Jesús le' sinagoga làti re-
tuppa cą. Nía nna gutixa'ánie cą ca en-
señanza tsè' qui' Tata Dios. 22 Yala biquila'
latsi' quị por ca enseñanza quì'e, porqui'ni
adírula tsè' gutixa'ánie cą tì'chu ca mae-
stro nu rulue' nu ra lo ley qui' religión
qui' caniá. 23 Le' sinagoga qui' caniá nna
re' ttu nubeyu' ccą padecer por ttu es-
píritu malo, guduluą gunnią iditsa nna, 24 rą:
Jesús enne' Nazaret, biani té qui' lu' lani
intu' acca da' lu' nì. Tsí da' chì lu' para
gul·luỹa lu' latsi' tu', áccá. Hua nabia'
ba te' lu', ná lu' Enne' Santo guthel·la'
Tata Dios. 25 Gutitsa' tè Jesús na nna rèe:
Bethia rú'a lu' nna beria lo losto' nubeyu'ị.
26 Espíritu malua nna becuíbi tsà'tsà'nią
nubeyu'a nna, idìtsani gurètsiya'ą, làniana
betsè'e latsi'ị nubeyu'a. 27 Adírulá uccuaỹí
latsi' iyábani ca enni'a, acca gunàba titsa'
luetsi quị nna ra cą: Biagani nui cá. Biani
enseñanza cubi ni nui cá. Nubeyu'ị nna té
la'huacca quì'ị para gunią mandar hàstaá ca

espíritu malo, atsi'íni hua runi caso cą qui'į
nna. [28] Làniana tsàtito'ni gudàa titsa' quì'e
ituba región qui' Galilea.

[29] De beria cabi le' sinagógaá nna huía
cabi litsi' Simón nna Andrés nna lani
Jacóbua nna Juáan nna. [30] Suegra qui'
Simón nna té tìą yi'bél·laníą ỹìl·lá. Gutixà'a
tèni cabi Jesús qui'ni ra'nią. [31] Làniana
gubígue'e nna bedaxu'e ní'į nna guchìthee
na. Luégutaání nna beria chìą ỹìl·láa nna
beni tabą́ cabi servir.

[32] Gùl·là diba lània chì' benia taání bitsa
nna, tàhua' cą ru'a lúe iyaba canu ra'ni
ą'hua canu cca padecer por ca espíritu
malo. [33] Iyábani ca enne' le' yétsiá nna
bituppa cą ru'a puértaá. [34] Jesús nna beyu-
nie iỹétse'ni canu rà'niá télá télá bá ná
itsahue' yù'u cą. Ą'hua benie mandado
qui'ni beria iỹetse' ca espíritu malo lo losto'
ca enne'. Nihua labí be'él·le'e ca espíritua
inne cą, porqui'ni benibíá' bá cą nuỹa née.

[35] Attu yu'udílaá hua náru chul·la nna,
huatha Jesús nna huíe ttu lugar yà'latsi', nía
nna benie oración. [36] Simón ą'hua adí ca
enne' tsè'e lani bi nía nna beyìla cabi e. [37] De
betseláni cabi e nna ra cabi e: Iyáỹiani ca
enne' reyìla cą cuią'lu'. [38] Lèe nna rèe cabi:
Lítsa' adí ca lugar canu anta' exa gáabá para
qui'ni guni huáni ya' cą predicar. Porqui'ni
para nui la daya'. [39] Benie predicar le' ca
sinagoga qui' ca enne' Israel itúbani Galilea,
ą'hua benie mandado qui'ni beria ca es-
píritu malo lo losto' ca enne'.

[40] Bitsina' tè ttu nubeyu' ra'nią yétsú'
yutsu', bedùni ỹibį ru'a lúe nna gutta'yúnią
ne nna rą: Canchu hua calatsi' cuią'lu'
nna huaccani cuią'lu' eyuni cuią'lu' inte'.
[41] Jesús nna yala betúa latsi'e na, becà tè
né'e beláppe'e na ra tìe: Huacca látsa'a',
beyacca nàrì. [42] Cuantu taání rèe na anía
nna, betua chì itsahue' qui' niá nna beyacca
taá latsi'į. [43] Làniana bechu titsa' tìe na,
pero yala recomendar benie na, [44] rèe: Bè'
cuidado qui'ni nú ttú tè nuỹa quixá'ani
lu', sino huía ru'a lo sacerdótea para qui'ni
ilá'ni bi lu', bete tè ofrenda qui' lu' tì'a nu
beni Moisés mandado muestra de qui'ni chi
beyacca nàrì lu', para qui'ni cáỹén latsi'
quį. [45] Nubeyu'a nna bedà' dibą nna guduluą
bedàą titsa' gutixà'ą iyaba nu uccua. Acca
labiru uccua gá'a ga Jesús dàcca'lo taá le'
yétsiá, sino adila tsa' bega'na bée fuera làti
lanú iỹé enne' tsè'e. Pero siempre dihua
huía ca enne' qui' iyábani ca yétsiá ru'a lúe.

2

[1] Tuchùppa ubitsa bitola nna huía Jesús
attu le' yetsi Capernaum. Bina tè ca enne'
qui'ni rì'e nía. [2] Làniana bituppa chì nuỹeni
ca enne' hasta qui'ni labiru uccuaní cą liú'u,
ą'hua ru'a puerta nna bitsa'tí'ní ca enne'.
Lèe nna runìnie cą predicar titsa' qui' Tata
Dios. [3] Bitsina' tè tappa ca nubeyu' nùà'ni
cą ttu nu ra'ni parálisis, nidirubani làa cca
ttą́. [4] De tántuani ca enne' ỹétsi'á nna labí
uccua gá'a cą làti dùe, acca huappi cą iqquia
yú'u la nna, guthàlia cą liỹia taá làti dùe,
guchìda tè cą enne' rà'niá yu'ą́ lè'e camilla.
[5] De bilá'ni Jesús qui'ni yala fe té qui' quį
lani e acca rèe nu rà'niá: Ỹì'nia', chìba
beyuniỹén látsa'a' ca tul·la' qui' lu'. [6] Ỹua
tení tuchùppa ca maestro de la ley nía nna,
liú'u losto' bá quį nna ra cą: [7] Bianicca
rena nubeyu'ą́ ą́' ni'i. Ca titsa' mal ba rin-
nią contra Tata Dios, porqui'ni nuni ccani
gunittiluą ca tul·la' qui' ca enne' canchu
álahuá tsuą' teruba Tata Dios cá. [8] Pero Jesús
nna gutelí taánie ti'iỹa ná la' rulábalatsi'
qui' quį, acca rèe cą: Bianicca rulába latsi' le
ą́'. [9] Biala adí ỹánaba gunia' para nu ra'nią'.
Tsí épa' ya' ą: Chìba beyuniỹén látsa'a' ca
tul·la' qui' lu', o tsí épa' ya' ą: Beyátha
nna bedi' camilla qui' lu'ą' nna gùda' áccá.
[10] Pues, para qui'ni ccá le saber qui'ni inte'
Nubeyu' de Ỹiabara' té la'huacca quia' le'
yétsiloyuį para eyuniỹén látsa'a' ca tul·la',
làniana bel·luítse'e nu rà'niá nna, [11] rèe na:
Beyátha nna bedi' camilla qui' lu'ą' nna
beyya litsi' lu'. [12] Ląą nna beyátha tabą́ nna
bedi' tìą camilla qui' niá nna beria ru'a lo
iyáỹiani ca enni'a, acca yala biquila' latsi'
quį nna bedàliani cą Tata Dios nna ra cą:
Nunca labí chi bilá'ni ri'u luetsi nui.

[13] Bitola nna beria Jesús nía nna huía tìe
attu ru'a indatù'a. Iyáỹiaba ca enne' nna
bitsina' cą ru'a lúe. Lèe nna gutixa'ánie
cą ca enseñanza tsè' cubi qui' Tata Dios.
[14] Néda bá yu'ée nna bilá'nie ttu enne' láą
Leví ỹi'ni Alfeo rì'ą lo meỹa làti ría ca enne'
huiỹa qui' impuesto nu ruquiỹa gobierno.
Jesús nna rèe na: Gutà tanó inte'. Ląą nna
gudulí taą́ nna dia tìą lani e. [15] Làniana
bitsina' Jesús le' yú'u qui' Leví nna gudu-
aníe lo meỹa, tsè'e huá iỹetse' canu ruquiỹa
qui' impuesto, ą'hua adí canu dàa titsa' qui'
quį runi cą nu labí ná de acuerdo lani ley

religiosa qui' ca enne' judíua nna, ỹùàni
iyaba cą júntuba lo meỹa lani Jesús nna
ca discípulo qui'áa nna, porqui'ni enne'
ỹétse'ni denó cą ne. 16 Ca maestro de la
ley ą'hua adí canu dianó cą religión fariseo
nna, de bilá'ni cą qui'ni ro Jesús lani canu
riquiỹa qui' impuéstua ą'hua lani adí canu
runi tul·la' nna, ra tè cą ca discípulo qui'áa:
Bianicca ri'ya ro bá maestro qui' líą' lani
canu ruquiỹa qui' impuesto ą'hua lani adí
canu tul·la' ni'i. 17 De biyénini Jesús nui nna
rèe cą: Canu bihua ra'ni nna, pues bihua
riquina'ni cą médico, sino làteruba canu
ra'ni. Labí daya' para gáỹia' canu rulaba
latsi' quị qui'ni chi ná cą enne' tsè', sino
daya la' para gáỹia' canu tul·la'.

18 Ttu vuelta loti' ca discípulo qui' Juáan
ą'hua ca discípulo qui' ca fariséua nna runi
cą ayunar, bitsina' tè tuchùppa ca enne'
ru'a lo Jesús nna ra cą ne: Bianicca ca
discípulo qui' Juáan ą'hua ca discípulo qui'
ca fariséuą' nna runi cą ayunar, atsi'íni ca
discípulo qui' cuía'lu'ą' nna bihua rigua tí'
cą làa ro cą. 19 Becàbini Jesús cą nna rèe:
Tsí ína ri'u qui'ni canu tsè'e thá'a guni cą
ayunar miéntraste dù ba lani cą nubeyu'
ruttsaná'a cá. Pues miéntraste dù nóviua
lani cą nna labí guchia cą làa go cą porqui'ni
ná tiempo de la' redácca' latsi'. 20 Pero can-
chu i'yu tsá qui'ni ítua ènne'yu'a, lànialá
nna guni cą ayunar. 21 Lanú nuỹa regú'u
remiendo ttu vestido viejo lani ttu pedazo
lari' cubi, porqui'ni la'a mísmuba remiendo
cúbía nna ichèda'ą lari' viéjuá, entonces
adila iyàl·la' làti chi birèda'a. 22 Nihua lanu
nuỹa rigá'a vino cubi le' ca bolsa vieja nu
de yéti, porqui'ni por fuerza qui' vino cúbía
nna itsu' lą́ ca bolsa yétiá nna ilàlia vínuá,
ą'hua yétiá nna labiru íỹu'ą. Acca ná qui'ni
vino cúbía nna ità'ą le' yéti cubi.

23 Ttu tsá sábadua nna guttè Jesús làti
té ỹua'. Ca discípulo qui'áa nna hua dia
cànna ba cabi guduló cabi guchèccu' cabi
tuchùppa ỹua'. 24 Lànianа ca fariséua nna ra
tè cą Jesús: Gunna' tsáruhua, bianicca runi
ca discípulo qui' lu'ą' nu labí ná qui'ni guni
ttu enne' tsá redi' latsi' ri'u ni'i. 25 Pero Jesús
nna rèe cą: Tsí núncahua ni' gul·la le biỹa
beni rey David loti' labí biỹa té go bía nna
yala gutùni bi ą'hua canu tsè'e lani bía cá.
26 Gutà'a David le' templo qui' Tata Dios loti'
Abiatar ną́ huexána' qui' ca sacerdótea nna
gutò bi ettaxtíla nu ná ofrenda para Tata
Dios, ettaxtíla nu lanu nuỹa dànią gúą na
sino làteruba ca sacerdótea. Atsi'íni hàstaá
canu tsè'e lani bía nna bete huá bi gutò cą,
pero bihua beni Tata Dios bi juzgar qui'ni ną́
tul·la'. 27 Jesús nna raáruhuée cą: Beni Tata
Dios tsá redi' latsi' ri'u para bien qui' ri'u,
alàa benie ca enne' por causa de tsá redi'
latsi' ri'u. 28 Acca Nubeyu' de Ỹiabara' nna
née Señor qui' iyaba ca tsá ą'hua tsá para
edi' latsi' ri'u.

3

1 Attu vuelta gutà'a Jesús le' sinagógaá.
Nía nna re' ttu nubeyu' nu gubitsi yà'aba
ná' bànị. 2 Ca fariséua nna betsia tsìttsì
chìni lo quị ne canchu hueyunie na tsá
redi' latsi' quị, para qui'ni gappa cą néda
biỹa caúsani gutsia cą quì'e. 3 Jesús nna
rèe nubeyu' nu gubitsi yà'aba ná' niá: Lu'
nna gùduli nna gùdu làhui'. 4 Lànianа rèe
cą: Tsí hua ná qui'ni guni ri'u tsè' ca tsá
redi'latsi' ri'u, o tsí guni la ri'u mal áccá. Tsí
hua ná qui'ni eyuni ri'u ttu enne' màsqui'ba
ná tsá redi' latsi' ri'u, o tsí hue'él·la' bá
ri'u ą gattią áccá. Pero làcą nna tsi diruba
gutsé'e cą. 5 Lànianа gunne'e iyaba cą lani
dí'latsi' nna yala triste uccuanie porqui'ni
labí uccua latsi' quị télini cą quì'e, acca ra
tìe nubeyu'a: Bèl·lìi ná' lu'. Ląnna bèl·lìi
taá ní'ị, lànianа tì'a viva beyacca chì ná' niá.
6 Beria bá ca fariséua nna bè' cą titsa' lani
canu gulátsi partido láą herodiános contra
lèe ti'iỹala modo gudaxu' cą ne preso nna
gutti cą ne.

7 Pero Jesús nna dia tìe ru'a indatù'a la
lani ca discípulo qui'áa. Tanó tehuá ca
enne' ỹétse'ni qui' Galilea ne, ą'hua ca
enne' Judea nna. 8 Ą'hua iỹétse'ni ca enne'
Jerusalén nna ca enne' Idumea l·le, canu
attu lado la yò Jordán l·le, ą'hua ca enne'
biria le' ca yetsi Tiro nna Sidón nna, de bina
cą qui'ni ca milagro ỹénini runie nna acca
bituppa tè cą ru'a lúe. 9 Ra tìe ca discípulo
qui'áa qui'ni gúdu cabi bárcuá prevenido
taá para qui'ni làa uquùni ca enne' ỹétse' niá
ne.

10 Por tántua ca enne' chi beyunie nna,
acca iyábani canu ra'ni nna ritìl·lani cą para
gulappa' cą ne. 11 De bilá'ni ca espíritu malo
ne nna bedu ỹibi quị ru'a lúe nna guretsi
ya'a cą nna ra cą: Cuią'lu' nuą' ná Ỹi'ni Tata
Dios. 12 Pero lèe nna idí'tse' gunnènie cą
qui'ni nú ttu tehuá nuỹa quixá'ani cą qui'ni
lèe Enni'a Ỹi'ni Tata Dios.

13 Bitola nna huappi Jesús lo i'yaá, làni-
ana becuí'e tuchùppa ca enne' nna gutaỹie
cabi. Làcabi nna bitsina' tè cabi ru'a lúe.
14 Benie formar ttu grupo lani tsì'nu ca
enni'a para qui'ni tsé'e cabi lani e tulidàba,
ą'hua para ithel·le'e cabi hueni predicar
evangelio. 15 Bete huée la'huacca qui' cabi
para eyúnini cabi iyábani itsahue', ą'hua
para ebeqquia cabi ca espíritu malo lo losto'
ca enne'. 16 Simón enne' gutixa huée lá
bi Pedro; 17 ą'hua Jacobo ỹi'ni Zebedeo lani
Juan bettsi' Jacóbua ca enne' gutixa huée
lá cabi ỹi'ni nu rinne idìtsani tì'a ídiu';
18 ą'hua Andrés nna Felipe nna Bartolomé
nna Mateo nna Tomás nna Jacobo ỹi'ni
Alfeo nna, ą'hua Tadeo nna Simón enne'
gulátsi' partido láą cananístas nna, 19 Judas
Iscariote nu betią ne cuéntaá para gattie
nna. Làniana deyya cabi le' yú'u.

20 Attu vuelta nna bituppa ca enne'
ỹétse'ni hàstaá para go cabi labí gùppa cabi
néda. 21 De bina ca pariente qui'áa nna huía
cą para eche' cą ne, porqui'ni ra ca enne'
chi ribèqquiaỹíą la' riyeni quì'e. 22 Ą'hua ca
maestro de la ley canu da' de Jerusalén nna
rena cą qui'ni Beelzebú nu ná huexána' qui'
ca espíritu máluba du lani Jesús. Ra huá
cą qui'ni por la'huacca qui' Beelzebú nna
runi Jesús mandado reria ca espíritu maluą'
lo losto' ca enne'. 23 Làniana bel·luítse'e ca
maestro de la ley nna gutixa'ánie cą ttu
comparación nna rèe: Labí gudal·la Satanás
fuera ca huenitsìna quì'į. 24 Canchu nuỹa
ttu gobierno lá'aní la' rigú'ubia' quì'į nna
entonces labí itsáagá cuí'ą. 25 Ą'hua canchu
lá'aní ttu familia por biỹa ca disgústoni nna,
entonces labí itsáagá gúchią. 26 Pues adítelá
canchu Satanás chathą para til·lą contra
là'a labíį, entonces labí itsá cuí'ą, sino qui'ni
l·luỹa tabá latsi'į. 27 Lanú nuỹa irialàni
gá'ą le' litsi' ttu nubeyu' valiente canchu
álahuá gudaxu' ỹą́ na guxiqquią na, làniala
nna hua rialànią cueqquią iyate nu té le'
litsi' enni'a. 28 Hualigani te' riquixa'ánia' le
qui'ni iyábani ca tul·la' nu runi ca enne' nna
eyuniỹén bá latsi' Tata Dios qui' quį, ą'hua
iyábani ca titsa' mal biỹa tediba cláseni ná
cą nna tehua perdón qui' quį. 29 Pero nuỹa
tediba runią despreciar nu runi Espíritu
Santo nna, jamás labiru eyuniỹén latsi' Tata
Dios quì'į, sino qui'ni chi ną́ culpable para
siempre. 30 Anía rèe porqui'ni làcą nna
gunne cą quì'e qui'ni dua ttu espíritu malo
lo lostu'e.

31 Bitola nna bitsina' ca bettsi' áa ą'hua
nàna qui'áa ribeda cabí fuera, guthel·la'
cabi mandado tul·luítsa' cą ne. 32 Ca enne'
ỹua luítti' áa nna ra cą ne: Nàna qui'
cuíą'lu'a ą'hua ca bettsi' cuíą'lu'a tsè'e cabi
fuera nna reyila cabi cuią'lu'. 33 Becàbinie
cą nna rèe: Nuni nua' ná nàna quia' nna
ca bettsi'à' nna cá. 34 Làniana gunna' tìe ca
enne' ỹua ìta'lubáníe nna ra tìe: Nìba tsè'e
ca bettsi'à' nna nàna quia' nna, 35 porqui'ni
nuỹa tediba runi nu rú'u latsi' Tata Dios,
pues làcanuá nna ná cą bettsi'à' nna dána'a'
nna nàna quia' nna.

4

1 Attu vuelta nna gudulo Jesús gutixè'e ca
enseñanza tsè' qui' Tata Dios nna bitùppa
ca enne' ỹetse' ìta'lubáníe. De tántuani
ca enni'a nna gutè'e le' ttu barco duą ru'a
indatù'a nna gùdua tènie; iyábani ca enni'a
nna tsè'e cą loyu bitsi ru'a indatù'a. 2 Jesús
nna gutixa'ánie cą iỹetse' ca enseñanza por
medio de ca comparación nu cca qui' yét-
siloyuį nna ỹiabara' nna rèe: 3 Liudaáruhuá
naga' le ca titsa' quíyi'į: Ttu campesino nna
dią huadàl·la ỹua'. 4 De rudal·lą ỹú'a nna
bitsina' tí' ỹua' qui' niá cuitta' néda, huadi
tè ca bìnni to' nna bediga' cą na. 5 Ati'
ỹú'a nna bitsina'ą le' íyyarrúe làti labí tegá
guna' re'. Acca tsastitaá gul·lanią porqui'ni
labí itettia ga re' guna'. 6 Pero de gul·lani
bitsa nna bequèxu' taą́ ỹú'a porqui'ni labí
dia l·lúį itettia, acca gubitsi taą́. 7 Ati' ỹú'a
nna binnią làti yù'u huá l·lú ca yèttse'. Ca
yèttsi'a nna gul·lani tehuá cą nna bedibàga'
taá cą lo ỹú'a, acca ỹú'a nna labí benną
lènà'. 8 Pero ati' ỹú'a nna bitsina'ą le' loyu
bèbè. Nía nna gul·lanią nna biỹenią nna
benna tìą lènà' nu guyú'u lì'į tsìi érua' nna,
nu benna bá gayùna' nna, nu benna ba
gayua' nna. 9 Làniana rèe cą: Nu calatsi'
ídete' nna, pues gudà tsè' nagui'į.

10 Loti' re' ttubée nna gubiga' tè tuchùppa
ca enne' tsè'e nía lani ca enne' tsì'nua nna
gunàba titsa' cabi e de nu cca qui' ejémplua.
11 Lèe nna rèe cabi: Lebi'i nna hua ná qui'ni
ccá le saber clárutaá ca enseñanza nu cca
qui' reino qui' Tata Dios, ca cosa nu labí chi
yù ca enne' antes. Pero canu labí láni cą
ri'u nna, entonces puro lani comparación
bá riquixa'áni ya' cą; 12 para qui'ni ccá cą
tì'a canu rinna' ccą pero labí edácca'ni cą
màsqui'ba iyénini cą pero labí biỹa télini

cą nna, labí eyeqquia cą lani Tata Dios para
eyuniỹén latsi'e ca tul·la' qui' quị.
13 Làniana rèe cą: Tsí bihua nì' télini
le enseñanza acerca de comparación nu
gutixà'a ya'a cá. Ti'ala modo télini le adí ca
comparación nu quixa'ánia' le ni'i. 14 Enne'
bedàl·la ỹú'a nna runią comparar ttu enne'
riquixá'a titsa' qui' Tata Dios. 15 Ttu te
ca enne' nna ná cą tì'a ỹua' nu binnia
cuitta' nédaá nna bediga' ca bìnni tú'a na.
Porqui'ni de riyénini cą ca titsa' qui' Tata
Dios nna, ril·lani taá Satanás nna rigua taą́
ca titsa' nu chi biyàda lo losto' quị. 16 Attu
te ca enne' nna ná cą tì'a ỹua' nu binnia le'
íyyarrúea nna tsati taá gul·lanią, porqui'ni
de riyénini cą titsa' qui' Tata Dios nna yala
lani gusto rudà naga' quị, 17 pero labí tsìttsì
ga'na fe qui' quị, acca tito' rúbá ruchia cą.
Canchu chi ril·lani ca prueba nna rutsia
latsi' ca enne' cą porqui'ni ríalatsi' quị ca
titsa' qui' Tata Dios nna, luégutaá redúl·la'a
latsi' quị nna ccá taá cą apartar. 18 Attu te
ca enne' nna ná cą tì'a ỹua' nu binnia le'
yèttse' nu gul·lani xìą nna bethàga' taą́ lo
ỹú'a. Porqui'ni de riyénini cą titsa' qui' Tata
Dios, 19 yala nùyue cani cą por ca cosa qui'
yétsiloyuị, ą'hua ridacca'ỹí taá cą porqui'ni
ridà latsi' quị bel·liu nna bíỹaáru ca cosa
material nna. Iyaba ca nui nna ruthàga'
taá cą tsina nu runi ca tìtsi'ị lo losto' quị,
lániana labiru runi cą nu rú'ulatsi' Tata
Dios. 20 Ą'hua attu te ca enne' nna runi cą
comparar tì'a ỹua' nu binnia le' loyu bèbèa:
ttuą nna benną tsìi érua', attuą nna benną
gayùna', attuą nna gayua'. Ą'tení ná ca
enne' de riyénini cą titsa' qui' Tata Dios,
ríalatsi' quị nna runi tè cą nu rú'ulatsi'e
según ti'iỹa ná bá capacidad nu te qui' ttu
ttu quị.
21 Raáruhuée cabi: Tsí hua rugàl·la' ri'u
ttu yí' nna rutòthe' tè ri'u ttu cajón lúị,
o rudua ri'u ą ỹarèe' lònà cá. Tsí álahuá
ną́ para gudua ri'u ą ttu lugar làti gudàni'ą
itúỹiani le' yú'u. 22 Porqui'ni labí biỹa nu
gattsi' ní té sin qui'ni làa ilá'nią, nihua biỹa
ca enseñanza nu gattsi' ní té sin qui'ni làa
iyàtsilà'ną ru'a lo iyaba ca enne'. 23 Nu ca-
latsi' ídete' nna, pues gudà tsè' nagui'ị. 24 Ra
huée cabi: Líútsia tsè' cuidado nu riyénini
le; porqui'ni canchu labí gudà tsè' naga'
le nna, tito' rúbá la' ritelíni gata' qui' le.
Pero lebi'ị canu calatsi' ídete' le nna, adítelá
tsani la' ritelíni qui' le porqui'ni rutsia tsè'
le cuidado nu riyénini le. 25 Porqui'ni nuỹa
tediba té la' ritelini quì'ị nna, ląą nna thí'
ląą́ adí, canchu hua runią seguir ríalatsi'ị.
Pero nu labí té quì'ị nna, pues hàstaá tito'
nu rulaba latsi'ị qui'ni té quì'ị nna, ítua
telą́. 26 Raáruhuée: Reino qui' Tata Dios nna
náą tì'a nu cca canchu chi ttu campesino
rudàl·ląą ỹua' le' ttu loyu. 27 Ra'áthi bą́ nna,
aníabá runią ritte ca tsá, miéntraste semilla
tú'a nna reyattsą nna ril·lanią nna riỹeni
huą́ nna; pero nubeyu'a nna nidí làa yùą
ti'iỹala modo cca ca cosị. 28 Porqui'ni por
lóyúa nna reyattsa ỹua' tú'a; primérute
de ril·lanią ną́ ttu ixxi' to' teruba, laniana
ril·lani èttse' quì'ị, pero bitola nna ru'u ỹua'
to' lì'ị. 29 Canchu chi rigattsią nna reruą lani
ìyyà sela, porqui'ni chi bi'yu tsá gutuppą
lènà'.
30 Raáruhuée: Biani tì' ná reino qui' Tata
Dios. Biani guni ri'u ą comparar cá, pues
quixa'ánia' le. 31 Ną́ tì'a ttu bétsi' to' qui'
cuana, porqui'ni canchu chi riyadą le' loyu
nna adí telání xcuichuto' ną́ de lo iyaba ca
semilla nu té le' yétsiloyu. 32 Pero ril·lani
díbą́ nna riỹenią adiru de lo iyaba ca planta
nna, yáỹipà'ni riduą hàstaá qui'ni ca bìnni
to' nna riỹua cą le' ỹula quì'ị.
33 Lani iỹetse' ca comparación tì'a ca nua'
nna gutixa'ánie cą titsa' qui' Tata Dios,
ti'iỹa tébá la' riyeni qui' quị. 34 Tulidàba
gutixa'ánie ca enne' por medio de ca com-
paración, pero iyábani bethàtsi là'nànie ca
discípulo qui'áa yà'ba latsi'.
35 Gùl·là diba tsá lània nna rèe ca discípulo
qui'áa: Lítsa' attu ládua'la. 36 Bechu titsa'
díbée ca enne' ỹétsi'á, lániana ca discípulo
qui'áa nna guche' cabi Jesús attu lado in-
datù'a la le' barco nu yù'uéa taá. Dia hua adí
ca barco to' lani barco nu yù'u Jesús. 37 Lo
indatù'a bá dàa cabi nna huatha ttu iyyabe'
fuérteni, chi rà'a inda le' bárcuá hàstaá
qui'ni chì' taá ritsa'ą inda. 38 Jesús nna
ti'éthibée, ỹua iqquie lo ttu xconi dacca'
cuè'e la bárcuá. Ca discípulo qui'áa nna
bedibàni tè cabi e nna ra cabi e: Maestro,
tsí bihua nùyue du cuią'lu' qui'ni chi rinetsi
ri'u le' indị. 39 Lániana huatha Jesús nna
gutìtse'e be'a nna indatù'a nna rèe: Tsi bá,
tsi tè. Lániana gudutsi tabá be'a. Indatù'a
nna beyatta' tsi tabą́. 40 Jesús nna ra tìe cabi:
Biecca yala rátsini le ni'i. Tsí bihua ríalatsi'
le qui'ni té la'huacca quia' cá. 41 Lániana
adila la' rátsilatsi' bitsina' lo losto' cabi nna
ra luetsi cabi: Nugani enni'ị, acca hàstaba
be' nna indatù'ị nna riyénini cą quì'e.

5

1 Bitsina' tè cabi attu lado qui' indatò'
Galilea región qui' ca enne' gadarenos. 2 De
beria Jesús le' bárcuá nna bitsina' tè ttu
nubeyu' ru'a lúe berią le' ttu bèlìà nu dua
le' panteón nía. Nubeyu'a nna ccą pade-
cer por ttu espíritu malo. 3 Ląnna gù-
duą làti rigattsi' canu yatti, lanú nuỹa riri-
alàni uỹìqquią na tsìttsì nihua lani cadena.
4 Porqui'ni iỹé vuelta tsè' chi beỹìqquia cą
nì'a ní'į lani cadena, pero tsàstiní richuą
cą. Acca lanu nuỹa ridàa lani ą. 5 Tulidàba
ribènią réla ritsá ba ribétsiya'ą lo ca i'ya
nna le' panteón nna, la'a làbą nna rue' látį
lani ca íyyá nna richu cą látį. 6 Idittu' nna
bilá'nią Jesús, bigàa chìą tattsa'ą ne nna
beduỹibį ru'a lúe. 7 Gunne tìą iditsa nna rą
ne: Jesús Ỹi'ni Tata Dios Tsuna', bianicca
da' cuią'lu' nì, ratta'yúnia' lu' qui'ni guni
lu' jurar nna gudu lu' por testigo Tata Dios
qui'ni bittu guni lu' inte' castigar. 8 Anía
rą porqui'ni gunne Jesús nna rèe na: Lu'
espíritu malo, beria lo losto' nubeyu'ą'.
9 Gunàba titsa' tìe espíritu malua nna rèe:
Lu' nna gutixa'áni inte' biỹa lá lu'. Becàbią
nna rą: Batallón lá', porqui'ni nuỹé tsè'ni
tu' ná. 10 Làniana yala gutta'yúnią ne qui'ni
bittu ithel·le'e na fuera distrítua. 11 Exa
gáabá nía nna tsè'e tè iỹétse'ní ca cuttsi
huila go cuitta' i'yaá. 12 Iyaba ca espíritu
malua nna gutta'yú teni cą Jesús nna ra
cą ne: Guthel·la' intu' làti tsè'e ca cùttsią'
para tsú'u tu' lo losto' quį. 13 Jesús nna bete
tìe permiso qui' quį. Làniana ca espíritu
malua nna betsè'e latsi' quį nubeyu'a nna
gutà'a cą lani ca cùttsia. Hua ná ttú chuppa
mili' ti'gá ca cùttsia. Iyaba cą nna uccua
litsiani cą nna gutùl·lu cą lo ttu iyyatò' nna
binnia cą le' inda nna gùttì cą. 14 Canu
rappa ca cùttsia nna beyya cą quèthani
táquixá'ani cą ca enne' le' yétsiá ą'hua ca
rancho tú'a. Biria chì ca enne' dia cą tanna'
cą biỹa nuá uccua. 15 Bitsina' cą làti du
Jesús lani nubeyu' loco nu uccua padecer
por iỹetse' ca espíritu malua nna, bilá'ni cą
qui'ni nìya'atsùbani rì'ą chi naccu' ỹúį nna,
acca yala gutsini cą. 16 Canu bilá'nia nna
gutixa'a cą ti'iỹa ná nu uccua lani nubeyu'
guyú'u espíritu malo lo losto' niá, ą'hua nu
uccua lani ca cùttsia nna. 17 Acca gutta'yúni
cą Jesús qui'ni eria bée látsi caniá. 18 Loti'
díe éye'e le' bárcuá nna, nu uccua pade-
cer por espíritu malua nna gutta'yúnią ne
qui'ni hue'él·le'e na cuenią lani e. 19 Pero
Jesús nna labí be'él·le'e na sino qui'ni rèe
na: Beyya litsi' lu' làti tsè'e ca enne' qui'
lu'a, gutixa'áni cą ti'iỹa ná ca cosa ỹeni
nu chi beni Señor lani lu', ą'hua ti'iỹa chi
betúa latsi'e lu' nna. 20 Nubeyu'a nna deyyą
guduluą rudàą titsa' le' ituba región qui' tsìi
ca yétsiá riquixá'ą ti'iỹa ná ca milagro nu
chi beni Jesús lani ą. Iyaba canu biyénini
testimonio quì'į nna yala biquíla' latsi' quį.

21 Bettè bá Jesús attu vuelta le' ttu barco
para attu ládula indatù'a nna, bituppa tè
iỹé mili' tsè'ni ca enne' ru'a lúe. Lèe nna
du bée ru'a indatù'a. 22 Bitsina' tè Jairo,
nubeyu' principal qui' sinagógaá. Bilá'
bánią Jesús nna bedu taá ỹibį ru'a lúe.
23 Yala gutta'yúnią ne nna rą: Chì' tení ratti
ỹi'ni niula to' ya'a, tsí hua dá' bála cuią'lu'
gutsia ná' cuią'lu' iqquį para qui'ni eyacca
latsi'į nna ccabànią. 24 Dia tè Jesús lani
ą nna. Denó tehuá enne' ỹétse'ni Jesús
nna rùquini cą ne. 25 Dia hua nía ttu niula
nu chi uccua tsì'nu ida ra'nią rilàlią réni.
26 Yala remedio chi beni ca médico na, chi
benittiluą iyate nu té quì'į pero labí reyacca
latsi'ą, sino adila riyal·la' lánią. 27 Chì biną
qui'ni Jesús runie ca milagro, acca huía
tìą cuè'e lée lahui' ca enne' ỹétsi'á nna
belappa'ą ỹúe, 28 porqui'ni uccuanią: Can-
chu guláppa'a' màsqui'di ỹúe nna eyacca
taá látsa'a'. 29 Làniataá nna guru réni qui'
niá, gutebé' taánią qui'ni chi beyacca latsi'ą.
30 Luégutaá gutebé'ni Jesús qui'ni beyunie
nuỹa ttu enne' lani la'huacca quì'e, acca
bedeqquia tè lúe gunne'e ca enne' da' cuè'e
lée nna rèe: Nuni nua' belappa'ą ỹó yì'ą.
31 Ca discípulo qui'áa nna ra cabi e: Hua
rilá' báni cuią'lu' qui'ni ca enne' ỹetse'
ruquini cą cuią'lu', atsi'íni ra cuią'lu': Nuni
nua' belappa'ą inte' nna. 32 Pero lèe nna
gunne'e ìta'lubáníe nuỹa nuá belappa'ą ne.
33 Niuláa nna yala gutsinią nna biỹiti'níą
nna porqui'ni bennią cuenta nu chi uccua
lani ą, acca gubiga'ą nna beduỹíbį ru'a lúe,
gutixa'ánią ne nu benią. 34 Jesús nna bechu
tìtse'e niuláa nna rèe: Ỹì'nia', por fe nu té
qui' lu' lani inte' nna chi ná lu' salvo; bít-
tuúru biỹa cani lu', porqui'ni dèsdeba anna
chi beyacca latsi' lu'. 35 Atsabá rinne Jesús
nna gul·lani mandado da' cą litsi' nubeyu'
principal qui' sinagógaá nna ra cą: Chi gùttì
ỹi'ni cuíą'lu'a, biáruá liecca uquitsí' rùnì
cuią'lu' Maestruą'. 36 Pero biyeni taáni Jesús

nu ra canaá, acca ra tìe nubeyu' principal qui' sinagógaá: Bittu gátsini lu', huía teruba latsi' lu'. 37 Jesús nna labí uccua latsi'e qui'ni núÿaáru tsía lànią ne sino làteruba Pedrua nna Jacóbua ą'hua Juáan bettsi' Jacóbua. 38 Bitsine'e litsi' nubeyu' principal qui' sinagógaá nna bilá'nie qui'ni iÿétse'ni ca enne' chi tùppa, ttu te ccą nna yala lani la' rehuini' latsi' tsè'e cą pero attu te cą nna tsè'e cą huìl·là. 39 Gutà'a tìe nna rèe cą: Bianicca tanto alboroto runi le nna ribetsi le ni'i. Niula cuìti'į nna bihua ną́ nu yatti, sino ti'éthibą́. 40 De biyénini cą nu reáa nna, burla la beni ccą ne. Lànіana benie mandado qui'ni iria iyaba ca enne' nna gutaÿi tìe tàta nàna qui' niula cuìti'a ą'hua tsùnna canu dia cą lani áa, gutà'a tìe làti té niula cuìti'a. 41 Gutèl·le'e ná' niula cuìti'a nna rèe na: Talita cumi. Titsa' quì'ba ri'u nna rą: Niula to', inte' nia' lu', beyátha. 42 Luegu taání nna beyatha chì niula cuìti'a nna reda' chìą. Chi yu'ą́ tsì'nu ida ti'gá. Ca enne' tsè'e nía nna caligálání tsíá cą uccuani cą de tántua gutsini cą. 43 Pero Jesús nna gunnènie cą qui'ni nú ttu tehuá nuÿa quixá'ani cą, lànіana beni tìe mandado qui'ni gute cą nu go niula cuìti'a.

6

1 Bedà' tè Jesús nía nna betsine'e látsi áa. Dia tè ca discípulo qui'áa lani e. 2 Níabá tsè'e cabi gùl·la' tsá redi' latsi' ca enne' judíua nna, guduló Jesús gutixa'ánie le' sinagógaá titsa' qui' Tata Dios. Iÿetse' canu biyénini cą enseñanza qui'áa nna yala biquíla' latsi' quį nna ra cą: Gala bethete' nui ca cosį cá. Ti'iÿa modo acca tanto tsè' chi nabia'nią hàstaá para gunią ca milágruą' cá. 3 Tsí álahuá nui nua' carpintéruá ÿi'ni María, bettsi' Jacóbua nna Joséa nna Judas nna Simóon nna cá. Tsí álahuá nìba tsè'e ca danį lani ri'u cá.

Por nui nna labí huíalatsi' quį qui'ni née Ÿi'ni Tata Dios. 4 Pero Jesús nna rèe cą: Ttu profeta, gaÿa tediba rappa cą na titsa', pero canu látsį nna ca pariente quì'į nna nìdi caso làa runi cą quì'į. 5 Acca labí iÿéegá milagro benie nía, sino tuchùppa teruba ca enne' nna betsia né'e iqquia quį nna beyunie cą. 6 Lèe nna yala uccuaÿí latsi'e porqui'ni labí huíalatsi' quį ne. Lànіana gurenie le' ca yetsi to' canu anta' nía, gutixa'ánie ca enne' ca enseñanza tsè' qui' Tata Dios.

7 Bitola nna gutaÿi Jesús ca enne' tsì'nua, gudulúe guthel·le'e chuppa chuppa cabi nna betie la'huacca qui' cabi sobre ca espíritu malo para qui'ni eria cą fuera. 8 Benie mandado qui'ni bittu biÿa huá' cabi de tsù'u cabi néda, sino ttu yà to'. Ra huée qui'ni bittu huá' cabi morral nihua ettaxtíla, nihua bittu bel·liu cu'ú le' bolsa qui' cabi. 9 Dàni cabi gúl·lia cabi guarachu sencíllotó' taá, pero bittu gaccu' cabi chuppa cua' lári'. 10 Raáru huée cabi: Gaÿa diba gá'a le le' ttu yú'u nna, nía bá ccá lugar qui' le hàsta'na gal·la' tsá eda' le le' yétsiá. 11 Nuÿa ttu lugar làti bihua recibir guni cą le nihua làa gudà naga' quį qui' le, entonces eria le nía nna gucuíbi tè bestè nì'a le, ttu seña para télini cą qui'ni labí tsè' beni cą. Hualigani te' riquixa'ánia' le qui'ni adila fuerte cca la' tsìalatsi' qui' Tata Dios nu chì' da'la lani yétsiá tì'chula juicio nu uccua lani ca yetsi Sodoma nna Gomorra nna. 12 Ca discípulo qui'áa nna guda' tè cabi nna guduló cabi hueni predicar qui'ni ca enne' nna dàni cą ehuiní'ni cą nna gútse'e latsi' quį ca tul·la' qui' quį. 13 Beni cabi mandado ca espíritu malo qui'ni eria cą lo losto' ca enne' nna beyacca latsi' quį. Ą'hua bedua cabí aceite iqquia nuÿetse' canu ra'ni nna, beyacca latsi' quį por la'huacca nu betie lani cabi.

14 Bina tè rey Herodes iyaba nu cca qui' Jesús, porqui'ni chi gùthilàlia ba titsa' quì'e le' ttu ttu yetsi. Acca ra Herodes: Juan el Bautista nu béttí ya'a, pues ląnua' chi beyathą de lo lù'uti acca té iÿeni la'huacca quì'į nna runią ca milágruą'. 15 Adí cą ra cą: Elías nuą'. Attu te cą nna ra cą: Ttu nu rinne parte Tata Dios nuą' ti'a beni ca profeta gutsé'e ttu cuaÿa nuá. 16 De bina Herodes nu ra ca enni'a nna, acca ra tìą: Juan nu benia' mandado ichu cą yáni niá, pues ląnua' chi beyathą de lo lù'uti. 17 Porqui'ni la'a mísmuba Herodes nna benią mandado qui'ni gudaxu' cą Juáan preso nna bexìqquia cą bi lani cadena nna bedàl·la cą bi litsi' iyya. Anía beni Herodes porqui'ni de guÿi'ą Herodías niula qui' bettsi'į Felípea, 18 Juáan nna ra tè bi ą: Labí ná qui'ni thí' lu' la'a niula qui' bettsi' lu'ą' bá. 19 Acca Herodías nna yala beyudí'ą Juáan, uccua latsi'į guttią bi. 20 Pero rey Herodes nna gùppa bą́ Juáan respeto porqui'ni biénba yùą qui'ni yala exa gudu bi lani Tata Dios, ą'hua labí biÿa tul·la' beni bi nna, acca bè' bą́ bi cuidado qui'ni nú ttu nuÿa biÿa gudácca'ą

bi. Ą'hua màsqui'ba labí gutelí gánią
bícca'áỹa nuá gutixa'a bi, pero yala guyú'u
latsi'į gudà nagui'į qui' bi. 21 Pero loti' gùl·la'
cumpleaños qui' Herodes nna betseláni
Herodías ttu opportunidad, porqui'ni beni
Herodes ttu fiesta nna gutàỹią canu re'
cuenta nna ca capitán nna ą'hua adí canu
dacca' qui' Galilea go se' quį lani ą. 22 Gutà'a
tè niula cuiti' ỹi'ni Herodías le' yú'u làti cca
fiéstaá nna beyà'a ttùbą lahui' quį. Herodes
lani canu ỹuàni cą lo meỹa lani ą nna yala
guyú'u latsi' quį. Acca ra rey Herodes niula
cuìti'a: Gunàbani inte' biỹa tediba calatsi'
lu', inte' nna gunna ya' ą qui' lu'. 23 Làniana
beni Herodes prometer lani juramento nna
rą: Biỹa tediba inàbani lu' inte' nna gunna
ya' ą qui' lu' hàstaba tsal·lue' la' rigú'ubia'
quia' canchu calatsi' lu'. 24 Niula cuìti'a nna
biria tìą nna rą nàna qui' niá: Biani inába'a'.
Nàna qui' niá nna rą na: Iqquia Juan el
Bautístą'. 25 Làniana quèthani beyeqquią
làti dua rey nna rą: Calátsa'a' qui'ni anna
tení gunna lu' quia' le' ttu plato iqquia
Juan el Bautístą'. 26 Rey Herodes nna yala
behuiní'nią, pero por causa de qui'ni chìla
benią jurar, ą'hua labí uccua latsi'į itìniyúą
lani canu ỹua lo meỹa lani ą, acca labí uccua
latsi'į gutsibią niula cuìti'a. 27 Luégutaá nna
guthel·la'ą ttu soldado táchuą yáni Juaan
eyua' tìą iqquia bía. 28 Huía tè soldadua le'
litsi' ìyyàa nna guchuą yáni Juáan, denua'
tìą na le' ttu plato, betią na lani niula cuìti'a.
Niula cuìti'a nna betią na lani nàna qui' niá.
29 De bina ca discípulo qui' Juáan nu uccua
nna, huía tè cabi taỹi' cabi cuerpo qui' bía
nna becattsi' cabi bi le' ttu yerubà.

30 Làniana ca tsì'nu discípuluá canu
guthel·la' Jesús, betsina' cabi ru'a lúe nna
gutixa'áni cabi e iyate nu chi beni cabi,
ą'hua iyaba ca enseñanza nu gutixa'a cabi.
31 Lèe nna rèe cabi: Lità tsía ri'u para
edi' tí' latsi' ri'u ttu lugar yà'latsi'. Anía
rèe porqui'ni ca enne' ỹetse' nu reda' nu
ritsina' bá cą ru'a lúe nìdirubani làa rappa
cabí neda para go cabi. 32 Acca dia tè tsua'
làteruba cabi le' ttu barco para ttu lugar
yà'latsi'. 33 Pero iỹétse'ni ca enne' nna
bilá'ni cą dia cabi le' bárcuá nna bedacca'
huáni cą Jesús. Acca nuỹetse' cą guda'
cą le' ca yetsi qui' quį nna dia tè cą lani
nì'a bá quį tsàru'a indatù'a bá nna. Yà'lalá
làcą bitsina' attu ládua. 34 De beria Jesús
le' bárcuá, bilá'nie qui'ni enne' ỹétse'ni
tsè'e chì nía ribeda cą ne nna, yala betúa
latsi'e cą porqui'ni ná cą tì'a ca carneru
to' nu lanú pastor qui' quį té. Làniana
gudulúe gutixa'ánie cą iỹetse' ca enseñanza
nu cca qui' Tata Dios. 35 De chi da' ràl·làa
nna gubiga' ca discípulo qui' Jesús ru'a lúe
nna ra cabi e: Chi ral·la nna ą'hua làti tsè'e
rí'uį nna ga'ną fuera yetsi. 36 Acca bechu
titsa' dí cuią'lu' ca enne' para qui'ni tsía
cą le' ca rancho to' ą'hua ca yetsi to' canu
anta' ìta'lubá nna para gó'o cą ettaxtíla,
porqui'ni nì nna labí té biỹa go cą. 37 Becàbi
Jesús nna rèe cabi: Lebi'i ba líúte go cą.
Làcabi nna ra cabi e: Tsí ína ri'u huaccani
lani chuppa gayua' denario bel·liu nna
tsá' tu' gó'o tu' ettaxtíla suficiente para
úgo tu' ca enne' ỹétsi'į cá. 38 Jesús nna
rèe cabi: Bàl·lacà'a ettaxtíla dèni le, lítsía
tsánna líúyu bàl·la ỹa té nná. Belaba tè
cabi nna ra cabi e: Gayu' ettaxtíla, chuppa
bél·la to' nna. 39 Làniana beni e mandado
qui'ni xuani iyaba ca enni'a lo tácca'a.
40 Guỹua tení cą nía por fila nna, tsieyóna'
o gayua' ca enne' ttu ttu fila. 41 Làniana
guỹi'e gayu' ettaxtílaá nna chuppa ca bél·la
tú'a nna guchìtha lúe gunne'e ỹiabara' nna
gunàbèe bendición lani Tata Dios. Làniana
gùl·le'ée ca ettaxtílaá nna bete tìe lani ca
discípuluá para qui'ni quithia cabi lani ca
enni'a. Ą'hua gutìthia tehuée chuppa ca
bél·la tú'a entre iyaba cą. 42 Iyáỹiate cą nna
gutò cą ti'iỹa bá uccuaní qui' quį. 43 Làniana
betùppa cabi atsì'nu tsummi thú tsà'ti'ni
ca pedazo ettaxtila canu béxaá, aníahua ca
bél·la tú'a. 44 Entre iyaba canu gutúa nna
hua ná gayu' mili' tì'ga ca nubeyu'.

45 Bitola nna ra Jesús ca discípulo qui'áa
qui'ni éya'a cabi le' bárcuá nna enèru bétsi
cabí para Betsaida ttu yetsi rì'ą attu lado
qui' indatù'a, miéntraste lèe nna rechu
titse'e ca enne' ỹétsi'á. 46 Bechu titsa' díbée
ca enni'a nna huía tìe lo ttu i'ya. Nía nna
benie oración. 47 De bichul·la tsè' nna chi dia
bárcuá lahui' indatù'a, Jesús nna turúbée
du yúbitsi. 48 Bilá'nie cabi qui'ni yala ri-
dacca' cabi rutha' cabi bárcuá porqui'ni
contra lá cabi du bè'a. Chì' tegáabá da'
ránì'a nna dia tè Jesús ride'e lo indatù'a
uccua latsi'e tté tabée lo cabi. 49 Pero de
bilá'ni cabi e ride'e lo indaá nna uccuani
cabi qui'ni née ttu nu tsáyela, acca guretsi
yà'àni cabi de tántua tsanì' uccuani cabí.
50 Yala gutsini iyaba cabi. Pero bel·luítsa'
taá Jesús cabi nna rèe: Ligappa confianza,

inte' ba nui, bittu gátsini le. 51 Gutà'a díbée
le' barco làti yù'u cabía nna gudu tsi taá
bè'a. Ca discípuluá nna yala biquíla' yà'àni
latsi' cabi, 52 porqui'ni labí chi gutelí tsè'ni
cabi acerca de milagro nu beni Jesús lani
ca ettaxtílaá; pues àtsaba re'nią chul·la le'
la' riyeni qui' cabi. 53 De beyacca guttè cabi
lo indatù'a nna bitsina' cabi región nu lá
Genesaret. Nía nna bexìqquia cabi bárcuá
ru'a indatù'a. 54 Beria cabi le' bárcuá nna
bedacca' taáni ca enne' Jesús. 55 Huía chì cą
bedàa cą titsa' ìta'lubání región nía. Làni-
ana guduló chì ca enne' ril·lani cą gatti' bání
da' cą chè' cą canu ra'ni, ỹua cą lo camilla
gaỹa tediba runa cą qui'ni rì'e. 56 Gaỹa
tediba díe le' ca yetsi to' l·le le' ca ciudad
l·le, ą'hua ca rancho to' l·le, pues rixa cą
canu ra'ni lo néda làti rittie ratta'yúni cą ne
qui'ni hue'él·le'e cą gulappa' cą màsqui'di
ru'a ỹúe. Iyaba canu belappa' cą ne nna
beyacca taá latsi' quį.

7

1 Làniana bitsina' ca fariséua lani
tuchùppa ca maestro de la ley ru'a lo
Jesús, da' cą de Jerusalén. 2 Làcą nna
bilá'ni cą qui'ni tuchùppa ca discípulo
qui' Jesús nna labí beni cabi purificar ná'
cabí de gùl·la' go cabí, quiere decir labí
gutíi ná' cabi conforme lani nu ra ca enne'
fariséua. 3 Porqui'ni ca fariséua ą'hua iyaba
adí ca enne' judíua nna runi cą seguir ca
costumbre religiosa qui' ca enne' gùla qui'
quį, labí ro cą canchu labí primérute rìi
ná' quį conforme lani costumbre qui' quį.
4 Ą'hua canchu chi retsina' cą ria cą i'yya
nna, labí ro cą canchu labí primérute gude
cą inda lo la'gó qui' quį. Ą'hua iỹétse'éru
adí ca costumbre denó cą; hàstaá ca taza nu
ri'yàni cą inda, ca ré'e qui' quį nna ca traste
nu de metal qui' quį nna, hàstaba lònà qui'
quį nna, pues rìi cą cą según bá ca regla qui'
quį para ccá cą purificar. 5 Ca fariséua ą'hua
ca maestro de la ley nna gunàba titsa' cą
nna ra cą ne: Bianicca ca discípulo qui' lu'ą'
làa runi cą según ca costumbre nu bethà'na
ca ta' tàta qui' ri'u para guni ri'u, pues
bihua rìi ná' quį segúnbá religión qui' tu'
ántesca go cą, acca rappa cą tul·la'. 6 Becàbi
Jesús nna rèe cą: Falso bá ná la' rulábalatsi'
qui' le. Làtegáláa riquixá'a Tata Dios acerca
de lebi'į lo libro nu bedia Isaías enne' uccua
profeta:

Yetsi rì'į nna, lani rú'a terúbíį rudettią inte'.
Pero lostu'į nna idittu' tsè' duą lani inte'.
7 De balde bá rexa latsi' quį inte',
Porqui'ni doctrina nu riquixá'a cą nna
ną mandamiento nu gulèqquia bá
iqquia ca enne'.

8 Ą'ba runi le, porqui'ni en vez de runi le
cumplir nu ra lo mandamiento qui' Tata
Dios nna, yala purari cca le para guni le
ca costumbre qui' ca enne' tì'a nu runi le
canchu chi rìi le ca ré'e l·le ca vaso nu
ri'yàni le inda l·le, ą'hua iỹétse'éru adí ca
costumbre luetsi ca nua'. 9 Làniana rèe
cą: Buen tì'a tsè' ccani le rirú'na le nu ra
lo mandamiento qui' Tata Dios para qui'ni
guni la le ca costumbre quì'ba le. 10 Por
ejemplo, ta' tàta qui' le Moisés nna ra bi:
Gùppa lu' respeto tàta nàna qui' lu'. Ra huá
bi: Nuỹa tediba qué' iqquia tàta nàna quì'į
nna té qui'ni gattią. 11 Pero lebi'į nna rena la
le: Canchu ttu enne' nna gą́ tàta nàna quì'į:
Labiru cca quia' gunia' le cualani porqui'ni
itute nu ná gunia' le cualani nna chìla ną́
Corbán (Corbán rena cą: ofrenda nu rutsia
cą yà'latsi' para Tata Dios), 12 canchu chi
rena ttu enne' anía nna, entonces lebi'į nna
labiru rue'él·la' li ą gunią cualani tàta nàna
quì'į. 13 Anía modo nna rirú'na le titsa'
qui' Tata Dios nna denó lá le ca costumbre
malo nu rulue' huáni le ca ỹi'ni le. Ą'hua
iỹétse'éru luetsi costumbre máluį runi le.
14 Làniana gutàỹi Jesús iyaba ca enne' ỹétsi'á
nna rèe cą: Iyate le nna liudà naga' le nu
inni yì'į para qui'ni télini le. 15 Labí biỹa té
nu ro ttu enne' runią qui'ni ccą́ enne' tul·la',
sino nu riria lá lo losto' ttu enne' nna runią
qui'ni ccą́ nu tul·la'. 16 Nu calatsi' ídeti'ą
nna pues gudà tsè' nagui'į. 17 De bede'e làti
tsè'e ca enne' ỹétse'á nna gutè'e le' yú'a,
làniana gunàba titsa' tè ca discípulo qui'áa
ne sobre de ejemplo nu beni áa. 18 Jesús nna
rèe cabi: Tsí ą'hua lebi'į bihua té la' riyeni
qui' le. Tsí labí ritelíni le qui'ni nì ttu cosa
nu ro ttu enne' nna labí runią qui'ni ccą́ nu
tul·la'. 19 Porqui'ni nu rá'a rú'a ttu enne' nna
labí ritsina'ą lo lostu'į, sino qui'ni dia bą́ lì'į,
bitola nna reria bą́. Anía ra Jesús para qui'ni
télini ri'u qui'ni iyábani ca alimento nna
ná cą tsè' para go ri'u. 20 Làniana rèe: Nu
riria la lo losto' ttu enne' nna runią qui'ni
ccą́ nu tul·la'. 21 Porqui'ni de lo losto' la
ttu enne' nna riria ca la' rulábalatsi' mal,
tì'a ttu nu rìdualàni ttu enne' nu labí ná
tselį, ą'hua la' huetti enne' nna, 22 la' ubànà
nna, la' dàalatsi' biỹa té qui' attu enne' nna,
la' hueni maldad nna, la' huenilatsi' nna,

ą'hua bíỹaáru ca vicio nna, la' yélatsi' nna,
la' batta' nna, la' necio nna. 23 Iyaba ca cosa
mal nì nna riria cą de lo losto' ca enne',
acca iyaba cą chi ná cą enne' tul·la', alàa
porqui'ni labí rigua cą ca costumbre qui' le.
24 Bedà' tè Jesús nía nna huíe le' región
làti anta' ca yetsi Tiro nna Sidón nna.
Gutà'a tìe le' ttu yú'u nna labí uccua latsi'e
qui'ni guna ca enne' qui'ni ri'e nía. Pero
bina dihua cą. 25 Ttu niula nía nna bina
taą qui'ni re' Jesús látsį nna bitsina'ą nna
beduỹíbį ru'a lúe, porqui'ni dua ttu ỹi'ni
niulíį ccą padecer por ttu espíritu malo.
26 Lą nna gutta'yúnią ne qui'ni ebèqquie
espíritu malo lo losto' ỹi'ni niá. Niuláa
nna labí uccuą enne' judío sino nu raza lą
sirofenicia. 27 Acca ra Jesús niuláa: Be'él·la'
ỹá ca ỹi'ni enne' ná xana' yú'a go cą ti'iỹa bá
ccání qui' quį, porqui'ni labí ná tsè' qui'ni
ttu tàta cúą etta lo ná' ca ỹi'nį para gudàl·lą
na ru'a lo ca beccu' to'. 28 Becàbi niuláa nna
rą ne: Hualibani cuią'lu' Señor, pero hàstaá
ca beccu' to' canu tsè'e ỹàrèe' meỹa nna ro
cą ca pedazo to' nu rinnia ru'a meỹa làti ro
ca ỹi'ni xana' yú'a. 29 Jesús nna ra tìe na:
Tsè'ba becàbi lu', acca beyya bá litsi' lu',
porqui'ni espíritu malua nna chìa bétse'e
latsi'į ỹi'ni lu'a. 30 De betsina' niuláa litsi' niá
nna bilá'nią ỹi'ni niá tíą lo lònà nna labiru
ccą padecer por espíritu malua.
31 Bedà' bá Jesús le' región qui' yetsi Tiro
nna guttè tìe le' yetsi Sidón ą'hua le' ca yetsi
to' canu anta' le' región nu lá Decápolis,
làniana bitsine'e ru'a indatò' qui' Galilea.
32 Nía nna tahua' tè cą ru'a lo Jesús ttu enne'
ną cuètsu nna rátti rú'į nna. Gutta'yúni
cą ne qui'ni gutsia né'e iqquia nubeyu'a.
33 Gulèqquia tìe na yà'latsi' la nna begà'a tè
ỹubené'e le' ca yeru nagui'į, betutu xèni'e
nna belappe'e luèttsí'ị. 34 Guchìtha tè lúe
gunne'e ỹiabara', gunèni latsi'e nna rèe
na: Efata, quiere decir: Biyàlia. 35 Làniataá
biyàlia chi ca yeru nagui'ị nna biyéni chìnią,
ą'hua biyàtsi nu runi qui'ni làa cca ínnią
nna yala tsè' gunne chìą. 36 Yala gunèni
Jesús cą qui'ni nú ttu tehuá nuỹa quixá'ani
cą. Pero adí telá bedàa cą titsa'. 37 Biquila'
yà'àba latsi' quį nna ra cą: Iyáteni runie
tsè', tàntua ca cuètsu nna runie qui'ni
riyénini cą, ą'hua canu ỹí nna runie qui'ni
rinne cą.

8

1 Tiempo lània taá nna bitùppa iỹétse'ní
ca enne' ru'a lo Jesús attu, pero labí biỹa
té nía go cą, acca gutàỹi tìe ca discípulo
qui'áa nna rèe cabi: 2 Yala retúa látsa'a'
ca enni'ị porqui'ni chi uccua tsunna ubitsa
tsè'e cą nì lani inte', atsi'íni labiru biỹa té
go cą. 3 Canchu ethèl·la' ya' cą litsi' quị sin
qui'ni làa go cą primero nna, hua gútsi latsi'
quị lo néda, porqui'ni ttu te cą nna idittu'
tsè'ni da' cą. 4 Ca discípulo qui'áa nna ra
cabi e: Caligáhuá taxi' ri'u nu go iyaba ca
enni'ị porqui'ni tsè'e ri'u ttu lugar idittu'
de làti anta' ca yetsi. 5 Jesús nna gunàba
titsa' tìe cabi nna rèe: Bàl·lacà'a ettaxtíla
dèni le. Becàbi cabi nna ra cabi e: Gàtsi.
6 Làniana rèe ca enne' ỹétsi'á qui'ni xúani
cą loyu. Guỹi' tìe gàtsi ca ettaxtílaá nna
gunàbèe bendición lani Tata Dios, làniana
gùl·la'a tìe ca ettaxtílaá nna betie lani ca
discípulo qui'áa. Làcabi nna gutìthia cabi cą
lani ca enne' ỹétsi'á. 7 Ą'hua dèni huá cabi
tuchùppa ca bél·la to'. Gunàbèe bendición,
làniana rèe cabi qui'ni gutsia huá cabi cą
ru'a lo ca enni'a. 8 Gutò cą ti'iỹa bá uccuaní
qui' quị. Làniana betùppa tè cabi ca pedazo
nu béxaá, gàtsi tsummi. 9 Ca enne' gutò
làniа nna hua ná ttú tappa mili' ti'gá cą. Là-
niana bechu titsa' Jesús cą. 10 Luégutaá nna
gutè'e le' bárcuá lani ca discípulo qui'áa,
dia cabi para región nu lá Dalmanuta.
11 Làniana gul·lani tè ca fariséua guduló cą
runi cą discutir lani Jesús, gunàba tènì cą
ne qui'ni gunie ttu milagro ru'a lo quị nu
gulue' qui'ni té la'huacca quì'e de ỹiabara',
solamente para eyìla cą néda ti'iỹala modo
cu'ée ttu falta. 12 Jesús nna yala fuerte
gunnèni latsi'e nna rèe: Bianicca calatsi'
canu tsè'e nì ilá'ni cą ttu señal milagrosa
de ỹiabara'. Hualigani te' riquixa'ánia' le
qui'ni nidi ttu señal labí ilá'ni cą. 13 De rèe
anía nna, betse'e latsi'e cą nna gutè'e le'
bárcuá attu nna déyyeé para attu lado la
indatù'a.
14 Ca discípulo qui'áa nna biỹul·lani cabi
labí nùà' cabi biỹa go cabi sino tùteruba
ettaxtíla nùà' cabi le' bárcuá. 15 Làniana
gunèni Jesús cabi nna rèe: Lihue' cuidado
lani levadura qui' ca fariséuą' ą'hua lani
levadura qui' Herodes nna. 16 Ca discípuluá
nna ra luetsi cabi: Porqui'ni labí nùà' ri'u
ettaxtíla acca rèe lą'. 17 Gutelí taáni Jesús
nna rèe cabi: Biani nua' rue' le titsa'. Tsí
porqui'ni labí ettaxtíla nùà' le. Tsí bihua
nì' télini le nihua làa nì' ennia le cuenta
cá. Tsí àtsaba re'nią chul·la le' la' riyeni

qui' le cá. 18 Hua dua gáláa íyyalo le, pero
labí rilá'ni le. Ą'hua hua dua gáláa naga' le,
pero labí riyénini le. Tsí labí rexa latsi' le.
19 Pues loti' gùl·lá'a' gayu' ca ettaxtílaá entre
gayu' mili' ca enni'a nna, bàl·lacà'a tsummi
thú tsá'ti'ni ca pedazo nu bexa betùppa le.
Becàbi cabi nna ra cabi: Tsì'nu. 20 Ą'hua
loti' gùl·lá'a' gàtsi ca ettaxtílaá entre tappa
mili' ca enni'a, bàl·lacà'a tsummi tsá'ti'ni ca
pedazo nu bexa bedi' le. Làcabi nna ra tè
cabi: Gàtsi. 21 Làniana rèe cabi: Ti'ala modo
áccá àtsàhua nì' télini le cá.

22 Huía tè Jesús yetsi Betsaida. Ca enne'
nía nna tahua' tè cą ru'a lúe ttu ciego,
gutta'yúni cą ne qui'ni gulappe'e na. 23 Jesús
nna gutèl·la' tìe ná' ciéguá nna guchi'e na
fuera yetsi tú'a la nna gutàbie xèni' íyyaluį,
betsia tè né'e iqquį, làniana gunàba tìtse'e
na canchu hua rilá'nią ti'to'. 24 Ą nna
gunna' tìą nna guduluą rilá'nią nna rą: Rilá'
te' ca enne', pues rilá' te' cą tì'a yaga pero
rida' cą. 25 Làniana belappa' tìe ca íyyaluį
attu vuelta. Nubeyu'a nna gunna' tìą attu,
làniana benibia' tsì'ą. 26 Bethèl·la' tè Jesús
na litsi'į nna rèe na: Nu ttu tehuá nuỹa
quixá'ani lu' le' yétsią'.

27 Bitola nna huía tè Jesús lani ca discípulo
qui'áa le' ca yetsi to' anta' exa bá ciudad
nu lá Cesarea qui' Filipo. Néda bá yù'u
cabi nna gunàba titsa' tè Jesús ca discípulo
qui'áa nna rèe: Nuni rena ca enne' qui'ni
ná inte' cá. 28 Becàbi cabi nna ra cabi e:
Ttu te cą nna rena cą qui'ni ná cuią'lu'
Juan el Bautista. Attu te cą nna rena cą
qui'ni ná cuią'lu' Elías. Adí cą nna rena cą
qui'ni ná cuią'lu' ttu nuỹa la ca profétaá.
29 Lèe nna rèe cabi: Lebi'į chúná, nula rulába
latsi' le ná' ni'i. Becàbi Pedrua nna ra bi
e: Cuią'bálu' Enni'ą' enne' ná Cristo. 30 Pero
Jesús nna gunènie cabi qui'ni nu ttu tehuá
nuỹa quixá'ani cabi nui.

31 Làniana guduló Jesús riquixa'ánie ca
discípulo qui'áa qui'ni Nubeyu' de Ỹiabara'
nna té qui'ni quée padecer. Raáruhuée
qui'ni canu rigú'ubia' le' yétsiá lani ca sacerdote principal nna ca maestro de la ley
nna guyudí' cą ne hàstaá qui'ni gutti cą ne,
pero bitola de tsunna ubitsa nna eyáthèe de
lo lù'uti. 32 Claru tabá gutixa'ánie cabi qui'ni
aníaba ná la' tté quì'e. Làniana gulèqquia
yetsi' tè Pedrua ne nna guduló bi ritsa' bi
e. 33 Jesús nna bedèqquia te lúe gunne'e ca
discípulo qui'áa nna gutìtse'e Pedrua nna
rèe: Becuitta ru'a lua' Pedro, ná lu' tì'na
Satanás porqui'ni labí nabia'ni lu' nu cca
qui' Tata Dios sino nu cca qui' ca enne' la.
34 Làniana gutàỹi Jesús ca discípulo qui'áa
ą'hua adí ca enne' tsè'e nía nna rèe cabi:
Canchu nuỹa calatsi'į ccą ttu discípulo quia'
nna, té qui'ni iỹùl·lanią la'a labą nna ga'ną
dispuesto ccą sufrir biỹa para tanuą inte',
tì'a inte' hua'nia' curutsi quia'. 35 Porqui'ni
nuỹa tediba dua iqquį etúa latsi'į la'labàni
quì'į nna, pues gunitti lą na. Pero nuỹa tediba iria latsi'į la'labàni quì'į hàstaá canchu
caduel·la' gattią porqui'ni ríalatsi'į inte'
ą'hua porqui'ni riquixá'ą evangelio nna; lą
nna ccabàni lą. 36 Canchu ttu enne' gata'nią
itute riqueza qui' yétsiloyu, pero bitola
nna nitti bą para siempre, biani gana ni
benią cá. Labí biỹa. 37 O biani tì' ná gute
ttu enne' lani Tata Dios para gáỹaní nu
dacca' la'labàni quì'į cá. 38 Yala nu tul·la'
ná ca enne' tsè'e yétsiloyu, ą'hua labí fiel
ná cą lani enne' catsi'ínie cą. Pero nuỹa
tediba ettu'nią quixá'ą nu cca quia' nna ca
titsa' quíyi'į nna, entonces inte' Nubeyu'
de Ỹiabara' nna ettu' huá te' na canchu chi
gal·la' tsá el·lania' lani ca ángeli de ỹiabara'
nna la'yani bàni qui' Tàta quí'a nna.

9

1 Jesús nna ra huée cabi: Hualigani te'
riquixa'ánia' le qui'ni tuchùppa canu tsè'e
nì lani inte' nna labí gatti cą hàstaá qui'ni
ilá' ỹáni cą íl·lani reino qui' Tata Dios lani
la'huacca quì'e.

2 Xuppa ubitsa bitola nna gulèqquia Jesús
Pedrua nna Jacóbua nna Juáan nna yà'latsi',
gùchi'e cabi lo ttu i'ya xeni tsè'. Làniana bilá'ni cabi qui'ni bettsiání la' rinna'
quì'e. 3 Beyacca tittiní ỹúe tsíttsi tùni tì'
taání beyi'. Lanú té le' yétsiloyuį nu ccani
reyìi lári' tsíttsi tùni ti'a beyacca ca ỹúeá.
4 Làniana de repente taá nna gudu Moisés
nna Elías nna ru'a lo cabi nna rue' cabi
titsa' lani Jesús. 5 Gunne tè Pédrua nna ra
bi Jesús: Maestro yala tsè' canchu eyà'na
ri'u nì. Annana guni tu' tsunna yú'u l·la'
to', ttu para cuią'lu' nna, attu para Moisés
nna, attu para Elías nna. 6 Pédrua nna nihua
làa yù bi biỹa nuá ra bi, pues tsè'e la cabi
lani la' rátsilatsi'. 7 Làniana gul·lani ttu
bía nna benią ỹula qui' cabi nna biyeni tè
tsi'i ttu enne' gunnie dèsdeba le' bía nna
rèe: Là enni'į enni'ą' Ỹì'nia' yala catsi'í ti'
e, liudà naga' le quì'e. 8 Luégutaá gunna'
cabi, pero lanuru nuỹa bilá'ni cabi sino

alatèruba Jesús. 9 De beyadi cabi lo i'yaá nna
gunèni Jesús cabi qui'ni nú ttú tehuá nuỹa
quixá'ani cabi nu bilá'ni cabi sino hàsta'na
qui'ni Nubeyu' de Ỹiabara' nna eyáthee de
lo lù'uti. 10 Por nui nna bihua bedàa cabi
titsa', pero entre làba cabi nna gunàba titsa'
luetsi cabi sobre de biỹa nua' diánie loti'
rèe qui'ni eyáthee de lo lù'uti. 11 Làniana
gunàba titsa' cabi e nna ra cabi e: Bianicca
ca maestro de la ley nna rena cą qui'ni
náduel·la' ìta yà'lala Elías cá. 12 Becàbie nna
rèe cabi: Hualiba, yà'la Elías ìta, làbi nna
guni bi arreglar tsè' iyábani ca cosa. Pero
biani ra lo Escritura acerca de nu cca qui'
Nubeyu' de Ỹiabara' cá. Pues ra qui'ni yala
quée padecer porqui'ni yala rutsibi cą ne.
13 Pero riquixa'ánia' le qui'ni Elías nna chìla
bìta bi, ą'hua bethacca' cą bi iyate nu uccua
latsi' quį tì'a ga'na escrito nu cca qui' bi.

14 De betsina' Jesús làti tsè'e adí ca dis-
cípuluá nna bilá'nie nuỹé tsè'ni ca enne'
tsè'e cą ìta'lùba cabi, tsè'e huá ca maestro
de la ley nna runi cą discutir lani cabi.
15 De bilá'ni iyábani ca enni'a Jesús nna yala
biquila' latsi' quį nna bigàa chì cą nna huía
cą beni cą ne saludar. 16 Lèe nna gunàba
titsa' tìe cą nna rèe: Bianica yala riyeyya
le. 17 Gunne tè ttu nu látsi' canu ỹétse'á nna
rą: Maestro, nì chí'a' ỹi'ni yì'į lani cuią'lu',
porqui'ni ccą padecer por ttu espíritu malo
nu runią na nu ỹí. 18 Espíritu maluį nna,
gaỹa tediba reqquia ỹì'ni yì'į rel·lanią nna
rudàl·la tabą na loyu ruxìtti'nią na nna
bettsina'ní ruduą rú'į, ą'hua royà'a tsùni
layi'į nna yala chi retsìttą runią. Acca
chi pá'a' ca discípulo qui' cuią'lu'ą' qui'ni
ebèqquia cabi espíritu maluą' fuera, pero
labí uccuani cabi. 19 Becàbi Jesús nna rèe cą:
Lebi'į canu díátia' canu labí ríalatsi'. Atsáli-
acà'a itsá dà te' cuenia' lani le. Atsáliacà'a
itsá té qui'ni guchia' le cá. Litahua' nubeyu'
cuìti'ą nì. 20 Làcą nna tahua' tè cą nubeyu'
cuìti'a ru'a lo Jesús. Bilá' báni espíritu
malua Jesús nna prontu tabá benią qui'ni
biỹìtti'ní nubeyu' cuìti'a fuértení, làniana
berixi betetsínią na loyu nna bettsina'ní
beduą rú'į. 21 Jesús nna gunàba titsa' tìe tàta
qui' niá: Tsaliaỹa itsá chi uccua ridácca'ą
anía. Becàbią nna rą ne: Dèsdeba ną nito'.
22 Ą'hua iỹé vuelta tsè' chi bedàl·ląna lo yi'
ą'hua le' inda para guttią na. Acca canchu
huacca qui' cuią'lu', guni cuią'lu' tu favor
lani intu' nna, betúarú latsi' cuią'lu' intu'
nna beyuni cuią'lu' ą. 23 Jesús nna ra tìe
na: Canchu hua ríabá latsi' lu', porqui'ni
para canu ríalatsi' nna iyaba ná posible.
24 Tàta qui' nubeyu' cuìti'a nna prontu taání
gunią idìtsa nna rą: Hua ríalátsa'a', Señor,
pero gutua cuią'lu' nu ruthàga'ą qui'ni
tsíalátsa'a' adí tsè'. 25 De bilá'ni Jesús qui'ni
adiru enne' ỹétse'ní rituppa ìta'lubáníe nna
ruquìni luetsi quį, acca gutìtsa' chìe es-
píritu malua nna rèe na: Lu' espíritu mudo
nna cuètsu nna, inte' nia' lu': Bèria, bít-
tuúru eyeqquia lu' attu lani nubeyu' cuìti'į.
26 Espíritu malua nna yala fuerte guretsiyà'ą
nna bexìtti'nią nubeyu' cuìti'a nna beria
tią. Nubeyu' cuìti'a nna nu yatti taá tią,
acca nuỹé cą nna ra cą: Chi gùttią. 27 Pero
Jesús nna bedàxu'e ní'į nna bèthuli tìe na.
Ląnna gudu taą. 28 Bitola de chi re' Jesús le'
yú'a yà'ba latsi' nna, ca discípulo qui'áa nna
gunàba titsa' cabi e nna ra cabi: Biecca intu'
nna bihua uccuani tu' gudàl·la tu' ą fuera cá.
29 Lèe nna rèe cabi: Luetsi ca espíritu maluą'
nna labí ỹá eria bá cą sino lani oración nna
ayuno nna.

30 De bedà' cabi nía nna guttè cabi región
qui' Galilea. Jesús nna labí uccua latsi'e
qui'ni nuỹa guna, 31 porqui'ni riquixa'ánie
ca discípulo qui'áa nu chì' da'la nna rèe:
Nubeyu' de Ỹiabara' nna gute cą ne cuenta
latsi' ná' ca enne' nna gutti cą ne, pero
tsunna ubitsa bitola de chi gùttìe nna
eyáthee de lo lù'uti. 32 Ca discípuluá nna labí
gutéelíni cabi biỹa nuá rèe cabi, ą'hua labí
beyáỹani cabi inàba titsa' cabi e.

33 Làniana huía Jesús le' yetsi Capernaum.
De chi ri'e le' yú'u nna, gunàba titsa' tìe
ca discípulo qui'áa nna rèe cabi: Biani nuá
beni le discutir de yù'u ri'u nédaá. 34 Pero
làcabi nna labí becàbi cabi, porqui'ni de
yù'u cabi nédaá nna bè' cabi titsa' sobre de
nùỹalá cabi ccá adiru enne' ỹeni. 35 Jesús
nna gudua tènie nna gutàỹi tìe tsì'nu ca
discípuluá nna rèe cabi: Canchu nuỹa ca-
latsi'į ccą nu neru nna, pues ná qui'ni gunią
servir iyaba ca compañero quì'į nna ccą
tì'a ttu nu labí dacca'. 36 Làniana guỹi' tè
Jesús ttu huatsa to', bedue na lahui' cabi,
bedua tìe na lo ỹíbie nna rèe cabi: 37 Nuỹa
gunią recibir ttu huatsa to' luetsi huátsí
porqui'ni ríalatsi'į inte' nna, pues ti'atsi
inte' bá nuá runią recibir. Ą'hua nu runią
inte' recibir nna, álahuá tsua' teruba inte'
runią recibir, sino hàstala enne' guthel·le'e

inte'.

38 Làniana gunne Juáan nna ra bi Jesús:
Maestro, bilá'ni tu' ttu enne' qui'ni lani
nombre qui' cuią'lu' nna runią mandado
ca espíritu malo qui'ni eria cą lo losto' ca
enne', pero labiru be'él·la' tu' ą gunią seguir
porqui'ni labí láníą ri'u. 39 Becàbi Jesús nna
rèe cabi: Bittu guthàga' li ą, porqui'ni nuỹa
enne' runi milagro lani nombre quia', pues
labí eyeqquia tìą ínnią contra a'. 40 Porqui'ni
nu labí ną contrario qui' ri'u nna, pues
parte ri'u bá duą. 41 Ą'hua lebi'į nna, nuỹa
tediba gunną màsqui'di ttu vaso inda í'ya
le lani nombre quia' porqui'ni ná le enne'
quia', hualigani te' riquixa'ánia' le qui'ni lą
nna segúruní thí'ą bendición.

42 Nuỹa diba gunią qui'ni ìnnia le' tul·la'
nuỹa ttu canu xcuichu to' canu ríalatsi' quį
inte' nna, pues inte' nna nia' le qui'ni enne'
gulú'u fáltaá nna adila tsa' iỹìqquia yánį
lani ttu íyya molino nna gudàl·la tè cą na
lahui' indatò'. 43 Canchu por ca cosa mal nu
runi ná' lu' acca chi ná lu' enne' tul·la' nna,
pues guchu telá ą; porqui'ni adila tsa' thua
turuba ná' lu' nna gata' là'labàni nu labí
ttíą qui' lu' tì'ca'la tsìa chùppa ná' lu' nna
tsía lu' lo yi'bél·laá nu ral·la'ą tulidàba, 44 làti
ca bedua' qui' quį nna labí gatti cą, nihua
yí'a nna labí eyòlą. 45 Ą'hua canchu nì'a lu'
runią qui'ni runi lu' tul·la' nna, guchu telá
ą; porqui'ni adila tsa' qui'ni thua turuba
nì'a lu' nna gata' là'labani nu labí ttíą qui'
lu' tì'ca'la tsìa chuppa nì'a lu' nna tsía lu'
lo yi'bél·laá nu ral·la'ą tulidàba, 46 làti ca
bedua' qui' quį nna labí gatti cą, nihua yí'a
nna labí eyòlą. 47 Ą'hua canchu ttu lado
íyyalo lu' runią qui'ni runi lu' tul·la' nna,
gulèqquia telá ą; porqui'ni adila tsa' ccá
lu' pertencer lani Tata Dios le' reino quì'e
lani turuba íyyalo lu' tì'ca'la tsìa chuppa
íyyalo lu' nna tsía lu' lo yi'bél·laá. 48 Nía
nna ca bedua' qui' quį nna labí gatti cą,
nihua yí'a nna labí eyòlą. 49 Acca iyaba ca
enne' nna miéntraste bàni cą, pues dàni
cą ccá cą probar lani sufrimiento para ccá
cą purificar, tì'a iyaba ca sacrificio uccua
duel·la' tsù'u cą dete'. 50 Yala riỹu' dete',
pero canchu dèti'a gunittią la' iỹé' quì'į
nna, biala lani eyàccanią iỹé' cá. Dete' nna
riỹu'ą para nu ná tsè'. Ą'hua lebi'į nna,
líúdua iqquia le guni le nu ná tsè' nna gappa
la' ỹeni qui' luetsi le.

10

1 Beria tè Jesús le' yetsi Capernaum nna
huíe para región qui' Judea ą'hua hàstaá
attu lado qui' yò Jordán. Nía nna bedetùppa
taá iỹétse'ni ca enne' ru'a lúe. Lèe nna
gudulue gutixa'ánie cą ca enseñanza nu
cca qui' Tata Dios tì'a runi bée. 2 Bitsina'
tè canu gulání religión fariseo para eyìla
cą néda ti'iỹa modo cu'ée ttu falta, acca
gunàba titsa' tè cą ne sobre de canchu hua
ná tsè' éla'á ttu nubeyu' niula quì'į. 3 Lèe
nna becàbie nna rèe cą: Biani bedia Moisés
para guni le. 4 Becàbi cą nna ra cą: Moisés
nna beni ba bi permitir qui'ni ttu nubeyu'
nna ilìthą acta de divorcio nna éla'á tìą
niula quì'į. 5 Becàbi Jesús nna rèe cą: Por
la' necio quì'ba le acca bedia Moisés nua'.
6 Pero dèsdeba nerua loti' beni Tata Dios
yétsiloyu nna, pues nubeyu' nna niula nna
benie ca enne'. 7 Acca por nui nna ná qui'ni
guthà'na ttu nubeyu' tàta nàna quì'į itsà'
tìą niula quì'į. 8 Làniana chuppa tè cą nna
ccá cą ttùba; labiru ná chuppa cą, sino
ttùba cuerpo nna espíritu nna chi ná cą.
9 Acca por nui nna, nu bettsà' Tata Dios
luetsi quį nna, labí ná qui'ni nuỹa el·la'ą
cą. 10 De tsè'e ca discípuluá lani Jesús le'
yú'u nna bede nàba titsa' tè cabi e sobre
de matrimonio. 11 Lèe nna rèe cabi: Nuỹa
tediba éla'ą niula quì'į nna gúttsaní'į lani
attu niula nna, entonces chi ną adulterio
nu runią. 12 Ą'hua canchu ttu niula gútse'e
latsi'į nubeyu' quì'į nna gúttsaní'į lani attu
nubeyu' nna, entonces chì hua ná adulterio
nu runią.

13 Làniana tahua' tè ca enne' ca huatsa to'
qui' quį ru'a lo Jesús para qui'ni gutsia né'e
iqquia quį. Pero ca discípuluá nna gutìl·la la
cabi ca enne' dia ritahua' ca huátsáa. 14 De
biyénini Jesús nu ra ca discípuluá nna yala
sentir ucuee nna ra tìe cabi: Líhue'él·la'
ca huatsa tú'ą' ibiga' cą ru'a lua', bittu
guthàga' le cą; porqui'ni ca enne' té fe qui'
quį tì'a nu té qui' ca huatsą' nna, quì'ba
quį ná reino qui' Tata Dios. 15 Hualigani te'
riquixa'ánia' le qui'ni nu labí tsíalatsi'į Tata
Dios para qui'ni quée enne' rigú'ubia'nie
na tì'a ríalatsi' ttu huatsa to' nna, entonces
labí gá'ą le' reino quì'e. 16 Làniana guỹi'
Jesús ca huátsáa nna gul·lánie cą nna betsia
tè né'e iqquia quį nna benie cą bendecir.

17 De chi beyèl·la' Jesús néda déyyeé attu
làti huaya' nna, quèthani bigàa ttu nubeyu'
bitsina'ą beduỹíbį ru'a lúe nna gunàba

titsa'ą ne nna rą: Maestro completamente
enne' tsè', biani gunia' para gata' la'labàni
nu labí ttíą quia' cá. 18 Jesús nna rèe na:
Bianicca ra lu' inte' enne' completamente
tsè' ni'i. Ni ttú lanú té ná completamente
tsè' sino tùteruba Tata Dios. 19 Hua nabia'
báni lu' ca mandamiento: Bittu thualàni
lu' nu labí ná tsela lu'. Bittu gúttí lu'.
Bittu cuana lu'. Bittu ichìtha lu' bela'na
qui' ca enne'. Nú ttu nuỹa guthácca'ỹí lu'.
Gùppa respeto tàta nàna qui' lu'. 20 Becàbią
nna ra tìą ne: Iyaba ca mandamiéntuą'
runia' dèsdeba ná' xcuichu to'. 21 Jesús nna
gunna' tìe na lani la' retúalatsi' nna rèe
na: Hua reyatsaárùnì lu' áttuló: Beyya nna
betti' iyate nu té qui' lu', bete tì ą lani ca
enne' rittè là'di', làniana ỹiabara' lá nna
gata' riqueza qui' lu'. Acca lu' nna gutà
tè ga'na lu' dispuesto guchia lu' ccá lu'
sufrir para tanó lu' inte'. 22 Nubeyu'a nna de
biyéninią ca tìtsi'į nna yala nùyue uccuanią
nna, triste tsùba beyeqquią, porqui'ni adila
uccuatsi'ínią ca interés té quì'į. 23 Làniana
gunna' tè Jesús ìta'lùba làti duéa nna rèe
ca discípulo qui'áa: Hualigani yala tabi ná
para canu té riqueza qui' quį gá'a cą le'
reino qui' Tata Dios. 24 Ca discípuluá nna
yala uccuaỹí latsi' cabi por ca titsa' nu rèe.
Raáruhuá Jesús cabi: Ỹì'nia', canu rappa
confianza bel·liu qui' quį nna, yala tàbi ná
qui'ni hue'él·la' cą qui'ni Tata Dios nna quée
enne' cu'úbia'nie cą. 25 Adila fácil ná tté
ttu animal xeni tì'a ttu camello le' yeru to'
qui' ttu guỹa, tì'chula ttu rico gá'ą le' reino
qui' Tata Dios. 26 Làniana adila uccuaỹí latsi
ca discípuluá nna ra luetsi cabi: Entonces
núlá ccáni l·lą́ cá. 27 Gunna' tè Jesús cabi
nna rèe: Para ca enne' nna labí ná posible,
pero lani Tata Dios nna huacca; porqui'ni
lani Tata Dios nna fácil taá ná iyábani ca
cosa. 28 Làniana gunne tè Pédrua nna ra
bi e: Intu' nna iyáỹiate chi bethà'na tu'
nna chì denó tu' cuią'lu'. 29 Becàbi Jesús
nna rèe: Hualigani te' riquixa'ánia' le qui'ni
iyaba canu iria cą le' litsi' quį por inte'
nna guthà'na cą ca loyu qui' quį l·le, ca
bettsi' quį l·le, ca dana quį l·le, tàta nàna
qui' quį l·le, niula qui' quį l·le, ca ỹi'ni quį
l·le, para quíxá'a cą evangelio nna, 30 làcą
nna thí' cą ágáyua' tántula miéntraste tsè'e
cą yétsiloyuį: ca yú'u l·le, ca hermano l·le,
ca madre l·le, ca hermana l·le, ca ỹi'ni l·le,
ca loyu l·le, ą'hua guyudí' ca enne' cą nna
gutsia latsi' quį cą l·le. Pero tiempo nu
chì' da'la nna edacca' latsi' quį tulidàba
porqui'ni té la'labàni nu labí ttíą qui' quį.
31 Pero nuỹetse' canu neru annana, ccá lá
cą nu bitote. Ą'hua nuỹetse' canu bitote
annana, ccá lá cą nu primeru.

32 Yù'u tè cabi néda dia cabi para
Jerusalén, Jesús nna denérue lo cabi.
Gul·lani ttu la' rátsi'latsi' lo losto' cabi nna,
pero denó tè cabi e nna labí yù cabi biỹa
ná la' rulábalatsi' quì'e. Gulèqquia yètsì'e
ca discípuluá entre ca enne' ỹétse'á nna
gudulúe gutixa'ánie cabi iyaba ca cosa nu
guthacca' cą ne nna, 33 rèe: Annana dia
ri'u Jerusalén, nía nna gute cą Nubeyu'
de Ỹiabara' cuenta latsi' ná' ca sacerdote
principal ą'hua latsi' ná' ca maestro de la
ley; làcą nna cueqquia cą sentencia quì'e
para gattie, làniana gute cą ne cuenta latsi'
ná' canu dittu' canu rigú'ubia' le' ciudáad
nna, 34 guni cą ne burla nna, gututu xèni'
quį ne nna gutti cą ne pero bitsa tsunna
nna eyáthee de lo lù'uti. Anía rèe cabi.

35 Làniana gubiga' tè ca ỹi'ni Zebedéua,
lá cabi Jacobo nna Juan nna ru'a lo Jesús
nna ra cabi e: Maestro, calatsi' tu' inàbani
tu' cuią'lu' ttu favor. 36 Lèe nna rèe cabi:
Biani calatsi' le gunia'. 37 Becàbi tè cabi nna
ra cabi e: Canchu gal·la' tsá thí' cuią'lu'
la' rigú'ubia', benna bál·la cuią'lu' derecho
qui' tu' xúaní tu' cuitta' cuią'lu', ttu tu'
lado bàni, attu ttu' lado yatti. 38 Jesús nna
rèe cabi: Labí ritelíni le biỹa nua' rinàba
le. Tsí ína ri'u guchia ba le tté le iyaba
ca sufrimiento nu ná qui'ni ccá' padecer
cá. 39 Làcabi nna ra cabi e: Guchia bá tu'.
Ra tè Jesús cabi: Hualigani qui'ni ccá huá
le padecer tì'a inte' ccá' padecer. 40 Pero
de xúaní le lado ná' bània' nna lado ná'
yattia' nna, álahuá quia' ną para gunna
ya' ą sino chi beni Tata Dios na preparar
para canu càba latsi'e. 41 De biyénini á tsìi
ca discípuluá anía nna, yala bitsa'áni cabi
Jacóbua nna bettsi' bi Juáan nna. 42 Pero
Jesús nna gutàỹi tìe cabi nna rèe cabi: Hua
yù ba le qui'ni canu rigú'ubia le' ca nación
nna runi taání qui' quį itúbani; ą'hua canu
re' cuenta nna yala aprovechar runi cą ca
enne'. 43 Pero entre lebi'į nna labí ccá ą́'.
Sino qui'ni canchu nuỹa calatsi'į ccą enne'
ỹeni entre lebi'į nna, ná qui'ni ccá lą́ nu
gunią tsina lo le. 44 Ą'hua canchu nuỹa la
ttu le calatsi'į ccą nu neru nna, ná qui'ni
ccá lą́ nu gunią iyaba le servir. 45 Porqui'ni
Nubeyu' de Ỹiabara' nna labí dé'e para guni

ca enne' tsina lúe, sino para gunie iyaba cą
servir, ą'hua para gute la'labàni quì'e para
qui'ni l·lá nuỹetse' ca enne'.
46 Làniana bitsina' cabi yetsi nu lá Jer-
icó. De chi dia Jesús érie le' yétsiá lani
ca discípulo qui'áa nna, dia tehuá iỹétse'ni
ca enne'. Nía nna cuitta' nédaá re' tè ttu
ciego láą Bartimeo ỹi'ni Timeo huenàba
limosna. 47 De biyéniniią qui'ni dia Jesús
enne' Nazaret néda nía nna, acca gunnią
iditsa na rą: Jesús Ỹi'ni David enne' uc-
cua rey, gùppa cuią'lu' la' retúalatsi' quia'.
48 Iỹetse' ca enne' tsè'e nía nna gutìl·la tè cą
Bartiméua qui'ni guthàya rú'ị, pero lą nna
adila iditsa gunnią nna rą: Cuią'lu' Ỹi'ni
David, betúa latsi' cuią'lu' inte. 49 Guleda
tè Jesús nna rèe cą qui'ni taxi' cą ciéguá.
Làcą nna huía tè cą nna ra cą na: Bedácca'ni
nna gùduli, porqui'ni Jesús nna rinnie lu'.
50 Enne' ciéguá nna guru'na taą́ lári' qui'
niá nna gùduli chìą nna bitsina'ą ru'a lo
Jesús. 51 Jesús nna rèe na: Biani calatsi'
lu' gunia' por lu'. Lą nna rą ne: Maestro,
calátsa'a' elá' te'. 52 Ra tè Jesús na: Labiru
ná lu' ciego, porqui'ni chi ríalatsi' lu' inte';
anna tè béyya litsi' lu'. Enne' ciéguá nna
luégutaá belá' chìnią nna dia tìą denúą
Jesús lo nédaá.

11

1 Exa tegáabá Jerusalén chi deyya cabi
nna, bitsina' cabi ca yetsi Betfagé nna Be-
tania nna, frente ttu i'ya láą Monte de los
Olivos. Jesús nna guthel·la' tìe chuppa ca
discípulo qui'áa nna, 2 rèe cabi: Lítsía le'
yetsi to' nu re' frente taá téteá. Canchu chi
bitsina' le nna hua taxácca' diga le làti tá'
ttu burro to' nu nidi ttu enne' labí chi gutsią
na. Ethàtsi li ą nna eche' tetsate' li ą nì.
3 Canchu nuỹa gą́ le: Bianicca rithàtsi li ą
nna, gá tè li ą qui'ni Señor nna riquùna'nie
na, annaba ethèl·le'e na. 4 Huía cabi nna
taxacca' cabi burro tú'a nàl·la'nią ru'a yú'u
fuéralá làti rittè nédaá, bethàtsi tè cabi
ą. 5 Tuchùppa canu tsè'e nía nna ra cą ca
discípuluá: Bianicca rithàtsi le burro tú'ą'
ni'i. 6 Làcabi nna becàbi cabi tì'ba nu chi
ra Jesús cabi. Làcą nna be'él·la' taá cą cabi.
7 Làniana deche' tè cabi burro tú'a làti du
Jesús. Guxua tè cabi ca lári' qui' cabía cuì'ị.
Jesús nna gutsia tìe na. 8 Làniana iỹetse' ca
enne' nna gutsìla cą ca lári' lo néda, attu
te cą nna gutìttsa cą ca l·la' qui' ca yà nna
benìta' tè cą cą lo neda para ttíe. 9 Ca enne'
denérua ą'hua canu denál·la'a nna gunne
cą iditsa nna ra cą: Quíỹaru Tata Dios.
Bendito enne' da' por mandado qui' Señor
Dios, 10 ica'rubà qui'ni chi bi'yu tsá gul·lani
la'rigú'ubia' qui' ta' tàta qui' ri'u David, la'
dàliani para Tata Dios enne' dua ỹiabara'.
11 De bitsina' Jesús le' ciudad Jerusalén nna
gutà'a tìe le' templua nna gunna' tìe iyaba
ca cosa yù'u nía, pero luégutaá berie le'
templua nna deyye para Betania la lani
tsì'nu ca discípulo qui'áa porqui'ni chi ràl·là
lània.
12 Attu yu'utsa nna beria cabi le' yetsi
Betania, Jesús nna gutùnie. 13 Làniana bilá'
tènie idittu' ti'a du ttu yà exxuhuí. Huía tìe
hueyu canchu xiaba tsìa exxuhuí lúị, pero
de bitsine'e làti dua naá nna labí biỹa té
lúị, sino puro l·la' ba ną́, porqui'ni álahuá
tiempo exxuhuí nuá. 14 Làniana ra tè Jesús
yà exxuhuía: Dèsdeba anna nú ttu teérulá
go fruta lo lu' cá. Ca discípulo qui'áa nna
biyeni tènì cabi rèe anía.
15 Betsina' diba cabi Jerusalén nna gutà'a
tè Jesús le' lí'a qui' templua nna bedàl·lèe
fuera canu tsè'e nía huetti' nna huì'i nna,
berixie ca meỹa qui' canu rittsilá bél·liuá
ą'hua ca xila' qui' canu rutti cą becha nna
runi cą negocio ru'a templua. 16 Ą'hua
lanuru nuỹa be'él·le'e tté frente le' lí'a qui'
templua canchu nùà' cą yùà'. 17 Gutixa'ánie
cą nu ga'na lo Escritura nna rèe: Tsí álahuá
ra Tata Dios lo titsa' quì'e: Yú'u quíyi'ị nna
duą para ìta iyáỹiani ca enne' hueni oración
lì'ị, atsi'íni lebi'ị nna ttu bèlìà qui' ubana
la chi náni li ą. 18 Ca maestro de la ley
ą'hua ca sacerdote principal nna biyénini
cą nu rèe, acca uccua latsi' quị gutti cą
ne; pero yala gutsini cą porqui'ni iyaba ca
enne' nna yala guyú'u latsi' quị ca titsa' nu
gutixe'e. 19 Gùl·là diba lània nna beria Jesús
le' ciudáad.
20 Attu yu'u dílaá nna guttè cabi làti du
yà exxuhuía nna bilá'ni cabi qui'ni chi gu-
bitsią dèsdeba ca l·lúị hàstaba puntu quì'ị.
21 Pédrua nna bexa tè latsi' bi, acca gunne
bi nna ra bi: Maestro, gunna' tsáruhuá
cuią'lu' yà exxuhuí nu beni cuią'lu' malde-
cir nayáa nna, chi gubitsią. 22 Jesús nna
rèe cabi: Lígappa confianza lani Tata Dios.
23 Hualigani te' nia' le qui'ni nuỹa tediba
gą́ i'ya duị: Becuitta nna guttè lo indatò'
la, pero bittu gudu chùppanią na sino
qui'ni tsíalatsi'ị qui'ni nu chi rą na huaccą

cumplir, làniana hua ttìą. [24] Acca nia' le
qui'ni iyaba nu inàba le lani oración, can-
chu hua té fe qui' le qui'ni huadi' le nu inàba
le nna, huadi' li ą. [25] Canchu chi runi le
oración nna rulaba tè latsi' le biỹa contra
ttu enne' nna, leyúniỹén ỹá latsi' le quì'ị
ántesca guni le oración, para qui'ni Tata
qui' le enne' dua ỹiabara' nna eyuniỹén huá
latsi'e ca tul·la' qui' le. [26] Porqui'ni canchu
bihua eyuniỹén latsi' le qui' ca enne' canu
rigú'u falta lani le nna, nihua Tata qui' le
enne' dua ỹiabara' labí eyuniỹén latsi'e ca
tul·la' qui' le.

[27] Làniana betsina' tè cabi attu Jerusalén.
Loti' reni Jesús le' templua nna bitsina'
tè ca sacerdote principal nna ca maestro
de la ley nna ą'hua adí canu rigú'ubia'
le' yétsiá ru'a lúe nna, [28] ra cą ne: Nuni
por mandado qui'ni acca runi lu' ca cosị.
Nuni benna derecho qui' lu' para guni lu'
ca nui cá. [29] Becàbi tèni Jesús cą nna rèe
cą: Ą'hua inte' nna inába titsa' huá' le.
Canchu ecàbini le inte' nna, làniala nna
quixa'a' nuỹa benna la'huacca quia' acca
runia' ca cosị. [30] Gala da' derecho qui' Juan
el Bautístaá para guni bi bautizar cá, tsí
de ỹiabara' o tsí ca enne' ba bete derecho
qui' bi áccá. [31] Làniana guduló cą bè' cą
titsa' ti'iỹala ecàbini cą ne nna ra luetsi
quị: Canchu ina ri'u qui'ni poder qui' Juáan
para guni bi bautizar nna dá'ą de ỹiabara',
entonces gá taą́ ri'u: Bialacca làa huíalatsi'
le qui' bi cá; [32] ą'hua canchu ina ri'u qui'ni
ca enne' ba bete permiso quì'ị nna. Pero
lá' yala gutsini cą biỹa guthacca' ca enne'
yétsiá cą, porqui'ni para iyaba ca enne' nna
hualigani uccua Juáan ttu profeta qui' Tata
Dios. [33] Acca mejor la becàbini cą Jesús nna
ra cą ne: Labí yù tu'. Làniana becàbi Jesús
nna rèe cą: Nihua inte' nna labí quixá'ania'
le nuỹa benna la'huacca quia' acca runia' ca
cosị.

12

[1] Làniana guduló Jesús gunènie cą por
medio de comparación nna rèe: Gùdua ttu
ènne'yu' nna gùdà bi planta qui' betsulí'
le' loyu qui' bi. Bedeqquia tè bi ą li'ya,
ą'hua guleqquia tè bi ttu pozo làti guxàtta
cą iqquia betsulí'a para cueqquia cą inda
quì'ị. Ą'hua bedu tè bi ttu torre para tsappi
bi hué' bi cuidado loyu làti guda bi betsulí'
qui' bi a: Làniana bète sáte bi lóyúa lani
canu guni cą na tsina. Làbi nna guda' tè bi
dia bi idittu'. [2] De chi gùl·la' tiempo cosecha
qui' betsulí'a nna, guthel·la' bi ttu mozo
lani canu runi tsina le' lóyúa para qui'ni
edi'ą fruto nu ná qui'ni thí' bi qui' loyu qui'
bi a. [3] Pero canu runi tsina le' lóyúa nna
bedaxu' la cą enne' guthel·la' bi a. Yala idí'
bè' cą na, bethel·la' tè cą nna, bittu tení biỹa
bete cą éyu'ą. [4] Bedethèl·la' gáabá bi attu
mozo, pero làcą nna gutèl·la' lá cą íyya na
bè' cą iqquia niá nna bethel·la' tè cą na ttú
ruduadí' ba cą na. [5] Làniana xana' lóyúa nna
bedethèl·la' bi adí iỹé cą, pero bè' huá cą
ttu te ą'hua attu te cą nna betti cą cą. [6] Por
último nna guthel·la' bi propio gani ỹi'ni bi
enne' yala catsi'íni bía nna ra bi: Huappa
cà'abá cą respeto ỹì'ni yì'ị. [7] Pero canu runi
tsina lóyúa nna gulù'u titsa' luetsi quị nna
ra cą: Lá nui nuą' eyà'ną ituba lóyúị, acca
lítsa' gutti ri'u ą para qui'ni ccá qui' ri'u
itute nu reda' latsi' tàta qui' niá na. [8] Acca
bedaxu' chì cą ỹi'ni bía nna betti cą bi,
bedal·la tè cą cuerpo qui' bía fuera lóyúa. Ą'
beni cą. [9] Acca, biani guni propio gani enne'
ná xana' lóyúa canchu chi él·lani bi cá. Pues
gul·lùỹa bi latsi' canu betèsa bi lóyúa nna,
gutèsa tè bi ą lani canu huaya' la. [10] Beni ba
Jesús seguir gunnie nna rèe: Tsí nihua nì'
gúl·la le lo Escritura làti ra:

Iyya nu labí guyú'u latsi' canu rucùà' yú'a
nna, chi ną́ íyya principal nu adila
tsìttsì naxu'ą yú'a.

[11] La'a mismu gani Señor Dios chi benie nui,
ną́ ttu cosa nu dacca' iquila' báni latsi' ri'u.
[12] Làniana uccua latsi' quị gudaxu' cą Jesús,
porqui'ni gutelíni cą qui'ni contra làba quị
nuá gutixe'e ejémplua. Pero gutsi báni cą
biỹa guthacca' ca enne' yétsia cą, acca adila
tsa' betse'e bá latsi' quị ne nna bedà' cą.

[13] Bitola nna guthel·la' cą tuchùppa ca
fariséua lani canu gulání partido qui'
Herodes ru'a lo Jesús para canchu xiaba
uquìnnia cą ne lani ttu titsa'. [14] Bitsina' tè cą
nna ra cą ne: Maestro, hua yùba tu' qui'ni
rulue' cuią'lu' tsua' teruba nu ná lí, labí
rátsini cuią'lu' nu rena ca enne'; porqui'ni
nihua labí rucué'ni cuią'lu' ca enne' según
ná la' rinna' qui' quị, sino tturú'a taá cani
cuią'lu' cą nna riquixa'a cuią'lu' lo néda
lí gani qui' Tata Dios. Gutixà'ani cuią'lu'
intu': Tsí hua ná tsè' quiỹa ri'u nu ruthítsini
gobierno qui' César ri'u, o tsí bihua áccá.
Tsí gute tu' ą, o tsí bíttuá áccá. [15] Pero Jesús
nna gutelí taánie qui'ni álahuá tsè'ni cą ra

cą anía, acca becàbinie cą nna rèe: Biecca
calatsi' le guni le inte' prueba canchu xiaba
ecàbia' ttu titsa' nu labí ná tsè' ni'i. Litahua'
tsánna bel·liu para qui'ni inna' ya' ą. 16 Làcą
nna betsia tè cą ttu moneda ru'a lúe. Lèe
nna rèe cą: Nuni retrato quí'ní nui dua
lo monedi nna, ą'hua nuni láa ní nui dua
nì. Becàbi cą nna ra cą ne: Qui' César
enne' romano ná rey. 17 Làniana ra tè Jesús
cą: Entonces líúte ba qui' César nu ná qui'
César, ą'hua líúte ba qui' Tata Dios nu ná
para lèe nna. Làcą nna yala biquila' latsi'
quị por nu becàbie.

18 Làniana bitsina' tè ca saducéua ru'a lúe.
Làcą nna rena cą qui'ni labí posible té qui'ni
canu yatti nna eyatha cą nna eyaccabàni
cą attu, acca gunàba titsa' tè cą ne nna ra
cą: 19 Maestro: Moisés enne' gùdua tiempo
antigua nna bethà'na bi ley lani ri'u nna
ra bi qui'ni canchu nuỹa ttu enne' gatti
ttu bettsi'ị nna pero lanú ỹi'nị uccua, en-
tonces ná qui'ni guttsa taání'ị lani niuláa
para qui'ni elìthą descendencia qui' bettsi'ị
nu gúttía. 20 Pues gutsé'e gàtsi bettsi' ca
enne'. Bettsa tená' nu nèruá nna, pero
gùttì bą nna lanu ỹi'nị uccua. 21 Làniana
nu cca chuppáa nna bettsa huání'ị lani
niuláa, pero gùttì huá nubeyu'a nna ni-
hua lanú ỹi'nị uccua. Ania tehua uccua
lani nu cca tsunnáa, 22 hàstaá qui'ni iyaba
canu gàtsi bettsi'a gùdua lani cą niuláa nna
lanú ỹi'ni quị uccua. Bitó tè nna gùttì
huá niuláa. 23 Acca, canchu chi gal·la' tsá
eyátha canu yatti nna eyaccabàni cą attu
nna, núlá ca nuá ccá quì'ị niuláa cá, yàqui'ni
iyaba ca gàtsi bettsi'a nna bettsaná' quị
lani ą. 24 Becàbi tè Jesús nna rèe cą: Yala
ridacca'ỹí le, porqui'ni labí ritelíni le nu ra
lo Escritura, nihua la' huacca qui' Tata Dios
nna labí ritelíni li ą. 25 Porqui'ni canchu
chi gal·la' tsá eyátha canu yatti nna, lanuru
nuỹa guttsaná' porqui'ni iyaba cą nna ccá
cą tì'a ca ángel tsè'e ỹiabara'. 26 Pero acerca
de canu yatti ná qui'ni eyátha cą de lo lù'uti
nna, tsí bihua nì' gúl·la le lo Escritura qui'
Moisés loti' gunèni Tata Dios bi dèsdeba
le' ttu tìttsa yèttse' nu ritèlal·laní nna rèe:
Inte' ná' Dios qui' lu' ą'hua qui' ca ta' enne'
gùla qui' lu' Abraham nna Isaac nna Jacob
nna. 27 Acca nia' le qui'ni nì nna ritelíní
qui'ni ą'hua ca enne' chi gùttì nna bàni bá
cą nna runi bá cą Tata Dios adorar. Acca
yala equivocado ga'na le.

28 Làniana gubíga' tè ttu maestro de la
ley. Chi biyéninią nu beni cą discutir lani
Jesús ą'hua qui'ni yala tsè' becàbinie cą,
acca gunàba tìtsa'ą ne nna rą: Biani man-
damiento ní ná nu adiru dacca'. 29 Becàbi
Jesús nna rèe na: Mandamiento nu adiru
dacca' de lo iyaba cą nna ra íị: Lu' yetsi
Israel, bedà naga' lu' níyi'ị: Señor Dios
qui' lù'a nna ttu terúbée rigú'ubia' lo iyate;
30 acca cátsi'íni lu' Señor Dios qui' lu' lani
itute losto' lu', lani itute la' rulábalatsi'
qui' lu', lani itute latsi' lu', ą'hua lani itute
fuerza qui' lu'. Lá nui ná mandamiento
nu adiru dacca'. 31 Ą' tegáahuá ná man-
damiento nu cca chuppáa: Cátsi'í huáni lu'
iyaba ca luetsi enne' lu' ti'atsi la'a lù'ba.
Labí attu mandamiento té nu adiru dacca'
tì'chu ca nui. 32 Làniana nu ná maestro
de la ley nna rą Jesús: Maestro, yala tsè'
rinne cuią'lu', hualibani cuią'lu' qui'ni ttu
terúbá Dios ná, lanu attu Dios té fuera de
lèe. 33 Ą'hua para cátsi'íni ri'u e lani itute
losto' ri'u, lani itute la' rulábalatsi' qui' ri'u,
lani itute latsi' ri'u, lani itute fuerza qui'
ri'u nna, ą'hua para cátsi'íni ri'u iyaba ca
enne' ti'atsi la'a ri'u ba nna, pues adírulá
tsè' para guni ri'u ca nui tì'chula iyaba ca
sacrificio nu rutsia ri'u lo altar o bíỹaáru
ca ofrenda ni l·le rute ri'u para Tata Dios.
34 De biyénini Jesús qui'ni yala lani razón
becàbią, acca rèe na: Ati'to' taá reyàtsa
para ccá lu' pertenecer le' reino qui' Tata
Dios. Làniana lanuru nuỹa beyáỹani inàba
tìtsa'ą ne adí.

35 Beni ba Jesús seguir gutixe'e ca en-
señanza nu cca qui' Tata Dios le' templua
nna rèe: Ti'ani modo acca rena ca maestro
de la ley qui'ni Cristua nna née Ỹi'ni David
enne' uccua rey, 36 atsi'íni la'a mísmuba
David gunne bi acerca de lèe por la' riyeni
tsè' nu bete Espíritu Santo qui' bi nna ra bi:
Señor Dios nna gunènie Señor quíya'a nna
rèe:
Gùduani cuittá'a' lado bàni,
Hasta qui'ni gúnna' latsi' ná' lu' iyaba canu
làa cca guyu cą lu',
Para qui'ni gúl·liani lu' iqquia quị.
37 Acca nia' le qui'ni por ca tìtsa'a nna yù
ri'u qui'ni la'a mísmuba David nna reya bi
Cristua SEÑOR. Entonces ti'ala modo acca
née Ỹi'ni David, pero runi la David ne ado-
rar cá. De ra Jesús anía nna, acca ca enne'
ỹétse'nía nna adírulá guyú'u latsi' quị gudà
naga' quị quì'e.

38 Jesús nna gutixà'anie cą attu enseñanza
nna rèe: Líhue' cuidado lani ca maestro

de la ley, porqui'ni labí ná tsè' la' rulába
latsi' qui' quị. Yala rú'ulatsi' quị cueni cą lo
ca néda lani ỹó tuni quị para qui'ni gulaba
latsi' ca enne' qui'ni yala enne' re' cuenta
ná cą, ą'hua yala ru'u latsi' quị gappa ca
enne' ỹetse' cą titsa' de reqquia cą lo neda.
39 Yala rú'ulatsi' quị xúaní cą lo ca asiento
dàa íqquiará' tè le' ca sinagoga ą'hua can-
chu chi ral·la' fiesta qui' quị nna. 40 Rigua cą
ca interés nu te qui' ca niula viuda nna runi
tè cą oración tuni tsè' ru'a lo ca enne' para
gulue' cą ti'atsi yala enne' lí ná cą. Làcą nna
yala fuerte ná castigo thí' cą.
41 Ttu vuelta nna re' Jesús le' templua
èxaba làti tsìa caja làti rigú'u cą ofrenda.
Rinna' tìe ca enne' ritsina' rigú'u cą bel·liu
le' cájaá. Iỹetse' cą nna yala rico ná cą,
iỹeni tsè' ofrenda rute cą. 42 Bitsina' tè ttu
niula pobre ną viuda nna, gulu'ą chuppa
moneda nu de cobre dacca' cą ti'to' terúbá.
43 Gutàỹi tè Jesús ca discípulo qui'áa nna rèe
cabi: Hualigani te' riquixa'ánia' le qui'ni
niula viúdị nna rittią là'di', pero adila iỹeni
ofrenda betią para Tata Dios tì'chula iyaba
canu rigú'u bel·liu le' cáją'. 44 Porqui'ni
iyaba ca nua' nna bete cą nu rexabáni cą,
pero niulíị nna màsqui'ba rittią là'di' pero
bete lą itute hàstaá nu ná gónią.

13

1 De beria Jesús le' templua nna ra
tè ttu discípulo qui'áa ne: Maestro,
gunna'áruhuá cuią'lu' ti'iỹa èl·la ná ca
iyyą' ą'hua ti'iỹa latsite cua' ca edifíciuą'.
2 Becàbi tè Jesús nna rèe bi: Tsí hua rilá'ni
lu' ca edificio ti'iỹa xeni ná cą; pero i'yu
tsá qui'ni labí eyà'na iqquia luetsi ca íyya
xeni nu cuáa'ní templuị, porqui'ni hual·lani
canu da' idittu' nna guthìnnia gutappa'ní
cą iyáỹiate cą.
3 Huía tè cabi lo i'ya láą Monte de los
Olivos nu dua frente taá templua. Nía
nna gure' tèni Jesús. Làniana Pédrua nna
Jacóbua nna Juáan nna Andrés nna gunàba
titsa' cabi e yà'ba latsi' nna, 4 ra cabi e:
Calatsi' tu' quixá'ani cuią'lu' intu' cuaỹa
ccá ca cosị, ą'hua biani señal ni ilá'ni tu'
para ccá tu' saber ántesca thulo iyaba ca
cosị. 5 Becàbi tè Jesús nna rèe cabi: Líhue'
cuidado qui'ni nú ttu nuỹa guthacca'ỹíą le.
6 Porqui'ni nuỹetse' íl·lani lani nombre quia'
nna ina cą qui'ni làcą nuá Cristua. Anía
modo nna ca enne' ỹetse' guthacca'ỹí cą.
7 Canchu chi iyénini le ina cą qui'ni da'
guerra nna bittu gátsini le, nihua canchu
ina cą qui'ni chi cca guerra nna. Porqui'ni
náduel·la' cca ca cosị, pero nìhuani labí chi
gùl·la' tè fin. 8 Porqui'ni ttu nación nna
til·lą contra attu nación ą'hua ttu gobierno
contra attu gobierno nna. Ą'hua iỹé lettia
tsè' tté la' riỹú', íl·lani huá ubina' nna ą'hua
yala alboroto ccá. Ca cosị nna ná cą nu
chì' thulo rubání ca dolor. 9 Lihue' cuidado
por la'labàni qui' le, porqui'ni gute cą le
cuenta lani ca uxticia, ą'hua le' ca sinagoga
qui' quị nna hué' cą le lani cuarta. Pues
hàstaá ru'a lo ca gobernador nna ą'hua ca
rey nna tahua' cą le porqui'ni ríalatsi' le
inte'. Ą' modo nna gute le ttu testimo-
nio tsè' lani cą acerca de inte'. 10 Antesca
íl·lani fin nna náduel·la' qui'ni yà'laỹa ccá
predicar evangelio lani iyáỹiani ca enne' le'
yétsiloyu. 11 Canchu chi iche' cą le para gute
cą le cuenta lani ca uxticia, bittu nùyue
ccani le ti'iỹa ecàbi le, nihua labí gulaba
xàttàga latsi' le nna. Sino ca titsa' nu etsèla
latsi' le la'a mísmuba hóraá nna nuá bá ina
le. Porqui'ni álahuá lebi'ị nuá inne, sino
Espíritu Santo bá ínnie por medio de lebi'ị.
12 Ttu bettsi' nna gutią cuenta la'a bettsi' bíị
para gattią, ą'hua ttu tàta nna gutią cuenta
la'a ỹi'ni bíị, ą'hua ca ỹí'niá nna eyeqquia
cą contra ca tàta nàna qui' quị hàstaá qui'ni
gutti cą cą. 13 Iyaba cą nna guyudí' cą le
porqui'ni ná le ca enne' ruthète' quia'. Pero
nu thú bá tsìttsì lani inte' hàstaá fin nna,
lànuá nna l·lą. 14 Pero canchu chi ilá'ni le
nu gunią nu ccaba latsi'ị lugar làti labí ná
qui'ni thúą, tì'a chi gutixa'a Daniel enne'
uccua profeta (nu rul·la nna hue'él·la' latsi'ị
télinią), làniana canu tse'e le' región qui'
Judea nna ucuìtta cą tsía cą lo ca ló'ya
lá. 15 Nuỹa tediba duą iqquia azotea qui'
yú'u quì'ị nna, eyàdią nna ucuìtta tabą,
bittu éya'ą le' yú'u para thí'ą biỹa té quì'ị.
16 Ą'hua nu reni fuera lo tsina quì'ị nna, bittu
eyeqquią litsi'ị para gutuppą ca ỹúị, sino
ucuìtta tabą. 17 Pero canchu chi gal·la' tsá
nna ica'rútsi'íru ca niula nu nùà' huatsa
to', ą'hua canu rugátsi' ỹi'ni quị. 18 Acca
línàbani Tata Dios lani oración qui'ni can-
chu chi gal·la' tsá ucuìtta le nna bittu ccą
tiempo idil·la'. 19 Porqui'ni canchu chi gal·la'
tsáa nna íl·lani ca sufrimiento fuértení nu
labí nì' cca dèsdeba gùre' yétsiloyu hàs-
taá tiempo tsè'e rí'uị, nihua làa ccá ruhuą
bitola nna. 20 Cáalá Señor nna labí gudàttsi'e

ca tsá tiempo qui' ca sufrimiento nu chì'
da'la nna entonces lanú nuỹa l·lą. Pero por
la' retúalatsi' quì'e lani canu chi becuí'e
nna, acca gudàttsi'e ca tsáa. 21 Làniana
canchu nuỹa gą le: Linna' tsaruhua nì du
Cristua, o, línna' tsáruhuá nà' taá dùe, bittu
tsíalatsi' le. 22 Porqui'ni hual·lani làti tsè'e
le canu ina cą qui'ni làcą nuá Cristua ti'a
adí canu ina cą qui'ni rinne cą parte Tata
Dios, pero labí líni cą. Làcą nna guni cą
iỹé ca milagro nna ą'hua adí cosa de la'
huacca nu ccáỹíni latsi' ca enne' para qui'ni
gurèxaèl·la' cą cą xiaba hàstaba canu chi
réeé'ni Tata Dios. 23 Ca nui riquixa'ánia' le
con tiempo bá. Acca lítsé'e al tanto.

24 Cuantu taání tté sufrimiento qui' ca
tsáa, làniana bitsą' nna echùl·lą, ą'hua
biuá'ą' nna labiru gudàni'ą. 25 Ca bélia
nna ìnnia cą de ỹiaba, ą'hua iyaba canu
tsìa ỹiaba nna tatìttiní cą. 26 Làniana ilá'ni
cą Nubeyu'a íl·lanie le' bía lani la' huacca
nna lani itute la' yani' de ỹiabara' nna,
27 ithel·la' tabée ca ángel quì'e nna gutùppa
cabi iyáỹiate ca enne' reé'nie le' iyábani
lugar qui' yétsiloyu, dèsdeba làti ril·lani
bitsa hàstaba làti renią. 28 Litelíni com-
paración qui' yexxuhuía: Canchu rerè'ne
lúį nna rebia ca l·la' quì'į nna, anía modo
ccá le saber qui'ni chì'taá duą íl·lani tiempo
verano. 29 Ą'hua lebi'į nna, canchu chi ilá'ni
le cca iyaba ca cosa nu chi riquixa'ánia' le
nna, entonces ccá le saber qui'ni chì'taání
duą íl·lani fin. 30 Hualigani te' nia' le qui'ni
labí tté ca enne' tsè'e tiempo de ca señal nì
ántesca thulo cca cumplir iyábani ca cosį.
31 Ỹiaba nna yétsiloyuį nna l·luỹa bá latsi'
quį, pero ca titsa' quíyi'į nna labí tté cą sino
té qui'ni iyate cą ccá cą cumplir. 32 Lanú
nuỹa yù biỹa tsá ní nihua biỹa hora ní, sino
làteruba Tata Dios nna yùe; nìdirubani Ỹi'ni
Tata Dios labí yù bi, nihua ca ángeli tsè'e
ỹiabara' nna. 33 Acca lebi'į nna lítsé'e al
tanto, líhue' cuidado nna, lígúni oración,
porqui'ni labí yù le cuaỹa tegá i'yu tsá nna
i'yu hora nna. 34 Nu níyi'į nna ccą comparar
ttu enne' dia bi idittu'. Bethà'na bi yú'u qui'
bía nna beni bi disponer tsina qui' ttu ttu
tsa quį nna, bedu tè bi ttuą ru'a yú'u qui'
bía para huí'ą cuidado hàstaá qui'ni él·lani
xana' niá. 35 Acca lebi'į nna, lítsé'e huá al
tanto. Porqui'ni labí yù le cuaỹa él·lani
xana' lía. Xiaba él·lanie chì' uccua taá yèlà,
o ttu ríluela, o xiaba ttu ribetsi béra, o ttú la'
dá' ràní' taání l·le. 36 Porqui'ni xiaba niyyani
latsi' le él·lanie, alàa ti'éthi la le sino ribèda
li e. 37 Nu riquixa'ánia' le nna níya' ą para
iyáỹiani ca enne': Lítsé'e al tanto.

14

1 Achuppa ubitsa teruba reyatsa para
gal·la' tsá pascua fiesta qui' ca enne' Israel
canchu chi ro cą ettaxtíla sin levadura. Là-
niana ca sacerdote principal qui' quį ą'hua
ca maestro de la ley nna gulú'u titsa' luetsi
quį tì'iỹalá guni cą gudàxu' cą Jesús lani
maña ba para gutti cą ne. 2 Ra cą: Alàa
tsá gani fiéstą' gudàxu' ri'u ą preso, para
qui'ni làa ilá'ni ca enne' ỹetse' nna chatha
alboroto le' ciudíį.

3 Jesús nna ri'e le' yetsi Betania litsi'
Simón enne' huì'ni yetsu' yùtsu'a. De du-
aníe lo meỹa nna bitsina' tè ttu niula nù'ą
ttu frasco tsíttsi to' tà'a lì'ì puro perfume
nu rilàa' iỹixi nu dacca' yaỹi tsè'. Gùl·la'a tìą
yáni fráscuá nna bedua tìą perfúmea iqquia
Jesús. 4 Tuchùppa canu tsè'e nía nna liú'u
latsi' ba quį bitsa'áni cą nna ra cą: Biecca
uccua tittia perfúmeą' ni'i; 5 porqui'ni nui
nna huatsitò'o telą téelá tsunna gayua'
denario para guni ri'u cualani ca enne' rittè
là'di'. Acca yala betìtse'èl·la' cą niuláa.
6 Pero Jesús nna rèe: Lihue'èl·la' ą. Biecca
ritsa' li ą, pues lą nna chi benią ttu obra
tsè' por inte'. 7 Ca enne' pobre nna tulidàba
tsè'e cą lani le; cuaỹa calatsi' le guni le para
làcą ttu cosa tsè', huacca bá. Pero inte'
nna álahuá tulidà rénia' lani le. 8 Niulíį nna
benią nu uccua rubánią gunią, porqui'ni
con tiempo ba beduą perfume cuerpo quia'
nna benią inte' preparar para canchu chi
igàttsi'a'. 9 Hualigani te' nia' le qui'ni gaỹa
tediba ccá predicar evangéliuį le' itúbani
yétsiloyu nna, guna huá ca enne' nu beni
niulíį.

10 Làniana ttu canu tsì'nua láą Judas Iscar-
iote nna huíą ru'a lo ca sacerdote principal
para gunią trato lani cą nna gutią Jesús
cuenta latsi' ná' quį. 11 Làcą nna de biyénini
cą nu ra naá nna yala bedácca'ni cą beni cą
ofrecer gute cą bel·liu quì'į. Acca guduló
taá Judas beyìla latsi' ti'iỹa modo gutią ne
cuenta.

12 Primero tsá fiesta loti' ro cą ettaxtíla
sin levadura nna rutti cą carnero para go cą
nna para exa latsi' quį primer pascua qui'
ca ta' tàta qui' caniá, entonces ca discípulo
qui' Jesús nna ra cabi e: Gani calatsi' cuią'lu'
tsá' tu' para guni tu' preparar go se' cuią'lu'.
13 Làniana guthèl·la' tìe chuppa ca discípulo

qui'áa nna rèe cabi: Lítsía le' ciudą', nía nna
etsa' le ttu nubeyu' dénú'ą ttu ré'e inda,
tanó tè li ą. 14 Làti éya'ą nna línneni xana'
yú'a nna gá li ą: Maéstruá nna guthèl·le'e
intu' nna rèe: Gani nua' dua ttu cuarto làti
ná qui'ni go sía' lani ca discípulo quíyi'ị nna
guni tu' celebrar páscuị. 15 Ląnna gulue'
taánią le ttu cuarto xeni nu chìa dualéda
bą, duą íqquiará' la porqui'ni yú'a nna ną
nu chuppa cua'. Nía nna lígúni preparar
se' ri'u. 16 Ca discípuluá nna huía cabi le'
ciudáad nna taxácca' cabi tì'a nu chi rèe
cabi e. Nía nna beni cabi preparar para guni
cabi celebrar pascua. 17 De gùl·la tsá lània
nna, bitsina' Jesús lani tsì'nu ca discípulo
qui'áa. 18 De chi ỹuàni cabi lo méỹaá nna
hua ro canna bá cabi nna gunne Jesús nna
rèe: Hualigani te' riquixa'ánia' le qui'ni
nuỹa la ttu le nù ro lani inte' nna gutią
inte' cuenta latsi' ná' canu labí cca guyu cą
inte'. 19 Làcabi nna yala triste ùccuanì cabi.
Guduló ttu ttu tsa cabi nna ra cabi e: Tsí
inte' cá. Attu bi nna ra bi: Tsí inte' áccá.
20 Becàbi tìe nna rèe cabi: Nuỹa ttùba le
nu rugà'a ettaxtíla quì'ị lani inte' le' plátuị,
ląnua' gutią inte' cuenta. 21 Nubeyu' de
Ỹiabara' nna hualigani ccá bá cumplir iyate
nu ga'na escrito nu cca quì'e ti'iỹa ná là' ritè
quì'e, pero ica'rútsi'íru nu runią ti'atsi ną
amigo quì'e pero labí línią; para ląnna adila
tsa' cáalá bittu telá gùlią. 22 De chi ro cabi
ttu te là'goá nna, guỹi' Jesús ettaxtílaá nna
bì'e ca discípulo qui'áa nna rèe: Ligò, nui
nna ną cuerpo quia'. 23 Làniana beditsè'e
ttu vaso. De chi bì'e gracia Tata Dios nna
betie qui' cabi. Iyaba cabi nna gù'yà cabi le'
ttùba vásuá. 24 Ra tìe cabi: Nui nna ną réni
quia' para qui'ni ccá seguro promesa cubi
nu runia', para ca enne' ỹetse' ilàlia réni
quia'. 25 Hualigani te' riquixa'ánia' le qui'ni
labiru í'yá' inda qui' betsulí' hasta qui'ni
i'yu tsá í'yá ya' ą attu lani le le' reino qui'
Tata Dios.

26 De beyacca bil·la cabi hímnuá nna
huía cabi lo i'ya láą Monte de los Olivos.
27 Laniana Jesús nna rèe cabi: Iyaba le nna
gútse'e latsi' le inte' nèlà, porqui'ni Tata
Dios nna rèe lo Escritura: Inte' nna gútía'
permiso qui'ni gutti cą enne' ná Pastor,
lànianа ca carnero qui' bía nna gathilàlia
cą. 28 Beni bá Jesús seguir gunnìe nna
rèe: Pero bitola de eyátha'a' de lo lù'uti
nna, nérua' lo le para etsa' ri'u Galilea
attu vuelta. 29 Làniana gunne Pedrua nna
ra bi e: Màsqui'ba iyaba cą gútse'e latsi'
quị cuią'lu', pero inte' nna labí. 30 Jesús
nna ra tìe bi: Hualigani te' riquixa'ánia' lu'
qui'ni nèlà nna tsunna vuelta labí thí'ché'
lu' qui'ni nabia'ni lu' inte', làniana cuetsi
xcurúdia. 31 Pedrua nna adila tsìttsì beni
bi sostener nna ra bi: Màsqui'ba canchu
caduél·la' gatti huá' lani cuią'lu', pero labí
ínníá' qui'ni labí nabia' te' cuią'lu'. Anía
tehuá ra iyaba ca discípuluá.

32 Làniana betsina' cabi ttu lettia láą Get-
semaní nna rèe ca discípulo qui'áa: Nì
bá líxuani làca'te tsa'á' gunia' oración.
33 Guche' tìe Pédrua nna Jacóbua nna Juáan
nna. Làniana guduló ùccuanì triste latsi'e
nna tsì'irúbá ùccuanìe. 34 Rèe cabi: Yala
triste cani latsi' lóstu'a' ti'atsi chì' taání
rattia'. Nì bá licuèda inte' nna bittu gá'athi
le. 35 Guda' tìe áti'to' tè nía lá nna, beduỹíbie
nna benie oración, gunàbèe canchu hua
ná posible qui'ni bíttuá quée sufrir nu ná
qui'ni ttíe hóraá. 36 De chi runie oración nna
rèe: Tata Ỹitsi', iyá ỹíábá ná posible para
cuią'lu', gùtua cuią'lu' sufrimiéntuị lani
inte', pero alàa tì' cabá látsa'a' sino ccábá
según voluntad qui' cuią'lu'. 37 Beyeqquia
tìe làti tsè'e ca discípulo qui'áa nna ti'éthi
bá cabi, acca rèe Pedrua: Tsí nihua ttu hora
rúbá làa bechia tí' lu' bétsiala para guni
lu' inte' acompañar cá, Simón. 38 Lítsé'e
al tanto, lígúni oración para qui'ni làa ìn-
nia le le' tentación. Hualígáláa yala dis-
puesto ná le ccá le enne' fiel lani inte',
pero labí fuerza té qui' le. 39 Huíe attu
nna benie oración, rèe la'a mísmuba ca
tìtsa'a. 40 De betsine'e attu nna dedeti'éthi
huá cabi attu, porqui'ni tsa'tí'bání bétsiala
lo cabi, nihua làa yù cabi biỹa ecàbini cabi
e. 41 Betsine'e nu cca tsunna vuelta nna rèe
cabi: Tsí àtsabá ti'éthi le. Chi dacca'. Chi
gùl·la' hora qui'ni Nubeyu' de Ỹiabara' ttíe
latsi' ná' canu tul·la'. 42 Léyátha nna léya'.
Linna'áruhuá chi da' nu gunią contra inte'
lani la' ruthacca'ỹí.

43 Atsabá rinne Jesús nna gul·lani chì Ju-
das nu uccuą ttu discípulo quì'e entre ca
enne' tsì'nuá. Ą'hua iỹétse'ní ca enne' da'
lani ą yù'u ná' quị espada l·le yà l·le. Làcą
nna da' cą por orden qui' ca sacerdote
principal nna ca maestro de la ley ą'hua
por canu rigú'ubia' le' yétsiá nna. 44 Judas
nu gutią ne cuéntaá nna gutixa'ą ti'iỹa ná
seña nu gunią nna rą: Nu gutsa'lo ya'a nna,

lą nuá, lebi'į nna gudàxu' tabá li ą, eche'
li ą nna guyu le qui'ni làa l·ląˊ. 45 Bitsina'
bą nna gubiga' taą ru'a lo Jesús nna rą ne:
Maestro, Maestro. Làniana betsa' tè lúį
ne. 46 Làcą nna bedàxu' chi cą Jesús preso.
47 Ttu enne' entre canu tsè'e lani Jesús nna
gulèqquia bi espada qui' bía nna becàa ná'
bi nna bè' bi huenitsìna qui' nu ná huexána'
qui' ca sacerdótea nna guchu bi yeti nagui'į.
48 Jesús nna rèe cą: Tsí tì'a canu dia gudàxu'
ttu ubàna da' le yù'u ná' le espada nna para
gudàxu' le inte' preso cá. 49 Ttu ttu tsá bá
gùri'a' le' templua nna gutixa'ánia' iyaba le
nu cca qui' Tata Dios, atsi'íni bihua bedàxu'
le inte'. Pero íį bá chi ná para qui'ni ccá
tì'a ra lo Escritura acerca de inte'. 50 Làniana
iyaba ca discípuluá nna bétse'e latsi' cabi e
nna becuìtta cabi.

51 Denó tè ttu nubeyu' cuìti' ne tétsíą ttu
sábana. Làcą nna bedàxu' huá cą na preso.
52 Pero lą nna birią le' sábanaá nna becuìttą,
labí ỹúį nàccu'.

53 Làcą nna guche' te cą Jesús ru'a
lo huexána' qui' ca sacerdótea. Làni-
ana betùppa iyaba ca sacerdote principal
nna ca maestro de la ley nna, ą'hua adí
canu rigú'ubia' entre ca enne' judíua nna.
54 Pedrua nna idittu' bá denó bi e hàstaá
le' lí'a ru'a yú'u qui' huexána' qui' ca sac-
erdótea. Nía nna gure' tè bi huèttsà'a
cuítta' yi' lani ca policíaá. 55 Làniana ca
sacerdote principal lani iyaba canu retùppa
Junta Suprema qui' ca enne' judíua nna
reyìla cą ttu causa contra Jesús para qui'ni
gappa cą néda gute cą ne cuenta para gatti
e, pero labí betseláni cą causa lí gani còntre.
56 Màsqui'ba iỹetse' cą gulìtha cą bela'na
quì'e pero yétsi' yétsi' bá rena ttu ttu tsa cą.
57 Làniana gudulí tè tuchùppa cą nna gunne
cą ca titsa' falso contra lèe nna ra cą: 58 Chi
biyénini tu' qui'ni gunnią nna rą: Inte' nna
gutáppa'a' témpluį nu bénibàni ca enne',
pero le' tsunna ubitsa teruba nna echítha'a'
attu templo nu labí ccáni ca enne' guni
cą. 59 Pero nìhuani anía nna álahuá ttùdi
gunne cą. 60 Làniana gudulí tè huexána'
qui' ca sacerdótea nna gunàba tìtsa'ą Jesús
nna rą: Tsí bihua biỹa ecàbi tí' lu'. Biani
nua' ra cą contra lu' cá. 61 Jesús nna tsi
bá dùe, labí biỹa becàbie. Acca huexána'
qui' ca sacerdótea nna gunàba titsa' tìą ne
attu nna rą: Tsí ná lu' Cristo Ỹi'ni Tata
Dios Tsùna'. 62 Jesús nna rèe na: Là inte'.
Ą'hua i'yu tsá ilá'ni le Nubeyu'a duánie
lugar de la' dàliani qui' la'huacca qui' Tata
Dios nna íl·lanie lo bía ỹiabara'. 63 Làniana
huexána' qui' ca sacerdótea nna guchèda'ní
ỹúį para gulue' qui'ni yala bitsa'ánią nna rą:
Biáruálá testíguní riquína'ni ri'u cá, 64 chi
biyénini le ca titsa' mal quì'į contra Tata
Dios, ti'atsi ną tulappa bá lani e. Annana
biani ína le ccá quì'į cá. Iyaba cą nna biria
cą còntre para gattie. 65 Làniana guduló ttu
te cą nna betùtu xèni' quį ne. Bethàya tè cą
lúe lani ttu lári', làniana bè' cą ne puñete
nna ra cą ne: Guna tsanna nuỹa nua' bi'ą
lù'na. Ca policíaá nna gutìni ná' quį lúe.

66 Pedrua nna re' ba bi le' lí'a ỹàrèe'.
Bitsina' tè ttu criada qui' huexána' qui' ca
sacerdótea. 67 De bilá'nią Pedrua qui'ni du bi
cuè'e yí'a, acca gunna' tsì'ą bi nna rą: Ą'hua
lu' nna gurèni huá lu' lani Jesús nazarénoą'.
68 Pedrua nna labí guỹí'ché' bi nna ra bi:
Labí nabia' te' bi, nìdi làa yúá' biỹa nuą' ra
lu'. Biria tè bi fuera ru'a zaguán. Làniana
guretsi xcurúdia. 69 Criádaá nna bilá'nią bi
attu vuelta nna rą canu tsè'e nía: nubeyu'į
nna gulání huą ca nuą'. 70 Pedrua nna ra
bi attu qui'ni labí nabia'ni bi e. Ti'to' taá
bitola nna canu tsè'e nía nna ra cą Pedrua
attu vuelta: Hualigani qui'ni ą'hua lu' nna
ná lu' enne' qui' quį, porqui'ni ná lu' enne'
Galilea, ą'hua là' rinne qui' lu' nna ttùba
ną lani làcą. 71 Làniana beni chì Pedrua
maldecir nna beni bi jurar nna ra bi: Labí
nabia' te' nubeyu' nu ra líą'. 72 Luégutaá
gurètsi xcurúdia cca chuppa vuelta. Làni-
ana bexa tè latsi' Pedrua ca titsa' nu gunne
Jesús loti' rèe bía: Antesca cuetsi xcurúdia
chuppa vuelta nna, guni lu' inte' negar
tsunna vuelta. De bexa latsi' bi ca titsa' qui'
Jesús, làniana yelia yelia ní guretsi bi.

15

1 De da' ràni'a nna betùppa ca sacerdote
principal lani ca maestro de la ley ą'hua
lani iyaba ca autoridad qui' ca judíua nna,
bexìqquia cą Jesús nna guche' tè cą ne nna
bete cą ne cuenta lani gobernador Pilatua.
2 Pilatua nna gunaba tìtsa'ą ne nna rą: Tsí
ná lu' rey qui' ca judíuą' cá. Becàbie nna rèe
na: Lù'ba chi ra ą́'. 3 Ca sacerdote principal
nna betsia cą iỹetse' queja contra lèe. 4 Acca
gunàba titsa' tè Pilátua ne attu vuelta nna
rą: Tsí bihua biỹa ecàbi lu', bedaáruhuá
naga' lu' iyaba ca queja ribèqquia cą qui' lu'.
5 Pero Jesús nna nìhuani labí becàbie, acca
Pilátua nna uccuaỹíibá latsi'į.

6 Tsá gani fiesta qui' ca judíua nna té
costumbre qui' gobernador Pilatua gúla'ą
ttu preso, nuỹa tediba inàba enne' yétsiá.
7 Méruá lània nna té huá ttu nu huetti enne'
litsi' ìyyà láą Barrabás, ą'hua adí canu uccua
cą rebelde contra ca uxtíciá nna gutìl·la cą
nna betti cą enne'. 8 Bitsina' tè canu ỹétse'á
nna gunàbani cą Pilatua qui'ni gunią tì'a ná
bá costumbre quì'į. 9 Gunàba titsa' Pilatua
cą nna rą: Tsí hua calatsi' le gúlá'a' nubeyu'
ná Rey qui' lebi'i ca enne' judíuį. 10 Anía
ra Pilátua porqui'ni gutelínią qui'ni por la'
yélatsi' bá tahua' ca sacerdote principal
Jesús ru'a lúį. 11 Pero ca sacerdote principal
nna gulù'u yí'ni cą latsi' ca enne' yétsiá
qui'ni inàbani cą Pilatua: adila tsa' gúla'ą
Barrabás. 12 Lániana gunàba titsa' tè Pilatua
cą attu nna rą: Entonces biani calatsi' le
gunia' lani nubeyu' reya le Rey qui' lebi'i ca
enne' judíuį cá. 13 Pero làcą nna yala iditsa
becàbi cą nna ra cą: Betaá' ą lo curutsi. 14 Ra
tè Pilatua cą: Pues, biani mal ni chi benią
ni'i. Pero làcą nna adila guretsiyà'a cą nna
ra cą: Betaá' ą lo curutsi. 15 Pilatua nna para
qui'ni gudàliani bá enne' yétsiá na, acca
bela'ą Barrabás nna benią mandado hue' cą
Jesús lani cuarta nna betią ne cuenta para
qui'ni gútáa' cą ne lo curutsi. 16 Ca soldádua
nna guche' cą Jesús le' lí'a ỹàrèe' palacio
qui' gobernador. Nía nna bitùppa iyaba ca
soldádua. 17 Begàccu' tè cą Jesús ttu lári'
morado, ą'hua gulù'u cą iqquie ttu corona
tíanią yèttse'. 18 Guduló tè cą ribétsiyà'a cą
ru'a lúe nna ra cą: Viva, Rey qui' ca judío.
19 Lániana bè' cą iqquie lani yà nna betùtu
tè xèni' quį lúe nna beduỹíbi quį ru'a lúe
ti'atsi yala titsa' gùppa cą ne. 20 Beni diba cą
ne burla nna, bebèqquia cą lári' morado nu
náccu'éa nna begàccu' cą ne ca ỹúeá attu.
Lániana gulèqquia cą ne nna guche' cą ne
para gutá' cą ne lo curutsi.

21 Tiémpua nna bel·lani ttu nubeyu'
Cirenéo láą Simón enne' ná tàta qui'
Alejandro ą'hua bettsi'į Rufo nna, déda'ą de
lo tsina nna, behuà'ni duel·la' cą na curutsi
qui' Jesús. 22 Guche' cą Jesús ttu lugar
láą Gólgota, titsa' qui' ri'u nna ra: Iqquia
Bega' Yatti. 23 Begù'yà tè cą ne vino chixią
mirra, pero labí gú'yèe na. 24 Betaá' diba
cą ne lo curútsiá nna guduló ca soldádua
gùl·la'ání cą ca ỹúeá nna bedàl·la cą rifa lo
quį para gului'ą nuỹa ca ỹúeá gal·la' ttu ttu
cą. 25 Ttú ritìį gà díla tì'ga nua betaá' cą
ne lo curútsiá. 26 Letrero nu bedia cą biỹa
cca té'e nía nna rą: REY QUI' CA ENNE'
JUDIO. 27 Betaá' huá cą lo curutsi ttu ttu
lado luítte'e chuppa ca ubana, ttuą lado ná'
bànie, attuą lado ná' yattie. 28 Por anía nna
uccua cumplir Escritura làti ra: Belàtsì' huá
cą ne entre canu runi mal. 29 Canu gutté nía
nna beduadí' cą ne nna bettá iqquia quį
nna ra cą: Eh, lu' nu rena qui'ni gutàppa'
lu' témplua nna le' tsunna ubitsa teruba
echìtha lu' ą, 30 pues bedilà la'a lù'ba nna
beyàdi tsanna lo curútsią'. 31 Anía tehuá
beni ca sacerdote principal ne burla, ą'hua
ca maestro de la ley nna ra luetsi quį: Canu
huaya' nna bedilà bą, átsi'ini la'a labą nna
labí ccanią gudilą. 32 Canchu ilá'ni ri'u Cristo
Rey qui' yetsi Israel nà' eyádią lo curútsią'
nna, huíyya latsi' ri'u quì'į. Ą'hua canu tá'
lo ca curútsiá nna beduadí' huá cą ne.

33 Ttú tsì'nu hora tì'ga nna bechùl·la le'
itúbani yétsiloyu hàstaá ritìį tsunna. 34 La'a
mismu taá hóraá nna gunne Jesús idìtsani
nna rèe: Eloi, Eloi, lama sabactani; titsa'
qui' ri'u nna rèe: Tata Dios quia', Tata
Dios quia', biecca betse'e latsi' cuią'lu' inte'.
35 Tuchùppa canu tsè'e nía, de biyénini cą
qui'ni rèe anía, acca ra cą: Liúyuúruhuá,
Elías bá rul·luítsa'ą. 36 Lániana bigàa tè
ttuą nna bedibìthą ttu esponja lani vinagre,
bedua tìą na lo ttu yíi na bì'ą ne í'yèe, nna
rą: Licuèda, inna' ri'u canchu il·lani profeta
Elías para echìda bi ą. 37 Lániana idìtsa tsè'
guretsi ya'a Jesús nna gùttie. 38 Lániataá
nna bireda' lári' rriani nu dàa le' témplua
nna chuppa l·la'ání uccuą dèsdeba íqquiará'
hàstaba ỹàrèe' por milagro qui' Tata Dios.
39 Capitán nu du guardia fréntetaá làti tá'
Jesús lo curútsia, de biyéninią ti'iỹa idìtsa
gunne Jesús ántesca gattie nna, acca rą:
Hualigani qui'ni nubeyu'į nna ną Ỹi'ni Tata
Dios. 40 Idittu' tí'bá de nía nna tsè'e huá
tuchùppa ca niula huenna'. Entre ca niuláa
nna látsi' huá María Magdalena, ą'hua Salomé, ą'hua María nàna qui' Joséa bettsi' Jacobo nu cca nu cuìti'a nna. 41 Ca niuláa nna
tanó huá cą Jesús loti' gurènie Galilea nna
beni huá cą ne servir. Tsè'e huá iỹétse'éru
adí ca niula canu beni cą ne acompañar
hàstaá Jerusalén. 42 Tsá lània nna runi ca
enne' judíua preparar para tsá édi'latsi' quį,
acca mérutaá da' ràl·là lània nna 43 bitsina'
José enne' Arimatéa. Uccua bi ttu enne'
principal entre iyaba canu rigú'ubia' le'
Junta Suprema qui' ca enne' judíua. Làbi

nna gulèda huá bi íl·lani la' rigú'ubia' qui'
Tata Dios le' yétsiloyu. Lani valor ni gutà'a
bi làti dua gobernador Pilatua nna gunàba
bi cuerpo qui' Jesús. 44 Pilatua nna yala
uccuaỹí latsi'ị de biyéninią qui'ni gùttì chì
Jesús. Beyàỹi tìą nu ná capitáan nna gunàba
tìtsa'ą na canchu là chi gùttìe. 45 De chi
uccua tsè' Pilatua saber por nu ra capitáan
na, betią permiso lani Joséa qui'ni édi' bi
cuerpo qui' Jesús. 46 Joséa nna huì'i bi ttu
sábana tsè'ni nna bechìda tè bi cuerpo qui'
Jesús nna betùbi tè bi e sábanaá. Gutìxa tè
bi cuerpo qui' Jesús le' ttu bà nu bedua bi le'
ttu íyyatò'. Làniana bettsíga' tè bi ttu íyya
xeni tsè' ru'a bàa. 47 María Magdalena, ą'hua
María nàna qui' José nna, bilá'ni cabi lugar
làti gutixa cabi cuerpo qui' Jesús.

16

1 Guttè diba tsá sábaduá nna, làniana
María Magdalénaá lani Saloméa ą'hua
María nàna qui' Jacóbua nna huì'i cabi
ungüento nu rilàa' iỹíxí para tsía cabi ru'a
bàa nna gudua cabi ą cuerpo qui' Jesús.
2 Díla tò'ni primero tsá qui' semánaá huía
cabi lo bàa nna bitsina' cabi nía chì' gul·lani
taání bitsa. 3 Ra tè luetsi cabi: Nú gání cúą
íyya xeni nu yáya rú'a bàa para qui'ni ccá
gá'a ri'u. 4 De bitsina' cabi nía nna gunna'
tsè' cabi nna bilá'ni cabi qui'ni íyyaá nna
chi bituą ru'a bàa. 5 De gutà'a cabi le' bàa
nna bilá'ni cabi ttu ènne'yu' re' bi lado bàni,
tùbi bi ttu lári' tùnì ní nna tsíttsi tùni nna,
yala biquíla' latsi' cabi. 6 Làbi nna ra bi ca
niuláa: Bittu gátsini le, hua yúbá' qui'ni
reyìla le Jesús enne' Nazaret enne' bétti
cą lo curútsia. Chi beyáthèe de lo lù'uti,
lanúrué té nì. Litaáruhuá inna' le làti gutíxa
cą ne. 7 Acca lítsía nna ligàtsì Pedrua ą'hua
adí ca discípulo qui'áa nna, ligàtsi cabi
qui'ni tsíe Galilea, nía bá ettsà' iyaba li e
tì'ba chi rèe le. 8 Ca niuláa nna bedà' cabi
quèthani de lo bàa nna, biỹìtti'ní cabi de
tántua gutsini cabi. Lanú nuỹa bè' lani cabi
titsa' lo néda de tántua la' rátsilatsi'.

9 Bitola de beyátha Jesús de lo lù'uti díla
primero tsá qui' semánaá nna, primérute
María Magdalénaá bilá'ni bi e, niula nu
bebèqquie gàtsi ca espíritu malo lo losto'
bi. 10 Làbi nna huía bi taquixá'ani bi ca
enne' guréni lani éa. Làcabi nna yala triste
ùccuanì latsi' cabi nna ribetsi cabi. 11 De
biyénini cabi qui'ni María nna bilá'ni bi
Jesús qui'ni chi beyaccabànie, pero labí
huíalatsi' cabi quì'ị.

12 Bitola nna de yù'u áchúppa cabi neda
dia cabi para yetsi qui' cabi nna bilá'ni cabi
Jesús, pero labí bedácca' tènì cabi e. 13 Huía
taá cabi taquixá'ani cabi adí ca discípuluá,
pero nìhua labí huíalatsi' cabi. 14 Bitòỹiani
nna bilá'ni propio gani tsinia ca discípuluá
Jesús loti' ỹuàni cabi lo méỹaá. Gutìl·lèe
cabi porqui'ni labí fe té qui' cabi nna yala
duro uccua losto' cabi, porqui'ni labí huía
tè latsi' cabi qui' ca enne' gutixà'a qui'ni
chi bilá'ni cabi e de chi beyáthèe de lo
lù'uti. 15 Làniana rèe cabi: Lítsía itúỹiani le'
yétsiloyu, líquixá'ani iyáỹiani ca enne' ca
titsa' nu rulue' ti'iỹa modo l·lá cą. 16 Nuỹa
diba tsíalatsi' nna ccą́ bautizar nna, lą nna
l·lą́. Pero nu labí tsíalatsi' nna nitti bą́.
17 Canu tsíalatsi' nna thí' huá cą la' huacca
de ỹiabara' para qui'ni lani nombre quia'
nna ebèqquia cą fuera ca espíritu malo,
ą'hua ínne cą attu te ca titsa'; 18 ą'hua
canchu gudàxu' cą ca bèl·là nna labí biỹa
thacca' cą, nihua canchu í'ya cą biỹa tì'na
chixi veneno nna pues labí biỹa ccáni cą,
ą'hua canchu chi gutsia ná' quị iqquia ca
enne' ra'ni nna eyacca taá latsi' quị.

19 Beyacca diba gunèni Señor Jesús cabi,
làniana beyàppie ỹiabara' nna, gùri'e lado
ná' bàni qui' Tata Dios. 20 Bedà' tè cabi nía
nna huía cabi itú lettia taání huequixa'áni
ca enne' ti'iỹa modo l·lá cą. La'a mísmuba
Señor nna benie cabi cualàni, acca belue'ní
qui'ni té la' huacca qui' cabi de ỹiabara',
prueba de qui'ni ca titsa' nu gutixa'a cabía
nna ną́ titsa' lígani.

Ą' uccua.

CA TITSA' TSE' NU CCA QUI' JESUCRISTUA NU BEDIA SAN LUCAS
El Santo Evangelio Según SAN LUCAS

1 Nuỹetse' ca enne' chi beni cabi duel·la'
gudia cabi en orden historia qui' ca cosa
nu hualigani uccua entre ri'u, 2 ti'taání chi
nabia'ni ri'u por medio de predicación qui'
ca enne' bila'ni ca cosị dèsdeba gudulo
uccua cạ. 3 Ạ'hua inte', bitola de chi uccua
tsì'a' saber acerca de iyaba ca cosị ti'iỹa
uccua loti' gudulo cạ, acca rú'u huá látsa'a'
gùdia ya' cạ en orden ba para lu' estimado
Teófilo, 4 para qui'ni gunibiá' tsè' lu' nu ná
lígani sobre de nu chi beluè'ni cạ lu'.

5 Loti' uccua Herodes rey le' distrito nu
lá Judea nna, gùdua ttu sacerdote le' grupo
qui' Abias lá bi Zacarías. Niula qui' bía
nna lá bi Elisabet, dá'tia' huá bi dèsdeba le'
familia qui' Aarón enne' uccua sacerdote
primérute tiempo antigua. 6 Chuppa taá
cabi nna yala èxani gutsé'e cabi lani Tata
Dios, gutua cabi iyaba ca mandamiento
quì'e nna labí biỹa mal beni cabi. 7 Pero
lanú ỹi'ni cabi uccua, porqui'ni Elisabet nna
uccua bi niula huètsì. Chuppa taá cabi nna
chi ná cabi enne' gùla. 8 Ttu vuelta nna de
gùl·la' ládi grupo qui' Zacarías para guni
cabi tsina nu runi ttu sacerdote tiempo
lània para guni cabi Tata Dios servir; 9 tì'a
ná bá costumbre qui' ca sacerdótea nna
gùl·la' huá Zacarías gá'a bi le' templo qui'
Señor para gudàyi bi tì'a ttu cosa nu ná
yàlá'. 10 Iyaba ca enne' ỹétse'á nna gulèda
cạ fuera nna beni cạ oración miéntraste
ral·la' yàlá'á. 11 Lànianа de repente taá
gùdu ttu ángel enne' guthel·la' Señor ru'a
lo Zacarías lado bàni qui' altar làti ral·la'
yàlá'á. 12 Zacariías nna bilá' báni bi ángelia,
gálá gání tsía bi ùccuanì bi de tántua gutsini
bi. 13 Pero ángelia nna rèe bi: Zacarías, bittu
gátsini lu'. Chi biyénini Tata Dios oración
qui' lu', acca niula qui' lu' Elisabet nna
gúditsina' bi ttu nító', quixa lu' lá bi Juan.
14 Yala la' redacca' latsi' gáta'ni lu', ạ'hua
canchu chi galia bi nna enne' ỹétse'ní nna
edacca' huáni cạ, 15 porqui'ni ccá bi enne'
ỹeni para lani Tata Dios. Labí í'ya bi vino
nihua biỹa licor ni nna. Sino Espíritu Santo
nna thúe lani bi dèsdeba ántescala galia bi.
16 Ạ'hua por medio de làbi nna, nuỹetse' ca
enne' Israel eyeqquia cạ lani Señor enne' ná
Dios qui' quị. 17 Ỹi'ni lu' Juan nna tsía bi lani
la'a mísmuba espíritu de la' huacca nu guta'
qui' Elías para gútse'e tsè' bi ca tàta lani ca
ỹi'ni quị, ạ'hua para qui'ni canu cabezudo
nna guthete' cạ guni cạ nu ná tsè' ru'a lo
Tata Dios. Anía modo nna guni bi preparar
ttu yetsi para guni cạ recibir Señor enne'
íl·lani bitola. 18 Zacarías nna ra tè bi ángelia:
Ti'ani modo tsíalátsa'a' nui ni'i, porqui'ni
inte' nna chi ná' enne' gùla, ạ'hua niula
quíya'a nna yala chi dia ida quì'ị. 19 Becàbi
ángelia nna ra bi: Inte' ná' Gabriel, runia'
servir Tata Dios. Lèe nna guthel·le'e inte'
para qui'ni ínnía' lani lu' nna quixa'ánia'
lu' ca noticia tsè'. 20 Pero annana eyà'na lu'
mudo labiru cca inne lu' hàsta'na i'yu tsá
qui'ni ccá ca cosị, porqui'ni labí huíalatsi'
lu' ca titsa' quíyi'ị, pero hui'yu bá tsá ná
qui'ni ccá cumplir nu chi gutixa'ánia' lu'.

21 Ca enne' yétsiá nna tsè'e bá cạ fuera
ribèda cạ Zacarías, yala nùỹe uccuani cạ
porqui'ni ritsá bá bi le' templua. 22 De beria
bi nna labiru uccua inne bi lani cạ, acca
gutelíni cạ qui'ni bila'ni bi nuỹa ttu ángel
le' templua. Gunne tènì Zacarías cạ puro
lani seña ba, puesto qui'ni beyà'na bi mudo.
23 Bedá'a diba tsá nu ná qui'ni guni Zacarías
servir le' templua nna, acca beyya bi para
litsi' bi. 24 Bitola de lània nna gutebé'ni niula
qui' bía qui'ni nùà' bi huatsa to', acca gùdua
bi le' yú'u por gayu' biú' nna ra bi: 25 Por fin
nna beni Señor Dios permitir nui lani inte',
para qui'ni bíttuúru quiniyu ca enne' inte'.

26 Cca xuppa biú'a nna guthel·la' Tata Dios
ángel Gabriel le' región qui' Galilea hàstaá
ttu yetsi láạ Nazaret, 27 làti dua ttu niula chì'
nábabáni ttu ènne'yu' bi lá bi José. Joséa
nna dá'tia' bi dèsdeba le' familia qui' David
enne' uccua rey. Niuláa nna lá bi María.
28 Gutà'a tè ángelia làti dua María nna benie
bi saludar nna rèe bi: Yala ica'rubà lu',
porqui'ni Señor Dios nna dùe lani lu' ạ'hua
adí bendecir chi runie lu' de lo iyaba ca
niula. 29 Pero María de bilá'ni bi ángelia
nna uccuaỹí bá latsi' bi por titsa' qui'éa,
acca uccuani bi: Biadi' lo acca beni enni'ị
inte' saludar íị. 30 Lànianа ra tè ángelia bi:
María, bittu gátsini lu', porqui'ni chi gùppa
lu' favor ru'a lo Tata Dios. 31 Acca huá' lu'
ttu nító' nna; canchu chi itsìne'e nna quixa

lu' lée JESUS. 32 Lèe nna quée enne' ỹeni
porqui'ni née Ỹi'ni Tata Dios Tsùna' enne'
rigú'ubia' lo iyate nna gunie qui'ni quée rey
tì'a ta' tata qui'e David enne' gùdua tiempo
antigua. 33 Lèe nna cu'úbi'e nación qui' ca
enne' Israel tulidà taá, ą'hua la' rigú'ubia'
quì'e nna nunca labí l·luỹa latsi'ị. 34 Làniana
ra tè María ángelia: Ti'ani modo ccá nui
ni'i, porqui'ni labí chi nabia' te' ènne'yu'.
35 Angelia nna ra tìe bi: Espíritu Santo nna
chádie sobre lu' nna íl·lani la' huacca qui'
Tata Dios enne' dua ỹiabara', ti'a ttu ỹula
làti dua lu'; acca enne' galia nna quée para
Tata Dios nna gata' lée Ỹi'ni Tata Dios.
36 Ą'hua pariente qui' lu' Elisabet enne' reya
cą niula huètsìa nna, chi dia para xuppa biú'
nùà' bi huatsa to' màsqui'ba chi ná bi enne'
gùla. 37 Porqui'ni labí biỹa té nu ná tàbi para
lani Tata Dios. 38 Làniana ra tè Maríaá: Nì ba
dua' para ccá' huenitsìna qui' Señor Dios,
ccá bá lani inte' según bá nu ra cuią'lu'.
Làniana beda' ángelia ru'a lo bi.

39 Bitola nna biria Maríaá na huía chì bi le'
ttu yetsi nu ga'ną le' ca i'ya tó' qui' distrito
nu lá Judea. 40 Gutà'a tè bi litsi' Zacarías
nna beni bi Elisabet saludar. 41 Tiémpua
de biyénini Elisabet saludo qui' María nna,
huatsa to' nùà' bía nna bitsiánią lè'e bi
por la' redacca' latsi'. Làniana Elisabet, de
beni bi recibir la'huacca qui' Espíritu Santo
nna, 42 gunne bi idìtsa nna ra bi María: De
lo iyaba ca niula nna adila bendecir beni
Señor lu' ą'hua huatsa to' nùà' lù'ą'. 43 Ti'ani
modo acca rídíá' tanto favor hasta qui'ni
lu' nàna qui' enne' gunna salvación quia'
nna tanèl·le' lu' inte'. 44 Porqui'ni beni diba
lu' inte' saludar nna, huatsa to' núá' yì'ị
nna bitsiáni bi lí'a'. 45 Ica'rubà lu' porqui'ni
ríalatsi' lu'; porqui'ni huacca cumplir nu
chi ra Señor Dios qui' rí'ua. 46 Làniana gunne
María nna ra bi:

Lani itute látsa'a' rudáliania' Señor,

47 Ą'hua tanto la' redacca' latsi' té lo lóstu'a',
porqui'ni lèe nna née Dios enne'
gunna salvación quia'.

48 Chi gulèqquie inte' cuenta para gu-
nia' servir ru'a lúe, màsqui'ba labí
dacca'a'.

Ą'hua dèsdeba anna iyaba ca enne' nna gá
cą inte': Ica'rubà lu'.

49 Porqui'ni Tata Dios enne' té itute
la'huacca quì'e nna, chi benie ca
cosa ỹénitse' para inte', yala santo
ná nombre quì'e.

50 Tulidàni té la' retúalatsi' quì'e
para lani iyaba canu runi ti'na nu calatsi'e.

51 Ca cosa nu chi benie nna rulue'ní qui'ni
yala la'huacca té quì'e. Gùtue
la'huacca qui' canu yala rebatta',
benie cą vencer.

52 Gùtue la' huacca qui' canu rigú'ubia' nna
bete tìe la' dàliani qui' ca enne'
ỹénlatsi'.

53 Canu ritùni nna guthel·le'e la' tsè' qui' quị,
hàstaá qui'ni labiru biỹa reyàtsani
cą.

Pero canu rico nna, de una vez tení bequèt-
sie ná' quị.

54 Benie ri'u cualani porqui'ni ná ri'u yetsi
quì'e Israel para guni ri'u e servir
nna labí betu la' retúalatsi' quì'e
lani ri'u,

55 Tì'a nu benie prometer lani ca ta' tàta qui'
rí'ua, dèsdeba lani Abraham, ą'hua
lani iyaba ca descendencia qui' bi
tulidàni.

56 Gudua tè María lani Elisabet ttú tsunna
biú' ti'gá. Bitola nna beyéqquia bi litsi' bi.

57 Bi'yu bá tsá ná qui'ni itsina' huatsa
to' qui' Elisabet nna beditsìna' tè bi ttu
nubeyu' to' qui' bi. 58 De bina ca vecínuá
ą'hua ca pariente qui' Elisabet qui'ni beni
Tata Dios bi bendecir lani ttu nubeyu' to',
yala bedacca' latsi' quị nna huía cą litsi' bi.
59 De uccuani huátsáa xunu' ubitsa nna huía
cabi para ccá huátsáa circuncidar de beni
cabi ą presentar lani Tata Dios. Uccua latsi'
cabí gata' láa huátsáa Zacarías tì'ba lá tàta
qui' bía. 60 Pero Elisabet nàna qui' huátsáa
nna ra bi: Alàa ą́', sino Juan la gata' líị. 61 Ra
tè cą bi: Bianicca ni'i, lanú pariente qui'
lu' té lá ą́'. 62 Làniana gunàba titsa' cą tàta
qui' huátsáa lani seña biỹa calatsi' bi gata'
líị. 63 Gunàba tè bi ttu bereta nna bedia bi
lúị: Juan té líị. Iyaba cą nna yala biquila'
latsi' quị. 64 Lània taá nna benne Zacarías
nna gudulo bi bedàliani bi Tata Dios. 65 Iyaba
ca vecino qui' bía nna yala biquila' latsi' quị.
Làniana le' ituba lugar i'ya tó' qui' distrito
nu lá Judea gudà titsa' de iyaba nu uccua.
66 Iyaba canu bina nu uccua nna yala belaba
latsi' quị ą'hua gunàba titsa' luetsi quị nna
ra cą: Núgani í'yú huátsíị quée cá. Anía ra
cą porqui'ni Señor Dios nna hualigani benie
huátsáa bendecir.

67 Zacarías enne' uccua tàta qui' huátsáa
nna guỹi' bi la'huacca qui' Espíritu Santo

nna gunne bi ca titsa' nu beni Tata Dios
latsi' bi inne bi nna ra bi:
68 Bendito Señor Dios qui' ca enne' Israel,
porqui'ni chi due entre ri'u nu ná
ri'u yetsi quì'e nna, chi bedilèe ri'u.
69 Chi guthèl·le'e ttu enne' té la'huacca quì'e
para gudilèe ri'u nna dé'e le' familia
qui' siervo quì'e David.
70 Anía benie prometer por nu gunne ca
enne' uccua profeta quì'e dèsdeba
chìa gutsa.
71 Rèe qui'ni gudilèe ri'u latsi' ná' ca con-
trario qui' rí'ua, ą'hua latsi' ná'
iyaba canu ruyudí' cą ri'u.
72 Ra huée qui'ni éxalatsi'e nu benie
prometer lani ca ta' tàta qui' rí'ua
porqui'ni retúalatsi'e cabi nna labí
iỹul·lanie promesa lígani nu benie
lani cabi.
73 Nui nna ną́ titsa' tsè'ni nu gunne Tata Dios
lani ta' tàta qui' ri'u Abraham chìa
gutsa loti' rèe
74 qui'ni gudilèe ri'u latsi' ná' ca contrario
qui' ri'u, para qui'ni guni ri'u e
servir sin la' rátsilatsi',
75 Para qui'ni tsé'e ri'u ru'a lúe lani ttu
losto' nàrì de runi ri'u nu rú'ulatsi'e
itúỹiani ca tsá ccabàni ri'u.
76 Lu' nna nító' quia', ccá lu' profeta para
quixa'a lu' ca titsa' qui' Tata Dios
enne' dua ỹiabara'.
Porqui'ni ya'la la lu' tsía para guni lu'
preparar ca néda para qui'ni guni ca
enne' Señor recibir.
77 Anía modo nna quixá'ani lu' yetsi quì'e
titsa' nu gunna salvación qui' quị,
para qui'ni eyuniỹén latsi'e ca tul·la'
qui' quị.
78 Por tántuani la' retúalatsi' qui' Tata Dios
lani ri'u nna, chi benie qui'ni huànì'
ttu tsá cubi para ri'u.
79 Para qui'ni canu tsè'e le' chul·la, ą'hua
canu tsè'e le' ỹula qui' lù'utia nna
gudani' ràbani la'yani' lo losto' quị.
Ą'hua íchi'e ri'u lo néda lígani nu
runna la'ỹeni.
80 Conforme dia ba Juáan riỹeni bi nna guta'
huá adí fuerza espiritual qui' bi. Gureni tè
bi fuera yétsiá hàstaá qui'ni bi'yu tsá cca bi
presentar lani ca enne' Israel.

2

1 Tiempo lània nna beni Augusto César
orden qui'ni ituba làti rigú'ubia'ą nna
ichìtha cą censo. 2 Primer cénsuị nna uccuą
loti' Cirenio ną́ gobernador qui' nación láą
Siria. 3 Iyaba ca enni'a nna ná qui'ni eyya
ttu ttu tsa cą le' yetsi qui' quị para qui'ni
gute cuenta láa quị. 4 Acca beria tè Joséa le'
yetsi Nazaret de Galilea nna beyya bi attu
distritu huaya' láą Judea hàstaá ttu yetsi
láą Belén, la'a mísmuba yetsi làti bitsina'
David. Joséa nna huía bi Belén porqui'ni ná
bí descendiente lígani qui' David nna, 5 huía
bi nía para gute cuenta láa bi. María enne'
chì' nábabáni bi para ccá bi niula qui' bi nna
huía bi lani bi. María nna chi nùà' bi huatsa
to'. 6 Le' yetsi Belén bá tsè'e cabí nna, gùl·la'
tiempo nu ná qui'ni itsìna' huatsa to' qui'
Maríaá. 7 Bitsina' tè ttu nubeyu' to' ỹi'ni
neru bi nna, betetsí tè bi e lari' nna gutìxa bi
e le' ttu yú'u làti ro ca gù'na bia', porqui'ni
labí lugar té le' yú'u posádaá para làcabi.
8 Tsè'e tè tuchùppa ca pastor exa gáabá
yetsi Belén, rappa cą ca carnero qui' caniá
de réla. 9 De repente taá nna bitsina' ttu
ángel por mandado qui' Señor nna gùdu
bi làti tsè'e canaá. La'yani qui' Señor nna
bedàni'e ìta'lùba làti tsè'e canaá nna yala
gutsini cą. 10 Angelia nna ra tè bi cą: Bittu
gátsini le, porqui'ni annana quixa'ánia' le
ca titsa' de la' redacca' latsi' para iyaba ca
enne': 11 Porqui'ni annana le' yetsi Belén
méruani yetsi qui' ta' tàta qui' le David nna
chi gùlia ttu nito' enne' quée Salvador qui'
le nna née CRISTO enne' cu'úbia' lo iyate.
12 Iị modo nna etseláni li e: Taxacca' le nítú'a
tùbie lári' tíe le' ttu yú'u làti ro ca gù'na bia'.
13 De repente tabá nna bitsina' adí iỹé
mili' ca ángel qui' ỹiabara' làti du ángelia
nna, bedàliani cabi Tata Dios nna ra cabi:
14 La' dàliani para Tata Dios enne' dua le'
ỹíabara',
Para yétsiloyu nna voluntad tsè' nna la'ỹeni
lo losto' iyaba ca enne'.
15 Bedà' bá ca ángelia deyya cabi ỹiabara'
nna, lànìana ra luetsi ca pastor: Léya'
xìatsánna hàstaá Belén para ilá'ni ri'u nu
uccua nu chi gutixa'áni Señor ri'u. 16 Deyya
tè cą què̀thani nna betseláni cą María nna
Joséa nna, nítú'a nna tíe le' ttu yú'u làti
ro ca gù'na bia'. 17 De bila'ni cą huátsáa
nna gutixa'áni cą cabi tì'a chi ra ángelia
nu cca qui' huátsáa. 18 Iyaba canu biyénini
nna biquíla' bá latsi' quị por nu ra ca pas-
tor. 19 María nna yala belaba latsi' bi nna
tulidàba bexa latsi' bi ca cosị. 20 Bedà' tè
ca pastor nna deyya cą attu làti tsè'e ca

carnero qui' caniá nna bedàliani cą Tata
Dios nna bè' cą ne gracia por iyaba ca
cosa nu chi biyénini cą nna bilá'ni cą nna,
porqui'ni uccua cumplir tì' taání gutixa'áni
ca ángelia cą.
21 De uccuani huátsáa xunu' ubitsa nna,
beni cabi e circuncidar nna gutìxa cabi lée
JESUS, ti'a chi ra ángelia ántescala huá'
Maríaá huatsa tú'a. 22 María nna Joséa
nna gulèda cabi gutè tiempo señalado tì'ba
ga'na escrito lo ley qui' Moisés para ccá cabi
purificar de chi beditsìna' bi ttu huatsa to'.
Bitola nna huía cabi lani huátsáa Jerusalén
para guni cabi e dedicar lani Tata Dios, 23 ti'a
ga'na bá escrito lo ley qui' Señor: Iyábani
ca nubeyu' néru to' nna ná qui'ni ccá cą
yà'latsi' para guni cą Señor servir. 24 Ą'hua
huía cabi para guni cabi ofrecer nu beni
Señor mandado lo ley quì'e: chuppa ca
tortolita o chuppa ca becha to'. 25 Gùdua
tè ttu ènne'yu' le' Jerusalén lá bi Simeón,
tulidàba beni bi nu rú'ulatsi' Tata Dios nna
beni bi e adorar. Por iỹé ida nna gulèda
bi íl·lani enne' gúnná bendición qui' ca
enne' Israel. La'huacca qui' Espíritu Santo
nna gùdue lani bi; 26 acca uccua bi saber
qui'ni labí gatti bi sin qui'ni làa ilá' ỹáni bi
Cristo enne' ná qui'ni ithèl·la' Señor Dios.
27 Espíritu Santo nna benie latsi' Simeón tsía
bi le' templua. Loti' Joséa nna Maríaá nna
bitsina' cabi lani Jesús le' templua para guni
cabi e presentar según nu ná bá costumbre
nu ra lo ley, 28 guỹi' tè Simeón nítú'a nna
gul·láni bi e nna bedàliani bi Tata Dios nna
ra bi:

29 Annana Señor, bedi' bá cuią'lu' inte'
siervo qui' cuią'lu' porqui'ni chi
guta' la'ỹeni quia' de chi bì'yu tsá
uccua cumplir titsa' qui' cuią'lu'
lani inte'.

30 Porqui'ni lani propio gani íyyalua' chi
bilá' te' Enne' gudilèe intu'.

31 Guthèl·la' cuią'lu' e para iyáỹianica enne'.

32 Porqui'ni ná huée la'yani' para ca enne'
qui' adí ca nacitn.

Por lèe nna tháliani yetsi qui' cuią'lu' Israel.
33 Joséa nna Maríaá nna biquila' bá latsi' cabi
por nu ra Simeón qui' huatsa to' qui' cabía.
34 Simeón nna gunàba bi bendición para
làcabi lani Tata Dios. Làniana ra tè bi nàna
qui' huátsáa: Huátsíį nna née destinado
para qui'ni nuỹetse' ca enne' Israel nitti
cą porqui'ni labí tsíalatsi' quį; ą'hua para
qui'ni adí cą nna eyacca cą arrepentir nna
l·lá cą. Lèe nna née ttu señal nu guthèl·la'
Tata Dios atsi'íni nuỹetse' ca enne' inne cą
mal còntre; 35 ą' modo nna telini iyaba nu
rulaba latsi' ttu ttu ca enne'. Nui nna ccą
ttu tristeza tì'a ttu espada nu ttią latsi' lo
losto' lu'.
36 Gùdua huá ttu niula nía lá bi Ana,
ỹi'ni Fanuel, díátia' bi familia qui' ta' enne'
gùla qui' cabi Aser enne' gùdua chìa gutsà.
Enne' lá Anaá nna gutixà'a huá bi ca titsa'
qui' Tata Dios. Yala enne' gùla chi ná bi. De
uccua bi cuìti'a nna bettsa gáláaná' bi, pero
gàtsi ida teruba guỹua cabi nna gùttì tsèlà
bía. 37 Ochenta y cuatro ìdani bi, ą'hua ituba
tiempo de ná bi viúdaá nna tulidàba huía bi
templua nna beni bi Tata Dios adorar réla
rítsání nna gutua bi labí gutò bi nna, yala
enne' de oración uccua bi. 38 Méruani hóraá
bitsina' bi le' templua nna yala gracia bè'
bi Tata Dios nna gunne bi qui' nu cca qui'
nítú'a lani iyaba canu ribeda huá cą íl·lani
enne' gudilèe iyaba ca enne' Jerusalén.
39 Joséa lani María nna beni diba cabi
cumplir iyaba nu ra lo ley qui' Señor
nna beyeqquia cabi yetsi qui' cabi Nazaret
región qui' Galilea. 40 Conforme dia ba huát-
sáa riỹenie nna, guta' huá adí la'huacca
quì'e, ą'hua yàlani la' riyeni tsè' gutà'nie.
Tata Dios nna yala uccuatsi'ínie bi.
41 Ttu ttu ìdani nna huía Joséa nna María
nna ciudad Jerusalén para guttè cabi nía
fiesta láą Pascua. 42 De uccuani Jesús tsì'nu
ida nna, huía cabi Jerusalén attu para guttè
cabi fiéstaá tì'a ná bá costumbre qui' cabi.
43 Gutè bá fiéstaá nna beda' tè cabi nía.
Huátsáa nna beyà'na bée Jerusalén, pero
Joséa nna nàna qui'áa nna labí gutébe'ni
cabi. 44 Rulaba tè latsi' cabi qui'ni látsi'e
ca enne' ỹétse'á. De chi guda' cabi ttu
tsá nna gudulo cabi beyìla cabi e entre
ca pariente qui' cabía nna ą'hua entre adí
canu nabia'ni cabi. 45 Pero labí betseláni
cabi e, acca beyéqquia cabi Jerusalén nna
beyìla cabi e. 46 Guttè diba tsunna ubitsa
gutsé'e cabi hueyìla Jesús nna, betseláni
cabi e le' templua, ri'e làhui' ca maestro nu
nabia' tsè'gani itúbani nu ra lo ley, rudà
nàgue'e qui' quį nna gunàba titsa' huée
cą nna. 47 Iyaba canu biyénini nu rèe nna
yala biquila' latsi' quį de tántua la' riyeni
tsè' té quì'e, ą'hua de tántua tsè' becàbinie
cą. 48 Bilá' báni Joséa nna María nna yala
uccuaỹí latsi' cabi. Acca nàna qui'áa nna ra
bi e: Ỹì'nia', bianicca bethácca' lu' intu' ą'

ni'i. Tata qui' lù'ị nna inte' nna yala lani la'
rehuiní' latsi' chi beyìla tu' lu'. [49] Jesús nna
rèe cabi: Bianicca beyìla le inte' ni'i. Tsí
làa yù huá le qui'ni lo tsina qui' Tata quí'a
nna té qui'ni thúá' cá. [50] Pero làcabi nna labí
gutéelíni cabi biỹa nuá rèe cabi. [51] Lániana
deyya tìe lani cabi nna betsina' cabi le' yetsi
Nazaret. Yala obediente benie seguir lani
cabi. Nàna qui'áa nna liú'u losto' ba bi
yala belaba latsi' bi iyaba ca cosị. [52] Jesús
nna conforme riỹeni bée nna rata' huá adí
la' riyeni tsè' quì'e, ạ'hua Tata Dios nna
yala guyú'u latsi'e nu benie; ạ'hua iyaba ca
enne' nna beni cạ ne estimar.

3

[1] De uccua tsìnu' ida rigú'ubia' Tiberio
César itúbani yétsiloyua, loti' Poncio Pi-
latua nna uccuạ gobernador qui' Judea,
Herodes nna uccua tìạ gobernador qui'
Galilea. Bettsi'ị Felipe nna uccua tìạ gob-
ernador qui' Iturea ạ'hua distrito nu lá Tra-
conite nna. Lisanias nna uccuạ gobernador
qui' región nu lá Abilinia. [2] Anás lani Caifás
nna uccua cạ huexána' qui' ca sacerdótea.
Lániana gureni Juan ỹi'ni Zacarías fuera
ca yetsi nna, gutelí tsè'nì bi mensaje nu
uccua latsi' Tata Dios quixá'a bi. [3] Acca huía
tè Juáan itúbani región luítta' yò Jordán
nna gutixa'áni bi ca enne' qui'ni dàni cạ
eyacca cạ arrepentir lani Tata Dios para
qui'ni eyuniỹen latsi'e ca tul·la' qui' quị nna
ccá tè cạ bautizar. [4] Anía uccua cumplir nu
ga'na escrito lo libro nu bedia Isaías enne'
uccua profeta nna ra bi:

Rùyeni ttu enne' fuera yetsi nna ra bi:
Lítsé'e leda porqui'ni chi da' Señor;
Liutha' lí ca néda qui' la' labàni qui' le para
lèe.
[5] Iyaba ca lithá' nna étsa' cạ.
Iyaba ca i'ya nna ca làttsa nna èxxa cạ.
Ca néda cuàl·la nna elí cạ.
Ca néda tabi nna lappatsùni eyacca cạ.
[6] Iyaba ca enne' nna ilá'ni cạ salvación nu
runna Tata Dios.

[7] Ca enne' ỹétse' nna biria tè cạ para ccá
cạ bautizar, acca Juáan nna ra bi cạ: Yala
mañoso ná le tì'a ca bèl·là. Nuni rạ le qui'ni
huaccani le ucuìttani le la' tsìalatsi' qui'
Tata Dios nu chì' da'la cá. [8] Liulue' lani
ca hecho tsè' qui' le canchu là hualigani
chi beyacca le arrepentir. Alàa chì' gutsia
la le pretexto nna ína le: Ná tu' descen-
diente qui' ta' tàta qui' tu' Abraham acca
yala enne' tsè' chi ná tu'. Pero inte' nna
nia' le qui'ni hàstaá ca íyya anta' nì nna
huaccani Tata Dios gunie qui'ni eyacca cạ
ỹi'ni Abraham. [9] Ạ'hua chi du leda yèttè
para íchuạ ca yaga dèsdeba l·lú quị; ạ'hua
iyaba ca yà nu labí runna fruto tsè' nna chú
cạ tsía cạ lo yi'. [10] Ca enne' nna gunàba
titsa' tè cạ bi nna ra cạ: Biala dàni tu' guni
tu' cá. [11] Becàbi Juáan nna ra bi cạ: Nu té
chuppa cue' ỹúị nna dànią gutią ttu qui' nu
labí té quì'ị. Ạ'hua nu té gúạ nna dà huánią
gutią qui' nu labí té gúạ. [12] Bitsina' tehuá
tuchùppa canu ruquiỹa qui' impuesto para
guni bi cạ bautizar nna ra cạ bi: Maestro,
biani dàni tu' guni tu' cá. [13] Juáan nna ra bi
cạ: Bittu gutèbia' telá le guquiỹa le ca enne',
sino guni le de acuerdo nu ra lo ley qui'
gobierno. [14] Lániana tuchùppa ca soldado
nna gunàba titsa' huá cạ bi nna ra cạ: Intu'
chù na, biala dàni tu' guni tu' ni'i. Ra te
bi cạ: Bittu cúani le ca enne' biỹa té qui'
quị, nihua làa gúniatsìnì le cạ nna gá le cạ
qui'ni guni le cạ castigar canchu labí gunna
cạ biỹa qui' le màqui'ba labí biỹa beni cạ;
sino leyà'na tè conforme lani nu ráỹa le.

[15] Iyáỹiani ca ènni'a nna tsè'e ba cạ ribèda
cạ nna yala rulaba latsi' quị canchu xiaba
Juáan nna ná bi Cristo enne' ná qui'ni ìta
le' yétsiloyu. [16] Acca becàbi Juáan nna ra
bi cạ: Inte' nna hualigani runia' le bau-
tizar lani inda, pero dá' attu enne' té adí
la'huacca quì'e tì'chu inte', lèe nna gunie le
bautizar lani Espíritu Santo nna la'huacca
tì'a fuego nna; acca nìdirubani làa dàcca'a'
para ithátsíá' correa qui' ca guarachu yù'u
nì'e. [17] Ạ'hua dèníe pala para gúthúe ỹua'
nu re' lo tsinà' quì'e; ỹua'xtíla nna gunie na
seguro le' yú'u, pero ttébáỹua nna gudàl·lee
na lo yi' làti nunca labí eyòlạ. [18] Làni
ca enseñánzaá ạ'hua lani iỹétse'éru adí ca
consejo nna gutixa'a bi ca titsa' de la'labàni
lani ca enne' yétsiá. [19] Lániana gutìl·la
Juáan gobernador Herodes porqui'ni guỹi'ị
Herodías niula qui' bettsi'ị Felípea para ccá
niula quì'ị, ạ'hua por iyaba adí ca mal nu
benią nna. [20] Lániana bedàni telá Herodes
attu mal nu benią nna: bedàl·lạ Juáan litsi'
ìyyà.

[21] Antesca cca anía nna, loti' runi Juáan
bautizar iyaba ca ènni'a nna, ạ'hua Jesús
nna uccua huée bautizar. Miéntraste runie
oración nna biyàlia ỹiabara'. [22] Lániana
bilá'ní huadi Espíritu Santo tì'a ttu becha

to' nna bitsine'e iqquia Jesús. Biyeni tení
tsì'i ttu enne' gunne de ỹiabara' nna rèe:
Lu' ná lu' ỹì'nia', yala catsi'í te' lu'; por lu'
nna yala la' redacca' latsi' té quia'.
23 Ttú tsìi érua' ida tì'gani Jesús nna,
gudulue benie tsina nu dé'e gunie. Ca enne'
ra cą qui'ni Jesús nna née ỹi'ni José. Joséa
nna ỹi'ni Elí. 24 Elí, ỹi'ni Matat. Matat,
ỹi'ni Leví. Leví, ỹi'ni Melquì. Melquì, ỹi'ni
Janai. Janai, ỹi'ni José, 25 José, ỹi'ni Matatías.
Matatías, ỹi'ni Amós. Amós, ỹi'ni Nahum.
Nahum, ỹi'ni Esli. Esli, ỹi'ni Nagaí. 26 Nagaí,
ỹi'ni Maat. Maat, ỹi'ni Matatías. Matatías,
ỹi'ni Semei. Semei, ỹi'ni Josec. Josec, ỹi'ni
Judá. 27 Judá, ỹi'ni Joanán. Joanán, ỹi'ni
Resa. Resa, ỹi'ni Zorobabel. Zorobabel,
ỹi'ni Salatiel. Salatiel, ỹi'ni Nerí. 28 Nerí,
ỹi'ni Meljí. Meljí, ỹi'ni Abdí. Abdí, ỹi'ni
Cosam. Cosam, ỹi'ni Elmadam. Elmadam,
ỹi'ni Er. 29 Er, ỹi'ni Josué. Josué, ỹi'ni
Eliezer. Eliezer, ỹi'ni Jorim. Jorim, ỹi'ni
Matat. 30 Matat, ỹi'ni Leví. Leví, ỹi'ni
Simeón. Simeón, ỹi'ni Judá. Judá, ỹi'ni
José. José, ỹi'ni Jonán. Jonán, ỹi'ni Eli-
aquim. 31 Eliaquim, ỹi'ni Melea. Melea, ỹi'ni
Mainán. Mainán, ỹi'ni Matata. Matata,
ỹi'ni Natán. 32 Natán, ỹi'ni Davíd. Davíd,
ỹi'ni Isaí. Isaí, ỹi'ni Obed. Obed, ỹi'ni Booz.
Booz, ỹi'ni Salmón. Salmón, ỹi'ni Naasón.
33 Naasón ỹi'ni Amidadab. Amidadab, ỹi'ni
Aram. Aram, ỹi'ni Esrom. Esrom, ỹi'ni
Fares. Fares, ỹi'ni Judá. 34 Judá, ỹi'ni Jacob.
Jacob, ỹi'ni Isaac. Isaac, ỹi'ni Abraham.
Abraham, ỹi'ni Taré. Taré, ỹi'ni Nacor.
35 Nacor ỹi'ni Seruc. Seruc, ỹi'ni Ragau. Ra-
gau, ỹi'ni Peleg. Peleg, ỹi'ni Heber. Heber,
ỹi'ni Sala. 36 Sala ỹi'ni Cainán. Cainán, ỹi'ni
Arfajad. Arfajad, ỹi'ni Sem. Sem, ỹi'ni Noé.
Noé, ỹi'ni Lamec. 37 Lamec, ỹi'ni Matusalá.
Matusalá, ỹi'ni Enoc. Enoc, ỹi'ni Jared.
Jared, ỹi'ni Mahalaleel. 38 Mahalaleel, ỹi'ni
Cainán. Cainán, ỹi'ni Enós. Enós, ỹi'ni Set.
Set, ỹi'ni Adán enne' uccua ỹi'ni Tata Dios.

4

1 Jesús nna benie recibir itute la'huacca
qui' Espíritu Santo nna bede'e yò Jordán.
Làniana por medio de Espíritu nna huíe
idittu' la làti lanú enne' té. 2 Nía nna gùdue
chua' ubitsa nna chua' yèlà nna, beni tè
numalua ne prueba canchu hua rialàniạ
gunie nu calatsi'ị. Labí biỹa gutúe, guttè
diba chua' ubitsa nna gutùnie. 3 Làniana
ra tè numalua ne: Canchu hualigani ná lu'
Ỹi'ni Tata Dios nna, gùtsi íyya té nì qui'ni
eyaccą ettaxtíla. 4 Becàbi Jesús nna rèe na:
Escrítuba ga'na qui'ni alàa tsua' teruba lani
ettaxtíla ccabaniní ca enne', sino ạ'hua lani
iyábani ca titsa' qui' Tata Dios. 5 Guche'
tè numalua ne lo ttu i'ya ỹeni tsè'ni; ttu
tsastitó' ní nna beluè'nią ne itúỹiani yét-
siloyu nna, 6 rą ne: Latsi' ná' bá lu' gunna'
itute la'huacca nna itute riqueza qui' ca
nación nì, porqui'ni quíbá' ná cą ạ'hua guté
ya' cą lani nuỹa bá calátsa'a'. 7 Canchu
gudu teruba ỹibi lu' ru'a lua' nna, entonces
iyáỹiani ca nui nna quì'ba lu' ccá cą. 8 Becàbi
Jesús nna rèe na: Becuìtta ru'a lua' Satanás,
porqui'ni Tata Dios nna rèe lo Escritura:
Beni adorar ttu teruba Señor Dios qui' lu',
ạ'hua là terubée guni lu' servir. 9 Làniana
numalua nna guche' tìą ne le' Jerusalén nna
beduą ne iqquia torre qui' templua nna ra
tìą ne: Canchu hualigani ná lu' Ỹi'ni Tata
Dios nna bittsía tsanna de nì para loyu nna,
10 porqui'ni escrítuba ga'na qui'ni: Tata Dios
nna ithèl·le'e ca ángel quì'e para hué' cą
lu' cuidado. 11 Ra huá lo Escritura qui'ni:
Ca ángel nna gudàxu' cą lu' lo ná' quị para
qui'ni làa itsina' nì'a lu' lo íyya nna ccadí'
qui' lu'. 12 Becàbi Jesús nna rèe na: Ga'na
huá escrito làti ra qui'ni: Bittu guni lu'
tentar Tata Dios qui' lu'. 13 Làniana labiru
betseláni numalua ti'iỹa modo cu'ą́ Jesús
prueba, acca becuìtta sabą́ ru'a lúe.

14 Bitola nna beyeqquia Jesús para Galilea
lani la'huacca qui' Espíritu Santo. Gudàa tè
titsa' quì'e itúbani región qui' nía nna ti'iỹa
iỹeni ná la'huacca quì'e. 15 Gutixè'e titsa'
qui' Tata Dios le' ca sinagoga làti retuppa ca
enne' Israel. Iyaba cą nna bedàliani cą ne.

16 Jesús nna betsine'e Nazaret làti biỹeni
áa. Tì'ba ná bá costumbre qui'áa nna gutà'a
tìe le' sinagoga ttu tsá redi' latsi' ca enne'
Israel nna guduli tìe para gúl·lee Escritura.
17 Bè' tè cą ne libro nu bedia Isaías enne'
uccua profeta qui' Tata Dios nna guthàlia
bée librua nna taxáqque'e lugar làti ra:

18 Espíritu enne' guthel·la' Señor Dios nna
runne la'huacca quia', porqui'ni chi
benie inte' nombrar para quíxa'a' ca
titsa' tsè' cubi lani ca enne' pobre.

Chi guthèl·le'e inte' para gútià' la'ỹeni lo
losto' canu tsè'e lani la' rehuiní'
latsi', para guyénia' qui'ni hua té
libertad para ca preso, ạ'hua para

qui'ni ca ciego nna ilá'ni cą nna
gudilá'a' canu ridácca'tsì'i.
19 Ą'hua para quixa'a' qui'ni chi gùl·lani tsá
retúa latsi' Señor ca enne'.
20 Làniana betùbi Jesús ìttsia nna bete tìe
na lani nu ga'na encargado qui' nía nna
bebé' teníe. Iyaba canu tsè'e le' sinagógaá
nna betsia tsìttsì ba lo quị ne. 21 Gudulo
tìe gunnie nna rèe cą: Annana chi uccua
cumplir nu chi biyénini le ga'na escrito.
22 Iyaba cą nna yala biquíla' latsi' quị por
ca titsa' tsè'gani gutixè'e, acca ra cą: Tsí
álahua làbi nuá ỹi'ni José cá. 23 Jesús nna
rèe: Segúruni nna gá le inte' díchuị: Lu'
médico, beyúni la'a lù'ba; iyaba nu bina
tu' beni lu' le' yetsi Capernaum nna, beni
huá cą látsi lu'. 24 Beni ba Jesús seguir nna
rèe: Hualigani te' riquixa'ánia' le qui'ni
nìdi ttu profeta nna labí ruyu tsè' cą na
látsị. 25 Ą'hua nia' le qui'ni hualigani gutsé'e
iỹetse' ca niula viuda entre ca enne' Israel
tiempo qui' Elías enne' uccua profeta loti'
labí uccua iyya por tsunna ida xuppa biú'
nna uccua ttu bina' fuerte le' ituba lugar
nía. 26 Pero Tata Dios nna labí guthel·le'e
Elías lani nuỹa ttu ca enne' Israel para
gudilàa bi cą bina', sino làteruba lani ttu
niula viuda le' yetsi Sarepta región qui'
Sidón. 27 Ą'hua gutsé'e iỹetse' canu huì'ni
yetsu' yùtsù' entre ca enne' Israel tiempo
qui' Eliseo enne' uccua profeta, pero ni ttu
cą labí beyúni bi, sino làteruba Naamán
enne' attu nación huaya' láą Siria. 28 Biyeni
báni canu tsè'e le' sinagógaá ca tìtsi'ị nna
bitsa'áláni cą. 29 Gùduli chì cą nna gulèqquia
cą ne yetsi nna guche' cą ne ru'a bèl·la'a
qui' i'ya làti re' yétsiá para uquìnnia cą ne
lo íyyatù'a. 30 Pero labí birialàni cą gúttí cą
ne porqui'ni lèe nna bettìe lahui' quị nna
déyyee.

31 Betsina' tè Jesús le' yetsi Capernaum
región qui' Galilea. Gutixa'ánie cą en-
señanza nu cca qui' Tata Dios ca tsá redi'
latsi' quị. 32 Yala biquila' latsi' quị de
biyénini cą ca enseñanza quì'e porqui'ni
gùnnie lani poder de ỹiabara'. 33 Le' sinagó-
gaá nna re' ttu nubeyu' cca padecer por ttu
espíritu malo. De repente taá yala idìtsa
guretsiyà'ą nna, 34 rą: Be'él·la' intu', biani té
qui' lu' lani intu' acca dá' lu', Jesús enne'
Nazaret. Tsí da' chì lu' para gul·lùỹa lu'
latsi' tu' acca. Hua nabia' ba te' lu', ná lu'
Enne' Santo guthèl·la' Tata Dios. 35 Gutìtsa'
tè Jesús na rèe na: Bèthia rú'a lu' nna beria
lo losto' nubéyu'ị. De ra Jesús anía nna,
làniana bedàl·la chìą nubéyu'a loyu ru'a lo
iyaba canu tsè'e nía nna beria tìą lo lostu'ị,
pero bíttuá biỹa guỹácca' nubéyu'a. 36 Iyaba
cą nna uccuaỹí yà'aba latsi' quị tsè'e cą
nna ra luetsi quị; Biagani titsa' ní nui acca
tanto lani la'huacca nna valor nna runią
mandado ca espíritu malo qui'ni rútse'e
latsi' quị ca enne'. 37 Làniana itúbani lettia
nna gudàa titsa' nu cca qui' Jesús.

38 Gùduli tè Jesús nna berie le' sinagógaá,
bitsina' bée litsi' Simón. Suegra qui' Simón
nna tíą yi'bél·laníą ỹìl·lá. Gutta'yúni cą
ne qui'ni eyúnie na. 39 Biyèchu tè Jesús
ru'a lo niulaa nna gutìtse'e ỹìl·láa. Làniana
beyacca chì latsi'ị nna luégutaá beyathą
nna benią cabi servir.

40 Benia bá bìtsa nna tahua' cą ru'a lo
Jesús iyaba canu ra'ni biỹa tediba itsahue'
ní. Lèe nna betsia né'e iqquia ttu ttu
tsa canu rà'nia nna beyacca taá latsi' quị.
41 Ą'hua iỹetse' ca enne' beria ca espíritu
malo lo losto' quị, yala ribétsi yà'ani cą nna
ra cą Jesús: Lu' ná lu' Ỹi'ni Tata Dios. Pero
lèe nna gutìtse'e cą, nihua labí be'él·le'e cą
inne cą adí, porqui'ni hua yù bá cą qui'ni lèe
Enni'a Cristua.

42 Attu yu'u dílaá nna biria Jesús huíe ttu
lugar yà'latsi'. Ca enne' nna biria tehuá
cą reyìla cą ne. Bitsina' bá cą làti ri'e nna
gutta'yúni cą ne qui'ni bíttuúru tsíe gaỹa.
43 Pero lèe nna rèe cą: Náduel·la' qui'ni adí
ca yetsi nna guna huá cą mensaje nu cca
qui' la' rigú'ubia' qui' Tata Dios, porqui'ni
para nui lá chi guthèl·le'e inte'. 44 Beni tìe
predicar le' ca sinagoga qui' ituba región
qui' Galilea.

5

1 Ttu vuelta nna du Jesús ru'a indatò'
qui' Genesaret, bitùppa tè enne' ỹétse'ní
ru'a lúe hàstaá qui'ni chi ruquini cą ne
para gudà naga' quị titsa' qui' Tata Dios.
2 Bilá' tènie chuppa ca barco to' dàa cą ru'a
indatù'a. De chi beyàdi ca enne' yù'u le'
ca bárcuá nna tsè'e tè cą huìi ca exxa nu
rudàxu' ní cą bél·lá. 3 Gutà'a tè Jesús le' ttu
bárcuá nna. Bárcuá nna uccuą qui' Simón.
Jesús nna gutìnanie Simón favor qui'ni gut-
síga' bi bárcuá áti' tó' tè le' indaá. Gure'
teníe nna gutixa'ánie ca enne' ỹétsi'á titsa'
qui' Tata Dios dèsdeba le' bárcuá. 4 Beyacca
diba gunnie nna rèe Simón: Betsíga' bárcuị

lahui' indị lá nna liudàl·la ca exxạ' para
gudàxu' le bél·lá. 5 Becàbi tè Simón nna
ra bi e: Maestro, betù èlà ba gutsé'e tu'
chi betsaníni tu', ni ttú bél·la ni'i gudàxu'
tu'; pero de acuerdo lani titsa' qui' cuiạ'lu'
nna, gudál·la'a' exxị. 6 De beni cabi nu reáa
nna bedàxu' cabi ttu cantidad ỹéniní bél·la
hàstaá qui'ni chi reyatsiní éxxaa. 7 Làniana
lani seña ba gutàỹi cabi ca compa' qui'
cabi yù'u le' attu bárcuá para qui'ni tsía cạ
cualani cabi. Bitsina' cạ nna beditsàa' cạ
chuppa taá ca bárcuá hàstaá qui'ni áti'tó'
taá làa binétsi cạ por tántua la' ìdì'i qui' ca
bél·laá. 8 De bilá'ni Simón Pedrua nu uccua
nna, bedu ỹibi bi ru'a lo Jesús nna ra tè
bi e: Adilatsa' betse'e latsi' cuiạ'lu' inte',
Señor, porqui'ni yala nu tul·la' ná'. 9 Anía
ra Pedrua porqui'ni guta' ttu la' rátsilatsi'
lo losto' bi, ạ'hua iyaba canu tsè'e lani
bía, por nu uccua. 10 Anía tehuá guỹàcca'
Jacóbua nna Juáan nna ca ỹi'ni Zebedéua,
porqui'ni gutsé'e cabi júntubá lani Pedrua.
Jesús nna rèe Simón Pedrua: Bittu gátsini
lu'. Dèsdeba annana, ca enne' la guni le
pescar. 11 Betsina' bá cabi lani ca bárcuá ru'a
yúbitsiá nna, bethà'na taá cabi iyábani nna
denó tè cabi e.

12 Loti' re' Jesús le' ttu yetsi nna bitsina'
ttu nubeyu' itúỹianią ra'ni yetsu' yùtsù'.
De bilá'nią Jesús nna beduỹíbị ru'a lúe
bedètta' lúị loyu nna gutta'yunią ne nna
rạ: Senor, canchu calatsi' cuiạ'lu' nna
huaccani cuiạ'lu' eyuni lu' inte'. 13 Làniana
becàa tè né'e beláppe'e na ra tìe: Huacca
látsa'a', beyàcca nàrì. Làniataá nna be-
tua chì itsahue' qui' niá. 14 Lèe nna benie
na recomendar qui'ni nú ttu tehuá nuỹa
quixá'anią nna ra lée na: Huía ru'a lo
sacerdótea para qui'ni ilá'ni bi lu', bete tè
ofrenda qui' lu' tì'a nu beni Moisés man-
dado, muestra de qui'ni chi beyacca lu'
nàrì, para qui'ni ccáỹe latsi' quị. 15 Pero
adila uccua ca enne' saber nu cca qui' Jesús,
hàstaá qui'ni ca enne' ỹetse' betùppa para
gudà naga' quị quì'e ạ'hua para eyunie cạ
de iyaba ca itsahue' qui' quị. 16 Pero lèe nna
huía bée ca lugar yà'latsi', benie oración.

17 Ttu tsá nna re' Jesús ruquixa'ánie ca
enne' ca enseñanza nu cca qui' Tata Dios.
Nía nnu ỹùa huá canu gulàni religión nu
lá Fariseo, ạ'hua ca maestro canu nabia'
tsè'gani nu ra lo ley qui' caniá. Lacạ nna da'
cạ de iyaba ca yetsi to' qui' ituba región qui'
Galilea nna Judea nna Jerusalén nna. Bilá'ni
cạ qui'ni Jesús nna reyunie ca enne' por
la'huacca qui' Tata Dios lani e. 18 Bitsina' tè
tuchùppa ca enne' nùà'ni cạ ttu nubeyu' tíạ
lo ttu tá'a rà'nią parálisis, nìdirubani làa cca
ttạ́. Beyìla cạ gaỹa la tté cạ para gá'a cạ le'
yú'u nna quixa cạ na ru'a lo Jesús. 19 Pero de
tántua ca enne' ỹétse'á nna, labí betseláni
cạ gaỹa la gá'a cạ, acca huappi chìa cạ
iqquia yú'u la nna guthàlia cạ na guchìda
cạ nu rà'nia tsa'tsela taá camilla qui' niá
tulíỹiani làti du Jesús le' yú'a. 20 De bilá'ni
Jesús qui'ni yala fe té qui' quị lani e nna
rèe nu rà'nia: Lu' nubeyu', chìba beyuniỹén
látsa'a' ca tul·la' qui' lu'. 21 Làniana ca mae-
stro de la ley lani ca fariséua nna gudulo
cạ belaba latsi' quị nna uccuani cạ: Bian-
icca rinne nubéyu'ị ca titsa' nu ná qui'ni
làteruba Tata Dios innie luetsi ca tìtsa'ạ'
ni'i. Nuni ccani gunìttiluạ ca tul·la' qui'
ca enne' canchu álahua tsua' teruba Tata
Dios cá. 22 Pero Jesús nna gutelí taánie
ti'iỹa ná la' rulábalatsi' qui' quị, acca rèe
cạ: Biani la' rulábalatsi' ní nua' té lo losto'
le cá. 23 Tsí adí ỹá ná bá épa'a' nubéyu'ị:
Chi beyuniỹén látsa'a' ca tul·la' qui' lu',
o tsí épa' telá ya' ạ: Beyatha nna gùda'
acca. 24 Pues annana gulué'nia' le qui'ni
inte' Nubeyu' de Ỹiabara' nna té la'huacca
quia' le' yétsiloyuị para eyuniỹén látsa'a' ca
tul·la'. Làniana bel·luítse'e nu rà'nia nna rèe
na: Beyatha nna, bedi' camilla qui' lù'ạ' nna
beyya litsi' lu'. 25 Nubeyu' paralíticuá nna
luegu taání beyatha chìạ ru'a lo taá iyaba
canu tsè'e nía, bedi' tìạ camilla nu nùà'níní
cạ na tahua' cạ na nía nna, deyya tìạ lìtsi'ị
nna yala rudàlianią Tata Dios. 26 Iyaba cạ
nna uccuaỹí yà'aba latsi' quị nna bedàliani
huá cạ Tata Dios nna yala la' rátsilatsi' guta'
lo losto' quị nna ra cạ: Annana chi bilá'ni
ri'u ca cosa nu dacca' iquíla'ní latsi' ri'u.

27 Gutè diba ca cosị nna beria Jesús nía
nna bilá'nie ttu nubeyu' láạ Leví ná́ em-
pleado qui' gobierno nna ri'ạ ru'a meỹa làti
ría ca enne' huìỹa qui' impuesto. Jesús
nna ra tìe na: Gutà, tanó inte'. 28 Levía
nna bethà'na taá́ iyábani nna guduli tìạ
nna díạ lani Jesús. 29 Làniana benią ttu
banquete ỹénitse' para Jesús le' lìtsi'ị. Tsè'e
huá iỹétse'ní canu ruquiỹa qui' impuesto,
ạ'hua adí bá ca enne' ỹùa cạ lo méỹaá lani
cabi. 30 Ca maestro de la ley nna ca fariséua
nna yala betìtse'él·la' cạ ca enne' ruthète'ni
Jesús nna ra cạ: Bianicca rì'ya ro ba le lani

canu ruquiỹa qui' impuesto ą'hua lani adí
canu fuera ni'i. 31 Becàbi Jesús nna rèe cą:
Canu bihua ra'ni nna, pues bihua riquína'ni
cą médico, sino làteruba canu ra'ni. 32 Labí
daya' para gáỹia' ca enne' tsè' sino canu
tul·la' la para eyacca cą arrepentir.

33 Làniana ra tè cą Jesús: Bianicca ca
discípulo qui' Juáan nna yala ayunar runi
cą, ą'hua puro oración bá runi cą, ą'hua ca
discípulo qui' ca fariséua nna. Atsi'íni ca
discípulo qui' lù'ą' nna gù'ya ba nna go ba
nna runi cą. 34 Lèe nna rèe cą: Tsí gá le
canu tsè'e thá'a qui'ni gúchia cą làa go cą
miéntraste du ba nubeyu' ruttsaná'a lani
cą cá. 35 Pero i'yu tsá qui'ni ítua ènne'yu'a
lahui' quį, lànialá nna guni cą ayunar.

36 Ą'hua gutixa'ánie cą attu compara-
ción nna rèe: Lanú nuỹa richu ttu pedazo
vestido cubi para éguá'ą remiendo ttu
vestido viejo. Canchu anía runią nna, alàa
rulá richèda'ą nu cúbía sino ą'hua pedazo
lari' nu gùrúa nna labí retónią lani nu
viéjuá. 37 Nìhua lanú nuỹa rigá'ą vino cubi
le' bolsa viejo nu de yéti, porqui'ni cáalá
anía runią nna, entonces ca bolsa yétiá nna
itsu' telá cą nna ilàlia vínuá, ą'hua ca bolsa
yétiá nna labiru iỹu' cą. 38 Pero vino cubi
nna íta'ą le' ca bolsa nu de yéti cubi; ą'
modo nna tulappa bá gúchia bolsa yétiá lani
vino cúbía. 39 Ą'hua nu ri'ya vino viejo nna
labí catèhua latsi'į nu cubi, sino ina lą́: Bittu
guníxia' vino cubi porqui'ni viéjuą' la nna
adila tsa' ną́.

6

1 Ttu tsá sábado nna gutè Jesús làti té
ỹua'. Ca enne' ruthète'niáa nna hua dia
canna bá cabi guchèccu' cabi tuchùppa ỹua'
nna guỹùbi tè cabi cą lani ná' cabi nna gutó
cabi. 2 Tuchùppa ca fariséua nna ra tè cą
cabi: Biecca runi le nu labí ná qui'ni guni
ttu enne' tsá redi' latsi' ri'u ni'i. 3 Becàbi
Jesús nna rèe cą: Tsí bihua ni'i gul·la le làti
riquixá'a biỹa beni rey David loti' gutùni
bía, ą'hua adí canu tsè'e lani bía cá. 4 Gutà'a
David le' templo qui' Tata Dios nna guỹi' bi
ca ettaxtíla nu ná ofrenda para Tata Dios
nu lanú nuỹa dànią gúą na sino làteruba
ca sacerdótea. Gutò bi nna bete huá bi
gutò canu tsè'e lani bía. 5 Làniana rèe cą:
Ccá le saber qui'ni Nubeyu' de Ỹiabara' nna
rigú'ubi'e iyaba ca tsá ą'hua tsá redi' latsi'
ri'u.

6 Attu tsá redi' latsi' ca enne' judíua
nna gutà'a Jesús le' sinagógaá nna gudulue
gutixa'ánie ca enne' titsa' qui' Tata Dios.
Nía nna re' tè ttu nubeyu' nu gubitsi yà'aba
ná' bànį. 7 Ca maestro de la ley nna ca
fariséua nna betsia tsìttsì ba lo quį Jesús
canchu hueyúnie nu rà'nia tsá sábado, para
gappa cą néda biỹa causa ni gutsia cą quì'e.
8 Pero lèe nna nabia' bánie la' rulaba latsi'
qui' quį, acca ra tìe nubeyu' nu rà'nia: Lu'
nna gùduli nna gùdu làhui' la. Ląnna
gùduli taą́ nna gùduą làhui'. 9 Làniana Jesús
nna rèe cą: Ttu cosa teruba inába tìtsa'a'
le: Según nu ra lo ley qui' Tata Dios nna,
tsí hua ná qui'ni guni ri'u nu na tsè' ca tsá
redi' latsi' ri'u, o tsí guni la ri'u mal áccá.
Tsí hua ná qui'ni gudilàa ri'u ttu enne' de
ca sufrimiento quì'į màsqui'ba ná tsá redi'
latsi' ri'u, o tsí hue'él·la' ba ri'u ą gattią
áccá. 10 Làniana gùnne'e iyáỹiani canu tsè'e
ìta'lùbani nía nna ra tìe nubéyu'a: Bèl·lìi
ná' lu'. Ląnna bèl·lìi taá ní'į, làniana
tì'a viva beyacca chì ná' niá. 11 Làcą nna
yala bitsa'áni cą nna gunne tè entre labácą
contra Jesús nna abícca'lání guthácca' cą ne
uccuani cą.

12 Tiemplo lània nna huía Jesús lo ttu
i'ya huèni oración. Ituba yèlàa nna puro
taá oración bá bènie bel·luítse'e Tata Dios.
13 Huani' bá nna gutàỹie ca enne' ruthète'
qui'áa nna becuí'e tsì'nu cabi para ithèl·le'e
cabi huenitsìna qui' Tata Dios, acca gutìxà
huée lá cabi apóstol: 14 Simón enne' gutixa
huée láa bi Pedro ą'hua bettsi' bi Andrés,
ą'hua Jacobo nna Juan nna, ą'hua Felipe nna
Bartolomé nna, 15 Mateo nna Tomás nna,
Jacobo ỹi'ni Alfeo nna, ą'hua Simón enne'
lá huá bi Zelote, 16 Judas bettsi' Jacobo nna,
ą'hua Judas Iscariote nu ná qui'ni gutią ne
cuenta.

17 Beyadi bá Jesús lani cabi lo i'yaá nna
gulèdee làti ná ttu làttsi' lani ca discípulo
qui'áa. Tsè'e huá ca enne' ỹétse'ní lani cabi
porqui'ni ca enne' qui' itúbani Judea nna
Jerusalén nna, ą'hua ca enne' da' le' chuppa
ca yetsi Tiro nna Sidón nna anta' cą exa ba
ru'a indatò' nna, huía cą para iyénini cą qui'
Jesús, ą'hua para eyacca latsi' quį de iyaba
ca itsahue' nu ra'ni cą. 18 Ą'hua canu cca
padecer por ca espíritu malo nna beyacca
huá latsi' quį. 19 Iyaba ca ènni'a nna beni
cą duel·la' gulappa' cą Jesús porqui'ni yala
la'huacca té lani lèe nna beyúninie iyaba cą.

20 Gunna' tè Jesús ca discípulo qui'áa nna

rèe: Ica'rubà lebi'ị canu ná pobre, porqui'ni
quì'ba le ná iyate nu runna Tata Dios enne'
rigú'ubia'nie le. 21 Ica'rubà lebi'ị canu ritùni
anna, porqui'ni huacca yelia ba le. Ica'rubà
lebi'ị canu ribétsi, porqui'ni bitola nna yala
edácca'ni latsi' le. 22 Ica'rubà lebi'ị can-
chu chi guyudí' ca enne' le nna cueqquia
cą le fuera nna guduadí' cą le nna yala
quiniyu cą le ti'atsi runi le nu ná mal,
porqui'ni tanó le Nubeyu' de Yiaba'. 23 Bittu
ehuí'ni le, sino adila edácca'ni le porqui'ni
ỹiabara' la gata' nu gunna Tata Dios qui'
le. Porqui'ni ą'hua bethacca' cą ta' tàta qui'
quị ca enne' uccua profeta gutsé'e tiempo
antigua. 24 Pero ica'rútsi'íru lebi'ị canu ná
enne' rico, porqui'ni chi guttè tiempo de la'
redacca' latsi' qui' le. 25 Ica'rútsi'íru canu
labí caliàtsà qui' le anna, porqui'ni huàl·lani
tiempo ubina' qui' le. Ica'rútsi'íru canu
ruỹìtsi anna, porqui'ni yala élenini le nna
gubètsi ba tsè'e le bitola. 26 Ica'rútsi'íru
le canchu guni le permitir qui'ni iyaba ca
enne' nna gudàliani cą le, porqui'ni ca ta'
tàta qui' canu tsè'e annana ą'hua bedàliani
cą ca profeta falso gutsé'e ttu cuaỹa nuá.

27 Pero lebi'ị canu riyénini nna nia' le:
Licàtsi'íni ca contrario qui' le. Lígúni tsè'
lani canu ruyudí' cą le. 28 Línne tsè' qui'
canu rinne cą mal contra le. Lígúni oración
por canu richìtha cą mal contra le. 29 Nuỹa
tediba huí'ą xága' lu' nna, bedàa tè attu
lado. Nuỹa tediba calatsi'ị thí'ą mata qui'
lu' nna, be'él·la tehuą thí'ą camisa qui'
lù'ą'. 30 Nuỹa tediba rinàbanią lu' biỹa nna,
bete tènì ą. Nu thí'ą biỹa té qui' lu' nna,
bittu enàba lu' ą. 31 Ti'iỹa ba rú'ulatsi' le
qui'ni guni ca enne' lani le nna, ą'hua lígúni
lani cą. 32 Porqui'ni canchu gáppatsì'i le
làteruba canu catsi'í báni cą le nna, biani
cosa tsè'ni nua' runi le cá. Tsí álahuá
ą'hua runi ca enne' malo cá. 33 Canchu
runi le tsè' lani làteruba canu runi huá tsè'
lani le nna, biani cosa tsè'ni nuá runi le
cá. Porqui'ni hàstaá ca enne' malo nna
ą'hua runi cą. 34 Canchu gutèsa lu' lani
làteruba canu catèhua latsi' lu' otèaà huá
cą lu' nna, biani cosa tsè'ni nua' runi le cá.
Porqui'ni ca enne' malo nna rute sahuá cą
lani adí canu runi mal para gudèqquia huá
cą qui' quị attu tsánía huá. 35 Lebi'ị nna dàni
le cátsi'íni ca contrario qui' le nna lígúni
tsè' lani cą; líútesa cą biỹa té qui' le nna
bittu cani le qui'ni eyuni huá cą le favor.
Canchu guni le anía nna, entonces ccá huá
le ỹi'ni Tata Dios enne' dua ỹiabara' nna
yala gudàlianie le. Porqui'ni lèe nna née
enne' tsè' lani ca enne' ingrato ą'hua lani
canu runi mal nna. 36 Acca lícca enne' de la'
retúalatsi' tì'ba Tata Dios qui' lía née enne'
retúalatsi'.

37 Bittu guyu le la'ditsi qui' ca enne', para
qui'ni Tata Dios nna làa guni huée le juzgar.
Bittu guni le ca enne' condenar, para qui'ni
làa guni Tata Dios le condenar. Leyuniỹén
latsi' qui' ca enne'; Tata Dios nna eyuniỹén
latsi'e qui' le. 38 Líúte para adí ca enne';
Tata Dios nna adila gúnnée qui' le hàstaá
ttu medida tsè'ni nna guquùnie nna gudua
thúáníe nna gúnnée qui' le. Porqui'ni
ti'iỹa ba gurìxibía' le gúte le qui' ca enne'
nna, ą'hua orìxibí'e gúnnée qui' le. 39 Ra
huée cabi attu enzeñanza: Tsí huaccani ttu
ciego quél·lá'ą ná' attu ciego cá. Tsí álahua
chuppa taá cą ìnnia le bèl·là'a cá. 40 Ttu
nu ruthète' nna labí dàcca'ą adiru tì'chu
maestro quì'ị màsqui'ba irialànią ca estudio
quì'ị, pero ccą́ tì'a maestro qui' niá. 41 Biecca
rinna' lu' yíỹi to' nu yù'u lo attu enne',
atsi'íni labí runi lu' duel·la' ebèqquia lu'
nicùà' nu yù'u íyyalo lu' ni'i. 42 Miéntraste
yù'u ttu nicùà' íyyalo lu' nna, biecca gá lu'
attu enne': Gulèda qui'ni ebèqquia' yíỹi nu
yù'u íyyalo lu'. Yala huethacca'ỹí ná lu'.
Bétse'e latsi' lu' ca tul·la' qui' la'a lu' ba,
lànialá nna huaccani lu' inèni lu' ca enne'.

43 Labí yà fruto tsè' té nu ribia fruto mal
lúị; nihua labí gaỹa du ttu yà mal nu runna
fruto tsè'. 44 Porqui'ni ttu ttu ca yà nna
redacca' rábani cą por ca fruto nu runna cą.
Pues labí redi' ri'u exxuhuí nihua betsulí'
ỹixi lo ca yèttse'. 45 Ą'hua ttu enne' tsè'
nna runi huą nu ná tsè', porqui'ni puro nu
ná tsè'ba riguą lo lostu'ị. Pero ttu nu ná
mal nna runi lą nu labí ná tsè', porqui'ni
yù'u mal lo lòstu'ị. Porqui'ni por ca titsa'
nu rinne ttu enne' nna, ą' modo nna ru-
lue'ní ti'iỹa ná ca la' rulábalatsi' nu riguą lo
lòstu'ị.

46 Biecca reya le inte': Señor, Señor,
ti'atsi yala titsa' rappa le inte', atsi'íni labí
runi le nu nia'. 47 Nuỹa tediba da' lani
inte' nna gudà nàgui'ị ca titsa' quíyi'ị nna
runią cą nna, 48 inte' nna guni ya' ą com-
parar tì'a ttu ènne'yu' bedua bi ttu yú'u.
Primérute gutàni bi itéttianí nna gulèqquia
bi cimiento tsè' nu púruani íyyaá. De biria
yò nna gutsé'e inda yú'a lani itute fuerza
quì'ị, pero nìdi làa gutá yú'a porqui'ni duą

tsìttsì lo íyyaá. [49] Pero nu riyénini ca titsa'
quíyi'ị atsi'íni labí runiạ nu ríquixa'a' nna,
ccạ comparar ttu nubeyu' bedua yú'u quì'ị
lo gùnà' ba nna labí gúl·lidạ cimiento. Acca
de biria yò nna gutàttsa'ạ yú'a lani itute
fuerza quì'ị nna gubixi chì yú'u qui' niá nna,
de una vez tení bil·lùỹa latsi'ị.

7

[1] Beyacca ba gunne Jesús lani ca enne'
tsè'e nía titsa' qui'áa nna, gutè'e le' yetsi
Capernaum. [2] Nía nna dua ttu capitán
enne' romano dua tè ttu mozo quì'ị nu
yala catsi'íniạ, pero mózuá nna yala fuerte
rà'niạ nna lo lù'uti taá chi tíạ. [3] Bina bá
capitáan nu cca qui' Jesús nna guthèl·la'
tìạ tuchùppa canu rigú'ubia' qui' ca judíua
para gata'yúni cạ ne qui'ni tsíe eyúnini
mozo qui' niá. [4] Làcạ nna huía cạ ru'a lo
Jesús nna yala favor gutìnani cạ ne nna ra
cạ: Hua ná bá qui'ni guni cuiạ'lu' favor
lani nubéyu'a, [5] porqui'ni catsi'íniạ nación
qui' rí'uị nna chi hua beduạ ttu sinagoga
qui' ri'u. [6] Jesús nna huía tìe lani cạ, pero
álateérugá idittu' gá reyatsa para itsìna'
cabi nna guthèl·la' capitáan ca amigo quì'ị
para tattsa' cạ Jesús nna gá cạ ne: Señor,
bittu ccá cuiạ'lu' molestar porqui'ni labí
ná' nu dacca' para gá'a cuiạ'lu' le' litsá'a',
[7] acca nìdi làa beyaỹa te' ìta' propio tegani
inte' ru'a lo cuiạ'lu', pero ina teruba cuiạ'lu'
qui'ni hueyàcca mozo quíya'a nna, eyàcca
taá latsi'ị, [8] porqui'ni inte' nna dua huá' bajo
la' rigú'ubia', ạ'hua tsè'e huá ca soldado
bajo la' rigú'ubia' quia' nna. Canchu épa'a'
ttuạ qui'ni tsíạ nna pues huíyạ. Ạ'hua
canchu gáỹia' áttuạ nna pues huìtạ. Ạ'hua
mozo quí'a nna épa' ya' ạ: Beni nui nna,
entonces guni bạ́ na. [9] De biyénini Jesús nui
nna yala biquila' latsi'e. Bedèqquia tè lúe
nna rèe ca enne' denó cạ néa: Hualigani
nia' le qui'ni nìhua entre ca enne' Israel nna
labí chi bilá' te' iỹeni fe ti'a té qui' nubéyu'ị.
[10] Lániana ca enne' guthel·la' capitáan nna
deyya cạ nna, de betsina' cạ le' yú'u nna chi
beyacca latsi' mozo qui' niá.

[11] Bitola nna huía Jesús ttu yetsi láạ Naín.
Dia tehuá ca discípulo qui'áa lani e ạ'hua
ca enne' ỹétse'ní nna. [12] De bitsina' Jesús
ru'a yétsiá nna, méruá ribèqquia cạ ttu
nu yatti nna dia cạ gucàttsi' cạ na, uccua
ttu rùbani ỹi'ni niula viúdaá. Iỹetse' ca
enne' yétsiá nna dia huá cạ hueni niuláa
acompañar. [13] Señor nna bilá' bánie niuláa
nna yala betua latsi'e na acca rèe na: Bít-
tuúru cuetsi lu'. [14] Gubiga' tìe nna beláppe'e
yí'na yàttìa. Gulèda tè canu nùà'ni yí'naá,
lániana ra tìe nu yàttìa: Nubeyu' cuìti', lu'
rinénia', beyátha. [15] Lániana beyacca bàni
chìạ nna bebé' teníạ nna, guduluạ bènnèạ.
Jesús nna betie na cuenta lani nàna qui' niá.
[16] Iyaba ca enni'a nna biquila' yà'ani latsi'
quị nna bedàliani cạ Tata Dios nna ra cạ:
Ttu profeta lani la'huacca de ỹiabara' chi
gul·lani lani ri'u. Ra huá cạ: Chi gul·lani Tata
Dios le' yetsiloyu para gunie ri'u ca enne'
quì'e cualani. [17] Lániana itúbani Judea ạ'hua
ìta'lùbani ca yetsi canu anta' nía nna gudà
titsa' nu cca qui' Jesús.

[18] Bina tè Juan el Bautista iyaba ca milagro
nu runi Jesús, porqui'ni ca discípulo qui'
bía nna gutixa'áni cabi bi. Acca gutàỹi
tè Juáan chuppa cabi. [19] Guthel·la' tè bi
cabi para inàba titsa' cabi Jesús canchu lèe
Enni'a Cristo enne' ná qui'ni ìta, o canchu
cueda cabi attu enne' huaya' áccá. [20] De
bitsina' cabi ru'a lo Jesús nna ra cabi e:
Juan el Bautista nna guthel·la' bi intu' para
inàba titsa' tu' cuiạ'lu': Tsí cuiạ'lu' ènni'ạ'
Cristo enne' ná qui'ni íl·lani, o, tsí cueda
tu' attu enne' huaya' áccá. [21] Lótaá bitsina'
ca enne' qui' Juáan ru'a lo Jesús nna, chi
reyúnie iỹetse' ca enne' ra'ni de biỹa tediba
itsahue' ní canu bíỹaáruá dolor ní rappa
cạ l·le, ạ'hua rebèqquie ca espíritu malo lo
losto' ca enne', ạ'hua iỹetse' ca ciego nna
beni huée qui'ni bilá'ni cạ. [22] Becàbi Jesús
nna rèe ca enne' guthel·la' Juáan: Léyya
líúte razón lani Juáan de nu chi bilá'ni le
nna biyénini le nna. Quixá'ani le bi qui'ni
ca ciego nna rilá'ni cạ; ca cojo nna rida'
cạ, canu ra'ni yetsu' yùtsù' nna chi reyacca
nàrì cạ; canu cuètsu nna riyénini cạ; canu
yatti nna reyaccabàni cạ; ạ'hua canu ritè
la'dí' nna chi runa cạ ca titsa' de la'labàni
nna, [23] ica'rubà canu labí rudu chùppaniạ
cạ denó cạ inte'. [24] Bedà' diba ca discípulo
qui' Juáan nna gudulo Jesús riquixé'e nu
cca qui' Juáan lani ca enne' nna rèe: Biani
nua' calatsi' le úhuia' le acca biria le fuera
yetsi cá. Tsí huía le tánna' le ttu nubeyu' nu
ná variable tì'a ttu yíi làthi to' nu rutá titti
bá be'. Pues, nia' le: Labí. [25] Biani biria le
tánna' le. Tsí ttu enne' nu yala tsè' du ỹúi
áccá. Pues canu raccu' ỹó fino quị nna ạ'hua
canu redi' bá nna, pues le' ca yú'u tsè'la
hua ỹua cạ tì'a ca rey. [26] Acca, biani biria

le tánna' le áccá. Tsí ttu enne' ná profeta
áccá. Hualigani qui'ni biria le iyénini le ttu
mensajero nu adírulá enne' ỹeni tì'chu ca
profeta. 27 Qui' bi nua' ga'na escrito làti ra
Tata Dios:
Nì rithél·la'a' yà'la mensajero quia', denéru
bi lo lu',
Para ithàlia bi néda para guni cą lu' recibir.
28 Riquixa'ánia' le qui'ni de lo iyábani canu
chi gùlia nna, lanú profeta chi gùdua uccuą
adiru enne' ỹeni tì'chu Juan el Bautista.
Pero nu huaỹia' la dacca' le' reino qui' Tata
Dios nna adila enne' ỹeni ną́ tì'chula Juáan.
29 Iyaba ca enni'a nna de biyénini cą ca
titsa' qui' Jesús nna beyacca cą arrepen-
tir hàstaá tuchùppa canu ruquiỹa qui' im-
puéstuá nna uccua huá cą bautizar por
Juáan, porqui'ni bennia cą cuenta qui'ni ttu
teruba Tata Dios née Enne' Tse' para lani
iyaba clase de ca enne'. 30 Pero ca fariséua
ą'hua canu rethàtsilà'na nu ra lo ley nna
labí guyú'u latsi' quį nu uccua latsi' Tata
Dios gunie para làcą, ą'hua labí huía cą
para guni Juáan cą bautizar. 31 Raá ruhuá
Señor Jesús cą: Núní tì'na gunia' comparar
ca enne' tsè'e anna cá. 32 Ná cą tì'a ná
ca huatsa cuìti' nu rul·la cą instrumento
qui' quį lo néda nna rul·luítsa' cą idìtsa ca
luetsi huatsa quį rena cą: Chi bìl·la tu' pieza
alegre nna pero labí bedácca'ni le. Chì hua
bìl·la tu' qui' enne' yatti nna, pero nìhua
làa gurètsi le. 33 Anía nia' le porqui'ni bìta
Juan el Bautista nna gurèni bi bechia bi
labí gutò bi bìttì' di, pero rena la le qui'
bi: Ttu espíritu malo du lani ą. 34 Gul·lani
tehuá Nubeyu' de Ỹiabara' ri'ya ro bée nna
pero redena le: Nui nna puro go bá nna
gù'ya bá nna runią nna yala ccá tsè'ą canu
ruquiỹa qui' impuesto ą'hua adí canu hueni
tul·la' nna. 35 Pero inte' nna nia' le qui'ni
cca declarar nu ná lí, porqui'ni iyaba canu
hualigani té la' riyeni tsè' qui' quį nna
rulue' rábani cą por ca hecho tsè' qui' quį.
36 Ttu fariséua nna gutta'yúnią Jesús tsíe
lìtsi'į gúe lani ą. Gutà'a bée le' yú'u qui'
niá nna gudua teníe lo méỹaá. 37 Le' yétsiá
nna dua ttu niula yala nu tul·la' ną́ nna
bina bą́ qui'ni Jesús nna ri'e litsi' fariséua,
acca bitsina' tìą nù'ą ttu frasco nu tá'a ttu
aceite nu rilàa' iỹixi. 38 Guduluą ribétsią nna
huíą ru'a meỹa làti re' Jesús nna beduỹíbį
ru'a lúe nna indahuìna' quì'į nna binnią
lo nì'e, lani ittsa' iqquį nna bedibìtsią cą.
Bettsa'lúį ca nì'e nna bedua acéiteá lo ca
nì'e. 39 Fariseo nu gutàỹią Jesús litsi' niá
nna bilá'nią nu runi niuláa, làniana belaba
latsi'į lo lostu'į: Cáalá nubéyu'į hualigani
ną́ profeta nna, entonces hua nabia' lánią
nuỹa clase de niula ní nua' ruláppa'ą na,
ą'hua ti'iỹa ná là'dua qui' niulą', pues ttu
niula perdida tè ną́. 40 Làniana ra tè Jesús
na: Simón, ttu cosa té qui'ni épa'a' lu'. Lą
nna rą ne: Gunàba cuią'lu' Maestro. 41 Jesús
nna rèe na: Ttu nu rutèsa bel·liu nna gutsé'e
chuppa ca enne' gudàa cą qui' bi. Ttuą nna
gudą̀ gayu' gayua' denario qui' bi. Attuą
nna gudą̀ tsieyóna' denario qui' bi. 42 Pero
làcą nna labí té qui' quį quiỹa cą, acca
beniỹén bá latsi' bi qui' chuppa taá quį.
Annana ina lu', núlá canuá adiru catsi'íni
cą bi cá. 43 Becàbi Simón nna rą: Inte' nna
cate' qui'ni nu beniỹén latsi' bi quì'į adiru
iỹeniá. Jesús nna rèe na: Làtegani ná la'
rulába latsi' qui' lu'. 44 Raá ruhuá Jesús na
acerca de niuláa: Simón, tsí hua rilá'ni lu'
niulíį. Hua yù lu' qui'ni loti' gul·lánia' litsi'
lu' nna labí benna lu' inda para quíiní ca
nì'a', pero niulíį nna chi gutìią ca nì'a' lani
indahuìna' quì'į nna bedibìtsi tią cą lani
ittsa' iqquį. 45 Labí bettsa'ló lu' lua' de runi
lu' inte' saludar, pero niulíį nna dèsdeba
gul·lánia' le' litsi' lu' nna labí ni'i gudùtsią
ruttsa'lúį nì'a'. 46 Labí bedua lu' aceite
iqquia', pero niulíį nna chi beduą aceite
lo nì'a'. 47 Acca nì riquixa'ánia' lu' qui'ni
niulíį nna porqui'ni chi rului'ą qui'ni yala
la' tsì'ilatsi' té lo lòstu'į, acca ritelíni ri'u
qui'ni ca tul·la' ỹétse'ní quì'į nna chi ná cą
perdonado. Pero nuỹa tediba labí nabia'nią
iỹeni perdón qui' Tata Dios nna, nuá nna
ti'to' ba la' tsì'ilatsi té lo lòstu'į. 48 Làniana
rèe niuláa: Chìba beyuniỹén látsa'a' iyaba
ca tul·la' qui' lu'. 49 De biyénini canu ỹùàni
júntuba lani e lo méỹaá ca tìtsa'a nna,
gudulo cą ra luetsi quį: Núní ná nui acca
reyuniỹén latsi'į ca tul·la' cá. 50 Jesús nna rèe
niuláa: Por fe nu té qui' lu' lani inte' nna,
acca chi gulàa lu', beyya ba lani la' redácca'
latsi'.

8

1 Gutè ba nna huía Jesús le' iyaba ca
ciudad nna ca yetsi nna benie predicar
evangelio nna gutixe'e ca enseñanza nu
cca qui' reino qui' Tata Dios. Tsì'nu ca
discípuluá nna dia huá cabi lani e. 2 Dia
hua tuchùppa ca niula canu huí'ni por ca
espíritu malo ą'hua por bíỹaáruá itsahue'
ní nna, chi beyuni Jesús cą. Entre ca niuláa

nna laní María nu yetsi Magdala nu beria
gàtsi ca espiritu malo lo losto' niá, 3 ą'hua
Juana niula qui' Chuza nu ná jefe le' pala-
cio qui' gobernador Herodes, ą'hua Susana
nna, ą'hua iỹé tse'éruhuá adí ca niula canu
beni cą Jesús cualani nna bete cą lani e biỹa
té qui' quį nna.
4 Làniana bitùppa tè ca enne' ỹétse'ní da'
cą le' iyaba ca yétsiá nna bitsina' cą ru'a lo
Jesús. Lèe nna gutixa'ánie cą ca enseñanza
tsè' por medio de ttu comparación nna rèe:
5 Ttu campesino nna díą huedàl·la ỹua'. De
chi yu'ą́ huedàl·la ỹú'a nna binnia tí' ỹú'a
lo néda. Gutè tè ca enne' nna bel·lia cą ca
semíllaá, huadi tè ca bìnni to' nna bedíga'
cą na. 6 Ati' ỹú'a nna binnią le' íyyarrúe.
Gul·lani bą́ nna gubitsi taą́ porqui'ni labí
lùppa' re'. 7 Ati' ỹú'a nna binnią làti yù'u
huá l·lú ca yèttse'. Ca yèttsi'a nna gul·lani
tehuá cą nna bedibàga' taá cą lo ỹú'a.
8 Ati' ỹú'a binnią le' loyu tsè', gul·lani bą́
nna benna tìą lènà' hàstaá gayua' ttu ttuą.
Gunne te Jesús attu adiru idìtsa nna rèe: Nu
calatsi' ttélinią nna gudà tsè' nagui'į.

9 Ca discípulo qui' Jesús nna gunàba titsa'
cabi e nna ra cabi: Biani enseñanza ni
nua' gutixa'a cuią'lu' lani comparación nà'.
10 Jesús nna rèe cabi: Lebi'į teruba ná qui'ni
ttélini le ca secreto acerca de reino qui'
Tata Dios, pero adí ca enne' nna, puro
lani ejemplo ba rinéni ya' cą, para qui'ni
màsqui'ba hua rinna' cą pero labí ilá'ni cą,
ą'hua màsqui'ba hua rudà naga' quį, pero
labí ttélini cą.

11 Annana ethàtsilà'na' comparación nu
beni ya'a para qui'ni ttélini lí ą. Semillaá
nna ną́ titsa' qui' Tata Dios. 12 Ttu te ca enne'
nna ná cą tì'a ỹua' nu binnia cuitta' néda,
porqui'ni de riyénini cą tìtsà'a nna ril·lani
taá numalua nna runią qui'ni iỹùl·lani cą
na, anía modo nna labí tsíalatsi' quį para
l·lá cą. 13 Attu te ca enne' nna ná cą tì'a
ỹua' nu binnia le' íyyarrúeá pero labí dia
gá l·lú quį itettia, porqui'ni de riyénini cą
ca titsa' qui' Tata Dios nna ria tegáláa latsi'
quį. Pero canchu chi ril·lani ca prueba nna,
cca taá cą apartar porqui'ni labí fuerza té
qui' quį. 14 Attu te ca enne' nna ná cą tì'a
ỹua' nu binnia le' yèttsi'a; porqui'ni ca tsina
qui' quį nna ca riqueza qui' quį nna ca
vicio qui' quį nna ruthàga' taá cą lo quį;
acca reyà'na cą sin fruto. 15 Pero attu te ca
enne' nna ná cą tì'a ỹua' nu binnia le' loyu
tsè'a, porqui'ni lani ttu losto' tsè'ni nna lani
gusto ní nna rigua cą ca titsa' nu riyénini cą
nna runi cą seguir lani paciencia; làcanuá
nna runna cą fruto tsè'.

16 Lanú nuỹa rugàl·la' ttu yi' nna rutòthe'
tìą ttu yethu' lúį nìhua làa ruduą na ỹarèe'
lònà quì'į, sino qui'ni rudua lą́ na ttu lugar
làti gudàni'ą qui' iyábani canu gá'a le' yú'a.
17 Ą'hua labí biỹa secreto ní té qui'ni làa
guna ri'u ą, nihua labí biỹa nu gàttsi' té sin
qui'ni làa cca ri'u ą saber nna ilá'nią nna.
18 Acca liudà tse'éruhuá naga' le, porqui'ni
nuỹa tediba té la' ritelíni quì'į nna entonces
thí' lą́ adí; pero nu labí té quì'į nna, pues
hàstaa ti'to' nu rulaba latsi'į qui'ni chi té
quì'į nna ítua telą́.

19 Làniana bitsina' nàna qui'áa nna ca
bettsi' áa nna, pero de tántua ca enne'
ỹetse' nna labí uccua ibiga' cabi làti dùe.
20 Guixa'áni cą ne nna ra cą: Nàna qui'
cuią́'lu'a nna ą'hua ca bettsi' cuią́'lu'a nna
tsè'e cabi fuera calatsi' cabi ilá'ni cabi
cuią'lu'. 21 Becàbi Jesús nna rèe: Canu rudà
naga' quį titsa' qui' Tata Dios nna runi cą
nu rèe nna, làcą nna ná cą nàna quia' nna
ca bèttsi'a' nna.

22 Attu vuelta nna gutà'a Jesús le' ttu
barco lani ca discípulo qui'áa nna rèe cabi:
Tté ri'u attu ládulá indatù'į. Làniana dia tè
cabi. 23 Mientras tè dia cabi lo indatù'a nna
guta'áthi Jesús. Ttùba là' gul·lani taání ttu
iyyabe' fuerte ní lo indatu'a, rà'a chì indaá
le' bárcuá nna, lo peligro taá chi dàa cabi.
24 Gubíga' cabi ru'a lo Jesús nna bedibàni
cabi e nna ra cabi e: Maestro, Maestro, chi
rinetsi ri'u. Huàtha taá Jesús nna gutìtse'e
iyyabe'á nna indatù'a nna, gudu tsi taá cą
nna, tsi diruba ùccua taá. 25 Jesús nna rèe
cabi: Tsí labí fe té qui' le lani inte' cá. Ca
discípuluá nna uccuaỹí yà'aba latsi' cabi
nna gùtsini cabi nna ra luetsi cabi: Núgani
ènni'į, acca hàstaba be' nna indatù'į nna
gutìtse'e cą nna biyeni taáni cą quì'e.

26 Bitsina' tè cabi terreno qui' ca enne'
gadareno, ga'ną attu ládulá indatò' qui'
Galilea. 27 Huàdi bée ru'a yúbitsi nna
bitsina' tè ttu nubeyu' qui' yétsiá nna
tattsa'ą Jesús. Nubéyu'a nna chi gutsàni
ccą padecer por ca espíritu malo nna labí
raccu' ỹúį nìhua labí riduą le' yú'u, sino
gurèni bą́ làti rigàtsi' canu yatti. 28 Bilá'
bánią Jesús nna guretsi yà'anią nna bedu
tè ỹibį ru'a lúe, gunnią idìtsa nna rą: Biani
té qui' lu' lani inte' acca da' lu' Jesús Ỹi'ni
Tata Dios enne' dua ỹiabara'. Ratta'yúnia'

lu' bittu guni lu' inte' castigar. [29] Anía rą
porqui'ni beni Jesús espíritu malua man-
dado qui'ni erią lo losto' nubéyu'a. Chi
gutsàni naxu'ą nubéyu'a. Iỹé vuelta tsè' chi
beỹìga' ca enne' na lani cadena, pero guchù
tì'nią cą. La'a mísmuba espíritu malua nna
benią latsi' nubéyu'a cuenią fuera yetsi.
[30] Gunàba titsa' Jesús na, nna rèe: Biani
lá lu'. Becàbią nna rą: Legión lá'. Anía
becàbią porqui'ni iỹetse' ca espíritu malo
chi gutà'a lo lòstu'ị. [31] Ca espíritu malua nna
gutta'yú tèni cą Jesús qui'ni bittu gudàl·lee
cą le' lugar chul·la. [32] Bilá'ni ca espíritu
malua qui'ni tsè'e iỹetse' ni ca cùttsi huìla
go cuitta' i'yaá. Acca gutta'yúni cą ne qui'ni
hue'él·le'e cą gá'a cą lani ca cùttsia. Lèe
nna bete bée permiso qui' quị. [33] Beria bá
cą losto' nubéyu'a nna gutà'a tè cą lani ca
cùttsia. Ca cùttsia nna uccua litsianì cą nna
beduyú iqquia quị lo ttu bèl·la'a, binnia tè
cą le' indatù'a nna gutti cą. [34] Canu rappa ca
cùttsia nna bilá' báni cą nu uccua nna beyya
cą quètha tatixá'a cą le' yétsiá nna ca ran-
cho tú'a nna. [35] Biria tè ca enni'a tanna' cą
biỹa nuá uccua. Bitsina' cą làti du Jesús nna
bilá'ni cą nubeyu' nu beria ca espíritu malo
lo losto' niá qui'ni tsè' tabá chi ri'ą ru'a
lo Jesús naccu' ỹúị Lànianа làcą nna yala
gùtsini cą. [36] Canu bilá'niá nna gutixa'áni
cą ca enne' ti'iỹa uccua lani nubéyu'a de
gulą̀ latsi' ná' ca espíritu malua. [37] Lànianа
iyáỹiani ca enne' qui' ituba región Gadara
nna gutta'yúni cą Jesús qui'ni ucuìtta bée
lani cą porqui'ni yala rátsini cą. Jesús nna
beyàppie le' barcuá nna déyyeé. [38] Lànianа
nubeyu' nu beria ca espíritu malo lo losto'
niá nna gutta'yúnią Jesús qui'ni hue'él·le'e
na tsíą lani e, pero Jesús nna bechu tìtse'e
na, nna rèe: [39] Beyya ba litsi' lu' nna bè'ni
ca enne' titsa' ti'iỹa ná ca cosa ỹeni nu chi
beni Tata Dios lani lu'. Ląnna deyya tìą nna
rudą̀ titsa' le' itúbani yétsiá ti'iỹa ná ca cosa
milagrosa nu chi beni Jesús lani ą.

[40] Betsina' ba Jesús attu lado indatù'a
nna yala redácca'ni ca enne' de bilá'ni
cą ne, porqui'ni iyaba cą nna ribèda cą
ne. [41] Lànianа bitsina' ttu enne' láą Jairo
nubeyu' principal le' sinagógaá, beduỹíbị
ru'a lo Jesús nna gutta'yúnią ne qui'ni tsíe
litsi'ị, [42] porqui'ni dua turuba ỹi'ni niulíj, ttú
tsì'nu ida ti'gánią nna chì' tení rattią. Dia tè
Jesús ą'hua ca enne' ỹétse'nía hàstaá qui'ni
ruquùni cą ne. [43] Entre ca enne' ỹétse'á
nna dia huá ttu niula nu chi dia tsì'nu
ida rà'nią riduą réni ttu parte qui' cuerpo
quì'ị. Chi benittiluą iyate nu té quì'ị lani
ca médico, pero nì ttú cą labí uccuani cą
eyuni cą na. [44] Ląnna gubiga' tìą cuè'e la
Jesús nna beláppa'ą ru'a ỹúeá. Lànianаá nna
beyacca latsi'ị. [45] Jesús nna ra cą: Núní nua'
beláppa'ą inte'. Iyaba cą nna ra cą: Labí yù
tu'. Lànianа ra tè Pedrua ą'hua adí canu
tsè'e lani bía: Maestro, ca enne' ỹetse' nui
da' nì ruquùni cą cuią'lu' nna rihuàttsa'ní
cą cuią'lu', atsi'íni ra cuią'lu': Núní nua'
beláppa'ą inte'. [46] Pero Jesús nna ra tìe:
Nuỹa nua' chi beláppa'ą inte' porqui'ni
gutebe' te' qui'ni biria la'huacca lani inte'
para eyacca latsi' nuỹa ttu enne'. [47] Niuláa
nna de bennią cuenta qui'ni labiru igàtsi'ą
nna guduluą biỹìtti'níą nna gubíga'ą nna
beduỹíbị ru'a lúe. Gutixa'ánią ne ru'a lo
iyáỹiataá ca enne' tsè'e nía biỹa qui' acca
beláppa'ą ne, ą'hua ti'iỹa tsàtiní beyacca
latsi'ị. [48] Jesús nna bechu tìtse'e niuláa nna
rèe na: Ỹì'nia', por fe nu té qui' lu' lani inte',
acca chi beyacca latsi' lu'; bíttuúru nùyue
cani lu' sino gappa lu' la'ỹeni. [49] Atsaba
rinne Jesús nna, bitsina' tè ttu enne' da' le'
litsi' Jairo nu ná principal qui' sinagógaá
nna rą Jaíruá: Ỹi'ni lù'a nna chi gùttią,
bíttuúru uquìtsi'ni lu' Maéstruą'. [50] Biyeni
báni Jesús nna ra tìe Jaíruá: Bittu gátsini
lu', huía teruba latsi' lu' nna hueyacca bá
latsi' ỹi'ni to' lù'a. [51] Lànianа gutà'a Jesús le'
yú'a. Lanú nuỹa be'él·le'e gá'a le' yú'a sino
làteruba Pedrua nna Jacóbua nna Juáan
nna, ą'hua tàta nàna qui' niula cuìti'a nna.
[52] Iyaba cą nna yala ribétsi cą nna, yala lani
la' rehuiní' latsi' tsè'e cą por niula cuìti'a.
Jesús nna rèe cą: Bittu cuetsi le, porqui'ni
bihua ną́ nu yatti, sino ti'éthibą́. [53] Làcą nna
burla lá beni cą Jesús porqui'ni hua yù ba
cą qui'ni chi gùttią. [54] Pero lèe nna gutèl·le'e
ní'ị nna gunnie idìtsa nna rèe: Niula cuìti',
beyátha. [55] Beyaccabàni chią nna beyátha
tią. Lèe nna rèe cą qui'ni hué' cą na nu
gúą. [56] Tàta nàna qui' niá nna uccuaỹí yà'aba
latsi' quị. Jesús nna gunènie cą qui'ni nú ttú
tehuá nuỹa quixá'ani cą.

9

[1] Betùppa ba Jesús tsì'nu ca discípuluá
qui'áa nna, betie la'huacca qui' cabi para
ineni cabi ca espíritu malo qui'ni eria cą
lo losto' ca enne', ą'hua para eyuni cabi
biỹa tediba clase de itsahue' nu ridácca' ca

enne'. [2] Guthel·la' tìe cabi hueni predicar
acerca de la' rigú'ubia' qui' Tata Dios, ą'hua
para eyuni cabi canu rà'ni. [3] Ra tè Jesús cabi:
Bittu biỹa huá' le para lo néda; nìda ttu
yà to' làa theni le, nìhua bolsa, nìhua etta
bittu huá' le, nìhua bel·liu nna. Bittu huá'
le chuppa camisa, sino ttu teruba nu naccu'
le dia le. [4] Nuỹa litsi' ní itsina' le nna, níabá
ccá lugar qui' le hàsta'na gal·la' tsá éda' le
le' yétsiá. [5] Gaỹa tediba lugar ní làa guni cą
le recibir nna, eria le le' yétsiá, pero gucuíbi
bestè nì'a le, para ttélíní qui'ni bíttuúru ná
le responsable qui' quị. [6] Làniana biria cabi
nna dia cabi iyábani ca yetsi. Itú lettia bání
gutixa'áni cabi ca enne' ca titsa' qui' Tata
Dios ti'iỹa modo l·lá cą, ą'hua beyuni cabi
canu ra'ni.

[7] Bina tè gobernador Herodes iyaba nu
runi Jesús nna bedu chùppaníą porqui'ni
ttu te cą nna ra cą: Juan el Bautista nua' chi
beyáthą de lo lù'uti. [8] Attu te cą nna ra cą:
Elías nua' chi gul·lani. Adí cą nna ra cą: Ttu
profeta gùdua tiempo antigua nua' beyáthą
de lo lù'uti. [9] Laniana ra Herodes: Inte'
benia' mandado ichu cą yáni Juáan. Pero
núlá nui iỹetse' ca milagro riyeni te' quì'ị
cá. Acca yala uccua latsi' Herodes ilá'nią
Jesús.

[10] De bitsina' ca apóstol nna bè'ni cabi
Jesús titsa' iyaba nu beni cabi. Làniana
guchi'e cabi ttu lugar yà'latsi' exataá yetsi
Betsaida. [11] Bina bá ca enne' qui'ni nía bá re'
Jesús, acca huía tè cą ru'a lúe. Lèe nna benie
cą recibir nna gutixa'ánie cą nu cca qui'
la' rigú'ubia' qui' Tata Dios, ą'hua beyúnie
canu huía para eyacca latsi' quị. [12] De chi
da' ràl·làa nna gubíga' tsì'nu ca discípulo
qui' Jesús ru'a lúe nna ra cabi e: Bechu
titsa' dí cuią'lu' ca enne' para qui'ni tsía
cą le' ca yetsi to' ą'hua ca rancho to' canu
anta' ìta'lùba, para tatìla cą làti eyà'na cą
nna gó'o cą nu go cą, porqui'ni labí biỹa
té làti tsè'e rí'uị para làcą. [13] Jesús nna
rèe cabi: Lebi'i ba, líhue' cą go cą. Làcabi
nna ra cabi e: Labí biỹa té qui' tu' sino
làteruba gayu' ettaxtíla nna chuppa bél·la
tó' nna. Solamente canchu tsá' gu' gó'o tu'
nu go iyaba ca enni'ị huaccani tu' úgo tu'
cą. [14] Hua ná ttú gayu' mili' tì'ga ca nubeyu'
lània. Làniana ra tè Jesús ca discípulo
qui'áa: Líúxuaní cą por grupos de tsieyóna'.
[15] Aníabá beni cabi, bexuaní cabi iyaba cą.
[16] Làniana guỹi' tè Jesús gayu' ca ettaxtílaá
nna chuppa ca bél·la tú'a nna, guchìtha lúe
ỹiabara' nna gunàbèe bendición lani Tata
Dios Làniana gùl·le'ée cą nna bete tìe lani
ca discípulo qui'áa para qui'ni quthia cabi
lani ca enni'a. [17] Iyaba cą nna gutó cą ti'iỹa
ba ùccuaní qui' quị. Bitola nna betùppa
cabi átsì'nu ỹa tsùmmi tsà'ti'ni ca pedazo
nu bexàni ca enni'a.

[18] Ttu tsá lània nna huía Jesús ttu lugar
yà'latsi' lani ca discípulo qui'áa nna benie
oración. Bitola nna beyéqquie nna rèe
cabi: Núní rena ca enne' qui'ni ná inte' cá.
[19] Becàbi cabi nna ra cabi: Ttu te cą nna rena
cą qui'ni ná cuią'lu' Juan el Bautista. Attu
te cą nna rena cą qui'ni ná cuią'lu' Elías.
Adí cą nna rena cą qui'ni ná cuią'lu' ttu
profeta gùdua tiempo antigua nna beyátha
bi de lo lù'uti. [20] Jesús nna rèe cabi: Lebi'ị
chúná, núlá rulaba latsi' le ná' ni'i. Becàbi
Pedrua nna ra bi e: Cuią'bálu' enni'a Cristo
enne' chi nani Tata Dios ithel·le'e yétsiloyu.
[21] Pero Jesús nna rèe cabi qui'ni nú ttú tehuá
nuỹa quixá'ani cabi nui.

[22] Làniana rèe: Nubeyu' de Ỹiabara' nna
té qui'ni quée padecer iỹetse' ca cosa,
ą'hua ca sacerdote principal lani adí canu
rigú'ubia' entre ca enne' judío nna ca mae-
stro de la ley qui' caniá nna guyudí' cą
ne hàstaá qui'ni gutti cą ne, pero bitola
de tsunna ubitsa nna eyáthee de lo lù'uti.
[23] Làniana rèe iyaba cabi: Nuỹa calatsi'ị
thá'ą lani inte' nna, té qui'ni iỹùl·lanią
la'a labą ttu ttu tsá bá nna ga'ną dis-
puesto guchią curutsi ìdi'i qui'ị nna tanuą
inte'. [24] Porqui'ni nuỹa tediba dua iqquị
etúa latsi'ị la'labàni quì'ị nna, pues gunìtti
lą na. Pero nuỹa tediba ga'ną dispuesto
tanúą inte' màsqui'ba gutti cą na, entonces
ccabàni lą. [25] Canchu ttu enne' nna gún-
iní quì'ị itúbani yétsiloyu, pero bitola nna
ccą vencer nna nitti bą. Biani gana ni
benią cá. Labí biỹa. [26] Porqui'ni nuỹa
tediba ettu'nią quixá'ą nu cca quia' ą'hua
ca titsa' quíyi'ị nna, entonces ettu' huáni
Nubeyu' de Ỹiabara' na canchu chi el·lanie
lani la'yani' qui' Tata Dios nna ca ángeli
quì'e nna para cu'úbi'e. [27] Hualigani te' nia'
le qui'ni tuchùppa canu tsè'e nì lani inte'
nna labí gatti cą hàstaá qui'ni ilá' ỹáni cą
ti'iỹa ná reino qui' Tata Dios.

[28] Xunu' ubitsa tì'ga bitola de ra Jesús ca
tìtsa'ą' nna, guchi'e Pedrua nna Juáan nna
Jacóbua nna huíe lo i'yaá huèni oración.
[29] Miéntraste runie oración nna bettsiání la'

rinna' quì'e nna, ą'hua ỹúe nna beyacca
tsíttsì tùni nna uccua tittiníą. 30 Làniana de
repente tabá nna gùdu chuppa ca ènne'yu'
ru'a lúe nna rue' cabi titsa' lani e. Ca
enni'a nna ná cabi Moisés nna Elías nna.
31 Gutsé'e cabi làhui' la'yáni'a nna bè' cabi
titsa' ti'iỹa ccá Jesús padecer le' Jerusalén.
32 Pedrua lani áchuppa ca discípulo tsè'e
lani bía nna, demasiado bétsiàla da' qui'
cabi, pero ténna' bá cabi nna bilá'ni cabi
la'yani' nu cca tittiní cuerpo qui' Jesús lani
áchuppa ca ènne'yu' tsè'e cabi lani e. 33 Chi
deyya taání Moisés nna Elías nna, gunne tè
Pedrua nna ra bi Jesús: Maestro, yala tsè'
canchu eyà'na ri'u nì nna guni tu' tsunna
yú'u l·la' tó': ttu para cuiąʼlu' nna, áttu
para Moisés nna, attu para Elías nna. Pero
Pedrua nna nìhua làa yù bi biỹa nuá ra
bía. 34 Atsaba rinne bi ca tìtsa'a nna gul·lani
ttu bía nna bedibàga'ą cabi. Làniana yala
gùtsini cabi porqui'ni gutebé'ni cabi chi
yù'u cabi le' bía. 35 Làniana biyénini ttu tsi'i
dèsdeba le' bía nna rèe: Là enni'ị enni'ą'
Ỹì'nia', yala catsi'í ti' e, liudà naga' le quì'e.
36 Biyeni dibáni cabi ca tìtsa'a nna bilá'ni
cabi qui'ni álatèruba Jesús du. Ca discípu-
luá nna uccua taá tsi qui' cabi nna, nú ttú
tení nuỹa gutixa'áni cabi nu bilá'ni cabi.

37 Attu yu'utsá nna de beyàdi cabi lo
i'yaá nna, iỹétse'ní ca enne' dia cą tattsa'
cą Jesús. 38 Ttu nubeyu' entre ca enne'
ỹétse'á nna gunne tìą idìtsani nna rą: Mae-
stro, ratta'yúnia' cuiąʼlu' qui'ni thá' lu'
inna' lu' ỹì'ni ya'a, pues turubą dua quia'.
39 Porqui'ni ttu espíritu malo nna rudàxu'ą
na, de repente taá ribétsiya'ą nna ruxitti'
tsa'tsa'níą na, betsina' ní ruduą rú'ị nna
runią na maltratar, nibàni rútse'e latsi'ị
na. 40 Chi gunábania' ca discípulo qui'
cuíąʼlu'ą' qui'ni gudàl·la cabi espíritu malua
fuera, pero labí uccuani cabi. 41 Becàbi Jesús
nna rèe: Lebi'ị descendiente qui' canu labí
ríalatsi' nna ca rebelde nna, atsáliacà'a itsá
dàa te' cuénia' lani le nna gúchía' le cá.
Tahua' ỹi'ni lù'ą' nì. 42 De gubíga' nubeyu'
cuìti'a làti du Jesús nna, berixi betetsíní
espíritu malua na bexìtti' tsa'tsa'níą na,
pero Jesús nna gutìl·lée espíritu malua nna
beyuni tìe nubeyu' cuìti'a, bete tìe na
cuenta lani tàta qui' niá. 43 Iyaba cą nna
biquila' yà'ani latsi' quị de bilá'ni cą ti'iỹa
ná la' retúalatsi' qui' Tata Dios.

44 Miéntraste rulaba latsi' quị acerca de
iyaba ca milagro nu beni Jesús nna ra tìe
ca discípulo qui'áa: Liudà tsè' naga' le nu
équixa'a', bittu iỹùl·lani le na: I'yu tsá
qui'ni gute cą cuenta Nubeyu' de Ỹiabara'
làtsi' ná' ca enne'. 45 Pero làcabi nna
labí gutelíni cabi ca tìtsi'ị, porqui'ni labí
ná qui'ni ennia cabi cuenta, ą'hua labí
beyáỹani cabi inàba titsa' cabi e acerca de
ca tìtsa'a.

46 Làniana gudulo ca discípuluá huèni dis-
cutir sobre de nùỹala cabí ccá adiru enne'
ỹeni. 47 De gutelíni Jesús la' rulaba latsi' nu
té lo losto' cabi nna, gùỹi'e ttu huatsa to'
bedue na luítte'é. 48 Làniana rèe cabi ttu
ejemplo: Nuỹa tediba gunią recibir huát-
síị porqui'ni ríalatsi'ị inte' nna, entonces
tì'atsi inte' bá nuá runią recibir. Ą'hua
nu runią inte' recibir nna, álahua tsuą'
teruba inte' runią recibir sino hàstala enne'
guthel·le'e inte' runią ne recibir. Porqui'ni
canu rulaba latsi' quị qui'ni labí dacca' cą
entre lebi'ị nna, làcą nna adila enne' ỹeni
ná cą.

49 Làniana becàbi tè Juáan nna ra bi Jesús:
Maestro, bilá'ni tu' enne' qui'ni lani nom-
bre qui' cuiąʼlu' nna runią mandado ca es-
píritu malo qui'ni eria cą lo losto' ca enne',
pero gunèni tu' ą qui'ni bíttuúru gunią na
porqui'ni labí lániąʼ ri'u. 50 Jesús nna rèe
bi: Bittu guthàga' li ą, porqui'ni nu labí ná
contrario qui' ri'u nna, pues parte ri'u ba
dúą.

51 De chi bì'yu tiempo qui'ni ccá Jesús
recibir le' ỹiabara' nna, gulèqquia tsìttsì
taá latsi'e éyyeé Jerusalén. 52 Beneru tìe
tuchùppa ca discípulo qui'áa. Làcabi nna
huía cabi hàstaá ttu yetsi qui' región láą
Samaria; le' yétsiá nna gunàba cabi ttu
lugar para Jesús. 53 Pero canu Samáriá nna
labí beni cą ne recibir porqui'ni née ttu
enne' de raza judío nna déyyeé Jerusalén.
54 De beyu ca discípuluá qui'ni betsibi bá cą
ne nna, acca Jacóbua nna Juáan nna ra tè
cabi e: Señor, tsí hua calatsi' cuiąʼlu' qui'ni
inàba ri'u qui'ni chadi yi' qui' ỹiabara' para
gul·luỹą latsi' quị de una vez tení tì'a beni
Elías tiempo antigua. 55 Gunna' tè Jesús cabi
nna gutìtse'e cabi nna rèe: Lebi'ị nna nìdi
làa yù le biỹa clase espíritu ní té qui' le.
56 Porqui'ni inte' nna labí daya' para gunia'
qui'ni gul·lúỹa taá' latsi' ca enne', sino para
gudilàa lá ya' cą. Làniana huía cabi attu
yetsi to'. 57 Néda bá yù'u cabi nna ra tè ttùą:
Señor, hua tanua' cuiąʼlu' gaỹa tediba tsía
cuiąʼlu'. 58 Becàbi Jesús nna rèe na: Ca beda'

nna hua tsìa bèlia qui' quị, ạ'hua ca bìnni to' ridàa lo be' nna hua tsìa huá xcu'ni to' qui' quị, pero Nubeyu' de Ỹiabara' nna labí té gaỹa quixa iqquie. 59 Ra tè Jesús áttuạ: Gutà tanó inte'. Lạ nna becàbiạ nna rạ ne: Señor, be'él·la' ỹá inte' éya'a' tacáttsi'a' tàta quí'a. 60 Jesús nna rèe na: Be'él·la' canu yàttia' gucàttsi' luetsi nu yatti quị, pero lu' nna huía taquixá'a nu cca qui' reino qui' Tata Dios. 61 Làniana ra huá áttuạ ne: Tanó huá' cuiạ'lu' Señor, pero be'él·la' ỹá inte' táchú tìtsa'a' canu tsè'e le' litsá'a'. 62 Jesús nna rèe na: Nu rudàxu' nì'a yarátu nna canchu gudèqquia lúị para inna'ạ cuè'e líị nna, entonces labí ttùli rida' náà quì'ị. Ạ' tehuá nu calatsi'ị tánúạ inte', porqui'ni canchu dua ba iqquị nu té yétsiloyu nna entonces labí iỹu'ạ para reino qui' Tata Dios.

10

1 Gutè ba nuá nna, beni Señor nombrar á setenta ca ènne'yu' nna guthel·le'e chuppa chuppa cabí para neru cạbi tsía cabi iyaba ca yetsi nna ca rancho to' nna làti ná qui'ni tsíe. 2 Ra tìe cabi: Hualigani iỹeniní lènà' chi té para éỹu', atsi'íni tuchùppa rúbani ca obrero tsè'e. Acca linàbani Tata Dios enne' ná Xana' lóyúị qui'ni ithel·le'e adí ca obrero gutùppa cạ lènà' quì'e. 3 Hué' le cuidado, porqui'ni làti tsía le nna hua té peligro, tì'a canchu tsè'e ca carnero to' entre ca lobo. 4 Bittu huá' le bolsa nìhua bel·liu. Bittu cu'ú nì'a le biỹa. Ạ'hua nú ttú tehuá nuỹa gul·luítsa' le lo néda. 5 Gaỹa tediba yú'u ní gá'a le nna, primérute ina le: La'ỹeni para lo losto' ca enne' tsè'e le' yú'ị. 6 Canchu tsè'e nía canu rú'ulatsi' quị ca titsa' de la'ỹeni nna, làniana gata' huá la'ỹeni lo losto' quị. Pero canchu gutsìbi cạ le nna, entonces labí la'ỹeni egà'nạ lani làcạ, sino lani lebi'i ba eyà'nạ. 7 Canu guni cạ le recibir nna, nía bá ccá lugar qui' le; iyate nu gunna cạ qui' le nna pues go ba le cạ, í'ya ba le cạ nna, porqui'ni ttu obrero nna cca bạ́ merecer thí' láỹị. Bittu eyá'na le ttu ttu yú'u bá. 8 Gaỹa tediba yetsi ní gá'a le nna, canchu guni cạ le recibir nna, go ba le nu gutsia cạ ru'a lo le. 9 Eyuni huá le canu rà'ni nía. Gá tè le cạ: Calatsi' Tata Dios qui'ni hue'èl·la' li e qui'ni quée enne' cu'úbia'nie le. 10 Pero canchu itsina' le ttu yetsi làti labí tsú'ulatsi' quị ca titsa' nu inne le lani cạ nna, eria le lo ca néda nna ina le: 11 Hàstaá bestè qui' yetsi qui' líị nu chi uccua nì'a tu' nna rucuíbi tu' ạ por ttu seña contra lebi'ị, pero ccá le saber qui'ni gul·lani reino qui' Tata Dios ru'a puerta qui' le. 12 Riquixa'ánia' le qui'ni adila fuerte ccá la' tsìalatsi' qui' Tata Dios nu chì' da'la lani yétsiá tì'chula lani ca enne' Sodoma.

13 Ica'rútsi'íru lu' yetsi Corazín. Airu lu' yetsi Betsaida. Porqui'ni cáalá le' ca yetsi Tiro nna Sidón nna uccua ca milagro canu chi uccua lani lebi'ị, pues cuando lání chì gucu' cạ lári' corriente nna gurè'ni cạ lo tte, seña de qui'ni reyacca cạ arrepentir por ca tul·la' qui' quị. 14 Acca canchu chi íl·lani juicio nna, huaỹia' lá castigo tsía canu yetsi Tiro nna Sidón nna tì'ca'la lebi'ị. 15 Lu' nna yetsi Capernaum, tsí rulaba latsi' lu' qui'ni cca lu' merecer tsía lu' ỹiabara'. Pero hasta rúbani infierno èxxa lu'. 16 Raá ruhuá Jesús ca discípulo qui'áa: Nuỹa tediba gudà nàgui'ị qui' le nna, tì'atsi quíbá' nuá rudà nàgui'ị. Nuỹa tediba rutsibiạ le nna, tì'atsi inte' ba nuá rutsibiạ. Nuỹa tediba rutsibiạ inte' nna, rutsibi huạ́ Enne' guthel·le'e inte'.

17 Beyeqquia setenta ca enni'a lani la' redacca' latsi' nna ra cabi: Señor, hàstaá ca espíritu malo nna riyénini cạ qui' tu', porqui'ni rinèni tu' cạ lani nombre qui' cuiạ'lu'. 18 Jesús nna rèe cabi: Làchu. Bilá' huá te' Satanás huàdiạ de ỹiaba tì'a ttu éthá. 19 Liúda naga' le. Inte' nna chi benna' la'huacca lani le para gúl·lia le iqquia ca bèl·là nna iqquia caỹareyí' nna, ạ'hua guni le vencer itute fuerza qui' nu ná contrario qui' rí'ua nna, pero labí biỹa mal ni thacca' le. 20 Pero inte' nna nia' le: Bittu edácca'ni le de qui'ni té la'huacca qui' le sobre ca espíritu malo, sino lédácca' láni de qui'ni nombre qui' le nna tsìa cạ lo lista qui' ỹiabara'.

21 Làniataá nna bitsina' ttu la' redacca' latsi' lo losto' Jesús por Espíritu Santo, acca gunnie nna rèe: Tata Dios quia', runia' cuiạ'lu' adorar tulidàba nna cuiạ'bálu' ná Señor qui' ỹiabara' ạ'hua qui' yétsiloyu. Inte' nna ruí'a' cuiạ'lu' gracia porqui'ni canu yala la' riyeni té qui' quị nna labí be'él·la' cuiạ'lu' qui'ni gunibia' cạ ca enseñanzị, nìhua lani canu rulaba latsi' quị qui'ni yala ritelíni cạ nna, pero lani ca huatsa to' la nna chi beni cuiạ'lu' cạ declarar. Ạ' ba beni cuiạ'lu' porqui'ni anía guyú'u latsi' cuiạ'lu'. 22 Làniana ra Jesús canu tsè'e nía: Iyaba ca cosa nna chi benna Tata

quí'a latsi' nàya'. Lanú nuỹa nabia'nią Ỹi'ni
áa sino làteruba Tata Dios nna nabia'nie
bi. Lanú nuỹa nabia'nią Tatáa sino Ỹi'ni
áa tèruba ą'hua nuỹa ba cálatsi' Ỹi'ni áa
gunie Tata qui'áa declarar lani cą. 23 Làniana
gunna' Jesús ca discípuluá nna gunènie cabi
nna rèe: Ica'rubà canu rilá'ni luetsi ca cosa
nu rilá'ni le. 24 Riquixa'ánia' le qui'ni iỹetse'
ca enne' uccua profeta tiempo antigua nna
ą'hua ca rey nna yala gudà latsi' cabi ilá'ni
cabi nu rilá'ni le, pero labí bilá'ni cabi
ą. Uccua huá latsi' cabi iyénini cabi nu
riyénini le pero labí biyénini cabi ą.

25 Làniana guduli ttu nu rethàtsilà'na nu
ra lo ley qui' Tata Dios nna uccua latsi'ị ccą́
saber ti'iỹa ecàbi Jesús, acca rą ne: Maestro,
biani ná qui'ni gunia' para gata' la'labàni
nu labí ttíą quia' cá. 26 Lèe nna rèe na:
Biani ga'na escrito lo ley. Biani ritelíni lu'
làti rùl·là lu'. 27 Becàbią nna rą: Cátsi'íni
lu' Señor Dios qui' lu' lani itute losto' lu',
lani itute latsi' lu', lani itute fuerza qui'
lu', ą'hua lani itute la' rulaba latsi' qui'
lu'. Cátsi'í huáni lu' iyaba ca luetsi enne'
lu' ti'atsi la'a lu' ba. 28 Jesús nna rèe na:
Tsè'ba becàbi lu'. Beni ba nua' nna huacca
bàni bá lú'. 29 Pero lą nna uccua latsi'ị iria
nàrìą, acca rą Jesús: Nú tegá nua' dà te'
cátsi'í te' ni'i. 30 Becàbi Jesús nna rèe: Ttu
nubeyu' nna beda'ą ciudad Jerusalén nna
deyyą para yetsi Jericó. Bedàxu' ca ubànà
na, gutua tè cą iyaba nu nùà'ą hàstaá ca ỹó
niá, yala idí' bè' cą na, bèttì tsalíáti taání
cą na becuìtta tè cą. 31 Dia tè ttu sacerdote
néda nía nna bilá'nią nubéyu'a nna, pero
gutè taą́ ttu lado la. 32 Anía tehuá beni
ttu descendiente qui' Leví. Exa tegáabá
nía chi díą nna bilá' bánią nubéyu'a nna,
pero gutè tehuą́ ttu lado la. 33 Làniana ttu
nubeyu' samaritano nna yù'u huą́ néda nna
gul·lani bą́ exa taá làti té nubéyu'a nna bilá'
bánią na, yala betúa latsi'ị na. 34 Gubíga'
tìą, gutàbią aceite nna vino nna lo ca huè'
qui' niá nna beỹìga' tìą lári'. Làniana beduą
na cuè'e bia' qui' niá nna, guche'ą na le'
posada nna yala cuidado bè'ą na. 35 Attu
yu'utsá nna de dia enne' samaritánuá éda'ą
nna, gulèqquią chuppa moneda nna bete
tìą lani nu ná xana' posádaá nna rą na: Beyu
bal·la tsàtè' ą nna, iyaba nu gúniíru lu' gasto
nna, hua yíỹá bá ya' ą canchu chi eyèqquia'.
36 Annana, biani rulaba latsi' lu'. Núlá canu
nubéyu'a uccuatsi'íni nu beni dí' ca ubànàa
cá. 37 Lą nna rą ne: Nu gúta' la' retúalatsi'
quì'ị lani nubéyu'a. Làniana ra tè Jesús na:
Beyya nna beni huá seguir luetsi ejemplo
nu bedua enne' samaritánuá.

38 De yù'u tè Jesús néda nna, gutà'a tìe le'
ttu yetsi to'. Nía nna dua ttu niula láą Marta
nna benią ne recibir litsi'ị. 39 Marta nna
dua ttu ỹìlíị láą María. María nna gure' taą́
ru'a lo Jesús nna bedà nàgui'ị ca titsa' quì'e.
40 Pero Marta nna yala purari ccą de runią
lo sìnị. Gubíga' tìą ru'a lo Jesús nna rą ne:
Señor, tsí bihua biỹa cani cuią'lu' qui'ni ỹìlá
yì'ị nna ruxèba latsi'ị qui'ni ttùba' gunia'
servir. Gútsí tsàtè' cuią'lu' ą qui'ni guni
tí'ą inte' cualani. 41 Becàbi Jesús nna rèe
na: Marta, Marta, yala nùyue cani lu', ą'hua
yala purari cca lu' lani iỹetse' ca tsina,
42 pero tturuba cosa adiru caduel·la'. Ỹìlá lu'
Maríị nna chi becuí'ą nu adiru dacca' nna,
labí ná qui'ni nuỹa enne' ní guthàga'nią na.

11

1 Ttu tsá lanía nna huía Jesús ttu lugar
yà'latsi' para gunie oración. De belùỹa
oración qui'áa nna, gunne tè ttu discípulo
qui'áa nna ra bi e: Señor, beluè'ni cuią'lu'
intu' guni tu' oración, tì'a beluè'ni Juáan ca
discípulo qui' bía. 2 Làniana ra tè Jesús cabi:
Canchu chi guni le oración nna ina le íị:

Tata Dios qui' tu' enne' dua ỹiabara', rinàba
tu':
Qui'ni nombre qui' cuią'lu' nna ccą́ nombre
sagrado lo losto' ca enne',
Ą'hua qui'ni ìta la' rigú'ubia' qui' cuią'lu' le'
yétsiloyu nna,
Ccá bá nu rú'ulatsi' cuią'lu' tì'ba ỹiabara'
ą'hua le' yétsiloyu.

3 Ą'hua qui'ni gunna cuią'lu' nu go tu' ttu
ttu tsá.

4 Beyuniỹén latsi' cuią'lu' ca tul·la' qui' tu',
porqui'ni ą'hua intu' nna reyuniỹén latsi'
tu' qui' iyaba ca luetsi enne' tu' biỹa
ruthácca' cą intu'.
Bittu guthàna ná' cuią'lu' intu' ccá tu' ten-
tar,
sino gudilà la cuią'lu' intu' le' iyaba canu ná
mal.

5 Ra huá Jesús cabi: Canchu dua ttu amigo
qui' le nna tsía le le' litsi'ị ríluela yèlà nna
gá li ą: Amigo, gulèqquia sàni inte' tsunna
ettaxtíla, 6 porqui'ni gul·lani ttu amigo quia'
déda'ą de viaje nna labí biỹa té hué' ya' ą
gúą. 7 Pero nuá nna ecàbią dèsdeba liú'u
nna iną: Bittu uquitsí'ni lu' inte' porqui'ni

puertą' nna chi yáyą ą'hua chi tía' lani
ca huatsa to' quíyi'ị nna labí ccá chatha'
gunna' nu rinàba lu'. 8 Beni Jesús seguir
nna rèe: Labí chathą gunną nu rinàbą
màsqui'ba ną́ amigo quì'ị, pero nia' le:
porqui'ni bihua rudutsią rinàbą nna, acca
huayàtha amigo quì'ị nna gutią iyaba nu
riqùna'nią. 9 Inte' nna nia' le: Línaba nna
huadi' ba le. Leyìla nna huetsèla báni le.
Linne ru'a ttu puerta nna huathàlia báni
cą le. 10 Porqui'ni nuỹa tediba rinàba nna
huadi' bą́. Nu reyìla nna huetselá bánią.
Nu rinne ru'a ttu puerta nna huayàlia bą́.
11 Lebi'ị nu ná tàta, canchu ttu ỹi'ni le inàbą
ttu ettaxtíla gúą, pues labí hué' li ą ttu íyya
álá. O canchu inàbą ttu bél·la to' gúą nna,
pues aỹa labí ná le capáz gute le ttu bèl·là
la quì'ị álá. 12 Ą'hua labí hué' li ą ttu ỹareyí'
canchu inàbanią le ttu tsitta gúą álá. 13 Acca
canchu lebi'ị màsqui'ba ná le enne' tul·la',
pero hua yù ba le gute le ca cosa tsè' qui' ca
ỹi'ni le, tsí álahuá adí telá Tata qui' le enne'
dua ỹiabara' gutie Espíritu Santo lani gusto
ní qui' canu rinàbani cą ne álá.

14 Ttu tiempo lània nna dua ttu nubeyu'
uccuą mudo por ttu espíritu malo. Jesús
nna benie mandado espíritu malua qui'ni
gútse'e latsi'ị nubeyu' mudua. Beria bą́
nna gunne chì nubéyu'a. Canu bilá'ni nna
uccuaỹí yà'aba latsi' quị. 15 Pero tuchùppa
cą nna ra lá cą: Lani nombre qui' Beelzebú
nu ná huexána' qui' ca espíritu malo runią
mandado qui'ni eria cą. 16 Attu te cą nna,
para guni bá cą ne prueba nna, gunàba
cą qui'ni gunie ttu milagro de ỹiabara'.
17 Pero lèe nna gutebé' taánie la' rulaba latsi'
mal qui' quị nna rèe cą: Canchu nuỹa ttu
gobierno lá'aní la' rigú'ubia' quì'ị nna til·la
tè contra la'a labíị nna, entonces l·luỹa taá
latsi'ị. Ą'hua ttu familia nna, canchu lá'aníą
por biỹa ca disgusto ní nna, entonces labí
itsáagá gúchią. 18 Ą'hua Satanás lani ca
espíritu malo quì'ị nna, canchu lá'a huání
luetsi quị nna, entonces ti'ala modo cue'
tsìttsì la' rigú'ubia' quì'ị cá. ANÍA nia' le
porqui'ni rena le qui'ni por cualani qui'
Beelzebú acca rudál·la' fuera ca espíritu
malo. 19 Cáalá por medio de Beelzebú runia'
mandado ca espíritu malo qui'ni eria cą,
entonces nú lá por la'huacca quí'ní rudàl·la
ca discípulo qui' le fuera ca espíritu malo
cá. Acca por nu runi la'a mísmuba ca ỹi'ni
le nna rulue'ní qui'ni yala equivocado ná le.
20 Pero lani la'huacca qui' Tata Dios runia'
mandado qui'ni eria ca espíritu malo, acca
ccá le saber qui'ni chi gul·lani la' rigú'ubia'
quì'e lani lebi'ị. 21 Runia' le attu com-
paración: Canchu chi ttu nubeyu' valiente
rue' cuidado litsi'ị lani yèrià nna entonces
bihua nùyue canią por ca interés nu té quì'ị
porqui'ni rue' tsì'ą cą cuidado. 22 Pero can-
chu attu enne' adiru valiente íl·lanią nna
gunią nubéyu'a vencer, entonces cúa tìą
iyate ca yèrià quì'ị nna quithia huą́ iyate nu
té le' litsi'ị lani ca compa' quì'ị, màsqui'ba
nubéyu'a nna yala confianza gùppą lani
ca yèrìàa. 23 Acca nia' le qui'ni nu labí
du lani inte' nna, entonces contra lá inte'
duą. Ą'hua nu labí rutùppą lani inte' nna
runittilo lą́.

24 Canchu chi reria ttu espíritu malo lo
losto' ttu enne' nna, lànianа ribèni lo be'
bą́ ca lugar bitsi hueyìla gaỹa edi' latsi'ị,
pero labí ritaxácca'ą, acca canią: Eyèqquia
ca'á' litsá'a' làti gudáyá ya'a. 25 Canchu chi
etsìna'ą nna ilá'nią qui'ni enni'a nna ną́ tì'a
ttu yú'u nu nettia bą́ nna chi lúba ràba
le' yú'a nna yala tsè'ni chi ną́ arreglado.
26 Lànianа tsíą táxi'ą ágàtsi ca espíritu adila
mal tì'chu lą nna gá'a tè iyaba cą lo losto'
enni'a nna xúa cą nía. Lànianа adí teérulá
peor ccá la' tté qui' enni'a tì'chula antes.

27 Loti' ra Jesús ca tìtsa'a nna, idìtsa tsè'
gunne ttu niula làhui' ca enne' ỹétse'á nna
rą: Ica'rubà niula beditsìna' bi cuią'lu' nna
begátsi' bi cuią'lu'. 28 Jesús nna ra tìe:
Adítelá ica'rubà canu riyénini titsa' qui'
Tata Dios nna runi cą nu rèe.

29 Hua diala ritùppa ca enne' ỹétse'ní làti
du Jesús, lànianа gudulo tìe gunnie nna
rèe: Ca enne' tsè'e annana yala mal ná
la' rulába latsi' qui' quị, acca rinàba cą
qui'ni gunia' ttu milagro, pero labí biỹa
cosa milagroso ní ilá'ni cą, sino làteruba
nu chi uccua lani Jonás tiempo antigua.
30 Porqui'ni tì'a Jonás uccua bi ttu señal para
ca enne' Nínive, ą'hua Nubeyu' de Ỹiabara'
nna quée ttu señal para ca enne' tsè'e
tiempo anna. 31 Ą'hua niula nu gulú'ubi'ą
itute pais sur tiempo antigua nna eyátha
huą́ lani ca enne' tsè'e tiempo anna canchu
chi gal·la' tsá juíciuá nna gútsią falta qui'
quị para thí' cą castigo; porqui'ni idittu'
tsè'ni huíą para iyéninią la' riyeni tsè' qui'
rey Salomón. Atsi'íni entre lebi'ị nna du
ttu enne' adila sabio tì'chula Salomón, pero
labí caso runi le quì'e. 32 Canchu chi gal·la'
tsá juíciuá nna, eyátha huá ca enne' qui'

ciudad Níniveá para gútsia cą falta qui' ca
enne' tsè'e tiempo anna para qui'ni ccá cą
condenar. Porqui'ni ca enne' qui' ciudad
Níniveá nna betsìá bání la'labàni qui' quị de
biyénini cą titsa' qui' Tata Dios nu gutixà'a
Jonás. Pero entre lebi'ị nna du ttu enne'
adila dacca' tì'chula Jonás.
33 Lanú nuỹa rugàl·la' ttu yi' para gúduą
na làti gàttsi', nìhua ỹareé' ttu cajón, sino
qui'ni rudua lą́ na ttu lugar lati gudàni'ą
qui' iyábani ca enne' gá'a le' yú'a. 34 Iyyalo
ri'u nna ną́ tì'a ttu lámpara para ri'u. Acca
canchu íyyalo lu' ná tsè'bą́, entonces labiru
biỹa la'yani' reyàtsani lu'. Pero canchu
íyyalo lu' labí yùą biỹa nua' la'yani', en-
tonces tál·lią́ qui'ni reqquia bá lu' le' chul·la.
35 Acca bè' cuidado la'yani' nu dua lo losto'
lu' qui'ni làa tálią́ lu la' chul·la. 36 Acca
canchu labí biỹa la'yani' reyàtsani lu' nna
nìhua nìdi tí' chul·la bíttuúru té qui' lu' nna,
entonces itute ccą́ la'yani' tì'a ttu lámpara
tsè' canchu chi rudàni'ą qui' lu' lani itute
la'yani' quì'ị.
37 De beyacca gunne Jesús ca tìtsa'a nna,
ttu enne' fariséua nna benią ne invitar gúe
lani ą. Gutè'e le' yú'u qui' nuá nna gure'níe
lo meỹa. 38 Bilá'ni fariséua qui'ni labí gutìi
né'e ántesca gúe tì'a costumbre qui' caniá
para ccá cą purificar nna, acca yala uccuaỹí
latsi'ị. 39 Señor nna ra tìe na: Lebi'ị ca
fariseo nna reyìi le tsua' teruba fuera la
qui' ttu taza nna plato nna, pero liú'u lá
nna ná rùą cùttsi, tì'a ná losto' le porqui'ni
tsá'tí'níą la' ubàna nna la' huèni maldad
nna. 40 Yala necio ná le. Tsí bihua yù le
qui'ni Tata Dios enne' beni nu rilá'ní lo ra'
nna, beni huée lado liú'u lá cá. 41 Líúte losto'
le lani Tata Dios, làniana itúbani le eyacca
nàrì hàstaá la' rulábalatsi' qui' le nna ą'hua
ca hecho qui' le nna. 42 Ica'rútsi'íru lebi'ị
ca enne' fariseo, porqui'ni ribèqquia le qui'
diezmo hàstaá ca semilla lathi to' tì'a ná
menta nna ruda nna iyaba clase de legum-
bre nna; pero ca cosa nu ná adírulá impor-
tante tì'a ná lu'uxtícia tsè' nn la' tsì'ilatsi'
nna labí runi le cą. Ca nua' lá náduel·la'
guni le, pero nìhua làa guxùl·la latsi' le gúte
le qui' diezmo. 43 Icarútsi'íru lebi'ị ca enne'
fariseo, porqui'ni nu catíppá bá runi le para
gal·la' le ca asiento nu dàa íqquiará' tè le' ca
sinagoga, ą'hua yala ribèni le làti cca i'yya
para qui'ni iỹetse' ca enne' nna gappa cą le
titsa'. 44 Ica'rútsi'íru lebi'ị ca maestro de la
ley religioso nna ca fariseo nna, porqui'ni
ná le tì'a ca bà nu labiru rulue'ní lo quị; rida'
tè ca enne' lo quị sin qui'ni làa ritebé'ni
cą; ą́' tení ná le porqui'ni yala enne' tsè'
rulue' le, pero álahuá hua líni le. 45 Làniana
gunne ttu maestro de la ley qui' caniá nna
rą Jesús: Maestro, hàstaá intu' nna yala
chi riyenidí'ni tu' por ca titsa' qui' cuią'lu'.
46 Jesús nna rèe na: Ą'hua ica'rútsi'íru lebi'ị
ca maestro de la ley, porqui'ni ca costum-
bre nu rutsia le iqquia ca enne' nna ną́ tì'a
ttu yùà' idì'iní nu lanu nuỹa ridàą huá'níą
na, pero lebi'ị nna nìdi tito' làa calatsi' le
cúa li ą. 47 Airu lebi'ị, porqui'ni rilìtha le ca
monumento xeni lo bà qui' ca profeta ca
enne' betti ca ta' tàta qui' lía. 48 Anía modo
nna ritelíní qui'ni tsè'e hua le de acuerdo
lani nu beni ca ta' tàta qui' lía, tulappa
tsí'ní ná lé lani cą. Pues làcą nna hualigani
betti cą ca profétaá, pero lébi'i nna rilìtha
tè le monumento lo bà qui' cabi. 49 Por nua'
nna la' riyeni tsè' qui' Tata Dios nna rèe:
Ithél·la'a' ca profeta nna ca apóstol nna lani
cą. Ttu te cabi nna gùttì lá cą cabi, áttu
te cabi nna gútsia latsi' quị cabi. 50 Pues,
lani ca enne' tsè'e tiempo annana enàba
ỹíiyá' Tata Dios réni qui' iyaba ca profeta ca
enne' bétti cą dèsdeba loti' uccua yétsiloyu,
51 dèsdeba réni qui' Abel hàstaá réni qui'
Zacarías enne' bétti le le' lí'a qui' templua
èxabá làti du altar. Attu vuelta nia' le qui'ni
lani ca enne' tsè'e tiempo annana enàba
ỹíiyá' Tata Dios réni qui' cabi. 52 Airu lebi'ị
canu rethàtsilà'na nu ra lo ley nna té làtsi'
ná' le llave nu ithàlia puerta de la' ritelíniá,
pero la'a lebi'i ba nna labí rá'a le, nìhua làa
rue'él·la' le canu uccua latsi' gá'a.
53 Beyacca ba gunne Jesús ca enseñánzaá
lani cą nna, entonces ca maestro nu rulue'
ley religioso qui' caniá ą'hua ca fariséua
nna yala bitsa'áni cą ne nna gudulo cą
bequìtsí'ni cą ne nna nuỹé tsè'ni gunàba
titsa' cą ne. 54 Bedà tsìttsì tení naga' quị
ti'iỹa ecàbie nna gulèda cą canchu xiaba
uquìnnia cą ne lani ttu titsa' para gappa cą
néda biỹa caúsaní gútsia cą còntre.

12

1 Bitola nna bitùppa tè iỹé mili' ní ca
enne' hàstaá qui'ni rùl·lianí ló nì'a luetsi
quị de tántuani iỹé cą. Làniana gudulo
Jesús gutixa'ánie ca discípulo qui'áa adí
ca enseñanza nna rèe: Guyu le qui'ni làa
thí' yeé'ni ca fariséuą' le, porqui'ni yala
enne' tsè' rulue' cą pero álahuá hualíni cą.
2 Pero labí ttu cosa nu gàttsi' té sin qui'ni
làa ilá'níą, nihua biỹa ttu secreto ní té sin

qui'ni làa guna ri'u ą. 3 Acca iyaba ca cosa
nu chi gunne le le' chul·la nna, pues ccą́
declarar le' la'yani'. Ą'hua nu chi gunne
lànà le le' yú'u nna, ccą́ declarar dacca'ló
taá.
4 Lebi'į amigos quia': Bittu gátsini le canu
calatsi' quį gutti cą le, porqui'ni cuerpo
teruba ccani cą gutti cą. 5 Inte' nna innia'
nuÿa dàni le gátsini le: Lígátsi láni enne'
huaccanie cúeé la'labàni qui' le, bitola nna
té la'huacca quì'e gudàl·lee le lo yi'bél·laá.
Acca nia' le qui'ni là enni'a nna ná qui'ni
gátsini le. 6 Tsí álahua ritò'o gayu' ca bìnni
to' por chuppa moneda to' rúbá làti cca
i'yya cá. Pero labí riÿùl·lani Tata Dios nuÿa
la ttu cą. 7 Pues, hàstaá ittsa' iqquia le nna
báabànie iyáÿiani cą. Acca bittu gátsini
le, porqui'ni lebi'į nna adítelá dacca' le
tì'chula iÿetse' ca bìnni to'.
8 Inte' nna nia' le qui'ni nuÿa tediba
gudàlianią inte' ru'a lo ca enne' nna, en-
tonces ą'hua inte' Nubeyu' de Ÿiabara' nna
inne huá' nu cca qui' le ru'a lo ca ángel qui'
Tata Dios. 9 Pero nu labí thí'chí'ą qui'ni ną́
enne' quia' ru'a lo ca enne' nna, entonces
ą'hua inte' nna labí guni ya' ą presentar
ru'a lo ca ángel qui' Tata Dios. 10 Nuÿa tediba
inne contra inte' Nubeyu' de Ÿiabara' nna
huatta' bá perdón quì'į. Pero nu inne titsa'
mal contra Espíritu Santo nna labí perdón
gata' quì'į. 11 Canchu chi iche' cą le le' ca
sinagoga nna gute cą le cuenta làtsi' ná'
canu rigú'ubia' nna ca uxtícia nna, pues
bittu nùyue cani le ti'iÿa o biÿa ecàbi le
o biÿa gá le cą. 12 Porqui'ni la'a mísmutaá
hóraá nna guni Espíritu Santo latsi' le nu
dàni le inne le.
13 Lànianа biria ttuą entre ca enne' ÿétsi'á
nna rą ne: Maestro, gùtsì bál·la bèttsi' yà'ą'
qui'ni íl·la'ánią interés qui' ta' tàta qui' tù'a
nna gunną tsal·lue' quia'. 14 Jesús nna rèe
na: Lu' nubeyu', núní chi beduą inte' para
ccá' juez qui' le, or para íl·la'ániá' biÿa té
qui' le ni'i. 15 Ra tìe iyaba cą: Lihue' cuidado
de iyaba clase de la' dàlatsi', porqui'ni
masqui'ba iÿeni ní ca cosa chi guta' qui' ca
enne', pero bel·liu qui' quį nna bihua runną
la'labàni qui' quį.
16 Gutixa'a huánie cą attu comparación
nna rèe: Loyu qui' ttu nubeyu' rico nna yala
lènà' chi bedi'ą lì'į. 17 Lą nna gure' tìą yala
belaba latsi'į nna uccuanią. Biagani gunia',
qui'ni lagáru ná cu'á' adí ca lènà' quíyi'į.
18 Lànianа uccuanią: Chi yúá' biÿa gunia':
adila tsa' gutáppa'a' ca cúrrali quíya'a nna
gunia' canu adiru xeni, nía nna cu'ú tìa'
iyaba ca lènà' quia', ą'hua adí bíÿaáru té
quia' nna, 19 lànianа edilátsa'a' nna épa'a'
la'a mísmuba inte': Yala iÿeni lènà' chi
túani lu' para iÿetse' ni ida, acca bedi' bá
latsi' lu' nna gù'ya gutò bá nna bedacca'
báni nna. 20 Pero Tata Dios nna rèe na: Enne'
necio ná lu', porqui'ni nèlà nna gatti lu';
iyaba nu chi túani lu' para la'a lu' ba nna,
núlá quí' ccą́ cá. 21 Ra huá Jesús: Ą' tení ná
nu rudàni riqueza quì'į, pero lani Tata Dios
nna yala pobre ną́.
22 Bitola nna ra tè Jesús ca discípulo
qui'áa: Acca nia' le qui'ni bittu nùyue ga
tsé'e le por ti'iÿa ccá le nu go le nna, nihua
ti'iÿa ccá le nu gaccu' le nna. 23 Pues,
la'labàni qui' ri'u nna adila dàcca'ą tì'chula
nu ri'ya ro ri'u; ą'hua cuerpo qui' ri'u,
tì'chula nu raccu' ri'u. 24 Liuyuúruhuá ca
bèqquià. Pues bihua rada cą nìhua labí
rutùppa cą lènà', nihua làa rudua cą cúrrali
làti cu'ú cą yeda qui' quį. Pero Tata Dios nna
ruì'e cą ro cą. Tsí álahuá adírulá dacca' le
tì'chula' làcą cá. 25 Núní le ccani itùnì á tsàt-
sìtà de tántua nùyue canią cá. 26 Acca, can-
chu bihua ccani le guni le ttu cosa xcuichu
to' rúbá nna, biala cca cathùtini le nùyue
por bíÿaáru adí ca cosa cá. 27 Liuyuúruhuá
ca ìyyà nu anta' i'yatò' ti'iÿa riÿeni cą, pues
labí biÿa tsina ní runi cą nihua labí rul·la cą
tùu. Pero riquixa'ánia' le qui'ni nìhuani rey
Salomón lani iyátení ca lári' fino nu guccu'
bi nna, pero labí bilá' bi latsitè gani tì'a ca
ìyyà tú'ą'. 28 Yala tsè'ni rugàccu' Tata Dios
ca ixi' to' átsi'ini anta' cą ttu tsá teruba
le' yétsiloyu nna guxtíla taá dia chì cą lo
yi' le' horno. Lebi'į nna, tsí álahuá adila
dispuesto ga'na Tata Dios para gugàccu'e
le cá. Pero labí ríalatsi' le qui'ni iÿeni
la'huacca té quì'e. 29 Acca lebi'į nna, bittu
nùyue ga tsé'e le por ti'iÿa ccá le nu í'ya go
le, bittu gulaba xàttagá latsi' le qui'ni làa
etù la'ÿeni qui' le. 30 Porqui'ni iyaba ca cosį
dua iqquia canu labí fe qui' quį té. Pero
lebi'į nna dua Tàta Dios qui' le enne' hua
yù béе qui'ni riquína'ni le ca cosį. 31 Acca
adila tsa' líúdua iqquia le nu cca qui' reino
qui' Tata Dios; lànianа iyábani adí ca cosa
nna, ni nada bá íl·lani cą. 32 Lebi'į ca carnero
to' quia', ttu grupo xcuichu to' teruba ná
le, pero bittu gátsini le, porqui'ni Tata Dios
qui' lía nna chi rappée gusto gúnnée qui' le

iyate nu rigú'ubi'e. 33 Acca, ligùttì' iyate nu
té qui' le nna líúte qui' ca enne' ritè là'di'.
Ą' modo nna gáta'ni le ca bolsa nu labí güé,
quiere decir ttu tesoro qui' le le' ỹiabara' nu
labí tté quì'ị, làti lanú ubàna té nìhua làa
runittilo bèl·là dìl·la' nna. 34 Porqui'ni làti té
ca cosa nu dacca' qui' lía nna, nía huá du la'
rulábalatsi' qui' le.

35 Lítsé'e listo, liugàl·la' léda taá ca lám-
para qui' le, 36 para qui'ni ccá le tì'a canu
rue' cuidado ru'a puerta ribeda cą qui'ni
él·lani xana' caniá huía bi thá'a. Para
qui'ni cuantu taání él·lani bi ínne taá bi
ru'a puértaá nna, luégutaá ithàliani cą bi.
37 Ica'rubà ca siérvuá, porqui'ni canchu chi
él·lani xana' caniá nna, taxácca' bi cą tsè'e
cą al tanto. Hualigani te' nia' le qui'ni
la'a làbabi nna gudu mandil ru'a lo bi nna
gúxuani bi cą lo méỹaá nna gute bi nu
go cą. 38 Màsqui'ba él·lani bi ttú ríluela
yèlà o màsqui'ba él·lani bi ttú ritìị tsunna
díla, pero yala ica'rubà ca siérvuá porqui'ni
gulèda cą hàstaá qui'ni el·lani bi. 39 Lítelíni
attu ejémpluị: ttu tàta nna cáalá yùą biỹa
hora íl·lani ubana litsi'ị nna, entonces labí
gá'athią, anía modo nna labí hue'él·la'ą
nuỹa cuaną biỹa té le' yu'u qui'ị. 40 Acca,
ą'hua lebi'ị nna lítsé'e al tanto, porqui'ni
méruání hora nu nìdi làa rulába latsi' le
nna, de repente taá él·lani Nubeyu' de
Ỹiabara'.

41 Làniana Pedrua nna ra bi e: Señor, tsí
gùnne cuią'lu' comparación nì para intu'
teruba o tsí para iyaba ca enne' áccá.
42 Becàbi Señor nna rèe: Nuni nua' ná siervo
fiel nu té la' riyenitsè' quì'ị acca bethà'na
tè xana' niá na le' yú'u qui' bía para huí'ą
na cuidado nna gútią nu go qui' adí canu
runi tsina hora ná qui'ni go cą cá. 43 Ica'rubà
siérvuá canchu chi étsina' xana' niá nna
ilá'ni bi ą qui'ni runią voluntad qui' bi.
44 Hualigani te' nia' le qui'ni gute bi làtsi' ní'ị
iyate nu té qui' bi para cu'úbi'ą. 45 Pero can-
chu siérvuá gulaba latsi'ị nna cánią: Alahuá
anna tè él·lani xana' ya'a, làniana thulo chìą
huí'ą ca mózuá nna ca criádaá nna, ą'hua
í'ya gúą hàstaá qui'ni ttáanią. 46 Làniana
nìyalatsi' siérvuá nna él·lani xana' niá tsá
nu nìdi làa ribedą bi, hora nu labí yùą nna.
Acca xana' niá nna idí'ni guni bi ą castigar,
làniana gudàl·la tè bi ą lani adí canu labí
runi tsè'. 47 Siervo nu hua yù bą́ biỹa nuá
rú'ulatsi' xana' niá qui'ni gúnią, atsi'íni labí
benią duel·la' gunią nu náni bi ą mandado,
entonces lą nna thí'ą iỹetse' castigo. 48 Pero
siervo nu labí nabia'ni nu rú'ulatsi' xàni'ị
nna benią nu dacca' ccánią castigar nna, lą
nna huaỹia' lá íyaá'ą. Acca nia' le qui'ni
nuỹa tediba thí' iỹeni nna, entonces iỹeni
huá enàbani cą na. Ą'hua nuỹa tediba gute
cą làtsi' ní'ị adí iỹeni nna, entonces adila
iỹeni enàba ỹíya'ni cą na.

49 Inte' nna daya' para thulua' ttu tsina
nu gál·lá'ą le' yétsiloyu tì'a ttu yi' nna
gunią vencer iyaba ca cosa mal. Demasi-
ado rú'ulátsa'a' qui'ni gál·lá'ą prontu taá.
50 Náduel·la' ttía' por ttu sufrimiento nna
yala sufrir canilátsa'a' hàstaá qui'ni i'yu tsá
ccą́ cumplir. 51 Tsí rulaba latsi' le qui'ni
daya' para qui'ni bíttuúru ccá chuppa la'
rulábalatsi' cá. Labí, sino íl·lá'a lánia' la'
rulábalatsi' qui' ca enne'. 52 Porqui'ni dès-
deba nna làti tsè'e gayu' enne' le' ttu fa-
milia nna, la'áni luetsi quị; tsunna cą contra
chuppa cą nna, chuppa cą contra tsunna
cą nna; 53 ttu tàta nna contra ỹi'nị, ą'hua
ỹi'ni contra tàta quì'ị; ttu nàna contra ỹi'ni
niulíị, ą'hua ỹi'ni niula contra nàna quì'ị;
suegra contra ỹolitsi'ị, ą'hua ỹolitsi' contra
suegra quì'ị.

54 Ra ruhuée ca enne' ỹétsi'á: Canchu chi
rilá'ni le rel·lani bía lado renia bitsa nna,
entonces rena taá le: Chi da' iyya. Anía
ccá nna. 55 Ą'hua canchu chi riria be' lado
sur la nna, entonces rena le: Yala ubá ccá.
Anía ccá nna. 56 Hua ritelí báni le ca seña nu
cca qui' ca tiempo ỹiaba nna yétsiloyu nna.
Bialacca rena le qui'ni labí télini le ti'iỹa ná
cosa importante nu cca le' yétsiloyu anna
dacca'ló taá ni'i. Labí líni le.

57 Bianicca labí la' riyeni tsè' té qui' le
para cueqquia latsi' le guni le nu ná tsè' ni'i.
58 Canchu ttu enne' dia bi hue' parte contra
lu' ru'a lo uxtícia nna, entonces lu' nna ná
qui'ni eyaccatsè' telá lu' bi miéntraste yù'u
lu' néda lani bi para qui'ni làa gute bi lu'
cuenta lani juez, porqui'ni enne' ná juez
nna gute bi lu' cuenta lani ca policia para
gudàl·la cą lu' làti ccá lu' castigar. 59 Inte'
nna nia' lu' qui'ni labí eria lu' nía hàsta'na
quiỹa lu' iyate nu ruthítsini cą lu'.

13

1 La'a tiempo làniataá nna tsè'e hua
tuchùppa ca enne' nía ruè'nì cą Jesús titsa'
ti'iỹa ná nu beni Pilátua, porqui'ni benią
mandado gatti tuchùppa ca enne' Galilea
mérubá tsè'e cą huèni sacrificar, hàstaá

qui'ni réni qui' ca enni'a nna bichixią lani
réni qui' ca animal nu betti cą para sacri-
fíciuá. 2 Jesús nna rèe cą: Ca enne' gùttì
por mandado nu beni Pilátua nna, tsí rulaba
latsi' le qui'ni adiru enne' tul·la uccua cą
tì'chu iyaba ca enne' látsi quį acca guỹàcca'
cą anía cá. 3 Inte' nna nia' le qui'ni bihua
uccua cą adiru enne' tul·la'. Pero lebi'į
nna canchu bihua gúttsiání la' rulábalatsi'
qui' le para eyaccatsè' le Tata Dios nna,
entonces iyáỹiani le nna l·luỹa huá latsi'
le. 4 Ą'hua canu tsìỹúnu' gùttì le' ciu-
dad Jerusalén loti' biyìnnia torre qui' Siloé
iqquia caniá nna, tsí rulaba latsi' le qui'ni
adiru enne' tul·la' uccua cą tì'chu iyaba ca
enne' qui' Jerusalén acca guỹàcca' cą anía
cá. 5 Inte' nna nia' le qui'ni álahuá là. Pero
lebi'į nna canchu bihua eyàcca le arrepen-
tir por ca tul·la' qui' le nna, entonces iyáỹia
le nna nitti ba le.

6 Jesús nna gutixa'a huée ejémpluį: Ttu
nubeyu' nna du ttu yà exxuhuí quì'į le' loyu
qui'niá. Huía tìą huìla exxuhuí lúį, pero ni
ttú làa taxácca'ą lo yà exxuhuía. 7 Làniana
ra tìą nu rue' cuidado lóyúa: Ttu ttu ida
ní rìta' huìla exxuhuí lo yaguį, atsi'íni chi
uccua tsunna ida nìdi ttu exxuhuí nì' cuía
lúį. Acca adila tsa' guchu telá ą, porqui'ni
cuenta du bą́ le' lóyúį. 8 Becàbi tè nu rue'
cuidado lóyúa nna rą: Señor, be'él·la' bá
cuią'lu' ą màsqui'di attu ida, miéntraste
gúlá' tí'a' gùnà' ỹánį nna gúdál·la'a' bèbè,
entonces 9 canchu cuía fruta lúį nna, tsè'ba;
pero canchu bihua nna, lànialá nna ichù bá
cuią'lu' ą.

10 Ttu tsá nu labí runi ca judíua tsina nna,
du Jesús le' ttu sinagoga làti retùppa cą
nna gutixa'ánie cą ca enseñanza nu cca qui'
Tata Dios. 11 Le' sinagógaá nna re' huá ttu
niula, chi uccua tsìỹúnu' ida rà'nią. Ttu
espíritu malo nna chi bechéetsù'nią niuláa,
pues nìdi tí' làa cca elią. 12 Bilá' báni Jesús
niuláa nna gutàỹie nna ra tìe na: Niula, chi
ná lu' libre de itsahue' qui' lu'ą'. 13 Betsia
tè né'e iqquia niuláa. Ląnna belí chìą
nna guduluą bedàlianią Tata Dios. 14 Pero
nubeyu' principal le' sinagógaá nna yala
bitsa'ánią porqui'ni beyuni Jesús ttu enne'
tsá ná qui'ni edi' latsi' quį, acca gunnią lo
iyaba ca enni'a nna rą: Xuppa ubitsa té para
guni ri'u biỹa tsina qui' ri'u, acca le' xuppa
ubitsa ìta le eyàccalatsi' le, pero alàa tsá
ỹeni qui' ri'u. 15 Gunne tè Señor nna rèe
nubeyu' principal: Quelebíhuá rena lu' ridu
lu' conqui' adila lebi'į nna rethàtsi la le ca
gù'na bia' qui' le nna riche' le cą í'ya cą
inda, màsqui'ba labí ná tsá tsina. 16 Atsi'íni
niulíį nna ná lą́ descendiente qui' Abraham,
chi uccua tsìỹúnu' ida ỹíga'ni Satanás na, tsí
bihua ná qui'ni ethàtsi ri'u ą de itsahue' qui'
nią' màsqui'ba làa ná tsá tsina ca. 17 Gunne
diba Jesús ca tìtsa'a nna yala bettu'ni canu
labí cca guyu cą néa. Pero itúbani yétsiá
nna yala bedàcca'ni cą bilá'ni cą ca cosa
milagroso nu beni Jesús.

18 Làniana rèe: Biani tì' ná reino qui' Tata
Dios cá. Ą'hua biani lani guni ya' ą com-
parar cá. 19 Ną́ tì'a ttu bétsi' to' qui' planta
mostaza nu guỹi' ttu enne' nna gudą na le'
ỹúlali quì'į. Bétsi' tú'a nna gul·lani díbą́ nna
biỹenią nna uccuą tì'a ttu yà ỹénitsè' hàstaá
qui'ni ca bìnni to' tsè'e lo be' nna radi cą
rutsia xcu'ni quį lúį.

20 Raáruhuá Jesús: Biani lani gunia' com-
parar reino qui' Tata Dios cá. 21 Ną́ tì'a ná
levadura nu guỹi' ttu niula nna gulù'ą na
le' tsunna yà almudo yedia, hàstaá qui'ni
beyaỹilo ituba cúa.

22 De yù'u Jesús néda para ciudad
Jerusalén nna, gutè tìe ca yetsi nna ca
rancho nna, gutixa'ánie ca enne' iỹetse'
ca enseñanza nu cca qui' ỹiabara'. 23 Gunne
tè ttu enne' dia nía nna rą ne: Señor, tsí
tuchùppa rúbá ca enne' l·láà cá. Becàbie
nna rèe: 24 Lígúni duel·la' gá'a le ru'a puerta
xcuichu to' miéntraste té tiempo, porqui'ni
nuỹetse' cálatsi' gá'a bitola, pero labí
irialàni cą. 25 Porqui'ni enne' xana' yú'a nna
bitola de chi guduli bi bethàya bi puértaá,
pues lebi'į canu tsè'e le fuera nna gúl·labi
le ru'a puértaá nna ina le: Señor, Señor,
guthàliani cuią'lu' intu'. Ecàbi tè bi nna ina
bi: Labí yúá' nuỹa enne' ní ná lé. 26 Làniana
ina le: Júntubá guỹua tu' lo meỹa gù'ya gutó
bá tu' lani cuią'lu', ą'hua lo ca néda qui'
tu' nna biyénini tu' enseñanza nu rulue'
cuią'lu'. 27 Pero enne' ná xana' yú'a nna gá
lá bi le: Chi nia' qui'ni labí yúá' nuỹa enne'
ní ná lé; liucuìtta nì iyaba lebi'į canu runi
mal. 28 Nía nna cca le sufrir, íditsùni le cuetsi
le nna goyà'atsùni laya' le nna, porqui'ni
ilá'ni le Abraham nna Isaac nna Jacob nna
ą'hua iyábani ca profeta qui'ni tsè'e iyaba
cabi le' reino qui' Tata Dios, pero lebi'į nna
fuérabá tsé'e le. 29 Tsé'e canu íl·lani lado
ril·lani bitsa nna lado renia bitsa nna ą'hua
lado norte nna sur nna xúaní cą lo meỹa
lani la' redacca' latsi' le' reino qui' Tata

Dios. 30 Tsá lània nna ttu te canu ná cą bitó
tè annana pues ccá cą nu neru; ą'hua ttu te
canu ná cą neru annana pues eyacca cą nu
bitó tè la.
31 La'a mísmuba tsá lània loti' gutixa'a
Jesús ca tìtsa'a nna, bitsina' tuchùppa ca
fariséua nna ra cą ne: Beria nì nna beyya,
porqui'ni Herodes nna calatsi'ị gúttíą lu'.
32 Jesús nna ra tìe cą: Lítsía nna lígatsi enne'
mañósuą' qui'ni inte' nna rudál·la'a' fuera
ca espíritu malo ą'hua reyùnia' canu ra'ni,
annana guxtíla nna, pero huìtsa taá nna
irialània' tsina quia'. 33 Té díhuá qui'ni gu-
nia' seguir tsina quia' áchúppa tsuna ubitsị,
lániana etsina'a' Jerusalén, porqui'ni labí
gutti ca enne' ttu profeta le' attu yetsi
huaya' sino le' ciudad Jerusalén teruba.
34 Lebi'ị canu tsè'e le' ciudad Jerusalén rúttí
le ca profeta nna rudua huá le íyya iqquia
iyaba ca mensajero nu rithel·la' Tata Dios
lani le. Iÿé vuelta tsè' uccua látsa'a'
gutùppa' le tì'a ttu yìti rutùppą ca ÿi'ni
to' quì'ị liú'u xìlị, pero labí uccua latsi'
le. 35 Templo qui' líą' nna chi dua tàttsi
bą́, labiru la'huacca qui' Tata Dios té lani
le, ą'hua nia' le qui'ni labiru ilá'ni le inte'
hàsta'na qui'ni i'yu tsá inne le tsè' nu
cca quia' nna ína le: La' dàliani para
cuią'lu' porqui'ni da' cuią'lu' por nombre
qui' Señor Dios.

14

1 Ttu tsá redi' latsi' ca enne' Israel nna,
huía Jesús litsi' ttu nu ná principal qui' ca
fariséua para gúe lani ą. Adí ca fariseo tsè'e
cą nía nna betsia tsìttsì bání lo quị ne. 2 Du
tè ttu nubeyu' ru'a lo Jesús; fuértení rà'nią,
itú ÿíábą́ té yii. 3 Lániana gunne teni Jesús
ca fariséua ą'hua ca maestro de la ley qui'
caniá nna rèe cą: Tsí hua ná qui'ni eyuni
ri'u ttu nu ra'ni tsá ná qui'ni edi' latsi' ri'u
cá, o, tsí ra Tata Dios qui'ni ną́ tul·la' áccá.
4 Pero làcą nna labí becàbi cą. Jesús nna
bedàxu' tìe ná' nubeyu' rà'nia nna, beyacca
taá latsi'ị. Lániana bethèl·le'e na litsi'ị. 5 Ra
tè Jesús ca fariséua: Canchu nuÿa ttu le du
ttu burro o ttu gù'na qui' le nna innia tè
nuÿa ttu cą le' ttu yèrù nna, tsí bihua igàa
le para ebèqquia li ą le' yèrùa màsqui'ba ná
tsá ÿeni cá. 6 Làcą nna labí betseláni cą biÿa
ecàbini cą ne.
7 Ttu vuelta nna, bilá'ni Jesús qui'ni
canu nàÿì yú'u thá'a nna yala nu catippa
ba runi cą para gal·la' cą ca asiento dàa
íqquiará' tè lo méÿaá. Acca gutixa'ánie cą
ttu enseñanza nna rèe: 8 Canchu chi nuÿa
gùÿią lu' yú'u thá'a nna, bittu cue' tení lu'
íqquiará' tè lo meÿa, porqui'ni xiaba íl·lani
huá attu enne' nu adila re' cuenta tì'chu lu',
9 lániana íl·lani huá nu naÿinią lía, nna gą́
lu': Guduli canna para qui'ni cue'ni enni'ị.
Ą' gą́ lu', lániana ttú la' rettu'lo bá nna
tsía lu' táché' lu' lo xila' nu du bitó ÿiatiá.
10 Acca, canchu chi nuÿa gáÿią lu' nna, huía
bá nna gure' tení lo xila' nu du bitó ÿiánía,
para qui'ni íl·lani bá nu gutàÿią lu'a nna gą́
lu': Amigo, gutè iqquia meÿa lá. Lániana
yala tháliani lu' ru'a lo canu ÿua lani lu' lo
meÿa. 11 Porqui'ni nuÿa tediba rudàlianią
la'a labą́ nna, entonces exél·la' lą́; pero nu
rulaba latsi'ị qui'ni labí nuÿa ną́ nna, ccá
lą́ enne' ÿeni. 12 Raáruhuá Jesús nubeyu'
nu gutàÿią néa: Canchu chi gute lu' go ca
enne' nna, bittu gaÿi lu' canu cca tsè' lu',
nìhua ca bettsi' lu', nìhua ca pariente qui'
lu', nìhua ca vecino qui' lu' nu ná enne' rico,
porqui'ni iyaba canua' nna guni huá cą lu'
invitar go lu' lani cą; anía modo nna labí
premio thí' lu' de ÿiabara', porqui'ni chìhua
beyunna cą qui' lu'. 13 Pero canchu chi guni
lu' ttu banquete nna gutàÿi lá ca enne' ritè
là'di', ą'hua canu ná manco l·le, ca enne'
cojo l·le, ca enne' ciego l·le. 14 Lániana yala
la' redacca' latsi' gata' qui' lu', porqui'ni
làcą nna labí té qui' quị para eyíÿáni cą qui'
lu'. Pero huadi' bá lu' nu gute Tata Dios qui'
lu' canchu chi i'yu tsá eyátha iyaba ca enne'
beni cą tsè'.
15 Biyeni báni ttu nu re' lani e lo méÿaá
nna rą ne: Ica'rubà nu cue' go lo meÿa
le' reino qui' Tata Dios. 16 Becàbi Jesús por
medio de ttu ejemplo nna rèe: Ttu ènne'yu'
beni bi ttu banquete xeni tsè' nna gutàÿi
tè bi ca enne' ÿétse'ní. 17 De gùl·la' hora go
cabi nna, guthel·la' bi mandado litsi' canu
chi naÿini bía nna ra tè cą: Litàxia le qui'ni
iyaba chi tsìa léda lo méÿaá. 18 Pero iyaba
canu chi naÿini bía nna bílá bílá bá pretexto
bedu cą. Ttuą nna rą: Chì' huí'ibá' ttu loyu
nna, caduél·la'ní tsa'á' tanel·le' ya' ą, acca
rinábania' lu' qui'ni thí' lu' la' ÿénlatsi'.
19 Attuą nna rą: Chì' huí'ibá' gayu' néda
gù'na nna dí'a' guni ya' cą prueba, acca
rinábania' lu' qui'ni thí' lu' la' ÿénlatsi'.
20 Attuą nna rą: Chì' bèttsáabá nàya', acca
labí cca quia' tháyá'. 21 De betsina' nu huía
mandáduá nna gutixa'ánią xana' niá nu ra

canaá, yala bitsa'áni xana' niá nna ra tè bi
mozo qui' bía: Huía xìàtsate' làti cca i'yya
nna ą'hua lo ca néda nna taxi' ca enne' ritè
là'di' ą'hua canu ná manco l·le, canu ná cojo
l·le, ca ciego l·le. 22 Mózuá nna beyéqquią
ru'a lo xana' niá nna rą bi: Señor, chi benia'
nu ra cuíą'lu'a, pero hua náru lugar le' yú'į.
23 Làniana xana' niá nna ra bi ą: Huía lo ca
nédayù nna ca néda lathi to', guche' duel·la'
taá cą ìta cą para qui'ni itsà' le yú'u quíyi'į.
24 Porqui'ni nia' le qui'ni nì ttu canu gutáỹia'
néruá nna labí go cą là'go quíyi'į.

25 Nu ỹétse'gání ca enne' nna dia tè cą
lani Jesús. Lèe nna gunne'e cą nna rèe:
26 Canchu nuỹa enne' calatsi'į thá'ą lani
inte' nna dànią catsi'ínią inte' adí tì'chu
catsi'ínią tàta nàna quì'į nna ca ỹi'nį nna
ca bettsi'į nna ca danį nna, hàstaá la'a mís-
muba ląnna dànią guyudí'ą nna catsi'ínią
inte', porqui'ni canchu labí nna entonces
labí ccánią ccą́ discípulo quia'. 27 Nuỹa
enne' labí ga'ną dispuesto gúchią propio
gani curutsi qui'į nna tanuą inte', entonces
labí dàcca'ą para ccą́ discípulo quia'. 28 Por
ejemplo, canchu nuỹa ttu le calatsi' gúduą
ttu yú'u nna, tsí álahuá priméruỹa cuí'ą nna
guthácca'bia' latsi'į tsáliáỹa bel·liu gudàl·lą
qui' yú'a cá para ccą́ saber canchu hua
té suficiente nu riquina'nią para gulùỹą
tsè'taá yú'u qui' niá. 29 Nìcà'chu ichìda díbą́
cimiento nna bíruhuá té quì'į gulùỹanią
yú'u qui' niá, làniana iyaba canu ilá'ni
cą na nna yala gúỹitsíni cą na, 30 ina cą:
Nubéyu'ą' nna gùduluą ruduą yú'u nna,
pero labí suficiente lo sìnį té para gulùỹą
na. 31 Ą'hua ttu enne' rigú'ubia' nna, can-
chu caduel·la' gunią guerra contra ttu con-
trario qui'į, tsí álahuá priméruỹa cuí'ą nna
guthácca'bia' latsi'į ti'iỹa modo lani tsìi
mili' ca soldado quì'į nna huadàą lani gàl·lia
mili' ca soldado qui' contrario qui' niá cá.
32 Canchu ruthácca'bia' latsi'į qui'ni labí
thą́, entonces miéntraste huaduúru con-
trario qui' niá idittu' nna ithel·la'ą noticia
gata'yúnią na qui'ni adila tsa' eyaccatsè'
bá cą. 33 Acca lebi'į canchu bihua ga'na le
dispuesto gutha'na le iyate nu té qui' le
nna, entonces labí posible té para ccá le
discípulo quia'.

34 Yala riỹu' dète', pero canchu dèti'a
gunìttią la' iỹé' quì'į nna, biala lani eyàc-
canią iỹé' cá. 35 Pues labiru biỹa íỹu'ą, nìdi
para tsíą le' ttu loyu para gunią bèbè, sino
para irú'na terúbą́ fuera. Nu calatsi' telinią
enseñánzį nna naduel·la' qui'ni gudà tsè'
nàgui'į.

15

1 Làniana iyaba canu ruquíỹa qui' im-
puesto nu redi' gobierno, ą'hua adí canu
rena ca enne' judíua qui'ni yala enne' tul·la'
ná cą nna gubíga' tè cą ru'a lo Jesús para
gudà naga' quį quì'e. 2 Acca ca enne' judío
canu gùlàni religión fariseo ą'hua ca mae-
stro de la ley nna beyu tè cą la' dítsi qui'
Jesús nna ra cą: Nui nna yala cca tsè'ą canu
huèni tul·la' nna ruą lani cą nna. 3 Jesús
nna gutixa'ánie cą ttu enseñanza por medio
de ttu comparación nna rèe: 4 Núní ttu
enne' ní entre lebi'į nu tsè'e gayua' carnero
quì'į, canchu iyàl·la nuỹa lá ttu cą nna,
tsí bihua guthà'ną canu noventa y nuéveá
làti ná ìxxì' go cą miéntraste tsíą tatìlą́ nu
biyál·láa hàstaá qui'ni etselánią na cá. 5 De
chi betselánią na nna enìta' tìą na por tanto
la' redacca' latsi' nu té quì'į. 6 Etsina' bą́ le'
yú'u nna gaỹią ca vecino qui'į ą'hua adí ca
amigo quì'į nna ra tìą cą: Ledácca' huá latsi'
le tì'a inte', porqui'ni chi betsela te' carneru
to' quia' nu biyál·láa. 7 Raáruhuá Jesús: Inte'
nna nia' le qui'ni adila la' redacca' latsi' té
le' ỹiaba ra' por ttu enne' tul·la' reyacca
arrepentir, tì'chula por noventa y nueve ca
enne' de respeto canu labí caduel·la' eyàcca
cą arrepentir.

8 Raáruhuá Jesús: Ttu niula nu té tsìi
moneda quì'į, canchu iyàl·la ttuą nna, tsí bi-
hua gugàl·la'ą yi' nna thulo tìą tetsùbà eyìlą
na hàstaá qui'ni etselánią na, màsqui'ba
caduel·la' gulùbą itute le' yú'u qui' niá cá.
9 De chi betselánią moneda nna, làniana
ręca vecina qui' niá ą'hua adí ca amiga
qui' niá: Ledácca' huá latsi' le tì'ba inte',
porqui'ni chi betselá te' bel·liu quia' nu
biyál·láa. 10 Làniana ra Jesús: Inte' nna nia'
le qui'ni ą'hua ca ángel qui' Tata Dios té huá
la' redacca' latsi' qui' cabi canchu chi ttu
enne' tul·la' nna reyaccą arrepentir.

11 Raáruhuá Jesús adí: Ttu ènne'yu' nna
gutsé'e chuppa ỹi'ni bi. 12 Nu cca nu cuìti'a
nna ręta qui' niá: Tàa, gùl·la'ání cuią'lu'
iyate nu té qui' ri'u para gunna cuią'lu'
quia' nu ral·lá'a' thí'á'. Làniana gùl·la'á tèni
bi herencia qui' bía, bè' bi cą qui' tsàba
quj. 13 Dia tí'bá tsá nna, entonces nu cca nu
cuìti'a nna betùppą iyábani herencia quì'į
nna guda' tìą díą idittu' hàstaá attu nación

huaya'. Nía nna benittiluą iyate nu té qui'
niá nna gurèni perdido bą́. 14 De chi gutittia
el·la'nía̧ itute nu té qui' niá nna, uccua ttu
ubina' fuerte ní le' distrito làti rèni naá,
làniana gudulo beyàtsa quì'ị. 15 Huía tìą
ru'a lo ttu nu dua nía huìla tsina. Nùa nna
guthel·la'ą na rancho qui' niá para gappą
ca cùttsi qui' niá. 16 De tántua ritùnią nna
ridàa tí'ní latsi'ị cayélianía̧ hàstaba nu ro ca
cùttsia, pero lanú nuỹa rute gúą. 17 Làniana
bettsiání la' rulábalatsi' quì'ị nna uccuanią:
Bal·la gání mozo tsè'e le' litsi' tàta quí'a té
tsè'eni qui' quị ro cą, atsi'íni inte' nna chi
rattia' bìnà' rénia' nì. 18 Annana edúlia' nna
éya'a' ru'a lo tàta quí'a épa' ye' e: Tàa, chi
benia' tul·la' contra Tata Dios ą'hua contra
cuią'lu' nna, 19 labiru merecer ccà'a' para
eyácca'a' ỹi'ni cuią'lu', acca beni ba cuią'lu'
inte' tì'a ttu mozo qui' cuią'lu'. 20 Làniana
lą nna beduli tìą nna deyyą litsi' tàta qui'
niá. Idíttu'úruá deyyą nna bilá' chìnì tàta
qui' niá na yàlàni betúa latsi' bi ą acca bigaá
chì bi nna gunìta' bi yánị nna bettsa'ló bi
ą. 21 Lą nna ra tìą bi: Tàa, chi benia' tul·la'
contra Tata Dios ą'hua contra cuią'lu' nna,
labiru merecer ccà'a' para eyácca'a' ỹi'ni
cuią'lu'. 22 Pero tàta qui' niá nna ra bi ca
siervo qui' bía: Licuèqquia ca lári' nu adiru
tsè' nna líúgaccu' ą. Lícú'u tè ttu anillo de
oro ní'ị nna ą'hua zapato nì'ị nna. 23 Litàxì'
tè gù'na nu adiru riỹenią para gútti li ą nna
go ri'u ą nna guni ri'u fiesta, 24 porqui'ni
ỹì'ni yì'ị nna chìa gùttią pero beyaccabànią,
chi gunittią nna pero chi betselą́. Làniana
yala bedácca'ni cą. 25 Pero ỹi'ni neru bía
nna reqquia bą́ lo tsina le' campo. De
betsina'ą exa gáabá litsi' niá nna biyéninią
cca huìl·la nna hueyà'a danza nna, 26 gutàỹi
tìą ttu siérvuá nna gunàba tìtsa'ą na biỹa
nuá cca litsi' niá. 27 Siérvuá nna rą na:
Chi bel·lani bettsi' lu'a, acca tàta qui' lu'ą'
chi beni bi mandado gatti ttu gù'na nu
adiru riỹeniá para qui'ni guni ri'u fiesta,
porqui'ni bettsi' lu'a hua nárua bueno nna
sano nna bel·lanią. 28 De biyénini ỹi'ni néruá
notícią' nna labí uccua latsi'ị éya'ą le' yú'u.
Acca biria chìa tàta qui' niá guta'yúni bi
ą qui'ni éya'ą le' yú'u. 29 Becàbią nna rą
tàta qui' niá: Hua yùba cuią'lu' qui'ni iỹé
ida tsè' chi runia' cuią'lu' servir nna bihua
cabezudo chi ùccua'a' lani cuią'lu', atsi'íni
nìdi rúbani ttu chivo to' nì' gunna cuią'lu'
quia' para go laníá' ca amigo quia'. 30 Pero
de bel·lani ỹi'ni lu'ą' nna, màsqui'ba chi
benittiluą itute bel·liu qui' lu' lani ca niula
pública, atsi'íni chi beni lu' mandado gatti
gù'na nu adiru riỹeniá para guni lu' fiesta
quì'ị. 31 Tàta qui' niá nna ra tè bi ą: Ỹì'nia',
tulidàba dua lu' lani inte', ą'hua iyaba nu
té quia' nna quì'ba lu' ná cą. 32 Ti'ani modo
làa guni ri'u celebrar ttu fiesta para edácca'
latsi' ri'u ni'i. Porqui'ni bettsi' lu'ị nna chìa
gùttìą nna beyaccabànią, chìa gunittią nna
pero chi betselą́.

16

1 Gutixà'a huá Jesús attu enseñanza lani
ca discípulo qui'áa nna rèe: Gùdua ttu
nubeyu' rico nna, gùdua huá ttu nu ná
encargado qui' bi nna becà'na bi lani ą iyaba
nu té qui' bi. Pero betsia cą queja qui' nu
ná encargáduá qui'ni runittilo lą nu té qui'
xana' niá. 2 Acca xana' niá nna beyàỹi tè
bi ą nna ra bi ą: Biani nua' riyeni te' nu
cca qui' lu', beyúnna cuenta tsina qui' lu'
porqui'ni labiru ccá lu' nu rigú'ubia' lo iy-
ate nu té quia'. 3 Lànianá nu ná encargáduá
nna belaba latsi'ị íị: Annana biagáni gunia',
porqui'ni xána' ya'a nna ebèqquia rúbá bi
inte' lo tsina qui' bi, atsi'íni tsina ìdi'i nna
labí cca te' gunia'; tsà'a' huenàba caridad
nna yala ettu' te'; 4 pero chi yúá' biỹa gunia'
para qui'ni canchu chi bíttuúru tsina quia'
te nna guni cą inte' recibir le' litsi' quị.
5 Làniana gutàỹi tìą ttu ttu tsa canu ràl·la'
cą ỹíyya' qui' xana' niá nna gunàba tìtsa'ą
nu primérua: Tsáliacà'a ràl·la' lu' qui' xána'
ya'a. 6 Becàbi nuá nna rą: Gayua' tambo
aceite. Làniana nu ná encargáduá nna rą
na: Bedi' recibo qui' lu'ą nna, gùre' xianí
nna bedua átsìeyóna' terúbá lúị. 7 Bitola
nna gunàba tìtsa'ą áttuą nna rą: Lù'chu
nna, tsáliacà'a ràl·la' lu' qui' bi. Lą nna,
becàbią nna rą: Gayua' beduti ỹua'xtíla. Nu
ná encargáduá nna rą na: Bedi' recibo qui'
lu' nna bedua ochenta terúbá lúị. 8 Enne'
ná xana' nu ná encargáduá nna gutelíni
bi qui'ni yala listo uccuą porqui'ni belaba
latsi'ị tsè' màsqui'ba yala enne' mal ną́.
Raáruhuá Jesús nna rèe: Canu yétsiloyuị
nna, pues adila listo runi cą para cca tsè' cą
lani iyábani ca enne' tì'chu canu té la'yani'
lo losto' quị. 9 Acca nia' le qui'ni lígúni
duel·la' uquùna' le tsè' bel·liu qui' le, alàa
ttu manera malo, sino tsè' taá para qui'ni
canchu chi étu bel·liu qui' le nna entonces
tsé'é ca amigo qui' le canu edi' cą le le'
litsi' quị làti tsé'é le para siempre. 10 Nuỹa

tediba ná bá enne' cumplido lo nu ti'to'
rúbá nna, entonces ccá huą enne' cumplido
lo nu iỹeni tsè'. Ą'hua nu runittilo ti'to'
rúbá nna, pues labí ną enne' de confianza
para huí'ą cuidado iỹeni. 11 Canchu labí
runi le nu dacca' iỹu' de nu cca qui' bel·liu
nna, pues núlá gappą le confianza lani ca
riqueza nu adiru dacca'. 12 Ą'hua canchu
labí rue' le cuidado tse' nu ná qui' attu
enne' nna, entonces núlá gunna nu ná quì'ị
para ccą qui' tegání lé cá. 13 Lanú ttu mozo té
ccani thuą bajo la' rigú'ubia' qui' chuppa ca
patrón, porqui'ni miéntraste guyudí'ą ttuą
nna catsi'í lánią áttuą, ą'hua miéntraste
ną cumplido lani ttuą nna riníyú lą áttuą.
Ą'hua lebi'ị nna labí ccani ccá le huenitsìna
qui' Tata Dios nna tse'e huá le bajo la'
rigú'ubia' qui' Bel·liu nna. 14 De ra Jesús ca
tìtsa'a nna tsè'e huá ca fariséua nía nna
biyeni dí'báni cą enseñánzaá nna búrlalá
beni cą ne porqui'ni yala nu dàalatsi' bel·liu
uccua cą. 15 Jesús nna ra tìe cą: Lebi'i ná
le canu ribèqquia nàrì la'a lebi'i ba ru'a lo
ca enne', pero Tata Dios nna nabia' ranínié
liú'u losto' le nna nìdi tito' làa cca guyue
ca cosa qui' yetsiloyu nu yala catsi'íni ca
enne'.
16 Nu ra lo ley nu bethà'na Moisés lani
ri'u ą'hua nu bedia ca enne' uccua pro-
feta tiempo antigua nna, pues ą́' ná nu yù
ca enne'. Pero dèsdeba gul·lani Juan el
Bautista nna entonces gudulo cca predicar
reino qui' Tata Dios. Iyáỹiani ca enne' nna
yala duel·la' runi cą para gá'a cą le' reínuá.
17 Adila fácil ná qui'ni l·lúỹa latsi' ỹiaba nna
yétsiloyu nna ca indatò' nna, tì'chula tté ttu
letra to' nu ra lo ley qui'ni làa ccą́ cumplir.
18 Nuỹa tediba éla'ą́ niula quì'ị nna guttsa
tení'ị lani attu niula nna, entonces chi ná
adulterio nu runią; ą'hua nu édi'ą niula nu
béla'á naá nna runi huą adulterar.
19 Gùdua ttu nubeyu' rico nna yala tsè'
gudu ỹúị, ą'hua ttu ttu tsá ba benią ban-
quete lani ca là'go tsè'ni. 20 Gùdua huá ttu
enne' pobre rinàbą caridad láą Lázaro nna
betuỹíánią uccua huè', tíą ru'a puerta qui'
nubeyu' rícuá. 21 Yala gudà latsi'ị gúą ca
pedazo to' binnia ru'a meỹa qui' nubeyu'
rícuá. Ca beccu' nna bitsina' cą gul·le'e cą
lo ca huè' qui' niá. 22 Bì'yu bá tsá nna gùttì
limosnéruá. Ca ángel nna beche' cabi ą
hàstaá làti dua Abraham. Gùttì huá nubeyu'
rícuá nna becàttsi' cą na. 23 Lo yi'bél·laá chi
ỹuą ccą sufrir nna guchìtha lúị nna bilá'nią
Abraham idittu' nna dua tè Lázaruá cuítta'
bi. 24 Lániana gùnnią idìtsa nna rą Abra-
ham: Gùppa cuią'lu' la' retúalatsi' quia'
nna guthèl·la' bá cuią'lu' Lázaruą' qui'ni gu-
lappa' lo ỹubení'ị le' inda nna gudibìtha tí'ą
luetsí'a', porqui'ni yàlàni dolor chi rappa'
de yù'a' lo yí'ị. 25 Pero Abraham nna ra bi ą:
Lu' nna, hua yù lu' qui'ni buenu ba bedi' lu'
le' yétsiloyúa; pero Lázaruị nna triste bá ná
la' gutè quì'ị. Pero annana yala la' redacca'
latsi' chi té quì'ị, pero lu' nna yala sufrir
cca lu'. 26 Además de nui nna ttu bèl·là'a
chul·la túniní du entre intu' nna lebi'i nna.
Acca nuỹa calatsi'ị ttíą de nì para íl·lanią
làti tsè'e líą' nna, labí irialànią; nìhua nu
da' nà'la para íl·lanią nì nna. 27 Lániana
gunne enne' rícuá attu vuelta nna rą: En-
tonces ratta'yúnia' cuią'lu' tàta Abraham
qui'ni éthel·la' cuią'lu' Lázaruą' le' litsi' tàta
quíya'a 28 para inènią á gayu' ca bettsí'a'
canu tsè'erù nía. Ą' modo nna làa èta huá
cą lugar de sufrimiéntuị. 29 Abraham nna ra
tè bí ą: Té bá ca libro nu bedia Moisés nna ca
profeta nna, níabá gudà naga' quị qui' cabi.
30 Becàbi nubeyu' rícuá nna rą: Labí tàta
Abraham, sino canchu nuỹa chi gùttì nna
eyáthą éyyą taquixá'anią cą, entonces ey-
acca cą arrepentir nna tsíalatsi' quị. 31 Pero
Abraham nna ra bi ą: Canchu bihua gudà
naga' quị qui' Moisés nìhua qui' ca profeta
nna, tampoco hua làa tsíalatsi' quị canchu
nuỹa eyáthą de lo lù'uti nna quixá'anią cą.

17

1 Jesús nna rèe ca discípulo qui'áa: Siém-
prení íl·lani ca tentación para guni qui'ni
guni ca enne' tul·la', pero ica'rútsi'íru nu
runi qui'ni rinnia ca enne' le' tul·la', pues
2 adila tsa' iỹìqquia yánị ttu ìttsi nna gudàl·la
tè cą na làhui' indatò', tì'ca'la gunią qui'ni
nuỹa ttu canu xcuichu tú'ị nna ìnnia cą
le' tul·la'. 3 Líhue' cuidado por la'a lebi'i
bá. Canchu ttu hermano qui' lu' rigú'ą
falta contra lu' nna, gutìtsà' ą. Canchu
enàbą la' runittilo lani lu' por nu bénią
nna, entonces ná qui'ni eyuniỹénbá latsi'
lu' quì'ị. 4 Canchu gàtsi vuelta ttu tsá gunią
mal contra lu', ą'hua gàtsi vuelta enàbanią
lu' la' runittilo nna, eyuniỹénbá latsi' lu'
quì'ị.
5 Ca apóstol nna ra tè cabi Jesús: Señor,
benna cuią'lu' adí fe qui' tu'. 6 Ra tè Jesús
cabi: Cáalá fe qui' le ną́ màsqui'di medida
ttu bétsi' cuànà nna, huaccani le gá le

yà xeni duị: Bilàtsù' nì nna biyàda lahui' indatò' la, entonces yàgą' nna huayéninią qui' le.
7 Raáruhuá Jesús: Núní ttu le dua ttu mozo quì'ị rugà'ną gù'na o rappą ca gù'na bia' qui' le, canchu chi él·lanią de lo tsina nna, tsí gą́ mózuá: Gùduani lo meỹa cá. Labíỹá. 8 Tsí álahuá gá lą́ mózuá: Bedappayáni ná' míỹa qui' lu' nna bèni nu go sía' nna guta'a tè quia' hàstaá qui'ni eyacca quia' í'ya gua'; lànialá nna gą́ mózuá: Guta'a qui' lu' nna gù'ya gutó. 9 Tsí ína ri'u qui'ni huą mózuá: Quiỹaru lu' porqui'ni chi beni lu' iyaba tsina nu benia' lu' mandar. Ti' cca te' nna labí. 10 Ą'hua lebi'ị, canchu chi eyàcca qui' le guni le iyate nu ra Tata Dios qui'ni guni le, entonces ná qui'ni ina le: Ttu huenitsìna nu labí riỹu' tè ná tu', porqui'ni beni tu' tsua' terúbá nu ná qui'ni guni tu'.
11 Loti' deyya Jesús para ciudad Jerusalén nna bedàxu'e néda dia entre Samaria nna Galilea nna. 12 Gutà'a bée le' ttu yetsi to' nna biria tè tsìi ca nubeyu' tattsa' cą ne, pero idittu' ba gudàa cą porqui'ni cca cą yetsu' yùtsù'a leproso, yala hue'léte' ną́. 13 Làcą nna gunne cą idìtsa tsè' nna ra cą: Maestro, betúalatsi' cuią'lu' intu'. 14 Bilá' báni Jesús cą nna rèe cą: Lítsía nna lígúni presentar ru'a lo ca sacerdotea, seña de qui'ni chi beyacca nàrì le. Làcą nna de déyu'u cą néda tì'a rèe cą nna, beyacca chì latsi' quị. 15 Gutebé'báni ttu nuá qui'ni chi beyacca latsi'ị nna, beyéqquia taą́ nna bedàlianią Tata Dios idìtsa ní, 16 betsina' tìą ru'a lo Jesús, beduỹíbị nna bedètta' lúị loyu nna bè'ą ne gracia. Lą nna uccuą ttu enne' samaritano. 17 Gunne tè Jesús nna rèe: Tsí álahuá tsìi cą nuá beyacca latsi' cá. Adí canu gàá chúná, tì'ala uccua cą nì'i. 18 Tsí nùhua nuỹa beyéqquią gudàlianią Tata Dios sino làteruba enni'ị atsi'íni ná lą́ enne' idittu' nna. 19 Làniana rèe nubéyu'a: Bèduli nna beyya ba, pues por fe qui' lu' nna chi beyacca latsi' lu'.
20 Ca fariséua nna gunàba titsa' cą Jesús cuaỹa íl·lani la' rigú'ubia' qui' Tata Dios yétsiloyu. Becàbi tìe nna rèe cą: La' rigú'ubia' qui' Tata Dios nna labí íl·lanią tì'a ttu cosa nu riria ca enne' inna' cą qui'ni chi dá'ą. 21 Nìhua labí ccá saber ca enne' para ina cą con tiempo ba: Nì chi dùe o nà' taá dùe, porqui'ni reino qui' Tata Dios nna pues entre la'a lebi'ị ba chi gul·lani ą'hua lo losto' le. 22 Ra huée ca discípulo qui'áa: Huàl·lani tiempo canchu chi cálatsi' le ilá'ni le Nubeyu' de Ỹiabara' attu vuelta, màsqui'di por ttu bitsa terúbá, pero labí ilá'ni li e. 23 Ą'hua gá cą le: Nì chi dùe, o, nà'la dùe. Pero bittu tsía le nìhua làa tanó le cą. 24 Porqui'ni tì'a rappi étha rudàni' rábanią dèsdeba làti ril·lani bitsa hàstaá làti renia bitsa, ą́' tehuá ccá canchu de repente taá chi íl·lani Nubeyu' de Ỹiabara'. 25 Pero náduel·la' ỹa qui'ni yala padecer quée nna, ą'hua nuỹetse' guthacca' ca enne' tsè'e anna ne. 26 Tì'a uccua loti' gùdua Noé, ą'hua ccá canchu chi i'yu tsá íl·lani Nubeyu' de Yiabara'. 27 Porqui'ni ą'hua ca enne' tiempo lània nna gù'ya go bá nna huettsaná' bá nna beni cą hàstaá qui'ni bì'yu tsá gutà'a Noéa le' bárcuá, làniana de repente taá gul·lani iyya juíciuá nna gùttì iyáỹiate ca enne' gùtse'e lània. 28 Ą'hua ccá tì'a uccua loti' gùdua sobrino qui' Abraham láą Lot: gù'ya go bá nna huì'i bá nna huètti' bá nna huèni negocio bá nna béni ca enne', ą'hua gùda cą loyu bá nna huèdua yú'u bá nna beni cą. 29 Pero la'a mísmuba tsá biria Lot le' yetsi máluá lą́ Sodoma nna, làniana de repente taá nna binnia fuego lani azufre de ỹiaba nna bel·lùỹą latsi' iyáỹiani ca enni'a. 30 Anía tehuá runi ca enne' canchu chi i'yu tsá ilá'ni itute yétsiloyu ril·lani Nubeyu' de Ỹiabara'. 31 Canchu chi i'yu tsáa nna, nuỹa tediba duą iqquia azotea qui' yú'u quì'ị nna, eyàdią nna uccuìtta tabáą, bittu éya'ą le' yú'u para thí'ą biỹa té quì'ị. Ą'hua nu rèni fuera lo tsina quì'ị nna, bittu eyéqquią litsi'ị táỹi'ą biỹa té quì'ị. 32 Líúrexaáruhuá latsi' le nu uccua lani niula qui' Lot tiempo lània; lą nna bedeqquia lúị para inna'ą cuè'e lí nna beyacca taą́ ttu estatua dète'. 33 Acca riquixa'ánia' le qui'ni nuỹa tediba dua iqquị etúalatsi' la'labàni quì'ị por nu cca qui' yétsiloyuị nna, entonces gunitti lą́ na. Pero nuỹa tediba gútse'e latsi'ị la'labàni nu cca qui' yétsiloyuị nna, entonces ccabàni lą́. 34 Ą'hua nia' le qui'ni Nubeyu' de Ỹiabara' nna canchu il·lanie de réla làti anta' chuppa ca enne' lo ttu cama, pues ttuą nna édi'e, áttuą nna eyà'na bą́. 35 Ą'hua canchu chuppa ca niula yù'u cą huèttu, pues ttuą nna édi'e, áttuą nna eyà'na bą́. 36 Ą'hua canchu chuppa ca nubeyu' tsè'e cą tsina, pues ttuą nna édi'e, áttuą nna eyà'na bą́. 37 De beyacca gunne Jesús ca tìtsa'a nna, gunàba titsa' tè cabi e nna ra cabi: Gání, Señor. Jesús nna

rèe cabi: Gaỹa tediba té ttu nu yatti nna,
pues níahuá itùppa ca bechettu.

18

1 Gutixa'a huáni Jesús cabi attu com-
paración para guthète'nie cabi qui'ni
caduel·la' guni cabi oración tulidàba nna
bittu edùl·la'a latsi' cabi. 2 Ree cabi: Le'
ttu yetsi nna gùdua ttu juez nu labí gùppą
respeto Tata Dios, nìhua ca enne' nna.
3 Gùdua huá ttu niula viuda le' yétsiá nna
seguídoní huía ru'a lo juez nna rą na:
Beni bál·la cuią'lu' lu'uxtícia quia' contra
nu ná contrario quíya'ą'. 4 Pero juez nna
labí uccua tè latsi'į gunią lu'uxtícia quì'į.
Pero bitola nna belaba latsi'į nna uccuanią:
Màsqui'ba labí rappa huá' respeto Tata Dios
nìhua ca enne' nna, 5 nada más porqui'ni
niulíį nna yala ruquitsí'nią inte', acca guni
chìa' lu'uxtícia quì'į para qui'ni làa ìta rùą
huequitsí'ni látsa'a'. 6 Anía ra nu ná juez
malua. 7 Pero inte' nna nia' le: Canchu
Tata Dios nna, tsí bihua dispuesto née para
gunie defender ca enne' chi réeé'nie, canu
rul·luítsa' cą ne la'réla ritsábá cá. Tsí yala
itsá cuédée para gunie cą cualani cá. 8 Nia'
le qui'ni adila retúa latsi'e cą para gunie
lu'uxtícia qui' quį prántuní. Pero canchu
chi íl·lani Nubeyu' de Ỹiabara' nna, tsí hua
tse'eỹa le' yétsiloyuį canu hua ligani té fe
qui' quį lani e cá.
9 Gutixà'a huá Jesús attu comparación,
para canu rulaba latsi' qui'ni yala tsè' ná
cą, pero bihua cca guyu cą nuỹaáru adí
ca enne'. 10 Reé: Chuppa ca nubeyu' nna
huía cą huèni oración le' templua. Ttu
nuá nna uccuą ttu fariseo. Attu nuá nna
uccuą ttu nu ruquiỹa qui' impuesto. 11 Nu
ná fariséua nna du bániią ru'a altar runią
oración nna rą: Quiỹaru cuią'lu' Tata Dios
qui'ni labí ná' tì'a ná adí ca enne', ubàna
nna yélatsi' nna adúltero nna, nìdirubani
tì' ná nu riquíỹa qui' impuesto dùą'; 12 pues
inte' nna runia' ayunar chuppa vuelta le'
ttu ttu semana, ą'hua rutía' qui' diezmo de
lo iyaba nu té quia'. Anía uccua oración
qui' fariséua. 13 Nu ruquíỹa qui' impués-
tuá nna du huą le' templua pero idittu'
nna, nìdirubani làa reyáỹanią ichìtha lúį,
sino rue' la lòstu'į porqui'ni yala uccuą
sentir por ca tul·la' qui'į nna rą: Señor
Dios, betúalatsi' cuią'lu' inte' porqui'ni yala
enne' tul·la' ná'. 14 Làniana ra tè Jesús:
Hualigani te' nia' le qui'ni lą nna betsina'ą
litsi'ą yala lani la'ỹeni, porqui'ni beyuniỹén
latsi' Tata Dios ca tul·la' quì'ą; pero attu nuá
nna labí beni Tata Dios na aceptar. Acca
nia' le qui'ni nu cani qui'ni yala dàlianią
nna, egà'na menos lą; pero nu rulaba latsi'ą
qui'ni lanú nuỹa ną nna, lànuá nna ccá lą
enne' ỹeni.
15 Làniana tahua' tè cą ca huatsa to' ru'a
lo Jesús para qui'ni gutsia né'e iqquia quį.
Bilá' báni ca discípuluá nui nna gutìl·la la
cabi ca enne' dia ritahua' ca huatsa tú'a.
16 Pero Jesús nna gutàỹie cą nna rèe ca
discípuluá: Lihue'él·la' ca huatsa tú'ą' ibíga'
cą ru'a lua', bittu guthàga' le cą; porqui'ni
reino qui' Tata Dios nna ną para ca enne'
losto' humilde tì'a ca huatsą'. 17 Hualigani
te' nia' le qui'ni nu labí té fe qui'ą tì'a ttu
huatsa tó' nna hue'él·la'ą qui'ni Tata Dios
nna cu'úbia'nie na, entonces labí gá'ą le'
reino quì'e.
18 Làniana ttu nubeyu' principal gunàba
tìtsa'ą Jesús nna rą ne: Maestro bueno,
biani gunia' para gata' la'labàni nu labí
ttíą quia' cá. 19 Jesús nna ra tìe na: Biani
cca ra lu' inte' bueno nì'i. Nì ttú lanú té
ná completamente tse' sino tùteruba Tata
Dios. 20 Hua nabia' báni lu' ca mandamiento:
Bittu thualàni lu' nu labí ná tsela lu'. Bittu
gutti lu'. Bittu cuána lu'. Bittu ichìtha lu'
bela'na qui' ca enne'. Gùppa respeto tàta
nàna qui' lu'. 21 Becàbi tìą nna rą ne: Iyaba
ca nuą' runia' dèsdeba ná nu cuìti'. 22 Biyeni
báni Jesús nui nna rèe na: Hua reyatsaáruni
lu' attulo: betti' iyate nu té qui' lu' nna,
bète tì ą lani ca enne' ritè là'di', ỹiabara' lá
nna gata' riqueza qui' riqueza qui' lu'; gutà
tè para ccá lu' ttu discípulo quia'. 23 Biyeni
bániią nu rèe na, triste tsúbá beyéqquią,
porqui'ni yala rico uccuą. 24 Gutebé' báni
Jesús qui'ni yala triste uccuanią nna, ra
tìe: Yala tàbi ná para canu té iỹeni bel·liu
qui' quį tsíalatsi' quį nna hue'él·la' cą qui'ni
Tata Dios nna quée enne' cu'úbia'nie cą.
25 Adila fácil ná tté ttu camello le' yèrù to'
qui' ttu guỹa, tì'chula ttu rico gá'ą le' reino
qui' Tata Dios. 26 Làniana canu biyénini ca
tìtsa'ą' nna ra cą: Entonces núlá ccani l·lą
cá. 27 Lèe nna rèe cą: Nu rulaba latsi' ca
enne' qui'ni labí ná posible, pues fácil bá ną
para lani Tata Dios. 28 Làniana ra tè Pedrua
ne: Intu' nna chi bethà'na tu' iyaba nu té
qui' tu' nna chi denó tu' cuią'lu'. 29 Jesús
nna rèe cabi: Hualigani te' nia' le qui'ni
hua tse'e canu chi bethà'na cą litsi' quį l·le,
tàta nàna qui' quį l·le, ca bettsì' quį le, niula

qui' quị l·le, ca ỹi'ni quị l·le por nu cca qui'
reino qui' Tata Dios; 30 acca làcą nna thí' cą
adírulá bendición annana, ą'hua tiempo nu
chì' da'la nna gata' huá la'labàni nu labí ttíą
qui' quị.
31 Làniana guleqquia Jesús tsì'nu ca dis-
cípuluá yà'latsi' nna rèe cabi: Annana dia
ri'u ciudad Jerusalén. Nía nna ccá cumplir
iyaba ca titsa' nu bedia ca profeta nu cca
qui' Nubeyu' de Ỹiabara'. 32 Pues gute cą ne
cuenta lani canu dittu' canu rigú'ubia' le'
nación qui' ri'u, Ą'hua guni cą ne burla nna
gul·luítsa' cą ne ca titsa' malo nna, gutùtu
xèni' quị ne nna, 33 hué' díbá cą ne lani
cuarta, làniana iche' cą ne para gutti cą ne.
Pero tsunna bitsa bitola nna, eyáthee de
lo lù'uti. 34 Ca discípuluá nna nìdi tito' làa
gutelíni cabi biỹa nuá gutixe'e, porqui'ni
beyà'na ba chul·la le' la' riyeni qui' cabi.
35 Loti' chi deyya Jesús exa taá yetsi Jericó
nna, re' tè ttu ciego cuitta' nédaá rinàbą
caridad. 36 De biyéninią ril·làbì nì'a ca enne'
ritè nía, acca gunàba tìtsa'ą biỹa nuá. 37 Làcą
nna ra tè cą na qui'ni da' Jesús enne'
nazareno. 38 Làniana gunne ciéguá iditsa
nna rą: Jesús Ỹi'ni David enne' uccua rey,
betúalatsi' cuią'lu' inte'. 39 Ca enne' denéruá
nna gutìl·la tè cą ciéguá qui'ni guthàya
rú'ị, pero lą nna adila iditsa gunnią nna
rą: Cuią'lu' Ỹi'ni David, gùppa cuią'lu' la'
retúalatsi' quia'. 40 Gulèda tè Jesús nna
benie mandado taxi' cą na ru'a lúe. Bitsina'
báą nna gunàba titsa' tè Jesús na, 41 rèe:
Biani calatsi' lu' inte'. Becàbią nna rą ne:
Señor, calátsa'a' elá' te'. 42 Jesús nna rèe
na: Annana iyàlia ca íyyalo lu' nna ilá'ni lu';
por fe nu té qui' lu' lani inte' nna acca chi
té la'yani' qui' lu'. 43 Luégutaá bilá' chìnią
nna dia tìą lani Jesús nna rudàlianią Tata
Dios. Ą'hua iyábani ca enne' dia nía nna,
de bilá'ni cą nu uccua nna bè' hua cą gracia
Tata Dios.

19

1 Néda bá chi yù'u Jesús le' yetsi Jeri-
có. 2 Le' yétsiá nna dua ttu nubeyu' rico
láą Zaqueo nna uccuą jefe qui' iyaba canu
riquiỹa qui' impuesto para gobiérnuá. 3 Lą
nna yala uccua latsi'ị ilá'nią Jesús nna gu-
nibí'ą ne. Biria tìą díą táttsa'ą ne; pero
de tántua ca enne' ỹétse'á nna labí uc-
cua ilá'nią ne porqui'ni uccuą chaparro
to'. 4 Acca què̀thani beneruą nna huàppią
lo ttu yà xeni para ilá'nią ne, porqui'ni
níalá ná qui'ni ttíe. 5 Bitsina' bá Jesús nía
nna bilá'nie na duą lo yàgàa nna ra tìe
na: Zaqueo, beyàdi xìa, porqui'ni le' litsi'
lu' ná qui'ni il·lania' anna. 6 Zaquéá nna
què̀thani beyàdi chìą, yala lani la' redácca'
latsi' benią ne recibir litsi'ị. 7 Nuá bá bilá'ni
ca enne', acca gudulo chì cą betìtse'él·la'
cą Jesús nna ra cą qui'ni huíe litsi' ttu nu
huèni tul·la'. 8 Bitola nna guduli Zaquéuá
nna rą ne: Annana Señor, tsal·lue' taá de lo
iyaba nu té quia' nna guté ya' ą lani ca enne'
ritè là'di'. Ą'hua canchu chi bethácca'ỹía'
nuỹa ttu enne' nna gutú'a' biỹa té quì'ị
nna, pues annana gudéqquia' átappa tán-
tolá quì'ị. 9 Jesús nna rèe: Annana chi
gul·lani salvación para ca enne' tsè'e le'
yú'ị, yà'ni qui'ni nubéyu'ị nna chi ríalatsi'ị
nna ná huą ttu ỹi'ni Abraham. 10 Por nui nna
bìta Nubeyu' de Ỹiabara', para hueyìla canu
chi gunitti nna gudilèe cą le' ca tul·la' qui'
quị.
11 Exa gáabá Jerusalén chi dia Jesús nna,
iyaba ca enne' biyénini cą titsa' qui'áa nna
belaba latsi' quị qui'ni chi' taání duą íl·lani
la' rigú'ubia' qui' Tata Dios. Acca gutixè'e
ttu comparación nna, 12 rèe: Ttu ènne'yu'
tsè' nna huía bi attu país idittu' para thí'
bi poder para ccá bi rey, làniana luégutaá
eyéqquia bi. 13 Pero ántesca thá' bi nna
gutàỹi bi tsìi canu runi tsina qui' bía nna,
bete bi ttu cantidad xeni de moneda qui' ttu
ttu tsa quị nna ra tè bi cą: Gutha' le bél·liuị
para guni le gana iqquia quị miéntraste
tsa'á' nna él·lania'. 14 Guda' tè bi. Pero ca
enne' látsi bía nna, la' yéelatsi' lá gùppa cą
qui' bi, acca guthel·la' tè cą ttu comisión
ru'a lo canu rigú'ubia' nía para ina cą: Labí
calatsi' tu' qui'ni nubéyu'ą' nna ccą rey qui'
tu'. 15 Pero làbi nna guỹi' la bi poder para
ccá bi rey. Làniana beyéqquia bi nna gutàỹi
tè bi ca mozo qui' bía canu bete bi bel·liu
lani canaá para eyúni bi cuenta lani cą
tsáliáỹa gana chi beni ttu ttu cą. 16 Bitsina'
tè nu priméruá ru'a lo enne' ná rey nna
rą: Señor, lani bel·liu qui' cuíą'lu'a nna chi
benia' gana átsìi cantidad. 17 Làbi nna ra tè
bi ą: Tsè'ba ná nu beni lu', pues siervo tsè'
ná lu' porqui'ni lani ti'to' rúbá nna uccua lu'
fiel, acca annana gudúa' lu' para cu'úbia'ni
lu' tsìi ca yetsi. 18 Bitsina' huá áttuą nna
rą: Señor, lani bel·liu qui' cuíą'lu'a nna
chi benia' gana ágayu' cantidad. 19 Làbi
nna ra bi ą: Ą'hua lu' nna, gudúa' lu' lo
gayu' ca yetsi. 20 Bitsina' huá áttuą nna rą:

Señor, nìba té bel·liu qui' lu'a, túabá te' ą
le' ttu panitu, pues 21 anía benia' porqui'ni
gùtsi te' cuią'lu', porqui'ni ná cuią'lu' ttu
enne' duro, cáalá bethá' ya' ą nna entonces
huedi' telá cuią'lu' itútią, porqui'ni redi'
cuią'lu' làti labí guda cuią'lu'. 22 Làniana ra
bi ą: Siervo malo ná lu'. Por la'a mísmuba
titsa' qui' lu' nna acca ccá lu' condenar.
Hua yù bá lu' qui'ni ná' ttu enne' duro,
redí'a' nu làhuabi guda' ą'hua rutùppa' làti
lahuábí bedál·la'a'. 23 Entonces, bianicca
labí gulú'u lu' bel·liu quíyi'į banco para
qui'ni canchu chi él·lania' nna edí' ya' ą lani
ỹi'nį nì'i. 24 Làniana ra bi canu tsè'e nía:
Líccua bél·liuą' lo ní'į nna, líúte tì ą lani nu
beni gana átsìi tántua. 25 Làcą nna ra tè cą
bi: Pero Señor, chìa té tsìi quì'į. 26 Becàbi
enne' ná rey nna ra bi: Inte' nna nia' le
qui'ni nuỹa tediba té quì'į nna, entonces lą
nna thí' lą adí; pero nu labí té quì'į nna,
pues hàstaá ti'to' nu té quì'į nna ítua telą.
27 Ą'hua iyaba canu na contrario quíya'a nna
canu bihua uccualatsi' qui'ni ccá' rey qui'
quį, litàxì' tsate' cą nì nna lichù yáni quį
ru'a lua'.

28 Beyacca ba gunne Jesús ca tìtsa'a nna,
dia tìe denérue para Jerusalén. 29 Exa
tegáabá ca yetsi Betfagé nna Betania nna
chi dia cabi luítta' i'ya láą Monte de los
Olivos, guthel·la' tìe chuppa ca discípulo
qui'áa nna, 30 rèe cabi: Lítsía le' yetsi to'
nu re' frente taá tétiá nna. Canchu chi
bitsina' le nna hua taxácca' dígá le làti tá'
ttu burro to' nu nìdi ttu enne' labí chi gutsią
na. Ethàtsi li ą nna eche' tètsate' li ą nì.
31 Canchu nuỹa inàba tìtsa'ą le: Bianicca
rethàtsi li ą, entonces lebi'į nna ecàbini lí ą:
Porqui'ni Señor nna riquína'nie na. 32 Huía
tè ca discípuluá nna taxácca' cabi tì'ba nu
chi ra Jesús cabi. 33 De rethàtsi cabi burro
tú'a nna, biria chì canu ná xana' niá nna
ra cą cabi: Bianicca rethàtsi le burro tú'ą'
nì'i. 34 Becàbi cabi nna ra cabi: Señor nna
riquina'nie na. 35 Làniana beche' tè cabi
burro tú'a làti du Jesús. Guxua tè cabi ca
lári' qui' cabía cuì'ị, Jesús nna gutsia tìe na.
36 Gutsìla tè cabi ca lári' lo néda para ttíe.
37 Chi' tegáabá duą quel·la' cabi liáỹu qui'
Monte de los Olivos nna, làniana iyaba ca
enne' ỹetse' dia lani áa nna yala bedacca'
latsi' quį nna gudulo cą bedàliani cą Tata
Dios por iyaba ca milagro nu chi benie lani
ca enne' nna, 38 acca gunne cą iditsa tsè':
Bendito Enne' da' por nombre qui' Señor
Dios para quée rey qui' ri'u. Acca hua té
la' redacca' latsi' le' ỹiabara', la' dàliani
para Tata Dios nna. 39 Làniana tuchùppa
ca fariséua canu dia huá cą entre ca enne'
ỹétse'á nna ra cą Jesús: Maestro, gutìl·la
tí' canu da' lani cuią'lu'ą'. 40 Becàbi Jesús
nna rèe cą: Hualigani te' riquixa'ánia' le:
Canchu làcą guthàya rú'a quį nna, pues
hàstala ca íyya anta' lo nedį nna thulo cą
inne cą idìtsa a favor de inte'. 41 Jesús nna
bilá' bánie ciudad ri'ą exa taá nna, gudulue
guretsie por lą nna, 42 ra tìe: Cáalá nabia'
tsàni lu' qui'ni anna ná tsá de la'ỹeni para
lu', pero bágá' bá ló lu'. 43 Inte' nna nia'
lu' qui'ni huàl·lani tsá qui'ni ca contrario
qui' lu'a nna de repente taá íl·lani cą nna
tséqquíá cą ìta'lùba lu'; ca soldado qui' quį
nna gudàa cą guardia para qui'ni làa l·lá ca
enne' qui' lu'. 44 Gutàppa' guthìnniani cą
ca dé'e qui' lu' nna ca yú'u qui' lu' nna,
gul·lùỹa cą latsi' ca enne' qui' lu' nna. Pues
hàstaba ca íyya nna labí eyà'na iqquia luetsi
quį sino iyáỹiani cą iyìnnia. Ą' ccá lani le
porqui'ni labí bedácca'ni le loti' gul·lanie
lani le.

45 Gutà'a ba Jesús le' templua nna,
bedàl·lee fuera iyaba canu tsè'e nía huètti'
nna huì'i nna runi cą negocio nna, 46 rèe
cą: Tata Dios nna rèe lo titsa' quì'e: Yú'u
quíyi'ị nna ną́ yú'u para oración; atsi'íni
lebi'i nna, bèlià qui' ubàna lá chi nani li ą.
47 Jesús nna gutixè'e ca enseñanza nu cca
qui' Tata Dios ttu ttu tsá bá le' templua.
Acca ca sacerdote principal nna ca maestro
de la ley nna ą'hua canu rigú'ubia' entre ca
enne' judíua nna yala uccua latsi' quį gutti
cą ne. 48 Pero bihua modo betseláni cą bíỹalá
guthácca' cą ne, porqui'ni iyáỹiani ca enne'
bedà naga' qui' quì'e nna labí uccua latsi'
quį gunitti cą ni ttu titsa' nu gunnie.

20

1 Ttu tsá lània nna de riquixá'ani Jesús ca
enne' le' templua ca enseñanza qui' Tata
Dios nna de runie predicar acerca de ca
titsa' tse' qui'e nna, bitsina' tè ca sacerdote
principal nna ca maestro de la ley lani canu
rigú'ubia' entre ca enne' yétsiá. 2 Gunne cą
lani e nna ra cą ne: Gutixa'áni intu'. Núní
por mandado qui'ni acca runi lu' ca cosị.
Núní benna deréchuị qui' lu' cá. 3 Becàbi
Jesús nna rèe cą: Ą'hua inte' nna guni huá'
le ttu pregunta, lecàbini inte': 4 Derecho nu
bénini Juáan bautizar, tsí dá'ą de ỹiabara',

o tsí ca enne' ba bete cą na áccá. 5 Làniana
gudulo cą gunne lettia cą tì'iỹalá ecàbini cą
ne nna ra luetsi quị: Ti'ani ecàbi ri'u an-
nana: Canchu ina ri'u qui'ni Tata Dios bete
derecho qui' Juáan para guni bi bautizar,
entonces gá taą́ ri'u: Biálacca làa huíalatsi'
le qui' bi cá. 6 Ą'hua canchu ina ri'u qui'ni
ca enne' ba bete permiso qui' bi, entonces
iyaba ca enne' nna gudua cą íyya iqquia
ri'u porqui'ni yala seguro ga'na cą qui'ni
Juáan nna uccua bi ttu profeta nu guthel·la'
Tata Dios. 7 Acca mejor la becàbi cą nna ra
cą: Labí yù tu' gáỹalá da' derecho qui' bía.
8 Làniana ra tè Jesús cą: Nìhua inte' nna labí
quixa'ánia' le nuỹa benna la'huacca quia'
acca runia' ca cosị.

9 Gutixa'a tènì Jesús ca enni'a ttu com-
paración nna rèe: Ttu ènne'yu' nna guda bi
planta qui' betsulí' le' loyu qui' bi. Betèsa
tè bi lóyúa lani canu guni cą na tsina.
Làniana guda' tè bi dia bi attu lugar nna
labí betsina' tè bi. 10 Bi'yu díbá tiempo
cosecha qui' betsulí'a nna guthel·la' bi ttu
mozo lani canu runi tsina le' lóyúa, para
qui'ni gute cą qui' rendimiento qui' loyu
qui' bía. Pero làcą nna bè' lá cą mózuá
idí' tsè' nna bethel·la' tè cą na, bittu tení
biỹa bete cą éyu'ą. 11 Bedethèl·la' gáabá
bi attu mozo nna, anía huá bedua dí' cą
mózuá nna bè' cą na lani yà nna, ą́' tèruba
dénáló ní'ị bethel·la' cą na. 12 Bedethèl·la'
gáabá bi attu mozo nu cca tsunnáa nna.
Aníahuá bedethácca' cą na, de chi beni dí'
cą quì'ị nna bedàl·la cą na fuera. 13 Làniana
enne' ná xana' lóyúa nna ra bi: Annana
biáttsarúnuá gunia'. Ithél·la' cà'a' ỹì'nia'
enne' yala catsi'íti'ị, xiaba canchu chi ilá'ni
cą bi nna huappa cà'ba cą bi respeto. 14 Pero
canu runi tsina lóyúa nna de bilá'ni cą ỹi'ni
bía nna gulù'u taá titsa' luetsi quị nna ra cą:
Là nui nuą' eyà'na itúbá lóyúị. Lítsa', gutti
ri'u ą para qui'ni ri'u la thí' nu reda' latsi'
tàta qui' niá na ccá ri'u xana' itúbá lóyúị.
15 Làniana bedàxu' cą ỹi'ni bía nna bedàl·la
cą bi fuera nna betti cą bi. Acca, biani guni
propio gani enne' ná xana' lóyúa lani làcą
cá. 16 Pues el·lani bi nna gul·lùỹa bi latsi'
canu runi tsìnàa nna, gutèsa tè bi loyu qui'
bía lani canu huaya' la. Ą' ná comparación
nu gutixa'a Jesús. Ca enni'a nna de biyénini
cą ca titsa' quì'e nna ra tè cą: Làa ina cànna
Tata Dios thacca' tu' tì' ra cuíą'lu'ą'. 17 Pero
Jesús nna gunne'e cą nna rèe: Pues biani
ritelíni le titsa' nu ga'na escrito làti ra:

Iyya nu labí guyú'u latsi' canu rucùà' yú'a
nna,
Chi ną́ íyya principal nu adila tsìttsì naxu'ą
yú'a.
18 Inte' nna nia' le: Nuỹa tediba ibìxi lo íyya
principal ni nna l·lúỹa latsi'ị, ą'hua nuỹa
íqquianí ìnnia íyyị nna gútsi'ití'níą na.

19 Làniana ca sacerdote principal ą'hua
ca maestro de la ley nna gutelíni cą qui'ni
contra làbácą nuá gutixa'a Jesús enseñán-
zaá. Acca yala uccua latsi' quị gudàxu'
cą ne, pero gutsibáni cą ca enne' yétsiá.
20 Acca guleda ba cą ttu oportunidad nna
bete cą bel·liu làtsi' ná' tuchùppa ca enne'
para tsía cą guni bá cą ne prueba ti'átsí yala
amigo tsè' ná cą lani e, canchu ecàbie ttu
titsa' nu labí ná correcto, anía modo nna
gappa cą néda gute cą ne cuenta làtsi' ná'
gobernador. 21 Acca gunàba titsa' tè cą ne
nna ra cą: Maestro, hua yù bá tu' qui'ni
rulue' cuią'lu' nna riquixa'a cuią'lu' puro
taá nu ná tsè', nìhua labí rucué'ní cuią'lu'
ca enne' según la' rinna' qui' quị, sino
ttu ru'ataá cani cuią'lu' cą nna riquixá'ani
cuią'lu' iyábani ca enne' lo néda lígani qui'
Tata Dios. 22 Gutixa'áni cuią'lu' intu': Tsí
hua ná tsè' quiỹa ri'u nu ruthítsini gobierno
qui' César ri'u, o tsí bíhuá áccá. 23 Pero Jesús
nna gutelí taánie la' rulábalatsi' mal qui'
quị nna rèe cą: Biecca calatsi' le guquùnnia
le inte' lani ca tìtsa'ą'. 24 Líúlue' tsánnanì
inte' bél·liuą' nna. Núní retrato quí'ní nui
dua lo monédị, ą'hua núní láa ní nui dua
nì. Becàbi cą nna ra cą ne: Qui' Cesar
enne' romano ná rey. 25 Làniana ra tìe cą:
Entonces líúte bá qui' César nu ná qui'
César, ą'hua líúte bá qui' Tata Dios nu ná
quì'e nna. 26 Por ca tìtsa'a nna labí biríalàni
cą uquùnnia cą ne lani ttu titsa' ru'a lo ca
enne' yétsiá, sino qui'ni biquíla' bá latsi' quị
ti'iỹa becàbie, acca mejor la uccua taá tsi
qui' quị.

27 Làniana bitsina' tè tuchùppa canu denó
cą religión saduceo. Ca saducéuá nna labí
ríalatsi' quị qui'ni eyátha ca enne' de lo
lù'uti. Làcą nna gunàba titsa' cą Jesús
nna, 28 ra cą: Maestro, lo escritura nu
bethà'na Moisés lani ri'u nna, ra qui'ni
canchu nuỹa ttu enne' ní gatti ttu bettsi'ị
nna pero lanu ỹi'nị uccua, entonces ná
qui'ni guttsa taání'ị lani niuláa para qui'ni
elìthą descendencia qui' bettsi'ị nu gúttía.
29 Gutsé'e gàtsi bettsi' ca enne'. Bettsa
tená' nu néruá nna, pero gùtti bą́ nna lanú

ỹi'nị uccua. 30 Làniana nu cca chùppáa
nna bettsa huání'ị lani viúdaá, pero gùtti
huá nubéyu'a nna, nìhua lanú ỹi'nị uccua.
31 Anía tehuá uccua lani nu cca tsùnnáa,
hàstaá qui'ni iyaba canu gàtsi bèttsi'a nna
gùdualàni cą niuláa, lanú ỹi'ni quị uccua.
32 Bitóte nna gùtti huá niuláa. 33 Canchu
chi gal·la' tsá eyátha canu yatti nna, núlá
canu gàtsi bèttsi'a ccá quì'ị niuláa cá, ya
qui'ni iyaba gàtsi cą nna bettsaná' quị lani
ą. 34 Jesús nna becàbinie cą nna rèe: Ca
enne' qui' yétsiloyuị nna ruttsa báná' quị.
35 Pero canu cca merecer tsé'e cą le' la'labàni
nu chì' da'la nna eyátha cą de lo lù'uti nna,
pues lanuru nuỹa guttsaná'. 36 Porqui'ni nía
nna lanuru nuỹa gatti. Pues iyaba cą nna
ccá cą ỹi'ni Tata Dios porqui'ni eyátha cą
de lo lù'uti para la' labànía, acca ccá lá cą
tì'a ná ca ángel. 37 Pero acerca de canu yatti
ná qui'ni eyátha cą de lo lù'uti nna, pues
la'a mísmuba Moisés gutixa'a bi acerca de
nua' làti rinne bi nu cca qui' tìttsa yèttse' nu
ritè làl·lanía loti' ra bi qui'ni Señor nna née
Dios qui' Abraham nna Isaac nna Jacob nna
màsqui'ba chìa gutsá gùtti cabi. 38 Quiere
decir qui'ni canu yatti nna bàni ba cą. Cáalá
labí ná ą́' nna, entonces ti'ani modo ra Tata
Dios qui'ni entre canu yatti nna tsè'e canu
runi cą ne adorar cá. Pues para lani Tata
Dios nna, ą'hua ca enne' canu chi gùtti nna
bàni bá cą, tì'a canu labí chi gùtti. 39 Becàbi
tuchùppa ca maestro de la ley nna ra cą ne:
Maestro, yala tse' becàbi cuią'lu'. 40 Pues
labiru beyáỹani cą inàba titsa' cą ne adí.

41 Làniana Jesús nna rèe cą: Ti'ani modo
acca rena cą qui'ni Cristua nna née ỹi'ni
David cá. 42 Atsi'íni la'a mísmuba David
gunne bi acerca de lèe lo libro qui' ca
Salmos nna ra bi:

Señor Dios nna gunènie Señor quíya'a nna
rèe:
Gùduani cuittá'a' lado bàni,
43 Hàstaá qui'ni gúnná' latsi' ná' lu' iyaba
canu làa cca guyu cą lu',
para qui'ni gúl·liani lu' iqquia quị.
44 Por ca tìtsa'a nna yù ri'u qui'ni la'a mís-
muba David nna reya bi Cristua SENOR. En-
tonces, ti'ala modo acca née descendiente
qui' bi cá. 45 Làniana ru'a lo iyaba ca enni'a
nna ra Jesús ca discípulo qui'áa: 46 Líhue'
cuidado lani ca maestro de la ley, qui'ni làa
guni le tì'a runi cą. Yala rú'ulatsi' quị cueni
cą lo néda lani ỹo tùni qui' quị, ą'hua yala
rú'ulatsi' quị qui'ni ca enne' ỹetse' guni
cą cą saludar canchu dia cą lo néda, ą'hua
yala rú'ulatsi' quị xúaní cą lo ca asiento
dàa íqquiará' tè le' ca sinagoga ą'hua lo
ca primero asiento le' ca fiesta quị' quị
para qui'ni ilá'ni ca enne' cą qui'ni yala
enne' re' cuenta ná cą. 47 Làcą nna rigua
cą hàstaá ca yú'u qui' ca pobre viuda nna,
ą'hua màsqui'ba yala itsá runi cą oración
pero labí lí nu runi cą. Acca nia' le qui'ni
ca nui nna adila fuerte ná castigo thí' cą.

21

1 Le' templua nna bilá'ni Jesús ca enne'
rico rigú'u cą bel·liu le' caja para ofrenda.
2 Bilá' huánie bitsina' ttu niula pobre ną́ vi-
uda nna, gulù'ị chuppa moneda nu de cobre
dacca' cą ti'to' rúbá. 3 Ra tè Jesús: Hualigani
te' nia' le qui'ni niula viúdị nna yala là'di'
rittìą, pero adila iỹeni betią tì'chula iyaba
cą. 4 Porqui'ni iyaba cą nna rute cą qui'
ofrenda para Tata Dios nu réxabáni cą, pero
niulíị nna màsqui'ba ną́ pobre, pero bete lą́
itute hàstaá nu ná gonią.

5 Rinne tè tuchùppa cabi qui'ni yala tsè'
ná templua, porqui'ni yala tsè' ná ca íyya
cua'ni ca dé'a, ą'hua latsitte ni ná canu
beda' latsi' ca enne' bete cą para ccá tsè' le'
templua. Làniana ra Jesús cabi: 6 Huàl·lani
tsá qui'ni iyaba ca cosa nu rilá'ni le annana,
pues itàppa' iyìnniani cą porqui'ni huàl·lani
canu dìttu' nna guthìnnia gutàppa'ni cą
hàstaá qui'ni labiru eyà'na iqquia luetsi ca
íyyị.

7 Gunàba titsa' tè cabi e nna ra cabi:
Maestro, cuani ccá nu gútixa'a cuíą'lu'ą'.
Biani señal ni ilá'ni tu' para ccá tu' saber
ántesca thulo iyaba ca cosị. 8 Becàbi tè
Jesús nna rèe: Líhue' cuidado qui'ni làa
guthacca'ỹí cą le. Porqui'ni nuỹetse' íl·lani
lani nombre quia' nna ina cą qui'ni làcą nuá
Cristua. Ą'hua ina cą: Chì' taání duą íl·lani
fin. Pero bittu tsíalatsi' le qui' quị. 9 Canchu
chi guna le qui'ni cca guerra o qui'ni ritìl·la
ca gobierno nna, bittu gátsini le. Porqui'ni
náduel·la' ccá yà'latè ca cosị, pero nìhuani
labí chi gùl·la' tè fin. 10 Raáruhuée cabi:
Ttu nación nna til·lą contra attu nación,
ą'hua ttu gobierno contra attu gobierno
nna. 11 Ą'hua íl·lani la' riỹú' fuértení, ą'hua
íl·lani ubìna' nna itsahue' nna iỹé lettia tsè'
le' yétsiloyuị. Ą'hua ca enne' nna yala
gátsini cą porqui'ni ilá'ni cą ca señal nu cca
ỹiaba. 12 Pero ántesca íl·lani iyaba ca cosị

nna, gutsia latsi' quị le nna gudàxu' cạ le
nna gute cạ le cuenta lani ca enne' principal
le' ca sinagoga, ạ'hua gudàl·la cạ le litsi'
ìyya, ạ'hua iche' cạ le ru'a lo ca rey nna canu
rigú'ubia' nna porqui'ni ná le enne' ríalatsi'
quia'. 13 Anía modo nna gappa le néda para
quixá'a le nu cca quia'. 14 Licuèqquia tsìttsi
latsi' losto' le qui'ni bittu nùyue gá cani
le ti'iỹa ecàbi le para guni sostener qui'
le; 15 porqui'ni inte' nna gunna' titsa' nna
la' riyénitse' nna lo losto' le, hàstaá qui'ni
canu iria contra le nna labiru ccani cạ ecàbi
cạ biỹa contra ca titsa' qui' le. 16 Ạ'hua
ca tàta nàna qui' le nna, ca bettsi' le nna,
ca pariente qui' le nna, ca amigo qui' le
nna gute cạ le cuenta làtsi' ná' canu labí
cca guyu cạ le, pues gútti hua cạ tuchùppa
le. 17 Pues itute yétsiloyu nna guyudí'ạ le
porqui'ni ná le enne' ríalatsi' quia'. 18 Pero
nìdi ttu ittsa' iqquia le labí il·latsu' canchu
labí ná voluntad qui' Tata Dios. 19 Canchu
ccá bá le tsìttsì lani inte' nna, huatta'
la'labàni qui' le. 20 Canchu chi ilá'ni le
iỹetse' ca soldado ìta'lùba ciudad Jerusalén
nna, entonces ttélini le qui'ni chi bi'yu tsá
qui'ni l·lúỹa latsi'ị. 21 Lániana canu tsè'e le'
región qui' Judea nna dàni cạ ucuìtta cạ
tsía cạ lo ca ló'ya lá. Ạ'hua canu tsè'e le'
ciudáad nna dàni cạ ucuìtta cạ. Canu tsè'e
fuera Jerusalén nna, bittu éya'a cạ lì'ị sino
dàni cạ ucuìtta telá cạ. 22 Porqui'ni anía nna
ccá cumplir iyábani nu chi ga'na escrito
acerca de tiempo de castíguị. 23 Canchu chi
bi'yu tsáa nna, ica'rútsi'íru ca niula nùà'
huatsa to', ạ'hua canu rigátsi' ỹi'ni to' qui'
quị nna, porqui'ni yala ca sufrimiento íl·lani
le' ituba nación nì ạ'hua ttu castigo xeni
iqquia yétsị. 24 Ttu te cạ nna gatti cạ lo
guerra, adí cạ nna iche' canu dìttu' cạ preso
hàstaá attu nación huaya'. Ca enne' dìttu'
nna ebèqquia bestè ní cạ ciudad Jerusalén
hàstaá qui'ni ilùỹa tiempo nu ná qui'ni guni
cạ dominar.

25 Lániana ilá'ní ca señal ỹiaba, porqui'ni
labíru gudàni' bitsạ' nihua biuá'ạ' nna
nìhua ca bélia nna. Ca enne' qui' yét-
siloyu nna yala uccuè'eníạ latsi' quị ạ'hua
yala gátsini cạ porqui'ni yala ruido guni
indatù'a thúlíníạ. 26 Lániana igùtsi latsi' quị
por tántua la' rátsilatsi' de tebé'ni cạ íl·lani
ca sufrimiéntua le' yétsiloyuị, pues hàstaá
iyaba ca cosa canu tsìa ỹiaba nna, tatìttiní
cạ. 27 Lániana ilá'ni cạ Nubeyu' de Ỹiabara'
il·lanie le' ttu bía lani itute la'huacca quì'e
nna la'yani' quì'e nna. 28 Canchu chi
thulo ccá ca cosị nna, leyàppa fuerza nna
lichìtha lo le nna línna', porqui'ni chi'
taání duạ íl·lanie para gudilèe le. 29 Lániana
gutixa'a Jesús ttu comparación nna rèe:
Linna'tsáruhuá ca yà exxuhuí ạ'hua iyaba
adí ca yà. 30 Canchu chi rilá'ni le qui'ni
rebia l·la' quị, pues anía modo ritelíni
le qui'ni chì' taáduạ íl·lani tiempo verano.
31 Ạ'hua lebi'ị nna, canchu chi ilá'ni le qui'ni
cca iyaba ca cosa nu chi gutixa'ánia' le nna,
entonces ccá le saber qui'ni exa taá chi
debiga' tiempo de la' rigú'ubia' qui' Tata
Dios. 32 Hualigani te' riquixa'ánia' le qui'ni
labí tté ca enne' tsè'e tiempo de ca señal
ni hàstaá qui'ni iyábani ca cosị nna ccá cạ
cumplir. 33 Ỹiaba nna yétsiloyu nna l·luỹa
bá latsi' quị, pero ca titsa' quíyi'ị nna labí
tté cạ sino té qui'ni ccá cạ cumplir. 34 Líhue'
cuidado por la'a lebi'ị bá, qui'ni làa puro
i'ya go le nna guni le borrachar nna yala
nùyue ní tsè'e le nu cca qui' yétsiloyu nna,
para qui'ni alàa ca nui lá runi le canchu
de repente taá chi gal·la' tsá señalado nu
nani Tata Dios, 35 porqui'ni tì'a cca canchu
chi là' retò taání ttu trampa, ạ' modo de
repente taá íl·lani tsáa nna nìyyani latsi' ca
enne' tsè'e le' itúỹiani yétsiloyu nna labí l·lá
cạ. 36 Acca litsé'e al tanto, liguni oración
tulidàba qui'ni gappa le fuerza para gutè
le tsè' iyaba ca cosị canchu chi íl·lani cạ
nna tsé'e le lani la' redacca' latsi' ru'a lo
Nubeyu' de Ỹiabara'. 37 Jesús nna ttu ttu
tsá bá gutixe'e le' templua iỹétse' ca en-
señanza. Pero de réla lá nna berie nna huíe
beyà'née lo i'ya láạ Monte de los Olivos.
38 Itúbani yétsiá nna huía cạ ru'a lúe de díla
lá le' templua para gudà naga' quị quì'e.

22

1 Exa taá chi debiga' fiesta canchu chi ro
cạ ettaxtíla sin levadura para qui'ni guni cạ
celebrar tsá pascua para éxalatsi' quị loti'
gulàa ca ta' tàta qui' quị le' pais Egíptua.
2 Ca sacerdote principal lani ca maestro
de la ley nna beyìla cạ néda ti'iỹa modo
gutti cạ Jesús, pero yà'latsi' bá gune lettia
cạ porqui'ni gutsibáni cạ ca enne' yétsiá.
3 Gutà'a tè Satanás lo losto' Judas nu guta'
huá líị Iscariote, uccua huạ́ ttu nu tsì'nu
ca discípuluá. 4 Judas nna huíạ́ làti tsè'e ca
sacerdote principal ạ'hua canu ná jefe qui'
guardia qui' templua nna bè' huạ́ titsa' lani

cą tì'iỹalá modo gutią Jesús cuenta lani cą
para gattie. 5 Làcą nna yala bedácca'ni cą
nna beyà'na cą qui'ni gute cą bel·liu quì'ị.
6 Lą nna guỹi'ché' bą́ nna guduluą beyìlą
néda ti'iỹa modo gútią ne cuenta lani cą, sin
qui'ni làa tébé'ni yétsiá.
7 Gùl·la' bá tsá ro cą ettaxtíla sin levadura
nna uccua duel·la' gutti cą ttu carneru to'
para sacrificio qui' tsá pascua. 8 Jesús nna
guthèl·le'e Pedrua nna Juáan nna rèe cabi:
Lítsía nna guni le preparar para go ri'u
nna éxalatsi' ri'u tsá ỹénị. 9 Làcabi nna
ra cabi e: Gani calatsi' cuią'lu' guni tu'
ą preparar. 10 Lèe nna rèe cabi: Canchu
chi gá'a le le' ciudą́', nía nna etsà' le ttu
nubeyu' dénú'ą tu ré'e inda. Tanó tè li ą
hàstaá le' yú'u làti éya'ą. 11 Línneni enne' ná
xana' yú'a nna ga li ą: Guthel·la' Maéstruá
intu' para inàba titsa' tu' cuią'lu': Gani nua'
dua cuarto làti ná qui'ni gua' lani ca dis-
cípulo quíyi'ị nna guni tu' celebrar páscuị.
12 Nubéyu'a nna gulue' taánią le ttu cuarto
xeni nu chìa dua léda bą́ duą iqquia ráa'lá,
porqui'ni yú'a nna ną́ nu chuppa cua', nía
nna liguni preparar para ri'u. 13 Làcabi nna
huía cabi nna taxácca' cabi tì'a nu chi ra
Jesús cabía. Nía nna beni cabi preparar
para páscuá. 14 De gùl·la' hóraá nna gùduani
Jesús lo méỹaá, ą'hua ca apóstol lani e
nna. 15 Làniana rèe cabi: Yàlani deseo té
quia' gua' lani le tsá páscuị ántesca gattia'.
16 Porqui'ni nia' le qui'ni labiru go ya' ą attu
hàstaá qui'ni ccá cumplir itútią le' reino
qui' Tata Dios. 17 Jesús nna guỹi' tìe vásuá
nna gunàbèe bendición lani Tata Dios nna,
làniana rèe cabi: Líthi' ą nna líquithia ą
entre lebi'i. 18 Porqui'ni nia' le qui'ni labiru
í'yá' inda qui' betsulí' hàsta'na canchu chi
íl·lani reino qui' Tata Dios. 19 Làniana Jesús
nna guỹi' tìe ettaxtílaá nna gunàbèe ben-
dición; làniana gùl·le'ée na nna bì'e cabi
nna rèe: Nui nna ną́ cuerpo quia' nu rutía'
por lebi'i. Iị ba guni le para nu chì' da'la,
pero siempre éxalatsi' le inte'. 20 Beyacca
díbá gutó sé' cabi nna, guỹi' huée vásuá
nna rèe: Vásuị nna runią representar con-
venio cubi nu runia' segúruní por medio
de réni quia' nu ilàlia por lebi'ị. 21 Pero
linna'áruhuá qui'ni nu gútią inte' cuenta
para gattia', pues nìba rucà ní'ị lo meỹị lani
a'. 22 Hualigani qui'ni Nubeyu' de Ỹiabara'
nna dia bée ttíe iyaba nu chi ná qui'ni ccá,
pero ica'rútsi'íru nubeyu' nu gunią inte'
traicionar. 23 De biyénini ca discípuluá ca
tìtsa'a nna gudulo cabi gunàba titsa' luetsi
cabi núỹalá cabi nuá guni anía.
24 Huàdi hua ttu disgusto entre ca discípu-
luá acerca de núỹalá cabi ccá adiru enne'
re' cuenta. 25 Pero Jesús nna rèe cabi: Iyaba
ca rey yétsiloyuị nna rigú'ubia' cą itúbani,
ą'hua iyaba canu té la'huacca qui' quị nna
yala rudàliani ca enne' cą. 26 Pero entre
lebi'i nna labí ccá ą́', sino qui'ni nu ná enne'
principal entre lebi'ị nna dànią eyacca lą́
ttu nu ruthète' tì'a ttu nu cuìti'. Ą'hua nu
rigú'ubia' entre lebi'ị nna dànią thú huą́ al
tanto para gunią servir. 27 Porqui'ni, núlá
dacca' adiru segun yétsiloyuị: Tsí nu ribé'
lo meỹa, o tsí nu runi servir áccá. Tsí
álahua adila dacca' nu ribé'ní lo meỹa cá.
Pero inte' nna dua' entre lebi'ị tì'a ttu nu
runi servir. 28 Lebi'i nna tulidàba gutsé'e
le lani inte' hàstaá lo iỹetse' ca prueba.
29 Acca inte' nna gutía' derecho qui' le para
cu'úbia' le le' reino nu chi benna Tata quí'a
lani inte', 30 para qui'ni í'ya go le lani inte'
le' reino quíya'a, ą'hua xuàni le lo ca xila'
tsè'ni para guni le juzgar ca tsì'nu yetsi qui'
ca enne' Israel.
31 Señor nna ra huée: Simón, Simón, bè'
cuidado qui' la'a mísmuba lu', porqui'ni
Satanás nna chi té permiso qui'ị gunią
iyaba le probar, tì'a ttu campesino rùttìą
ỹua'xtila le' ttu harnero. 32 Pero inte' nna
chi gunábania' Tata Dios por lu' para qui'ni
bittu eyàtsa fe qui' lu'. Lu' nna de chi
beyéqquia lu' lani inte' attu nna ná qui'ni
gútse'e tsìttsì lu' ca bettsi' lu'. 33 Pedrua
nna ra bi e: Señor, lístubá dua' para tsa'á'
alàarùla litsi' ìyyà lani cuią'lu', sino ą'hua
hàstaá gattia' lani cuią'lu'. 34 Jesús nna
rèe bi: Pedro, nì nia' lu' qui'ni annana
labí thí'ché' lu' por tsunna vuelta qui'ni
nabia'ni lu' inte', làniana cuetsi xcurúdiá.
35 Raáruhuá Jesús cabi: Loti' guthél·la'a'
le sin morral nna sin bolsa para bel·liu nna
sin guarachu nna, tsí beyatsa biỹa qui' le cá.
Becàbi cabi nna ra cabi: Labí biỹa. 36 Làniana
rèe cabi: Pero annana nu té ttu morral quì'ị
nna, pues thí'ą na, ą'hua nu té ttu bolsa to'
nu yù'uni bel·liu quì'ị nna ná qui'ni huá'ą na
gaỹa tediba díą. Nu labí té ttu espada quì'ị,
pues ná qui'ni gúttí'ą biỹa màsqui'di mata
quì'ị para ccá gó'oníą tu espada, porqui'ni
chi' taání duą lanúruà' té lani le. 37 Porqui'ni
caduel·la' ccá cumplir lani inte' iyaba nu
ga'na escrito làti ra:

Làcą nna belàtsi' cą ne entre canu huèni
maldad para gattie.
Pues iyate nu ga'na escrito acerca de inte'
nna chi gul·lani tsá qui'ni ccą́ cumplir.
38 Làcabi nna ra cabi e: Señor, nì té chuppa
teruba espada. Lèe nna rèe cabi: Huacca
taání ca nuą'.
39 Biria tè Jesús nna huíe Monte de los
Olivos tì' ba nu runi bée. Ca discípulo qui'áa
nna denó tè cabi e. 40 Bitsina' díbée nía
nna rèe cabi: Liguni oración para qui'ni làa
ìnnia le le' ttu prueba nu labí ccani le gúchia
li ą. 41 Làniana biria yètsì'e nna huíe ati'to'
tè idittu', beduỹíbie nna benie oración nna
42 rèe: Tata quia', canchu calatsi' cuią'lu'
nna gutua bá cuią'lu' sufrimiento nu tté
yì'į lani inte'; pero alàa tì'a cabálátsa'a',
sino ccá bá según voluntad qui' cuią'lu'.
43 Làniana de repente taá gudu tè ttu ángel
qui' ỹiabara' ru'a lúe nna gùppèe adí fuerza
quì'e para qui'ni bittu quée desmayar. 44 De
chi rehuiní' xàttànie nna adila fuerte be-
nie oración nna indétha quì'e nna uccuą
ti'taání càniba' él·lani réni binnia cą loyu.
45 De beyacca beni oración nna bedulie nna
beyéqquie làti tsè'e ca discípulo qui'áa nna,
bilá'nie qui'ni ti'áthi bá cabi, porqui'ni yala
chi guretsi cabi por tristeza nu uccuani
cabi. 46 Jesús nna ra tìe cabi: Leyátha nna
liguni oración, línaba qui'ni làa ìnnia le le'
tentación.
47 Hua rinne cànna bée nna bitsina' chì
canu ỹetse' ca contráriuá. Judas ttu canu
tsì'nu ca discípuluá nna dénéruą lo quį nna
gubíga'ą ru'a lo Jesús para gúttsa'lúį ne.
48 Jesús nna ra tìe na: Judas, tsí lani ttu beso
rute lu' cuenta Nubeyu' de Yiabara' cá. 49 Ca
enne' tsè'e nía lani Jesús na, de bilá'ni cabi
ti'iỹa chi ruthácca' cą ne nna, acca ra cabi e:
Señor, guni dí' cà'a tu' qui' quį lani espada
cá. 50 Ttu bi nna quèthani bè' bi ttu siervo
qui' nu ná huexána' qui' ca sacerdóteá nna
guchu bi yéti nàgui'į lado bàni. 51 Ra tè
Jesús: Bíttuúru biỹa guni le. Líhue'él·la' cą.
Làniana beláppa' tìe yéti naga' siérvuá nna
beyúnie na. 52 Làniana gunne Jesús lani ca
sacerdote principal ą'hua lani canu ná jefe
qui' guardia qui' templua nna ą'hua canu
rigú'ubia' le' yétsiá nna, quiere decir iyaba
canu bitsina' para gudàxu' cą ne nna, rèe
cą: Tsí da' le yù'u ná' le espada nna yà
nna para gudàxu' le inte' preso ti'atsi ná'
ttu ubana cá. 53 Ttu ttu tsá bá gudúa' lani
le le' templua nna, atsi'íni bihua bedàxu'
le inte'. Pero chi gul·la' hora qui'ni lebi'i
nna la'huacca de la' chúl·la nna guni le nu
calatsi' le.
54 Bedàxu' cą ne preso nna guche cą ne
litsi' huexána' qui' ca sacerdóteá. Pedrua
nna idittu' bá denó bi e. 55 Becùà' tè cą
yi' le' lí'a. Guỹua tení iyaba cą ìta'lùba
yí'a. Pedrua nna gure' huá bi lani cą. 56 Ttu
sirvienta nna bilá'nią Pedrua re' bi cuitta'
yí'a nna bedácca' tsè'bánią bi nna ra tìą:
Ą'hua nui nna gurèni huą́ lani nubéyu'ą'.
57 Pero Pedrua nna labí guỹi'ché' bí nna ra
la bi: Lu' niula, labí nabia' te' nubéyu'ą'.
58 Ti'to' taá bitola nna bilá'ni áttuą bi nna
rą: Ą'hua lu' nna enne' qui' huá quį ná
lu'. Pedrua nna ra bi ą: Labí ná'. 59 Ttu
hora ti'gá bitola nna adila fuerte benią
sostener nna rą: Hualigani qui'ni nui nna
gurèni huą́ lani ą porqui'ni ą'hua lą nna
ná huą́ enne' Galilea. 60 Pedrua nna ra
bi: Lu' nubeyu', nìdi làa yúá' biỹa nuá ra
lu'. Atsaba rinne Pedrua nna gurètsi chì
xcurúdiá. 61 Làniana bedèqquia lo Señor
nna gunnè'e Pedrua. Pedrua nna bexa
tèlatsi' bi ca titsa' qui' Jesús loti' rèe bía:
Antesca cuetsi xcurúdiá nna, tsunna vuelta
ína lu' qui'ni labí nabia'ni lu' inte'. 62 Acca
yala behuiní'ni bi nna, beria tè bi nía nna
biditsùni bi guretsi bi.
63 Canu bedàxu' cą Jesús preso nna yala
burla beni cą ne nna bè' cą ne golpe.
64 Bethàya tè cą lúe lani ttu lári' nna gutìni
ná' quį lúe nna ra tè cą ne: Gùnna tsánna
nuỹa nua' bè'ą lu' nna canchu hualigani ná
lu' ttu profeta. 65 Ą'hua lani iỹétse'éru ca
titsa' mal nna beni cą seguir bedua dí' cą ne.
66 Huàni' bá nna betùppa canu rigú'ubia'
entre ca enne' judíua lani ca sacerdote
principal nna ca maestro de la ley qui' ca
niá nna; iyaba cą nna guche' cą Jesús ru'a lo
Junta Suprema. Nía nna gunàba titsa' cą ne
nna ra cą: 67 Gutixa'áni intu' canchu lu' nuą'
Cristua. Lèe nna rèe cą: Canchu quixa'ánia'
le nna, labí tsíalatsi' le. 68 Ą'hua canchu biỹa
inába tìtsa'a' le nna, labí ecàbini le inte'
nìhua làa gúla' huá le inte' nna. 69 Pero
dèsdeba annana Nubeyu' de Ỹiabara' nna
cué'níe ỹiabara' lugar de la' dàliani qui'
Tata Dios enne' té itute la'huacca quì'e. 70 De
rèe ca tìtsa'a nna iyaba cą nna ra cą ne: Tsí
hualigani ná lu' Ỹi'ni Tata Dios cá. Jesús
nna rèe cą: Lébi'i bá chi ra qui'ni ą́' ná'.
71 Làniana ra cą: Biáruálá titsa' ni riquina'

gúna ri'u cóntrị cá. Porqui'ni la'a mísmuba
ri'u chi biyénini ri'u ca titsa' quì'ị.

23

1 Làniana guduli chì iyáỹiani cą nna
guche' cą Jesús ru'a lo Pilátua. 2 Gudulo
tè cą betsia cą queja contra Jesús nna ra
cą: Chi bedàxu' tu' nubéyu'ị porqui'ni yala
escándalo runią le' nación qui' ri'u nna labí
calatsi'ị quiỹa tu' nu ruthítsi gobierno qui'
rey qui' ri'u César nna reną qui'ni la'a labą̨
ná Cristo, ti'átsi ná huą̨ ttu enne' rigú'ubia'.
3 Làniana gunàba titsa' Pilátua Jesús nna rą:
Tsí ná lu' Rey qui' ca judíuą' cá. Becàbi Jesús
nna rèe na: Ą'chu chi ra lu'. 4 Pilátua nna rą
ca sacerdote principal ą'hua iyaba ca enne'
tsè'e nía: Nìdi ttu falta làa retsèla te' qui'
nubéyu'ị. 5 Pero làcą nna adila dìtsa gunne
cą nna ra cą: Yala alboroto runi ca enne'
por causa de ca enseñanza quì'ị, guduluą
dèsdeba Galilea làniana le' itúỹiaba Judea
hàstaá nì.

6 Pilátua nna de biyéninią qui'ni Jesús
nna bethète'nie ca enne' dèsdeba le' estado
qui' Galilea, acca gunàba tìtsa'ą canchu née
enne' galileo. 7 De ùccuą saber qui'ni Jesús
nna uccuee enne' galileo, acca gulèqquia
latsi'ị ithél·la'ą ne ru'a lo Herodes nu uccua
gobernador qui' Galilea. Herodes nna re'
huą̨ ciudad Jerusalén tiempo lània. 8 Bilá'
báni Herodes Jesús nna, yala bedácca'nią
porqui'ni chìa gutsá uccua latsi'ị gunibí'ą
ne; porqui'ni iỹetse' ca cosa chi biyéninią
nu cca quì'e, acca yala uccua latsi'ị ilá'nią
ne gunie ttu milagro. 9 Herodes nna beni
tią Jesús iỹetse' pregunta, pero lèe nna labí
biỹa becàbinie na. 10 Tsè'e tè ca sacerdote
principal ą'hua ca maestro de la ley, yala
fuerte beni cą sostener nu gunne cą còntre.
11 Làniana Herodes nna lani ca soldado qui'
niá nna yala bedua dí' cą ne nna beni cą ne
burla nna begàccu' tè cą ne ttu lári' latsitte
nu dacca' yáỹi nna. Làniana bethel·la' tią ne
lani Pilátua attu. 12 Dèsdeba tsá lània nna
yala amigo beyacca Pilátua lani Herodes.
Antes nna bìtsa'a báni luetsi quị.

13 Pilátua nna gutaỹi tią ca sacerdote prin-
cipal nna canu rigú'ubi'á nna ą'hua ituba
yétsiá nna 14 rą cą: Chi tahua' le nubéyu'ị
ru'a lua' nna ra le qui'ni yala rigú'u tìtsa'ą
ca enne' para chatha cą contra gobierno
qui' rí'uị, pues iyaba chi gunába titsa' ya'
ą ru'a lo le nna pero labí causa betsèla
te' quì'ị acerca de ca queja nu rutsia le
còntrị, 15 nìhua Herodes nna labí causa bet-
seláni bi quì'ị, acca bethel·la' bi ą nì attu.
Nubéyu'ị nna labí biỹa delito ni chi benią
nu dacca' gattinią, 16 acca guni tí'cà'a ya'
ą castigar làniana gúlá' ya' ą. 17 Anía ra
Pilátua porqui'ni uccuą obligado qui'ni ttu
ttu fiesta nna gúlá'ą ttu preso nu inàba
yétsiá. 18 Pero iyáỹiani cą guretsiyà'a cą ttu
tiémpubá nna ra cą: Gatti bá nua' nna bela'
bá Barrabás nà'. 19 Barrabás nna tíą litsi'
ìyyà porqui'ni gùlanią canu gutíla alboroto
le' yétsiá contra gobiérnuá nna betti cą ttu
enne'. 20 Gunèni Pilátua cą attu nna uccua
latsi'ị gúlá'ą Jesús. 21 Pero làcą nna adila
dìtsa guretsiyà'a cą nna ra cą: Betaá' ą
lo curutsi, betaá' ą lo curutsi. 22 Pilátua
nna bedenàba titsa' gáabą̨ cą nu cca tsunna
vuelta nna rą: Pues, biani mal ni chi beni
nubéyu'ị ni'i. Nìdirubani ttu delito ni'i
etsèla te' quì'ị nu dacca' gattinią. Guni ba
ya' ą castigar ti'to', lànialá nna gúlá' ya' ą.
23 Pero làcą nna adila túléchùni gutsé'e cą
gunne cą idìtsa nna gunàba cą qui'ni gutá'
ca soldádua ne lo ttu yà curutsi. Canu yétsiá
ą'hua ca sacerdote principal nna beni ba cą
seguir guretsiyà'a cą hàstaá qui'ni uccua tì'
calatsi' quị. 24 Làniana beni Pilato mandado
qui'ni guthácca' cą Jesús tì'ba nu gunàba
yétsiá. 25 Bethà'na tią libre nubeyu' nu té
litsi' ìyyà nu gutíla ruíduá nna bèttią enne',
porqui'ni ą́' bá gunàba cą. Pero Jesús nna
bete tią ne cuenta làtsi' ná' ca enne' làa cca
guyu cą néa.

26 De chi dia cą che' cą ne nna, tattsa'
cą ttu nubeyu' Cirenéo lą́ Simón, déda'ą
de lo tsina. Betsia tè cą curutsi qui' Jesús
cùì'ị para huá'nią na nna tanó tią Jesús.
27 Dia tè iỹétse'ní ca enne' qui' ciudáad,
entre làcą nna tse'e huá ttu te ca niula
canu yala ribetsi cą nna rehuiní'ni cą por
nu ruthacca' cą Jesús. 28 Bedèqquia tè lo
Jesús gùnne'e ca niuláa nna rèe cą: Lebi'ị
nu Jerusalén, bittu cuetsi le por inte' sino
licuetsi la por la'a lebi'i ba nna por ca ỹi'ni
le nna. 29 Porqui'ni huì'yu tsá qui'ni ina
cą: Ica'rubà ca niula ná huètsi, canu labí
begátsi' huatsa nna. 30 Por ca sufrimiento
nu íl·lani nna, thulo ca enne' gatta'yúni cą
ca i'ya nna ína cą: Liyìnnia iqquia tu'. Gá
huá cą ca i'yatò': Liucàttsi' tí' intu', 31 Ą'
ná nu ccá lani ca enne' canchu chì' ridulo
ba ca sufrimiéntuą', pero tì'a gani ccá la'té
qui' quị después lá cá. 32 Guche' huá cą lani

Jesús chuppa canu hueni delito nu dacca'
qui'ni gatti cą. 33 De bitsina' cą lani e làti
láą Lugar Iqquia Bega' Yatti, nía nna gùda cą
ne lo yà curútsia. Aníahuá gùda cą chuppa
canu hueni maldad lo áchúppa ca curútsia.
Bedu cą curutsi qui' ttuą lado ná' bànie,
áttuą lado ná' yàttie. 34 De rutá' cą Jesús
lo curútsia nna, gùnnie nna rèe: Tata Dios,
beyuniỹén latsi' cuiąʼlu' qui' quį, porqui'ni
labí yù cą biỹa nui runi cą. Làniana ca
soldádua nna gùl·la'ání cą ca ỹúeá nna,
bedàl·la cą rifa lo quį para gúlui'ą nuỹa ca
ỹúeá gal·la' ttu ttu tsa cą. 35 Iyábani ca
enne' yétsiá nna tsè'e cą rinna' cą. Canu
rigú'ubia' le' yétsiá nna beni cą ne burla
nna ra cą: Canu huaya' nna bedilà bą́, pues
gudilàa la'a làbą canchu hualigani ną́ Cristo
enne' becué' Tata Dios. 36 Ą'hua ca soldádua
nna beni huá cą ne burla, bitsina' cą nna bè'
cą ne vinagre í'yèe, 37 ra tè cą ne: Canchu
hualigani ná lu' Rey qui' ca enne' judío nna,
bedilà la'a lù'ba. 38 Betá' tè cą ttu letrero
ỹíqquie lani ca titsa' griego nna latín nna
hebreo nna rą: NUI NUA' NÁ REY QUI' CA
JUDÍO. 39 Làniana ttu canu hueni delito tá'
nía nna, bedua dí' huą́ Jesús nna rą ne:
Canchu hualigani ná lu' Cristo nna, bedilà
la'a lù'ba nna tsa'tsela tehuá intu'. 40 Attu
nu tá' huá lo attu curútsia nna gutìtsa'ą
na nna rą: Tsí átsahuá làa rátsini lu' juicio
qui' Tata Dios de chi tá' huá lu' nà' para
gatti lu', pues 41 ri'u nna hualigani cca bá
ri'u merecer sufrimiento nu ritè ri'u anna
porqui'ni chìa ríỹa ri'u por ca mal nu chi
beni ri'u. Pero ènni'ị nna labí biỹa mal
benie. 42 Làniana ra tìą Jesús: Exa tí' chì
latsi' cuiąʼlu' inte' canchu chi ìta cuiąʼlu'
para cu'úbia' cuiąʼlu'. 43 Jesús nna rèe na:
Hualigani te' nia' lu' qui'ni anna taá chi du
lu' lani inte' le' lugar de la' redacca' latsi'
nna la'ỹeni nna.

44 De gùl·la' ttú tsì'nu hora ti'gá nna,
bechul·la le' itúbani yétsiloyu hàstaá ritị
tsunna. 45 Bitsą' nna betua la'yani' quì'ị.
Lári' rriani nu dàa le' templua nna biredà'ą
nna uccuą chuppa l·là'a. 46 Gunne tè Jesús
idìtsani nna rèe: Tata Dios quia', làtsi' ná'
cuiąʼlu' rucà'na' espíritu quia'. Beyacca ba
rèe anía nna, gùttie. 47 De bilá'ni capitán
románuá iyaba nu uccua nna, guduluą
bedàlianią Tata Dios nna rą: Hualigani
qui'ni nubéyu'ị nna labí biỹa mal benie.
48 Iyaba ca enne' iỹétse'ní tsè'e nía huia' nna
bilá' huáni cą iyaba nu uccua. Deyya tè cą
nna yala rue' losto' quị porqui'ni yala sentir
uccua cą. 49 Pero iyaba canu benibiá' cą ne,
ą'hua ca niula da' dèsdeba Galilea huíalatsi'
quị ne nna, idittu' gutsé'e cą bilá'ni cą iyaba
ca cosa nu uccua.

50 Gùdua ttu enne' lá bi José nu yetsi
Arimatéa región qui' Judea. Làbi nna uccua
bi ttu miembro lani Junta Suprema qui' ca
enne' judíua. Yala enne' tsè' nna enne' de
respeto nna uccua bi. 51 Joséa nna hua yù
hua bi qui'ni íl·lani reino qui' Tata Dios,
acca labí de acuerdo gudu bi lani propósito
qui' Júntaá nìhua lani ca hecho qui' caniá
nna. 52 Huía bi ru'a lo Pilátua nna gunàba bi
cuerpo qui' Jesús. 53 Bechìda diba bi e nna
betùbi bi e ttu sábana nna gutìxa tè bi e le'
bà nu dua le' ttu iyyatò' làti lanú nuỹa nu
yàttini chi guyú'u. 54 Tsá lània nna runi pre-
venido qui' ca enne' para tsá ỹeni ná qui'ni
edi' latsi' quị, nu ridulo gùl·là viernes lània.
55 Ca niula canu beni cą Jesús acompañar
dèsdeba birie Galilea nna, huía huá cą nna
bila'ni cą qui'ni chi gutta' cuerpo qui' Jesús
le' bèlia nu gudua le' iyyatù'a. 56 Beyéqquia
tè cą nna beni cą preparar especias nna
ungüento nu rilàa' iỹíxí nna, para cuerpo
qui'e. Làniana bedi' latsi' quị conforme tì'a
ra lo mandamiento qui' Tata Dios.

24

1 Dilatò'ni qui' tsá domínguá nna huía
ca niuláa lo bàa. Làcą nna bìà' cą ca
ungüento iỹixi nu beni cą preparar. Huía
huá átuchùppa ca niula lani cą. 2 Bitsina'
cą nna bilá'ni cą qui'ni íyya nu yáyani ru'a
bàa nna, pues ttu lado la chi ri'ą. 3 Gutà'a
ba cą nna pero lanuru cuerpo qui' Señor
Jesús té nía. 4 Acca yala nùyue uccuani
cą lani la' rátsilatsi'. De repente taá nna
gùdu chuppa ca nubeyu' cuitta' quị, uccua
tìttini ỹó cabi. 5 Ca niuláa nna yala gutsini
cą nna bedètta' tè lo quị loyu. Ca ángeliá
nna ra tè cabi cą: Biecca reyìla le entre
canu yatti enne' bàni cá, 6 lanúrue té nì,
pues chi beyáthee de lo lù'uti. Hua yù ba
le biỹa gutixe'e loti' reniírue le' Galilea nna
rèe: 7 Náduel·la' qui'ni Nubeyu' de Yiabara'
nna gute cą ne cuenta làtsi' ná' canu tul·la'
hàstaá qui'ni gutti cą ne lo yà curútsia,
pero tsùnna ubitsa bitola nna eyáthee de lo
lù'uti. 8 Làniana bexa latsi' ca niuláa ca titsa'
nu gunne Jesús. 9 Bedà' tè cą lo bàa nna
beyya cą huequixa'áni tsìnia ca discípuluá
ą'hua adí ca enne' iyaba ca cosị.

10 María enne' Magdala nna, ą'hua Juana
nna, ą'hua attu María nàna qui' Jacóbua
nna, ą'hua adí ca niula nna gutixa'a cą ca
cosį ru'a lo ca apóstol. 11 Pero para làcabi
nna puro cuento ba ná nu ra ca niuláa,
acca labí huíalatsi' cabi nu ra canaá. 12 Pero
Pedrua nna huía tè bi quèthani lo bàa.
Gunna' tè bi liú'u nna bilá'ni bi tsuą' teruba
ca lári' nu betètsiní cabi Jesús. Bedà' tè bi
nna yala belaba latsi' bi de nu uccua.

13 La'a mísmuba tsá lània nna, chuppa
cabi nna deyya cabi ttu yetsi to' láą Emaús,
ga'ną ttú tsunna legua ti'gá idittu' de
Jerusalén. 14 Dia cabi lo neda rue' cabi titsa'
qui' iyaba ca cosa nu chi uccua. 15 De rue'
thuti cabi titsa' nna bitsina' tè la'a mísmuba
Jesús nna dia tìe lani cabi. 16 Pero làcabi nna
labí bedácca'ni cabi qui'ni Jesús bá enni'a
rida' lani cabi. 17 Làniana rèe cabi: Biani
titsa' ní nuą' rue' le de yù'u le néda, biecca
yala rehuiní'ni le nì'i. 18 Becàbi ttu bi lá
bi Cleofas nna ra bi e: Iyáỹiani ca enne'
nna yù cą biỹa ná nu uccua le' Jerusalén
nàya náthíą'. Tsí làteruba lu' nu huía nà'
nna labí yù lu' nu uccua cá. 19 Làniana rèe
cabi: Biani uccua. Làcabi nna ra cabi e:
Pues acerca de Jesús enne' Nazaret enne'
uccue profeta qui' Tata Dios lani la'huacca,
tantua por ca hecho quì'e le' templua ru'a
lo iyábani ca enne', ą'hua por ca titsa' tsè'ni
quì'e nna, 20 pero ca sacerdote principal
nna ca uxtícia qui' tu'ą' nna bete cą ne
cuenta hàstaá qui'ni gulèqquia cą sentencia
quì'e gattie nna, betaá' cą ne lo yà curútsia.
21 Atsi'íni intu' nna uccuani tu' qui'ni lèe
nuá enne' ná qui'ni ìta gunie librar yetsi
Israel. Pero anna lá cca tsunna ubitsa qui'ni
gùttie lo curútsia nna bigàttsi' tìe. 22 Ą'hua
yala uccuaỹí latsi' tu' por nu ra tuchùppa
ca niula canu huía huá latsi' quį ne. Làcą
nna huía cą ru'a bàa ántesca tsáni', 23 pero
núruhuá cuerpo qui' Jesús té nía, acca
beyéqquia cą nna ra cą qui'ni bilá'ni cą ca
ángel de ỹiabara' nna ra cabi cą qui'ni Jesús
nna beyacca bànie nna, 24 huía tè tuchùppa
ca compañero qui' tu' ru'a bàa nna bilá'ni
cabi qui'ni hualibani ca niuláa nu ra cą,
pero labí bilá'ni cabi Jesús. 25 Làniana ra tè
Jesús cabi: Lebi'i nu làa ritelíni. Yala bétsi
cca le convencer para tsíalatsi' le iyaba nu
gunne ca profeta, 26 tsí álahua uccua duel·la'
qui'ni Cristua nna quée padecer iyaba ca
cosį ántesca etsìne'e ỹiabara' para thí'e la'
dàliani nna quée enne' ỹeni cá. 27 Làniana
bethàtsi là'nànie cabi iyaba ca Escritura nu
riquixá'a acerca de lèe, dèsdeba ca libro nu
bedia Moisés ą'hua ca libro nu bedia iyaba
ca profeta nna. 28 Betsina' bá cabi yetsi
Emaús. Jesús nna benie ti'atsi dia bée adí
idittu'. 29 Pero làcabi nna yala duel·la' beni
cabi gutta'yúni cabi e nna ra cabi: Nìba
beyà'na cuią'lu', porqui'ni chì' tegání ràl·là.
Làniana gutà'a tìe litsi' cabi. 30 De chi re'níe
lo méỹaá lani cabi nna guỹi'e ettaxtílaá
nna gunàbèe bendición nna gùl·le'ée na nna
bì'e cabi. 31 Làniana gutelíni cabi qui'ni
Jesús bá enni'a. Pero lèe nna de repente
taá bede'e ru'a lo cabi nna labiru bilá'ni
cabi e. 32 Làniana ra tè luetsi cabi: Tsí
álahua tì'a ttu yi' nu ràl·la' uccua titsa'
quì'e lo losto' ri'u loti' gunènie ri'u de
beyú'u ri'u nédaá nna gutixa'ánie ri'u nu
ra lo Escritura cá. 33 Guduli tabá cabi nna
beyéqquia cabi Jerusalén nna betseláni cabi
tsìnia ca apóstol tsè'e cabi júntubá, ą'hua
adí ca enne' tsè'e lani cabi. 34 Làcabi nna
gutixa'a tè cabi qui'ni hualigani chi beyátha
Señor de lo lù'uti nna bànie attu nna, ą'hua
chi bilá'ni Simón ne. 35 Làniana chuppa
ca ènne'yu'a nna gutixa'a huá cabi iyaba
nu uccua loti' deyú'u cabi néda para yetsi
Emaús, ą'hua ti'iỹa modo bedácca'ni cabi e
tiempo de gùl·le'ée ettaxtílaá nna.

36 Atsaba rinne cabi nna, la'a mísmuba
Jesús nna gùdue lahui' iyaba cabi nna benie
cabi saludar nna rèe: La'ỹeni para lo losto'
le. 37 Pero làcabi nna yala gùtsini cabi,
belába latsi' cabi qui'ni bilá'ni cabi ttu nu
tsayèlà. 38 Pero lèe nna rèe cabi: Bianicca
rátsini le nna gùl·lani la' rudu chùppanią lo
losto' le nì'i. 39 Línna'áruhuá ca nàya' nna ca
nì'a' nna, qui'ni la'a inte' ba nui. Liuláppa'
nna línna' tsè', porqui'ni ttu espíritu nna
labí yu'ą bèlá' nìhua tsítta nna, inte' nna
entero cuerpu ba ná' tì'taání rilá'ni le inte'
dua' nì. 40 De rèe anía nna, belue'nie cabi
ca né'e nna ca nì'e nna. 41 Làcabi nna labí
huía tè latsi' cabi por tanto la' redacca'
latsi' canchu enni'a nua' Jesús. Lèe nna
rèe cabi: Tsí hua té tí' qui' le biỹa go ri'u.
42 Bete tè cabi ttu pedazo bél·la nàyì' quì'e
ą'hua ttu etta ỹìxi bédu nna. 43 Guỹi' tìe
cą nna bilá'ni cabi e gùtùe. 44 Làniana ra
tìe cabi: Chi gutixa'ánia' le loti' reniíruà'
lani lía qui'ni uccua duel·la' ccá cumplir
iyate nu ga'na escrito nu cca quia' lo ley
qui' Moisés nna ą'hua nu ra lo ca libro
nu bedia ca profeta nna libro láą Salmos
nna. 45 Làniana bethàtsie la' ritelíni qui'

cabi para qui'ni telini cabi tsè' ca enseñanza
nu ra lo ca Escríturaá acerca de lèe nna,
46 rèe cabi: Ą' bá ga'na escrito, qui'ni uccua
duel·la' qui'ni Cristua nna quée padecer,
pero bìtsa tsunna nna eyáthee de lo lu'uti
nna, 47 ná qui'ni ccá predicar lani nombre
quì'e, dèsdeba Jerusalén hàstaá le' iyaba ca
nación qui' yétsiloyu qui'ni eyacca ca enne'
arrepentir nna eyuniỹén latsi' Tata Dios
ca tul·la' qui' quị. 48 Lebi'ị nna chi bilá'ni
le iyaba ca cosa nu uccua lani inte', para
qui'ni cueqquia lí lé cą ru'a lo ca enne'.
49 Inte' nna ithél·la'a' lani le nu chi beni Tata
quí'a prometer qui'ni gúnnée qui' le, pero
lebi'i nna ná qui'ni cueda ba le le' ciudad
Jerusalén nì hàstaá qui'ni guni le recibir
itute la'huacca de ỹiabara' nu gúnnée qui'
le.
50 Jesús nna benérue cabi lo néda para
fuera ciudáad nna guda' cabi lani e hàs-
taá yetsi láą Betania. Nía nna guchìtha
né'e ru'a lo cabi nna benie cabi bendecir.
51 Hua dàa cànna ba né'e runie cabi bendecir
nna de repente taá bede'e ru'a lo cabi nna
déyyeé ỹiabara'. 52 Làcabi nna bedu taá
ỹibi quị nna beni cabi e adorar. Làniana
beyéqquia cabi Jerusalén nna yala bedacca'
latsi' cabi. 53 Tulidàba gùtse'e cabi le' tem-
plua bedàliani cabi Tata Dios.

Ą' uccua.

CA TITSA' TSE' NU CCA QUI' JESUCRISTUA NU BEDIA SAN JUAN
El Santo Evangelio Según SAN JUAN

1 Antes càla cue' yétsiloyu nna, chìlá dua
Enne' née Titsa'. Tìtsa'a nna dúe lani Tata
Dios, ná huée Dios nna. 2 Lèe nna dúe cuitta'
Tata Dios dèsdeba néruá. 3 Iyábani ca cosa
nna uccua cą por lèe. Cáalá làa por lèe nna,
nìdi ttu cosa nu té nna labí uccuą. 4 Lani lèe
nna dua la'labàni. La'labàni nna ną la'yani'
para ca enne'. 5 La'yani' nna rudàni'ą
le' chul·la. La'chul·la nna labí birialànią
guthòlą na. 6 Gùdua ttu ènne'yu' gùta' láa
bi Juan. Guthel·la' Tata Dios bi nna, 7 bìta
bi para cueqquia li bi nu cca qui' la'yáni'a,
para qui'ni iyaba ca enne' nna tsíalatsi' quį
por nu riquixa'a bi. 8 Álahua làbi nuá ná
la'yáni'a, sino bìta bi para quixá'a bi qui'
la'yáni'a. 9 Porqui'ni Enne' ná la'yani' lí gá-
nia nna runne la'yani' qui' iyábani ca enne'.
Lèe nna gul·lanie le' yétsiloyu. 10 Gurènie le'
yétsiloyu nu benie, pero yétsiloyu nna labí
benibí'ą ne. 11 Bitée gurènie entre ca enne'
quì'e nna labí beni cą ne recibir. 12 Pero
iyaba canu beni cą ne recibir de ríalatsi' quį
quì'e nna, betie derecho qui' quį para cca
cą ỹi'ni Tata Dios; 13 pero álahua por medio
de réni, nìhua tì' ràlia ca enne' yétsiloyu,
nìhua por la' calatsi' qui' ttu nubeyu' nna,
sino Dios la nna née Tata qui' quį. 14 Tìtsa'a
nna guỹi'e forma de ènne'yu' nna, gurènie
entre ri'u. Intu' nna bilá'ni tu' la'yani' quì'e
nna ca milagro nu benie nna, tì' tegáláa
tùteruba Ỹi'ni Tata Dios. Uccue enne' de
puro taá favor, ą'hua gutixe'e titsa' lígani
nna. 15 Juáan nna gutixa'a bi nu ná lí acerca
de lèe, gunne bi idìtsa nna ra bi: Bitola
de inte' nna íl·lani ttu enne' adiru dacca'
tì'chu inte', porqui'ni antes càla galia' nna
chìlá dúe. 16 Iyaba ri'u nna bànini ri'u de
itute la'huacca quì'e; runie ri'u favor lani
adí favor nna. 17 Tata Dios nna betie ley
quì'e lani ca enne' chi gùtse'e por medio
de Moisés. Pero favor quì'e lani ri'u ą'hua
evangéliuį nna gul·lani cą por medio de
Jesucristua. 18 Jamás lanú nuỹa ènne'ni le'
yétsiloyu chi bilá'nią Tata Dios. Tùteruba
Ỹi'ni áa enne' dua cuitta' áa, làbi nna chi
beni bi e declarar lani ri'u.
19 Guthel·la' canu rigú'ubia' entre ca enne'
judío qui' Jerusalén tuchùppa ca sacerdote
qui' quį lani ca descendiente qui' Leví ru'a
lo Juáan para inàba titsa' cą bi nuỹa ná
bi. Juáan nna gutixà'a bi nu ná lí, 20 labí
becàttsi' bi titsa', sino claru taá gutixà'a
bi nna ra bi: Álahua inte' nuá Cristua.
21 Gunàba titsa' cą bi attu nna ra cą: Núlá
nì'i. Tsí cuią'lu' Elías acca. Ra tè bi: Labí
ná'. Tsí cuią'lu' profeta enne' ná qui'ni ìta
inne parte Tata Dios acca. Becàbi bi nna
ra bi: Labí. 22 Accana ra cą bi: Pues, núlá
ná cuią'lu' nì'i, para qui'ni equixá'ani tu'
canu guthel·la' cą intu'. Biala ra cuią'lu'
qui' la'a mísmuba cuią'lu' nì'i. 23 Juáan nna
gunne bi idìtsa nna ra bi: Inte' nna daya'
para gunia' predicar al aire libre taá. Lítsé'e
leda porqui'ni chi dá' Señor. Porqui'ni anía
gutixà'a Isaías enne' uccua profeta tiempo
antigua.
24 Canu huía mandádua nna uccua cą
nu la'a mísmuba religión qui' ca fariséua.
25 Beni ba cą seguir gunàba titsa' cą Juáan
nna ra cą: Bialácca runi cuią'lu' bautizar
ca enne' canchu álahua cuią'lu' nuą' Cristo,
nìhua Elías, nìhua profétaá nì'i. 26 Becàbi
tè Juáan nna ra bi cą: Inte' nna runia'
bautizar lani inda. Pero entre lebi'i bá chi
du ttu enne' labí nabia'ni le, 27 là ènni'į
ènni'ą' ná qui'ni il·lani bitola de inte', pero
antes càla inte' nna chìlá dúe. Nìdiruba làa
dàcca'a' para ithátsia' correa qui' guarachu
quì'e. 28 Ca cosį nna uccua cą le' región qui'
Betábara attu ládulá yò Jordán làti begàdia
Juáan ca enne' inda.
29 Attu yu'utsá nna bila'ni Juáan qui'ni
dia Jesús làti du bía. Gunne tè bi nna ra
bi: Nì da' Jesús enne' ná Carnéroto' qui'
Tata Dios para quée sacrificar nna, enne'
cúa ca tul·la' qui' yétsiloyu. 30 Qui' ènni'į
nuá gutixà'a' loti' nia': Bitola de inte' nna
íl·lani tu ènne'yu' adiru dàqque'e tì'chu la
inte', porqui'ni ántesca galia' nna chìlá dúe.
31 Inte' nna labí bennia' cuenta nuỹa née,
pero para qui'ni quée presentar ru'a lo
ituba yetsi Israel, acca inte' nna daya' runia'
bautizar lani inda. 32 Juáan nna gùnneé
ruhuá bi adí nna ra bi: Bilá' te' qui'ni
Espíritu Santo nna huàdie de ỹiabara' tì'ba
ttu becha to' nna gùdue íqquie. 33 Labí ben-
nia' cuenta nuỹa née, pero enne' guthel·le'e
inte' huèni bautizar lani inda, lèe nna rèe
inte': Enne' ilá'ni lu' chadi Espíritu thúe

íqquie nna, là ènni'ą' nuá guni bautizar
lani Espíritu Santo. 34 Inte' nna bilá' ti' e
nna riquixà'a' qui' Enni'ị nuá hualigani née
Ỹi'ni Tata Dios.

35 Attu yu'utsá nna du Juáan attu vuelta
lani chuppa ca discípulo qui' bía. 36 Bilá'
tènì cabi qui'ni dia Jesús nía, acca gunne
tè Juáan nna ra bi: Nì da' Jesús enne' ná
Carnéroto' qui' Tata Dios. 37 Biyeni báni
chuppa ca discípulo qui' Juáan nu ra bi nna
tanó tè cabi Jesús nna, 38 bedèqquia tè lo
Jesús nna bilá'nie qui'ni denó cabi e, acca
rèe cabi: Biani reyìla le. Becàbi tè cabi
nna ra cabi e: Maestro, gani dua cuiạ'lu'.
39 Ra tìe cabi: Lítaáruhuá inna' le. Huía tè
cabi lani e nna bila'ni cabi làti dueáa. Tsá
lània nna nía ba beyà'na cabi, porqui'ni chi
ral·la. 40 Andrés bettsi' Simón Pedrua nna
uccua bi ttu canu chuppa biyénini cabi nu
ra Juáan nna tanó tè cabi Jesús. 41 Primérute
Andrés nna betseláni bi bettsi' bi Simóạ
nna ra bi: Chi bila'ni tu' enne' ná qui'ni
ìta para gudilèe ri'u, quiere decir Cristua
enne' ribèda ri'u. 42 Andrés nna guche' tè
bi bettsi' bía ru'a lo Jesús. Bila'ni Jesús bi
nna rèe bi: Lu' ná lu' Simón ỹi'ni Jonás,
pero gata' láa lu' Cefas. Cefas nna quiere
decir Pedro. 43 Attu yu'utsá nna beni Jesús
disponer tsíe Galilea. Yù'u bée néda nna
bettsà' tìe Felipea nna ra tìe bi: Gutà, tanó
inte'. 44 Felípea nna uccua bi ttu enne'
Betsaida, yetsi qui' Andrés nna Pedrua nna.
45 Felípea nna huía bi làti dua Natanael nna
ra bi: Chi bila'ni tu' enne' ga'na escrito nu
cca quì'e lo ley nu bedia Moisés, ạ'hua lo
ca libro nu bedia ca profeta nna: Jesús ỹi'ni
José, enne' Nazaret. 46 Ra tè Natanael bi: Tsí
ína ri'u Nazaret la iria tsagá ttu enne' tsè'
cá. Ra tè Felípea bi: Gutà tsáruhuá inna'
lu'. 47 Loti' Jesús nna bila'nie Natanael qui'ni
dia bi làti dùe nna, gùnnie qui' bi nna rèe:
Nì da' ttu nu hualigani ną enne' Israel nu
labí beỹia té lani ą. 48 Natanael nna ra tè
bi e: Gani benibia' cuiạ'lu' inte'. Becàbi
Jesús nna rèe bi: Antes càla gaỹi Felípeạ'
lu', loti' dù lu' ỹà yexxuhuía nna, bilá' te'
lu'. 49 Natanael nna ra tè bi e: Maestro,
cuíạ'balu' ná Ỹi'ni Tata Dios, ná huá cuiạ'lu'
rey qui' yetsi Israel. 50 Jesús nna rèe bi: Tsí
porqui'ni pá'a' lu' qui'ni bilá' te' lu' du lu'
ỹà yexxuhuía acca ríalatsi' lu' cá. Pues,
adírulá ca milagro xeni tì'chula ca nui chì'
ilá'ni lu'. 51 Raáruhuée: Hualigani te' nia' le,
qui'ni dèsdeba anna para nu chì' da'la nna
ilá'ni le yalia ỹiabara'; ạ'hua ca ángel qui'
Tata Dios tsappi chadi cabi nna itsina' cabi
iqquia Nubeyu' de Ỹiabara'.

2

1 Tsunna ubitsa bitola de lània nna uccua
ttu thá'a le' yetsi Caná qui' Galilea. Nàna
qui' Jesús nna re' tè bi nía. 2 Beni huá cạ
invitar Jesús lani ca discípulo qui'áa thá'a.
3 Chi bebitsi vino qui' caniá, acca nàna qui'
Jesús nna ra bi e: Vino reyàtsa qui' quị.
4 Jesús nna rèe bi: Biecca ra lu' inte' ą́',
niula. Labí chi gùl·la' hora quia'. 5 Nàna
qui'áa nna ra tè bi canu tsè'e mandádua:
Iyate nu íneé nna guni le. 6 Nía nna dàa
xùppa ca yethu' nu de íyya para inda nu
ruquina' ca enne' judíua para eyacca nàrìni
cạ según bá costumbre qui' quị. Ttu ttu ca
yéthu'a nna ùccuaní ttú chuppa o tsunna
tì'ga ré'è inda lè'e quị. 7 Jesús nna rèe cạ:
Líúditsa' ca yéthu'ị inda. Làcạ nna beditsà'
tí'ní cạ ca yéthu'a inda. 8 Lànìana rèe cạ:
Annana ligàppi' ạ nna tahua' tè le tí'to'
gunìxi nu ná encargado qui' fiéstị. Làcạ
nna aníabá beni cạ. 9 Nu ná encargado qui'
fiéstaá nna de benìxią indaá nna chi ną́
vino. Nìdi làa yùạ gáỹalá taxi' cạ vínuá,
sino làteruba canu runi mandádua hua yù
cạ porqui'ni làcạ nna gutàppi' cạ indaá. Lạ
nna gutàỹia nubeyu' nu ruttsaná'a nna, 10 rạ
na: Iyaba ca enne' nna rigá'a cạ yà'latè
vino tsè' nna ri'ya díbá canu nàỹi iỹeni vino
nna, lànialá rigá'a cạ nu huaỹia' bá ná tsè'.
Pero lu' nna gutua bá lu' vino tsì'ị para
bitola. 11 Primero milágruị nna beni Jesús le'
yetsi Caná qui' Galilea nna belui'e la'huacca
quì'e de ỹiabara'. Ca enne' ruthète'niáa
nna huíalatsi' cabi e. 12 Guttè díbá thá'a
nna betsina' cabi yetsi Capernaum: lèe nna
nàna qui'áa nna ca bettsi' áa nna ca dis-
cípulo qui'áa. Níabá gutsé'e cabi tuchùppa
ubitsa to'.

13 Chì' tegáabá debiga' fiesta qui' ca enne'
judíua nu reya cạ pascua nna, huía Jesús
Jerusalén. 14 Nía nna bilá'nie canu tsè'e
huètti' ca gù'na l·le ca carnero l·le ca becha
l·le ạ'hua canu ritsìla bel·liu, iyaba cạ nna
ỹùa cạ le' templua. 15 Beni tìe ttu cuarta
nu de yéti nna bebèqquie iyate cạ fuera
templua tsà'tsela tehuá ca gù'na qui' quị
l·le, ca carnero qui' quị l·le. Ạ'hua berìxie ca
meỹa qui' canu ritsìla bél·liuá nna bèthitìn-
nianie bel·liu qui' ca niá loyu. 16 Ra tìe canu

rutti' cą becha: Lícua ca nui nì nna, alàa
yú'u làti cca í'yya lá guni le litsi' Tata quí'a.
17 Làniana bexa latsi' ca discípulo qui'áa làti
ga'na escrito nna ra:
De tántuani amor té quia' por litsi' cuią'lu'
nna,
Labí dejar gunia' qui'ni bìcca'áỹa guni cą nì.
18 Làniana gunne tè ca judíua nna ra cą ne:
Biani milagru ni ccani lu' guni lu' para ilá'ni
tu', prueba de qui'ni té derecho qui' lu'
de ỹiabara' acca runi lu' ca cosį. 19 Becàbi
Jesús nna rèe cą: Líútappa' templuį nna
làniana le' tsunna ubitsa teruba, elítha ya'
ą. 20 Ra tè ca judíua ne: Le' chua' xùppa
ida gutsé'e cabi beni cabi templuį, atsi'íni
lu' nna da' tè lu' ína lu' qui'ni le' tsunna
ubitsa teruba elítha lu' ą. 21 Pero templo
nu beni Jesús tratar nna, la'a nu cca qui'
cuerpo qui'áa bá nuá rèe anía. 22 Acca, loti'
beyáthee bitsa tsunnáa de lo lù'uti nna,
bexalatsi' ca discípulo qui'áa qui'ni rèe nui
nna huíalatsi' cabi nu ra lo Escritura ą'hua
ca titsa' nu gunènie cabi.

23 Loti' gùl·la' fiesta nu láa pascua nna,
chi re' Jesús le' Jerusalén. Iỹetse' ca
enne' de bila'ni cą ca milagro nu beni
áa nna huíalatsi' quį qui'ni née Cristua.
24 Pero Jesús nna labí confianza gá gùppee
cą, porqui'ni hua nabia' bánie iyaba cą.
25 Nìhua labí necesidad gùdue qui'ni nuỹa
quixá'anią ne nu cca qui' ca enne'; pues la'a
mismuba lèe nna hua yù bée ti'iỹa ná la'
rulábalatsi' qui' ttu ttu tsa quį.

3

1 Gùdua ttu nubeyu' láą Nicodemo, denúą
religión fariseo. Ląnna uccuą ttu enne'
principal de lo iyaba ca enne' judíua.
2 Nicodémua nna huíą de réla lá ru'a lo
Jesús nna rą ne: Maestro, yù tu' qui'ni
Tata Dios nna guthel·le'e cuią'lu' para gu-
lue'ni cuią'lu' intu' enseñanza, porqui'ni
lanú nuỹa ccani guni ca milagro luetsi canu
runi cuią'lu' canchu lanú Tata Dios runie na
cualani. 3 Becàbi Jesús nna rèe na: Huali-
gani te' nia' lu': Nuỹa díbá ttu enne' canchu
labí galią attu nna, entonces nunca labí
ilá'nią ti'iỹa tsè' ná la' rigú'ubia' qui' Tata
Dios. 4 Nicodémua nna rą ne: Ti'ani modo
galia ttu enne' attu de chi ną enne' gula nì'i.
Tsí huacca éya'ą attu vuelta le' nàna quì'į
para galią attu cá. 5 Becàbi Jesús nna rèe
na: Hualigani te' nia' lu': Nu labí galią de
inda nna Espíritu nna, entonces nunca labí
gá'ą le' reino qui' Tata Dios. 6 Canu nàlia
por medio de enne' ba nna, pues cuerpo
material bá ná cą, pero canu nàlia por
la'huacca qui' Espíritu Santo nna, làcą nna
ná cą enne' espiritual. 7 Acca bittu caỹílatsi'
lu' qui'ni pá'a' lu': Iyaba le nna náduel·la'
galia le attu. 8 Por ejemplo: be' nna gaỹa
tediba rittią nna riyeni terúbáni lu' tsì'į,
pero labí yù lu' gaỹa la dá'ą nìhua gaỹa
la díą nna. Ą'ba ná iyaba canu nàlia por
la'huacca qui' Espíritu Santo, labí ritelíni
cą ti'iỹa la modo ràlia cą attu. 9 Becàbi
Nicodémua nna rą ne: Ti'ani modo ccá nui
cá. 10 Becàbi Jesús nna rèe na: Maestro
nua' ná lu' qui' ca enne' Israel nna, tsí
bihua nabia'ni lu' ca cosį cá. 11 Hualigani te'
nia' lu': Nu yù ri'u nna, lànuá rinne ri'u.
Nu chi bila'ni ri'u nna, lànuá ribèqquiali
ri'u. Pero lebi'i nna labí ríalatsi' le nu
riquixá'a tu'. 12 Chi gutixa'ánia' le ca cosa
fácil qui' yetsiloyu ba, pero labí ríalatsi' le.
Ti'ala modo tsíalatsi' le canchu quixa'ánia'
le ca cosa qui' yíabara' cá. 13 Lanú nuỹa
chi huàppi ỹiabara', sino Enne' huàdi lá de
ỹiabara' nna née Nubeyu' de Ỹiabara'; lèe
nna dúe ỹiabara'. 14 Ti'ba Moisés betaá' bi
ttu bèl·là nu de metal lo ttu yà nna guchìtha
bi ą rá' loti' tsè'e cabi le' desiértua; ą'hua
caduel·la' qui'ni Nubeyu' de Ỹiabara' nna
ichìtha cą ne lo ttu yà, 15 para qui'ni iyaba
canu tsíalatsi' quį ne nna labí nitti cą sino
qui'ni gata' la'labàni nu labí ttíą qui' quį.
16 Porqui'ni yala telá catsi'íni Tata Dios ca
enne' tsè'e yétsiloyu, acca guthèl·le'e ttu
teruba Ỹi'ni áa, para qui'ni nuỹa tediba
tsíalatsi'į ne nna labí nittią, sino qui'ni
gata' la'labàni nu labí ttíą quì'į. 17 Porqui'ni
Tata Dios nna labí guthèl·le'e Ỹi'ni áa para
gunie condenar yétsiloyu, sino para qui'ni
yétsiloyu nna ccá lą salvo por lèe. 18 Nu
ríalatsi'į Ỹi'ni Tata Dios nna labí té castigo
quì'į; pero nu labí ríalatsi'į ne nna, chi ną
destinado para ccą castigar porqui'ni labí
nì'i tsíalatsi'į tùteruba enne' ná Ỹi'ni Tata
Dios. 19 Nui nna ną razón de qui'ni hua té
condenación: qui'ni gul·lani la'yáni'a yét-
siloyu, pero ca enne' nna adila guyú'u latsi'
quį la'chul:a tì'chula la'yani', porqui'ni yala
tul:la' beni cą. 20 Iyaba ca enne' canu runi
mal nna labí cca guyu cą la'yani', nìdi làa
ribiga' cą le' la'yani', para qui'ni làa ilá'ló
iyaba ca mal nu runi cą. 21 Pero ca enne'
canu runi ba de acuerdo lani nu ná lí nna,

pues làcą nna ribiga' cą le' la'yani', para
qui'ni ilá'ní qui'ni ca obra qui' quị nna ná cą
de acuerdo ba lani voluntad qui' Tata Dios.

22 Guttè díbá nuá nna huía Jesús lani
ca discípulo qui'áa para región qui' Judea.
Níabá nna gutsé'e cabi tuchùppa ubitsa
huèni ca enne' bautizar. 23 Juáan nna beni
huá bi bautizar, ttu lugar láą Enón cuitta'
taá attu lugar láą Salim, porqui'ni iỹenitsè'
inda yù'u nía. Ca enne' nna huía tè cą
uccua cą bautizar. 24 Nui nna uccua ántesca
gudàl·la cą Juáan litsi' ìyyà. 25 Làniana ca
discípulo qui' Juáan nna beni cabi discutir
lani ca judíua acerca de ca costumbre qui'
quị para eyacca nàrìni cą. 26 Huía tè cą
ru'a lo Juáan nna ra cą bi: Maestro, tsí hua
yù cuią'lu' qui'ni enne' du lani lu' biỹa tsá
nuá attu lado yò Jordán nna, gutixa'a huá
lu' nu cca quì'e, pues annana ría iyaba ca
enne' ru'a lo bi nna runi huá bi cą bautizar.
27 Làniana Juáan nna ra bi cą: Ttu enne' nna,
labí biỹa runią recibir canchu làhuabi ną́
por voluntad qui' Tata Dios. 28 La'a mísmuba
lebi'i chi biyénini le loti' nia': Álahua inte'
nuá Cristo, sino qui'ni huenitsìna teruba
ná' nna guthèl·le'e yà'la inte'. 29 Le' ttu
thá'a nna du ènne'yu' nu ná novio lani
novia qui' bi. Amigo qui' nóvioá nna du
bą́ cuitta' bi nna rudà nàgui'ị rinne bi nna
yala redácca'nią. Ą'hua inte' annana yala
la' redacca' latsi' chi té quia' de riyeni te'
rinnie. 30 Lèe nna caduel·la' quée adiru
enne' ỹeni le' yétsiloyuị; pero inte' nna
eyàttsi' lá la' dàliani quia'.

31 Enne' da' de ỹiabara' nna adiru
dàqque'e de lo iyábani; pero nu da' ba
de yétsiloyu nna, nu yétsiloyu ba ną́
ą'hua nu cca qui' yétsiloyu ba rinnią nna.
Pero Enne' da' de ỹiabara' nna née enne'
bána'ni iyábani. 32 Lèe nna riquixé'e nu
bila'nie nna nu biyéninie nna, pero lanú
nuỹa rudà nàgui'ị nu riquixé'e. 33 Pero
nu ríalatsi' nu riquixé'e nna, lànua nna
runią reconocer qui'ni Dios nna siempre
rinnie nu ná lí. 34 Porqui'ni Enne' guthel·la'
Tata Dios nna, pues ca titsa' qui' Tata Dios
ba rinnie, porqui'ni alàa lani medida ba
betie la'huacca qui' Espíritu Santo lanie,
sino itute. 35 Tàtaa nna catsi'ínie Ỹi'ni áa.
Iyábani ca cosa nna chi betie cą latsi' né'e.
36 Nu hualigani ríalatsi'ị qui' Ỹi'ni áa nna,
chi té la'labàni nu labí ttíą quì'ị. Pero nu
labí ríalatsi'ị qui' Ỹi'ni áa nna, entonces
labí gata' la'labàni quì'ị, sino qui'ni castigo
qui' Tata Dios nna seguru bá íl·lanią lani ą.

4

1 Guteli bani Señor qui'ni ca fariséua nna
chi bina cą qui'ni lèe nna adila iỹé ca dis-
cípulo quì'e chi ná ą'hua adila ca enne'
runie bautizar tì'chula Juáan, 2 màsqui'ba
álahua Jesús tè beni bautizar, sino ca dis-
cípulo qui'áa bá. 3 De uccue saber nui nna,
acca beria tìe le' región qui' Judea nna huíe
attu vuelta para Galilea. 4 Para etsìne'e
nía nna uccua duel·la' ttíèe néda nu día
para Samaria. 5 Bitsina' tìe le' ttu yetsi to'
láą Sicar le' región qui' Samaria, ru'a loyu
qui' tà' Jacob nu beda' latsi' bi bete bi qui'
ỹi'ni bi José enne' gùdua tiempo antigua.
6 Nía nna re' ttu pozo inda nu gulèqquia ta'
Jacob. Jesús nna de tántua reyàtsanie yu'ée
néda nna, acca gure' teníe bedi' latsi'e ru'a
pózua. Ttú tsì'nu hora ti'gá nuá. 7 Làniana
bitsina' ttu niula enne' Samaria díą guỹi'
inda ru'a pózua. Jesús nna ra tìe na: Benna
tí' inda i'ya'. 8 Ca discípulo qui'áa nna día
cabi le' yétsiá huì'i nu go cabi. 9 Niula
samaritánaá nna rą ne: Ti'ani modo acca
rinàbani lu' inte' inda, yà'ni qui'ni ná lu'
enne' judío, inte' nna niula samaritana nì'i.
Anía ra niuláa porqui'ni ca enne' judío nna
canu samaritano nna labí cca guyu luetsi
quị. 10 Becàbi Jesús nna rèe na: Cáalá nabia'
tsànì lu' nu ỹá rúnna ba Tata Dios ą'hua
nuỹa ènni'ị nua' rèe lu': Bènna tí' inda
i'ya'; pues lu' lá inàbani lu' e inda, lèe nna
gúnnée inda bàni tegání qui' lu'. 11 Niuláa
nna ra tìą ne: Señor, labí biỹa dèni lu'
para cueqquia lu' indị, ą'hua pozuị nna
itéttia tsè' ri'ą. Gala taxi' lu' inda bàni
para gunna lu' quia' cá. 12 Tsí ína ri'u adila
enne' ỹeni ná lu' tì'chula ta' tàta qui' tu'
Jacob enne' gulèqquia pozuị nna bethà'na
bi ą lani intu' cá. Nì bá gù'ya bi inda,
ą'hua ca ỹi'ni bi nna ca gù'na bia' qui'
bi nna. 13 Becàbi Jesús nna rèe na: Nuỹa
tèdiba í'yą inda nu da' le' pozuị nna, ibìtsi
bą́ attu, 14 pero nu í'yą inda nu gutía' quì'ị
nna, para siempre labiru ibìtsią; sino qui'ni
inda gutía' quì'ị nna ccá lą́ lo lòstu'ị tì'a
ru'a ttu chorro làti ril·lani tì'tìni inda para
la'labàni nu labí ttíą quì'ị. 15 Niuláa nna ra
tìą ne: Señor, benna cuią'lu' indą' quia',
para qui'ni bíttúru ibìtsia' nìhua làa ìta rùa'
nì guỹi' inda nna. 16 Jesús nna rèe na: Beyya
tal·luítsa' tsèla lu'a nna, ìta tè lu' nì gunna'

indị qui' le. 17 Becàbi niuláa nna rạ: Lanú
tsèlàa' té. Jesús nna ra tìe na: Hualibani
lu' lanú tsèla lu' té. 18 Porqui'ni gayu' tsèla
lu' chi gutsé'e, pero nu dualàni lu' annana
labí ną́ tsèla lu', acca hualibani lu' nu ra
lu'. 19 Niuláa nna ra tìą ne: Señor, tì' cca
te' nna ná cuiạ'lu' enne' rinne parte Tata
Dios. 20 Ca ta' tàta qui' tu'a nna beni cabi
adorar Tata Dios lo i'ya dua nì, pero lebi'ị
nna rena le qui'ni le' Jerusalén teruba ná
qui'ni tsía ca enne' huèni e adorar. 21 Jesús
nna ra tìe na: Niula, huíalatsi' lu' quia',
qui'ni huàl·lani tsá canchu chi nìhua lo í'yị
nìhua le' Jerusalén nna guni le Tata Dios
adorar. 22 Lebi'i ca enne' samaritano nna
yala adorar runi le, pero labí nabia'ni le
Tata Dios. Intu' ca enne' de raza judío
nna runi tu' e adorar nna nabia'ni tu' e
porqui'ni enne' gunna salvación nna dé'e
entre ca enne' judío. 23 Pero huàl·lani tsá
nna, ạ'hua chi gùl·la' hora qui'ni canu huali-
gani calatsi' quị guni cạ Tata Dios adorar,
pues guni cạ ne adorar lani itute espíritu
qui' quị nna de acuerdo ba lani nu ná lí
nna. Porqui'ni Tata Dios nna reyìlée ca
enne' luetsi ca nua' para guni cạ ne adorar.
24 Dios nna labí née biỹa cosa material qui'
yétsiloyuị; acca canu calatsi' quị guni cạ
ne adorar nna, ná qui'ni guni cạ ne adorar
lani espíritu qui' quị nna de acuerdo ba lani
nu ná lí. 25 Niuláa nna rạ ne: Yúá' qui'ni
huàl·lani Cristo enne' ribèda tu' qui'ni itée
para gudilèe intu', canchu chi íl·lanie nna
quixá'anie intu' claru taá iyábani ca cosa.
26 Jesús nna ra tìe na: Inte' Cristo rui'a' lani
lu' titsa'. 27 Làniana betsina' tè ca discípulo
qui'áa nna uccuaỹí bá latsi' cabi qui'ni rui'e
titsa' lani ttu niula samaritana. Atsi'íni
ni ttú cabi labí beyáỹani cabi inàba titsa'
cabi e ína cabi: Biani nua' calatsi' niulạ',
o biani titsa' ní nua' rue' cuiạ'lu' lani ạ.
28 Làniana bethà'na niuláa ré'è qui' niá nna
deyyạ le' yétsiá taquixá'anią ca enne' nna
rạ cạ: 29 Lítaáruhuá inna' le ttu ènne'yu' chi
rèe inte' iyaba nu chi benia'. Xiaba canchu
lèe ènni'ạ' Cristua enne' ribèda ri'u. 30 Ca
ènni'a nna biria tè cạ le' yétsiá nna gùdulo
cạ huía cạ làti du Jesús. 31 Pero miéntraste
nna ca discípulo qui'áa nna gutta'yúni cabi
e nna ra cabi e: Maestro, gutò tí' cuiạ'lu'.
32 Lèe nna rèe cabi: Té bá ttu la'gò quia' gúá';
lebi'i nna labí yù le biỹa nua'. 33 Làniana
ca discípuluá nna ra luetsi cabi: Tsi alàa
nuỹa chi tahua' nu gúe. 34 Jesús nna rèe
cabi: La'gò quia' nna ną́ qui'ni guni ba'
voluntad qui' enne' guthèl·le'e inte' nna
gul·lúỹa'a' nu rèe gunia' nna. 35 Tsí álahua
rena le qui'ni hua reyàtsaáru atàppa biú'
para eỹu' lena' cá. Pero inte' nna nia' le:
Linna'áruhuá qui'ni chi da' attu cosecha
huaya', chi ną́ listo para eỹù'ạ. 36 Enne'
yù'u tsina huetùppa cosecha nna ridi' huá
laỹa bi lena', pero lena' nu rutùppa bía nna
ná lą́ para la'labàni tulidàni, para qui'ni
enne' rada nna edacca' huáni bi tì'ba enne'
redi' coséchaá. 37 Anía nna cca cumplir ttu
dicho ra: Ttu enne' huaya' rada, pero attu
enne' huaya' rutùppa lena'. 38 Inte' nna
chi guthél·la'a' le para édi' le cosecha làti
álahua lebi'i gùda, sino ca enne' huaya' ba
beni tsina; lebi'i nna bitsina' tè le huetùppa
cosecha.

39 Iỹetse' ca enne' le' yetsi Samaria
huíalatsi' quị qui'ni Jesús ènni'ạ' Cristua
por ca titsa' qui' niuláa, porqui'ni betią
testimonio nna rạ: Chi gutixa'ánie inte'
iyaba nu chi benia'. 40 Bitsina' tè ca enne'
Samaria ru'a lúe nna gutta'yúni cạ ne
qui'ni cuédée tuchùppa ubitsa lani cạ. Acca
gulèda tìe nía chuppa ubitsa. 41 Nuỹétse'éru
ca enne' huíalatsi' quị de rudà naga' quị
quì'e. 42 Làniana ra tè cạ niuláa: Annana
chi ríalatsi' tu', álaárulá por ca titsa' nu chi
ra lu' intu', sino porqui'ni la'a mísmubani
intu' nna chi biyénini tu' titsa' quì'e nna
chi yù tu' qui'ni ènni'ị nna hualigani née
Cristo Salvador qui' itute yétsiloyu.

43 Gutè díbá chuppa ubitsa nna beria Jesús
nía nna huíe Galilea, pero alàa hasta látsie
Nazaret, 44 porqui'ni la'a labée nna gutixè'e
qui'ni labí ruyu tsè' ca enne' ttu profeta
nu látsi quị. 45 Bitsina' bée Galilea nna, ca
enne' galiléua nna tsè'ba beni cạ ne recibir
porqui'ni chi bila'ni cạ iyaba nu benie le'
Jerusalén loti' gùl·la' fiéstaá, porqui'ni huía
huá cạ nía lània. 46 Làniana huía Jesús attu
vuelta yetsi Caná le' región qui' Galilea làti
benie qui'ni indaá nna uccuạ vino. Le'
yetsi Capernaum nna gùdua ttu nubeyu'
uccuạ capitán le' palacio qui' rey. Nu ná
capitáan nna gùdua ttu ỹi'ni beyu'ị yala
fuerte huì'nią. 47 Bina bą́ qui'ni Jesús nna
bitsine'e Galilea dé'e Judéa lá nna, acca huía
tìą ru'a lúe nna gutta'yúnią ne qui'ni tsíe
eyúninie ỹi'ni niá, porqui'ni lo lù'uti taá
chi tią. 48 Làniana ra tè Jesús na: Canchu
bihua ilá'ni le ca milagro o biỹa prueba de
la'huacca nu dacca' iquíla'ní latsi' le nna,

entonces bihua tsíalatsi' le. 49 Becàbi nu
ná capitáan nna rą ne: Señor, gutà xìa
bál·la cuią'lu' ántesca gatti ỹì'ni ya'a. 50 Jesús
nna rèe na: Beyya ba, ỹi'ni to' qui' lu'a
nna huaccabàni bą. Nubeyu'a nna huía
tàa latsi'į titsa' nu ra Jesús na, deyya tìą.
51 Néda ba deyu'ą nna, tattsa' ca mozo qui'
niá na nna bete cą noticia tsè' lani ą nna
ra cą: Ỹi'ni cuią'lu'a nna chi beyacca latsi'į.
52 Gunàba titsa' taą cą biỹa hora gùdulo bey-
acca latsi'į. Ra tè cą na: Ritį ttu tì'ga nàyaá
nna berią ỹìl·láa. 53 Làniana gutelíni tàta
qui' nubeyu' cuìti' rà'nia qui'ni méruání
hóraá nuá ra Jesús na: Ỹi'ni to' qui' lu'a
nna bàni bą. Làniana adila huíalatsi'į Jesús,
ą'hua iyaba canu tsè'e le' litsi'į nna huía
huá latsi' quį qui'ni née Cristo. 54 Milágruį
nna beni Jesús loti' gude'e le' región láą
Judea nna huíe para Galilea. Nui nna uccua
chuppa prueba nu benie nna belue'ní qui'ni
té la'huacca quì'e de ỹiabara'.

5

1 Gutè díbá nuá nna huía Jesús Jerusalén
loti' gùl·la' ttu fiesta qui' ca judíua. 2 Ru'a
ciudáad èxabá làti du ttu puerta rittè ca
carnéruá nna, re' ttu tanque nu láą lani
titsa' hebreo Betesda. Ita'lùba tánqueá nna
dàa gayu' corredor. 3 Nía nna anta' nuỹé
tsè'ni canu ra'ni; ca ciego l·le ca cojo l·le,
ca paralítico l·le, ribeda cą qui'ni echìxi
luetsi indaá. 4 Porqui'ni ttu ángel nna hua
ràdì ỹégáabá bi làti re' tánqueá ruchixi bi
luetsi indaá. Nùỹadiba radi yà'la tè le'
tánqueá bitola de bechixi luetsi indaá nna,
reyacca taá latsi'į de biỹa tediba itsahue'
ní ra'nią. 5 Nía nna re' ttu nubeyu' chi
uccua tsiỹúnu' érua' ida ra'nią. 6 Bilá' báni
Jesús na tią nía nna, gutelí taánie qui'ni
chi gutsá ridácca'ą anía, acca rèe na: Tsí
hua calatsi' lu' eyacca latsi' lu'. 7 Becàbi nu
rà'nia nna rą ne: Làchu Señor, pero lanú
té quia' nuỹa gúga'ą inte' le' tánquį canchu
chi rechixi luetsi indį; porqui'ni dácá' telá
ribíga'a' nna, pues attu nu huaya' lá nna
ra'a chilą antes de inte'. 8 Jesús nna rèe
na: Beyátha nna, bedi' tá'à qui' lu'ą' nna
gùdà'. 9 Luégu taání nna beyacca chì latsi'
nubéyu'a nna, betètsi tìą tá'à qui' niá nna
benìtta'ą nna deyya tìą. 10 Làniana ca judíua
nna ra cą nu beyacca latsi' niá: Labí ná
qui'ni éyua' lu' tá'à qui' lu'ą' qui'ni hua
ná tsá redi' latsi' ri'u. 11 Becàbią nna rą
cą: Enne' beyunie inte' nna, la'a labée nna
rèe inte': Bedi' tá'à qui' lu'ą' nna gùdà'.
12 Gunàba titsa' tè cą nna ra cą: Núní nuą'
rą lu' ą'. 13 Nu beyacca latsi' niá nna labí
yùą nuỹa ènni'a beyunie na acca reda'ą,
porqui'ni iỹétse'ní ca enne' tsè'e nía, ą'hua
Jesús nna lanúrue té nía porqui'ni chi díe
attu làti huaya'. 14 Bitola nna bila'ni Jesús
nubéyu'a le' templua nna ra tìe na: Annana
chi beyacca latsi' lu', acca bíttuúru guni
lu' tul·la', para qui'ni làa thacca' lu' biỹa
attu cosa peor. 15 Deyya tè nubéyu'a nna
gutixa'ánią ca judíua qui'ni Jesús bá ènni'a
beyunie na. 16 Canu rigú'ubia' qui' ca judíua
nna gùdulo cą betsia latsi' quį Jesús nna uc-
cua latsi' quį gúttí cą ne, porqui'ni beyunie
ca enne' rà'nia tsá ỹeni qui' quį. 17 Jesús nna
rèe cą: Tàta quí'a nna tulidàba runie tsina,
acca ą'hua inte' nna runi huá' tsina ttu ttu
tsá taání. 18 Por ca tìtsa'a nna adila bitsia
latsi' ca judíua nna uccua latsi' quį gúttí cą
ne. Porqui'ni álaárulá qui'ni làa gútueé tsá
labí ná qui'ni guni cą tsina, sino porqui'ni
rèe qui'ni Dios nna née propio gani Tàta
quì'e, ti'batsi né tulappa lani Tata Dios.

19 Làniana becàbi Jesús nna rèe cą: Huali-
gani te' nia' le: Labí biỹa ccani Ỹi'ni Tata
Dios gunie por la' calatsi' qui' bée, sino
nu rilá' bánie runi Tata Dios ą'hua runie,
porqui'ni iyaba nu runi Tatáa nna, aníahuá
runi Ỹi'ni áa. 20 Porqui'ni Tatáa na yala
catsi'ínie Ỹi'ni áa, ą'hua ruluè'nie Ỹi'ni áa
iyábani ca cosa nu runie. Pero adírulá
ca cosa de la'huacca ỹeni gulue'nie ne,
hàstaá qui'ni lebi'i nna iquíla'ní latsi' le.
21 Porqui'ni tì'ba Tatáa rechìthee canu yatti
nna rutie la'labàni qui' quį, pues ą'hua Ỹi'ni
áa nna rute huée la'labàni qui' canu càba
latsi'e. 22 Porqui'ni Tatáa nna lanú nuỹa
runie juzgar, sino qui'ni latsi' ná' Ỹi'ni áa bá
nna chi betie itute derecho para cueqquie
sentencia qui' ca enne'. 23 Anía beni Tatáa
para qui'ni iyaba ca enne' nna gudàliani
cą Ỹi'ni áa tì'ba rudàliani cą Tatáa. Nuỹa
tediba labí rudàliania Ỹi'ni áa nna, nìhua
Tatáa labí rudàliania, porqui'ni làbe nna
guthèl·le'e enne' ná Ỹi'ni áa. 24 Hualigani te'
nia' le: Nuỹa tediba riyéninią titsa' quíyi'į
nna ríalatsi'į Enne' guthèl·le'e inte' nna, chi
té la'labàni nu labí ttíą quì'ę; ą'hua labí
da' juicio quì'ę, sino chi gulàą de lo lù'uti
nna bànią. 25 Hualigani te' nia' le: Huàl·lani
tsá nna, chi gùl·la' hora qui'ni canu yatti
nna iyénini cą tsì'i Ỹi'ni Tata Dios. Canu

iyénini cą quì'e nna ccabàni cą. 26 Porqui'ni
tì'a Tatáa nna bànie por la'huacca qui' la'a
labée, pues ą'hua chi betie qui' Ỹi'ni áa la'a
mísmuba la'huacca para gunie disponer
qui' la'a la'labàni qui'bé. 27 Ą'hua betie
latsi' né'e derecho para cueqquie sentencia
qui' ca enne', yà'nì qui'ni née Nubeyu' de
Ỹiabara'. 28 Bittu ccaỹí latsi' le por nui;
porqui'ni huàl·lani tsá canchu chi iyábani
canu anta' le' yerubà nna iyénini cą tsì'e.
29 Canu beni nu ná tsè' nna, eyátha cą de
lo lù'uti para la'labània; canu beni mal nna
eyátha huá cą, pero para condenación.

30 Labí cca te' biỹa gunia' por nu cca
quíbá'; sino runia' juzgar según nu rinèni
Tatáa inte', ą'hua lù'uxtícia quia' nna hua
ną́ según nu ná lí, porqui'ni labí rudúa
iqquia' gunia' nu càba látsa'a', sino qui'ni
runia' según bá tì' rú'ulatsi' Tatáa enne'
guthèl·le'e inte'. 31 Porqui'ni inte' nna
riquixá'a' nu cca quíbá', acca rena le qui'ni
nu riquixa'a' nna labí ną́ nu lí. 32 Pero hua
dua attu enne' riquixe'e nu cca quia', inte'
nna yúá' qui'ni nu riquixe'e acerca de inte'
nna ną́ lígani. 33 Lebi'i nna guthel·la' le ca
enne' qui' le ru'a lo Juáan para inàba titsa'
cą bi acerca de inte'. Làbi nna nu lí taá
gutixa'a bi. 34 Álahua porqui'ni riquina' te'
qui'ni nuỹa ttu enne' le' yétsiloyuį quixa'ą a
favor de inte' para ccá' valer, sino ruréxa'a'
latsi' le acerca de Juáan para qui'ni tsíalatsi'
le nu gutixa'a bi nna l·lá le. 35 Ca titsa' nu
gutixa'a bi nna uccua cą tì'a la'yani' nu
runna ttu lámpara. Lebi'i nna guyú'u bá
latsi' le gudà naga' le qui' bi, pero por ttu
tsàstito' teruba. 36 Pero inte' nna ccá huá'
valer por ca obra nu beni Tatáa inte' man-
dado gunia'; la'a mísmuba ca obra nu runia'
nna runna cą testimonio nu cca quia' lani
adiru la'huacca tì'chu ca titsa' nu gutixa'a
Juáan acerca de inte', prueba de qui'ni
Tatáa nna guthèl·le'e inte'. 37 Ą'hua Tatáa
enne' guthèl·le'e inte' nna, chi betie testi-
monio acerca de inte'. Lebi'i nna nunca
labí chi biyénini le tsì'e, nìhua nì' ilá'ni
le la' rinna' quì'e nna, 38 nìhua titsa' quì'e
labí té lo losto' le, porqui'ni lebi'i nna labí
ríalatsi' le enne' guthèl·le'e. 39 Lebi'i nna
lani cuidado tsè' hua rùl·là ba le Escritura
porqui'ni calatsi' le gata' la'labàni nu labí
ttíą qui' le. Atsi'íni màsqui'ba retseláni
le làti riquixá'a nu cca quia', 40 pero labí
calatsi' le ibiga' le tsíalatsi' le inte' para
qui'ni gata' la'labàni nu labí ttíą qui' le.
41 Bihua reyila' la' rudàliani qui' ca enne'.
42 Pero inte' nna, hua nabia' ba te' ti'iỹa
ná le, porqui'ni labí té la' tsì'ilatsi' qui' le
lani Tata Dios lo losto' le. 43 Inte' nna daya'
por mandado qui' Tata quíya'á, atsi'íni bi-
hua ríalatsi' le quia'. Pero canchu íl·lani
attu nuhuaya' por la' calatsi' qui'bíį nna
entonces qui' nuá lá tsíalatsi' le cá. 44 Ti'ani
modo gappa le fe, pues la'a lebi'i ba nna
rú'ulatsi' le gudàliani luetsi le, pero rudu lá
le ttu lado la' dàliani nu da' qui' tùteruba
Tata Dios. 45 Bittu ccani le qui'ni inte' nna
ínnía' contra le ru'a lo Tatáa. Pues dua
ba enne' rutsia falta qui' le; la'a mísmuba
Moisés enne' ríalatsi' le nna, pues la'a labé
nna rinne bi contra lebi'i. 46 Cáalá hualigani
ríalatsi' le qui' Moisés nna, huiyya huá latsi'
le quia'; porqui'ni nu cca quíbá' bedia bi.
47 Pero canchu bihua ríalatsi' le ca titsa' nu
bedia bi nna, ti'ala modo tsíalatsi' le ca
titsa' quíyi'į cá.

6

1 Bitola de nuá nna, huía Jesús attu ladu
indatò' qui' Galilea nu lá huą́ Tiberias.
2 Enne' ỹétse'ní tanó cą ne, porqui'ni bila'ni
cą ca milagro nu benie de beyunie canu
ra'ni. 3 Làniana huàppi Jesús lo ttu i'ya.
Nía nna gurè'nie lani ca discípulo qui'áa.
4 Chì' taá debiga' tsá pascua, fiesta qui' ca
enne' judíua. 5 Gunna' Jesús nna bila'nie
qui'ni enne' ỹétse'ní dia làti ri'áa, acca ratìe
Felipee: Gani gó'o ri'u ettaxtila para go
iyaba ca ènni'į cá. 6 Pero alàa porqui'ni labí
yùe ti'iỹa gunie acca rèe anía, sino para
guni bée Felipea prueba. 7 Becàbi Felipea
nna ra bi e: Lani chuppa gayua' denario
nna, labí ccání para gó'o ri'u ettaxtíla nna
hué' ri'u ttu ttu tsa ca ènni'į ti'tó' tsàto'.
8 Attu discípulo qui' Jesús, lá bi Andrés
bettsi' Simón Pedrua nna, ra bi e: 9 Nì
du ttu nubeyu' cuìti' dènią gayu' ettaxtíla
cebada, chuppa bél·la to' nna, pero biani
gúnini ri'u nui lani ca enne' ỹétse'ní nì'i.
10 Jesús nna ra tìe: Ligatsi ca ènni'ą' qui'ni
xúaní cą. Anía rèe porqui'ni yala tacca' té
nía nna, guỹua tení ca gayu' mili' tì'ga ca
nubeyu' lo tácca'á. 11 Làniana guỹi' Jesús
ca ettaxtílaá nna gunàbèe bendición lani
Tata Dios, bete tìe lani ca discípuluá. Làcabi
nna gutìthia cabi lani ca enne' ỹuàní lo
tácca'á. Anía tehuá gutìthie ca bél·la nna.
Gutò iyaba ca ènni'a tì'iỹaba ùccuàni qui'
quį. 12 De beyacca gutò cą nna, làniana ra

Jesús ca discípuluá: Liutùppa ca pedazo nu
bexa para qui'ni bíttu tehuá biÿa cátittia.
13 Bedi' tè cabi ca pedazo nu béxani ca ènni'a
nna beditsà' cabi tsì'nu tsùmmithú de lo
gayu' ca ettaxtílaá. 14 Bilá'báni ca enne'
ÿétsi'á milagro nu beni Jesús, accana ra cą:
Hualigani ènni'ị ènni'ą' profeta enne' ná
qui'ni ìta yétsiloyu, porqui'ni té la'huacca
de ÿiabara' quì'e. 15 Gutelí báni Jesús qui'ni
ca enne' nna uccua latsi' quị gudàxu' cą
ne a la fuerza taá para guni cą ne rey;
acca bede'e nía nna huíe attu lo i'ya la ttu
terúbée.

16 Uccua bá yèlà nna beyàdi ca discípulo
qui'áa lo í'yaá nna bitsina' cabi ru'a in-
datù'a. 17 Gutà'a tè cabi le' ttu barco nna,
dia cabi rittè cabi lo indatù'a para itsìna'
cabi Capernaum. Chi gùl·la nna atsi'íni lanú
Jesús nì'i etsìna' lani cabi. 18 Làniana huàtha
ttu be' fuértení nna, ridúlini lo indatù'a
uccua. 19 Ttu legua tì'gá chi guda' cabi lo
indaá nna, de bila'ni cabi Jesús ride'e lo
indatù'a díe para taÿenie barco nu yù'u
cabía nna, yàlàni gutsini cabi. 20 Pero lèe
nna rèe cabi: Inte' ba nui, bittu gátsini
le. 21 Làcabi nna yala lani la' redácca' latsi'
beni cabi e recibir le' bárcuá. Bárcuá nna
luégutaá bitsina'ą ru'a loyu làti dia cabía.
22 Attu yu'utsá nna ca enne' tsè'erù attu lado
la indatù'a nna bexa latsi' quị qui'ni lanuru
attu barco du ru'a indaá, sino tùteruba
barco to'. Hua yù bá cą qui'ni Jesús nna labí
guté'e le' barcu tú'a lani ca discípuluá, sino
qui'ni tsua' làteruba cabi deyya. 23 Pero adí
ca barco da' de Tiberias nna dàa cą èxaba
làti gutò cabi ettaxtílaá bitola de gunàba
Señor bendición. 24 Ca ènni'a nna bila'ni cą
qui'ni lanú Jesús té nía nìhua ca discípuluá
nna, acca gutà'a cą le' ca bárcuá nna huía cą
attu lado la para Capernaum tatìla cą Jesús.

25 Betselá báni cą ne attu lado la indatù'a
nna, ra cą ne: Maestro, cuani gul·lani
cuią'lu' nì. 26 Becàbi Jesús nna rèe cą:
Hualigani te' nia' le qui'ni reyìla le inte',
álahua por ca obra de la'huacca nu chi
bila'ni le benia', sino porqui'ni bìà'cua bání
qui' le gutò le ettaxtílaá. 27 Ligúni tsina,
alàa por la'gò nu retu bá, sino por la'gò
nu guchia nna gunna la'labani nu labí ttíą
qui' le, nu gunna Nubeyu' de Ÿiabara' qui'
le, porqui'ni lani labé chi bete Tata Dios
la'huacca quì'e para gunie na. 28 Lániana
ra cą ne: Biani dàni tu' guni tu' para ccá
cumplir según nu rú'ulatsi' Tata Dios cá.
29 Becàbi Jesús nna rèe cą: Voluntad qui'
Tata Dios nna ná íị: ná qui'ni tsíalatsi' le qui'
enne' guthèl·le'e. 30 Ra tè cą ne: Ti'ani modo
tsíalatsi' tu' qui' lu' nì'i. Tsí guni lu' ttu
prueba de la'huacca para ilá'ni tu' qui'ni té
la'huacca qui' lu' de ÿiabara' nna tsíalatsi'
tu'. 31 Ca ta' tàta qui' tu'a nna bila'ni
cabi ca milagro, pues gutò cabi ettaxtila
de tsè'e cabi le' desiértuá, tì'a ra ttu lettia
lo Escritura: Ettaxtíla da' de ÿiabara' betie
gutò cabi. 32 Jesús nna rèe cą: Hualigani
te' riquixa'ánia' le: Álahua qui'ni Moisés
bete ettaxtila nu da' de ÿiabara' qui' quị,
sino Tata quí'a nna runne ettaxtila lígani
nu da' de ÿiabara'. 33 Porqui'ni ettaxtila nu
runna Tata Dios nna née enne' huàdi de
ÿiabara' nna rutie la'labàni qui' yétsiloyu.
34 Ra tè cą ne: Señor, ttu ttu tsá taá bènna
cuią'lu' ettaxtílą' qui' tu'. 35 Becàbi Jesús
nna rèe cą: Inte' nua' ná ettaxtila nu runna
la'labàni; nuÿa tediba tanúą inte' nna labiru
túníą, ą'hua nuÿa tediba tsíalatsi'ị inte' nna
nunca làa ibìtsi rùą. 36 Pero chi pá'a' le qui'ni
màsqui'ba chi rila'ni le inte' nna, pero labí
ríalatsi' le. 37 Iyaba ca enne' runna Tatáa
latsi' nàya' nna ril·lani cą lani inte'; nuÿa
tediba íl·lani ru'a lua' nna, labí cueqquia
ya' ą fuera. 38 Porqui'ni inte' nna daya'
de ÿiabara', alàa para gunia' la' calatsi'
quíbá', sino para guni lá' nu rú'ulatsi' enne'
guthèl·le'e inte'. 39 Nui nna ną nu rú'ulatsi'
Tatáa enne' guthèl·le'e inte': Qui'ni iyaba
nu gúnnée latsi' nàya' nna, nìdi ttuą làa
gúníttia', sino qui'ni echítha lá' iyaba cą
de lo lù'uti canchu chi gal·la' último tsá.
40 Nui nna ną voluntad qui' Tata Dios enne'
guthèl·le'e inte': Nuÿa tediba ínna'ą Ÿi'nie
nna gappą confianza lani e nna, pues ląą
nna gata' la'labàni nu labí ttíą quì'ị; inte'
nna echítha ya' ą de lo lù'uti canchu chi
gal·la' último tsá. 41 Lániana gùdulo ca enne'
judíua gunne cą contra Jesús porqui'ni rèe:
Inte' ná' ettaxtila huàdi de ÿiabara'. 42 Ra
tè luetsi quị. Tsí álahua nui nuą' Jesús
ÿi'ni Joséą', pues hua nabia' báni ri'u tàta
nàna quì'ị. Ti'ala modo acca reną qui'ni de
ÿiabara' la huàdią cá. 43 Jesús nna ra tìe cą:
Bíttuúru inne làna le quia'. 44 Lanú nuÿa
ìta para tsíalatsi'ị inte' canchu álahua Tata
Dios enne' guthèl·le'e inte' táhue'e na lani
inte'. Inte' nna echítha ya' ą de lo lù'uti
canchu chi gal·la' último tsá. 45 Escrítubá
chi ga'na nu bedia ca profeta qui'ni: Iyaba

ca enne' nna idète' cą por Tata Dios. Acca
iyaba canu riyénini qui' Tatáa nna, qui'bée
ridete' cą acca rìta cą lani inte'. 46 Álahua
qui'ni nuỹa ttu enne' chi bila'nią Tata Dios;
sino làteruba enne' da' de làti dua Tata Dios,
pues làbi nna chi bila'ni bi e. 47 Hualigani
te' nia' le: Nuỹa tediba enne' ríalatsi'į inte'
nna chi té la'labàni nu labí ttíą quì'į. 48 Inte'
ná' ettaxtila nu runna la'labàni. 49 Ca ta'
tàta qui' lía nna gutò cą ettaxtíla to' láą
maná loti' gutsé'e cą le' desiértuá, pero
gùttì ba cą. 50 Pero inte' nna rìnnià' ac-
erca de attu ettaxtíla nu da' de ỹiabara',
para qui'ni nuỹa tediba go ettaxtílį nna
labí gattią. 51 Inte' ná' ettaxtila nu runna
la'labàni, huadia' de ỹiabara'. Nuỹa tediba
gúą ettaxtilį nna tulidàni ccabànią. Ettax-
tíla nu guté yì'į nna ną́ la'a mísmuba inte',
porqui'ni gutia' cuerpo quia' para la'labàni
qui' ca enne' tsè'e le' yétsiloyu. 52 Làniana
huàdi ttu disgusto entre ca judíua nna ra cą:
Ti'ani modo gunna nubéyu'į cuerpo quì'į
go ri'u cá. 53 Jesús nna rèe cą: Hualigani
te' nia' le: Canchu labí go le cuerpo qui'
Nubeyu' de Ỹiabara' nna í'ya le réni quì'e
nna, entonces labí gata' la'labàni qui' le.
54 Nuỹa tediba chi ną́ ttùba lani inte' de
ruą cuerpo quia' nna ri'yą réni quia' nna,
entonces chi té la'labàni nu labí ttíą quì'ị;
inte' nna echítha ya' ą de lo lù'uti canchu
chi gal·la' último tsá. 55 Porqui'ni cuerpo
quia' nna réni quia' nna ná cą alimento nu
hualigani runna la'labàni. 56 Nu ro cuerpo
quia' nna ri'yą réni quia' nna, ttùba chi ną́
lani inte', ą'hua inte' lani ą nna. 57 Tata Dios
enne' guthèl·le'e inte' nna bànie tulidàba;
inte' nna bània' por medio de lèe. Ą'hua
nuỹa tediba gunią inte' recibir ti'atsi ttu
alimento para la' labàni quì'ị nna, lànuá
nna ccabànią por medio de inte'. 58 Nui nna
ną́ ettaxtila nu hualigani huàdi de ỹiabara';
alàa tì'a ettaxtila láą maná nu gutò ca ta'
tàta qui' lía, pero bì'yu tsá gùttì ba cą; sino
nuỹa díbá gúą ettaxtíla nu runi yì'ị ofrecer
nna, para siempre ní ccabànią. 59 Iyaba ca
enseñánzị gutixa'a Jesús le' sinagoga qui' ca
enne' Capernaum.

60 Biyeni báni nuỹetse' canu denó cą néa
ca enseñánzaá nna ra cą: Yala tàbi ná ca
titsa'ą', nuni ccani guchią cą cá. 61 Gutelí
báni Jesús qui'ni biyeyya cą por nuá nna
acca rèe cą: Tsí riyeni dí'ni le por nu
níyi'ị cá. 62 Pues, tì'a telá guni le canchu
ilá'ni le Nubeyu'a éyyeé ỹiabara' làti dúe
néruá cá. 63 Álahua biỹa cosa material ní
nua' runna la'labàni, sino Espíritu Santo ba
ènni'ą' runi qui'ni gata' la'labàni espiritual
qui' ca enne'; ca titsa' nu chi pá'a' le nna
ná cą espíritu nna la'labàni nna. 64 Pero
hua tse'éru entre lebi'i átuchùppa canu labí
ríalatsi'. Anía ra Jesús, porqui'ni chìa yùe
dèsdeba néruá nuỹa cą nuá labí huíalatsi',
ą'hua nuỹa nuá gutią ne cuenta latsi' ná'
canu làa cca guyu cą ne. 65 Acca rèe: Por
nui nna chi pá'a' le qui'ni ni ttu lanú ccani
ìtą para gata' fe quì'ị lani inte' cáalá làa
por voluntad qui' Tata quí'a. 66 Dèsdeba
lània nna nuỹetse' canu denó cą néa nna
beyeqquia cą nna labiru huía cą lani e.
67 Làniana ra Jesús ca enne' tsì'nuá: Can-
chu lebi'i nna, tsí càhua latsi' le éyya le
cá. 68 Becàbi tè Simón Pedrua nna ra bi e:
Señor nuni attu enne' ní éyya tu' ru'a luị
sino làteruba cuią'lu' cá, porqui'ni tùteruba
cuią'lu' riquixá'a titsa' nu runna la'labàni
tulidàba. 69 Intu' nna chi huíalatsi' tu' nna
chi yù tu' qui'ni cuią'bálu' ná Cristo Ỹi'ni
Tata Dios enne' bàni tulidàba. 70 Becàbi
Jesús nna rèe cabi: Tsí álahua chi becuí'a'
tsì'nu le, pero nuỹa lá ttu le nna ną́ huen-
itsìna qui' numalua cá. 71 Ą' ra Jesús qui'
Judas ỹi'ni ttu nu láą Simón Iscariote ba,
porqui'ni Judas nuá nu gutią ne cuenta;
uccua huą́ canu tsì'nuá.

7

1 Gutè diba gunne Jesús ca tìtsa'a nna, le'
región qui' Galilea bá gurènie; qui'ni labí
uccua latsi'e cuenie le' región qui' Judea
porqui'ni canu rigú'ubia' qui' ca enne'
judíua nna uccua latsi' quị gutti cą ne. 2 Exa
taá chi debiga' fiesta qui' ca judíua, tiempo
de rexa latsi' quị loti' guỹua ca ta' tàta qui'
quị le' ca yú'u l·la' le' desiértuá nna rue' cą
gracia por cosecha qui' quị nna. 3 Ca bettsi'
Jesús nna ra cą ne: Beyya para Judea para
qui'ni ca discípulo qui' lu'a nna ilá' huáni
cą ca milagro runi lu', 4 porqui'ni ni ttú nu
calatsi' ccą́ enne' ỹeni nna runi gattsi' bą́
biỹa canią gunią; yàqui'ni lu' cani lu' runi
lu' ca cosị nna, mejor la dacca' lótaá beni
cą ru'a lo ca enne'. 5 Anía ra ca bettsi'
Jesús ne, porqui'ni nìhua làcą labí huíalatsi'
quị ne. 6 Jesús nna ra tìe cą: Bihua chi
gùl·la' tè tiempo para tsa'á', pero lebi'i nna
huacca ba tsía le biỹa díbá tiempo ní. 7 Canu
yétsiloyuị nna bihua ruyudí' cą le, pero

inte' nna hua ruyudí' cą porqui'ni rudea'
lo quị ca hecho mal nu runi cą. 8 Littsia
ba lebi'i fiéstaá, pero inte' nna bihua thaya
tìa', porqui'ni labí chi gùl·la' tè tiempo para
ccá' declarar lani yétsiloyu. 9 Beyacca díbá
rèe cą anía nna, beyà'na tìe Galilea.

10 Pero guda' díbá ca bettsi' áa dia cą nna,
ą'hua lèe nna huía huée fiéstaá, pero alàa
dàcca'ló tè sino huía gàttsi' bée. 11 Ca judíua
nna reyìla cą ne entre iyaba ca enne' tsè'e
le' fiéstaá nna ra cą: Gani tì'icua nubéyu'a
cá. 12 Ca enne' ỹétse'á nna yala gunne cą
quì'e. Ttu te cą nna ra cą: Yala enne'
tsè' ná bí. Pero áttu te cą nna ra cą:
Álahua enne' tsè' nua', sino ruthacca'ỹí bą
yetsi. 13 Pero lanú beyáỹani inne dàcca'ló
taá quì'e, porqui'ni gutsi báni cą canu
rigú'ubia' entre ca judíua. 14 Ttú rilàhui'
tì'ga fiéstaá nna bitsina' Jesús le' templua
nna gutixe'e ca enseñanza nu cca qui' Tata
Dios. 15 Biquíla' bá latsi' ca judíua nna ra cą:
Ti'ani modo nabia'ni nui Escritura, labí es-
tudiar chi benią. 16 Becàbi Jesús nna rèe cą:
Nu riquixa'ánia' le nna labí ną́ quia', sino
qui' enne' guthèl·le'e inte'. 17 Nu calatsi'
guni voluntad qui' Tata Dios nna huènnią
cuenta canchu nu riquixa'ánia' le nna ną
por mandado qui' Tata Dios o canchu inte'
nna rinnéebá' por la' calatsi' quíbá' acca.
18 Nu rinne por la' calatsi' qui'bíị nna es
qui'ni càba latsi'ị gudàliani cą na. Pero
ttu enne' calatsi' qui'ni adí ca enne' nna
gudàliani cą enne' guthèl·le'e bi nna, en-
tonces làbi nuą' riquixà'a nu ná lí nna labí
la' beỹia té lani bi. 19 Tsí álahua Moisés nuá
benna ley lani le cá. Pero ni ttú le nna
labí runi le cumplir nu ra lo ley. Biala qui'
acca calatsi' le gutti le inte' cá. 20 Becàbi
canu ỹétsi'á nna ra cą ne: Loco bá cca lu'.
Núní calatsi' guttią lu'. 21 Becàbi Jesús nna
rèe cą: Por ttu milagro nu benia' tsá redi'
latsi' le nna, acca rechul·la taá latsi' iyaba
le. 22 Hualígáláà qui'ni Moisés nna gutìxa bi
ley qui' circuncisión, ą'hua ca ta' tàta qui'
lía ca enne' gutsé'e ántescàla Moisés nna
beni huá cą circuncidar. Acca lebi'i nna
runi hua circuncidar ca nubeyu' to' biỹa
tediba tsá màsqui'ba ną́ ttu tsá ỹeni qui' le.
23 Lebi'ị nna runi le circuncidar ttu nubeyu'
to' tsá nu labí ná qui'ni guni le biỹa tsina,
solamente para qui'ni làa gudu le ttu lado
ley nu gutìxa Moisés nna. Bialácca yala
ritsa'áni le inte' porqui'ni beyunia' itute
cuerpo qui' ttu nubeyu' tsá redi' latsi' le cá.
24 Bittu guni le lu'uxtícia según bá nu rila'ni
le lo ra', sino liguni lu'uxtícia según bá nu
ná tsè'.

25 Làniana tuchùppa canu Jerusalén nna
ra cą: Tsí álahua nubéyu'ị nuá reyìla cą
para gutti cą na cá. 26 Línna' tsaáruhuá
qui'ni publicamente taá rinnią, pero bihua
biỹa reya cą na. Tsí ína ri'u chìa ríalatsi'
canu rigú'ubia' le' yetsị qui'ni hualigani
nubéyu'i nuá Cristua cá. 27 Nui hua yù ba
ri'u gaỹa enne' ní ną́. Pero canchu chi íl·lani
Cristua nna, lanú nuỹa ccą́ saber gáỹalá
dé'e. 28 De riquixá'ani Jesús ca enne' tsè'e
le' templua nna, gunnie idìtsa nna rèe: Tsí
hualigani nabia'ni le inte'. Tsí hualigani
yù le gaỹa enne' ni ná' áccá. Pero labí
daya' por la' calatsi' quíbá', sino daya la'
por mandado qui' Tata Dios lígani. Lebi'i
nna labí nabia'ni li e. 29 Pero inte' ba nna
nabia' ti' e, porqui'ni lani labé dúa' ántesca
ìta' nì; lèe nna guthèl·le'e inte'. 30 Làniana
uccua latsi' quị gudàxu' cą ne, pero nì ttú cą
labí beyáỹani cą cú'u ná' quị ne, porqui'ni
labí chi gùl·la' tè hora de quée sufrir. 31 Nuỹé
tsè'gani ca ènni'a nna huíalatsi' quị ne nna
ra cą: Canchu chì íl·lani Cristua nna, tsí
adírulá ca milagro gunie tì'chula nubeyu'ị
cá.

32 Biyeni báni ca fariséua nu ra ca enne'
acerca de Jesús; acca ca sacerdote principal
lani ca fariséua nna guthèl·la' chì cą ca poli-
cia para gudàxu' cą ne. 33 Jesús nna ra tìe cą:
Atuchúppa ubitsa to' teruba rénia' lani le
làniana éya'a bá' làti dua Enne' guthèl·le'e
inte'. 34 Hueyìla inte' ba guni le, pero labí
étseláni le inte'; làti thua' nna labí ccani
le ìta le. 35 Làniana ra luetsi ca judíaua: Gá
gání eyya nui qui'ni làa etselá huáni ri'u ą
cá. Tsí ína ri'u hueyya ỹą́ le' ca yetsi làti
gáttí' tsè'e bá ca enne' ná raza qui' ri'u para
quixá'anią ca enne' griego cá. 36 Biani nua'
diánią acca rą: Hueyìla inte' ba guni le pero
labí etseláni le inte' porqui'ni làti thua' nna
labí ccani le ìta le.

37 Rechùtsa tsá ỹeni gani qui' fiéstaá nna
gùdu Jesús lahui' ca enne' ỹétse'á gunnie
idìtsa nna rèe: Canchu nuỹa hualigani ribit-
sią, pues ná qui'ni itą́ lani inte' nna í'yą nu
ná adiru tsè' para la'labàni quì'ị. 38 Nuỹa
tediba ríalatsi'ị inte' nna, làniana de lo
lòstu'ị nna iria la'labàni tì'a ca yò làti yù'u
idíla tsè'ni inda, porqui'ni ą' ra lo Escritura.
39 Anía ra Jesús, para qui'ni tsíalatsi' quị ne

nna guni cą recibir Espíritu Santo lo losto'
quj; pues labí chi gul·lani Espíritu Santo
lània, porqui'ni Jesús nna labí nì'i thí'e la'
dàliani nu dá' de ỹiabara'.
40 Làniana ttu te canu lání entre iyaba ca
enne' ỹétse'á biyeni báni cą ca titsa' gunne
Jesús nna ra cą: Hua libani qui'ni ènni'ị
nua' ná profeta enne' rinne parte Tata Dios.
41 Attu te cą nna ra cą: Là ènni'ị nua' Cristua
enne' ribeda ri'u íl·lani le' yétsiloyu. Adí
cą nna ra cą: Tsí ína ri'u qui'ni de Galilea
lá ná qui'ni il·lani Cristua cá. 42 Tsí álahua
ra lo Escritura qui'ni le' familia qui' David
enne' uccua rey ná qui'ni íl·lani Cristua le'
Belén yetsi qui' la'a mísmuba David. 43 Acca
ca enne' tsè'e cą nía nna ritìl·la ritsa' bá cą
por nu cca qui' Jesús. 44 Ttu te cą nna uccua
latsi' quj cú'u ná' quj ne; pero nì ttuą lanú
beyáỹani gudàxu'ą ne.
45 Beyeqquia ba ca policia nna gun-
aba titsa' ca sacerdote principal ą'hua ca
fariséua cą nna ra cą: Biecca làa déché'
li ą nì'i. 46 Becàbi ca policíaá nna ra cą:
Nunca labí nì'i íria ttu enne' quixa'a tì'a
riquixá'a nubéyu'ą'. 47 Becàbi ca fariséua
nna ra cą: Tsí tsa' tehuá lebi'i chi guỹacca'ỹí
le cá. 48 Tsí ína ri'u qui'ni nuỹa ttu ca
enne' rigú'ubia' qui' ri'uą' o nuỹa ttu ca
fariseo chi huía latsi' cabi quì'ị cá. 49 Pero
iyaba ca enne' tonto tsè'e nà' chi huíalatsi'
quj qui' nubéyu'ą', pues basta gáláa qui'ni
labí nabia'ni cą nu ra lo ley qui' religión
qui' ri'u acca chìa gunitti cą. Anía ra ca
fariséua. 50 Làniana Nicodemo nu huía ru'a
lo Jesús de réla lá, uccua huáchúą ttu canu
fariséua; gùdulią nna rą iyaba ca fariséua:
51 Tsí hua riquixá'a lo ley qui' ri'u qui'ni ttu
nubeyu' nna ccá taą castigar sin qui'ni làa
iyeni ỹáni ri'u declaración quì'ị nna cca ri'u
saber nu benią cá. 52 Becàbi cą nna ra cą
na: Tsí yà' huání lu' ná lu' nu Galileo cá.
Pues gútsatsáruhuá lo Escritura para qui'ni
ennia lu' cuenta qui'ni nunca nì'i iria ttu
profeta le' región qui' Galileą'. 53 Làniana
gùduli cą nna deyya tè litsi' tsa ba quj.

8

1 Huía te Jesús lo i'ya láą Monte de los
Olivos. 2 De díla lá nna betsine'e attu le'
templua. Iỹetse' ca enne' nna bitsina'
cą ru'a lúe. Lèe nna gure' báníe nna
gutixa'ánie cą ca enseñanza nu cca qui'
Tata Dios. 3 Làniana ca maestro de la ley,
ą'hua ca fariséua nna tahua' cą ru'a lúe ttu
niula beỹuna'nì cą na runią adulterio. Bedu
tè cą na lahui' nna, 4 ra cą ne: Maestro,
beỹuna'nì tu' niulíị méruání runią adulte-
rio. 5 Lo ley nu bethá'na Moisés nna runi
mandado gutti ri'u luetsi ca niulíị lani íyya.
Cuíą'chulu' nna, ti'ala ína lu' ccá quì'ị cá.
6 Anía ra cą para guni ba cą ne prueba nna
gappa cą néda biỹa causa ni gutsia cą quì'e.
Pero Jesús nna gùnne'e loyu nna bènie letra
lani ỹubené'e. 7 Beni bá cą seguir gunàba
titsa' cą ne, acca bebé' tsè' tèníe gunne'e cą
nna rèe: Nuỹa la ttu le nu bíttu tení tul·la'
chi benią nna, lą nna hué' bą́ niulą' primero
íyyá. 8 Làniana gùnne'e loyu attu nna bènie
letra attu. 9 Biyeni báni cą ca tìtsa'a nna, la'
rulaba latsi' qui' quj labí be'él·la'ą cą qui'ni
hué' cą niuláa, acca gùdulo chìa ttu ttu tsa
cą beria cą fuera, dèsdeba canu adiru enne'
gùla hàstaba nu adiru nu cuìti'a. Beya'na
tè tùteruba Jesús ą'hua niula nu beda cą
làhui'a nna. 10 Gulìtha tè lo Jesús attu nna
nìdi áttuą lanuru té, sino là terúbá niuláa du
nía, acca ra tìe na: Niula, gání tì'iccua canu
beni contra lu'a. Tsí nùhua nuỹa bé'ą lu'
íyyá. 11 Becàbią nna rą ne: Lanú nuỹa Señor.
Jesús nna ra tìe na: Nìhua inte' nna bihua
gunia' lu' condenar; beyya ba nna, bíttuúru
guni lu' tul·la'.
12 Attu vuelta gutixa'áni Jesús ca enne'
nna rèe: Inte' ná' la'yani' para yétsiloyu;
nuỹa tanúą inte' nna labiru cuenią le'
chul·la, sino chi té la'yani' nu ną́ la'labàni
para ląą. 13 Làniana ra tè ca fariséua ne: Nu
riquixá'a lu' nna labí ną́ lígani porqui'ni
rudàliani lu' la'a lu' bá. 14 Becàbi Jesús nna
rèe cą: Màsqui'ba riquixà'a' nu cca quíbá',
pero riquixà'a bá' nu lígani, porqui'ni hua
yú bá' gáỹalá daya' ą'hua gáỹalá éya'a'.
Pero lebi'i nna labí yù le gáỹalá daya' nìhua
gáỹalá éya'a'. 15 Lebi'i nna runi le juzgar
según la' rulába latsi' quì'ba le. Inte' nna
núhuá nuỹa runia' juzgar. 16 Pero canchu
runia' lù'uxtícia nna, es qui'ni lù'uxtícia
quíyi'ị nna ną́ de acuerdo lani nu ná lí;
porqui'ni álahua ttua' ná, sino qui'ni Tata
Dios enne' guthèl·le'e inte' nna du bée lani
inte'. 17 Lo ley qui' le nna riquixà'a qui'ni nu
inne chuppa ca testigo nna, lànuá ną́ titsa'
lígani. 18 Inte' nna riquixà'a' nu cca quíbá'.
Ą'hua Tatáa enne' guthèl·le'e inte' nna rute
huée testimonio acerca de inte'. 19 De rèe
ca tìtsa'a nna, ra tè cą ne: Gání ti'iccua
Tàta qui' lu'l cá. Becàbi Jesús nna rèe: Labí
nabia'ni le inte' nìhua Tàta quíya'a. Cáalá

runibia' le inte' nna, pues gunibia' huá le
Tàta quíya'a. 20 Iyaba ca tìtsa'a gunne Jesús
exa taá làti rigú'u cą ofrenda loti' gutixè'e
ca enseñánzaá le' templua. Pero lanú nuỹa
bedàxu'ą ne preso, porqui'ni labí chi gùl·la'
tè hora quì'e.

21 Attu vuelta nna ra Jesús cą: Inte' nna
éya'a bá'; lebi'i nna huàl·lani tsá eyìla le
inte', pero le' ca tul·la' quì'ba le gatti le. Làti
éya'a' nna labí ccani le ìta le. 22 Làniana ra tè
ca judíua: Aỹa càba latsi' nui gutti la'a labą́
acca rą: Làti éya'a' nna labí ccani le ìta le.
23 Jesús nna rèe cą: Lebi'i nna, nu yétsiloyu
ba na le, pero inte' nna de ỹiabara' lá ná'.
Lebi'i nna ná le nu yétsiloyuį, inte' nna labí
ná' nu yétsiloyuį. 24 Por nui nna nia' le qui'ni
le' ca tul·la' quì'ba le gatti le. Porqui'ni
canchu bihua tsíalatsi' le qui'ni inte' nui
nna, le' ca tul·la' ba gatti le. 25 Làniana
ra cą ne: Núní ná lu' nì'i. Jesús nna rèe
cą: Nu chìbá pá'a' le dèsdeba néruá. 26 Nu
ỹeni té quíxa'a' nu cca qui' le, ą'hua gunia'
declarar juicio contra lebi'i, porqui'ni enne'
guthèl·le'e inte' nna rinnie nu lígani; inte'
nna, nu chi biyeni bá te' gunnie nna ą́'
bá riquixa'a' ru'a lo ca enne' le' yétsiloyu.
27 Anía gutixà'a Jesús, pero labí bennia cą
cuenta qui'ni gunènie cą nu cca qui' Tata
Dios. 28 Raá ruhuée cą: Canchu chi gal·la' tsá
ichitha le Nubeyu' de Ỹiabara', lànialá nna
ennia le cuenta qui'ni inte' bá nuá. Ą'hua
labí biỹa runia' por la' calatsi' quíbá', sino
tì'a nu gutixa'áni Tatáa inte', ą́' bá rìnnia'.
29 Porqui'ni Tatáa enne' guthèl·le'e inte' nna
du bée lani inte' nna labí rútse'e latsi'e
inte'; porqui'ni siempre ní runia' nu rú'u
latsi'e. 30 De gunnie ca tìtsa'a nna, nuỹetse'
ca enne' nna huíalatsi' quį ne.

31 Jesús nna rèe ca judío canu chi
huíalatsi' quį ne: Canchu guni le seguir
ccá le tsìttsì lani ca titsa' quia' nna, ą' modo
nna rulue'ní qui'ni ná le ca discípulo quia'
nna, 32 gunibia' tè le nu ná lígani. Por ca
titsa' liganíį nna ccá le libre. 33 Ra tè cą ne:
Intu' nna ná tu' descendiente qui' Abraham
enne' gùdua tiempo antigua. Nunca labí chi
uccua tu' esclavo qui' nuỹa. 34 Becàbi Jesús
nna rèe cą: Hualigani te' nia' le qui'ni iyaba
canu tul·la' nna, pues esclavo qui' tul·la' ná
cą. 35 Tì'a ttu esclavo nu runi servir le' ttu
yú'u nna álahua tulidà duą le' litsi' xàni'į,
pero ttu ỹi'ni nna tulidàba ccą pertenecer
le' yú'u qui' tàta quì'į. 36 Acca canchu inte'
Ỹi'ni Tata Dios nna gudilá'a' le nna, es
para qui'ni gata' libertad nu ná lígani qui'
le. 37 Hua yú bá' qui'ni ná le descendiente
qui' Abraham, pero calatsi' le gutti le inte'
porqui'ni labí ritsina' tsè' ca titsa' quíyi'į
lo losto' le. 38 Inte' nna riquixà'a' nu chi
bilá' te' loti' dú'a' le' presencia qui' Tàta
quí'a, pero lebi'i nna runi le tì'a nu chi
bethète'ni tàta qui' lía le. 39 Becàbi cą nna
ra cą Jesús: Abraham bá ná tàta qui' tu'.
Jesús nna ra tìe cą: Cáalá hualigani ná le
ỹi'ni Abraham nna, pues hua runi le nu
ná tsè' tì'a beni Abraham. 40 Pero annana
càla latsi' le gutti le inte', màsqui'ba chi
gutixa'ánia' le nu ná lí según bá nu belue'ni
Tata Dios inte'. Abraham nna nunca labí
beni bi tì' runi le. 41 Lebi'i nna runi le tì'a
nu runi tàta qui' lía. Ra tè cą ne: Intu' nna
alàa nùti'dí ná tàta qui' tu'. Tùteruba tàta
qui' tu' dua, née Dios. 42 Làniana ra Jesús
cą: Cáalá Dios ná tàta qui' le nna, hualigani
hua catsi'í láni le inte' cá; porqui'ni birí'a'
le' ỹiabara' làti dua Tata Dios nna gúl·lania'
nì. Nìhua labí daya' por la' calatsi' quíbá',
sino labée guthèl·le'e inte'. 43 Biecca labí
ritelíni le la' rinne quia' cá. Es porqui'ni
labí rennia le cuenta nu riquixa'ánia' le.
44 Tàta qui' le nna ną́ numalua; ą'hua nu
rú'ulatsi' tàta qui' lía, ą́' bá ná nu calatsi'
le guni le. Porqui'ni numalua nna dèsdeba
néruá ną́ huètti enne', ą'hua púruání nu
bèỹia bá ną́ nna labí nu lí té lani ą. La'
rinne quì'į nna ną́ puru taá bèỹia, pues ą́'
bá runią porqui'ni ną́ tàta qui' la' bèỹia.
45 Pero porqui'ni inte' rìnnia' nu ná lí nna,
labí ríalatsi' le quia'. 46 Núní ttu le gutsia
falta quia' qui'ni nu rìnnia' nna álahua ną́
lígani cá. Pues siempre ba rìnnia' nu ná
lí nna, bialácca labí ríalatsi' le quia' nì'i.
47 Nuỹa tediba ná qui' Tata Dios nna rudà
nàgui'į ca titsa' quì'e. Pero lebi'i nna labí
rudà naga' le ca tìtsi'į porqui'ni labí ná le
enne' qui' Tata Dios.

48 Becàbi ca judíua nna ra cą ne: Hualibani
tu' ra tu' qui'ni ná lu' nu samaritano nna
dua ttu espíritu malo lo losto' lu' nna chi
runią lu' loco. 49 Jesús nna ra tìe cą: Álahua
loco cca inte', sino qui'ni rudàliani lá' Tàta
quí'a. Lebi'i nna rìniyu lá le inte'. 50 Bihua
reyìla' nuỹa gudàlianią inte', pues hua dua
ba enne' rinnie a favor de inte'. Lèe nna née
Juez. 51 Hualigani te' riquixa'ánia' le: Nuỹa
tediba runi obedecer ca titsa' quíyi'į nna,
nunca labí gattią. 52 Làniana ra ca judíua

ne: Anna lá nna hua yù tu' qui'ni yù'u ttu
espíritu malo lo losto' lu'. Abraham nna
gùttì ba bi, ą'hua ca profeta nna, atsi'íni lu'
nna dá' tè lu' rena lu': Nuỹa tediba riguą
ca titsa' quíyi'į nna jamás labí gattią. 53 Tsí
ína ri'u adila enne' ỹeni ná lu' tì'chula ta'
tàta qui' tu' Abraham. Lèe nna màsqui'ba
uccue enne' yéni, pero gùttì bée. Ą'hua ca
profeta nna gùttì hua cabi. Núní cani lu'
ná lu' nì'i. 54 Becàbi Jesús nna rèe cą: Cáalá
inte' rudáliania' la'a inte' ba nna, entonces
la' dàliani quíyi'į nna labí biỹa dàcca'ą. Pero
la'a mísmuba Tata Dios enne' rena le qui'ni
runi li e adorar, lèe ènni'a' rudàlianie inte'
porqui'ni née Tata quia'. 55 Lebi'i nna labí
nabia'ni li e, pero inte' nna hua nabia' ti'
e. Canchu innia' qui'ni bihua nabia' ti' e
nna entonces ná' ttu bèỹia tì'a lebi'i; pero
hualigani nabia' ti' e nna rigú'a' ca titsa'
quì'e. 56 Ta' tàta qui' le Abraham nna yàlaní
bedacca' latsi' bi de uccua bi saber qui'ni
huàl·lani tiempo qui'ni ìta' le' yétsiloyu; de
bila'ni bi ą nna adírulá bedácca' latsi' bi.
57 Ra tè ca judíua ne: Nìhua tsìayona' ida
nì'i labí chi du lu' nna, atsi'íni du te lu'
rena lu' qui'ni bila'ni lu' Abraham. 58 Jesús
nna rèe cą: Hualigani te' nia' le: Ántesca
galia Abraham nna, chìlá dú'a'. 59 Làniana
gutèl·la' cą íyya para hué' cą Jesús nna gutti
cą ne, pero lèe de repente taá betìe lahui'
quį nna berie le' templua nna déyyeé.

9

1 Néda bá deyu'u Jesús nna, bila'ni e ttu
nubeyu' ciego ri'ą nía. Nubéyu'a nna dès-
deba gùlią ną́ ciego. 2 Gunàba titsa' tè ca
discípulo qui'áa ne nna ra cabi: Maestro,
núní gulú'u falta acca gùlia nubéyu'į ciego,
tsí labą́, o, tsí tàta nàna quì'į áccá. 3 Becàbi
Jesús nna rèe cabi: Álahua nui rappa tul·la',
nìhua tàta nàna quì'į nna, sino gùlią ciego
para qui'ni ilá'ni la'huacca qui' Tata Dios
lani ą. 4 Náduel·la' qui'ni gunia' tsina qui'
Enne' guthèl·le'e inte' daca'tè renia' le'
yétsiloyu; porqui'ni huàl·lani hora canchu
chi lanuru nuỹa guni tsina. 5 Miéntraste
renia' le' yétsiloyu nna, la'yani' ná' para
yétsiloyu. 6 Jesús nna de chi rèe anía nna,
betùtu tè xèni'e loyu nna, benie gútsa' lani
xèni'a, gutàbi tìe gútsa'á lo nubeyu' ciéguá.
7 Ra tìe na: Huía tatìi lo lu' ru'a pozo Siloéą'.
Siloé nua' tì'ba nu rena ri'u Mandado. Ląą
nna huía tìą tatìi lúį; de beyéqquią nna chi
rilá'nią. 8 Làniana ca vecino qui' niá ą'hua
adí canu bila'ni cą na qui'ni ną́ ciego nna
ra cą: Tsí álahua nui nuá nu ribe' huenàba
caridad cá. 9 Tuchùppa cą nna ra cą: Nui
nuá. Attu te cą nna ra cą: Ti'taání nuá ru-
lui'ą. Ląą nna rą: Inte' bá nui. 10 Acca gunàba
titsa' cą na: Biani beni lu' acca biyàlia iyyaló
lu' cá. 11 Becàbią nna rą: Enne'yu' lá bí Jesús
beni bi gútsa' nna gutàbi bi iyyalúá' nna ra
tè bi inte': Huía tatìi lo lu' ru'a pozo Siloéą'.
Hua'á tia' gutíi lua' nna bilá' te'. 12 Làniana
ra cą na: Gani tì'iccua nubéyu'a. Ląą nna rą:
Labí yù inte'.

13 Guche' tè cą nu uccua ciéguá ru'a lo
ca fariséua. 14 Loti' beni Jesús gútsa'á nna
benie qui'ni bila'ni nubeyu' ciéguá nna uc-
cuą ttu tsá nu labí runi ca judíua biỹa tsina.
15 Canu denó religión fariseo nna bedenàba
titsa' cą nubéyu'a tì'iỹalá benią biyàlia lúį.
Ląą nna rą cą: Gutàbi bi gútsa' lua' nna,
gutíi tè lua', annana rila' te'. 16 Tuchùppa
ca fariséua nna ra cą: Álahua enne' qui'
Tata Dios ná nubéyu'ą' porqui'ni labí riguą
tsá ná qui'ni édi' latsi' ri'u. Attu te cą nna
ra cą: Pero ti'ani modo ccani ttu nubeyu'
gunią luetsi ca milágruį canchu ná bą ttu
nu tul·la' nì'i. Acca ritìl·la ritsa' bá cą tsè'e
cą. 17 Làniana gunàba titsa' cą attu vuelta nu
uccuą ciéguá nna ra cą: Lù'chu nna, biani ra
lu' qui' nu guthàlia lo lu' ą'. Ląą nna rą: Ná bi
ttu profeta qui' Tata Dios. 18 Pero ca judíua
nna labí huíalatsi' quį qui'ni nubéyu'a nna
primero uccuą ciego, acca gutàỹi cą hàs-
taá tàta nàna qui' nu chi biyàlia iyyaló
niá. 19 Gunàba titsa' tè cą nna ra cą: Tsí
nui nuá ỹi'ni lía nu rena le qui'ni gùlią
ciego. Ti'ala modo acca annana rilá'nią
nì'i. 20 Becàbi ca tàta nàna qui' nubéyu'a
nna ra cą: Hualígáláà nui nuá ỹi'ni tù'a,
ciégubá ną́ loti' gùlią, 21 pero ti'iỹalá modo
acca rilá'nią annana, bihua yù tu'; nìhua làa
yù tu' nuỹa guthàlia iyyalúį nna. Nu gùla ba
chi ną́; pues làbą linàbatìtsa', ląą nna huacca
bánią quixá'ą nu cca quì'į. 22 Anía ra ca tàta
nàna qui' niá porqui'ni gùtsi báni cą canu
rigú'ubia' entre ca judíua, porqui'ni chi
gunne lettia cą gudàl·la cą fuera sinagoga
qui' caniá iyaba canu ína qui'ni Jesús nna
née Cristo. 23 Acca tàta nàna qui' nubéyu'a
nna ra cą ca fariséua: Nu gùla bá chi ną́,
nà' bá linàbatìtsa' ą. 24 Làniana bedeyàỹì
gábá cą nu uccua ciéguá nna ra cą na: Bè'
gracia Tata Dios alàa nubéyu'a. Intu' nna
yù tu' qui'ni nubéyu'ą' nna ną́ nu tul·la'.

25 Becàbią nna rą: Bihua yúá' canchu ná bi
enne' tul·la', pero ttu cosa nna hua yúá':
qui'ni inte' nna uccua'a' ciego, pero annana
rilá' té'. 26 Redeya tè cą na: Biani benią
qui' lu'. Ti'ani modo guthàlią iyyaló lu'
cá. 27 Becàbią nna rą cą: Chìỹa pá'a' le nna,
pero bihua bedà' naga' le. Bianicca calatsi'
le quixa'ánia' le attu nì'i. Tsí ą'hua lebi'i
nna calatsi' le ccá le discípulo qui' bi áccá.
28 Làcą nna beduadí' lá cą na, nna ra cą:
Lù'ba ná discípulo quì'į ỹa, pero intu' nna
discípulo qui' Moisés bá ná tu', 29 intu' nna
yùlí ragání tu' qui'ni Tata Dios nna gunnie
directamente taá lani Moisés, pero acerca
de nubéyu'į nna nìdi làa yù tu' gáỹalá dá'ą.
30 Làniana ra nubéyu'a cą: Caỹí bá látsa'a'
qui'ni lebi'i nna labí yù le gáỹalá da' bi,
pero beni bi ttu milagro lani ca iyyaló yì'į
acca chi rilá' té', 31 hua yù ba ri'u qui'ni Tata
Dios nna labí rudà nague'e qui' canu tul·la';
pero canchu nuỹa ràppą ne respeto ą'hua
runią nu rú'ulatsi'e nna, lànuá nna recàbie
quì'į, 32 pues iyaba ca tiempo nu chi gutè
nna, bihua nì'i iyénini ri'u canchu nuỹa chi
guthàlią iyyaló ttu nu gùlia ciego, 33 cáalá
ènne'yu'a bihua da' bi de ỹiabara' làti dua
Tata Dios nna, entonces labí biỹa ccani bi
guni bi. 34 Becàbi cą nna ra cą na: le' tul·la'
bá nàliani lu', átsi'ini lu' lá runna lu' intu'
consejo cá. Làniana bedàl·la cą na fuera
sinagoga qui' caniá.

35 Bina tè Jesús qui'ni bedàl·la cą nubéyu'a
fuera, betsà' tìe na áttu nna rèe na: Tsí
hua ríalatsi' lu' Ỹi'ni Tata Dios qui'ni té
la'huacca quì'e cá. 36 Becàbią nna rą ne:
Señor, núní ènni'ą' para qui'ni gappa' fe
lani e. 37 Jesús nna rèe na: Pues, chìa bila'ni
lu' e; làbe nui rue' lani lu' titsa'. 38 Nubéyu'a
nna ra tią ne: Hua ríalátsa'a' Señor. Làni-
ana bèni tią ne adorar. 39 Raáruhuá Jesús:
Inte' nna daya' yétsiloyuį para qui'ni ilá'ní
ti'iỹa ná la' rulábalatsi' qui' ttu ttu enne':
para qui'ni canu labí rila'ni nna ila'ni cą;
ą'hua canu rulába latsi' qui'ni rila'ni cą nna
ccá lá cą ciego. 40 Biyeni báni tuchùppa ca
fariseo tsè'e ru'a lúe lània ca tìtsi'į nna ra tè
cą ne: Tsí ína ri'u qui'ni intu' nna ciego huá
ná tu' cá. 41 Becàbini Jesús cą nna rèe: Cáalá
ná telá le ciego nna entonces labí causa qui'
le té por ca tul·la' qui' le. Pero porqui'ni
rena le: Rila'ni tu', acca rilá' rabání qui'ni
ná le responsable por ca tul·la' qui' le.

10

1 Hualigani te' riquixa'ánia' le: Nuỹa labí
ra'ą lado ru'a puerta qui' cúrrali qui' ca
carnero, sino qui'ni ràppią attu ládulá para
gá'ą le' cúrraliá, pues lànuá nna ną ubàna
nu ribèqquia gàttsi' nna. 2 Pero nu ra'a
bá lado ru'a puértaá nna, làbą nuá pastor
qui' ca carnérua. 3 Nu rue' cuidado ru'a
puértaá nna rithàlią para gá'a nu ná pastor.
Ca carnérua nna nabia' báni cą enne' ná
pastor qui' caniá de riyénini cą tsì'į; pastor
nna conforme ba rudèttią láa ca carnérua
nna riria cą fuera. 4 De chi tsè'e iyaba ca
carnero qui' niá fuera nna, ląnna rinéru tią
lo quį; ca carnérua nna ritanó tè cą na de
riyénini cą tsì'į. 5 Pero áttu nuhuaya' nna
labí tanó cą na, sino ucuìtta lá cą ru'a lúį
porqui'ni labí nabia'ni cą tsì'ì canu huaya'.
6 Comparación nì nna gutixa'áni Jesús cą,
pero labí gutéelíni cą biỹa nuá rèe cą.

7 Acca Jesús nna ra huée cą attu: Huali-
gani te' nia' le: Inte' ná' tì'a ttu puerta para
gá'a ca carnero. 8 Iyaba canu bìta ántesca
inte' nna ubàna nna huebèqquia gàttsi' bá
nna ná cą, pero ca carnéruį nna labí caso
beni cą qui' quį. 9 Inte' ná' puerta de
salvación. Nuỹa gá'a ru'a puértį nna labiru
duą lo peligro; ą'hua gata' huá la'ỹeni quì'į
tì'a ttu carnero to' nu ra'a reria bá le' cúrrali
quì'į nna ritaxácca'ą íxi' to' ruą. 10 Ttu
ubana nna labí ìtą canchu lahuá para cuana
terubą nna guttią nna gutàppa'ą nna. Pero
inte' nna daya' para qui'ni gata' la'labàni
qui' le, pero ttu la'labàni iỹeni nna com-
pleto nna. 11 Inte' ná' Pastor Tsè'. Por ejem-
plo: ttu enne' nu rappa tsè' carnero nna, lą
nna ga'ną dispuesto iria latsi' la'labàni quì'į
por ca carnero to' quì'į. 12 Pero ttu nu nàỹa
bání nna, pues bihua ną propio gání pastor,
nìhua labí ną xana' ca carnérua. Acca
canchu ilá'nią da' ttu lobo nna entonces
gútse'e taá latsi'į ca carnérua nna ucuìttą;
làniana lóbuá nna gudàxu'ą tuchùppa cą
miéntraste ràthilàlia bá adí cą. 13 Acca nu
nàỹa bánía nna ucuìtta bą porqui'ni mozo
teruba ną, bihua nùyue cania para huí'ą
cuidado ca carnérua canchu ril·lani peligro.
14 Inte' ná' Pastor Tse'. Acca nabia' te' ca
carnero quia'. Làcą nna nabia'ni cą inte',
15 tì'ba Tata quíya'a nabia'nie inte'; inte' nna
nabia' ti' e. Ą'hua riria látsa'a' la'labàni
quia' por ca carnero to' quia'. 16 Tsè'e huá
attu te ca carnero labí yù'u cą le' cúrrali;
ą'hua canuá nna caduel·la' huá taỹi ya' cą.

Ą'hua làcą nna gudà naga' quị tsí'a' nna tsé'e iyaba cą bajo cuidado qui' tùteruba Pastor. 17 Acca por nui nna yala catsi'íni Tata quí'a inte', porqui'ni gútía' la'labàni quia' para edi' ya' ą attu. 18 Lanú nuỹa ccani cúa la'labàni quia', porqui'ni làteruba por la' calatsi' quíbá' rutée ya' ą. Té bá derecho quia' para gutée ya' ą, ą'hua para edi' ya' ą attu nna. Nui nna beni Tata quí'a inte' mandado gunia'.

19 Ritìl·la ritsa' bá ca judíua tsè'e cą attu por ca titsa' qui' Jesús nna uccua cą chuppa l·la'a. 20 Nuỹetse' cą nna ra cą: Ttu espíritu malo yù'u lo losto' nuą' ą'hua loco bá ccą, bianicca rudà naga' le quì'ị. 21 Pero attu te cą nna ra cą: Alàa luetsi ca tìtsa'ą' rinne ttu nu yù'u espíritu malo lo lòstu'ị, tsí ína ri'u huathàlia ttu espíritu mal iyyaló cc ciego cá.

22 Gùl·la' tè fiesta qui' ca judíua tsá rue' cą gracia Tata Dios por qui'ni beyacca templua qui' caniá attu. Lòniana uccuą tiempo dìl·la'. 23 Jesús nna reni tìe làti dua templua, ru'a portal qui' ta' rey Salomón. 24 Ca judíua nna bitùbi cą ru'a lúe nna ra cą ne: Cuani gudùtsi lu' bíttuúru úccubi ya'a lu' latsi' tu'. Canchu lu' nua' Cristo nna entonces ná qui'ni quixá'ani lu' intu' claru taá. 25 Becàbi Jesús nna rèe cą: Chìỹa gutixa'ánia' le, pero labí ríalatsi' le. Ca cosa nu runia' lani nombre qui' Tàta quí'a nna rulue' cą nu cca quia'. 26 Pero lebi'i nna àtsahua làa ríalatsi' le, porqui'ni labí ná le nuỹa ttu ca carnero quia', tì'ba nu chi gutixa'ánia' le. 27 Ca carnero quia' nna riyénini cą tsí'a'; inte' nna nabia' te' cą; làcą nna denó cą inte'. 28 Inte' nna rùtià' la'labàni nu labí ttíą qui' quị; jamás labí nitti cą, nìhua lanú nuỹa cúą cą lo nàya' nna. 29 Tàta quia' enne' benne cą lani inte' nna, adí la'huacca té quì'e tì'chula nuỹa tediba. Lanú nuỹa ccani cúą cą lo ná' Tata quí'a. 30 Inte' nna Tatáa nna ttùba ná tu'. 31 Lòniana bededàxu' ca judíua íyya para hué' cą ne. 32 Jesús nna ra tìe cą: Iỹetse' ca cosa tsè' chi benia' por la'huacca qui' Tata quí'a. Por núlá ca cosị acca da' le hué' le inte' íyya para gutti le inte' cá. 33 Becàbi ca judíua nna ra cą ne: Álahua por ttu cosa tsè' nu chi beni lu' calatsi' tu' hué' tu' lu' íyya, sino porqui'ni labí respeto té qui' lu' lani Tata Dios. Enne' bá ná lu', atsi'íni rena tè lu' qui'ni ná lu' Dios. 34 Jesús nna rèe cą: Tsí álahua ga'na escrito lo ley qui' le qui'ni Tata Dios nna rèe ca enni'a: Lebi'i bá ná le ca dios. 35 Yù ri'u qui'ni nu ra lo Escritura nna ną́ titsa' lí tulidà taá. Tata Dios nna chi rèe qui'ni ná cą dioses porqui'ni gul·lani titsa' quì'e lani cą. 36 Inte' enne' becué' Tata Dios nna guthèl·le'e inte' yétsiloyu, bialácca lebi'i nna rena le qui'ni labí respeto té quia' lani e porqui'ni nia': Inte' ná' Ỹi'ni Tata Dios. 37 Cáalá bihua runia' ca tsina qui' Tata quí'a nna, entonces razón bá téni le làa ríalatsi' le quia'. 38 Pero hua runi ya' cą, acca màsqui' làa ríalatsi' le quia' pero lítsía latsi' qui' nu rila'ni le runia', para qui'ni ennia le cuenta nna tsíalatsi' le qui'ni Tatáa nna dùe lani inte', ą'hua inte' lani Tatáa nna. 39 De ra Jesús anía nna, attu vuelta uccua latsi' ca judíua gudàxu' cą ne preso, pero lèe nna tsàsti taá becuittée ru'a lo quị. 40 Huía tìe attu lado yò Jordán, lugar làti gureni Juáan primero loti' beni bi bautizar. Nía nna gùdue. 41 Pero enne' ỹétse'ní huía ru'a lúe nna ra cą: Juáan nna hualiba labí biỹa milagro ni beni bi, pero iyaba nu gutixa'a bi acerca de ènni'ị nna ną́ nu lígani. 42 Nía nna nuỹetse' ca enne' huíalatsi' quị Jesús por primera vez.

11

1 Gùdua ttu nubeyu' láą Lázaro, yala fuerte huì'nią. Uccuą enne' Betania yetsi qui' María lani ỹilíị Marta. 2 Lázaro nu rà'nia nna uccua dàna María nu beduą ungüento iqquia Jesús nna bedibìtsi tìą ca nì'e lani ittsa' iqquị. 3 Ca dàna Lázaruá nna guthel·la' cą mandado tayàtsi cą Jesús: Señor, nu yala ccátse' cuíą'lu'a nna rà'nią. 4 Biyeni báni Jesús noticia nna rèe: Itsahue' qui' Lázaruá nna labí ną́ para gáttinią, sino para ilá'ní la'huacca qui' Tata Dios, ą'hua por medio de itsahue' quì'ị nna tháliani Ỹi'ni Tata Dios. 5 Jesús nna yala uccuatsì'e Lázaruá nna Mártaá nna ą'hua ỹilíị María nna. 6 Pero Jesús nna gulèda bée áchúppa ubitsa làti ri'áa bitola de binee noticia. 7 Bitola nna ra Jesús ca discípuluá: Lítsa' Judea attu. 8 Ca discípuluá nna ra cabi e: Maestro, ca judíua nna chì' uccua taá latsi' quị hué' cą cuią'lu' íyya. Biecca calatsi'íru cuią'lu' tsía cuią'lu' nía attu nì'i. 9 Becàbi Jesús nna rèe cą: Tsí álahua tsì'nu hora nua' cca ttu tsá cá. Nuỹa tediba ribèni de ritsá nna labí ribixią, porqui'ni rilá' bánią por la'yani' qui' ritsá. 10 Pero nuỹa tediba ribèni de réla nna ribixi taą́, porqui'ni labí la'yani' té lani

ą. 11 Làniana raáruhuée cabi: Amigo qui' ri'u
Lázaruá nna ti'áthi bą́ annana dí'a' tádibáni
ya' ą. 12 Ra tè ca discípulo qui'áa: Señor,
canchu ti'áthi bą́ nna hueyàcca bá latsi'ị.
13 Pero Jesús nna acerca de lù'uti quì'ba
Lázaruá nuá rèe anía, pero ca discípuluá
nna belaba latsi' cabi qui'ni gunnie acerca
de bétsiala. 14 Làniana ra Jesús cabi claru taá:
Lázaruá nna chi gùttìą, 15 pero yala redacca'
te' qui'ni lànua' té nía, porqui'ni annana
ila'ni le la'huacca quia' nna gappa le fe lani
inte'. Éyya ri'u tayu ri'u ą. 16 Làniana Tomás
enne' reya cabi cúáchi'á nna ra bi adí ca
discípuluá: Lítsa' lani e para qui'ni gatti hua
ri'u lani e.
17 De bitsina' Jesús nía nna, chìlá uccua
tappa ubitsa bigàttsi' Lázaruá. 18 Yetsi Be-
tania nna ri'ą èxabá Jerusalén ttu tsal·lue'
legua tì'ga. 19 Nuỹetse' ca judíua nna biria
cą le' Jerusalén nna huía cą litsi' María
nna Mártaá nna para éyue' cą cą la'ỹeni
porqui'ni gùttì dana caniá. 20 Bìna bá Mártaá
qui'ni dia Jesús litsi' caniá nna, biria chìą
para tattsa'ą ne; pero María nna beyà'na bą́
le' yú'u. 21 Mártaá nna ra tìą Jesús: Señor,
cáalá re' ba cuią'lu' nì nna, entonces labí
gùttì dana ya' a. 22 Pero hua yú huá' qui'ni
biỹa tediba inàbani cuią'lu' Tata Dios lani
oración nna, lèe nna gunie na. 23 Jesús
nna rèe na: Hueyátha bá dana lu'a de lo
lù'uti. 24 Mártaá nna rą ne: Hua yua' qui'ni
eyátha dana ya' a canchu chi gal·la' último
tsáa nna eyatha huá iyaba canu yatti de lo
lù'uti. 25 Jesús nna rèe na: Inte' rechítha'a'
ca enne' de lo lù'uti, ą'hua ná' la'labàni nna.
Nu ríalatsi'ị inte', màsqui'ba chi gùttìą nna
ccabàni bą́, 26 ą'hua iyaba ca enne' bàni canu
ríalatsi' quị inte' nna, para siempre ni labí
gatti cą. Tsí hua ríalatsi' lu' nui. 27 Becàbi
Mártaá nna rą ne: Señor, hua ría bá látsa'a'
qui'ni cuią'lu' Enni'a Cristo Ỹi'ni Tata Dios,
chi gul·lani cuią'lu' yétsiloyu.
28 Beyacca bá ra Mártaá anía nna, huíą
tatàỹi gàttsi' bą́ ỹilíị María nna rą na: Nì
du Maéstruá nna rinnie lu'. 29 Biyeni báni
María nu ra Mártaá nna, guduli chìą quètha
taaní nna huíą ru'a lo Jesús. 30 Jesús nna du
bée làti tattsa' Mártaá néa, labí chi gutè'e
le' yétsiá. 31 Ca enne' judío tsè'e litsi' María
reyue' cą na la'ỹéniá, pues làcą nna bilá'
báni cą qui'ni quèthaní gudulí María nna,
acca biria tehuá cą denó cą na, nna ra cą:
Gubètsi bá díą lo bàá. 32 Bitsina' bá María
làti du Jesús nna, de bila'nią ne nna bedu tè
ỹibị ru'a lúe nna rą ne: Señor, cáalá re' ba
cuią'lu' nì nna, labí gutti dana ya'a. 33 Jesús
nna bilá' bánie na qui'ni ribetsią ą'hua ca
enne' judío canu dia lani naá ribetsi huá
cą nna, acca yala triste uccuani latsi'e nna
gunnení latsi'e. 34 Ra tìe: Gání gutìxa li ą.
Becàbi cą nna ra tè cą ne: Gutà tsáruhuá
inna' cuią'lu'. 35 Guretsi tè Jesús. 36 Acca ra
tè ca judíua: Hualigani yala uccuani bi ą.
37 Ttu te cą nna ra cą: Lą nna guthàlią iyyaló
nu uccua ciéguá, tsí làa uccua huánią gunią
qui'ni bittu gatti Lázaruá ca.

38 Jesús nna fuértení gunne latsi'e attu
de bitsine'e ru'a bàá. Ttu bèlia bá ná nuá
nna yáya tè rú'ị lani ttu íyya xeni tsè'.
39 Jesús nna ra tìe: Líccua íyyą'. Marta dana
enne' gùttìa nna rą ne: Señor, chi ril·là'ą
porqui'ni chi uccua tappa ubitsa bigàttsì'ą.
40 Jesús nna rèe na: Tsí álahua chi nia' lu'
qui'ni canchu tsíalatsi' lu' nna, hualá'ni lu'
la'huacca qui' Tata Dios. 41 Làniana gutùa
cą íyyaá de làti bigattsi' muértuá. Jesús
nna guchìtha tè lúe rá' nna benie oración
lani Tata Dios nna rèe: Tata quia', quiỹarú
cuią'lu' qui'ni chi biyeni cuią'lu' oración
quia', 42 hua yú bá' qui'ni siempre ni rudà
naga' cuią'lu' quia'; pero nia' nui para
qui'ni ca enne' ỹétse'ní tsè'e ìta'lùba nì nna
ilá'ni cą nna tsíalatsi' quị qui'ni cuią'bálu'
guthel·la' cuią'lu' inte'. 43 Beyacca rèe anía
nna, gunnie idìtsani nna rèe: Lázaro, be-
ria fuera. 44 Làniana nu yàttìa nna beria
chìą tétsí lári' ca nì'a ní'ị, túbí tè lúị ttu
lári'. Jesús nna ra tìe cą: Lethàtsi ą nna,
líhue'él·la' tì ą éyyą.

45 Làniana nuỹetse' ca enne' judíua canu
beni cą María acompañar nna bilá' báni
cą milagro nu beni Jesús nna huíalatsi'
quị ne. 46 Pero attu te cą nna huía cą
ru'a lo ca fariséua nna gutixà'a cą nu beni
Jesús. 47 Làniana ca sacerdote principal lani
ca fariséua nna gunne tè cą ru'a lo Junta
Suprema qui' ca enne' judíua nna ra cą:
Biani ína le guni ri'u, porqui'ni nubéyu'ị
nna nuỹetse' ca milágrua runią, 48 canchu
hue'él·la' bá ri'u ą qui'ni gunią ą́', entonces
prontu tabá iyaba ca enne' nna tsíalatsi' quị
na, làniana huàl·lani taá ca soldado da' de
Roma nna gutàppa' cą templo qui' rí'uą',
ą'hua gul·lùỹa cą latsi' nación qui' rí'uị nna.
49 Làniana de lo iyaba canu tsè'e nía nna
gudulí ttu nu láą Caifás, uccuą huexána'
qui' ca sacerdote qui' ida lània. Lą nna

gunnią nna rą: Lebi'i nna, labí biỹa yù
le, 50 nìdi làa rulaba latsi' le qui'ni adila
tsa' tal·lią ri'u canchu gatti ttu enne' por
yetsį tì'ca'la l·lúỹa tebá latsi' ituba nación
qui' rí'uį. 51 Anía rą, pero alàa por la'
rulábalatsi' qui' bíį, sino porqui'ni uccuą
huexána' qui' ca sacerdotea ida lània nna
gunnią parte Tata Dios qui'ni Jesús nna ná
qui'ni gattie en vez de ituba nación qui'
ca enne' judío. 52 Pero alàa tsua' teruba
por làcą gattie sino ą'hua para eyúnie ttùba
iyábani ca ỹi'ni Tata Dios canu nàthilàlia bá
le' ituba yétsiloyu. 53 Acca dèsdeba lània nna
gutsé'e cą de acuerdo para gutti cą Jesús.
54 Acca lèe nna labiru gurènie dacca'ló tè
entre ca judíua, sino bede'e nía nna huíe
para región luítta' desiértuá le' ttu yetsi
láą Efraín. Nía bá gùdue lani ca discípulo
qui'áa. 55 Chì' tegáabá debiga' pascua qui' ca
enne' judíua nna, nuỹetse' ca enne' qui' ca
yetsi to' anta' nía huía cą Jerusalén ántesca
gal·la' fiéstaá para eyacca nàrì cą según
costumbre religiosa qui' quį. 56 Làcą nna
beyìla cą Jesús. Acca de tsè'e cą le' templua
nna gunàba titsa' luetsi quį nna ra cą: Biani
ra le. Tsí bihua itą́ fiéstį cá. 57 Ca sacerdote
principal ą'hua ca fariséua nna gunèni cą
ca enne' qui'ni nuỹa tediba guną gaỹa ri'e
nna, ná qui'ni equixá'a taá cą, para qui'ni
gudàxu' cą ne preso.

12

1 Xuppa ubitsa ántesca gal·la' pascua nna,
huía Jesús Betania làti gùdua Lázaro nu
gùttia pero Jesús nna bechìthèe na de lo
lù'uti. 2 Nía nna beni cą sí'e; Mártaá nna
runi tìą servir lo méỹá. Entre canu ỹuaní lo
méỹaá lani Jesús nna, re' huá Lázaruá nía.
3 Làniana guỹi' María ttu frasco tá'a lì'į ttu
medio kilo puru taá ungüento nu de ìyyà
láą nardo dàcca'ą yaỹi nna bedua tìą cą lani
ittsa' iqquį. Bètu taá le' yú'a gul·làa' iỹíxí.
4 Ttu discípulo qui'áa nu ná qui'ni gutią ne
cuenta láą Judas Iscariote ỹi'ni ttu nubeyu'
láą Simón, gunnią nna rą: 5 Bianicca làa
huatsitò'o lá ungüéntuą' por tsunna gayua'
denario nna guni ri'u cualàni ca enne' rittè
la'dí'. 6 Anía rą, pero álahua qui'ni yala
retúa latsi'į ca enne' pobre, sino porqui'ni
ubàna bá uccuą, ą'hua labą́ nàl·la' bolsa
bel·liu nu bitúppá qui' cabía nna. 7 Jesús nna
ra tè Judas: Be'èl·la' bá ą, porqui'ni para
canchu chi gal·la' tsá igàttsi'a', acca runią
nui, 8 pues, ca enne' pobre nna tulidàba
tsè'e cą lani le, pero inte' nna álahua tulidà
renia' lani le.
9 Làniana nuỹetse' ca enne' judíua bina cą
qui'ni re' Jesús nía, acca huía cą, alàa tsua'
teruba por Jesús sino para qui'ni ilá' huáni
cą Lázaro nu benie qui'ni beyàcca bàni naá.
10 Acca ca sacerdote principal nna gunne
lettia cą gutti hua cą Lázaruá, 11 qui'ni por
Lázaruá nna nuỹétse'ní ca judíua bétse'e
latsi' quį religión fariséuá nna huíalatsi' quį
Jesús.
12 Attu yu'utsá nna míli' ní ca enne' tsè'e
cą fiéstaá qui' Jerusalén. Biyeni báni cą
qui'ni chi dia Jesús nía nna, 13 guchu cą ca
ná' ca ya dina' nna, biria cą para tatsà' cą ne,
gunne tè cą idìtsa tsè' nna ra cą: Quiỹarú
Tata Dios. Bendito enne' da' por mandado
qui' Señor Dios para quée Rey qui' yetsi qui'
ri'u Israel. 14 Gul·lani Jesús làti du ttu burro
to' nna, gutsia tìe na, tì'ba chi ga'na escrito
nu cca quì'e làti ra:
15 Lebi'i ca enne' qui' yetsi Sión, bittu gátsini
le;
Linna' tsáruhuá, nì da' enne' cca Rey qui' le.
Tsìe ttu burro to'.
16 Primérute nna labí gutéelíni ca discípulo
qui'áa nu uccua tsá lània, pero bitola de chi
deyya Jesús ỹiabara' para thí'e la' dàliani
nna, lànialá nna bexa latsi' cabi qui'ni iyaba
ca cosa nna chi ga'na cą escrito nu cca quì'e,
ą'hua qui'ni anía ná qui'ni ttíe. 17 Ca enne'
tsè'e lani Jesús loti' beyàỹie Lázaruá berią
le' yerubàa nna benie qui'ni beyàcca bànią,
pues làcą nna bedàa cą titsa' acerca de nu
uccua. 18 Acca nuỹé tsè'ni ca enne' huía
huá cą tatsà' cą Jesús, qui'ni biyénini cą
testimonio qui' ca enne' qui'ni Jesús nna
benie milágrua. 19 Acca ca fariséua nna ra
luetsi quį: Hua ruyu ba le qui'ni labí biỹa
táliá ri'u álá. Línna'áruhuá qui'ni iyáỹiani
ca enne' ritanó cą na.
20 Tsè'e tè tuchùppa ca enne' griego entre
canu huía huèni adorar loti' gùl·la' fiés-
taá. 21 Làcą nna bitsina' cą ru'a lo Felipe
enne' yetsi Betsaida estado qui' Galilea nna,
gutta'yúni cą bi nna ra cą: Señor, calatsi' tu'
ila'ni tu' Jesús. 22 Huía tè Felípea tatixà'ani
bi Andrés; làniana Andrés lani Felípea nna
gutixa'áni cabí Jesús. 23 Becàbi Jesús nna rèe
cabi: Chi gul·lani tiempo nu ná señalado
qui'ni Nubeyu' de Ỹiabara' nna thí'e la'
dàliani. 24 Hualigani te' riquixa'ánia' le:
Canchu ttu ỹua'xtíla labí tsu'ą́ liu'u yú para

eyáttsą, pues turubą ná tulidàba. Pero can-
chu gattią nna, entonces iỹeni lena' gunną.
25 Nuỹa tediba catsi'ínią la'a labą nna pues
ląnna nittią. Pero nuỹa tediba labí nùyue
canią por la'labàni quì'ị miéntraste duą le'
yetsiloyuị nna, lànuá nna runią preparar
por ttu la'labàni nu labí ttíą quì'ị. 26 Canchu
nuỹa calatsi'ị ccą siervo quia' nna, té qui'ni
tanúą inte'; ą'hua làti thua' nna, nía huá
thua siervo quíya'a. Nuỹa runią inte' servir
nna, seguru ba rudàliani Tata quíya'a na.

27 Tsi'irúbani cani latsi' lóstu'a'. Annana,
biani inia' cá. Tsí inia': Tata Dios, bedilàa
cuią'lu' inte' de ca sufrimiento nu da' lo yì'ị.
Pero por nui lá daya' yétsiloyu. 28 Tata Dios
quia', belue' cuią'lu' le' yétsiloyu qui'ni ná
cuią'lu' enne' ỹeni, para qui'ni gudàliani cą
cuią'lu'.

De ra Jesús anía nna, biyeni tè ttu tsì'i
de ỹiabara' nna rèe: Chi beluí'a' qui'ni ná'
enne' ỹeni, ą'hua chi' gulue' huá ya' ą attu.
29 Biyeni báni ca enne' ỹétse'nía tsì'i Enne'
gunnea nna pero ra la cą: ídiu' bá nuą'.
Attu te cą nna ra cą: Ttu ángel gunèni bi
ą. 30 Jesús nna ra tè cą: Álahua por inte'
acca gul·lani tsì'i Enne' gunnea sino por
lebi'i ba para qui'ni tsíalatsi' le, 31 annana
chi gùl·la' tiempo para cca juzgar yétsiloyu;
ą'hua annana nu ná príncipe qui' yétsiloyuị
nna irù'ną fuera. 32 Canchu chi ichìtha cą
inte' de loyu nna, lànianа gunia' qui'ni
iyaba ca enne' nna ccá cą sentir la' tsì'ilatsi'
quia' por làcą. 33 Anía rèe para ttélini ti'iỹa
la modo gattie. 34 Becàbi ca enne' nna ra
cą ne: Chi biyénini tu' nu ra lo ley qui'ni
Cristua nna tulidàba bànie. Bialacca ra lu'
qui'ni Nubeyu' de Ỹiabara' nna caduel·la'
ichìtha cą ne cá. Núní nua' Nubeyu' de
Ỹiabara' nì'i. 35 Becàbi Jesús nna rèe cą: Por
attu tiempo xcuichu to' teruba du enne' ná
la'yani' entre lebi'i. Acca lebi'i nna lítha' le'
la'yáni'ị miéntraste dùe lani le, para qui'ni
bittu gudàxu' la' chul·la le nìyya latsi' le,
porqui'ni nu rida' le' chul·la nna labí yùl
gaỹa díą. 36 Daca'tè du la'yani' lani lebi'i
nna, lítsía latsi' le quì'e para qui'ni ccá le
enne' qui' la'yani'.

Beyacca bá gunne Jesús ca tìtsa'a nna,
bede'e nía nna labiru bila'ni cą ne. 37 Pero
màsqui'ba bila'ni cą iỹetse' ca milagro nu
benie, pero labí huíalatsi' quị ne. 38 Anía
modo nna uccua cumplir ca titsa' qui' Isaías
enne' uccua profeta, loti' ra bi:
Señor, núní chi huíalatsi'ị ca titsa' nu
riquixá'a tu' cá.
Lani núní chi belue' Señor la'huacca quì'e
cá.
39 Razón porqui'ni labí huíalatsi' quị, pues
la'a mísmuba Isaías nna raáruhuá bi:
40 Tata Dios nna benie qui'ni làa ila'ni cą.
Ą'hua gulèqquia chul·la telée la' riyeni qui'
quị;
Para qui'ni làa ila'ni cą, nìhua làa ttélini cą
nna,
Nìhua làa eyeqquia cą lani e para eyunie cą.
41 Ca tìtsa'a gunne Isaías loti' bila'ni bi
la'yani' bàni qui' Señor.

42 Pero siempre ba nuỹetse' ca enne'
judíua nna huíalatsi' quị Jesús, hàstaá
tuchùppa canu rigú'ubia' qui' caniá nna
huía huá latsi' quị. Pero porqui'ni gùtsi
báni cą gudàl·la ca fariséua cą fuera sina-
goga qui' caniá, acca labí belue' cą qui'ni
huíalatsi' quị Jesús, 43 porqui'ni adila guyú'u
latsi' quị gudàliani ca enne' cą tì'ca'la la'
dàliani nu runna Tata Dios.

44 Gunne Jesús idìtsa nna rèe: Nu ríalatsi'ị
inte' nna, álahua tsua' teruba inte' ríalatsi'ị
sino ría huá latsi'ị enne' guthel·le'e inte'.
45 Nu rila'nią inte' lani fe nna, rilá' huánią
enne' guthel·le'e inte'. 46 Inte' ná' la'yani'
gul·lania' le' yétsiloyu, para qui'ni nuỹa
tediba ríalatsi'ị inte' nna labiru cuenią le'
chul·la. 47 Nuỹa riyénini ca titsa' quíyi'ị,
pero labí riguą cą lo lòstu'ị nna, pues álahua
inte' cueqquia' sentencia quì'ị porqui'ni
labí daya' ubèqquia sentencia qui' ca enne',
sino para qui'ni iyaba ca enne' nna ccá
cą salvo. 48 Nuỹa rutsìbią inte' nìhua làa
ríalatsi'ị ca titsa' quíyi'ị nna, pues tébá
nu gunią na juzgar, quiere decir qui'ni
méruání ca titsa' nu rinnía' nna ná nu gunią
na sentenciar canchu chi gal·la' último tsá.
49 Porqui'ni inte' nna labí rinnía' según la'
rulábalatsi' quíbá', sino Tata Dios enne'
guthel·le'e inte' nna benie inte' mandado
nu ná qui'ni íní'a'. 50 Yúlírania' qui'ni en-
señanza qui' Tata quíya'a nna ną para gata'
la'labàni nu labí ttíą qui' ca enne'. Acca nu
rinne yì'ị nna ną según bá nu chi ra Tatáa
inte' qui'ni quíxa'a'.

13

1 Antesca gal·la' fiesta qui' ca enne' judíua
láą pascua, hua yù ba Jesús qui'ni chì' taá-
duą gal·la' hora quì'e para éde'e yétsiloyuị
nna éyyee làti dua Tatáa. Pero tulidàba
uccuatsi'ínie ca enne' qui'áa tsè'e cabi le'

yétsiloyu, ą'hua belui'e ttu prueba nu adí
teérulá xeni qui'ni hualigani uccuatsi'ínie
cabi. 2 Numalua nna chìlá benią latsi' Ju-
das Iscariote ỹi'ni Simón qui'ni gutią Jesús
cuenta para gattie. 3 Pero hua yù bá Jesús
qui'ni chi bete Tatáa làtsi' né'e iyábani ca
cosa; hua yù huée qui'ni birie làti dua Tata
Dios, níahuá éyyee. 4 De chi gutò sé' cabía
nna gùduli tìe lo méỹaá nna gutue capa
qui'áa nna guỹi' tìe ttu toalla nna beteé'e na
ru'a lúeá. 5 Làniana gùte'e inda le' ttu ttsá'
nna gùdulue rìe nì'a ca discípulo qui'áa,
bedibìtsi tìe cą lani toalla nu dùni ru'a lúeá.
6 Bitsina' bée làti re' Simón Pedrua nna, ra tè
Pedrua ne: Señor, tsí cuią'lálu' quíi ca nì'a'
cá. 7 Becàbi Jesús nna rèe bi: Nu runi yì'į nna
labí ritelíni lu' ą anna, pero bitola nna hua
ttelí báni lu' ą. 8 Pedrua nna ra tè bi e: Jamás
labí quíi cuią'lu' ca nì'a'. Becàbi Jesús nna
rèe bi: Canchu labí hue'él·la' lu' inte' quíià'
ca nì'a lu' nna, entonces labí cuenta cue' ba
lu' lani inte'. 9 Simón Pedrua nna ra bi e:
Señor, gutìi cuią'lu' alàa tsua' teruba ca nì'l
', sino tsa'tsela tehuá ca nàya' nna iqquia'
nna. 10 Jesús nna rèe bi: Nu ná bá nàrì nna
labí riquína'nią tsárią attu, sino quíi teruba
ca nì'į, pues itubą ná nàrì. Lebi'i nna chi
ná le nàrì, màsqui'ba alàa iyá le. 11 Anía
rèe porqui'ni hua yù bée nuỹa nuá gutią ne
cuenta làtsi' ná' canu labí cca guyu cą ne,
acca rèe: Álahua iyá le ná nàrì. 12 Beyacca bá
gutìie nì'a cabi nna, beyàccu'e capa qui'áa
nna, bedúáníe lo meỹa nna rèe cabi: Tsi
hua ritelíni le enseñanza bíỹacca benia' nui
cá. 13-14 Lebi'į nna reya le inte' Maestro nna
Señor nna; labá ná nu rena le porqui'ni
hualiba ná' Señor nna Maestro nna, atsi'íni
chi gutíià' ca nì'a le. Ą'hua lebi'i nna dà
huáni le quíi nì'a luetsi le. 15 Nu beni yì'į
nna ną ttu ejemplo para lebi'i. Tì'ba inte'
chi benia' le servir nna, ą'hua liguni servir
luetsi le. 16 Hualigani te' riquixa'ánia' le:
Ttu siervo nna labí ną adí enne' ỹeni tì'chu
xana' niá, ą'hua nu dia mandádua nna labí
ną adí enne' ỹeni tì'chu enne' guthel·la' bi
ą. 17 Chi hua yù bá le ca cosį nna, icca'rubà
le canchu guni le cą. 18 Álahua por iyaba le
nia' nui, porqui'ni hua nabia' bá te' canu
chi becuí'a'. Pero hua té ttu Escritura nu
ná qui'ni ccá cumplir nna ra: Nu ro lani
ya'a nna runią ti'atsi ną amigo quia', pero
guni ląą contra inte'. 19 Riquixx'ánia' le nui
con tiempo ántesca íl·lani hora ccą cumplir,
para qui'ni canchu chi ccą cumplir nna
tsíalatsi' le qui'ni hualiba te' nu chi nia'
le acerca de inte'. 20 Hualigani te' nia' le:
Nu gunią recibir mensajero ithél·la'a' nna,
ti'átsi inte' bá nuá gunią recibir; ą'hua nu
gunią inte' recibir nna, guni huą recibir
enne' guthel·le'e inte'.

21 Beyacca bá ra Jesús anía nna, tsi'írú
bání uccuani latsi'e nna benie declarar nna
rèe: Hualigani te' riquixa'ánia' le qui'ni
nuỹa lá ttu le nna gutią inte' cuenta para
gattia'. 22 Làniana gùdulo ca discípuluá
gunna' lo luetsi cabi, belaba latsi' cabi qui'
núdi'ló cabi nuá rèe anía. 23 Ttu discípulo
nu yala uccuatsi'íni Jesús nna rè'ni bi exa
taá cuítte' e lo meỹa. 24 Làbi nna benìni
Simón Pedrua seña para inàba titsa' bi Jesús
nuỹa quí' nuá rèe anía. 25 Làbi nna guxua tè
iqquia bi ỹìqquia Jesús loti' bila'ni bi seña
nu beni Pedrua nna ra bi e: Señor, núní nua'
gunią contra cuią'lu' lani la' ruthacca'ỹí cá.
26 Becàbi Jesús nna rèe: Nu huí'a' ettaxtíla
bìtha nna, ląą nuá. Làniana Jesús nna bed-
ibìtha tìe ettaxtílaá nna bì'e Judas Iscariote
ỹi'ni ttu nubeyu' ląą Simón. 27 Guỹi' díbá
Judas ettaxtílaá nna, guta'a tehuá Satanás
lo lòstu'į. Jesús nna ra tìe Judas: Bè' taá
latsi' lu' beni nu calatsi' lu' guni lu' ą'.
28 Pero nì ttúhuá ca discípulo ỹuàni lo meỹa
nna labí gutéelíni cabi bíỹacca rèe na anía.
29 Yà'ni qui'ni Judas ba dèni bolsa bél·liuá,
acca ttu te cabi nna belaba latsi' cabi qui'ni
Jesús nna rèe na qui'ni tsía xią tayò'ą nu
riquína'ni cabi para fiésta, o, qui'ni gute tí'ą
para ca enne' pobre. 30 Acca de chi gutò
Judas Iscarióteá ettaxtílaá nna, luegu taá
birią. Chi uccua yèlà lània.

31 Biria díbá Judas, làniana ra Jesús: An-
nana Nubeyu' de Ỹiabara' nna thí' bi la'
dàliani, ą'hua Tata Dios nna thí'e adí la'
dàliani por iyaba nu ná qui'ni tté bí.
32 Canchu Tata Dios nna ridi'e adí la' dàliani
por medio de nu runi Ỹi'nie, entonces Tata
Dios nna gudàliani huée bi lani la'huacca
quì'e, luegu taá gunie na. 33 Lebi'į, ỹi'ni
to' quia', áti'to' teruba reyàtsa, làniana
lanúrua' thu lani le. Hueyìla inte' ba guni
le, pero tì'ba chi pá'a' ca judíua ą'hua nia'
le anna: Làti éya'a' nna, labí ccani le ìta le.
34 Ttu mandamiento cubi rinénia' le qui'ni
guni le: Ligàppa la' tsì'ilatsi' luetsi le. Tì'ba
inte' chi uccuatsi'í te' le, ą'hua lebi'i nna
dàni le catsi'íni luetsi le. 35 Ą' modo nna
ennia iyaba ca enne' cuenta qui'ni ná le
discípulo quia', canchu hualigani gulue' le

qui'ni té la' tsì'ilatsi' lo losto' le lani ttu le
nna para attu le nna.
36 Simón Pedrua nna ra bi e: Señor, gani
éyya cuiąʼlu'. Jesús nna ra tìe bi: Làti
éya'a' nna, labí ccani lu' tanó tè lu' inte'
anna, pero bitola nna ìta lu' lani inte'.
37 Pedrua nna ra bi e: Señor, bianicca
làa tanó tìa' cuiąʼlu' anna nì'i. Pues iria
taá látsa'a' la'labàni quia' para gattia' por
cuiąʼlu'. 38 Becàbi Jesús nna rèe bi: Tsí
hualigani ga'na lu' dispuesto gatti lu' por
inte' cá. Pero inte' nna nia' lu': Tsunna
vuelta gúnilatsi' lu' nna ína lu' qui'ni labí
nabia'ni lu' inte', làniana cuetsi xcurúdiá.

14

1 Bittu echùl·la latsi' losto' le. Ná qui'ni
tsíalatsi' le Tata Dios, pero lítsía huá latsi'
le inte'. 2 Le' litsi' Tàta quí'a nna yala nettia.
Cáalá álahua ąʼ ná nna, chìlá gutixa'ánia'
le cá. Annana éya'a' huèni preparar lugar
para lebi'i. 3 Éya'a' huèni preparar lugar
para lebi'i, lànialá ìta' attu taÿia' le, para
qui'ni làti thú'a', lebi'i nna tsé'e huá lé.
4 Hua yù bá le gaÿa éya'a', hua nabia' huáni
le néda nna. 5 Tomás nna ra tè bi e: Señor,
labí yù tu' gaÿa éyya cuiąʼlu'. Ti'ala modo
gunibia' tu' néda cá. 6 Jesús nna rèe bi:
Inte' ná' neda, ąʼhua nu lígani nna la' labàni
nna. Ni ttu enne' lanú ccani itá ru'a lo
Tata Dios sino là teruba por inte'. 7 Canchu
hualigani nabia'ni le inte' nna, entonces chi
nabia' huáni le Tata quí'a. Dèsdeba anna
chi nabia'ni le Tatáa, chìhuá rila'ni li e nna.
8 Felípea nna ra bi e: Señor, belue'ni cuiąʼlu'
intu' Tatáa para qui'ni caÿen taá latsi' tu'.
9 Jesús nna rèe bi: Felipe, chi gutsání nui
renia' lani le, tsí bihua chi nabia'ni lu'
inte' cá. Nu chi bila'nią inte' nna chìhuá
bila'nią Tatáa. Biálacca ra lu': Belue'ni
intu' Tatáa cá. 10 Tsí bihua ríalatsi' lu' qui'ni
inte' nna ná' ttùba lani Tatáa ąʼhua lèe lani
inte' nna. Ca titsa' nu rinénia' le nna labí
rìnne ya' cą por la' calatsi' quíbá', sino Tata
quia' enne' dua lo lóstu'a', làbe runi ca
cosį. 11 Lítsía latsi' le quia' qui'ni ná' ttùba
lani Tatáa ąʼhua Tatáa nna dúe lo lóstu'a'.
Pues màsqui'di lítsía latsi' le inte' por la'a
mísmuba ca obra tsè' nu runia'. 12 Hualigani
te' riquixa'ánia' le: Nuÿa tediba ríalatsi'į
inte' nna, pues lą nna guni huą́ ca hecho
nu runia'; ąʼhua adí telá ca tsina tsè' nu
gulue' la'huacca quia' gunią, porqui'ni inte'
nna éya'a bá' làti dua Tatáa. 13 Ąʼhua iyate
nu inàbani le Tatáa lani nombre quia', pues
inte' nna guni ya' ą para qui'ni Tatáa nna
thí'e adí la' dàliani por nu runia', porqui'ni
ná' Ÿi'nie. 14 Biÿa diba inàba le lani nombre
quia' nna, seguro ní inte' nna guni bá ya' ą.

15 Canchu catsi'íni le inte' nna, pues liguni
nu ra ca mandamiento quíyi'į. 16 Inte' nna
inábania' Tatáa para ithl·le'e attu enne'
gunna la'ÿeni lo losto' le, para qui'ni thúe
lani le tulidàba. 17 Née Espíritu Santo enne'
gulue'nie le adí nu ná lí, pero yétsiloyu nna
labí gunią ne recibir porqui'ni labí rila'nią
ne, nìhua labí nabia'nią ne. Pero lebi'i
nna hua nabia'ni li e porqui'ni dùe lani le
ąʼhua thúe lo losto' le nna. 18 Labí guthá'na'
le huìdàbi, ìta' attu por lebi'i. 19 Áti'to'
teruba reyàtsa nna labiru ila'ni yétsiloyu
inte'; pero lebi'i nna ilá' báni le inte' attu;
porqui'ni tulidàba bània', acca ąʼhua lebi'i
nna ccabàni le. 20 Làniana gunibia' le qui'ni
inte' nna ttùba ná' lani Tata quíya'a, ąʼhua
lebi'i lani inte', inte' lani le nna. 21 Nuÿa
tediba nabia'nią ca mandamiento quíyi'į
nna riguą cą nna, lą nna rului'ą qui'ni
hualigani catsi'ínią inte'. Nu catsi'ínią inte'
nna, entonces Tata quí'a nna cátsi'í huánie
na; ąʼhua inte' yala cátsi'í ti' ą nna ccá'
declarar lani ą. 22 Làniana ra tè Judas ne
(pero alàa Judas Iscarióteá): Señor, ti'ani
modo acca ccá cuiąʼlu' declarar lani tsuą'
intu' teruba, pero lani yétsiloyu nna bihua
nì'i. 23 Becàbi Jesús nna rèe bi: Nu catsi'ínią
inte' nna, lànuá riguą ca titsa' quia'; Tata
quíya'a nna yala catsi'ínie na, ìta tu' nna
ccá tu' ttùba lani ą. 24 Nu labí catsi'ínią
inte' nna, pues nìhua labí runią obedecer ca
titsa' quia'. Ca titsa' nu chi biyénini le nna
álahuá ná cą quia', sino qui' Tata quí'a enne'
guthel·le'e inte'. 25 Nì riquixa'ánia' le ca cosį
miéntraste reniírua' lani le. 26 Pero Tatáa
nna ithèl·le'e Espíritu Santo para gunie vez
quia' nna gúnnée la'ÿeni lo losto' le nna
gunie qui'ni ttelíni le iyaba ca enseñanza
nu cca qui' Tata Dios, ąʼhua gurèxee latsi'
le iyate nu chi gutixa'ánia' le. 27 La'ÿeni
ruthá'na' lani le, la'ÿeni quia' runna' lani le,
alàa luetsi la'ÿeni nu runna yétsiloyu. Bittu
echùl·la latsi' losto' le, nìhua làa gátsini le.
28 Chi biyénini le qui'ni nia': Éya'a', pero ìta'
attu. Canchu hualigani catsi'íni le inte' nna,
entonces edacca' láni le qui'ni nia' éya'a'
làti dua Tatáa, porqui'ni Tatáa nna adiru
la'huacca té quì'e tì'chu inte'. 29 Annana chi
gutixa'ánia' le nui con tiempo ba ántesca

íl·lani hora qui'ni ccą cumplir, para qui'ni
canchu chi ccą cumplir nna éxalatsi' le ca
titsi'ị nna gappa le confianza lani inte'.
30 Bíruhuá innée tegá' lani le, porqui'ni chi
debiga' nu ná príncipe qui' yétsiloyuị, pero
lani inte' nna labí derecho té quì'ị. 31 Pero
para qui'ni yétsiloyu nna gunibí'ą qui'ni
catsi'í te' Tatáa, acca runi ba' conforme lani
nu chi gunènie inte'. Lédúulí, léya'a'.

15

1 Inte' nna ccà'a' comparar tì'a ttu planta
betsulí' nu hualigani runna fruto tsè'. Tata
quíya'a nna née enne' runie na tsina. 2 Iyaba
ca ná' plantị nu labí ribia lo quị nna,
ichèccu'e cą. Ą'hua iyaba nu runna fruto
nna, rutsìppèe cą para qui'ni gunna cą adí
fruto. 3 Lebi'i nna chìa ná le nàrì por ca
titsa' nu chi gunénia' le. 4 Liguni seguir
tsè'e le ttùba lani inte', ą'hua inte' lani le
nna. Tì'a ttu ná' tùbà betsulí' labí cuía lúị
canchu labí nèl·la'nią lani tùbà quì'ị, nìhua
lebi'i labí fruto gunna le canchu labí guni
le seguir tsè'e le ttùba lani inte'. 5 Inte'
nna ccà'a' comparar tì'a tùbà betsulí', lebi'i
ca nàya' nna. Nuỹa tediba runią seguir
ttùba lani inte' tì'a inte' lani ą nna, lànuá
nna yala fruto runną. Porqui'ni sin inte'
nna, labí biỹa ccani le guni le. 6 Nu labí
runi seguir lani inte' nna, irù'ną fuera tì'a
ca ná' tùbà betsulí' canu chi gubitsi. Pues
redi' tè ri'u ca yà bìtsìa nna rudàl·la ri'u
cą lo yi'. 7 Canchu guni le seguir lani inte',
ą'hua ca titsa' quia' lo losto' le nna, línnaba
iyate nu calatsi' le lani oración nna, huàccą.
8 Por nui nna dàliani Tata quíya'a, qui'ni
ccá le tì'a ttu yà nu yala fruto runną; anía
modo nna hualigani ccá le discípulo quia'.
9 Ti'taání catsi'íni Tatáa inte', ą́' tehuá ná
la' tsì'ilatsi' lo lóstu'a' para lani le. Liguni
seguir lani la' tsi'ilatsi' quia' lo losto' le.
10 Canchu guni le nu ra ca titsa' quíyi'ị nna,
es qui'ni dua ba la' tsì'ilatsi' quia' lo losto'
le; tì'ba inte' chi benia' nu gunèni Tatáa
quíya'a inte' nna, dua ba la' tsì'ilatsi' quì'e
lo lóstu'a'. 11 Ca cosị nna chi gunénia' le para
qui'ni thua la' redácca' latsi' quia' lo losto'
le, ą́' modo nna labí biỹa la' redacca' latsi'
ní eyàtsani le. 12 Nui nna ną́ nu calátsa'a'
qui'ni guni le: Ligàppa la' tsì'ilatsi' luetsi
le ti'ba inte' uccuatsi'í te' le. 13 Lanú nuỹa
té adí la' tsì'ilatsi' quì'ị tì'chu ttu enne'
iria latsi'ị la'labàni quì'ị por ca amigo quì'ị.
14 Lebi'i nna ná le amigo quia' canchu guni
le según bá nu rinénia' le. 15 Labiru épa'a'
le siervo, porqui'ni ttu siervo nna labí yùą
ca la' rulábalatsi' qui' xana' niá. Sino chi
ná ri'u ttùba amigo lo tsìnị, porqui'ni chi
gutixa'ánia' le iyaba nu chi ra Tàta quí'a
inte'. 16 Alàa lebi'ị becué' le inte', sino
qui'ni inte' la becuí'a' le nna chi bedú'a' le
qui'ni tsía le equixá'a le ca titsa' nu gunna
fruto, ą'hua qui'ni resultado qui' tsina qui'
le nna tulidàba gúchią. Ą' modo nna iyate
nu inàbani le Tatáa lani nombre quia', lèe
nna gúnnée na qui' le. 17 Nui nna rinénia'
le: Qui'ni gulue' le qui'ni té la' tsì'ilatsi' lo
losto' ttu le nna para attu le nna.

18 Canchu chi ritè le ca prueba por la'
ruyudí' qui' yétsiloyu, pues éxalatsi' le
qui'ni yà'lá telá inte' beyudí'ą. 19 Cáalá ná
le ttùba lani yétsiloyu nna, entonces yét-
siloyu nna yala catsi'ínią le ti'gáláà enne'
qui'bị. Pero labí ná le ttùba lani yétsiloyu,
sino qui'ni chi becuí'a' le le' yétsiloyu para
ccá le enne' quia', acca yétsiloyu nna labí
cca guyuą le. 20 Bittu iỹùl·lani le ca titsa'
nu chi pá'a' le: Ttu huènitsina nna labí ną́
adí enne' ỹeni tì'chu xana' niá. Chi rutsia
latsi' quị inte' nna, pues ą'hua lebi'i nna
gutsia latsi' quị le. Cáalá iyaba cą rigua
cą ca titsa' quia', entonces ą'hua ca titsa'
qui' le nna cúa huá cą. 21 Pero iyaba ca
nui nna guthácca' cą le porqui'ni ríalatsi'
le inte'; anía guni cą porqui'ni labí nabia'ni
cą Enne' guthèl·le'e inte'. 22 Cáalá labí daya'
yétsiloyuị para inéni ya' cą, entonces labí
lá tul·la' dà cą cá, pero annana labiru modo
té para ína cą qui'ni bihua nabia'ni cą.
23 Nuỹa ruyudí'ą inte' nna, ruyudí' huą́ Tata
quíya'a. 24 Cáalá labí benia' ca prueba de
la'huacca lo quị canu nìdiruani ttu enne'
lanú chi beni nna, entonces labí lá tul·la' dà
cą. Pero chi bila'ni cą ca obra de la'huacca
nu chi benia', atsi'íni ruyudí' lá cą inte',
tsà'tsela tehuá Tata quíya'a ruyudí' cą nna.
25 Nui nna runią cumplir nu chi ga'na escrito
lo ley qui' quị nna ra:

Nìdi ttu falta labí té quia', atsi'íni labí uccua
guyu cą inte'.

26 Pero canchu chi íl·lani enne' ná Conso-
lador ithél·la'a' de làti dua Tatáa nna, pues
lèe nna gúnnée la'ỹeni lo losto' le. Enní'ị
nna née Espíritu Santo enne' ìta por man-
dado qui' Tatáa nna íl·lanie le' yétsiloyu.
Lèe nna innie titsa' lígani acerca de inte'.
27 Ą'hua lebi'i nna quixá'a huá le nu cca
quia' porqui'ni tsè'e le lani inte' dèsdeba

gùdulua' tsina quia' le' yétsiloyu.

16

1 Rinénia' le ca cosị con tiémpubá, para
qui'ni canchu íl·lani ca prueba lani le
nna bittu ccá le apartar lo néda lígani.
2 Porqui'ni labiru hue'él·la' cạ le gá'a le
le' ca sinagoga qui' quị. Ạ'hua huàl·lani
tsá qui'ni canchu nuỹa diba guttią le nna,
gulaba latsi'ị qui'ni anía modo nna runią
Tata Dios servir. 3 Iyaba ca nui guthacca' cạ
le porqui'ni labí nabia'ni cạ Tata Dios nìhua
inte' nna. 4 Pero dèsdeba anna riquixa'ánia'
le ca cosị, para qui'ni canchu chi gal·la'
hora nna entonces éxalatsi' le qui'ni chìlá
gutixa'ánia' le con tiempo.

Bihua gutixa'ánia' le nui dèsdeba neru,
porqui'ni gùduba' lani le. 5 Pero annana
éya'a' làti dua enne' guthèl·le'é inte'. Ni
ttú huá le nna bihua inàba titsa' le inte':
Gání éyya cuią'lu'. 6 Pero yala triste cani
latsi' losto' le porqui'ni chi pá'a' le ca
cosị. 7 Riquixa'ánia' le nu ná lí taá, qui'ni
para bien qui' ba le acca éya'a'; porqui'ni
canchu labí éya'a' nna, entonces labí ìta
Enne' ná Consolador lani le. Pero canchu
éya'a' nna, ithel·la' ye' e para thúe lani
le nna gata' la'ỹeni lo losto' le. 8 Ạ'hua
canchu chi íl·lanie nna guluè'nie iyábani
ca enne' qui' yétsiloyu qui'ni ná cạ canu
tul·la', ạ'hua qui'ni hua té ttu néda lígani
para làcạ, ạ'hua qui'ni re' ttu castigo nna.
9 De ca tul·la', porqui'ni labí ríalatsi' quị
inte'. 10 De lo néda lígani, porqui'ni inte'
nna de edàya' ru'a lo le nna éya'a ba' làti
dua Tatáa ỹiabara'. 11 De juicio, porqui'ni
numalua nna chi biria sentencia quì'ị para
tsíą castigo nna labiru cu'úbi'ą yétsiloyuị.
12 Iỹétse'érulá ca enseñanza cca te' épa'a'
le, pero anna tè nna labí ná le preparado
para gúchia le cạ. 13 Pero canchu chi íl·lani
Espíritu Santo entonces lèe nna íchi'e le adí
lo néda nu ná lí; porqui'ni labí innie por
nu cca qui'bée, sino qui'ni innie iyaba nu
riyéninie; ạ'hua gunie qui'ni ccá le saber
ca cosa nu chì' ccálá. 14 Anía modo nna
gudàlianie inte', porqui'ni thí'e de nu ná
quia' nna gunie qui'ni ccá li ą saber. 15 Iyaba
nu té qui' Tatáa nna, quíbá' ną. Acca nia'
qui'ni Espíritu Santo nna thí'e de nu ná
quia' nna gunie qui'ni ccá li ą saber.

16 Chì' taáduą íl·lani hora labiru ila'ni le
inte', pero áti'to' taá bitola nna ila'ni le
inte' attu; porqui'ni éya'a' làti dua Tatáa.
17 Làniana ra luetsi tuchùppa ca discípulo
qui'áa: Biani nuą' rèe ri'u: Chi' taáduą
íl·lani hora labiru ila'ni le inte', pero áti'to'
taá bitola nna ila'ni le inte' attu porqui'ni
éya'a' làti dua Tatáa. 18 Acca ra luetsi cabi:
Biani nua' rèe: Áti'to' teruba reyàtsa cá.
Labí ritelíni ri'u biỹa quí'ní nua' rinnie.
19 Gutelí báni Jesús qui'ni uccua latsi' cabi
inàba titsa' cabi e, acca rèe cabi: Tsí rinàba
titsa' luetsi le acerca de qui'ni nia': Chì'
taáduą íl·lani hora labiru ila'ni le inte', pero
áti'to' taá bitola nna ila'ni le inte' attu
cá. 20 Hualigani te' riquixa'ánia' le qui'ni
yala ehuiní'ni latsi' le nna cuetsi le, atsi'íni
yétsiloyu nna edacca' lánią. Màsqui'ba yala
triste ccáni le, pero la' rehuiní' latsi' qui'
le nna eyacca lą la' redacca' latsi'. 21 Tì'a
ttu niula nna, canchu chi ritsina' huatsa
to' quì'ị, pues yala dolor ràppą porqui'ni
chi gùl·la' hora quì'ị. Pero de chi té hu-
atsa to' qui' niá nna, entonces labiru dá'
latsi'ị dolor qui' niá de tántua la' redacca'
latsi' qui'ni chi gùlia ttu nító' le' yétsiloyu.
22 Ạ'hua lebi'ị nna, canchu anna cani triste
latsi' le, pero hualá' bá te' le attu vuelta,
làniana yala edacca' latsi' losto' le nna lanú
nuỹa cúą la' redacca' latsi' de lo losto' le.
23 Làniana labiru biỹa inàba titsa' le inte'.
Hualigani te' riquixa'ánia' le: Biỹa díbá
inàbani le Tatáa lani nombre quia' nna,
gúnnée na qui' le. 24 Labí biỹa chi gunàba le
lani nombre quia'; acca línnaba nna huadi'
le, para qui'ni gata' iỹeni la' redacca' latsi'
qui' le.

25 Ca enseñánzị nna chi gunénia' le por
medio de comparación; pero huàl·lani tsá
canchu chi labiru inénia' le lani com-
paración, sino qui'ni directamente taá
quixa'ánia' le nu cca qui' Tatáa. 26 Canchu
chi i'yu tsáa nna, inàba le lani nombre
quia', pero labí cáduel·la' gatta'yúnia' Tatáa
por lebi'i, 27 pues la'a mísmuba Tatáa nna
catsi'ínie le, porqui'ni lebi'i nna chi catsi'íni
le inte' nna chi ríalatsi' le qui'ni birí'a'
làti dua Tata Dios. 28 Gùdaya' de ru'a lo
Tatáa nna gul·lania' yétsiloyu, pero annana
guthá'na' yétsiloyu nna éya'a' attu làti dua
Tatáa. 29 Làniana ra ca discípulo qui'áa ne:
Annana chi rinèni cuią'lu' intu' para qui'ni
ttélini tu' claru taá, pues labiru biỹa com-
paración ní runi cuią'lu'. 30 Annana ritelíni
tu' qui'ni hua yù bá cuią'lu' iyaba ca cosa,
acca labí caduel·la' qui'ni nuỹa inàba tìtsa'ą
cuią'lu' adí; por nui nna ríalatsi' tu' qui'ni
da' cuią'lu' de làti dua Tata Dios. 31 Jesús

nna ra tìe cabi: Tsí hualigani chi ríalatsi' le
cá. 32 Chì' taáníduą gal·la' hora, pero ą'hua
chi gùl·la' hora qui'ni gathilàlia le nna gàtti'
tébá néda thí' le, áturúbá inte' guthà'na le.
Pero labí ná teruba', sino qui'ni Tatáa nna
dùe lani inte'. 33 Ca tìtsi'į nna chi gunénia'
le para qui'ni gappa le adí confianza lani
inte' nna gata' la'ỹeni lo losto' le. Le' yét-
siloyuį nna nuỹébá ná nu thacca' le; pero
licuèqquia tsìttsì latsi' le, porqui'ni inte'
nna chi benia' vencer yétsiloyu.

17

1 Beyacca diba gunne Jesús ca tìtsi'į nna,
guchìtha tè lúe ỹiabara' benie oración
nna rèe: Tata Dios quia', chi gùl·la' hora
nna rinába'a qui'ni gudàliani cuiąʼlu' Ỹi'ni
cuíąʼlu'į, para qui'ni Ỹi'ni cuíąʼlu'į nna
gudàliani huée cuiąʼlu'. 2 Porqui'ni chi bete
cuiąʼlu' la'huacca quì'e para quée Señor
sobre iyábani ca enne', para gutie la'labàni
nu labí ttíą qui' iyaba canu bete cuiąʼlu'
làtsi' né'e. 3 Nui nna ną la'labàni para siem-
pre: qui'ni gunibia' cą cuiąʼlu' porqui'ni
tùteruba cuiąʼlu' ná Dios, ą'hua Jesucristo
enne' chi guthèl·la' cuiąʼlu'. 4 Inte' nna chi
bedáliania' cuiąʼlu' le' yétsiloyu nna; chi
birialània' tsina nu benna cuiąʼlu' gunia'.
5 Acca Tata Dios quia', bedàliani cuiąʼlu'
inte' èxabá lani cuiąʼlu' lani la'a mísmuba
la' dàliani nu guta' quia' lani cuiąʼlu' dès-
deba ántesca cue' yétsiloyu. 6 Chi benia'
cuiąʼlu' declarar ru'a lo ca enne' benna
cuiąʼlu' làtsi' nàya' tse'e yétsiloyu; quì'ba
cuiąʼlu' uccua cabi, pero chi benna cuiąʼlu'
cabi làtsi' nàya'. Làcabi nna chi runi
cabi obedecer titsa' qui' cuiąʼlu'. 7 Annana
chi yù cabi qui'ni iyaba nu té quia' nna
cuiąʼbálu' benna lu' ą. 8 Porqui'ni chi
gutixa'áni ya' cabi ca titsa' nu ra cuiąʼlu'
inte'; làcabi nna chi beni cabi cą recibir
nna chi ga'na cabi seguro qui'ni hualigani
dáyá' de ru'a lo cuiąʼlu', ą'hua ríalatsi' cabi
qui'ni cuiąʼbálu' ènni'ą' guthèl·le'e inte'.
9 Ratta'yúnia' cuiąʼlu' por làcabi; pero bihua
ratta'yúa' por yétsiloyu, sino por ca enne'
chi benna cuiąʼlu' làtsi' nàya', porqui'ni
quì'ba cuiąʼlu' ná cabi. 10 Iyate nu ná quia'
nna ná huą qui' cuiąʼlu'; ą'hua iyate nu
ná qui' cuiąʼlu' nna ná huą quia'. Là-
cabi nna chi rudàliani cabi inte' le' yét-
siloyu. 11 Lanúruá' té le' yétsiloyu porqui'ni
néda taá chi déyu'á' para él·lania' làti dua
cuiąʼlu'. Pero làcabi nna tse'e bá cabi le'
yétsiloyu. Tata Dios Tsùna', rinabá'a' por
iyaba ca enne' chi benna cuiąʼlu' lani inte'
qui'ni hué' cuiąʼlu' cabi cuidado lani itute
poder qui' cuiąʼlu', para qui'ni ą'hua làcabi
nna ccá ttùba la' rulábalatsi' qui' cabi tì'ba
ri'u ná ri'u ttùba. 12 Ituba tiempo de gurénia'
lani cabi le' yétsiloyu nna, bée' ya' cabi
cuidado según voluntad qui' cuiąʼlu'. Canu
benna cuiąʼlu' làtsi' nàya' nna, seguru ni
bée' ya' cabi cuidado; nìdi ttu cabi labí
gunitti, sino làteruba nu chi ną́ destinado
dèsdeba antes para nittią, tì'a nu chi ra
ba lo Escritura. 13 Pero annana chì' tení-
duą él·lania' ru'a lo cuiąʼlu', pero rinnia'
ca tìtsi'į miéntraste reniírua' le' yétsiloyu,
para qui'ni gata' iỹeni la' redacca' latsi' qui'
cabi tì'a té la' redácca' latsi' lo lóstu'a'. 14 Chi
betí'a' titsa' qui' cuiąʼlu' lani làcabi. Pero
yétsiloyu nna ruyudí' ląʼ cabi porqui'ni labí
ná cabi ttùba lani yétsiloyuį, tì'tehuá inte'
labí ná' tnu yétsiloyu. 15 Bihua rinába'a
qui'ni cúa telá cuiąʼlu' cabi le' yétsiloyu,
sino qui'ni gudilàa cuiąʼlu' cabi de lo nu
ná mal. 16 Labí ná cabi nu yétsiloyu, tì'ba
inte' labí ná' nu yétsiloyu. 17 Rinába'a' qui'ni
guni cuiąʼlu' qui'ni ccá cabi yà'latsi' enne'
losto' nàrì por medio de ca enseñanza qui'
cuiąʼlu'; titsa' qui' cuiąʼlu' nna ną́ puru taá
nu ná lí. 18 Tì'ba guthèl·la' cuiąʼlu' inte'
yétsiloyu, ą'hua inte' nna rithél·la' ya' cabi
para tsía cabi ituba yétsiloyu. 19 Inte' nna nì
bá riria látsa'a' la'labàni quia' nna gutée ya'
ą por làcabi, para qui'ni làcabi nna ccá huá
cabi yà'latsi' enne' losto' nàrì por medio de
ca titsa' lí qui' cuiąʼlu'. 20 Ratta'yúa', pero
alàa tsuą' teruba por làcabi, sino ą'hua por
adí canu tsíalatsi' cabi inte' por predicación
qui' cabi, 21 para qui'ni iyaba cabi nna ccá
ttùba la' rulábalatsi' qui' cabi tì'ba cuiąʼlu'
Tàta lo lóstu'a' ą'hua inte' lani cuiąʼlu',
qui'ni ą'hua làcabi nna ccá cabi ttùba lani
ri'u. Anía modo nna tsíalatsi' ca enne' tsè'e
yétsiloyu qui'ni cuiąʼbálu' guthèl·le'e inte'.
22 La' dàliani nu benna cuiąʼlu' quia' nna,
chi betée ya' ą lani làcabi, para qui'ni ccá
cabi ttùba tì' tehuá ri'u ná ri'u ttùba; 23 inte'
lo losto' cabi, ą'hua cuiąʼlu' lo lóstu'a'.
Anía modo nna ccá cabi completamente taá
ttùba, para qui'ni ca enne' tsè'e yétsiloyu
nna ennia cabi cuenta qui'ni cuiąʼbálu'
guthèl·le'e inte' nna catsi'íni cuiąʼlu' cabi
tì'tehuá catsi'íni cuiąʼlu' inte'. 24 Tata Dios,
canu chi benna cuiąʼlu' para ccá cabi enne'
quia' nna, calátsa'a' qui'ni làti thú'a' nna

tsé'e huá cabi lani inte' para qui'ni ila'ni
cabi la' dàliani nu chi benna cuią'lu' quia';
porqui'ni catsi'íni cuią'lu' inte' dèsdeba
antes càla cue' yétsiloyu. 25 Tata Dios quia',
tulidàba ná cuią'lu' enne' completamente
tsè', màsqui'ba ca enne' tsè'e le' yétsiloyu
labí nabia'ni cą cuią'lu'; pero inte' nna hua
nabia' te' cuią'lu', ą'hua canu tsè'e lani
inte' annana hualigani chi yù cabi qui'ni
guthèl·la' cuią'lu' inte'. 26 Por medio de inte'
nna chi nabia'ni cabi cuią'lu', ą'hua chì'
guniíruhuá' qui'ni gúnibia' cabi cuią'lu' adí,
para qui'ni la' tsì'ilatsi' nu té qui' cuią'lu'
lani inte' nna thua huą lo losto' cabi, ą'hua
inte' lani cabi nna.

18

1 Beyacca ba gunne Jesús ca tìtsa'a nna,
beria tìe nía nna huíe lani ca discípulo
qui'áa attu ládulá yò bitsi láą Cedrón.
Nía nna re' ttu huerto. Gutà'a tè Jesús
nía, ą'hua ca discípulo qui'áa. 2 Judas nu
gutią ne cuenta nna nabia' huánią huér-
tuá, porqui'ni iỹé vuelta tsè' huía Jesús nía
lani ca discípulo qui'áa. 3 Acca, taxi' chì
Judas nuỹétse'ní ca soldado ą'hua ca policia
canu guthèl·la' ca sacerdote principal nna
ca fariséua nna. Bitsina'ą lani cą nía lani
linterna yí' l·le antorcha l·le, hàstaá espada
l·le yù'u ná' quį. 4 Pero Jesús nna hua yù
bée iyaba ca cosa nu guthácca' cą ne, acca
birie táttse'e cą nna rèe cą: Nuni reyìla
le. 5 Becàbi cą nna ra cą ne: Jesús nu
yetsi Nazaret. Làniana ra tè Jesús cą: Inte'
bá nua'. Judas, nu beni còntre lani la'
ruthacca'ỹí nna du huą lani cą. 6 Lótaá
biyénini cą ra Jesús: Inte' bá nua', entonces
bebíga' tè cą dàcca' cuè'e lá quį nna gubìxi
chì cą loyu. 7 Bedenàba titsa' tìe cą attu nna
rèe: Núní reyìla le. Làcą nna ra cą: Jesús
nu Nazaret. 8 Becàbi Jesús nna rèe cą: Chìỹá
nia' le qui'ni inte' nuą' nna, pues canchu
inte' nuą' reyìla le nna, pero líhue'él·la'
ca enne' quíyi'į éyya cą cá. 9 De rèe anía
nna, uccua cumplir ca titsa' quì'e loti' benie
oración lani Tata Dios nna rèe: De lo iyaba
canu benna cuią'lu' làtsi' nàya' nna, bè'
ya' cą cuidado hasta el fin. 10 Làniana dis-
cípulo lá Simón Pedrua nna dèni bi espada,
gulèqquia bi ą le' vaina quì'į nna bè' chì bi
ttu nu ná siervo qui' enne' ná huexána' qui'
ca sacerdótea nna guchu bi yéti nàgui'į lado
bàni. Siérvuá nna láą Malco. 11 Jesús nna ra
tìe Pedrua: Begú'u espada qui' lu'ą' lugar
quì'į. Tsi bihua yù lu' qui'ni inte' nna ga'na
bá' dispuesto ccá' sufrir iyate nu chi nani
Tata quíya'a qui'ni ttía'.

12 Làniana ca soldádua lani capitán qui'
caniá, ą'hua ca policia nu guthèl·la' ca
judíua nna, iyaba cą bedàxu' chì cą Jesús
preso nna bexìqquia cą ca né'e. 13 Guche' tè
cą ne ru'a lo yà'la tè Anás porqui'ni uccuą
suegro qui' Caifás nu uccua huexána' qui'
ca sacerdótea ida lània. 14 Caifás nuá bete
consejo lani ca judíua nna rą qui'ni mejor
la gatti tùteruba enne' tì'ca'la l·lúỹa latsi'
itute yétsiá.

15 Denó tè Simón Pedrua Jesús lani attu
discípuluá. Nu ná huexána' qui' ca sac-
erdótea nna nabia' bánią discípuluá, acca
gutà'a tè discípuluá lani Jesús hàstaá le'
corredor qui' enne' ná huexána' qui' ca
sacerdótea. 16 Pedrua nna gulèda ba bi ru'a
puértaá lo néda lá. Làniana biria tè dis-
cípulo enne' nabia'i sacerdótea nna gunàba
bi permiso lani niula nu rue' cuidado ru'a
puértaá qui'ni tté Pedrua liú'u. 17 Làniana
ttu criada nu rue' cuiado ru'a puértaá nna
ra tìą Pedrua: Tsí álahua ná huá lu' dis-
cípulo qui' nubéyu'ą' cá. Pedrua nna ra bi
ą: Labí ná'. 18 Dàa tè ca huenitsìna nna ca
policia nna ru'a ttè porqui'ni yala idíl·la' cca
lània acca becùà' cą yí'. Pedrua nna du hua
bi ru'a ttèa lani cą.

19 Nu ná principal entre ca sacerdótea nna
gunàba tìtsa'ą Jesús acerca de ca discípulo
qui'áa, ą'hua acerca de biỹa nuá ruthète'nie
cabi. 20 Becàbi Jesús nna rèe: Inte' nna
dàcca'lo taá chi gutixa'ánia' ca enne', ą'hua
tulidàba betía' enseñanza le' ca sinagoga
nna le' templuą' làti retùppa iyaba ca enne'
judíuą' nna, pues labí biỹa titsa' gàttsi' ní
chi gunnía'. 21 Biánícca rinàba titsa' lu' inte'
nì'i. Nà' bá gunàba titsa' canu chi biyénini
cą ca enseñanza nu gutixà'a'; pues làcą nna
hua yù bá cą nu gunnía'. 22 Lótaá ra Jesús
anía nna, ttu policia nu du guardia nía nna
gutìni ní'į lúe nna rą ne: Tsí ą' dàni lu'
ecàbini lu' nu ná sacerdote principal cá.
23 Becàbi Jesús nna rèe na: Canchu gunnía'
ca titsa' nu làa dacca' inne ri'u nna, pues
gùnà biỹa mal ní nuą' níá'; pero canchu
hualiba nu níyi'į nna, biálácca rue' lu' inte'
nì'i. 24 Bitola nna guthèl·la' Anás ne ru'a lo
Caifás nu ná meru gani huexána' qui' iyaba
ca sacerdótea.

25 Du bá Pedrua ru'a ttè huètsa'a nna ra
tè cą bi: Ttu discípulo qui' nubéyu'a hua ná
lu' álá. Pedrua nna labí guỹí'che' bi sino ra

lá bi: Labí ná'. 26 Làniana attu siervo qui'
nu ná huexána' qui' ca sacerdótea, pariente
qui' nu guchu Pedrua yéti naga' niá nna rą
bi: Tsí álahua lu' nuá bilá' te' lani Jesús nà'
le' huértuą' cá. 27 Labí guÿí'che' Pedrua attu
vuelta. Làniа taá nna gurètsi chì xcurúdiá.

28 Díla to' ba làniа nna gulèqquia cą Jesús
le' yú'u qui' Caifás nna guche' cą ne le' lí'a
palacio qui' gobernador Pilato. Ca judíua
nna labí gutà'a cą le' paláciuá, porqui'ni
según bá costumbre qui' ca judíua nna ná
tul·la' canchu gá'a cą le' yú'u qui' canu labí
ná raza judío, entonces labí cca go cą para
guni cą celebrar fiesta nu reya cą pascua.
29 Làniana biria Pilátua gunènią cą nna rą:
Biani queja ní rutsia le contra nubéyu'į.
30 Becàbi cą nna ra cą: Cáalá bihua mal
benią nna, labí tahua' tu' ą ru'a lo cuią'lu'.
31 Pilátua nna ra tią cą: Lithi' bá ą nna liguni
ti'iÿa calatsi' le lani ą según bá nu ra lo ley
qui' le nì'iÿa. Becàbi ca judíua nna ra cą
na: Gobierno qui' cuią'lu' labí runną qui'
tu' derecho para gutti tu' nuÿa. 32 De ra
cą nía nna gùdulo uccua cumplir nu chi
ra Jesús para ttelíni biÿa clase de lù'uti ní
ná qui'ni gattie. 33 Làniana gutà'a Pilátua
le' paláciua attu nna benią mandado qui'ni
tahua' cą Jesús ru'a lúį. Làniana gunàba
tìtsa'ą ne nna rą: Tsí rey ná lu' qui' ca
judíuą' cá. 34 Becàbi Jesús nna rèe na: Tsí
ra lu' nui lani propio ba la' rulaba latsi'
qui' lu', o, tsí nuÿaáruá rą lu' nu cca quia'
áccá. 35 Becàbi Pilátua nna rą ne: Tsí ína
ri'u judío ná' cá, pues ca sacerdote principal
qui' ca judíua lani adí ca enne' yetsi qui'
lu'ą' bá chi bete cą lu' cuenta lani inte'.
Biani beni lu'. 36 Becàbi Jesús nna rèe na: La'
rigú'ubia' quia' nna labí ną́ nu yétsiloyuį;
cáalá nu yétsiloyuį bá ná la' rigú'ubia' quia'
nna, entonces ca amigo quíya'a nna gutìl·la
lá cą lani canu bedàxu' cą inte' preso para
qui'ni làa gute cą inte' cuenta làtsi' ná' ca
judíuą'; pero la' rigú'ubia' quíya'a nna labí
ną́ nu nì. 37 Ra tè Pilátua ne: Entonces, rey
ná lu' álá. Becàbi Jesús nna rèe: Cuią'bálu'
chi ra qui'ni ná' rey, pues para nui bá
chi gùlia', ą'hua para nui huá chi dú'a' le'
yétsiloyuį para quixa'a' nu ná lí; iyaba canu
ríalatsi' quį nu ná lí nna rudà naga' quį
quia'. 38 Pilátua nna rą ne: Biani nua' nu
ná lí nì'i. Beyacca bá rą anía nna birią attu
làti ribèda ca judíua nna rą cą: Nìdi ttu
falta làa retsèla te' quì'į; 39 pero lebi'į nna té
costumbre qui' le rinàba le qui'ni gudilá'a'
ttu preso tsá pascuį. Tsí hua calatsi' le
gudilá'a' rey qui' lebi'į ca judío cá. 40 Làniana
iyaba cą idìtsa tsè' guretsiyà'a cą attu nna
ra cą: Alàa nui l·ląʼ, sino Barrabás. Barrabás
nna tią litsi' ìyyà porqui'ni uccuą ubànà.

19

1 Làniana beni Pilátua mandado gudàxu'
cą Jesús nna hué' cą ne lani cuarta. 2 Ca
soldádua nna beni cą ttu corona yèttse' nna
gulù'u cą na íqquie. Begàccu' tè cą ne ttu
lári' morado. 3 Làniana gutìni ná' quį lúe
nna beni tè cą ne burla nna ra cą: Viva, Rey
qui' ca judío. 4 Làniana biria Pilátua attu
nna rą ca judíua: Nì che' ya' ą ru'a lo le
para ennia le cuenta qui'ni nìdi ttu falta làa
retsèla te' contrį. 5 Biria tè Jesús yù'u íqquie
corona yèttsi'a nna nàccu'e lári' moráduá
nna. Làniana ra Pilátua cą: Nì bá rúdú ya'
ą ru'a lo le. 6 Ca sacerdote principal nna ca
policia qui' caniá nna bilá' báni cą ne nna,
yala idìtsa guretsiyà'a cą nna ra cą: Betaá' ą
lo curutsi, betaá' ą lo curutsi. Ra tè Pilátua
cą: Líthi' ą lebi'i bá, liutá' ą lo yà curutsi,
qui'ni inte' nna labí biÿa falta retsèla te'
quì'į. 7 Becàbi ca judíua nna ra cą na: Intu'
nna té ttu ley qui' tu'; según nu ra lo ley qui'
tu'į nna cca bą merecer gattią, porqui'ni
la'a labą́ rudàlianią nna rą qui'ni ną́ Ÿi'ni
Tata Dios. 8 Biyeni báni Pilátua ra cą anía
nna, adí telá gùtsinią. 9 Bedeyà'a gáabą́ attu
le' paláciuá nna rą Jesús: Gání enne' ní ná
lu'. Pero Jesús nna labí becàbinie na. 10 Acca
Pilátua nna rą attu: Tsí bihua ecàbini lu'
inte'. Tsí bíhuá yù lu' qui'ni té bá poder
quia' para gunia' mandado qui'ni gatti lu'
lo curutsi nna té huá poder quia' annana
para gudilá'a' lu' nna. 11 Becàbi Jesús nna
rèe: Nìdi tí' poder labí té qui' lu' contra
inte' sino por voluntad qui' Tata Dios enne'
dua ÿiabara', acca adila tul·la' dàa nu betią
inte' cuenta làtsi' ná' lu'. 12 Dèsdeba làniana
yala uccua latsi' Pilátua gudilą̀ Jesús; pero
ca judíua nna adila idìtsa beni cą seguir
gunne cą nna ra cą: Canchu gudilà cuią'lu'
nubéyu'į nna entonces labíru ná lu' amigo
qui' César enne' romano ná rey, porqui'ni
nuÿa diba rudàliani la'a labą́ reną qui'ni
ną́ rey, pues ą́' modo nua runią contra
César. 13 Biyeni báni Pilátua ra cą anía nna,
gulèqquia tią Jesús fuera. Làniana gùdua
tèníą lo xila' xenia nu re' lo ttu plataforma
nu de íyya, lani titsa' hebreo nna ląʼ Gabata,

làti ribeqquią sentencia qui' ca enne'. 14 Tsá
lània nna ná tsá víspera qui' pascua, ttu
tsì'nu hora tì'ga nuá nna ra Pilátua ca
judíua: Nì bá du enne' ná rey qui' líį. 15 Pero
làcą nna guretsiyà'a cą nna ra cą: Gatti bą,
betaá' ą lo yà curutsi. Pilátua nna ra tìą cą:
Tsí ína ri'u calatsi' le qui'ni gutá'a' enne' ná
rey qui' líį lo curutsi cá. Becàbi ca sacerdote
principal nna ra cą: Lanuru attu rey té
qui' tu' sino làteruba César. 16 Lániana bete
Pilátua ne cuenta làtsi' ná' quį para gutà'
cą ne lo curútsiá. Acca bedàxu' tè cą Jesús
nna guche' cą ne para gattie. 17 Behuà'ni
tè cą Jesús curutsi qui'áa nna, birie para
lugar láą Iqquia Bega' Yatti, titsa' hebreo
nna láą Gólgota. 18 Nía nna gùda cą ne lo
curútsiá. Betàa' huá cą lo curutsi chuppa
ca nubeyu'; ttuą ttu ttu lado, Jesús nna
lahui'. 19 Bedia huá Pilátua ttu letrero be-
taá'ą na iqquia curutsi qui' Jesús: Letrérua
nna rą: JESÚS ENNE' NAZARET, REY QUI'
CA ENNE' JUDÍO. 20 Nuỹetse' ca judíua bìl·la
cą letréruá, porqui'ni làti betàa' cą Jesús lo
curútsia nna ga'ną exa taá ciudáad; ą'hua
letréruá nna gunnią tsùnna clase de titsa':
titsa' hebreo nna, titsa' griego nna, titsa'
latín nna. 21 Ca sacerdote principal qui' ca
judíua nna ra tè cą Pilátua: Bittu gudua
cuią'lu': Rey qui' ca enne' judío, sino adila
tsa' gúdia lá lu' qui'ni làganią nna reną: Rey
qui' ca judío ná'. 22 Becàbi Pilátua nna rą:
Nu chi bedú'a' nna nà' dua bą́. 23 Beyacca
bá betàa' ca soldádua Jesús lo curútsia nna,
guỹi' tè cą ca ỹuéa nna beni cą cą tappa
l·là'a, ttu pedazo qui' ttu ttu ca soldádua.
Guỹi' huá cą camisa qui'áa, pero nuá nna ną́
puro tejido taá dèsdeba íqquiará' hàstaba
ỹarèe'. 24 Lániana ra luetsi quį: Bittu ichèda'
ri'u ą sino gudàl·la ri'u rifa nuỹa la ri'u
gal·la' ri'u ą. Anía modo nna uccua cumplir
nu ga'na lo Escritura làti rą:

Gùl·la'ání cą ca ỹó ya'a nna,

Bedàl·la cą rifa lo quį.
Anía tegani beni ca soldádua. 25 Nàna qui'
Jesús lani ỹìla bía, ą'hua María niula qui'
Cleofas, ą'hua María enne' Magdála nna dàa
cabi exa taá làti du curutsi qui' Jesús. 26 Bilá'
báni Jesús nàna qui'áa, ą'hua discípulo
enne' yala uccuatsi'íni Jesús nna du huá bi
nía, lániana rèe nàna qui'áa: Niula, nà' bá
du ỹi'ni lu'ą'. 27 Bitola nna rèe discípuluá:
Nà' bá du nàna qui' lu'ą'. Acca dèsdeba
lániana bedi' discípuluá María le' litsi' bi.

28 Gutè ba nuá nna, hua yù bá Jesús qui'ni
chìa beyacca quì'e benie iyábani tsina nu
dé'e gunie. Pero para qui'ni ccá cumplir
iyátení nu ra lo Escritura nu cca quì'e,
acca gunnie attu nna rèe: Ribìtsia' inda.
29 Nía nna du ttu ré'è tsa'ti' bą vinagre. Ca
soldádua nna bedibìtha cą ttu esponja lani
vinágrea nna bedua cą na lo ttu yà nna
betsìni cą na rú'e. 30 Beyacca bá gù'yèe viná-
grea nna ra tìe: Iyaba chi uccua cumplir.
Bedètta' tè íqquie nna gunne tè latsi'e idí'
latsi' ní nna gùttìe.

31 Tsá lània nna ná qui'ni guni ca judíua
preparar para pascua qui' quį. Para qui'ni
làa eyà'na ca cuerpo qui' canu tá' lo ca
curutsi nía canchu chi gal·la' tsá edi' latsi'
caniá, yà'ni qui'ni tsá fiesta nna ną́ ttu tsá
ỹeni gani; acca ca judíua nna gunàbani cą
Pilátua permiso para quíttsá telá cą ca latha
canu tá' lo ca curútsia para qui'ni gatti xìa
cą nna ítua cą nía. 32 Bitsina' ba ca soldádua
làti dàa ca curútsia nna gutìttsa taá cą latha
ttu nu tá' nía, anía tehuá gutìttsa cą latha
áttu nuá nna. 33 Pero gubiga' bá cą làti tá'
Jesús lo curútsia nna, bila'ni cą qui'ni chi
gùttie nna, labí gutíttsá cą látheé. 34 Pero
ttu soldádua nna gudą ttu lanza ru'a costilla
quì'e nna biria tè réni nna inda nna. 35 Enne'
bila'ni ca cosa nna ná bi testigo acerca de
nu uccua, acca nu riquixá'a bi nna ną́ lígani.
Làbi nna yù bi qui'ni riquixá'a bi nu ná
lí, para qui'ni ą'hua lebi'i nna tsíalatsi' le.
36 Anía modo nna uccua cumplir nu ga'na
lo Escritura acerca de lèe ántesca bìtee
yétsiloyu, làti ra:
Nìdi ttu tsitta yu'ée labí gáttsá.
37 Ą'hua attu lettia nna ra:
Iỹetse' ca enne' ilá'ni cą Enne' guda cą
lanza.
38 Gutè díbá beni cą iyaba ca cosa nna, là-
niana José enne' yetsi Arimatea nna uc-
cua hua bi ttu discípulo qui' Jesús, pero
labí guréni bi dàcca'lo tè lani ca enne'
huíalatsi'a porqui'ni gùtsi báni bi ca judíua.
Làbi nna gunàbani bi Pilátua permiso qui'ni
edi' bi cuerpo qui' Jesús. Pilátua nna bete
bą́ permiso qui' bi. Lániana huía bi nna
bedi' bi cuerpo qui' Jesús. 39 Ą'hua Nicodé-
mua, enne' huía de réla lá ru'a lo Jesús, làbi
nna bitsina' bi nùà' bi ttú chùà' kilo tì'ga
especias nu dacca' yaỹi tsè' chixią mirra
nna áloes nna yala iỹixi ril·làa' cą. 40 Guỹi'
cabi cuerpo qui' Jesús nna, betùbi cabi e ca
lári' lani ca especia nu ril·làa' iỹíxia, según

ná bá costumbre qui' ca judíua canchu chi
rucàttsi' cạ ttu enne'. 41 Làti betàa' cạ Jesús
lo curútsia nna re' ttu jardín. Le' jardíạ
nna dua ttu bà nu puro taá íyyaá làti lanú
nuỹa chi bigàtsi'. 42 Le' bàa nna gutìxa cabi
cuerpo qui' Jesús, porqui'ni làteruba bàa
ga'nạ adiru exa de làti betàa' cạ Jesús lo
curútsia, ạ'hua porqui'ni chì tení ral·la tsá
runi ca judíua preparar para tsá ná qui'ni
edi' latsi' quị.

20

1 Primero tsá qui' semana dílatò' ba hua
náru chul·la nna, huía María enne' yetsi
Magdala lo bà qui' Jesús. Bilá' tèni bi qui'ni
chi bitua íyya xeni nu re' ru'a bàa. 2 Huía
chì bi quèthani ru'a lo Pedrua ạ'hua attu
discípulo nu yala uccuatsi'íni Jesús nna ra
bi cabi: Chi gutua cạ cuerpo qui' Señor
le' bàa nna labí yù tu' gaỹa tahua' cạ ne.
3 Pedrua lani attu discípulua nna huía chì
cabi lo bàa. 4 Tulappa ba biria cabi, pero attu
discípulua nna adí quetha bigàa bi ti'chu
Pedrua, acca yà'la tè bi bitsina' ru'a bàa.
5 Bedètta' tè lo bi gunna' bi liú'u nna bila'ni
bi ca lári' nu betùbi cabi e anta' cạ nía;
pero labí gutà'a tè bi. 6 Simón Pedrua enne'
denál·la'á nna bitsina' ba bi nna gutà'a taá
bi le' bàa, porqui'ni le' ttu bèlia xeni bá
ná nuá gutìxa cạ cuerpo qui' Jesús. Bilá'
huáni Pedrua ca lári'á anta' cạ nía. 7 Bilá'
huáni bi qui'ni lári' nu betètsi cabi iqquia
Jesús nna labí tsá'ạ adí ca lári'á, sino qui'ni
re' bá yà'latsi' ttùbạ. 8 Làniana discípulo
enne' denérua ạ'hua yà'la tè bi bitsina'
lo bàa, pues làbi nna gutà'a hua bi nna
bila'ni bi ca lári'á, lània lá nna huíalatsi'
bi. 9 Porqui'ni labí gutelí tènì cabi nu ra lo
Escritura acerca de Jesús qui'ni náduel·la'
eyáthee de lo lù'uti. 10 Chuppa ca discípulua
nna beyéqquia cabi litsi' cabi.

11 Pero María nna du ba bi ru'a bàa ribetsi
bi. Aníaba ribetsi bi nna bedètta' lo bi
nna gùnna' bi liú'u. 12 Bilá' tènì bi chuppa
ca ángel tsíttsì tùni ná ỹó cabi ỹuàni cabi
làti gutixa cạ cuerpo qui' Jesús: ttu bi lado
ỹíqquia lée, attu bi lado ỹà nì'a lée nna.
13 Ca ángelia nna ra tè cabi María: Niula,
biecca ribétsi lu'. Becàbi María nna ra bi:
Chi gutua cạ cuerpo qui' Señor enne' runia'
adorar, labí yúá' gaỹa gutixa cạ ne. 14 Aníabá
ra María nna, beyeqquia tè bi nna bila'ni
bi Jesús dùe nía, pero labí bedácca'ni bi
canchu lèe ènni'a. 15 Jesús nna ra tìe bi:
Niula, biecca ribetsi lu'. Núní reyìla lu'.
María nna belaba latsi' bi qui'ni jardinéruá
bá nuá, acca ra tè bi: Señor, canchu cuiạ'lu'
nua' gutua lu' e nna, gutixa'a bál·lani inte'
gaỹa tahua' cuiạ'lu' e, inte' nna edi' ye'
e. 16 Jesús nna ra tìe bi: María. Làniana
gunna' tè María attu nna bedacca' taáni
bi e nna ra tè bi e: Maestro (titsa' hebreo
nna rena cabi Raboni). 17 Jesús nna rèe bi:
Bittu gulappa' lu' inte', porqui'ni labí nì'i
éya'a' ỹiabara' làti dua Dios enne' ná Tàta
quí'a. Ná qui'ni tsía lu' làti tsè'e ca hermano
quia' nna táyátsí cạ qui'ni éya'a' ỹiabara'
làti dua Tàta quíya'a enne' ná huá Tàta qui'
le, lèe nna née Dios quia', ná huée Dios qui'
le. 18 Làniana deyya tè María enne' nu yetsi
Magdala para equixá'ani bi ca discípulua ca
noticia tsè' acerca de qui'ni chi bila'ni bi
Jesús enne' née Señor, ạ'hua qui'ni labé nna
rèe bi ca cosị.

19 La'a mísmuba primero tsá qui' semana
de gùl·là la nna, tsè'e ca discípulua júntubá
nna yáya tè ca puerta porqui'ni gùtsini cabi
ca judíua. De repente taá nna bitsina' Jesús
nna gùdue lahui' cabi nna rèe: La'ỹeni para
lo losto' le. 20 Beyacca ba rèe cabi anía nna,
beluè'nie cabi ca né'e làti ná seña qui' ca
clávuá. Ạ'hua beluè'nie cabi ru'a costilla
qui'áa làti guda cạ lanza. Làniana ca dis-
cípulua nna yala bedácca'ni cabi de bela'ni
cabi Señor. 21 Làniana ra Jesús cabi attu:
La'ỹeni para lo losto' le. Raáruhuée: Ti'ba
chi guthel·la' Tatáa inte', pues ạ'hua inte'
nna rithél·la'a' le. 22 Beyacca ba rèe anía nna,
belùbie nna rèe cabi: Liguni recibir Espíritu
Santo. 23 Nuỹa diba quixá'ani le qui'ni hua
té perdón por ca tul·la' quì'ị nna, entonces
huáta'nią perdón; pero nu labí quixá'ani le
acerca de la' reyuniỹén latsi' qui' ca tul·la'
quì'ị nna, entonces egà'na ba cạ làni ạ.

24 Tomás enne' reya cabi Cuáchi'a, uccua
huá bi ttu enne' tsì'nua nna, lanú bi té
lani adí ca discípulua loti' gudu Jesús làti
tsè'e cabía. 25 Ca discípulua nna gutixà'ani
cabi Tomás nna ra cabi bi: Chi bila'ni tu'
Jesús enne' née Señor. Tomás nna ra tè bi:
Canchu bihua ilá' te' le' né'e nna ugá'a tè
ỹubènàya' làti guda cạ clávuá, ạ'hua canchu
bihua ugá'a nàya' làti guda cạ lanza costilla
qui'áa nna, labí tsíalátsa'a'. 26 Xunu' ubitsa
bitola nna de tsè'e ca discípulua júntubá,
lània nna chi re' Tomás lani cabi. Ca puerta
nna yáya bá cạ. Jesús nna gudu tìe attu
lahui' cabi nna rèe: La'ỹeni para lo losto' le.

27 Jesús nna ra tìe Tomás: Bèga'a ỹubená' lu'
le' nàya' nna gùnna' tsè' taá, bèga'a tè ná'
lu' cuìtta'a' làti guda cą lanza, para qui'ni
làa gudu chùppaniíruą latsi' lu', sino ccá lu'
ttu nu ríalatsi'. 28 Becàbi tè Tomás nna ra bi
e: Cuią'bálu' ná Señor quia' nna Dios enne'
gunia' adorar. 29 Jesús nna ra tìe bi: Hàsta'na
bila'ni lu' inte' nna huíalatsi' lu', álá Tomás.
Pero inte' nna nia': Icca'rubà canu ríalatsi'
quį màsqui'ba labí bila'ni cą inte'.
30 Jesús nna benií ruhuée iỹétse'éru ca
milagro bila'ni ca discípulo qui'áa, pero labí
ga'na cą escrito lo líbruį. 31 Pero ca nui
nna chi ga'na cą escrito, para qui'ni gata'
fe qui' le lani Jesús nna tsíalatsi' le qui'ni
née Cristo Ỹi'ni Tata Dios enne' ná qui'ni ìta
le' yétsiloyu nna, para qui'ni gata' la'labàni
cúbí nu gúnnée qui' le.

21

1 Bitola nna bitsina' Jesús attu ru'a lo
ca discípulo qui'áa, loti' tsè'e cabi ru'a in-
datò' láą Tiberias. Iį modo gùdue ru'a lo
cabi: 2 Simón Pedrua lani Tomás enne' reya
cabi Cuáchi'a, ą'hua Natanael enne' Caná
qui' Galilea, lani ca ỹi'ni Zebedéua, ą'hua
áchúppa ca discípulo qui'áa nna, júntubá
tsè'e iyaba cabi. 3 Simón Pedrua nna ra tè
bi cabi: Dí'a' huedàxu' bél·lá. Làcabi nna
ra cabi Pedrua: Hua da' huá tu' lani lu'.
De ra cabi anía nna dia tè cabi nna gutà'a
cabi le' ttu barco. Pero yèlàa nna nìdi ttu
bél·la labí bedàxu' cabi. 4 Lótaá da' ránì'a
nna bitsina' Jesús ru'a indatù'a, pero ca
discípuluá nna labí bedácca'ni cabi qui'ni
Jesús bá ènni'a. 5 Acca ra tìe cabi: Ỹì'ni to'
quia', tsí hua té tí'ni le biỹa go ri'u. Becàbi
nna ra cabi e: Labí té. 6 Jesús nna rèe cabi:
Liudàl·là exxą' lado bàni qui' bárcuą' nna,
hua taxácca' le bél·lá. Bedàl·la tè cabi ą
le' inda hasta qui'ni labiru retèl·la'ni cabi ą
de tántuání idi'áą por iỹé ca bél·la biyàxù'.
7 Làniana discípulo enne' yala catsi'íni Jesús
nna ra bi Pedrua: Señor qui' rí'ua ba ènni'ą'.
Biyéni báni Pedrua qui'ni Señor bá ènni'a
nna, guỹi' tè bi ttu lari' nna bitètsi bi ą
porqui'ni labí ỹó bi nàccu', làniana bitsía
chi bi guta'a bi le' indatù'a. 8 Làniana deyya
tè adí ca discípulua para ru'a indatù'a lani
bárcuá, alategá idittu' tsè'e cabi de yúbitsi,
ttú gayua' metro teruba nna dené'yabání
cabi exxa nu déyu'u ca bél·la. 9 Beyàdi cabi
loyu nna, bila'ni cabi qui'ni re' yí' nna tsìa
ttu bél·la lo yí'a, ą'hua ettaxtíla nna. 10 Jesús
nna rèe cabi: Litàxi' tuchùppa bel·la canu
chì' bedàxu' taá líą'. 11 Huappi tè Simón
Pedrua le' bárcuá nna beyé'yabání bi exxa
para lo yúbitsi tsá'ti'nią puro taá ca bél·la
xeni, gayua' tsí'nutsè' eyóna'; tutsáníaỹá
cą, atsi'íni labí bìtsu' exxa nna. 12 Jesús nna
ra tìe cabi: Libíga' nna, ligò. De biyénini ca
discípulua rèe anía nna, nìdi ttu cabi labí
beyáỹani cabi inàba titsa' cabi e: Nuni ná
cuią'lu'. Porqui'ni chì bá bedácca'ni cabi
qui'ni Señor Jesucristo bá ènni'a. 13 Gubiga'
tè Jesús nna gùỹi'e ettaxtíla, gutìthie qui'
cabi, ą'hua ca bél·la nu tsìa lo yí'a nna.
14 Ą' modo nna uccua tsunna vuelta gudu
Jesús ru'a lo ca discípulo qui'áa dèsdeba
loti' beyáthee de lo lù'utiá.

15 Beyàcca ba gutò xtìlà cabi nna ra tè
Jesús Simón Pedrua: Simón ỹi'ni Jonás, tsí
hua catsi'íni lu' inte' adiru tì'chu catsi'íni
cabi inte' cá. Becàbi Pedrua nna ra bi e:
Señor, hua yù bá cuią'lu' qui'ni yala catsi'í
te' cuią'lu'. Jesús nna rèe bi: Gute lu'
alimento qui' ca carnero to' quia'. 16 Jesús
nna ra tìe Pedrua attu: Simón ỹi'ni Jonás,
tsí hua catsi'íni lu' inte' cá. Becàbi Pedrua
nna ra bi e: Señor, hua yù bá cuią'lu' qui'ni
yala catsi'í te' cuią'lu'. Jesús nna ra tìe
bi: Hué' lu' cuidado ca carnero to' quia'.
17 Gunne Jesús nu cca tsunna vuelta nna
rèe bi: Simón ỹi'ni Jonás, tsí hualigani yala
catsi'íni lu' inte' cá. Pedrua nna yala ní
behuiní'ni bi de qui'ni chi uccua tsunna
vuelta rèe bi: Tsí hua catsi'íni lu' inte'.
Acca becàbi bi nna ra bi e: Señor, iyábani
hua yù bá cuią'lu', ą'hua hua yù cuią'lu'
qui'ni demasiáduni catsi'í te' cuią'lu'. Jesús
nna rèe bi: Hué' lu' ca carnero to' quia' go
cą. 18 Hualigani te' riquixa'ánia' lu': Loti'
naáru lu' áti'to' tè nu cuìti'a nna, ttùba lu'
gùthi lè'e lu' nna huía lu' gaỹa tediba uccua
latsi' lu'; pero canchu chi ccá lu' enne' gùla
nna, itsìlani ca ná' lu' nna, làniana attu nu
huaya' lá nna guỹiqquią cą nna iche' tìą
lu' làti labí calatsi' lu' tsía lu'. 19 Anía ra
Jesús para ttelíni ti'iỹa ná la'tté qui' Pedrua
canchu chi gatti bi nna thaliani Tata Dios
por amor nu té lo losto' Pedrua lani e.
Raáruhuá Jesús bi: Tanó inte'.

20 Bedèqquia lo Pedrua nna bila'ni bi
qui'ni denó huá discípulo enne' yala uccu-
atsi'íni Jesús, pues la'a mísmuba discípulo
nuá guxua iqquia bi ỹiqquia Jesús nna ra
bi e: Señor, núní nua' gunią contra cuią'lu'
lani la' ruthacca'ỹí cá. 21 Bilá' báni Pedrua

qui'ni denó bi nna, acca ra tè bi Jesús:
Señor, nui chú nná, biani thacca'ą. [22] Jesús
nna rèe bi: Canchu càla látsa'a' qui'ni lą
nna eyà'na bą́ hasta qui'ni ìta' attu nna,
biánícca ccá lu' saber nì'i, pues làdi qui'ni
lu' nna tanó lu' inte' tulidà taá. [23] Ca titsa' nu
gunèni Jesús Pedrua nna uccua cą ttu dicho
entre ca hermanos, belaba latsi' quị qui'ni
discípulua nna labí gatti bi. Pero Jesús nna
labí rèe Pedro qui'ni labí gatti discípuluá,
sino: Canchu calátsa'a' qui'ni lą nna eyà'na
bą́ hasta qui'ni ìta' attu nna, biánícca ccá
lu' saber nì'i. [24] Là discípulua nui ná testigo
acerca de ca cosị nna bedia huá bi cą lo ìttsì.
Intu' nna yù huá tu' qui'ni nu riquixá'a bi
nna ną́ nu lígani. [25] Hua téru iỹetse' ca cosa
nu beni Jesús. Cáalá té posible para gudia
ri'u ttu ttu tsa cą lo ìttsì nna, ti' cca te'
qui'ni labí ccání yétsiloyu iyaba ca libro nu
quixa'a iyate nu benie.

Ą' uccua.

NU UCCUA TIEMPO QUI' CA APÓSTOL LOS HECHOS
De Los Apóstoles

1 Titsa' nu bèdi'a' lo primer libro nna
gutixa'ánia' lu', estimado Teófilo, iyaba ca
cosa nu beni Jesucristua de bitée yetsiloyu,
ą'hua nu gutixe'e ántesca edi' Tata Dios
bi ỹiabara'. 2 Miéntraste du rùe lani ca
discípulo qui'áa nna gutixa'ánie cabi lani
la'huacca qui' Espíritu Santo ti'iỹa ná nu
guni cabi, porqui'ni labé becuí'e cabi nna
guthel·le'e cabi para ccá cabi mensajero
quì'e. 3 Bitola de uccuee padecer nna gùttìe
nna, làniana enne' bàni tení gùdue ru'a lo
cabi iỹé vuelta tsè' durante chua' ubitsa
nna benie iỹetse' ca cosa, prueba de qui'ni
hualigani chi beyáthee de lo lù'uti nna
beyacca bànie nna gutixa'ánie cabi acerca
de la' rigú'ubia' qui' Tata Dios. 4 Miéntraste
dùe júntubá lani cabi nna gunènie cabi nna
rèe: Bittu iria tè le le' ciudad Jerusalén, sino
ná qui'ni cueda le hasta qui'ni ccá cumplir
ca titsa' nu ra Tata Dios para lebi'i acerca
de nu chìa beyénini le gunní'a', 5 porqui'ni
Juáan nna hualiba beni bi bautizar lani
inda, pero alaáruhuá iỹé ubitsa ga reyatsa
para qui'ni ccá le bautizar lani Espíritu
Santo. Anía ra Jesús cabi.

6 De tsè'e cabi júntubá lani Jesús nna
gunàba titsa' tè cabi e nna ra cabi e: Señor,
tsí guni cuią'lu' qui'ni nación qui' ri'u Israel
nna eyàtta' la' rigú'ubia' quì'į tiempo tsè'e
rí'uį cá. 7 Becàbi tìe nna rèe cabi: Labí
ná qui'ni ccá le saber ca tiempo nìhua ca
tsá señalado nu tsua' teruba Tata Dios yùe
biỹa gúnie. 8 Pero canchu chi íl·lani Es-
píritu Santo lani lebi'i nna, la'a labé gúnnée
la'huacca qui' le para qui'ni ccá le testigo
quia' le' Jerusalén nna tsía le quixá'a le nu
cca quia' ituba región Judea nna Samaria
nna hàstaá ituba yétsiloyu. 9 De beyacca
gùnnie ca tìtsi'į nna hua rinna' cànna bá
cabi e nna déyyee ỹiabara' hasta qui'ni
bèyye'e le' ttu bía, làniana labiru bila'ni
cabi e. 10 Miéntraste rinna' cabi déyee
ỹiabara' nna prontu taá bitsina' chuppa ca
ángel naccu' ỹó tsíttsì cabi nna, 11 ra cabi ca
discípulua: Lebi'i ca ènne'yu' qui' Galilee,
biecca rehuiní'ni le nna rinna'áru le rá' nì'i,
pues la'a mísmuba Jesús enne' chì' bedà' taá
ru'a lo le déyyee ỹiabara', pues ą́' bá itée
attu ti'ba chi bila'ni li e déyyee ỹiabara'.

12 Làniana bedà' ca discípulua lo i'ya
láą Monte de Los Olivos nna deyya cabi
Jerusalén ttu distancia nu ná permitido thá'
ttu enne' tsá redi' latsi' ca enne' Israel.
13 De betsina' cabi Jerusalén nna gutà'a cabi
le' ttu yú'u nu de chùppa cùà'. Iqquia
rá' lá nna tsè'e iyaba cabi. Entre làcabi
nna tsè'e: Pedrua nna, ą'hua Jacóbua nna,
Juan nna, Andrés nna, Felípea nna, Tomás
nna, Bartoloméa nna, Matéua nna, Jacobo
ỹi'ni Alféua nna, ą'hua Simón enne' reya
cabi Zelótea, ą'hua Judas alàa Iscariote sino
bettsi' attu enne' lá bi Jacobo. 14 Iyaba cabi
nna tulidàba retùppa cabi nía runi cabi
oración lani ca bettsi' Jesús ą'hua lani María
nàna qui'áa, ą'hua lani adí ca niula creyente
nna. 15-16 Ttu vuelta nna gùduli Pedrua lahui'
ca hermanos, làniana hua ná gayua' gàl·lia
cabi tsè'e nía nna ra tè bi: Lebi'i hermanos,
uccua duel·la' ccá cumplir nu chi ra Espíritu
Santo por medio de David acerca de Judas
Iscariote nu gunéru lo canu bedàxu' cą
Jesús preso. 17 Ląnna gulàni huą intu', ą'hua
ttùba tsina nu cca qui' Tata Dios benią lani
intu'. 18 Lani bel·liu nu bete cą quì'į por mal
nu beni naá nna huì'ini cą ttu loyu. Làniana
dèsdeba ttu lugar ra' beduyú tè iqquį nna
bìtsu' tè lì'į nna biria iyáỹiani ca tuye'e
quì'ị. 19 Bina ba ca enne' Jerusalén nu uccua
lani ą nna gutìxa cą lá lóyúa Acéldama ttu
titsa' quì'ba quị, pero titsa' quì'ba ri'u nna
láą Loyu qui' Réni. 20 Porqui'ni riquixá'a
Tata Dios lo libro Salmos làti rèe:

Yú'u làti gùduą nna eyacca tàttsi,

Lanuru nuỹa thuą lì'ị.

Ą'hua ra:

Attu enne' huaya' lá thú lugar quì'ị.

21 Acca caduel·la' qui'ni gucué' ri'u ttu ca
hermanos tsè'e nì canu guda' lani intu' ca
apóstol tulidàba loti' gurèni Señor Jesús
entre rí'uị, 22 dèsdeba loti' beni Juáan ne
bautizar hàstaa qui'ni Tata Dios nna bedi'e
ne ỹiabara'. Caduel·la' qui'ni gucué' ri'u
nuỹa ttu ca hermánuị para ccá bi ttu testigo
tì'a intu' de qui'ni Jesús nna beyáthee de lo
lù'uti.

23 Làniana beni cabi nombrar chùppa
cabi: José enne' lá huá bi Barsabás ą'hua
reya cą bi Justo. Beni hua cabi nombrar
Matías. 24 Beni tè cabi oración nna ra cabi:

Señor, hua nabia' báni cuiạ'lu' la' rulábal-
atsi' qui' iyate tu'. Annana beluè'ni intu'
nuỹa la ttu ca enne' chuppíị chi becué'
cuiạ'lu', 25 para qui'ni ccá bi mensajero le'
tsina qui' cuiạ'lu' porqui'ni Judas Iscariote
nna lanúruạ té; por maldad nu beni naá
acca día bą́ lugar làti ràl·la'ạ tsíạ. 26 De chi
beyacca beni cabi oración nna beni cabi
ca enne' chùppa sortear. Gùl·la' tè Matías.
Acca dèsdeba lània nna gulátsi' hua bi tsìnia
ca apóstol.

2

1 Bì'yu ba tsá Pentecostés tsieyóna' ubitsa
bitola de beyatha Jesús de lo lù'uti, làniana
iyaba ca enne' ríalatsi'á nna tsè'e cabi ttùba
lugar. 2 De repente tabá biyeni ttu ruido
fuerte ni da' de ỹiaba tì'ba canchu chi rite
ttu be' fuerte gani nna binìnìni le' ituba
yú'u làti tsè'e cabía. 3 Bilá' tehuáni cabi
gùl·lani fuego nu ràl·la' tì'a ca pedazo yi'
nna gùthilàliani cạ nna bitsina' cạ iqquia
ttu ttu tsa cabi. 4 Làniana iyaba cabi nna
beni cabi recibir la'huacca qui' Espíritu
Santo nna gùdulo cabi rinne cabi attu te ca
titsa' según bá nu beni Espíritua latsi' cabi
qui'ni inne cabi. 5 Tiempo lània nna tsè'e
hua le' Jerusalén ca enne' Israel nu runi
cumplir según religión qui' quị nna da' cạ
le' iyaba ca nación canu anta' le' yétsiloyu.
6 Ca enne' ỹétsi'á nna de biyénini cạ ruíduá
nna bitùppa tè cạ nna cuenta uccuaỹí bá
latsi' quị tsè'e cạ porqui'ni biyénini ca rinne
cabi titsa' qui' ttu ttu tsa quị. 7 Tsè'e tsi
bá cạ de tántubá biquíla' latsi' quị, làniana
ra cạ: Tsí álahua iyaba canu rinnị nna
ná cạ canu Galilea cá. 8 Ti'ala modo acca
riyénini ri'u rinne cạ titsa' qui' ttu ttu tsa
ri'u nu nàliani ri'u cá. 9 Ri'u nna da' ri'u
le' iỹetse' ca nación nna ca distritu nna:
le' Partia, Media, Elam, Mesopotamia l·le,
ạ'hua le' la'a mísmuba región qui' Judá làti
tsè'e rí'uị l·le, ạ'hua Capadocia, Ponto, Asia
l·le, 10 ạ'hua ca lugar lá cạ Frigia, Panfilia,
Egíptua, ạ'hua adí ca lugar qui' Africa attu
ládulá làti ga'na ciudad Cirene l·le. Tsè'e
hua entre ri'u canu da' de Roma nna ỹua tè
cạ nì; ttu te cạ nna chi ná cạ enne' Israel
dèsdeba gùlia cạ; attu te cạ nna chì' uccua
bá cạ enne' Israel por religión. 11 Tsè'e hua
entre ri'u canu da' de ttu isla láạ Creta,
ạ'hua canu da' dèsdeba Arabia nna. Pero
iyaba ri'u nna riyénini ri'u rinne ca ènni'ị ca
titsa' nu dacca' iquíla'ní latsi' ri'u acerca de
Tata Dios lani propio gani titsa' qui' ttu ttu
tsa ri'u. 12 Iyaba cạ nna uccuaỹí ya'áni latsi'
quị nna labí yù cạ biỹa nuá, acca gunàba
titsa' luetsi quị nna ra cạ: Biadi' lo ná nui
cá. 13 Pero attu te cạ nna beỹìtsi cạ nna ra
cạ: Es qui'ni dùtsi báni cạ.
14 Làniana gùduli Pedrua ạ'hua átsinia ca
apóstol. Gùnne tè Pedrua iditsa nna ra
bi: Lebi'i ca enne' Israel ạ'hua adí le canu
tsè'e le' Jerusalén, liudaáruhuá naga' le
tuchùppa titsa' quixa'ánia' le: 15 Intu' nna
bihua dùtsinì tu' tì'a ná la' rulaba latsi'
qui' le, porqui'ni ritìị gà teruba tsè'e ri'u,
labí chi gùl·la' hora ttani ca enne', 16 sino
qui'ni nu rila'ni le nna riyénini le nna ną́
nu riquixá'a Tata Dios lo libro nu bedia Joel
enne' uccua profeta quì'e nna rèe:
17 Canchu chi i'yu ca último tsá nna,
ithél·la'a' Espíritu quia' iqquia iyaba
ca enne'.
Làniana ca ỹi'ni beyu' le ạ'hua ca ỹi'ni niula
le nna equixá'a cạ acerca de inte'.
Canu cuìti' qui' le nna ila'ni cạ ca cosa nu
chì' da'la por poder quia'.
Ca enne' gùla qui' le nna ínneni cạ yèlà nu
cca qui' ỹiabara'.
18 Ạ'hua ithél·la'a' Espíritu quia' iqquia
ca mozo nna ca criada nna canu
ríalatsi' quị inte' nna.
Canchu chi i'yu tsá nna inne cạ parte inte'.
19 Gunia' ca cosa de la'huacca ỹiaba, ạ'hua
adí ca milagro le' yétsiloyu:
tì'a réni nna yi' nna tsèni ti'taání bía nna.
20 Bitsạ' nna eyaccạ chul·la, biuá'ạ' nna ccą́
tì'a réni.
Iyaba ca nui ccá ántesca i'yu tsá guni Señor
juzgar yétsiloyu lani la'huacca nna
la'yani' de ỹiabara' nna.
21 Iyaba canu gul·luítsa' cạ Señor nna in-
àbani cạ ne qui'ni gudilèe cạ,
làcạ nna gata' salvación qui' quị.
22 Beni ba Pedrua seguir mensaje qui' bía
nna ra bi: Acca lebi'i ca enne' Israel, liu-
daáruhuá naga' le ca tìtsi'ị porqui'ni rin-
nía' nu cca qui' Jesús enne' Nazaret. Por
ca obra quì'e nna ga'na ri'u seguro qui'ni
Tata Dios ènni'a guthèl·le'e bi entre ri'u;
porqui'ni por medio de Jesús nna beni Tata
Dios iỹetse' ca milagro nu belue' qui'ni
la'huacca quì'e nna dá'ạ de ỹiabara', ca cosa
nu biquíla'ni latsi' ri'u, tì'ba chi yù la'a
mísmuba lebi'i porqui'ni benie ca cosị nì
làti tsè'e rí'uị. 23 Pero loti' bete cạ ne cuenta
latsi' ná' le nna, lebi'i nna bedàxu' li e preso

nna beni le mandado qui'ni adí canu tul·la'
nna gutaá' cą ne lo curutsia, anía modo
nna betti li e. Pero Tata Dios nna chì lá
yùe nui porqui'ni uccuą conforme lani la'
rulaba latsi' quì'e dèsdeba antes. 24 Acca
la'a mísmuba Tata Dios nna bechìthee bi
de lo lù'uti nna beyacca bànie, anía modo
nna bebèqquie bi le' poder qui' lù'utiá,
porqui'ni lù'utiá nna labí té la'huacca quì'ị
para cu'ubià'nią ne. 25 Porqui'ni lo Escritura
nna gunne rey David nu cca qui' Jesús làti
ra bi:

Tulidàba bilá' te' Señor gùdue ru'a lua',
Lèe nna du bée cuìtta'a' lado bàni acca labí
ebána te' nna,
26 Yala redácca'ni latsi' lóstu'a' nna rúl·la'a'
ca titsa' de la' redacca' latsi' nna,
Ą'hua cuerpo quia' nna edi' latsi'ị lani itute
confianza qui'ni eyáthą de lo lù'uti,
27 Porqui'ni labí guthà'na cuią'lu' espíritu
quia' làti ribèda ca espíritu qui'
canu chi gùtti,
Nìhua labí guni cuią'lu' permitir qui'ni
gutsu' cuerpo qui' enne' santo
guthel·la' cuią'lu',
28 Chi gutixa'áni cuią'lu' inte' nu cca qui'
la'labàni nu ná para siempre,
Ą'hua yala edacca' látsa'a' canchu chi
él·lania' ru'a lo cuią'lu'.

29 Gutixa'a Pedrua adí ca titsa' nna ra bi:
Hermanos, claru taá yù ri'u qui'ni tà' tàta
qui' ri'u David gùttì bi nna bigàttsi' bi,
pues bà qui' bi nna ga'na bą́ le' yétsiloyuị.
30 Pero David nna gùnne bi parte Tata Dios
nna uccua bi saber qui'ni Tata Dios nna
hualigani benìnie bi prometer qui'ni ttu
descendiente qui' bi lá Cristo nna cu'úbi'e
en lugar qui' bi. 31 David nna ti'atsi chìa bilá'
tènì bi Cristua dèsdeba lània, acca gutixà'a
bi quì'e qui'ni eyáthee de lo lù'uti nna ra bi
qui'ni espíritu quì'e nna labí eyà'ną entre
canu yatti, nìhua cuerpo quì'e nna labí
gutsu'ą. 32 Là Jesús ènni'a bechìtha Tata Dios
bi de lo lù'uti. Intu' nna ná tè tu' testigo
qui'ni anía uccua. 33 Jesús nna beyacca bànie
nna beyáthee de lo lù'uti por la'huacca qui'
Tata Dios nna benie recibir Espíritu Santo
tì'a nu chi ra Tata Dios dèsdeba antes. Acca
ca cosa nu chi bila'ni le nna biyénini le nna
da' cą por Tata Dios. 34 Álahua qui'ni David
nna bì'yu bi ỹiabara', sino la'a làbabi nna
gùnne bi nu cca qui' Cristua nna ra bi:

Señor Dios nna gunènie Señor quíya'a nna
rèe: Gùduani cuìtta'a' lado bàni,
35 Hàstaá qui'ni gúnná' latsi' ná' lu' iyaba
canu làa cca guyu cą lu'.

Para qui'ni gul·liani lu' iqquia quị.

36 Acca lebi'i hermanos, ccá le saber nna
ga'na le seguro qui'ni la'a mísmuba Jesús
enne' betaá' le lo curútsia nna née Cristua
enne' ná qui'ni itée para gudilèe ri'u, ná
huée Xana' ỹiaba nna yétsiloyu nna.

37 De biyénini cą nui nna yala beléníni
cą nna ra tè cą Pedrua nna adí ca apóstol
nna: Lebi'i hermanos Israelitas, biala dàni
tu' guni tu' cá. 38 Becàbi Pedrua nna ra bi cą:
Leyàttà'yu lani e qui'ni eyuniỹén latsi'e qui'
le nu beni le, ą'hua ttu ttu tsa le nna ccá le
bautizar lani nombre qui' Jesucristua para
qui'ni gata' perdón qui' le nna; lahuée nna
gúnnée la'huacca qui' Espíritu Santo lani le,
39 tì'a chi benie prometer para lebi'i ą'hua
para ca ỹi'ni le ą'hua para iyate canu tsè'e
idittu', tsa'tséla tehuá iyaba ca enne' gaỹi
Señor Dios qui' rí'ua.

40 Làniana Pedrua nna gunèni bi cą adí
titsa' nna bete bi consejo qui' quị nna ra bi:
Caduel·la' qui'ni ccá le salvo para qui'ni làa
nitti le lani yétsiloyuị.

41 Tsá lània nna huàni tè ttú tsùnna mili'
ti'ga ca enne' lani ca creyénteá de biyénini
cą mensaje qui' Pedrua nna uccua cą ba-
utizar. 42 Iyaba cą nna beni cą seguir nu
gútixa'ani ca apóstol ti'iỹa ná nu guni cą.
Ttùba uccua la' rulába latsi' qui' cabi nna
betùppa tè cabi tulidàba para guni cabi
oración nna guni cabi celebrar cena qui'
Señor.

43 Ttu ttu tsa cabi nna yala la' rátsi latsi'
gùl·lani lo lòsto' cabi, porqui'ni bila'ni cabi
iỹetse' ca milagro nu beni ca apóstol ą'hua
adí ca cosa nu rulue' qui'ni la'huacca qui'
cabi nna dá'ą de ỹiabara'. 44 Iyaba ca
enne' chi huíalatsi'á nna betùppa cabi nna
gutìthia cabi nu té qui' cabi lani ca enne'
pobre. 45 Bèttì' cabi ca interés qui' cabi
ą'hua iyaba nu té qui' cabi nna beni cuàlani
luetsi cabi según ti'iỹa ná bá la' ritè qui' ttu
ttu cabi. 46 Ttu ttu tsá ní nna betùppa cabi
le' templua. Ą'hua le' litsi' ttu ttu tsa cabi
nna betùppa cabi nna beni cabi celebrar
cena qui' Señor nna gutò cabi júntubá lani
la' redacca' latsi'; yala enne' de losto' tsè'
uccua cabi nna 47 bedàliani cabi Tata Dios.
Ituba yétsiá nna yala estimar beni cą cabi,
ą'hua ttu ttu tsá nna beláppa' Señor losto'
ca enne' para tsíalatsi' quị nna ccá cą salvo.
Acca yala biỹèni iglesia qui'áa.

3

1 Ritị tsùnna ti'gá qui' ttu tsá lània nna
huía Pedrua lani Juáan le' templua para
guni cabi oración. 2 Ru'a puerta qui' templo
reya cą Hermosa nna re' ttu nubeyu' nu
dèsdeba gùlią nna labí cca thá'ą. Ca enne'
nna ritáhua' cą na ttu ttu tsá bá ru'a puerta
para qui'ni inàbanią canu ra'a le' templua
caridad. 3 Nubeyu' cójuá nna bilá' bánią
Pedrua lani Juáan qui'ni ra'a cabi le' tem-
plua nna gunàbanią cabi caridad. 4 Làniana
gulèda tè Pedrua nna gùnna' cabi nubéyu'a,
acca ra tè Pedrua na: Gùnna' intu'. 5 Lą
nna bettsia tsìttsì ni lúị cabi belaba latsi'ị
qui'ni gute cabi biỹa quì'ị. 6 Pedrua nna ra
tè bi ą: Labí té plata nihua oro quia', pero
nu chi benna Tata Dios quia' nna gúnná
huá' qui' lu': En nombre qui' Jesucristo
enne' Nazaret, bèduli nna gùda'. 7 Làniana
bedàxu' tè bi ná' bànị nna bèthuli bi ą.
Luegu taá nna gùdu tsìttsì ca nì'ị nna ca
ỹíbị nna. 8 Nubeyu' cójuá nna bittsíanią
nna gùduą tsìttsì lani ca nì'ị, làniana gùdu-
luą gùda'ą nna gutà'a tìą le' templua lani
làcabi. Tì'a vívá rida' chìą nna rittsíanią
de tantua la' redacca' latsi' nna bedàlianią
Tata Dios. 9 Iyaba ca enne' nna bila'ni cą
nubéyu'a rida'ą nna rudàlianią Tata Dios.
10 Ca ènni'a nna bedácca'ni cą na qui'ni ląą
nuá gùre' ru'a puerta qui' templua huenàba
caridad ttu ttu tsá. Acca yala uccuaỹí
latsi' quị nna gùtsini cą porqui'ni bila'ni cą
nubéyu'a qui'ni chi beyacca latsi'ị.

11 Nubeyu' nu chi beyacca latsi' niá nna
hua denó bą Pedrua nna Juáan nna. Acca
enne' ỹétse'ní bitùppa chì cą ìta'lùba làti
tsè'e cabi ru'a templua le' corredor nu láą
Portal qui' Salomón; bila'ni cą nna biquila'
bá latsi' quị. 12 Bilá' báni Pedrua ca enne'
ỹétse'á nna ra tè bi cą: Lebi'i ca enne'
Israelitas, biánícca riquila' xatta latsi' le
nì'i. Biánícca rinna' le intu' ti'atsi intu'
ba beni tu' qui'ni rida' nubéyu'ị por la'a
mísmuba la'huacca qui' tu' ti'atsi yala enne'
tsè' ná tu' ru'a lo Tata Dios cá. 13 Tata Dios
enne' huíalatsi' ca tà' tàta qui' ri'u Abra-
ham nna Isaac nna Jacob nna, chi betie la'
dàliani qui' Ỹi'nie Jesús enne' bete le cuenta
lani canu rugú'ubia' qui' yetsi. Ą'hua loti'
uccua latsi' gobernador Pilátua gudilą ne
nna, lebi'i nna labí uccua latsi' le. 14 En
lugar de qui'ni inàba le qui'ni l·lá Enne' labí
falta té quì'e ru'a lo ca enne' nìhua ru'a
lo Tata Dios nna, gunàba lá le qui'ni l·lá
ttu nubeyu' criminal, 15 hàsta qui'ni betti le
Jesús Enne' runna la'labàni, pero Tata Dios
nna chi bechìthee bi de entre canu yatti.
Intu' nna ná tè tu' testigo qui'ni anía uccua.
16 Por fe nu té bá qui' tu' lani Jesús, acca
nubeyu' nu chi nabia'ni líị nna chi benie
qui'ni gùppą fuerza. Por fe lani e nna chi
beyacca latsi'ị completamente taá tì'ba chi
rila'ni li ą duą nì ru'a lo le. 17 Pero an-
nana hermanos Israelitas, hua yú bá' qui'ni
nìhua lebi'i nna nìhua canu rigú'ubia' qui'
le nna labí bennia le cuenta biỹa nuá beni
le de betti le Jesús. 18 Pero anía modo
nna uccua cumplir nu chi gutixa'a Tata
Dios por medio de ca enne' uccua profeta
chìa gutsá, làti rèe lo libro nu bedia cabi
qui'ni Cristo enne' guthèl·le'e para gudilee
ri'u nna ná qui'ni quée padecer. 19 Acca
leyàtta'yú lani e nna leyéqquia lani Señor
Dios para qui'ni eyuniỹén latsi'e ca tul·la'
nu beni le; làniana ithèl·le'e bendición nu
riquína'ni le 20 por medio de Jesús enne' lá
huá Cristo, enne' nuá beni Tata Dios prome-
eter dèsdeba chi gutsání qui'ni ithèl·le'e
bi lani le. 21 Jesucristua nna chi déyyee
ỹiabara' nna labí eyéqquie nì hasta qui'ni
gal·la' tsá señalado nu nani Tata Dios qui'ni
cu'úbi'e iyábani ca cosa de acuerdo lani nu
gunnie por medio de ca enne' gunne parte
quì'e ca tiempo antigua. 22 Acerca de nui
nna gutixa'a huáni Moisés ca tà' tàta qui'
rí'ua nna ra bi:

Huàl·lani tsá qui'ni Señor Dios enne' becuí'e
inte' nna guni huée qui'ni attu de-
scendiente qui' le ccá huée profeta.
Acca liúda naga' le quì'e nna liguni iyate nu
ínnee.

23 Porqui'ni nuỹa diba labí gudà nàgui'ị quì'e
nna ítua telą le' nación qui' Israel
nna l·lúỹa latsi'ị.

24 Ą'hua iyaba ca enne' gunne parte Tata
Dios bitola de gùttì Moisés nna, dèsdeba
Samuel ą'hua ca enne' uccua profeta bitola
nna gunne hua cabi qui' nu chi cca anna.
25 Yù ri'u qui'ni Tata Dios nna benie ttu
promesa lani ca tà' tàta qui' rí'ua nna rèe
Abraham enne' gùdua tiempo antigua:

Por medio de ttu descendiente qui' lu'
bitola nna,
cca bendecir iyábani ca enne' le' yétsiloyu.

Lebi'i nna ná huá le descendiente qui' ca
enne' chi uccua profeta nna belaba latsi'
Tata Dios qui' le loti' benie promesą' lani
Abraham. 26 Acca primérute lani lebi'i nna

guthèl·le'e Ỹi'ni áa para gunie le bendecir
de chi bechìthee bi de lo lù'uti, a fin de
qui'ni ttu ttu tsa le eyéqquia le lani e nna
eria le lo néda mal nu yù'u le.

4

1 Pedrua nna Juáan nna àtsaba rinèni
cabi ca enne' ỹetse'á nna, bitsina' chì ca
sacerdótea lani nu ná capitán qui' canu
rue' cuidado templua nna ạ'hua lani canu
denó cạ religión saducéua. 2 Làcạ nna yala
ritsa'áni cạ qui'ni Pedrua nna Juáan nna
gutixa'a cabi evangelio nna ra cabi qui'ni
eyátha ca enne' de lo lù'uti tì'a uccua lani
Jesús. 3 Acca bedàxu' cạ cabi preso, pero
en vista de qui'ni chi ral·la acca bedàl·la
taá cạ cabi litsi' ìyyà. 4 Pero nuỹetse' canu
biyénini ca titsa' nu gutixa'a cabía nna
huíalatsi' quị. Ttú gayu' mili' ca nubéyu'a
nna beni cạ Señor Jesús recibir. 5 Attu
yu'utsá nna betùppa canu rigú'ubia' qui'
ca enne' judíua le' ciudad Jerusalén lani ca
enne' gùla rue' cuenta entre làcạ, ạ'hua lani
ca maestro de la ley qui' caniá nna. 6 Nía
nna lání huá Anás nu ná sumo sacerdote
qui' ca judíua, ạ'hua Caifás nna Juáan nna
Alejandro nna iyaba canu cca pertenecer
le' familia qui' ca sacerdote principal nna.
7 Làniana guchè' cạ Pedrua nna Juáan nna
ru'a lo iyaba canuá nna gunàba titsa' tè cạ
cabi nna ra cạ: Núní benna la'huacca qui'
le acca runi le ca cosị nì'i. 8 Làniana gunne
tè Pedrua lani la'huacca qui' Espíritu Santo
nna ra bi cạ: Lebi'i canu rigú'ubia' qui'
ri'u ca enne' Israel, ạ'hua lebi'i ca anciano:
9 Rinàba titsa' le intu' acerca de favor nu
uccua lani nubeyu' cójuá, calatsi' le ccá
le saber ti'iỹa modo beni tu' acca beyacca
latsi'ị. 10 Annana ccá iyate le saber ạ'hua
ituba yetsi Israel qui'ni lani la'huacca qui'
Jesúscristo de Nazaret enne' betaá' le lo
curútsia nna gùttìe, pero Tata Dios nna chi
bechìthee bi de lo lù'uti. Por Jesúcristua
nna chi beyacca latsi' nubéyu'ị nna, tì'a
vívá rila'ni li ạ duạ ru'a lo le. 11 Jesucristua
nna née Iyya Principal nu labí uccua latsi'
le uquìna' le para gudua le yú'u qui' Tata
Dios, pero 12 lanú nuỹa enne' ní ccani gunna
salvación qui' ri'u, porqui'ni lanuru attu
nuỹa guthèl·la' Tata Dios yétsiloyu para
gudilạ ca enne', sino làteruba Jesucristua.

13 Bilá' báni iyaba canu tsè'e nía qui'ni
yala valor té qui' Pedrua nna Juáan nna,
hua yù huá cạ qui'ni labí tanto escuela huía
cabi porqui'ni enne' sencíllubá uccua cabi;
acca yala biquila' latsi' quị por nu gutixa'a
Pedrua nna gutelíni cạ qui'ni gurèni cabi
lani Jesús. 14 Bilá' huáni cạ qui'ni nubeyu'
nu chi beyacca latsi' niá nna chi dunía lani
cabi, acca labiru pretexto betseláni cạ para
guni cạ contra cabi. 15 Làniana bebèqquia
cạ cabi le' junta nna gùdulo cạ bè' cạ titsa'
entre làba cạ, 16 nna ra cạ: Biani guni ri'u
lani ca nubéyu'ị cá. Pues iyábani canu
tsè'e le' Jerusalén nna chi yù cạ qui'ni
milágruị nna uccuạ por làcạ; ri'u nna labí
razón té para ina ri'u qui'ni álahua ạ́' ná,
17 pero para qui'ni bittu guna adí ca enne'
nu uccua nna, adila tsa' guthítsini ri'u cạ
qui'ni dèsdeba annana bíttuúru ínneni cạ
nuhuaya' nu cca qui' Jesús. Gá huá ri'u cạ
qui'ni hua té castigo canchu guni cạ seguir
quixá'ani cạ ca enne' ca cosị. 18 Làniana
gutàỹi tè cạ cabi attu vuelta nna gunèni
cạ cabi qui'ni bíttuúru derecho té qui' cabi
para equixá'a cabi biỹa titsa' nu cca qui'
Jesús. 19 Pero Pedrua nna Juáan nna ra
cabi cạ: Línna tsánna canchu adí tsè' ná
guni ri'u nu ra ca enne' tì'chula nu ra Tata
Dios cá, 20 porqui'ni intu' nna labí ccani tu'
gudùtsi tu' làa equixá'a tu' nu chi bila'ni
tu' nna biyénini tu' nna. 21 De ra cabi anía
nna yala betuxùnì cạ cabi nna ra cạ qui'ni
canchu guni cabi seguir quixa'a cabi anía
nna entonces guni cạ cabi castigar. Be'èl·la'
tè cạ cabi éyya cabi, porqui'ni labí betseláni
cạ ti'iỹa modo guni cạ cabi castigar lània en
vista de qui'ni yétsiá nna rudàliani cạ Tata
Dios por milagro nu uccua lani nubeyu'
cójuá. 22 Nubeyu' nu beyacca latsi' niá nna
télá chùà' ídanią lània.

23 Pedrua nna Juáan nna de chi gùta'
libertad qui' cabi nna beyya cabi làti tsè'e
adí ca discípulua nna gutixà'a cabi iyaba
nu ra ca sacerdote principal ạ'hua adí canu
rigú'ubia' qui' ca enne' yétsiá. 24 Biyeni báni
cc hermanos notícị nna juntu taá beni iyaba
cabi oración lani Tata Dios nna ra cabi:
Señor, cuią'bálu' ná Dios enne' beni ỹiaba
nna yétsiloyu nna indatò' nna iyaba ca cosa
nu té nna, 25 cuią'lu' nna loti' Espíritu Santo
benie latsi' David nna ra cuią'lu' lo libro nu
bedia bi:

Biánícca runi ca yetsi alboroto cá.
Ca enne' quia' nna, biánícca rulaba latsi' quị
nu làa dacca' iỹu' cá.

26 Betùppa ca rey qui' yétsiloyu,

ą'hua canu rigú'ubia' qui' ca yetsi nna uc-
cua cą ttùba contra Señor Dios,
ą'hua contra Cristo enne' betie itute
la'huacca quì'e.
27 Porqui'ni hualiba qui'ni Herodes nna Pon-
cio Pilato nna betùppa cą le' ciudíį lani adí
canu dittu' ą'hua lani la'a mísmuba ca enne'
Israel nna biria iyaba cą contra Ỹi'ni Santo
qui' cuią'lu' Jesús enne' bete cuią'lu' itute
la'huacca quì'e porqui'ni née Cristo. 28 Anía
modo nna beni cą nu chì lá yù cuią'lu' qui'ni
anía ccá según ca propóstio qui' cuią'lu'.
29 Annaỹa Señor, gunna' tsáruhuá cuią'lu'
ti'iỹa rinne cą contra intu' ca huenitsìna
qui' cuią'lu'. Acca beni qui'ni gappa tu' adí
valor para qui'ni bittu gátsini tu' equixá'a
tu' titsa' qui' cuią'lu'. 30 Rinàba tu' qui'ni
gulappa' cuią'lu' canu ra'ni para qui'ni ey-
acca latsi' quį, ą'hua qui'ni guni cuią'lu'
adí ca milagro nna adí ca cosa de la'huacca
por medio de nombre qui' Ỹi'ni cuią'lu'
Jesús enne' completamente tsè' due ru'a lo
cuią'lu'.
31 Beyacca ba beni cabi oración nna gùỹu'
làti tsè'e cabía; iyaba cabi nna gùỹi' cabi adí
la'huacca qui' Espíritu Santo nna gutixà'a
cabi titsa' qui' Tata Dios sin la' rátsilatsi'.
32 Iyaba ca enne' chi huíalatsi'á nna ttùba
uccua la' rulábalatsi' qui' cabi nna ą'hua
yala la' retúalatsi' gùta' qui' luetsi cabi.
Lanú nuỹa reną qui'ni nu té quì'į nna ną́
qui' terúbíj, sino qui'ni iyaba ca cosa nna
uccua cą qui' iyaba cabi. 33 Ca apóstol qui'
Señor nna beni cabi seguir gutixà'a cabi nu
cca qui' Señor Jesús qui'ni beyacca bànie,
pero gùnne cabi lani adírulá la'huacca nu
bete Tata Dios qui' cabi. Yala favor beni
Tata Dios lani iyaba cabi, ą'hua ca enne' nna
yala tsè' beyu cą cabi. 34 Entre làcabi nna
nìdirubani ttu enne' labí biỹa beyàtsanią
porqui'ni iyaba ca creyente canu anta' loyu
qui' cabi nna ą'hua canu tsìa yú'u qui' cabi
nna, pues bèttì' cabi ca cosį nna tahua'
cabi bel·liu laỹa nu bèttì' cabía nna, 35 betsia
cabi ą ru'a lo ca apóstol. Ca apóstol nna
gutìthia cabi ą según ti'iỹa ná bá la' ritè
qui' ttu ttu ca enne' ríalatsi'á. 36 Nía dua ttu
enne' ríalatsi' lá bí José, pero ca apóstol nna
gutìxa cabi láa bi Bernabé, titsa' qui' ri'u
nna ra Enne' Runna La'ỹeni. Bernabéa nna
uccua bi ttu enne' Israel descendiente qui'
Leví, biria bi le' isla láą Chipre. 37 Làbi nna
gùta' ttu loyu qui' bi nna bèttì' bi ą; làniana
bete tè bi laỹa lóyúa lani ca apóstol.

5

1 Gùdua huá ttu nubeyu' láą Ananías.
Niula qui' niá nna láą Safira. Ananías nna
bèttì'ą ttu loyu. 2 Pero labí berią itute bel·liu
nu ná laỹa lóyúa lani ca apóstol, sino gutua
bą́ tí' para ląʼ; hua yù huá niula qui' niá
na. 3 Acca ra tè Pedrua na; Ananías, ti'ani
modo acca gutà'a Satanás lo losto' lu' nna
becàttsi'ni lu' intu' ttu parte laỹa lóyúa cá,
pues contra Espíritu Santo nna benilatsi'
lu'. 4 Tsí álahua quì'ba lu' ná lóyúa ántesca
gutti' lu' ą cá. Ą'hua de chi bèttì' lu' ą nna
tsí álahua quì'ba lu' ná bél·liuá cá. Biálácca
belaba latsi' lu' ina lu' qui'ni ttutsíį gutìỹa
cą qui' lóyúa cá. Alàa intu' nuą' calatsi' lu'
guthacca'ỹí lu', sino Tata Dios.
5 De biyéni'ni Ananías ca tìtsa'ą' nna la'a
mísmuba làti dùna nna gubìxi chìą nna
gùttìą. Làniana yala la' rátsilatsi' gùl·lani
lo losto' iyaba canu bina noticia. 6 Làniana
bitsina' tè tuchùppa ca nubeyu' cuìti' nna
betùbi cą cuerpo qui' Ananías lári' nna
gulèqquia tè cą na tacàttsi' cą na.
7 Ttu tsùnna hora ti'ga bitola de uccua
nuá nna gutà'a niula qui' Ananías, pero
labí nì'i gunąʼ nu uccua. 8 Ra tè Pedrua
na: Gùtixa'ani inte', tsí ttu tsą' gutìỹa le
qui' lóyúa cá. Becàbią nna rą: Làchu,
ttu tsą' bèttì' tu' ą. 9 Pedrua nna ra bi ą:
Biánícca gulèqquia lèttia le para qui'ni can-
chu hua rialàni le guthacca'ỹí le Espíritu
Santo enne' guthèl·la' Señor cá. Nà' tè chi
deda' canu becàttsi' cą tsèla lu'a; làcą nna
tacàttsi' tehuá cą lu'. 10 Luegu taá nna gubìxi
chìą ru'a lo Pedrua nna gùttìą. Gutà'a ba ca
nubeyu' cuìti'a nna bila'ni cą na qui'ni gùttì
chì huą́; acca gulèqquia cą na becàttsi' cą
na cuitta' bà qui' tsèla niá. 11 Làniana iyaba
ca enne' chi runi formar iglesia nna adila
gùtsini cabi, ą'hua gùl·lani ttu la' rátsilatsi'
lo losto' iyaba canu bina noticia nna.
12 Por medio de ca apóstol nna iỹetse' ca
milagro uccua nu belue' la'huacca qui' Tata
Dios lani cabi le' yétsiá. Iyaba ca enne'
ríalatsi'á nna retùppa ba cabi le' corredor
qui' templua nu reya cą Portal qui' Sa-
lomón, para ca reunión qui' cabia. 13 Pero
adí ca ènni'a nna labí beyáỹani cą etùppa cą
lani làcabi, por nu uccua lani Ananías nna
Safira nna. Pero iyaba cą nna yala tsè' beyu
cą canu ríalatsi'á. 14 Pero bitola nna adila
huàni ca enne' huíalatsi' qui' Señor hasta
qui'ni enne' ỹétse'ní, tàntua ca nubeyu'

nna ca niula nna. 15 Yala fe gùppa cạ lani
Señor hàsta qui'ni guche' cạ canu ra'ni qui'
caniá fuera nna gutìxa cạ cạ lo néda, canu
betsia cạ lo camilla ba l·le canu betsia cạ lo
bíỹaáru bequùna' cạ l·le, para qui'ni canchu
chi tté Pedrua nna eyacca' taá latsi' quị
màsqui'di ỹula qui' bi tté làti anta' nuỹa ttu
cạ. 16 Ạ'hua nuỹetse' ca enne' qui' ca yetsi
anta' ìta'lùba Jerusalén nna guche' cạ canu
ra'ni ạ'hua canu cca padecer por ca espíritu
malo; iyaba cạ nna beyacca latsi' quị.

17 Acca por nui nna yala bitsa'áni nu
uccua sumo sacerdote ạ'hua iyaba canu
tsè'e parte lạ qui' partido religioso láạ ca
saduceos nna, yala la' yélatsi' gùppa cạ lani
ca apóstol. 18 Gulù'u chi ná' quị ca apóstol
nna bedàl·la cạ cabi litsi' ìyyà. 19 Pero ttu
ángel enne' guthèl·la' Señor nna huíe yèlà
lània nna guthàlie ca puerta qui' litsi' ìyyà
nna bebèqquie cabi nna rèe cabi: 20 Litsía le'
templua, líquixá'ani ca enne' ti'iỹa modo
gata' la'labàni cubi nu labí ttíạ qui' quị.
21 Biyeni báni cabi nu ra ángelia cabi nna
gutà'a cabi le' templua nítaání da' ràni'
nna gùdulo cabi gùtixa'ani cabi ca enne'.
Miéntraste nna nu ná sumo sacerdótea lani
iyaba canu tsè'e parte lạ nna gutàỹi cạ iyaba
canu rugú'ubia' entre ca enne' Israel nna
beni cạ ttu junta. Làniana beni cạ man-
dado taxi' cạ ca apóstol anta' le' litsi' ìyyà.
22 Bitsina' ba ca policía le' litsi' ìyyàa, pero
lanuru ca apóstol té nia; acca beyéqquia chì
cạ nna gùtixa'a cạ nna 23 ra cạ: Hualigani
nna yáya bá litsi' ìyyạ' tsìttsì tsè'ni, ạ'hua
ca guardia nna tsè'e ba cạ al tanto ru'a
puertạ', pero de guthàlia tu' gutà'a tu' nna
lanruru nuỹa té le' litsi' ìyyà. 24 Biyeni báni
nu ná sumo sacerdótea notícị nna ạ'hua adí
canu rue' cuenta qui' ca sacerdótea lani nu
ná capitán qui' canu rue' cuidado templua
nna, uccuaỹí ya'áni latsi' iyaba quị nna ra
luetsi quị: Canchu tsíalatsi' adí ca enne'
por nu riquixa'a cạ nna, ti'ala guni ri'u cá.
25 Làniana gùl·ll ni ttu nubeyu' nna rạ cạ: Ca
nubeyu' canu bedàl·la le le' litsi' ìyyạ', anna
tè nna tsè'e cạ le' templuạ' riquixá'ani cạ
ca enne'. 26 Làniana huía chi nu ná capitán
lani ca policía para taxi' cạ ca apóstol attu,
pero bíttuá maltratar beni cạ cabi porqui'ni
gùtsi báni cạ ca enne' yétsiá nna belaba
latsi' quị qui'ni xiaba hué' cạ cạ íyya para
gatti cạ. 27 De chi taxi' cạ cabi nna bèdu cạ
cabi ru'a lo canu tsè'e júntaá. Nu ná sumo
sacerdótea nna gunaba titsa' tìạ cabi, nna
28 rạ: Tsí álahua chi bethítsini tu' le qui'ni
bíttuúru quixá'a le nu cca qui' Jesús, atsi'íni
iyaba ca enne' tsè'e Jerusalén nì nna chi
nabia'ni cạ nu riquixá'a le nna catè latsi'
le tatsia le iqquia tu' qui'ni intu' bèttì tu'
Jesús. 29 Pedrua lani adí ca apóstol nna
becàbi cabi nna ra cabi: Adila caduel·la'
guni tu' obedecer Tata Dios tì'chula nu ra
ca enne'. 30 Dios enne' huíalatsi' ca tà' tata
qui' rí'ua nna belithee Jesús de lo lù'uti para
labiru gattie, màsqui'ba lebi'i nna bèttì li
e porqui'ni beni le disponer qui'ni betaá'
cạ ne lo curútsia nna gùttìe. 31 Pero Tata
Dios nna chi bèdue bi lado ná' bànie para
quée Príncipe nna Enne' Gunna Salvación
nna, para qui'ni gappa ri'u ca enne' Israel
oportunidad para eyacca ri'u arrepentir
por ca tul·la' qui' ri'u nna eyuniỹén latsi'e
qui' ri'u. 32 Intu' nna ná tu' testigo quì'e
acerca de ca cosị, ạ'hua chi guthèl·la' Tata
Dios Espíritu Santo para thúe lo losto' ca
enne' canu runi cạ ne obedecer.

33 Biyeni bani cạ ca tìtsa'a nna yalàni
bitsa'áni cạ cabi nna uccua latsi' quị gúttí
cạ cabi. 34 Le' junta nna re' huá ttu nu runi
seguir religión fariséua nna lá bí Gamaliel,
uccua bi profesor qui' ley qui' ca enne' Is-
rael nna gùppa iyaba ca enne' bi titsa'. Gù-
duli bi nna beni tè bi mandado qui'ni cue-
qquia sà cạ ca apóstol le' junta. 35 Làniana
ra bi iyaba ca enne' tsè'e le' junta: Lebi'i
ca enne' Israel, tsè'taá licuèqquia lèttia qui'
le acerca de nu guthuacca' le ca nubéyu'ạ',
36 porqui'ni'ni ttu cuaỹa nuá nna biria tu nu
lá Teudas, nuỹé bèninią ca enne' prometer.
Ttu tappa gayua' ti'ga ca enne' huíalatsi'
quị quì'ị, pero bitola nna bèttì ba cạ na,
ạ'hua iyaba canu huíalatsi' quị quì'ị nna
gùthilàlia bá cạ nna beníttilo bá partido
quì' niá. 37 Bitola nna bìria attu nubeyu' de
Galilea láạ Judas tiempo loti' gùỹi' gobierno
cuenta láa iyaba ca ènni'a. Iỹétse'huá ca
enne' nna tanó cạ na, pero bil·lùỹa tehuá
latsi'ị ạ'hua iyaba canu huíalatsi' quị qui'
niá nna gùthilàlia bá cạ. 38 Annana gúnná' le
ttu consejo: Liuxùl·là latsi' le ca nubéyu'ạ'
nna lihue'èl·la' cạ éyya cạ. Porqui'ni canchu
nu runi cạ nna ná según la'huacca nu té qui'
ca enne' nna, entonces hueníttiló bá. 39 Pero
canchu nu runi cạ nna ná por la'huacca
qui' Tata Dios nna, entonces labí íria làni
le gulùỹa le latsi'ị, porqui'ni níca'chú táliá
qui'ni redúdítsi láni le Tata Dios.

40 Canu tsè'e le' junta nna gutà'a cą razón
por nu ra Gamaliel, acca gutàỹi tè cą ca
apóstol attu nna. Bitola de bè' cą cabi idí'
tsè' nna bethítsini cą cabi attu qui'ni bít-
tuúru quixá'a cabi nu cca qui' Jesús, làniana
bétse'e cą cabi libre. 41 Beria tè ca apóstol le'
junta nna yala bedacca' latsi' cabi porqui'ni
Tata Dios nna benie permitir qui'ni ccá cabi
padecer por causa de qui'ni bedàliani cabi
nombre qui' Señor Jesús. 42 Labí bedùtsì cabi
gutixa'a cabi sino beni cabi seguir fiel nna
gutsé'e cabi le' templua ttu ttu tsá bá, ą'hua
huía cabi litsi' ca enne' nna gutixa'ani cabi
cą ca titsa' tsè' qui' Jesucristua.

6

1 Ca tsá lania nna adí iỹetse' ca enne' nna
huíalatsi' quį Jesúcristua. Làniana canu
gunne titsa' griego nna biyèyya cą contra
canu gunne titsa' hebreo nna ra cą qui'ni
labí tsè' runi cabi atender ca niula viuda
canu tsè'e le' iglesia canchu chi rithia cabi
ttu ttu tsá nu ro ca enne' ritè la'dí'. 2 Tsì'nu
ca apóstol nna betùppa tè cabi iyaba ca
enne' ríalatsi'á nna ra cabi: Labí ná tsè'
qui'ni gútse'e latsi' tu' predicación qui' ca
titsa' qui' Tata Dios para quithia tu' nu
té qui' iglesia lani ca enne' pobre. 3 Acca
lebi'i hermanos, liguni nombrar gàtsi ca
ènne'yu' entre ri'u para tsìnį. Gucué' ri'u
ca enne' dàa titsa' qui' cabi runi cabi nu
ná tsè' nna té adí experiencia qui' cabi por
la'huacca qui' Espíritu Santo lo losto' cabi,
canu té adí la' riyeni tsè' qui' cabi nna, para
qui'ni gúdu ri'u cabi guni cabi tsìnį. 4 Intu'
nna guni ba tu' seguir guni tu' oración nna
quixá'a tu' titsa' qui' Tata Dios.

5 Iyaba ca enne' ỹétse'á nna yala guyú'u
latsi' cabi nu ra ca apóstol, acca becué' tè
cabi primérute Esteban porqui'ni yala fe
té qui' bi lani Tata Dios, ą'hua yala enne'
de experiencia uccua bi por la'huacca qui'
Espíritu Santo. Becué' huá cabi Felípea,
ą'hua enne' lá Prócoro nna, ą'hua enne' lá
Nicanor nna, ą'hua Timón nna, ą'hua Par-
menas nna, ą'hua Nicolás enne' Antioquía
nna. Nicolás nna labí ná bi enne' de raza
judío, pero ántesca tsialatsi' bi evangelio
nna beni bi seguir religión qui' ca judíua.
6 Beni tè ca creyénteá presentar gàtsi ca
ènne'yu'a ru'a lo ca apóstol. Làcabi nna
betsia ná' cabi iqquia ca enne' gàtsia nna
beni cabi oración por làcabi; anía modo nna
beni cabi ca ènni'a encomendar latsi' ná'
Tata Dios para tsìnį. 7 Itúbani nía nna adí
telá bitsìla titsa' qui' Señor hàstaá qui'ni
adí ca enne' ỹétse'ní tsè'e le' Jerusalén nna
huía huá latsi' quį Señor, ą'hua entre làcą
nna tsè'e nuỹetse' ca sacerdótea gùppa huá
cą fe lani Señor Jesús.

8 Esteban nna yala favor beni bi lani ca
enne' por gracia nu bete Tata Dios qui'
bi, ą'hua beni Tata Dios bi bendecir lani
la'huacca nna. Beni bi iỹetse' ca milagro
le' ciudáad ą'hua adí ca cosa nu rulue'
qui'ni la'huacca qui' bi nna dá'ą de ỹiabara'.
9 Le' ciudáad nna dua huá ttu sinagoga
làti retùppa canu lá cą Esclavos Libertados.
Làcą lani canu da' le' ca ciudad Cirene nna
Alejandría nna ą'hua le' ca región Cilicia
nna Asia nna gùdulo cą bè' cą titsa' lani
Esteban. 10 Pero labí biríalàni cą gurèxaèl·la'
cą bi porqui'ni gunne bi lani la' riyeni tsè'
por la'huacca qui' Espíritu Santo lani bi.
11 Acca gutìỹa báni cą bel·liu lani tuchùppa
ca nubeyu' huaya' para ilìtha cą belá'na qui'
Esteban nna ina cą qui'ni biyénini cą gùnne
bi ca titsa' nu làa dacca' iỹu' contra Moisés
ą'hua contra Tata Dios nna. 12 Anía modo
nna gulù'uyí' cą latsi' ca enne' yétsiá ą'hua
canu rigú'ubia' entre làcaná ą'hua ca mae-
stro de la ley qui' caniá nna. Iyaba cą nna
gudunó cą Esteban nna bedàxu' cą bi nna
guche' cą bi ru'a lo iyaba canu rigú'ubia'
le' junta. 13 Bedù tè cą ca testigo fálsuá nna
ra cą: Nubéyu'į nna bihua rudùtsią rinnią
ca titsa' mal contra templo nu chi uccua
lé'yá, ą'hua runią despreciar nu ra lo ley
religiosa qui' ri'u nna; 14 pues la'a mísmuba
intu' nna chi biyénini tu' rą qui'ni Jesús nu
Nazaret nna gutàppà'ą lugar lé'yá qui' rí'uį
nna gutsiániá ca costumbre nu gutixa'ani
Moisés ca tà' tàta qui' rí'ua nu ná qui'ni
guni ri'u seguir.

15 Làniana iyaba canu tsè'e le' junta nna
gùnna' cą Esteban nna bila'ni cą qui'ni lo
bi nna uccua tittíníą tì'a lo ttu ángel de
ỹiabara'.

7

1 Enne' ná sumo sacerdótea nna gunàba
tìtsa'ą Esteban nna rą bi: Tsí hua lí ą'
gunne lu'. 2 Becàbi Esteban nna ra bi:
Lebi'i hermanos israelitas nna ca tàta nna
liudaáruhuá naga' le ca titsa' nu quixa'ánia'
le:

Iyaba ri'u nna ná ri'u descendiente qui'
tà' tàta qui' ri'u Abraham enne' gùdua
tiempo antigua. Tata Dios enne' dua

ỹiabara' nna gùnnie lani bi loti' dua rù bi
le' región Mesopotamia ántesca tsía bi thua
bi le' ttu yetsi láą Harán nna, 3 rèe bi: Bìria
látsi lu' nna bètse'e latsi' ca pariente qui' lu'
nna huía attu lèttia lá, inte' nna huànidiga'
gaỹa thua lu'. 4 Biria tè Abraham le' región
qui' ca enne' caldeos nna huía bi gùdua bi
le' yetsi Harán; nía nna gùttì tàta qui' bía.
Làniana guthèl·la' Tata Dios bi làti tsè'e le
anna. 5 Pero Tata Dios nna labí bete tìe lóyúị
lani bi tiempo lània, nìdirubani làti gudu
ttu nì'a bi. Sino benìnie bi prometer qui'ni
gútie na latsi' ná' bi ą'hua lani ca ỹi'ni bi
bitola, màsqui'ba lanú ỹi'ni bi chi té lània.
6 Tata Dios nna rèe bi qui'ni ca descendiente
qui' bi canu galia bitola nna ccá cabi enne'
dìttu' le' attu nación huaya'. Ą'hua rèe
bi qui'ni canu nía nna guthítsini cą cabi
para guni cabi tsina lo quị, aníaba tsé'e
cabi por tappa gayua' ida. 7 Tata Dios nna
ra ruhuée bi: Inte' nna gunia' castigar ca
enne' qui' nación làti guni ca descendiente
qui' lu' tsina lo quị: pero bitola nna gunia'
qui'ni eria cą nía nna guni cą inte' servir
lugar nì. 8 Prueba de qui'ni Tata Dios nna
née enne' fiel para gunie cumplir iyaba
nu chi rèe Abraham nna uccuą ttu seña
cuerpo qui' Abraham láą circuncisión por
mandado qui' Tata Dios. Acca loti' bitsina'
ỹi'ni bi Isaac nna beni Abraham na circun-
cidar de uccuanią xùnu' ubitsa, porqui'ni
Abraham nna huíalatsi' bi Tata Dios. Anía
tehuá beni Isaac lani ỹi'ni bi Jacob, ą'hua
Jacob lani tsì'nu ca ỹi'ni bía ca enne' gùdulo
raza qui' ri'u. 9 La'a mísmuba ca ỹi'ni Jacob
canu ná tà' tàta qui' ri'u gutsé'e tiempo
antigua nna gùppa cą la' yélatsi' lani bettsi'
quị José nna, bèttì' cą bi lani tuchùppa ca
enne' dia para país láą Egipto. Pero Tata
Dios gùdu bée lani Joséa nna 10 gutue iyaba
ca problema qui' bi nna benie qui'ni gùta'ni
bi gracia nna la' riyeni tsè' nna ru'a lo
Faraón enne' uccua rey qui' Egíptua; acca
beduą bi para ccá bi gobernador qui' itute
Egíptua ą'hua sobre iyaba ca interés nu té
quì'ị nna. 11 Lániana uccua ttu ùbina' fuerte
ni le' ituba región qui' Egíptua ą'hua hàstaá
Canaán làti gutsé'e ca ỹi'ni Jacob. Yala
uccua ca enne' sufrir hasta qui'ni ą'hua ca
tà' tàta qui' rí'ua nna labí té nu go cabi.
12 Bina bá tà' tàta qui' ri'u Jacob qui'ni yala
ỹua' té le' país Egiptua, acca guthèl·la' bi ca
ỹi'ni bía nía para táyo'o cą ỹua'. 13 Pero nu
cca chùppa vuelta guthèl·la' bi cą Egíptua
nna, gutixa'ani Joséa cą qui'ni la'a làbi nuá
bettsi' caniá nu beni cą maltratar. Anía
modo uccua Faraón saber nuỹa ná familia
qui' Joséa. 14 Lániana gutàỹi Josée tàta qui'
bi Jacob ą'hua iyaba ca pariente qui' bía
para tsía cą Egíptua. Uccua gàyuna' tsìnu'
cabi. 15 Acca huía tè Jacob hàstaá Egíptua
para thua bi. Nía bá gùttì bi ą'hua tsì'nu
ca ỹi'ni bi canu gùdulo raza qui' ri'u nna.
16 Bitola nna tahua' cą ca cuerpo qui' cabi
hàstaá Canaán, nía nna becàttsi' cą cabi le'
ttu loyu nu huí'i Abraham qui' ca ỹi'ni ttu
enne' láą Hamor le' yetsi Siquem. 17 Loti' chi
debíga' tiempo qui'ni ccá cumplir promesa
lígani qui' Tata Dios lani Abraham, adírulá
xeni chi ná yetsi Israel, pues nuỹetse' cą chi
huàni le' país Egíptua. 18 Pero bitola nna
gùdua attu rey para cu'úbi'ą Egíptua', pero
lą nna labí benibí'ą Joséa porqui'ni lanuru
Joséa té, qui'ni chi gùttì bi. 19 Rey cúbía
nna bethacca'ỹíą ca enne' qui' rí'ua nna labí
beyu tsì'ą cabi hàstaá qui'ni benią mandado
gatti ca huatsa to' qui' cabía confórmea
galia cą, para qui'ni bíttuúru tsání raza qui'
rí'ua. 20 La'a mísmuba tiempo lània nna
gùlia ttu nubeyu' to' gùta' láa bi Moisés;
Tata Dios nna yala guyú'u latsi'e bi. Por
tsùnna biú' teruba bìrialàni ca tàta nàna
qui' bía becàttsi' cą bi le' yú'u. 21 Loti' chìa
ná para qui'ni gatti bi nna, la'a mísmuba
ỹi'ni niula qui' rey Faraón bedi'ą bi nna
bediỹènią bi ti'atsi ỹi'ni bi. 22 Moisés nna
bidète' ba bi ituba ciencia nu nabia'ni ca
enne' Egíptua. Yala tsè' gùre' la' riyeni qui'
bi para inne bi nna guni bi tsè' biỹa tsina.
23 Loti' ùccuanì Moisés chùà' ida nna belaba
latsi' bi tanèl·lia' bi ca enne' ná raza qui'
bi ca enne' Israel. 24 Bilá' tènì bi ttu nu
Egíptua runią maltratar ttu enne' qui' bía,
acca bèdi' bi ą nna bèttì bi nu Egíptua, anía
modo nna bèdi' bi yèe' qui' enne' qui' bía.
25 Belaba latsi' bi qui'ni ca enne' qui' bía
nna huènnia cą cuenta qui'ni Tata Dios nna
gudilèe cą latsi' ná' canu Egíptua por medio
de làbi, pero làcą nna labí gutelíni cą anía.
26 Porqui'ni attu yu'utsá nna bitsina' bi làti
tsè'e chùppa canu ritìl·la entre ca enne' qui'
bía, acca uccua taá latsi' bi gútse'e tsè' bi
cą nna ra bi cą: Bettsi' bá lé cca, biánícca
rue' luetsi le. 27 Entonces nu runi maltratar
attu nubéyu'a nna becàbią Moisés: Núní
beduą lu' para cu'úbia'ni lu' intu' nna guni
lu' lu'uxtícia qui' tu' nì'i, 28 tsí càhua latsi'

lu' gutti lu' inte' tì'a betti lu' enne' Egíptua
nàya cá.

29 Biyeni báni Moisés ca tìtsa'a nna be-
cuìtta taá bi huía bi idittu' hàstaá látsi
ca enne' madianitas. Nía bá bettsaná' bi
nna gutsé'e chùppa ỹi'ni bi. 30 Chùà' ida
ti'ga bitola nna loti' gurèni bi làti dua i'ya
láą Monte Sinaí nna bila'ni bi ttu ángel
le' ttu tìttsa yèttse' nu ritelàl·làni. 31 Bilá'
báni Moisés nuá nna yala uccuaỹí latsi'
bi, acca gubiga' tè bi para inna' tsè' bi
biỹa nuá, làniana biyénini bi tsì'i Señor
Dios nna rèe bi: 32 Inte' ná Dios qui' ca
tà' tàta qui' lu' Abraham nna Isaac nna
Jacob nna. Màsqui'ba para yétsiloyu chi
gùttì cabi, pero lani inte' nna bàni ba cabi.
Biyeni báni Moisés qui'ni rinne Tata Dios
lani bi nna gùdulo bi biỹìtti'ni bi. De tantua
gùtsini bi nna labiru beyáỹani bi inna' bi
làti re' yèttse' nu ràl·la'a. 33 Tata Dios nna
gunènie Moisés adí nna rèe bi: Gulèqquia ca
guarachu qui' lu'ą' nì'a lu', porqui'ni làti du
lu'ą' nna ną́ lugar santo, 34 hualigani qui'ni
chi bila' te' ti'iỹa ná la' ritè qui' ca enne'
quia' tsè'e Egíptua; hàstaá ỹiabara' chì huá
biyeni te' la' ribetsi qui' quị por iyaba nu
ruthacca' canu nía cą; acca rínnía' lani lu'
porqui'ni calátsa'a' gudilá ya' le làtsi' ná'
canu Egíptua. Annana, bèduli porqui'ni
calátsa'a' ithél·la'a' lu' Egíptua.

35 Anía beni Tata Dios, màsqui'ba chi bet-
sìbi cą Moisés nna ra cą bi: Núní beduą
lu' para cu'úbia'ni lu' intu' nna guni lu'
lu'uxtícia qui' tu' nì'i; pero Tata Dios nna
guthèl·le'e Moisés para ebèqquia bi cą nía
nna gudilà bi cą làtsi' ná' nu uccua rey qui'
Egíptua, por medio de la'huacca qui' ángel
enne' bila'ni bi le' yèttsi'a. 36 La'a mísmuba
Moisés nna bebèqquia bi cą le' Egíptua
bitola de beni bi iỹetse' ca milagro ą'hua
adí ca señal de la'huacca qui' Tata Dios le'
región qui' Egíptua, ą'hua loti' biyàlia ttu
néda le' indatò' nu láą Mar Rojo nna guttè
cabi làhui'. Beni hua bi adí ca milagro
loti' gutsé'e cabi le' desiértuá por chùà' ida.
37 La'a mísmuba Moisés nna gunèni bi ca
enne' Israel nna ra bi cą: Huàl·lani tsá qui'ni
Señor Dios enne' becuí'e inte' nna guni
huée qui'ni attu descendiente quì'ba le ccá
huée profeta. Acca líúda naga' le quì'e nna
liguni nu ínneé. 38 Ttu ángel nna gudue
ru'a lo Moisés loti' huàppi bi lo i'ya nu lá
Monte Sinaí. Angeliá nna bì'e titsa' lani bi,
ą'hua lani ca tà' tàta qui' ri'u gutsé'e lània.
Beni Moisés recibir ca titsa' de la'labàni nu
bethà'na bi hàstaá lani ri'u anna. 39 Pero ca
tà' tàta qui' rí'ua nna labí uccua latsi' quị
gudà naga' quị qui' Moisés, sino betsìbi lá cą
bi nna tulidàba bedua iqquia quị eyéqquia
cą Egíptua. 40 Làniana ra cą Aarón: Beni ttu
biỹa imagen para ccą́ dios qui' tu' nna gunią
intu' cuàlani porqui'ni Moisés nu guleqquią
ri'u le' Egíptua nna, quiligáhuá té néda
guỹi' bi. 41 Làniana beni cą ttu ídolo nu de
oro forma de gù'na para guduỹíbi quị ru'a
lúị, ą'hua bèttì cą iỹé ca animal nna betsia
cą cą ru'a lo ídoluá nna beni cą fiesta quì'ị.
42 Acca Tata Dios nna bétse'e tè latsi'e cą nna
be'èl·la' telée cą guni cą adorar hàstaá ca
bélia tsìa ỹiaba tì'a chi ra Tata Dios lo ca
libro làti ga'na escrito por ca enne' uccua
profeta quì'e:

Lebi'i ca enne' Israel, durante chùà' ida nu
gureni le le' desiértuá nna iỹétse' ca
animal to' betti le para sacrificio.
Tsí por inte' ba beni le cą ofrecer cá. Labí.
43 Ą'hua gulèqquia le estatua qui' Moloc lani
yáníỹúla quì'ị;
Ą'hua beni le ttu figura forma de ttu bélia
para ccą́ representar Remfán nu
rena le qui'ni ná dios qui' le;
Ą'hua adí ca figura nu beni le nna beduỹíbi
le ru'a lo quị.
Acca guté telá' le cuenta para iche' cą le
adírulá idittu' de le' nación nu láą
Babilonia, para ccá le esclavo nna
guni le tsina lo quị.

44 Ca tà' tàta qui' rí'ua nna beni cabi ttu
carpa xeni nu biỹu' de templo provisional
para làcabí. Lè' templua nna gutua cabi ca
tabla íyyá làti ga'na escrito lo quị ca man-
damiento nu bete Tata Dios lani Moisés.
Carpa nu biỹu' de templo qui' cabía nna
beni cabi ą tì' taání belue'ni Tata Dios lani
Moisés loti' gunènie bi qui'ni ą́' ná nu guni
bi. 45 Adí ca tà' tàta qui' ri'u gutsé'e bitola
nna bìà' cabi iyábani material bèniní cabi
templua gaỹa tediba huía cabi. Gutà'a cabi
le' región qui' ca enne' huaya' lani Josué
enne' uccua capitán qui' cabía. Tata Dios
nna gulèqquie ca contrario qui' cabía látsi
quị, pero lóyú qui' caniá nna betie na qui' ca
tà' tàta qui' rí'ua. Anía uccua hàstaá tiempo
qui' David. 46 David nna gùppa bi favor ru'a
lo Tata Dios. Gunàbani bi Tata Dios tì'a
huía huá latsi' tà' tàta qui' ri'u Jacob, qui'ni
gudua bi ttu templo para lèe. 47 Pero álahua

David bedua templua para Tata Dios, sino
ỹi'ni bi Salomón lá bedua bi ą. 48 Yù bá ri'u
qui'ni Tata Dios enne' dua ỹiabara' nna labí
due le' ca yú'u nu runi ba ca enne', tì'a ra
Tata Dios làti ga'na escrito por enne' uccua
profeta quì'e:
49 Ỹiabara' ba ná trono quia', yétsiloyu nna
ná tìą làti rudu ca nì'a'.
Biálá yú'u ní gudua le para inte' cá, gálá
nuą' dua lugar làti edi látsa'a' cá.
50 Tsí álahua inte' ba beni iyaba ca cosį cá.
51 Beni ba Esteban seguir gunne bi nna ra
bi: Yala enne' cabezudo ná le, ą'hua l·liu'u
losto' le nna ą'hua la' riyeni qui' le nna
ną tì'a rulaba latsi' canu labí ríalatsi' quį
Tata Dios. Tùlidàba tsè'e le contra Espíritu
Santo. Tì'a beni ca tà' tàta qui' lía, ą́'
tehuá runi le. 52 Porqui'ni nú lá ca profeta
bíhuá uccua cabi sufrir por ca tà' tàta qui'
lía cá. Anteslá bèttì cą ca enne' gutixa'a
con tiémpuní qui'ni íl·lani ttu enne' labí té
falta quì'e, pero de gùl·lanie nna bete la li e
cuenta hasta qui'ni bètti li e. 53 Lebi'i lá nuą'
beni recibir ca mandamiento nu benna Tata
Dios por medio de ca ángelia para guni le nu
rèe, pero labí runi le cą.
54 Biyeni báni cą ca tìtsa'a nna bitsa'á
láni cą Esteban nna uccua latsi' quį gúttí
cą bi. 55 Por la'huacca qui' Espíritu Santo
nna gunne Esteban ca tìtsa'a nna gùnna'
tè bi ỹiabara' nna bila'ni bi la'yani' nu dá'
dèsdeba ỹiabara' la làti dua Tata Dios. Bilá'
báni bí Jesús qui'ni du tìe lado ná' bàni
qui' Tata Dios. 56 Làniana ra tè bi: Anna
tení rila' te' yalia ỹiabara', linna' tsaáruhuá
qui'ni Nubeyu'a nna du tìe lado ná' bàni
qui' Tata Dios. 57 Làcą nna guretsi ya'ání cą
nna bethàya naga' quį nna bitsina' chì cą
ttu tiempo ba para gúttí cą bi. 58 Làniana
gulèqquia tè cą bi fuera yétsiá. Canu uccua
testigo falso contra Esteban nna becùà' cą
ca lári' qui' caniá ru'a lo ttu nubeyu' láą
Saulo para qui'ni huí'ą cą cuidado. Gù-
dulo tè cą rue' cą Esteban íyyá. 59 Beni
ba cą seguir bedua cą íyya iqquia Esteban
miéntraste beni bi oración nna ra bi: Señor
Jesús, bedi' cuią'lu' espíritu quia' canchu
chi gattia'. 60 Làniana beduỹíbi bi nna gunne
bi idìtsa nna ra bi: Señor, bittu exalatsi'
cuią'lu' túl·li'į nu runi cą. Beyacca ba ra bi
anía nna gùdulo descanso eterno qui' bi.

8

1 Nubeyu' lá Saúluá nna gùdu bą́ de
acuerdo qui'ni gutti cą Esteban. Ca tsá
lània nna gùdulo cą betsia latsi' quį ca
creyente qui' iglesia nu re' Jerusalén. Acca
gùthilàlia ba iyaba cabi ituba región qui'
Judea nna Samaria nna, pero ca apóstol nna
beyà'na ba cabi le' Jerusalén. 2 Tuchùppa
ca creyente fiel nna guche' cabi cuerpo qui'
Esteban nna becàttsi' cabi bi; yala guretsi
cabi por nu uccua lani bi. 3 Saúluá nna beni
bą́ seguir betsia latsi'į ca enne' ríalatsi'á;
gutà'ą le' ca yú'u qui' cabi nna guté'yą
cabi nna bedàl·lą cabi litsi' iyya, tàntua ca
nubeyu' l·le ca niula l·le.

4 Pero ca enne' gùthilàlia ba nna huía
cabi itú lèttia tabání huèquixa'a evange-
lio. 5 Felípea nna huía bi para ttu yetsi
le' región Samaria nna beni bi predicar
nu cca qui' Cristua. 6 Betùppa tè nuỹetse'
ca enne' yétsiá nna yala tsè' bedà naga'
quį nu gutixá'ani Felípea cą. Biyénini cą
predicación qui' bi nna bila'ni cą ca milagro
nu beni bi. 7 Porqui'ni por Felípea nna acca
iỹetse' canu uccua padecer por ca espíritu
malo nna ribetsi yà'ani cą beria cą lo losto'
ca ènni'a. Ą'hua iỹetse' canu ra'ni parálisis
nna ca enne' cojo nna beyacca latsi' quį.
8 Acca iyábani ca enne' le' yétsiá nna yàlaní
la' redacca' latsi' guta' qui' quį. 9 Gùdua ttu
nubeyu' láą Simón, chìa gutsá ną́ huatsaa'
nna yala bethacca'ỹíą ca enne' Samaria nna
yala enne' ỹeni belaba latsi'į uccuą. 10 Iyaba
ca enne' nna yala huíalatsi' quį quì'į, tàntua
canu adiru cuìti' hàstaá ca enne' gùla nna
ra cą: Là nui nna du meru gani la'huacca
ỹeni qui' Tata Dios lani ą. 11 Yala gùppa
cą titsa' nubéyu'a porqui'ni berexaèl·la'ą cą
por medio de la' huatsàa' nu runią chìa
gutsà ni. 12 Biyeni báni ca enne' yétsiá
predicación qui' Felípea acerca de ca titsa'
tsè' cubi nu cca qui' la' rigú'ubia' qui' Tata
Dios nna Jesucristua nna, huía tè latsi' quį
nna uccua cą bautizar tàntua ca ènne'yu'
l·le ca niula l·le. 13 La'a mísmuba Simón
nna huía huá latsi'į. De chi uccuą bautizar
nna tulidàba gurènią lani Felípea; ą'hua de
bila'nią ca milagro nu beni Felípea ą'hua
adí ca hecho nu rulue' la'huacca qui' Tata
Dios lani bi nna yala biquila' latsi'į. 14 Bina
bá ca apóstol tsè'e le' Jerusalén qui'ni ca
enne' Samaria nna chì huá ríalatsi' quį titsa'
qui' Tata Dios, acca guthèl·la' cabi Pedrua
nna Juáan nna nía. 15 Bitsina' bá cabi nía
nna beni cabi oración por canu ríalatsi'á

para qui'ni thi' cabi la'huacca qui' Espíritu
Santo. 16 Porqui'ni lanú nuỹa íqquia ní chi
huàdi la'huacca qui' Espíritu Santo lània
entre ca enne' Samaria, sino qui'ni uccua
cą bautizar tsua' teruba lani nombre qui'
Jesús. 17 Pero de betsia ná' ca apóstol iqquia
ca ènni'a nna gul·lani tabá Espíritu Santo
lani cą. 18 Simón nu guỹeni mágia ántesca
tsíalatsi' niá nna, de rutsia ná' ca apóstol
iqquia ca enne' nna ridi' cą la'huacca qui'
Espíritu Santo, acca bèninią cabi ofrecer
bel·liu nna, 19 rą cabi: Ligúnna huá la'huacca
quia' para qui'ni nuỹa tediba gútsía nàya'
iqquį nna gunią recibir la'huacca qui' Es-
píritu Santo. 20 Pedrua nna ra tè bi ą: Tata
Dios nna gunie lu' castigar tsa'tséla tehuá
bel·liu qui' lu'ą', porqui'ni rulaba latsi' lu'
gó'oní lu' favor nu ỹa runna ba Tata Dios.
21 Labí té derecho qui' lu' para lání lu'
le' tsìnį, porqui'ni la' rulábalatsi' qui' lu'
nna labí ną tsè' ru'a lo Tata Dios. 22 Acca
beyàtta'yú lani Tata Dios por maldad qui'
lu'ą' nna, xiaba canchu lèe nna eyuniỹén
latsi'e qui' lu' por la' rulábalatsi' mal nu
yù'u lo losto' lu'. 23 Porqui'ni rilá' te' qui'ni
yù'u ba lu' le' la' chul·la, ą'hua tul·la' qui' lu'
nna ỹiga' bánią lu'. 24 Becàbi Simón nna rą:
Linàbani Señor por inte' para qui'ni nìdi ttu
ca cosa nu chi ra lią' nna làa thacca' ya' ą.
25 Làniana Pedrua nna Juáan nna de chi bete
cabi testimonio nu cca qui' Jesucristua nna
gùtixa'a cabi titsa' qui' Tata Dios le' iỹetse'
ca yetsi anta' Samaria nna, beyeqquia cabi
Jerusalén.

26 Bitola nna gunne ttu ángel enne'
guthèl·la' Señor lani Felípea nna rèe bi:
Gùduli nna huía gutèl·la' néda yúbitsi nu
riria dacca' lado sur qui' Jerusalén para
yetsi láą Gaza. 27 Làniana gùduli chì Felípea
nna guda' chì bi. Tiémpuá nna bila'ni bi ttu
enne' Etiopía nación qui' Africa. Nubéyu'a
nna uccu ą empleado nu dacca' le' pala-
cio qui' Candace niula uccua reina qui' ca
enne' Etiopía. Nubéyu'a nna ną ttu nubeyu'
eunuco, bì'ą cuidado iyaba ca riqueza nu
té qui' niula rigú'ubi'á. Empleádua nna
huíą le' Jerusalén huèni Tata Dios adorar.
28 Beyeqquia tìą látsį nna deyu'ą le' carreta
qui' niá nna rul·la tìą escritura nu ga'na
escrito por Isaías enne' uccua profeta qui'
Tata Dios tiempo chìa gutsá. 29 Espíritu
Santo nna rèe Felípea: Gubíga' luítta' car-
retą'. 30 Gubiga' tè Felípea nna biyénini bi
qui'ni nubeyu' Etiopía nna rul·lą escritura
nu bedia profeta Isaías, acca ra tè bi ą:
Tsí hua ritelíni lu' biỹa nuą' rul·la lu' cá.
31 Becàbią nna rą bi: Ti'ani modo ttéli te'
canchu núhuá nuỹa ethàtsilà'nanią inte'
nì'i. Làniana gùtta'yú tènìą Felípea qui'ni
tsappi bi nna cue'ni bi lani ą le' carreta.
32 Lectura làti rul·la naá nna ra íį:

Tì'a riche' cą ttu carnero para gutti cą na, ą'
tehuá guche' cą ne.

Ą'hua tì'a ttu carneru to' labí biỹa runią
canchu chi richu cą ittsa' ỹúį, ą'
tehuá lèe nna labí bedudítsié de chi
ruthácca' cą néa biỹa.

33 Beni cą ne tratar ti'atsi labí enne' re'
cuenta née, ą'hua labí lu'uxtícia
beni cą quì'e.

Acca núní ccani equixá'a ti'iỹa tegá mal
uccua canu gutsé'e tiempo quì'e cá.

Gutua cą la'labàni quì'e le' yétsiloyuį.

Ą' ra lo Escritura. 34 Làniana ra tìą Felí-
pea: Bethàtsilà'na bál·lani inte': Núní quí'ní
nui rinne profeta, tsí la'a quì'ba bi, o, tsí
qui' nuỹa attu enne' ba áccá. 35 Felípea
nna gùdulo bi por medio de Escritura nna
gutixa'ani bi ą ca titsa' de salvación nu
runna Jesucristua. 36 Néda ba yù'u cabi nna
taxácca' cabi ttu lèttia làti yù'u inda. Acca
ra tè nubéyu'a: Chi gul·lani ri'u làti yù'u
inda. Tsí bihua cca tìà' bautizar anna cá.
37 Felípea nna ra bi ą: Huacca láaná canchu
hua ría latsi' lu' lani itute losto' lu'. Becàbią
nna rą: Hua ría ba látsa'a' qui'ni Jesucristua
nna née Ỹi'ni Tata Dios. 38 Beni tìą mandado
qui'ni thutsi carreta. Làniana huàdi tè
chùppa taá cabi le' inda nna beni tè Felípea
na bautizar. 39 De beria cabi le' inda nna,
Espíritua nna de repente tabá bedi'e Felípea
nna bedue bi attu làti huaya'. Nubeyu'
Etiopía nna labiru bilá'nią bi nna deyya tìą
látsį lani la' redacca' latsi'. 40 Bitola nna bilá'
tènì cą Felípea le' yetsi láą Azoto. Gutè ba bi
nía nna beni bi predicar evangelio le' ttu ttu
ca yétsiá nna bitsina' bi Cesarea.

9

1 Saulo nna beni bą seguir betsia latsi'į
canu ríalatsi' qui' Señor, hàstaá qui'ni
beduą iqquį gúttíą cabi. acca huíą ru'a lo
nu uccua sumo sacerdótea, nna 2 gunàba tìą
orden para gutią lani canu rigú'ubia' le' ca
sinagoga le' ciudad Damasco, para qui'ni
canchu etselánią nuỹa ttu ca ènne'yu' l·le
ca niula l·le canu ríalatsi' qui' Cristua nna
íchi'ą cabi preso para Jerusalén. 3 Néda

bá yù'u Saúlua chi' taáduą itsina'ą le' ciudad Damáscuá, de repente taá nna gul·lani
ttu la'yani' qui' ỹiabara' nna bedàni'ą
ìta'lùbanią. 4 Acca la'a mísmuba làti du naá
gubixi chią loyu nna biyeni tènią tsì'i ttu
enne' gunènie na, nna rèe: Saulo, Saulo,
biánícca rutsia latsi' lu' inte' nì'i. 5 Saúluá
nna ra tią: Núní lu' nuą' Señor. Enni'a nna
rèe na: Inte' ná' Jesús enne' rutsia latsi'
lu'; la'a lu' ba runidí' qui' lu' por nu runi
lu'ą'. 6 Biỹìtti'ni Saúlua de tantua la' rátsi-
latsi' nna rą: Biani calatsi' cuią'lu' gunia'
Señor. Lèe nna ra tìe na: Beyátha nna beyya
le' ciudą́'; nà' ba nna ccá lu' saber nu ná
qui'ni guni lu'. 7 Ca nubeyu' dia lani Saúlua
nna cuenta gudàa tsi ba cą nna uccuaỹí bá
latsi' quį porqui'ni biyénini cą tsì'iá pero
lanú nuỹa bila'ni cą. 8 Beyatha tè Saúlua
nna uccua latsi'į ínna'ą pero labiru bilá'nią.
Acca gutèl·la' bání cą ni'į nna guche' cą na
Damáscuá. 9 Nía bá gùdua Saúlua tsùnna
ubitsa, labí uccua ilá'nią nna. Labí gutúą
nìhua inda labí gu'yą.

10 Le' Damáscuá nna gùdua ttu enne' chi
huíalatsi', lá bí Ananías. Gunèni Señor bi
lo yèlà nna rèe bi: Ananías. Becàbi bi
nna ra bi: Nì bá dua' Señor. 11 Señor nna
rèe bi: Huàtha, huía calle nu láą Derecha
litsi' Judas nna, inàba titsa' lu' por ttu nu
lá Saulo nu yetsi Tarso, porqui'ni ląnna
runią oración anna, 12 ą'hua chi uccuą saber
qui'ni itsina' lu' làti duą, porqui'ni tì'a ttu
nu rinneni yèlà ba bilá'nią qui'ni gutà'a
ttu enne' lá bí Ananías nna betsia ná' bí
iqquį para qui'ni elá'nią. 13 Ananías nna
rabi e: Señor, nuỹetse' cą chi ra cą inte'
nu cca qui' nubéyu'ą' qui'ni yala telá mal
chi benią qui' ca enne' qui' cuią'lu' tsè'e
Jerusalén. 14 Ą'hua ca sacerdote principal
nna chi bete cą orden quì'į para gudàxu'ą
tu' preso, iyaba tu' canu runi tu' oración
lani nombre qui' cuią'lu'. 15 Señor nna rèe
bi: Huía, porqui'ni chi réeé' te' nubéyu'ą'
para uquína' ya' ą tsíą huèquixa'a nu cca
quia' ru'a lo ca enne' qui' adí ca nación
nna ca rey qui' quį nna, ą'hua ca enne'
Israel nna; 16 inte' nna gulué'ni ya' ą ti'iỹa
tegá ná qui'ni ccą́ padecer por nu cca quia'.
17 Lànianа huía te Ananías. Gutà'a bi le'
yú'a nna betsia ná' bi iqquia Saúlua nna ra
tè bi: Hermano Saulo: Señor Jesús enne'
bila'ni lu' loti' yù'u lu' néda chi guthèl·le'e
inte' para qui'ni gunia' oración para lu'
para qui'ni elá'ni lu' nna guni lu' recibir
la'huacca qui' Espíritu Santo. 18 Luegu taá
nna tì'a ná bía ná nu betua lo Saúlua, lània
taá nna belá' chìnì bi. Gùduli tè bi nna
uccua bi bautizar. 19 Lànianа beyò bi etta
nna beyatta' fuerza qui' bi. Gùdua bi le'
ciudad Damáscuá tuchùppa ubitsa lani ca
enne' chi ríalatsi'á.

20 Bitola nna gùdulo bi gùtixa'a bi nu
cca qui' Cristua. Le' ca sinagoga qui' ca
judíua nna beni bi declarar qui'ni Jesús nna
hualigani née Ỹi'ni Tata Dios. 21 Iyaba canu
biyénini cą qui' bi nna uccuaỹí bá latsi'
quį nna ra cą: Tsí álahua nui nuá rutsia
latsi'į canu rudettia láa Jesús le' ciudad
Jerusalén, acca da' huą́ nì para gutsia latsi'į
canu ríalatsi' nna íchi'ą cą preso ru'a lo
ca sacerdote principal cá. 22 Pero Saúlua
nna lani adí lá valor beni bi predicar hasta
qui'ni gulèqquia ỹíniá latsi' ca judío tsè'e
Damáscuá, gutixa'áni bi cą claru tení qui'ni
Jesús nna née Cristo enne' ribèda cą qui'ni
íl·lanie.

23 Gutè tí' diba tsá nna gulèqquia latsi'
ca judíua gutti cą Saúlua. 24 Gùtse'e tè cą
guardia ru'a ciudáad la' réla la' ritsa ba
ribèda cą bi para gutti cą bi. Pero Saúlua
nna bina bi nu re'ni cą guthacca' cą bi.
25 Acca de réla lá nna gulìda ca enne' chi
ríalatsi'á Saúlua dacca' lo dé'è nu yeqquia
ciudáad, yù'u bi le' ttu tsùmmi xeni. Anía
modo nna gulà bi làtsi' ná' canu rutsia latsi'
quį bía.

26 De betsina' Saúlua Jerusalén nna beyìla
bi làti tsè'e ca creyente qui' Señor, pero
iyaba cabi nna yala gùtsini cabi bi porqui'ni
labí chi yù cabi qui'ni chì huá ná bí
creyente. 27 Lànianа guche' Bernabé Saúlua
ru'a lo ca apóstol nna, bè'ni bi cabi titsa'
ti'iỹa uccua bilá'ni Saúlua Señor Jesucristua
loti' yù'u bi néda nna, ą'hua nu rèe bi nna.
Gùtixa'a huá bi ti'iỹa beni Saúlua predicar
lani valor le' Damáscuá nu cca qui' Jesús.
28 Lànianа gurèni ba Saúlua lani cabi le'
Jerusalén. 29 Sin la' rátsilatsi' nna gunne
bi nu cca qui' Señor, ą'hua beni bi discutir
lani ca judíua canu rinne titsa' griego; pero
làcą nna luegu taá uccua lá latsi' quį gutti
cą bi. 30 Bina bá ca hermanos nui nna huía
cabi lani bi hàstaá yetsi Cesarea; nía nna
bethèl·la' cabi bi para yetsi qui' bi Tarso.
31 Lànianа le' ituba región qui' Judea nna
Galilea nna Samaria nna labiru betsia latsi'
quį ca enne' nu chi ríalatsi' màsqui'ba runi
cabi reunión. Ą'hua adí lá tsìttsì uccua

cabi nna beni cabi Señor obedecer lani la'
rátsilatsi' lo losto' cabi. Espíritu Santo nna
betie fuerza qui' espíritu qui' cabi; acca yala
huàni adí ca enne' nu ríalatsi' qui' Señor.
32 Loti' gurèni Pedrua huèni visitar iyaba
ca creyente nna, huía huá bi huenèl·le' ca
creyente fiel tsè'e le' yetsi láą Lida. 33 Nía
nna gùdua ttu ènne'yu' gùta' lá bí Eneas,
chi uccua xùnu' ida téą rà'nią lani parálisis
nìdi làa cca ttą́. 34 Pedrua nna ra bi ą:
Eneas, Jesucristua reyúnie lu'. Huàtha nna
bedàppa ca lari' qui' lu'ą'. Ląnna beyatha
chìą. 35 Iyaba canu tsè'e le' yetsi Lida ą'hua
le' yetsi Sarón, de bila'ni cą qui'ni chi bey-
acca latsi' nubéyu'a nna, acca betse'e latsi'
quį ca creencia qui' quį nna huía latsi' quį
Señor Jesucristua.
36 Gùdua le' yetsi láą Jope ttu niula
creyente gùta' líį Tabita, titsa' griego nna lá
huą́ Dorcas. Tulidàba gùppą la' retúalatsi'
por ca enne' pobre nna benią cą cualani.
37 Tiempo lània nna yala fuerte huì'nią nna
labiru beyacca latsi'į. De chi gùttìą nna
begàdia cą na gutìxa tè cą na le' yú'u ỹéniá.
38 Yetsi Lida nna rì'ą exa bá yetsi Jope. Acca
de bina ca creyente tsè'e le' Jope qui'ni le'
yetsi Lida re' Pedrua nna, guthèl·la' tè cą
chuppa ca Enne'yu' para gatta'yúni cą bi
nna ra cą: Gutàxia bál·la cuią'lu' lani intu'.
39 Pedrua nna huía chì bi lani cą. Bitsina'
bi Jopea nna guche' cą bi le' yú'u ỹeni làti
téni cą cuerpo qui' Dorcas. Nía huá tsè'e
ca niula viuda ritè la'dí' yala ribetsi cą nna
belue'ni cą bi ca vestido ą'hua adí ca lári'
nu gutía Dorca loti' bàni rù naá. 40 Pedrua
nna beni bi mandado qui'ni íria sà iyaba
cą fuera, làniana beduỹíbi bi nna beni bi
oración. Beyacca ba beni bi oración nna
bedèqquia lo bi làti té nu yàttìa nna ra
bi: Tabita, beyátha. Ląnna benna'ą, bilá'
chìnìą Pedrua nna gurè' tènią. 41 Pedrua nna
bedaxu' tè bi ní'į nna bethùli bi ą. Làniana
beyàỹi bi ca enne' chi ríalatsi'á ą'hua ca
niula viuda nna beni bi Dorcas presentar
lani cą qui'ni chi beyacca bànią. 42 Itúbani
le' yetsi Jópea nna bina cą nu uccua, acca
nuỹetse' cą beni cą Señor aceptar. 43 Pedrua
nna beyà'na bi iỹé ubitsa le' yetsi Jópea litsi'
ttu nubeyu' láą Simón nu rùcùtsì yéti para
zapato.

10

1 Gùdua ttu nubeyu' le' yetsi Cesarea láą
Cornelio, uccuą capitán qui' gayua' ca sol-
dado qui' ejército italiano. 2 Nubéyu'a nna
yala adorar benią Tata Dios, ą'hua yala obe-
decer beni bi e lani la' rátsilatsi' lo lostu'į;
anía bá beni iyaba canu tsè'e lìtsi'į. Yala'
huá cualani benią ca enne' Judea canu ritè
la'dí', ą'hua tulidàba benią oración. 3 Ttu
tsá nna ritį tsùnna ti'gá de diál·lalá nna,
ti'a ttu nu rínneni yèlà ba bilá'ni Cornéliua
claru tení ttu ángel gutà'a bi làti duą hueni
adorar. Ángelia nna ra bi ą: Cornelio. 4 Ląnna betsia tsìttsì ba lúį bi yala lani la' rátsi-
latsi' nna ra bi: Biágání nui Señor. Ángelia
nna ra tè bi ą: Tata Dios nna chi biyéninie
ca oración qui' lu', ą'hua chi bilá'nie la'
retúalatsi' nu té qui' lu' lani ca enne' pobre.
5 Acca guthèl·la' ca mozo qui' lu'ą' le' yetsi
láą Jope para taxi' cą Simón enne' lá huá
bí Pedro 6 enne' dua litsi' ttu enne' rùcùtsì
yeti para zapato láą Simón, duą exa bá ru'a
indatò'. Pedrua nna quixá'ani bi lu' biỹa ná
qui'ni guni lu'. 7 Beria díbá ángelia làti du
Cornéliua. Gutàỹi tè Cornéliua chùppa ca
huenitsìna qui' niá nna ą'hua ttu soldado
fiel nu yala huá adorar benią Tata Dios.
8 Gutixa'ánią cą iyaba nu uccua acerca de
nu bila'ni naá, bitola nna guthèl·la'ą cą para
yetsi Jope.

9 Attu yu'utsá nna exa tegáabá ru'a ciu-
dad chi dia cą, huàppi Pedrua iqquia yú'u lo
azotea para guni bi oración. Ttu tsì'nu hora
ti'gá nuá. 10 Gutùni l·lání Pedrua nna quelibí
l·lání go bi ùccuanì bi, pero miéntraste runi
cą ỹuhué bi nna de repente taá nna bila'ni
bi tì'a ttu nu rínneni yèlà. 11 Bila'ni bi yáliá
ỹiabara' nna huàdi' tè ttu lári' ỹíga' tappa
esquina quì'į forma de ttu bédútí. 12 Le'
nuá nna yù'u iyábani clase de ca animal:
canu tsìa tappa nì'a quį, ą'hua canu riyé'ya
bání lè'e quį, ą'hua canu ridàa lo be' nna.
13 Làniana biyéni tènì bi tsì'i ttu enne' nna
rèe bi: Pedro, gùỹi' nna bèttì nna gùtò.
14 Becàbi Pedrua nna ra bi: Labí Señor,
porqui'ni nìdi tsa ní'i gua' iyání nu ro ca
enne' qui' adí ca nación, nìhua biỹa cosa
nu rilátsi' lani ca cosa cùttsi nna. 15 Làniana
biyéniní tsì'i Enni'a nu cca chuppa vuelta
nna rèe: Nu chi beni nàrì Tata Dios nna
bittu ína lu' qui'ni ną́ cùttsi. 16 Por tsùnna
vuelta uccua anía. Bitola nna beyèl·la' ba
Tata Dios lári'á ỹiabara'. 17 Miéntraste dù ba
Pedrua cani bi nùyue nna rulaba latsi' bi de
nu cca qui' visión nu bila'ni bía nna, bitsina'
tè ca nubeyu' canu guthèl·la' Cornéliua,

bitola de gunàba titsa' cą gaỹa nua' dua
litsi' Simón. 18 Gunne tè cą ru'a puerta
nna gunàba titsa' cą canchu nía dua Simón
enne' lá huá bí Pedro. 19 Àtsaba rulaba latsi'
Pedrua sobre de nu guỹácca' bía nna ra
tè Espíritu Santo bi: Nà' tè tsè'e tsunna
ca nubeyu' reyìla cą lu'. 20 Acca beyàdi
nna bittu tehuá ccani lu' qui'ni làa tsía lu'
lani cą, porqui'ni inte' ba guthél·la' ya' cą
nì. 21 Làniana beyàdi tè Pedrua làti tsè'e
ca nubeyu' guthèl·la' Cornéliua nna ra tè
bi cą: Inte' nuą' reyìla le. Biani razón ni
nùà' le. 22 Becàbi cą nna ra cą: Dá' tu'
por mandado qui' ttu Capitán láą Cornelio,
ná bi ttu ènne'yu' tsè' nna yala obedecer
runi bi Tata Dios lani la' rátsilatsi' lo losto'
bi, ą'hua yala tsè' dàa titsa' qui' bi entre
ca enne' Judea. Ttu ángel nu guthèl·la'
Tata Dios nna chi gunènie bi para tatàỹi
bi cuią'lu' litsi' bi nna iyénini bi ttu titsa'
rú'a cuią'lu'. 23 Làniana bega'a Pedrua cą
le' yú'u nna bete bi posada qui' quị. Atu
yu'utsá nna guda' tè bi día bi lani cą, huía
huá tuchùppa ca creyente le' yetsi Jópea
lani cabi. 24 Attu yu'utsá nna gùta'a cabi
le' yetsi Cesaree. Cornéliua nna ribèda bą́
cabi nna chi betùppą iyaba ca pariente quì'ị
ą'hua ca amigo canu adiru cca tsì'ą nna.
25 Bitsina' Pedrua litsi' Cornéliua nna biria
chìą para gunią Pedrua recibir nna bedu
taá ỹíbị ru'a lo bi para gunią bi adorar.
26 Pero Pedrua nna bèthuli bi Cornéliua nna
ra tè bi ą: Bèduli, bittu guni lu' inte' adorar
porqui'ni luetsi enne' bá lu' inte'. 27 Àtsaba
rue' Pedrua titsa' lani ą nna gutà'a bi le'
yú'u qui' Cornéliua nna bilá' tènì bi qui'ni
enne' ỹetse' chi tsè'e nía, iyaba ca enne'
canu nayìnì Cornéliua. 28 Làniana ra Pedrua
cą: Lebi'i nna hua yù bá le qui'ni según
religión qui' intu' raza Judea nna yala pro-
hibido ná etùppa tu' lani ca enne' qui' adí
ca nación, nìhua para gá'a tu' le' litsi' enne'
qui' attu raza huaya'. Pero Tata Dios nna
chi beluè'nie inte' qui'ni labí dà te' épa'a'
attu enne' huaya' qui'ni náą cùttsi o qui'ni
labí dacca' iỹu' ru'a lúe. 29 Accc de gutàỹi
le inte' nna dáyá taá' nna labí gudúdítsia'.
Annana rinàba tìtsa'a' le: Bíỹalóni'a qui'ni
acca gutàỹi le inte'. 30 Becàbi Cornéliua
nna rą: Chi uccua tappa ubitsa méruá hórị
nna labí chi gùtua' nna runia' oración tì'a
runi bá' le' lìtsa'à' ttu ttu tsá bá de diál·la
lá, de repente taá nna gùdu ttu ènne'yu'
ru'a lua' yala catìttini ỹo bi, 31 ra tè bi
inte': Cornelio, Tata Dios nna chi biyéninie
oración qui' lu', ą'hua rilá'nie iyaba cualani
nu runi lu' ca enne' pobre. 32 Acca rinénia'
lu' qui'ni ithèl·la' lu' razón para ìta ttu enne'
dua le' yetsi Jope lá bí Simón Pedro, dua
bi litsi' attu enne' lá huą́ Simón rucùtsią
yeti para zapato nna duą exa bá ru'a in-
datò'. Canchu chi íl·lani Simón Pedrua nna
huénni bi lu' titsa'. 33 Por nui nna luegu taá
guthél·la'a' razón para ìta cuią'lu'. Quiỹa
rúgání cuią'lu' qui'ni gùl·lani lu' nì. Annana
Tata Dios nna yùe qui'ni nì bá tsè'e tu'
para gudà naga' tu' iyate nu chi rèe qui'ni
quixá'ani cuią'lu' intu'.
34 Làniana gùdulo Pedrua gunne bi nna ra
bi: Annana ritelí te' qui'ni Tata Dios nna
alàa tsua' teruba ca enne' Judea catsi'ínie,
35 sino qui'ni hua riyeni bánie qui' nuỹa
tediba enne' ní, todo es qui'ni calatsi' quị
ccá cą enne' adí obediente lani e nna runi
cą nu ná tsè' lani la' rátsilatsi'. 36 Pero
lani intu' ca enne' Israel nna chi gunne
Tata Dios ca titsa' tsè' cubi para eyacca ri'u
ttùba lani e por medio de Jesucristo enne'
ná xana' iyaba ca enne'. 37 Lebi'i' nna hua
yù bá le nu uccua dèsdeba Galilee hàstaba
itúbani región Judea bitola de beni Juan
predicar nu cca qui' bautismo. 38 Tata Dios
nna beni lè'yèe Jesús enne' Nazaret nna
betie la'huacca qui' Espíritu Santo lani e;
yala enne' tsè' uccue lani ca enne' porqui'ni
beyúnie iyaba canu uccua padecer por nu-
malua, anía benie porqui'ni tulidàba gùdu
Tata Dios lani e. 39 Intu' nna ná tu' testigo
porqui'ni bila'ni tu' iyaba ca cosa nu beni
Jesús le' región Judee nna Jerusalén nna.
Bitola nna betaá' cą ne lo yà curútsia de
chi gùdà cą clavo nì'a né'e, anía modo betti
cą ne. 40 Pero tsùnna ubitsa bitola nna
beyáthee de lo bà làti becàttsi' cą ne nna
beyacca bànie por la'huacca qui' Tata Dios.
Làniana gurènie lani intu' attu. 41 Alaáruhuá
iyaba ca enne' bila'ni cą ne de chi beyáthee
de lo lù'uti, sino ca enne' becué' Tata Dios
dèsdeba neru para ccá cą testigo de nu cca
quì'e, ą'hua intu' nna gù'ya gutò tu' lani e
bitola de chi beyáthee de lo lù'uti. 42 Làniana
guthèl·la' huée intu' para quixá'ani tu' ca
enne' nna cueqquia lí tu' qui'ni Tata Dios
nna chi bedue Jesús para quée Juez qui'
iyaba canu bàni ą'hua qui' iyaba canu yatti
nna. 43 Qui' Enni'ị nuá gutixà'a iyaba ca
profeta qui'ni iyaba canu tsíalatsi' quị ne

nna huatta' la' runìttilo qui' ca tul·la' qui'
quị por medio de lèe.
44 Àtsaba rinne Pedrua ca tìtsa'a nna
huàdi Espíritu Santo iqquia iyaba canu rudà
naga' predicación qui' bía. 45 Ca creyente
Judee ca enne' beni cabi Pedrua acom-
pañar nna, uccuaỹí bá latsi' cabi bila'ni cabi
qui'ni hàstaá ca enne' labí ná judío nna chi
huadi Espíritu Santo lani cạ; 46 bennia cabi
cuenta qui'ni chi guỹi' cạ la'huacca quì'e de
biyénini cabi gunne cạ adí ca titsa' huaya'
nna rudàliani cạ Tata Dios nna. 47 Làniana ra
tè Pedrua ca enne' judío canu tsè'e lani bía:
Tsí bihua ná qui'ni ccá huá cạ bautizar cá.
Pues chì huá beni cạ Espíritu Santo recibir
tì' tehuá ri'u. 48 Làniana beni Pedrua man-
dado qui'ni ccá cạ bautizar lani nombre qui'
Señor Jesús. Bitola nna gutta'yúni cạ bi
qui'ni cueda bi nía tuchùppa ubitsa.

11

1 Bina ca apóstol lani adí ca hermanos
canu tsè'e le' región Judea qui'ni ạ'hua canu
labí ná raza Judee nna chì huá ríalatsi' quị
titsa' qui' Tata Dios. 2 Le' ciudad Jerusalén
tsè'e huá tuchùppa ca enne' judío chi ná
huá cạ creyente, pero ruthítsi cạ qui'ni
iyaba ca enne' ríalatsi' qui' adí ca nación
nna ccá huá cạ circuncidar nna guni huá cạ
adí ca ceremonio nu ra lo ley qui' ca judíua.
Acca de beyéqquia Pedrua le' Jerusalén
nna, là canuá nna yala gutìtsa' cạ bi nna, 3 ra
cạ bi: Biecca huía lu' litsi' canu labí ná judío
nna gutò lu' lani cạ nì'i. 4 Làniana gùdulo
Pedrua gutixa'áni bi cạ nu uccua dèsdeba
neru nna ra bi: 5 Loti' rí'a' le' yetsi Jópea
nna guỹàcca'a' tì'a ttu nu rínneni yèlà nna
bilá' te' ttu cosa tì'a ttu lári' xeni tsè' ỹiga'
tappa esquina quì'ị huàdiạ de ỹiabara' nna
gùl·laniạ hàstaá làti dù ya'a. 6 Gùnna' tìà'
para ilá' te' biỹa yù'u le' bedùtiá nna bilá'
te' ca animal canu tsìa tappa nì'a ná' quị
ạ'hua ca animal tuxu nna canu riyé'ya bání
lè'e quị nna ạ'hua canu ridàa lo be' nna.
7 Làniana biyeni te' tsì'i ttu enne' nna rèe
inte': Pedro, guỹi' nna bèttì nna gutò.
8 Becàbi tìà' nna nia': Labí Señor, porqui'ni
nìdi tsa ní'i gua' iyání nu ro ca enne' qui'
adí ca nación, nìhua biỹa cosa nu bilátsi'
lani ca cosa cùttsi nna. 9 Làniana biyeni
te' tsì'iá attu nu cca chùppa vuelta nna
rèe inte'. Nu chi beni nàrì Tata Dios nna
bittu ína lu' qui'ni ną́ cùttsi. 10 Por tsùnna
vuelta uccua anía. Làniana iyaba bedi'
Tata Dios para ỹiabara'. 11 Lània taá nna
gùl·lani tsùnna ca nubeyu' le' yú'u làti dua
ya'a beyìla cạ inte'; dá' cạ dèsdeba Cesarea.
12 Espíritu Santo nna rèe inte': Bittu tehuá
ccani lu' qui'ni làa tsía lu' lani cạ. Lània na
xùppa ca hermanos qui' rí'ụị nna guda'
huá cabi lani inte'; iyaba tu' nna gutà'a
tu' le' yú'u qui' Cornéliua. 13 Nubéyu'a nna
gutixà'aniạ intu' ti'iỹa uccua loti' bila'niạ
gudu ttu ángel le' yú'u qui' niá nna ra tè bi ạ:
Guthèl·la' ca mozo qui' lu'ạ' le' yetsi lą́ Jope
para taxi' cạ Simón enne' lá huá bí Pedro.
14 Làbi nna quixá'ani bi lu' ti'iỹa modo gata'
salvación qui' lu' ạ'hua ituba familia qui'
lu' nna. 15 Gùdulo tìà' gunéni ya' cạ nna
huàdi tè Espíritu Santo iqquia quị tì'hua
uccua loti' gùl·lanie lani ri'u. 16 Lània na
bexa látsa'a' ca titsa' qui' Señor loti' rèe:
Hualiba beni Juáan bautizar ca enne' lani
inda, pero lebi'i nna ccá lé bautizar lani
Espíritu Santo. 17 Tata Dios nna nanie qui'ni
ca enne' qui' adí ca nación thí' huá cạ la'a
mísmuba bendición tì'a nu chi guỹi' ri'u
loti' huíalatsi' ri'u Señor Jesucristua nna,
entonces núní ná inte' para guthága'a' nu
calatsi' Tata Dios gunie cá.
18 Biyeni báni ca hermanos tsè'e Jerusalén
testimonio qui' Pedrua nna, labiru biỹa ra
cabi sino bedàliani cabi Tata Dios nna ra
cabi: Claru taá ritelíni tu' qui'ni Tata Dios
nna chì huá betie oportunidad qui' ca enne'
labí ná judío para eyacca huá cạ arrepentir
nna gata' hua la'labani nu labí ttią qui' quị.
19 Gutè diba loti' betti cạ Esteban nna gù-
dulo huá cạ betsia latsi' quị adí ca creyente,
acca gùthilàlia ba cabi becuìtta cabi hàstaba
ca región qui' Fenicia l·le Chipre l·le ạ'hua
hàstaá ciudad Antioquía nación láą Siria
l·le gùtixa'a cabi ca titsa' tsè' cubi qui'
Tata Dios. Gùtixa'ani cabi làteruba ca
enne' raza Judea, pero adí ca enne' nna
labí. 20 Tuchùppa canu ríalatsi'á nna uccua
cabi enne' Chipre nna Cirene nna, pues
loti' bitsina' cabi le' ciudad láą Antioquía
nna gùtixa'a huáni cabi ca enne' griego
ti'iỹa tsè' ná evangelio qui' Señor Jesús.
21 La'huacca qui' Señor nna gùdue lani cabi,
acca nuỹetse' cạ nna bethà'na cạ ca creen-
cia mal qui' quị nna huíalatsi' quị Señor
Jesús. 22 Bina bá iglesia re' le' Jerusalén
notícị nna guthèl·la' cabi Bernabé para An-
tioquía. 23 Bernabéa nna de bitsina' bi nía
nna uccua tè bi saber qui'ni yala favor chi
beni Tata Dios lani ca enne' nía nna yala

bedácca'ni latsi' bi. Bete bi consejo qui'
iyaba quị para cueqquia tsìttsì latsi' quị nna
ccá cą fiel lani Señor. 24 Bernabéa nna yala
ènne'yu' tsè' uccua bi: yala la'huacca qui'
Espíritu Santo gùdu lani bi, ą'hua tulidàba
guta' iỹeni fe qui' bi lani Tata Dios. Nuỹetse'
ca enne' tsè'e Antioquía nna beni cą acep-
tar Señor Jesús. 25 Bitola nna huía Bernabéa
yetsi láą Tarso hueyìla Saúlua. De bitsà'
bi Saúlua nna guche' bi bi para Antioquía.
26 Bernabéa nna Saúlua nna gutsé'e cabi le'
ciudad Antioquía durante ttu ida; nía nna
huía cabi reunión tulidàba nna bete cabi
enseñanza tsè' lani iỹetse' ca ènni'a. La'a
mísmuba nía nna por primera vez gutìxa cą
láa ca enne' rialatsi' qui' Señor: Cristianos.
27 Tiempo lània nna gutsé'e tuchùppa
creyente uccua cabi profeta nna gùtixa'a
huá cabi acerca de nu chì' da' la; làcabí nna
biria cabi Jerusalén nna huía cabi Antio-
quía. 28 De chi tsè'e cabi lahui' ca hermanos
nna gudúlí tè ttu bi lá bí Ágabo; Espíritu
Santo nna betie la' riyeni tsè' qui' bi nna
gutixa'a bi qui'ni ccá ttu ubìna' fuerte ní
le' ituba yétsiloyu. (Nu ra bía nna bì'yu
tsá uccuą tiempo rigú'ubia' enne' romano
láą Claudio.) 29 Lániana ca creyente tsè'e
Antioquía nna gulèqquia léttíá qui' cabi
para guni cabi cuàlani adí ca hermanos
tsè'e le' región Judea. Ttu ttu tsa cabi nna
bete cabi según ti'iỹa tébá lo néda qui' cabi.
30 Lániana guthèl·la' tè cabi Bernabéa nna
Saúlua nna para tahua' cabi ofrenda lani ca
anciano tsè'e Judea.

12

1 Tiempo lània nna gùdulo Rey Herodes
betsia latsi'ị tuchùppa ca creyéntea. 2 Benią
mandado gutti cą Jacobo bettsi' apóstol
Juan lani espada. 3 Gutelí báni Herodes
qui'ni yala bedácca' ni ca judíua qui'ni bet-
tią Jacobua nna, acca beni tehuą duel·la'
para gudàxu'ą Pedrua preso. Anía benią
méruá loti' gùl·la' fiesta religiosa qui' ca
judíua nna ro cą ettaxtíla nu labí chixi
levadura. 4 Herodes nna beni tią orden
gudàxu' cą Pedrua nna gudàl·la cą bi litsi'
ìyyà. Bedà tią guardia tappa lettia lani
tappa soldado le' ttu ttu lettia para qui'ni
guni cą bi seguro, para qui'ni gúduą bi ru'a
lo ca enne' yétsiá tté díbá fiesta qui' caniá
nu lá Pascua. 5 Acca chi té Pedrua litsi' ìyyà
nna, al tántuní tsè'e ca soldádua gùppa bi.
Pero ca enne' ríalatsi'á nna betùppa cabi
nna tulidàni beni cabi oración por Pedrua.
6 Là'a mísmuba yèlà para tsani' dila nu
nani Herodes qui'ni cueqquią Pedrua le'
litsi' ìyyà nna guduą bi ru'a lo ca enne'
yétsiá. Pedrua nna té ba bi ti'áthi bi,
ỹiqquia ttu ttu lado ná' bi cadena lahui'
chuppa soldado. Miéntraste adí ca soldá-
dua nna dàa ba cą ru'a puerta gùppa. 7 De
repente taá nna gùdu ttu ángel qui' Señor
nía nna huànì' rabani ituba le' litsi' ìyyàa.
Ángelia nna belappa' tìe cuitta' Pedrua nna
bedibànie bi nna rèe bi: Huàth xìa. Là-
niana beyàtsi chì ca cadena nu ỹíqquia ní
ca ná' bía. 8 Gunne ángelia attu nna rèe
bi: Guthi tsè' lè'e lu' nna begú'u nì'a lu' ca
guarachu qui' lu'ą'. Anía bá beni Pedrua.
Lániana ra tè ángelia bi: Beyàccu' mata qui'
lu'ą' nna tanó tè inte'. 9 Beria tè ángelia
nna denó tè Pedrua bi, pero labí uccuáni
bi qui'ni ná lí nuá, sino belaba latsi' bi
qui'ni yèlà ba nuá rínneni bi. 10 Bettè tè
cabi làti tsè'e cą guardia, lániana betè cabi
làti tsè'e adí ca guardia nna bitsina' cabi
ru'a puerta nu de ìyyà, pero ttùbą biyàlia
nna beria tè cabi. Gutèl·la' cabi néda nu
deyyą para le' ciudáad nna gutè diba cabi
ttu calle nna beníttilo tè ángelia ru'a lo
Pedrua. 11 Lániana betenèl·le'nì Pedrua nna
ra tè bi lo losto' bi: Anna la nna ritelírani
te' qui'ni Señor nna chi guthèl·le'e ángel
quì'e nna bedilèe inte' làtsi' ná' Herodes
ą'hua de iyaba nu uccua latsi' ca judíuą'
guthacca' cą inte'. 12 Deyya tè bi rulaba
latsi' bi acerca de nu uccua nna, betsina'
bi litsi' María nàna qui' Juan enne' lá huá
Marcos. Nía nna tsè'e iỹé cabi juntu ba
huèni oración. 13 Bél·labi tè Pedrua ru'a
puerta qui' zaguán nna, biria ttu niula cuìti'
lą Rode para tayuą nuỹa nuá du ru'a puerta.
14 Bedacca' bánią tsì'i Pedrua nna, pero de
tantua la' redacca' latsi' nna labí guthàlią
sino bigàa lą le' yú'u nna gutixa'ą qui'ni
Pedrua nuá rinne ru'a puerta. 15 Làcabi nna
ra cabi ą: Locu cà'a cca lu'. Pero Ródea
nna beni bą seguir nna rą qui'ni hualigani
Pedrua nuá. Acca ra tè cabi: Alàtehuá
Pedrua gá sino ángel qui' ỹiabara' enne'
rui'e bi cuidado cca nua'. 16 Pedrua nna
ribèda bi fuera rúl·labi bi ru'a puerta. De
guthàlia cabi nna bila'ni cabi Pedrua nna
uccuaỹí yà'ani latsi' cabi. 17 Lániana benìni
Pedrua cabi seña lani ná' bi qui'ni bittu guni
cabi ruido. Gutixa'a tènì bi cabi ti'iỹa uccua

loti' bebèqquia Señor bi le' litsi' ìyyà. Ra
ruhuá bi cabi: Lequixá'a tsàte'ni Jacóbua
notícị ạ'hua adí ca hermanos nna. Lània-
na guda' tè bi attu làti huaya'. 18 Cuantu taá
huànì'a nna uccua ttu escándalo ỹéniní
entre ca soldádua nna ra luetsi quị: Tì'adì'lo
uccua lani Pedrua. 19 Herodes nna benią
mandado qui'ni eyìla cạ Pedrua, pero lanú
bi betseláni cạ. Bitola de benią canu gùtse'e
guardia iỹetse' ca pregunta nna, beni tìạ
mandado gatti canu gùtse'e guardia. Gutè
ba nuá nna beria Herodes le' región Judea
nna huíạ yetsi Cesarea, nía bá gùduạ.
20 Herodes nna yàlani bitsa'ánią lani ca
yetsi Tiro nna Sidón nna. Acca entre
chuppa ca yétsiá nna gunne lettia cạ para
tsía cạ ru'a lo Herodes. Nía nna bettsà'
ru'a quị lani Blasto nu uccua empleado exa
tsìttsìni qui' rey Herodes. Ania modo nna
gunàba cạ qui'ni éttsé'e tsè'ba cạ, porqui'ni
nu ro cạ nna dá'ạ le' región nu bána'ni
rey Herodes. 21 Herodes nna beduạ ttu tsá
para etùppa cạ ru'a lúị. Lạ nna gùccu' tìạ
ca lari' nu adiru catìttìni quì'ị nna guri'ạ
lo plataforma nna yala rudàlianią la'a labá
nna gùnnią ttu discurso para canu yetsi
Tiro nna Sidón nna. 22 Ca enne' qui' ca
yétsiá nna de riyénini cạ ca titsa' èl·la nu
rạ, acca idìttsani gunne chì iyaba cạ nna ra
cạ: Alàa tsì'i nùttì'ni enne' dí nua', sino tsì'i
ttu dios. 23 Lània na taá nna ttu ángel qui'
Señor benie na castigar lani ttu itsahue'
fuerte ni nna gùttì xìgüì' bá porqui'ni bi-
hua cuenta gulèqquią Tata Dios. 24 Lània na
adila gùthilàlia bá titsa' qui' Señor nna
enne' ỹétse'ní huíalatsi' quị por primera
vez. 25 Bernabéa nna Saúlua nna de chi beni
cabi cumplir mandado nu dia cabía nna
beria cabi Jerusalén nna deche' tè cabi Juan
enne' lá huá Marcos.

13

1 Le' iglesia re' le' yetsi Antioquía nna
gùtse'e tuchùppa ca enne' bete Tata Dios la'
riyeni tsè' qui' cabi para guni cabi predicar
nna quixá'a cabi ca cosa nu chì' ccálá, ạ'hua
bethàtsilà'na cabi claru taá enseñanza tì'
tabá ra titsa' qui' Tata Dios; anía beni
Bernabéa nna Simón enne' lá Negro nna,
ạ'hua Lucio enne' Cirene, ạ'hua Manaén
enne' biỹèni tulappa ba lani Herodes nu
uccua gobernador qui' región Galilea, ạ'hua
Sáulua nna. 2 Ttu tsá nna tsè'e cabi hueni
servir Señor ạ'hua runi cabi ayunar nna, ra
tè Espíritu Santo cabi: Licuèqquia yà'latsi'
Bernabéạ' ạ'hua Sáuluạ' para guni cạ tsina
nu chi ná te' para làcạ, porqui'ni por nui
lá chi gutáỹi ya' cạ. 3 Lània na de chi beni
cabi adí oración nna ayuno nna, betsia tè
ná' cabi iqquia Bernabéa nna Sáulua nna
guthèl·la' tè cabi chuppa taá cabi.
4 Anía modo nna uccua cabi saber qui'ni
Espíritu Santo ènni'a guthèl·le'e cabi tsía
cabi. Huía tè cabi Seleucia; de nía nna
gutèl·la' cabí ttu barco nna huía cabi hàstaá
ttu isla lá Chipre. 5 Bitsina' tè cabi le'
Salamina ttu yetsi qui' isla de Chipre nna
beni cabi predicar titsa' qui' Tata Dios le'
ca sinagoga làti retùppa ca judíua. Huía
huá Juan Marcos lani cabi para guni bi cabi
cuàlani le' tsina qui' Señor. 6 Lània na gutè
cabi ituba isla lani nì'a bá cabi nna bitsina'
cabi yetsi Pafos. Nía nna taxácca' cabi
ttu nubeyu' huatsàa' uccuạ profeta falso
lá Barjesús enne' Judea. 7 Lạ nna uccuạ
amigo tsè' lani gobernador Sergio nu lá
huá Paulo, yala tsè' uccuanią ìttsì. Gob-
ernador nna gutàỹią Bernabéa nna Sáulua
nna yala uccua latsi'ị quixá'ani cabi ạ titsa'
qui' Tata Dios. 8 Pero ttu enne' láạ Elimas
nna becàbi dí'nią cabí. Elimas naa uccuạ
huatsà'a (porqui'ni anía rethàtsilà'na ri'u
líị), lạ nna benią duel·la' gudùl·la'á latsi'
gobernador para làa tsíalatsi'ị evangelio.
9 Acca Saulo enne' lá huá Pablua nna gunna'
bi nubeyu' huatsà'a nna gunne tè bi lani
itute la'huacca qui' Espíritu Santo nna, 10 ra
bi ạ: Lu' ỹi'ni numalua, tsá'ti'ni lu' la' beỹia
ạ'hua hueni iyaba maldad nna, ná huá lu'
enemigo qui' iyaba nu ná tsè'. Tsí bihua
gudùtsi lu' bíttuúru inne lu' ca cosa nu labí
ná lí para qui'ni làa guthàga'áru lu' ca enne'
ná qui'ni tsíalatsi' quị Señor ni'i. 11 Acca
annana la'a Señor ba gunie lu' castigar nna
ccá lu' ciego nna labiru ila'ni lu' bitsạ' por
ttu tiempo. Lània taá nna bibàga' chì la'
chul·la ca íyyalúị nna labiru uccua ila'nią,
gùdulo tìạ beyìlạ ìta'lùbị nuỹa quél·la'ạ ní'ị
échi'ạ na. 12 Bilá' báni gobernador nu uccua
nna yala biquila' latsi'ị nna huíalatsi'ị de
biyéninią ca enseñanza gutixà'a Pablo nna
Bernabéa nna nu cca qui' Señor.
13 Lània na bedà' tè Pablua lani ca com-
pañeros qui' bía le' yetsi Pafos, gutèl·la' cabi
ttu barco para tsía cabi yetsi Perge región
láạ Panfilia. Nía nna béttse'e ba latsi' Juan
Marcos cabi nna beyéqquia bi Jerusalén.

14 Làcabi nna gutè ba cabi Perge nna bitsina'
cabi le' ciudad Antioquía región lą́ Pisidia.
Guta'a tè cabi le' sinagoga ttu tsá sábado
nna guỹua tení cabi. 15 Beyacca diba bìl·la
cą nu ra lo ley nu bete Tata Dios lani
Moisés ą'hua ca escritura nu bedia ca pro-
feta quì'e nna, làniana canu rigú'ubia' le'
sinagoga nna ra tè cą cabi: Lebi'i hermanos
israelitas, canchu hua té tuchùppa titsa'
qui' le para egú'u le yetsi néda nna, linne
ba. 16 Gùduli tè Páblua nna beni bi seña
lani ná' bi para thulo bi inne bi nna ra
bi: Lebi'i ca enne' israelitas ą'hua iyaba
le canu rappa respeto Tata Dios, líúdat-
sáruhuá naga' le: 17 Tata Dios qui' yetsi
Israel nna becuí'e ca tà' tàta qui' rí'ua nna
benie cabi ttu nación xeni màsqui'ba uccua
cabi enne' dittu' le' nación Egíptua, pero
lani la'huacca quì'e nna bebèqquie cabi nía.
18 Por ttu tiempo de chùà' ida nna bechia
bée iyaba ca cosa mal nu beni cabi loti'
tsè'e cabi le' desiértua. 19 Bel·lùỹe latsi'
gàtsi ca nación canu anta' le' región Canaán
para quíthie loyu qui' caniá nna betie lóyúa
qui' ca tà' tàta qui' rí'ua. 20 Bitola nna
bedue tuchùppa cabi para ccá cabi juez para
làcabi nna, gulú'ubia'ni cabi yétsiá; aníabá
benie durante ttú tappa gayua' tsieyóna'
ida hàstaá loti' gùdua Samuel enne' uccua
profeta. 21 Làniana gunàba yétsiá ttu rey
para cu'úbia'nią cabi. Tata Dios nna bedue
Saul ỹi'ni ttu enne' lą́ Cis descendiente qui'
familia qui' Benjamín, para ccą́ rey por
chùà' ida. 22 Pero Tata Dios nna bebèqquia
tabée rey Sáulua le' la' rigú'ubia' quì'ị,
làniana bedue David para ccá bi rey cubi
qui' cabi. Lo Escritura nna gunne Tata
Dios qui' David nna rèe: Yala ru'ulátsa'a'
David ỹi'ni Isaí, hua yúá' qui'ni lą nna gunią
iyaba nu calátsa'a'. 23 Jesucristua nna née
descendiente qui' la'a mísmuba David. Tata
Dios nna guthèl·le'e bi para quée enne'
gudilà yetsi Israel tì'a chi benie prometer
dèsdeba antes. 24 Ántesca thulo Jesús tsina
nu dé'e gunie nna, gutixa'áni Juáan ituba
yetsi qui'ni dàni cą eyacca cą arrepentir
por ca tul·la' qui' quị nna ccá cą bautizar.
25 Chì' taáduą l·luỹa tsina qui' Juáan nu da'
bi runi bía nna, ra bi: Alahua inte' nuą'
enne' rulaba latsi' le ná', pero bitola de
inte' nna íl·lanie nna nìdi làa dàcca'a' para
gudá'a' inda quì'e para quíi né'e, porqui'ni
née enne' tsùna'. 26 Lebi'i hermanos canu
dá'tia' le' familia qui' Abraham, ą'hua iyaba
le canu calatsi' gudàliani le Tata Dios, pues
para iyaba lebi'i nna guthèl·la' Tata Dios
titsa' nu riquixá'a ti'iỹa modo gata' sal-
vación qui' le. 27 Porqui'ni canu gùtse'e
le' Jerusalén lani canu rigú'ubia' qui' quị
nna labí gutéelíni cą nuỹa ènni'a Jesús,
nìhua labí gutéelíni cą ca titsa' nu bedia ca
profeta, màsqui'ba ttu ttu sábado ba rul·la
cą nu ra lo Escritura. Pero de beni cą ne
sentenciar para gattie nna, anía modo beni
telá cą cumplir nu gutixa'a ca enne' uccua
profeta. 28 Màsqui'ba labí betseláni cą culpa
nu dacca' gattinie, pero gunàbani cą Pilátua
qui'ni gunią mandado gattie. 29 De chi uccua
cumplir iyate nu ga'na escrito nu cca quì'e
hasta qui'ni gùttìe, làniana bechìda cą ne
lo yà curútsia. Bitola nna gutìxa cą ne le'
yerubà. 30 Pero Tata Dios bechìthe bi de lo
lù'uti nna beyacca bànie. 31 Ca enne' huía
lani e de Galilea para Jerusalén nna, iỹé
ubitsa tse'éru bila'ni cabi e bitola de chi
beyáthe de lo lù'uti. Làcabí nna ribèqquia
lí cabi ru'a lo iyaba ca enne' qui'ni anía
uccua. 32 Acca intu' nna riquixá'a huáni
tu' le ca titsa' tsè' acerca de Cristo enne'
beni Tata Dios prometer lani ca tà' tàta qui'
rí'ua qui'ni ithèl·le'e bi. 33 Annana chi benie
na cumplir lani ri'u qui'ni ná ri'u ỹi'ni ca
tà' tàta qui' rí'ua. Ga'na ri'u seguro qui'ni
la'a Jesús bá née Cristua, porqui'ni bechìtha
Tata Dios bi de lo lù'uti, tì'a rèe lo libro
Salmo ccá chùppa:

Lu' ná lu' ỹì'nia'.

Annana rithél·la'a' lu' yétsiloyu.

34 Tata Dios nna chì bá benie prometer dès-
deba antes qui'ni echìthe Jesús de lo lù'uti,
para qui'ni bittu gutsu' cuerpo quì'e, loti'
rèe:

Lebi'i ba thí' ca bendición nu benia' prom-
eter lani David.

35 Acca ra huá lo attu Salmo:

Labí hue'él·la' cuią'lu' gutsu' cuerpo qui'
Ỹi'ni cuía'lu'a.

36 Porqui'ni David nna hua liba beni bi nu
rú'ulatsi' Tata Dios loti' gùdua bi yétsiloyu.
Gùttì ba bi nna bigàttsì' bi làti bigattsi' ca
tà' tàta qui' bía nna gutsu' bá cuerpo qui' bi.
37 Pero Jesús enne' bechìtha Tata Dios de lo
lù'utia nna labí gutsu' cuerpo quì'e. 38 Acca
ccá le saber hermanos, nì riquixá'ani tu'
le qui'ni por medio de Jesús nna runi Tata
Dios ofrecer eyuniỹen latsi'e ca tul·la' qui'
le. 39 Por la'a mísmuba Jesús nna iria nàrì
ru'a lo Tata Dios iyaba ca enne' tsíalatsi'

quị ne, porqui'ni labí uccuáni le iria nàrì le
por nu ra lo ley qui' Moisés. 40 Acca líúhue'
cuidado qui'ni làa tátsią iqquia le nu ra Tata
Dios làti ga'na escrito por ca profeta:
41 Lebi'i canu ruỹitsíni le inte', caỹí bá latsi'
le nna l·lúỹa latsi' le,
Porqui'ni inte' Dios nna runia' ca cosa
ỹéniní entre lebi'i,
Pero labí ríalatsi' le màsqui'ba nuỹa ttu
enne' tsè'ni riquixá'anią le.
42 De beyacca bete Pablua mensaje nna
beria bi le' sinagoga qui' ca judíua, laniana
canu bihua ná raza judío nna gutta'yúni
cą cabi qui'ni equixá'ani cabi cą sobre
de ca tìtsa'a de eyéqquia cabi attu sem-
ana. 43 Bechu titsa' diba cabi ca ènni'a nna
nuỹetse' ca enne' judío ą'hua adí ca enne'
yala fiel ná cą lani religión qui' ca enne'
judío nna tanó cą Pablua nna Bernabéa nna.
Làcabi nna gunèni cabi cą qui'ni guni cą
seguir tsè' nna tsìttsì nna lani salvación nu
chi bete Tata Dios lani cą por la' tsì'ilatsi'
qui'e.
44 Bì'yu tsá redi' latsi' caniá nna betùppa
adí iỹe ca enne' tsè'e le' yétsiá para gudà
naga' quị titsa' qui' Tata Dios. 45 Pero ca
judíua nna bilá' báni cą qui'ni yala telá
enne' ỹé betùppa, acca gùppa cą la' yélatsi'
nna biria cą contra nu riquixá'a Pablua
nna ra cą qui'ni labí ná lí nu ra bía acca
beduadí' cą bi. 46 Làniana Pablua nna Bern-
abéa nna gunne cabi lani adí valor nna ra
cabi: Uccua duel·la' qui'ni primérute lebi'i
ca enne' judío equixá'ani tu' le titsa' qui'
Tata Dios. Pero lebi'i nna rutsibi lá le ca
tìtsi'ị, acca la'a lebi'i ba runi qui'ni làa ccá
le merecer para gata' la'labàni nu labí ttíą
qui' le. Annana éya' bá tu' le' adí ca nación
làti tsè'e canu labí ná raza judío. 47 Porqui'ni
ą' ba chi beni Señor intu' mandado de rèe lo
Escritura:
Chi bedúa' lu' para ccá lu' la'yani' qui' adí
ca enne' huaya',
Para qui'ni por lu' nna ccá cą salvo,
Ą'hua canu tsè'e hàstaá último qui' yét-
siloyu.
48 De biyénini ca enne' labí ná raza judío
ca tìtsa'a nna yala bedacca' latsi' quị nna
ra cą: Hualigani yala tsè' ná titsa' qui'
Señor. Huía tè latsi' iyaba ca enne' ná
destinado para gata' la'labàni cubi nu labí
ttíą qui' quị. 49 Uccua ba predicar titsa'
qui' Señor le' ituba región nía. 50 Pero ca
judíua nna gulù'u titsa' cą ca niula canu
yala fiel ná cą lani religión qui' ca judíua
nna, yala respeto rappa ca enne' ca niuláa
porqui'ni beni cą tsè'. Ca judíua nna gulù'u
yí' huá cą latsi' ca nubeyu' re' cuenta le'
yétsiá qui'ni guyudí' iyaba cą Pablua nna
Bernabéa nna, acca gùdulo cą betsia latsi'
quị cabi hasta qui'ni bebèqquia cą cabi le'
región qui' caniá. 51 Làcabi nna becuíbi huá
bestè nì'a cabi, seña de qui'ni labí tsè' beni
cą. Làniana deyya cabi para yetsi Iconio.
52 Iyaba ca enne' ríalatsi'á nna adila bedacca'
latsi' cabi, ą'hua yala la'huacca qui' Espíritu
Santo gùdu lani cabi.

14

1 De bitsina' Pablua lani Bernabéa le' yetsi
Iconio nna gutà'a cabi le' sinagoga làti
retuppa ca enne' judío; nía nna yala lani
la'huacca beni cabi predicar hasta qui'ni
nuỹétse'ní ca enne' huíalatsi' quị, tàntua
ca judío ą'hua ca griego. 2 Pero ca judío
canu labí huíalatsi'á nna gulù'u yí' lá cą
latsi' ca enne' griégua nna beni cą qui'ni
gulaba latsi' quị mal contra ca creyénteá.
3 Pero Pablo nna Bernabéa nna iỹé ubitsa
gùtse'e cabi nía nna gùppa cabi confianza
lani Señor, acca gunne cabi lani adí valor.
Señor nna benie asegurar qui'ni titsa' quì'e
nu riquixá'a cabi nna ną́ favor qui' Tata Dios
para ca enne', acca betie poder qui' cabi
para guni cabi ca milagro ą'hua adí ca cosa
nu rulue' qui'ni la'huacca qui' cabía nna
dá'ą de ỹiabara'. 4 Pero ca enne' qui' yétsi'á
nna uccua cą chuppa là'a; ttu te cą gùtse'e
cą lado qui' ca judíua, attu te cą nna gùtse'e
cą lado qui' ca apóstol. 5 Làniana gunne
lettia ca judíua lani adí ca ènni'a tsá'tséla
tehuá canu rigú'ubia' qui' quị para guduadí'
cą cabi nna hué' cą cabí íyya hàsta'na gutti
cą cabi. 6 Pero bina bá cabi nui nna beria
cabi nía nna huía cabi para ca yetsi Listra
nna Derbe nna canu anta' cą le' región lą́
Licaónia, ą'hua iyaba ca yetsi canu anta'
ìta'lùba nía. 7 Nía nna beni cabi predicar
evangelio.
8 Le' yetsi Listra gùdua ttu nubeyu'
labí uccua thá'ą, pues tulidàba gurè'nią
porqui'ni ną́ cojo dèsdeba gùlią. 9 Nubéyu'a
nna ri'ą rudà nàgui'ị titsa' qui' Pablua.
Pablua nna gunna' bi lo nubéyu'a nna
gutelíni bi qui'ni hua té fe quì'ị para ccą́
salvo. 10 Acca Pablua nna ra bi iditsa
tsè': Gudulí nna bedu ca nì'a lu'ą' tulí taá.

Nubéyu'a nna gudulí chìą bittsíaníą nna
gudulúą gùda'ą. 11 Bila' báni ca enne' ỹétsi'á
nu beni Pablua nna, iditsa tsè' guduló cą
gunne cą titsa' Licaónia nna ra cą: Chi
huàdi ca dios làti tsè'e rí'uį, ná que tì'a
ná ca enne'. 12 Bernabéa nna gutìxa cą
lá bi dios Júpiter. Pablua nna gutìxa cą
lá bi dios Mercurio porqui'ni Pablua nna
gunne bi adiru. 13 Imagen qui' Jupiter nna
dúą le' yòtò' qui' quį nu dua ru'a yétsiá.
Sacerdote qui' yòtù'a nna taxi'ą ca gù'na
nàl·la' corona ìyyà yáni quį. Sacerdótea
lani ca enne' yétsiá nna uccua latsi' quį
guni cą Pablua nna Bernabéa nna adorar,
acca beni cą preparar para gutti cą ca gù'na
nna para gutsia cą sacrificio ru'a lo cabi.
14 Ca apóstol Bernabéa nna Pablua nna de
gutelíni cabi qui'ni uccua latsi' quį guni cą
cabi adorar nna, guchèda'ni ỹó cabi seña
de qui'ni labí guyú'u latsi' cabi nna, gutà'a
chì cabi lahui' ca enne' ỹétse'á gunne cabi
iditsa nna 15 ra cabi cą: Biánícca runi le nui
nì'i. Tsí làa yù huá le qui'ni luetsi enne'
ba le intu'. Riquixá'ani tu' le qui'ni gútse'e
latsi' le ca creencia qui' le nna guni le nu
rú'ulatsi' Tata Dios bàni enne' beni ỹiaba
ą'hua yétsiloyu nna indatò' nna iyábani nu
té nna. 16 Ca tiempo nu chi gutè nna be'èl·la'
ba Tata Dios ca enne' guni cą según la'
riyeni qui' quį. 17 Tulidàba benie tsè' lani
cą, para qui'ni ennia cą cuenta qui'ni dúe
tulidàba. Ą'hua runie iyya nna ubá nna
para ca lena' qui' ri'u, té tse'é'ní qui' ri'u
runie para edacca' latsi' ri'u. 18 Pablua nna
Bernabéa nna màsqui'ba ra cabi anía nna,
apena báni birialàni cabi qui'ni ca ènni'a
nna bittu gutti cą ca gù'na nna gutsia cą
sacrificio ru'a lo cabi. 19 Làniana bitsina'
tuchùppa ca judío dá' cą de Antioquía nna
Iconio nna gulù'u titsa' taá cą ca enne'
ỹétse'á qui'ni bittu gulàbì cą cabi nia. Acca
bè' cą Pablua íyya para gutti cą bi nna
gutè'ya cą bi fuera yétsiá lá, belaba latsi'
quį qui'ni chi gùttì bi. 20 Bitùppa tè ca
creyéntea ìta'lùba bi, làniana beyatha bi
nna betsina' bi le' yétsiá attu. Attu yu'utsá
nna beria bi nía lani Bernabéa, deyya cabi
para yetsi lą́ Derbe. 21 Beni cabi predicar
evangelio le' yetsi Dérbea ą'hua gutixa'áni
cabi ca creyente cúbía ti'iỹa ná nu guni
cą, làniana beyeqquia cabi para ca yetsi
Listra nna Iconio nna Antioquía nna. 22 Le'
tsùnna ca yétsiá nna gutixa'a cabi adí ca
titsa' tsè' qui' Tata Dios, anía modo nna
gùppa ca creyéntea adí ánimo para làa
edúl·la'a latsi' quį, sino qui'ni guni cą seguir
lani fe. Ra huá cabi cą qui'ni para gata'
parte qui' ri'u le' la' rigú'ubia' tsè' qui' Tata
Dios nna naduel·la' ccá ri'u sufrir iỹetse' ca
prueba. 23 Ą'hua le' ttu ttu ca iglesia nna
beni cabi nombrar canu ccá responsable
nna hué' cą cuidado la'labàni espiritual qui'
ca hermanos. Acca beni cabi ayunar nna,
beni cabi oración nna bethà'na cabi cą làtsi'
ná' la'a mísmuba Señor enne' chi huíalatsi'
quį.
24 Làniana gutè cabi le' región láą Pisidia
nna bitsina' cabi región láą Panfilia. 25 Beni
díbá cabi predicar titsa' qui' Tata Dios le'
yetsi Perge nna huía tè cabi Atalia. 26 Nía
nna gutèl·la' cabi ttu barco nna deyya cabi
para país Siria hàstaá Antioquía ciudad làti
beni ca creyente oración primérute por là-
cabi qui'ni Tata Dios nna gunie cabi cuàlani
lani la' tsi'ilatsi' quì'e lo tsina quì'e nu
chi beni cabía. 27 De betsina' cabi nía nna
betùppa cabi ca enne' runi formar iglesia
nna gutixà'a cabi iyaba ca cosa nu beni
Tata Dios lani cabi, ą'hua ti'iỹa modo chi
guthàlie néda para qui'ni ca enne' qui' adí
ca nación nna tsía huá latsi' quį. 28 Le' ciu-
dad Antioquía gutsé'e cabi lani ca creyén-
tea iỹé ubitsa tsè'.

15

1 Làniana gul·lani le' Antioquía tuchùppa
canu da' le' región lą́ Judea gunèni cą ca
creyéntea nna ra cą: Canchu làa ccá le cir-
cuncidar tì'a costumbre nu gutixa Moisés
nna, labí salvación té qui' le. 2 Pablua nna
Bernabéa nna yala fuerte ni beni cabi dis-
cutir lani cą. Làniana beni iglesia nombrar
tuchùppa ca hermanos para tsía cabi lani
Pablua nna Bernabéa nna hasta Jerusalén,
para guni cabi arreglar asúntuį lani ca após-
tol ą'hua lani ca anciano tsè'e le' Jerusalén.
3 Bechu titsa' tè iglesia cabi lani oración.
Làcabi nna gutè cabi le' ca región Fenicia
ą'hua Samaria gutixa'áni cabi ca creyéntea
qui'ni iỹetse' ca enne' qui' adí ca nación
nna chi bethà'na cą ca creencia qui' quį
nna ría huá latsi' quį evangelio qui' Jesu-
cristua. De biyénini ca creyéntea notícį nna
yala bedacca' latsi' cabi. 4 Ca apóstol nna
ca anciano lani adí ca hermanos tsè'e le'
Jerusalén nna beni cabi Pablua nna Bern-
abéa nna recibir. Làniana gutixa'a Pablua

nna Bernabéa nna iyate nu chi beni Tata
Dios lani làcabi. 5 Pero tuchùppa canu látsi'
cą religión qui' ca fariséua màsqui'ba chi
ríalatsi' quį evangelio nna, gudulí tè cą
nna ra cą; Ná qui'ni ca enne' ríalatsi' qui'
adí ca nación nna ccá huá cą circuncidar
ą'hua gá ri'u cą qui'ni guni cą adiru nu
ra lo ley qui' Moisés. 6 Làniana betùppa
ca apóstol lani ca anciánua para cueqquia
lettia cabi asúntua. 7 Yala discutir beni cabi
sobre de asúntua, làniana gudulí Pedrua
nna ra bi: Lebi'i hermanos, hua yù bá le
qui'ni dèsdeba cuaỹa nuá becué' Tata Dios
inte' entre lebi'i para quixa'ánia' ca enne'
qui' adí ca nación ca titsa' de salvación
nu runna Jesucristua para qui'ni tsía huá
latsi' quį. 8 Tata Dios enne' nabia'nie la'
rulábalatsi' qui' ttu ttu enne' nna benie nui
comprobar lani cą loti' guthèl·le'e Espíritu
Santo lani cą tì'tehuá benie lani ri'u. 9 Labí
biỹa diferencia ní benie entre ri'u lani làcą,
sino tulappa bá canie lani iyaba ca enne',
pues beyuni nàrì huée lo losto' quį por fe
nu té qui' quį lani e. 10 Anna chúná, biánícca
ruditù le latsi' Tata Dios nna rutsia le adí
yùà' iqquia ca creyente, ca cosa nu nìhua
ca tà' tàta qui' rí'ua labí uccuáni cabi guni
cabi ą nìhua ri'u nna. 11 Porqui'ni annana yù
ri'u qui'ni por la' retúalatsi' qui' Señor Jesús
nna labí tsía ri'u lo yi'bél·la; ą'hua nuą' chi
ríalatsi' quį.
12 Làniana iyaba canu tsè'e nía nna
gùtse'e tsi bá cą bedà naga' quį nu ra
Bernabéa nna Pablua nna de requixá'a cabi
ca cosa ỹénitse' nna ca milagro canu chi
beni Tata Dios por medio de làcabi lani
ca enne' labí ná raza judío. 13 De beyacca
gunne cabi nna làniana ra Jacóbua: Lebi'i
hermanos, liudà naga' le nu quixa'ánia' le:
14 Simón Pedro nna chi gutixa'áni bi ri'u
ti'iỹa modo bìta Tata Dios por primera vez
lani ca enne' nu labí ná judío, rucuí'e entre
làcą ttu yetsi para la'a labée, 15 ą'hua ca
profeta nna gunne cabi de acuerdo ba lani
nui tì'ba làti ga'na escrito nna ra Señor:
16 Bitola nna eyeqquia' nna eyunia' làti gù-
dua David porqui'ni chi bitàppa'ą,
Inte' nna echitha ya' ą attu lo cimiento quì'į
tì'atsi nu cubi taá,
17 Para qui'ni adí ca enne' huaya' nna gu-
nibia' cą inte', iyaba canu chi naỹi
te' para ccá cą yetsi quia',
18 Iyaba ca nui chi gunne Señor dèsdeba ca
tiempo nu chi gutè.
19 Gunne Jacóbua adí nna ra bi: Por nu ra
Tata Dios lo Escritura nna acca nia' qui'ni
bittu guni ri'u tàbi para adí ca enne' qui'
adí ca nacion canu chi betse'e latsi' quį ca
creencia mal qui' quį nna càhua latsi' quį
gui cą nu rú'ulatsi' Tata Dios. 20 Huacca
taání qui'ni gúdiani ri'u cą qui'ni eria cą
le' ca creencia nu cca qui' ca ídolos, ą'hua
qui'ni bittu thualàni cą nu labí ná tsela
quį, ą'hua qui'ni bittu go cą bèlá' qui' ca
animal nu gutti xìhui' nìhua réni qui' quį
nna. 21 Porqui'ni chìa gutsá nna tsè'e canu
riquixá'a nu ra lo ley qui' Moisés, pues le'
ttu ttu yetsi qui' quį nna dua ttu sinagoga
làti retuppa cą ttu ttu sábadu ní canu ca-
latsi' quį iyénini nu bedia bi. 22 De chi ra
cabía ca tìtsa'a nna làniana ituba iglesia
lani ca apóstol nna ca anciánua nna ra cabi
qui'ni tsè'ba ná gucué' cabi tuchùppa ca
enne' entre làcabi para ithèl·la' cabi cą An-
tioquía lani Pablua nna Bernabéa nna. Acca
beni cabi nombrar Judas lá huá bi Barsabás,
ą'hua Silas nna, porqui'ni yala enne' dacca'
ná cabi le' tsina qui' Señor. 23 Guthèl·la' tè
cabi ttu carta lani cabi nna ra: Lebi'i her-
manos ca enne' labí ná raza judío tsè'e le'
ciudad Antioquía, ą'hua ca hermanos tsè'e
le' adí ca yetsi le' nación Siria nna ituba
región lą Cilicia nna: Intu' ca apóstol nna
ca anciano lani adí ca hermanos creyente
nna runi tu' le saludar. 24 Chi bina tu' qui'ni
tuchùppa ca nubeyu' biria làti tsè'e tu' nna
riquixá'a cą qui'ni guni le nu ná tàbi nna ru-
cuè'eni cą latsi' le nna ra cą qui'ni caduel·la'
ccá le circuncidar nna guni le seguir nu
ra lo ley nu bedia Moisés, pero nìdi per-
miso làa gunàbani cą intu'. 25 Acca betuppa
tu' nna gùnne lettia tu' guni tu' nombrar
tuchùppa ca hermanos para ithel·la' tu' cabi
làti tsè'e le lani ca hermanos tsè'ni qui'
ri'u Bernabé nna Pablo nna. 26 Làcabi nna
chi biria latsi' cabi la'labàni qui' cabi nna
labí rátsini cabi gatti cabi por nu riquixa'a
cabi nu cca qui' Xana' Ri'u Jesús enne' ná
Cristua. 27 Acca rithel·la' tu' Judas nna Silas
nna para equixá'a huáni cabi le lani titsa'
ru'a taá ca cosį. 28 Espíritu Santo nna labí
rú'ulatsi'e qui'ni guni tu' le esforzar para
guni le bícca'aỹáru nu làhuabi caduel·la'.
Intu' nna tsè'e hua tu' de acuerdo. 29 Pero
rinèni tu' le qui'ni bittu go le bèlá' qui' ca
animal nu chi gutsia ru'a lo ca ídolos, nìhua
bittu go le réni, nihua belá' qui' ca animal
nu gutti xìhui', ą'hua bittu thualàni le nu

labí ná tsela le nna. Canchu hué' le cuidado
de ca cosị nna tsè'ba runi le. Tata Dios nna
gunie le cuàlani.
30 De chi guthel·la' ituba iglesia cabi nna,
huía tè cabi ciudad Antioquía. Nía nna be-
tuppa cabi ca creyente nna bete cabi cuenta
carta. 31 Bil·lùỹa ba bìl·là ca hermanos carta
nna yala bedácca'ni cabi por la'ỹeni nu
rinne lo carta. 32 Judas nna Silas nna yala
la'huacca qui' Espíritu té lani predicación
qui' cabi nna yala la'ỹeni bete cabi lani
ca hermanos, ạ'hua bè' cabi adí fuerza es-
píritu qui' quị por medio de ca titsa' tsè'ni
qui' cabi. 33 Tuchùppa ubitsa bitola nna,
bechu titsa' ca hermanos cabi lani la'ỹeni
para eyéqquia cabi Jerusalén làti tsè'e canu
guthel·la' cạ cabi Antioquía. 34 Pero Silas
nna gulèqquia latsi' bi eyà'na bi Antioquía.
35 Ạ'hua Pablo lani Bernabéa nna beyà'na
cabi le' Antioquía. Làcabi lani adí iỹé ca
hermanos qui' iglesia nna gutixa'áni cabi
claru taá ca creyente cúbía ti'iỹa ná nu guni
cabi de acuerdo tì'ba ra titsa' qui' Señor,
ạ'hua beni cabi predicar evangelio nna.
36 Nía bá bitsà cabi, làniana ra Pablua
Bernabéa: Tsía ri'u attu vuelta huennèl·le' a
creyente le' iyaba ca yetsi làti chi gutixa'áni
ri'u cạ titsa' qui' Señor para ccá ri'u saber
ti'iỹa tsè'e cạ. 37 Bernabéa nna uccua latsi'
bi iche' cabi Juáan enne' lá huá Marcos.
38 Pero Pablua nna labí guyú'ulatsi' bi iche'
cabi Juan Marcos attu vuelta porqui'ni làbi
nna betse'e latsi' bi cabi dèsdeba región lá
Pamfilia pues labí beni bi seguir lani tsina
nu chi gùdulo cabía. 39 Por nui nna gùtà'
ttu disgusto entre Bernabéa nna Pablua
nna; acca gùla'a luetsi cabi. Bernabéa nna
guche' bi Juan Marcos nna gutèl·la' cabi ttu
barco nu día para Chipre. 40 Pablua nna
becué' bi Silas. Lani oración nna gunàba
ca hermanos favor qui' Señor para làcabi
nna, día tè cabi. 41 Tanèl·le' cabi adí ca iglesia
anta' le' nación Siria nna bete cabi adí ca
consejo tsè' qui' ca creyéntea nna gùppa cạ
adí ánimo; anía beni huá cabi le' región lá
Cilicia.

16

1 Làniana huía Pablo nna Silas nna attu
región nna bitsina' cabi le' ca yetsi Derbe
nna Listra nna. Nía nna taxácca' cabi ttu
enne' ríalatsi' láạ Timotea ỹi'ni ttu niula
raza Judea ná huá creyente. Tàta qui'
Timotéua nna uccuạ raza griego. 2 Iyaba ca
hermanos tsè'e Listra nna Iconio nna yala
tsè' rinne cabi qui' Timotéua. 3 Pablua nna
uccua tè latsi' bi tsía Timotéua lani bi. Acca
beni tè bi ạ circuncidar para qui'ni caỹén
latsi' ca judíua, porqui'ni iyaba ca judío
tsè'e nía nna yù cạ qui'ni tàta qui' Timotéua
nna labí ná raza qui' quị sino uccuạ enne'
griego. 4 Le' ttu ttu ca yetsi làti dia cabía
nna gutixa'áni cabi ca creyéntea ti'iỹa ná ca
consejo nu gulèqquia lettia ca apóstol lani
ca anciano tsè'e le' Jesusalén para guni ca
enne' ríalatsi'. 5 Acca por ca titsa' tsè' nu
gutixà'a cabi nna adí lá tsìttsì uccua fe qui'
ca enne' beni formar ca iglesia, a'hua ttu ttu
tsá bá nna adí ca enne' nna huíalatsi' quị.
6 Espíritu Santo nna labí be'el·le'e cabi
guni cabi predicar evangelio le' región Asia,
acca gutè taá cabi le' ca distrito Frigia nna
Galacia nna. 7 Bitsina' tè cabi distrito láạ
Misia. Làniana uccua tè latsi' cabi tsía
cabi distrito láạ Bitinia, pero attu vuelta
nna labí be'el·la' Espíritu Santo cabi. 8 Acca
gutè taá cabi distrito Misia nna bitsina'
cabi le' yetsi Troas ri'ạ ru'a indatò'. 9 Nía
nna bila'ni Pablua por medio de yèlà qui'
bi ttu nubeyu' qui' attu lugar huaya' láạ
Macedonia nna gutta'yúnią bi nna rạ: Tsí
huacca qui' cuią'lu' ìta cuią'lu' làti tsè'e
tu' porqui'ni riquína'ni tu' nuỹa quixa'ánią
intu'. 10 Cuantu taá bila'ni Pablua ca cosị
nna luegu taá gutelíni tu' qui'ni gutàỹi Tata
Dios intu' ttsá' tu' huèni predicar titsa' nu
gunna salvación qui' ca enne', acca gùlu'u
tsè' qui' tu' para ttsá' tu' región láạ Mace-
donia.
11 Làniana biria tu' le' yetsi Troas nna
gutèl·la' tu' ttu barco nu dia directu taá
ttu isla láạ Samotracia. Attu yu'utsá nna
bitsina' tu' yetsi Neápolis ri'ạ attu lado in-
datù'a. 12 De nía nna hua' tu' yetsi láạ Filipos
nu ná yetsi adí principal de lo iyaba ca yetsi
anta' le' región Macedonia. Puru taá ca
enne' biria le' ciudad Roma tsè'e le' yétsiá.
Nía bá gùtse'e tu' por ttu tiempo. 13 Ttu
tsá sábado nna biria tu' ru'a yétsiá cuitta'
yò làti ná costumbre qui' quị ría cạ huèni
oración. Bitsina' bá tu' nía nna guỹua tení
tu' nna gutixa'áni tu' ca niula bitùppa nía
titsa' tsè' nu cca qui' Jesucristua. 14 Ttu niula
re' nía láạ Lidia nna rudà nàgui'ị qui' cabi,
ná enne' yetsi Tiatira nna reqquią huètti' ca
lári' fino de color morado; yala adorar runią
Tata Dios. Señor Jesús nna guthàlie la'

riyeni quì'ị nna guri'ą bedà nàgui'ị ca titsa'
gutixà'a Pablua nna Silas nna. 15 Làniana
Lidia nua uccuą bautizar ą'hua canu tsè'e
le' lìtsi'ị. Bitola nna gutta'yúnią intu' nna
rą: Canchu hualigani rulaba latsi' le qui'ni
chi ná tu' nu ríalatsi' qui' Señor nna, leyà'
sà lìtsa' yà'a la. Anía modo benią duel·la'
gùtse'e tu' lìtsi'ị tuchùppa ubitsa. 16 Attu
yu'utsá miéntraste dia tu' lugar làti ría ca
ènni'a huèni oración nna bettsà' tu' ttu
niula cuìti' dènią magia. Ląnna yala bel·liu
runią gana para ca xana' niá porqui'ni
ribèqquią lo suerte. 17 Niula cuìti'a nna
denó tią Pablua nna intu' nna. Rinne tią
iditsa tsè' nna rą: Ca nubéyu'ị nna runi cą
servir Tata Dios enne' ỹeni dua ỹiabara',
riquixá'a cą ti'iỹa modo gata' salvación qui'
le. 18 Iỹé ubitsa tsè' benią anía rinnią iditsa
tsè' hasta qui'ni bititsí'ni Pablua nna, acca
bedèqquia lo bi nna bel·luítsa' bi espíritu de
magia nu dua lo losto' niá nna ra bi ą: Lani
la'huacca nu benna Cristua lani inte' nna
runia' lu' mandado qui'ni eria lu' lo losto'
niula cuìti'ą'. Lània taá nna betse'e latsi'
espíritu malua niula cuìti'a. 19 Gutebé' báni
ca xana' niula cuìti'a qui'ni labiru modo té
guni cą gana bel·liu por tsina nu beni niula
cuìti'a, acca bedaxu' cą Pablua nna Silas
nna guche' cą cabi ru'a lo ca uxticia le' yú'u
lahui' qui' yétsiá. 20 Bedu cą cabi ru'a lo ca
uxticia nna ra cą: Ca nubéyu'ị nna ná cą
nu raza judío nna yala escándalo runi cą
le' yetsi qui' rí'uị. 21 Riquixá'a cą costumbre
huaya' nu labí ccani ri'u tsíalatsi' ri'u nìhua
para guni ri'u cą. Ri'u nna ná lá ri'u nu raza
romano. 22 Lànianа iyaba ca enne' nna biria
cą contra Pablua nna Silas nna. Ca uxticia
nna beni cą mandado cueqquia cą ỹó cabi
nna hué' cą cabi lani yà. 23 Beyacca diba bè'
cą cabi idí'ni nna, bedàl·la cą cabi litsi' ìyyà
nna, beni cą mandado nu rue' cuidado litsi'
ìyyà qui'ni buenu taá seguro gunią cabi
para làa l·lá cabi. 24 Guỹi' bá carcelérua or-
den nì nna, bedàl·la tią cabi hàstaá ỹi'yaré'
le' litsi' ìyyà nna gùlu'ą ca nì'a cabi le' ttu yà
nu lá cepo para bittu l·lá cabi. 25 Ttu ríluela
yèlà tì'ga nna Pablua lani Silas tsè'e ba cabi
huèni oración nna rul·la cabi himnos para
Tata Dios. Adí ca preso anta' nía nna rudà
naga' quị qui' cabi. 26 De repente taá nna
gutè ttu la' riỹu' fuerte ni hasta qui'ni guttà
tìttini cimiento qui' litsi' ìyyà, ą'hua ca
puerta nna biyàlia ràni cą ą'hua ca cadena
ỹigà'ni ca presua nna beyàtsi cą. 27 Bebani tè
carcelérua nna bila'nią qui'ni yalia ràni ca
puerta qui' litsi' ìyyà nna yala gutsinią nna
gulèqquia chią espada qui' niá para gutti
telá la'a labą, porqui'ni belaba latsi'ị qui'ni
iyaba ca presua chi becuìtta cą. 28 Gunne
tè Pablua iditsa nna ra bi ą: Bittu gunidí'
qui' la'a lu' ba, porqui'ni iyaba tu' nna nì
bá anta' tu'. 29 Lànianа gunàba carcelérua
yi' nna quèthani gutà'ą le' litsi' ìyyà riỹítti'
tsà'tsà'nią de tantua ratsinią nna beduỹibị
ru'a lo Pablo nna Silas nna, porqui'ni gùppą
cabi respeto. 30 Lànianа bebèqquią cabi
le' litsi' ìyyà nna rą cabi: Amigos, biani
dà te' gunia' para gata' salvación quia' cá.
31 Becàbi cabi nna ra cabi ą: Tsíalatsi' lu'
Jesucristo enne' née Señor lo iyate, para
gata' salvación qui' lu' ą'hua qui' ca familia
qui' lu' nna. 32 Gutixà'a tènì cabi ą ca titsa'
tsè' qui' Señor, ą'hua lani iyaba canu tsè'e
le' litsi' niá nna. 33 Hora lània taá nna gutìi
carcelérua lo ca huè' qui' Pablua nna Silas
nna. Lànianа uccuą bautizar, ą'hua iyaba
ca familia quì'ị. 34 Guche' tią cabi lìtsi'ị
nna betią gutò cabi nna yala bedácca'ni
latsi'ị ą'hua familia quì' niá, porqui'ni chi
huíalatsi' quị Tata Dios.

35 Huàni' ba dila lània nna, ca uxticia qui'
yétsiá nna guthel·la' cą ca policia nna ra cą
carcelérua: Be'èl·la' ca nubéyu'ą' eyya cą.
36 Carcelérua nna ra tią Pabluat Ca uxticia
nna guthel·la' cą orden qui'ni gúlá' bá' le,
acca éyya ba le lani la' redacca' latsi'. 37 Pero
Pablua nna gunne bi lani ca policía nna
ra bi cą: Intu' nna ná huá tu' ciudadano
romano, atsi'íni yala bè' cą intu' ru'a lo
enne' yetsi sin qui'ni làa gunàba titsa' cą
intu' biỹa qui'ni acca da' tu' nì nna bedàl·la
taá cą intu' litsi' ìyyà. Annana càte latsi'
quị ebèqquia gàttsi' bá cą intu' le' litsi' ìyyị
álá. Pues ligàtsi cą qui'ni ìta la'a mísmuba
làcą canchu calatsi' quị ebèqquia cą intu'
nì. 38 Ca policía nna beyya cą tatixá'ani cą ca
uxticia nu ra Pablua. Làcą nna yala gùtsini
cą de bina cą qui'ni uccua cabi ciudadano
romano. 39 Acca huía ca uxticia ru'a lo
Pablua nna Silas nna benàba cą la' runìttilo
lani cabi. Bebèqquia diba cą cabi le' litsi'
ìyyà nna gutta'yúni cą cabi qui'ni eria cabi
le' yétsiá. 40 Beria cabi le' litsi' ìyyà nna huía
cabi litsi' niula láą Lidia, nía nna beni cabi
saludar ca hermanos nna gutixà'a cabi adí
ca titsa' tsè' qui' Tata Dios; anía modo nna
gùppa ca hermanos tsè'e le' yetsi Filipos adí
ánimo. Lànianа Pablua nna Silas nna bedà'

tè cabi nía.

17

1 Pablua nna Silas nna gutè cabi ca yetsi
Anfípolis nna Apolonia nna, bitsina' cabi
le' yetsi Tesalónica. Nía nna dua ttu sin-
agoga làti retuppa ca enne' judíua hueni
adorar. 2 Pablua nna huía bi le' sinagoga
gùnne bi lani ca judíua, tì'a runi ba bi
de ritsina' bi le' ttu yetsi cúbí. Tsunna
semana gùdu bi lani cą ca tsá redi' latsi'
quị nna, 3 bethàtsi là'nàni bi cą ca Escritura
nna beluè'ni bi cą qui'ni Cristua nna uccua
duel·la' quée padecer hasta qui'ni gattie,
pero bitsa tsùnna nna eyathe de lo lù'uti.
Làniana raáruhuá bi cą: Qui' la'a mísmuba
Jesús enne' riquixa'ánia' le nna, lèe nna née
Cristua enne' ná qui'ni ìta para gudilè le.
4 Tuchùppa ca enne' judíua nna huíalatsi'
quị nna tulidàba huía cą bedà naga' quị
titsa' riquixá'a Pablo nna Silas nna. Ą'hua
nuỹetse' ca enne' griego canu rappa re-
speto Tata Dios nna beni cą Cristua aceptar
lo losto' quị. Ą'hua iỹetse' ca niula re'
cuenta nna huía huá latsi' quị ne. 5 Pero
ca judío canu labí ríalatsi'a nna gùppa cą
la'yée latsi' nna gùlu'u titsa' cą tuchùppa ca
nubeyu' canu cuenta tsè'e ba cą lo ca néda
nna yala mal runi cą. Làniana ca nui nna
gùlu'u yi' taá cą latsi' ca enne' yétsiá para
qui'ni etùppa cą guni cą contra Pablua nna
Silas nna. Gutà'a tè cą litsi' ttu enne' láą
Jasón nna reyìla cą Pablo nna Silas nna para
gute cą cabi cuenta lani ca enne' yétsiá.
6 Pero núhuá Pablo nìhua Silas betseláni
cą nía, acca gutèl·la' chìa cą Jasón ą'hua
átuchùppa ca creyéntea nna guche' cą cabi
ru'a lo ca uxticia qui' yétsiá, gunne cą iditsa
nna ra cą: Canu runi predicar evangelio nna
yala trastornar chi beni cą le' itú lettia bání
hàstaá látsi rí'uị nna chi gul·lani cą, 7 Jasón
nì nna benią cą recibir le' lìtsi'ị. Iyaba ca
nui nna tsè'e cą contra ley nu gutíxa rey
qui' ri'u César, porqui'ni ra cą qui'ni ttu nu
lá Jesús lá ná rey qui' ri'u. 8 Biyeni báni ca
enne' yétsiá nui nna adiru biyeyya cą lani
ca uxticia qui' caniá. 9 Acca Jasón lani adí ca
hermanos nna bedu cabi fianza qui'ni ccá
cabi responsable para bíttuúru chatha attu
estorbo le' yétsiá. Làniana ca uxticia nna
bèl·la' tè cą cabi eyya cabi.

10 La'a yèlà lània taá nna ca hermanos
nna guthel·la' cabi Pablua nna Silas nna
para yetsi láą Berea. Bitsina' cabi nía nna
huía taá cabi le' sinagoga qui' ca judíua.
11 Ca enne' judío tsè'e le' yetsi Berea nna
adiru enne' tsè' uccua cą tì'chu canu tsè'e
Tesalónica; porqui'ni yala guyú'ulatsi' quị
gudà naga' quị titsa' tsè' nu cca qui' Je-
sucristua. Ttu ttu tsá bá nna rul·la cą lo
Escritura canchu là hualíni Pablo nna Silas
nna nu riquixá'a cabía. 12 Acca nuỹetse' ca
enne' yetsi Berea nna huíalatsi' quị Jesu-
cristua, tàntua ca niula griego re' cuenta,
ą'hua ca nubeyu' nna. 13 De bina ca judío
tsè'e Tesalónica qui'ni Pablua nna runi huá
bi predicar evangelio qui' Tata Dios le' yetsi
Berea, acca huía chì cą nía nna gùlu'u yí'
cą latsi' ca enne' yétsiá para etùppa cą nna
guni cą contra Pablua. 14 Pero ca hermanos
tsè'e nía nna prontu taá guthel·la' cabi
Pablua ru'a indatù'a la; Silas lani Timotéua
nna beyà'na ba cabi Berea. 15 Ca hermanos
dia lani Pablua nna guche' cabi bi hasta
ciudad láą Atenas. Nía bá bethà'na cabi
Pablua nna beyeqquia cabi Berea lani noti-
cia qui'ni tsía taá Silas nna Timotéua nna
ciudad Atenas làti re' Pablua.

16 Miéntraste ribeda Pablua cabi le' ciu-
dad Atenas nna yala tsị'làni uccuani latsi'
bi bila'ni bi qui'ni itúbani le' ciudáad nna
tsìa ca ídolo. 17 Acca gunne bi lani ca judíua
le' sinagoga qui' quị, ą'hua lani adí canu
runi cą Tata Dios adorar. Ttu ttu tsá bá
nna gùnne bi lani canu ritsina' làti cca
i'ya. 18 Ttu te ca enne' Atenas nna runi bá
cą estudiar filosofía nu ra qui'ni la'labàni
qui' ca enne' nna ná para ca placer; attu
te cą nna, qui'ni adila tsa' guni ca enne'
dominar la' ridàlatsi' mal qui' quị. Chùppa
te ca ènne'yu'a nna gùdulo cą beni cą
discutir lani Pablua. Tuchùppa cą nna ra
cą: Biécca'áni nuą' ra nubéyu'ą' acca puro
huenne bá runią. Attu te cą nna ra cą:
Aỹa riquixá'ą qui' nuỹaáru ca dios huaya'.
Anía ra cą porqui'ni beni Pablua predicar
evangelio nu cca qui' Jesucristua qui'ni
beyáthee de lo lù'uti. 19 Laniana guche' cą
Pablua lo ttu plataforma làti runi cą discutir
biỹa cosa nu cca le' yétsiá nna ra cą bi:
Gutixa'ani intu' biỹa enseñanza cubi ni nuą'
rinne lu'. 20 Porqui'ni rinne lu' ca cosa nu
labí chi biyénini tu'. Acca calatsi' tu' ccá
tu' saber biỹa titsa' quí'ní nuą' rue' lu'.
21 Anía ra cą Pablua porqui'ni iyaba canu
Atenas nna ą'hua canu dittu' ỹua nía nna,
puro ca cosa cubi guyú'u latsi' quị iyénini
cą nna inne cą nna. 22 Gùduli tè Pablua

lahui' quị nna gùdulo bi gunne bi dèsdeba
lo plataforma nna ra bi: Lebi'i ca enne'
Atenas, de gurénia' le' ciudad qui' lį́ nna,
bila' te' qui'ni yala religioso ná le lani ca
ídolos para guni le ca dios qui' le adorar.
23 Ạ'hua loti' guttía' rinná'a' ca lugar làti tsìa
canu runi le adorar nna, taxácca'a' ttu altar
tsìa tè ca letra nna ra: Para Dios Enne' Lanú
Nuỹa Nabia'nią Ne. Annana riquixa'ánia'
le qui'ni Tata Dios enne' runi le adorar sin
qui'ni làa nabia'ni lí e, là quì'e nuą' rinénia'
le. 24 Tata Dios enne' beni yétsiloyu ą'hua
iyaba ca cosa nu té nna, qui' bée ná ỹiaba
nna yétsiloyu nna; labée née enne' ỹeni lo
iyate ca cosa. Lèe nna labí dúe le' ca yòtò'
teruba nu runi bá ca enne'. 25 Nìhua labí
la' dàliani thí'e por ca imagen l·le nìhua
por yòtò' nu runi ca enne' por lèe ti'atsi
riquína'nie biỹa; porqui'ni la'a labée nna
née enne' runna la'labàni qui' iyate ri'u,
ą'hua be' nu bànini ri'u nna iyáỹiatè ca
cosa nu riquína'ni ri'u nna. 26 Ạ'hua por
lèe nna iyábani raza qui' ca nación nna
ná cą descendiente qui' ttùba enne' para
qui'ni gáthilàlia ba cą le' itúbani yétsiloyu.
Benie señalar tsáliaỹa itsá ccabàni cą ą'hua
gaỹa xúa cą nna. 27 Beni Tata Dios ca
cosa tsì'a para iyábani ca enne' para qui'ni
guni cą duel·la' gunibia' cą ne, màsqui'ba
ti'atsi nu reyìla ttu cosa tì' runi ttu enne'
reqquia le' chul·la, canchu xiaba etseláni
cą ne. Pero hualigani álahua idittu' due
lani ri'u. 28 Porqui'ni por labée nna bàni
iyate ri'u nna, rittá ri'u nna, ná ri'u enne'
nna. Tì'hua chi ra tuchùppa ca poeta qui' le
gùtse'e ttu cuaỹa nuá: Benie ri'u enne' tì'a
ná huée. 29 Hua ná lí qui'ni beni Tata Dios
ri'u enne' tì'a ná huée, acca bittu gulaba
latsi' le qui'ni lèe nna née ttu imagen nu
de oro o nu de plata, nìhua nu de íyya nu
ruda' bání ca enne' lani ná' quị según la'
rulábalatsi' quì'ba quị. 30 Tata Dios nna labí
guleqquie cuenta nu beni ca enne' gùtse'e
ttu cuaỹa nuá por la' ignorancia qui' quị,
pero annana rinènie iyáỹiatè ca enne' tsè'e
itú lettia bání qui'ni étsiani la' rulábalatsi'
qui' quị para lani Tata Dios. 31 Porqui'ni chi
benie ttu tsá señalado para ucuí'e falta qui'
ttu ttu enne' según ti'iỹa ná bá nu beni cą
gùtse'e cą yétsiloyu. La'a labée chi bedue
ttu ènne'yu' para gunie juzgar de acuerdo
lani titsa' quì'e. Hualiba anía ná porqui'ni
chi bechìthee bi de lo lù'uti para labiru
gattie.

32 Biyeni báni cą gùnne Pablua acerca
de ttu enne' chi beyatha de lo lù'uti nna,
tuchùppa cą nna beỹìtsini cą Pablua. Pero
attu te cą nna ra cą: Ìta lá lu' attu nna inèni
lu' intu' adí. 33 Làniana beria tè Pablua lahui'
quị. 34 Tuchùppa ca ènni'a nna huíalatsi' quị
Señor por ca titsa' nu riquixá'a Pablua nna
gùdulo cą cca tsè' cą bi, tì'a ttu nubeyu' láą
Dionisio uccuą ttu nu rigú'ubia' le' ciudáad,
ą'hua ttu niula nu la Dámaris huía huá
latsi'ị. Ạ'hua adí ca enne' nna huía huá cą
bedà naga' quị qui' Pablua.

18

1 Bitola nna bedà' Pablua le' ciudad Ate-
nas nna huía bi ttu ciudad láą Corinto.
2 Nía nna taxácca' bi ttu nubeyu' judío láą
Aquila lani niula quì'ị Priscila, uccua cą nu
región láą Ponto. Gùda' cą le' país Italia nna
bitsina' cą Coríntua, porqui'ni Claudio nu
uccua rey romano tiempo lània nna benią
mandado qui'ni iyaba ca enne' raza judío
nna eria cą le' ciudad Roma. De bitsina'
Pablua le' ciudad Coríntua nna huía tè bi
litsi' Aquila nna Priscila nna. 3 Gùdua bi
litsi' quị porqui'ni ttùba uccua oficio qui'
cabi, beni cabi carpa para gútti' cabi cą.
4 Ttu ttu sábado ní nna huía Pablua le' sina-
goga nna, yala modo beyìla bi para qui'ni
tsíalatsi' ca enne' judío ą'hua ca enne'
griego. 5 Lániana bitsina' Silas nna Timo-
téua nna làti re' Pablua, dá' cabi dèsdeba
Macedonia. De tsè'e cabi nía nna gùdulo
taá Pablua puro taá huequixà'a titsa' qui'
Tata Dios nna beluè'ni bi ca judíua claru taá
qui'ni Jesús nna née Cristo enne' ná qui'ni
ìta para gudilèe cą. 6 Pero ca judíua nna yala
bedúdítsi cą nna beduadí' cą Pablua. Acca
Pablua nna becuíbi tè bestè ỹó bi para eda'
bi nna ra bi cą: Lebi'i ba rappa tul·la' canchu
tsía le lo yi'bél·laá. Inte' nna bíruhua ná'
responable. Dèsdeba annana tsa'a' huèni
pedicar entre ca enne' canu ná qui' attu ca
raza huaya'. 7 Beria tè Pablua le' sinagoga
nna huía bi litsi' ttu nubeyu' láą Justo, lą
nna runi huą Tata Dios adorar. Cuitta'
sinagoga nna dua lìtsi'ị. 8 Crispo enne'
principal le' sinagoga nna huía huá latsi'ị
Señor Jesucristua, ą'hua ituba familia qui'
niá nna. Iỹétse'éruhuá ca enne' Coríntua
nna de biyénini cą predicación qui' Pablua
nna huía huá latsi' quị nna uccua tè cą
bautizar. 9 Señor Jesús nna gunènie Pablua
lo yèlà qui' bi nna rèe: Bittu gátsini lu',
sino beni ba predicar nna bittu gudùtsi lu',

10 porqui'ni inte' nna du ba' lani lu'. Lanú
nuỹa ccani biỹa guthácca'ą lu', porqui'ni
nuỹetse' ca enne' qui' ciudíį chi réeé' te' cą
para tsíalatsi' quį inte' por predicación qui'
lu'.

11 Acca le' ciudad Coríntuą' ba gùdua
Pablua ttu ida nàl·la' gutixa'áni bi cą ti'iỹa
ná nu guni cą de acuerdo tì'ba ra titsa'
qui' Señor. 12 Loti' uccua Galión gober-
nador le' Acaya región qui' Corinto nna
bitùppa ca judíua contra Pablua nna guche'
cą bi le' yú'u lahui' qui' ca niá nna, 13 ra
cą: Nubéyu'į nna ruthítsi duel·la' bánią
ca enne' qui'ni guni cą Tata Dios adorar,
pero alàa de acuerdo lani ley qui' religión
qui' ri'u. 14 Dia tè Pablua inne bi, pero
bequètha chì lá Galión gùnnią nna rą: Lebi'i
ca enne' judío, canchu nubéyu'į nna gùlu'ą
ttu falta o canchu benią ttu delito xeni
nna, entonces inte' nna guni bá' lu'uxtícia
qui' le según bá nu ra lo ley civil, 15 pero
queja nu rutsia le qui' nubéyu'į nna ná bą
puro ca titsa' ba nna ca nombre nu dá'
lo ley religiosa quì' ba le nna, acca nà'
bá liguni ą arreglar entre lebi'i, porqui'ni
bihua calátsa'a' ccá' juez acerca de religión
qui' le. 16 Galión nna bebèqquia tìą ca judíua
le' yú'u làhui'a. 17 Lània taá iyaba ca enne'
griego nna bedàxu' cą Sóstenes jefe cubi
qui' sinagoga qui' ca judíua nna. Bila'ni
gobernador Galión qui'ni idí' tsè' bè' cą
Sóstenes, pero bihua caso bènią por nu
bethacca' cą na.

18 Pablua nna iỹé ubitsa tse'éru bitsá bi
le' ciudad Coríntua. Bitola nna bechu titsa'
bi ca hermanos tsè'e nía nna huía bi yetsi
to' láą Cencrea para quel·la' bi ttu barco nu
día para nación láą Siria. Dia tè Priscila
ą'hua nubeyu' quì'į Aquila lani bi. Antesca
iria cabi le' Cencrea nna guchu ittsa' iqquia
Pablua seña qui'ni beni bi cumplir ttu
promesa lani Señor. 19 Bitsina' bá cabi Éfeso
nna, Pablua nna bethà'na tè bi Priscila lani
Aquila nía. Làbi nna huía tè bi le' sinagoga
nna gunne bi lani ca judíua. 20 Gutta'yú tènì
ca judíua bi qui'ni cueda bi nía átuchúppa
ubitsa, pero labí uccua latsi' bi. 21 Làniana
bechu titsa' bi cą nna ra bi: Naduél·la'ní
qui'ni etsína'a' Jerusalén de gal·la' fiesta
dá' lo rí'uį; pero canchu Tata Dios gúnnée
permiso nna prontu taá eyéqquia' attu lani
le. Làniana gutèl·la' bi ttu barco nna beria
bi le' yetsi Éfesua.

22 Betsina' bá Pablua yúbitsi qui' yetsi Ce-
sarea nna, deyya tè lani nì'a ba bi Jerusalén
nna beni bi ca hermanos qui' iglesia salu-
dar. Làniana huía bi Antioquía. 23 Nía bá
gùdua bi tuchùppa ubitsa. Bitola nna huía
bi attu nna gurèni bi ttu ttu ca yetsi le'
región Galacia nna Frigia nna gutixà'ani
bi iyaba ca creyéntea ca consejo tsè' qui'
Señor para qui'ni làa edúl·la'a latsi' quį;
anía modo nna gùppa cą adí ánimo.

24 Tiempo lània taá nna bitsina' ttu
ènne'yu' judío le' yetsi Éfeso lá bí Apolos,
uccua bi enne' ciudad láą Alejandría. Yala
discurso tsè' ría bi ą'hua yala tsè' nabia'ni
bi iyaba nu dá' lo Escritura qui' Tata Dios.
25 Benibía' bi lo néda lígani qui' Señor, ą'hua
beni bi predicar lani itute latsi' bi nna
gutixà'a bi claru taá ca enseñanza nu cca
qui' Jesucristua. Anía beni bi servir. Señor
màsqui'ba tsua' nu cca qui' bautismo nu
beni Juan el Bautista teruba nabia'ni bi.
26 Apolos nna gutà'a bi le' sinagoga nu dua
le' yetsi Éfesua nna gunne bi lani valor ni.
De biyénini Priscila nna Aquila nna men-
saje qui' bía nna guche' tè cabi bi yà'latsi'
nna gutixà'ani cabi bi adiru claro lo néda
qui' Tata Dios. 27 De uccua latsi' Apolos tsía
bi para región Acaya nna beni taá iglesia
re' Éfesua bi animar nna bete cą ttu carta
huá' bi para ca hermanos tsè'e Acaya para
guni cą bi recibir tsè'ni. De bitsina' Apolos
región Acaya nna yala tsè' beni bi cuàlani
ca enne' tsè'e nía, canu ríalatsi' por la'
tsì'ilatsi' qui' Tata Dios lani cą. 28 Apolos
nna lani la' riyeni tsè' qui' bi nna beni bi
declarar dàcca'lo taá ti'iỹa equivocado ná
ca enne' judíua, hasta qui'ni labiru biỹa
betseláni cą ecàbi cą. Ą'hua por medio de
Escritura nna belue'ni bi cą qui'ni Jesús nna
née Cristo enne' ná qui'ni ithel·la' Tata Dios
para gudilèe cą.

19

1 Loti' re' Apolos le' ciudad Coríntua nna,
beni bá Pablua seguir viaje qui' bi nna
gurèni bi le' ca región montañosa, làni-
ana betsina' bi Éfeso. Nía nna taxácca' bi
tuchùppa canu ríalatsi' qui' Señor. 2 Pablua
nna ra tè bi cą: Tsí beni le recibir Espíritu
Santo loti' huíalatsi' le. Becàbi cą nna
ra cą: Nìdi rubani làa nì'i guna tu' qui'ni
chi gul·lani Espíritu Santo lani ca enne'.
3 Gunàba titsa' Pablua cą attu nna ra bi: En-
tonces biálá bautismo ní uccua le nì'i. Làcą

nna ra tè cą bi: Por bautismo qui' Juáan.
4 Làniana ra tè Pablua cą: Juáan nna beni
bi bautizar ca enne', seña de qui'ni beni
cą reconocer qui'ni ná cą enne' tul·la' nna
ra bi qui'ni dàni cą tsíalatsi' quį enne' da'
bitola de làbi nna lée Jesús enne' ná Cristua,
para ccá cą salvo. 5 De biyénini cą ca titsa'
qui' Pablua nna uccua cą bautizar attu, pero
para gulue' cą qui'ni anna chi ná cą enne'
qui' Señor Jesucristua. 6 Beyàcca bá betsia
ná' Pablua iqquia quį nna beni cą Espíritu
Santo recibir; làniana gùnne cą adí ca titsa'
huaya' nna gùdulo cą gunne cą mensaje
nu bete Tata Dios qui' quį. 7 Ttú tsì'nu
tì'a ca nubéyu'a canuá uccua bautizar làniа.
8 Tsùnna biú' tì'ga gùdua Pablue nía nna
gutixà'a bi lani la'huacca le' sinagoga. Beni
bi discutir lani cą acerca de la' rigú'ubia'
qui' Tata Dios nna, yala modo beyìla bi para
qui'ni ttélíni cą nna tsíalatsi' quį. 9 Pero
ttu te cą nna yala duro uccua losto' quį
porqui'ni labí uccua latsi' quį tsíalatsi' quį,
sino gùnne la cą ru'a lo ca enne' nna ra cą
qui'ni labí ná lí ca enseñanza nu riquixá'
Pablua. Làniana beria tè Pablua lahui'
quį lani ca creyéntea nna huía cabi litsi'
ttu maestro láą Tiranno; le' escuela qui'
niá nna beni Pablua predicar ttu ttu tsá
ní. 10 Chùppa ida tì'ga gùdua Pablua nía
hueni predicar. Acca iyaba canu tsè'e le'
región Asia nna biyénini cą titsa' qui' Señor
Jesucristua, tàntua ca enne' judío ą'hua
ca enne' griego nna. 11 Ca milagro ỹeni
tsè'ni beni Tata Dios por medio de Pablua;
12 hasta qui'ni ca panitu nna ca lári' nu chi
gutá' láti Pablua l·le beyua' ca enne' cą làti
anta' ca enne' rà'nia nna beyàcca taá latsi'
quį, ą'hua ca espíritu malo nna beria cą
lo losto' ca enne' nna betse'e latsi' quį cą.
13 Tuchùppa ca nubeyu' de raza judío nna
gurèni cą itú lettia bání bethacca'ỹí cą ca
enne' nna ra cą qui'ni huaccani cą ebèqquia
cą ca espíritu malo lo losto' ca enne' por
la' huatsaa' qui' quį. Ca nubéyu'a nna
uccua tè latsi' quį uquina' cą nombre qui'
Jesús para eyúni cą canu cca padecer por ca
espíritu malua nna ra cą: Lani nombre qui'
Jesús enne' runi Pablo predicar nna runi
tu' le mandado eria le. 14 Anía beni gàtsi ca
ỹi'ni ttu nubeyu' de raza judío láą Esceva
nu uccuą sacerdote principal. 15 Pero de
runi cą ttu espíritu malua mandado nna, de
repente taá gùnne espíritu malua nna rą cą:
Hua nabia' te' Jesús, ą'hua hua yú bá' nuỹa
nuą' Pabluą' nna, pero lebi'ị chúná, núní
ná le nì'i. 16 Làniana nubeyu' uccua padecer
por espíritu malua nna bigaą nna bedàxu'ą
cą nna, tsati tó'ní bì'ą cą porqui'ni yala
fuerza quì'ị té, acca túppá huè' bá benią
cą nna xpela' bá cą becuìtta cą le' yú'a.
17 Bìna tè iyaba canu tsè'e Éfesua nu uccua
nna yala la' rátsilatsi' gul·lani lo losto' iyaba
quị, tàntua ca enne' judío ą'hua ca enne'
griego; làniana ra cą qui'ni hualigani Jesús
née Señor nna té la'huacca quì'e lo iyaba ca
cosa. 18 Nuỹetse' canu chi gùdulo ríalatsi'
qui' Jesús nna huía cą ru'a lo Pablua nna
bete cą testimonio qui' quị ti'iỹa ná ca cosa
mal nu chi beni cą por ca creencia qui'
quị ántesca tsíalatsi' quị Cristua. 19 Ą'hua
nuỹetse' canu guỹeni magia nna tahua' cą
ca libro nu rulue' brujería qui' caniá nna
bedàyi cą cą ru'a lo iyaba ca hermanos.
Bethácca'bia' tè latsi' cabi ttú tsìeyóna'
mílí' moneda nu de plata guỹàcca' iyaba
ca libro beỹiá. 20 Aníabá bitsìla evangelio
qui' Señor itú lettia bání porqui'ni bila'ni ca
enne' qui'ni yala la'huacca té quì'e. 21 Gutè
diba nuá nna gulèqquia latsi' Pablua tsía bi
attu huèni visitar ca iglesa anta' le' región
Macedonia nna Acaya nna, làniana eyya bi
hàstaá Jerusalén. Ra huá bi: Etsina' díbá'
Jerusalén nna caduel·la' huá tsà'a' ciudad
Roma. 22 Làniana guthel·la' bi chuppa ca
ayudante qui' bía, Timotéua nna Erastua
nna, para región Macedonia. Pero Pablua
nna beyà'na bi tuchùppa ubitsa le' región
nu lá Asia.

23 Tiempo làniа taá nna huatha ttu es-
cándalo ỹénitse' le' ciudad Éfesua por canu
bedúdítsini cą evangelio qui' Jesucristua.
24 Ttu nubeyu' láą Demetrio nna benią ca
figura de plata. Beni huą ca nicho para pa-
trona qui' quị láą Diana. Yàlaní bel·liu betią
qui' canu runi tsina qui' niá. 25 Demétriua
nna betùppa tìą canu runi tsina qui' niá
ą'hua adí canu runi luetsi tsina nna rą cą:
Compañeros, hua yù bá le qui'ni lani tsinị
nna yala gana runi ri'u, 26 pero hua rilá'
báni le nna hua runa hua le nu riquixá'a
Pablua, reną qui'ni ca ídolo nu runi ca enne'
nna labí ná cą dios. Lani modo ba nna
chi benią qui'ni nuỹétse'ní ca enne' ríalatsi'
ca titsa' nu riquixá'ą, alàa tsuą' teruba le'
ciudad qui' ri'u Éfesuị sino le' itúỹia tegaba
región qui' ri'u Asia, 27 acca yala peligro
duą ri'u, porqui'ni gunìtti ri'u negocio qui'

rí'uị, ạ'hua yòtò' ỹeni qui' patrona qui' ri'u
Dianạ' nna gunìtti bá la' dàliani quì'e hasta
qui'ni labiru ccá guyu ca enne' ne. Hua yù
bá le qui'ni ca enne' tsè'e le' ituba región
qui' rí'uị ạ'hua itúỹiaba yétsiloyu nna rìta
ba cạ nì nna runi cạ ne adorar. 28 De biyénini
cạ ca tìtsa'a nna yàlaní bitsa'áni cạ Pablua
nna gùdulo cạ ribetsi yà'a cạ nna ra cạ:
Viva Diana patrona qui' ca enne' Éfeso.
29 Itú taá ciudad nna nì cuenta gulèqquia
ỹíbá latsi' quị. Làniana bedàxu' cạ enne'
lá Gaius ạ'hua attu enne' lá Aristarco nna
gutè'yà cạ cabi hàstaá làti runi cạ junta.
Chuppa ca ènni'a nna uccua cabi nu región
láạ Macedonia nna beni cabi Pablua acom-
pañar. 30 Pablua nna uccua tè latsi' bi tsía
bi ru'a lo ca enne' ỹétse'á para inne bi lani
cạ, pero ca creyéntea nna labí be'èl·la' cạ bi.
31 Ạ'hua tuchùppa canu rigú'ubia' Asia tsè'e
huá cạ le' junta nna uccua huá cạ amigo
qui' Pablua nna, acca guthel·la' cạ ttu razón
qui' bi nna ra cạ qui'ni adila tsa' bittu tehuá
tálue' lo bi. 32 Ttu te cạ le' junta nna ribetsi
yà'a cạ ttu lò, attu te cạ nna attu lò nna,
quelebí lání guni cạ cani cạ. Nuỹetse' cạ
nna nìdi làa yù cạ biỹa qui'ni acca betùppa
cạ. 33 Làniana tuchùppa cạ nna gulèqquia
cạ entre ca enne' ỹétse'á ttu nubeyu' láạ
Alejandro nna betsíga' duel·la' bá cạ na ru'a
lo ca enne' ỹétse'á nna gutixà'ani cạ na
asúntuị. Alejándrua nna beniạ seña lani ní'ị
para ccá tsi qui' quị, porqui'ni uccua latsi'ị
innią a favor qui' ca judíua ru'a lo enne'
yétsiá. 34 Pero de bedácca'ni cạ Alejándrua
qui'ni ná enne' de raza judío nna, entonces
iyáỹiani cạ nna ttu tiempo ba guretsi yà'a
cạ ttú chùppa hora nna ra cạ: Yala enne'
ỹeni ná patrona qui' ri'u Diana. 35 Nubeyu'
ná secretario qui' yétsiá nna apenas ni biri-
alànią uccua tsi qui' ca enne' yétsiá, làniana
ra tìạ cạ: Lebi'i ca enne' Éfeso, iyáỹiani ca
enne' tsè'e le' yétsiloyu nna yù cạ qui'ni
yetsi qui' rí'uị nna ga'nạ encargado para
huí'ạ cuidado yòtò' làti dua gran patrona
qui' ri'u Diana, imagen quì'e nu binnia de
ỹiabara', 36 pues hua yù bá ri'u qui'ni lanú
nuỹa iria iną qui'ni álahua ạ' ná. Acca
liuthàya rú'a le nna bíttúru biỹa bìtì' ina le
sin razón bá, 37 porqui'ni chùppa ca nubeyu'
taxi' le nì nna labí biỹa chi guỹi' cạ le'
yòtò' qui' rí'uị, nìhua labí biỹa mal ni chi
gùnne cạ qui' patrona qui' le Dianạ', 38 acca
Demétriuạ' lani adí canu runi ca figura de
platạ' nna canchu té queja qui' quị contra
nuỹa nna, pues para nuạ' lá re' uxtícia nna
dua yú'u lahui' nna, para qui'ni ttu te le
nna gutsia le queja nna, attu te le nna guni
le defender qui' tsa ba le, 39 pero canchu
biỹa attu cosa calatsi' le nna, pues hua ná
bá qui'ni ccạ́ arreglar le' junta ordinario ba
qui' ri'u, 40 porqui'ni xiaba tatsią iqquia ri'u
nna gutsia cạ queja qui' ri'u ina cạ qui'ni
ná ri'u nu huìla pleito por nu cca nàtsa;
porqui'ni canchu inàba titsa' cạ ri'u biỹacca
tsè'e ri'u nì nna, pues labí té biỹa ecàbi ri'u.
41 Beyacca bá rạ anía nna beyàthilàlia taá
iyaba cạ.

20

1 Gutè ba escándalua nna gutàỹi tè Pablua
ca creyéntea nna bete bi consejo tsè' qui'
cabi nna gùppa cabi adí ánimo. Làniana
bechu titsa' bi cabi lani ttu abrazo nna,
bedà' tè bi nía nna huía bi región láạ Mace-
donia. 2 Huía bi tanèl·le' bi ttu ttu lugar
làti tsè'e ca enne' chi ríalatsi' cabi Señor,
rute tè bi adí titsa' lani cabi nna beni bi
cabi animar. Làniana bitsina' bi nación láạ
Grecia. 3 Nía nna gùdua bi tsunna biú'. De
chi redú tsè' bi para tsía bi quel·la' bi barco
para eyya bi nación láạ Siria nna, uccua bi
saber qui'ni ca judíua nna gùnne lettia cạ
gutti cạ bi. Acca belaba latsi' bi eyéqquia
bi néda yúbitsi nna ettè bi attu le' región
Macedonia. 4 Tuchùppa ca hermanos nna
beni tè cabi Pablua acompañar: ttu enne'
Berea lá bi Sópater, ạ'hua chuppa ca enne'
Tesalónica lá cabi Aristarco nna Secundus
nna, ạ'hua attu enne' yetsi Derbe lá bi
Gaius, ạ'hua áchúppa ca enne' qui' región
Asia lá cabi Tíquico nna Trófimo nna, ạ'hua
Timotéua nna. 5 Làcabi nna gunéru cabi nna
gulèda cabi intu' le' yetsi Troas. 6 Intu' nna
gulèda ba tu' le' yetsi Filipos hasta qui'ni
gutè fiesta nu runi cạ celebrar canchu chi ro
cạ ettaxtila sino levadura. Làniana biria tu'
Filipos nna gutèl·la' tu' ttu barco; bitsina'
tu' yetsi Troas bìtsa gayu'. Níabá gùtse'e tu'
gàtsi ubitsa.
7 Domingo primero tsá qui' semana nna
betùppa iyaba ca enne' ríalatsi' qui' Señor
para guni tu' celebrar Santa Cena. Pablua
nna bete bi ttu mensaje. Porqui'ni attu
yu'utsá bá ná qui'ni eda' bi nía, acca beni
ba bi seguir predicación qui' bía hàstaá
ríluela yèlà. 8 Le' ttu yú'u nu tsunna cùà'

nuá tsè'e cabi lània. Iỹétse'ní ca lámpara
ruquina' cabi nía nna rani' rábá le' yú'a.
9 Ttu nubeyu' cuìti' láą Eutico nna ri'ą ru'a
ventana. Dù ba Pablua ruditùnì bi men-
saje qui' bía nna, bìta betsiala qui' nubeyu'
cuìti'a nna gutà'athią binnia tìą dèsdeba
ru'a ventana qui' yú'u nu cca tsunna cùà'a
nna hàstaá loyu. Nu yatti taá ną bechìtha
cabi ą. 10 Lániana beyàdi Pablua nna biyèchu
tè bi gunìta' bi nubeyu' cuìti'a nna ra tè
bi ca hermanos: Bittu gátsini le, bàni bą.
11 Lániana beyàppi tè Pablua attu, gùla'a tè
bi ettaxtíla nna guò bi nna beni ba bi seguir
gùnne bi hàstaá dá' ràni'a. Lániana bedà'
bi nía. 12 Nubeyu' cuìti'a nna, ti'atsi bihua
biỹa ùccuanią deche' cabi ą lìtsi'į nna yala
bedácca' latsi' cabi. 13 Intu' nna gunéru bá
tu' hua' tu' yetsi Asón le' barco para cueda
tu' Pablua nía; porqui'ni anía bá gulèqquia
lettia tu' lani bi; Pablua nna uccua latsi'
bi eyya bi néda yúbitsi. 14 De betsàa' luetsi
tu' le' yetsi Asón nna gutà'a bi lani intu'
le' bárcua nna hua' tu' ttu isla làti re' ttu
yetsi láą Mitilene. 15 Biria tu' de nía nna
hàstaá attu yu'utsá gutè tu' ru'a taá attu
isla láą Quío. Attu yu'utsá nna bitsina' tu'
ru'a attu isla láą Samos. La'a gùl·là lània taá
nna bitsina' tu' yetsi Trogilio. Attu yu'utsá
nna hua' tu' yetsi Mileto. 16 Es qui'ni Pablua
nna labí uccua latsi' bi ettè bi yetsi Éfesua
para làa itsàáru bi le' región Asia, porqui'ni
chi cca bi purari canchu huàl·la'áru etsina'
bi Jerusalén para éxalatsi' cabi tsá Pente-
costés.

17 Acca dèsdeba yetsi Mileto guthel·la'
Pablua razón qui'ni nía nna ribèda bi canu
ná responsable qui' iglesia re' Éfesua. 18 De
bitsina' ca anciánua làti re' Pablua nna ra
tè bi cabi: Lebi'i nna bien ba yù le ti'iỹa
benia' ituba tiempo gurenia' lani le dèsdeba
primero tsá loti' gúl·lania' le' región qui'
le Asia. 19 De runia' servir Señor entre
lebi'i nna labí belaba látsa'a' qui'ni ná' ttu
enne' dacca'. Ą'hua iỹé vuelta tsè' guretsia'
porqui'ni labí ríalatsi' ca enne' nna, pues
bechía huá' iyaba nu bethácca' ca judíua
inte'. 20 Tulidàni gunénia' le iyate nu ná
tsè' para bien qui' le. Tàntua lo ca enne'
ỹé taá ą'hua le' litsi' le nna gutixa'ánia' le
ituba làti chi ritelí te'. 21 Benia' predicar
lani ca enne' judío ą'hua lani ca enne'
labí ná judío, gutixa'ánia' iyaba cą qui'ni
caduel·la' guni cą reconocer qui'ni ná cą
enne' tul·la' delante de Dios nna tsíalatsi'
quį Xana' Ri'u Jesucristua. 22 Annana yúá'
qui'ni Espíritu Santo nna calatsi'e tsà'a'
Jerusalén; labí yúá' biỹa guthácca' cą inte'
nía. 23 Pero nu yú terúbá' es qui'ni le' ttu
ttu ca yetsi làti chi huà'a' nna ra Espíritu
Santo inte' qui'ni le' litsi' ìyyà ỹiabá gudàl·la
cą inte' nna, nu ỹeni guthácca' cą inte'.
24 Pero labí nùyue cca te' nìhua labí cca
te' qui'ni yala dacca' la'labàni quia' para
etúa látsa' ya' ą con tal de qui'ni irialània'
tsina nu benna Señor Jesús làtsi' nàya' para
quixá'a' ca titsa' tse' nu rulue' favor qui'
Tata Dios lani ca enne' nna gattia' lani la'
redacca' latsi'. 25 Yúlí ránia' qui'ni nìdi
ttu le canu chi gutixa'ánia' le nu cca qui'
reino qui' Tata Dios nna labiru ilá'ni le inte'.
26 Acca annana rìnnia' ru'a lo iyate le qui'ni
bíruhuá responsable ná' qui' nuỹa ttu le
acerca de salvación qui' le, 27 porqui'ni chi
gutixa'ánia' le iyate nu rú'ulatsi' Tata Dios
nna labiru biỹa yúá' nu làa gutixa'ánia' le.
28 Lebi'i ca anciano nna lihue' cuidado por
la'a lebi'i bá ą'hua por iyaba ca creyente
tsè'e bajo responsabilidad qui' le porqui'ni
iyaba le nna chi ná le iglesia qui' Señor
porqui'ni chi belàlia réni quì'e por iyaba
ri'u loti' gùttìe. Acca por nui nna Espíritu
Santo nna bedue le para hué' le cuidado
iglesia quì'e tì'a ttu pastor tsè' rui'ą cuidado
ca carneru to' quì'i. 29 Inte' nna yúá' qui'ni
canchu chi lanúrua' té lani le nna íl·lani
canu calatsi' íl·la'a cą le néda nna gudùl·la'a
cą latsi' le tì'a runi ca lobo rutuxu yàní cą
ra'a cą làti tsè'e ca carneru to' nna rul·lùỹa
tè cą latsi' iyate. 30 Entre la'a lebi'i huá nna
iria tuchùppa canu gulue' attu enseñanza
huaya' pero alàa conforme lani titsa' lígani
tì'a chi gutixa'ánia' le, para qui'ni iche' cą
canu chi ríalatsi'. 31 Acca con tiempo ba
riquixa'ánia' le qui'ni caduel·la' qui'ni hué'
le cuidado para làa guthacca'ỹí cą le. Bittu
iỹùl·lani le qui'ni durante tsunna ida, la'
réla ritsá bá gunénia' ttu ttu tsa le ca cosį
lani itú tení látsa'a', hàstaá gurètsinia' por
lebi'i. 32 Acca ỹa hermanos, nì ruthá'ná' le
latsi' ná' Tata Dios, ą'hua lani titsa' lígani nu
rulue' favor quì'e nna la'huacca quì'e nna,
para qui'ni bittu ebánani le sino ccá lá adí
tsìttsì fe qui' le nna, gal·la' le ttu lugar nu
gutie qui' ca enne' chi beni nàrìe. 33 Bihua
gudá látsa'a' bel·liu, nìhua biỹa lári' ní qui'
le gunába'a'. 34 Antes la hua yù bá le ti'iỹa

guỹàcca'a' benia' tsina para bitsèla te' nu
riquina' te'. Ą'hua cuenta quíbá' benia'
regalar nu riquína'ni ca compañero quíyi'ị.
35 Tulidàba bethéte'nia' le qui'ni ą́' bá dàni
ri'u guni ri'u tsina, para guni ri'u cualani ca
enne' canu ritè la'dí', tì'a Señor Jesús nna
rèe:
Adila la'redacca' latsi' té qui' ttu enne' rute,
tì'ca'la enne' ridi'.
36 Beyàcca ba ra Pablua ca tìtsa'a nna
beduỹíbi bi nna beni bi oración lani iyaba
cabi. 37 Guretsi tè iyáỹiani ca hermanos nna
gunìta' cabi Pablua nna bèttsa'lo cabi xaga'
bi; 38 porqui'ni yala triste uccuani cabi loti'
ra Pablua cabi qui'ni labiru ila'ni cabi bi
attu. Làniana huía tè cabi lani bi hàstaá làti
gutèl·la' bi bárcua.

21

1 Bechu titsa' diba tu' ca hermanos nna,
gutà'a tu' le' bárcua nna hua' tu' directo
taá para ttu isla láą Cos. Attu yu'utsá nna
hua' tu' ttu yetsi láą Rodas. De nía nna
hua' tè tu' attu yetsi láą Pátara. 2 Le' yetsi
Pátara nna du ttu barco díą para región
Fenicia nna; gutà'a tu' le' bárcua nna bedà'
tè tu'. 3 Néda de tté bá tu' bila'ni tu' isla
nu lá Chipre ri'ą lado ná' yatti tu' nna, betè
taá tu' na hua' tu' directo taá para nación
láą Siria. Pero barco nu deyù'u tu'a nna
denú'ą yùà' para guthà'ną le' yetsi Tiro nna,
acca nía bá beyàdì tu'. 4 Nía nna gulèda tu'
gàtsi ubitsa nna beni tu' visitar ca creyente.
Làcabi nna uccua cabi saber por medio de
Espíritu Santo qui'ni naduel·la' quixá'ani
cabi Pablua qui'ni bittu eyya tè bi Jerusalén.
5 Gutè diba gàtsi ubitsa tsè'e tu' nía nna,
beria tu' le' yétsiá. Iyaba ca creyéntea
tsa'tséla tehuá ca niula qui' cabi lani ca
huatsa to' qui' cabi nna tarú'na cabi intu'
hàstaá ru'a indatù'a. Lo yúỹia taá beduỹíbi
tu' nna beni tu' oración. 6 Làniana bechu
titsa' luetsi' tu' lani abrazos nna beyàppi
tè tu' le' bárcua. Làcabi nna deyya tè litsi'
cabi. 7 Bedà' tu' yetsi Tiro nna bitsina' tu'
attu yetsi láą Tolemaida. Nía nna bil·lùỹa
viaje qui' tu' lo inda. Le' yetsi Tolemaida
nna hua' tu' huenàba titsa' ca hermanos
nna, gulèda tè tu' nía ttu tsá lani cabi.
8 Attu yu'utsá nna Pablua lani iyaba tu'
ca enne' tsè'e lani bía nna beria tu' nía nna
bitsina' tu' le' ciudad Cesarea. Hua' tè tu'
litsi' Felipe enne' gutixà'a huá evangelio
lani ca enne' le' iỹetse' lugar; uccua huá bi
ttu diácono entre ca enne' gàtsía. Litsi' bi
nna beyà'na tu'. 9 Felípea nna tsè'e tappa
ỹi'ni niula bi, labí chi bettsaná' cabi. Gùdu
huá la'huacca qui' Tata Dios lani cą para
quixá'a cą ca enseñanza nu rulue' titsa'
quì'e. 10 Níabá gùtse'e tu' tuchùppa ubitsa.
Gul·lani tè ttu ènne'yu' dá' bi le' región
Judea lá bi Ágabo. Làbi nna gutixà'a huá bi
acerca de nu chì' da'la según uccua bi saber
por medio de Espíritu Santo. 11 Gul·lani bi
làti tsè'e tu'a nna gunàba sàtè bi cincho
qui' Pablua nna, beỹiga' tè ca nì'a ná' bi
lani cínchua nna ra bi: Chi uccua' saber
por medio de Espíritu Santo qui'ni íị huá
guỹiga' ca enne' judío tsè'e Jerusalén enne'
ná qui' bi cínchuị, ą'hua gute cą bi cuenta
làtsi' ná' ca enne' labí ná de raza judío
para ccą́ sufrir. 12 Biyéni báni tu' ca tìtsa'a
nna, laniana intu' lani ca hermanos tsè'e
Cesaréa nna gutta'yúni tu' Pablua qui'ni
bittu eyya bi Jerusalén. 13 Becàbi Pablua nna
ra bi: Biánícca ribetsi le nna rudihuiní'ni
le latsi' lóstu'a' nì'i. Pues inte' nna dispuesto bá ga'na' alàa tsuą' teruba canchu
guỹiga' cą inte', sino ą'hua para gattia'
le' Jerusalén por nu cca qui' Señor Jesús.
14 Labí biríalàni tu' gurèxael·la' tu' bi, acca
bíruhuá bethàga' tu' bi sino ra tu' bi: Ccá bá
según nu rú'ulatsi' Señor Jesús cá. 15 Bitola
nna begú'u tsè' qui' tu' nna deyya tu' para
Jerusalén. 16 Tuchùppa ca hermanos tsè'e
Cesaréa nna beni cabi intu' acompañar. Dá'
huá ttu enne' isla Chipre lá bi Mnasón, chìa
gutsá ná bi creyente. Ą'hua litsi' bi nna ná
qui'ni itsina' tu'.

17 Betsina' ba tu' Jerusalén nna yala lani
la' redacca' latsi' beni ca hermanos intu'
recibir. 18 Attu yu'utsá nna guda' Pablua
lani intu' hua' tu' huenàba titsa' Jacobo
enne' ná huá apóstol. Nía nna tsè'e huá
iyaba ca hermanos canu ná cabi ancianos
le' iglesia. 19 Beni bá Pablua cabi saludar,
làniana gùdulo bi gutixà'a bi ttu ttu tsa ca
cosa nu beni Tata Dios lani ca enne' qui' adí
ca nación por medio de làbi. 20 De biyénini
cabi nu ra Pablua nna bedàliani cabi Tata
Dios. Làniana ra cabi Pablua: Hermano, hua
yù bá lu' qui'ni iỹé mili' ca enne' judío nì
nna chi ríalatsi' quị Jesucristua nna ra cą
qui'ni caduel·la' guni ri'u cumplir iyaba nu
ra lo ley nu bethà'na Moisés. 21 Pero làcą
nna chi bina cą qui'ni lu' nna ruthète'ni lu'
iyaba ca enne' judío tsè'e le' adí ca nación
huaya' qui'ni bíruhuá caduel·la' guni cą

según ley nu gutixa Moisés, de ra lu' cą
qui'ni bíttuúru caduel·la' guni cą circunci-
dar ca ỹi'ni quị nìhua làa gúniíru cą seguir
adí ca costumbre nu ra lo ley qui' quị.
22 Biani ra lu' acerca de nui cá. Yùlirànì tu'
qui'ni huetùppa ca enne' canchu chi gúna
cą qui'ni bel·lani lu'. 23 Acca adila tsa' guni
lu' nu ina tu'ị: Nì tsè'e tappa ca nubeyu'
caduel·la' guni cą cumplir promesa nu beni
cą lani Tata Dios. 24 Acca lu' nna guche'
lu' cą le' templua nna uccua ttùba lani cą
nna guni hua lu' nu ra lo ley qui' ri'u para
eyàcca nàrì iyaba le. Quiỹa tè lu' parte
qui' quị ofrenda nu ná qui'ni gute ttu ttu
enne', làniana huacca bá ichu ittsa' iqquia
quị, seña de qui'ni chi beyacca nàrì cą. Ą'
modo nna ccá ca enne' saber qui'ni álahua
hualí nu chi ra cą qui' lu', sino qui'ni runi
ba lu' cumplir tì'a nu ra lo ley qui' ri'u,
25 pero acerca de ca enne' chi ríalatsi' qui'
Jesucristua màsqui'ba labí ná cą raza qui'
ri'u nna, chìa bediani tu' cą qui'ni bíttuá
nùyue tse'e cą acerca de ca costumbre nu
dá' lo ley qui' ri'u, sino hué' teruba cą
cuidado bittu go cą nu déda' ru'a lo ca ídolo
nìhua réni qui' ca animal nìhua bèlá' qui'
ca animal nu gùttì xìhui', ą'hua qui'ni làa
thualàni cą nu labí ná tsela quị.

26 Làniana guche' Pablua tappa ca
nubéyu'a. Attu yu'utsá nna beni hua Pablo
tì'a nu ra lo ley para eyàcca nàrì cabi; gutà'a
tehuá Pablua le' templua nna gutixà'a bi
cuaỹa il·lùỹa ca tsá nu ná qui'ni eyàcca
nàrì cabi. Le' templua nna gulèda bi hasta
qui'ni chi ì'yu tsá para ccá presentar ttu
ofrenda para ttu ttu tsa cabi. 27 Loti' chì'
taáduą cca cumplir ca gàtsi ubitsa nna,
tuchùppa ca judío dá' cą le' región Asia
nna bila'ni cą Pablua le' templua. Làniana
beni chi cą qui'ni biyeyya iyáỹiani ca enne'
nna bedàxu' tè cą Pablua, 28 guretsi yà'a
ca nubéyu'a nna ra cą: Iyáỹiate le ca
enne' Israel, lità le guni le cualani intu',
porqui'ni là nui nuą' ribeni itú lettia bání
riquixa'ánią iyaba ca enne' qui'ni guyudí'
cą raza qui' ri'u, ą'hua rinnią contra nu
dá' lo ley qui' ri'u nna. Además de nui
nna chi bega'ą tuchùppa canu raza griego
le' templuị nna labí respeto gùppa cą le'
lugar le'ya qui' rí'uị. 29 Anía ra ca nubéyu'a
porqui'ni bila'ni cą Pablua le' Jerusalén
lani ttu enne' griego lá bi Trófimo dá' bi
le' ciudad Éfeso, belaba latsi' quị qui'ni
Pablua nna guche' bi ą le' templo nu ną́
lugar le'ya para ca enne' judíua. 30 Lànianą
nuỹetse' ca enne' qui' ciudáad nna bitùppa
chì cą por escándalo nu beni ca nubéyu'a.
Bedàxu' tè cą Pablua nna gutè'ya cą bi fuera
la templua. Luegu taá nna bethàya chì cą
ca puerta qui' templua. 31 De chi calatsi'
quị gutti cą Pablua nna bitsina' noticia lani
comandante qui' ejércitua qui'ni iyaba ca
enne' tsè'e le' ciudáad nna yala escándalo
chi runi cą. 32 Comandántea nna betùppa
chìą ca soldadua lani ca capitán qui' quị nna
bigaá chì cą dia cą làti cca ruídua. Bilá' báni
ca enne' ỹétse'á ca soldado nna, bedùtsi taá
cą labiru be' cą Pablua. 33 Lànianą gubiga' tè
comandántea nna bedàxu'ą Pablua preso,
benią mandado bexìqquia cą bi lani chuppa
cadena. Bitola nna gunàba tìtsa'ą nuỹa
ná bi ą'hua biỹa beni bi acca yala calatsi'
quị hué' cą bi nna. 34 Ttu te ca ènni'a nna
ribetsi yà'a cą ttu lò, attu te cą nna attu
lò, hasta qui'ni comandántea nna nìdi làa
gutéelínią biỹa nuá rinne cą por tantua
ruido nu runi cą. Acca benią mandado
qui'ni iche' cą Pablua le' cuartel. 35 De
bitsina' ca soldadua lani Pablua làti tsappi
ca enne' para gá'a cą le' cuartel nna, uccua
duel·la' ichìthaní cą Pablua porqui'ni ca
enne' ỹétse'á nna yala loco beni cą contra
Pablua. 36 Iyaba cą dia cą cue'e la bi nna
ribetsi yà'a cą nna ra cą: Gatti bą. 37 Lótaá
dia cą gúga'a cą Pablua le' cuartel nna ra tè
bi comandante qui' ca soldadua lani titsa'
griego: Tsí huacca ínnía' tuchùppa titsa'
lani cuią'lu'. Becàbi comandántea nna rą
bi: Tsí ína ri'u huaccani lu' titsa' griego,
38 entonces álahua lu' nuą' enne' Egipto nu
chì' uccua gáabą́ cabeza qui' ttu partido de
tappa mili' canu huètti enne' nna uccua cą
rebelde lani gobierno nna guche' tìą cą lo
i'yatò' lá cá. 39 Pablua nna ra tè bi ą: Inte'
nna ná' enne' judío, gùlia' le' ciudad Tarso,
ttu ciudad principal le' estado nu lá Cilicia.
Acca benna bál·la permiso inénia' ca enne'
tsè'e nì. 40 Comandántea nna betią permiso
qui' Pablua. Lànianą Pablua nna gùdu bi
lo ca escalera nna beni tè bi seña lani ná'
bi para gudà naga' quị qui' bi. De uccua tsi
qui' quị nna, gùnne bi lani titsa' hebreo nna
ra bi:

22

1 Lebi'i ca hermanos l·le ca tàta l·le, liu-
daáruhuá naga' le razón nu quixa'ánia' le

nu cca quíbá'. 2 De biyénini cą qui'ni gunèni
bi cą titsa' hebreo nna, adílani tsi dírúbá
uccua qui' quį. Beni tè Pablua seguir nna
ra bi cą: 3 Inte' nna ná' enne' judío, gùlia'
le' ciudad Tarso estado láą Cilicia. Pero
le' Jerusalén nì bá biỹénia', ą'hua Gamaliel
nna uccua bi maestro quia', tsè'ni bidèti'a'
de acuerdo lani ley nu bethà'na ca tà' tàta
qui' rí'ua. Siempre ni runia' duel·la' gunia'
servir Tata Dios lani itute látsa'a', ti'taání
runi iyaba le anna. 4 Acca betsía huá látsa'a'
canu denó cą enseñanza qui' Jesucristua
para gutti ya' cą. Nuỹetse' cą bedáxu'a'
preso nna bedál·la ya' cą litsi' ìyyà, tàntua
ca nubeyu' l·le ca niula l·le. 5 Enne' ná sac-
erdote principal ą'hua adí canu rigú'ubia'
entre ri'u nna ná cabi testigo de nu chi
benia'. Làcabi nna benna cabi carta lani
poder para gutía' lani ca enne' judío tsè'e
Damáscuá. Acca huà'a' nía hueyìla ca
creyente éché' ya' cą Jerusalén nì nna ccá
cą castigar. 6 Pero loti' yu'á' néda ttú tsì'nu
hora tì'ga, chì' taáduą itsína'a' Damáscuá
nna, de repente taá bedàni' ttu la'yani' de
ỹiabara' ìta'lùba'. 7 Gubíxi chìa' nna biyeni
te' ttu tsì'i nna rèe: Saulo, Saulo biánícca
rutsia latsi' lu' inte' nì'i. 8 Becàbi tìà' nna
nia': Núní lu' nuą' Señor. Gùnnie attu
nna rèe: Inte' ná' Jesús de Nazaret enne'
rutsia latsi' lu'. 9 Canu dia lani ya'a nna
yala gùtsini cą de bila'ni cą la'yáni'a pero
labí gutéelíni cą tsì'i enne' gunènie ínte'a.
10 Làniana pá'a ye' e: Biani dà te' gunia'
Señor. Lèe nna rèe inte': Beyatha nna huía
le' ciudad Damáscuą', nà' ba nna ccá lu'
saber biỹa ná qui'ni guni lu'. 11 Átsi'í beyà'na
tìà' ciego de tántuaní fuerte uccua la'yáni'a,
acca canu dia lani ya'a nna gutèl·la' báni
cą nàya' nna bitsina' tu' Damáscuá. 12 Nía
nna gùdua ttu ènne'yu' lá bi Ananías, yala
enne' cumplido uccua bi lani nu ra lo ley
qui' Tata Dios. Iyaba ca judío tsè'e le' ciudad
Damáscuá nna yala tsè' gùnne cą qui' bi.
13 Ananías nna bìta bi làti dua ya'a nna ra
tè bi inte': Hermano Saulo, annana ela'ni
lu'. Lània taá gunná'a' nna belá' chì te'.
14 Raáruhuá Ananías inte': La'a mísmuba
Tata Dios enne' beni ca tà' tàta qui' rí'ua
adorar nna becuí'e lu' dèsdeba antes para
gunibia' lu' nu ná voluntad quì'e nna, acca
chi bila'ni lu' Enne' bìta yétsiloyu nna benie
puro taá nu ná tsè', ą'hua gunènie lu' lani
titsa' rú'a taá. 15 Porqui'ni quixá'ani lu'
iyáỹiani ca enne' nu cca quì'e, nu chi bila'ni
lu' nna nu chi biyénini lu' nna. 16 Annana
bíttuúru cueda lu', sino bel·luítsa' Señor
nna inàbani lu' e qui'ni éyie ca tul·la' qui' lu'
nna ccá tè lu' bautizar. Ą' benia'. 17 Bitola
nna beyèqquia' Jerusalén nì nna, huà'a'
templua. Hua runi cànnaba' oración nna
guỹàcca'a' tì'a ttu nu rínneni yela pero
álahua ti'athia'. 18 Bilá' te' Señor nna rèe
inte': Uccua purari biria quètha taá le'
Jerusalén nì, porqui'ni labí gudà naga' quį
màsqui'ba quixá'ani lu' cą nu cca quia'.
19 Inte' nna pá'a ye' e: Señor, làcą nna hua
yù bá cą qui'ni bedáxu'a' ca enne' ríalatsi'
qui' cuią'lu' nna guchí'a' cabi litsi' ìyyà,
ą'hua yala chi bí'a' cabi de tsè'e cabi le' ca
sinagoga nna. 20 Ą'hua loti' gùttì Esteban
enne' uccua siervo qui' cuíą'lu'a nna, nía
huá dua' lània hàstaá benia' cuàlani canu
betti cą bi, porqui'ni bí'a' cuidado ca lári'
qui' quį para gappa tsè' cą néda gul·lùỹa
cą latsi' bi. 21 Pero lèe nna rèe inte': Huía,
porqui'ni inte' nna rithél·la'a' lu' làti ànta'
adí ca nación para quixá'ani lu' ca enbe'
huaya'.

22 Anía tì'ga bedà naga' quį qui' Pablua,
làniana gùdulo cą guretsi yà'a cą nna ra cą:
Ccá bá nubéyd'ą' merecer gattią, labiru ná
qui'ni ccabànią. 23 Beni ba cą seguir guretsi
ya'a cą hàstaá gulèqquiani ca camisa qui'
quį nna guỹi' cą bestè bedàl·la cą rá' de
tántuání bitsa'áni cą bi. 24 Làniana beni
comandantea mandado gúga'a cą Pablua le'
cuartel ą'hua qui'ni a fuerza de iyàa' bi nna
quixá'a bi biỹa lóni'a qui'ni ribetsi yà'a cą
anía contra labi. 25 Pero de chi bexìqquia cą
bi para iyàa' bi nna, gunne Pablua nna ra
bi capitán qui' caniá: Biani derecho té qui'
le para gáa' le ttu ciudadano romano sin
qui'ni làa nì'i thí' li ą declaración nì'i. 26 De
biyénini capitáan nui nna huíą gutixà'anią
comandántea nna rą na: Biani calatsi'
lu' guthácca' lu' nubéyu'ą' porqui'ni ná
huą ciudadano romano. 27 Làniana gubiga'
comandántea ru'a lo Pablua nna gunàba
tìtsa'ą bi: Tsí hualí ná lu' ciudadano ro-
mano. Becàbi Pablua nna ra bi ą: Hualí.
28 Làniana ra tè comandántea bi: Yala bel·liu
guỹàcca' te' para ccá' ciudadano romano.
Becàbi Pablua nna ra bi ą: Pero inte' nna
álahua huí'iní ya' ą, sino nàlia bání ya' ą.
29 De ra Pablua anía nna canu ná qui'ni hué'
cą bi lani cuarta nna becuìtta chì cą ru'a
lo bi. Hàstaá nu ná comandántea nna de

bennią cuenta qui'ni ná Pablua ciudadano romano nna gutsinią qui'ni ląbeni mandado bexìqquia cą bi para iyàa' bi.

30 Attu yu'utsá nna uccualatsi' comandántea ccá tsì'ą saber ti'iỹa ná falta nu rutsia ca judíua contra Pablua, acca benią mandado etùppa ca sacerdote principal ą'hua iyaba canu runi formar Junta Suprema qui' ca judíua. Lániana benią mandado ethàtsi cą ca cadena nu ỹíga'nì cą Pablua nna bedu tìą bi ru'a lo qui.

23

1 Pablua nna gùnna' bi iyaba canu tsè'e le' junta nna ra bi cą: Hermanos, delante de Dios nna yúá' qui'ni bihua falta nì'i cù'a'. 2 Lániana Ananías nu ná sacerdote principal nna benią mandado canu dàa exa taá ru'a lo Pablua qui'ni hué' cą rú'a bi. 3 Pablua nna ra tè bi sumo sacerdótea: Tata Dios nna hué' huée lu' màsqui'ba yala latsitte rulue' lu' de lo ra'. Yà'lo bá yala enne' ỹeni ná lu' duani lu' lo meỹa para guni lu' inte' juzgar según nu ra lo ley de Moisés álá. Biálácca álahua según nu ra lo ley beni lu' mandado hué' cą inte' nì'i. 4 Canu tsè'e nía nna ra cą bi: Tsí ą́' dàni lu' gul·luítsa' lu' sacerdote enne' rinnie lani Tata Dios parte qui' tu' cá. 5 Pablua nna ra bi: Hermanos israelitas, labí yúá' qui'ni ná bi sacerdote principal qui' ri'u, pues ra huá ttu lettia lo Escritura qui'ni labí dàni ri'u inne ri'u mal qui' nuỹa ttu enne' rigú'ubia' le' yetsi qui' ri'u.

6 Lániana gutelíni Pablua qui'ni ttu te canu tsè'e le' junta nna ná cą miembro qui' partido láą saduceo, pero attu te cą nna ná cą miembro qui' partido láą fariseo. Acca gùnne bi iditsa nna ra tè bi: Lebi'i hermanos, inte' nna ná' fariseo, ỹi'ni ttu fariseo. Calatsi' le cueqquia le sentencia quia' porqui'ni rialátsa'a' qui'ni eyátha canu yatti de lo lù'uti. 7 De ra Pablua anía nna huatha ttu disgusto entre ca fariséua lani ca saducéua hasta qui'ni gùla'ani luetsi canu tsè'e junta. 8 Porqui'ni ca saducéua nna rena cą qui'ni labí eyátha canu yatti de lo lù'uti, rena huá cą qui'ni núhuá ca ángel tsè'e nìhua labí espíritu té. Pero ca fariséua nna ría bá latsi' quį iyaba ca cosį. 9 De tántua ribetsi yà'a cą nna gùduli tè ca maestro de la ley canu tsè'e parte qui' ca fariséua nna ra cą: Labí biỹa mal beni nubéyu'į; xiaba chi gùnne ttu espíritu o ttu ángel nu guthel·la' Tata Dios lani ą, nìcà'chu tál·liá ri'u qui'ni redúdítsini ri'u Tata Dios. 10 Lániana adiru chi ritìl·la cą, acca gùtsini comandántea qui'ni xiaba gúttí cą Pablua; acca benią mandado ca soldadua para cueqquia cą bi lahui' ca enne' ỹétse'á nna gúga'a cą bi le' cuartel attu. 11 Yèlà lània nna gùdu Señor ru'a lo Pablua nna rèe bi: Gùppa valor Pablo, porqui'ni tì'ba chi gutixà'a lu' nu cca quia' le' Jerusalén nì nna, ą'hua caduel·la' inne lu' nu cca quia' le' ciudad Roma.

12 Attu yu'utsá nna gulèqquia lettia ca judíua qui'ni gutti cą Pablua nna, beni cą jurar contra la'a labáquį nna ra cą qui'ni labí i'ya go cą hasta qui'ni ccá tì'a nu calatsi' quį. 13 Hua ttéelá chùà' ca nubeyu' beni prometer anía. 14 Huía tè cą ru'a lo ca sacerdote principal ą'hua ru'a lo canu rigú'ubia' entre ca judíua nna ra cą: Chi beni tu' jurar contra la'a intu' bá qui'ni labí biỹa la'gó ní gunixi tu' hasta qui'ni gutti tu' Pabluą', 15 acca cuią'le lani adí ca miembro qui' Junta Suprema nna linàbani comandánteą' qui'ni gunią mandado taxi' cą Pabluą' ru'a lo cuią'le uxtíla ti'atsi calatsi' cuią'le ccá le saber adí claro nu cca quì'į. Intu' nna tsè'e léda bá tu' para gutti tu' ą antes càla íl·lanią ru'a lo cuią'le. 16 Pero sobrino qui' Pablua nna biyéninią nu ra canaá, acca huía chìą le' cuartel nna gutixà'anią Pablua. 17 Lániana gutàỹi tè Pablua ttu capitáan nna ra tè bi ą: Guche' bál·la nubeyu' cuìti'į ru'a lo comandánteą' porqui'ni té ttu noticia quixá'anią bi. 18 Guche' tè capitáan nubeyu' cuìti'a ru'a lo comandántea nna rą na: Pablo nu té presuą' nna gunàbanią inte' favor qui'ni tahuá'a' nubeyu' cuìti'į ru'a lo cuią'lu' porqui'ni calatsi'į quixá'anią cuią'lu' ttu noticia. 19 Gutèl·la' tè comandántea ná' nubeyu' cuìti'a nna gulèqquią na yà'latsi' nna rą: Biani nuą' calatsi' lu' quixá'ani lu' inte'. 20 Nubeyu' cuìti'a nna rą na: Chi gulèqquia lettia qui' ca judíua gatta'yúni cą cuią'lu' qui'ni uxtíla nna guni cuią'lu' mandado iche' ca soldado Pabluą' ru'a lo canu ná Junta Suprema qui' ca judíua, ti'atsi calatsi' quį cca saber adí claro nu cca qui' bi, 21 pero bittu tsíalatsi' cuią'lu' qui' quį, porqui'ni pretexto bá beyìla cą. Ttélá chùà' cą nna chi ribèda gattsi' bá cą bi, beni cą jurar contra la'a labá quį ra cą qui'ni labí i'ya go cą hasta qui'ni gutti cą Pabluą'. Annana álá teruba ribèda cą ecàbi cuią'lu'. 22 Comandántea nna bechu

titsa' tìą nubeyu' cuìti'a nna rą na: Nú
ttú tè nuỹa gá lu' qui'ni chi gutixà'ani lu'
inte' notícị. 23 Comandántea nna gutàỹią
chuppa ca capitán qui' niá nna betią orden
qui'ni gútse'e léda cą chùppa gayua' ca sol-
dado ą'hua gayùna'tsìi canu cúía bia' ą'hua
chuppa gayua' canu theni lanza para iria cą
ritị gà réla para yetsi Cesarea. 24 Bete huą
orden qui'ni gútse'e léda cą ca bia' xila' cúía
Pablua para qui'ni itsina' tsè' bi Cesarea
nna gute cą bi cuenta lani gobernador Félix.
25 Comandántee nna bedia tìą ttu carta làti
rą:

Finísimo Gobernador Félix: 26 Inte' Clau-
dio Lisias runia' cuią'lu' saludar. 27 Ca judíuị
nna bedàxu' cą preso nubéyu'ị, chìa rutti tè
cą na. Pero de bina'a' qui'ni ną́ ciudadano
romano nna acca huà'a' lani ca soldado
quia' nna tadìla ya' ą. 28 Làniana uccua látsa'
cca' saber biỹa ná queja rutsia cą contrị,
acca guche' ya' ą ru'a lo Junta Suprema qui'
caniá. 29 Nía nna gutelí te' qui'ni queja nu
rutsia cą contrị nna ná bą́ asunto qui' ley
qui' religión qui'bá quị, pero bihua biỹa
falta ni betsèla te' quì'ị nu dacca' gáttinią
nìdi para gátta'ą litsi' ìyyà. 30 De bína'a'
qui'ni chi guleqquia lettia ca judíui gutti cą
na, acca nì bá rithél·la' ya' ą lani cuią'lu'.
Ą'hua chi gunéni'a' canu runna parte con-
trị qui'ni gutsia cą queja qui' quị ru'a lo
cuią'lu'. Etsà' ri'u.

31 Ca soldádua nna beni bá cą según orden
nu bete comandántea qui' caniá nna guche'
tè cą Pablua de réla hàstaá yetsi Antipatris.
32 Attu yu'utsá nna beyèqquia ca soldado
lani nì'a bá caniá para Jerusalén làti re'
cuartel. Pero ca soldado tsìa bì'a nna dia
ba cą lani Pablua. 33 De bitsina' cą Cesarea
nna bete cą carta lani gobernador Félix,
bete huá cą Pablua cuenta lani ą. 34 Bìl·la
diba gobernador Félix carta nna, gunàba
tìtsa'ą gaỹa enne' ní ná Pablua. De uccuą
saber qui'ni ná bí enne' región Cilicia nna,
35 rą bi: Canchu chi íl·lani canu rutsia cą
queja qui' lu'a nna, thi'a' lu' declaración.
Làniana benią mandado ca soldado qui' niá
qui'ni ttu guardia nna gunią Pablua seguro
le' palacio qui' Herodes.

24

1 Gayu' ubitsa bitola nna, Ananías nu
ná sumo sacerdótea lani átuchúppa canu
rigú'ubia' le' yétsiá lání huá ttu licenciado
láą Tértulo nna bitsina' cą ru'a lo gober-
nador Félix para gútsia cą queja contra
Pablua. 2 De chi du Pablua ru'a lo quị
nna gùdulo Tértulua betsią causa qui' bi
nna rą Félix: Quíỹaru cuią'lu' señor gober-
nador porqui'ni por la' riyeni tsè' nu té qui'
cuią'lu' nna yala tsè' dia la' rigú'ubia' qui'
cuią'lu' nna tsè'e tu' lani la'ỹeni, 3 tulidàba
runi cuią'lu' tsè' para bien qui' tu' ą'hua
ituba lugar làti rigú'ubia' cuią'lu' nna, acca
yala agradecer runi tu' cuią'lu', estimado
Félix, 4 pero para qui'ni làa gunìtti tu'
tiempo qui' cuią'lu' nna ratta'yúa' qui'ni
gudaáruhuá naga' cuią'lu' tuchùppa titsa'
qui' tu', yù tu' qui'ni yala ene' tsè' na
cuią'lu'. 5 Pabluị nna yala telá ruquìtsi'ą,
pues itú lettia ba runią qui'ni radi disgusto
entre intu' ca enne' judío; ná huą́ cabeza
qui' ttu grupo religioso láą nazareno, 6 ą'hua
uccua latsi'ị gúga'ą le' templo qui' tu'a canu
labí ná qui'ni gá'a cą, acca bedàxu' tu' ą nna
uccua latsi' tu' cueqquia tu' sentencia quì'ị
según bá nu ra lo ley qui' tu'. 7 Pero gul·lani
comandante Lisias lani ca soldado qui' bi
nna gutua bi ą lo ná' tu', 8 ą'hua ra tè bi canu
rutsia queja contra Pabluị qui'ni dàni cą ìta
cą ru'a lo cuią'lu'. Huacca huá canchu inàba
titsa' cuią'lu' Pabluị para ccá cuią'lu' saber
nu ná lí taá biỹàcca runi tu' contrị.

9 Beyàcca ba gùnne Tértulua nna làniana
ca judío tsè'e nía nna gùnne huá cą nna ra
cą: Hualibani ènni'ị nu rèe. 10 Làniana beni
tè gobernador Félix seña para qui'ni inne
Pablua. Gùnne tè Pablua nna ra bi:

Yala lani gusto gunia' defender nu cca
quia' ru'a lo cuią'lu', porqui'ni yúá' qui'ni
chìa dia iỹé ida runi cuią'lu' lu'uxtícia lugar
nì. 11 Canchu calatsi' cuią'lu' inàba titsa'
cuią'lu' adí nu lí taá nu cca quia' nna, pues
tsì'nu ubitsa teruba chi uccua betsina'a'
le' Jerusalén para gunia' Tata Dios adorar.
12 Núhuá nuỹalàni bila'ni cą inte' runia' obli-
gar para tsíalatsi' quị nu riquixà'a', nihua
làa biỹa escándalo benia' para etùppa ca
enne' le' templua, nìhua le' ca sinagoga,
nìhua gaỹa attu lugar ni le' ciudáad nna.
13 Ca nui nna labí etseláni cą razón para
cueqquia lí cą iyaba nu rinne cą quia'.
14 Pero inte' nna hua ridiché' bá' qui'ni
riquixà'a' lo néda cubi nu reya cą religión
falsa, pues runi ba' servir Tata Dios enne'
beni ca tà' tàta quíya'a adorar porqui'ni
ríalátsa'a' iyaba nu ga'na escrito lo ley nu

bedia Moisés ą'hua nu bedia ca profeta
nna. 15 Ría huá látsa'a' tì' tehuá ríalatsi' ca
nubéyu'į qui'ni i'yu tsá echìtha Tata Dios
canu yatti de lo lù'uti, tàntua canu runi nu
ná tsè', ą'hua canu runi mal nna. 16 Por nui
nna rue'él·la' látsa'a' gunia' nu ná tse' para
làa cù'a' falta ru'a lo Tata Dios nìhua ru'a
lo ca enne' nna. 17 Pero bitola de guréni'a'
le' adí ca nación por tuchùppa ida nna
betsina'a' Jerusalén para gutía' bel·liu nu
dénu'a' para ca enne' pobre de raza quia',
ą'hua para gunia' presentar ofrenda quiba'
le' templua. 18 Ántesca gá'a' le' templua
nna, beyàcca nàrìa' según nu runi mandado
lo ley qui' tu'. Merua loti' runia' presentar
ca ofrenda quia' le' templua nna gul·lani
tuchùppa ca nubeyu' de raza judío dá' cą le'
región Asia, pero álahua iỹé ca enne' tsè'e
lània nìhua álahua biỹa alboroto ni benia'.
19 Là canu dá' le' región Asia nna dàni cą
ìta cą nì para gutsia cą causa quia' canchu
hualí té biỹa ina cą contra inte'. 20 Ą'hua
la'a canu tsè'e nì tehuá ína canchu biỹa
delito ni benia' pues bedu cą inte' ru'a lo
iyaba canu runi formar Junta Suprema qui'
ca judíuą' nna. 21 Xiaba queja nu rutsia cą
contra inte' nna ną́ porqui'ni loti' dunia'
ru'a lo quį nna nia': Calatsi' le cueqquia le
sentencia quia' porqui'ni rialátsa'a' qui'ni
eyatha canu yatti de lo lù'uti.

22 Beyacca ba gùnne Pablua nna bedu bá
Félix attu término lani ca judíua nna rą
cą: Hàsta'na íl·lani comandante Lisias nna
lànialá ccá' saber adí sobre de asunto qui'
líį. Anía ra Félix porqui'ni chìa yùą acerca
de néda cubi nu beni Pablua presentar.
23 Lànìana benią mandado capitáan qui'ni
hué' bą́ Pablua cuidado, ą'hua qui'ni gute
tí'bą́ libertad qui' bi nna hue'él·la' bą́ ca
amigos qui' bi tanàba titsa' cą bi nna gute
cą biỹa calatsi' quį qui' bi.

24 Tuchùppa ubitsa bitola nna huía Félix
attu lani niula quì'į láą Drusila nna benią
mandado gaỹi cą Pablua para quixá'ani bi
cą acerca de Jesús enne' ná Cristo. 25 Pablua
nna gunèni bi ą qui'ni dànią gunią nu ná
tsè' ru'a lo Tata Dios, ą'hua qui'ni dànią
hui'ą cuidado làa gunią biỹa mal nu ridà
latsi'į. Gunè huáni bi ą qui'ni i'yu tsá qui'ni
re' ttu castigo eterno para canu tul·la'. De
biyénini Felix ca cosį nna gul·lani ttu la'
rátsilatsi' lo lostu'į nna ra tìą Pablua: Beyya
ba nna huanée dígá' lu' attu canchu chi
nettia te'. 26 Uccua huá latsi' Félix qui'ni
Pablua nna gúnini bi ą ofrecer bel·liu para
gutią libertad qui' bi. Acca iỹé vuelta tsè'
benią mandado taxi' cą bi ru'a lúį para hué'
bi titsa' lani ą. 27 Gutè ba chuppa ida nna
beria Félix de gobernador nna gùta'a tè
Porcio Festo lugar quì'ę. Pero Félix nna
uccua latsi'ę qui'ni guyu tsè' ba ca judíua na,
acca bethà'na bą́ Pablua litsi' ìyyàa.

25

1 Porcio Festo nna tsunna ubitsa teruba
chi uccua guỹi'ą cuenta de gobernador nna,
birią de Cesarea nna huíą Jerusalén. 2 Ca
sacerdote principal tsè'e nía nna ą'hua adí
canu re' cuenta entre ca judíua nna bitsina'
cą ru'a lo Festua nna betsia cą ttu demanda
contra Pablua. 3 Gutìnàni cą Festo ttu favor
ỹeni gání qui'ni gunią mandado taxi' cą
Pablua desde Cesarea para Jerusalén. Anía
ra ca judíua porqui'ni chi guleqquia letti cą
gutti cą Pablua lo néda. 4 Becàbi tè Festua
nna ra qui'ni segúrubá té Pablua preso le'
ciudad Cesarea, ą'hua qui'ni la'a mismu
tabá lą nna eyyą prontu taá para Cesarea.
5 Ra huą́ cą: Entre canu rigú'ubia' qui' le nna
dàni cą thá' cą lani inte' Cesarea para gutsia
cą adí causa qui' nubéyu'a canchu biỹa ttu
delito benią. 6 Ttú xùnu' o tsìi ubitsa teruba
bitsá Festua le' ciudad Jerusalén, làniana
beyeqquią Cesarea. Attu yu'utsá nna gùdua
taą́ lo xila' làti rigú'ubia'na nna beni chìą
mandado qui'ni taxi' cą Pablua. 7 De guta'a
Pablua le' juzgádua nna chìa tsè'e lédá ca
judío canu dá' de Jerusalén. Yala fuerte ná
ca queja nu betsia cą contra bi, pero nìdi ttu
canu ra canaá nna labí uccuani cą cueqquia
lí cą na. 8 Lànìana beni Pablua declarar nu
cca qui'bá bi nna ra bi: Bihua biỹa delito
ni chi benia', nìhua contra nu ra lo ley qui'
ca judíuą', nìhua làa nì'i beyàtsa te' respeto
lani templua', nìhua álahua biỹa benia'
contra la' rigú'ubia' qui' señor emperador
qui' ri'ua. 9 De biyénini Festua gùnne Pablua
ca tìtsa'a nna gunàba titsa' tìą bi nna rą:
Tsí hua calatsi' lu' tsía lu' Jerusalén para
gunia' lu'uxtícia qui' lu' nía. Anía ra Festua
porqui'ni uccua latsi'ę qui'ni guyu tsè' ba
ca judíua na. 10 Becàbi Pablua nna ra bi ą:
Làtsi' ná' bá la' rigú'ubia' qui' cuią'lu' dua',
porqui'ni ná le canu rigú'ubia' lani señor
emperador qui' ri'u César. Cuią'bále ná
qui'ni guni le lu'uxtícia quia'. Bien bá yù
cuią'lu' qui'ni bihua biỹa delito ni chi benia'
contra ca judíuą', 11 cáalá biỹa delito benia'

nu ccà'a' merecer para gattinia' nna, bihua
ridúdítsi'a' gattia'. Pero canchu álahua
hualí nu rinne ca judíuị contra inte' nna,
entonces lanú nuỹa té derecho quì'ị gutią
inte' cuenta làtsi' ná' quị. Rinába'a' qui'ni
la'a emperador César bá gunie lu'uxtícia
quia'.
12 Bitola de bè' Festua titsa' lani ca con-
sejero qui' niá nna rą Pablua: Chi gunàba
lu' qui'ni guni emperador lu'uxtícia qui' lu'.
Pues nía bá tsía lu'.
13 Tuchùppa ubitsa bitola nna bitsina' rey
Agripa lani niula quì'ị Bernice le' yetsi
Cesaréa hueni gobernador Festua saludar.
14 Iỹé ubitsa bitsá cą nía, acca Festua nna
gutixà'anią Agripa nu cca qui' Pablua nna
rą: Loti' beria Félix de gobernador nna
bethà'na bi ttu nubeyu' nì preso. 15 Loti'
huà'a' Jerusalén nna, ca sacerdote principal
lani adí canu rigú'ubia' entre ca judíua nna
bìta cą ru'a lua' betsia cą queja quì'ị nna
gunàbani cą inte' qui'ni gunia' mandado
gattią. 16 Inte' nna becábíni'a' cą qui'ni go-
bierno romano nna bihua costumbre quì'ị
té gunią juzgar ttu enne' para gattią án-
tesca gunią presentar lani canu runi contrị
para gappą néda guni huá defender quì'ị
según queja nu rutsia cą quì'ị. 17 Acca de
gul·lani ca judíua rutsia cą queja quì'ị nna
labí gulédá' sino attu yu'utsá taá de rí'a'
làti runia' lu'uxtícia nna benia' mandado
taxi' cą nubéyu'ą'. 18 Pero canu rutsia queja
qui'niá nna, nì ttu falta nu belaba latsa' ya'a
làa gùnne cą contrị. 19 Sino puru taá nu
cca qui' religión qui'bá quị gùnne ca contrị,
ą'hua nu cca qui' ttu enne' lá Jesús pero
chìa gùttią, pero Pablua nna runią sostener
qui'ni bàni bą́. 20 Labí ritelí tsè' te' luetsi
ca asúntuị para guni ya' cą resolver, acca
gunába tìtsa'a' Pabluą' canchu hua calatsi'ị
tsíą Jerusalén para ccá lu'uxtícia quì'ị nía
acerca de ca cosị. 21 Pero lą nna gunàbą
qui'ni emperador qui' ri'u Augusto César
nna gunie lu'uxtícia quì'ị. Acca benia' man-
dado qui'ni eyà'na chì' tí'bą́ preso hasta
qui'ni ithél·la' ya' ą ru'a lo emperador.
22 Làniana rey Agripa nna rą Festua:
Ą'hua inte' nna càhua látsa'a' iyeni te' inne
nubéyu'ą'. Becàbi tè Festua: Guxtíla tè
iyénini cuią'lu' ínnią. 23 Attu yu'utsá nna
yala tsè' beni cą recibir rey Agripa nna
Bernice nna, lani banda de guerra l·le làni
ca músico l·le guta'a cą le' salón xéniá. Dia
tehuá ca jefe militar ą'hua adí canu re'
cuenta qui' yétsiá nna. Festua nna beni
tìą mandado taxi' cą Pablua. 24 Làniana ra
Festua: Cuią'lu' rey Agripa, ą'hua iyaba adí
cuią'le ca enne' chi betùppa ni anna: Nì
bá du nubeyu' nu beni iỹetse' ca judíuą'
demandar lani inte', tàntua le' Jerusalén
ą'hua nì ribetsi ya'ání cą qui'ni labiru dàni
nubéyu'ị ccabànią. 25 Pero gutelí te' qui'ni
bihua biỹa delito ni benią nu dacca' gat-
tinią. Ą'hua la'a labą́ gunàbanią inte' qui'ni
ithél·la' ya' ą ru'a lo emperador qui' ri'u
Augusto César para guni bi lu'uxtícia quì'ị.
Acca chi guléqquia' látsa'a' ithél·la' ya' ą
lani e. 26 Pero labí nabia' tsè' te' nu cca
qui' nubéyu'ị para gudiánia' señor emper-
ador qui' rí'ua, acca chi benia' mandado
taxi' cą nubéyu'ị ru'a lo cuią'le, especial-
mente ru'a lo cuią'lu' señor rey Agripa para
qui'ni iyénini cuią'lu' nu ią. Ą' modo
nna ccá' saber biỹa gudiánia' emperador.
27 Porqui'ni bíca'huá gulue' tsè'ni emper-
ador canchu ithél·la'a' ttu preso lani e sin
qui'ni làa quíxa'a' biỹa qui'ni acca runi cą
contrị.

26

1 Làniana rey Agripa nna rą Pablua:
Gùnne ba ti'iỹa ná nu runi lu' sostener.
Pablua nna gulìtha tè ná' bi para thulo bi
inne bi nna ra bi: 2 Yala redacca' látsa'a'
qui'ni té ttu oportunidad innía' tuchùppa
titsa' ru'a lo cuią'lu' señor rey Agripa, para
gunia' defender quia' iyaba nu chi ra ca
judíuą' contra inte'. 3 Ą'hua porqui'ni hua
nabia' báni cuią'lu' iyaba ca costumbre qui'
intu' ca enne' Israel, ą'hua ca enseñanza
nu runi tu' discutir. Acca ratta'yúà' qui'ni
gudà naga' cuią'lu' quia' lani paciencia.
4 Iyaba ca judíuą' nna bien ba yù cą qui'ni
entre làba cą biỹenia' látsi ya'a nna ą'hua
le' Jerusalén nna dèsdeba ná' huatsa. 5 Hua
yù huá cą qui'ni dèsdeba ná' huatsa nna
uccua' fariseo, grupo nu adiru estricto ná
cą le' religión qui' tu'. 6 Annana porqui'ni
té confianza quia' eyátha canu yatti de lo
lù'uti tì'a beni Tata Dios prometer lani ca
tà' tàta qui' tu' gùtse'e tiempo antigua,
acca taxi' cą inte' ru'a lo cuią'le. 7 Iyaba
tu' ca descendiente qui' tsì'nu ca ỹi'ni Is-
rael nna ribèda tu' ilá'ni tu' cca cumplir
promesị; por nui nna iyaba ca enne' de raza
quia' Israel nna runi cą Tata Dios adorar,
ą'hua runi cą ne servir la' réla la' ritsá bá.

Porqui'ni runi ba' sostener promesị, acca
runi ca judíuą' contra inte' ỹa, señor rey
Agripa. 8 Tsí bihua ríalatsi' le qui'ni Tata
Dios nna huaccanie rechìthèe canu yatti.
9 La'a mísmuba inte' nna belaba látsa'a' ttu
cuaỹa nuá qui'ni dà te' gunia' contra canu
ríalatsi' quị Jesús enne' Nazaret. 10 Aníaba
benia' le' Jerusalén. Lani permiso nu benna
ca sacerdote principal quia' nna, nuỹetse'
ca creyente bedál·la' litsi' ìyyà. Ą'hua yala
redacca' te' loti bilá' te' betti cą cabi. 11 Iỹé
vuelta tsè' nna beni ya' cą castigar para
inne cą contra Jesucristua. Anía bethácca'
ya' cą le' ttu ttu ca sinagoga. Yala yítsi'
benia' lani cą nna betsía látsa' ya' cą hàstaá
le' ca yetsi canu anta' idittu'.

12 Aníaba tsialátsa'a' gunia' loti' dí'a' para
ciudad Damáscuá nú'a' orden nu benna ca
sacerdote principal lani inte'. 13 Áccaỹa
señor rey Agripa, méruani lahui' tsáa nna
chì' taáduą itsína'a' Damáscuá nna, bilá' te'
ttu la'yani' qui' ỹiabara' nna adila fuerte uc-
cuą tì'chu la'yani' qui' bitsą' nna, bedàni'ą
ìta'lùbani inte' nna ą'hua canu dia lani ya'a
nna. 14 Iyaba tu' nna gubixi chì tu' loyu
nna biyeni te' tsì'i ttu enne' rul·luítse'e inte'
lani titsa' hebreo nna rèe: Saulo, Saulo,
biánícca rutsia latsi' lu' inte' nì'i; la'a lu'
ba runidí' qui' lu' por nu runi lu'ą', tì'a ttu
gù'na canchu chi redúdítsią nna rúdé nì'ị
punta qui' yarrucha. 15 Becàbi tìà' nna nia':
Núní lu' nuą' Señor. Becàbie nna rèe:

Inte' ná' Jesús enne' rutsia latsi' lu'.
16 Beyátha nna bedúni, qui'ni lu' ba chi ría
te' para guni lu' tsina quia' nna quixá'a lu'
acerca de inte' nna ą'hua acerca de nu chì'
gúlu'érunia' lu' bitola. 17 Ca judío nna ą'hua
ca enne' qui' adí ca nación làti ithél·la'a'
lu' nna gutsia làtsi' quị lu', pero inte' nna
gudilá'a' lu' làtsi' ná' quị. 18 Rithél·la'a' lu'
entre làcą para qui'ni gudà naga' quị qui' lu'
nna iyàlia la' riyeni qui' quị nna eria cą le'
la' chul·la nu yù'u cą nna thá' cą le' la'yani'
nna, para qui'ni eria cą làtsi' ná' numalua
nna tanó cą Tata Dios nna gata' fe qui' quị
lani inte', làniana eyuniỹén látsa'a' ca tul·la'
qui' quị nna gal·la' cą ttu lugar nu gutie qui'
ca enne' chi beni nàrìe.

19 Áccaỹa señor rey Agripa, bíttuhuá uc-
cua'a' cabezudo nu ra Enne' dua ỹiabara'
inte'. 20 Sino qui'ni luegu taá gudúlua' be-
nia' predicar. Huà'a' primérute ru'a lo canu
tsè'e Damáscuá, làniana ru'a lo canu tsè'e
Jerusalén, ą'hua le' ituba región Judea hàs-
taá làti anta' adí ca nación qui' ca enne' labí
ná raza judío. Gutixa'áni'a' iyaba cą qui'ni
dàni cą guni cą reconocer qui'ni ná cą enne'
tul·la' nna tanó cą Tata Dios nna guni cą nu
ná tsè', seña de qui'ni chi bettsiání la'labàni
qui' quị. 21 Porqui'ni riquixà'a' evangelio
lani iyaba ca enne', acca ritsa'áni ca enne'
judío inte' nna calatsi' quị gutti cą inte';
acca bedàxu' cą inte' loti' dua' le' templua.
22 Pero lani cualani qui' Tata Dios nna runi
bá' seguir hàstàa anna riquixa'ánia' iyáỹi-
ate ca enne' evangéliuị. Bihua riquixà'a'
nu làa bedia ca profeta nna Moisés nna
acerca de nu ná qui'ni ccá. 23 Tulidàba
riquixa'ánia' iyaba ca enne' ca titsa' nu
bedia ca profeta qui'ni Cristua nna uccua
duel·la' quée padecer nna gattie, ą'hua lèe
nna uccue primérute enne' beyátha de lo
lù'uti. Riquixà'a huá' qui'ni chi gutixè'e ca
titsa' tsè' cubi de la'yani' para espíritu qui'
ca enne', tàntua para ca enne' Israel ą'hua
para ca enne' qui' adí ca nación tì'a chi ra
ca profeta chìa gutsá.

24 De beni Pablua defender qui' bi anía
nna gùnne Festua iditsa tsè' nna rą: Locu
bá cca lu' Pablo. Nu tantu telá chi yù lu'
nna runią lu' locu. 25 Becàbi Pablua nna ra
bi ą: Álahua locu cca inte' señor Festo, sino
nu rinnia' nna ną́ lígani. 26 Ą'hua rey Agripa
enne' re' nì nna tsè'ni nabia'ni bi ca cosị,
acca lani confianza ba riquixa'a' ca tìtsi'ị
ru'a lo bi. Hua yú bá' qui'ni nabia' huáni bi
iyate nu chi gutixa'ánia' cuią'le acerca de
Jesucristua, porqui'ni nu beni Jesucristua
nna labí ną́ nu ùccua gàttsi' bá. 27 Làniana ra
tè Pablua rey Agripa: Cuią'lu' rey Agripa, tsí
hua ríalatsi' cuią'lu' nu bedia ca enne' uc-
cua profeta. Hua yú bá inte' qui'ni ríalatsi'
cuią'lu'. 28 Rey Agripa nna ra tìą Pablua:
Atitó' taá làa rurèxael·la' lu' inte' para ccá'
cristiano. 29 Pablua nna ra tè bi: Canchu
atitó' taá o iỹeni tse'éru l·le reyàtsa, pero la'
rinàba quia' lani Tata Dios nna es qui'ni alàa
tsuą' teruba cuią'lu' tsíalatsi' sino ą'hua
iyaba ca enne' tsè'e nì nu rudà naga' cabi
quia' nna ccá huá cabi cristiano tì'a inte',
pero bíttuá lani luetsi ca cadenị. 30 Beyacca
gùnne Pablua ca tìtsa'a nna, làniana bedulí
rey Agripa lani Bernice, ą'hua gobernador
Festo lani iyaba canu ỹuàni nía. 31 Làniana
huía tè cą yà'latsi' nna gùnne cą acerca de
Pablua nna ra luetsi quị: Labí biỹa mal ni
beni nubéyu'ą' para qui'ni ccą sentenciar

gattią nìdiruba para gatta'ą litsi' ìyyà. 32 Rey
Agripa nna rą Festua: Nubéyu'ą' nna l·lá bą́
cáalá bíttuá gunàbą tsíą ru'a lo emperador
para gunie lu'uxtícia quì'ị.

27

1 De chi gùnne lettia cą ithèl·la' cą intu'
le' nación nu lá Italia nna, bete cą Pablua
cuenta ą'hua átuchúppa ca preso lani ttu
capitán láą Julio nu bána'ni ca soldado qui'
ttu batallón láą Augusto. 2 Gutèl·la' tu' ttu
barco nu dá' le' yetsi láą Adramitio nna
díą para ca yetsi anta' tsárú'a indatò' qui'
región Asia. Dá' huá Aristarco lani intu'; uc-
cua bi nu yetsi Tesalónica nu re' le' región
láą Macedonia. 3 Attu yu'utsá nna bitsina'
tu' yetsi Sidón. Nía nna yala betúalatsi'
Capitán Júliua Pablua, acca be'èl·la' bą́ bi
tanèl·le' bi ca amigo qui' bía nna beni cabi
Pablua atender. 4 Lániana gutèl·la' tu' bár-
cuá attu nna gutè tu' luítta' isla Chipre
ri'ą lado ná' yatti la tu'. Labí uccua ttsá'
tu' derechu taá porqui'ni yala fuerte du
bè'a contra la barco qui' tu'a. 5 Gutè tu' lo
indatò' frente taá làti riyèl·la' yúbitsi qui'
ca región Cilicia nna Panfilia nna. Lániana
bitsina' tu' yetsi Mira ri'ą ttu lugar láą Licia.
6 Nía bá tsè'e tu' nna gùl·lani ttu barco dá'ą
de ciudad Alejandría nna díą para Italia.
Capitán Júliua nna beni chìą mandado gá'a
tu' le' bárcuá para guni tu' seguir viaje qui'
tu'a. 7 Iỹé ubitsa tsè' gùda' tu' lo indatù'a
bétsi tó' rúbá dia tu'; nibàni bitsina' tu'
frente taá yetsi láą Gnido. Átsi'í àtsà ba
du bè'a contra la intu', acca bè' tu' vuelta
hasta làti re' ttu isla xeni láą Creta nna gutè
tu' frente taá yetsi to' nu la Salmón. 8 Beni
bá tu' seguir tsácuítta' isla bá nna nibàni
bitsina' tu' ttu lettia láą Buenos Puertos exa
taá làti re' ttu yetsi to' láą Lasea. 9 Yala
iỹé ubitsa chi uccua yù'u tu' néda puro lo
inda bá, ą'hua yala peligro chi dua lo tu'
para guni tu' seguir viaje qui' tu'a porqui'ni
chi debiga' tiempo iyya. Acca Pablua nna
bete bi ttu consejo qui' quị nna, 10 ra bi:
Señores, ritebé' te' qui'ni yala peligro dua
lo ri'u canchu guni ri'u seguir viaje qui'
rí'uị, porqui'ni gunìtti ri'u alàa tsuą' teruba
bárcuị lani ca yù'ị sino hàstaá ri'u xiabachu
gatti ri'u le' indị. 11 Pero Capitán Júliua
nna adila bedà nàgui'ị qui' nu rùtha' bárcuá
ą'hua qui' xana' quì'ị tì'chula nu ra Pablua.
12 Ą'hua Buenos Puertos nna huáỹia' gáabá
tsè' náą para tsé'e cabi nía tiempo iyya, acca
iyate gáabá cą nna ra cą: Adila tsa' bíttuá
cueda ri'u nía, sino tté taá ri'u canchu hu-
atsina' ri'u Fenice nu ná ttu yetsi adiru tsè',
nía bá gútte ri'u tiempo idil·la'. Fenice nna
náą attu puerto ru'a taá isla Creta rinna'ą
lado norte nna sur nna.

13 Lániana gùdulo biria ttu be' suave ba
dá'ą lado sur la, acca belaba latsi' quị qui'ni
tsè'ba cca tiempo para guni cą seguir, acca
gùdà' tè tu' nna dia tu' tsácuítta' bá isla
Creta. 14 Pero titó' tegárubá gudà' tu' nna
lániana gùl·lani ttu be' fuerte ni lado norte
la nna gutàttsa'ą bárcuá. 15 Bè'a nna gù-
duluą gutè'yą bárcuá. Lániana labiru gudá
tu' guni tu' seguir porqui'ni yala fuerte
du bè'a contra tu', acca be'èl·la' bá tu' ą
íchi'ą intu'. 16 Beni bá bè'a seguir gutè'yą
intu' nna, bitsina' tu' exa bá làti re' ttu
isla xcuichu to' láą Clauda. Nía nna alà
tegá fuerte ba du bè'a, acca beyèl·la' tu'
barco xcuichu to' nu nèl·la' barco xeni nu
yù'u tu'a, nibàni betèl·la'nì tu' ą. 17 Bedì'yu
diba tu' barco xcuichu tú'a le' barco xenia
nna, beỹìgà' cą ìta'lùba barco xenia làni ca
rrieta para qui'ni bárcuá nna ega'ną tsìttsì.
Lániana yala chi rátsini cą qui'ni bè'a nna
íchi'ą bárcuá hàstaá ttu lugar láą Sirte làti
re' yúỹi nu náą peligroso para ca barco;
acca bechìda cą ca lári', quiere decir ca
vela qui' bárcuá nna, be'èl·la' bá cą bárcuá
iche' bè'a na. 18 Attu yu'utsá nna anía bá
cca ìyyabe' fuértení, acca gurù'na cą ca
yùà' qui' bárcuą le' indatù'a para tsátsi' idì'i
qui' bárcuá. 19 Nu cca tsùnna ubitsa nna,
pues hàstaá ca cosa nu ruquina' bárcuá nna
gurù'na tu' cą lani propio gani ná' tu' le'
indatù'a. 20 Iỹé ubitsa tsè' nna labiru bilá'ní
bitsą' nìhua ca bélia. De tántuání fuerte
cca ìyyabe'a nna chi ricuàtha ná'nibání
bárcuá hàstaá uccuani tu' qui'ni labiru l·lá
ttu'. 21 Iỹé ubitsa gutè labí gutò ttu'. Là-
niana gùnne Pablua nna ra bi cą: Señores:
Cáalá biyéni báni le quia', bíttuá biría ri'u
le' isla Creta nna lahuábí táttsa' ri'u ca
pelígruị nìhua lahuábí gunìtti ri'u ca yùà'
qui' bárcuị. 22 Pero annana ligappa la'ỹeni,
porqui'ni nú ttu huá nuỹa ttu ri'u gatti,
sino tsuą' bárcuị teruba gunìtti le. 23 Hua
yúá' nui porqui'ni ccà'a' pertenecer lani
Tata Dios enne' runia' servir nna guthèl·le'e
ttu ángel ru'a lua' bitsiàlà nna 24 rèe inte':
Pablo, bittu gátsini lu', porqui'ni naduel·la'

itsina' lu' ru'a lo emperador romano, ą'hua
por lu' nna gudilà Tata Dios iyaba canu
yù'u lani lu' le' bárcuị de lo lù'uti. 25 Acca
ỹa señores, bíttuúru gátsini le porqui'ni
rappa' confianza lani Tata Dios ą'hua yúlí
ránia' qui'ni ccá tì'ba nu chi ra ángelia inte'.
26 Pero caduel·la' ỹa qui'ni táttsa' ri'u lani ttu
isla.

27 De uccua sto'obìtsa qui' tu' yù'u tu'
le' bárcuá nna, dàa bá tu' lo indatò' nu lá
Adriático. Làniana ttú ríluela yèlà ti'gá nna
bethácca'bia' latsi' ca marinérua qui'ni chì'
tegáabá ritsina' tu' yúbitsi. 28 Bedàl·la tè
cą tùu le' inda para gurìxibia' cą tsaliáỹa
itettia ri'ą nna, uccua cą saber qui'ni chùà'
èthà ti'gá ri'ą tettia. Gudà' tè bárcuá átitó'
nna berìxibia' cą attu nna uccua cą saber
qui'ni re' inda gà érua' èthà ti'gá tettia.
29 Yala rátsina cą qui'ni tatìl·la bárcuá lani
ca íyyá; acca gulìda cą tappa ca ìyyà idi'íní,
quiere decir ca ancla, dacca' cuè'e lá bár-
cuá para qui'ni bárcuá nna bíttuúru gunią
seguir. Làniana yala chi rél·li'áni cą tsáni'.
30 Ca marinérua nna uccua latsi' quị iria cą
le' barco xenia, acca gùdulo tè cą richìda
cą barco xcuichu tú'a lo inda, beni cą ti'atsi
ilìda cą adí ca ancla le' inda lado ru'aló lá
bárcuá. 31 Pero Pablua nna ra tè bi capitán
Júliua lani ca soldado qui' niá: Canchu ca
marinéruą' iria cą le' bárcuị para ucuìtta
cą le' barco xcuichu tú'ą' nna, entonces
hualigani qui'ni lebi'i nna nì bá gatti le. 32 De
biyénini ca soldádua ca tìtsa'a nna guchu
chì cą ca rrieta nu ỹíqquianí barco xcuichu
tú'a nna bequìnnia cą na le' inda. 33 De chi
dá' ràni'a nna gunèni Pablua iyaba cą attu
nna ra bi: Chi uccua chùppa semana tsè'e
le làa ra'áthi le nna làa ro le nna. 34 Acca
ratta'yúnia' le qui'ni go tí' le para qui'ni
gappa le fuerza nna bittu gatti le. Pues nidí
ttu ittsa' iqquia le làa níttí. 35 De beyacca
ra bi anía nna, guỹi' bi ttu ettaxtila nna
gunàba bi bendición lani Tata Dios ru'a lo
iyaba quị, làniana gùla'a bi ettaxtíla nna
gùdulo bi ro bi. 36 Iyaba cą nna huadi chìa
latsi' quị nna gutò huá cą. 37 Iyaba tu' canu
yù'u le' bárcuá nna uccua chùppa gayua'
gayùna' tsìỹuppa tu'. 38 De beyacca gutò
yeliání cą nna, làniana bedàl·la cą iyaba ca
úxtali ỹua'xtíla le' indatù'a para tsátsi' adí
idì'i qui' bárcuá.

39 Huàni' bá nna labí bedácca'ni ca mar-
inérua gaỹa ru'a loyu ni nuá chi dàa tu'.
Bilá' tènì cą ttu entrada qui' ca barco làti
re' iỹeni yúỹi, acca belaba latsi' quị guni cą
duel·la' canchu huacca ibíga' bárcuá nía làti
làa anta' ca íyya xeni. 40 Guchu tè cą ca rrieta
nu ỹíga'ní ca ancla nna bethà'na cą cą le'
inda lani rrieta qui' caniá. Bethàtsi huá cą
nu ỹíqquianí ca remo nu ruquina' ca barco
para thá' cą tulíỹiaba. Làniana gulìtha cą
lári' dacca' ru'aló lá bárcuá para qui'ni be'
nna gutsíga'ą na para yúbitsi. Gùdulo tè
bárcuá ribíga'ą ru'a yúbitsiá. 41 Pero nía
nna tàttsa' bárcuá làti dàa chùppa corriente
qui' inda nna biyàda tè dacca' ru'aló lị
le' yúỹiá, labiru uccua ttą́. Ą'hua dacca'
cuè'e' la bárcuá nna de una vez tení chi
ritappa'a de tántuání idí' ritsé'e indatù'a
látị. 42 Lániana uccua latsi' ca soldádua gutti
cą iyaba ca présua para qui'ni làa gurùbà cą
inda l·lá ccą nna ucuìtta cą le' làtsi' ná' quị.
43 Pero capitán Júliua nna yala uccua latsi'ị
gudilą̀ Pablua, acca labí be'él·la'ą cą guni cą
tì' calatsi' quị, sino benią mandado qui'ni
canu ccani gurùbà nna ittsía cą le' inda para
itsina' cą yúbitsi. 44 Ra huą́ qui'ni canu làa
ccani gurùbà nna thí' cą ca tabla o bíỹaáru
canu belaga ruquina' bárcuá nna xua cą lo
quị para itsina' cą yúbitsi. Anía modo nna
gulà iyaba tu' nna bitsina' tu' yúbitsi.

28

1 De chi gulàa iyaba tu' lo pelígrua nna
uccua tu' saber qui'ni isla nna láą Malta.
2 Canu nía nna yala tsè' beni cą intu'
tratar. Becùà' cą iỹeni yí' para etsa'áni
tu' porqui'ni yala ni idil·la' cca, ą'hua yala
redàa iyya nna. 3 Pablua nna betùppa tè
bi tuchùppa yà bitsi. Tiémpua de rutsia bi
cą lo yí'a nna beria ttu bèl·là le' yahuàga
para ucuìttanią yí'a nna gul·lá'ą ná' bí. 4 De
bila'ni ca enni'a qui'ni bèl·là nna nàl·la' bą́
ná' Pablua, acca ra tè luetsi quị: Nubéyu'ị
nna màsqui'ba chi gulàą lo indatù'ą' nna,
pero áỹa ną́ ttu nu huetti enne' acca ccą
merecer luetsi castíguị nna gattią. 5 Pero
Pablua nna becuíbi ná' bi nna binnia tè
bèl·là lo yí'a. Labí biỹa uccuani Pablua.
6 Iyaba ca enni'a nna uccuani cą qui'ni
chatha taá bi yíi nna gatti bi. Itsá tsè' gulèda
cą nna bila'ni cą qui'ni bihua biỹa mal ni
ridacca' bi, làniana bettsiání la' rulabalatsi'
qui' quị nna ra cą qui'ni Pablua nna ná bi ttu
dios nu dá' de ỹiabara' según creencia qui'
caniá.

7 Exa taá nía nna anta' ca loyu qui' ttu
ènne'yu' láą Publio nu rigú'ubia' le' isla.

Nubéyu'a nna benią intu' invitar nna yala
tsè' benią intu' atender le' lìtsi'į durante
tsùnna ubitsa. 8 Mérua lània nna yala fuerte
té tàta qui' Públiua yu'ą ỹìl·lá nna ccą huè'
réni nna. Huía tè Pablua nna beni bi
oración por lą nna betsia ná' bi iqquį nna
beyacca latsi'į. 9 Nuá bá bina adí ca enne'
ra'ni tsè'e le' isla nna huía chì cą ru'a lo
Pablua nna beyacca latsi' quį. 10 Làcą nna
yala guyú'u latsi' quį por nu beni tu' nna
benna cą iỹetse' ca regalo qui' tu'. Ą'hua
loti' gùl·la' tsá eda' tu' nía nna benna cą
iyate nu riquina'ni tu' lo néda.

11 Gùtse'e tu' lani ca enne' isla Malta
tsùnna biú'. Lànialá nna gutà'a tu' le' ttu
barco dá'ą de ciudad Alejandría, porqui'ni
le' isla huá gùtse'e ca marinérua miéntraste
gutè tiempo iyya. Barco nu dia tu'a nna dua
figura qui' ca dios qui' quį nu lá Cástor nna
Pólux nna ru'a lúį según creencia qui' ca
marinérua. 12 Bitsina' tu' yetsi láą Siracusa.
Nía nna bitsá tu' tsùnna ubitsa. 13 De nía nna
beni bá tu' seguir tsárú'a yúbitsi qui' isla
xenia láą Sicilia, lànianа bitsina' tu' Italia
làti re' yetsi nu lá Regio. Attu yu'utsá nna
gùl·lani be' lado sur la. Nu cca chùppa
ubitsa nna bitsina' chì tu' attu yetsi láą
Puteoli. 14 Nía nna betsà' tu' ca hermanos
nna beni cabi intu' invitar eyà'na tu' nía ttu
semana, lànialá nna hua' tu' néda yúbitsi
para ciudad Roma. 15 Ca hermanos tsè'e
Roma nna de bina cabi qui'ni chi dia tu'
nía nna, bitá cabi talèda cabi intu' néda
hàstaá ttu lugar láą Appius làti cca i'ya.
Adí ca hermanos nna ribèda cabi intu' attu
lugar láą Tres Mesones. De bila'ni Pablua
ca hermánua nna beyacca tabání latsi' bi
nna bè' bi gracia Tata Dios nna gùppa bi adí
ánimo.

16 Bitsina' bá tu' le' ciudad Roma nna bete
taá Capitán Júliua ca présua cuenta làtsi'
ná' jefe qui' campaméntua. Pero Pablua
nna bete bá cą permiso qui' bi thúá bi
yà'latsi', pero siempre bajo vigilancia qui'
ttu soldado. 17 Uccua bá tsùnna ubitsa tsè'e
tu' Roma nna gutàỹi Pablua ca judío princi-
pal tsè'e le' ciudáad. De chi betùppa cą nna
ra tè bi cą: Hermanos, inte' nna bihua biỹa
benia' contra ca costumbre nu bethà'na
ca tà' tàta qui' rí'ua, atsi'íní bedàxu' cą
inte' preso le' Jerusalén nna bete cą inte'
cuenta latsi' ná' ca enne' romano. 18 De guỹi'
canu rigú'ubi'á inte' declaración nna, bihua
biỹa razón ní betseláni cą para cueqquia cą
sentencia quia' gattia' nna uccua lá latsi'
quį gudilà cą inte'. 19 Pero ca judíua nna
gùdudítsi bá cą qui'ni làa l·láa', ą' modo
nna uccua'a' obligar gunába'a' qui'ni em-
perador nna guni bi lu'uxtícia quia', pero
álahua para gunia' contra ca uxtícia qui' ca
paisano quia'. 20 Acca por nui nna gutáỹia'
le para ilá' te' le nna huí'a' titsa' lani le.
Precisamente porqui'ni ríalátsa'a' nu beni
Tata Dios prometer lani ri'u ca enne' Israel,
acca ỹiqquia' cadénį. 21 Lànianа ra tè cą
Pablua: Bihua carta nì'i gul·lani qui' ca
enne' qui' ri'u tsè'e Judea acerca de nu cca
qui' lu'. Nìhua nuỹa ttu enne' judío raza
qui' ri'u chi gùl·lani de nía nna gùnnią biỹa
mal contra lu'. 22 Pero calatsi' tu' iyénini
tu' ti'iỹa ná la' rulábalatsi' qui' lu'. Nu yù
teruba tu' acerca de religión cúbíą' nna es
qui'ni itú lettia bani rinne ca enne' contrį.

23 Lànianа bedu cą ttu tsá señalado para
tsia cą gudà naga' quį qui' Pablua. Bitsina'
tè ca enne' ỹétse' làti re' bi. Gùdulo tè bi
dèsdeba díla hàstaá de diál·lalá gutixà'ani
bi cą acerca de Tata Dios nna la' rigú'ubia'
quì'e nna, ą'hua nu ra lo ley nu bethà'na
Moisés nna ą'hua nu bedia ca profeta nna,
ą' modo beni bi duel·la' gurèxaèl·la' bi cą
qui'ni tsíalatsi' quį qui'ni Jesús nna née
Cristo. 24 Ttu te cą nna bedà naga' quį
nu gutixà'a Pablua, pero attu te cą nna
bittu tení huíalatsi' quį, 25 porqui'ni bihua
tulappa uccua la' rulábalatsi' qui' quį por
nu gutixà'a Pablua, acca gùdulo cą reria
cą. Lànianа ra tè Pablua cą: Hualí báni
Espíritu Santo loti' gutixà'anie ca tà' tàta
qui' rí'ua ca titsa' nu ra lo libro nu bedia
profeta Isaías nna rèe:

26 Lu' nna tsía lu' le' yétsią' nna gùtsì canu
tsè'e nà' qui'ni:
Màsqui'ba iyénini le, pero labí ttelíni le,
Màsqui'ba tétsuní inna' le, pero labí ilá'ni
le.
27 Porqui'ni ca enne' tsè'e le' yétsį na yala
duro ná losto' quį,
Acca de riyénini cą, yala tàbi cani cą nna
bethàya lo quį,
Labí calatsi' quį ilá'ni cą, nìhua para gudà
naga' quį nna ttelíni cą nna,
Tsíalatsi' quį para qui'ni eyùni ya' cą.
28 Acca hermanos israelitas, ccá le saber
qui'ni Tata Dios nna chi guthèl·le'e ca titsa'
de salvación quì'e lani ca enne' qui' adí ca
nación lá, pues làcą nna gudà naga' quį
evangelio nu ríquixa'á'. 29 Beyacca diba ra

Pablua ca tìtsa'a nna deyya tè ca judíua nna
yala discutir beni cạ entre làba cạ acerca de
nu gutixà'a bi nna gutìl·la luetsi quị.
30 Pablua nna gutìỹa bání bi ttu yú'u làti
gùdua sà bi por chùppa ida. Nía nna beni
bi recibir iyáỹiani canu tanàba titsa' cạ
bi nna, 31 beni bi predicar dacca'ló taá nu
cca qui' Tata Dios nna la' rigú'ubia' quì'e
nna, gutixà'a bi nu cca qui' Xana' Ri'u
Jesucristua. Lanú nuỹa bethàga'ạ bi de
riquixa'a bi evangelio.

CARTA NU GUTHEL·LA' APÓSTOL SAN PABLO PARA CA ENNE' ROMA

La Epístola Del Apóstol San Pablo A Los ROMANOS

1 Inte' Pablo runia' nu rinèni Jesucristua
inte' nna ná' apóstol quì'e porqui'ni Tata
Dios nna chi gutàÿie inte', chi becuí'e inte'
para equixà'a' evangelio quì'e. 2 Ca ben-
dición nu ra lo evangéliuị nna, Tata Dios
nna chìa benie prometer dèsdeba antes
qui'ni ithèl·le'e cạ lani ri'u, tì'a ra lo Santa
Escritura nu bedia ca enne' canu uccua
profeta nna gùnne cạ parte quì'e chìa gutsá.
3 Evangelio nna ną́ mensaje tsè' porqui'ni
riquixá'ạ nu cca qui' Xana' Ri'u Jesucristo
enne' ná Ÿi'ni Tata Dios. Jesucristua nna
née descendiente qui' David enne' uccua
rey tiempo antigua. 4 Jesucristua nna gùlie
le' yétsiloyu tì'a ri'u, pero bilá'ló qui'ni née
Ÿi'ni gani Tata Dios, porqui'ni bitola de chi
gùttìe nna beyáthee de lo lù'uti, prueba
nu rulue' qui'ni labí biÿa tul·la' benie nna
née enne' completamente tsè' tì'a ná Es-
píritu Santo. 5 por la'a mísmuba Jesucristua
nna, acca yala catsi'íni Tata Dios intu' nna
guthèl·le'e intu' ttsá' tu' huequixà'a ti'iÿa
enne' tsè' ná Jesucristo, para qui'ni ca enne'
qui' adí ca nación nna iyénini cạ nu cca
quì'e nna tsíalatsi' quị ne nna guni cạ nu
rèe. 6-7 Ạ'hua iyaba lebi'i canu ríalatsi' tsè'e
le' ciudad Roma: Chi nàÿi le nna chi ná le
qui' Jesucristua. Yala catsi'íni Tata Dios le
nna chi naÿìnìe le porqui'ni calatsi'e qui'ni
íche' le ttu la'labàni nàrì. Calátsa'a' qui'ni
Dios Padre qui' rí'ua nna gunie le bendecir
lani adí favor quì'e ạ'hua lani la'ÿeni nu
runna Jesucristua enne' née Señor lo iyate.
8 Primérute calátsa'a' quixa'ánia' le
qui'ni yala gracia rui'a' Tata Dios quí'a
lani nombre qui' Jesucristua por iyaba
lebi'ị, porqui'ni iÿé ca enne' nna riquixá'a
cạ qui'ni chi ná le ca enne' chi ríalatsi'.
9 Tata Dios enne' runia' servir lani itute
latsi' lóstu'a' de riquixà'a' ti'iÿa tsè' ná
salvación nu runna Ÿi'ni áa, lèe nna yùe
qui'ni rexalátsa'a' lebi'i tulidàba canchu chi
runia' oración. 10 Rinábania' Tata Dios qui'ni
canchu hua ná voluntad quì'e gúnnée inte'
lo néda para ìta' tanél·lia' le. 11 Porqui'ni
yala calátsa'a' ilá' te' le para qui'ni thí' le
adí bendición por medio de biÿa capacidad
nu rutie quia' para qui'ni ccá le creyente
adí tsìttsì. 12 Lebi'i nna gatà'ni le adí ánimo
de riyénini le qui'ni ràppa' confianza
Jesucristua tulidàba. Pero ạ'hua inte' nna
ccá huá' animar de rilá' te' ti'iÿa tsìttsì
ná le lani e, canchu chi ìta' tanél·lia' le.
13 Hermanos to' quia', calátsa'a' ccá le saber
qui'ni iÿé vuelta tsè' chi guleqquia lettia
quia' ìta' làti tsè'e le para qui'ni ilá' te' le
nna ccaÿén látsa'a' qui'ni runi le nu ná tsè'
tì'a chi gunenia' le, tì'a chi bilá' te' qui'ni ca
creyente qui' adí ca nación chi runi cạ tsè'
ca enseñanza quia'. 14-15 Té ttu obligación
quia' quixa'ánia' iyábani clase de ca enne'
qui'ni Cristua nna chi bitée para gudilèe
cạ, tàntua lani canu rinne titsa' griego,
ạ'hua lani canu rinne adí ca titsa' huaya'
l·le; tàntua lani canu ccani ìttsì, ạ'hua lani
canu bittu ccani l·le. Acca du taá' listo
ttsà'a' huequixà'a evangelio làti tsè'e le.
16 Nidí tito' labí ratsi te' quíxa'á' evangéliuị
le' ciudad qui' le Roma, porqui'ni Cristua
nna té la'huacca quì'e para gudilèe iyaba
ca enne' canchu tsíalatsi' quị quì' e, tàntua
ca enne' judío, làniana ca enne' qui' adí ca
nación huaya' l·le. 17 Porqui'ni mensaje de
salvación nna rului'ạ qui'ni Tata Dios nna
chi guthàlie neda para iria ri'u nàrì lani
e de iyaba ca tul·la' qui' ri'u, para qui'ni
labiru ccá ri'u culpable ru'a lúe, canchu
tsíalatsi' ri'u nna gappa ri'u confianza lani
e tulidàba, tì'ba chi ga'na escrito:

Nuÿa tediba enne' de chi biria nàrìạ lani
Tata Dios por medio de fe nu té quì'ị
lani e,
lạ nna ccabànią tulidàba.

18 Ạ'hua dèsdeba ÿiabara' rulue' qui'ni chi
dá' juicio qui' Tata Dios iqquia iyaba canu
labí calatsi' quị ccá cạ enne' losto' nàrì tì'a
Tata Dios, acca labí runi cạ nu ná tsè', sino
runi lá cạ nu ná mal contra ca enseñanza
nu ra lo ca titsa' lí. 19 Il·lani castigo qui' Tata
Dios lani cạ porqui'ni runi cạ nu ná mal
màsqui'ba chi yù cạ qui'ni dúe, ạ'hua chi
beluè'nie cạ nu ná qui'ni gunibia' cạ quì'e.
20 Por ejemplo: labí rilá' tènì ri'u Tata Dios,
pero claru taá chi yù ca enne' dèsdeba gùre'
yétsiloyu qui'ni té iÿeni la'huacca quì'e,
ạ'hua qui'ni labí biÿa tul·la' runie. Acca labí
modo té gudu cạ biÿa pretexto por ca tul·la'
nu runi cạ. 21 Chi yù cạ qui'ni dua Tata Dios,
pero labí calatsi' quị gudàliani cạ ne tì' tegá

què merecer, nìhua labí rue' cą ne gracias.
Antes la rulaba latsi' quị nu labí dacca' nna
bétsi bétsi bá gùre' chul·la le' la' riyeni qui'
quị nna beyacca cą enne' necio. 22 Rena cą
qui'ni yala la' riyeni tsè' té qui' quị, pero
adílá enne' necio ná cą. 23 Labí rudàliani cą
Tata Dios, sino rudu lá ỹibi quị ru'a lo ca
imagen nu rilá'ní ti'atsi ná cą enne' pero
ídolo bá ná cą, labí ná cą nu bàni tì'a Tata
Dios enne' bàni tulidàba. Ą'hua runi cą
adorar ca figura de ca bìnni to' dia lo be',
ą'hua qui' ca animal canu tsìa tappa nì'a
quị l·le, ą'hua runi cą adorar ca bèl·là según
creencia qui' ca enne'. 24 Acca Tata Dios
nna bétse'e latsi'e cą cueni cą le' ca vicio
qui' quị para qui'ni guni cą ca cosa mal nu
runi bá latsi' quị nna beni cą ca cosa cùttsi.
25 Làcą nna bèttsibi cą ca titsa' qui' Tata
Dios nna huía lá latsi' quị la' bèỹia. Beni
cą adorar ubitsa ą'hua adí ca cosa nu beni
Tata Dios, en lugar de la'a labée enne' què
merecer qui'ni guni ri'u e adorar tulidàba.
Quíỹaru e por la'huacca quì'e. 26 Làniana
Tata Dios nna bétse'e latsi'e cą attu vuelta
para guni cą la' ridàlatsi' nu labí ná nàrì
qui' quị, hàstaba ca niula nna labiru beni
cą según naturaleza qui' quị sino beni lá
cą contra nu náni Tata Dios para ca niula.
27 Ą'hua ca nubeyu' nna labiru beni cą según
naturaleza qui' quị, sino por deseo mal qui'
quị nubeyu' lani nubeyu' beni cą nu labí
náni Tata Dios para làcą, acca yala rèttu'ni
cą nna cca cą sufrir por mal nu beni cą
porqui'ni la'a labá cą ràppa cą tul·la'. 28 Rena
ca enne' qui'ni labiru riquína'ni cą Tata
Dios, acca bétse'e latsi'e cą attu vuelta para
tsé'e cą completamente bajo la' rulábalatsi'
mal qui' bá quị para guni cą ca cosa nu
labí ná tsè' para guni ca enne'. 29 Runi cą
iyaba ca hecho mal sin límite, por ejemplo:
ridualàni cą nu labí ná tsela quị, ą'hua yala
la' yélatsi' runi cą, la' dàlatsi' mal nna la'
ridi'yèe' nna runi cą, yala envidioso ná cą,
huetti enne' cą nna, huetil·la enne' cą nna,
huethacca'ỹí cą nna, huèqquia belà'na cą
nna. 30 Ą'hua huènne qui' enne' cą nna,
hueduadí' enne' cą nna, bittu cca guyu cą
Tata Dios nna, bihua respeto té qui' quị
para lani ca enne' nna, rulaba latsi' quị
qui'ni yala enne' dacca' ná cą nna rebáta'
cą, yala inteligente ná cą para guni cą ca
vicio, yala cabezudo ná cą lani tàta nàna
qui' quị. 31 Ą'hua labí calatsi' quị gudà naga'
quị biỹa consejo tsè', labí runi cą cumplir
nu rena cą, labí ràppa cą la' tsì'ilatsi' lani
ca enne', labí nabia'ni cą la' ỹénlatsi' lani
attu enne', labí té la' retúalatsi' lo losto' quị.
32 Hua yù bá cą nu ra lo ley qui' Tata Dios:
qui'ni iyaba ca nu runi cą ca cosa mal tì'a
beni ca ènni'a nna ccá bá cą merecer gatti
cą, atsi'íní runi ba cą ca cosa mal nà', ą'hua
yala redácca'ni cą canchu chi runi adí ca
enne' la'a mísmuba ca túl·la'ą'.

2

1 Acca nia' lu' nu ruyu la' ditsi qui' ca
enne', nuỹa tediba enne' ní ná lu'. Labí ló
lu' té para ina lu' qui'ni labí biỹa runi lu',
porqui'ni de rena lu' qui'ni adí ca enne' nna
cca cą merecer castigo nna, pues contra
la'a lu' bá rudàni yùà' qui' alma qui' lu',
porqui'ni ca tul·la' nu rena lu' qui'ni runi
cą, pues la'a ca nua' huá runi lu'. 2 Hua
yù bá ri'u qui'ni Tata Dios ribèqquie sen-
tencia qui' canu runi ca túl·la'á nna, pues
hua ná porqui'ni gulú'u cą falta nna cca
cą merecer thí' cą castigo. 3 Lu' nu ruyu
la' ditsi qui' can runi cą ca cosa maluą',
pero la'a ca nua' huá runi lu', biecca rulaba
latsi' lu' qui'ni làa guni huá Tata Dios lu'
sentenciar nì'i. 4 Biánícca rutsìbi bá lu'
Tata Dios enne' té la' retúalatsi' ỹeni tsè'
quì'e nì'i, pues ribèda bée lani paciencia
eyacca lu' arrepentir. Née enne' tsì'ilatsi'
lani lu' porqui'ni calatsi'e egué'e lu' néda
para gutsiání la'labàni qui' lu'. Tsí labí
yù lu' nui cá. 5 Pero labí rudà naga' lu'
nu ra Tata Dios, labí calatsi' lu' gutsiání
la'labàni qui' lu', acca rudàni bá lu' adí
castigo qui' lu' nu gunna Tata Dios para
canchu chi gal·la' tsá juicio nna dacca'ló
tabá gunie juzgar canu cca cą merecer thí'
cą castigo. 6 Lèe nna gutie qui' ttu ttu tsa ca
enne' según ti'iỹa ná bá nu beni cą. 7 Canu
runi seguir nu ná tsè' nna, gutie la'labàni
nu labiru ttíą qui' quị porqui'ni adí calatsi'
quị la' redacca' latsi' nu ná tsè', ą'hua adí
rú'ulatsi' quị Tata Dios nna gul·luítsa' tsì'e
cą nna tsé'e cą lani e tulidàba. 8 Pero iyaba
canu rutsa'áni cą iqquie nna, lèe nna gunie
cą castigar porqui'ni labí calatsi' quị gudà
naga' quị titsa' quì'e para guni cą conforme
lani nu ná lí, sino runi lá cą nu labí ná tsè'.
9 Acca íl·lani sufrimiento nna castigo nna
para iyaba canu runi nu ná mal, tàntua lani
ca enne' judío, làniana lani ca enne' qui'
adí ca nación. 10 Pero en cambio, Tata Dios
nna gutie la' redacca' latsi' para iyaba ca

enne' canu runi nu ná tsè', tàntua ca enne'
judío, làniana ca enne' qui' adí ca nación,
gute huée la' dàliani para làcą ą'hua la'ỹeni
nna. 11 Porqui'ni Tata Dios nna tulappa bá
rilá'nie iyaba ca enne', nuỹa tediba enne' ní
ná cą. 12 Acca chi nanie qui'ni iyaba canu
labí nabia'ni cą nu ra lo ca mandamiento
nu guthèl·le'e lani Moisés, pero de runi cą
tul·la' nna acca té qui'ni nitti ba cą sin ley
quì'e. Ą'hua iyaba canu hua té ley qui' Tata
Dios lani cą, atsi'íní runi bá cą seguir lani
ca tul·la' qui' quį, pues de acuerdo lani nu
ra lo ley quì'e cueqquia huée sentencia qui'
quį para nitti ba cą. 13 Canu riyeni terúbáni
cą nu ra lo ley qui' Tata Dios pero labí runi
cą nu rèe, làcą nna labí iria nàrì cą ru'a
lúe. Sino canu rigua nu ra lo ley quì'e,
làcanuá nna cueqquie cą cuenta por enne'
tsè'. 14 Porqui'ni ca enne' qui' adí ca nación
canu labí ley qui' Tata Dios té lani cą pero
runi cą por costumbre ca hecho tsè' nu ra
lo ley quì'e, pues ą' modo rulue' claru taá
qui'ni chi yù cą nu ná tse' qui'ni guni cą.
15 Por ca hecho qui' quį nna rulue' cą qui'ni
hua té ttu ley lo losto' quį porqui'ni chi yù
cą canchu nu runi cą hua ną́ tsè' o canchu
labí. Té huá chuppa la' rulábalatsi' qui' quį:
ttùą nna rą qui'ni ràppa cą tul·la', áttuą nna
redi'ą cą. 16 Jesucristua nna chi yùe iyate
nu rulaba gattsi' bá ca enne' lo losto' quį,
ą' modo guni Tata Dios juzgar yétsiloyu de
acuerdo lani ca titsa' tsè' quì'e nu riquixà'a
yì'į canchu chi i'yu tsáa.

17 Lu' ná lu' enne' judío nna nàxu' lu' nu
ra lo ley qui' Moisés, yala rebata' lu' nna
rena lu' qui'ni ná lu' enne' qui' Tata Dios.
18 Ą'hua hua yù bá lu' ti'iỹa ná nu calatsi'e
qui'ni guni lu', acca chi yù lu' para guni
lu' nu ná tsè', porqui'ni déte' lu' según nu
ra lo ley qui' Moisés. 19 Rena huá lu' qui'ni
huaccani lu' quèl·la' lu' ná' canu labí yù
cą para iche' lu' cą lo neda qui' Tata Dios.
Rena huá lu' qui'ni enseñanza qui' lu' nna
ną́ tì'a la'yani' para canu re' chul·la le' la'
riyeni qui' quį. 20 Rena lu' qui'ni bueno
tsaá' ccani lu' regú'u lu' néda ca enne'
necio, ą'hua para ccá lu' maestro qui' canu
labí chi ritelí tsè'nì por medio de nu ra lo
ìttsì de ca mandamiento acca chi nabia'ni
lu' néda de la' ritelíni nna ca enseñanza
lígani nna. 21 Lu' nna, chi ruthète'ni lu' attu
enne' huaya' ca enseñanza qui' Tata Dios.
Biánícca làa ruluè'ni lu' la'a lu' bá nì'i. Runi
lu' predicar ru'a lo ca enne' qui'ni bittu ná
tsè' cuana cą. Biálácca lu' nna ribána lu'
nì'i. 22 Lu' nna, chi rinèni lu' ca enne' qui'ni
bittu ná tsè' thualàni cą nu labí ná tsela quį.
Tsí hua ná nàrì la'labàni qui' la'a mísmuba
lu' sobre de asúntuą' cá. Lu' nna, bihua cca
guyu lu' biỹa clase de imagen o figura nu
runi ca enne' adorar. Biálácca ra'a lu' le'
ca templo qui' quį nna ribána lu' biỹa nu
dacca' té qui' quį nì'i. 23 Yala rebata' lu' por
ìttsì de ca mandamiento nu rudua lo ná' lu',
pero hualigani labí respeto té qui' lu' lani
Tata Dios, álá, porqui'ni labí runi lu' nu ra
lo ca mandamientuą'. 24 Tì'a ra lo Escritura:
Qui'ni ca enne' qui' adí ca nación nna yala
mal rinne cą contra Tata Dios de rila'ni cą ca
hecho mal qui' le. 25 Marca de circuncisión
nu rulue' qui'ni chi cca lu' pertencer lani
Tata Dios, pues hua dàcca'ą canchu hua
rigua lu' nu ra lo dí ca mandamiento qui'
Moisés. Pero canchu labí caso runi lu' qui'
nu ra lo libro de ca mandamiéntua' nna,
tulappa bá enne' mal ná lu' lani canu bihua
marca de circuncisión té láti quį. 26 Ą'hua
canchu ttu enne' labí marca de circuncisión
té quì'į pero runią ca cosa tsè' nu ra lo ìttsì
de ca mandamiento nu bedia Moisés, tsí
álahua cueqquia Tata Dios na cuenta para
ccą́ pertencer lani lèe ti'átsí ná bą́ circun-
cidado álá. 27 Ttu nubeyu', canchu dèsdeba
xcuichu tú'ą bihua beni cą na circuncidar,
pero yala tsè' riguą ca mandamiento qui'
Tata Dios, lànuá lá nna gunią lu' juzgar,
porqui'ni rìnna'ní lu' lo Escritura nna té ní
marca de circuncisión qui' lu' nna, atsi'íní
labí runi lu' cumplir adí ca mandamiento
nu ra lo ca libro nu bedia Moisés. 28 Alahua
por nu rilá'ní ttu enne' lo ra' nna ritelíní
qui'ni ccą pertenecer lani Tata Dios, ą'hua
circuncisión nu dacca' lani Tata Dios álahua
ną́ biỹa marca nu runi ca enne'. 29 Porqui'ni
ttu enne' nu hualigani ccą pertenecer lani
Tata Dios nna chi ną́ ttùba lani e lo lòstu'į,
álahua por raza quì'į. Ą'hua circuncisión
nu dacca' lani e nna dá'ą por Espíritu lo
losto' ri'u, álahua ną́ ttu cosa material por
ttu regla nu ga'na escrito lo ìttsì. Làniana
Tata Dios enne' ra qui'ni ná ri'u enne' tsè'.

3

1 Ca enne' judío nna, tsí álahua aprovecho
té qui' quį cá. Tsí álahua dacca' marca de
circuncisión nu té qui' quį cá. 2 Hualiba yala
ica'rubà ca enne' judío, porqui'ni Tata Dios
nna bì'e titsa' lani cą personalmente taá tì'a
ttu enne' lani amigo quì'į. 3-4 Pero ttu te ca
enne' judío nna labí runi cą seguir tsè' nu ra

lo titsa' quì'e, pero álahua por nui nna ccani
ri'u qui'ni bíruhuá dacca' nu rèe, porqui'ni
siempre yala dacca' ca titsa' quì'e. Iyaba
ca enne' le' yétsiloyu nna ná cą capáz para
gúnilatsi' quį, pero álahua ą́' ná Tata Dios,
sino itúỹia tè nu rèe hua ną́ titsa' lí nna
gunie na cumplir, tì'a ra lo Escritura:
Cuią'lu' Tata Dios, por nu ra cuią'lu' ru-
lue'ní qui'ni ná cuią'lu' completa-
mente enne' tsè'.
Tsè'e canu calatsi' quį eyìla cą falta lani
cuią'lu', pero labí ririalàni cą.
5 Por ca tul·la' qui' ri'u nna ritelíní qui'ni
yala enne' justo ná Tata Dios. Acca ca
enne' nna rena cą qui'ni yala enne' mal
ná Tata Dios de runie cą castigar por ca
tul·la' qui' quį. Tsí ína ri'u qui'ni ą́' ná
cá. 6 Labí, porqui'ni cáalá née enne' mal de
runie ca enne' castigar por ca tul·la' qui'
quį, ti'álá modo quée juez tsè' para gunie
juzgar yétsiloyu nì'i.
7 Raáruhuá ca enne': Yala enne' beỹia ná
ri'u, acca rulue'ní adírulá claro qui'ni Tata
Dios née enne' tsè' gání, entonces, biálácca
àtsaba té causa quia' qui'ni ná' hueni tul·la'
nì'i. 8 Tsí álahua tsè'ba ná canchu ína ri'u:
gúní cà'a inte' nu ná mal para qui'ni ccá
resultar ttu cosa tsè'. Labí, porqui'ni iyaba
canu runi cą ą́' nna cca cą merecer castigo
nu gunna Tata Dios. Ca enne' canu rinne
cą contra tu' nna rena cą qui'ni ą́' ná en-
señanza qui' tu', pero labí líni cą.
9 Tsí ína ri'u qui'ni adí enne' tsè' ná ca
enne' judío tì'chu adí ca enne'. Nìdirubani
ttu xcuichu to' labí ná cą adí enne' tsè'.
Antes la chi yù ri'u qui'ni iyáỹiani ca enne'
nna ga'na cą le' tul·la', tàntua ca enne' judío
ą'hua adí ca enne'. 10 Tì'ba ra lo Escritura:
Iyaba ca enne' nna té causa qui' quį por mal
nu beni cą,
11 Lanú enne' té la' riyeni tsè' quì'į sobre de
nu cca qui' Tata Dios,
Lanú té nu runi duel·la' para gunibí'ą ne,
12 Iyáỹiani cą nna chi gulà'a cą néda,
Completamente enne' mal ná cą,
Nìdirubani ttu enne' té la' retúalatsi' quì'į,
13 Yala titsa' cùttsi rinne cą,
Tulidàba ruthacca'ỹí cą,
Yala sufrimiento té le' yétsiloyu por causa
de ca titsa' dí' qui' quį,
14 Yala riyè' cą iqquia ca enne' nna ruduadí'
cą,
15 Listo ná cą para gutti cą ca enne',
16 Puro sufrimiento runi cą gaỹa tediba lugar
ría cą hàstaá qui'ni rul·lùỹa cą latsi'
ca enne',
17 Labí runi cą duel·la' ccá cą ttu amigo qui'
enne',
18 Labí caso runi cą qui' Tata Dios para guni
cą nu rú'ulatsi'e.
19 Hua yù bá ri'u qui'ni iyate nu ra lo libro
de ca mandamiento nu bedia Moisés nna ná
bą́ para canu ná cą obligado para guni cą na
cumplir, para qui'ni iyáỹiani ca enne' tsè'e
le' yétsiloyu nna bíttuúru rú'a quį té para
ína cą: labí ritelí te', porqui'ni por nu ra lo
ca mandamiéntua nna acca chi yù cą qui'ni
té causa qui' quį ru'a lo Tata Dios nna gunie
cą sentenciar. 20 Por medio de nu ra lo libro
de ca mandamiéntua nna chi ritelíni ri'u
qui'ni ná ri'u enne' tul·la'. Pero lanú enne'
té la'huacca quì'į para iria nàrią ru'a lo Tata
Dios por medio de ca obra nu ra lo ìttsì de
ca mandamiéntua.
21 Pero annana Tata Dios nna rulue'nie
ri'u qui'ni ribèqquia nàrìe ri'u de ca tul·la'
qui' ri'u, álahua por medio de ca man-
damiento qui' ley nà', sino tì'a ra Moisés
lo ca libro nu bedia bi, ą'hua lo ca libro nu
bedia adí ca enne' uccua profeta, 22 quiere
decir ti'iỹa modo calatsi'e qui'ni eyacca ca
enne' nàrì de ca tul·la' qui' quį por medio
de fe qui' quį canchu tsíalatsi' quį Jesu-
cristua, tàntua ca enne' judío ą'hua adí ca
enne'. 23 Porqui'ni iyáỹiátè ca enne' tsè'e
le' yétsiloyu nna ná cą enne' tul·la', acca
labí chi gùl·la' cą la' dàliani qui' Tata Dios.
24 Pero annana runi Tata Dios iyaba ri'u
recibir por la' tsì'ilatsi' quì'e sin qui'ni làa
cca ri'u merecer, puro regalo ná salvación
nu runne, porqui'ni Cristo Jesús nna gùt-
tìe para ri'u. 25 Tata Dios nna guthèl·le'e
Cristo para qui'ni gattie nna quée sacrificio,
para qui'ni ą́' modo nna eyuniỹén latsi'e ca
tul·la' qui' ca enne', todo es qui'ni gappa
cą confianza lani là terúbée para gata' sal-
vación qui' quį. Ca enne' tiempo antigua
nna, bila'ni Tata Dios cą qui'ni beni cą
tul·la' contra ca mandamiento quì'e, pero
labí biỹa benie sino gulèdée hasta qui'ni
ithèl·le'e Cristua para gulue'nie cą ti'iỹa
modo eyacca cą enne' nàrì de ca tul·la' qui'
quį. 26 Ą'hua para gulue'nie ri'u canu tsè'e
tiempo anna ti'iỹa modo iria nàrì ri'u lani e
para guni huée ri'u recibir. Ą' modo nna nì
ttu causa labí té quì'e sino ná lée enne' com-
pletamente tsè' de runie recibir iyaba canu

rappa cą confianza lani Jesucristo terúbá
por salvación qui' quị.
27 Acca, labí té ttu nu ebàta'ní ri'u, álá.
Biecca. Tsí por ttu ley nu ruthítsinią ri'u
guni ri'u ca obra quì'ị. Labí, sino por attu
ley nu huaya', quiere decir ttu ley nu ra
qui'ni tsíalatsi' ri'u para l·lá ri'u. 28 Por nui
nna yu ri'u qui'ni Tata Dios nna runie ttu
enne' recibir alàa por base de ca cosa tsè' nu
runią acerca de ca mandamiéntua, sino por
base de fe teruba nu té quì'ị lani Jesucristo.
29 O tsí tsuą' teruba ca enne' judío runie
cą recibir cá. Tsí lanú Tata Dios té para
ca enne' qui' adí ca nación cá. Làchu,
lèe nna ná huée Dios Padre para ca enne'
qui' iyaba ca nación. 30 Ttu teruba Tata
Dios dua para iyábani ca enne'. Lèe nna
cueqquia nàrìe iyaba ca enne' canu ríalatsi'
quị Cristo, tàntu'a ca enne' judío, ą'hua ca
enne' canu labí ná cą circuncidado l·le. 31 De
chi té fe qui' ri'u lani Cristo, tsí por nui
nna rirú'na ri'u ca mandamiento qui' Tata
Dios. Labí ỹá. Antes la ríalatsi' ri'u qui'ni
ca mandamiento nu ra lo ca libro de Moisés
nna yala dacca' cą pero según nu nani Tata
Dios qui'ni íỹu' cą.

4

1 Biala ína ri'u qui' Abraham enne' gùdua
tiempo antigua cá. Biala gutelíni bi acerca
de salvación cá. 2 Labí té biỹa para ebata'
bi ru'a lo Tata Dios. Cáalá biria nàrì bi
porqui'ni yala mandamiento beni bi obe-
decer, làniana yala motivo té para tháliani
bi. 3 Biani ra lo Escritura sobre de salvación
qui' Abraham cá. Ra qui'ni Abraham nna
huíalatsi' bi ca titsa' nu ra Tata Dios bi, acca
Tata Dios nna beyuniỹén latsi'e ca tul·la'
qui' bi nna gulèqquie cuenta fe qui' bi nna
biria bi nàrì lani e. 4 Chi bá yu ri'u qui'ni
ttu enne' ría tsina tsá nna, làniana bel·liu
nu ridí'ą nna labí ną ttu regalo sino ná bą
laỹị. 5 Pero salvación nna hua ná ttu regalo,
porqui'ni ttu enne' nna canchu tsíalatsi'ị
Tata Dios enne' reyuni nàrìe canu tul·la'
nna, iria nàrì tìą de ca tul·la' quì'ị ru'a
lúe porqui'ni té fe quì'ị lani e nna labiru
bíỹaáru reyàtsanią. 6 Ą'hua David attu enne'
gùdua tiempo antigua nna ra bi lo Escritura
qui'ni yala ica'rubà ttu enne' canchu Tata
Dios nna beyuniỹén latsi'e ca tul·la' quì'ị
nna gulèqquie na cuenta por enne' nàrì,
aparte de nu benią. 7-8 Ra bi:

Ica'rubà ttu enne' canchu Tata Dios nna chi
beyuniỹén latsi'e ca falta quì'ị nna,
Labiru gurèxa latsi'e ca tul·la' quì'ị,
Nìhua labiru cueqquia Señor sentencia
quì'ị por mal nu benią,
Ica'rubą́.

9 Perdón nu ỹa runna Tata Dios, tsí ną́ tsuą'
teruba para ca enne' judío cá. Pues ná huą́
para ca enne' qui' adí ca nación. Ra ri'u
attu vuelta qui'ni Abraham nna por fe nu
té quì'ị lani Tata Dios, acca gulèqquie bi
cuenta por enne' nàrì. 10 Cua tegá beyuni
nàrì Tata Dios bi de ca tul·la' qui' bía cá.
Tsí de chìa ná bi circuncidado, o, tsí antes
càla biyénini bi mandamiento nu cca qui'
circuncisión cá. Beyuni nàrì Tata Dios bi
álahua porqui'ni chi ná bi circuncidado,
sino antes càla cca bi circuncidar. 11 Làniana
uccua bi circuncidar. Marca de circun-
cisión qui' bi nna uccuą ttu señal para ccá
ri'u saber qui'ni chìa gulèqquia Tata Dios
bi cuenta por enne' nàrì antes càla cca bi
circuncidar, quiere decir por medio de fe
nu gùta' qui' bi lani Tata Dios, alàa por
mandamiéntua. Acca Abraham nna ná bi
tì'a ttu tàta para iyaba ri'u canu ríalatsi',
de ribèqquia Tata Dios iyaba ri'u cuenta
por enne' nàrì por base de fe qui' ri'u,
tàntua lebi'i canu labí ná le circuncidado,
para qui'ni ą'hua lebi'i nna gunie le recibir.
12 Ą'hua por ejemplo qui' bi nna ná bi tì'a
ttu tàta para canu ná circuncidado, alàa
porqui'ni té marca de circuncisión qui' quị
sino porqui'ni ríalatsi' quị Tata Dios, tì'a fe
nu guta' qui' tàta espiritual qui' ri'u Abra-
ham antes càla cca bi circuncidar. 13 Tata
Dios nna benie prometer lani Abraham
ą'hua attu vuelta lani ca ỹi'ni bi qui'ni íl·lani
tsá qui'ni ccá qui' bi ituba yétsiloyu, álahua
por base de biỹa mandamiento nu beni bi
obedecer, sino por base de fe nu gùta' qui'
bi lani Tata Dios nna beyuni nàrìe bi de ca
tul·la' qui' bi. 14 Ca bendición nu runi Tata
Dios prometer qui'ni gúnnée, cáalá íl·lani cą
para canu rulaba latsi' quị qui'ni iria nàrì
cą por medio de ca mandamiento nu runi
cą, entonces ti'ala modo iỹu' fe nu ná qui'ni
té qui' ri'u nì'i. Nìhua promesa quì'e nna
labiru dàcca'ą canchu ą' ná nu rulaba latsi'
ca enne'. 15 Por medio de nu ra lo ley nna,
acca íl·lani castigo qui' Tata Dios lani ri'u.
Pero làti labí ley té nna, pues bihua runi
ca enne' desobedecer. 16 Bendición nu ra
Tata Dios qui'ni gúnnée nna, thí' ri'u ą por
medio de fe nu té qui' ri'u lani e, ą' modo
nna ną́ puro regalo quì'e para lani ri'u, para
qui'ni promesa nu benie nna dàcca'ą para

iyaba canu cca pertenecer lani Abraham,
quiere decir para iyaba canu rialatsi' quị nu
ra Tata Dios tì'a fe nu gùta' qui' Abraham,
sea ca enne' canu té Ley qui' quị, ạ'hua adí
ca enne' canu ría teruba latsi' quị. Abraham
nna ná bi tì'a ttu tàta qui' iyaba ri'u canu
rialatsi'. 17 Tì'a ra lo Escritura: Chi becuí'a'
lu' para ccá lu' tì'a ttu tàta qui' iỹétse'ní ca
enne'. Ạ' modo nna yala dacca' promesa
nu beni Tata Dios para gunie na cumplir.
Abraham nna huíalatsi' bi Tata Dios enne'
té la'huacca quì'e para echìthe canu yatti
nna eyacca bàni cạ. Ạ'hua riquixè'e nu cca
qui' ca cosa nu chì' da'la pero lani itute
seguridad ti'átsí chìa gùl·lani cạ. 18 Abraham
nna yala fe guta' qui' bi màsqui' ba labí
yù bi ti'iỹa modo guni bi recibir nu chi
beni Tata Dios bi prometer qui'ni itsina'
ttu ỹi'ni bi nna ccá bi tàta qui' iỹetse' ca
nación, pero gùta' fe qui' bi qui'ni Tata
Dios nna gunie cumplir nu rèe qui'ni tì'
taání tsìa iỹé mili' ca bélia, ạ' tení ccá iyaba
ca descendencia qui' bi hàstaá iỹétse'ní ca
enne'. 19 Abraham nna casi gayua' ídani
bi lània, pero labí bedúl·la'a latsi' bi sino
huía bá latsi' bi màsqui'ba chì ná bi enne'
gùla tì'a canu chi' tabáduạ gatti cạ, ạ'hua
niula qui' bi Sara nna uccua bi niula huètsi.
20 Labí bedu chùppanią cabi, nìhua labí ra
bi: labiru confianza gapa' lani titsa' qui'
Tata Dios. Sino adíla tsìttsì uccua fe qui'
bi nna bedàliani bi Tata Dios por promesa
quì'e. 21 Huíalatsi' bi lani itute latsi' bi hàs-
taá qui'ni hua yulí ràni bi qui'ni Tata Dios
nna té la'huacca quì'e para gunie cumplir
iyaba ca titsa' qui' promesa nu chi rèe. 22 De
bila'ni Tata Dios qui'ni gùta' fe qui' bi nna,
acca gulèqquie bi cuenta por enne' tsè' ru'a
lúe. 23-24 Chi ga'na escrito qui'ni gulèqquie bi
cuenta por enne' tsè' ru'a lúe pero álahua
tsuạ' teruba para Abraham, sino ạ'hua para
iyaba ri'u canu ná qui'ni cueqquia huée ri'u
cuenta por enne' tsè' ru'a lúe, porqui'ni té
huá fe qui' ri'u lani Tata Dios enne' beni
qui'ni beyátha Xana' Ri'u Jesucristua de
lo lù'uti. 25 Bete cạ ne cuenta nna gùttìe
por ca tul·la' qui' ri'u, pero Tata Dios nna
bechìthee bi de lo lù'uti, acca hua té modo
para iria nàrì ri'u de ca tul·la' qui' ri'u nna
gunie iyaba ri'u recibir.

5

1 Chi ná ri'u enne' tsè' ru'a lo Tata Dios
porqui'ni ríalatsi' ri'u nu rèe, acca chi cca
tsè' ri'u e por nu beni Xana' Ri'u Jesucristua
para ri'u. 2 Por nu beni Jesucristua nna chi
biyàlia néda para ibiga' ri'u lani Tata Dios
nna ridi' ri'u favor nu runne qui' ri'u. Lani
la' redacca'latsi' ribèda ri'u qui'ni i'yu tsá
ccá ri'u enne' completamente tsè'ni lani
lèe. 3-4 Pero alàa tsuạ' teruba por nuạ', sino
redacca' huá latsi' ri'u de cca ri'u sufrir por
biỹa ca la' ruyudí' qui' ca enne', porqui'ni
ạ' modo nna guchia ri'u adí nna guni ri'u
Señor seguir, lània na iria ri'u tsè' lani e
de rila'nie qui'ni ná ri'u creyente tsìttsi.
Lània na lani la' redacca'latsi' cueda ri'u
nu chì' da'la. 5 Labí ratsini ri'u, porqui'ni
yùli ràbani ri'u qui'ni nu chì' da'la nna
ná ttu cosa tsè' para ri'u, porqui'ni puro
la' tsì'ilatsi' qui' Tata Dios runna Espíritu
Santo lo losto' ri'u, enne' due lani ri'u
porqui'ni née regalo qui' Tata Dios para
ri'u. 6 Porqui'ni de gùtse'e ri'u sin fuerza
espiritual por causa de ca tul·la' qui' ri'u,
bi'yu tsá señalado nna gùttì Cristua por ri'u
ca enne' tul·la'. 7 Casi lanú nuỹa calatsi'ị
gattią parte qui' ttu enne' átsi'ini runią nu
ná tsè'. Pero xiaba hua ría ttu enne' iria
latsi' la'labàni quì'ị nna gattią parte qui'
ttu enne' tsè' gani. 8 Pero Tata Dios nna
iỹéni telání belue' la' tsì'ilatsi' quì'e lani ri'u
porqui'ni màsqui'ba ná ri'u enne' tul·la',
pero Cristua nna biria latsi'e la'labàni quì'e
gùttìe para gudilèe ri'u. 9 De chi gùttì Cristo
por ca tul·la' qui' ri'u nna chi ná ri'u enne'
nàrì nna tsè' nna lani Tata Dios. Acca
adila seguro ga'na ri'u qui'ni por la'huacca
qui' Cristo nna l·lá ri'u nna labí tsía ri'u
le' castigo nu chì' da'la. 10 Porqui'ni labiru
ná ri'u contrario qui' Tata Dios, sino chi
beyàcca tsè' ri'u e por medio de lù'uti qui'
Yi'ni áa. Acca de chi ná ri'u amigo lani e
nna adila seguro ga'na ri'u qui'ni l·lá ri'u
por medio de la'labàni quì'e. 11 Además
de nui nna annana runi ri'u vencer lani
la' redacca'latsi' porqui'ni chi ná ri'u ttùba
lani Tata Dios por nu beni Xana' Ri'u Jesu-
cristua enne' beni qui'ni beyàcca tsè' ri'u
lani e.

12 Por ttu teruba nubeyu' nna gul·lani
tul·la' le' yétsiloyu, acca gul·lani huá lù'uti,
iyáỹiani ca enne' ratti cạ porqui'ni iyáỹiani
cạ runi cạ mal contra ca mandamiento
nu ra Tata Dios. 13 Dèsdeba ántescàla uc-
cua escrito libro de ca mandamiento qui'
Tata Dios, chì lá runi ca enne' maldad.
Pero ína ri'u qui'ni labí iria ttu enne'
culpable canchu labí mandamiento té nu

runią na condenar. 14 Átsi'ini por tuchùppa
mili' ida dèsdeba gùdua Adán hàstaba
tiempo qui' Moisés nna gùttì iyaba ca enne'
porqui'ni beni cą maldad, màsqui'ba labí
mandamiento té tiempo lània para guni ca
enne' na desobedecer. Tì'a Adán nna, ą'hua
uccua duel·la' íl·lani Cristo. 15 Adán nna
beni bi Tata Dios desobedecer acca gulù'u
bi falta. Por ttu teruba túl·la'á nu beni bi
tiempo lània nna, acca gutà'a lù'uti lani
itute humanidad hàstaba ri'u. Pero adila
la'huacca té regalo nu ỹa runna ba Tata
Dios qui' ri'u, porqui'ni por la' tsì'ilatsi'
qui' ttu teruba enne' Jesucristua nna gutà'a
iỹeni favor qui' Tata Dios nu ỹa runna bée
qui' iyaba ri'u. 16 Attu vuelta nia' qui'ni nu
uccua por causa de ttu desobediencia nu
beni Adán nna bihua comparar runią lani
favor nu ỹa runna Tata Dios. Por causa
de ttu teruba túl·la'á acca Tata Dios nna
gulèqquie sentencia qui' iyábani ca enne'
para tsía cą le' castigo. Pero nannana
por medio de favor quì'e nna, acca ỹa
runie iyaba ca enne' recibir por enne' nàrì
màsqui'ba iỹétse'ní tul·la' beni cą. 17 Guduló
la'huacca qui' lù'uti le' ituba yétsiloyu de
gulù'u ttu teruba nubeyu' nérua falta. Pero
adí teérulá la'huacca té qui' la'labàni qui'
iyaba ri'u annana, porqui'ni por ttu teruba
Jesucristua acca yala catsi'íni Tata Dios ri'u
nna runie ri'u recibir por enne' nàrì por
iỹéniní favor quì'e lani ri'u. 18 Quiere decir
qui'ni por ttu falta nu gulú'u ttu teruba
nubeyu', acca iyáỹiani ca enne' nna tsè'e
cą bajo sentencia para tsía cą castigo para
siempre. Pero por ttu teruba hecho tsè' nu
beni Ỹi'ni Tata Dios nna acca hua té modo
para guni Tata Dios iyaba ca enne' recibir
nna ccabàni cą para siempre. 19 Quiere decir
qui'ni por desobediencia qui' Adán nna,
uccua resultar qui'ni nuỹetse' ca enne' nna
ná cą enne' tul·la'. Pero por obediencia
qui' Jesucristua nna uccua resultar qui'ni
nuỹetse' ca enne' nna té modo qui' quį para
qui'ni iria nàrì cą ru'a lo Tata Dios. 20 Por
ca libro de ca mandamiento nu betha'na
Moisés, acca ca enne' nna yù cą ti'iỹa mal
ná nu runi cą. Ca enne' nna runi cą seguir
tul·la' tulidàba, pero Tata Dios nna runie
seguir què enne' tsè' lani ri'u tulidàba por
iỹéniní la' tsì'ilatsi' nu té quì'e para ri'u.
21 Tiempo antes nna beni lá tul·la' qui' rí'ua
vencer, lània lù'uti. Pero annana adila
la'huacca té la' tsì'ilatsi' qui' Tata Dios lani
ri'u, porqui'ni chi gùttì Xana' Ri'u Jesu-
cristua para qui'ni iria nàrì ri'u lani Tata
Dios de ca tul·la' qui' ri'u nna gata' la'labàni
nu labí ttíą qui' ri'u.

6

1 Tsí hua ná tse' qui'ni ína ri'u: Gúní xìa'
adí tul·la' para qui'ni gunia' aprovechar la'
tsì'ilatsi' qui' Tata Dios. 2 Bittu rúbaniỹa.
Porqui'ni para lani tul·la' nna chìa gùttì
ri'u. Ti'ala modo acca gúniíru ri'u seguir le'
tul·la' nì'i. 3 Por bautismo qui' ri'u nna ru-
lue' qui'ni chi té parte qui' ri'u lani la'labàni
qui' Jesucristo. Tsí labí yù hua le qui'ni por
bautismo qui' ri'u té huá parte qui' ri'u lani
lù'uti quì'e cá. 4 De chi té parte qui' ri'u lani
lù'uti qui' Cristo nna bigàttsi' huá ri'u lani
e. Ą' uccua, para qui'ni tì'a beyáthee de lo
lù'uti por la'huacca tsùna' qui' Tata Dios,
ą'hua ri'u nna ná qui'ni guni ri'u nu ná tsè'
nna nàrì nna por la'huacca qui' la'labàni
cubi nu chi té qui' ri'u. 5 De chi té parte
qui' ri'u lani lù'uti quì'e nna, acca chi ná ri'u
ttùba lani e. Ą'hua ccá ri'u adí ttùba lani e
de eyátha ri'u de lo lù'uti nna gata' la'labàni
cubi para cuerpo qui' ri'u tì'a lèe. 6 Bittu
iỹùl·lani ri'u qui'ni enne' tul·la' nu uccua
ri'u antes nna chi gùttì huą lani Cristo lo
curútsia, para qui'ni cuerpo qui' ri'u lani la'
ridàlatsi' mal quì'į nna bíttuúru gunią nu ná
mal, para qui'ni bíttuúru tse'e ri'u bajo la'
rigú'ubia' qui' tul·la'. 7 Porqui'ni ttu enne'
canchu chi gùttìą nna labiru modo té qui'ni
gúniírùą tul·la'. 8 Acca, de chi gùttì ri'u
espiritualmente taá lani Cristo loti' gùttìe
lo curútsia nna, ría huá latsi' ri'u qui'ni
chi té parte qui' ri'u lani la'labàni quì'e.
9 Cristua de chi gùttìe nna beyáthee de lo bà
quì'e para bíttuúru gatti e, acca egà'na ri'u
seguro qui'ni labiru la'huacca qui' lù'uti té
lani e. 10 De gùttìe lo curútsia nna, tsàba
gùttìe para lani tul·la' qui' ri'u. Pero por
la'labàni nu té quì'e annana, bànie para
lani Tata Dios tulidàba. 11 Acca lebi'i nna
ná qui'ni cueqquia cuenta latsi' le qui'ni
chi ná le nu yatti para bíttuúru guni le nu
calatsi' tul·la'. Chi ná le ttùba lani Xana'
Ri'u Jesucristua, acca ná qui'ni ttélí huáni
le qui'ni chi té la'labàni cubi qui' le para
guni le nu calatsi' Tata Dios. 12 Cuerpo qui'
le nna gatti bą́. Bíttuúru gute le lugar qui'ni
tul·la' nna cu'úbia'nią le para guni le la'
ridàlatsi' mal quì'į. 13 Iyaba parte nu ná
cuerpo qui' le, por ejemplo: ca ná' le nna

ca nì'a nna bíttuúru gute le lugar qui' quị
guni cạ ca maldad nu rú'ulatsi' tul·la'. Sino
guni le ofrecer la'a lebi'i bá lani Tata Dios
para tsé'e le làtsi' né'e nna ccá útil iyaba
ca parte qui' cuerpo qui' le para guni le
nu ná tsè', porqui'ni chi gulà le le' lù'uti.
14 Tata Dios nna bittu nanie qui'ni tsé'e le
bajo poder qui' tul·la' attu para guni le nu
ná mal. Labiru ná le bajo la'huacca débil
qui' nu ra lo ley, sino chi nabia'ni le ti'iỹa
fuerte ná la'huacca qui' la' tsì'ilatsi' qui'
Tata Dios para guni le nu ná tsè'.
15 De chi yù ri'u qui'ni labí l·lá ri'u por
medio de ca mandamiento nu rigua ri'u, tsí
hua ná tsè' qui'ni ína ri'u: Inte' nna guni
xìa' tul·la' nu ridàlátsa'a' porqui'ni Tata
Dios nna yala catsi'ínie inte' nna eyuniỹén
latsi'e quia'. Bittu rúbaniỹa. 16 Chìa yù le
qui'ni de rute le cuenta la'a lebi'i ba lani
ttu nuỹa para guni li ạ servir, làniana ná le
obligado qui'ni guni le nu calatsi'ị, ya sea
lani numalua para guni le tul·la' nna ccá le
sufrir lù'uti, o ya sea lani Tata Dios para
guni lí e obedecer nna ccá le enne' tsè' nna
nàrì nna. 17 Antes nna uccua le listo tulidàba
para guni le tul·la', pero quíỹaru Tata Dios
qui'ni chi beni le obedecer ca enseñanza nu
guthel·lee lani le. 18 De chi ritelíni le qui'ni
labiru ná le bajo la'huacca qui' tul·la' para
guni le nu ná mal, luegu taá beni le ofrecer
lani Tata Dios para guni le nu ná tsè', tì'a ttu
siervo tsè' lani xàni'ị. 19 Bedua' ilustración
nu cca qui' ca siervo para qui'ni ttelíni le
adí tsè'. Antes nna beni le ofrecer iyaba
ca parte nu ná cuerpo qui' le tulidàba para
guni le nu labí ná nàrì nna, para guni le
servir la' ridàlatsi' mal qui' le hàstaba bìtti'
bá ca vicio beni le. Pero annana ná qui'ni
guni le ofrecer iyaba ca parte nu ná cuerpo
qui' le tulidàba para guni le nu ná tse', ya
qui'ni Tata Dios nna chi guleqquia nàrìe le
para ccá lá le enne' nàrì ru'a lúe. 20 Loti'
rútsiabia' le para guni le tul·la' nna, labí
uccua le libre para ccá le enne' tsè'. 21 Biani
cosa tsè' uccua lani le por ca la' ridàlatsi'
mal nu beni le ttu cuaỹa nuá nì'i. Pues
yala rettu'ni le de rexalatsi' le cạ, ạ'hua
resultado qui' ca tul·la' nu beni lía nna ná
lù'uti. 22 Pero annana labiru ná le obligado
para iche' le ttu la'labàni nu de tul·la', sino
chi ná lá le libre para guni le Tata Dios servir
nna ccá le enne' yà'latsi' para iche' le ttu
la'labàni nàrì ru'a lúe, làniana la' redácca'
latsi' de chi té la'labàni nu labí ttíạ qui' le.
23 Resultado de ca tul·la' nu runi ca enne'
nna ná lù'uti nu labí fin quì'ị té, porqui'ni
ạ' cca cạ merecer. Pero regalo nu ỹá rúnna
bá Tata Dios nna ná la'labàni nu labí ttíạ
qui' iyaba ri'u canu ná ttùba lani Xana' Ri'u
Jesucristua.

7

1 Lebi'i hermanos, chi nabia'ni le ley nu
ga'na escrito, hua yù bá le qui'ni ttu enne'
nna hua ná obligado gunią obedecer iyaba
ca mandamiéntua miéntraste bànią. 2 Tì'a
ttu matrimonio por ejemplo, ttu niula nu
chi bettsaní'ị, hua yù bá ri'u qui'ni por nu
ra lo ley nna hua ná obligado lani nubeyu'
qui' niá. Solamente canchu gatti nubeyu'
qui' niá, lànialá nna bíruhua dúạ bajo acta
lani nubéyu'a, 3 sino huàcca bá guttaní'ị
lani attu nubeyu' canchu calatsi'ị, bíruhua
ná adulterio, porqui'ni según nu ra lo ley
nna chi ná libre de chi gùttì tsela niá. Pero
canchu guttaní'ị lani attu nubeyu' mién-
traste bàni bá tsela niá nna, entonces chi ná
adulterio nu runią. 4 Ạ'hua lebi'i hermanos
to' quia', chi gùtti le para lani ley antigua
loti' gùttì Cristo lo curútsia, para qui'ni
ccá le pertenecer lani attu xana' huaya',
quiere decir chi ná le ttùba lani Cristo enne'
beyátha de lo lù'uti, para qui'ni ccá ri'u
enne' útil para guni ri'u nu rú'ulatsi' Tata
Dios. 5 Antes nna labí chi gùta' la'labàni
espiritual qui' ri'u. De riyénini ri'u nu ra
lo ca mandamiéntua nna adila gudà latsi'
ri'u guni ri'u nu labí ná qui'ni guni ri'u,
uccua ri'u útil para guni ri'u tul·la' nna, cca
resultar lù'uti para ri'u. 6 Pero labiru tsè'e
ri'u bajo ca mandamiéntua nu beni cạ ri'u
dominar, porqui'ni chi gùttì ri'u para lani
ley nà', acca chi ná ri'u libre para guni ri'u
Tata Dios servir, alàa por medio de ca regla
nu rigua ca enne' tì'a beni ri'u antes, sino
lani attu modo huaya', por la'labàni cubi nu
runna Espíritu Santo.

7 Tsí hua ná tsè' qui'ni ína ri'u contra nu
ra lo ley cá. Pues, nìdirubani tito' tul·la'
labí té quì'ị álá. Pero nia' le qui'ni labí
benibía' biỹa nuạ' tul·la' sino por medio de
nu ra lo ca mandamiéntua. Por ejemplo,
de biyeni te' mandamiéntua nu ra: Bittu
thálatsi' lu', làniana gutelí tabá te' ti'iỹa
mal ná túl·la'ạ' para lani Tata Dios. 8 Pero
de riyeni te' mandamiento nu ra: Bittu

thálatsi' lu'; làniana guduló tabá ttu deseo fuerte lo lóstu'a' para thálátsa'a' gunia' iyaba clase de tul·la'. Porqui'ni cáalá labí ca mandamiento té, làniana labí yù ri'u qui'ni tul·la' nna ną legalmente tul·la'.
9 Ą'hua inte' nna, antes de nabia' te' nu dá' lo ca mandamiéntua nna yala uccua'a' animar. Pero bì'yu tsá qui'ni gutelí te' iyaba nu ra lo ca mandamiéntua qui'ni gunia', làniana bennia' cuenta qui'ni iÿé vuelta labí benia' Tata Dios obedecer nna yala enne' tul·la' ná bá' para gattia'.
10 Ra lo ca mandamiéntua qui'ni gata' la'labàni qui' ri'u canchu cúa ri'u cą, pero para inte' nna chè' cą lù'uti.
11 De nabia' te' nu ra lo mandamiéntua nna guduló ttu deseo fuerte lo lóstu'a' para gunia' tul·la' nna yala guÿacca'ÿía' porqui'ni por medio de mandamiéntua nna rígu'á' falta lani Tata Dios nna chi gulèqquie sentencia quia' para gattia'.
12 Acca ína ri'u qui'ni iyaba ca mandamiento nu ga'na escrito lo ley nna ną titsa' lígani qui' Tata Dios nna completamente tsè' ná cą para bien qui' ri'u.
13 Ti'ani modo pá'a' le qui'ni yala tsè' ná ca mandamiéntua cá, de chi yùa' qui'ni por ca mandamiéntua nna acca caduel·la' qui'ni gattia' nna nitti ba' cá. Pero alàa ną por ca mandamiéntua, sino por la' ridàlatsi' mal nu té lo lóstu'a' para gulue' qui'ni yala mal runi tul·la'. Acca la' ridàlatsi' mal quia' nna gùchi'ą lù'uti para inte' por medio de ca mandamiento tsè' nna ritelíni ri'u qui'ni tul·la' nna té la'huacca quì'ị para guthacca'ÿíą ri'u.
14 Hua yù bá ri'u qui'ni ca mandamiéntua nna riquixá'a cą nu cca qui' ca cosa espiritual, pero inte' nna bihua ná' enne' espiritual, sino dúa' bajo poder qui' tul·la'.
15 Completamente labí ritelí te' la'a mísmuba inte' ti'iÿa ná nu runia', porqui'ni hualigani calátsa'a' gunia' nu ná tsè', pero runi la' ca cosa mal nu ná cùttsi para inte'.
16 Ca cosa mal nu labí calátsa'a' gunia', pero ca nua' lá nua' runia', ą' modo nna reyùnia' reconocer qui'ni ley qui' Tata Dios nna ną tsè'.
17 Acca hua yúá' qui'ni álahua por voluntad quia' acca runia' mal, sino por tul·la' lá nu dá'ą de lo lóstu'a'.
18 Completamente enne' tul·la' bá ná' porqui'ni hualigani huacca bá látsa'a' gunia' nu ná tsè', pero labí la'huacca tsè' té lo lóstu'a' para irialània' guni ya' ą.
19 Yala voluntad té quia' para gunia' nu ná tsè', pero labí runi ya' ą. Atsi'ini ca cosa mal nu rulaba látsa'a' qui'ni bittu guni ya' cą, ca nuá lá runia'.
20 De runia' mal nu labí calátsa'a' gunia', pues álahua inte' bá runi ya'ą, sino la' ridàlatsi' mal nu dua lo lóstu'a' nna runią na.
21 Iị ná experiencia quia' lani ca mandamiéntua: canchu calátsa'a' gunia' nu ná tsè', làniana mal nu dua lo lóstu'a' nna runią estorbo.
22 Lo lóstu'a' nna demasiado rú'ulátsa'a' gunia' nu ra Tata Dios qui'ni gunia'.
23 Pero ca parte nu ná cuerpo quia' nna calatsi' quị guni cą attu cosa huaya' nna ritìl·la cą contra la' rulábalatsi' tsè' quia' para qui'ni tul·la' nna gunią inte' vencer para gunia' la' ridàlatsi' mal nu rú'ulatsi' cuerpo quia'.
24 Nì tito' la' redácca'latsi' labí té quia'. Nú gání té la'huacca quì'ị para gudilą inte' le' maldad nu dua lo lóstu'a' para qui'ni labiru gudàxu'ą inte' preso.
25 Quíÿaru Tata Dios qui'ni hua té salvación para ri'u por medio de la'huacca nu té qui' Xana' Ri'u Jesucristua. Así es qui'ni tulidàba rulaba látsa'a' qui'ni caduel·la' gunia' obedecer ca mandamiento qui' Tata Dios, pero ná' nubeyu' lani cuerpo nna labí yúá' ti'iÿa modo para làa gunia' tul·la'.

8

1 Pero hua té modo para l·lá iyaba ri'u de chi cca ri'u pertenecer lani Jesucristua, porqui'ni lani lèe nna labiru cca ri'u condenar, canchu labí tsè'e ri'u bajo poder de mal nu ná ri'u, sino bajo poder qui' Espíritu Santo enne' dua lo losto' ri'u.
2 Chi ná' ttùba lani Jesucristua, acca por poder qui' Espíritu Santo nna chi té la'labàni cubi quia', chi ná' salvo, labiru dua' bajo poder de tul·la' nna lù'uti nna para guni ya' cą obedecer.
3 Tata Dios nna chi benie para ri'u ttu cosa tsè' nu labí ccani ca mandamiento nu betha'na Moisés guni cą. Ca mandamiéntua nna labí la'huacca té qui' quị para qui'ni gata' salvación qui' ri'u, porqui'ni yala enne' tul·la' ná ri'u. Acca guthèl·le'e Ÿi'ni áa nna bitée forma de enne' tì' tabá ná ri'u para gattie nna quée sacrificio por ca tul·la' qui' ri'u. Ą' modo Tata Dios le' cuerpo qui' Ÿi'ni áa nna guleqquie sentencia contra ca tul·la' qui' ri'u.
4 ANía benie para qui'ni ccá posible guni ri'u ca cosa tsè' nu ra lo ca mandamiéntua, porqui'ni annana runi ri'u obedecer pero alàa ca cosa nu rú'ulatsi' mal nu ná ri'u, sino nu rú'u lá latsi' Espíritu Santo.
5 Iyaba ca

enne' canu tsè'e bajo poder de mal nu ná cą,
làcą nna runi cą según la' rulábalatsi' qui'
bá quį. Pero iyaba ca enne' canu nabia'ni cą
ti'iỹa tsè' ná la'huacca qui' Espíritu Santo
lani cą, làcą nna rappa cą interés gunibia'
cą ca cosa espiritual nu rú'ulatsi' Tata Dios.
6 Canu runi cą puro tabá según la' rulábal-
atsi' qui' bá quį, làcą nna nitti ba cą. Pero
iyaba canu runi cą duel·la' para guni cą
nu rú'ulatsi' Espíritu Santo, làcą nna gata'
la'labàni nu labí ttíą qui' quį ą'hua labiru
estorbo té le' la' riyeni qui' quį, sino la'ỹeni
lo losto' quį. 7 Porqui'ni canu tsè'e cą
bajo poder qui' la' rulábalatsi' mal qui' quį,
làcą nna ruyudí' cą Tata Dios. Ą'hua por
fuerza de mal nu ná cą nna labí calatsi'
quį guni cą obedecer Tata Dios, nìhua labí
ccani cą guni cą ne obedecer màsqui'ba yala
duel·la' runi cą. 8 Iyaba canu tsè'e cą bajo
poder de la' rulábalatsi' qui' bá quį, làcą
nna labí la'huacca té qui' quį para guni cą
nu rú'ulatsi' Tata Dios. 9 Pero lebi'i nna
bíruhua ná le tì'a canuá, sino chi té la'labàni
espiritual qui' le, canchu là hualigani chi
dua Espíritu Santo lo losto' le nna runie
le dominar. Tata Dios nna chi guthèl·le'e
Espíritu Santo le' yétsiloyu, pero iyaba canu
lanú Espíritu Santo dua lo losto' quį, làcą
nna labí ná cą qui' Cristo, porqui'ni lèe nna
bitée por mandado qui' Cristo. 10 Canchu
chi dua Cristo lo losto' le nna, chi bàni
le espiritualmente taá porqui'ni Tata Dios
nna chi benie le recibir por ỹi'nie, átsi'ini
gatti ba cuerpo qui' le por causa de tul·la'.
11 Jesucristua después de chi gùttìe nna bey-
acca bànie por la'huacca qui' Tata Dios nna
beyáthee de lo lù'uti. La'a mísmuba Tata
Dios nna gúnná huée la'labàni cubi qui'
le para qui'ni eyacca bàni huá le átsi'ini
cuerpo qui' le nna ną nu dacca' gatti. Ą'
gunie por medio de Espíritu Santo enne'
guthèl·le'e para thúe lo losto' le, canchu
là hualigani chi runie le controlar. 12 Acca
hermanos, ccá le saber qui'ni mal nu ná
ri'u nna labiru derecho té quì'į qui'ni guni
ri'u ą obedecer. 13 Canchu runi bá le seguir
tsè'e le bajo poder qui' ca la' ridàlatsi' mal
qui' le, hua yù bá le qui'ni ą' modo nna chi
día le lo néda de lù'uti. Pero por medio de
Espíritu Santo nna hua té iỹeni la'huacca
para lebi'i, para qui'ni ca la' ridàlatsi' mal
qui' le nna bíttuúru té poder quì'į gunią
latsi' le huíin le tul·la'. Canchu uquìna'ni le
la'huaqquį nna, ccabàni le tulidàni. 14 Iyaba
ca enne' canu runi cą nu ná tsè' para guni
cą nu rú'ulatsi' Espíritu Santo, làcą nna ná
cą ỹi'ni Tata Dios. 15 Labiru la' rátsilatsi'
té qui' le tì'a antes loti' yala gùtsini le tì'a
ttu esclavo qui' nuỹa patrón ní, sino hua
yù bá le annana qui'ni chi ná le ỹi'ni Dios
dèsdeba bitá Espíritu Santo nna chi bá dúe
lo losto' le, acca runi ri'u oración nna gá
ri'u Dios: Tàta qui' tu'. 16 Ą' modo nna
runi Espíritu Santo declarar lo losto' ri'u
qui'ni chi ná ri'u ỹi'ni Tata Dios. 17 Chi
ridi' ri'u iỹetse' ca bendición qui' Tata Dios
porqui'ni chi ná ri'u ỹi'ni to' quì'e. Iyaba
ca cosa tsè' nu chi té qui' Cristua nna ná
huá cą para edácca'ni ri'u. Ą' ràl·la' ri'u
thí' ri'u nna tsé'e ri'u le' ỹiabara' nna ccá
ttùba la' redácca' latsi' qui' ri'u lani Cristo,
acca yala sufrir cca ri'u miéntraste tsè'e
ri'u le' yétsiloyuį, tì'a uccua huée sufrir.
18 Annana yala sufrir cca ri'u por ttu tiempo
to'. Pero después lá nna huàl·lani tsá qui'ni
eyacca ri'u cubi por la'yani' qui' Tata Dios.
19 Itute nu beni Tata Dios nna, yala calatsi'į
qui'ni prontu taá il·lani tsá qui'ni gunie
ri'u presentar como ỹi'nie nu de la'yani'.
20 Itute creación nu guleqquia Tata Dios nna,
bíruhua nu dacca' gá runią porqui'ni ituba
yétsiloyu nna chi ccą perder, álahua por
biỹa mal nu benią, sino porqui'ni ą' nani
Tata Dios, pero náhuánie qui'ni i'yu tsá
qui'ni itute creación qui'e nna gúlui'ą adí
tsè'. 21 Lànìana itute nu té le' yétsiloyu nna
ỹiabara' nna erią le' sentencia nu gulèqquie
quì'į nna labiru biỹa ccanią, sino eyacca
lą nu cubi tì'a ri'u ỹi'ni Tata Dios chi gulà
ri'u le' condenación nna gata' la'yani' qui'
ri'u nu té le' ỹiabara'. 22 Rilá' huáni ri'u
ti'iỹa ná tristeza nu cca sufrir itute creación
qui' Tata Dios, dèsdeba gùl·lani tul·la' le'
yétsiloyu hàstaba nanna, porqui'ni yala ca-
latsi'į eyaccą cubi. 23 Ą'hua ri'u ca ỹi'nie nna
yala rinne latsi' ri'u de ribèda ri'u qui'ni
íl·lani tsá qui'ni gudilèe cuerpo qui' ri'u
le' lù'uti nna gunie ri'u presentar. Chi
ga'na ri'u seguro qui'ni ą' gunie, porqui'ni
chi dua Espíritu Santo lo losto' ri'u, seña
de ca bendición nu chì' gúnnée qui' ri'u.
24 Tata Dios nna chi bedilèe alma qui' ri'u
para qui'ni ą' modo nna gappa huá ri'u
confianza lani e por salvación qui' cuerpo
qui' ri'u. Cálá té posible anna taá ila'ni
ri'u ca cosa tsè' nu chì' da'la nna, entonces
alaáruhuá ribèda ri'u. Porqui'ni ttu cosa

nu chìa rila'ni ri'u nna, ti'áruálá modo
cueda ri'u íl·lanią nì'i. 25 Canchu hualigani
gappa ri'u confianza lani Tata Dios por nu
chì' da'la màsqui'ba labí té posible ilá' tènì
ri'u ą annana, pues ná qui'ni guchia ri'u
ca sufrimiento nna bittu gútse'e latsi' ri'u
e tsal·lue' néda. 26 Miéntraste ribèda ri'u
nna, du tehuá Espíritu Santo enne' gunie
ri'u cualani, porqui'ni hua yùe qui'ni labí
fuerza espiritual té qui' ri'u, labí chi yù ri'u
ti'iỹa tegá inàba ri'u lani Tata Dios, pero
por medio de oración nu runna Espíritu
Santo lo losto' ri'u lani la' rinne latsi' nna,
ą' modo nna ratta'yúnie lani Tata Dios por
ri'u, màsqui'ba labí ccą expresar lani titsa'
rú'a bá. 27 Tata Dios nna nabia' ràninie
iyaba ca la' rulábalatsi' qui' lo losto' ttu
ttu tsa ri'u. Lèe nna yùe biỹa petición ní
nua' calatsi' Espíritu Santo por ri'u ca enne'
qui' Tata Dios, porqui'ni Espíritu Santo nna
ratta'yúe por ri'u según la' calatsi' qui' Tata
Dios.

28 Hua yù bá ri'u qui'ni Tata Dios nna
gunie qui'ni iyaba ca cosa qui' la'labàni qui'
ri'u nna riria cą tsè' para bien qui' bá ri'u,
es decir para iyaba ri'u canu catsi'íni Tata
Dios, porqui'ni lèe nna becuí'e ri'u para ttu
la' rulábalatsi' tsè' nu té quì'e. 29 Tata Dios
nna chìa yùe dèsdeba nérua qui'ni ri'u nna
ccá ri'u enne' quì'e, para qui'ni té qui' ri'u
la'a mísmuba la' rulábalatsi' tsè' nu té qui'
Ỹi'ni áa, porqui'ni ą' modo nna ná Ỹi'ni áa
hermano néru qui' iyaba ri'u. 30 Tata Dios
nna becuí'e ri'u dèsdeba nérua, làniana de
bì'yu tsá nna gutàỹie ri'u nna beyuni nàrìe
ri'u de ca tul·la' qui' ri'u para qui'ni ccá
ri'u enne' tsè' ru'a lúe. De chi benie nua'
para ri'u, làniana benie prometer qui'ni
gata' la'yani' qui' ri'u luetsi nu té quì'e
le' ỹiabara'. 31 Por iyaba ca bendición nà',
acca chi ga'na ri'u seguro qui'ni Tata Dios
nna runie a favor qui' ri'u tulidàba. Núlá
nua' gunią ri'u vencer de runią contra ri'u
nì'i. 32 Tata Dios nna labí betsùna'nie ri'u
Ỹi'ni áa, sino guthèl·le'e bi para gatti bi
por ca tul·la' qui' iyaba ri'u. Tsí álahua
ỹá gunna bée adí ca bendición tsè' qui'
ri'u cá. 33 Núlá nua' té poder quì'ị gutsią
ttu queja contra ri'u, ttu queja nu dacca'
ccání ri'u castigar por Tata Dios nì'i. Pues
la'a mísmuba Tata Dios enni'a becuí'e ri'u
para ccá ri'u enne' quì'e nna benie qui'ni
biria nari ri'u le' iyaba ca tul·la' qui' ri'u.
34 Tsí hua dua nuỹa enne' ní té poder quì'ị
cueqquią sentencia qui' ri'u para tsía ri'u
lo yi'bél·laá nì'i. Pues chìa gùttì Cristua por
ri'u ą'hua chi beyáthee de lo lù'uti, annana
dúe lugar de adiru la'huacca qui' Tata Dios
làti rinàbèe por ri'u ru'a lúe. 35 Núlá enne'
ní té poder quì'ị para ccanią cúą de lo losto'
Cristua la' tsì'ilatsi' nu té quì'e para lani ri'u
nì'i. De chi cca ri'u sufrir por biỹa dificultad
nna, tsí por nua' nna ína ri'u qui'ni: labiru
catsi'ínie inte'. Nìhua de chi ril·lani biỹa
tristeza, o de chi cca ri'u sufrir por la'dí', o
de chi cca ri'u sufrir por dìl·la', labí ná qui'ni
ína ri'u: labiru catsi'ínie inte'. Canchu ca
enne' canu labí cca guyu cą ri'u nna rutsia
latsi' quị ri'u nna calatsi' quị gutti cą ri'u,
o canchu chi tsè'e ri'u le' biỹa attu peligro
nna, tsí por ą' nna ína ri'u qui'ni chi betse'e
latsi'e ri'u cá. 36 Labí, porqui'ni chi ga'na
escrito:

Chi ríalatsi' tu' cuią'lu'.
Acca caduel·la' qui'ni cca tu' preparado
tulidàba para gatti tu',
Porqui'ni rudácca' cą intu' ti'átsí ná tu' ttu
animal nu chi chè' cą para gutti cą.

37 Pero nì ttu luetsi ca desgrácią' nna labí
runią ri'u vencer sino adí lá creyente tsìttsi
ná ri'u, porqui'ni chi ga'na ri'u seguro
qui'ni yala catsi'ínie ri'u, ą' chì yù ri'u por
iyate nu benie para gata' salvación qui' ri'u.
38-39 Acca hua yù ránia' qui'ni Tata Dios nna
catsi'ínie ri'u durante itute la'labàni qui'
ri'u, natsá nna guxtíla nna, ą'hua canchu
chi i'yu tsá qui'ni gatti ri'u. Nìhua ca án-
geli nna, nìhua ca espíritu mal nna, nìhua
biỹa attu poder nu té le' ỹiabara' o nu
té le' yétsiloyu nna, labí la'huacca té qui'
quị para guni cą qui'ni Tata Dios nna làa
catsi'írunie ri'u. O de chi tsè'e ri'u rá' le'
ỹiaba, o de chi tsè'e ri'u ỹaré' le' loyu o le'
indatò' l·le, tulidàba catsi'ínie ri'u lani ttu
la' tsì'ilatsi' nu rulue' por medio de Xana'
Ri'u Jesucristua.

9

1-3 Yala telá triste cca te' de rexalátsa'a'
ca enne' quia' de raza judío, ribetsia' por
làcą tulidàba porqui'ni ná cą ttùba familia
lani inte' hàstaá uccua te' qui'ni adila tsa'
ccá' condenado para nittia' tì'a ttu enne'
nu labiru dacca' para lani Cristo, canchu
caduel·la' solamente para qui'ni l·lá cą. Inte'
Pablo creyente qui' Cristo labí runi látsa'a'
de riquixá'a' nua', porqui'ni Espíritu Santo
due lo lóstu'a', acca yúá' qui'ni puro nu ná
lí taá riquixá'ania' le. 4 Tì'a inte' nna, iyaba
ca enne' qui' nación quia' Judea nna ná huá

cą enne' Israel, quiere decir qui'ni Tata Dios
nna dèsdeba nérua becuí'e intu' para ccá
tu' ỹi'nie, acca gùdue lani ca tà' tàta qui'
tu' por medio de la'yani' bàni nu née, ą'hua
benie acuerdo lani làcą según la' rulábal-
atsi' nu té quì'e para iyaba tu', ą'hua betie
ca mandamiéntua lani làcą, gutixà'a huánie
cą ti'iỹa modo rú'ulatsi'e qui'ni guni cą ne
adorar, ą'hua rèe qui'ni gúnnée iỹetse' ca
bendición qui' tu'. 5 Tì'a inte' nna, iyaba ca
enne' Israel ná cą descendiente qui' ca tà'
tàta qui' tu'a Abraham nna Isaac nna Jacob
nna. Ą'hua Cristua en cuàntua cuerpo
quì'e nna ná huée descendiente qui' tu'.
Lèe nna née enne' rigú'ubia' lo iyábani ca
cosa, porqui'ni Tata Dios nna chi becuí'e bi
para quée enne' adiru dacca' para siempre.
Quíỹaru e. 6 Iỹetse' ca enne' quia' nna labí
ná cą salvo, pero álahua porqui'ni Tata Dios
làa runie cumplir iyate ca cosa tsè' nu rèe
qui'ni gunie por intu'. Es porqui'ni intu'
ca enne' judío nna, iyaba tu' ná tu' descen-
diente qui' Israel, pero álahua iyaba tu' ná
tu' israelita en cuàntua espiritual. 7 Nìhua
álahua iyaba tu' ná tu' ỹi'ni Abraham en
cuàntua espiritual átsi'ini iyaba tu' ná tu'
descendiente qui' bi. Sino tì'a Tata Dios
nna chìa rèe Abraham: Lani ỹi'ni lu' Isaac
nà' teruba tsání ca descendiente qui' lu'.
8 Acca ritelíni ri'u qui'ni ca ỹi'ni Abraham
nna, álahua iyaba cą ná cą ỹi'ni Tata Dios,
sino ri'u canu chi reé'nie cuenta dèsdeba
antes según promesa quì'e, là ri'u teruba
ná ri'u ỹi'ni Abraham en cuàntua espiritual.
9 Nui ná promesa nu rèe lani Abraham: Sara
niula qui' lu' lanú ỹi'ni té, pero attu ida nna
guditsìna' bi ttu ỹi'ni nubeyu' to'. 10-13 Ą'hua
Rebeca niula qui' Isaac tiempo antigua nna,
ántesca guditsìna' bi ca cuachi' tú'a nna
chìa ra Tata Dios bi: Nu itsina' priméru
taá nna labí ccą bendecir tì'a bettsi'ị Jacob
nà', sino guni lą na servir. Ą' ra Tata Dios
antes càla galia ca cuachi' tú'a, antes càla
chi gappa cą néda guni cą nu ná tsè' o nu ná
mal. Tì'a chi ga'na huá escrito làti ra Tata
Dios qui'ni dèsdeba nérua chi yùe qui'ni
yala tsú'ulatsi'e Jacob pero Esaú nna labí. Ą'
ra Tata Dios para qui'ni ccá ri'u saber qui'ni
lèe nna té derecho quì'e gucuí'e entre ca
enne' para ccá cą ỹi'nie, álahua por nu runi
ca enne' ba, sino según lá la' rulábalatsi'
tsè' quì'e. 14 Biani ína ri'u qui' nui cá. Tsí
labí tsè' runi Tata Dios cá. Pues puru taá
nu ná tsè' runie tulidàba. 15 Tì'a gutixà'anie
Moisés tiempo lània nna rèe: Inte' nna
gucuía' nu té la' retúalatsi' quia' lani ą,
gudilá'a' nu calátsa'a' gudilá'a'. 16 Acca hua
yù ri'u qui'ni Tata Dios enne' rèe nuỹa bá
calatsi'e gunie bendecir, álahua por nu ra
nuỹa enne' ní, nì tampoco huá por biỹa
obra tsè' nu runią. 17 Porqui'ni ga'na huá
escrito qui'ni gutixà'ani Tata Dios Faraón
enne' rigú'ubia' yetsi Egíptua tiempo an-
tigua nna rèe na: Inte' beni qui'ni cca lu'
rey nna guthítsinia' lu' guni lu' nu calátsa'a'
según nu rulaba látsa'a', para qui'ni gúlui'a'
qui'ni té la'huacca quia' nna ccá saber itute
yétsiloyu qui'ni inte' Tata Dios. 18 Faraón
enne' rigú'ubi'a nna yala rebelde uccuą lani
Tata Dios. Acca hua yù bá ri'u qui'ni canchu
calatsi'e qui'ni nuỹa enne' ní ccą rebelde,
pues gunie para qui'ni ccą rebelde. Ą'hua
canchu calatsi'e etúalatsi'e nuỹa enne' ní,
pues gunie na bendecir. 19 Hua yúá' qui'ni
annana yala calatsi' lu' inàba titsa' lu' inte':
Lu' Pablo, canchu ą' runi Tata Dios, biálácca
té derecho quì'e para innie qui'ni nuỹa
enne' ní rigú'ą falta nì'i, porqui'ni núní
té la'huacca quì'ị para làa gunią según la'
rulábalatsi' nu té qui' Tata Dios para ląnì'i.
20 Lu' chúná, tsí yala enne' nu dacca' ná lu'
tì'a Tata Dios para eyáỹani lu' ecàbi lu' ą'
nna til·la lu' lani e cá. Ttu yethu' nna, tsí
ína ri'u gą́ enne' benią nna: biecca beni
lu' inte' íị nì'i. Labí, porqui'ni 21 ttu enne'
runi ca traste nna, tsí bihua derecho té quì'ị
gunią biỹa bá calatsi'ị lani gùnà' qui' nią cá.
Lani ttu teruba pelota gútsa' nna huaccanią
cueqquią chuppa clase de plato; sea ttu
plato especial, o biỹa attu plato huaya' l·le.
22 Ą'hua entre ca enne' nna, gutsé'e canu ná
qui'ni nitti ba cą, pues là' tsìàlatsi' qui' Tata
Dios nna ną́ para làcą, para qui'ni gúlue'ní
la'huacca iỹeni gani nu té quì'e de runie
contra nu ná mal. Pero lèe nna bechia
bée cą lani iỹeni paciencia. 23-25 Ania benie
para qui'ni por medio de la'huacca tsùna'
gani quì'e nna gunie bendecir iyaba canu
ná qui'ni etúalatsi'e cą porqui'ni benie cą
preparar dèsdeba nérua para qui'ni tsé'e cą
lani lèe le' la'yani', tì'a ri'u de chi gutàỹie
ri'u para ccá ri'u enne' quì'e, ya sea intu'
ca enne' judío, o ya sea lebi'i entre ca enne'
qui' adí ca nación huaya', tì'a rèe lo libro
nu bedia Oseas enne' uccua profeta tiempo
lània:

Canu lahuábí ná cą yetsi quia', huàl·lani tsá
gunia' qui'ni ccá cą yetsi quia'.

Ą'hua nu bihua uccuatsi'í te'á antes nna,
huàl·lani huá tsá qui'ni ccá cą enne'
especial quia'.
26 Raáruhuá Tata Dios cą:
Canu tsè'e le' lugar làti gutixá'ania' cą
qui'ni labí ná cą yetsi quia',
Pero huàl·lani tsá qui'ni la'a nía huá nna
gata' láa quj ỹi'ni Tata Dios enne'
bàni tulidàba.
27-28 Ą'hua Isaías enne' uccua profeta nna
gùnne bi ti'iỹa ccá la' ritè qui' ca enne'
Israel nna ra bi:
Chi huàni thùti ca enne' Israel tì' taání re'
yúỹi ru'a indatò',
Pero álahua iyá cą ccá cą salvo, tsua' teruba
ttu te cą.
Porqui'ni huàl·lani tsá qui'ni Señor nna de
repente tabá gunie cumplir tì' ru-
laba latsi'e lani iyaba ca nación qui'
yétsiloyu.
29 Ti'huá ra la'a mísmuba Isaías dèsdeba
antes:
Señor enne' bána'ni iyate nu té le' ỹiabara'
nna.
Cáala labí becà'née tuchùppa enne' gùla
qui' tu' nna, pues cuando lání chi
bil·lùỹa latsi' itute nación qui' tu',
Tì'a uccua lani ca yetsi lá cą Sodoma nna
Gomorra nna tiempo antigua.
30 Por ą' nna chi ritelíni ri'u qui'ni ca enne'
qui' adí ca nación nna labí chi nabia'ni cą
ca mandamiento qui' Tata Dios para guni
cą duel·la' ccá cą enne' tsè' tì' rèe, átsi'ini
tiempo anna ribèqquie cą por enne' nàrì,
porqui'ni hua té modo para qui'ni iria cą
nàrì de ca tul·la' qui' quj, iyaba canu chi
ríalatsi' quj titsa' quì'e. 31 Ca enne' Israel
nna yala uccua latsi' quj guni cą seguir ttu
ley para iria nàrì cą lani Tata Dios, pero labí
biría lani cą guni cą na cumplir. 32 Ti'ani
modo cca acca bihua biría nàrì cą ru'a lo
Tata Dios cá. Porqui'ni labí huíalatsi' quj
qui'ni por medio de fe qui' ri'u nna gunie
ri'u recibir, sino belaba lá latsi' quj qui'ni
huacca bá cą guni cą gana salvación por
làcą de runi cą nu ra lo ca mandamiéntua.
Acca completamente bá ridacca'ỹí cą de
rulaba latsi' quj qui'ni ą' rulue' lo Escritura,
33 tì'a ra Tata Dios:
Ithél·la'a' ttu Enne' yetsi láą Sión,
Pero ca enne' yetsi Sión nna ga'na bá
cą equivocado porqui'ni gulaba lá
latsi' quj mal,
Pero nuỹa tediba tsíalatsi'ị ne nna nunca
labí elèninią bitola.

10

1 Lebi'ị hermanos, yala rexalátsa'a' ca
paisano quia' nna rinábania' Tata Dios lani
oración qui'ni iyaba ca enne' quia' Israel
nna ccá cą salvo. 2 Inte' nna nabia' te' cą
nna hua yúli rània' qui'ni yala religioso ná
cą para guni cą Tata Dios servir, pero álahua
lani la' ritelíni. 3 Labí nabia'ni cą ti'iỹa tsè'
ná nu ra Tata Dios para eyacca ri'u nàri ru'a
lúe. Làcą nna runi gáláa cą duel·la' iria nàri
cą lani e de ca tul·la' qui' quj, pero calatsi'
quj guni cą na según la' rulábalatsi' qui' bá
quj nna labí ríalatsi' quj nu ra Tata Dios
para guni e cą recibir. 4 Labiru ná qui'ni
guni ri'u duel·la' eyacca ri'u nàri ru'a lo
Tata Dios por medio de ca obra nu ra lo
biỹa ley religiosa, porqui'ni chi bitá Cristua
para qui'ni gappa ri'u fe lani e. 5 Moisés
nna bedia bi qui'ni nuỹa diba gunią cumplir
iyaba ca mandamiéntua nna ą' modo nna
iria nàrią ru'a lo Tata Dios para gunie na
recibir para gata' adí la'labàni quì'ị. 6 Pero
por medio de fe qui' ri'u, ą' modo nna runie
ri'u recibir, acca labiru rena ri'u: yà'laỹa
riquina' eyya ttu enne' ỹiabara'. Canchu
ína ri'u ą' nna, ti'atsi chì' itá lá Cristua
yétsiloyu. 7 Nìhua labiru rena ri'u: yà'laỹa
riquina' tsía ttu enne' lugar itettia liu'u yú.
Canchu ína ri'u ą' nna, ti'atsi chì' eyátha
lá Cristua de lo canu yatti. 8 Biáruala ra
lo Escritura cá. Pues ra íị: Exa tabá du
titsa' qui' Tata Dios lani lu', chi gul·lanią
hasta lo losto' lu' ą'hua para quixá'a lu' ą,
quiere decir ca titsa' nu runi tu' predicar
nu rulue' qui'ni iria nàri lu' por medio de fe
qui' lu'. 9 Acca canchu tsíalatsi' lu' lani itute
losto' lu' qui'ni Tata Dios nna chi bechìthee
Jesucristua de lo lù'uti para labiru gattie
attu nna, ą'hua canchu equixá'ani lu' adí
ca enne' qui'ni Jesucristua nna née enne'
rigú'ubia' lo iyate, ą' modo nna huacca lu'
salvo nna labí tsía lu' lo yi'bél·la. 10 Porqui'ni
de chi ríalatsi' ri'u lani itute losto' ri'u, ą'
modo nna eyacca ri'u enne' nàrì ru'a lo
Tata Dios nna gunie ri'u recibir. Ą'hua
de riquixá'ani ri'u adí ca enne' qui'ni chi
ríalatsi' ri'u, ą' modo nna rulue' qui'ni chi
ná ri'u salvo.

11 Ra lo Escritura qui'ni nuỹa tediba
ríalatsi'ị ne nna nunca labí elèninią bitola.
12 Nuỹa tediba, porqui'ni tulappa ná iyaba
ri'u para lani Señor, ya sea intu' ca enne'
judío, o ya sea lebi'ị ca enne' qui' adí ca
nación l·le. Ttùba Enne' née Señor qui'

iyábani ca enne' tsè'e le' yétsiloyu nna yala
gunie bendicir nuỹa tediba enne' ni canchu
inàbanią ne lani oración. [13] Nuỹa tediba
enne' ni gul·luítsa'ą Señor nna inàbanią ne
qui'ni gudilèe na, ląnna gata' salvación
quì'į. [14] Pero ti'ani modo gul·luítsa' cą Señor
nna inàbani cą ne para qui'ni l·lá cą canchu
labí chi ríalatsi' quį ne ni'i. Ti'ani modo
tsíalatsi' quį nu rèe para gappa cą confianza
lani e canchu labí chi biyénini cą titsa' quì'e
nì'i. Ti'ani modo iyénini cą titsa' quì'e
canchu lanú nuỹa quixá'anią cą nì'i. [15] Ti'ani
modo tsía ca mensajero hueni predicar can-
chu ca hermano nna labí rithel·la' cą evan-
gelista gaỹa lugar ni nì'i. Chi ga'na escrito
qui'ni para ca enne' nna yala hermoso ná
nì'a nuỹa hermano itsina'ą yetsi qui' quį
nna equixá'ą ca titsa' de salvación nna la'
redacca' latsi' nu runna la'ỹeni lo losto' quį
nna.

[16] Ca enne' canu tse'e le' ca yétsia nna
álahua iyaba cą guyú'ulatsi' quį ca titsa' nu
ra lo evangelio, sino beni cą tì'a riquixa'a
Isaías loti' ra bi Señor: Casi lanú enne' té
runi aceptar ca titsa' tsè' nu chi gutixà'a tu'.
[17] Así es de qui'ni chi té fe qui' ri'u lani Jesu-
cristo porqui'ni chi biyénini ri'u quì'e. Chi
biyénini ri'u quì'e porqui'ni ttu enne' nna
chi gutixá'anią ri'u evangelio qui' Tata Dios.
[18] Tsí álahua gùta' huá oportunidad qui' quį
dèsdeba antes para iyénini cą na nì'i. Chìa
biyénini cą na. Ra huá lo Escritura:

Le' itúbani yétsiloyu chi biyénini cą tsì'i
quį,
ą'hua titsa' qui' quį nna chi bitsina' cą hasta
último parte qui' yétsiloyu.

[19] Ą'hua rinába tìtsa'a': Tsí hua rulaba latsi'
le qui'ni bihua chi nabia'ni ca enne' Israel
la' rulábalatsi' nu té qui' Tata Dios para
ituba yétsiloyu cá. Chìa nabia'ni cą na. Por
ejemplo, chi ra Tata Dios ca enne' Israel por
medio de Moisés:

Canchu chi i'yu tsá nna gulué'nia' la'
tsì'ilatsi' nu té lo lóstu'a' lani ca
enne' qui' adí ca nación,

Làniana yala la' yélatsi' ba gappa le.

Ą' gunia' màsqui'ba labí ná cą enne' Israel
tì'a lebi'į. Ca enne' de una vez tè ig-
norante, yala itsa'áni le cą porqui'ni
retúa huá latsa' ya' cą.

[20] Lo libro nu bedia Isaías nna, átitó' fuerte
rinne Tata Dios:

Tse'e canu lahuábí gunàba titsa' cą ti'iỹa
modo gunibia' cą inte', pero chi be-
nia' qui'ni claru tabá chi nabia'ni cą
inte'.

[21] Pero qui' ca enne' Israel nna rèe:

Tulidàba raỹia' cą qui'ni itá cą lani inte',
pero làcą yala cabezudo ná cą nna
càla latsi' quį edúdítsini cą inte'.

11

[1] Inte' Pablo nna nia' le: Bittu gulaba
latsi' le qui'ni por nui nna chi bedu Tata
Dios ttu lado yétsi quì'e. Labí rudue ca
enne' Israel ttu lado, porqui'ni la'a mís-
muba inte' ná huá' enne' Israel descendi-
ente qui' Abraham, daya' le' familia qui'
ỹìthua bi Benjamín. [2-3] Bihua chi bedu Tata
Dios ttu lado yétsi quì'e, porqui'ni dèsdeba
chìa gutsá becuí'e cą para ccá cą yétsi quì'e.
Tsí labí réxalatsi' le biỹa ra lo Escritura
acerca de Elías loti' gùnne bi lani Tata Dios
nna betsia bi queja contra ca enne' qui' bi
nna ra bi: Cuią'lu' Señor, chi betappa' cą
ca lugar làti runi tu' cuią'lu' adorar, ą'hua
chi betti cą iyaba ca enne' canu rinne parte
qui' cuią'lu'a. Tsuą' teruba inte' reyà'na,
pero reyìla huá cą inte' para gutti cą inte'.
[4] Làniana Tata Dios nna becàbinie Elías nna
rèe bi: Alàa tsuą' teruba lu' reyà'na, sino
chi benia' preparar gàtsi mili' ca nubeyu'
canu labí betse'e latsi' quį inte' nna labí
ruduỹíbi quį ru'a lo imagen de Baal. [5] Inte'
Pablo nna nia' le qui'ni ą'hua tiempo tsè'e
ri'u annana reyà'na tuchùppa mili' ca enne'
Israel canu labí betse'e latsi' quį Tata Dios,
porqui'ni lèe nna chìa gulèqquie cą yà'latsi'
porqui'ni catsi'ínie cą. [6] Chi becuí'e cą sola-
mente porqui'ni catsi'ínie cą, acca ritelíni
ri'u qui'ni ná cą salvo pero álahua por biỹa
obra nu beni cą. Favor nu chi beni Tata
Dios lani ri'u nna, cáala ną́ ttu recompensa
por ca obra tsè' nu chi beni ri'u entonces
bíruhua ną́ regalo sino ná ląỹa.

[7] Biala ni'i. Casi iyaba ca enne' Israel nna
labí ccani cą gata' bendición qui' quį nu
runna Tata Dios, làteruba tuchùppa mili'
chi runie cą recibir porqui'ni gulèqquie cą
yà'latsi' para ccá cą enne' quì'e. Pero adí cą
nna labí caso runi cą Señor enne' catsi'ínie
cą. [8] Ná cą tì'a riquixá'a lo Escritura qui'ni:
Tata Dios nna be'èl·la' te lée cą bittu télíni
cą ca cosa espiritual, acca hasta tiempo
annana labí capacidad té qui' quį para ila'ni
cą nihua labí riyénini cą. [9-10] Ą'hua David

enne' uccua rey tiempo antigua nna ra bi
de runi bi oración:

Làcą nna yala tsè' ro cą ttu ttu tsá, pero
idittu' tse'e cą lani cuią'lu',

Acca inte' nna rinábania' cuią'lu' qui'ni
thacca'ỹí cą nna gulaba latsi' quį
qui'ni cca tsè' cą cuią'lu' nna, pero
thí' lá cą castigo nu cca cą merecer,

Ą'hua qui'ni ca iyyaló quį nna icàl·la cą para
làa ila'ni cą

Ą'hua qui'ni ccá cą esclavo para qui'ni yùà'
nu huá'ni cą nna ccą idì'i nna, cuè'e
quį tulidàba iyàchuą.

11 Annana nia' le: Tsí ína ri'u qui'ni
Tata Dios nna benie qui'ni ca enne' Israel
guỹacca'ỹí cą para qui'ni eyà'na cą fuera de
una vez tegani cá. Álahua a' uccua, sino
de labí rudà naga' quį nna acca ca enne'
qui' adí ca nación ràl·la' huá cą salvación,
para qui'ni ą' modo nna gappa ca enne'
Israel la' yélatsi' nna thulo cą calatsi' quį
ccá huá cą salvo. 12 Itúỹiani yétsiloyu nna
chi ridi'ą bendición nu runna Tata Dios
quì'į, porqui'ni ca enne' Israel yala equivo-
cado ga'na cą. Acca por pobreza espiritual
qui' quį nna ràl·la' ca enne' qui' iyábani
ca nación riqueza espiritual nu runna Tata
Dios qui' quį. Pero adí teérulá tsè' ccá
itúbani yétsiloyu canchu chi i'yu tsá qui'ni
eyeqquia iyaba ca enne' Israel.

13 Lebi'į ca enne' qui' adí ca nación nna,
ruréxa'a' latsi' le qui'ni Tata Dios nna
guthèl·le'e inte' Pablo para gunia' ttu tsina
qui' Cristua por primera vez entre lebi'i
canu labí ná enne' Israel, acca yala dacca'
tsina nu runia'. 14 Xiaba tuchùppa paisano
quia' nna de rila'ni cą qui'ni ríalatsi' le
mensaje quia' nna gappa cą envidia nna
tsía huá latsi' quį para ccá huá cą salvo.
15 Tata Dios nna chi bedu sèe ca enne' Israel
ttu lado, acca annana hua té oportunidad
para qui'ni iyáỹia tè ca enne' eyacca tsè' cą
Tata Dios. Pero canchu chi i'yu tsá qui'ni
eyeqquia ca enne' Israel attu lani e nna,
pues adí teérulá tsè' cca para iyáỹiani ca
enne' de rila'ni cą qui'ni canu yatti nna rey-
acca bàni cą. 16 Tata Dios benie bendecir ca
primero enne' Israel tiempo antigua, acca
iyábani ca enne' Israel ná huá cą bendecido
por Tata Dios ą'hua tiempo tsè'e ri'u anna.
Por ejemplo ttu yà nna, canchu l·lúį ną tsè',
làniana hàstahuá ca ní'į ná huá cą tsè'.

17 Pero uccua duel·la' íchue tuchùppa ca
ná' yàgàa, làniana benie qui'ni lu' nna bed-
uani lu' lugar làti gurú attu te canuá, tì'a
canchu gúthuani ri'u ttu ná' yà nu láą olivo
ixi' lani ttu yà olivo tsè', acca hàstaba lani
l·lú qui' yà tsè'a nna chi ná lu' ttùba, ą'hua
bàni le por medio de fuerza nu runna yàgàa.
18 Acca lu' creyente qui' attu nación, bittu
gulaba latsi' lu' qui'ni adiru enne' dacca'
ná lu' ti'chu ná' propio gani yà olivo tsè'a.
Canchu rebata' lu' nna, ná qui'ni éxalatsi'
lu' qui'ni alàa lu' rue' lu' fuerza l·lú yàgàa,
sino l·lúa lá runną fuerza qui' lu'.

19 Hua té cca' huá qui'ni ecàbi lu': Làchu,
pero por inte' acca gutìttsa Tata Dios cą
para qui'ni édúa' lugar qui' quį. 20 Pero
inte' nna nia' lu': hualiba gùttsa cą, pero
solamente porqui'ni labí huíalatsi' quį Tata
Dios. Lu' nna chi beduani lu' lugar làti
gurú cą, pero solamente porqui'ni té fe qui'
lu' lani Tata Dios, acca bíttuúru ebata' lu'
sino ná qui'ni gátsi láni lu'. 21 Ca enne'
Israel nna runi cą representar ca ná' yà
olivo tsè'a, pero Tata Dios labí eyuniỹén
latsi'e qui' quį. Acca lu' creyente qui' attu
nación, bè' cuidado qui'ni guni lu' seguir
la' ríalatsi' qui' lu' para làa gunìtti lu' lugar
qui' lu'. 22 Acca ná qui'ni ccá lu' saber qui'ni
Tata Dios nna yala enne' retúalatsi' née lani
itúba yétsiloyu, pero ą'hua runi bée ca cosa
justamente taá nna. Yala duro runie contra
canu labí runi cą nu rèe. Pero lani lu' nna
yala enne' de retúalatsi' née, pues ą' ccá
bée tulidàba lani lu' canchu guni ba li e
agradecer por la' tsì'ilatsi' quì'e, para qui'ni
làa íchue lu' tì'a benie lani ca enne' Israel.
23 Ca enne' Israel nna canchu eyeqquia cą
lani Tata Dios para gata' salvación qui' quį,
hua yu ba ri'u qui'ni yala la'huacca té quì'e
para gúthuánie cą attu lugar làti bireccu'
caná. 24 Lu' creyente qui' attu nación nna
gurù lu' lo ttu yà nu du ixi' báa nna béduani
lu' lo yà olivo tsè'a, ttu cosa nu labí runi
ca enne', quiere decir qui'ni labí rùthuani
ri'u ná' ttu yà mal lani ttu yà tsè'. Pero anía
beni Tata Dios lani lebi'į ca enne' qui' adí ca
nación. Ą'hua ca enne' Israel nna, adí telá
fácil éduani cą attu vuelta lugar qui' quį, ya
qui'ni ná cą propio gani ca ná' yà tsè'a.

25 Lebi'į hermanos, labí calátsa'a' qui'ni té
motivo qui' le para gulába rù latsi' le qui'ni
yala enne' sabio chi ná le, acca quixá'ania'
le anna nu cca qui' ca enne' Israel. Làcą nna

yala redúdítsini cą Tata Dios, pero álahua
para siempre, sino solamente hasta chi i'yu
tsá qui'ni iỹétse'éru ca enne' qui' adí ca
nación nna tsíalatsi' quị. [26-27] Làniana ccá
salvar iyáỹiani ca enne' Israel, ti'ba ra Tata
Dios lo Escritura:

Dèsdeba le' ciudad Sión, iria ttu Enne'
gudilèe yétsi qui' Jacob,
Bíttuúru guni cą nu ná mal,
Ą' gunia' para ca enne' Israel tì'a chi benia'
prometer,
Canchu chi i'yu tsá qui'ni eyuniỹén látsa'a'
ca tul·la' qui' quị.

[28] Labí ríalatsi' ca enne' Israel mensaje
nu cca qui' Jesucristua, acca Tata Dios nna
chi bedue cą ttu lado ti'atsi ná cą contrario
quì'e para qui'ni guni lée recibir lebi'i ca
enne' qui' adí ca nación. Pero catsi'í bánie
ca enne' Israel porqui'ni dèsdeba gùdua
Abraham chìa becué' Tata Dios cabi para
ccá cą enne' quì'e. [29] Tata Dios nna nunca
labí enàbee biỹa bendición nu chi bènnèe.
Nìhua labí reléninie de chi gutàỹie nuỹa
enne' para ccą enne' quì'e. [30] Lebi'i ca enne'
qui' adí ca nación, ttu cuaỹa nuá nna labí
beni le Tata Dios obedecer. Pero annana
chi nabia'ni le ti'iỹa tsè' ná la' retúalatsi'
quì'e, porqui'ni ca enne' Israel nna beni cą
ne desobedecer. [31] Quiere decir qui'ni Tata
Dios nna chi retúa latsi'e lebi'i lá, pero ca
enne' Israel nna labí runi cą ne obedecer,
para qui'ni i'yu tsá gunibia' huá cą ti'iỹa tsè'
ná la' retúalatsi' quì'e lani làcą. [32] Tata Dios
nna chi nanie qui'ni ca enne' judío ą'hua
ca enne' qui' iyaba ca nación ccá cą enne'
nu labí rudà naga' quị quì'e, para qui'ni
ą' modo nna ttu rú'a bá guluè'nie qui'ni
retúa latsi'e tsaỹéniỹiaba ri'u. [33] Acca hua
yu ba ri'u qui'ni yala iỹeni ná ca riqueza
qui' Tata Dios. Ca la' rulaba latsi' quì'e nna,
ti'ani modo ethàtsilà'na ri'u cą nìhua labí
ritelíni ri'u ti'iỹa modo ribeqquia latsi'e
para gunie cą cumplir, porqui'ni chi bá
nabia'nie itúbani, ą'hua té la' riyeni tsè'
quì'e tulidàba para gunie tsè' iyábani ca
cosa. [34] Tì'a ra lo Escritura:

Núlá chi nabia'nią iyaba ca la' rulábalatsi'
qui' Señor ni'i.
Núlá chi rą ne: íị ná nu guni cuią'lu' ni'i.

[35] Tsí chi benie caso biỹa regalo nu beni ttu
enne' ne ofrecer para qui'ni lèe nna
eyiỹèe quì'ị ni'i.

[36] Iyáỹiani ca cosa nna dá' cą de Tata Dios,
ą'hua por medio de lèe nna runi cą seguir,
ą'hua para la'a labée ná iyáỹiani ca cosa,
acca lèe nna què merecer qui'ni gudàliani
ri'u e tulidàba para siempre. Quíỹaru e.

12

[1] Tata Dios nna iỹé vuelta chi belui'e
qui'ni yala retúa latsi'e ri'u, áccaỹa her-
manos, inte' nna rinénia' le por amor quì'e
qui'ni guni le presentar cuerpo vivo qui'
le lani e tulidàba tì'a ttu ofrenda para lèe,
lícca nàri la'labàni qui' le para qui'ni guni
lí e servir tì'tení rú'ulatsi'e, ą' modo runi
lí e adorar tì'a ná qui'ni guni le. [2] Bíttuúru
guni le ca cosa mal nu rú'ulatsi' yétsiloyuị,
sino ná qui'ni gata' attu la' rulábalatsi' cubi
qui' le, para qui'ni la'labàni qui' le nna ccą
completamente tsè' por la'huacca qui' Tata
Dios. Ą' modo nna gunibia' le voluntad qui'
Tata Dios lani le quiere decir, itute nu ná
tsè' nu rú'ulatsi'e qui'ni guni le.

[3] Porqui'ni inte' Pablo ná' apóstol qui'
Cristua nna rinénia' ttu ttu tsa le: bittu
gudàliani lu' la'a mísmuba lu' de rulaba
latsi' lu' ti'iỹa tsè' ná capacidad nu chi té
qui' lu', sino ná qui'ni gulaba lá latsi' lu' lani
cuidado para guni lu' e servir según ti'iỹa
fe nu chi benna Tata Dios lo losto' lu'. [4] Por
ejemplo: cuerpo qui' ri'u nna iỹetse' parte
quì'ị ná, pero ttu ttu tsa parte quì'ị nna
álahua tulò tè riỹu' cą, sino yètsi' yètsi' bá
ná capacidad qui' ttu ttu parte quì'ị. [5] Ą'hua
ri'u nu ná cuerpo qui' Cristua nna iỹetse'
ri'u ná, pero ttu ttu tsa creyente nna té ttu
tsina nu ná qui'ni gunią para qui'ni tálią
ttu resultado tsè' para itute iglesia. [6] Yètsi'
yètsi' bá ná capacidad nu runna Tata Dios
qui' ttu ttu tsa ri'u según favor quì'e lani
ri'u, acca ná qui'ni guni ri'u e servir. Por
ejemplo, de runne ttu confianza lo losto'
ri'u para quixá'ani ri'u ca enne' dacca'ló
tabá nu cca qui' Jesucristua nna, ná qui'ni
guni ri'u predicar titsa' quì'e lani la'huacca
nu runne qui' ri'u. [7] Ą'hua de runne ca-
pacidad tó' qui' ri'u para guni ri'u biỹa taá
clase de tsina ni para obra qui' Señor nna,
ná qui'ni guni ri'u ą lani voluntad. De
runne capacidad qui' ri'u para guthète'ni
ri'u ca enne' nna, ná qui'ni gulue'ni ri'u cą
enseñanza tsè'. [8] Ą'hua de runne espíritu
qui' ri'u para guni ri'u ca enne' animar
nna, ná qui'ni inne ri'u titsa' nu gunna
fuerza qui' quị. Canchu té biỹa qui' ri'u
nna calatsi' ri'u gute ri'u ą qui' nuỹa ttu
enne' nna, ná qui'ni ỹa gute bá ri'u ą tì'a

ttu regalo sin biỹa interés ní. De runi dirigir
ttu creyente biỹa tsina qui' obra qui' Señor
nna, ná qui'ni ccą trabajador. De retúalatsi'
ri'u ttu enne' nna ná qui'ni guni ri'u ą lani
la' redácca' latsi' nu da' de lo losto' ri'u.
9-10 Biỹa tabá cosa nu ra Tata Dios qui'ni ną
mal nna, liuyudí' ą lani itute latsi' le. Pero
iyaba ca cosa nu ná tsè' nna, guni ba le
seguir lani cą. Ttùba hermano chi ná le,
acca ná qui'ni gulue' le lani cariño qui'ni
té la' tsì'ilatsi' lo losto' le, ttu le lani attu le
nna, alàa cuenta titsa' rú'a bá. Leyìla modo
para gulue' le qui'ni runi apreciar luetsi le,
ttu le nna attu le nna para qui'ni hermano
qui' lu' nna thí' bi la'dàliani. 11 En cuanto
biỹa tsina nu cca ofrecer nna, littsé'e al
tanto para guni lí ą tsè' taá, bittu cca le flojo
sino guni le Señor servir lani espíritu nna
lani la' redacca' latsi' nu da' de lo losto' le
nna, porqui'ni Jesucristua nna née Xana' le.
12 Yala icca'rubà le por ca cosa tsè' nu chì'
da'la para lebi'i, acca ná qui'ni gata' iỹénini
la' redacca' latsi' lo losto' le de de ribèda le.
Ą'hua de cca le sufrir le' yétsiloyuį nna ná
qui'ni guni le seguir cca le enne' fiel. Tsé'e
le al tanto tulidàba para huíin le oración.
13 De nabia'ni le qui'ni ttu hermano qui'le
cca bi sufrir por biỹa necesidad ní té qui'
bi, ná qui'ni etúalatsi' le bi nna guni le bi
cualàni. Ą'hua tsè' taá guni le recibir iyaba
ca enne' íl·lani le' litsi' le nna ą'hua lígúni
cą invitar.

14 Canu rutsia latsi' quį le nna, bittu qué'
le iqquia quį, sino linnàbani Tata Dios lani
oración qui'ni gunie cą bendecir. 15 Canchu
ttu enne' redacca' latsi'į nna, bittu gappa
le la' yélatsi' sino edácca' huáni le por nu
tsè' nu chi uccua lani ą. Canchu ttu enne' té
biỹa tristeza ni quì'į nna gúlue' le qui'ni re-
huìni' huáni le lani ą. 16 Liguni duel·la' tsé'e
tsè' le para qui'ni gata' ttùba la' rulábalatsi'
qui' le. Iỹé bá ca la' rulábalatsi' tsè' cubi
chi gùta' qui' le annana, pero bittu iỹùl·lani
le ca enne' nu cca cą sufrir, sino ccá ttùba
la' rulábalatsi' qui' le lani cą. Bittu gulaba
latsi' le qui'ni yala chi yù le.

17 Bittu gudèqquia le mal qui' canu runi
mal qui' le. Liguni duel·la' guni le nu ná
tsè' lani iyábani ca enne'. 18 Ná qui'ni guni
le duel·la' lani itute latsi' le bittu tíl·lalani
le ca enne', sino eyìla le modo para tsé'e le
en paz lani iyaba cą. 19 Hermanos to' quia',
bíttuúru édi' la'a lebi'i taá yèe' contra ttu
nu runi mal qui' le, sino cueda ba latsi' le,
porqui'ni Tata Dios ba gunie castigar canu
runi mal, tì'a chi ga'na escrito ca titsa' làti
rèe:

Inte' Señor ba edi' yèe',
Inte' ba ithel·la'a' castigo qui' iyaba canu
cca merecer.

20 Raáruhuá lo Escritura:

Canchu ttu enne' labí té quì'į gúą nna,
bèni tènì lu' ą ofrecer biỹa gúą,
màsqui'ba benią mal contra lu'.
Canchu ribitsią inda nna, bete inda
í'yą. Ą' modo nna exalatsi'į mal nu
benią contra lu' nna ettú'nią nna
ehuiní'nią.

21 Bittu gute lu' lugar qui'ni guni lu' mal nu
rulaba latsi' lu', sino guni la lu' vencer nu
ná mal lani ttu hecho tsè'.

13

1 Iyáỹiani le nna té responsibilidad qui' le
qui'ni guni le obedecer qui' canu rigú'ubia'
qui' le, porqui'ni iyaba ca la' rigú'ubia' le
yétsiloyu nna tse'e cą por permiso qui' Tata
Dios enne' nanie qui'ni ą' cca. 2 Canchu
chi ttu enne' labí runią nu ra lo ley qui'
gobierno nna, ą' modo nna redúdítsinią nu
chi nani Tata Dios para ca enne'. Acca iyaba
canu runi cą ą' nna, rigú'u cą falta nna ccá
cą castigar. 3 Acca iyaba canu runi biỹa
cosa mal nna yala rátsini cą ca policia, pero
álahua tse'e ca policia para gúniatsini cą
ca enne' runi nu ná tsè'. Tsí hua rú'ulatsi'
lu' ga'na lu' en paz sin la' rátsilatsi' lani
ca uxtícia cá. Pues, guni lu' nu ná tsè',
lànìana ína cą qui' lu' qui'ni runi lu' nu
ná deber qui' lu'. 4 Ca uxtícia nna ą'hua
gobierno nna tse'e cą para guni cą para
bien qui' lu', ą' modo nna runi cą tsina
qui' Tata Dios. Pero canchu runi lu' biỹa
crimen nna, ná qui'ni íl·lani la' rátsilatsi'
lo losto' lu', porqui'ni labí cuento bá ná
derecho nu té qui' ca autoridad para guni cą
castigar, ya qui'ni runi cą castigar canu cca
ba merecer por mal nu runi cą, ą' modo nna
runi cą tsina qui' Tata Dios. 5 Acca ná qui'ni
gudà naga' le qui' canu rigú'ubia', pero alàa
solamente para qui'ni bittu cca le castigar,
sino porqui'ni chi yù le qui'ni nui nna ną
tsè' delante de Tata Dios.

6 Acca ná qui'ni gute qui' ládi le, porqui'ni
runi cą deber qui' quį de ruquiỹa cą qui'
ládi le, ą' modo nna runi cą servir Tata Dios
para bien qui' le. 7 Dàni le guni le cumplir
iyábani deber qui' le, por ejemplo: canchu
dàa le qui' contribución nna, liquiỹa lani

enne' ga'na encargado para édi'ą na ą'hua
biÿa impuesto l·le. Canchu ná qui'ni gappa
le respeto ttu enne' nna, ligàppa ą respeto.
Canchu ttu enne' runią tsè' nna, ccą mere-
cer qui'ni gudàliani le na.

8 Liuquiÿa làti dàa le qui' ca enne'. Ą'hua
ná qui'ni gulue' le la' tsì'ilatsi' lani ca enne'
para siempre porqui'ni ną́ ttu deber nu
labí fin quì'į té. Nu catsi'íni luetsi enni'į
nna, ą' modo runią cumplir itute nu ra lo
Ley qui' Tata Dios acerca de vecino quì'į.
9 Porqui'ni lo Ley nna ra íį: Uccuatsi'íni
luetsi enne' lu' ti'atsi la'a lu' ba. Acca lo ca
tsìi mandamiento qui' Tata Dios nna ra íį:
Bittu ccá lu' adúltero. Bittu ccá lu' huetti
enne'. Bittu ccá lu' ubàna. Bittu ichìtha lu'
belà'na qui' enne'. Bittu thálatsi' lu' biÿa té
qui' attu enne' lani la' ruyudí' lo losto' lu'
nna envidia nna. Prueba qui'ni hua lígani
catsi'íni lu' ca enne' nna ną́ qui'ni bittu runi
lu' ca cosa mal nà' nìhua biÿa attu cosa mal
nu ra lo adí ca mandamiéntua. 10 Enne' té
la' tsì'ilatsi' lo lostu'į nna, labí runią biÿa
mal contra ca enne'. Acca de rulue' ri'u
la' tsì'ilatsi' nu té lo losto' ri'u para lani ca
enne' nna, ą' modo nna cca cumplir iyate
nu rinàba lo Ley qui'ni guni ri'u.

11 Anía ná qui'ni guni le, porqui'ni hua
yù le ti'iÿa quetha ritè ca tsá, acca bittu
cuenta tsé'e ba ri'u le' yétsiloyuį, sino ná
qui'ni tsé'e la ri'u al tanto, porqui'ni tsá
qui'ni íl·lani Jesucristua enne' gudilèe ri'u
nna, adiru exa chi debíga'ą annana ti'chu
de loti' guduló ríalatsi' ri'u. 12 Átitó' tiempo
té para guni ca enne' seguir guni cą ca cosa
mal, porqui'ni chì' taá duą íl·lani Cristua
attu. Acca bittu guni ri'u ca cosa mal nu
runi gàttsi' ba cą, sino ná qui'ni tsé'e ri'u
al tanto para guni lá ri'u dacca'ló taá ca
cosa nu ná tsè' en contra de ca cosa mal,
ti'a ttu soldado tsè'. 13 Réla rítsá nna ná
qui'ni guni ri'u nu ná tsè'. Bittu ccá ri'u
borracho, nìhua bittu tsía ri'u biÿa fiesta nu
ná principalmente para táni ca enne'. Bittu
gute ri'u cuerpo qui' ri'u para la' ridualàni
attu nu huaya' nìhua para biÿa attu vicio
nna. Nìhua bittu gappa ri'u la' yélatsi' nna
nìhua bittu guyudí' ri'u ca enne' nna til·la
ri'u lani cą. 14 Ná qui'ni gulue' le tulidàba
qui'ni chi ná le enne' qui' Señor Jesucristua.
Bíttuúru gute le lugar para guni le biÿa la'
ridàlatsi' mal nu guyú'u latsi' le guni le
antes, para qui'ni làa gunią le vencer.

14

1 Canchu ttu hermano nna itá są̀ litsi' le
nna labí chi ritelí tsè'nią nu ra lo Escritura,
pues ná qui'ni guni lí ą recibir tsè'ni, pero
bittu guni le discutir lani ą sobre de ca
cosa delicada nu ríalatsi'į. 2 Por ejemplo:
Ttu te ca enne' nna rulaba latsi' quį qui'ni
huacca ba go cą iyábani ca cosa nu dacca'
go ri'u. Pero tse'e tehuá attu te ca enne'
canu yètsi' lá ritelíni cą nna iyaba clase de
alimento ro cą menos bèla'. 3 Nu ro iyábani
nna bittu ná qui'ni gunią menospreciar nu
labí ro iyábani. Ą'hua nu labí ro bèla' nna
bittu ná qui'ni etitse'él·la'ą nu ro iyábani,
porqui'ni ą'hua lą nna chì beni Tata Dios
na recibir. 4 Pero lu' nna bihua ná lu' enne'
ÿeni para thí' lu' derecho etitse'él·la' lu' ttu
siervo qui' enne' huaya' nì'i. Ná bą́ asunto
qui' xana' niá para guyuą ti'iÿa runi siervo
quì'į canchu runi bą́ tsè' l·le o canchu runi
bą́ mal l·le. Pero hua ría díhuą́ tsè' porqui'ni
Señor nna té la'huacca quì'e para qui'ni irią
tsè'. 5 Attu ejemplo: Ttu te ca enne' nna
duél·la'ní rigua cą ttu tsá porqui'ni rena cą
qui'ni ną́ tsá ÿeni. Pero attu te ca enne'
nna, tulappa ba ná iyaba ca tsá para làcą.
Sobre de ca cosą' nna, pues ná qui'ni ttu
ttu enne' ína por la'a labą́. 6 Enne' riguą
biÿa tsá ní nna, es qui'ni canią qui'ni ą'
modo nna rudàlianią Señor. Ą'hua enne'
bihua riguą biÿa attu tsá ní nna, pues para
Señor nna labí riguą na. Nu ro bèla' nna ruą
na para gudàlianią Señor, porqui'ni rui'ą
gracia Tata Dios por la'gó quì'į. Ą'hua nu
labí ro iyábani nna rudàliani huą́ Señor,
porqui'ni rue' huą́ gracia Tata Dios. 7 Nì
ttu ri'u nna labí ná ri'u xana' la'a ri'u ba
para cu'úbia'ni ri'u la'labàni qui' ri'u según
la' calatsi' qui' ba ri'u, ya sea tiempo anna
o ya sea canchu chi gatti ri'u. 8 De bàni
ri'u nna, ná ri'u responsable ru'a lo Señor
por nu runi ri'u, ą'hua tsé'e ri'u ru'a lúe
canchu chi gatti ri'u. Así es de qui'ni ya sea
de bàni ri'u o ya sea canchu chi gatti ri'u
nna, qui' ba Señor ná ri'u. 9 Acca Cristua
nna gùttie nna beyacca bànie nna labiru
gattie, para qui'ni quée Xana' iyaba ri'u
nna rigú'ubi'e tàntua entre canu yatti ą'hua
entre ri'u canu bàni. 10 Lu' nu labí ro lu'
bèla', biánícca retitse'él·la' lu' hermano qui'
lu' nì'i. Attu lu' nu ro iyábani, biánícca
runi lu' mensopreciar hermano qui' lu' nì'i.
Pues tsaÿéni ÿiábá ri'u nna té qui'ni etsina'
ri'u ru'a lo Cristua enne' innie canchu tsè'

beni ri'u l·le o canchu làa beni ri'u tsè' l·le
11 porqui'ni lo Escritura nna ra íị:
Inte' Señor nna nia' le qui'ni hualigani
da' tsá qui'ni iyáỹiani ca enne' nna
guduỹíbi quị ru'a lua',
Ạ'hua iyaba cạ nna ína cạ dacca'ló tabá
qui'ni ttu teruba inte' ná' Dios.
12 Así es de qui'ni ttu ttu tsa ri'u nna té qui'ni
gute ri'u cuenta ru'a lo Tata Dios iyate nu
beni ri'u.
13 Acca hermanos, bíttuúru quíníyú luetsi
ri'u. Sino dàa láni le gata' attu la' rulábal-
atsi' qui' le para bittu tehuá guni le biỹa
nu runi qui'ni ttu hermano qui' le nna ccạ́
ofender nna gunią tul·la'. 14 Inte' Pablo ná
huá' enne' nu ríalatsi' qui'ni Jesús nna née
Señor lo iyate, hua yúlí ránia' qui'ni iyaba
ca cosa nu dacca' go ri'u nna ná bá cạ tsè',
pero ttu enne' nu rulaba latsi'ị qui'ni ną́
tul·la' para lạ canchu gúą na, entonces adila
tsa' bittu gúą na. 15 Acca lu' nna bíttuúru
go lu' biỹa alimento nu ná tul·la' para lani
hermano qui' lu' nna ccá bi lastimar espiri-
tualmente taá de rila'ni bi qui'ni ro lu' ạ. Ạ'
modo nna rilá'ní qui'ni labiru la' tsì'ilatsi'
gá té lo losto' lu' para hermano qui' lu'ạ'
nna calatsi' lu' qui'ni nitti bi solamente por
ttu cosa nu ridàlatsi' lu' go lu'. Ná qui'ni
éxalatsi' lu' qui'ni ạ'hua por hermanuą' nna
gùtti Cristua. 16 Lihue' cuidado qui'ni làa
go le biỹa o guni le biỹa canchu por nuą'
nna rute le lugar qui'ni attu enne' inniạ
mal qui' ca enseñanza nu yù le ná cạ tsè'.
17 Porqui'ni reino qui' Tata Dios nna álahua
ną́ cuestión de í'ya go ri'u, sino qui'ni
gata' ttu la' rulábalatsi' tsè' qui' ri'u nna
ca cosa nu runna la'ỹeni nna la' redacca'
latsi' lo losto' ri'u nna por la'huacca qui'
Espíritu Santo lani ri'u. 18 Tata Dios nna
yala redácca'nie por lu' canchu ạ' modo
runi lu' Cristua servir; ạ'hua ca enne' nna
yala contento tsé'e cạ porqui'ni runi lu' nu
ná tsè'. 19 Acca tulidàba ná qui'ni hué' ri'u
cuidado làa gute ri'u lugar para chadi biỹa
disgusto entre ri'u, sino ná qui'ni guni la
ri'u nu runna fuerza qui' luetsi ri'u. 20 Bittu
guni lu' qui'ni l·lúỹalatsi' tsina qui' Tata
Dios por ttu pedazo de biỹa alimento. Iyába
ca cosa nu dacca' go ri'u nna bihua tul·la'
ná canchu go ri'u cạ. Pero hua ná mal go
ri'u biỹa alimento canchu por ạ' nna ccá ttu
enne' ofender nna gunią tul·la'. 21 Canchu
por bèla' nu calatsi' lu' go lu', o canchu por
vino nu calatsi' lu' i'ya lu' acca ttu hermano
qui' lu' gunią contra la' rulabálatsi' tsè'
quì'ị nna í'ya gúą nu ná tul·la' para lani
ạ, adila tsa' bíttuúru go lu' bèla' nihua
bíttuúru í'ya lu' vino, nìhua bíttuúru guni
lu' bíỹaáru attu cosa nu guni qui'ni ichèccu'
hermano qui' lu' nna eyàcca débil fe quì'ị.
22 Lu' nu ríalatsi' qui'ni labí tul·la' ná para
go lu' iyábani nu dacca' go ri'u, ná qui'ni
nui nna ccą́ ttu asunto entre lu' teruba lani
Tata Dios. Ica'rubà ttu enne' canchu la'
rulábalatsi' quì'ị bihua runią na condenar
de runią iyába ca cosa nu ná tsè' para lani
ạ. 23 Pero canchu nuỹa calatsi'ị gúą biỹa
màsqui'ba hua yù bą́ qui'ni ną́ mal para gúą
na, entonces la' rulábalatsi' quì'ị gunią na
condenar canchu gúą na, porqui'ni labí ną́
de acuerdo lani la' rulábalatsi' nu chi bete
Tata Dios quì'ị. Acca bittu guni ri'u biỹa
cosa canchu labí ną́ de acuerdo lani fe nu
té lo losto' ri'u, porqui'ni ną́ tul·la' para ri'u
canchu guni ri'u ạ.

15

1 Iyaba ri'u canu chi ná ri'u adí fuerte
nna té responsibilidad qui' ri'u ccá ri'u
hermano tsè' lani ca enne' canu ná débil
fe qui' quị, labí ná qui'ni gudua iqquia ri'u
puro taá nu ná tsè' para ri'u. 2 Ttu ttu tsa
ri'u nna ná qui'ni guni ri'u duel·la' guni ri'u
según la' rulábalatsi' qui' attu enne' nna,
quiere decir nu iỹu'ạ para bien quì'ị nna
ạ'hua para qui'ni ccą́ creyente adí tsìttsì
nna. 3 Porqui'ni ạ'hua Cristua nna labí
benie nu ná tsè' para la'a labée, sino beni
lée para qui'ni gata' la' redacca' latsi' qui'
ri'u, tì'a chi ga'na escrito: Iyaba ca titsa'
mal nu rinne cạ contra cuią'lu' nna, iqquia
bá' tatsia cạ. 4 Iyaba nu chi ga'na escrito
lo Escritura qui' tiempo antigua nna hua
ną́ enseñanza tsè' para guthète' ri'u, para
qui'ni ccá ri'u animar nna cueda ri'u ca cosa
tsè' nu chì' da'la nna guchia ri'u iyaba lani
la'ỹeni. 5-6 Tata Dios enne' runna paciencia
qui' ri'u nna runna huée fuerza qui' espíritu
qui' ri'u. Rinába'a' qui'ni lèe nna gúnnée
la'ỹeni lo losto' iyaba le para qui'ni gata'
ttùba la' rulábalatsi' qui' le de guni le nu
ná para bien qui' ttu le nna attu le nna tì'a
rú'ulatsi' Cristo Jesús, para qui'ni juntu taá
gudàliani le Dios enne' née Tata qui' Xana'
Ri'u Jesucristua.
7 Acca hermanos, ná qui'ni ccá le amigo
tsè' ttu le nna lani attu le nna para qui'ni
Tata Dios nna thí'e adí la' dàliani, tì'a

Cristua chi bitée para quée amigo qui' iyaba
ri'u. 8 Inte' Pablo nia' le qui'ni Cristua nna
bitée para gunie nu ná tsè' para bien qui'
ca enne' Israel, para gunie cumplir iyaba ca
titsa' nu chìa gutixà'ani Tata Dios ca tà' tàta
qui' tù'a, ą' modo nna rulue' qui'ni runi bée
iyaba nu rèe. 9 Cristua nna bitá huée para
qui'ni lebi'i canu ná enne' qui' adí ca nación
huaya' nna gudàliani huá le Tata Dios de
rue' lí e gracia por la' retúalatsi' quì'e, tì'a
ra David lo Escritura:

Por nui nna gudáliania' cuią'lu' ru'a lo ca
enne' qui' adí ca nación nna,
Gúl·la'a' himnos para gunia' cuią'lu' alabar.

10 Ra huá attu lettia:

Yala redacca' latsi' ca enne' escogido qui'
Tata Dios,
Ą'hua lebi'i ca enne' qui' adí ca nación nna
redacca' huá latsi' le.

11 Ra tehuá attu lettia:

Ą'hua lebi'i ca enne' canu labí ná enne'
Israel, liudàliani Señor,
Iyá ỹiani le canu tse'e le' ituba yétsiloyu
nna,
Ligùl·la himnos para lèe lani itute latsi' le.

12 Tì'a ca titsa' nu bedia Isaías:

Áccualani nuá gùtti Isaí,
Pero i'yu tsá qui'ni attu descendiente qui'
bi nna quée rey nna cu'úbia'nie
iyábani ca nación nna
Gappa cą confianza lani lèe qui'ni gunie nu
ná tsè' para làcą.

13 Tata Dios ènni'ą' nuá runne confianza lo
losto' ri'u para cueda ri'u lani la' redacca'
latsi' por ca bendición nu chì' da'la,
rinába'a' qui'ni guni le seguir tsíalatsi' le
titsa' quì'e para qui'ni bittu tehuá estorbo
té lo la' rulábalatsi' qui' le nna, sino gata'
lá iỹeni la' redacca' latsi' lo losto' le por
la'huacca qui' Espíritu Santo lani le de yù
le qui'ni gunie le bendecir tulidàba.

14 Lebi'i hermanos to' quia', caỹèn tabání
latsi' lóstu'a' de yúá' qui'ni lebi'i nna té
iỹèniní la' tsì'ilatsi' lo losto' le, ą'hua
porqui'ni chi té iỹèniní la' ritelíni tsè', acca
té capacidad qui' le para egú'u néda luetsi
ttu le nna attu le nna. 15-16 Lo cartı nna rinénia' le ti'tó' fuerte sobre de tuchùppa punto
para qui'ni làa iỹùl·lani le cą porqui'ni ą'
ná deber quia' de rú'ulatsi' Tata Dios qui'ni
gunia' tsina por Jesucristua làti tse'e lebi'i
ca enne' qui' adí ca nación. Acca runia' para
qui'ni télíni le tsè' ca titsa' quì'e nu runna
salvación para qui'ni gunie le recibir tì'a ttu
ofrenda para lèe. Chi ná le enne' tsè' nna
nàrì nna ru'a lúe por tsina nu runi Espíritu
Santo lo losto' le.

17 Yala redacca' te' por iyaba ca resultado
tsè' nu chi rila'ni ri'u le' tsina nu runia' por
Tata Dios por la'huacca qui' Cristo Jesús.
18-19 Iyaba ca cosa tsè' nu riquixà'a' acerca de
tsina quia' nna ną porqui'ni Cristua benie
cą por medio de inte', para qui'ni lebi'i ca
enne' qui' adí ca nación nna guni le Tata
Dios obedecer de riyénini le predicación
quia', ą'hua de rilá'ni le ti'iỹa ná la'labàni
quia' lani ca enne'; ą'hua por adí tsina nu
benia' por la'huacca qui' Espíritu Santo lani
inte' de beyunínia' ca enne' ra'ni nna ca
milagro nu rulue' de la'huacca quì'e acca
huíalatsi' quı̨. Ą' modo nna le' iyaba ca yetsi
dèsdeba Jerusalén hàstaba le' región idittu'
lą Ilírico nna chi huà'a' hueni predicar nu
cca qui' salvación nu runi Cristua cą ofrecer. 20 Siempre huà'a' ca lugar làti labí chi
nabia'ni cą nombre qui' Cristua, para gunia'
predicar nu cca qui' salvación nu runie
ituba yétsiloyu ofrecer nna iyénini cą quì'ı̨
por primera vez, ą' rue'él·la' látsa'a' gunia'
para qui'ni tsina quia' nna ccą ttu tsina
cubi, alàa làti chìa guduló attu te ca enne'
huaya'. 21 Chi benia' tì'ba ra lo Escritura:

Canu nunca labí chi bina cą quì'e, làcą nna
ila'ni cą ne por primera vez,
Canu nunca labí chi biyénini cą nombre
quì'e, làcą nna télíni cą por primera
vez.

22 Por nua' nna huà'a' làti huaya' hueni
predicar, acca labí uccua quia' itá' tanél·lia'
le. 23 Pero annana labiru tsina té para gunia'
le' ca lugar nà', ą'hua chìa gutsá calátsa'a'
itá' tanél·lia' le. 24 Cca te' qui'ni tsà'a'
España nna tsa'tséla tè ttía' Roma para
tanél·lia' le. De chi bè' tsè' ri'u titsa' nna,
té confianza quia' lani le qui'ni guni le inte'
cualani nna ithel·la' le inte' para España.
25 Pero anna tè nna déya'a' para Jerusalén
porqui'ni denú'a' ttu ofrenda para gute
ya' ą qui' ca hermanos tse'e nía. 26 Ca
hermanos tse'e le' región nu lá Macedonia
nna Acaya nna gùppa cą gusto ithèl·la' cą
ttu cualani to' para ca enne' pobre qui'
iglesia re' le' Jerusalén. 27 Yala rú'ulatsi' quı̨
guni cą cabi cualani, pues ciertamente hua
ná deber qui' quı̨, porqui'ni por medio de
canu ríalatsi' canu tse'e le' ciudad Jerusalén
nna yala bendición chi gùỹi' cą. Acca làcą
ca enne' qui' adí ca nación nna ná qui'ni
guni cą cabi cualani materialmente taá.

28 Canchu chi betí'a' ofréndị qui' cabi nna
cca terminar asúntuị nna, làniana néda de
tté bá' nna gunia' le visitar. 29 Chi lá yú
ránia' qui'ni canchu chi íl·lania' làti tse'e le
nna yala bendición thí' losto' le por medio
de ca titsa' qui' Cristo nu quixa'ánia' le.
30-32 Acca ỹa hermanos por la' dàliani qui'
Xana' Ri'u Jesucristua nna rinába'a' qui'ni
guni le oración por inte' lani amor nu runna
Espíritu Santo lo losto' le, para qui'ni ccá
le ttùba lani inte' lo batalla espiritual quia'
nna inàbani le Tata Dios qui'ni canu tse'e
le' región láą Judea canu labí ríalatsi' quị
nna bittu biỹa irialàni cą de runi cą duel·la'
guthácca' cą inte'. Ą'hua ofrenda nu denua'
yì'ị nna liguni oración qui'ni ca hermanos
tse'e le' ciudad Jerusalén nna guni cabi ą
recibir lani la' redacca' latsi' para qui'ni
canchu hua ná voluntad qui' Tata Dios nna
íl·lania' ciudad Roma làti tse'e le, pero lani
la' redácca' latsi' lo lóstu'a' para qui'ni
edilátsa'a' nna ccá' bendecir por ca titsa'
tsè' nu hué' luetsi ri'u. 33 Tata Dios enne'
runna la'ỹeni lo losto' ri'u nna gunie seguir
lani iyaba le tulidàba. Quíỹaru e.

16

1 Yala enne' tsè'ni ná hermana qui' ri'u
Febe niula ná diaconisa qui' iglesia re' le'
yétsi láą Cencrea. 2 Rinába'a' favor qui'ni
guni le bi recibir tì'ba ná qui'ni guni ca
creyente, porqui'ni ná huá bi ttùba lani
Señor. Ą'hua rinába'a' qui'ni guni le bi
cualani biỹa tediba riquína'ni bi. Yala
cualani chi beni bi ca enne', ą'hua inte' nna
chi beni bi inte' cualani. 3 Nì rithél·la'a' la'
rinàba titsa' quia' para hermana qui' ri'u
Prisca lani nubeyu' qui' bi Aquila, porqui'ni
ná cabi compañero quia' le' tsina qui' Cristo
Jesús. 4 Làcabi nna yala sufrir uccua cabi por
inte' hasta qui'ni átitó' taá làa betti cą cabi
porqui'ni bedì' cabi inte'. Acca yala gracia
ruí'a' cabi. Ą'hua iyaba ca iglesia qui' ca
enne' ríalatsi' qui' adí ca nación nna yala
agradecido ga'na cabi lani ca hermanos qui'
ri'u Prisca nna Aquila nna. 5 Liute huá tsàtè'
la' rinàba titsa' quia' lani ca hermanos
retuppa le' litsi' Prisca nna Aquila nna
ą'hua lani amigo tsè'ni quia' Epeneto, pues
primérute làbi huíalatsi' qui' Cristua le'
ituba región Acaya nì. 6 Rithél·la'a' saludos
para hermana qui' ri'u María, làbi nna yala
huá cualani chi beni bi le. 7 Ą'hua liute tsàtè'
la' rinàbatitsa' quia' lani canu làtsi yà'a:
Andrónico nna Junia nna chi huá uccua cabi
sufrir, pues ttùba bedàl·la cą intu' litsi' ìyyà.
Ą'hua iyaba ca apóstol nna yala estimar
runi cą cabi. Yà'la tè làcabi huíalatsi' cabi
Cristua ti'chu inte'. 8-9 Rithél·la' huá' la'
rinàbatitsa' quia' lani hermano to' tsè'gani
quia' Amplias, Ą'hua lani Urbano porqui'ni
ná bi compañero qui' tu' le' tsina qui' Cristo
Jesús, ą'hua para amigo tsè'gani quia' Es-
taquis. 10 Rithél·la' huá' iỹeni la' rinàbatitsa'
quia' lani Apeles, iỹé vuelta tsè' belue'ní
qui'ni hualigani ná bi ttu creyente fiel qui'
Cristua. Yala saludos rithél·la' huá' para ttu
ttu tsa ca enne' tsè'e le' litsi' Aristóbulo.
11 Liute huá tsàtè' la' rinàbatitsa' quia' lani
paisano quia' Herodión, ą'hua lani familia
qui' Narciso, ná huá cabi enne' ríalatsi' qui'
Señor. 12 Rithél·la' huá' la' rinàbatitsa' quia'
lani hermana qui' ri'u Trifena nna Trifosa
nna yala tsina runi cabi por nombre qui'
Señor, ą'hua lani hermana tsè' qui' ri'u
Pérsida, demasiádu huání tsina chi beni
bi para Señor. 13 Rithél·la' huá' saludos
quia' lani hermano qui' ri'u Rufo, ná bi ttu
obrero tsè' le' tsina qui' Señor. Liugúni
huá tsàtè' saludar nàna qui' Rufo porqui'ni
beni bi inte' tratar ti'atsi ỹi'ni ba bi. 14 Liute
tsàtè' la' rinàbatitsa' quia' lani Asíncrito
nna Flegonte nna Hermas nna Patrobas
nna Hermes nna iyaba adí ca hermanos
tse'e lani cabi nna. 15 Ą'hua rithél·la'a' la'
rinàbatitsa' quia' lani Filólogo, ą'hua lani
Julia nna Nereo lani dàna bía nna, ą'hua
lani Olimpas nna, ą'hua lani iyaba adí ca
enne' qui' Tata Dios tse'e cą lani cabi nna.
16 Ligúni saludar luetsi le lani la' tsì'ilatsi'
tì'a ná qui'ni guni ca enne' qui' Tata Dios.
Iyaba ca grupo canu retùppa por nombre
qui' Cristua le' región nì nna, rithel·la' huá
cabi la' rinàbatitsa' qui' cabi lani le.

17 Yala rinába'a' qui'ni hué' le cuidado
qui'ni làa thaccaỹí le por canu calatsi' quị
íl·la'ani cą luetsi le por medio de ca en-
señanza mal nu rulue' cą. Ą'hua por mal
ejemplo qui' quị nna runi cą qui'ni ichèccu'
ca hermano para guni cą tul·la'. Nu rulue'
cą nna bihua ną́ ttùba lani ca enseñanza
nu chi déete' le, acca bittu tsíalatsi' le qui'
quị. 18 Làcą nna labí runi cą nu rú'ulatsi'
Xana' Ri'u Jesucristua, sino runi la cą según
nu rú'u bá latsi' quị para aprovecho qui'
la'a làba cą. Yala ruthaccaỹí cą ca enne'
canu labí chi ritelí tsè', porqui'ni rulue' cą
iỹetse' ca enseñanza ti'atsi ná cą tsè' pero
labí líni cą. 19 Yala redacca' te' porqui'ni
iyáỹiani ca enne' nna chi yù cą qui'ni runi

le nu ra lo titsa' qui' Tata Dios. Calátsa'a'
qui'ni ccá le listo tulidàba para guni le nu ná
tsè', pero alàa nu ná mal. [20] Tata Dios enne'
runna la'ỹeni lo losto' ri'u, hua yúá' qui'ni
lèe nna gunie Satanás vencer por lebi'i para
qui'ni bittu gunią le dominar. Xana' Ri'u
Jesucristua nna gunie le cualani.
[21] Timoteo hermano ná compañero quia'
le' tsina qui' Señor nna yala la' rinàbatitsa'
rithel·la' bi qui' le. Ą'hua canu làtsi yà'a
Lucio nna Jasón nna Sosípater nna rithel·la'
hua cabi la' rinàbatitsa' qui' le. [22] Annana
inte' hermano qui' le Tercio riquixa'ánia'
le qui'ni inte' nuą' bedí'a' cartį bajo or-
den qui' Apóstol Pablo, rithél·la' huá' la'
rinàbatitsa' quia' lani le, lani nombre qui'
Señor. [23] Hermano qui' ri'u Gaius enne'
runna ttu lugar làti reyà'na' nna rutèsa
huá bi litsi' bi para ccá reunión qui' canu
ríalatsi', làbi nna rithel·la' huá bi la' rinà-
batitsa' qui' le. Ą'hua Erasto enne' ná
tesorero qui' ciudíį nna runi hua bi le
saludar, ą'hua ttu hermano lá bi Cuartus
rithel·la' huá bi saludos qui' le. [24] Xana'
Ri'u Jesucristua nna gunie iyaba le cualani.
Quíỹaru e.
[25] Gudàliani ri'u Tata Dios enne' té
la'huacca quì'e para guni ba le seguir cca
le creyente fiel tì'ba rulue' ca titsa' nu
riquixà'a' acerca de salvación, ą'hua ti'ba
rulue' adí ca enseñanza qui' Jesucristua nu
chi betí'a' lani le ttùba lani la' rulábalatsi'
nu té qui' Tata Dios dèsdeba antes càla
cue' yétsiloyu, pero annana chi benie na
declarar lani ri'u por primera vez. [26] Chi
nabia'ni ri'u la' rulábalatsi' qui'áa por
medio de nu ra lo Escritura nu bedia ca
enne' uccua profeta. Tata Dios enne' due
tulidàba labí fin qui'e té nna betie orden
qui'ni iyáỹiani ca enne' qui' iyaba ca nación
nna ná qui'ni ccá cą saber nu cca qui'
salvación para làcą nna gata' fe qui' quį
nna guni cą obedecer titsa' quì'e. [27] Ttu
teruba Tata Dios, làteruba lèe nna té itute
la' ritelíni nu ná tsè', acca què merecer
qui'ni gudàliani ri'u e tulidàni por nu beni
Jesucristua para ri'u.
Amén.

CARTA NU GUTHEL·LA' APÓSTOL SAN PABLO PARA CA ENNE' CORINTO
Primera Epístola Del Apóstol San Pablo A Los CORINTIOS

1 Inte' Pablo lani hermano qui' ri'u
Sóstenes. Jesucristua nna chi gutàÿie inte'
para cca' apóstol qui'e de acuerdo lani la'
rulábalatsi' tsè' qui' Tata Dios. 2 Lebi'i ca
enne' ríalatsi' le' ciudad Corinto canu re-
tuppa rudàliani le Tata Dios. Chi ná le ttùba
lani Cristo Jesús nna, chi bètsi'e le yà'latsi'
nna chi gutàÿi huée le para cca le enne' nàri
lani iyaba canu rul·luítsa' cą ne gaÿa tediba
tse'e cą. Jesucristua nna née Xana' quį,
ná huée Xana' ri'u. 3 Calátsa'a' qui'ni Dios
Padre qui' rí'ua nna gunie le bendecir lani
adí favor qui'e ą'hua lani la'ÿeni nu runna
Jesucristua enne' née Señor lo iyate.

4 Tulidàba ruí'a' gracia Tata Dios quia'
por lebi'i, ą'hua porqui'ni née enne' bueno
lani le nna benie le ttùba lani Cristo Jesús.
5 Acca benie qui'ni gata' capacidad tsè' qui'
le. Chi ccani le riquixá'a tsè' le lani ca enne',
ą'hua chi té la' ritelíni tsè' qui' le. 6 Chi
guÿi' tsè' le ca titsa' nu chi gutixa'áni tu'
le nu cca qui' Cristua. 7 Claru tabá rilá'ní
qui'ni labí biÿa capacidad espiritual reyàt-
sani le miéntraste ribeda le él·lani Xana'
Ri'u Jesucristua. 8 Lèe nna gunie le cualàni
dèsdeba anna hàstaba qui'ni i'yu último
tsá, para qui'ni canchu chi él·lani Xana'
Ri'u Jesucristua nna labí biÿa falta ní etsèla
contra lebi'i. 9 Tata Dios nna siempre gunie
cumplir biÿa rèe. La'a mísmuba lèe nna chi
gutàÿie le para qui'ni gata' amistad tsè' qui'
le lani Ÿi'nie Jesucristua Señor qui' rí'ua.

10 Annana hermanos rinénia' le lani nom-
bre qui' Xana' Ri'u Jesucristua qui'ni tse'e
iyaba le de acuerdo, ą'hua qui'ni bíttuúru
guni le qui'ni chadi pleito entre lebi'i, sino
qui'ni ccá ttùba la' rulábalatsi' qui' le nna
nu runi le nna dèsdeba anna para nu chì'
da'la. 11 Lebi'i hermanos quia', chi cca'
saber nu runi le porqui'ni canu tse'e le' litsi'
hermana qui' ri'u Cloé nna chi gutixa'áni
cabi inte' qui'ni télá télá ná la' rulábalatsi'
qui' le. 12 Pues ttu te le nna rena le qui'ni
tse'e le lado qui' inte' Pablo. Attu te le nna
rena le qui'ni tse'e le lado qui' Apolos. Attu
te le nna rena le qui'ni tse'e le lado qui'
Cefas. Attu te le nna rena le qui'ni tse'e
le lado qui' Cristua. 13 Tsí ína ri'u qui'ni
Cristua nna iÿé clase née cá. Inte' Pablo
nna, tsí gutáa' huá' lo curutsia por lebi'i cá.
Tsí begádia' le inda para cca le enne' quia'
cá. Ni ttu hua ca cosį. 14-15 Begádia' inda
làteruba hermano qui' ri'u Crispo, ą'hua
attu hermano la bi Gaius. Ruí'a' gracia Tata
Dios qui'ni lanú nuÿa attu enne' huaya'
benia' bautizar para qui'ni nì ttu le làa
ína le qui'ni begádia' le inda para cca le
enne' quia'. 16 Hua rexa huá látsa'a' qui'ni
begadia huáláti'a' inda canu tse'e le' litsi'
qui' hermano qui' ri'u Estéfanas, pero labí
dá'látsa'a' canchu begádia' nuÿaáru attu
enne' inda. 17 Porqui'ni Cristua nna benie
inte' mandado alàa para gunia' ca enne'
bautizar, sino para qui'ni équixa'a' ca titsa'
nu cca qui'e, pero alàa tì'a ttu enne' nu
ría discurso para qui'ni gudàliani ca enne'
na por ca titsa' èl·la nu rinnią, sino sen-
cillamente taá gutixa'ánia' le para qui'ni
làa ccani cuenta ba nu gutixà'a' bíÿalóni'a
qui'ni acca gùtti Cristua lo curutsia.

18 Riquixá'a tu' claru tabá qui' Jesucristua
bíÿalóni'a qui'ni acca gùttie lo curutsia. Ca
enne' dia lo néda lù'uti, pues nu riquixá'a
tu' nna cani cą qui'ni ná ttu titsa' tonto.
Pero para ri'u canu chi ná qui'ni l·lá ri'u le'
condenación nna, ná lą titsa' poderoso qui'
Tata Dios. 19 Escrito ga'na titsa' làti ra Tata
Dios:

Canu rena qui'ni yala dacca' cą, pues inte'
nna ni nada ba égu'a' nu chi yù cą.

Ą'hua canu rena qui'ni yala ritelíni cą, pues
inte' nna por medio de titsa' quia'
nna gúcué'enia' latsi' la' ritelíni qui'
quį.

20 Acca biani gana ni runi canu rena ca enne'
qui'ni yala tsè' chi ritelíni cą cá. Ą'hua biani
gana ni runi canu rena ca enne' qui'ni yala
tsè' chi nabia'ni cą ley religiosa qui' quį
cá. Ą'hua canu rena ca enne' qui'ni yala
tsè' runi cą discutir nu cca qui' yétsiloyu,
biani gana ni runi cą nì'i. Tata Dios nna
por la' ritelíni tsè' qui'e nna chi benie qui'ni
ettú'ni canu rena ca enne' qui'ni chi té la'
ritelíni qui' quį. 21 Tata Dios nna ritelínie
iyátení ca cosa. Acca benie disponer qui'ni
ca enne' nna labí irialàni cą gunibia' cą ne
por medio de la' ritelíni qui' ba quį, sino
guyú'u lá latsi'e gudilèe ca enne' tsíalatsi'
por medio de ca titsa' nu runi tu' predicar,

màsqui'ba rena ca enne' qui'ni labí dacca'
nu riquixá'a tu'. 22 Anía rena ca enne'
judío porqui'ni rinàba cą biÿa ttu cosa nu
ilá' tènì cą tì'a ttu prueba de la'huacca de
ÿiabara'. Ca enne' griego nna calatsi' quį
ca dicho nu rinne ca enne' sabio. 23 Pero
intu' nna riquixá'a tu' nu cca qui' Cristua
enne' gùttie le curutsia. Para ca enne' judío
nna mensaje nu riquixá'a tu' ną́ ttu titsa'
tàbi para tsíalatsi' quį. Ca enne' griego nna
rena cą qui'ni mensaje nu rute tu' ną́ ttu
cosa sencilla nu labí dacca' para tsíalatsi'
quį. 24 Pero para iyaba ri'u canu chi náÿini
Tata Dios, tàntua ca enne' judío nna ą'hua
ca enne' griego nna, pues chi ríalatsi' ri'u
qui'ni Cristua nna née prueba de la'huacca
qui' Tata Dios nna ná huée enne' té itute la'
ritelíni qui'e nna. 25 Màsqui'ba rena ca enne'
qui'ni labí dacca' nu rinne Tata Dios, pero
adila yùe tì'chula làcą. Ą'hua màsqui'ba
rena cą qui'ni labí suficiente ná nu benie,
pero adila la'huacca té qui'e tì'chula làcą.

26 Lebi'i hermanos canu chi gutàÿi Tata
Dios, liulábalatsi' le biÿa clase de enne' ni
na le. Tuchùppa teruba le rena ca enne'
qui'ni té la' ritelíni qui' le. Ą'hua labí iÿé le
ná le enne' dacca' para lani ca enne'. Ą'hua
lahuá iÿé le ná familia importante le' yétsi
qui' le. 27 Pero Tata Dios nna chi becuí'e
canu labí re' cą cuenta le' yétsiloyu para
qui'ni anía modo nna ettú'ni canu rena ca
enne' qui'ni yala ritelíni cą. Ą'hua ca enne'
débil to' nna becué' Tata Dios cą para anía
modo nna ettú'ni canu rena ca enne' qui'ni
yala la'huacca té qui' quį. 28 Porqui'ni Tata
Dios nna becuí'e ca enne' sencillu tó' canu
ná cą tì'a ttu yíÿi to' para yétsiloyu, quiere
decir canu labí dacca' iÿu' según yétsiloyu,
para qui'ni gúcue'eníe latsi' iyaba nu rena
ca enne'. 29 Anía modo nna ni ttu ca enne'
nna té biÿa quì'į para thálianią ru'a lo Tata
Dios. 30 Porqui'ni solamente por Tata Dios
nna acca chi ná le ttùba lani Cristo Jesús.
Tata Dios nna benie disponer qui'ni Cristua
nna quée la'ritelíni tsè' de ÿiabara' para
ri'u. Ą'hua por Cristua nna irianàri ri'u ru'a
lo Tata Dios nna, chi bètsi'e ri'u yà'latsi'
para cca ri'u enne' nàri le' yétsiloyuį. Lèe
nna beyèl·le'e ri'u latsi' ná' numalua. 31 Ą'
modo nna télíni ri'u nu chi ga'na escrito:

Canchu nuÿa calatsi'į ebàta'ą por nu chi
benią, pues adila tsa' gudàlianią
Señor por nu chi benie lani ą.

2

1 Inte' Pablo loti' bitá' lati tse'e le,
gutixa'ánia' le nu beni Tata Dios. Pero alàa
gutixa'ánia' le lani ca titsa' èl·la tì'a canu
rute discurso para qui'ni ína ca enne' qui'ni
yala enne' sabio ná cą. 2 Ántesca íl·lania'
látsi le nna chi belaba látsa'a' quixa'ánia'
le puro nu cca qui' Jesucristua bíÿalóni'a
qui'ni acca gùttie lo curutsia. 3 Ą'hua
loti' gùdua' lani le, uccua te' qui'ni labí
ná' suficiente, acca gutà'a ttu la' rátsilatsi'
lo lóstu'a' nna biÿìtti'níá'. 4-5 Labí benia'
predicar para gurexaél·la'a' le lani cuenta
titsa' ba, sino uccua lá látsa'a' cca le saber
nu runi Espíritu nna ą'hua la'huacca qui'
Tata Dios nna para qui'ni gata' fe qui' le,
pero alàa por nu rena ca enne' según la'
riyeni qui' ba quį, sino por la'huacca qui'
Tata Dios.

6 Lebi'i canu chi nabia' tsè'nì le, chi yù
le qui'ni nu riquixá'a tu' nna ną́ la' ritelíni
tsè'. Porqui'ni la' ritelíni qui' tu' nna labí
ną́ tì' rulába latsi' ca enne', nìhua tì' rulaba
latsi' canu rigú'ubia' le' yétsiloyu, pues
iyaba cą nna l·lúÿa bá latsi' nu rena cą.
7 Pero nu riquixá'a tu' nna ną́ la' ritelíni nu
runna Tata Dios. Labí nabia'ni ca enne' la'
rulábalatsi' qui'e, porqui'ni Tata Dios án-
tesca gunie yétsiloyu nna chìa nanie qui'ni
làa ccá ca enni'a na saber, sino qui'ni ri'u
annana cca la ri'u ą saber, quiere decir
salvación qui' ri'u nna la'yani' qui'e nna.
8 Ni ttu canu rigú'ubia' le' yétsiloyu labí
té la' riyeni qui' quį para ccá cą saber ca
cosį. Cáalá hualigani té la' ritelíni tsè' qui'
quį, entonces labí lá biÿa bedácca' cą Señor
Enne' Tsuna' qui' rí'ua nna betáa' cą ne lo
curutsia. 9 Tì'ba ga'na escrito làti ra qui'ni:

Ca cosa nu labí chi bila'ni ca enne', nìhua
labí chi biyénini cą, nìhua labí chi
belaba latsi' quį nna,
beni Tata Dios cą preparar para ca enne'
canu catsi'íni cą ne.

10 Ca cosį nna chi beni Tata Dios qui'ni cca
ri'u cą saber por medio de nu runi Espíritu
lo losto' ri'u. Espíritu nna chi yùe itúÿia te
la' rulábalatsi' qui' ri'u, ą'hua la' rulábal-
atsi' qui' Tata Dios. 11 Por ejemplo, núní
ttu enne' ni nabia'nią nu rulaba latsi' attu
nu huaya' cá. Lanú nuÿa yù biÿa rulaba
latsi' attu enne' sino làteruba ląnna yùą por
la'a espíritu qui' bíį. Ą'hua Tata Dios nna,
lanú nuÿa nabia'nią la' rulábalatsi' qui'e
sino làteruba Espíritu enne' guthèl·le'e de

ỹiabara'. 12 Capacidad qui' ri'u para qui'ni
télíni ri'u nu chi beni Tata Dios para ri'u,
labí ną por la' riyeni qui' yétsiloyu, sino ná
lą por la' ritelíni nu runna Espíritu enne'
guthel·la' Tata Dios. 13 Nui nna riquixá'a
tu', pero canu rena ca enne' qui'ni yala
la'ritelíni té qui' quj, pues làcą nna labí
beluè'ni cą intu', sino ca enseñanza nu
riquixá'a tu' nna beluè'ni Espíritu cą lani
intu' de rethàtsilà'na tu' ca titsa' qui' Tata
Dios lani la' ritelíni nu runna Espíritu, titsa'
lani titsa'. 14 Pero ttu enne' nu reqquia ba
lo néda qui' bíj, lą nna labí caso runią nu
rulue' Espíritu enne' guthel·la' Tata Dios,
porqui'ni canią qui'ni ną enseñanza nu
labí rulue' tsè' para lą; pues labí posi-
ble ná para télínią ca cosj, porqui'ni por
làteruba la'huacca nu runna Espíritu ą'
modo télíni ri'u nu cca qui' Tata Dios. 15 Pero
ttu creyente nu runią reconocer qui'ni
làteruba lani Espíritu Santo da' la' ritelíni
lígani, entonces lą nna ítsatsą iyábani ca
cosa biỹa nuá ná cą: lą nna labí ccą juzgar
por nuỹa attu enne'. 16 Porqui'ni núní té
capacidad quì'ị para gunibí'ą la' rulábalatsi'
qui' Señor cá. Núní té la' ritelíni suficiente
quì'ị para quixá'anią Señor ttu enseñanza
nu labí chi yùe cá. Lanú. Pero ri'u nna chi
té la' ritelíni qui' Cristua lani ri'u.

3

1 Acca lebi'i hermanos, labí chi gunénia'
le iyate nu ná qui'ni cca le saber, porqui'ni
labí chi bidète' le suficiente nu rulue' Es-
píritu para thí' le adí enseñanza. Màsqui'ba
chi ná le ttùba lani Cristo, pero ná ru
le tì'a ttu huatsa to' nu labí chi ritelínią
tsè'. 2 Acca benia' le alimentar, alàa lani
alimento sólido nu adiru itsa' le, sino lani
índiayi' yáa teruba, ą'hua labí chi ná le para
thí' le titsa' de alimento tsè'. 3 Porqui'ni
modo qui' le antes nna runi rùą le dominar,
acca hua yù'u ruhuá la' yélatsi' lo losto'
le, ą'hua télá télá ná la' rulábalatsi' qui' le,
ą'hua calatsi' le íl·la'ani luetsi le. Por ca cosj
nu runi lị nna, acca yù ri'u qui'ni titó' rúbą̀
chi bitsiáni la'labàni qui' le, álá. Quiere
decir qui'ni runi rù le tì'a runi adí ca enne'
yétsiloyu. 4 Acca ttu te le nna rena le qui'ni
tse'e le lado qui' inte' Pablo. Attu te le nna
rena le qui'ni tse'e le lado qui' Apolos. Tsí
álahua ą' huá ná ca partido nu cca yétsiloyu
cá. 5 Biani poder ni té qui' Apolos cá. Labí
biỹa. Biani poder ni té qui' inte' Pablo cá.
Labí biỹa. Intu' nna huenitsìna teruba qui'
Señor ná tu' para qui'ni tsíalatsi' lí e por nu
riquixa'áni tu' le de acuerdo lani mandado
nu benie ttu ttu tu'. 6 Inte' nna gutixa'ánia'
le titsa' qui' Tata Dios primero, tì'a gáda ttu
enne' ttu semilla to'. Después nna gul·lani
Apolos enne' gutixa'áni bi le adí, tì'a rudua
ttu enne' inda para ccá alimentar ca planta
to'. Pero làteruba Tata Dios té la'huacca
qui'e para gunie qui'ni iỹèni le. 7 Chi yù
ri'u qui'ni làteruba Tata Dios née enne' re'
cuenta, porqui'ni labée nna runie qui'ni
iỹèni ca planta to', alàa enne' rada nìhua
enne' rudua inda labí la'huacca té qui' quj
para qui'ni ca planta to' nna iỹèni cą adí.
8 Enne' rada ą'hua enne' rudua inda nna
ttùba compania ná cą. Pero Tata Dios nna
gutie recompensa qui' ttu ttu tsa quị ti'iỹa
ná bá nu benią. 9 Intu' nna runi tu' cualàni
lo tsina nu runi Tata Dios lo losto' ca enne'.
Lebi'i nna espiritualmente ná le ttu loyu
nu runi Tata Dios tsina nna, ttu yú'u nu
richìthèe. 10 Conforme lani capacidad nu
chi benna Tata Dios quia', inte' nna tì'a
ttu maestro albanil guléqquia' cimiento.
Làniana attu nu huaya' runią seguir lani
tsina nna rucua'ą dé'è lo cimiéntuą'. Pero
ttu ttu tsa le nna té qui'ni inna' le ti'iỹa
ucuà' le. 11 Ttu yú'u nna labí modo té ccá
chùppa cimiento quì'ị. Cimiento qui' fe qui'
ri'u nna née Jesucristo. Labiru ná qui'ni
nuỹa gunią formar attu cimiento huaya'.
12 Tuchùppa le nu rucua' le lo cimiéntua
nna xiaba runi le ttu tsina nu gucha tì'a
oro nna plata nna ca ìyya nu dacca' yaỹi
l·le. Xiaba tsina qui' átuchúppa le nna labí
guchią, tì'a bereta l·le yíỹi l·le ca l·la' bitsi
l·le. 13 Tsina nu runi ttu ttu tsa ri'u nna té
qui'ni edácca'nią biỹa material ni bicua'nią,
porqui'ni canchu chi i'yu tsá señalado là-
niana ilá'nią claru taá, pues lani yí'a nna
cca ri'u saber, porqui'ni yí'a nna gunią
na prueba. 14 Quiere decir qui'ni tsina nu
runi ttu ttu tsa ri'u nna, canchu dàcca'ą
entonces egà'ną nna bittu ba tsáyą, làniana
gunna Tata Dios la'dàliani qui' ri'u. 15 Pero
canchu ttu nuỹa tsáyi bá tsina nu beni naá,
entonces nittu ba iyaba nu beni naá pero
la'a mísmuba lą nna l·lá bą̀ màsqui'ba ti'atsi
ttu cosa nu chì' beria taání le' yí'. 16 Tsí
álahua chi yù le qui'ni chi ná le yú'u qui'
Tata Dios cá. Anía chi ná le porqui'ni Es-
píritu enne' guthèl·le'e chi dúe lo losto' le.
17 Canchu nuỹa gunią qui'ni itàppa' yú'u qui'
Tata Dios, entonces Tata Dios nna gunie na
juzgar lani castigo. Porqui'ni yú'u qui' Tata

Dios nna ną́ tsina santo; lebi'i nna ná le yú'ị.
18 Canchu nuỹa ttu le canią qui'ni yala la'
ritelíni chi té quì'ị porqui'ni chi nabia'nią
nu cca qui' yétsiloyu, pues ná qui'ni huí'ą
cuidado làa thacca'ỹíą, sino adila tsa' canią
qui'ni nìdirua labí chi yùą biỹa, ą' modo nna
gata' la' ritelíni nu dacca' quì'ị. 19 Porqui'ni
la' ritelíni nu dacca' para lani yétsiloyu
nna labí dàcca'ą para lani Tata Dios, tì'a
escrítubá ga'ną làti ra qui'ni:

Canu cani cą qui'ni yala la' ritelíni chi té
qui' quị,
Tata Dios nna gunie qui'ni ínnia cą por ca
propósito mal qui' quị.

20 Ą'hua ra attu lèttia qui'ni:

Señor nna nabia' ranínie la' rulábalatsi' qui'
canu cani qui'ni yala chi yù cą.
Chi yùe qui'ni labí dacca' nu rena cą.

21-22 Acca bíttuúru tháliani le nna bittu ína le
qui'ni tse'e le lado qui' nuỹa tu', porqui'ni
iyaba nu rithel·la' Tata Dios lani le nna ná cą
aprovecho tsè' para lebi'i, sea inte' Pablo o
Apolos o Cefas l·le, pues iyaba tu' nna tse'e
tu' lado qui' le. Ą'hua yétsiloyu nu beni
Tata Dios nna, la'labàni o lù'uti l·le, ą'hua ca
tsá anna o nu chì' da'la l·le, pues iyate hua
ná para aprovecho tsè' qui' le. 23 Porqui'ni
lebi'i nna chi ná le qui' Cristua, Cristua nna
née qui' Tata Dios.

4

1 Adila tsa' éxalatsi' ca enne' qui'ni ná
tu' huenitsìna teruba qui' Cristua. Ca en-
señanza nu cca qui' Tata Dios nu labí chi
bina ri'u ttu cuaỹa nuá, pero lèe nna chi
benie intu' encargar para quixá'ani tu' le
iyaba nu rèe. 2 Canu ná cą encargado lani
biỹa tsina, té qui'ni ttu ttu tsa cą nna tsé'e
cą al tanto. 3 Canchu calatsi' le guyu le
la'ditsi quia', titó' ruba dacca' para inte'
canchu inne le contra inte', nihua canchu
ttu tribunal calatsi'ị cueqquią sentencia
quia'. Porqui'ni nìhua inte' nna labí ru-
nia' juzgar la'a inte' ba canchu hua ná tsè'
tsina nu runia' por Señor o canchu labí.
4 Màsqui'ba càte' qui'ni labí biỹa mal ni
chi benia', pero álahua por nua' irianària',
porqui'ni làteruba Señor yùe canchu labí ná
tsè' tsina nu runia' por lèe o canchu hua ną́
tsè'. 5 Acca nú ttu nuỹa guni le juzgar hàsta
qui'ni canchu chi él·lani Señor, porqui'ni
lèe nna gudàni'e lo nu gattsi' ba le' chul·la,
ą'hua gúlui'e hàstaá la' rulábalatsi' nu adiru
gattsi' lo losto' ri'u, làniana Tata Dios nna
gudàlianie ttu ttu enne' según nu benią
le' yétsiloyuị. 6 Nu chi gutixa'ánia' le her-
manos, inte' nna Apolos nna ná tu' ejemplo
para lebi'i, para qui'ni idète' le qui' tu' nna
bittu gulaba latsi' le adí teérulá de nu chi
ga'na escrito, porqui'ni yala rebata' le de
rudàliani le ttu le nna rutsìbi le attu le nna.
7 Lu' nna, nuni beni acca chi té adí ca-
pacidad qui' lu' tì'chu attu nu huaya' cá.
Biani capacidad nu chi té qui' lu' gul·lanią
ttùbą cá. Itute nu chi té qui' lu', pues
Tata Dios nna ỹa benna bée qui' lu'. Acca,
biánica rebata' lu' ti'atsi lahuábí guỹi' lu'
ą lo ná' nuỹa enne' huaya' nì'i. 8 Cani le
qui'ni yala chì tsa' le álá. Parece qui'ni
labiru biỹa capacidad reyàtsani le le' iglesia
qui' le. Tsí álahua chi rigú'ubia' le sin
intu' cá. Pues yala edácca'ni tu' canchu
hualigani chi rigú'ubia' le, para qui'ni ą'hua
intu' nna cu'úbia' huá tu' lani le. 9 Pero intu'
ca apóstol nna, tì' càte' qui'ni Tata Dios nna
chi benie disponer qui'ni ccá tu' nu bitola
ti'atsi ná tu' sentenciado para gatti tu' ru'a
lo ca enne'. Itute yétsiloyu nna rinna'ą
intu', ą'hua ca ángeli nna rilá' huáni cabi
intu' ti'atsi ná tu' ca preso nu bedaxu' ca
enne'. 10 Rinna' cą intu' ti'atsi yala necio
ná tu' porqui'ni cca tu' padecer por Cristua.
Pero lebi'i nna cani le qui'ni yala enne' de
la' ritelíni tsè' ná le. acca rena le qui'ni
labí caduel·la' cca le padecer por Cristua.
Intu' nna ná rù tu' débil, pero lebi'i nna
yala tsìttsì chi tse'e le según la' rulábalatsi'
qui' le hàsta qui'ni ca enne' nna rudàliani cą
le, pero intu' nna rutsìbi bá cą intu'. 11 Iỹé
vuelta chi beyà'na tu' sin go, ą'hua ribitsi
bá tu' inda, casi labí té biỹa gaccu' tu' ą'hua
riyà' huá tu', ą'hua labí ná gaỹa ga'áthi tu'.
12 Yala chì ra' tu' lo tsina nu caduel·la' guni
tu' para ccani tu' sostener. Ruduadí' ca
enne' intu', pero recàbi láni tu' cą lani titsa'
tsè'. Rudàxu' cą intu' nna ribèqquia cą intu'
fuera yétsi, pero ruchia bá tu' iyaba la' ritè
qui' tu'. 13 Riyé' cą iqquia tu', pero intu' nna
runi tu' duel·la' eyacca tsè'la tu' cą. Para
yétsiloyu nna chi ná tu' tì'a ttu cosa nu
labiru riỹu' sino para irù'na cą na ti'atsi ná
tu' ttu cosa tsígá'. 14 Rudánia' le ca cosị, pero
alàa para qui'ni ettú'ni le, sino para qui'ni
inénia' le de chi ná le ỹì'nia' canu catsi'í te'.
15 Canu ná cą encargado para guyu cą
le, làcą nna ná huá cą ttùba lani Cristua,
màsqui'ba iỹé cabi tse'e, xiaba hàsta ttu
tsìi mili' cabi, pero labí tse'e iỹé tàta qui'
le. Yà'la tè inte' por mandado qui' Cristo

Jesús gutixa'ánia' le titsa' nu cca qui'e, acca
inte' teruba ná' tàta qui' le, lebi'i nna ná
le ỹì'nia'. 16 Acca rinábania' le qui'ni guni
le tì'a runia' para ccá huá le tì'a ná'. 17 Por
nui nna chi guthél·la'a' Timoteo làti tse'e
le porqui'ni ná bi ỹì'ni to' quia' dèsdeba
beni bi aceptar Cristua lani inte', yala al
tanto dua bi para guni bi e servir. Timotéua
nna guluè'ni bi le ti'iỹa ridà ya' lo néda
qui' Cristua. Quixá'ani bi le ca enseñanza
nu riquixa'ánia' iyaba ca iglesia gaỹa tediba
anta' cą. 18 Tuchùppa le nna yala redácca'ni
le porqui'ni rulaba latsi' le qui'ni nunca hua
làa itárua' làti tse'e le. 19 Pero primero Dios
nna prontu taá itá' làti tse'e le. Làniana
ccá' saber acerca de canu yala rebata' cą
entre lebi'i. Labí calátsa'a' iyeni te' ca titsa'
nu rinne cą, sino para ccá' saber canchu ca
hecho qui' quį rulue' cą qui'ni té la'huacca
espiritual qui' quį. 20 Porqui'ni poder qui' la'
rigú'ubia' qui' Tata Dios nna labí rilá'ní por
ca titsa' el·la nu rinne ttu enne', sino tsuą'
teruba por la'huacca qui' Espíritu Santo
lani ą. 21 Biala téą le cuenta. Tsí itá' lani yà
dítí, o tsí itá' lani la' tsi'ílatsi' áccá.

5

1 Chi bina ca enne' qui'ni hualigani dua
entre lebi'i ttu nu rìdualànią attu nu huaya'
nu labí ná tsèlį. Nìhua canu labí ríalatsi'
nna nìdiruani làa runi cą permitir luetsi
túl·la'ą' qui'ni nuỹa ttu enne' rìdualànią
niula qui' tàta quì'į. 2 Átsi'ini lebi'i nna
rena le qui'ni yala la' ritelíni chi té qui' le.
Dàni le ehuiní' láni le nna ebèqquia le nu
rigú'u faltą' fuera. 3 Inte' nna màsqui'ba
lanúá' té lani le, pero por medio de la'
rulábalatsi' quia' nna chi dú'a' presente
lani le. Acca ti'atsi chi dú'a' lani le nna chi
becuí'a' castigo nu cca merecer nu rigú'u
faltą'. 4 De chi betùppa le, ą'hua inte' lani
le por medio de oración quia', lígúni juzgar
túl·la'ą' por autoridad nu runna Xana' Ri'u
Jesucristua qui' le. Lèe nna du huée lani
le lani poder, 5 para qui'ni nu rigú'u faltą'
nna ccą padecer latsi' ná' Satanas nna làa
gunią seguir túl·la'ą', para qui'ni espíritu
quì'į nna l·lą canchu chi él·lani Jesús enne'
née Señor lo iyate. 6 Labí ná tsè' qui'ni runi
le la' bata' qui' líą' rena le qui'ni yala ca
enne' ríalatsi' chi ná le. Tsí álahua chi yù
le qui'ni titó' rúbá levadura rudàỹiluą ituba
cúá. 7 Acca bíttúru guni le seguir lani ca
tul·la' nu chi beni le ttu cuaỹa nuá, sino
ná qui'ni gúlue'ní qui'ni chi ná le enne'
cubi qui' Tata Dios para làa gudète' le ca
hermano, porqui'ni Cristua nna chi uccue
sacrificar lo curutsia por ri'u, tì'a carneru
to' nu beni ca tà' tàta qui' tu'a sacrificar.
Acca té huá pascua qui' ri'u para guni ri'u ą
celebrar tulidàba. 8 Labí gutó cabi ettaxtíla
nu chixi levadura tiempo de pascua qui'
caniá. Ą'hua ri'u nna bittu ná tsè' ichìxi
maldad le' la'labàni cubi qui' ri'u, nìhua
vicio nna, sino ttu ttu tsa ri'u ná qui'ni
éxalatsi' ri'u e lani ttu la'labàni nàri según
nu ná lí. 9 Lo carta nu bediánia' le ttu cuaỹa
nuá nna, nia' qui'ni bittu guttsa' amigo le
lani canu rìdualàni ttu nu labí ná tsèla quį.
10 Bittu nia' le qui'ni de una vez tè l·lá'a le ca
incrédulo canu rìdualàni nu huaya', o canu
ridàlatsi' gata' iỹeni bel·liu qui' quį por la'a
làba cą o ca ubàna, o canu té biỹa creencia
ni qui' quį acerca de ca ídolo. Porqui'ni
cáalá nia' le qui'ni de una vez tè l·lá'a le
ca incrédulo canu runi ca túl·li'į, entonces
té qui'ni íria le le' yétsiloyuį. 11 Sino qui'ni
bedía lánia' le qui'ni bittu guttsa' amigo le
nuỹa reną qui'ni ną́ hermano pero rìdua ba
lànią attu nu huaya', o ridàlatsi'ị gata' iỹeni
bel·liu qui'ị por la'a làbą, o runi rùą seguir
biỹa creencia nu cca qui' ca ídolo, o nu
huìl·la cuentu, o borracho, o ubàna. Nuỹa
reną qui'ni ną́ hermano pero runi rùą biỹa
ca cosą', pues nìdiruba làa l·lání li ą lo meỹa
qui' le nìhua lebi'i làti ruą. 12 Porqui'ni, biani
derechu ní té quia' para gunia' corregir ca
enne' labí ríalatsi'. Labí ná para quittsa' ri'u
cą por ca cosa mal nu runi cą. Pero canu ná
creyente lani iglesia nna pero rigú'u cą falta
nna, tsí álahua ná qui'ni guni le cą corregir
cá. 13 Porqui'ni canu labí ná cą parte lani
iglesia nna, pues Tata Dios nna gunie cą
juzgar. Acca lebèqquia malváduą' le' iglesia
qui' le.

6

1 Canchu nuỹa ttu le té biỹa disgústuní
entre lebi'i ba, biecca reyáỹani le dia le ru'a
lo ca uxtícia para qui'ni ithàlia cą juicio
qui' le nì'i. Dàni le tsía la le ru'a lo ca
enne' qui' Tata Dios. Tsí álahua chi yù le
nui nì'i. 2 Ca enne' qui' Tata Dios nna ná
qui'ni guni cą juzgar yétsiloyu tiempo nu
chì' da'la. La'a mísmuba lebi'i nna guni le
yetsiloyu juzgar, acca tsí bihua capaz ná
le anna para cueqquia lèttia le biỹa cosa
xcuichu to' nu ril·lani lani le cá. 3 Pues
hàstaá ca ángel nna ná huá qui'ni guni

ri'u cabi juzgar. Tsí labí adí telá derecho
té qui' le anna para cueqquia lètti le ca
problema nu rittè ba le le' yétsiloyu cá.
4 Entonces, biecca rugàl·la' le ca enne' canu
labí té parte qui' quị le' reunión para guni
cạ arreglar ca problema nu rittè ba le le'
yétsiloyuị cá. 5 Nia' le ca cosị para qui'ni
xiaba ehuiní'ni le. Tsí núhuá té entre lebi'i
nu té la' ritelíni suficiente quì'ị para gutsè'e
tsì'ạ chùppa hermano canu ritìl·la cạ. 6 Sino
dia la le para qui'ni ithàlia ca enne' juicio
qui' le nna ritìl·la ttu hermano contra attu
hermano ru'a lo ca uxtícia. 7 Acca hualigani
chi ná ttu escándalo nu runi le, porqui'ni
la'a mísmuba lebi'ị nna yù'u le pleito ttu
le lani attu le dacca'ló taá. Tsí labí ccani
le thí' tí' le la'ỹeni para qui'ni làa itsa'áni
le biỹa runi ttu enne' contra lebi'i. Tsí
nìhua làa ruchia tí' le làa édi' le yèe' canchu
nuỹa rudacca'ỹíạ le nna ridi'ạ biỹa té qui'
le. 8 Pero la'a mísmuba lebi'i nna ruduadí'
taá le entre lebi'i, ạ'hua ruthacca'ỹí taá le
para thí' le biỹa té qui' ca enne' hàstaá
qui' ca hermanos qui' le 9-10 Ca enne' canu
labí dianó cạ runi cạ nu ná tse' delante de
Tata Dios, làcạ nna labí nàl·la' èl·la' cạ gata'
parte qui' quị làti rigú'ubi'e. Tsí labí chi
yù le nui cá. Bittu thacca'ỹí le, porqui'ni
nìhua canu rìdualàni cạ attu nu huaya',
nìhua canu rúniíru cạ seguir biỹa creencia
qui' quị acerca de biỹa imagen, nìhua ca
enne'yu' canu runi cạ entre làba cạ nu labí
ná qui'ni guni cạ, nìhua canu ribána, nìhua
canu ridàlatsi' quị gata' iỹeni bel·liu qui'
quị por la'a làba cạ, nìhua ca borracho l·le,
nìhua canu huìl·la cuentu l·le, nìhua canu
riguabàni ba cạ biỹa lo ná' ca enne' l·le,
pues iyaba ca nuạ' nna labí nàl·la' èl·la' cạ
gata' parte qui' quị làti rigú'ubia' Tata Dios.
11 Ca túl·li'ị nna beni ba ttu te le ttu cuaỹa
nuá. Pero Tata Dios nna chi bèyie le nna chi
beduyètsi'e le para ccá le enne' nàri, ạ'hua
chi benie qui'ni labiru cca le condenar.
Iyaba ca favor nà' beni Tata Dios para lebi'i
por medio de Xana' Ri'u Jesucritua ạ'hua
por medio de Espíritu enne' guthèl·le'e.

12 Rena ca enne' qui'ni iyábani ca cosa
huacca ba guni ri'u cạ, pero inte' nna nia'
le qui'ni alàa iyá ca cosa táliạ́ ri'u tsè'.
Té huá libertad quia' para gunia' iyábani
ca cosa, pero nìdi ttuạ làa hue'él·la' ya' ạ
guniạ inte' dominar. 13 Ca alimento nna ná
para lè'e ri'u, ạ'hua lè'e ri'u nna ridàlatsi'ị
alimento, ạ' rena ca enne'. Pero Tata Dios
nna gunie qui'ni labiru íỹu' chùppa taá cạ.
Cuerpo qui' ri'u nna álahua ná para guni
ri'u ca cosa cùttsi, sino ná lá para guni
ri'u nu rú'ulatsi' Señor, ạ'hua lèe nna née
para cuerpo qui' ri'u. 14 Tata Dios enne'
chi bechìthe cuerpo qui' Señor Jesucristua
de lo lù'uti, ạ'hua ri'u nna echìtha huée
cuerpo qui' ri'u de lo lù'uti lani la'a mís-
muba la'huacca qui'e. 15 Tsí labí yù le qui'ni
lebi'i canu ríalatsi', pues ná huá le parte
lani cuerpo qui' Cristua. Tsí hua ná tsè'
canchu ttu enne' nu chi ná parte lani Cristo,
pero gúttsa'ạ cuerpo qui'ị lani ttu niula nu
reqquia hueni negocio lani cuerpo qui'ị cá.
16 Ttu nu ruttsa'ạ lani ttu luetsi niula máluạ',
entonces cuerpo qui'ị nna ná parte lani lạ.
Porqui'ni tì'a chi ra lo Escritura: Chùppa
cạ ccá cạ ttùba cuerpo. 17 Pero ttu enne'
nu ribíga'ạ lani Señor nna, entonces chi ná
ttùba lani e por espíritu. 18 Liucuìttani iyaba
clase de tentación nu runi qui'ni thualàni
le attu nu huaya'. Porqui'ni bíỹaára attu
clase de túl·la' ní nu runi ttu enne' nna
bihua runiạ qui'ni cuerpo quì'ị ítsa'ạ attu
nu huaya'. Pero nu rìdualàni nu labí ná
tsèlị, ạ' modo runiạ tul·la' contra la'a làbạ.
19 Tsí bihua yù le qui'ni cuerpo qui' ttu ttu
tsa le nna chi ná yú'u qui' Espíritu Santo
enne' chi dua lo losto' le, porqui'ni Tata
Dios nna guthèl·le'e bi para lebi'i. Lèe nna
chi née Xana' le álaáru la'a mísmuba lebi'i.
20 Yaỹi tsè'ni chi yó'oni Señor le. Acca ligúni
nu rú'ulatsi'e lani itute cuerpo qui' le ạ'hua
espíritu qui' le, porqui'ni qui' bée ná le.
Anía modo nna edácca'ni Tata Dios por
lebi'i.

7

1 Annana ecabínia' lo acerca de ca cosa nu
chi gunàbani le inte' por medio de carta.
Tsè'ba ná para ttu nubeyu' canchu bittua
thí'ạ niula. 2 Pero para qui'ni bittu innia le
le' tentación nna, adila tsa' qui'ni ttu ttu
le thua niula qui' le, ạ'hua qui'ni ttu ttu
niula nna thua nubeyu' qui' quị. 3 Nu chi
bettsaní'ị nna dàniạ qui'ni ítsa'ạ niula quì'ị
tì'a ná deber quì'ị, ạ'hua niula lani tsèlị.
4 Ttu niula nu chi bettsa'ní'ị nna labí té dere-
cho quì'ị cu'úbi'ạ cuerpo quì'ị, porqui'ni chi
ná para nubeyu' quì'ị. Ạ'hua nubeyu' nu chi
bettsaní'ị nna labí té derecho quì'ị cu'úbi'ạ
cuerpo quì'ị, porqui'ni chi ná para niula
quì'ị. 5 Bittu cuàni voluntad qui' luetsi le,
solamente canchu inne lèttia le qui'ni bittu
ítsa' tè luetsi le por ttu tiempo para qui'ni

ibíga' le adí exa lani Tata Dios por oración.
Pero liutsà' luetsi le attu, porqui'ni xiaba
labí guchia le adí nna innia le le' tentación
latsi' ná' Satanás. 6 Nia' nui, alàa para
guthítsinia' le, sino qui'ni ną ttu consejo
para lebi'i. 7 Quisiéra lá inte' qui'ni iyaba
ca enne' nna ccá cą tì'a ná yi'ị. Pero Tata
Dios nna chi betie ttu capacidad qui' ttu ttu
tsa ri'u. Ttuą nna té ttu capacidad quì'ị,
áttuą nna té attu capacidad nuhuaya' quì'ị.
8 Lebi'i ca soltero nna, ą'hua iyaba canu
chi gùtti tsèla quị, riquixa'ánia' le qui'ni
adila tsa' thua ttùba le tì'a inte' dua ttùba'.
9 Pero canchu ruthácca'bia' latsi' le qui'ni
bihua guchia le thua ttùba le nna, entonces
líúttsa teláná' le. Pues adila tsa' guttsaná'
le tì'chula gulábalatsi' le tulidàba acerca de
ca cosą'. 10 Pero lebi'i canu chi bettsaná',
nia' le por mandado qui' Señor: Labí ná
tsè' qui'ni ttu niula gutse'e latsi'ị nubeyu'
quì'ị. 11 Ą'hua ttu niula nu chi betse'e
latsi'ị nubeyu' quì'ị, pues dànią eyacca tsè'ą
nubeyu' qui' niá attu nna bittu gudua iqquị
guttsaní'ị lani attu nubeyu' huaya'. Ą'hua
ttu nubeyu' nu chi bettsaní'ị nna bittu ná
qui'ni éla'ą́ niula quì'ị. 12 Pero attu te le
nna, alaáruhuá Señor biỹa rèe, sino qui'ni
inte' nna nia' le: Canchu nuỹa ttu hermano
duą lani ttu niula nu labí ríalatsi'ị, pero
niuláa nna rú'u bá latsi'ị gunią seguir lani
nubeyu' qui' niá, entonces hermánua nna
bittu ná qui'ni éla'ą́ niula qui' niá. 13-14 Ą'hua
canchu nuỹa ttu niula ríalatsi' duą lani ttu
nubeyu' nu labí ríalatsi', pero nubéyu'a nna
rú'u bá latsi'ị gunią seguir lani niula qui'
niá, entonces niuláa nna bittu ná qui'ni
gutse'e latsi'ị na, porqui'ni nubeyu' nu labí
ríalatsi'a nna chi ną yà'latsi' para Tata Dios
porqui'ni niula qui' niá nna chi ríalatsi'ị.
Ą'hua niula nu labí ríalatsi'a nna chi ną́
yà'latsi' para Tata Dios por nubeyu' qui' niá.
Cáalá labí ná ą' nna, entonces ca ỹi'ni le nna
ttúbí bá cą lani ca creencia qui' yétsiloyu,
pero annana chi ná cą yà'latsi' para Tata
Dios. 15 Pero canchu éda' nu labí ríalatsi'a
nna, entonces be'èl·la' bą́ éyyą. Porqui'ni
canchu éda'ą nna entonces hermano o hermana qui' rí'ua nna labiru ną́ obligado lani
ą, porqui'ni gutàỹi Tata Dios ri'u para tsé'e
ri'u lani la'ỹeni. 16 Porqui'ni lu' niula nu
ríalatsi', ti'ani modo yù lu' qui'ni xiaba ccá
bá nubeyu' qui' lu' salvo por medio de lu'
nì'i. Ą'hua lu' hermano, ti'ani modo yù lu'
qui'ni xiaba niula qui' lu' nna ccá bą́ salvo
por medio de lu' cá.
17 Ttu ttu tsa le ti'iỹa ná bá capacidad
nu chi benna Señor qui' le, ą'hua ti'iỹa ná
bá le loti' Tata Dios nna gutàỹie le, ą́' bá
ga'na le. Nui ną́ na calátsa'a' qui'ni guni
iyaba canu ríalatsi' gaỹa tediba retùppa cą.
18 Nuỹa ènne'yu' nu chi ną́ circuncidado loti'
gutàỹi Señor na, pues bittu ná qui'ni gunią
duel·la' qui'ni itùa márcaá de rulaba latsi'ị
qui'ni ą' modo nna ccą́ ttu nu ríalatsi' adí
tsè'. Ą'hua nuỹa ènne'yu' nu labí márcaá
chi té látị loti' Tata Dios gutàỹie na, pues
bittu ná qui'ni gunią duel·la' ccą́ circuncidar. 19 Porqui'ni para lani Tata Dios nna
labí biỹa dacca' canchu ttu nu ríalatsi' té
marca de circuncisión látị o canchu labí. Nu
dacca' adiru nna ná qui'ni guni la ri'u nu ná
voluntad qui'e acerca de iyaba nu ná tsè'.
20 Tì'iỹa tabá ná le loti' gutàỹi Señor le, ą́' bá
egà'na le. 21 Tsí chi ná lu' bajo la' rigú'ubia'
qui' ttu huexána' loti' Señor gutàỹie lu'.
Pues bittu nùyue thu lu'. Pero canchu
irialàni lu' thí' lu' derecho de libertad qui'
lu' nna, entonces adila tsa' bíttuúru cca
lu' esclavo. 22 Porqui'ni nuỹa tediba nu chi
nàỹi para ccą́ ttùba lani Señor màsqui'ba
chi ną́ esclavo le' yétsiloyu pero chi bedilèe
na le' ca tul·la' quì'ị, acca annana chi ną́
ttu enne' libre ru'a lo Señor. Ą'hua nuỹa
tediba enne' nu té libertad civil quì'ị loti'
Tata Dios gutàỹie na pero annana Cristo née
xàni'ị, entonces ląą nna ną́ esclavo ru'a lúe
tulidàba. 23 Porqui'ni yaỹi tsè'ni chi yó'onié
lé, gùttie por lebi'i para qui'ni cca le enne'
qui'e. Acca bittu guni le nu càba latsi' ca
enne' canchu labí ná nu rú'ulatsi' Señor.
24 Ttu ttu tsa le hermanos, ti'iỹa tabá ná
le loti' Tata Dios gutàỹie le, ą́' bá guni le
seguir, porqui'ni annana dua Señor lani le
para gunie le cualàni.
25 Annana ecábínia' le acerca de canu
dua ttùba cą. Bihua biỹa mandamiento ni
chi benna Señor lani inte' para làcą, pero
por la' retúalatsi' qui'e lani inte' nna càte'
qui'ni té la' riyeni tsè' quia' para quíxa'a'.
26 En vista de qui'ni yala peligro dù lo ri'u
annana, acca càte' qui'ni adila tsa' qui'ni
lu' nubeyu' bittu etsiání lu' de nu chi ná
lu'. Por ejemplo: 27 Lu' nu chi bettsaná' lu',
pues bittu gudua iqquia lu' éla'a lu' niula
qui' lu'. Ą'hua lu' nu dua ttùba lu', pues
bittu hué'latsi' lu' guttsaná' lu'. 28 Iyaba le
canu labí chi bettsaná', canchu cueqquia
latsi' le guttsaná' le, pues bihua ną́ tul·la'.

Pero riquixa'ánia' le qui'ni canu guttsaná'
quị nna huátta' adí ca problema qui' quị.
Quisiera la inte' qui'ni làa ìnnia le le' ca
problémaá anna tè. 29 Porqui'ni tiempo
nu tse'e rí'uị nna, chì' taáduạ íl·lani fin
quì'ị. Acca dèsdeba annana, lebi'i canu
dua niula qui' le nna, bittu gulaba latsi' le
puro taá quì' bá quị. 30 Ạ'hua lebi'i canu chi
ribétsi, pues dèsdeba annana bittu gulaba
latsi' le puro taá la' tristeza qui' le. Ạ'hua
lebi'i canu té la' redácca' latsi' qui' le, bittu
gulaba latsi' le puro taá la' tsè' nu guttée
le. Ạ'hua lebi'i canu rò'o le biỹa, bittu
gulaba latsi' le qui'ni labí ítuạ. 31 Iyaba le
canu runi aprovechar biỹa té, pues bittu
gúttèbìà' le demasiádu telá ca cosa qui'
yétsiloyu, porqui'ni iyaba nu ná yétsiloyu
annana chìa rittè quì'ị. 32 Calátsa'a' qui'ni
bittu tsé'e le nùyue por ca cosa qui' yét-
siloyuị. Ttu soltero nna libre ba ną́ para
huí'ą néda quì'ị gunią Señor Jesucristua
servir nna gunią adí nu rú'ulatsi'e. 33 Pero
ttu nu chi bettsaní'ị nna, yala nùyue canią
por ca responsibilidad nu té quì'ị le' yét-
siloyuị, ą'hua reyìlą néda para gunią nu
rú'ulatsi' niula quì'ị. 34 Ạ'hua yètsi' bá ná
la' rulábalatsi' qui' ttu niula nu dua ttùbą,
ą'hua ttu niula nu chi bettsaní'ị nna. Niula
dua ttùbą nna runi bą duel·la' gunią nu
rú'ulatsi' Señor Jesucristo para qui'ni ccą́
completamente taá yà'latsi' para lèe tàntua
lani cuerpo quì'ị ą'hua lani espíritu quì'ị.
Pero ttu niula nu chi bettsaní'ị nna adila pu-
rari ccą́ runią lo sìnị nna yala nùyue canią
ti'iỹa gunią nu rú'latsi' nubeyu' qui' niá.
35 Riquixa'ánia' le nui para ccá le saber atitó'
tè tsè' acerca de ca cosị, pero álahua qui'ni
rutsúna'a' qui'ni nunca labí guttsaná' le,
sino para qui'ni ccá le completamente taá
ttu siervo qui' Señor nna guni li e servir lani
la'ỹeni.

36 Canchu ttu tàta dua ttu ỹi'ni niulíị
chi rittìą edad para guttsaní'ị nna ną́ de
acuerdo lani tàta quì'ị nna, entonces ccá
bá según la' rulábalatsi' tsè' quì'ị, huacca
ba guttsaní'ị, pues bihua ną́ tul·la'. 37 Pero
canchu ttu tàta re' tsìttsì ba latsi'ị qui'ni
labí naduel·la' ga guttsaná' ỹi'ni niá nna
porqui'ni hua ná bą́ dispuesto gúyuą na,
pues tsè'ba runią. 38 Acca nu rute ỹi'ni niulíị
para guttsaní'ị nna, tsè'ba runią. Ạ'hua nu
labí nna, pues adí telá tsè' runią.

39 Ttu niula nu chi bettsaní'ị nna chi ną́
obligado thúą lani nubeyu' quì'ị de ituba
tiempo cabàni nubeyu' qui' niá. Pero can-
chu nubeyu' qui' niá gattią nna, entonces
libre bá ná niuláa para guttsaní'ị atu lani
nuỹa ba calatsi'ị, pero siempre lani ttu nu
ríalatsi' Señor. 40 Pero nu càba te' nna adí
teérulá ica'rubà ttu niula canchu nà' dua bą
bittu guttsaní'ị. Rulaba látsa'a' qui'ni nu
níyi'ị nna dá'ą por la'huacca qui' Espíritu
enne' guthel·la' Tata Dios.

8

1 Annana ecábínia' le acerca de nu rutsia
ca enne' ru'a lo ca ídolo, canchu hua ná tsè'
go ttu enne' chi ríalatsi' na o canchu labí
áccá. Rena le qui'ni chìa té la' ritelíni qui' le
acerca de nui. Pero inte' nna nia' le qui'ni
canu rulaba latsi' quị qui'ni iyábani chi yù
cą nna, pues làcą nna rulaba huá latsi' quị
qui'ni yala enne' dacca' ná cą. Pero canu
té la' tsì'ilatsi' lo losto' quị nna hualigani
rue' cą fuerza espíritu qui' adí ca enne'
ríalatsi'. 2 Canchu nuỹa canią qui'ni yala tsè'
chi ritelínią nna, lą nna labí biỹa yùą tì'a ná
qui'ni télínią. 3 Pero nu hualigani catsi'ínią
Tata Dios nna, pues ą'hua Tata Dios nna
nabia'nie na tì'a ttu amigo exa tsìttsì ní
qui'e. 4 Acerca de la'gó nu chi betsia ca
enne' ru'a lo ca ídolo según creencia qui'
quị, chi yù ri'u qui'ni ttu ídolo nna lanú
nuỹa ną́ le' yétsiloyuị porqui'ni lanú attu
Dios té sino làteruba lèe. 5 Rulaba latsi' ca
enne' qui'ni iỹetse' ca dios ná, canu ribèni
ỹiaba l·le, canu tse'e le' yétsiloyu l·le, rena
huá cą qui'ni hua re' ca imagen qui' quị nu
dacca' adí ti'chu attu te cą, ą'hua rena cą
qui'ni tse'e iỹetse' xana' quị. 6 Pero para ri'u
nna dua ttu teruba Dios enne' née Tata qui'
ri'u, iyaba ca cosa nna uccua cą por lèe. Ri'u
nna ná ri'u para lèe. Ạ'hua dua ttu teruba
Xana' ri'u, Enni'ị nna née Jesucristua; por
lèe nna uccua iyaba ca cosa, ą'hua bàni ri'u
por medio de lèe. 7 Pero álahua iyate ca
enne' chi ritelíni cą nui. Porqui'ni ttu te cą
nna ùccuabia' teláni cą nu cca qui' ca ídolo,
acca canchu go cą nu begua ca enne' ru'a lo
ca ídolo nna rulaba latsi' quị qui'ni ną́ por
ttu dios huaya' nna, acca ną́ tul·la' para làcą,
porqui'ni labí chi ritelíni cą. 8 Nia' le qui'ni:
Nu ro ri'u nna bihua ną́ nu dacca' gunią
qui'ni ibíga' ri'u adí exa ru'a lo Tata Dios.
Acca, canchu go ri'u nu begua ca enne' ru'a
lo ca ídolos nna, pues labí gunią qui'ni ccá
ri'u adí enne' nàri, ą'hua canchu labí go ri'u,
bihua egà'na menos ri'u. 9 Hua tébá libertad

qui' le para go le nu tsìa ru'a lo ca ídolo,
ą'hua canchu bittu ba l·le, pero canchu hua
ná tsè' para lebi'ị go li ą, entonces ná qui'ni
hue' le cuidado qui'ni làa ibixi ca hermano
qui' le canu labí chi ná tsìttsì la' rulábalatsi'
qui' quị acerca de nui. 10 Por ejemplo: lu'
nna chi ritelíni lu' nu cca qui' ca ídolo.
Pero ttu hermano nu labí chi ritelí tsè'
tegánią nna, canchu ilá'nią lu' qui'ni re' lu'
go làti tsìa ca ídolo nna, tsí álahua càtehua
latsi'ị gúą nu tsìą ru'a lo ca dios fálsua,
màsqui'ba rulaba latsi'ị qui'ni labí ná tsè'
gúą na cá. 11 Lu' gáláa cani lu' qui'ni yala
tsè' chi ritelíni lu', pero hermano nu yala
cuidado ruí'ą, de rilá'nią nu runi lu' ccą
desanimar nna eyeqquia bą attu. Acca labí
tsè' runi lu', porqui'ni ą'hua por hermanua'
nna gùtti Cristua. 12 Ą' modo nna rigú'u le
falta contra ca hermanos qui' le porqui'ni
rudùl·la'a le de la' rulábalatsi' tsè' qui' quị.
Acca contra Cristua nua' runi le tul·la'.
13 Nia' le qui'ni canchu ttu hermano quia'
gunią tul·la' contra Señor por causa de inte'
qui'ni rúá' bèla' nu chi betsia ca enne' ru'a
lo ca ídolo, pues dèsdeba annana labiru gúá'
biỹa tabá bèla' ni para bittu gunia' qui'ni ttu
hermano quia' nna innią le' tul·la'.

9

1 Tsí bihua libertad té quia' tì'a nu té
qui' le. Tsí álahua chi bethà'na Cristua
latsi' naya' para quixa'a' ca titsa' quù'e tì'a
runi adí ca apóstol. Tsí álahua chi bilá'
te' Xana' Ri'u Jesucristua ttu cuaỹa nuá cá.
Tsí álahua chi betsiání la'labàni qui' le por
medio de predicación quia' lani la'huacca
qui' Señor cá. 2 Para adí ca enne' nna labí
ná' apóstol qui' Señor tì'a adí ca apóstol,
pero lebi'i nna yù le qui'ni guthèl·le'e inte'.
Porqui'ni lebi'i nna ná le tì'a tu sello nu
rului'ą autoridad nu benna Señor lani inte'
porqui'ni chi ríalatsi' li e. 3 Canu rìniyu
cą inte' nna recábíni ya' cą: 4 Tsí bihua
derecho té qui' tu' í'ya go tu' cuenta qui'
bá lé cá. 5 Cáalá dua ttu niula quia' nna,
tsí bihua derecho quia' té íche' ya' ą gaỹa
tediba dí'a' tì'a runi hermano qui' ri'u Cefas
ą'hua adí ca apóstol nna ca bettsi' Señor
nna cá. 6 Tsina nu runia' lani Bernabéą'
para ccani tu' sostener nna, tsí intu' teruba
bihua derecho qui' tu' té para gudùtsi tu'
ą cá. 7 Ttu soldado yù'u le' cuartel nna, tsí
cuenta qui' bíị nu ri'ya ruą para ccabànią
cá. Ą'hua ttu nu runi tsina campo nna, tsí
álahua ruą lèna' nu reỹu' le' loyu qui' niá cá.
Ą'hua ttu nu tse'e iỹetse' ca gù'na bia' quì'ị
nna, tsí álahua rìyą leche nu rithią qui' ca
vaca qui' niá cá. 8 Nu níyi'ị nna, tsí làteruba
ca enne' rena ą' cá. Tsí álahua ą'hua rinne
lo ley nu benna Tata Dios cá. 9 Porqui'ni lo
ley nu bedia Moisés por mandado qui' Tata
Dios nna ra:

Bittu cù'u lu' exxa rú'a animal to' qui' lu'
canchu chi yu'ą tsina'.

Biecca ra Tata Dios ą' cá. Tsí runie tratar
sobre ca animal to' teruba cá. 10 Pues para
qui'ni ccá ri'u saber qui'ni dàni ri'u guni
tratar luetsi ri'u lani la' tsì'ilatsi', acca ga'na
escrito ca tìtsa'ą'. Tì'a ttu enne' runi náà,
pues siempre ỹénlatsi'ị tsina qui' niá, ą'hua
ttu nu rudánia ỹúá' nna, ỹén huá latsi'ị
édi'ą lèna'. 11 Intu' nna, ca titsa' nu chi gùda
tu' lo losto' le ná cą para bien qui' espíritu
qui' le. Tsí yàl·la' tè iỹeni ná para lebi'ị
canchu quithia le titó' tsa ca cosa material
nu té qui' le lani intu' nì'i. 12 Adí canu
riquixa'a cą enseñanza lani le nna, buénubá
redi' cą por ca cosa material nu rute le qui'
quị. Tsí álahua adí telá dàni tu' inàbani
tu' le cá. Pero labí ruthítsini tu' le qui'ni
gunna ga le qui' tu' tì'ga dàni, sino ruchia bá
tu' ti'iỹa díbá ná la' ritè qui' tu' para qui'ni
làa eyà'na menos ca titsa' nu riquixá'a tu'
acerca de evangelio qui' Cristua. 13 Tsí bihua
yu le qui'ni canu ga'na encargado para guni
cą tsina le' templua nna hua ná bá qui'ni go
cą biỹa té nía nu ritahua' ca enne'. Ą'hua
canu runi atender làti rutti cą ca animal to'
para sacrificio qui' quị, pues té huá derecho
qui' quị thí' cą go cą. 14 Señor Jesús nna
gutixà'a huée qui'ni canu tsía huèquixa'a
titsa' nu runna salvación nna té qui'ni ccá
cą sostener por tsina nu runi cą por lèe.
15 Pero inte' nna nìdi ttu centavo bihua
gunábania' le, nìhua álahua rudíania' le nui
para gunna ga le biỹa quia' l·le. Porqui'ni
para inte' nna adila tsè' gattia' tì'ca'la nuỹa
cúą la' redacca' latsi' nu té quia' lo tsina
qui' Señor. 16 Lahuábí té qui'ni ebàta'a'
de riquixà'a' ca titsa' nu runna salvación,
sino naduél·la' guni ya' ą, pues ica'rútsi'íru
inte' canchu labí équixa'a' evangelio lani
ca enne'. 17 Cáalá lani voluntad quíbá'
gunába'a' tsinị para guni ya' ą entonces
nia' qui'ni cca' merecer thí' làỹa'. Pero ru-
nia' Cristua servir porqui'ni lóstu'a' nna rą
qui'ni naduél·la' guni ya' ą, acca ríquixa'á'
evangelio qui'e lani ca enne' pero lani iỹeni
voluntad quia' porqui'ni ttu siervo qui'e
ná'. 18 Entonces biálá nua' ná làỹa' cá. Pues

ną́ ttu la' redacca' latsi' para inte' porqui'ni
ỹa ríquixa'a bá' titsa' de salvación nu runna
Cristua nna bihua cuenta guléqquia' ca
derecho nu té quia' de runia' predicar titsa'
qui'e. [19] Acca bihua ná' bajo nuỹa enne',
sino ná lá' libre para cca' esclavo nna runia'
iyaba ca enne' servir, con tal de qui'ni nuỹé
tsè'ni cą tsíalatsi' quį ne. [20] Lani ca enne'
judío canu runi seguir ca costumbre nu ra
lo ley qui' ca tà' tàta quíya'a, pues runia'
duel·la' ccá' ttùba lani cą, para qui'ni guni
ya' cą gana para Cristua. Lani ca enne'
qui' adí ca nación canu runi bá cą seguir
bajo ley qui' ca enne' judío, pues runi bá'
respetar ley qui' quį tì'a tse'e cą bajo ley,
para qui'ni guni ya' cą gana para Cristua,
màsqui'ba bihua ná' obligado guni ya' ą.
[21] Lani ca enne' qui' adí ca nación canu labí
nabia'ni cą ca costumbre nu ga'na escrito
lo ley qui' Moisés, pues runia' duel·la' ccá'
tì'a làcą, pero bittu nia' qui'ni rutsibia' nu
ra lo ley qui' Tata Dios, sino ná' bajo ley
qui' Cristua, para qui'ni guni ya' cą gana
para lèe. [22] Lani canu yala cuidado rue' cą,
runia' duel·la' bittu gunia' biỹa nu ná mal
para làcą, para qui'ni ą'hua làcą nna guni
ya' cą gana para Cristua. Pues iyate nu ná
ca enne' nna runi ba' duel·la' ccá' ttùba lani
cą, para qui'ni anía modo nna l·lá màsqui'di
ttu te ca enne' le' ca tul·la' qui' quį. [23] Ą'
runia' para qui'ni ca enne' cnu tse'e le' adí
lugar nna gudà naga' quį ca titsa' nu runna
salvación, para qui'ni edacca' huá te' de ilá'
te' qui'ni ríalatsi' quį.

[24] Ca deportista yù'u ttu carrera nna, tsí
labí yù le qui'ni iyaba cą nna rigàa cą, pero
ttuą nna rinèruą nna yà'la ląritsina' ru'a
nna ridi'ą premio. Lebi'į nna lihue'èl·la' huá
latsi' le guni le gana premio nu runna Tata
Dios qui' le. [25] Iyaba canu rue'èl·la' latsi' quį
guni cą gana premio nu adiru dacca', pues
yala controlar runi cą tulidàba, cuerpo qui'
quį nna ną́ bajo iỹetse' ca regla para qui'ni
guni cą gana lo competencia nna thí' cą ttu
corona nu de l·la' nu tsástí taá rihuèthia.
Pero ri'u nna adíru cuidado ná qui'ni hue'
ri'u para cca controlar la'labàni qui' ri'u,
para qui'ni cu'úe iqquia ri'u attu corona
huaya', ttu corona nu nunca labí l·luỹa
latsi'į. [26] Por nui nna rue'èl·la' hua látsa'a'
rigáa', alàa tì'a canu rigàa nì cuenta bá,
pues rue'él·la' látsa'a' para gunia' gana, labí
ná' ttu nu nì cuenta bá ruthàna bą́ lo be'.
[27] Sino runia' dominar la'a mísmuba cuerpo
quia' para qui'ni ccą́ bajo la' rigú'ubia' quia'
nna gunią nu ná tse', para qui'ni después de
chi gutáỹinia' adí ca enne' qui'ni gá'a cą le'
carrerą', la'a mísmuba inte' nna làa eyà'na'
fuera.

10

[1] Lebi'į hermanos, ruréxa'a' latsi' le nu
uccua lani ca enne' Israel tiempo antigua,
loti' gutsé'e cabi le' desiértuá. Iyaba cabi
nna gudà' cabi le' ỹula qui' ttu bía nu
guthèl·la' Tata Dios para làcabi. Ą'hua iyaba
cabi nna guttè cabi le' indatò' nu láą Mar
Rojo. Tata Dios nna guthàlie ttu néda
le' indatù'a para uccua guttè cabi, [2] ti'atsi
uccua cabi bautizar por Moisés le' bía nna
le' indaá nna, anía modo belue'ní qui'ni ná
cabi enne' qui' Moisés. [3] Ą'hua iyaba cabi
nna gutò cabi ttùba alimento nu binnia de
ỹiaba, anía modo nna beni Tata Dios cabi
alimentar. [4] Ą'hua iyaba cabi nna ttùba
gu'ya cabi inda, inda nu gul·lani le' ttu íyya
por milagro qui' Tata Dios enne' gùdue lani
cabi tulidàba. Íyya làti biria indaá nna
uccua Cristua. [5] Pero por ca tul·la' nu beni
nuỹetse' cą nna labí guyú'u latsi' Tata Dios,
acca por castigo nna gùtti telá cą nía. [6] Nu
uccua lanía nna ną́ ttu ejemplo para ri'u
canu tse'e anna, para qui'ni làa thálatsi'
ri'u biỹa ca antojo mal tì'a beni cą tiempo
lanía. [7] Ą'hua bittu guduỹíbi le ru'a lo ca
ídolo tì'a beni ttu te cą tiempo lanía, tì'a ra
lo Escritura:

Làcą nna guỹuaní cą gù'ya gutò cą,
Làniana bedulí cą nna yala bedacca' latsi'
quį ru'a lo ca ídolo qui' quį.

[8] Ą'hua bittu cca ri'u adúltero tì'a beni ttu
te cą lanía, acca Tata Dios nna benie cą
castigar, pues le' ttu tsá teruba nna gùtti
tsùnna erua' mili' cą. [9] Ą'hua bittu gutsa'áni
ri'u iqquia Tata Dios tì'a beni attu te cą
lanía, hasta qui'ni beni cą ne prueba can-
chu hua té paciencia quì'e. Acca por nui
nna guthèl·le'e attu castigo qui' quį nna
nuỹetse' cą gùtti nía porqui'ni gutìtsi' bèl·là
cą. [10] Bittu inne le contra Tata Dios tì'a
beni ttu te cą, labí beyà'na cą conforme lani
iyaba nu betie qui' quį; acca por mandado
quì'e nna bèttì ttu ángel nuỹetse' cą.

[11] Iyaba nu guỹacca' cą tiempo lanía nna
ną́ ttu ejemplo para ri'u, acca chi ga'na cą
escrito lo ìttsì para ccá le saber qui'ni labí
ná tsè' guni ri'u tul·la', yà'ni qui'ni ná qui'ni
guthète' ri'u por ejemplo qui' canu gutsé'e

cą antes. [12] Acca canchu nuÿa rulaba latsi'į
qui'ni yala tsìttsì chi duą, pues ná qui'ni
huí'ą cuidado qui'ni làa innią le' tul·la'.
[13] Iyaba ca prueba canu ril·lani lani lebi'į nna
tulappa bá ná cą tì'a ril·lani lani iyaba ca
enne', pero Tata Dios enne' dù lani lebi'i
tulidàba nna labí guthàna né'e le íl·lani ttu
prueba xeni nu labí thá le lani ą. Sino
la'a mísmuba hora qui'ni ccá le tentar nna
ithalie ttu néda qui' le para qui'ni l·lá le
le' tentación nna guni le vencer iyate nu
ná mal. [14] Acca lebi'į ÿa hermanos quia',
liucuìttani iyaba clase de creencia nu cca
qui' ca ídolos. [15] Enne' ritelí báni ná lé,
acca hua té capacidad qui' le para gucué' le
qui'ni nu inni yì'į nna ną tsè'.

[16] Canchu chi runi ri'u celebrar Cena qui'
Señor nna rinàba ri'u bendición de ridi' ri'u
vásuá, tsí álahua anía modo nna ccá adí
ttùba la' rulábalatsi' qui' ri'u por réni nu
belàlia Cristua lo curutsia loti' gùtti áa cá.
Ą'hua ettaxtíla nu ríl·la'a ri'u, tsí álahua
ą' modo nna ridi' ri'u ttùba bendición por
medio de cuerpo qui' Cristua loti' uccue
padecer por ri'u cá. [17] Màsqui'ba iÿetse' ri'u
ná, pero iyaba ri'u nna ro ri'u ca pedazo
to' qui' ttùruba ettaxtílaá, ą' modo nna
rulue'ní qui'ni ná ri'u parte lani cuerpo qui'
Cristua. [18] Ca enne' Israel nna, de ridi' cą
qui' sacrificio nu tsìa lo altar qui' caniá para
go cą na, anía modo ná cą ttùba lani nu runi
altar representar. [19] Biani nuá cca te' ínníá'
cá. Tsí ína ri'u qui'ni ttu ídolo nna ną ttu
dios cá. Tsí ína ri'u qui'ni bèla' nu rutsia
ca enne' ru'a lo ttu ídolo nna runią biÿa nu
dacca' para làcą cá. Nì ttùhua ca cosi. [20] Pero
inte' nna nia' le qui'ni iyaba ca sacrificio nu
tsìa lo altar qui' canu labí nabia'ni cą Tata
Dios, álahua ną ttu ofrenda para lèe, sino
para ca espíritu malo la runi cą na. Acca
bittu calátsa'a' l·lání le ca espíritu malo.
[21] Labí ná tsè' thí' le vaso Cena qui' Señor,
canchu ridi' ba le nu tsìa ru'a lo ca ídolo,
porqui'ni ca ídolo nna ttùba ná cą lani ca
espíritu malo. Ą'hua labí ná tsè' l·lání le
lo meÿa qui' Señor canchu ril·lani huá le lo
meÿa qui' ca espíritu malo. [22] Tsí ína ri'u
hueyáÿani ri'u guttsa'áni ri'u iqquia Señor
cá. Tsí adila la'huacca té qui' ri'u tì'chula
lèe cá.

[23] Ttu te le nna rena le íį: Iyábani nna
huàcca bá gunia', té huá libertad quia' para
gunia' biÿa diba calátsa'a'. Pero inte' nna
nia' le qui'ni álahua iyaba ca cosa nu runi
ca enne' nna ná cą ejemplo tsè' para adí ca
enne', álahua iyaba ca cosa nna cca servir
para eyacca ca enne' ccá cą enne' tsè'. [24] Ná
qui'ni eyìla le ti'iÿa modo guni adí ca enne'
aprovechar nu ná tsè', alàa tsuą teruba nu
rú'ulatsi' lu'. [25] Iyábani nu ritó'o le' ttu
carnicería nna, huacca bá gó'o le nna go li
ą nna pero bittu inàba titsa' le biÿa lóni'a
quí'ni acca bèttìą animal tú'a, porqui'ni labí
caduel·la' ccá lu' saber. [26] Porqui'ni ra lo
Escritura: Qui' ba Señor ná yétsiloyu, ą'hua
iyate nu té lì'į. [27] Ą'hua nuÿa ttu amigo qui'
le canchu gaÿią le go le lìtsi'į màsqui'ba
labí ríalatsi'į nna, pues tsía bá le go le lani
ą canchu calatsi' le. Iyate nu gunną para
go le nna, go ba li ą, bittu inàba titsa' le
biÿa lóni'a quí'ni benią na prevenido para
ccá lu' saber. [28] Pero canchu nuÿa cą ína cą
qui'ni la'gùa nna chìa betsią na ru'a lo ca
ídolo, entonces bittu go li ą para qui'ni làa
gudua le ttu ejemplo mal para lani enne'
gutàÿią le, ą'hua para qui'ni làa irią fuera de
la' rulábalatsi' tsè' quì'į. Ą' ná qui'ni guni
le màsqui'ba ra lo Escritura: Qui' ba Señor
ná yétsiloyu, ą'hua iyate nu té lì'į. [29-30] Nia'
le: Bittu go li ą, alàa qui'ni lu' nna rulaba
latsi' lu' qui'ni ną tul·la' para go lu' ą, sino
para qui'ni làa ccá lu' ttu estorbo para la'
rulábalatsi' tsè' quì'į.

Xiaba nuÿa ttu le nna ína le: Biánícca cúa
lu' libertad quia' para gúá' luetsi la'gùą' nì'i,
biánícca caduel·la' gunia' conforme lani la'
rulábalatsi' qui' attu enne' nì'i de rue' bá'
gracia Tata Dios ántesca go ya' ą, biánícca
rititse'él·la' cą inte' porqui'ni ro ya' ą nì'i.
[31] Inte' nna recábínia' lu' íį: De í'ya go le,
ą'hua biÿa tediba guni le, ná qui'ni gulaba
tsè' latsi' le canchu ną para la' dàliani qui'
Tata Dios para guni li ą o canchu labí. [32] Bittu
guni le biÿa nu runi qui'ni nuÿa enne' ni
ìnnią le' tul·la', ya sea ca enne' judío, ya sea
ca enne' qui' adí ca nación, ya sea ca her-
mano retùppa cą runi cą Tata Dios adorar,
[33] tì' tehuá inte' runia' iyaba nu ccá tsè' para
bien qui' adí ca enne', porqui'ni labí runia'
duel·la' para gunia' por aprovecho quíbá'
sino reyìla' ti'iÿa modo gunia' para qui'ni
adí ca enne' nna guni cą aprovechar nu ná
tsè', para qui'ni ą' modo nna l·lá cą.

11

[1] Liguni huá nu runia', porqui'ni inte' nna
runia' seguir ejemplo nu bedua Cristua.

2 Yala tsè' runi le hermanos, porqui'ni
rexa latsi' le iyaba nu chi pá'a' le nna rigua
le ca consejo quia' tì'a chi bethéte'nia' le.
3 Pero calátsa'a' télíni le qui'ni Cristua nna
née cabeza para iyaba ca ènne'yu'. Ą'hua
ca nubeyu' nna ná cą cabeza para ca niula.
Tata Dios nna née antes de Cristua. 4 Acca
ttu nubeyu' nna canchu yù'u iqquį som-
brero de runią oración o de rutią mensaje
qui' Tata Dios, labí tse' rilá'níą para la'
dàliani qui' Cristo. 5 Pero ttu niula can-
chu labí biỹa rixua iqquį miéntraste runią
oración o miéntraste dùą huequixà'a nu cca
qui' Tata Dios nna, labí tse' rilá'níą para
la' dàliani qui' nubeyu' quì'į. Canchu ą'
runią, pues ną́ tì'atsi chi bedá' teláchi iqquį
navaja. 6 Canchu ttu niula bihua calatsi'į
biỹa rixua iqquį, entonces biecca làa ichù
tè ittsa' iqquį. Pero porqui'ni hua ná ttu
la' rettu'ló para ttu niula canchu ichu ittsa'
iqquį o canchu guda' teláchi iqquį navaja,
acca adila tsa' ixua biỹa iqquį. 7 Pero ttu
nubeyu' nna labí dànią cu'u iqquį som-
brero canchu chi runią oración o de runią
predicar, porqui'ni ca nubeyu' nna ná cą
adiru ti'a ná Tata Dios, ą'hua ná cą para la'
dàliani qui'e. Pero ttu ttu niula nna ną́ para
la' dàliani qui' nubeyu' quì'į. 8 Porqui'ni
Tata Dios nna benie nubéyu'a, pues labí
gul·lànią por medio de niula, pero niuláa
lá nna beni Tata Dios na por medio de
costilla qui' nubéyu'a. 9 Tata Dios nna benie
nubéyu'a, alàa porqui'ni chi dua ttu niula
para ląʼ, pero niuláa nna uccuą porqui'ni chì
lá dù ttu nubeyu' riquiná'nią na. 10 Acca
iyaba ca niula nna dàni cą ixua iqquia
quį, seña de poder qui' ca nubeyu' lani ca
niula, porqui'ni tse'e huá ca ángeli rilá'ni
cą. 11 Pero ru'a lo Señor nna, tàntua ca
nubeyu' riquína'ni cą niula, ą'hua ca niula
nna riquína'ni cą nubeyu'. 12 Tì'ba niula
nérua nna uccuą por medio de nubéyu'a,
ą'hua ca nubeyu' dèsdeba lanía ràlia cą por
medio de ca niula. Pero iyaba ca cosa dá'
cą de Tata Dios porqui'ni làbe benie cą.
13 Liulábaáruhuá latsi' le: Tsí hua rulue'ní
tsè' canchu ttu niula gunią oración tsàga'a
ná bá iqquį cá. 14 Según nu rilá' báni ri'u, tsí
álahua yala la' rettu'ló ná para ttu nubeyu'
canchu ná tùnna ittsa' iqquį cá, 15 pero para
ca niula nna labí, pues ná ląʼ de la' dàliani
para ląʼ. Ittsa' tùni iqquį nna ccą servir para
ibàga'ní iqquį. 16 Pero canchu nuỹa bihua
rú'ulatsi'į nu gútixa'á yì'į, pues claru telá
nia' le qui'ni bihua attu costumbre huaya'
té qui' tu', nìhua adí ca hermano canu
retùppa cabi runi cabi Tata Dios adorar.

17 Annana rinénia' le sobre de attu
asunto huaya', pero labí rul·luítsa' tsì'a'
le porqui'ni canchu chi retùppa le reunión
nna labí runi le según nu ná tsè', sino cca
ląʼ resultar mal. 18 Primérute nna chi bína'a'
qui'ni canchu chi retùppa le servicio nna,
yala pleito té entre lebi'i nna l·la'ání luetsi
le. Inte' nna tì' càte' ná hua li ba. 19 Pero
caduel·la' qui'ni yètsi' ba cca la' rulábalatsi'
entre lebi'i para gúlue'ní nuỹa le hualigani
ná le creyente fiel lani Tata Dios. 20 De chi
retùppa le ttùba lugar nna, álahua Cena qui'
Señor ná nu runi le. 21 Porqui'ni tì'a ràl·la'
hora ro sé' le, pues ttu ttu le nna rineru
taá le nna ridi' tabá qui' tsàba le la'gò qui'
lía. Acca ttu te le nna labiru ràl·la' le nna
ritùni ba le miéntraste attu te le nna ri'ya
ro le hàsta qui'ni ritáni le. 22 Tsí bihua litsi'
le té làti í'ya go le biỹa té qui' le. Tsí bihua
respeto té tí' qui' le le' litsi' Tata Dios, o tsí
calatsi' le hué' le la' rettu'ló ca enne' labí
téru qui' quį go cą áccá. Ti'ani gul·luítsa'a'
le cá. Tsí gul·luítsa' tsì'a' le cá. Pues, sobre
de asúntuį nna labí gudàliania' le.

23 La'a mísmuba nu chi bidèti'a' lani Señor
Jesucristua, ą́' bá chi belué'ni'a' le. Yèlà
loti' Judas Iscariote nna betią Señor cuenta
para gattie nna, gùỹi'e ettaxtíla. 24 De
beyacca bì'e gracia Tata Dios nna, gùl·le'ée
ettaxtílaá nna rèe ca enne' ruthète'ni áa:
Lithi' nna ligo, nui nna ną́ cuerpo quia'
para lebi'i. Ná qui'ni guni le nui para
éxalatsi' le inte'. 25 Aníahuá gùỹi'e vásuá de
beyacca gutò sé' cabi nna rèe: Vásuį nna ną́
convenio cubi nu runi Tata Dios lani lebi'į
por medio de réni quia'. Iyábani vuelta
í'ya li ą nna guni li ą para éxalatsi' le inte'.
26 Porqui'ni iyábani vuelta go le ettaxtílį nna
í'ya le nu tá'a le' vásuį nna, ą' modo gulue'
le claru tení ti'iỹa uccua lù'uti qui' Señor,
hàsta qui'ni íl·lanie attu.

27 Acca nuỹa diba gúą ettaxtílį nna i'yą nu
tá'a le' vaso qui' Señor nna pero álahua para
la' dàliani qui'e, entonces chi ną́ culpable
porqui'ni runią tul·la' contra cuerpo qui'
Señor nna réni qui'e nna. 28 Acca ttu ttu
creyente nna ná qui'ni gulaba tsè' latsi'į
acerca de la'a mísmuba la'labàni quì'į can-
chu dią tsè' lani Señor, làniana huacca ba
gúą ettaxtílą' nna í'yą nu tá'a le' vásuą'
nna. 29 Porqui'ni nuỹa tediba runią celebrar

Cena qui' Señor pero álahua para la' dàliani
quì'e, ą' modo nna ccą́ juzgar porqui'ni labí
ridi'ą ca cosą' lani la' ritelini qui'ni cca cą
representar cuerpo qui' Señor. 30 Por nui
nna acca iỹetse' le ra'ni nna rigùtsi latsi'
le nna, hàsta qui'ni nuỹetse' canu gutsé'e
entre lebi'i nna chi gùtti cą. 31 Canchu hualigani ttu ttu tsa ri'u guni ri'u corregir la'a
mísmuba ri'u, entonces labiru caduel·la'
ccá ri'u juzgar. 32 Pero de runi Señor ri'u
castigar nna es porqui'ni calatsi'e gunie
ri'u corregir para qui'ni làa nitti ri'u juntamente taá lani yétsiloyu. 33 Áccaỹa hermanos quia', canchu chi retùppa le para
Cena nna, licuéda ba luetsi ttu le nna attu
le nna. 34 Canchu yàl·la' tè chi ritùni le, pues
go ỹa le le' litsi' le, làniana reunión qui' le
nna làa ccą́ resultar castigo para lebi'i.

Bíỹaáru ca pregunta té qui' le, guni ya' cą
arreglar canchu chi itá' làti tse'e le.

12

1 Hermanos, annana nia' le acerca de ca
capacidad nu té qui' ri'u por medio de
Espíritu Santo. 2 Chi yù le ti'iỹa uccua le
loti' labí chi huíalatsi' lía, pues tse'e canu
bethacca'ỹí cą le ti'iỹa ba uccua latsi' quį
nna guche' cą le ru'a lo ca ídolo mudo. 3 Por
nui nna riquixa'ánia' le qui'ni ttu enne' nu
chi dua Espíritu Santo lo lóstu'į nna nunca
labí íną qui'ni Jesús nna née maldito. Ą'hua
lanú ccani gudàlianią Jesús nna íną qui'ni
née Señor lo iyate canchu núhuá Espíritu
Santo dù lani ą.
4 Télá télá bá ná ca capacidad qui' ttu
ttu tsa ri'u, pero la'a mísmuba Espíritu nna
gutìthie cą lani ri'u. 5 Ą'hua yètsi' yètsi'
bá ná tsina qui' ttu ttu tsa ri'u, pero enne'
gutìthie ca capacidad lani ri'u nna née la'a
mísmuba Señor. 6 Ą'hua yètsi' yètsi' bá ridà'
tsina qui'e nu runi ri'u, pero enne' runi
iyábani ca cosa lo losto' iyaba ri'u nna née
la'a mísmuba Tata Dios. 7 Pero la'huacca
qui' ttu ttu tsa ri'u nu rulue' qui'ni dua
Espíritu lani ri'u nna ną́ para aprovecho tse'
qui' iyaba ri'u.
8 Espíritu nna chi betie la' riyeni tsè' qui'
ttu te ca enne' para gute cą consejo tsè' qui'
adí ca enne'. Attu te cą nna chi guỹi' cą
iỹeni la' ritelíni qui' quį por la'a mísmuba
Espíritu para quixá'a cą nu yù cą. 9 Attu
te cą nna chi bete la'a mísmuba Espíritu
iỹeni fe qui' quį. Adí cą nna té capacidad
qui' quį para eyúni cą canu ra'ni, por medio
de la'a mísmuba Espíritu. 10 Adí cą nna
té la'huacca qui' quį para guni cą ca cosa
tàbi por la'huacca qui' Tata Dios. Adí cą
nna riquixá'a cą nu yù cą acerca de nu chì'
da'la. Adí cą nna té la'huacca qui' quį para
gucué' cą entre ca titsa' nu rinne ca enne'
canchu ná cą titsa' lí o canchu ná cą qui'
ca espíritu bèỹia. Adí cą nna rinne cą adí
titsa' huaya' láą lenguas nna. Tse'e huá
adí cą té capacidad qui' quį ethàtsilà'na cą
ca titsa'a. 11 Pero iyaba ca cosį nna dá' cą
por la'a mísmuba ttu teruba Espíritu enne'
rìthie cą lani ttu ttu tsa ri'u según ti'iỹa runi
bée disponer.

12 Ttu enne' nna, ttùba cuerpo ną́ pero la'a
mísmuba cuerpo nna tsìa iỹetse' miembro
quì'ị; màsqui'ba iỹetse' cą ná, pero iyaba
cą nna runi cą formar ttu teruba cuérpua.
Ą́' bá ná Cristua lani ca enne' chi ríalatsi'
quį ne. 13 Porqui'ni iyaba ri'u nna chi ná
ri'u bautizado por ttu teruba Espíritu para
ccá ri'u pertencer ttùba cuerpo, tàntua ca
enne' judío ą'hua ca enne' griego, tàntua
ca enne' ná esclavo, ą'hua canu té libertad
qui' quį l·le. Pero iyaba ri'u nna chi gùỹi'
ri'u la'huacca qui' Espíritu Santo. 14 Ttu
cuerpo nna, álahua ną́ ttùruba miembro,
sino iỹetse' parte quì'ị ná. 15 Cáalá ttu nì'a
ri'u nna íną: Labí ná inte' ttu ná', acca labí
dàcca'a' para ccá' pertencer lani cuérpuą'.
Tsí por ą' nna bíruhuá ną́ parte qui' cuerpo
qui' ri'u cá. 16 Cáalá naga' ri'u nna íną: Labí
ná inte' iyyaló, acca labí dàcca'a' para ccá'
pertenecer lani cuérpuą'. Tsí por ą' nna
bíruhuá ną́ parte qui' cuerpo qui' ri'u cá.
17 Cáalá itute cuerpo qui' ri'u uccuą puro
iyyaló bá nna, biálá lani iyénini ri'u cáalá
bihua naga' ri'u té cá. O cáalá itute cuerpo
qui' ri'u uccuą puro naga' ba nna, gálá dua
ỹìna' ri'u cá. 18 Pero alàa ą' beni Tata Dios
ri'u, sino chi benie iỹé parte qui' cuerpo
qui' ri'u nna chi benie disponer gaỹa iỹu'
ttu ttu tsa cą según la' rulábalatsi' tsè' qui'e.
19 Cáalá itute ri'u uccua ttùlo teruba, ti'álá
modo ccá ri'u ttu cuerpo entero cá. 20 Acca
iỹé bá parte beni Tata Dios ri'u, yètsi' yètsi'
ba riỹu' ttu ttu tsa cą, pero iyaba cą nna cca
cą formar ttu teruba cuerpo. 21 Labí derecho
té iyyaló ri'u para gą́ ná' ri'u: Bihua riquína'
te' lu'. Nìhua iqquia ri'u nna labí derecho
té quì'ị para gą́ ca nì'a ri'u: Bihua riquína'
te' le. 22 Porqui'ni hàstaá ttu te ca parte qui'
láti ri'u canu cani ri'u qui'ni bihua riỹu' cą,
pues adila riquína' cą. 23 Ą'hua ca parte nu
cani ri'u qui'ni huaỹia' riỹu' cą, pues adila

tsè' rue' ri'u cą cuidado. Ą'hua ca parte
nu labí rulue' tsè' tegá, pues tsina nu runi
cą nna yala latsìtè ną. 24 Pero ca miembro
nu hua rilá' bání hermosa nna, bihua biỹa
adorno riquína'ni cą. Anía beni Tata Dios
ri'u para qui'ni ca miembro qui' cuerpo qui'
ri'u nna, màsqui'ba rulaba latsi' ri'u qui'ni
labí tanto dacca' cą, pero adila la' dàliani
runna Tata Dios qui' quị. 25 Para qui'ni ca
parte qui' cuerpo qui' ri'u bittu guni cą
ti'atsi bíruhuá attu miembro té qui'ị, acca
bedu Tata Dios ttu ttu tsa cą según bá làti
iquína' ttu ttu tsa cą. Ą' modo nna guyu
tsè' luetsi quị. 26 Acca canchu ttu lèttia ná
dí' nna, entonces itute huá cuerpo ccadí'ą.
Ą'hua canchu ttu parte qui' cuerpo qui' ri'u
gunią tsè' ridì'ą la' dàliani, entonces itute
huá cuerpo qui' ri'u redácca'nią lani ą.
27 Lebi'i nna cca le formar cuerpo qui'
Cristua. Ttu ttu tsa le ná le parte lani e
por ttu tsina nu guni le. 28 Acca le' igle-
sia nna chi bedu Tata Dios: Primérute ca
apóstol misionero qui'e; làniana ca profeta
ca enne' rute cą mensaje para alimento
espiritual qui' iglesia; làniana ca maestro
ca enne' rethàtsilà'na cą ca enseñánza qui'
Escritura. Ą'hua bedùe ca enne' runi cą ca
cosa tàbi por la'huacca qui' Espíritu Santo;
ą'hua ca enne' reyuni cą biỹa tediba clase
de tsahue'; ą'hua ca enne' runi cą cualàni
biỹa cca ofrecer le' iglesia; ą'hua ca enne'
ná cą responsable para ichè' cą tsina quì'e;
ą'hua ca enne' rinne cą ca titsa' huaya'.
29 Tsí iyaba ri'u ná ri'u apóstol cá. Tsí iyaba
ri'u ná ri'u pastor cá. Tsí iyaba ri'u ná ri'u
maestro le' iglesia qui' ri'u cá. Tsí iyaba ri'u
té iỹeni la'huacca qui' Espíritu lani ri'u para
guni ri'u ca cosa tàbi cá. 30 Tsí iyaba ri'u
té capacidad qui' ri'u para eyúni ri'u canu
rà'ni cá. Tsí huaccani iyaba ri'u inne ri'u
adí titsa' huaya' cá. Tsí huaccani iyaba ri'u
ethàtsilà'na ri'u ca tìtsa'a cá. 31 Ná qui'ni
guni le duel·la' gata' ca capacidad nu ỹa
runna Tata Dios qui' le, pero canu adiru
dàcca'. Pero annana gulué'nia' le ttu néda
de la'labàni nu ná adí teérulá tsè'.

13

1 Màsqui'ba canchu yala tsè' ccà te' rín-
nía' iyaba ca titsa' nu rinne ca enne', ą'hua
iyaba ca titsa' nu rinne ca ángeli, pero
canchu bihua té la' tsì'ilatsi' ló lóstu'a', en-
tonces tálią qui'ni ná' tì'a ttu ìyyà nu ril·làbì
o ttu campana nu yù'u tsi'ị. 2 Màsqui'ba
canchu yala tsè' ccà te' runia' predicar titsa'
qui' Tata Dios, ą'hua canchu ttélí te' iyate
ni ca cosa tàbi nu ra lo titsa' qui'e ą'hua
canchu nabia' te' itute ciencia nna, ą'hua
canchu té iỹeni fe quia' hasta qui'ni cca te'
gunia' mandado ca i'ya qui'ni étsiání cą attu
lugar; pero canchu bihua té la' tsì'ilatsi' lo
lóstu'a' nna entonces tálią qui'ni lanú nuỹa
ná'. 3 Màsqui'ba canchu quíthia' iyate nu
té quia' para ccání nu go ca enne' pobre,
ą'hua màsqui'bi canchu irialátsa'a' cuerpo
quia' para tsáyią, pero canchu bihua té la'
tsì'ilatsi' lo lóstu'a', entonces tálią qui'ni
labí biỹa iỹù'ą para inte'.

4 Enne' té la' tsì'ilatsi' lo lòstu'ị nna
ràppą paciencia lani iyábani, ą'hua puru
taá tsè'ba runią tratar ca enne'; labí ràppą
la' yélatsi', nìhua labí rebáta'ą, nìhua labí
rulaba latsi'ị qui'ni yala dàcca'ą. 5 Labí runią
qui'ni iyénidí'ni ca enne', nìhua labí dua
iqquị nu cca qui' bíị, nìhua labí rititsí'nią,
nìhua labí riguą lo lòstu'ị biỹa mal nu beni
ca enne'. 6 Labí redácca'nią por ca cosa
nu labí ná justo, sino redacca' lánią por ca
cosa nu ná lí nna, 7 ridi'ą la'ỹeni iyábani,
ą'hua ga'ną dispuesto tsíalatsi'ị iyábani nu
ná lí, ą'hua ribèdą iyábani lani la' redacca'
latsi'; á' bá ruchia bá iyábani la' ritè quì'ị,
porqui'ni té la' tsì'ilatsi' lo lòstu'ị.

8 Amor qui' Tata Dios nu té lo losto' ri'u
nna, jamás labí étuą. Pero i'yu tsá qui'ni
lanuru nuỹa guni predicar de nu chì' da'la,
ą'hua i'yu tsá qui'ni lanuru nuỹa inne ca
titsa' láą lenguas, ą'hua iyaba ca ciencia nu
nabia'ni ri'u annana tté bą canchu chi i'yu
tsáa. 9 Porqui'ni annana ttu parte teruba
nabia'ni ri'u, ą'hua predicación qui' ri'u
nna riquixá'ą ttu parte teruba. 10 Pero can-
chu chi i'yu tsá qui'ni ccá cumplir itute nna,
làniana parte to' nu nabia'ni ri'u annana
té fin quì'ị. 11 Tì'a inte' loti' ná rùà' huatsa
tú'a, pues gunnée bá' tì' gáláa ttu huatsa to',
ą'hua belaba látsa'a' tì' gáláa ttu huatsa to'
nna benia' juzgar tì'a ttu huatsa to'. Pero
de biỹénia' nna betha'na' iyaba nu benia'
de uccua' huatsa tú'a. 12 Hàstaba annana
rilá'ni ri'u tì'a ỹúla bá lo huàna', pero i'yu
tsá ilá'ni ri'u claru tení. Annana titó' rúbá
nabia' te', pero i'yu tsá qui'ni gunibí'a' nu
ná lí tì'a nabia'ni Tata Dios inte'. 13 Annana
ríalatsi' ri'u, ą'hua ribèda ba ri'u lani la'
redacca' latsi' por nu chì' da'la, ą'hua té la'
tsì'ilatsi' lo losto' ri'u. Ca tsùnna cosị: fe
nna esperanza nna la' tsì'ilatsi' nna ná cą
para siempre. Pero nu adiru dacca' ną la'

tsì'ilatsi'.

14

1 Liguni duel·la' gata' adí amor qui' Tata
Dios lo lòsto' le. Ą'hua liguni seguir
lani ca capacidad nu runna Espíritu, pero
adí teérulá qui'ni gúnnée la'huacca qui'
le para quixa'a le mensaje qui' Tata Dios.
2 Porqui'ni de rinne le ca titsa' láą lenguas
nna, pues lani Tata Dios teruba rinne le,
alàa para qui'ni ca hermanos nna idète'
cą, porqui'ni lanú nuỹa ritelíni nu ra le
màsqui'ba rinne le por la'huacca qui' Es-
píritu Santo ca cosa nu lanú chì yù. 3 Pero
de riquixá'a ttu hermano mensaje qui' Tata
Dios lani titsa' nu ritelíni ri'u nna, entonces
ca titsa' nu rinnią nna riỹu' cą para tsíalatsi'
ca enne' ą'hua para egú'ą cą néda nna gata'
adí ánimo qui' quį. 4 Pero de rinne ttu
hermano lani ca titsa' nu lanú ritelíni, pues
para là terubą́ rui'ą fuerza. Pero ttu nu
riquixá'a mensaje qui' Tata Dios lani titsa'
qui' ri'u nna, ląnna rui'ą fuerza itúbani
iglesia. 5 Hua calátsa'a' qui'ni inne iyaba le
ca titsa' láą lenguas, pero adírulá calátsa'a'
qui'ni quixa'a le mensaje qui' Tata Dios lani
titsa' nu ritelíni iyaba le. Porqui'ni ttu her-
mano nu riquixa'a mensaje qui' Tata Dios
lani titsa' nu ritelini ri'u nna, adírulá dacca'
ca titsa' quì'į para itúbani iglesia tì'chula
nu rinne ca titsa' nu lanú nuỹa ritelíni;
solamente canchu té huá capacidad quì'į o
qui' attu enne' para ethàtsilà'ną ca titsa' nu
rinnią, para qui'ni ttelíni ituba iglesia nna
thí'ą adí fuerza.

6 Tì'a inte' hermanos, canchu itá' làti
tse'e le nna innía' ca titsa' láą lenguas nna,
biani para ní iỹu' ca titsa' nu inénia' le
cá, porqui'ni labí ccani le ttelíni le nu chi
belue'ni Tata Dios inte' nna para thí' le
ttu consejo tsè' nna iyénini le acerca de
ca cosa nu chì' da'la nna gunibia' le ttu
enseñanza para la'labàni qui' le. 7 Ą'hua
iyaba ca instrumento de música tì'a ttu
flauta o ttu arpa nna, cáalá bihua retsiání
tono qui' quį claru taá, ti'ala modo ttelíni
ri'u biỹa nuá rul·la cą cá. 8 Ą'hua ttu corneta
nu rucuetsi ttu soldado nna, canchu bihua
yùą gutsiánią contra seña quì'į, ti'ala modo
tsé'e adí cą al tanto para tsía cą lo guerra
cá. 9 Ą'hua lebi'i canchu labí rinnèni le
ca hermanos lani ca titsa' nu ritelíni cabi,
ti'ani modo gudà naga' cabi nu rinne le nì'i,
pues ti'atsi rul·luítsa' tèchì le ttu bechìccu'.
10 Seguramente iỹé clase de ca titsa' té le'
yétsiloyu, ttu ttu tsa cą nna tse'e ca enne'
nu ritelíni qui' quį. 11 Pero para inte' nna
canchu labí ritelí te' ca titsa' nu rinne ttu
enne', entonces ną́ ttu nu dìttu' para inte',
ą'hua inte' para ląnna.

12 Lebi'į nna yala calatsi' le gata' ca ca-
pacidad nu runna Espíritu qui' le, pues
liguni duel·la' gata' ca capacidad qui' le nu
iỹu' para qui'ni iglesia nna thí'ą adí fuerza.
13 Acca canchu ttu enne' chi té la'huacca
quì'ą para innią ca titsa' láą lenguas, pues ná
qui'ni inàbanią Tata Dios por la'huacca para
ethàtsilà'ną nu ra naá lani titsa' nu ritelíni
canu rudà naga' quį quì'ą. 14 Ą'hua canchu
gunia' oración lani ca titsa' láą lenguas nna,
entonces lani espíritu quí teruba' runia'
oración, pero nìhua inte' nna làa ritelí te'
biỹa nuá nia'. 15 Biala gunia' cá. Pues guni
ba' oración lani ca titsa' nu runna Espíritu
lani a', pero guni huá ya' ą lani la' ritelíni.
Ą'hua ca himno espiritual nna gul·la huá' cą
lani titsa' nu ritelí te'. 16 Porqui'ni canchu
rue' lu' gracia Tata Dios lani titsa' espiritual
pero labí ritelíní biỹa nuá ra lu' átsi'ini re'
huá ttu nu labí ritelí tsè' tegánią, entonces
ti'ani modo ttelínią para eya'ną de acuerdo
lani oración qui' lu' nì'i. 17 Tsè'ba bè' lu'
gracia Tata Dios, pero attu hermano qui'
lu'a nna bihua gutelínią biỹa nuá ra lu'.
18 Quíỹaru Tata Dios qui'ni runne la'huacca
quia' ínnía' adí iỹé ca titsa' huaya' por
Espiritu tì'chu iyaba le. 19 Pero de dú'a' ru'a
lo ca enne' le' iglesia nna, adila tsa' ínnía'
màsqui'di gayu' titsa' teruba pero lani la'
ritelíni quia' para qui'ni ą'hua gulué'nia' ca
enne' ttu enseñanza tsè', tì'chula tsìi mili'
ca titsa' nu bihua ritelíni nuỹa.

20 Lebi'i hermanos, bíttuúru ccá la'
rulábalatsi' qui' le tì'a la' rulábalatsi' qui'
ca huatsa, átsi'ini tsè'ba ná canchu ccá le
tì'a ca nito' labí biỹa tul·la' chi runi cą, pero
ná qui'ni rulaba latsi' le lani la' riyeni tsè'
ti'gáláa nu té qui' ttu enne' espiritual. 21 Ra
Tata Dios lo ley qui'e: Inte' nna inénia' yétsi
quíya'á por medio de ca titsa' huaya', ą'hua
por medio de ca enne' dìttu', pero todavía
labí gudà naga' quį quia'. 22 Acca ca titsa' láą
lenguas nna ná cą señal de la'huacca qui'
Tata Dios, alàa para gunią cualàni ca enne'
chi ríalatsi' sino para qui'ni gappa interés
canu labí ríalatsi'. Pero ca mensaje qui'
Tata Dios nu rute ri'u lani titsa' nu ritelíni
ri'u nna riỹu' cą por señal de la'huacca
qui'e, álahua para canu bittu ríalatsi', sino

para canu ríalatsi'. 23 Canu labí chi nabia'
tsè'gani cą, ą'hua canu dia reunión tsitsí'á
teruba, biani gulaba latsi' quį de iyénini cą
ruido de rinne iyaba le ca titsa' láą lenguas.
Tsí bihua ína cą qui'ni loco ba cca le cá.
24 Pero canchu ttu visitante nna iyéninią
rute iyaba le ttu mensaje de titsa' qui' Tata
Dios lani titsa' nu ritelínią nna, pues por
nu riquixá'a le nna ccą́ sentir por ca tul·la'
quì'į nna tsíalatsi'į nna, 25 ą'hua iyaba ca
la' rulábalatsi' gattsi' nu tuànią lo lòstu'į
nna iria cą lo rá' nna gudùni ỹíbį nna gunią
Tata Dios adorar nna íną qui'ni hualigani
dù la'huacca qui'e lani le.

26 Annana hermanos, quixa'ánia' le nu
ná qui'ni guni le. Canchu chi retùppa le
servicio nna, pues ttu te le nna cate latsi'
le thuli le para gul·la le ttu himno. Attu te
le nna, para gulue' le ttu enseñanza de titsa'
qui' Tata Dios. Attu te le nna, para inne le
ca titsa' láą lenguas. Attu te le nna, para
quixa'a le biỹa belue'ni Tata Dios le. Attu te
le nna, para ethàtsilà'na le ca tìtsa'a. Tsè'ba
ná qui'ni runi le iyaba ca cosį, pero ná qui'ni
ílá'lóni qui'ni nu runi ttu ttu le nna gunną
fuerza espiritual qui' canu tse'e le' iglesia
qui' le.

27 Acerca de ca titsa' láą lenguas nna, ttu
o chùppa teruba le, o bedàa' tsùnna ti'gá le,
pero además nna bittu. Ą'hua uccuàa' báni
ladi le guni li ą, pero caduel·la' qui'ni thú
ttu hermano nu ethàtsilà'ną nu riquixá'a
le. 28 Pero canchu núhuá nuỹa té para
ethàtsilà'na nu rą, entonces bittu ná qui'ni
innią luetsi ca tìtsa'a ru'a lo iglesia qui' le,
sino guni lą́ na lani la' rulábalatsi' teruba
qui' bíį nna gunią oración lani Tata Dios.
29 Canu rute mensaje de nu rute Tata Dios
lo losto' quį, ttu o chùppa o tsùnna teruba
le. Adí le nna gudà bá naga' le tsè'taá nu
riquixá'a cą. 30 De chi rinne ttu le, canchu
dua attuą càhua latsi'į innią ttu titsa' nu
chì' binnia bá iqquį, pues labí ná qui'ni
ichùą lo titsa' qui' attu nuá, ą'hua attu nuá
nna dànią gudùtsią para qui'ni inne áttuą.
31 Ą' modo nna equixá'a iyaba le mensaje
de nu runna Tata Dios lo losto' le, pero
ttu ttu tsa bá le para qui'ni iyaba le nna
idète' le adí nna ccá le animar adí. 32 Ca
hermano canu rute mensaje nna dàni cą
gudùtsi cą ą'hua cueda cą gal·la' turno qui'
quį. 33 Tata Dios enne' runna mensaje lani
le nna bihua rú'ulatsi'e guni ri'u ti'iỹa ba
gappa ri'u antojo, sino rú'u lá latsi'e qui'ni
guni ri'u lani orden nna lani la'ỹeni nna, tì'a
runi ba adí ca hermanos làti retùppa cą.

34 Acerca de ca niula qui' le nna, labí ná
qui'ni thú cą guni cą discutir para cu'úbia'
cą le' ca reunión qui' le, porqui'ni ná para
ca nubeyu' cu'úbia' cą tì'a ra huá lo ley
qui' ca enne' judío. 35 Canchu ca niula nna
calatsi' quį ccá cą saber biỹa nuá, pues adila
tsa' inàba titsa' cą ca nubeyu' qui' quį le'
litsi' quį, porqui'ni labí rulue' tsè' qui'ni
ttu niula thúą nna gunią discutir lani ca
nubeyu' le' reunión.

36 Titsa' qui' Tata Dios nna, tsí ína ri'u
gùl·lani ttubą́ lani le cá. Tsí ína ri'u làteruba
lani lebi'i gùl·lani titsa' qui'e cá. 37 Canchu
nuỹa enne' entre lebi'į reną qui'ni Tata Dios
runne mensaje lo lòstu'į para equixá'anią
le, o canchu nuỹa reną qui'ni té la'huacca
qui' Espíritu Santo lani ą, pues canchu
hualí gáníni cą entonces dàni cą guni cą
reconocer qui'ni iyaba ca titsa' nu rudíania'
le nna ną́ por poder nu runna Señor quia'
para qui'ni guni le cą. 38 Pero canchu nuỹa
enne' labí calatsi'į gunią aceptar ca tìtsi'į,
entonces ą'hua lebi'į nna bittu gudà naga'
le quì'į cá.

39 Acca ỹa hermanos, liguni duel·la' gata'
la' huacca qui' le para gute le mensaje nu
runna Tata Dios lo losto' le. Ą'hua bittu
gutsùna' le canchu nuỹa calatsi'į innią ca
titsa' láą lenguas. 40 Pero guni ba le iyaba cą
tì'a chi gutixa'ánia' le nna lani orden ba.

15

1 Annana hermanos ruréxa'a' latsi' le ca
titsa' nu cca qui' Señor Jesucristua, tì'a nu
chi benia' predicar lani le dèsdeba neru loti'
huíalatsi' le, ą'hua hàstaba annana tsìttsì
ba tse'e le. 2 Por la'a mísmuba titsa' qui'e
nna chi ná le salvo, canchu hua runi ba
le tì'a nu chi pá'a' le, pero canchu labí
nna entonces rulue' qui'ni labí huíalatsi' le
lani itute latsi' le. 3 Iyate nu belue'ni Tata
Dios inte' nna, la'a mísmuba ca nua' chi
belué'nia' le: primérute, qui'ni Cristua nna
gùttie por causa de ca tul·la' qui' ri'u tì'ba
ra lo titsa' qui' Tata Dios. 4 Làniana becàttsi'
cą ne le' yèrubàa, pero bitsa tsùnna nna
beyáthèe de lo lù'uti, tì'a ra lo titsa' quì'e
qui'ni ccá lani e. 5 Bilá' tènì Pedro ne,
bitola nna gùdue lahui' ca discípulua de
tse'e cabi juntu ba. 6 Bitola nna hua téelá
gayu' gayua' ca hermanos bilá'ni cabi e,
porqui'ni huíe làti tse'e cabi. Entre iyaba

ca enne' bilá'ni cabi e nna iỹéru cabi bàni,
pero adí cabi nna chi gùtti cabi. 7 Bitola nna
bilá' huáni Jacóbua ne; làniana bilá'ni iyaba
ca discípulua ne attu vuelta. 8 Inte' Pablo
nna bitò ỹíatení tì'atsi ttu nu gùlia fuera de
tiempo ba nna, bilá' huáti' e. 9 Entre iyaba ca
apóstol qui' Señor nna, inte' ná' nu bitò tè.
Nìdirubani làa dàcca'a' para cca' apóstol,
porqui'ni yala betsía látsa'a' ca creyente
qui' Cristua. 10 Pero por la' tsi'ilatsi' qui'
Tata Dios lani inte' nna, acca chi ná' nu
ná yì'ị. La' tsì'ilatsi' qui'e nna bihua nì'i
ccą nì cuenta bá lani inte', sino adila tsina
chi benia' tì'chula iyaba ca apóstol; pero
álahua inte', sino por la'huacca qui' Tata
Dios lani inte'. 11 Porqui'ni màsqui'ba inte' o
ca apóstol bá l·le nna, ttùba ná nu riquixá'a
iyaba tu', anía bá huíalatsi' le.

12 Intu' nna riquixá'a tu' qui'ni Cristua
nna chi beyáthèe de lo lù'uti nna bàni rùe
nna labiru gattie attu. Ti'álá modo áccá
rena ttu te le qui'ni labí eyátha canu yatti
cá. 13 Cáalá hualigani labí posible té eyátha
canu yatti nna, entonces nìhua Cristua
nna labí beyáthèe de lo lù'uti cá. 14 Cáalá
lahuábí beyátha Cristua de lo lù'uti nna,
entonces lahuábí dacca' nu riquixá'a tu' cá,
ą'hua lebi'ị nna en vano ba ríalatsi' le cá.
15 Cáalá hualigani Cristua nna ná bée yatti,
entonces rilá'ló qui'ni huenitsìna falso ba
ná tu' ru'a lo Tata Dios, porqui'ni ribèqquia
lí tu' qui'ni chi belìthèe Cristua de lo lù'uti,
pero beỹia ba ná nuą' canchu álahua ná lí
qui'ni eyàcca bàni canu yatti para labiru
gatti cą. 16 Porqui'ni cáalá bihua eyátha
canu yatti nna, entonces nìhua Cristua nna
bihua beyáthèe cá. 17 Cáalá hualí bihua chi
beyátha Cristua de lo lù'uti nna, entonces
bihua líácca té fe qui' le lani e nna àtsabá
tse'e le le' ca tul·la' qui' le cá, 18 tì'atsi chi
gunìtti ba iyaba ca hermanos canu chi gùtti
màsqui'ba huíalatsi' quị Cristua, cáalá hua
lí bihua beyáthèe. 19 Ri'u canu rebeda qui'ni
Cristua nna gúnnée qui' ri'u nu ná tse',
pero canchu álahua ná huą para attu vida,
entonces tì'ani modo gata' la' redacca' latsi'
qui' ri'u de chi ná ri'u canu ríalatsi' cá.

20 Pero hualigani qui'ni Cristua nna chi
beyáthèe de lo lù'uti. Primérute lèe
chi beyáthèe de lo iyaba canu chi gutti.
21 Porqui'ni tì'a lù'uti gùl·lanią por causa qui'
ttu enne', ą'hua por ttu teruba enne' nna
eyátha iyaba canu chi gùtti de lo lù'uti.
22 Porqui'ni tì'a iyaba ri'u ná ri'u nu dacca'
gatti porqui'ni iyaba ri'u nna ná ri'u de-
scendiente qui' Adán, ą' bá ná qui'ni iyaba
ri'u eyátha de lo lù'uti, quiere decir ri'u
canu ná ri'u ttùba lani Cristua. 23 Pero ttu
ttu tsa ca enne' nna eyátha cą según tiempo
nu chi benie señalar; quiere decir yà'la tè
Cristua enne' chi beyáthèe, làniana iyaba
ri'u ca enne' ná qui'e, canchu chi íl·lanie
attu. 24 De chi gutùe iyaba ca la' rigú'ubia'
nna la'huacca nna poder nu té nna, làniana
gútie itute nu ná qui'e lani Dios Padrea nna
ccá cumplir itute. 25 Porqui'ni naduél·la'
qui'ni lèe nna cu'úbi'e hàsta qui'ni gunie
vencer iyábani canu làa cca guyu cą ne.
26 Lù'uti nna ną́ último contrario para itùą.
27 Porqui'ni chi bete Tata Dios iyábani ca
cosa latsi' ná' Ỹi'ni áa para cu'úbi'e. De ra
qui'ni iyaba ca cosa chi yù'u cą latsi' né'e
nna, pues claru bá yù ri'u qui'ni bíttuhuá
cuenta rè' hàstaa propio gani enne' betie
ca cosị latsi' né'e. 28 Porqui'ni de chi yù'u
iyábani ca cosa bajo la' rigú'ubia' qui' Ỹi'ni
áa nna, pero la'a mísmuba Ỹi'ni áa nna
ccá huée bajo la' rigú'ubia' qui' enne' betie
iyaba ca cosị latsi' né'e, para qui'ni làteruba
Tata Dios nna thálianie lo iyáte ní. 29 Tì'ala
ccá canu cca bautizar parte qui' canu chi
gùtti cá, cáalá hualigani labí eyátha canu
yatti nna, biala cca ca enne' nna cca cą
bautizar parte qui' canu yatti ni'i.

30 Cáalá labí attu vida té, biálácca riria
latsi' tu' cuerpo qui' tu' para gatti tu' de
runi tu' Cristua servir cá. 31 Hermanos, por
la' redacca' latsi' nu té quia' por lebi'i qui'ni
chi ná ri'u ttùba lani Xana' Ri'u Jesucristua
nna, nia' le qui'ni dua' lo peligro de lù'uti
tulidàba. 32 Loti' gutìl·la' lani ca animal túxú
tse'e yétsi Éfesua, cáalá belaba latsa'a' tì'a
ca enne' qui' yétsiloyu, biani gana ní gunia'
de riria látsa'a' la'labàni quia' por Cristua
cáalá bihua attu vida té, pues tì'a rena cą:
I'ya go chì ri'u nu té qui' ri'u porqui'ni xiaba
guxtíla tè chi gùtti ri'u. 33 Pero lebi'i nna,
bittu gute le lugar qui'ni guthacca'ỹí cą le
lani díchuą', porqui'ni chi yù ri'u attu dicho
nu ra íị: Canchu ccá tsè' ri'u ttu enne' mal,
làniana bétsi bétsi bá ítua la' rulábalatsi'
tsè' qui' ri'u. 34 Chi ná qui'ni gulaba latsi'
le tsè' nna bíttuúru guni le tul·la', porqui'ni
tse'e canu labí chi nabia'ni cą Tata Dios. Ná
qui'ni ccá le sentir de riyénini le nia' le nui.

35 Xiaba huarìà ccà'a ttu nu inàbatitsa'
nna íną: Tì'ani modo eyátha canu yatti cá.
Biani cuerpo ní él·lani lani ą cá. 36 Pero

inte' nna nia' lu': Tsí ína ri'u bihua chi yù
lu' qui'ni ttu semilla to' nna labí eyáttsą
canchu labí gada ỹa lu' ą. 37 Ą'hua semilla
to' nu rada lu' nna labí chi ną́ tì'a planta nu
chì' íl·lani lá, sino ttu semilla to' teruba ną́,
por ejemplo ttu íyya ỹua'xtíla o bíỹaáruhua
attu semilla to'. 38 Lániana Tata Dios nna
gunie qui'ni íl·lanią lani forma quì'į según
bá la' rulábalatsi' tsè' quì'e, ttu ttu clase de
semilla to' nna lani propio gani forma quì'į.
39 Ą'hua ca forma de la'labàni nna álahua
iyábani cą ná cą tulappa, sino yètsi' ná
forma qui' ttu enne' lani forma qui' ttu an-
imal. Ą'hua yètsi' huá ná bèla' yù'u láti ca
bél·la lani bèla' yù'u láti canu tsìa xìla quį;
40 ą'hua ca enne' tse'e ỹiabara' lani ri'u canu
tse'e le' yétsiloyu nna. Por ejemplo, yala
catìttini cuerpo qui' ca ángel, pero yà'latsi'
ná latsitte qui' cuerpo qui' ri'u canu tse'e
le' yétsiloyu. 41 Ą'hua yètsi' ná la'yani' qui'
bitsą' lani la'yani' qui' biuá'ą'. Yètsi' huá
ná la'yani' qui' ca bélia nna según bá ná ttu
ttu bélia nna ą́' bá rudàni' cą. 42 Ą'hua ccá
canchu chi gal·la' tsá eyátha canu yatti de
lo lù'uti. Acca ri'u nna canchu chi gatti ri'u
nna igàttsi' bá ri'u nna cuerpo qui' ri'u nna
gutsu' bą́, pero canchu chi gal·la' tsá qui'ni
eyátha ri'u de lo lù'uti, entonces chi té attu
cuerpo cubi qui' ri'u nna labiru gutsu'ą.
43 Canchu chi gùtti ttu enne' nna rigattsi'
bą́ porqui'ni cuerpo quì'į nna labiru biỹa
íỹu'ą, pero de eyàcca bànią nna lániana ccą́
ttu cuerpo adiru tsè'. Labiru fuerza té qui'
ttu cuerpo canchu chi rigàttsi'ą, pero de
eyáthą de lo lù'uti nna eyàccą ttu cuerpo de
la'huacca cubi.

44 Cuerpo nu rigàttsi' nna, pues cuerpo
de bèla' ba ną́, pero de eyáthą nna chi ną́
cuerpo espiritual nu labiru gatti. Porqui'ni
hua té cuerpo para yétsiloyu nna, hua
téhuá cuerpo para ỹiabara' nna. 45 Chi
ga'na escrito: Adán nubeyu' nérua nna
belùbi Tata Dios ru'a ỹiní'į nna uccuą nu
bàni. Pero attu Adán, quiere decir Cristua
nna té la'huacca qui'e para echìthèe canu
yatti para ccabàni cą tulidàni. 46 Acca yù
ri'u qui'ni labí ná yà'la cuerpo espiritual,
sino primérute nu cca qui' cuerpo para
yétsiloyu, laníalá nna eyátha ri'u lani ttu
cuerpo cubi. 47 Primero nubéyu'a nna uc-
cuą gùnà' qui' yétsiloyuį, pero segundo
ènne'yu'a, es decir Señor nna, née enne' de
ỹiabara'. 48 Tì'a uccua la' rulábalatsi' qui'
nu nérua nu ná de guna', ą́' ná iyaba ca
enne' qui' yétsiloyu. Pero ri'u canu té la'
rulábalatsi' qui' Enne' ná de ỹiabara' nna,
eyàcca ri'u tì'a lèe née enne' de ỹiabara'.
49 Annana ná ri'u tì'a nu uccua de gùnà'a,
pero hui'yu tsá ccá ri'u tì'a lèe née enne'
de ỹiabara'. 50 Íį nua' calátsa'a' epà'a' le:
Labí posible té tse'e ri'u lani Tata Dios de
rigú'ubi'e tì'a chì ná ri'u annana, porqui'ni
cuerpo nu de bèla' nna réni yù'u ri'u nna
labí ccabànią para siempre sino gattią nna
gutsu'ą nna.

51 Annana quixa'ánia' le ttu enseñanza nu
labí chi bina le: Alàa iyaba ri'u gatti ántesca
íl·lani fin, pero iyaba ri'u etsiání cuerpo qui'
ri'u para ccą́ attu cuerpo cubi. 52 Quetha taá
tì'a ttu rixua rinna' lo ttu enne' ccá nua'
canchu chi cuetsi trompeta final, porqui'ni
hua ná qui'ni cuetsi trompétaá, lániana
eyátha ca enne' de lo lù'uti para labiru gatti
cą, pero ri'u canu bàni ru nna etsiá huání
cuerpo qui' ri'u. 53 Porqui'ni cuerpo nu rutù
ba qui' rí'uį nna, naduél·la' qui'ni etsiáníą
para ccą́ nu labiru etù. Ą'hua cuerpo nu ná
qui'ni gatti nna ná qui'ni etsiáníą para cca
bànią tulidàba. 54 Cuerpo qui' ri'u nu retù
ba nna té qui'ni tté bá quì'į, pero canchu
chi betsiáníą para ccą́ ttu cuerpo nu labiru
etù nihua labiru gatti nna, entonces ccá
cumplir nu ra lo Escritura:
Labiru lù'uti té para siempre,
55 Labiru dolor ná lù'uti para lani ri'u,
Ą'hua labiru la'huacca té qui' yerubà para
lani ri'u.
56 Porqui'ni por ca tul·la' qui' ri'u nna té
qui'ni gatti ri'u, ą'hua por ca mandamiento
nu ra lo ley nna acca yala poder té qui' ca
tul·la' lani ri'u. 57 Pero quíỹaru Tata Dios
por Xana' Ri'u Jesucristua, porqui'ni por
lèe nna chi runi ri'u vencer lo iyáte ní.
58 Acca ỹa hermanos to' quia', litsé'e tsìttsì
tulidàba, lihue'èl·la' latsi' le adírulá guni le
tsina qui' Señor, bittu gudùtsi le guni li e
servir, porqui'ni chi yù le qui'ni tsina nu
runi le para lèe nna labí ną́ tsina cuenta bá.

16

1 Annana nu cca qui' ofrenda para ca
enne' chi ríalatsi'. Liguni tì'hua nu chi
gutixa'ánia' iyaba ca iglesia anta' le' región
nu lá Galacia. 2 Primero tsá qui' ttu ttu sem-
ana nna, cueqquia le yà'latsi' según runna
Tata Dios qui' le nna guni li ą prevenido,
bittu cueda le hàsta'na íl·lania' nna thulo
le gutùppa le ofrenda. 3 Canchu chi íl·lania'

làti tse'e le nna, làniana ca hermanos nu
beni le nombrar nna, ithél·la' ya' cą por
medio de carta para tahua' cabi ofrenda
qui' lía Jerusalén. 4 Canchu adila tsa' tsà'a
huá' nna, entonces làcabi nna thá' cabi lani
inte'.
5 Íl·lania' huèni le visitar le' ciudad Cor-
into canchu chi tsa'á' le' región Macedonia,
porqui'ni níalá ná qui'ni ttí'a' yà'la. 6 Aỹa
huacca eyà'na sà' lani le, xiaba eyà'na'
hàsta qui'ni tté tiempo idìl·la', bitola nna
ithèl·la' le inte' según gáỹalá ná qui'ni
tsa'á'. 7 Labí calátsa'a' néda de téebá
ttía' làti tse'e le, porqui'ni adiru calátsa'a'
eyà'na sà' tìà' lani le canchu ą' nani Tata
Dios. 8 Pero eyà'na rùà' le' yétsi Éfesuį
hàstaá qui'ni huíin tu' celebrar tsá Pente-
costés. 9 Porqui'ni chi biyàlia ttu néda tsè' nì
para gunia' adí tsina qui' Señor, màsqui'ba
iỹetse' ca contrario quia' tse'e. 10 Canchu chi
íl·lani hermano qui' ri'u Timotéua làti tse'e
le nna, guni le qui'ni ląnna thúą lani le sin
biỹa la' rulábalatsi', porqui'ni ná huą́ huen-
itsìna qui' Señor tì'ba inte'. 11 Bittu cani le
qui'ni labí ná gą́ enne' dacca', sino guni li
ą recibir tsè' para qui'ni gappą la'ỹeni nna
ethél·la' li ą para qui'ni el·lanią làti dua',
porqui'ni inte' lani adí ca hermano nna
ribèda tu' ą. 12 Acerca de hermano qui' ri'u
Apolos nna, yala gutta'yúnia' bi qui'ni thá'
bi lani adí ca hermano qui' ri'u de itá cą
làti tse'e le, pero labí uccua qui' bi porqui'ni
labí ná voluntad qui' Tata Dios para itá bi
anna. Pero canchu chi gappa bi néda nna,
làniana itá bi.
13 Litsé'e al tanto, litsé'e tsìttsì lani ca
enseñanza nu chi ríalatsi' le, ligàppa valor
nna ccá le enne' tsìttsì espiritualmente taá.
14 Iyaba nu runi le nna, liguni cą lani la'
tsì'ilatsi'. 15 Ą'hua rinába'a' attu favor lani
le, hua yù bá le qui'ni Estéfanas lani fa-
milia qui' bi nna ná cabi enne' huíalatsi'
primérute le' ituba región Acaya làti tse'e
lią', ą'hua hua yù ba le qui'ni tulidàba yala
runi cabi servir ca enne' qui' Tata Dios.
16 Acca rinába'a' qui'ni gudà naga' le nu rena
cabi, ą'hua qui'ni gudà tsè' naga' le nu rena
iyaba adí ca hermano canu runi huá cą
cualàni le' tsina qui' Señor lani itute latsi'
quį. 17-18 Yala redacca' te' qui'ni bèl·lani her-
mano qui' ri'u Estéfanas, ą'hua ca hermano
Fortunato nna Acaico nna, pues làcabi nna
beni cabi vez qui' le porqui'ni lanú lebi'i
tse'e tiempo lanía, pero por làcabi nna
uccuaỹén tabání latsi' lóstu'a', ą'hua losto'
le. Acca liguni cabi estimar, ą'hua adí ca
hermano tì'a làcabi. 19 Ca hermano qui'
iyaba ca iglesia anta' nì le' región Asia nna
rithel·la' cabi la' rinàbatitsa' lani le. Lani
nombre qui' Señor nna rithel·la' hermano
qui' ri'u Aquila lani niula qui' bi Priscila la'
rinàbatitsa' lani lebi'į, ą'hua iglesia nu re'
le' litsi' cabi nna rithel·la' huá cabi la' rinà-
batitsa' qui' le. 20 Pues iyaba ca hermano
tsè'e nì nna yala saludo rithel·la' cabi lani
le. Liguni saludar luetsi le lani la' tsì'ilatsi'
tì'a ná qui'ni guni ca enne' qui' Tata Dios.
21 Annana la'a mísmuba inte' nna rudíania'
le lani propio gani nàya' nna rithél·la' huá'
la' rinàbatitsa' quia' lani le. 22 Canchu entre
lebi'į dù ttu nu labí catsi'ínią Señor, pues
ica'rútsi'íruą porqui'ni chi ną́ condenado.
Maranatha, tì'a rena ri'u: Chì' taáduą el·lani
Señor. 23 Xana' Ri'u Jesucristua nna gunie le
cualàni. 24 Rithél·la'a' iỹeni la' tsì'ilatsi' nu
té lo lóstu'a' lani iyaba le, lani nombre qui'
Cristo Jesús.

Ą' bá ná.

CARTA CHUPPA NU GUTHEL·LA' APÓSTOL SAN PABLO PARA CA ENNE' CORINTO
Segunda Epístola Del Apóstol San Pablo A Los CORINTIOS

1 Inte' Pablo apóstol qui' Jesucristua por
la' calatsi' qui' Tata Dios, lani hermano
qui' ri'u Timoteo rudí'a' cártị para lebi'ị
ca enne' runi formar iglesia qui' Tata Dios
rè' le' ciudad Corinto, ạ'hua para iyaba ca
enne' qui' Tata Dios tse'e le' ituba región
Acaya. 2 Calátsa'a' qui'ni Dios Padre qui'
rí'ua nna gunie le bendecir lani adí fa-
vor qui'e ạ'hua lani la'ỹeni nu runna Jesu-
cristua enne' née Señor lo iyate.
3 Quíỹaru enne' ná Dios Tata qui' Xana'
Ri'u Jesucristua, lèe nna née Tata enne' té
la' retúalatsi' qui'e lani iyaba ri'u, ạ'hua
née Dios enne' runna itute la'ỹeni lo losto'
ri'u nna. 4 Porqui'ni Tata Dios nna reyúneé
intu' la'ỹeni lo iyábani la' rehuiní' latsi' qui'
tu' para qui'ni ạ'hua intu' nna éyue' huá
tu' la'ỹeni ca enne' tse'e lani la' rehuiní'
latsi' por medio de la'a mísmuba la'ỹeni
nu runna Tata Dios qui' tu'. 5 Porqui'ni
tì'ba iỹetse' luetsi ca sufrimiento nu guttè
Cristua ril·lani huá lani intu' nna, ạ'hua por
medio de Cristua nna ril·lani iỹeni tsè' huá
la'ỹeni lo losto' tu'. 6 Acca, de cca tu' sufrir
le' yétsiloyuị, ạ' modo lebi'i nna gata' adí
la'ỹeni lo losto' le, ạ'hua para qui'ni eyà'na
le adí seguro qui'ni chi ná le salvo. Ạ'hua de
runna Tata Dios la'ỹeni qui' tu' nna nạ́ para
qui'ni lebi'ị nna édi' huá le la'ỹeni, anía
modo nna gúchia le lani paciencia de cca
le sufrir la'a mísmuba clase de sufrimiento
nu rittè tu'. 7 Ga'na tu' seguro qui'ni cca
le creyente fiel màsqui'ba íl·lani ca sufrim-
iento, porqui'ni tì'ba chi ná le ttùba lani
intu' le' ca sufrimiento qui' tu', ạ'hua ná
le ttùba lani intu' de redì' tu' la'ỹeni nu
runna Tata Dios. 8 Lebi'ị hermanos, calatsi'
tu' ccá le saber ti'iỹa ná la' gùttè qui' tu' loti'
gutsè'e tu' le' región Asia; pues uccua ttu
prueba fuerte gání para intu', hàstaá qui'ni
labiru fuerza qui' tu' guta' para gúchia
tu' ạ, labiru belaba latsi' tu' canchu hua
teéru posible ccabàni tu'. 9 Beni cuenta
latsi' tu' qui'ni uccua tu' tì'ba ttu nu chi
biria sentencia contrị para gattiạ; pero anía
uccua para qui'ni bittu gappa tu' confianza
de nu cca qui' la'a intu' ba sino lani Tata
Dios enne' té la'huacca qui'e echìthèe canu
yatti. 10 Quíỹaru Tata Dios qui'ni bedilèe
intu' latsi' ná' quị, ạ'hua runi bée seguir
rudilèe intu' de lo peligro xeni gání para
qui'ni làa gatti tu', lani làbe té confianza
qui' tu' qqui'ni chì' gúdilaáru huée intu'
nna, 11 canchu guni le intu' cualàni lani ca
oración qui' le. Porqui'ni canchu enne'
ỹetse' runi oración por intu' nna, làniana
iỹetse' huá ca enne' hué' cạ gracia Tata Dios
por ca favor nu runie lani intu' de runie nu
rinàbani cạ ne por intu'.
12 Nu redacca' bá latsi' tu' nna es qui'ni
la' rulábalatsi' qui' tu' nna riquixá'ạ qui'ni
bihua por biỹa interés ní sino lani ttu la'
rulábalatsi' tsè' delante de Tata Dios bèni
tu', especialmente entre lebi'ị; pero álahua
según la' riyeni tsè' qui' la'a mísmuba intu',
sino por cualàni qui' Tata Dios. 13 Porqui'ni
labí biỹa attu cosa huaya' rinèni tu' le lo
ca carta qui' tu', sino ca cosa nu dacca'
gul·la le nna ttelíni le nna; ạ'hua yala
calátsa'a' qui'ni ttelíni le itute nu riquixa'a'
lo ca carta quia', 14 tì'ba chi ritelí báni le
titó'; es qui'ni canchu chi i'yu tsá íl·lani
Señor Jesús nna, yala edácca'ni le por intu',
tì'ba intu' por lebi'ị. 15 De té confianza lo
lóstu'a' qui'ni edácca'ni le por inte' nna,
acca uccua látsa'a' itá' yà'la tè làti tse'e líạ'
para qui'ni Tata Dios nna gunie le bendecir
chùppa vuelta; 16 pues belaba látsa'a' ttía'
huèni le visitar de yù'a' néda para región
Macedonia, ạ'hua de eyèqquia lá' nna etía'
huenèl·le' le attu vuelta, làniana lebi'ị nna
guni le inte' cualàni para etsína'a' le' región
Judea. 17 De ribéqquia látsa'a' itá' làti tse'e
le, tsí rulue' qui'ni álahua hualí te' biỹa
renia' cá. Tsí rulaba latsi' le qui'ni runia'
disponer ttu cosa tì'ba ttu enne' variable
qui' yétsiloyuị, para qui'ni tsàsti taá innia':
óobá, atsàsti taá nna innia': labí. 18 Pero
tì'a Tata Dios nna rinnie nu ná lí, ạ'hua
intu' nna labí ná chùppaní titsa' qui' tu'
para ína tu': óobá, làniana ína tehuá tu':
bihua. 19 Porqui'ni Cristo Jesús Ỹi'ni Tata
Dios enne' chi biyénini le nu cca qui'e por
predicación qui' Silvano nna Timoteo nna
ạ'hua inte' nna, pues lèe nna labí uccue
enne' variable para íne: óobá nna labí nna
ttu tiempo ba, pues lani Cristua nna tulidà
taá riria titsa' lí taá. 20 Porqui'ni lani Cristua
nna cca cumplir iyáỹiani ca promesa nu

chi beni Tata Dios; acca de rudàliani ri'u
Tata Dios por nombre qui' Cristo Jesús nna
rena ri'u "Amén", quiere decir "ą́' bá ná".
21 Ą'hua Tata Dios nna chi benie le tsìttsì
nna ą'hua intu' nna de chi ná ri'u ttùba lani
Cristua; ą'hua chi betsì'e ri'u yà'latsi' para
la'a mísmuba lèe para guni ri'u e servir.
22 Tata Dios chi guthèl·le'e Espíritu Santo
thúe lo losto' ri'u para gulue' qui'ni chi
ná ri'u enne' qui'e, acca ga'na ri'u seguro
qui'ni gunna huée qui' ri'u iyábani ca ben-
dición tsè' gání le' ỹiabara' nu chi benìnie
ri'u prometer. 23 Tata Dios nna hua yù bée
qui'ni para qui'ni làa gúdihuíní'a' latsi' le
adí, acca labí chi bitá' le' ciudad Corinto
tanél·li'a' le tì'ba belaba látsa'a'. 24 Intu' nna
álahua ná tu' xana' le para qui'ni a la fuerza
gá tsíalatsi' le ca enseñanza nu rulue' tu',
pues hua yù bá tu' qui'ni chìa ríalatsi' le nu
ná lí, sino càla latsi' tu' guni tu' le cualàni
para gata' adí la' redacca' latsi' qui' le, alàa
para qui'ni gudihuìni' tu' latsi' le.

2

1 Por nui nna acca adila tsa' guléqquia
látsa'a' bíttuá itá tìà' attu vuelta làti tse'e
le, canchu por visita quia' nna gappa le tris-
teza. 2 Porqui'ni canchu inte' nna gudihuí
ní'nia' latsi' le nna, entonces núlá ebèqquia
tsì'ą látsa'a' canchu álahua la'a lebi'ị bá
canu chi bedihuí ní'nia' latsi' le cá. 3 Por nui
nna yà'la telá bedíania' le, para qui'ni ccá
resolver escándalo entre lebi'ị, para quini
canchu itá' attu làti tse'e le nna làa gudi-
huìni' le latsi' lóstu'a' cuàndua qui'ni dàa
láni le guni le qui'ni edacca' látsa'a'; pues
ga'na' seguro qui'ni canchu té la' redacca'
latsi' lo lóstu'a' nna, entonces ą'hua lebi'ị
nna edacca' huá latsi' le. 4 Porqui'ni loti'
bedíania' le cártaá nna yala nùyue uccua
te' ą'hua ttu tristeza ỹéniní gùta' lo lóstu'a'
por lebi'i, hàstaá gurétsinia'; pero álahua
bedíania' le cártaá para gudihuíní'a' latsi'
le, sino para ccá bá le saber qui'ni demasiá-
duní catsi'í te' le. 5 Nu beni escándaluá nna
álahua ttu inte' ba bedihuiní'nią látsa'a',
sino bedihuìni' huánią latsi' iyaba le, pues
casi iyaba le, bittu calátsa'a' ínnía' ttu cosa
adiru fuerte contra ląˇ. 6 Huacca taání lani
disciplina nu chi gulèqquia iỹetse' le contrị.
7 Así es de qui'ni annana dàni le eyuniỹén
latsi' le quì'ị nna éyue' li ą la'ỹeni nna,
para qui'ni làa ttébia' telá la' rehuiní' latsi'
quì'ị nna edúl·la'a latsi'ị de una vez telá.
8 Acca ratta'yúnia' le qui'ni gulue' le attu
vuelta la'tsì'ilatsi' nu té qui' le lani ą. 9 Yà'la
teỹá bedíania' le nu cca qui' escándalua
para gunia' le prueba para qui'ni ccá' saber
canchu hua ga'na ba le dispuesto gúniíru le
obedecer iyábani nu rinénia' le. 10 Canchu
eyuniỹén latsi' le qui' hermano rigú'u falta
nna, ą'hua inte' eyuniỹén huá látsa'a' quì'ị,
pues beyuniỹén látsa'a' quì'ị ru'a lo Cristua
solamente porqui'ni té interés quia' para
bien qui' lebi'ị, 11 para qui'ni Satanás nna
bittu gappą néda gunią ri'u vencer, pues
bien ba yù ri'u qui'ni yala astuto ną́ para
gunią mal. 12 Betsina' bá' le' ciudad Troas
para gunia' predicar mensaje qui' Cristua
nna, tsè'ni ná ttu oportunidad gùppa' para
gunia' tsina qui' Señor. 13 Pero labí guré'
tsè' látsa'a' porqui'ni lanú hermano Títua
té nía de bitsina'a'. Acca bechu titsa' taá'
ca hermanos tsè'e Troas nna hua'á' para
región nu lá Macedonia. 14 Quíỹaru Tata
Dios enne' runi qui'ni tulidàba runi ri'u
vencer, porqui'ni ná ri'u ttùba lani Cristo
Jesús enne' runi ri'u seguir; ą'hua por
medio de predicación qui' tu' nna runie
qui'ni runa ca enne' mensaje qui'e itú lèttia
bání tì'ba ttu perfume nu ril·là' iỹixi nna dia
tsi'ị itú lèttia bání. 15 Porqui'ni de riquixá'a
tu' nu cca qui' Jesucristua nna ną́ tì'ba ttu
olor tsè' qui' ttu incienso nu runi Cristua
ofrecer lani Tata Dios; ą'hua ràthilàlia bą́
hàstaá lani ca enne' ccá salvar, ą'hua lani
canu rinitti bá nna. 16 Para canu rinitti nna
pues predicación qui' tu' nna ną́ tì'ba ttu
olor nu chè' lù'utti, pero para canu ccá
salvar nna ná ląˇ ttu olor iỹixi tùni nu chè'
la'labàni. Núní ccani gunią predicar para
qui'ni ccá resultar ą́' cá. 17 Porqui'ni labí
rutsiání tu' evangelio qui' Tata Dios para
qui'ni riyéninią tì'atsi yala fácil ná ccá ri'u
discípulo qui' Cristua tì'ba runi nuỹetse' ca
enne'; sino según nu lí taá riquixa'a tu'
titsa' qui'e, tì'a dàni canu ná cą ttùba lani
Cristo; porqui'ni ná tu' mandado por Tata
Dios enne' rilá'nie intu' tulidàba.

3

1 Tsí riyéniní ca titsa' qui' tu' tì'batsi
calatsi' tu' gá tu' le attu vuelta nuỹa ènne'ni
benna autoridad qui' tu' cá. Pues labí
caduel·la' huá gulue' tu' carta de recomen-
dación para guni le intu' recibir. Nìhua
labí riquina' huáni tu' gunna le carta de
recomendación qui' tu' para qui'ni ca enne'
huaya' nna guni cą intu' recibir, tì'ba
riquína'ni tuchùppa ca predicador huaya'.

2 Pues la'a lebi'ị bá ná carta de recomen-
dación qui' tu' nna nunca labí iỹùl·lani tu'
le, ạ'hua ca enne' nna de rilá'ni cạ le nna
ạ'hua de runa cạ qui'ni runi le nu ná tsè', ạ́'
modo iyaba cạ nna ennia cạ cuenta qui'ni
Tata Dios ènni'ạ' nuá bethà'née latsi' ná' tu'
para guni tu' tsìnị. 3 Lebi'ị nna hualigani ná
le carta nu bedia la'a mísmutaá Cristua por
medio de intu'; labí bedie na lani biỹa tinta
ní, nìhua lo íyya bereta, sino ná le resultado
qui' ttu tsina nu runi Espíritu Santo lo losto'
le; Tata Dios enne' bàni tulidàba guthèl·le'e
ne. 4 Rinne tu' nui porqui'ni rappa tu'
confianza lani Tata Dios por medio de Je-
sucristua. 5 Álahua qui'ni yala capacidad té
qui' tu' para guni tu' tsìnị ttùba tu', sino
Tata Dios ba runne capacidad nu té qui' tu'.
6 La'a labé nna bènnèe capacidad qui' tu'
para guni tu' e servir de acuerdo lani ttu
convenio cubi nu benie lani ri'u. Conve-
nio cúbíị nna álahua ná porqui'ni runi ri'u
obedecer nu ra lo ìttsì, sino ná la'labàni nu
runna Espíritu Santo. Porqui'ni convenio
antigua nu ga'na escrito lo ìttsì nna, pues
nuạ' nna chì'ạ lù'utti, pero Espíritu Santo
nna runne la'labàni. 7 Tata Dios nna benie
gravar ca mandamiento qui'e lo ca íyya
bereta; làniana de betie na lani Moisés
bilá' tení la'yani', quiere decir presencia
qui' Tata Dios, hàstaá qui'ni ca enne' Is-
rael nna labí uccua inna' cabi lo Moisés
porqui'ni yala uccua tìttini lo bi, pero
la'yáni'a nna bétsi bétsi' bá benittilò bá.
Bilá'ní iỹéniní la'yani' de betie ley qui'e lani
Moisés, màsqui'ba ley na' runiạ condenar
ca enne' para lù'uti. 8 Pues annana adí
teérulá iỹéniní la'yani' té qui' ri'u porqui'ni
chi gul·lani Espíritu Santo. 9 Quiere decir
qui'ni ley antigua nna, màsqui'ba runiạ
ri'u condenar, gul·lanią lani iỹéniní la'yani'.
Pero adí teérulá iỹeni la'yani' da' lani ca
titsa' cubi nu runi declarar qui'ni ná ri'u
enne' nàrì ru'a lo Tata Dios. 10 La'yani' nu
da' lani ley antigua nna bihua ccạ comparar
lani la'yani' iỹéniní nu runna titsa' qui'
Cristua lo losto' ri'u, pues adiru rudàni'ạ
hàstaá parece qui'ni la'yani' nu da' lani ley
nna chi benittilùạ. 11 La'yani' nu gul·lani
primérua nna labí itsá bechią, pero adí
teérulá tsè' ná la'yani' nu té qui' ri'u an-
nana porqui'ni gúchią tulidàba. 12 De chi
ga'na tu' seguro qui'ni la'yáni'ị nna labí fin
té quì'ị, acca rinne tu' lani itute confianza.
13 Labí runi tu' tì'ba Moisés, pues bedibàga'
lo bi lani ttu lári' para qui'ni ca enne' Israel
nna làa ilá'ni cabi lo bi miéntraste reyòla
la'yáni'a. 14 Pero ca enne' Israel nna rè' ba
chul·la la' rulábalatsi' qui' quị, pues hàstaba
annana canchu chi rul·la cạ ca libro qui'
convenio antigua nna labí ritelíni cạ, tì'atsi
dàa ba la'a mísmuba lári'á lo quị, pues labí
chi bituạ para làcạ, porqui'ni làteruba por
medio de Cristua nna ítuạ. 15 Acca hàstaba
anna de rul·la cạ ca libro nu bedia Moisés
nna, labí ritelíni cạ, parece qui'ni ttu lári'
bá baga' lo la' riyeni qui' quị para qui'ni làa
ttélíni cạ. 16 Pero chi bituạ tì'a ra lo Escrit-
ura qui'ni bitua lári'á de beyéqquia bi lani
Señor. 17 Señor nì nna quiere decir Espíritu
Santo; acca làti dù Espíritu nu guthel·la'
Señor nna nía huá té libertad qui' ri'u.
18 Acca iyaba ri'u nna labiru bagạ' lo ri'u,
sino ná ri'u tì'ba ttu huàna' nu ccatìttiní
de la'yani' qui' Señor; ạ' modo nna dia ri'u
ccá ri'u tì'ba Señor, porqui'ni ttu ttu tsá
nna ridi' ri'u adí la'yani' qui'e, la'a mísmuba
Señor enne' ná Espíritu runi tsìnị lo losto'
ri'u.

4

1 Porqui'ni Tata Dios por la' retúalatsi'
quì'e nna bethà'née latsi' ná' tu' para guni
tu' tsina nu cca qui' convenio cúbíị, acca
labí redúl·la'a latsi' tu'. 2 Ạ'hua labí runi
tu' ca cosa bèỹia luetsi nu runi gàttsi' ba
adí ca enne' porqui'ni rettú'ni cạ. Labí
ruthacca'ỹí tu' nuỹa enne', nìhua labí rut-
siáni tu' titsa' qui' Tata Dios. Sino rinne
lá tu' puru taá nu ná lígani porqui'ni ná
tu' responsable ru'a lo Tata Dios. Acca
runi tu' duel·la' guni tu' nu ná tsè' para
qui'ni ca enne' nna bihua falta etseláni cạ
contra intu'. 3 De riquixá'a tu' ti'iỹa modo
l·lá ca enne' por Cristo Jesús, pues para ttu
te cạ nna completamente taá labí ritelíni
cạ, quiere decir canu dia lo néda nu runiạ
qui'ni nitti cạ. 4 Làcạ nna labí ríalatsi' quị
porqui'ni numalua nu reną qui'ni ná dios
le' yétsiloyuị, pues lạ nna runiạ qui'ni rè'
chul·la bániạ la' riyeni qui' quị para qui'ni
làa ttélíni cạ ca titsa' tsè' gani nu rulue'
qui'ni hua té salvación para làcạ por medio
de Cristo Jesús enne' tulappa enne' tsè'
lani Tata Dios nna calatsi'e gúnnée la'yani'
lo losto' quị. 5 De runi tu' predicar nna,
labí rinne tu' nu cca qui' intu' ba, sino
riquixá'a lá tu' nu cca qui' Jesucristua qui'ni
née Señor lo iyate; pero de nu cca qui'
tu' nna, pues ná tu' para guni tu' le servir
porqui'ni catsi'íni tu' e. 6 Chul·la ba uccua

yétsiloyuị dèsdeba neru, pero Tata Dios nna
benie mandar qui'ni íl·lani la'yani'. La'a
mísmuba lèe nna benie qui'ni gul·lani huá
la'yani' lo losto' ri'u, para qui'ni gunibia'
ri'u Jesucristo enne' née la'yani' bàni qui'
Tata Dios.
7 Tata Dios nna chi bethà'née latsi' ná' tu'
ca titsa' tsè' gani qui'e para quixá'ani tu'
ca enne', màsqui'ba labí fuerza té qui' tu',
tì'atsi gùlu'e ttu tesoro nu dacca' yaỹi le' ttu
yéthu' nu de guna'. Por Fuerza iỹeni acca
runi tu' seguir nna, álahua ną́ fuerza qui'
la'a intu' ba sino ną́ por la'huacca iỹéniní
qui' Tata Dios. 8 Así es de qui'ni màsqui'ba
yala cca tu' sufrir por la' ruyudí' qui' ca
enne', pero hua riyàlia díhuá ttu néda para
intu'; ą'hua màsqui'ba ccani tu' nùyue por
la'labàni qui' tu', pero bihua cca tu' desan-
imar de una vez tè. 9 Màsqui'ba rutsia latsi'
quị intu', pero bíttuhuá ruthàna né'e intu';
masquì'ba rudàl·la cą intu' loyu, pero labí
riria lani cą gul·luỹa cą latsi' tu'. 10 Gaỹa
tediba dia tu' nna cca tu' sufrir tì'a Jesús
nna uccue sufrir hàstaá gùttìe, para gulue'
qui'ni la'labàni nu té qui'e annana pues chi
huá té qui' tu' le' yétsiloyuị. 11 Intu' nna
ttu ttu tsá bá cca tu' sufrir por causa de
tsina qui' Jesús hàstaá cani tu' qui'ni lo
lù'uti taá chi tse'e tu', pero bihua rutse'e
latsi' tu' tsina qui'e porqui'ni runna bée
la'huacca espiritual qui' tu' para guni tu'
seguir, acca rilá'ní qui'ni la'labàni nu té
qui' Jesús annana, pues té huá qui' tu'
màsqui'ba cuerpo qui' tu' nna té qui'ni
gattią. 12 Por ca sufrimiento nu rittè tu' nna
dá' tsá qui'ni gatti tu', pero por la'huacca
nu runna Jesús qui' tu' para guni tu' seguir
entre lebi'ị, acca adí bendición chi té qui' le.
13 Lo Escritura nna ra íị: Inte' nna
huíalátsa'a' acca gunnía'. Ą'hua intu' nna
té huá fe lo losto' tu' acca lani itute latsi'
tu' rinne huá tu'. 14 Hua yúlí ràni tu' qui'ni
Tata Dios enne' bechìthèe Jesús de lo lù'utiá
nna, echìthà huée intu' porqui'ni chi ná tu'
ttùba lani Jesús, para qui'ni juntu ba lani
lebi'ị nna echì'e iyaba ri'u ỹiabara' làti dúe.
15 Iyaba nu cca lani intu' nna ną́ para qui'ni
gata' adí bendición lo losto' le, para qui'ni
de gunibia' iỹetse' ca enne' qui'ni Tata Dios
nna retúalatsi'e cą entonces nuỹetse' huá
cą hué' cą ne gracia nna gunie recibir adí
la' dàliani.
16 Hua yúlí ràni tu' qui'ni echìthèe intu' de
lo lù'utí; acca labí redúl·la'a latsi' tu' por ca
sufrimiento nu rittè tu' annana. Màsqui'ba
cuerpo qui' tu' ną́ débil porqui'ni dá' tsá
qui'ni gattią, pero ttu ttu tsá bá Jesús nna
runne fuerza qui' espíritu qui' tu'. 17 Nu cca
tu' sufrir le' yétsiloyuị annana bihua ną́ de
importancia iỹeni gá porqui'ni ttu tsàsti to'
ba rittè tu' ca sufrimiéntuị, pero resultado
qui' quị nna ną́ ttu la' redacca' latsi' adí
teérulá xeni nu labí ttíą qui' tu' le' ỹiabara'.
18 Pues labí rulaba latsi' tu' qui' ca cosa nu
rilá'ni ri'u le' yétsiloyuị, sino qui' nu labí
rilá'ní; porqui'ni ca cosa nu rilá'ní nna té bá
qui'ni tté qui' quị, pero ca cosa nu labí chi
rilá' tènì ri'u nna tulidàba gúchia cą.

5

1 Chìa yù ri'u qui'ni i'yu tsá l·luỹa latsi'
cuerpo qui' rí'uị, porqui'ni cuerpo qui'
rí'uị nna ną́ tì'ba ttu yú'u nu labí gúchią
tulidàba. Pero yù hua ri'u qui'ni ỹiabara' lá
chi beni Tata Dios preparar attu yú'u huaya'
nu labiru l·luỹa latsi'ị para ri'u; álahua tì'a
ttu yú'u nu beni nuỹa ènne'ni le' yétsiloyuị.
2 Pues miéntraste tse'e ri'u le' yú'u nu ná
cuerpo qui' rí'uị nna, yala rinne latsi' ri'u
lani ttu deseo fuerte, porqui'ni yala chi
calatsi' ri'u gudibàga' ri'u lani attu yú'u
nu chi ną́ preparado para ri'u le' ỹiabara'.
3 De chi bibàga' ri'u lani ą nna entonces
labí tsé'e ri'u sin cuerpo canchu chi gatti
ri'u. 4 Miéntraste yù'u ri'u le' cuerpo qui'
rí'uị, pues yala rinne latsi' ri'u nna cani ri'u
nuyué pues labí calatsi' ri'u tsé'e ri'u sin
cuerpo qui' ri'u, sino té ttu deseo fuerte qui'
ri'u gudibàga' ri'u ą lani attu cuerpo cubi,
para qui'ni lù'uti qui' rí'uị nna ccą́ vencer
por la'labàni nu labí ttíą qui' ri'u. 5 Tata
Dios nna chi runie ri'u preparar para nui
canchu chi gal·la' tsá, pues chi guthèl·le'e
Espíritu Santo enne' due lo losto' ri'u para
qui'ni cáỹénlatsi' ri'u qui'ni gunna huée adí
bendición qui' ri'u.
6 Acca tse'e ri'u lani confianza tulidàba
por nu chì' da'la, porqui'ni ri'u miéntraste
bàni rù ri'u le' cuerpo qui' rí'uị, pues labí
chi tse'e ri'u lani Señor completamente
taá. 7 Porqui'ni miéntraste tse'e ri'u le'
yétsiloyuị nna ríalatsi' ri'u qui'ni Tata Dios
nna gunie iyábani nu rèe, màsqui'ba labí
rilá'ni ri'u nu chi' da'la. 8 Por confianza
nu rappa ri'u lani e, acca quisiéralá ri'u
guthá'na ri'u cuerpo qui' rí'uị nna tsía ri'u
para tsé'e ri'u lani Señor. 9 Por nui nna runi
ri'u duel·la' guni ri'u nu rú'ulatsi' Señor
tulidàba, ya sea miéntraste tse'e ri'u lani

cuerpo qui' rí'uị, o después lá. 10 Porqui'ni
iyáỹiani ri'u nna té qui'ni etsìna' ri'u ru'a lo
Cristua enne' gunie ri'u juzgar, para qui'ni
ttu ttu tsa ri'u nna thí' ri'u nu ràl·la' ri'u
según bá nu beni ri'u miéntraste gutsé'e
ri'u lani cuerpo qui' rí'uị, ya sea canchu
beni ri'u nu ná tsè' o canchu beni ri'u nu
ná mal.

11 Chi yù tu' ti'iỹa ccá la' rátsilatsi' can-
chu chi gal·la' tsá etsìna' ca enne' ru'a lo
Señor, acca riquixá'ani tu' ca enne' nna
runi hua tu' duel·la' para qui'ni tsíalatsi' quị
annana ántesca gatti cạ. Tata Dios nna hua
nabia' bánie intu', ạ'hua rappa' confianza
qui'ni lebi'ị nna chìa yù le qui'ni tsè'ba runi
tu'. 12 Álahua rudàliani tu' la'a intu' ba de
rinne tu' ca cosị attu vuelta, sino runna bá
tu' oportunidad qui' le para qui'ni gulaba
latsi' le tsè' de nu cca qui' tu' para qui'ni
ạ'chú té biỹa ecàbini le canu yala rudàliani
cạ ca enne' canu rilá'ní qui'ni ná cạ ca
enne' dacca', pero álahua según hualíni cạ.
13 Canchu cca tu' loco tì'ba rinne ttu te ca
enne' qui' tu' nna, pues ná bạ́ asunto qui'
tu' lani Tata Dios; pero canchu tsè'ba ná la'
rulábalatsi' qui' tu' nna entonces ná bạ́ para
bien qui' le. 14 Deseo adiru ỹeni nu té qui'
tu' nna ná para guni tu' nu rú'ulatsi' Cristo
porqui'ni yala catsi'ínie intu', ya qui'ni
chìa bennia tu' cuenta tsè'ni qui'ni gùttìe
en lugar de iyáỹiani ca enne'; entonces
huaccani ri'u ína ri'u qui'ni iyáỹiani ca
enne' nna gùttì huá cạ. 15 Cristua nna gùttìe
en lugar de iyáỹiani ca enne', para qui'ni
ri'u canu té la' labàni nu labí ttíạ qui' ri'u
nna bíttuúru guni ri'u nu rú'ulatsi' la'a ri'u
bá, sino làteruba nu rú'ulatsi' Cristo enne'
gùttìe nna beyaccabànie para qui'ni gata'
bendición qui' ri'u. 16 Así es de qui'ni labiru
rucué' ri'u ca enne' tì' tegá rilá'ni yétsiloyu
cạ, pues hàstaba Cristua nna belaba latsi'
ri'u qui'e ti'a rulaba latsi' yétsiloyu qui'e,
pero annana labiru rulaba latsi' ri'u qui'e
anía. 17 Canchu nuỹa enne' chi ná ttùba
lani Cristua nna entonces chi ná enne' de
la'labàni cubi; ca cosa vieja nna chi gul·lani
fin qui' quị, annana iyaba chi beyaccạ cubi
para lạ.

18 Tata Dios nna benie iyaba ca cosị, ạ'hua
benie qui'ni eyàcca tsè' ri'u la'a labée por
medio de Cristua, ạ'hua bethà'née latsi'
ná' ri'u para gútse'e tsè' ri'u ca enne' lani
e. 19 Es decir por medio de Cristua nna
gutàỹi Tata Dios iyáỹiani ca enne' tse'e le'
yétsiloyu para eyàcca tsè' cạ ne, porqui'ni
chi bedue ttu lado iyate ca tul·la' qui' ca
enne'; bethà'na tìe latsi' ná' tu' para quixá'a
tu' la'a mísmuba mensajị para eyacca tsè'
cạ lani e. 20 Por nui nna dá' tu' tì' gáláa qui'
Cristua, ratta'yúni tu' le tì'batsi la'a mismu
taání Tata Dios rul·luítse'e le por medio
de intu' nna ratta'yúni tu' le lani nombre
qui' Cristua qui'ni eyàcca tsè' le Tata Dios.
21 Cristua nna bittu tení biỹa tul·la' benie,
pero por ri'u nna acca uccue ttùba lani ca
tul·la' qui' ri'u, porqui'ni ạ' uccua latsi' Tata
Dios, para qui'ni de chi tse'e ri'u ttùba lani
Cristua nna cca ri'u enne' tsè' tì'a lèe.

6

1 Así es de qui'ni de chi ná tu' nu runi
cualàni lo tsina qui' Tata Dios, acca yala
ratta'yúni tu' le qui'ni bittu guthà'na le nì
cuenta ba favor nu chi belue' Tata Dios lani
le. 2 Porqui'ni rèe:
Chi biyeni te' oración qui' lu' nna,
Chi gul·lani tiempo para eyuniỹén látsa'a'
lu' nna,
Gunia' lu' cualàni nna l·lá lu' para siempre.
Nia' lu' qui'ni annana chi rulue' Tata Dios
favor qui'e lani ca enne' nna, chi gùl·lani tsá
para gata' salvación qui' lu'.

3 Acca lani yala cuidado runi tu' portar
qui'ni làa guni tu' biỹa cosa nu ná mal para
qui'ni nú ttu nuỹa inne mal contra tsina
qui' Tata Dios nu runi tu'. 4 Sino ánteslá
calatsi' tu' gulue' tu' lo iyábani qui'ni ná tu'
siervo lígani qui' Tata Dios, acca: ruchia bá
tu' lani iỹéniní paciencia iyate ca sufrim-
iento qui' tu', ạ'hua ca necesidad nu té qui'
tu' nna, ạ'hua ca problema nu ritatìl·la tu'
nna. 5 Yala chi bè' ca enne' intu', ạ'hua
iỹé vuelta tsè' chi bedàl·la' cạ intu' le' litsi'
ìyyà nna, yala chi biyeyya cạ contra intu',
ạ'hua tsina yal·lá'ní chi beni tu', iỹé yèlà
labí gutá'athi tu', ạ'hua yala bechia tu' bina'
nna. 6 Iyaba ca nui ruchia bá tu', pero
siempre lani ttu la'labàni nàrì, ạ'hua rulue'
tu' qui'ni nabia'ni tu' titsa' lígani nna, ạ'hua
ràppa tu' paciencia lani iyábani ca enne' de
rulue' tu' qui'ni ná tu' enne' de losto' tsè'
nna. Rulue' huá tu' qui'ni ná tu' siervo lí-
gani quì'e por la'huacca qui' Espíritu Santo
lani tu', ạ'hua por la' tsì'ilatsi' tsè'ni nu
té lo losto' tu' por adí ca enne'. 7 Ạ'hua
de runi tu' predicar titsa' lígani nna yù le
qui'ni ná tu' siervo lígani qui' Tata Dios,
ạ'hua por la'huacca qui'e lani intu' nna.
La'labàni nàrì qui' tu' nna cca servir tì'a ttu

ejemplo tsè' ru'a lo ca enne', acca ràppa tu'
valor nna runi tu' ca enne' corregir, ą'hua
recàbi tu' por la'a mísmuba intu'. 8 Huadu
rúbá nna hua rudàliani cą intu', pero átsàsti
taá nna ruyudí' lá cą intu'. Huadu bá nna
yala titsa' mal ni rinne cą contra tu', pero
huadu ba nna tsè'ba rinne cą qui' tu'. Ą'hua
huadu nna runi cą intu' tratar tì'atsi ná tu'
enne' bèỹia, pero yù tu' qui'ni enne' líní ná
tu'. 9 Huadu nna runi cą tì'atsi bittu tení
nabia'ni cą intu', pero iyaba cą nna chìa
yù cą nuỹa ènne'ni ná tu'. Huadu nna chì'
taání rutti cą intu' runi cą, pero hua yù ba
le nna nì bá tse'e tu' bàni tu'. Yala telá
castigar runi cą intu', pero bihua chi ratti
tè tu'. 10 Màsqui'ba huadu cani triste latsi'
tu', pero tulidàba té la' redacca' latsi' lo
losto' tu'. Rulue'ní qui'ni ná tu' pobre, pero
riquixá'a tu' ca titsa' qui' Tata Dios para
qui'ni nuỹetse' ca enne' nna tsíalatsi' quị
Cristo nna ccá cą rico espiritualmente taá.
Màsqui'ba rulue' qui'ni labí biỹa té qui' tu',
pero hualigani itute hua ną para intu'.

11 Lebi'ị ca enne' corintios, chìa yù ba le
qui'ni dacca' lótaá rinne tu' lani le, ą'hua
yala rulue' tu' qui'ni hualigani catsi'íni tu'
le. 12 Intu' nna bihua runi yètsì' latsi' tu'
lani lebi'ị, sino lebi'ị bá nuą' cca distanciar
lani intu'. 13 Acca rinábania' le tì'ba ttu
tàta rul·luítsa' bi ca ỹi'ni to' qui'bi: qui'ni
lebi'ị nna guni le favor nna gulue' le qui'ni
catsi'íni le inte' ti'ba ruluí'a' lani le.

14 Canu rutsibi cą evangelio qui' Tata Dios,
mejor la bittu cca le ttùba lani cą por biỹa
compromiso ni nu làa gulue' tsè' testimo-
nio qui' le, pues labí ná le tulappa lani cą
para itsà' le cą. Ttu enne' nu té la'labàni
nàrì quì'ị nna, ti'ání modo ccą́ tulappa
ba lani ttu nu dua ru le' vicio quì'ị nì'i.
Ą'hua ti'ání modo ccá ttùba la'yani' lani
la'chul·la nì'i. 15 Ti'ání modo té posible gata'
ttu convenio entre Cristua lani numalua
nì'i. Ti'ání modo ccá compañero tsè' ttu
creyente lani ttu nu labí ríalatsi' nì'i. 16 Labí
acuerdo ní té ttu templo qui' Tata Dios lani
ca ídolo álá. Pues la'a mísmuba ri'u ná
ri'u templo bàni qui' Tata Dios enne' bànie
tulidàba, tì'ba ra la'a mísmuba lèe:

Inte' Dios thúa' lo losto' quị, ą'hua cúéni'a'
lani cą,
Inte' Dios qui' quị, làcą nna ccá cą yétsi
quia'.
17 Raáruhuá Señor:
Líria lahui' làti tse'e cą nna, bittu ccá le
junto lani cą,
Bittu gata' parte qui' le lani biỹa cosa nu
labí ná tsè' nna nàrì nna,
Làniana inte' nna gunia' le recibir.
18 Inte' ba ccá Tàta qui' le,
Lebi'ị nna cca le ỹì'nia',
Ą' ra Señor enne' té itute la'huacca qui'e.

7

1 Hermanos to' quia', de chi yù ri'u qui'ni
yala tsè' ná ca promesa qui' Tata Dios lani
ri'u nna, acca dàni ri'u guni ri'u duel·la' té
ttu la'labàni nàrì qui' ri'u nna bittu biỹa
tul·la' guni ri'u, tàntua lani cuerpo qui' ri'u
nihua lani la' rulábalatsi' qui' ri'u, pues
dàni ri'u ccá ri'u completamente enne' nàrì
le' yétsiloyuị.

2 Lihue'èl·la' qui'ni ccá tu' amigo qui' le.
Porqui'ni nú ttu huá nuỹa chi beni tu' mal
quì'ị, nìhua nú ttu huá nuỹa chi gunitti
por biỹa mal ejemplo qui' tu', nìhua nú ttu
huá nuỹa chi bethacca'ỹí tu'. 3 Álahua nia'
nui para gunia' le condenar, pues tì'ba chi
pá'a' le antes: Lebi'ị nna dua le lo lóstu'a'
tulidàba, sea canchu gattia' o miéntraste
bàni rùa' le' yétsiloyuị nna ttùba cca te'
le. 4 Yala confianza té quia' lani lebi'ị qui'ni
guni le nu ná tsè' ą'hua yala tsè' ríní'a'
qui' le lani adí ca enne'. Màsqui'ba iỹé
sufrimiento ritatìl·la tu' pero adila ánimo té
lo lóstu'a', ą'hua iỹéniní la' redacca' latsi'
té quia'. 5 Dèsdeba gùl·lani tu' le' región
Macedónị nna, bittu tení chi bedi'latsi' tu'
porqui'ni iyábani lèttia nna yala ca pro-
blema chi taxácca' tu', yala ní rutsa'lo tu'
ìta'lùbani tu', yala nuyué té lo losto' tu'
nna. 6 Pero Tata Dios enne' reyui'e la'ỹeni
canu ga'na lani la' rehuiní' latsi' nna, yala
la'ỹeni beyúnne intu' loti' gùl·lani hermano
qui' ri'u Tito làti tse'e tu'ị. 7 Yala uccua tu'
animar, alàa solamente porqui'ni gùl·lani
bi, sino ą'hua porqui'ni uccua bi adí animar
por lebi'ị. Gutixà'ani bi intu' qui'ni yala
calatsi' le ilá'ni le inte' attu, ra hua bi qui'ni
yala rehuiní'ni le nna ą'hua qui'ni yala listo
tse'e le para ecàbi le por inte'; acca adí
teérulání redacca' látsa'a' por nui.

8 Màsqui'ba benia' qui'ni uccuani le triste
por nu pá'a' le lo carta nu bedíania' le cuaỹa
nuá, pero annana labiru rehuiní' te' qui'ni
bedía ya' ą. Primérute nna behuiní' tí'bá
te' de uccua'a' saber qui'ni por medio de
cártaá nna bedihuíní'nia' latsi' le por ttu
tiempo to' ba, 9 pero annana yala redacca'
te'; alàa porqui'ni bedihuíní'nia' latsi' le,

sino porqui'ni la' rehuiní' làtsi'á nna benią
qui'ni beyacca le arrepentir. Yala triste
uccuani latsi' losto' le, tì'a rú'ulatsi' Tata
Dios, acca tàlią qui'ni biỹu' bá ca consejo
qui' tu'a para bien qui' le. 10 Canchu yala
triste cani latsi' losto' ri'u por ca tul·la' qui'
ri'u, pues nui ná voluntad qui' Tata Dios,
porqui'ni ą' modo nna gata' huá salvación
qui' ri'u, acca bihua té qui'ni elènìnì ri'u
bitola. Pero la' rehuiní' latsi' nu té qui'
yétsiloyu, pues talia lą lù'uti para làcą.
11 Pero lebi'į nna uccua huáni triste losto' le,
pero beyàcca le arrepentir por ca tul·la' qui'
le tì' rú'ulatsi' Tata Dios. Liúyu tsaáruhuá
ti'iỹa tsè' chi tàlią le por la' rehuiní' làtsi'á,
pues luegu taá gutixà'a le tsè' taá nu chi
beni le màsqui'ba bitsa'áni le ttu tsàstitó'
por nu uccua nna gùtsì tabáni le. Làniana
uccua tehuá latsi' le ilá'ni le inte' attu nna
yala listo uccua le para guni le nu ná tsè'
nna gulèqquia latsi' le guni le disciplinar
enne' gulú'u fáltaá. Por iyaba ca cosį nna
chi belue' le qui'ni hualíbáni le bihua ná le
culpable acerca de escándaluá. 12 Bedíania'
le cártaá, pero alàa por enne' nu gulú'u
fáltaá, nìhua por enne' nu uccua sufrir por
escándaluá, sino por lebi'į ba para qui'ni
gunibia' le tsè' ru'a lo Tata Dios ti'iỹa iỹeni
ná la' tsì'ilatsi' qui' le por intu'. 13 Por nui
nna yala la'ỹeni té lo losto' tu'.

Pero además de nui nna bedacca' latsi'
tu' de bilá'ni tu' ti'iỹa iỹeni ná la' redacca
latsi' nu té qui' hermano qui' ri'u Titua,
pues iyaba le beni le qui'ni gùppa la'ỹeni
lo losto' bi. 14 Inte' nna bedálianià' le
lani Titua, pero labí rehuìni' te' por nùì
porqui'ni tsè'ba runi le. Tì'ba iyaba nu
chi ra tu' le siempre ba ną nu lígani, ą' bá
biria lí iyaba ca cosa tsè' nu ra tu' Titua
de nu cca qui' le. 15 Titua nna adila cariño
ràppa bi por lebi'į de rexalatsi' bi ti'iỹa
tsè' beni le obedecer nu ra bi, ą'hua qui'ni
yala tsè' beni le bi recibir, lani respeto nna
la' tsì'ilatsi' nna. 16 Acca yala redacca' te'
porqui'ni annana té itute confianza quia'
lani lebi'į.

8

1 Annana hermanos, calatsi' tu' quixá'ani
tu' le ti'iỹa iỹeni ná la' tsì'ilatsi' nu chi
benna Tata Dios lo losto' ca enne' runi
formar iglesia qui'e le' región Macedonia.
2 Làcabi nna màsqui'ba iỹétse'ní ca prueba
chi betsa'lo cabi lani ca sufrimiento nna,
pero yala la' redacca' latsi' té lo losto' cabi;
ą'hua màsqui'ba ritè cabi la'dí' nna pero
iỹénini chi bìria latsi' cabi bete cabi ofrenda
tì'atsi yala té qui' cabi. 3 Inte' nna ná'
testigo qui'ni lani gusto ni beda'latsi' cabi
alàa tsuą' teruba itute nu uccuani cabi, sino
hàstala adiru por voluntad qui' bá cabi.
4 Yala gutta'yúni cabi intu' qui'ni hue'él·la'
tu' cabi gunna hua cabi ttu ofrenda para ca
enne' qui' Tata Dios canu ritè la'dí'a, anía
modo nna gata' parte qui' cabi le' tsina qui'
Señor. 5 Hualigani qui'ni adírulá beni cabi
de nu belaba latsi' tu', pues primérute bete
la'a mísmuba làcabi lani Señor para guni
cabi e servir, làniana lani intu' para guni cą
intu' servir, según nu rú'ulatsi' Tata Dios.
6 Por nui nna gunàbani tu' favor lani Titua
qui'ni tanèl·le' bi le nna gutùppa huá bi
ofrenda nu ririàlatsi' le gute le, tì'ba nu chi
guduló bi beni bi dèsdeba antes entre lebi'į.
7 Lebi'į nna rinéru le lo iyábani: pues chi
ná le creyente tsìttsì, ą'hua chi té iỹéniní
capacidad qui' le para quixá'a le, ą'hua chi
nabia'ni le tsè' nu ná lí, ą'hua tse'e hua le
listo para guni le cualàni biỹa tediba cca
ofrecer, ą'hua chi té la' tsì'ilatsi' lo losto' le
por intu' anna. Quisiéralá qui'ni ą'hua cca
le nu néru para gulue' le la' tsì'ilatsi'į.

8 Nu rinénia' le annana, álahua runia'
le mandar, sino ccàterúbá látsa'a' qui'ni
cca le saber ti'iỹa iỹeni ná voluntad qui'
adí ca hermanos para guni cabi cualàni,
para qui'ni ilá' huáni canchu hualigani té
la' tsì'ilatsi' lo losto' le. 9 Porqui'ni chi
nabia'ni le ti'iỹa iỹeni ná favor qui' Señor
Jesucristua lani ri'u; yala enne' rico uccue,
pero por la' tsì'ilatsi' qui'e lani lebi'į acca
bethà'née iyábani nna uccue enne' pobre,
para qui'ni lebi'į por medio de pobreza
qui'e nna cca le enne' rico.

10 Annana runia' ofrecer la' rulábalatsi'
quia' nu cca qui' asúntuį. Tsè'ba guduló
le primero dèsdeba ida gutía, alàa tsuą'
teruba beni le ofrecer gute le ofrenda, pero
biria huá latsi' le bete le biỹa, acca ccàte'
qui'ni adila tsa' guni ba le seguir, 11 para
qui'ni iyaba nu beni le ofrecer nna ilá'níą
por ofrenda tsè' qui' le, pero lani la'a mís-
muba voluntad nu guta' qui' le nérua, pero
iria latsi' le según bá ná la' ritè qui' le.
12 Porqui'ni canchu lani itute voluntad ga'na
ri'u dispuesto gute ri'u itute nu ná posible
para gute ri'u, pues ą' ná ofrenda nu runi
Tata Dios aceptar. Lanú enne' ną obligado
para gutią nu labí té qui'į.

13 Álahua nia' qui'ni lebi'ị teruba
caduel·la' guni le ca cosị, tì'atsi adí ca
hermano bihua gata' huá responsibilidad
qui' quị. 14 Sino calátsa'a' qui'ni gata'
tulappa bá cualàni qui' iyaba le. Por
ejemplo lebi'ị nna té qui' le annana para
gute le qui' canu reyàtsa qui' quị, pero uxé
nna huìtsa nna chi té qui' quị para gunna
hua cạ nu reyàtsani le, ạ' modo nna gata'
tulappa qui' le. 15 Tì'a ra lo Escritura:

Enne' nu rutuppa iỹeni tsè' nna labiru réxa
quì'ị porqui'ni ỹa rute bạ́ nu té quì'ị,
Ạ'hua enne' nu rutuppa titó' bá nna bihua
reyàtsa quì'ị.

16 Pero quíỹaru Tata Dios qui'ni hermano
qui' ri'u Titua nna réxalatsi' bi le nna cani bi
le nuyué tì'ba inte' para bien qui' le. 17 Alàa
tsuạ' teruba rú'ulatsi' bi la' rulábalatsi' qui'
tù'ị pero la'a mísmuba làbi nna yala nuyué
cani bi por asúntuị, acca annana por puru
taá voluntad qui' bi gulèqquia latsi' bi itá bi
huenèl·le' le.

18 Rithèl·la' tu' lani Tito attu hermano. Ca
creyente qui' adí ca iglesia nna yala estimar
runi hua cạ bi porqui'ni runi bi predicar
tsè' titsa' nu runna salvación. 19 Alàa tsuạ'
teruba por nui, sino qui'ni ca iglesia nna
beni cạ bi nombrar para thá' bi lani intu'
guni bi intu' cualàni para qui'ni ạ' modo
nna irialàni tu' tsè' tsina qui' ofréndị para
qui'ni Señor nna thí'e la' dàliani, ạ'hua
para gúlue'ní qui'ni té huá voluntad qui' le
guni le cualàni. 20 Ạ' runi tu' para hué' tu'
cuidado de retùppa tu' ofrenda xenị para
qui'ni làa cu'ú tu' biỹa falta nna inna ca
enne' qui' tu'. 21 Porqui'ni lo iyábani ca
cosa nna ná tu' enne' de honradez, alàa
tsua' teruba porqui'ni Tata Dios nna rilá'nie
iyaba nu runi tu', sino ạ'hua calatsi' tu'
guni tu' nu ná tse' según nu rulaba latsi' ca
enne'.

22 Rithèl·la' huá tu' attu hermano qui' ri'u
lani chùppa cabi. Chi yù tu' qui'ni her-
mánuị nna hualigani chi belue' bi iỹé vuelta
tsè' por medio de prueba qui'ni té voluntad
tsè' qui' bi guni bi cualàni, pero annana
adítelá cca bi animar por confianza iỹeni nu
té qui' bi lani le. 23 Canchu nuỹa inàba tìtsa'ạ
le de nu cca qui' Tito nna, pues lecàbíni
cạ qui'ni ná bi compañero quia' le' tsina
qui' Señor para guni tu' iyaba le servir.
Ạ'hua canchu inàba titsa' nuỹa de nu cca
qui' adí ca hermanos enne' dá' lani Tito
nna, gá lé cạ qui'ni runi cabi representar ca
hermanos qui' adí ca iglesia nna runi hua
cabi servir Cristua para qui'ni thí'e adí la'
dàliani. 24 Acca liúlue' qui'ni hualigani té la'
tsì'ilatsi' lo losto' le, làniana ca hermanos
qui' iyaba ca iglesia nna ccá cạ saber qui'ni
hualiba ná iyaba ca cosa tsè' nu chi gunèni
tu' cabi de nu cca qui' lebi'ị.

9

1 De nu cca qui' ofrenda para ca enne'
qui' Tata Dios canu ritè la'dí' nna, pues
bíruhuá caduel·la' gudíania' le. 2 Chìa nabia'
te' qui'ni yala voluntad ràppa le para gute
le ofrenda. Acca lani confianza rinnía' tsè'
qui' le lani ca hermanos tse'e le' región
Macedónị nna repà'a' cabi qui'ni lebi'ị ca
enne' tse'e le' región Acaya nna yala dis-
puesto tse'e le para guni le cualàni dèsdeba
ida gutía. Acca casi iyaba ca hermanos tse'e
le' Macedónị nna chì huá ràppa cabi interés
gute huá cabi ofrenda, porqui'ni chi bina
cabi ti'iỹa lani gusto ni rute le. 3 Inte' nna
rithél·la'a' Titua lani áchúppa ca hermánua
làti tse'e le, acca yala calátsa'a' qui'ni tsé'e
le prevenido lani ofrenda qui' le para làa
gulue' tì'batsi nì cuenta ba rebata' tu' de
nu cca qui' le sobre de ofréndị. 4 Porqui'ni
nìcà'chu thá' tuchùppa ca hermano tsè'e
le' región Macedónị lani inte' canchu itá'
tánél·lia' le, entonces ilá'ni cabi canchu
labí prevenido chi ná ofrenda qui' le, pues
yala ettú'ni tu' ạ'hua lebi'ị nna gappa le
la' rettu'lo, porqui'ni chì lá ra tu' qui'ni
té confianza qui' tu' lani le. 5 Por nui nna
rulaba látsa'a' epà'a' ca hermanos qui' rí'uị
qui'ni neru cabi itá cabi làti tse'e le para
guni cabi le cualàni etùppa ofrenda nu chi
beni le prometer gute le dèsdeba antes;
para qui'ni chi náni le prevenido ofréndaá
canchu chi il·lania', ạ' modo nna ttélíni
qui'ni bíttuhuá ruthítsini tu' le sino ną́ ttu
regalo nu riria latsi' le.

6 Hua yù ba le díchuạ': Nu rada titó' rúbá
nna, pues titó' rúbá lena' redi'ạ. Pero nu
rada iỹeni nna, iỹeni huá lena' redi'ạ. 7 Ttu
ttu tsa le nna dàni le gute le ti'iỹa bá chi
gulèqquia latsi' le, alàa ttu ridúádí' báni
le, nìhua porqui'ni ná gáa la fuerza gute
le, sino lani voluntad lá qui' le, porqui'ni
Tata Dios nna yala catsi'ínie ca enne' canu
rute lani la' redacca' latsi'. 8 Tata Dios
nna té iỹéniní la'huacca qui'e para gúnnée
iỹéniní bendición qui' le para qui'ni bittu
tení eyàtsa biỹa riquína'ni le, hàstaá gún-
née adiru qui' le para qui'ni iria latsi' le nna

guni le iỹéniní cualàni biỹa tediba ca obra
tsè'. 9 Tì'ba ra lo Escritura:
Chi biria latsi'ị iỹéniní lani ca enne' té
necesidad qui' quị,
Acca tulidàba réxalatsi' quị na por ca obra
tsè' quì'ị.
10 Tata Dios nna rutie ỹúá'ninni para ca
enne' rada, làniana gunie qui'ni íl·lani lena'
para go cą, pues lèe nna gúnná huée adírulá
semilla qui' le hàstaá qui'ni gata' adí lena'
qui' le para qui'ni gute hua le adí iỹeni
qui' ca enne'. 11 Anía modo Tata Dios nna
gúnnée adí iỹeni qui' le para qui'ni gute
huá le adí iỹeni, làniana de chi tahua' tu' ą
lani ca hermánua nna yala gracia hué' cabi
Tata Dios. 12 Acca por regalo qui' le nna cca
resultar qui'ni ca hermano canu ritè la'dí'
nna thí' cą cualàni nna hué' iỹé cą gracia
Tata Dios. 13 Por cualàni nu rute le qui' cabi
nna rulue' le qui'ni hua runi le obedecer nu
ra lo ca enseñanza qui' Cristua nu ríalatsi'
le. Acca yàlaní gudàliani cabi Tata Dios
por nui, ą'hua porqui'ni rithia le iỹeni lani
cabi nna lani iyaba adí ca enne' nna, 14 acca
éxalatsi' cabi le lo ca oración qui' cabi lani
iỹeni cariño por iỹeni la' tsì'ilatsi' nu chi
benna Tata Dios lo losto' le. 15 Quíỹaru Tata
Dios por tántuání iỹeni favor qui'e lani ri'u,
labí capacidad suficiente té qui' ri'u para
quixá'a ri'u ti'iỹa enne' tsè' née.

10

1 Inte' Pablo lani itute látsa'a' rinnía' le.
Rena le qui'ni yala enne' ỹénlatsi' ruluí'a'
canchu chi dua' lani le. Ra huá le qui'ni
canchu chi rí'a' idittu' nna entonces yala
yàla' runia'. Acca lani la' retúalatsi' qui'
Cristua ą'hua lani la' tsì'ilatsi' qui'e nna
ratta'yúnia' le qui'ni guni le iyaba nu chi
gunénia' le, 2 para qui'ni bittu caduel·la' ccá'
enne' duro lani le canchu chi itá' làti tse'e
le, tì'ba chi ná' dispuesto gunia' lani canu
rulaba latsi' quị qui'ni nu runia' nna ną́
por la'huacca qui' ca enne' ba. 3 Hualígáláa
tse'e hua tu' le' yétsiloyuị, pero yètsi' ba
ná guerra qui' tu' tì'chu ca guerra nu runi
ca enne' le' yétsiloyuị. 4 Bihua ruquina'
tu' biỹa clase de yeria qui' ca enne' para
gul·lùỹani tu' latsi' la'huacca qui' numalua,
sino ruquina' lá tu' la'huacca iỹéniní nu dá'
de ỹiabara'. 5 Guerra qui' tu' nna ną́ con-
tra ca titsa' mal nu rinne ca enne' contra
Tata Dios nna rurexaèl·la' tu' cą de iyaba
pretexto nu rudu cą contra nu ná lí, para
qui'ni iyaba ca la' rulábalatsi' qui' ca enne'
nna exaél·la' cą por la'huacca qui' Critua
para guni cą ne obedecer. 6 Una vez qui'ni
iglesia qui' le rului'ą qui'ni ną́ dispuesto
para gunią obedecer, entonces tsé'e huá tu'
listo para guni tu' corregir iyaba canu labí
guni cą obedecer.

7 Labí rulaba latsi' le tsè' qui' tu' porqui'ni
rinna' le por nu rulue' ttu enne' ló rá'
teruba. Canchu nuỹa chi ga'ną seguro
qui'ni ną́ qui' Cristua, pues dàa huánią gu-
laba latsi'ị qui'ni ą'hua intu' nna ná tu' qui'
Cristua tulappa bá tì'a ląˇ. 8 Bittu rettu' te'
de requixá'ania' le iỹé vuelta qui'ni Señor
nna chi benne poder qui' tu', porqui'ni ną́
ttu poder para bien qui' le, alàa para l·luỹa
latsi' le. 9 Acca álahua ná qui'ni gulába
latsi' le qui'ni calátsa'a' gúníatsinia' le por
ca carta quia'. 10 Tuchùppa cą nna rena
cą: Yala fuerte ná ca carta qui' Pablo nna
yala enne' duro rului'ą lo quị, pero canchu
chi duą ru'a lo ri'u nna ilá'ni ri'u qui'ni
álahua ną́ enne' ỹeni, nìhua labiru dacca'
ca titsa' quì'ị. 11 Pero nu rinne ca cosị nna
dànią ccą́ saber qui'ni tì'ba rinne tu' lo carta
canchu chi tse'e tu' idíttu' nna, ą́' bá guni
tu' canchu chi tse'e tu' lani le.

12 Nìdi titó' labí rulaba latsi' tu' qui'ni
ná tu' tulappa lani canu yala rudàliani la'a
labácą, labí ná tu' tì'a làcą. Yala necio ná cą
porqui'ni rudàliani luetsi quị según nu runi
la'a labácą, ą'hua ribèqquia tsè' la'a labácą
entre adí ca luetsi quị. 13 Pero intu' nna
bihua rebata' tu' adí de nu ná qui'ni ebàta'
tu', porqui'ni rebata' tu' solamente según
tsina nu chi bethà'na Tata Dios latsi' ná' tu'
hàstaá lani lebi'ị ca enne' corinto. 14 Bittu
ruttèbia' tu' derecho qui' tu' de rena tu'
qui'ni ą'hua lebi'i nna ná le parte qui' tsina
qui' tu'. Pues yà'la tè intu' gùl·lani làti tse'e
le lani titsa' nu rulue' salvación nu runi
Cristua ofrecer. 15 Tsina nu rudàliani tu' nna
álahua ną́ tsina nu beni attu nuhuaya', sino
té bá derecho qui' tu' para inne tu' qui'ni ną́
ttu tsina tsè' qui' tu', lani ttu deseo qui' tu'
para lebi'ị qui'ni ccá lé creyente adí tsìttsì
para qui'ni guni tu' adí tsina entre lebi'ị
hàstaá làti ná qui'ni itsìna' tu' 16 para guni
tu' predicar lani ca enne' tse'e adí idittu' de
làti tse'e le para qui'ni iyéni huáni cą titsa'
nu runna salvación, porqui'ni labí calatsi'
tu' tháliani tu' por ttu tsina nu chìa beni
enne' huaya' nna gúniní qui' tu' ą tì'batsi
ną́ qui' bá tu'. 17 Tì'a ra lo Escritura:

Canchu nuỹa calatsi'ị ebàta'ą por nu chi
benią,
Adila tsa' gudàlianią Señor por nu chi benie
lani ą.
18 Alahua por ca titsa' tsè' nu rinne ttu enne'
qui' la'a mísmuba lą acca yù ri'u qui'ni cca
tsè' tsina nu benią, sino por ca titsa' tsè' nu
rinne Tata Dios quì'ị.

11

1 Quisiera qui'ni guchia tí' le ca titsa' quia'
annana, màsqui'ba ná cą bata' para lebi'ị.
2 Inte' nna yala la' tsì'ilatsi' té lo lóstu'a'
lani le tì'ba Tata Dios catsi'ínie le. Inte' ná'
tì'a ttu tàta para lebi'ị porqui'ni ná lé ca
discípulo quia', acca chi benia' le compro-
meter lani Cristua nna, calátsa'a' gunia' le
presentar làteruba lani e, por nui nna yala
calátsa'a' qui'ni cca le enne' fiel lani e, tì'a
dàni ttu niula gunią lani tsèlị. 3 Hua yù ri'u
qui'ni bèl·làa lani maña bá bethacca'ỹíą Eva
para qui'ni làa gunią Tata Dios obedecer,
acca yala ratsi te' annana qui'ni lebi'ị gute
huá le lugar qui' nuỹa guthacca'ỹíą le para
gutsiání le la' rulábalatsi' tsè' qui' le nna
labiru cca le creyente fiel lani Cristua. 4 Pues
lebi'ị nna buénubá ruchia le nu ra canu
rità làti tse'e le nna riquixá'ani cą le qui'
Jesús pero yètsi' bá ná nu rinne cą quì'e tì'a
runi tu' predicar. Buénubá runi le recibir
lo losto' le attu espíritu huaya' aparte de
Espíritu Santo enne' chi beni le recibir por
predicación qui' tu', ą'hua buénubá rudà
naga' le nu ra canu huaya' màsqui'ba men-
saje qui' quị álahua ną tì'a nu huíalatsi' le
para cca le salvo tì'a gutixà'ani tu' le. 5 Pues
labí ccàte' qui'ni átitó' taá menos dàcca'a'
tì'chu canu rena le ná cą apóstol canu adiru
dacca'. 6 Màsqui'ba labí riquixá'a tu' lani ca
titsa' èl·la tì'a canu rute discurso, pero té
la' ritelíni quia', lebi'ị nna hua yù bá le nu
porqui'ni iỹé vuelta chi beni tu' declarar nu
ná lí lani le.

7 Labí bequíỹa' le para iyénini le mensaje
quia' loti' gutixa'ánia' le titsa' qui' Cristo
para cca le salvo, pues uccua' tì'a ttu mae-
stro nu labí derecho quì'ị té, para qui'ni
lebi'ị nna ỹa iyéni báni le. Tsí labí tsè'
benia' de làa bequíỹa' le cá. 8 Loti' gudúa'
lani le nna, adí ca iglesia bá beni cabi inte'
sostener, tì'atsi gutúa bàninia' qui' cabi
para qui'ni gunia' le servir. 9 Nì ttu hua le
bihua gunábania' le biỹa riquina' te' loti'
gudúa' lani le, màsqui'ba yala necesidad
gùta' quia' pero labí uccuaduél·la' guni le
gasto por inte', porqui'ni ca hermanos dá'
le' región Macedónia nna tàhua' cabi iyaba
nu biquina' te'. Pues tì'ba lanía ą'hua
annana ą'hua nu chì' da'la nna, nunca
labí calátsa'a' guni le gasto por inte' a
la fuerza gá. 10 Runia' prometer por ca
titsa' lí nu nabia' te' qui' Cristua, qui'ni
equixà'a' le' ituba región Acaya ti'iỹa ná
la' redacca' latsi' nu té lo lóstu'a' por nui.
11 Tsí porqui'ni pá'a' le ą' acca rulaba latsi'
le qui'ni labí catsi'í te' le cá. Tata Dios nna
hua yù bée qui'ni álahua ą́' ná.

12 Guni bá' seguir tì'ba chi runia' para
qui'ni làa gutía' lugar qui' canu calatsi' quị
gappa cą néda para ebàta' cą nna ína cą
qui'ni chi runi tu' tulappa ba lani cą. 13 Runi
cą tì'atsi ná cą apóstol pero labí líni cą nu
rinne cą, sino ruthacca'ỹí cą ca enne' nna
runi cą para gulue' cą tì'atsi ná cą ca apóstol
lígani qui' Cristua. 14 Pero la' ruthaccaỹí
qui' quị nna bihua ną́ ttu cosa nu dacca'
iquíla' latsi' ri'u, porqui'ni la'a mismu taá
Satanás nna té capacidad quì'ị para gunią
tì'atsi ną́ ttu ángel de la'yani' por maña ba
quì'ị. 15 Ą'hua ca huenitsìna qui' numalua
nna, bíttuhuá ną́ ttu cosa tàbi para làcą
gulue' huá cą tì' tehuá ttu enne' runi nu ná
tsè'. Làcą nna hua ridi' ba cą castigo nu cca
cą merecer según ca hecho mal qui' quị.

16 Nia' le attu vuelta qui'ni nú ttu nuỹa
dànią gulaba latsi'ị qui'ni ná' enne' necio,
pero canchu ą́' ná la' rulábalatsi' qui' le,
entonces ligàppa tí' inte' paciencia tì'a runi
le lani ttu enne' necio para qui'ni gappa'
néda ebàta' tí'a' ru'a lo le. 17 Nu rinnía'
annana álahua ną́ tì'a ejemplo nu belue'ni
Señor inte', sino tì'a ttu enne' necio runia',
tì'a chi nia' qui'ni calátsa'a' ebata' tí'a'.
18 Nuỹetse' ca enne' nna yala rebata' cą nna
rinne cą qui' la'a labá cą ti'iỹa enne' ỹeni
ná cą, pues ą'hua inte' nna ebà'ta' tí'huá'.
19 Yala enne' sabio ná lé, acca buénu bá
tsè' ruchia le ca nubeyu' canu labí ná cą
sabio álá. 20 Tsè'ni ruchia le cą màsqui'ba
ruthítsini cą le para qui'ni cca le esclavo
bajo ca enseñanza bèỹia qui' quị, ą'hua de
una vez tení rigua cą biỹa té qui' le para
qui'ni cca le pobre, ą'hua redácca'ni cą
qui'ni chi tse'e le bajo la'huacca qui' quị,
ą'hua yala runi cą le despreciar hàstaá rìni
ná' quị lo le, pero lebi'ị nna tsè'ni ruchia
ba le cą. 21 Labí guỹí'chí'a', pero lani la'
rettu'lo, qui'ni hualigani yala enne' débil

ná tu' porqui'ni labí beni tu' le tratar ą'.
Pero ą'hua inte' hueyaỹa huá te' ebàtà'a',
rinnía' tì'a ttu enne' necio, tì'a làcą nna
labí ratsini cą para ebàta' cą. 22 Tsí enne'
hebreo ná cą. Pues ą'hua inte' nna ná huá'
enne' de raza hebreo. Tsí ná cą enne' qui'
nación Israel cá. Ą'hua inte'. Tsí ná cą
descendiente qui' Abraham cá. Ą'hua inte'
nna dá'tia huá' le' familia qui' bi. 23 Ra
cą qui'ni ná cą huenitsìna qui' Cristua álá.
Parece qui'ni ná' ttu enne' necio de nia'
qui'ni inte' nna adí teérulá huenitsìna qui'
Cristua ná' tì'chu làcą. Pues adí teérulá
tsina duro chi benia' por Cristua tì'chu làcą,
ą'hua adiru chi bè' ca enne' inte'; ą'hua
adiru iỹé vuelta chi hua'á' litsi' ìyyà por
nu cca qui' Cristua; ą'hua adiru iỹé vuelta
chi gulà'a' lo lù'utí. 24 Por gayu' vuelta chi
beni ca judíua inte' castigar lani cuarta nna
bè' cą cuí'a' treinta y nueve veces ttu ttu
castigo bete cą inte'. 25 Tsùnna vuelta chi
bè' cą inte' lani yà; ą'hua chi bè' cą inte'
íyya para gutti cą inte'; ą'hua tsùnna vuelta
chi binetsi barco nu yù'u ya'a le' indatò';
ą'hua ttu èlà ttu tsá gúỹu'a' lo ttu yà lahui'
indatò' para làa huáppi'a' inda. 26 Chi hua'á'
iỹetse' lugar ą'hua iỹétse'ní ca peligro chi
tátsa'a'. Por ejemplo: ca yò tàbini uccua
duel·la' tí'a', ą'hua gùtí'a' latsi' ná' ca ubàna
l·le, ą'hua gùtí'a' ca peligro por nu beni
canu la'a mísmuba látsi ya'a contra inte';
ą'hua canu yétsi díttu' ba l·le uccua huá
latsi' quį gutti cą inte'. Chi tátsa'a' peligro
le' ciudad l·le lo néda dittu' l·le lo indatò' l·le;
ą'hua lani canu rena qui'ni ná cą hermano
pero labí líni cą. 27 Yala chi guỹàcca'a' lo
oficio quia' nna yala chi beyàtsa te'. Iỹé
yèlà tsè' labí gutá'athia'; iỹé vuelta tse'
gutùnia' nna gubitsia' nna, ą'hua iỹé vuelta
tsè' labí gùtua' porqui'ni yala nuyué cca te'
por tsina qui' Señor. Yala chi guỹàcca'a'
idíl·lá' porqui'ni labí yú'u té quia', ą'hua
beyàtsa lári' gaccú'a'.

28 Además de ca sufrimiento nu chi gùtí'a'
nna, ą'hua ttu ttu tsá ní yala nuyué cca te'
por responsibilidad nu té quia' lani iyaba ca
hermanos nu runi formar ca iglésiá. 29 De
regú'u ttu hermano ttu falta nna, tsí bihua
cca' sufrir por lącá. De runi nuỹa qui'ni
ìnnia ttu hermano le' tul·la' nna, tsí bihua
cca' sentir contra nu benią na cá.

30 Canchu ná qui'ni ebàta'a' nna, adila tsa'
ebàta'a' de ca cosa nu rulue' ti'iỹa débil ná'.
31 Dios enne' ná Tata Qui' Xana' Ri'u Jesu-
cristua nna què merecer qui'ni gudàliani
ri'u e tulidàba, lèe nna hua yù bée qui'ni
iyaba nu chi gutixà'ania' le nna ną́ lí ą'hua
nu riquixa'ánia' le annana. 32 Loti' gudúa'
le' ciudad Damáscuá làti bána'ni rey Aretas,
pues enne' ná gobernador nía nna bètsi'ą
guardia rú'a ciudáad para gudàxu' cą inte'
preso. 33 Pero ru'a ttu ventana qui' dé'è nu
yeqquia ciudáad nna guchìda ca hermanos
inte' le' ttu tsùmmi, anía modo nna gulà'a'
latsi' ná' gobernador.

12

1 Ná qui'ni ebàta'a', màsqui'ba bihua
cuenta tíą inte'. Acca annana inénia' le
qui' ca cosa nu bilá' te' de ỹiabara' nu chi
belue'ni Señor inte', ą'hua qui' adí ca cosa
nu labí chi biyénini ri'u. 2 Nabia' te' ttu
ènne'yu' nu ríalatsi', chi uccua tsitá' ida
huíą por la'huacca qui' Tata Dios ỹiabara'
pero adiru rá' làti labí rilá' rùnì ri'u. Labí
yúá' ti'iỹa modo, canchu lani entero cuerpo
quì'į o canchu tsuą' espíritu qui' bíį áccá,
pues Tata Dios teruba yùe. 3-4 Yúá' qui'ni
nubéyu'a nna huíą ỹiaba ra' por la'huacca
qui' Tata Dios hàstaá lugar de la' redacca'
latsi'. Pero attu vuelta nia' qui'ni labí
yúá' ti'iỹa modo, canchu lani entero cuerpo
quì'į o canchu tsuą' espíritu qui' bíį áccá,
pues Tata Dios teruba yùe. Labí capacidad
suficiente té qui' ri'u para quixá'a ri'u iyaba
ca cosa tsè' qui' Tata Dios nu biyéninią
nía, nìhua labí ná qui'ni quixá'a ri'u cą.
5 Acca de nu cca qui' nui nna pues huacca
bá te' ebàta'a', pero alàa gudáliania' la'a
mísmuba inte' sino solamente ebàta'a' de
ca cosa nu rulue' ti'iỹa débil ná'. 6 Pero
canchu calátsa'a' ebàta'a' de nuą' nna, pues
alàa cuenta iné bá' tì'a runi ca enne' necio,
porqui'ni iyaba ca cosa tsè' nu innía' de nu
cca quia' nna ná bá cą lí. Pero labí runi ya' ą,
porqui'ni labí calátsa'a' qui'ni nuỹa gulaba
latsi'į qui'ni adí enne' ỹeni ná' tì'chu de nu
chi bilá'ni cą benia' o de nu chi biyénini cą
gunní'a'.

7 Para qui'ni làa tháliania' por iyaba nu
bilá' tì'a nna biyéni tì'a nna, acca gul·lani
ttu sufrimiento fuerte ni qui' cuerpo quia',
por medio de Satanás pero gul·lanią para
qui'ni ccá' sufrir nna exalátsa'a' làa thália-
nia' demasiáduní. 8 Tsùnna vuelta chi
gunábania' Señor lani oración qui'ni cuèe
dolor ni lani inte'. 9 Làniana becàbínie
inte' nna rèe: Ccá bá conforme lani

la' tsì'ilatsi' quia' porqui'ni ną suficiente, ą'hua la'huacca quia' para gunia' lu' cualàni nna rilá'nią adí iỹéniní canchu chi ga'na lu' débil.

Acca adí teérulá redacca' te' por ca sufrimiento quia' en lugar de la'huacca quíbá' porqui'ni ą' modo nna la'huacca qui' Cristua nna runią seguir lani inte'. 10 Por nui nna rúchíá' lani la' redacca' latsi' iyaba ca sufrimiento nu ril·lani lani inte', sea itsahue' o bìcca'áỹa titsa' mal ni nu rinne ca enne' contra inte' de rutsia latsi' quị inte', o sea ca necesidad quia' l·le o biỹa tediba attu cosa cca' sufrir para thí' Cristua adí la'dàliani. Huacca te' edacca' te' de cca' sufrir ca cosị, porqui'ni de labiru fuerza quia' té entonces lèe nna runne na quia'.

11 Yala necio runia' porqui'ni bedáliania' la'a inte' ba, pero lebi'ị ba rappa tul·la' porqui'ni lebi'ị lá dàni le gudàliani le inte' ru'a lo quị nna ecàbi le por inte'. Porqui'ni màsqui'ba labí biỹa dàcca'a', pero bihua dàcca'a' menos tì'chu canu rena le qui'ni ná cą apóstol adí tsè'ni qui' le. 12 Por iyábani nu chi benia' lani itute paciencia entre lebi'ị nna, chi beluí'a' qui'ni ná' ttu apóstol lígani qui' Cristua, porqui'ni loti' gudúa' lani lebi'ị nna bilá'ni le ca milagro nu belue' la'huacca qui' Tata Dios nna ca enseñanza tsè' quì'e nna. 13 Bihua beni tu' le tratar tì'atsi dacca' le menos tì'chu adí ca iglesia, sino làteruba qui'ni labí biỹa uccua duel·la' gúnná le para ccá' sostener. Líthi' la'ỹénlatsi' quia' por nuą'.

14 Annana chi rúní léda quia' para itá' tanél·lia' le nu cca tsùnna vuelta, pero labí biỹa inábania' le, porqui'ni bihua runia' por interés qui'ni gúnná le biỹa quia', sino càla látsa'a' la' tsì'ilatsi' qui' le. Álahua ca ỹi'ni to' dàni cą quíilá cą para tàta nàna qui' quị, sino tàta nàna qui' quị dà láni cą quíilá cą para ca ỹi'ni to' qui' quị. 15 Inte' nna lani gústuní gunia' gastar iyate nu té quia' hàstaba la'a mísmuba inte' para gunia' le cualàni para bien qui' la'labàni qui' le. Gunia' seguir ą' màsqui'ba rulue' qui'ni entre más lá catsi'í te' le nna, menos lá catsi'íni le inte'. 16 Lebi'ị nna chi nabia'ni le tsè' qui'ni labí biỹa benia' recibir qui' le para la'a mísmuba inte'. Pero tuchùppa ca enne' rinne cą qui'ni bethacca'ỹía' le nna gùỹia' bel·liu qui' le lani maña ba, pero labí líni cą. 17 Tsí biỹa gana benia' porqui'ni guthél·la'a' ca hermánua làti tse'e le cá. 18 Pá'a' Titua qui'ni itá bi làti tse'e le nna, ą'hua guthél·la'a' attu hermano lani bi. Tsi ina ri'u guỹi'yèe' báni Tituą' le cá. Tsí álahua Tito lani inte' chùppa taá tu' nna runi tu' lani honradez iyaba ca cosa para bien qui' le cá.

19 Xiaba lebi'i nna rulaba latsi' le qui'ni runi tu' duel·la' iria tsè' tu' ru'a lo le tì'atsi ná lé juez. Álahua ą' ná. Tata Dios nna riyéninie iyábani nu rinne tu', ą'hua ná tu' ttùba lani Cristua. Lèe nna yùe qui'ni yala catsi'í te' le ą'hua qui'ni iyate nu runi tu' nna ną para qui'ni iỹèni le adí espiritualmente taá. 20 Cca te' nuyué qui'ni canchu chi il·lania' làti tse'e le nna nìcà'chu labí runi le tì'ba calátsa'a', ą'hua lebi'ị nna xiaba labí tsú'ulatsi' le nu ná qui'ni gunia'. Pues gunia' le corregir canchu té pleito entre lebi'ị o biỹa la' yélatsi' l·le, o canchu ritsa'á báni luetsi le l·le, o canchu ná lé huèni dividir iglesia l·le, o canchu ribèqquia le bela'na qui' ttu enne' o la' riníyú l·le, o canchu nuỹa rulaba latsi'ị qui'ni adiru dàcca'ą, o canchu labí runi le lani orden ba. 21 Yala nuyué ccà te' qui'ni canchu ithèl·la' Tata Dios inte' làti tse'e le nna xiaba ehuìni' te' hàstaá cuetsia' ru'a lo le por biỹa mal runi le, porqui'ni nuỹetse' canu runi tul·la' dèsdeba chi gutsà nna labí chi bethà'na cą adulterio nna runiíru cą nu labí ná qui'ni guni ca enne' entre làba cą nna ca vicio nna.

13

1 Annana ccá tsùnna vuelta itá' tanél·lia' le nna gunia' tì'a ra lo Escritura: Canchu tsè'e chùppa o tsùnna testigo, làniana iria lí biỹa queja ní té contra ttu enne' nna ccą merecer disciplina. 2 Lebi'ị canu runi tul·la' chìa gutsà, ą'hua adí le nna, nia' le por medio de cartị tì'atsi dua' lani le, qui'ni canchu itá' làti tse'e le attu nna labiru etúa látsa'a' le tì'a chìa gunénia' le loti' tànel·lia' le nu cca chùppa vuelta. 3 Làniana ttélíni le tsè'ni qui'ni Cristua nna hualiba rinnie por medio de inte', porqui'ni ą' calatsi' le cca le saber. Cristua nna bihua née enne' débil, sino rulue' bée qui'ni yala la'huacca té qui'e entre lebi'ị. 4 Hualiba qui'ni de guté'e lo curútsia nna uccue tì'atsi làa poder qui'e té, pero annana bàníe por la'huacca qui' Tata Dios. Ą'hua inte' nna ná huá' débil por cuerpo quia' pero yala poder té quia' por la'huacca qui' Tata Dios para gunia' le corregir de chi ná' ttùba lani la'labàni qui'e.

5 Liulába tsè' latsi' le nna licú'u prueba
la'a mísmuba lebi'ị para cca le saber canchu
hualigani ríalatsi' le Cristua. Hua yù ba le
qui'ni Jesucristua nna dúe lo losto' le álá.
Canchu labí yù le, entonces a la mejor labí
ná lé creyente. 6 Ga'na huá' seguro qui'ni
ttélí tsè'ni le qui'ni intu' nna hualigani chi
biria tsè' tu'. 7 Rinàbani tu' Tata Dios lani
oración qui'ni lebi'ị nna bittu biỹa mal ni
guni le, pero alàa para gulue' qui'ni chi biria
tsè' tu', sino para gulue' qui'ni runi le nu
ná tsè', màsqui'ba para ca enne' nna labí
biria tsè' tu'. 8 Porqui'ni intu' nna labí biỹa
ccani tu' guni tu' contra nu ná lí, sino tsua'
teruba a favor de nu ná lí. 9 Yala redácca'ni
tu' canchu ná lé fuerte para qui'ni ccá tu'
débil lani le nna làa gulue' tu' poder qui'
tu' lani le, porqui'ni oración qui' tu' nna
ą qui'ni cca le creyente tsìttsì. 10 Por nui
nna rudíania' le cártị ántesca itá' tanél·lia'
le, para qui'ni làa caduel·la' ccá tegá' duro
lani le canchu chi il·lania' lani le, porqui'ni
poder nu benna Señor quia' nna ną para
qui'ni iỹèni le adí espiritualmente taá, pero
alàa para gudúl·la'á' latsi' le de una vez
tegání.
11 Annana rèchu tìtsa'a' le lani ca tìtsi'ị:
liguni duel·la' cca le adi enne' tsè'gani nna,
cca le animar nna liguni duel·la' tsé'e tsè'
le lani la'ỹeni. Làniana cca le saber qui'ni
lani lebi'i ba dua Tata Dios enne' té itute
la'ỹeni nna la' tsì'ilatsi' quì'e para lebi'i
nna. 12 Liguni saludar luetsi le, lani la'
tsì'ilatsi' tì'a ná qui'ni guni ca enne' qui'
Tata Dios. 13 Iyaba ca hermano le' región
Macedónị nna rithèl·la' hua cabi iỹéniní la'
rinàbatitsa' qui' le.
14 Iyaba lebi'ị nna, thí' lo losto' le bendi-
ción nu runna Xana' Ri'u Jesucristua nna,
amor qui' Tata Dios nna, compañerismo nu
ná para ri'u lani Espíritu Santo nna.
Amén.

CARTA NU GUTHEL·LA' APÓSTOL SAN PABLO PARA CA ENNE' GALACIA
La Epístola Del Apóstol San Pablo A Los
GÁLATAS

1 Inte' Pablo ná' apóstol, pero álahua
nuÿa enne' ni le' yétsiloyuị guthèl·la'ạ
inte', nìhua núhuá nuÿa benią inte' nom-
brar, sino la'a mismu taání Jesucristua
benne poder quia', ạ'hua por Dios Padre
enne' bechìthe Cristua de entre canu yatti.
2 Inte' lani iyaba ca hermanos tse'e nì nna
rithel·la' tu' la' rinàbatìtsa' para iyaba ca
grupo de canu ríalatsi' tse'e le región Gala-
cia. 3 Yala calátsa'a' qui'ni Dios Padrea gunie
le bendecir lani adí favor qui'e ạ'hua lani
la'ÿeni nu runna Xana' Ri'u Jesucristua,
4 enne' bete la'labàni qui'e nna gùttie por
ca tul·la' qui' ri'u nna bebèqquie ri'u le' ca
cosa mal qui' yétsiloyuị, según la' calatsi'
qui' Dios Padre qui' rí'ua. 5 Labée nna què
merecer la' dàliani tulidà taá. Quíÿaru e.

6 Yala caÿí látsa'a' qui'ni lebi'ị nna prontu
taání ruthà'na chì le ttu lado Tata Dios
enne' gutaÿie le por medio de Cristo
enne' belue' qui'ni catsi'ínie ri'u nna
rudà tè naga' le attu evangelio huaya'.
7 Álahua qui'ni té attu evangelio, sino qui'ni
tuchùppa ca enne' nna ribèqquiaÿí bá cạ
la' riyeni qui' le nna rute cạ attu mensaje
huaya' tì'atsi nạ́ evangelio qui' Cristua.
8 Pero canchu nuÿa riquixá'anią le attu clase
de mensaje de salvación yètsi' de nu chi
gutixà'ani tu' le nna, pues nạ́ destinado
para nittią màsqui'ba canchu nuÿa ttu tu' o
ttu ángel de ÿiabara' l·le. 9 Tì'ba chi ra tu' ttu
vuelta, pues annana inni ya' ạ attu: canchu
nuÿa quixá'anią le attu clase de mensaje de
salvación yètsi' de nu chi huíalatsi' le nna,
chi nạ́ destinado para nittią. 10 De nia' nui
nna, álahua rulue' qui'ni calátsa'a' iria tsì'a'
ru'a lo ca enne', sino ánteslá ru'a lo Tata
Dios. Labí runia' para qui'ni gudàliani ca
enne' inte'. Canchu càba látsa'a' gudàliani
ca enne' inte' nna, claru taá rulue' qui'ni
labí ná' siervo lígani qui' Cristua.

11 Calátsa'a' cca le saber hermanos qui'ni
evangelio nu chi gutixà'ani tu' le nna bihua
nạ́ por la' rulábalatsi' qui' ttu enne' le'
yétsiloyu. 12 Pues nìhua inte' nna bihua
biyéni tì' ạ por medio de ttu enne' le' yét-
siloyuị, bihua bidéte' ya' ạ por nuÿa enne'
ni, sino qui'ni la'a mismu taá Jesucristua
benie qui'ni cca ya' ạ saber.

13 Lebi'i nna chi bina le ti'iÿa ná nu chi
benia' ttu cuaÿa nuá loti' benia' seguir re-
ligión qui' ca enne' judío. Fuerte ni betsía
látsa'a' ca enne' runi formar iglesia qui'
Tata Dios hàstaá qui'ni uccua látsa'a' gúttíá'
iÿáÿíá tení cabi. 14 Inte' ba guneru adí de
lo iyáÿiani canu tulappa ba yà'a de tanua'
religión qui' ca enne' judío, pues adiru
duel·la' benia' para gunia' iyate costumbre
qui' ca tà' tàta quíya'a. 15 Pero Tata Dios
nna becuí'e inte' dèsdeba ántes càla galia',
por la' tsì'ilatsi' ÿeni gání qui'e gutàÿie inte'
para guni ye' e servir. De bi'yu tsá nu
nanie nna, 16 làniana benie qui'ni gunibí'a'
Ÿi'ni áa para quixá'a' nu cca qui'e entre
ca enne' qui' adí ca nación. Nú ttú tehuá
nuÿa gunába tìtsa'a', 17 nìhua labí hua'á' le'
ciudad Jerusalén làti tse'e ca enne' chìa ná
apóstol ántes càla inte', sino hua'álá' luegu
taá para región láạ Arabia, làniana la'a
dàcca' ba beyèqquia' le' ciudad Damasco.

18 Guttè díbá tsùnna ida nna hua'á'
Jerusalén para gunibí'a' Pedrua nna guré'
tì'à' lani bi tsìnu' ubitsa. 19 Pero lanú attu
nuÿa la ca apóstol bitsá'a', sino làteruba
Jacobo bèttsì' Señor. 20 Iyate nu rudíania' le
nna hua yù bá Tata Dios qui'ni hualí bá te'
nu nia', labí runi látsa'a'.

21 Bitola nna hua'á' le' ca región nu lá Siria
nna Cilicia nna. 22 Pero ca hermanos runi
formar iglesia qui' Cristua le' región Judéa
nna labí chi bènibia' cabi inte', 23 solamente
chi biyénini cabi nu gutixà'ani adí her-
manos cabi acerca de inte' nna ra cạ: qui'ni
ttu cuaÿa nuá yala betsía látsa'a' cabi para
gul·lúÿa'a' latsi' cabi para qui'ni bítuúru
tse'e canu ríalatsi' quị Cristua, pero annana
rénia' riquixa'a' qui'ni iyábani ca enne' nna
dàni cạ tsíalatsi' quị qui'ni Jesús nna née
Cristo. 24 Acca yala bedàliani cabi Tata Dios
por nu benie lani inte'.

2

1 Guttè díbá tsità' ida nna hua'á' attu
vuelta Jerusalén lani Bernabé; gudà' huá
Titua lani intu'. 2 Hua'á' Jerusalén porqui'ni
Tata Dios nna benie qui'ni uccuá' saber
qui'ni dà te' tsa'á'. Nía nna le' ttu junta lani
canu runi resolver ca asunto qui' iglesia

nna, gutixa'ánia' cabi qui'ni runia' predicar
mensaje de salvación entre ca enne' labí
ná cą circuncidado. Ą' gutixa'ánia' cabi
porqui'ni labí uccua látsa'a' qui'ni tsina nu
chi benia' nna nu runia' nna ccą tì'a ttu
cosa nu labí dacca'. 3 Gudù Titua lani inte',
pero bihua beni cabi bi obligar para cca
bi circuncidar, atsi'íní yù cabi tsè' qui'ni
labí ná bi enne' judío. 4 Hualí gáláa qui'ni
tuchùppa ca enne' canu rena cą qui'ni ná
cą hermanos, labí yù tu' ti'iỹa uccua gutà'a
cą, pero hueyu la'dítsi bá bitá cą para
etì'tse'èl·la' cą porqui'ni ríalatsi' tu' qui'ni
labí naduél·la' ccá ri'u circuncidar de chi
ná ri'u ttùba lani Cristo Jesús, pues ra cą
qui'ni caduel·la' tse'e ri'u bajo nu ra lo ley
qui' Moisés. 5 Pero intu' nna labí be'él·la'
tu' gurexaèl·la' cą intu' nna uccua latsi' tu'
qui'ni lebi'ị nna guni le seguir lani nu ná lí
acerca de salvación nu runi Cristua ofrecer
lo titsa' qui'e.

6 Làcabi nna ná cabi canu runi dirigir,
pero bihua dacca' gunia' canchu nuỹa enne'
ną enne' ỹeni o canchu labí porqui'ni Tata
Dios nna bihua rucué'níe ri'u tì'a rulaba
latsi' yétsiloyu sino según nu ná lí. Bihua
enseñanza cubi beluè'ni cabi inte', 7 sino
bennia cabi cuenta qui'ni Tata Dios hualí-
gani chi rèe inte' qui'ni quíxa'a' titsa' nu
runna salvación, pero lani ca enne' qui' adí
ca nación, tì'ba bedue Pedrua para quixá'a
bi la'a mismuba mensaje pero entre ca
enne' judío. 8 Ná' apóstol para ca enne' qui'
adí ca nación por la'huacca qui' Tata Dios,
tì'a benie qui'ni Pedrua nna cca bi apóstol
para ca enne' judío.

9 Canu méruání principal, es decir
Jacóbua nna Pedrua nna Juáan nna, de
gutelíni cabi qui'ni Tata Dios chi guppa
huée inte' confianza quixá'a huá' titsa'
qui'e, acca beni cabi inte' recibir lani
Bernabéa para ccá tu' ttùba lani làcabi.
Beni cabi acordar qui'ni hua ná tsè' canchu
Bernabéa lani inte' nna tsá' tu' huequixa'a
le' adí ca nación, miéntraste làcabi nna
guni cabi seguir entre ca enne' judío.
10 Solamente beni cabi intu' recomendar
qui'ni éxalatsi' tu' ca enne' pobre entre
làcabi, mérugání nui chi runia' lani itute
lóstu'a'.

11 Dia tí'bá tsáa nna gul·lani Pedrua le'
ciudad Antioquía le' región láą Siria, inte'
nna luegu taá gutíl·lá' bi porqui'ni gulù'u bi
falta. 12 Pues primérute nna ttùba gùlàni bi
ca enne' qui' adí ca nación nna gutò bá bi
lani cą, pero de gul·lani tuchùppa ca enne'
guthèl·la' Jacóbua nna entonces guduló bi
gurè' bi yà'latsi' nna labiru gutò bi lani cą
porqui'ni yala nuyue uccuani bi nu guni ca
enne' judío canchu ilá'ni cą qui'ni runi bi
contra ley qui' ca niá. 13 Adí ca hermano
judío nna, màsqui'ba ríalatsi' quị qui'ni
labiru tse'e cą bajo ley de Moisés, pero de
bilá'ni cą qui'ni gutsini Pedrua canu dá' de
Jerusalén, acca gutsi huáni cą nna gurè' cą
lani Pedrua, pues beni cą tì'atsi làa uccua
latsi' quị gó cą lani ca hermano qui' adí ca
nación huaya', hàstaá Bernabéa nna beni
huá bi tì'a beni cą. 14 De bilá' te' qui'ni
bihua runi cą según enseñanza lígani nu
rulue' lo titsa' qui' Cristua nna, acca pá'a'
Pedrua ru'a lo iyaba cabi: Lu' enne' judío,
pero dèsdeba huíalatsi' lu' nna runi huá
lu' tì'a ca enne' qui' adí ca nación, ti'áni
modo acca annana calatsi' lu' guthítsini lu'
ca hermanos qui' adí ca nación qui'ni guni
cą costumbre qui' ca enne' judío nì'i.

15 Intu' nna ná tu' enne' judío dèsdeba
gùlia tu', labí ná tu' canu runi tulidà taá
contra ley qui' Tata Dios tì'a runi ca enne'
qui' adí ca nación. 16 Pero hua yù ri'u qui'ni
nú ttu nuỹa enne' ccani iria nàrią de ca
tul·la' quì'ị por medio de ca obra nu ra lo
ley de Moisés, sino iria nàri ri'u solamente
por fe nu té qui' ri'u lani Jesucristua. Acca
por nui, ą'hua intu' ca enne' judío nna chi
ríalatsi' tu' Jesucristua para iria nàrì tu' ru'a
lo Tata Dios por fe nu chi té qui' tu' lani
Cristua, alàa por medio de biỹa nu ra lo
ley de Moisés qui'ni guni ri'u. Porqui'ni
lanú nuỹa iria nàrią de ca tul·la' quì'ị por nu
rinàba lo ley de Moisés.

17 Porqui'ni intu' ca enne' judío, de ca-
latsi' tu' iria nàri tu' solamente por medio
de Cristua, ą' modo rulue' qui'ni chi betse'e
latsi' tu' nu ra lo ley nna chi ná tu' tulappa
ba enne' tul·la' tì'ba ca enne' qui' adí ca
nación. Tsí por nui nna ína ri'u qui'ni
Cristua nna runie qui'ni cca ri'u nu tul·la'.
Nìdiruba titó' labí ná ą'. 18 Por ejemplo,
la'a inte' ba nia' qui'ni labiru caduel·la'
gunia' nu ra lo ley de Moisés, pero canchu
eyèqquia' guni ya' ą attu, entonces clárubá
rila'ní qui'ni rigù'a' falta. 19 Pero labiru
poder té quì'ị lani inte' para gudèqquią
inte' qui'ni cuénia' bajo poder quì'ị attu,
pues benią inte' condenar porqui'ni labí uc-
cua te' guni ya' ą cumplir, acca chi ná' ti'átsí

ttu nu yatti lani ą para qui'ni gunia' servir
Tata Dios lani la'labàni cubi quia'. 20 Inte'
nna juntu ba gùttia' lani Cristua lo curútsia;
annana álaáruhuá inte' nui bàni tì'a antes,
sino bàni lá' por medio de la'huacca nu
runna Cristo enne' dua lo lóstu'a'; miéntraste dua' le' yétsiloyuį nna bània' por
fe nu rappa' lani Ỹi'ni Tata Dios; lèe nna
uccuatsi'ínie inte' nna bete la'labàni qui'e
nna gùttie en lugar quia'. 21 Labí runia'
menospreciar favor nu beni Tata Dios para
ri'u de catsi'ínie ri'u. Cáalá té posible iria
nàri ri'u de ca tul·la' qui' ri'u ru'a lo Tata
Dios por medio de nu rinàba lo ley antigua,
entonces labí líácca gùtti Cristua cá.

3

1 Lebi'į hermanos Gálatas. Yala telá necio
ná le. Núní enne' ni chi bethacca'ỹíą le
acca bíruhuá runi le obedecer titsa' lígani
nì'i. Tsè'ni chi beni tu' declarar lani le
biỹa lóni'a qui'íní acca gùtti Jesucristua lo
curutsia nna. 2 Nui teruba calátsa'a' gulaba
latsi' le: Chi bitá Espíritu Santo lo losto'
le, tsí porqui'ni beni le cumplir nu ra lo
ley de Moisés nì'i. Tsí álahua porqui'ni
de biyénini le ca titsa' de salvación nna
huialatsi' le Cristo áccá. 3 Ti'ání modo acca
yala necio ná le nì'i. Guduló diba le beni le
nu ná tsè' por la'huacca qui' Espíritu Santo
lani le, ti'ání modo rulaba latsi' le annana
qui'ni ccá le enne' adí tsè' por biỹa cosa
nu runi le por la'huacca qui' la'a lebi'į bá.
4 Tsí labí riỹu' nu uccua lani le loti' huíalatsi'
le primeru tè acca. Aỹa labí líácca uccua
le sufrir álá. 5 Tata Dios ènni'a rithèl·la'
Espíritu Santo lani le nna, pues rilá'ní qui'ni
runie ca milagro entre lebi'į, tsí porqui'ni
runi le ca obra nu ra lo ley cá. Labí,
sino porqui'ni ríalatsi' le predicación nu chi
biyénini le álá.

6 Abraham, enne' gùdua tiempo antigua
nna huía teruba latsi' bi de gunèni Tata Dios
bi, acca por nui nna gulèqquie bi cuenta
tì'a enne' nàri. 7 Ą'hua lebi'į nna dàni le
ennia le cuenta qui'ni canu ría teruba latsi'
quį Tata Dios, làteruba làcą nna ná cą ỹi'ni
lígani qui' Abraham porqui'ni thí' huá cą
nu benìni Tata Dios bi prometer. 8 Ą'hua
dèsdeba chìa gutsà chi yù Tata Dios, acca
ra huá lo Escritura qui'ni cuéqquia huée
cuenta ca enne' qui' adí ca nación tì'a enne'
nàri canchu tsíalatsi' quį. Gutixà'ani Tata
Dios Abraham nui chìa gutsà de rèe bi:
porqui'ni ríalatsi' lu' inte', acca hàstaba
iyáỹiani ca enne' tse'e le' yétsiloyu nna
gal·la' hua cą bendición. 9 Así es de qui'ni
iyate ca enne' canu ríalatsi' lani itute losto'
quį nna, tulappa ba bendición té qui' quį
lani Abraham enne' huíalatsi'.

10 Pero iyábani canu rulaba latsi' quį
qui'ni huá té posible iria nàri cą por medio
de ca obra nu runi cą nu ra lo ley, pues
làcą nna chi ná cą condenado porqui'ni
la'a mísmuba lo ley nna ra: Chi ná condenado iyábani canu labí runi cą cumplir
tulidàba iyátení nu ga'na escrito lo ca gayu'
libro qui' Moisés. 11 Acca claru tení yù ri'u
qui'ni lanú nuỹa iria nàrią ru'a lo Tata Dios
canchu rulaba latsi'į qui'ni gunią na por
medio de ca mandamiento nna ca regla nna
nu ra lo ley, pues rul·la ri'u qui'ni: Nuỹa
tediba enne' de chi biria nàrią lani Tata
Dios por medio de fe nu té quì'į lani e, lą
nna ccabànią tulidàba. 12 Pero nu ra lo ley
nna bihua ną́ tulappa lani fe, sino ra lą́ íį:
Canchu nuỹa gunią cumplir tsè' tulidàba
iyaba ca reglį, làniana ccą́ merecer gata'
la'labàni nu labí ttíą quì'į.

13 Pero Cristua por medio de lù'uti qui'
e nna chi bedilèe ri'u le' castigo nu chì'
da'la de chi ná ri'u condenado por la ley,
pues la'a mísmuba lèe nna uccue condenar
en vez qui' ri'u, porqui'ni ra Tata Dios lo
Escritura: Condenado ná nu ràl·la' cuerpo
quì'į nna rattią lo ttu yà. 14 Ania beni Cristo
Jesús para qui'ni por medio de lèe nna ca
enne' qui' adí ca nación nna thí' huá cą
bendición tì'a chi beni Tata Dios prometer
qui'ni gúnnée qui' Abraham, para qui'ni
iyáỹiani ri'u guni ri'u recibir Espíritu Santo
tì'a según promesa quì'e, por medio de fe
qui' ri'u.

15 Hermanos, annana quixa'ánia' le ttu
ejemplo nu cca lani ca enne': Canchu chi
ttu enne' benią testamento nna beni tìą
na firmar ru'a lo ca testigo nna, pues lanú
nuỹa iria íną qui'ni labí dàcca'ą, nìhua labí
derecho té quì'į gudàníą adí lúį. 16 Ą'hua
Tata Dios nna, lèe nna benie Abraham
prometer qui'ni gutie ca bendición qui' bi
ą'hua lani descendencia qui' bi, pero bihua ra lo Escritura qui'ni gutie cą lani ca
descendencia qui' bi para cani ri'u qui'ni
cca tratar qui' nuỹetse' ca enne', sino ra:
ą'hua lani descendencia qui' lu', quiere decir, lani ttu teruba enne', pues cca Cristua
referir. 17 Nu nia' nna ná nui: Tata Dios nna
benie declarar propósito nu té quì'e lani

Abraham nna benìnie bi prometer qui'ni
gunie na cumplir. Ley qui' Moisés nna
gul·lanią tappa gayua' tsìiérua' ida bitola
de Abraham, pero ley nà' nna labí ccanią
gúduą ttu lado propósito nu beni Tata Dios
declarar lani Abraham qui'ni gunie para
làbi. 18 Cáalá ca bendición nu ridi' ri'u por
Tata Dios ná cą porqui'ni yala tsè' runi ri'u
nu ra lo ley de Moisés, entonces labiru ną́
por promesa, sino por ca obra la qui' ri'u,
pero Tata Dios nna benie prometer qui'ni
ỹa gute bée na qui' bi.

19 Entonces biála para ní riỹu' ley qui'
Moisés cá. Ley qui' Moisés nna gul·lanią
bitola para guluè'nią ri'u biỹa nuą' ná
tul·la', ą'hua biỹu'ą mientras hàstaá qui'ni
gul·lani Cristo, porqui'ni promesa nu beni
Tata Dios lani Abraham nna uccuą referir
lani Cristo. Ley nà' nna uccuą declarar por
ca ángel, ą'hua por Moisés enne' uccua bi
huènne lani Tata Dios por iyaba ca enne'
Israel. 20 Canchu dua ttu enne' huènne nna
entonces hua téhuá chùppa partido. Pero
Tata Dios nna ttùba née acerca de promesa
nu betie lani Abraham.

21 Tsí ína ri'u qui'ni Tata Dios nna labiru
gunie cumplir ca promesa nu rèe porqui'ni
chi té ley qui' Moisés lani ri'u cá. Cáalá
té posible gata' la'labàni espiritual qui' ri'u
por medio de ttu ley, entonces huacca cca'á
ri'u merecer iria nari ri'u ru'a lo Tata Dios
de runi ri'u ca obra nu ra lo ley. 22 Pero lo Es-
critura nna ra qui'ni iyáỹiani ca enne' nna
ga'na cą le' tul·la'; pero iyaba canu ríalatsi'
nna chi té salvación qui' quį nu beni Tata
Dios prometer, por medio de confianza nu
rappa cą lani Jesucristua.

23 Antes de cca ri'u saber qui'ni por fe
teruba lani Cristo gata' salvación qui' ri'u,
pues gutsè'e ri'u bajo nu ra lo ley, hàstaá
qui'ni bi'yu tsá nu náni Tata Dios qui'ni ccá
ri'u saber nu ná qui'ni tsíalatsi' ri'u. 24 Así
es de qui'ni ri'u nna gutse'e ri'u bajo ley
para gunią ri'u dirigir hàstaá qui'ni gul·lani
Cristua, ą' modo nna benią ri'u preparar
para iria nàri ri'u de ca tul·la' qui' ri'u ru'a
lo Tata Dios por medio de fe qui' ri'u lani
e. 25 Annana de chi ríalatsi' ri'u Cristua para
iria nàri ri'u, acca labiru tse'e ri'u bajo nu
benią ri'u dirigir antes.

26 Porqui'ni por fe nu té qui' le acca iyaba
le chi ná le ỹi'ni Tata Dios de chi ná le ttùba
lani Cristo Jesús. 27 Iyaba le canu chi uccua
le bautizar para cca le ttùba lani Cristua,
chi rulue'ní qui'ni chi ná le tì'a Cristua
porqui'ni runi le tì'a ná qui'ni guni ca ỹi'ni
Tata Dios. 28 Acca ttùba rilá'ni Tata Dios
iyaba ri'u, intu' ca enne' judío ą'hua lebi'i
de adí ca nación màsqui'ba ná le esclavo
o libre, nubeyu' o niula, pues ttùba chi ná
iyaba ri'u lani Cristo Jesús. 29 De chi cca le
pertenecer lani Cristua nna, acca chi ná le
ca descendiente lígani qui' Abraham, acca
Tata Dios nna gúnna huée qui' le iyaba
ca bendición nu chi benìnie prometer lani
Abraham.

4

1 Calátsa'a' quixa'ánia' le attu ejemplo:
Ttu tàta lani ỹi'nį, pues ná qui'ni ỹi'nį nna
thí'ą herencia nu ruthà'na tàta qui' niá,
pero canchu ná rùą huátsá nna entonces
labí derecho chi té quì'į, ną́ tì'a ttu siervo,
màsqui'ba ną́ xana' iyate nu té qui' tàta qui'
niá. 2 Pero de ná rùą huátsá nna, dua bą́ bajo
cuidado qui' canu ná responsable por biỹa
té quì'į, hàstaá qui'ni i'yu tsá nu chi náni
tàta qui' niá gute herencia latsi' ní'į. 3 Ą'hua
ri'u canu ríalatsi', titó' ruba gutelíni ri'u
antes, pues uccua ri'u tì'ba ca huatsa to',
uccua ri'u bajo ca enseñanza nu rulue' ca
religión le' yétsiloyuį. 4 Pero de gùl·la' tsá nu
náni Tata Dios qui'ni itá Ỹi'ni áa yétsiloyu,
gùlíe nna gùdúe bajo de nu ra lo ley qui'
Moisés tì' gáláa ttu enne' judío. 5 Ą' uccua
para qui'ni por medio de lù'uti qui'e nna
gudilèe iyaba ri'u ca siervo bajo ley para
qui'ni édi'e ri'u nna cca ri'u ỹi'nie.

6 Chi yù le qui'ni ná le ỹi'ni Tata Dios
porqui'ni guthèl·le'e Espíritu Santo enne'
gunàba Ỹi'ni Tata Dios para thúe lo losto'
le. Espíritu Santo nna runie latsi' ri'u para
guni ri'u oración nna gá ri'u Dios: Tàta qui'
tu'. 7 Así es de qui'ni labiru ná lu' siervo
para thua rù lu' bajo nu ra lo ley, sino chi
bete Tata Dios derecho qui' lu' nna chi ná
lu' ỹi'nie; ą'hua de chi ná lu' ỹi'nie nna
chi té herencia qui' lu' nu benie prometer
qui'ni gúnnée qui' lu', por medio de nu beni
Cristua para lu'.

8 Pero antes nna labí chi nabia'ni le Tata
Dios, sino gutsé'e le bajo ca creencia nu labí
riỹu', acca álahua Tata Dios beni le adorar.
9 Pero anna de chi nabia'ni le Tata Dios,
pues lèe enne' nuá becuí'e le, ti'áni modo
acca chi runi le obedecer attu vuelta ca en-
señanza nu rulue' ca religión le' yétsiloyuį
átsi'ini labí la'huacca té qui' quį para gudilà

cą le, nìhua labí biỹa bendición runna cą
qui' le. Ti'ání modo acca calatsi' le ccá le
siervo qui' quị attu vuelta nì'i. 10 Annana
runi le celebrar ca tsá ỹeni qui' quị, qui'
ttu ttu biú' l·le, qui' ttu ttu tiempo l·le, qui'
ttu ttu ida l·le. 11 Acca yala nuyué cca te'
qui' le, porqui'ni nìcà'chu en vano ba benia'
predicar entre lebi'ị.

12 Hermanos to' quia' tse'e le' región Gala-
cia, yala calátsa'a' qui'ni cca le tì' taání ná
inte', pues labiru ná' esclavo bajo ley qui'
Moisés, sino ná lá' tì'a lebi'ị qui' adí ca
nación. Rexalátsa'a' qui'ni labí biỹa beni le
contra inte' lanía. 13 Hua yù bá le qui'ni por
debilidad qui' cuerpo quia' acca beyà'na'
lani le loti' benìnia' le predicar por primera
vez ca titsa' nu rulue' salvación nu runi
Cristo ofrecer. 14 Lebi'ị nna bihua beni le
inte' menos de bilá'ni le ti'iỹa bilá'a' por
debilidad qui' cuerpo quia', belaba látsa'a'
qui'ni xiaba gutsìbi le inte' de una vez
tegani, pero al contrario la nna beni le
inte' recibir tì'atsi uccuà'a' ttu ángel de
ỹiabara', pues yala estimar beni le inte'
tì'atsi uccuà'a' la'a Cristo Jesús bá.

15 Anna chúná, biala uccua lani la'
redacca' latsi' nu gùta' qui' lía lani inte'
nì'i. Rurexa'a' latsi' le qui'ni yala agradecer
beni losto' le lani inte' hàstaá uccua latsi'
le cueqquia le ca iyyaló le para gunna le cą
quia'. 16 Pero annana, tsí labiru rú'ulatsi' le
inte' porqui'ni gunénia' le nu ná lí cá.

17 Làcą nna yala interés té qui' quị por
lebi'ị pero álahua para bien qui' le; càba
latsi' quị gulà'a cą le lani inte' para qui'ni
lebi'ị nna catsi'í láni le cą. 18 Tsè'ba ná
qui'ni gappa cą la' tsì'ilatsi' lani le can-
chu guni cą na por ttu la' rulábalatsi' tsè',
pero tulidàba alàa solamente canchu chi
dú'a' lani le. 19 Lebi'ị ca ỹi'ni to' quia',
yala nuyué cca te' por lebi'ị, pues parece
qui'ni caduel·la' ccá' sufrir attu vuelta tì'a
loti' benia' duel·la' para tsíalatsi' le; ą́' bá
cca' sufrir attu vuelta hàstaá qui'ni lebi'ị
nna cca le adiru tì'a Cristua enne' dúe lo
losto' le. 20 Quisiéralá inte' thua' lani le
anna tení en vez de rudíania' le, para qui'ni
quixa'ánia' le personalmente taá ti'iỹa cca
te', pues labí yua' ti'iỹa gunia' lani lebi'ị en
vista de qui'ni chi betsiání la' rulábalatsi'
qui' le.

21 Lebi'ị canu rena qui'ni caduel·la' tsé'e le
bajo nu ra lo ley de Moisés para iria nàri le
ru'a lo Tata Dios, pues canchu yala calatsi'
le tsé'e le bajo de nu ra lo ley nna, tsí làa
rú'ulatsi' le ttélíni le nu ra lo ley acerca
de nui. 22 Ra qui'ni Abraham enne' gùdua
tiempo antigua nna uccua chùppa ỹi'ni bi.
Ttuą nna uccua nàna quì'ị Agar, ttu niula
esclavo. Pero áttuą nna uccua nàna quì'ị
Sara ttu niula nu ná bi libre. 23 Isaac ỹi'ni ni-
ula nu ná líbrea nna gùlią por promesa qui'
Tata Dios lani Abraham qui'ni itsìna' ttu
ỹi'ni bi, alàa por la' calatsi' quì'ba cuerpo
tì'a gùlia Ismael ỹi'ni niula esclavua. 24 Nui
nna ną́ ttu comparación para ttélíni ri'u ttu
enseñanza tsè': Chùppa ca niuláa nna runi
cą representar chùppa clase de convenio.
Agar nna runią representar convenio nu
guduló lo i'ya Sinaí; acca iyaba canu tse'e
cą bajo convénuị nna ná huá cą esclavo
tì'ba lą. 25 Pues Agar nna hualiba runią
representar ley qui' Moisés, porqui'ni Agar
nna quiere decir I'ya Sinaí, nu dua le' país
lą́ Arabia. Agar nna runi huą́ representar
ciudad Jerusalén porqui'ni nà'la rulue' cą
qui'ni tse'e ri'u bajo ley de Moisés. Acca
tì'a Agar ną́ esclavo tsa'tséla tehuá ca ỹi'nị
nna, ą'hua iyaba canu Jerusalén nna ná huá
cą esclavo porqui'ni tse'e cą bajo ley de
Moisés. 26 Pero ri'u nna cca ri'u pertenecer
lani attu Jerusalén nu huaya' de la'labàni
nu dá' de ỹiabara', lą nna ccą comparar lani
niula líbrea, iyaba ri'u nna ná ri'u ỹi'nị, acca
labí ná ri'u esclavo. 27 Enseñanza nna rulue'
lo Escritura làti ra:

Gùppa la'ỹeni lani la' redacca' latsi' niula ná
huètsì,
Lanú ỹi'ni lu' té annana,
Ą'hua labí nabia'ni lu' ca dolor nu ràppa ca
niula de ruditsìna' cą huatsa to',
Porqui'ni màsqui'ba annana ná lu' tì'a ttu
niula betse'e latsi' nubeyu' qui' niá
na,
Pero i'yu tsá qui'ni adila iỹé ỹi'ni lu' tsé'e
tì'chula attu niula.

28 Acca ỹa hermanos, iyaba ri'u nna ná ri'u
ỹi'ni Abraham por promesa nu beni Tata
Dios lani bi, tì'a Isaac. 29 Bitsina' Ismael
por la' calatsi' quì'ba cuerpo, pero Isaac
nna gùta' la'labàni quì'ị por Espíritu Santo.
Tì'a nu bitsina' por la' calatsi' quì'ba cuerpo
yala betsia latsi'ị nu bitsina' por Espíritu,
ą'hua anna. 30 Pero biani ra lo Escritura
acerca de nui. Pues ra: Gulèqquia fuera
niula ná esclávuą' ą'hua ỹi'ni nią', porqui'ni
ỹi'ni niula ná esclávuą' labí ná qui'ni thí'ą
herencia lani ỹi'ni niula ná líbreą'. 31 Acca

anna ỹa hermanos to' quia', bíruhuá ná ri'u tì'a ca ỹi'ni niula esclavua, sino ná lá ri'u tì'a ca ỹi'ni niula líbrea de chi biria ri'u de la' rigú'ubia' qui' ley qui' Moisés.

5

1 Cristua nna chi bedilèe ri'u de la' rigú'ubia' qui' ley qui' Moisés, acca liguni seguir tse'e le tsìttsì le' libertad qui' líą' nna bittu eyéqquia le attu nna eyàcca le esclavo attu vuelta.

2 Liudà naga' le qui'ni inte' Pablo nna rinénia' le: Canchu lebi'ị calatsi' le ccá le circuncidar para tse'e le bajo la' rigú'ubia' qui' ley na', pues ą' modo nna gulue' qui'ni labiru confianza té qui' le lani Cristua nna tì'atsi bíruhuá dàqque'e para lebi'ị. 3 Chi gutixà'ania' le ą'hua riquixà'a' attu vuelta qui'ni nuỹa tediba nubeyu' ni canchu ccą́ circuncidar nna, entonces ná huą́ obligado gunią obedecer iyátení nu ra lo ley. 4 Lebi'ị canu rulaba latsi' le qui'ni iria nàri le ru'a lo Tata Dios por medio de ca obra nu ra lo ley, pues chi gulà'a le lani Cristua nna labí riỹu' la' tsì'ilatsi' qui'e lani le. 5 Pero ri'u nna ríalatsi' ri'u nna ribeda ri'u lani confianza por la'huacca qui' Espíritu Santo qui'ni Tata Dios nna gunie ri'u recibir, porqui'ni té fe qui' ri'u lani Cristua. 6 De chi ná ri'u ttùba lani Cristo Jesús nna, labí dacca' circuncisión para ccá ri'u salvo, nìhua ccá ri'u condenar canchu bittu ná ri'u circuncidado, sino nu hualigani dacca' nna ną́ fe nu té qui' ri'u lani Cristua, ą'hua la' tsì'ilatsi' nu rulue'ní qui'ni ríalatsi' ri'u e.

7 Tsè'ni guduló lè runi le obedecer nu ná lí, anna chúná, núní rą le qui'ni làa gúniru le seguir titsa' de salvación nu gutixà'ania' le nì'i. 8 Álahua Tata Dios beni qui'ni bitsiání la' rulába latsi' qui' le, pues lèe nna gutàỹie le para tsíalatsi' le, ą'hua rul·luítse'e le. 9 Màsqui'ba tse'e tuchùppa teruba canu rulue' ttu enseñanza mal nna, pero té la'huacca qui' quị para guni cą qui'ni bétsi bétsi bá guni le iyaba nu rulue' cą, tì'a titó' teruba levadura nu rudaỹiluą ituba cúà. 10 Porqui'ni ná ri'u ttùba lani Señor, acca té rù confianza quia' lani le qui'ni labí gutsiání la' rulábalatsi' qui' le para tanó le ttu enseñanza nu labí ná lí; ą'hua ga'na' seguro qui'ni Tata Dios nna gunie castigar enne' runi qui'ni ribèqquia ỹíibą́ la' rulábalatsi' tsè' qui' le, nuỹa tediba ną́.

11 De nu cca quia' hermanos: cáalá ná lí qui'ni runia' predicar qui'ni naduel·la' ccá ca nubeyu' circuncidar tì'a rena cą, entonces biálácca rutsia latsi' quị inte' nì'i. Pues cáalá ą' runia' predicar nna, entonces lahuábí itsa'áni cą de riquixà'a' nu cca qui' Cristo enne' gùttie lo curútsia. 12 Canu runi qui'ni ribèqquia ỹíibą́ la' rulábalatsi' tsè' qui' le porqui'ni calatsi' quị guni cą le circuncidar nna, pues ojalá íchu telá cą la'a labá cą.

13 Rinnía' titó' fuerte hermanos porqui'ni chi gutàỹi Tata Dios le para bíttuúru tsé'e le bajo la' rigú'ubia' qui' ley antigua. Pero bittu uquìna' le libertad nu chi té qui' le tì'ba ttu pretexto para guni le según la' calatsi' mal qui' le, sino dà láni le guni le tulidàba nu ná para bien luetsi ttu le nna attu le nna por la' tsì'ilatsi' nu chi té lo losto' le. 14 Porqui'ni ituba ley nna ccą cumplir canchu guni ri'u ca titsa' qui' Tata Dios làti ra: Uccuatsi'íni luetsi enne' lu' tì'atsi la'a lu' bá. 15 Pero canchu lebi'ị nna guni ba le seguir ritsa'áni luetsi le nna til·la luetsi le tì'ba ca animal, hué' le cuidado porqui'ni xiaba hui'yu le grado gul·lùỹa le latsi' ttu le nna attu le nna.

16 Acca nia' le: Líhue'él·la' qui'ni Espíritu Santo gunie dirigir la' rulábalatsi' qui' le para guni le nu ná tsè', entonces labiru guni le según la' ridàlatsi' mal qui' le. 17 Porqui'ni la' rulábalatsi' quì'ba ri'u nna runią contra nu rú'ulatsi' Espíritu Santo, ą'hua nu rú'ulatsi' Espíritu Santo nna ną́ contra la' rulábalatsi' quì'ba ri'u, pues completamente contrario ná Espíritu Santo lani mal nu ná ri'u, acca labí ccani le guni le nu calatsi' le. 18 Pero canchu rue'èl·la' le qui'ni Espíritu Santo nna gunie dirigir la' rulábalatsi' qui' le, bíruhuá ccá lé condenar por nu ra lo ley.

19 Claru taá hua yù bá ri'u ti'iỹa ná ca cosa nu runi canu ribèni según la' rulábalatsi' mal quì'ba quị. Por ejemplo: ca soltero nna ca casado nna rìdualàni cą nu labí ná tsèla quị, ą'hua runi cą adí ca cosa nu labí ná nàrì nna ca vicio luetsi ca nua' l·le, 20 ruduỹíbi quị ru'a lo ca ídolo nna tanó cą ca creencia nna runi cą mal qui' ca enne' lani brujería nna, ruyudí' cą adí ca enne' nna rìla cą pleito l·le, ràppa cą la' yélatsi' l·le, canu iqquia l·lá ná cą nna, runi cą por interés qui' la'a labá cą, ná cą canu huetìl·la ca enne' nna rìl·la'a luetsi ca enne' l·le, 21 calatsi' quị cúa nu té qui' attu enne' l·le, la'huetti enne' l·le, la'

borrachera l·le, dia cą lanì nu ná principal-
mente para táni ca enne' l·le, ą'hua iyaba
adí ca cosa mal luetsi ca nui l·le. Nì rinénia'
le nui con tiempo ba tì'ba chi gunénia' le
antes, qui'ni canu runi practicar ca tul·la'
luetsi ca nui nna labí nal·la' èl·la' cą gata'
parte qui' quį làti rigú'ubia' Tata Dios.
22 Pero ca cosa tsè' nu ná resultado de runi
Espíritu Santo ri'u dirigir nna: La' tsì'ilatsi'
nna, la' redacca' latsi' lo losto' ri'u nna,
la'ỹeni nna, paciencia para lani ca enne'
nna, la' retúalatsi' nna, enne' de losto' tsè'
nna, enne' fiel lo iyate nna, 23 enne' ỹenlatsi'
nna, enne' ribeda latsi'į nna. Pues bíhuá
ley qui' Tata Dios té nu ra contra ca cosį.
24 Ca enne' qui' Cristua nna chi runi cą nu
ná tsè' porqui'ni para làcą nna chi bil·lùỹa
latsi' la'huacca qui' la'ridà latsi' mal qui' quį
nna ca vicio qui' quį nna loti' gùtti Cristua
lo curútsia. 25 Chi té la'labàni cubi qui' ri'u
por la'huacca qui' Espíritu Santo, acca dàni
ri'u hue'él·la' ri'u e qui'ni gunie la'labàni
qui' ri'u dirigir lo iyate nu runi ri'u.
26 Entonces bittu ebàta' ri'u nìhua guni
ri'u para qui'ni adiru dàcca' ri'u, porqui'ni
nui nna runią qui'ni ritìl·la ca enne' nna
ràppa la'yélatsi' qui' luetsi quį nna.

6

1 Lebi'į hermanos, canchu nuỹa ttu her-
mano qui' le eỹùna'ni li ą runią tul·la',
entonces lebi'į canu té la' tsì'ilatsi' lo losto'
le nu runna Espíritu Santo nna dàni le guni
li ą corregir para edúą lugar quì'į, pero
lani ttu losto' ỹénlatsi' porqui'ni ná qui'ni
hué' le cuidado qui'ni làa ìnnia huá le le'
tentación. 2 Dàni le guni cualàni luetsi ttu
le nna attu le nna según ti'iỹa ná problema
qui' le; porqui'ni ą' modo gulue' le qui'ni té
la' tsì'ilatsi' lo losto' le nna runi le cumplir
mandamiento nu belue' Cristua.
3 Canchu nuỹa canią qui'ni ną́ creyente
adiru espiritual ti'chu ca hermanos quì'į
màsqui'ba labí biỹa ną́ delante de Dios, pues
ą' modo ridacca'ỹíą. 4 Ttu ttu tsa ca enne'
nna dànią cu'ą́ prueba nu chi benią canchu
ną́ tsè' o canchu bittu l·le. Canchu ną́ tsè'
nu chi benią làniana ná qui'ni edácca'nią
porqui'ni la'a labą́ nna yùą qui'ni benią nu
ná tsè', labí caduel·la' ccą́ comparar lani nu
runi attu nuhuaya'. 5 Porqui'ni ttu ttu tsa
ri'u nna ná qui'ni huáa'ní yùà' qui' tsàba
ri'u.
6 Ttu ttu tsa canu ridète' lani ca en-
señanza qui' titsa' qui' Tata Dios nna, dànią
gutią lani nu ruthète'nią na de iyaba ca cosa
tsè' nu runna Tata Dios quì'į.
7 Bittu thacca'ỹí le, pues lanú nuỹa iri-
alàni guthacca'ỹíą Tata Dios; sino tì'a ra
lo díchuį: Biỹa diba rada ttu enne' nna,
lènà' qui' nuá huá édi'ą. 8 Canchu ttu
enne' runią seguir según la' rulábalatsi'
qui' bíį, pues resultado qui' nuá nna ną́ nu
nitti. Pero canchu ttu enne' runią según nu
rú'ulatsi' Espíritu Santo entonces tálią́ na
ttu la'labàni nu labí ttíą quì'į por la'huacca
qui' Espíritu. 9 Acca bittu etsàni ri'u guni
ri'u nu ná tsè', porqui'ni huì'yu bá tsá
señalado por Tata Dios qui'ni édi' ri'u ttu
lènà' tsè' gani, pero bittu ccá ri'u desanimar
ántesca íl·lanią. 10 Acca ttu ttu vuelta nu cca
ofrecer nna dàni ri'u guni ri'u nu ná tsè'
para iyábani ca enne', pero especialmente
taá lani canu té fe qui' quį lani Jesucristua.
11 Liúyu tsáruhuá ti'iỹa èl·la runia' letra
de rudíania' le annana lani propio gani
nàya'. 12 Iyaba canu calatsi' quį ccá tsè' cą
ca enne', pues lacą nuá nna ná cą canu runi
cą duel·la' qui'ni ccá le circuncidar tì'a làcą,
solamente para qui'ni nú ttu nuỹa gutsia
latsi'į cą de rena cą qui'ni ríalatsi' quį Cristo
enne' gùtti lo curútsia. 13 Porqui'ni nìhua
canu chi uccua circuncidar nna labí rigua
cą nu ra lo ley de Moisés, pero calatsi' quį
qui'ni lebi'i nna ccá huá le circuncidar para
qui'ni gappa cą néda ebàta' cą de chi berex-
aèl·la' cą le gata' ttu marca láti le tì'a làcą.
14 Pero inte' nna nunca labí ebàta'a' por biỹa
tediba cosa nu cca qui' salvación quia' sino
làteruba por ca sufrimiento qui' Xana' Ri'u
Jesucristua de gùttie lo yà curútsia; pues
por medio de lù'uti qui'e nna labiru fuerza
té qui' yétsiloyuį para gunią inte' obligar,
ą'hua inte' nna labí la'labàni té quia' para
lani ą. 15 Porqui'ni de chi ná ri'u ttùba lani
Cristo Jesús nna, labí dacca' canchu ná ri'u
circuncidado o canchu labí; sino ttu teruba
cosa dacca': la'huacca de chi ná ri'u enne'
de la'labàni cubi. 16 Iyaba le canu guni le
según ca enseñanza nu chi gutixà'a' lo cártį
nna, inte' nna rinábania' Tata Dios qui'ni
gúnnée la'ỹeni lo losto' le nna etúalatsi'e
le nna, ą'hua para iyaba adí ca enne' Israel
lígani qui' Tata Dios.
17 Dèsdeba anna para nu chì' da'la nna,
nú ttuúru nuỹa innią contra inte' acerca de
poder quia' como apóstol; pues ca seña qui'
ca huè' nu ná làtia' nna ná cą prueba qui'ni
runia' Señor Jesús servir.

[18] Para échú tìtsa'a' le, hermanos: Xana'
Ri'u Jesucristua nna gunie iyáỹiani le ben-
decir.
Ą' bá ná.

CARTA NU GUTHEL·LA' APÓSTOL SAN PABLO PARA CA ENNE' ÉFESO

La Epístola Del Apóstol San Pablo A Los EFESIOS

1 Inte' Pablo ná' apóstol qui' Jesucristua,
porqui'ni ą' ná la' calatsi' qui' Tata Diuỹia
lani inte'. Acca rùdià' cartį para lebi'į
ca enne' qui' Tata Diuỹia tse'e le' yétsi
Éfeso, lebi'į canu ríalatsi' le Cristo Jesús.
2 Calátsa'a' qui'ni Dios Padre qui' rí'ua nna
gunie le bendecir lani adí favor qui'e ą'hua
lani la'ỹeni nu runna Jesucristua enne' née
Señor lo iyate.
3 Ná qui'ni gudàliani ri'u Dios enne' ná
Tàta qui' Xana' Ri'u Jesucristua, porqui'ni
de chi ná ri'u ttùba lani Cristua nna chi runi
Tata Dios ri'u bendecir lani iyaba ca cosa
tse' nu da' de ỹiabara' para la'labàni espir-
itual qui' ri'u. 4 Tata Dios nna chi becuí'e
ri'u dèsdeba antes càla cue' yétsiloyu para
qui'ni ccá ri'u ttùba lani Cristua, ą'hua para
qui'ni tsé'e ri'u ru'a lúe lani ttu la'labàni
nàri sin qui'ni bittu falta té qui' ri'u lani
e. 5 Por la' tsì'ilatsi' qui'e lani ri'u nna
belaba latsi'e dèsdeba nérua qui'ni édi'e
ri'u por ỹi'nie por medio de Jesucristua,
porqui'ni ą' ná nu adiru calatsi'e gunie lani
ri'u, 6 para qui'ni gului'e ti'iỹa yéni gání ná
favor qui'e lani ri'u. Acca chi benie ri'u
recibir porqui'ni chi ná ri'u ttùba lani Ỹi'ni
Amado Qui'e. 7 Ą'hua chi beyuniỹén latsi'e
ca tul·la' qui' ri'u porqui'ni Jesucristua nna
chi gùttie lo yà curútsia, anía modo nna
chi bedilèe ri'u. Todo es porqui'ni yala
catsi'ínie ri'u. 8 Acca yala runie ri'u bende-
cir lani la'huacca para gata' adí la' riyeni
tse' qui' ri'u nna ttelíni ri'u completamente
tse' para gucué' ri'u entre nu ná tse' nna
nu ná mal nna. 9 Acca por primera vez
nna chi nabia'ni ri'u voluntad qui'e nu lanú
nuỹa chi benibí'ą antes, de acuerdo lani nu
adiru calatsi'e gunie según propósito tse'
qui'e. 10 Quiere decir qui'ni dèsde'ba nérua
Tata Dios nna chi té ttu la' rulábalatsi' tse'
qui'e para qui'ni itute historia qui' yét-
siloyu nna ccą cumplir lani Cristua canchu
chi gal·la' tiempo nu nánie, para qui'ni
cu'ubi'e iyaba nu té, tàntua nu té ỹiabara',
ą'hua nu té yétsiloyu nna. 11 Dèsdeba neru
chi nánie qui'ni ccá ri'u qui'e nna thi' ri'u
iyate nu chi rèe gúnnée qui' ri'u, según
la' rulábalatsi' tse' qui'e de runie iyábani
para qui'ni propósito qui'e nna ccą cumplir,
12 para qui'ni intu' canu gùta' fe qui' tu' lani
Cristua yà'la nna guni tu' para qui'ni Tata
Dios nna thí'e adí la' dàliani. 13 Ą'hua lebi'į
dèsdeba loti' biyénini le titsa' lígani para
cca le salvo nna, huía tè latsi' le Cristua
nna guthel·la' tìe Espíritu Santo enne' dúe
lo losto' le tì'a chi rèe qui'ni gunie, prueba
de qui'ni chi ná le enne' qui'e. 14 Acca
chi ga'na ri'u seguro qui'ni Tata Dios nna
gunna huée qui' ri'u iyaba adí ca bendición
nu chi benìnie ri'u prometer canchu chi
i'yu tsáa qui'ni gudilèe para siempre iyaba
ri'u canu ná qui'e, para qui'ni lèe nna thí'e
adí la' dàliani.

15 De biyeni te' qui'ni rappa le confianza
lani Xana' Ri'u Jesucristua por salvación
qui' le ą'hua qui'ni yala la' tsì'ilatsi' té lo
losto' le para lani adí ca enne' quì'e, 16 acca
labí rudutsia' rue' ye' e gracia por lebi'į,
ą'hua tulidàba rexalátsa'a' le lo ca oración
quia'. 17 Tata Dios Enne' Tsùna', Tàta qui'
Xana' Ri'u Jesucristua nna, rinába' qui'ni
gúnnée qui' le adí la'huacca qui' Espíritu
Santo para qui'ni gata' adí la' riyeni tsè'
qui' le nna adí la' ritelíni qui' le nna, para
qui'ni gunibia' li e adiru tse', 18 Ą'hua qui'ni
gúnnée adí la'yani' lo la' ritelíni qui' le para
qui'ni gunibia' le ti'iỹa tse' ná la' rulábal-
atsi' qui'e para lani le tiempo nu chì' da'la,
porqui'ni chi gutàỹie le nna chi ná le enne'
qui'e. Ą'hua para qui'ni ccá le saber ti'iỹa
tsè' gání ná salvación nu chi benie prome-
ter qui'ni gúnnée qui' ttu ttu tsa ca enne'
chi ná qui'e. 19-20 Runi huá' oración qui'ni
gunibia' le ti'iỹa iỹeni tsè' ná la'huacca qui'
Tata Dios para lani ri'u canu ríalatsi', quiere
decir la'a mísmuba la'huacca nu té quì'e
loti' bechìthe Cristua de entre canu yatti
nna beyaccabàni bi attu nna bedua tìe bi
cuitte' e lado ná' bànie le' ỹiabara' para
cu'ubi'e. 21 Acca chi née enne' adiru dacca'
lo iyaba ca ángeli nna ca espíritu nna canu
té poder qui' quį le' ỹiabara' l·le iyaba clase
de la' rigú'ubia' le' yétsiloyu l·le iyábani ca
enne' l·le, pues Cristua nna née adiru enne'
ỹeni lo iyátení tàntua nu té tiempo anna
ą'hua nu chì' da'la nna. 22 Tata Dios nna chi
betie iyábani ca cosa latsi' ná' Cristua, acca
Cristua nna née enne' rigú'ubia' lo iyáteni
nu té para iglesia qui'e, 23 ri'u nu ná cuerpo

quì'e le' yétsiloyuị porqui'ni dúe lo losto' iyaba canu ríalatsi' lani la'huacca ỹeni nu té qui'e le' iyábani lugar de dúe le' itute ỹiabara' nna itute yétsiloyu nna.

2

1 Ttu cuaỹa nuá nna uccua le nu yatti espiritualmente taá, porqui'ni beni le puru taá nu labí ná tse' nna iyábani clase de tul·la' nna. Pero annana chi té la'labàni cubi nu benna Tata Dios qui' le. 2 Ttu cuaỹa nuá nna beni le seguir lani ca cosa mal nu rú'ulatsi' yétsiloyu nna, beni le nu rú'ulatsi' numalua enne' rigú'ubia' ca espíritu malo canu tse'e lo be' nna, runią latsi' canu labí runi cą Tata Dios obedecer para qui'ni guni cą adí tul·la'. 3 Anía beni iyaba ri'u, beni ri'u iyaba mal nu ridàlatsi' cuerpo qui' ri'u nna iyaba ca tul·la' nu uccualatsi' ri'u según ca la' rulábalatsi' mal qui' ri'u. Dèsdeba gùlia ri'u nna cca ri'u merecer castigo qui' Tata Dios tì'a adí ca enne' tul·la'. 4 Pero Tata Dios nna iỹeni ná la' retúalatsi' qui'e nna yala catsi'ínie ri'u. 5 Labí fuerza té qui' ri'u para guni ri'u nu ná tse', uccua ri'u tì'a ttu nu yatti para nitti ri'u por cause de ca tul·la' nu beni ri'u. Pero Tata Dios nna bènne la'labàni qui' ri'u lani Cristua. Por puru taá favor qui'e lani ri'u, acca chi bedilèe le le' condenación. 6 Pero annana chi ná ri'u ttùba lani Cristo Jesús nna chi bechìtha Tata Dios ri'u juntu taá lani Cristo nna bedua tìe ri'u cuitte' e le' ỹiabara', 7 para qui'ni ca tiempo nu chì' da'la nna gulue'ní ti'iỹa iỹeni ná la' tsì'ilatsi' nu té qui'e tulidàba de chi retúalatsi' e ri'u por causa de Cristo Jesús. 8 Por puru taá la' tsì'ilatsi' qui' Tata Dios lani le acca chi ná le salvo porqui'ni té fe qui' le lani Cristo Jesús; bihua ną́ por la'huacca qui' la'a lebi'ị bá, sino ná lą́ regalo nu ỹa runna ba Tata Dios qui' le, 9 alahua ną́ por biỹa ttu obra nu beni le; acca bihua modo té ebata' ri'u ína ri'u qui'ni yala merecer cca ri'u. 10 Tata Dios nna benie ttu ttu tsa ri'u para cca ri'u ttùba lani Cristo Jesús nna guni ri'u ca obra tsè' según nu chi nanie dèsdeba antes qui'ni guni ri'u.

11 Lebi'ị enne' Éfeso, dèsdeba gùlia le nna yala mal rinne ca enne' judío qui' le porqui'ni bittu seña de circuncisión té cuerpo qui' le según costumbre nu runi cą. Ná qui'ni gurexa' latsi' le qui'ni làa iỹùl·lani le ti'iỹa enne' uccua le antes. 12 Tiempo lanía nna lanú Cristo té para lebi'ị para cca le salvo. Labí ná le enne' judío, acca ca bendición nu ná para ca enne' israelita nna labí derecho té qui' le para thi' le cą. Labí parte gùta' qui' le lani ca convenio nu beni Tata Dios lani ca enne' qui'e. Lebi'ị nna nì ttu la'ỹeni té qui' le por nu chì' da'la, lanú Tata Dios té para lebi'ị. Ą' uccua condición qui' iyaba le. 13 Pero annana chi ná le ttùba lani Cristo Jesús, lèe nna gùttie para lebi'ị canu gutsé'e idittu' de Tata Dios pero annana chi gùchi'e le èxaba lani lèe. 14 Por Cristo Jesús nna chi ná le ttùba yétsi lani ca enne' judío, porqui'ni chi gùttie para iyaba ri'u, ą' modo nna labiru ná ri'u chùppa yétsi tì'a antes, sino chi beyàcca tsè' ri'u nna labiru dé'è té entre ri'u. 15 Por lù'uti qui' Cristua nna, ą' modo gùtue la' ruyudí' latsi' nu uccua entre ca enne' judío lani ca enne' qui' adí ca nación, quiere decir ley nu bedia Moisés lani iyaba ca mandamiento quì'ị nna ca regla quì'ị nna, para qui'ni ca chùppa yétsia nna ccá cą ttùba enne' cubi lani lèe, ą' modo nna chi beyàcca tse' iyaba ri'u. 16 Chi bì'e fin qui' iyaba ca la' ruyudí' latsi' luetsi chùppa ca yétsią' nna chi beyunie iyaba ri'u ttùba yétsi de beyacca tse' ri'u ttùba lani Tata Dios por medio de lù'uti qui' Cristua lo yà curútsia.

17 Cristua nna bité gutixè'e ca titsa' nu runna la'ỹeni, para qui'ni lebi'i canu gutsé'e le idittu' de Tata Dios nna eyàcca tse' le lani intu' ca enne' judío canu tse'e èxaba lani lèe. 18 Por medio de Cristua nna chi té lo néda para ibiga' ri'u lani Dios Padrea, sea ca enne' de raza judío l·le o sea lebi'ị ca enne' qui' adí ca nación l·le, porqui'ni la'a mísmuba Espíritu Santo dúe lo losto' iyaba ri'u canu ríalatsi'. 19 Acca lebi'i nna labiru ná le canu fuera, sino ttùba derecho chi té qui' le lani iyaba canu chi ná enne' qui' Tata Dios, ttùba familia chi ná iyaba ri'u lani lèe. 20 Lebi'i canu cca formar familia qui' Tata Dios nna ná le tì'a ttu yú'u nu ratha lo cimiento quì'ị. Intu' ca apóstol lani ca profeta nna ná tu' tì'a ttu cimiento, pero enne' nu adiru dacca' nna née Jesucristua. Lèe nna née íyya principal nu nàxu' itute yú'ị. 21 Por la'huacca qui' Señor nna, iyaba ri'u ca enne' ríalatsi' té parte qui' ri'u yú'u qui' Señor nna runi ri'u seguir nu ná tse', ttu ttu tsa ri'u runi cualàni luetsi ri'u, hàstaá qui'ni iyaba ri'u nna ccá ri'u ttu templo nu dacca' para lèe. 22 Ą'hua lebi'ị ca enne' Éfeso nna chi ná le ttùba lani

Cristo, acca ttùba familia chi ná le lani iyaba
adí canu ríalatsi'. Iyaba ri'u nna chi ná ri'u
ttu yú'u làti dua Tata Dios, porqui'ni dua
Espíritu Santo lo losto' ri'u.

3

1 Chi ná ri'u ttùba lani Cristua, acca inte'
Pablo runia' oración por lebi'ị, màsqui'ba
tía' litsi' ìyyà por nu cca qui' Cristo Jesús,
porqui'ni benia' predicar titsa' qui'e entre
lebi'ị ca enne' qui' adí ca nación. 2 Chìa yù
le qui'ni Tata Dios, por la' tsì'ilatsi' qui'e
lani inte', chi bethà'née latsi' nàya' para
quixá'a' ca titsa' de salvación entre lebi'ị.
3 Nu chi náni Tata Dios dèsdeba neru nu
labí chi nabia'ni ttu enne' antes, pues benie
qui'ni uccua ya' ạ saber tì'ba chi bedía' titó'
lo cartị. 4 De gul·la le carta qui yì'ị nna cca
le saber la' ritelíni nu té quia' de nu chi
nani Tata Dios dèsdeba antes qui'ni gunie
por medio de Cristua. 5 Nìdi ttu enne' labí
benibí'ạ na antes, pero annana chi beni
Tata Dios qui'ni intu' ca apóstol qui'e nna
ca profeta qui'e nna uccua tu' ạ saber por
medio de Espíritu Santo. 6 Chi beluè'nie
intu' qui'ni hàstaba lebi'ị canu labí ná cạ
enne' judío nna, ttùba bendición thí' le lani
intu' ca enne' judío. Ttùba familia chi ná
iyaba ri'u canu ríalatsi' titsa' de salvación,
ạ'hua ttùba ná bendición nu chi beni Tata
Dios prometer qui'ni gúnnée qui' iyaba ri'u,
porqui'ni chi tse'e ri'u ttùba lani Cristo
Jesús. 7 Por puru taá favor qui' Tata Dios,
acca benie qui'ni ná' obrero qui'e, para
qui'ni por medio de la'huacca qui'e lani
inte' nna quíxa'á' ca titsa' qui'e nu runna
salvación. 8 Canchu nuỹa canią qui'ni ną́
menos tì'chu adí ca enne' qui' Tata Dios,
pues cca te' qui'ni adila menos ná' tì'chu lạ,
atsi'íní becuí'e inte' por la' tsì'ilatsi' qui'e
para tsa'á' adí ca nación quíxa'á' ca titsa'
nu cca qui' Cristua ạ'hua ti'iỹa iỹeni ná ca
bendición nu runne qui' ri'u, 9 para qui'ni
iyáỹiani ca enne' nna ttelíni cạ ti'iỹa modo
benie cumplir la' rulábalatsi' tse' qui'e para
làcạ. Tata Dios enne' beni iyábani nu té
nna, là terúbée hua yùe dèsdeba neru nu
gunie para lani ca enne' qui' adí ca nación.
10 Pero annana chi benie na declarar claru
taá, para qui'ni iyáỹiani ca ángeli nna ca
espíritu canu té la'huacca qui' quị ỹiabara'
nna ccá cạ saber por nu uccua lani ri'u canu
ná iglesia qui'e ti'iỹa tsè' ná la' ritélini qui'
Tata Dios para salvación qui' iyáỹiani clase
de enne'. 11 Ạ' beni Tata Dios conforme lani
la' rulábalatsi' tse' nu té qui'e dèsdeba neru
para itute yétsiloyu, pero labí uccuạ hàsta
qui'ni bitá Xana' Ri'u Jesucristua tì'a chi
nani Tata Dios. 12 Por medio de Jesucristua
nna chi té lo néda qui' ri'u ibiga' ri'u lani
Tata Dios sin la' rátsilatsi', porqui'ni ràppa
ri'u confianza lani Cristua, acca ga'na ri'u
seguro qui'ni gunie ri'u recibir. 13 Hua yu le
qui'ni yala cca'a' sufrir por causa de ca titsa'
nu riquixa'ánia' le, pero bittu edúl·la'a latsi'
le, porqui'ni sufrimiento nu rittia' nna ną́
para bien qui' le. 14 Por nui nna ruduỹìbia'
runia' oración lani Dios enne' ná Tàta qui'
Xana' Ri'u Jesucristua.
15 Por medio de lèe nna té nombre qui'
iyaba ca familia canu tse'e le' yétsiloyu,
ạ'hua canu tse'e ỹiabara'. 16 Lèe nna té itute
la'huacca qui'e de nu ná tse' para gunie le
cualàni, acca rinábani ye' e qui'ni gúnnée
adí fuerza para espíritu qui' le por medio
de Espíritu Santo qui'e, 17 ạ'hua qui'ni gata'
adí fe qui' le lani Cristua, para qui'ni thúe lo
losto' le lani la' redacca' latsi', para qui'ni
gunibia' le adí tse' biỹa nuạ' la' tsì'ilatsi'
nna gata' adí fuerza para espíritu qui' le
por medio de iỹéniní la' tsì'ilatsi' nu runne
lo losto' le, 18 para qui'ni ttelíni le tsè' gani
lani iyaba adí ca enne' qui' Tata Dios qui'ni
iỹéniní ná la' tsì'ilatsi' qui' Cristua dèsdeba
ỹiabara' hàstaá yétsiloyu, le' itúỹiani lu-
gar para siempre nna catsi'ínie iyáỹiani ca
enne'. 19 Runia' oración qui'ni guni bia' le
ti'iỹa iỹeni ná la' tsi'ilatsi' qui' Cristua, labí
la'huacca té qui' ri'u para qui'ni guni bia'
ri'u itute ạ, para qui'ni Tata Dios nna thúe
lo losto' le lani la'huacca qui'e.
20 Quíỹaru Tata Dios qui'ni huaccanie gu-
nie para ri'u adírulá iỹeni de nu inàbani ri'u
e ạ'hua de nu rulaba latsi' ri'u, por medio
de la'huacca qui'e de runie tsina lo losto'
ri'u. 21 Labée nna yala enne' dacca' née para
qui'ni ri'u nu ná iglesia qui'e nna gudàliani
ri'u e tulidàba para siempre por iyate nu
benie para ri'u por medio de Cristo Jesús.
Quíỹaru e.

4

1 Inte' Pablo tía' preso porqui'ni runia'
predicar titsa' qui' Señor. Runia' le animar
lani ca titsa' quí yì'ị qui'ni guni le nu ná
tse' tì'a ná qui'ni ca enne' qui' Tata Dios
guni cạ, porqui'ni chi gutàỹie le para ccá
le ỹi'nie. 2 Bittu cani le qui'ni adiru dacca'
le tì'chu adí ca enne', sino ccá lá le enne'
ỹénlatsi'. Liucuèda latsi' le tulidà taá, bittu

itsa'áni luetsi le. Liguni cualàni luetsi ttu
le nna attu le nna lani la' tsì'ilatsi'. 3 Liguni
duel·la' ccá ttùba la' rulábalatsi' qui' le,
porqui'ni Espíritu Santo nna dúe lo losto' le,
acca liguni nu rú'ulatsi'e para qui'ni gata'
la'ỹeni entre lebi'ị. 4 Ttùba ná ri'u lani
Cristua, ạ'hua ttùba Espíritu Santo runna
la'labàni espiritual qui' ri'u de dúe lo losto'
ri'u. Ạ'hua ribèda ri'u lani la' redacca' latsi'
por nu gunna Tata Dios qui' ri'u porqui'ni
chi gutàỹie ri'u. 5 Ạ'hua ttù teruba Cristo
Jesús née Señor lo iyaba, ạ'hua ttùba en-
señanza ríalatsi' ri'u, ạ'hua ttùba dacca'
bautismo para iyaba ri'u. 6 Ạ'hua ttù teruba
Dios dua. Lèe nna née Tàta qui' iyaba ri'u.
La'a mísmuba lèe nna bána'nie lo iyate ni
nna dúe lo losto' iyaba ri'u nna runie entre
ri'u nu calatsi'e.

7 Pero ttu ttu tsa ri'u nna chi té ttu ca-
pacidad qui' ri'u según la'huacca nu runi
Cristua lani ri'u. 8 Tì'a nu ra lo Escritura nu
cca qui' Cristua:

De beyèqquie ỹiabara' nna dechì'e iyaba
canu uccua cạ vencido por lèe,
Bete tìe capacidad qui' ca enne' para qui'ni
guni cạ nu calatsi'e.

9 Biánícca ra qui'ni bè'yue ỹiabara' cá.
Es qui'ni yà'la tè bité, pues bité hàstaá le'
yétsiloyu. 10 La'a mísmuba Cristo enne' bitá
yétsiloyu nna beyéqquia huée ỹiabara' para
thúe le' itúbani lugar lani la'huacca qui'e.
11 La'a labée nna rutie capacidad qui' ttu
ttu enne'. Por ejemplo, betie capacidad
qui' tu' para tsá' tu' thulo tu' ttu obra para
lèe; attu té cạ nna para quixá'a cạ según
runi Tata Dios latsi' quị qui'ni inne cạ; attu
té cạ nna para gute cạ mensaje nu runna
salvación qui' ca enne'; attu té cạ nna para
hué' cạ cuidado la'labàni espiritual qui' ca
enne' ríalatsi' nna gute cạ ca enseñanza
nu cca qui' ca titsa' quì'e. 12 Anía runi
Cristua ca enne' qui'e preparar para guni
cạ servir luetsi quị, para qui'ni iyaba ri'u
canu cca formar cuerpo qui'e le' yétsiloyuị
nna gata' adí fuerza de la'làbani espiritual
qui' ri'u nna, 13 hàsta'na qui'ni ccá ttùba
la' rulábalatsi' qui' iyaba ri'u por fe nu té
qui' ri'u nna ttelíni ri'u tsè' gani itute nu
ná Ỹi'ni Tata Dios para ri'u nna iỹèni ri'u
espiritualmente taá tì' taání Cristua née
enne' completamente tse'. 14 Làniana ttelíni
ri'u tsè', alàa tì'a ná ca huatsa to' canu bílá
bílá bá rulaba latsi' quị nna ría taá latsi'
quị biỹa tediba enseñanza ní nu riquixá'a ca
enne' lani maña ba nna ruthacca'ỹí cạ cạ de
rute cạ ca enseñanza huaya' lá nu labí ná lí.
15 Pero ri'u nna dàni ri'u inne lá ri'u tulidàba
nu ná lí, pero lani ttu modo e la' tsì'ilatsi',
pues ná qui'ni ccá ri'u tì' ná Cristua lani
itute la'labàni qui' ri'u, para qui'ni ccá ri'u
completamente ttùba lani lèe. Lèe nna
runie ri'u dirigir porqui'ni née cabeza qui'
cuerpo qui'e nu ná ri'u. 16 Por ejemplo:
iyaba ca parte nu cca formar cuerpo qui'
ri'u nna tsè'ni tsáa' luetsi quị nna yéti'
luetsi quị tì'ba ná qui'ni ccá cạ para qui'ni
iỹèni itute cuerpo, según capacidad nu té
qui' ttu ttu miembro quì'ị, anía modo nna
gata' fuerza la'labàni espiritual qui' itute
iglesia pero lani la' tsì'ilatsi' nu té qui' ttu
ri'u lani attu ri'u.

17 Annana rinénia' le attu vuelta porqui'ni
ga'na' seguro qui'ni ạ' calatsi' Señor qui'ni
quixa'ánia' le: bíttuúru guni le ca cosa
mal tì' runi canu labí nabia'ni cạ Tata Dios
nna runi cạ según la' rulábalatsi' quì' bá
quị nna, 18 re' ỹí bánią la' riyeni qui' quị.
Labí nabia'ni cạ la'labàni nàri nu runna
Tata Dios porqui'ni labí ritelíni cạ ca cosa
espiritual nna yala duro ná losto' quị contra
nu ná lí nna, 19 bíruhuá rettú'ni cạ de runi
cạ nu làa ná tse' nna listo ba tse'e cạ para
guni cạ bíỹaáru vicio nna placer nna hàstaá
bíỹaáru cosa cùttsi nu ridà latsi' quị, ạ' ná
nu adiru rú'ulatsi' quị. 20 Pero lebi'ị nna
álahuá á' bidète' le nu cca qui' Cristua,
21 porqui'ni chìa biyénini le titsa' qui'e nna
chìa bidète' le ca enseñanza qui'e, ca titsa'
lí nu gunne Jesús. 22 De nu cca qui' la'labàni
qui' le ántesca tsíalatsi' le, bíttuúru tsé'e le
bajo la' rulábalatsi' viejo qui' le, porqui'ni
iyaba ca la' ridàlatsi' mal ni nna ruthacca'ỹí
cạ le para guni le adí tul·la' nna nitti ba
le. 23 Acca ná qui'ni gata' attu la' rulábal-
atsi' huaya' qui' le nna ccá le enne' cubi
espiritualmente taá. 24 Liulue' qui'ni chi té
la'labàni cubi qui' le tì'a canchu chi gaccu'
ri'u ttu lari' cubi. La'labàni cubi qui' le nna
ná por la'huacca qui' Tata Dios para qui'ni
ccá ri'u enne' tse' nna nàri nna según nu ná
lí.

25 Por nui nna liutse'e latsi' le iyaba clase
de bèỹia nna nunca labí gunilàtsi' le, sino
puru taá nu ná lí inne le, porqui'ni iyaba ri'u
ttùba ná ri'u tì'a ca parte qui' ttu cuerpo.

26 Canchu ritsa'áni le, cueda tí' latsi' le
para làa guni le biỹa cosa mal. Alàa ttùỹa
tsá bá tse'e le lani la' l·la, sino eyacca tsè' taá

le. [27] Bittu gute le néda lani numalua para
gunią nu calatsi'ị lani le.
[28] Nu ribana nna bíttuúru cuaną, sino
adila tsa' gunią gana lani tsina nu runią,
pero ttu tsina nu ná tse' delante de Dios,
para qui'ni ą' modo nna gátta'nią para gu-
nią cualàni ca enne' ga'na lani necesidad.
[29] Bíttuúru inne le biỹa titsa' cùttsi, sino
puru taá ca titsa' nu runna consejo tsè'
para la'labàni qui' ca enne', para qui'ni
iyaba canu riyénini cą qui' le nna thí'
cą bendición lo losto' quị. [30] Bittu inne
le biỹa titsa' nìhua bittu guni le biỹa nu
runi qui'ni ehuiní'ni Espíritu Santo enne'
guthèl·la' Tata Dios. Chi dua Espíritu Santo
lo losto' iyaba ri'u canu ríalatsi', por nui
nna egà'na ri'u seguro qui'ni i'yu tsá l·lá ri'u
para siempre. [31] Bittu rù cúa lo losto' le ca
la' rulábalatsi' qui' le nu runi qui'ni itsa'áni
le lani attu enne'. Bittu rù cca le iqquia l·la
nìhua iqquia tsà'a, nìhua bittu rù innedí'
le, nìhua bittu rù qué' lé, nìhua bittu rù
biỹa guthacca' le ca enne'. [32] Sino liuyu tse'
luetsi le, ą'hua cca le enne' de la' retúalatsi',
dàni le eyuniỹén latsi' qui' ttu le nna attu le
nna tì' tehuá Tata Dios chi beyuniỹén latsi'e
qui' le iỹé vuelta, porqui'ni Cristua nna chi
gùttie por ca tul·la' qui' le.

5

[1] Yà'ni qui'ni lebi'ị nna chi ná le ỹi'ni Tata
Dios, yala catsi'ínie le, acca annana dàni le
guni le duel·la' ccá le enne' tse' tì'ba née
enne' tse'. [2] Liulue' tulidàba qui'ni té la'
tsì'ilatsi' lo losto' le tì'ba Cristua nna yala
uccuatsi'ínie ri'u nna betie la'labàni qui'e
para gudilèe ri'u. Lèe nna gùttie para quée
sacrificio por ca tul·la' qui' ri'u, réni nu
belàlíe nna uccua ttu ofrenda tsè' nu beni
Tata Dios recibir.
[3] Yà'ni qui'ni chi ná le enne' qui' Tata
Dios, acca nidí titó' bittu guni le ca cosa mal
tì'a la' ridualàni nu labí ná tsèla le, liutse'e
latsi' le iyaba ca cosa nu labí ná nàri delante
de Dios, ą'hua bittu thá latsi' le thí' le nu
ná qui' attu enne', pues bittu inne le de
nu cca qui' ca cosa maluą' ti'atsi calatsi' le
guni le cą. [4] Ą'hua bittu ná qui'ni inne le ca
titsa' nu chè' la' réttu'ló, nìhua bittu inne
le ca titsa' tonto nìhua ca titsa' disparate,
porqui'ni álahua ą' dàni ca enne' ríalatsi'
inne cą. Sino adila tsa' hue' le gracia Tata
Dios. [5] Chìa yù le qui'ni iyaba canu runi
adulterio o biỹa cosa nu labí ná nàri delante
de Dios nna, pues ca nui nna labí nàl·la' él·lá'
cą gata' parte qui' quị làti rigú'ubia' Cristua
nna Tata Dios nna, nìhua ca enne' dàa latsi'
nna, porqui'ni tulappa bá ną́ túl·la'a' tì'a
canu runi adorar ca ídolo. [6] Hue' le cuidado
qui'ni nú ttu nuỹa guthacca'ỹíą le de rinne
cą qui'ni álahua ą́' ná, pues yù ri'u qui'ni
Tata Dios nna fuerte ni gunie castigar iyaba
canu runi ca cosa mal nà'. [7] Acca bittu láni
lé le' vicio nu runi cą.
[8] Ttu cuaỹa nuá nna labí nabia'ni le titsa'
qui' Señor nna gutsé'e le le' tul·la', pero
annana de chi ná le enne' qui' Señor nna
chi tsè'e le le' la'yani', acca liguni nu ná
nàri nna tse' nna de acuerdo lani la'yani'
nu chi dua lo losto' le. [9] Porqui'ni canu dua
Espíritu Santo lo losto' quị nna ná cą enne'
tsì'ilatsi' nna runi cą nu ná tse' nna puru
taá titsa' lí rinne cą. [10] Liguni duel·la' idète'
le nu rú'ulatsi' Señor. [11] Bittu edácca'ni le
para guni le ca cosa nu labí riỹu' tì'a ca cosa
mal nu runi canu labí nabia'ni cą titsa' qui'
Señor, sino gute lá lé consejo qui' quị para
qui'ni ttélíni cą ti'iỹa mal ná ca cosị ru'a lo
Tata Dios. [12] Ca cosa cùttsi nu runi gattsi' ba
ca enne', labí ná qui'ni inne ri'u cą ru'a lo
adí ca enne', porqui'ni ą' modo nna éte' huá
cą na ettu' huáni cą. [13] Pero la'yani' ligani
nna té la'huacca quì'ị para gului'ą iyaba ca
cosa nu runi ca enne' nna ilá'ní claru tení
ti'iỹa ná cą, ą'hua para qui'ni ttu cosa nna
eyaccą la'yani'. [14] Acca ra lo Escritura:

Lu' nu ti'áthi, chi dacca' bebànidí nna
beyátha entre canu yatti,
Cristua nna gunie qui'ni tsáni' ttu tsá cubi
para lu'.

[15] Lihue' tse' cuidado ti'iỹa ná la' rìdua
qui' le, alàa tì'ba canu bihua rulaba latsi',
sino canu rà'a razón lá. [16] Yala maldad té
le' yétsiloyuị, acca bittu cuenta tse'e ba le
sino liuhue'èl·la' latsi' le guni le nu ná tse'
para iyábani ca enne', porqui'ni tuchùppa
tsá teruba tse'e ri'u le' yétsiloyuị. [17] Acca
bittu cca le tì'a canu làa ritelíni cą biỹa nuą'
ná tse' nna ná mal nna, sino liguni duel·la'
ttélíni le biỹa nua' calatsi' Señor qui'ni guni
le. [18] Bittu ccá le borracho, porqui'ni licor
nna ną́ ttu vicio nu richè'ą ca enne' para
nitti cą. Liute la lugar qui'ni Espíritu Santo
enne' dua lo losto' le gunie dirigir itute
la'labàni qui' le. [19] Acca ligùl·la ca salmos
nna ca himnos nna ca coro espiritual nna
lani itute latsi' le para gudàliani le Señor
Jesucristua. [20] Tulidà taá hue' le gracia Dios
enne' ná Tàta qui' ri'ua, por medio de Xana'

Ri'u Jesucristua, por iyaba nu runne qui' ri'u.

21 Liguni reconocer derecho nu té qui' ttu le lani attu le, porqui'ni iyaba ri'u tse'e ri'u delante de Tata Dios.

22 Annana rinénia' ca niula: Nuỹa tediba niula nu chi dua tsèlị nna labí dànią cu'ubia'nią nubeyu' quì'ị, pero ná qui'ni gunią nubeyu' quì'ị obedecer, porqui'ni ą' calatsi' Señor Jesucristua. 23 Porqui'ni ttu nubeyu' nu chi bettsaní'ị nna chi ną́ responsable para íchi'ą niula quì'ị lo neda nu ná tse', tì'ba Cristua runie dirigir ri'u canu runi formar iglesia nu ná cuerpo qui'e, pues née Salvador para ri'u nna rui'e ri'u cuidado tulidàba para làa tse'e ri'u le' peligro. 24 Así es de qui'ni tì'a ri'u canu runi formar iglesia qui' Cristo rú'ulatsi' ri'u qui'ni cú'ubia'nie ri'u, ą' tehuá ttu niula nu chi bettsaní'ị nna dànią gunią iyábani nu rú'ulatsi' nubeyu' quì'ị.

25 Annana rinénia' ca nubeyu': Nuỹa tediba nubeyu' nu chi bettsaní'ị nna dànią catsi'ínią niula quì'ị tì'ba Cristua uccuatsi'ínie ri'u nu ná iglesia qui'e nna bètie la'labàni qui'e por ri'u, 26 para qui'ni ri'u canu ná iglesia qui'e nna cca ri'u yà'latsi' para guni ri'u làteruba Tata Dios servir, de chi beyúnie ri'u nàri de ca tul·la' qui' ri'u por medio de inda nna titsa' nna. 27 Anía beni Cristua para qui'ni ri'u canu ná iglesia qui'e nna cca ri'u presentar ru'a lúe sin tul·la' nna, sin biỹa seña qui' ttu cuerpo nu chi retù nna, nìhua bíỹaáru attu mancha nna, antes la ccá ri'u completamente tsè' para lèe, nàri nna, sin biỹa falta nna. 28 Ą'hua ttu nubeyu' nu chi bettsaní'ị nna dànią catsi'ínią tulidàba niula quì'ị, porqui'ni niula quì'ị nna ną́ parte qui' la'a labą́. Ttu nubeyu' de catsi'ínią niula quì'ị, pues ti'atsi catsi'ínią la'a labą́ porqui'ni ttùba ná cą. 29 Ni ttú nubeyu' labí ruyudí'ą la'a cuerpo qui' bíị, sino ànteslá tsè'ni ruą nna rui'ą cuidado cuerpo quì'ị, tì'a Cristua ruyue tse' iglesia qui'e. 30 Porqui'ni ttu ttu ri'u ná ri'u parte qui' cuerpo qui'e, qui' bèlá' qui'e nna tsítta yù'e nna. 31 Ą'hua ttùba cuerpo ná nubeyu' lani niula quì'ị, porqui'ni ttu nubeyu' nna guthà'ną tàta nàna quì'ị para itsà'ą niula qui'ị nna ccą́ cabeza qui' litsi' quị, làniana chùppa taá cą cueqquia lèttia cą iyaba ca asunto qui' quị porqui'ni chi ná cą ttùba. 32 Enseñánzị nna labí ttelíni ri'u ą por capacidad nu té qui' la'a ri'u ba, pues ritelí te' qui'ni cca tratar nu cca qui' Cristua lani ri'u nu ná iglesia qui'e para gulue' ti'iỹa ná ri'u ttùba lani lèe. 33 Enseñánzị ná huą́ para lebi'ị: ttu nubeyu' nna dànią catsi'ínią niula quì'ị nna gúlui'ą qui'ni té la' tsì'ilatsi' lo lostu'ị para ląą, porqui'ni niula quì'ị nna ną́ parte qui' la'a labą́. Ttu niula nna dànią gunią nubeyu' quì'ị obedecer porqui'ni yùą qui'ni ą' calatsi' Tata Dios.

6

1 Lebi'ị ca huatsa cuìti', liudà naga' le qui' tàta nàna qui' le nna guni le cabi obedecer, porqui'ni ą́' ná tse' lani Señor. 2 Lo mandamiento ỹeni qui' Tata Dios làti ra qui'ni ná qui'ni gata' ttu la' rulábalatsi' tse' qui' lu' lani tàta nàna qui' lu', pues dá' huá ttu bendición para lu' porqui'ni runią seguir íị:

3 Para qui'ni gata' ttu la' rittè tse' qui' lu'
nna thua lu' itsá yétsiloyu.

4 Lebi'ị nu ná tàta nàna, bittu guthacca'ỹí le ca ỹi'ni le nihua bittu guni le biỹa rù nu dacca' qui'ni itsa'áni cą, sino liudiỹèni cą lani consejo tse' para qui'ni guni cą reconocer ca falta qui' quị, ą'hua lani yà dítí canchu caduel·la', pero siempre lani enseñanza tse' para qui'ni tsía latsi' quị Señor.

5 Lebi'ị canu runi tsina qui' enne', liguni obedecer nu rena ca xana' le guni le, pero lani respeto de runi le duel·la' guni le nu rú'ulatsi' quị sin biỹa la' ruthacca'ỹí ti'atsi Cristua ba runi le servir. 6 Liguni nu rena cą, pero alàa làteruba canchu chi rinna' cą le para cuádi bá iria tse' le ru'a lo quị, sino éxalatsi' le qui'ni ná le huenitsìna qui' Cristua para guni le nu rú'ulatsi' Tata Dios lani itute latsi' le. 7 Lani la' redacca' latsi' dàni le guni le tse' biỹa tsina nu runna xana' le, porqui'ni Señor Jesucristua ba runi hua le servir, alàa làteruba làcą. 8 Chìa yù le qui'ni según bá nu runi ttu enne' le' yétsiloyu, ą́' bá ná premio nu gunna Señor quì'ị, ya sea canu runi tsina qui' enne' o canu ná cą patrón l·le.

9 Riné huánia' lebi'ị canu ná patrón qui'ni dàni le guni le tratar tse' canu runi tsina qui' le tì'a dàni cą guni cą le servir tse', alàa hueduadí' bá cą guni le porqui'ni hua yù ba le qui'ni tàntua lebi'ị ą'hua làcą nna iyaba le ná le responsable ru'a lo Señor Jesucristua enne' dua ỹiabara' por iyábani nu runi le. Lèe nna bihua gunie tratar adí tse' canu ná

patrón, nìhua gunie tratar adí mal canu ná
mozo.

10 Annana hermanos quia': Licca fuerte
espiritualmente taá por medio de la'huacca
ỹeni nu runna Señor qui' le, yà'ni qui'ni chi
ná le ttùba lani e. 11 Liuquína' itute defensa
nu runna Tata Dios qui' le para qui'ni ạ'
modo nna cca le fuerte contra iyaba la'
ruthacca'ỹí qui' numalua. 12 Porqui'ni canu
ritìl·la lani ri'u nna bihua ná cạ attu luetsi
enne' ri'u, sino ná lá cạ ca contrario canu
lanú rilá'ní, por ejemplo: iyábani clase de
ca espíritu malo nna ca be' canu rigú'ubia'
cạ le' yétsiloyu nna runi cạ qui'ni ega'nạ
le' la' chul·la quì'ị, pues adí la'huacca té
qui' quị contra ri'u tì'chu ca enne'. 13 Acca
por nui nna, litsé'e al tanto para uquìna'
le itute defensa nu runna Tata Dios qui' le,
para qui'ni canchu chi rìdulo cạ guni cạ le
atacar nna gúchia le guni le defender qui'
le, para qui'ni canchu chi i'yu tsáa nna ilá'ló
qui'ni beni le gana. Ttu soldado de ejército
romano nna ríthí tse' l·lì'ị cinturón l·le, tá'
ìyyà ru'a lòstu'ị l·le, rigú'u nì'ị calzado l·le,
dènią escudo l·le, rigú'u iqquị nu rulue'
qui'ni ną́ soldado l·le, attu lado ní'ị dènią
espada l·le. 14 Ạ'hua lebi'ị nna ná qui'ni
uquìna' le itute defensa espiritual qui' le
contra nu runi numalua, por ejemplo: tsía
latsi' le titsa' nu ná lí nna liguni nu ná
tse' según ga'na escrito lo titsa' qui' Tata
Dios, ạ' modo nna tsé'e le listo nna labiru
gudu chùppanią le nìhua labiru gátsini le.
15 Ạ'hua lithi' lo losto' le la'ỹeni nu runna
titsa' de salvación, para qui'ni tsé'e le al
tanto lani la' redacca' latsi'. 16 Además de
nui nna, ligàppa confianza lani Xana' Ri'u
Jesucristua para gunie le cualàni, làniana
ca la' rulábalatsi' mal nu dá' de repente taá
tì'a ttu yi' lo losto' le por numalua nna ítua
taá cạ. 17 Litsía latsi' le qui'ni chi bedilà
Tata Dios le para qui'ni gata' adí valor qui'
le. Liquixá'a titsa' qui' Tata Dios porqui'ni
ną́ la'huacca nu runna Espíritu Santo qui'
le 18 de runi le oración tulidàba. Ligàtta'
yúni Tata Dios nna linàbani e según ti'i'ya
ba runi Espíritu Santo le dirigir. Bittu cca
le enfadar para guni le oración, sino cca
le listo guni le seguir rinàbani le Tata Dios
por iyaba ca enne' qui'e. 19 Ạ'hua guni
tsàtè' le oración lani Tata Dios por inte'
qui'ni gúnnée facilidad quia' innía' lani adí
ca enne' nna làa gatsi te' quixa'ánia' cạ
ca titsa' nu runna salvación nu náni Tata
Dios dèsdeba nérua qui'ni gúnnée qui' quị.
20 Xana' Ri'u Jesucristua nna bethà'née latsi'
nàya' para quíxa'ánia' ca enne' evangelio
qui'e por parte qui' áa, acca bedàxu' cạ inte'
preso nna beỹiqquia cạ nì'a' lani cadena.
Liguni oración para inte' qui'ni nunca labí
èttu' te' quíxa'a' itute mensaje qui'e lani
valor ni tì'ba dàa te' gunia'.

21 Calátsa'a' qui'ni cca le saber nu cca
quia' ạ'hua biỹa runia'. Hermano querido
qui' ri'u Tíquico nna quixá'ani bi le iyábani.
Tulidàba runi bi cualàni lo tsina qui' Señor.
22 Acca rithél·la'a' bi làti tse'e le para
quixá'ani bi le nu cca qui' tu' nna inne bi
ca titsa' nu runna adí fuerza espiritual qui'
le.

23 Annana iyaba le hermanos to' quia',
rinába' lani oración qui'ni gata' adí la'ỹeni
qui' le nna ạ'hua adí la' tsì'ilatsi' qui' le
juntu ba lani fe nu chi té lo losto' le nu
runna Dios Padrea ạ'hua Xana' Ri'u Jesu-
cristua. 24 Tata Dios nna gunie bendecir
iyaba canu catsi'íni cạ Xana' Ri'u Jesu-
cristua lani itute latsi' quị.

Ạ' bá ná.

CARTA NU GUTHEL·LA' APÓSTOL SAN PABLO PARA CA ENNE' FILIPOS
La Epístola Del Apóstol San Pablo A Los FILIPENSES

1 Inte' Pablo lani Timoteo ná tu' huen-
itsìna qui' Cristo Jesús, rudiani tu' iyaba
lebi'ị hermanos canu tse'e le' ciudad Filipos
tsa'tsela tehua ca dirigente qui' iglesia nna
ca diácono nna, iyaba adí canu chì ná enne'
qui' Tata Dios ttuba lani Cristo Jesús. 2 Dios
Padre qui' ri'ua nna gunie le bendecir lani
adí favor quì'e ạ'hua lani la' ỹeni nu runna
Jesucristua enne' née Señor lo iyate.
3 Yala gracia ruí'a' Tata Dios quíya'a de
rexa látsa'a' lebi'ị. 4 Canchu chì runia'
oración nna, siémpreni rinábania' Tata
Dios por iyaba lebi'ị lani la' redácca'latsi',
5 porqui'ni runi le inte' cualani desdeba
primero tsá huía latsi' le hastaba annana, ạ'
modo nna ttuba runi ri'u duel·la' para qui'ni
iyaba ca enne' guna cạ titsa' nu runna sal-
vación. 6 Confianza nu rappa' nna ná qui'ni
Tata Dios enne' gudulúe tsina tsè' quì'e lo
losto' le nna guni bée na seguir hasta qui'ni
ccá le completamente tì'a calatsi'e canchu
í'yu tsá íl·lani Jesucristua attu. 7 Tsè'ba ná
rulaba látsa'a' anía nu cca qui' iyaba le,
porqui'ni yala estimar runia' iyaba le, pues
ttuba ridi' ri'u ca bendición nu runna Tata
Dios. Ttuba ná ri'u tulidà taá sea canchu
chì tí'a' litsi' ìyya o canchu chì dua' ru'a lo
ca uxticia runia' discutir lani cạ a favor de
titsa' de salvación nna repa'a ya' cạ qui'ni
ná titsa' lí. 8 Tata Dios nna hua yù bée
qui'ni yala calátsa'a' ilá' te' le attu vuelta
porqui'ni té la' tsi'ilatsi' quia' lani lebi'ị nu
runna Jesucristua lo lostu'a'. 9 Oración qui'
por lebi'ị nna ná qui'ni gata' adí la' tsi'ilatsi'
lo losto' le tulidàba, ạ'hua qui'ni gata' hua
qui' le adí la' riyeni tsè' nna ạ'hua la' huacca
para ttelini le iyaba ca cosa espiritual. 10 Ạ'
rinába'a' para qui'ni ttelini le nu ru'u latsi'
Tata Dios qui'ni guni le. Anía modo nna
tsé'e le lani ttu la' labani nàri, ạ'hua labi
biỹa falta ni etsèla contra le canchu chì í'yu
tsá íl·lani Cristua attu. 11 Rinába'a' nùi para
qui'ni ilá'ní qui'ni ná le creyente tsìttsì de
runi le nu ná tsè' por medio de la' huacca
qui' Jesucristua. Laniana de rilá'ni ca enne'
le nna, entonces gudàliani cạ Tata Dios nna
ina cạ qui'ni née enne' té iỹeni la' huacca
quì'e.
12 Hermanos, calátsa'a' ccá le saber qui'ni
iyaba nu beni cạ contra inte', pues ná ttu
oportunidad para qui'ni ca enne' nna guna
cạ titsa' nu runna salvación. 13 Porqui'ni
hasta iyaba ca soldado tse'e le' paláciuị,
ạ'hua adí ca enne' huaya' nna chì runna cạ
nu cca qui' Cristua nna yù cạ qui'ni tí'a'
litsi' ìyyị porqui'ni runi ye' e servir. 14 De
yù ca hermanos nì qui'ni runia' predicar
titsa' qui' Cristua masqui'ba tí'a' preso,
pues casi iyaba cabi chì hua rappa cabi
confianza lani Señor qui'ni guni huée cabi
cualani, acca riquixá'a hua cabi lani valor
ni titsa' quì'e. 15-17 Tse'e ttu te cạ nna runi cạ
predicar nu cca qui' Cristua, pero runi cạ
na porqui'ni rappa cạ la' yélatsi' lani inte'
nna, pues pleito ba rìla cạ lani intu', nna
riquixá'a cạ lani interés porqui'ni reyìla cạ
motivo contra inte' nna rulaba latsi' quị
qui'ni ạ' modo nna ccá' adí padecer le' litsi'
ìyyị. Pero attu te ca hermanos nna lani la'
redácca'latsi' runi cabi predicar, porqui'ni
yala catsi'ini cạ Cristua nna yù cạ qui'ni nì
ba tí'a' para gunia' discutir lani ca enne' a
favor de titsa' de salvación nu runi Cristua
ofrecer. 18 Pero bihua dacca' gunia', pues
masqui'ba lani la' yélatsi' runi cạ predicar o
lani ituba latsi' quị le, pero riquixá'a dihua
cạ nu cca qui' Cristua, acca por nùi nna
yala redacca' ba te'. 19 Ạ'hua adírula chì'
edacca' la te' porqui'ni yùli ránia' qui'ni
por medio de ca oración qui' le, ạ'hua por
cualani qui' Espíritu Santo nna, tál·liá la'
tsè' para inte'. 20 Pero nu ccá ba látsa'a'
ạ'hua deseo nu té ba lo lóstu'a' nna es qui'ni
bittu eyà'na málua' lani deber nu té quia'
lani Cristua, sino qui'ni gunia' seguir ínnia'
lani valor taá por lee, para qui'ni annana
tì'a antes nna gulue'ní le' la' labani quia'
qui'ni Cristua nna hua lígani yala enne' de
la' huacca née para inte', ya sea canchu
cabania' o canchu gattia' l·le. 21 Miéntraste
bania' nna Cristua nna née iyábani para
inte', ạ'hua canchu gattia' nna adí telani
tsè' ccá para inte'. 22 Pero canchu guni ba'
seguir ccabania' le' yétsiloyuị nna tsè'ba ná
para gunia' adí tsina qui' Señor nna thí'
ca enne' adí bendición qui' quị, acca labi
yua' bíỹala nùi gucuí'a', 23 pues yala tabi ná
para inte' gucuí'a' entre chuppa ca ca cosị,
por ejemplo: adí rú'u látsa'a' gattia' para

etsina' xìa' ỹiabara' nna thúa' lani Cristua,
pues adítela tsè' ccą para inte'. 24 Pero yala
ná duel·la' qui'ni ccabania' áttu chúppa tsá,
pues yúa' qui'ni adírula riquina'ni le inte'.
25 De ga'na' seguro qui'ni yala riquina'ni le
inte' nna acca yua' qui'ni eyà'na ba' le'
yétsiloyuį. Guni ba' seguir ccabania' para
thúa' lani le nna gunna' adí fuerza para
espíritu qui' le nna gata' adí la' redacca'
latsi' lo losto' le de chì ría latsi' le Cristua.
26 Laniana yala conforme egà'na le nna hue'
le gracia Cristo Jesús porqui'ni itá' attu
tanél·lia' le. 27 Pero biỹa tediba ttí'a', pues
dani le guni le nu ná tsè' tulidàba para
qui'ni la' labani qui' le nna ccą ti'ba rulue'
evangelio qui' Cristua, para qui'ni canchu
itá' tanél·lia' le nna ilá' te' qui'ni lebi'į nna
hua runi ba le seguir tsìttsì, ą'hua qui'ni
tse'e ba le ttuba de runi le discutir lani ca
enne' a favor de ca enseñanza nu rulue' lo
titsa' de salvación nu ría latsi' le. Ą'hua
canchu re' ba' idittu' l·le nna cahua látsa'a'
iyeni te' qui'ni anía runi le seguir, 28 sin
la' ratsilatsi' de ruthacca' ca contrario qui'
le le. Claru taá rulue'ní qui'ni por iyaba
mal nu runi cą nna, seguro ba nitti ba cą,
pero para lebi'į nna rulue' la qui'ni chì té
salvación qui' le. Tata Dios enni'ą' runi nùi
para lebi'ą. 29 Ti'ba chì beni Tata Dios para
tsía latsi' le Jesucristua, ą'hua chì runie
para thí' le adí ca bendición de cca le sufrir
por nu cca quì'e. 30 Lebi'ą lani inte' nna ttuba
rútsa'lo ri'u batalla espiritual, pues hua yù
ba le ti'iỹa chì betsá'lu'a' ttu cuaỹa nuá
loti' gudua' lani le, ą'hua hastaba annana
rúna le qui'ni runi ba' luchar lani iỹetse' ca
contrario.

2

1 Acca ya'ni qui'ni Cristua nna runne
fuerza para espíritu qui' le, ą'hua por la'
tsi'ilatsi' quì'e lani le nna runi le nu rú'u
latsi'e, ą'hua tulidàba dua Espíritu Santo lo
losto' le, ą'hua hua nabiá'ni le biỹa nùa'
la' retúalatsi' qui' Cristua nna la' tsi'ilatsi'
quì'e nna. 2 Canchu chì nabiá'ni le ca cosį,
pues hua yua' qui'ni chì nabiá'ni le cą. Acca
liguni nu ná tsè', para qui'ni edacca' latsi'
lóstu'a' adí. Ccá ttuba la' rulábalatsi' qui' le,
ą'hua guni tratar luetsi le lani la' tsi'ilatsi',
ą'hua tsé'e le de acuerdo tulidàba lani ttuba
propósito. 3 Bittu gudua iqquia le puro taá
biỹa interés ni qui' le nihua para qui'ni
gudàliani adí ca hermano le, sino ántesla
ccá le enne' ỹénlatsi' nna ccani ttu ttu tsa
le qui'ni adiru dacca' attu hermano qui' le
ti'chu lebi'ą. 4 Bittu gulaba latsi' le tsuą'
tèruba nu cca qui' la'a lebi'ą ba para guni le
aprovechar, sino ttu ttu tsa le nna ccáláni
le nùyue qui' adí ca enne' qui'ni riquina'
huani cą nu ná tsè'. 5 La' rulabalatsi' qui' le
nna ná qui'ni ccą ti'ba uccua la' rulábalatsi'
qui' Cristo Jesús: 6 Pues lee nna uccuee
tulappa ba lani Tata Dios desdeba neru,
pero álahua por nuá nna calatsi'e egà'nee
le' ỹiabara' nna quée tulappa lani Tata
Dios. 7 Iyaba nu née ỹiabara' nna bethà'na
lée na de bitée yétsiloyu nna gulie nna
biỹenie tì'a ri'u nna benie servir ca enne'.
8 Ą'hua de ga'nee lani cuerpo ti'ba ri'u enne'
nna, yala enne' ỹénlatsi' uccuee para gunie
obedecer hasta gùtie para ri'u, masqui'ba
uccuą ttu la' rettu'ló para lee de guttie lo
curutsia. 9 Acca por nùi nna beni Tata Dios
ne honrar nna betie làtsi' né'e itute poder
para qui'ni quée nubeyu' nu adiru dacca'
ti'chu iyábani. 10 Para qui'ni iyate canu tse'e
ỹiabara', ą'hua iyate canu tse'e yétsiloyu,
hasta iyate nu yu'u le' infierno nna guni
cą reconocer qui'ni lee nna té itute poder
quì'e nna gudu ỹibi quį ru'a lúe. 11 Pues
iyáỹia tèni cą guni cą reconocer nna ina cą
qui'ni Jesucristua nna née Señor lo iyáteni,
làniana thaliani Dios Padrea adí.

12 Acca lebi'ą hermanos to' quia', ti'ba
runi ba le seguir iyate ca enseñanza quia'
canchu chì rí'a' làni le, ą'ba dàni le guni
le màsqui'ba canchu chi nútua' té lani le,
liúdua iqquia le de nu cca qui' salvación
qui' le para qui'ni guni le cumplir itute
nu ná qui'ni guni le, pero lani ttu losto'
ỹénlatsi' nna la' rátsilatsi' nna. 13 Por la'
huacca qui' Tata Dios lani le, acca calatsi'
le nu rú'u latsi'e nna runie le cualàni para
guni li ą. 14 Acca liguni iyate nu calàtsi' Tata
Dios, pero alàa ttu a la fuerza bá, nihua
bittu quila le pleito, sino tsé'e le lani la'
redaca'latsi'. 15 Làniana nú ttu tehuá nuỹa
etselánią biỹa falta contra le. Ccá le enne'
losto' nàri ti'ba dàni ca enne' qui' Tata Dios
guni cą, para qui'ni làa cu'u le falta de tsè'e
le le' yétsiloyuį entre ca enne' canu chi
bethà'na cą ca mandamiento qui' Tata Dios
porqui'ni le' la' riyeni qui' quį nna labiru la'
rulábalatsi' tsè' té. Tì'a ca belia tsìa ỹiabara'
rudàni' cą le' chul·la nna, pues ą'hua la'
labàni qui' le nna dànią ccą ejemplo tsè'
tì'a ttu la' yani' para lani ca enne' canu
ga'na cą le' chul·la. 16 Anía ccá le de runi

le ca enne' ofrecer ca titsa' nu runna la'
labàni. Làniana canchu chi íl·lani Cristua
nna yala edácca'ni látsa'a' de ccá' saber
qui'ni álahua ná' tì'a ttu deportista nu labí
beni gana competencia, pues ántes la nu
benia' entre lebi'ị nna yala tsè' birialàni
ya' ạ. 17 Lani gusto gattia' canchu caduel·la'
para gunia' le cualàni de runi le voluntad
qui' Tata Dios por fe nu té qui' le lani
e. Canchu anía modo runia' le servir nna,
entonces yala redacca' látsa'a', porqui'ni
yua' qui'ni edacca' hua latsi' iyaba le. 18 Acca
lédácca' huani latsi' losto' le annana, lani
là'a mísmuba la' redacca' latsi' nu té quia'.

19 Rulaba látsa'a' qui'ni cuantu taá gunna
Señor lo neda nna, entonces ithel·la' tabá'
hermano qui' ri'u Timoteo itá bi tanèl·le'
bi le, para qui'ni canchu chi eyeqquia bi
nna entonces ccaỹen látsa'a' qui'ni tsè'ba
tsè'e le de quixá'ani bi inte' nu cca qui'
le. 20 Porqui'ni làteruba Timoteo ccani bi
tì'teni cca te', acca huá lígani yala hua
calàtsi' bi qui'ni guni le aprovechar nu ná
tsè' para la' labàni qui' le. 21 Pues iyaba adí
ca hermano nì nna rulaba latsi' quị puro
nu cca qui' ba quị para guni cạ aprovechar
por la'a mísmuba lacạ, pero labí nùyue du
tí' cạ nu cca qui' tsina qui' Cristo Jesús.
22 Pero lebi'ị nna chìa yù le qui'ni Timoteo
nna yala lani itúteni latsi' bi runi bi inte'
cualàni lo tsina qui' Señor de riquixá'a tu'
evangelio, pues ná bi para inte' tì'a ttu ỹi'ni
nu yala cualàni runią tàta quì'ị. 23 Cuantu
taá cca'a' saber tì'iỹa la irialàniа' lani ca
asunto quíyi'ị nna, làniana ithel·la' taá' bi
làti tsè'e le. 24 Rappa hua' confianza qui'ni
Señor nna ithàlia huée lo neda quia' para
itá' prontu taá làti tsè'e le. 25 Pero cca huá
te' qui'ni ná duel·la' ithel·la' hua' hermano
Epafrodito; làbi nna yala compañero tsè'
ná bi quia' de runi tu' Señor servir, ạ'hua
de runi tu' luchar contra canu redúdítsi nu
ra lo titsa' lígani. Làhua bi nùạ' guthèl·la'
lani le nu riquìna' te' nna, 26 yala chì calàtsi'
bi ilá'ni bi iyaba le attu, ạ'hua yala nùyue
ccani bi por lebi'ị porqui'ni bina le qui'ni
fuerte gani huì'ni bi. 27 Hua liba fuerte
ni huì'ni bi, áti'tó' taá làa gútti bi, pero
quiỹarú Tata Dios porqui'ni betúa latsi'e
bi, alàa tsuạ' tèruba làbi sino hàstaba inte'
betúa hua latsi'e. Porqui'ni cáalá gùtti
bi nna, entonces adí ttérulani ehuìni' te'.
28 Por nui nna redacca' ba te' rithél·la'a' bi
làti tsè'e le, para qui'ni canchu chì etsa' bi
le nna edácca'ni latsi' le de rilá'ni le bi attu,
ạ'hua para qui'ni inte' nna bittuúru nùyue
cca te'. 29 Acca ttu favor qui' le nna, liguni bi
tsè' recibir lani la' redácca'latsi', porqui'ni
ná bi ttu hermano qui' ri'u le' familia qui'
Señor. Ạ'hua dàni le gata' ttu la' tsì'ilatsi' lo
losto' le lani bi ạ'hua lani iyaba adí ca enne'
nu cca cạ merecer ti'ba làbi. 30 Yà qui'ni
Epafrodito nna adila apreciar beni bi nu cca
qui' tsina qui' Cristua ti'chu là'a mísmuba
la' labàni qui' bi, hasta qui'ni áti'tó' taá làa
gùtti bi de beni bi inte' cualàni lo ca tsina
nu labí uccua posible qui'ni guni li ạ, pues
lanú le té nì.

3

1 Annana hermanos to' quia', liúlue'
qui'ni te la' redácca'latsi' lo losto' le ya'ni
qui'ni chì ná le enne' qui' Señor. Nu cca
parte quia' nna bihua ritìtsi' té' gudiania'
le attu nu chìa bediania' le, pues ná bạ́ para
bien qui' le. 2 Lihue' cuidado qui'ni nu ỹetse'
cạ calatsi' quị guni cạ contra nu ná lí, ná
cạ tì'a ca beccu' nu rèl·la'lana, pues lani la'
ruthacca'ỹí nna calatsi' quị ichu cạ láti le
para guni le cumplir costumbre de circun-
cisión nu té qui' quị. 3 Pero ri'u nna chìa
té marca lígani de circuncisión qui' ri'u,
quiere decir, chì runi ri'u Tata Dios adorar
lani espíritu qui' ri'u, pues por Cristo Jesús
nna redácca' latsi' ri'u. Álahua redácca'
latsi' ri'u por biỹa costumbre, niti'to' labí
ríalatsi' ri'u qui' canu rena qui'ni ná duel·la'
guni ri'u ca ceremonia nna ca costumbre
nna para gata' salvación qui' ri'u. 4 Pues
ạ'hua inte' caalá calátsa'a' nna huacca hua
te' gappa' confianza lani ca costumbre reli-
giosa para gata' salvación quia', porqui'ni
lanú attu enne' ccạ merecer adiru ti'chu
inte' para gappạ confianza lani ca cosạ'.
5 Por ejemplo, xunu' ubitsa ruba te' uccua'
circuncidar. Ná' enne' Israel, descendiente
qui' Benjamín enne' gùdua tiempo antigua,
ạ'hua ná' enne' de raza hebreo desdeba
gùlia', ạ'hua ca ta' tàta quia' nna uccua cabi
enne' hebreo. De nu cca qui' ley nu té
qui' intu' ca enne' hebreo nna, pues tsè'ni
benia' seguir doctrina qui' religión fariseo.
6 Yala fuerte benia' defender religión quia'
hasta qui'ni betsía látsa'a' ca enne' beni
formar iglesia qui' Cristua. De nu cca qui'
la' labani nàri según nu ra lo ley qui' Moisés,
pues lanú nuỹa betseláni biỹa falta ni con-
tra inte'. 7 Pero iyaba ca cosa nu belaba

látsa'a' ttu cuaỹa nuá qui'ni yala dacca'
cą para inte', pero annana rilá' te' cą tì'a
ttu cosa nu labí dacca', porqui'ni annana
chì té confianza quia' lani lateruba Cristua
para salvación quia'. 8 Alàa solamente por
ca nua', sino hàstaba iyaba bíỹaru té quia'
nna pues runi cuenta látsa'a' qui'ni labiru
dacca' cą, porqui'ni chì nabia' te' enne' ná
tsè' gani, es decir Cristo Jesús enne' ná
Señor quíya'a. Chi runia' Cristua servir,
acca chì bettsé'e látsa'a' iyaba ca cosa nu
belaba látsa'a' qui'ni dacca' cą para inte',
pues annana runi cuenta látsa'a' qui'ni ná
cą tì'a yiỹi nu riru'na ri'u. Todo es qui'ni
gunia' Cristua seguir nna, 9 ccá' completa-
mente ttuba lani e. Labiru rulaba látsa'a'
qui'ni ná' enne' tsè' para iria nària' ru'a
lo Tata Dios por medio de gunia' nu ra lo
ley qui' Moisés, sino por medio de fe nu
té quia' lani Cristo Jesús nna acca chì biria
nàri'a' ru'alo Tata Dios, es decir chì bennee
salvación quia' porqui'ni ria látsa'a'. 10 Pero
nu adiru calátsa'a' es qui'ni gunibí'a' Je-
sucristua adiru tsè', ą'hua la' huacca quì'e
para la' labani quia' annana tì'a la' huacca
quì'e loti' beyáthee de lo lu'utia nna, para
qui'ni cca' saber biỹa nua' cca' sufrir lani
lèe nna ga'na' dispuesto gattia' ti'ba lee,
11 para qui'ni canchu chì echitha Tata Dios
cabi de lo lu'uti nna thúa hua' lani cabi.

12 Pero álahua nia' qui'ni chì nábia' te'
ti'iỹa ná itute la' huacca quì'e lani la' labani
quia', ą'hua labí chì runia' itute tì'a ca-
latsi' Tata Dios, pero runia' seguir lani itute
látsa'a' para qui'ni ccá' tì'a calatsi' Cristo
Jesús enne' bedilèe inte'. 13 Hermanos to'
quia', bihua rulaba látsa'a' qui'ni chì ná' tsè'
gani tì'a calatsi'e qui'ni ccá', pero nu runia'
duel·la' es qui'ni: bítturu gulaba látsa'a'
de nu chì uccua, sino gunia' seguir lani
itute fuerza quia' por nu chì' da'la. 14 Ti'ba
ttu deportista yala duel·la' runią para gu-
nią gana premio, ą'hua inte' nna hue'él·la'
látsa'a' gunia' voluntad qui' Tata Dios enne'
gutàỹie inte', para qui'ni gunia' recibir pre-
mio nu ná preparado ỹiabara' para canu ná
cą ttuba lani Cristo Jesús. 15 Iyaba ri'u canu
chì ná ri'u creyente tsìttsì lani Señor nna
dàni ri'u gulaba latsi' ri'u ą' nna guni ri'u
seguir lani itute latsi' ri'u. Canchu nuỹa
le rulaba latsi' le yètsi' la ti'chu nu níyi'į,
pues Tata Dios nna gunie qui'ni ttelini le
qui'ni hua ná tsè' nu chi pá'a' le. 16 Pero
dàni ri'u gulaba tsè' latsi' ri'u nna guni
ri'u seguir tsè' de acuerdo lani nu chi beni
ri'u. 17 Lebi'į ca hermano quia', liguni seguir
tì'a runia', ą'hua liguni seguir ca cosa nu
runi nu ná tsè' tì'a chì bila'ni le runi tu'
portar. 18 Iỹé vuelta ba chh gutixa'ánia' le
qui'ni por conducto mal qui' nuỹetse' cą
nna rulue' qui'ni labí ría latsi' quį bíỹaloni'a
quí'ní acca gùtti Cristua lo curutsia, sino
ná la cą contrario quì'e. Acca annana de
rinenia' le nui ribetsinia' porqui'ni yala
rehuini' te' por mal nu runi cą. 19 Pues lacą
nna etenel·lé'ni cą lo yi' bél·la, porqui'ni
en lugar de guni cą Tata Dios adorar, pues
adiru runi cą según nu rú'ulatsi' cuerpo
qui' quį nna rebàta' cą por ca mal nu runi
cą en vez de éttu'ni cą; puro ca cosa qui'
yétsiloyu ba rulaba latsi' quį. 20 Pero ri'u
nna hua té derecho qui' ri'u le' ỹiabara',
acca ribeda ri'u qui'ni de ỹiabara' la íl·lani
Xana' Ri'u Jesucristua enne' gudilèe ri'u.
21 Lee nna gútsiáníe cuerpo débil qui' ri'uį
para ccą tì' tení cuerpo de la' yani' quì'e.
Iyaba nùi nna ccá por la' huacca ỹeni quì'e
para gunie qui'ni iyaba nu té nna guni cą
reconocer qui'ni lèe nna té itute poder làtsi'
né'e.

4

1 Lebi'į hermanos to' quia' nu catsi'í te',
yala calátsa' ilá' te' le attu porqui'ni yala
la' redacca'latsi' té lo lóstu'a' por lebi'į,
ą'hua ná le ttu corona nu runna Señor
quia'. Liguni seguir ccá le fiel lani Señor
qui' ri'ua, iyaba lebi'į nu yala catsi'í te'.
2 Nì rinenia' ca hermana qui' ri'u Evodia
ą'hua Síntique, ttu favor qui' le eyacca tsè'
le porqui'ni ą' dàni ca creyente guni cą.
3 Ą'hua lu' hermano compañero tsè' lo tsina
qui' Señor, rinábania' lu' qui'ni guni lu'
cualani ca hermana qui' ri'uą', porqui'ni
ą'hua lacą nna guts'e hua cą lado quia' de
benia' predicar titsa' nu runna salvación
loti' Clemente lani adí cabi nna beni hua
cabi inte' cualani. Nombre qui' cabi nna
tsìa hua cą lo libro qui' Tata Dios lati tsìa láa
iyaba canu té la' labani nu labí ttíą qui' quį.
4 Edacca' latsi' losto' le tulidàba ya'ni qui'ni
chì ná le ttuba lani Señor. Attu vuelta nia'
le: Liúlue' qui'ni te la' redaca'latsi' lo losto'
le. 5 Ná qui'ni gulue' le nu ná tsè' según ba
condición qui' ttu ttu enne'. Ą' modo nna
gappa cą le confianza qui'ni ná lé enne' de
losto' tsè'. Chì debiga' tsá íl·lani Señor attu.
6 Bittu gulaba xàttaga latsi' le por biỹa, sino

línabani Tata Dios lani oración por iyaba nu
riquína'ni le nna hué' li e gracia tulidàba.
7 Laniana Tata Dios nna gunnee la' ỹeni lo
losto' le para qui'ni làa gulaba thùtiga latsi'
le, ya'ni qui'ni chì ná le ttuba lani Cristo
Jesús; pues por la' ỹeni nu runna Tata Dios
lo losto' ri'u, fácil ba ną para egà'na ri'u
conforme masqui'ba labí ritelíni ri'u.

8 Por último nna hermanos, rinénia' le
qui'ni gulaba la latsi' le ca cosa nu ná ttùba
lani nu ná li, ca cosa nu cca merecer qui'ni
guni le cą apreciar, ca cosa tsè' nna nàri
nna según nu ra Tata Dios, ą'hua ca cosa nu
rulue' la' tsi'ilatsi' lani ca enne', iyaba nu
ná qui'ni inne le tsè' qui' quị, ą'hua iyaba
capacidad tsè' nu té qui' ca enne', ą'hua
iyaba nu cca merecer qui'ni gudàliani le cą,
pues acerca de ca cosą' nna ná qui'ni gulaba
latsi' le. 9 Liguni iyate ca enseñanza nu
chì belué'nia' le ą'hua nu chì bethéte'nia'
le según nu chì biyénini le gunni'a' ą'hua
según nu chì bila'ni le benia', làniana Tata
Dios enne' runne la' ỹeni qui' ri'u nna thúe
lani le tulidàba.

10 Yala la' redácca'latsi' runna Señor lo
lóstu'a' porqui'ni lebi'ị nna chì rexa latsi'
le inte' nna chì guthèl·la' le cualani quia'
attu vuelta. Alahua qui'ni biỹùl·lani le
inte', pero labí guppa le neda para guni le
inte' cualani hasta annana. 11 Alahua biỹa
nia' para ccani le qui'ni yala la' dí' rítía',
porqui'ni chi nabia' te' ti'iỹa modo ca'a'
conforme lani la' redácca'latsi' tsáliaỹa té
quia'. 12 Hua nabia' ba te' biỹa nua' tté ri'u
la' dí', hua nabia' hua te' biỹa nua' gata'
iỹeni qui' ri'u. Pues chìa bidèti'a' eyà'na'
conforme lani ti'iỹa tediba ná la' ritè quia':
tsá ro yélia bá' o tsá reya'na bá' sin go,
ą'hua canchu chì té tse'e ba quia' l·le, o
canchu bittu tení té quia' l·le. 13 Huacca ba
te' gunia' iyaba ca cosa por medio de Cristo
enne' runna fuerza quia'. 14 Pero quiỹarú le
porqui'ni bexa latsi' le inte' nna beni le inte'
cualani porqui'ni hualigani yala necesidad
gutía'. 15 Lebi'ị ca enne' Filipos, hua yù
ba le qui'ni bitola de gutixa'á' ca titsa'
de salvación entre lebi'ị por primera vez,
làniana birí'a' le' región qui' le Macedonia,
pero lateruba lebi'ị benna le ofrenda quia',
anía modo belue' le gratitud nu té lo losto'
le por cualani nu beni le recibir por medio
de predicación quia'. 16 Ą'hua hàstaba loti'
chì ri'a' le' yétsi Tesalónica nna, guthèl·la'
le cualani quia', alaárula tsa teruba sino
hàstaba chuppa vuelta guthèl·la' le nu
riquina' te'. 17 Ruréxa'a' latsi' le nùi álahua
porqui'ni calátsa'a' biỹa gunna le quia',
sino calátsa'a' qui'ni gata'ni le ca bendición
nu runna Tata Dios qui' canu ỹa rute ba
cą para tsina quì'e. 18 Por medio de cartị
nna, riquixa'ánia' le qui'ni chìa guỹia' nu
guthèl·la' le quia' lani hermano Epafrodito,
iỹenini chì té quia' annana, pues chì té
tse'ení quia' por ofrenda nu benna le quia'.
Ą'hua Tata Dios nna yala redacca' huanie
por sacrifíciuị. 19 Hua yùli ránia' qui'ni lee
nna ithèl·le'e iyate nu riquina'ni le de iyaba
ca riqueza iỹenini nu tenie para lébi'ị, por
nu beni Cristo Jesús para ri'u. 20 Dios Padrea
nna née Tàta qui' iyaba ri'u, acca gudàliani
ri'u e tulidàba, quíỹaru e.

21 Lani nombre qui' Cristo Jesús nna liguni
tsate' saludar iyaba ca creyente quì'e. Ca
hermanos tse'e nì lani inte' nna rithel·la'
hua cabi la' rinàba titsa' qui' le. 22 Ą'hua
iyaba adí ca hermano canu tse'e cą nì nna
rithel·la' hua cabi la' rinàba titsa' qui' le.
Principalmente ca enne' ría latsi' entre
iyaba canu runi tsina le' palacio qui' César
enne' rigú'ubia' itute país romano nna,
rithel·la' hua cabi saludo qui' le. 23 Xana'
Ri'u Jesucristua nna gunie iyaba le bende-
cir.

Ą' bá ná.

CARTA NU GUTHEL·LA' APÓSTOL SAN PABLO PARA CA ENNE' COLOSAS
La Epístola Del Apóstol San Pablo A Los COLOSENSES

1 Inte' Pablo apóstol qui' Jesucristua,
porqui'ni ą' ná la' calatsi' qui' Tata Dios
lani inte', juntu ba lani hermano qui' ri'u
Timoteo nna, 2 rùdià' cartį para lebi'į hermanos ca enne' qui' Tata Dios tse'e le' yétsi
Colosas nna lebi'į canu ríalatsi' nna ttùba
chi ná le lani Cristua. Calátsa'a' qui'ni Dios
Padre qui' rí'ua nna gunie le bendecir lani
adí favor qui'e ą'hua lani la'ỹeni nu runna
Jesucristua enne' née Señor lo iyate.

3 Tulidàni rue' tu' gracia Dios enne' ná
Tata qui' Xana' Ri'u Jesucristua de rexa
latsi' tu' le tulidàba lo ca oración qui' tu',
4 Porqui'ni chi bina tu' qui'ni yala confianza ràppa le lani Cristo Jesús, ą'hua qui'ni
té la' tsì'ilatsi' lo losto' le lani iyaba ca
enne' qui' Tata Dios, 5 de ribèda le i'yu
tsá qui'ni edacca' latsi' losto' le por iyate
nu chi beni Tata Dios preparar para lebi'į
ỹiabara', dèsdeba biyénini le titsa' lí nu
rulue' ti'iỹa modo l·lá le. 6 La'a mísmuba
mensaje de salvación nu chi biyénini le,
chì huá uccua predicar iỹétse'ní lugar le'
yétsiloyu, iỹetse' ca enne' chi ríalatsi' quį
ą'hua runi cą seguir ca enseñánzį tì'ba uccua lani lebi'į loti' biyénini le nu cca qui'
la' tsì'ilatsi' qui' Tata Dios nna begà'na le
seguro qui'ni catsi'ínie le. 7 Enseñanzį nna
bidète' li ą por medio de hermano to' qui'
ri'u Epafras nu ná compañero tse' qui' tu'
le' tsina qui' Señor. Làbi nna tulidàba runi
bi iyaba nu rú'ulatsi' Cristua para lebi'į.
8 Làbi nna gutixà'ani bi intu' ti'iỹa iỹeni
ná la' tsì'ilatsi' nu runna Espíritu Santo lo
losto' le.

9 Acca intu' nna dèsdeba gùdulo riyénini
tu' nu cca qui' le nna, runi tu' oración
por lebi'į tulidàba. Rinàbani tu' Tata Dios
qui'ni gúnnée iỹéniní la' ritelíni espiritual
qui' le ą'hua adí la' riyeni tse' qui' le para
gúnibia' le tulidàba nu calatsi'e qui'ni guni
le, 10 para qui'ni guni le nu ná tse' nu rú'u
latsi'e según nu dàni ca enne' qui' Señor Jesucristua guni cą, para qui'ni la'labàni qui'
le nna ccą tì'a ttu yà nu runna fruto tsè' nna
gúnibia' le Tata Dios adiru tse'. 11 Rinàba
huá tu' qui'ni por medio de la'huacca iỹeni
qui' Tata Dios nna gata' adí fuerza espiritual
qui' le para qui'ni guni le seguir lani paciencia nna la' redacca' latsi' nna màsqui'ba
íl·lani iỹetse' ca prueba. 12 Ą'hua qui'ni hue'
le gracia Tata Dios porqui'ni benie qui'ni
gal·la' ri'u thi' ri'u nu chi ná prevenido para
iyaba ri'u ca enne' qui'e canu ríalatsi' titsa'
nu runna la'yani'. 13 Por la'huacca qui' Tata
Dios nna chi bebèqquie ri'u le' la' rigú'ubia'
qui' Satanás nna le' chul·la nna, acca chi
gutà'ni ri'u parte lani la' rigú'ubia' qui'
Ỹi'ni nu catsi'íni áa. 14 Cristua nna chi bedilè
ri'u de gùttie por ri'u nna beyuniỹen latsi'e
iyaba ca tul·la' qui' ri'u.

15 Tata Dios nna labí posible té ilá'ni ri'u
e le' yétsiloyuį pero chi bitá Ỹi'ni áa gùỹi'e
forma de enne'; lèe nna née tì'tabá ná Dios,
ą'hua chi dúe ántesca uccua iyáỹia tení nu
té. 16 Por medio de Cristua nna beni Tata
Dios iyaba nu té ỹiabara' ą'hua yétsiloyu
nna, tàntua iyábani nu rila'ni ri'u ą'hua
canu labí posible té ila'ni ri'u, iyaba clase
de la' rigú'ubia' nna ca poder espiritual lani
la'huacca qui' quį l·le, pues iyaba cą nna
uccua cą por medio de lèe, ą'hua para qui'ni
gudàliani cą ne. 17 Cristua nna chìa dúe
ántes calá uccua iyaba ca cosa, ą'hua lèe
nna runie dirigir lani órden tse' iyaba nu té,
por la'a mísmuba la'huacca qui'e. 18 Cristua
nna née enne' nu adiru dacca' para lani ri'u,
tì'a ttu cabeza lani cuerpo. Ri'u nna ná
ri'u iglesia qui'e; lèe nna née la'labàni para
ri'u porqui'ni lèe nna née enne' beyatha
primero de lo lù'uti de lo iyábani canu chi
gùtti, acca la'a labée nna née adiru enne'
ỹeni lo iyábani. 19 Cristua nna née itútení
nu ná Dios, porqui'ni ą' calatsi' Dios. 20 Por
medio de Cristua nna hua té modo para
gúttse'e tsì'e iyáỹia tení ca obra nu benie
lani la'a labée, tàntua nu té le' yétsiloyu
ą'hua nu té ỹiabara' nna, por lù'uti qui'
Cristua lo curútsia.

21 Ttu cuaỹa nuá nna labí nabia'ni le Tata
Dios, ą'hua por la' rulábalatsi' mal qui' le
nna ca tul·la' nu beni le nna acca labí uccua
guyu li e, pero annana chi benie qui'ni beyacca tsè' le lani e nna, 22 chi ná le amigo lani
e por medio de lù'uti qui' Ỹi'ni áa loti' uccua
cuerpo qui'e sufrir. Anía uccua para qui'ni
lebi'į nna tsé'e le ru'a lúe completamente

nàri, labiru biỹa falta cu'u le nìhua labí biỹa
tul·la' etseláni Tata Dios contra le, 23 canchu
bittu gútse'e latsi' le titsa' qui' Tata Dios nu
chi ríalatsi' le, sino litse'e tsìttsì tulidàba
lani ca enseñanza qui'e nna bittu gúdu
chùppanią le, porqui'ni seguro ni ná ca
bendición nu thi' le tì'a ra lo titsa' nu runna
salvación nu chi biyénini le, pues uccua
predicar entre ca enne' tse'e le' iỹetse' ca
parte qui' yétsiloyu. Inte' Pablo nna runia'
duel·la' qui'ni iyénini adí ca enne' titsa'
qui'e.
24 Yala redacca' te' de ccà'a' sufrir por
iyaba le de runia' ne servir, porqui'ni ą'
modo nna runia' seguir lani ca sufrim-
iento qui' Cristua para iglesia qui'áa nna
ccá cą cumplir adí por medio de inte' nna
thi' le nu ná cuerpo quì'e adí bendición.
25 Acca Tata Dios nna guthel·le'e inte' para
gunia' servir iglesia qui'e nna bethà'ne
latsi' nàya' para gunia' tsìnį para bien qui'
le de riquixa'ánia' le itúỹiate nu rulue'
titsa' qui'e, 26 ca enseñanza nu lanú nuỹa
chi benibí'ą dèsdeba ca tiempo chìa gutsà,
pero annana chi ną́ declarado claru tení
por primera vez lani ri'u ca enne' qui'e,
27 porqui'ni calatsi'e qui'ni gunibia' ri'u la'
rulábalatsi' qui'e nu labí nabia'ni ri'u antes
ti'iỹa tse' gani ną́ para lebi'i ca enne' qui'
adí ca nación, qui'ni Cristua nna due lo
losto' le para qui'ni tsé'e le lani e ỹiabara'
làti ná la'yani' tulidàba.
28 Meru gani Cristua ennı́'ą' runi tu'
predicar dàcca'lo ca enne'. Riquixà'ani tu'
iyábani ca enne' qui'ni da' peligro lo canu
labí ríalatsi' quį, ą'hua ruluè'ni tu' cą nu
ra lo titsa' qui' Tata Dios por medio de
la' ritelíni nu runne qui' tu', para qui'ni
ttu ttu tsa ca enne' nna gata' oportunidad
qui' quį ccá cą enne' tse' ru'a lúe por nu
beni Cristua para ri'u. 29 Para nui nna acca
rue'él·la' látsa'a' riquixà'a' titsa' qui'e lani
itute látsa'a' por medio de fuerza iỹéniní nu
runne quia' por la'huacca qui'e lani inte'.

2

1 Calátsa'a' cca le saber qui'ni yala duel·la'
runia' hàsta cca'a' sufrir para qui'ni thi' le
adí bendición, ą'hua para ca hermanos tse'e
le' yétsi Laodicéa nna iyaba ca hermano
canu labí nabia'ni cabi inte' nna, 2 qui'ni
ccá ttùba la' rulábalatsi' qui' cabi nna gata'
la' tsì'i latsi' qui' luetsi cabi nna gappa adí
ánimo lo losto' cabi, ą'hua qui'ni gata' adí
la' ritelíni qui' cabi para qui'ni thi' cabi
adí la'ỹeni lo losto' cabi nna gunibia' cabi
Cristo enne' runi Dios Padrea declarar le'
yetsiloyu por primera vez. 3 Cristua nna née
llave nu rithàlia para ri'u itúỹiani la' riyeni
tse' nna la' ritelíni lígani nu uccua gàttsi'
ba antes. 4 Riquixa'ánia' le nui para qui'ni
làa tsíalatsi' le attu te ca titsa' huaya' nu
rulue' canu yala tse' rudà rú'a quį inne cą.
5 Màsqui'ba inte' nna nútu'a' té làti tse'e le,
pero redacca' látsa'a' tì'atsi du ba' lani le
porqui'ni yua' qui'ni iglesia qui' le nna díą
lani orden de tse'e iyaba le tsìttsì ríalatsi' le
Cristua.
6 Chi beni le recibir Jesucristua para quée
Xana' le, acca liguni qui'ni ccá la'làbani qui'
le juntu ba lani lèe ttu ttu tsá, 7 tì'a ttu yà
nu du tsìttsì ni porqui'ni dia l·lúį itettia,
ą' tehuá ná qui'ni gudàxu' lo losto' le ca
enseñanza lígani qui' Cristua nna iỹèni le
espiritualmente taá tì'a chi bidète' le nna
ccá le listo tulidàba para hue' le gracia Tata
Dios. Ą' modo nna ccá le adí tsìttsì lani e,
tì'a ttu yú'u nu ratha lo cimiento quì'į.
8 Lihue' cuidado qui'ni làa thacca'ỹí le
por ca titsa' sabio nu rinne ca enne' pero
labí riỹu' la' rulábalatsi' qui' quį porqui'ni
rulue' cą ca costumbre canu belue' ca enne'
chìa gutsá nna ca enseñanza nu rulue' ca
religión le' yétsiloyuį. Pero lebi'į nna liudà
naga' le nu ra Cristua.
9 Porqui'ni Cristua dèsdeba neru nna née
tì' tabá ná Dios lani itute la'huacca qui'e
nna, chi bitée uccuee ènne'yu'. 10 Acca
de chi ná le ttùba lani Cristua, iyábani ca
bendición de ỹiabara' nna ná cą para lebi'į.
Cristua nna adiru poder té qui'e tì'chu
iyábani canu rigú'ubia', adiru la'huacca té
qui'e tì'chu iyábani ca ángeli nna ca es-
píritu malo nna. 11 Ą'hua de chi ná le ttùba
lani Cristua nna chi ná le circuncidado,
pero alàa luetsi marca de circuncisión nu
runi báni ca enne' lani gutsílu, sino nu beni
Cristua lo losto' le de bìtua fuerza qui' la'
ridàlatsi' mal nu gulú'ubia'nią cuerpo qui'
le antes, por nui nna rulue' qui'ni chi ná le
enne' qui' Tata Dios. 12 De uccua le bautizar
nna chi ná le ttùba lani lù'uti qui' Cristua
nna bigàtsi' le lani lèe, ą' tehuá beyaccabàni
le lani e ttu la'labàni cubi por medio de
la'huacca qui' Tata Dios lo losto' le loti'
huíalatsi' le qui'ni bechìthe Cristua de lo
lù'uti. 13 Lebi'į nna uccua le ttu cuaỹa nuá nu
yatti espiritualmente taá porqui'ni gutsé'e
le le' ca tul·la' qui' le nna belue' qui'ni labí

uccua le enne' qui' Tata Dios. Pero annana
chi bènne la'labàni cubi qui' le juntu ba
lani Cristua de beyuniỹén latsi'e iyaba ca
tul·la' qui' le. 14 Iỹé vuelta nna beni ri'u
contra nu ra lo ley de Moisés nna chi ná ri'u
condenado. Pero para lani Tata Dios nna
chi bèỹie itute lista xeni nu ga'na escrito
contra ri'u nna gùtue iyate nua' loti' gùde
na lani clavu iqquia ra' cuerpo qui' Cristo
lo curútsia.

15 Ą'hua de gùttie lo curútsia nna gùtue
la'huacca qui' iyaba canu runi cą contra
e, hàstaa la'huacca qui' ca espíritu malua
gùtue na benie iyaba cą vencer dàcca'lo taá
para qui'ni iyaba ri'u nna ccáỹen latsi' ri'u
qui'ni labiru la' huacca té qui' quį contra
ri'u.

16 Rena ca enne' qui'ni cca le condenar
porqui'ni labí ri'ya ro le según ca regla
religiosa qui' quį, ą'hua porqui'ni labí rigua
le ca tsá ỹeni qui' quį o biỹa ca tsá ní
qui' ttu ttu biú' l·le ttu ttu semana l·le.
Pero lebi'i nna bítturu gudà naga' le qui'
quį, 17 porqui'ni ca reglį nna uccua cą para
miéntras teruba nna beni cą representar ca
bendición nu chì' da'la, pero de bitá Cristua
nna chi uccua cą cumplir. 18 Acca bítturu
guni caso le qui' canu calatsi' quį cca le
adí enne' obediente qui' quį nna guni la le
adorar ca ángeli nna bítturu edacca' latsi'
le por Cristua. Ca enni'a nna yala rebàta' cą
tì'atsi yala enne' dacca' chi ná cą de rena
cą qui'ni chi bilá'ni cą ca cosa milagrosa,
pero de balde ba rulaba latsi' quį ca cosį
porqui'ni labí fundamento té qui' quį por
nu rinne cą nna, 19 labí runi cą seguir ttùba
lani Cristo. Lèe nna née cabeza qui' iyaba
ri'u tì'a ná ttu cabeza lani ca parte qui'
ttu cuerpo nna juntu ba ná ri'u ttùba lani
Cristua enne' runie ri'u alimentar por ca
titsa' qui'e nna riỹèni ri'u espiritualmente
taá según la' rulábalatsi' qui' Tata Dios.

20 Chi gùtti le lani Cristua nna chi gulà
le le' ca la' rulábalatsi' nu labí dacca' iỹu'
qui' yétsiloyuį, biálácca runi ba le tì'atsi ná
rù le ttùba lani canu yétsiloyuį nna runi le
obedecer ca costumbre nu runi cą seguir.
21 Por ejemplo rena cą: Labí cca go le nuą',
nìdiruba làa guláppa' li ą, bittu guláppa' le
ca cosą' porqui'ni ną́ tul·la' canchu guni le
ą́'. Anía rena cą. 22 Pero ri'u nna hua yù
ri'u qui'ni nu dacca' go ri'u nna tté bą́ con-
forme dia ba ri'u ruquina' ri'u ą acca labiru
la'huacca té qui' quį, pues iyaba ca man-
damíentuą' nna ná lá cą enseñanza nu chì'
gulèqquia ba iqquia ca enne'. 23 Ca reglą'
nna rulue' tì'atsi ná cą qui' ca enne' canu
hua té tí'bá la' riyeni qui' quį, porqui'ni
rulue' cą tì'atsi runi cą Tata Dios adorar
hàsta por obediente nna runi dí' láti quį
de rulaba latsi' quį qui'ni por ą' modo nna
ccá cą enne' adí santo. Pero iyaba nu runi
cą nna labí la'huacca té qui' quį para làa
gúniíru cą ca vicio qui' quį.

3

1 Lebi'į nna chi té la'labàni cubi qui' le
lani Cristua, porqui'ni loti' beyáthe de lo
lù'uti nna beyátha hua le lani e. Acca liudua
iqquia le ca cosa qui' ỹiabara' làti rigú'ubia'
Cristua juntu ba lani Tata Dios. 2-3 Dàni
le gulaba latsi' le nu cca qui' ca cosa qui'
ỹiabara', bittu gulaba xàttàga latsi' le nu cca
qui' yétsiloyu, porqui'ni lebi'į nna labiru
la'labàni té qui' le para ca cosa qui' yét-
siloyu. Labí rilá'ní anna tì'iỹa ccá la' labàni
qui' le, pero la'labàni qui' le nna ną́ seguro
ttùba lani Cristua nna ttùba lani Tata Dios
nna. 4 La'a mísmuba Cristua ènni'a née
la'labàni para ri'u, canchu chi íl·lanie attu
nna, gulue'ní qui'ni té la'labàni nu labí ttíą
qui' ri'u nna tsé'e ri'u lani lèe le' la'yáni'a.

5 Acca dàni le cueqquia cuenta lasi' le
tì'atsi chi ná yatti iyaba ca la' ridàlatsi'
mal qui' le, por ejemplo: bittu thualàni
le nu labí ná tsèla le, bittu guni biỹa la'
rulábalatsi' cùttsi nìhua biỹa cosa nu runna
la' réttu'ló, nìhua biỹa attu cosa nu labí
ná nàri. Ą'hua bittu ccá le nu dàa latsi',
porqui'ni ną́ tulappa ba lani ca tul·la' qui'
canu runi adorar ca ídolo. 6 Fuerte ni ná
castigo nu ithèl·la' Tata Dios iqquia iyaba
canu labí ríalatsi' porqui'ni runi cą ca cosą'.
7 Iyaba ca cosa mal na' beni le ttu cuaỹa nuá
nna yala guyú'u latsi' le cą. 8 Pero annana ná
qui'ni gútse'e latsi' le ca tul·ląʼ, por ejemplo:
la' iqquia l·la nna, la' rigua la' l·la lo losto' le
nna, la' hueyudí' enne' nna, la' hueduadí'
nna, ą'hua la' huenne titsa' cùttsi nu chè' la'
réttu'ló nna. 9 Bittu gúni latsi' le nna bittu
guthacca'ỹí luetsi le porqui'ni chi bétse'e
latsi' le nu uccua le antes lani iyaba ca cosa
maluą'. 10 Chi gùdulo le lani la'labàni cubi
qui' le nna chi ruttsiání modo qui' le para
cca le enne' tse' tì'a Tata Dios enne' benie
le née enne' tse', hàsta qui'ni gunibia' li
e lani la' ritelíni. 11 Lu' nu chi té la'labàni

cubi qui' lu': labí dacca' lu' adiru tì'chu
hermano qui' lu' màsqui'ba canchu ná lu'
de raza judío o canchu ná lu' de raza griego,
nìhua canchu ná lu' circuncidado o canchu
labí l·le. Lebi'ị canu ccani le ìttsi nna labí
dacca' le adiru tì'chu adí ca hermano canu
ná cạ enne' idittu'. Nìhua labí dacca' ttu
patrón ru'a lo Tata Dios adiru ti'chu ttu
mozo, porqui'ni làteruba Cristua nna née
enne' adiru dacca' para iyaba clase de ca
enne' nna due lo losto' iyaba canu ríalatsi'
quị ne.
12 Tata Dios nna yala catsi'ínie le nna chi
becuí'e le para cca le enne' qui'e. Acca liu-
lue' qui'ni chi ná le enne' de la' retúalatsi'
nna enne' tse' lani iyábani ca enne' nna.
Bittu cani le qui'ni adiru dacca' le tì'chu
adí ca hermano, sino ga'na le dispuesto
guchia le nna cca le sufrir en lugar de til·la
le lani nuỹa, ạ'hua cca le enne' de iỹéniní
paciencia lo iyábani nu íl·lani. 13 Liucuèda
tí' rú'a le para qui'ni làa inne le ttu titsa'
idí'latsi'. Bittu eyà'na le lani la' ritsa'áni
lo losto' le, sino eyuniỹén latsi' le nuỹa
tediba hermano nu benią biỹa contra le. Tì'
tehuá Cristua chi beyuniỹén latsi'e iyaba
ca tul·la' qui' le, ạ'hua lebi'ị nna ná qui'ni
eyuniỹén latsi' qui' ttu le nna attu le nna.
14 Ạ' ná qui'ni guni le, pero liulue' qui'ni té
la' tsì'ilatsi' lo losto' le lani iyábani, ạ' modo
nna cca le ttùba sin biỹa estorbo entre
lebi'i. 15 Lihue'él·la' qui'ni Tata Dios gunie
le dirigir, lèe enni'a nua' runne la'ỹeni
lo losto' canchu yetsi' ba ná la' rulábal-
atsi' qui' ttu le nna attu le nna, porqui'ni
bel·luítse'e le para tse'e le lani la'ỹeni, yà'ni
qui'ni chi ná ttu ttu tsa le parte qui' ttùba
cuerpo qui'e. Liulue' qui'ni cca le agradecer
por nu runna Tata Dios qui' le.
16 Liurexa latsi' le tulidàba nu ra lo titsa'
qui' Cristua para qui'ni gata' la' rulábal-
atsi' tse' qui' le. Liuthète'ni luetsi le ca
enseñanza qui'e nna egú'u néda luetsi ttu le
nna attu le nna lani ttu modo tse'. Ligùl·la
lani la' redacca' latsi' ca salmos l·le ca him-
nos l·le ca coro espiritual l·le de rudàliani
le Señor. 17 Iyaba nu runi le nna ạ'hua
iyaba nu rinne le nna, éxalatsi' le qui'ni cca
le pertenecer lani Señor Jesucristua nna,
hue' le gracia Dios Padrea lani nombre qui'
Cristo enne' due ru'a lúe para ri'u.
18 Annana rinénia' lebi'ị ca niula: Nuỹa
tediba niula nu chi dua nubeyu' quì'ị
nna, dànią gunią respetar derecho nu té
qui' nubeyu' quì'ị para íchi'ạ na lo néda,
porqui'ni deber qui' ttu niula cristiana nna
ná qui'ni gunią obedecer nubeyu' quì'ị.
19 Annana rinénia' lebi'ị ca nubeyu': Nuỹa
tediba nubeyu' nu chi dua niula quì'ị nna
dànią catsi'ínią niula quì'ị nna gúlue'ạ
qui'ni té la' tsì'ilatsi' lo lòstu'ị para lạ. Bittu
inne lu' titsa' idí'latsi' lani niula qui' lu'.
20 Lebi'ị ca huatsa cuìti', liudà naga' le qui'
tàta nàna qui' le nna guni le obedecer iyaba
nu calatsi' quị qui'ni guni le, porqui'ni ạ'
rú'ulatsi' Señor. 21 Lebi'ị ca tàta nàna, bittu
quítsa' le ca ỹi'ni le tulidàba para gutsa'áni
le iqquia quị, porqui'ni ạ' modo nna de-
masiáduni edúl·la'a latsi' quị. 22 Lebi'ị canu
runi tsina qui' enne', liguni obedecer iyaba
nu rena ca xana' le qui'ni guni le, pero
alàa tsua' teruba canchu chi rinna' cạ le
para cuádi bá iria tse' le ru'a lo quị, sino
lani itute losto' le guni le xana' le servir
nna chìa yù le qui'ni Tata Dios nna rilá'
bánie le. 23 Biỹa tediba tsina ní guni le nna,
liguni ạ tse' lani itute losto' le ti'atsi Xana'
le Jesucristua due lani le nna runi li ạ por
lèe, alàa solamente por ca enne'. 24 Anía
ná qui'ni guni le porqui'ni chìa yù le qui'ni
Señor nna gunnee qui' le nu ràl·la' le thi' le
nna edácca'ni le por ca cosa tse' nu tuànie
para lebi'ị, porqui'ni Jesucristua enne' runi
le servir nna née Xana' nu adiru dacca' qui'
le. 25 Pero canchu labí runi lu' nu ná tse' lani
ca enne' nna, pues Señor nna gunna huée
qui' lu' nu ná qui'ni thi' lu' por mal nu beni
lu' nuỹa tediba ná lu', porqui'ni bihua runie
ri'u tratar según de nu rilá'ní ri'u de lo ra'.

4

1 Lebi'ị canu ná patrón: cca le enne' tse'
lani canu runi tsina qui' le, liguni según nu
ná tse' lani cạ. Liurexa latsi' le qui'ni ạ'hua
lebi'ị nna ná qui'ni gute le cuenta ru'a lo
Jesucristua enne' née Xana' le.
2 Iyaba lebi'ị nna, bittu cca le enfadar guni
le oración sino tsé'e le al tanto tulidàba
para inàbani le Tata Dios por iyaba clase de
necesidad nu té qui' ca enne', ạ'hua para
hue' li e gracia. 3 Linaba huáni Tata Dios
lani oración por intu', qui'ni gappa tu' neda
para quixá'a tu' titsa' qui'e, para qui'ni ccá
saber iyábani ca enne' qui'ni por medio de
Cristua nna hua té salvación para làcạ. Inte'
nna runia' predicar titsa' qui'e, acca tí'a'
litsi ìyyị. 4 Pero liguni oración qui'ni gappa'
valor quíxa'á' iyaba nu cca qui'e lani la'
ritelíni, porqui'ni nui ná deber quia'.

5 Cca le ejemplo tse' nna líhue' cuidado
tì'iỹa inne le nna tì'iỹa guni le nna can-
chu tse'e le lani canu labí ríalatsi'. Liguni
aprovechar iyaba ca oportunidad para guni
le nu ná tse' para iyábani ca enne'. 6 Ná
qui'ni ccá tse' titsa' qui' le para qui'ni iyeni
tsè'nì ca enne' nu rena le, tì'a ttu la'gó
gudàl·la ri'u dete' lúị nna runną sabor. Can-
chu inàba cą para ccá cą saber adí, pues ná
qui'ni ecàbini le cą pero lani la' ritelíni nna
lani modo nna.

7 Hermano tsè'ni qui' ri'u Tíquico nna
quixá'a'ni bi le tì'iỹa ná la' ritè quia' canchu
chi el·lani bi làti tse'e le. Làbi nna yala
fiel runi bi cualàni, ą'hua compañero tse'
ná bi quia' lo tsina qui' Señor. 8 Inte' nna
rithél·la'a' bi làti tse'e le para quixá'ani bi
le bíỹa ritte tu', ą'hua para eyúnna bi adí
la'ỹeni lo losto' le. 9 Hermano tsè'ni qui'
ri'u Onésimo enne' látsi líą' nna yala fiel
runi huą cualàni nna dá' huą lani Tíquico.
Làcabi nna quixá'a'ni cabi le iyaba nu cca
qui' tu' nì la.

10 Aristarco compañero tsè'ni quia' enne'
tée lani a' litsi' ìyyị rithèl·la' hua bi la'
rinàba titsa' qui' le. Ą'hua Marcos enne'
ná primo qui' Bernabé nna rithèl·la' hua bi
la' rinàba titsa' qui' le. Liguni huá Marcos
recibir tse' canchu chi itá bi làti tse'e líą'
tì'a chi bel·luítsa'a' le dèsdeba antes qui'ni
guni le. 11 Ą'hua Josué enne' lá huá bí Justo
nna rithèl·la' hua bi la' rinàbatitsa' qui' le.
Josuéą' lani Aristárcuą' nna Márcuą' nna
yala la'ỹeni reyúnna cabi inte', pues en-
tre ca creyente de raza judío nna làteruba
làcabi riquixa'a huá cabi nu cca qui' Tata
Dios nna la' rigú'ubia' qui'e nna. 12 Epafras
enne' látsi líą' nna ná huá bi obrero tse' qui'
Cristua nna rithèl·la' hua bi la' rinàbatitsa'
qui' le. Làbi nna tulidàni rinàba bi por lebi'ị
lani oración, yala ratta'yúni bi Tata Dios
qui'ni lebi'ị nna cca le tsìttsì nna gata' adí
la' ritelíni qui' le nna guni le tsè' iyate nu
calatsi' Tata Dios qui'ni guni le. 13 Epafras
nna yala obrero tse' ná bi para bien qui'
le nna rexa latsi' bi le tulidàba ą'hua chi
bilá' te' qui'ni yala retúa latsi' bi ca her-
manos tse'e le' yétsi Laodicéa nna ą'hua
ca hermanos tse'e le' yétsi Hierápolis nna.
14 Hermano querido qui' ri'u Lucas enne' ná
médico nna, rithèl·la' hua bi la' rinàbatitsa'
qui' le, ą'hua hermano qui' ri'u Demas nna.

15 Liute tsàtè' iỹéniní la' rinàbatitsa' qui'
tu' lani ca hermanos tse'e le' yétsi Laod-
icéa. Liute huá saludo qui' tu' lani hermana
Ninfas ą'hua lani iyaba ca enne' ríalatsi'
retùppa le' litsi' bíą'. 16 Bitola de gul·la le
cartị nna, calátsa'a' qui'ni gute lí ą lani
ca hermanos nu runi formar iglesia re' le'
yétsi Laodicéa para qui'ni gul·la huá cą na.
Ą'hua attu carta huaya' nu guthél·la'a' lani
ca hermanos tse'e le' yétsi Laodicéa nna,
càhua látsa'a' gul·la li ą lani iglesia qui' le.
17 Ligàtsi tsàtè' Arquipo íị: Bèni cumplir tsè'
tsina nu betha'na Señor latsi' ná' lu'.

18 Inte' Pablo rudíania' le annana lani
propio gani nàya' nna rithél·la'a' la' rinà-
batitsa' qui' le. Bittu iỹùl·lani le qui'ni tí'a'
preso. Tata Dios nna gunie le bendecir.

Ą' bá ná.

CARTA NU GUTHEL·LA' APÓSTOL SAN PABLO PARA CA ENNE' TESALÓNICA
Primera Epístola Del Apóstol San Pablo A Los TESALONICENSES

1 Inte' Pablo lani ca hermanos qui' ri'u
Silvano nna Timoteo nna, rudí'a' cartị para
lebi'ị hermanos nu runi formar iglesia nu
re' le' ciudad Tesalónica, lebi'ị canu chi
ná ttuba lani Dios Padrea ạ'hua lani Xana'
ri'u Jesucristua. Dios Padre qui' ri'ua nna
gunie le bendecir lani adí favor quì'e ạ'hua
lani la' ỹeni nu runna Jesucristua enne' née
Señor lo iyate. 2 Tulidàba rue' tu' gracia
Tata Dios por iyaba le, ạ'hua de runi tu'
oración nna, tulidàba rinàbani tu' Tata Dios
por lebi'ị. 3 Rue' tu' gracia Dios Padre
qui' ri'ua porqui'ni rappa le confianza lani
Señor para gunie le cualani de runi li e
servir, ạ'hua porqui'ni té la' tsì'ilatsi' lo
losto' le para guni le cualani adí ca enne'.
Rue' hua tu' gracia qui'ni ribeda le lani
paciencia í'yu tsá tsé'e le junto lani Xana'
Ri'u Jesucristua. 4 Hermanos to' quia', yù tu'
qui'ni Tata Dios nna catsi'ínie le, ạ'hua chi
becuí'e le para ccá le enne' quì'e. 5 Loti' beni
tu' predicar mensaje de salvación lani lebi'ị
nna labí beni tu' ạ cuenta titsa' ba, sino
lani la' huacca qui' Tata Dios. Dua Espíritu
Santo lo losto' le, acca yù lírani le qui'ni nu
gutixà'a tu' nna ná lí. Lebi'ị nna hua yù ba le
qui'ni beni tu' puro taá nu ná tsè' para bien
qui' le. 6 Lebi'ị nna beni ba le seguir ejemplo
qui' tu', ạ'hua sobre todo beni le seguir
ejemplo qui' Señor Jesucristua. Huíalatsi'
le titsa' quì'e lani la' redacca' latsi' nu
benna Espíritu Santo lo losto' le, màsqui'ba
yala uccua le sufrir por nu beni canu labí
ríalatsi'. 7 Acca por nùi nna ná le ttu ejem-
plo tsè' para iyaba canu ríalatsi' le' región
láạ Macedonia ạ'hua Acaya. 8 Dèsdeba yétsi
qui' le hàstaba iyábani ca yétsi nu anta'
le' región Macedonia nna Acaya nna chi
biyénini cạ titsa' qui' Señor; pero alàa tsuạ'
terú ca yétsiạ' sino itú lettia bání chi yù
cạ qui'ni annana chi guta' fe qui' le lani
Tata Dios. Acca labí ná duel·la' equixá'ani
tu' cạ tì'iỹa creyente fiel ná le, pues chi
yù cạ. 9 Porqui'ni la'a mísmuba làcạ nna
riquixá'a cạ tì'iỹa tsè' beni le intu' recibir
de bitsina' tu' le' yétsi qui' le. Riquixá'a
hua cạ qui'ni lani itute latsi' le bethà'na le
ca ídolo nu beni le adorar antes, porqui'ni
annana chi ríalatsi' le Dios bàni lígani nna
runi li e servir. 10 Riquixá'a hua cạ qui'ni
lani paciencia ni ribèda le íl·lani Ỹi'ni Tata
Dios attu. Jesús enni'a Ỹi'ni Tata Dios enne'
chi beyacca bàni de lo lù'uti por la' huacca
qui' Tata Dios, ạ'hua làteruba lèe nna runna
salvación qui' ri'u para qui'ni làa ccá ri'u
castigar por juicio nu chì' da'la.

2

1 Lebi'ị, hermanos, hua yù ba le qui'ni
resultado qui' visita qui' tu' làti tse'e le
nna labí uccuạ nì cuenta ba. 2 Ạ'hua hua
yù le qui'ni loti' gutsé'e tu' le' yétsi Fil-
ipos nna yala beduadí' cạ intu' nna beni
cạ qui'ni uccua tu' sufrir. Làniana bita
tu' yétsi qui' le. Màsqui'ba yala uccua tu'
sufrir loti' gutsé'e tu' le' yétsi Filipos, pero
benna Tata Dios la' huacca qui' tu' para làa
gátsini tu' quixá'ani le ca titsa' quì'e nu
runna salvación, màsqui'ba nuỹetse' cạ nna
gutsé'e cạ contra tu'. 3 Hua líbani tu' iyaba
nu riquixá'a tu'. Bihua beni tu' predicar
entre lebi'ị lani biỹa interés, nihua para
guthacca'ỹí tu' le. 4 Sino riquixá'a la tu'
tì'a dàni ttu huènitsina qui' Tata Dios. Lèe
nna guppee confianza lani intu', acca ben-
nee tsina para quixá'a tu' titsa' nu runna
salvación. Nu riquixá'a tu' nna bihua ná
para iria tsè' tu' ru'a lo ca enne', sino para
qui'ni cca agradar Tata Dios enne' rinne'e
intu' tulidàba nna yùe iyaba la' rulaba latsi'
qui' tu'. 5 Lebi'ị nna hua yùba le qui'ni labí
bedàliani tu' le lani ca titsa' latsitte o biỹa
pretexto bedu tu' lani le ti'átsi rinàbani tu'
le bel·liu. Tata Dios nna hua yù bée qui'ni
álahua ạ́' ná. 6 Bihua duel·la' beni tu' para
gudàliani nuỹa enne' intu', nihua qui'ni
lebi'ị gudàliani le intu', nihua ca hermanos
canu tsè'e le' adí ca yétsi nna, màsqui'ba
yala drecho té qui' tu' para edúdítsini tu'
le, porqui'ni la'a mísmutaá Cristua nna
guthèl·le'e intu'. 7 Sino uccua la tu' para
lebi'ị tì'a ttu nàna nu rudiỹèni bi ca ỹi'ni
bi lani la' tsì'ilatsi'. 8 Yala la' tsì'i latsi' té lo
losto' tu' para lebi'ị, acca alàa tsuạ' tèruba
uccua latsi' tu' quixá'ani tu' le titsa' qui'
Tata Dios, sino hàstaba uccua tu' dispuesto
gute la' labàni qui' tu' por lebi'ị, todo es
qui'ni gata' salvación qui' le. 9 Acca ỹa

hermanos to' quia', hua rexa bá latsi' le
tì'iỹa guỹàcca' tsì'i tu' beni tu' tsina la'
réla ritsá bá para uccuani tu' sostener, para
qui'ni làa ccá tegá ttu cosa difícil para lebi'ị,
miéntraste beni tu' seguir predicación qui'
evangelio qui' Tata Dios lani lebi'ị. 10 Lebi'ị
nna hua yù ba le, ạ'hua Tata Dios nna yùe,
qui'ni nàrì ba uccua la' gùdua qui' tu' lani
lebi'ị nu ná creyente, labí biỹa beni tu'
lani interés, nihua labí bete tu' neda qui'ni
nuỹa enne' quiniyúạ intu'. 11 Ạ'hua hua
yù ba le qui'ni tulidàni begú'u tu' le neda
nna benna tu' adí la' ỹeni lo losto' ttu ttu
tsa le, tì'ba runi ttu tàta lani ca ỹi'ni bi.
12 Gutixà'a huani tu' le qui'ni dàni le guni
le nu ná tsè' tì'a dàni ca enne' chi ná qui'
Tata Dios guni cạ. Lèe nna chi naỹìnie le
para gata' parte qui' le le' la' rigú'ubia' quì'e
ạ'hua para tsé'e le le' ỹiabara' lani lèe para
ttu la' labàni nu labí ttíạ qui' le. 13 Yala
gracia rue' tu' Tata Dios por lebi'ị, porqui'ni
loti' biyénini le ca titsa' quì'e nu beni tu'
predicar, huía taá latsi' le qui'ni hua lígani
ná titsa' lí alàa ttu enseñanza nu gulèqquia
iqquia ttu enne'. Titsa' qui' Tata Dios nna
té la' huacca quì'e nna runie ttu tsina tsè' lo
losto' le nu ríalatsi'. 14 Lebi'ị hermanos, loti'
uccua le sufrir por canu látsi lía nna, pues
guỹàcca' ba le tì'a bethacca' cạ ca enne' de
raza judío canu ná hua cabi ttùba lani Cristo
Jesús, canu runi formar ca iglesia qui' Tata
Dios le' región Judea. Uccua huá cabi sufrir
por canu látsi cabí tì'a lebi'ị. 15 Lacạ nna
uccua cạ responsable por lù'uti qui' Xana'
Ri'u Jesucristua, ạ'hua ca ta' tàta qui' quị
nna betti huá cạ la'a mísmuba enne' qui'
quị canu gunne parte Tata Dios, tì'a canu
betsia latsi' quị intu'. Làcạ nna labí runi cạ
tì' calatsi' Tata Dios, ạ'hua runi cạ contra
iyábani ca enne'. 16 Canchu chi runini tu'
ca enne' qui' adí ca nación predicar para
qui'ni l·lá cạ, entonces tsé'e taá canu raza
judío guni cạ contra intu' para bittu guni
tu' predicar. Por túl·li'ị nna yala telá culpa
té qui' quị, acca juicio qui' Tata Dios nna chi
ná preparado para làcạ.

17 Hermanos, de bethà'na tu' le para tsá'
tu' attu lugar huaya' nna, màsqui'ba labiru
rilá'ni luetsi ri'u, pero exa tsìttsì ní tse'e
ri'u de rexa latsi' tu' le, ạ'hua yala duel·la'
beni tu' itá tu' làti tse'e le para ilá'ni tu'
le attu vuelta. 18 Yala deseo té qui' tu' para
tanel·le' tu' le attu. Inte' taá iỹé vuelta tsè'
chi béni léda' quia' para itá', pero Satanás
nna bethàga'ạ intu'. 19 Por la'a mísmuba
lebi'ị nna yala la' redacca' latsi' té lo losto'
tu' porqui'ni ná le corona qui' tu' nna, pues
ribeda tu' lani la' redacca' latsi' qui'ni i'yu
tsá íl·lani Xana' Ri'u Jesucristua nna ilá'
huani tu' le ru'a lúe. 20 Hua ligani por lebi'ị
nna yala la' redacca' latsi' té lo losto' tu' nna
ná le la' dàliani qui' tu'.

3

1 Labiru bechia tu' para cueda tu' adí sin
qui'ni itá tu' tanel·le' tu' le. Acca guleqquia
latsi' tu' qui'ni intu' nna eyà'na tu' le' ciu-
dad Atenas, 2 pero ithèl·la' taá tu' hermano
qui' ri'u Timoteo itá bi tanel·le' bi le. Timo-
teo nna ná bi ttu siervo tsè'ni qui' Tata Dios
nna runi bi intu' cualani riquixá'a tu' titsa'
de salvación nu runna Cristua. Guthel·la'
tu' bi làti tse'e le para qui'ni gata' adí fe qui'
le nna gappa le adí ánimo, 3 para qui'ni nú
ttu nuỹa le edúl·la'a latsi' le de una vez tení
por iyaba nu ruthacca' cạ le. La'a mísmuba
lebi'ị nna hua yù ba le qui'ni propósito qui'
Tata Dios nna ná qui'ni cca ri'u padecer
iyaba ca cosị. 4 Dèsdeba loti' tse'e tu' lani
lebi'ị nna gutixà'ani tu' le qui'ni gutsia latsi'
quị iyaba ri'u. Lebi'ị nna hua yù ba le
qui'ni anía tegani uccua. 5 Acca guthél·la'a'
hermano qui' ri'u Timotéua para tanel·le'
bi le nna quixá'ani bi inte' canchu runi
ba le seguir ríalatsi' le Jesucristua. Labiru
bèchia' para cueda' adí sin qui'ni làa ccá
ỹá' saber, porqui'ni yala nùyue uccua te'
qui'ni xíaba numalua nna beniạ le gana
guni le mal nu calatsi'ị entonces en vano ba
uccua tsina nu beni tu' entre lebi'ị. 6 Pero
annana chi bel·lani Timoteo lani intu' nna
denua' bi noticia tsè' de nu bilá'ni bi entre
lebi'ị. Gutixà'ani bi intu' qui'ni yala tsè'
runi le seguir ríalatsi' le Jesucristua, ạ'hua
qui'ni rulue' qui'ni té la' tsì'ilatsi' lo losto'
le. Gutixà'a huani bi intu' qui'ni tulidàni
rexa latsi' le intu' nna runi le intu' apreciar
ạ'hua qui'ni yala calatsi' le ilá'ni le intu'
attu tì'a intu' calatsi' tu' ilá'ni tu' le. 7 Yala
telá tábí ná iyaba nu ritè tu' por canu
rutsìa latsi' quị intu', pero por ca noticia
tsè' nu cca qui' le hermanos, acca yala cca
tu' animar porqui'ni betáni tu' la' ỹeni, de
yù tu' qui'ni runi le seguir cca le creyente
tsìttsì. 8 Yala fuerza reyàppa tu' annana
porqui'ni yù tu' qui'ni la' labàni qui' le nna
rului'ạ qui'ni runi ba le seguir ná le fiel lani
Señor. 9 Demasiáduni la' redácca'latsi' té lo

losto' tu' por causa de lebi'ị, hàstaba rue' tu'
gracia Tata Dios tulidàni de runi tu' oración
por lebi'ị. 10 La' rela ritsá ní rata'yúni tu'
Tata Dios qui'ni ithàlie neda para tanel·le'
tu' le attu, ạ'hua para gulue'nì tu' le adí
enseñanza nu reyatsáruni le para qui'ni thí'
le adí fuerza para la' labàni espiritual qui'
le. 11 Rinàba huani tu' Dios Padre qui' ri'ua
lani oración qui'ni prontu taá cu'úe intu'
neda para itá tu' làti tse'e le, ạ'hua Xana'
Ri'u Jesucristua, 12 qui'ni gunie para qui'ni
gata' adí la' tsì'ilatsi' lo losto' le para lani
luetsi ttu le nna attu le nna ạ'hua para lani
iyaba ca enne', tì'a iỹéniní ná la' tsì'ilatsi'
nu té qui' tu' para lani lebi'ị. 13 Rinàba
tu' por nùi para qui'ni thi' le adí fuerza
espiritual qui' le nna ccá adí nari la' labàni
qui' le nna bittu cu'ú le biỹa falta ru'a lo
Dios Padre qui' ri'ua canchu i'yu tsá íl·lani
Xana' Ri'u Jesucristua lani iyaba ca enne'
quì'e.

4

1 Lebi'ị hermanos, chi bidète' le por ejem-
plo tsè' qui' tu' tì'iỹa ná nu rú'ulatsi' Tata
Dios qui'ni guni le. Pues, chi runi le nu
rú'ulatsi'e, pero annana rul·luítsa' tu' le
nna rinèni tu' le lani nombre qui' Señor
Jesucristua qui'ni liguni seguir adiru nu chi
yù le qui'ni ną́ ttu la' labani tse'. 2 Chi yù
le nu ná qui'ni guni le loti' gunèni tu' le
lani nombre qui' Señor Jesucristua. 3 Nùi
nna ną́ voluntad qui' Tata Dios para lebi'ị:
qui'ni ccá la' labàni qui' le ya'latsi' nna nàrì
nna para lèe, acca bittu thúalani le nu labí
ną́ tsèla le. 4 Ạ'hua calatsi' Tata Dios qui'ni
telini le tì'iỹa modo guni le lani cuerpo nu
ná qui' le, quiere decir, liguni na tratar
tsè' nna nàrì nna por Tata Dios, 5 alàa para
cca cumplir la' ridà latsi' qui' le fuera de
nu rèe, tì'a runi canu labí nabiá'ni cạ Tata
Dios. 6 Acca bittu guni le aprovechar nu té
qui' hermano qui' le, nìdiruba tito' bittu
guthacca'ỹí li ạ. Chìa gutixà'ani tu' le nùi,
chìa guneni tu' le para là innia le le' peligro,
porqui'ni Señor nna gunie castigar iyaba
canu runi ca cosa maluạ'. 7 Tata Dios nna
chi gutàỹie le para ttu la' labàni yà'latsi'
para lèe, alàa para guni le ca cosa nu labí ná
nàrì. 8 Nuỹa diba rutsibią ca enseñanzị nna,
pues álahua inte' nihua nuỹa attu enne' ni
rutsibią, sino la'a mísmuba Tata Dios enne'
guthel·le'e Espíritu Santo quì'e lo losto' le.
9 Bihua caduel·la' gudiánia' le acerca de la'
tsì'ilatsi' qui' ttu le lani attu le, pues la'a
mísmuba Tata Dios nna chìa rulue'nie le
qui'ni dàni le guni apreciar luetsi ttu le nna
attu le nna. 10 Ạ'hua lani iyaba ca hermano
canu tse'e le' región láą Macedonia nna,
chìa rulue' le qui'ni runi le cạ apreciar
lani la' tsì'ilatsi', pero intu' nna rinàbani
tu' le qui'ni gulue' le adí la' tsì'ilatsi' qui'
le. 11 Liguni duel·la' thí' la' ỹeni lo losto' le
tulidàba, ạ'hua lihue' latsi' le lani ca tsina
qui' tsa ba le para làa gulàtsi' qui' le nu cca
qui' adí ca enne', ạ'hua para qui'ni ccani
le sostener lani tsina qui' la'a lebi'ị ba, tì'a
chi gunèni tu' le dèsdeba antes. 12 Ạ' dàni
le guni le para qui'ni iyaba canu labí chi
ríalatsi' nna gappa cạ le respeto de rilá'ni
cạ qui'ni runi le duel·la' guni le deber qui'
le para qui'ni bittu biỹa eyàtsa qui' le.
13 Annana hermanos, yala calatsi' tu' ccá
le saber tsè' taá acerca de nu cca qui' ca
enne' yatti, para qui'ni làa tsé'e le lani la'
rehuiní' latsi tì'a canu labí té biỹa la' ỹeni
lo losto' quị para nu chì' da'la. 14 Tì'ba chi
yù ri'u tsè' gani qui'ni Jesús nna gùttie nna
beyathee de lo lu'utiá; acca yùlirànì ri'u
qui'ni iyaba canu chi gùtti pero uccua cabi
canu ríalatsi' cabi Cristua nna, pues Tata
Dios nna taỹi'e cabi lani lèe. 15 Enseñanza
nu rulue'nì tu' lebi'ị nna ną́ según ca titsa'
qui' Señor: qui'ni ri'u canu bàni rù canchu
chi il·lani Señor attu, bihua éneru ri'u lo ca
enne' canu chi bigàttsi'. 16 Porqui'ni canchu
chi chadi la'a Señor ba nna innie ttu titsa'
de poder nna, làniana iditsa tsè' inne ttu
ángel de ỹiabara' nna iyeni huáni ri'u tsi'i
fuerte ni qui' ttu trompeta por mandado
qui' Tata Dios. Làniana ca enne' chi gùtti
pero uccua cabi canu ríalatsi' cabi Cristua
nna, yà'la taá eyatha cạ de lo lù'uti. 17 Luegu
taá nna ri'u canu bàni ru de íl·lanie nna edi'
tabée ri'u vivo para ỹiaba juntu lani làcabi
le' ca bía nna táttsa' iyaba ri'u Señor Jesús
lo be'. Làniana tsé'e ri'u tulidàni lani Señor
Jesús. 18 Acca leyue' la' ỹeni luetsi le lani ca
titsi'ị.

5

1 Bihua requina' te' gudiánia' le acerca de
biỹa tsá ní il·lani ca cosa nu chi gutixa'ánia'
le, o tì'iỹa ccá le' yétsiloyu l·le. 2 Porqui'ni
la'a lebi'ị ba tsè' taá chi yù le qui'ni tsá
nu íl·lani Señor nna ccá ttu tsá de repente
tabá nna niyyaní latsi' ca enne' canchu chi
íl·lanie, tì'a niyyaní latsi' quị ritsina' ttu
ubana litsi' quị de rela. 3 Tì'a ttu niula

nu nùà' huatsa to' quì'ị nna de repente
taá gappą dolor, ą'hua canchu chi ina ca
enne' qui'ni tse'e cą lani la'ỹeni ą'hua qui'ni
labiru peligro té, làniana de repente taá
íl·lani ttu juicio fuerte nna l·luỹa latsi' quị
nna labiru l·lá cą. 4 Pero lebi'ị hermanos,
bihua ná qui'ni niyya latsi' le íl·lani tsáa
tì'a niyya latsi' ca enne' bitsina' ttu ubana
litsi' quị de rela, porqui'ni bíruhua tse'e le
le' chul·la. 5 Sino iyaba le nna le' la' yani'
ba reqquia le nna chi tse'e le prevenido.
Labiru ná ri'u enne' qui' la' chul·la, labiru
ga'na ri'u le' tul·la'. 6 Acca ná qui'ni hué'
ri'u cuidado qui'ni làa tsé'e ri'u tì'a canu
bihua prevenido tse'e cą. Sino dàni ri'u
tsé'e ri'u al tanto para gulaba tsè' latsi'
ri'u, porqui'ni chi bebàni ri'u. 7 Hua yù
ri'u qui'ni canu labí chi bebàni cą, ą'hua ca
borracho nna, casi siempre ba tsè'e cą le'
la' chul·la. 8 Pero ri'u nna chì ná ri'u enne'
de la' yani' acca dàni ri'u tsé'e ri'u lani
la' huacca tulidàba para gulaba tsè' latsi'
ri'u. Tì'a ttu soldado nna té biỹa quì'ị nu
runią na defender, ą'hua ri'u nna riquína'nì
ri'u fuerza de tse'e ri'u lo batalla qui' ri'u,
por ejemplo: fe nu té lo losto' ri'u, ą'hua
la' tsì'ilatsi' nna, elìtha iqquia ri'u de chi
yù ri'u qui'ni i'yu tsá tsé'e ri'u ỹiabara' de
chi ná ri'u salvo completamente taá. 9 Tata
Dios nna labí benie ri'u destinar para ilá'ni
ri'u la' tsìalatsi' qui'e, sino chi becuí'e ri'u
para gata' salvación qui' ri'u por medio de
Xana' Ri'u Jesucristua 10 enne' gùttie por ca
tul·la' qui' ri'u, para qui'ni tsé'e ri'u lani
lèe tulidàba ya sea miéntraste bàni ri'u o
canchu chìa gùtti ri'u. 11 Acca por nùi nna
liguni adí animar luètsi le nna lihue' adí
fuerza espíritu qui' ttu le nna attu le nna,
tì'ba chi runi le.

12 Rul·luítsa' le hermanos, liguni apreciar
ca enne' runi servir entre lebi'ị; Señor nna
chi becuí'e cabi para guni cabi le guiar nna
egú'u cabi le neda. 13 Yala dàni le guni
le cabi apreciar ą'hua gulue' le qui'ni té
iỹeni la' tsì'ilatsi' qui' le lani cabi por tsina
nu runi cabi. Litse'e lani la' ỹeni entre
lebi'ị tulidà taá. 14 Ríné huania' le hermanos
qui'ni guni le corregir canu labí calatsi'
quị guni cą deber qui' quị, ą'hua dàni le
eyue' le la' ỹeni canu redul·la'a latsi' quị,
ą'hua qui'ni guni le cualani canu labí ná cą
fuerte, pues lígappa paciencia lani iyábani
ca enne'. 15 Lihue' cuidado qui'ni ni ttu le
là eyéqquia le guni le mal qui' nuỹa runią
mal qui' le, sino ántesla tulidà taá guni le
duel·la' qui'ni guni le nu ná tsè' lani ttu le
nna attu le nna ą'hua lani iyábani ca enne'.
16 Tulidà taá litse'e lani la' redácca'latsi'.
17 Licca listo tulidàba para guni le oración.
18 Lihue' gracia Tata Dios por iyaba nu runne
qui' ri'u, ą'hua por la' ritè qui' ri'u nna.
Porqui'ni ą' ná nu calatsi' Tata Dios qui'ni
guni le, yà'ni qui'ni chi ná le canu ríalatsi'
qui' Cristo Jesús. 19 Bittu gulaba latsi' le
guthòla le yi' qui' Espíritu Santo. 20 Bittu
gutsìbi le ca titsa' nu requixá'a ca mensajero qui' Tata Dios. 21 Sino ná qui'ni gudà
naga' le tsè' taá iyábani nu riquixá'a cą nna
gucué' le canchu ná tsè' nu rinne cą. Lítsía
latsi' le nu ná lí para guni li ą. 22 Bittu ccá
le ttuba lani biỹa diba cosa nu rulue' qui'ni
ną mal. 23 Rinábania' Tata Dios enne' runne
la' ỹeni lo losto' ri'u, qui'ni gunie le completamente yà'latsi' para la'a labée, ą'hua
qui'ni huí'e le cuidado para qui'ni lebi'ị lani
espíritu qui' le nna cuerpo qui' le nna ccá le
completamente tsè' sin ni ttu falta canchu
chi íl·lani Xana' Ri'u Jesucristua attu. 24 Tata
Dios enne' chi gutàỹie le, pues lèe nna née
enne' fiel para gunie cumplir iyaba nùi.

25 Lebi'ị hermanos, ttu favor ỹeni qui' le,
liguni oración por intu'. 26 Liúte tsà te' la'
rinàba titsa' quia' lani iyaba ca hermano,
lani cariño tì'a ná qui'ni guni ca enne' qui'
Tata Dios. 27 Nì rinénia' le por mandado qui'
Señor qui'ni gul·la le cartị ru'a lo iyáỹiani
ca hermanos. 28 Xana' Ri'u Jesucristua nna
gunie le cualani.

Ą' bá ná.

CARTA CHUPPA NU GUTHEL·LA' APÓSTOL SAN PABLO PARA CA ENNE' TESALÓNICA
Segunda Epístola Del Apóstol San Pablo A Los TESALONICENSES

1 Inte' Pablo lani ca hermanos qui' ri'u
Silvano nna Timoteo nna, rudí'a' cartị para
lebi'ị hermanos nu runi formar iglesia nu
re' le' ciudad Tesalónica, lebi'ị canu chi
ná ttuba lani Dios Padre qui' ri'ua ạ'hua
lani Xana' Ri'u Jesucristua. 2 Dios Padre
qui' ri'ua nna gunie le bendecir lani adí
favor quì'e, ạ'hua lani la' ỹeni nu runna
Jesucristua enne' née Señor lo iyate.
3 Tulidàba rue' tu' gracia Tata Dios por
iyaba le hermanos to' quia', pues hua
ná tsè' qui'ni hue' tu' gracia por lebi'ị
porqui'ni adiru iỹeni fe gata' qui' le ttu ttu
tsá nna rulue' le qui'ni adí la' tsì'ilatsi' chi
té qui' ttu le nna para attu le nna, ti'ba ná
qui'ni guni ca creyente. 4 Acca la'a intu'
ba nna yala lani la' redacca'latsi' rinne tu'
tsè' qui' le. Riquixá'a tu' le' ca iglesia
qui' Tata Dios qui'ni runi le seguir lani fe
nna ruchia le lani paciencia iyaba mal nu
ruthacca' ca enne' le ạ'hua lo iyaba adí ca
sufrimiento qui' le nna. 5 Iyaba ca sufrim-
iento nu ruthacca' cạ le annana pues ná cạ
prueba qui'ni Tata Dios nna née enne' tsè'
canchu chi i'yu tsá gunie cạ juzgar, ạ'hua
qui'ni chi guleqquie le cuenta por enne'
nu dacca' para gata' parte qui' le de la'
rigú'ubia' quì'e, acca ril·lani ca sufrimiento
lani le anna. 6 Tsè' ba ná nu guni Tata Dios
canchu chi i'yu tsá, canchu chi gunie qui'ni
ccá sufrir iyaba canu runi cạ qui'ni cca le
sufrir anna. 7 Lebi'ị canu cca sufrir ànnana,
cca le saber qui'ni hui'yu ba tsá guni Tata
Dios qui'ni edi' latsi' le nna labiru ccá le
sufrir nihua intu' nna, canchu chi i'yu tsá
qui'ni itute yetsiloyu ilá'ni cạ íl·lani Xana'
Ri'u Jesucristua chadie dèsdeba ỹiabara',
lani iyaba ca ángel poderoso quì'e, 8 le' ttu
yi' ritelàl·lanią, para gunie qui'ni cca sufrir
iyaba canu labi uccua latsi' quị gunibía' cạ
Tata Dios nna labí uccua latsi' quị guni cạ
obedecer nu ra lo titsa' de salvación nu
runi Xana' Ri'u Jesucristua ofrecer. 9 Lacạ
nna thí' cạ ttu castigo nna nitti cạ tulidàni
nna bittu tsé'e cạ ỹiabara' lani Señor làti
rigú'ubi'e lani la' huacca quì'e nna la' yani'
quì'e nna. 10 Ạ' ccá canchu chi i'yu tsá
íl·lanie para qui'ni ilá'ní tì'iỹa tsè' ná la'
yani' de la' huacca quì'e lani ri'u ca enne'
quì'e, làniana iyaba ri'u canu ría latsi' nna
edacca' latsi' ri'u de runi ri'u e adorar.
Ạ'hua lebi'ị nna tsé'e hua le nía porqui'ni
chi ríalatsi' le qui'ni titsa' nu chi gutixa'áni
tu' le nna ną́ lí. 11 Acca runi tu' oración
por lebi'ị tulidàni. Rinàbani tu' Tata Dios
qui'ni gunnee la' huacca qui' le para guni
le nu ná tsè' nna cueqquie le cuento por
enne' dacca' para reino quì'e de chi gutàỹie
le para ccá le enne' quì'e, ạ'hua qui'ni gunie
cumplir iyaba ca cosa tsè' nu calatsi'e gunie
lo losto' le, ạ'hua qui'ni iria tsè' por la'
huacca quì'e iyaba ca obra nu chi guduló
le de rappa le confianza lani lèe. 12 Para
qui'ni ạ' modo nna Xana' Ri'ua Jesucristua
nna thí'e adí la' dàliani por medio de la'
labàni qui' le, ạ'hua lebi'ị nna thi' hua losto'
le adí la' yani' quì'e, porqui'ni Tata Dios
qui' ri'ua nna yala catsi'ínie le, ạ'hua Señor
Jesucristua nna iỹeni favor runne qui' le.

2

1 Annana hermanos quixa'ánia' le nu cca
qui' Xana' Ri'u Jesucristua tì'iỹa ccá canchu
chi gal·la' tsá íl·lanie attu nna etùppa iyaba
ri'u lani e. Rata'yúni tu' le, 2 qui'ni bittu
gátsini le por ca enne' nu ra qui'ni chì gul·la'
tsá qui'ni íl·lani Señor para gunie yétsiloyuị
castigar nna ítsiani la' rulaba latsi' tsè' qui'
le. Bittu gátsini le canchu ttu enne' nna iną
qui'ni Espíritu nna chi belue'nie na qui'ni
chi gul·la' tsáa o por canu rena cạ qui'ni
intu' nna bedìàni tu' ạ lo ttu carta qui'
tu'. 3 Nìdiruba titó' làa gute le lugar qui'ni
nuỹa guthacca'ỹí ạ le, porqui'ni primérute
nna ná qui'ni chatha ttu alboroto ỹeni ni
contra Tata Dios, làniana ilá'ní nuỹa nuá ná
puru taá tul·la' nna ną́ destinado para nittíą
tulidàni. 4 La'a mísmuba enne' túl·la'a nna
chathą contra iyaba clase de religión qui' ca
enne' nna iyaba nu runi cạ adorar hàstaba
qui'ni cue'nią le' templo qui' Tata Dios nna
iną qui'ni la'a mísmuba là nna ną́ Tata Dios.
5 Tsí bihua rexa latsi' le qui'ni gutixa'ánia'
le iyaba ca cosị loti' ré' rù'a' lani lía. 6 Pero
hua yù ba le qui'ni labí chi gul·lani enne'
túl·la'a lè' yétsiloyu, porqui'ni hua té ttu
la' huacca tsè' le' yétsiloyuị nu ruthàgue'e

na hàstaba qui'ni íl·lani tsá señalado por
Tata Dios, làniana ilá'ní enne' túl·la'a. 7 Nu
malua nna chi runią tsina lo losto' ca enne'
para edúdítsini cą Tata Dios, màsqui'ba labí
rennia cą cuenta qui'ni ą' runią lani cą.
Pero labí ccanią gunią iyaba maldad nu
calatsi'į hàstaba qui'ni ítua la' huacca tsè'
nu ruthàgue'e na. 8 Làniana ennia ca enne'
cuenta nuỹa nuá enne' túl·la'a, pero Señor
Jesucristua nna inne terúbee nna gúttíe na
por la' huacca qui' titsa' quì'e nna il·lùỹa taá
latsi'į por la' yani' nu dá' lani e de ỹiabara'.
9 Enne' túl·la'a nna té la' huacca qui' Satanás
lani ą canchu chi thuluą tsina quì'į para
qui'ni gunią iỹé ca milagro nna ą'hua adí ca
seña para iquila' latsi' ca enne', pero iyaba
nu gunią nna ną beỹia. 10 Pues gunią iyaba
mal nu ccanią para guthacca'ỹíą canu ná
cą destinado para nitti cą, ya qui'ni labí
calatsi' quį guni cą recibir la' tsì'ilatsi' qui'
Tata Dios lo losto' quį para tsía latsi' quį
titsa' lí nna ccá cą salvo. 11 Acca Tata Dios
nna be'èl·la' telée cą thacca'ỹí cą por la'
huacca qui' numalua, para qui'ni tsíalatsi'
quį ca beỹia qui' enne' túl·la'a, 12 para qui'ni
iyaba ca nuá nna ccá cą condenar por Tata
Dios, porqui'ni labí huíalatsi' quį ca titsa' lí,
sino guyú'u la latsi' quį guni cą nu ná tul·la'.
13 Pero lebi'į hermanos, yala catsi'íni
Señor le, accá rue' tu' gracia Tata Dios
tulidàba por lebi'į, porqui'ni chìa becuí'e le
dèsdeba nerua nna chi ná le salvo porqui'ni
Espíritu Santo runie qui'ni cca le enne'
nàrì por la' huacca quì'e, ą'hua porqui'ni
ríalatsi' le nu ná lí. 14 Gutàỹi Tata Dios le
por medio de mensaje nu beni tu' predicar,
acca chi ná le salvo. Ą'hua gutàỹie le para
thí' le là' dàliani nu gunna Jesucristua qui'
le. 15 Accaỹa hermanos, liguni seguir ccá
le creyente tsìttsì, ą'hua bittu iỹùl·lani le
ca enseñanza nu chi bidète' le, sea por
medio de nu chi gutixa'áni tu' le, o sea por
medio de nu chi bediàni tu' le. 16 Xana' Ri'u
Jesucristua nna yala catsi'ínie ri'u. Ą'hua
Dios Padre qui' ri'ua nna née enne' bueno
para lani iyaba ri'u nna runne la' ỹeni lo
losto' ri'u para siempre. Acca por lèe nna
ribeda ri'u lani la' redacca' latsi' nu chì'
da'la. 17 Rinába'a' qui'ni lèe nna gunie le
animar nna gunnee la' huacca qui' le para
inne le nu rú'ulatsi'e nna guni le iyábani nu
ná tsè'.

3

1 Annana, hermanos, liguni oración por
intu', qui'ni prontu taba itsina' titsa' qui'
Señor hàstaba le' adí ca yétsi nna tsía hua
latsi' quį nna gunibía' cą tì'iỹa iỹeni ná la'
huacca quì'e lani làcą tì'a uccua lani le.
2 Liguni hua oración qui'ni ca enne' yélatsi'
nna malo nna bittu biỹa guthacca' cą intu',
porqui'ni tse'e cą al tanto para gutsìa latsi'
quį intu'. Pues álahua iyaba ca enne' gata'
fe qui' quį lani Cristua. 3 Señor nna labí
ruthàna né'e le, sino gunnee fuerza qui' le
ą'hua huí'e le cuidado làa biỹa guthacca'
numalua le. 4 Acca té confianza qui' tu'
lani Señor qui'ni chi runi le según iyaba ca
enseñanza nu chi gunèni tu' le, ą'hua qui'ni
guni le seguir lani cą. 5 Señor Jesucristua
nna gunie qui'ni telini le adí tì'iỹa tsè' ná
la' tsì'ilatsi' quì'e lani le, ą'hua gunnee la'
ỹeni lo losto' le para guchia le lani paciencia
iyaba ca sufrimiento nu tté le de ribeda le
qui'ni íl·lanie.
6 Hermanos, rinèni tu' le lani nombre qui'
Señor Jesucristua qui'ni ccá le ttu lado lani
ca hermanos canu cuenta ba tse'e cą labí
tsina runi cą, pues labí runi cą obedecer
enseñanza nu chi gutixa'áni tu' le. 7 La'a
mísmuba lebi'į nna hua yù ba le tsè' qui'ni
dàni le guni le tì'a beni tu' loti' gutsé'e tu'
lani le, labí cuenta ba gutsé'e tu', sino beni
tu' tsina. 8 Iyaba nu gutó tu' nna, huì'i bání
tu' ą. Ą'hua yala chi guỹàcca' tu' lo tsina
nna beyàtsani tu'. Pues rela ritsá ní beni
tu' oficio nu runi tu' lani ná' tu' para qui'ni
làa guni le gasto. 9 Beni tu' ą' màsqui'ba
té derecho qui' tu' inàbani tu' le guni le
intu' cualani, pero beni tu' tsina para gudua
tu' ttu ejemplo tsè', para qui'ni ą'hua lebi'į
nna guni le duel·la' guni le iyaba nu ná
tsè'. 10 Loti' gutsé'e tu' lani le nna gunèni
tu' le qui'ni nuỹa làa calatsi'į cuenią tsina
nna labí derecho té quì'į gúą. 11 Runa tu'
qui'ni entre lebi'į nna tsè'e ttu chuppa canu
cuenta tse'e ba cą nna labí biỹa tsina runi
cą, sino yala rú'ulatsi' quį gúlatsi' qui' quį
ca asunto qui' adí ca enne'. 12 Ca hermánuį
nna, rinèni tu' cą ti'átsi la'a mísmuba Xana'
Ri'u Jesucristua rinènie cą, qui'ni dàni cą
thi' cą la' ỹeni lo losto' quį nna go cą nu
itseláni la'a labá cą. 13 Adí lebi'į hermanos,
bittu ccá le enfadar de runi le nu ná tsè',
sino guni la le seguir. 14 Xiaba entre lebi'į
nna dúa ttu nu labí calàtsi'į gunią obedecer
nu ra tu' lo cartį. Ą' modo nna edacca' taáni
li ą nna bitturu gata' amistad qui' le lani
ą, para qui'ni ettú'nią por la'a labą́. 15 Pero

bittua guni li ą tratar ti'átsi ną́ ttu contrario
qui' le, sino adila tsa' egú'u li ą neda pero
lani la' tsì'ilatsi' tì'a runi ri'u lani ttu bettsi'
ri'u.
16 Señor Jesucristua enne' té itute la' ỹeni
quì'e nna gunnee adí la' ỹeni lo losto' le
tulidàba tì'iỹa diba ná la' ritè qui' le. Lèe
nna thúe lani le tulidàba. 17 Inte' Pablo
rudí'a' anna lani propio gani naya' para
epá'a' le padiuỹi nna rithél·la'a' la' rinàba
titsa' qui' le, tì'a runia' firmar iyaba ca carta
quí yì'į. 18 Xana' Ri'u Jesucristua nna gunie
iyaba le cualani.

Ą' bá ná.

CARTA NU GUTHEL·LA' APÓSTOL SAN PABLO PARA TIMOTEO
Primera Epístola Del Apóstol San Pablo A TIMOTEO

1 Inte' Pablo apóstol qui' Cristo Jesús,
acca riquixa'a' ca titsa' quì'e por mandado
qui' Tata Dios enne' runna salvación qui'
ri'u, ą'hua porqui'ni ą' calatsi' Cristo Jesús
qui'ni gunia', Enne' ribeda ri'u íl·lanie nna
ilá'ni ri'u e. 2 Rudiánia' lu' Timoteo ti'átsi
ná lu' ÿi'nia' porqui'ni rudà naga' lu' quia'
nna runi lu' biÿa ca titsa' nu riquixa'a' nu
cca qui' Tata Dios enne' ría latsi' ri'u. Dios
Padre qui' ri'ua nna gunie lu' bendecir lani
adí favor quì'e nna la' retúalatsi' quì'e nna,
ą'hua lani la' ÿeni nu runna Cristo Jesús
enne' rigú'ubi'e lo iyate.

3 Tì'a niá' loti' dí'a' para región lą Mace-
donia ą'hua rudí'a' anna qui'ni eyà'na lu' le'
yétsi Éfeso, porqui'ni nà' la tsè'e ttu chuppa
ca enne' canu riquixá'a cą ca enseñanza
huaya', pero álahua según ca enseñanza
nu cca qui' Cristua nu riquixa'a'. Dàni lu'
gá lu' cą qui'ni bittu ru guni cą ą'. 4 Gá
hua lu' cą qui'ni bittu ru gudà naga' quį
qui' ca creencia, nihua bittu ru quixa'a cą
ca cuento nu rinnia bą iqquia quį nu cca
qui' ca nombre ga'na escrito lo lista qui' ca
enne' canu gutsé'e cą antes, porqui'ni puru
taá pleito chè' ca cuentua nna labí runi
cą qui'ni propósito qui' Tata Dios nna ccą
cumplir lo losto' ca enne' para gata' fe qui'
quį nna ccá cą salvo. 5 Nia' lu' nùi nna para
qui'ni telini cą qui'ni nu adiru dacca' ną ttu
losto' nàri delante de Dios de yù cą qui'ni
bittu biÿa mal runi cą, ą'hua qui'ni tsía
latsi' quį nu ná lí tulidàba, laniana gulue'
cą qui'ni te la' tsi'ilatsi' qui' Tata Dios lo
losto' quį. 6 Tuchuppa cą nna labiru guyú'u
latsi' quį guni cą tì' ra ca titsa'a, acca chì
bettse'e latsi' quį neda nu cca qui' Tata Dios,
porqui'ni rue' cą puro taá ca titsa' nu labí
riÿu' para gá'a cą razón. 7 Calatsi' quį ccá
cą maestro de la ley qui' Tata Dios, pero
labí ritelíni cą biÿa nua rinne cą, nihua labí
ritelíni cą de rena cą qui'ni: į ná. 8 Hua
yù ri'u qui'ni yala tsè' ná nu ra lo ley qui'
Tata Dios, pero ná qui'ni telini ri'u biÿa nua
iÿù'ni ri'u ą. 9 Chì ritelíni ri'u qui'ni ley
nna bíruhua riquina'ni ri'u ą canchu chì
runi ri'u obedecer nu ra titsa'a, sino ná láą
para gunią sentenciar canu runi cą contrį
nna para canu runi biÿa crimen nna, para
canu bittu respeto rappa cą lani Tata Dios
nna runi ba cą tul·la', para canu redúdítsi
cą nu ra lo Escritura nna runi cą profanar
nombre sagrado qui'e, ą'hua para canu rùe'
cą tàta nàna qui' quį l·le huetti ca enne'
l·le. 10 Por nu ra lo ley nna ą' modo nna
rulue'ní maldad qui' canu ridualàni canu
labí ná tselį, ą'hua maldad qui' ca nubeyu'
canu runi luetsi quį nu labí ná qui'ni guni
cą. Ley nna rinnią en contra de canu ribana
ca enne' a la fuerza para ccá cą esclavo
qui' quį, canu beÿia nna, canu ribèqquia
bela'na, ą'hua canu runi cą biÿa attu cosa
nu labí ná de acuerdo lani enseñanza nu ná
lí, 11 tì'a rulue' ca titsa' tsè' gani qui' Tata
Dios nna née enne' tsè' tulidàba. Lee nna
chì bethà'née làtsi' naya' para équixa'a' ca
titsa' de salvación nu runi Cristua ofrecer.

12 Quiÿarú Xana' Ri'u Cristo Jesús
porqui'ni runne la' huacca quia' para
quíxa'a' ca titsa' quì'e, ą'hua porqui'ni yala
confianza te quì'e lani inte' acca bedue inte'
para ccá' ttu huenitsìna quì'e, 13 masqui'ba
ttu cuaÿa nua nna guléqquia' por menos
Tata Dios lani ca titsa' quia', porqui'ni
beduadí'a' canu ría latsi' quì'e nna betsía
látsa'a' cą. Pero yala betúa latsi'e inte'
porqui'ni yùe qui'ni labí yúa' qui'ni nu
chi benia' nna ną contra lee, porqui'ni
labí chì ría látsa'a' Cristo Jesús. 14 Iÿenini
favor runie lani inte' nna runne la' huacca
quia' para tsía látsa' ye' e, ą'hua runne la'
tsi'ilatsi' lo lostu'a' tì'a chì te qui' iyaba ri'u
de chì ná ri'u ttuba lani Cristo Jesús. 15 Hua
yúa' qui'ni riquixa'a' titsa' nu ná lí para
tsía latsi' iyábani ri'u lani itute latsi' ri'u:
qui'ni Cristo Jesús nna bitée yétsiloyu para
gudilèe ca enne' tul·la'. Inte' nna uccua'
adí térula tul·la'. 16 Acca loti' bedilèe inte'
por la' retúalatsi' qui'e, ą' modo nna belue'
Cristo Jesús qui'ni yala la' ÿeni rappee qui'
ca enne' adiru tul·la' hasta qui'ni tsía latsi'
quį, porqui'ni yala la' ÿeni guÿi'e quia'
masqui'ba benia' anía. Ą' benie para qui'ni
por medio de inte' nna adí ca enne' tul·la'
canu ná qui'ni tsía latsi' quį ne nna gappa
hua cą fe qui' quį nna gata' la' labani nu labí
ttíą qui' quį. 17 Acca ná qui'ni gudàliani ri'u
Tata Dios tulidàba nna gul·la ri'u himnos
para lee masqui'ba labí ccani ri'u ilá'ni

ri'u e, porqui'ni la terúbee née Dios enne'
dacca' nu rigú'ubia' lo iyate desdeba neru
nna, nunca labí gattie. Quiỹarúe. 18 Lu' ỹa
ỹi'nia' Timoteo, rappa' confianza lani lu'
qui'ni egà'na lu' le' yétsi Éfeso nna quixá'a
lu' ca titsa' nu chì nia' lu'. Inte' apóstol
nna becuí'a' lu' para guni lu' inte' cualani,
nùi nna ną conforme lani ca titsa' qui' canu
betsìa ná' quị iqquia lu'a loti' gutixà'a cą
nu cca qui' lu' por la' riyeni nu benna Tata
Dios qui' quị. Bittu iỹùl·lani lu' nu gunne
cą, porqui'ni anía modo nna gata'ni lu' adí
la' huacca nu runna Espíritu para qui'ni
guni lu' vencer contra iyate nu ná mal,
19 ą'hua para qui'ni guni lu' seguir tulidàba
lani fe nu te qui' lu' lani Cristo, ą'hua para
qui'ni guni lu' nu ná tsè' para qui'ni la'
rulaba latsi' qui' lu' nna bittu gunią lu'
condenar. Ttu chùppa ca enne' nna runi
ba cą nu ná mal masqui'ba chì yù cą nu
ná tsè', labiru runi cą seguir lani fe nu te
qui' quị antes, acca reyeqquia cą neda mal
attu vuelta nna nitti ba cą. Por ejemplo,
ca marinero nna canchu labí gutha' tsè' cą
barco qui' quị tì'a chì yù cą, entonces gulà'a
cą neda lí nna taxacca' cą lati anta' ca íyya
nna inètsi barco qui' ca niá nna níttilo iyaba
cą. 20 Luetsi canu chì yù cą qui'ni labiru runi
cą nu ná tsè' nu ra Tata Dios, pues tse'e
Himeneo nna Alejandro nna, acca chì beté
ya' cą cuenta lani Satanás para gunią nu
calatsi'ị lani cą, para qui'ni ą' modo nna
guthète' cą bittu ru inne cą contra Tata
Dios.

2

1 Primérute runia' animar iyaba ca
creyente qui'ni guni cą oración por iyaba
ca enne' nna inàbani cą Tata Dios por iyaba
cą qui'ni gunie cą cualani biỹa necesidad
te qui' quị, ą'hua qui'ni hué' cą gracia
Tata Dios por iyaba ca enne'. 2 Ą'hua por
presidente qui' quị nna, ą'hua por iyaba
adí canu rigú'ubia' qui' quị nna, para qui'ni
tsé'e ri'u sin biỹa estorbo para qui'ni te
libertad qui' ri'u guni ri'u Tata Dios adorar
nna guni ri'u nu ná tsè'. 3 Tata Dios enne'
runna salvación qui' ri'u, canchu yùe qui'ni
runi ri'u oración por iyaba ca enne' nna
yala redácca'nie, 4 porqui'ni calatsi'e qui'ni
iyábani ca enne' nna gunibía' cą nu ná lí
nna tsía latsi' quị nna l·lá cą. 5 Porqui'ni
dua ttu teruba Dios, ą'hua dua ttu teruba
enne' beni qui'ni eyacca ca enne' ttuba lani
Tata Dios. Enne'yù'ị nna née Cristo Jesús.
6 Ą' beni Cristo Jesús loti' betie cuenta la'
labani quì'e nna guttie por iyaba ca enne'
para qui'ni gata' salvación qui' quị. Guttie
tiempo nani Tata Dios qui'ni gattie, anía
belui'e qui'ni Tata Dios nna calatsi'e qui'ni
iyábani ca enne' nna l·lá cą. 7 Acca becuí'e
inte' para ccá' apóstol nna équixa'a' nu ná
lí entre ca enne' qui' adí ca nación, para
qui'ni telini cą qui'ni dàni cą tsía latsi' quị
nu beni Cristo Jesús por lacą. Bittu runi
látsa'a' de nia' ca cosị, hua lígani nia' nu ná
lí. 8 Attu vuelta nia' qui'ni calátsa'a' qui'ni
iyaba ca nubeyu' gaỹa tèdiba tse'e cą nna
bittu ru itsa'áni cą nna bittu ru til·la cą nna,
sino qui'ni de guni cą oración nna ilìtha ná'
quị nu labí ná tul·la'. 9 Ca niula nna ná qui'ni
gaccu' cą ca lari' nu rulue' tsè' por ttu nu ría
latsi' qui' Tata Dios, tì'a runi ca niula canu
te la' rulábalatsi' nu ná tsè' qui' quị delante
de Dios. Pues nu adiru dacca' delante de
Dios nna álahua ną ti'iỹa tsè' ná ca anillo
nu yù'u ỹubená' quị, nihua perla nu yù'u
yani quị, nihua ca lari' nu dacca' yaỹi l·le.
10 Gá lu' ca niula qui'ni nu adiru dacca' nna
ną ca obra de la' retúalatsi' nu runi cą lani
ca enne', tì'a ná qui'ni guni ca niula canu ra
cą qui'ni ría latsi' quị Tata Dios. 11 Ttu niula
nna ná qui'ni gudà nàgui'ị sin qui'ni bittu
inne tìą nna gappa láą la' ỹeni para gunią
obedecer. 12 Nia' qui'ni bittu ná qui'ni ttu
niula nna quixá'anią ca nubeyu' le' iglesia
qui'ni ị nuą' ná, o qui'ni gunią dirigir ca
nubeyu' le' iglesia, sino ná qui'ni bihua biỹa
innią. 13 Ą' ná porqui'ni Tata Dios nna benie
Adán primérute, laniana uccua Eva. 14 Ą'hua
Adán nna bihua guỹacca' ỹíą por bèl·làa,
sino niuláa ba guỹacca'ỹíą nna gulù'ą falta.
15 Pero ttu niula nna gata' salvación quì'ị
de runią nu ná qui'ni gunią, por ejemplo:
guditsìna'ą ca ỹi'nị nna runią seguir lani la'
tsi'ilatsi' nna fe nna, ą'hua canchu gunią
seguir ccá nàri la' labani quì'ị delante de
Dios lani ttu la' rulábalatsi' nu ná tsè'.

3

1 Hua lígani nia' lu': Canchu ttu nubeyu'
calatsi'ị gunią guiar ttu tsina nu cca qui'
iglesia, pues bihua ną ttu la' calatsi' mal
quì'ị porqui'ni ną ttu tsina tsè'. 2 Enne' guni
guiar le' iglesia nna labí ná qui'ni ccą ttu
nu rutią lugar qui'ni ca enne' nna inne cą
mal quì'ị, por ejemplo: ttuba niula quì'ị
dúalanią, ą'hua ná qui'ni ccą ttu nubeyu'

nu ridu al tanto para ínnią nna gunią nu
ná tsè', ttu nu rà'a razón, ą'hua la' labani
quì'ị nna te ttu arreglo quì'ị nna, runią ca
enne' invitar nna runią cą recibir tsè' le'
litsi'ị, ą'hua te la' riyeni quì'ị para gutią tsè'
ca enseñanza. 3 Bittu ná qui'ni ccą ttu enne'
borracho, nihua ttu nu iqquia tsá'a, sino
ttu nu gappa láą la' ỹeni qui' ca enne', alàa
ttu nu ritìl·la taáą lani ca enne', nihua ttu
nu yala ridà latsi'ị gata' ca cosa material
quì'ị. 4 Ná duel·la' qui'ni ccáą ttu nubeyu'
nu rutsè'e tsì'ą ca familia quì'ị nna, ttu
nu rinèni ca ỹi'nị nna rappa cą na titsa'.
5 Porqui'ni ttu nubeyu' nu labí rutsè'e tsì'ą
ca familia quì'ị le' litsi'ị, ti'ani modo huí'ą
cuidado canu tse'e le' iglesia qui' Tata Dios
cá. 6 Pero ttu nu chì' ría ba latsi'ị nna,
labí ná qui'ni gute ri'u ttu cargo quì'ị para
gunią dirigir biỹa le' iglesia, porqui'ni xíaba
gulaba latsi'ị qui'ni yala enne' dacca' ną́
nna innia teláą le' peligro porqui'ni gunią
tì'ba rulaba bá latsi'ị tì'a beni numalua nna
uccuą condenar por Tata Dios. 7 Ą'hua ná
duel·la' qui'ni nu guni dirigir nna ccą́ ttu
nu runi nu ná tsè' lani ca enne' labí ría
latsi' nna rinne tsè' hua cą quì'ị. Porqui'ni
canchu runi latsi'ị o runią attu biỹa mal
ni lani ca enne' canu labí ría latsi', pues
anía modo nna gutią lugar qui' quị para
inne cą mal contrị nna inne cą qui'ni labí
formalidad te qui' iglesia, ą' ná nu calatsi'
numalua.

8 Ca nubeyu' nu ccá diácono nna ná qui'ni
ccá cą canu rue' cuidado ti'iỹa runi cą por-
tar, álahua canu bila bila ba rinne cą, nihua
borracho, nihua ttu nu runi gana por medio
de la' ruthacca'ỹí sino lani nu ná lí, 9 canu
yu cą lo losto' quị qui'ni labí mal runi cą
sino qui'ni runi cą nu ná tsè' conforme lani
ca enseñanza lí nu rulue' ca titsa' nu ría
latsì' ri'u. 10 Ti'a nu guni guiar, ą'hua canu
ná para ccá cą diácono, ná qui'ni primérute
ccá cą probar. Canchu labí biỹa cosa mal
runi cą para gata' lugar qui' ca enne' inne cą
mal qui' quị, entonces huacca hua guni cą
servir como diáconos. 11 Ą'hua ca niula canu
guni biỹa cualani le' iglesia nna ná duel·la'
ccá cą canu rue' cuidado ti'iỹa tse'e cą, alàa
canu rinne titsa' beỹia qui' ca enne' nna
chatha ttu escándalo le' yetsi, sino canu te
ttu la' rulaba latsi' tsè' qui' quị nna, runi cą
cumplir tsè' itute deber qui' quị. 12 Ą'hua
ttu nubeyu' nu ccą́ diácono nna, pues ttuba
niula quì'ị dualànią, ą'hua ná qui'ni ccą́ ttu
nubeyu' nu rinènią ca ỹi'nị nna rutsè'e tsì'ą
ca familia quì'ị. 13 Ca diácono canu runi
tsè' nna, entonces í'yu tsá qui'ni thí' cą la'
dàliani qui' Tata Dios ą'hua qui' ca enne';
thi' hua cą la' huacca nu gunna Tata Dios
para qui'ni inne cą lani adí confianza de chi
té iỹeni fe qui' quị lani Cristo Jesús.

14 Rulaba látsa'a' qui'ni itá xìa' tanel·lia'
lu', pero rudiania' lu' ca enseñanzị,
15 porqui'ni canchu itsá rùa' nna, ccá lu'
saber por medio de cartị ti'iỹa ná qui'ni
tsé'e ca enne', ttuą lani attuą, quiere decir
luetsi canu runi formar iglesia qui' Tata
Dios enne' dúe tulidàba para cueqquia lí
ri'u titsa' nu ná fundamento quì'ị nna guni
ri'u ą defender. 16 Por ejemplo ri'u nna ría
latsi' ri'u qui'ni Dios nna chì bitée uccue
enne'yù'; qui'ni Jesús nna por la' huacca
iỹeni qui' Espíritu Santo lani e nna belui'e
qui'ni née enne' completamente tsè'; qui'ni
ca ángeli de ỹiabara' nna bilá'ni cabi e;
qui'ni ca discípulo quì'e nna chì gutixa'ani
cabi nu cca quì'e entre ca enne' qui' iỹetse'
ca nación nna ríalatsi' quị, ą'hua qui'ni chi
uccue recibir attu vuelta ỹiabara' lati dúa
Tata Dios.

4

1 Pero Espíritu Santo nna runie declarar
qui'ni ca tsá nu chì' da'la nna ttu te ca enne'
nna labiru guni cą seguir la' ríalatsi' lígania
nu ná qui'ni tsía latsi' ri'u, sino guni la cą
seguir ca enseñanza beỹia nu riquixá'a adí
ca enne' canu tse'e cą bajo poder qui' ca
espíritu malo. 2 Quixá'a cą ca enseñanza
beỹia nna gulue' ti'átsi ná cą enne' tsè' pero
beỹia la ná cą, labiru cca cą sentir qui'ni
ná cą culpable por ca cosa mal nu runi cą,
anía modo nna rulue'ní qui'ni runi la cą
Satanás servir. 3 Lacą nna quixá'a hua cą
qui'ni ttu nubeyu' nna ná qui'ni thua ttu
báą tulidàba, ą'hua qui'ni ná tul·la' canchu
go ri'u iyaba nu ná alimento para ri'u, pues
Tata Dios nna benie iyaba cą para go ri'u
cą después de ttu oración para hué' ri'u
e gracias nna, ri'u canu ría latsi' nna chi
nabiá'ni ri'u nu ná lí. 4 Pues iyaba ca cosa
nu dacca' para go ba ri'u nna ną́ tsè' para
go ri'u cą, porqui'ni Tata Dios nna benie
iyaba cą, labí ná qui'ni làa go ri'u cą, sino ná
qui'ni gá la ri'u Tata Dios quiỹarú cuią'lu'
nna go ri'u ą. 5 Porqui'ni por medio de ca
titsa' nu chi gunne Tata Dios, ą'hua por
oración nu runi ri'u nna, ą' modo nna yù

ri'u qui'ni náą tsè' ru'a lúe para go ri'u
ą. 6 Canchu quixá'ani lu' ca bettsi' lu' ca
titsi'ị nna, ą' modo nna gulue'ní qui'ni ná
lu' ttu obrero tse' qui' Cristo Jesús nna, ttu
obrero nu yùą ti'iỹa modo cca alimentar
espíritu qui' la'a labị por medio de titsa' lí
nu ná qui'ni tsía latsi' ri'u, conforme lani
ca enseñanza lígani nu chì runi lu' seguir.
7 Hué' lu' cuidado qui'ni là gudà naga' lu' ca
cuento nu labí riỹu' cą para la' dàliani qui'
Tata Dios, porqui'ni labí lini cą. Guni la lu'
iyaba nu dacca' para gappa lu' adí fuerza la'
labani espiritual qui' lu', para qui'ni tanó
lu' Tata Dios adí tsè'. 8 Iyaba ejercício nu
runi ri'u para fuerza qui' cuerpo qui' ri'u
nna hua ná tsè' qui'ni guni ri'u ą. Pero
adiru tsè' ná qui'ni guni ri'u nu gunna
adí fuerza para espíritu qui' ri'u, porqui'ni
nùi nna dacca'ą alàa lateruba miéntraste
tse'e ri'u le' yétsiloyuị sino dacca' huáą
para attu la' labània. 9 Hua yúa' qui'ni
riquixa'a' titsa' lí para tsía latsi' iyaba ca
enne' sin qui'ni gudu chuppanią cą. 10 Acca
yala duel·la' runi tu' para quixá'ani tu' ca
enne' titsa' quì'e ą'hua ruchia tu' ca enne'
canu ruduadí' cą intu', porqui'ni ga'na tu'
seguro qui'ni Tata Dios née enne' bani nna
te la' huacca quì'e para gudilèe iyábani ca
enne' le' ca tul·la' qui' quị canchu ría latsi'
quị ne. 11 Dàni lu' equixá'ani lu' ca enne'
ca cosị nna gá lu' cą qui'ni guni cą na.
12 Masqui'ba ná lu' cuiti' pero bittu gute lu'
neda para qui'ni quiniyú cą lu', sino guni lu'
nu ná tsè' ti'ba ná qui'ni guni ca enne' ría
latsi', por ejemplo: hué' lu' cuidado ti'iỹa
hué' lu' titsa' ą'hua ti'iỹa thúa lu' lani ca
enne', ą'hua dàni lu' gulue' lu' qui'ni te la'
tsi'ilatsi' lo losto' lu' tì'a dàni ttu nu ría
latsi' gunią, ą'hua qui'ni rappa lu' confianza
Tata Dios tulidàba, ą'hua bittu guni lu' biỹa
cosa nu runi qui'ni cca manchar la' labani
qui' lu'. 13 Lacca'te ccá quia' itá', calátsa'a'
qui'ni hue'el·la' latsi' lu' gul·la lu' nu ra lo
Escritura lani ca enne', ą'hua qui'ni egú'u
lu' neda ca enne' nna quixá'ani lu' cą biỹa
nua ra tìtsa'a. 14 Bittu iỹùl·lani lu' poder nu
benna Espíritu Santo qui' lu' para equixá'a
lu' biỹa nua ra titsa' qui' Tata Dios, sino
uquìna' lu' ą porqui'ni beni lu' ą recibir loti'
ttu chuppa ca hermano nna gutixà'a cą nu
cca qui' lu' por la' riyeni nu benna Tata Dios
qui' quị, ą'hua loti' betsìa ná' ca anciánua
iqquia lu'. 15 Lu' nna beni tulidàba lani
itute fuerza qui' lu' iyaba nu rinénia' lu',
laniana ennia iyaba ca enne' cuenta qui'ni
hua lígani ridète' tse' lu' ca cosa espiritual.
16 Bè' cuidado qui'ni làa guni lu' biỹa cosa
mal, ą'hua qui'ni equixá'ani lu' ca enne'
conforme lani consejo nu nia' lu'. Be'èl·la'
latsi' lu' tulidàba para guni lu' nu níyi'ị,
anía modo nna gudilà lu' la'a lu' ba, ą'hua
canu rudà naga quị qui' lu' nna.

5

1 Bittu inne dí' lu' lani ttu nubeyu' chì ná
adí enne' gula ti'chu lu' canchu rigú'ą biỹa
falta, sino adila tsa' gá lu' ą biỹa nua ná nu
gunią pero lani titsa' suave ti'átsi ną̨ tàta
qui' lu'. Ą'hua canu ná ató'te nu cuiti' ti'chu
lu' nna, gul·luítsa' tsè' lu' cą nna bittu inèni
lu' cą ti'átsi ná lu' ttu nu rigú'ubia', sino lani
la' tsi'ilatsi' ti'átsi ná cą bettsi' lu'. 2 Ą'hua ca
niula canu chì ná adí enne' gula ti'chu lu',
adila tsa' gul·luítsa' tse' lu' cą ti'átsi ná cą
nàna qui' lu'. Ą'hua ca niula cuiti', guluítsa'
tsè' lu' cą ti'átsi ná cą dana lu', alàa lani biỹa
interés ni.

3 Beni cualani ca viuda canu hua lígani
labí modo te qui' quị para ccá cą sostener.
4 Canchu ttu viuda tse'e ỹi'nị nna ỹithúị
nna, entonces ná qui'ni ccá cą primero para
gulue' cą qui'ni ría latsi' quị Tata Dios por
medio de cualani nu runi cą lani propio
gani ca enne' le' yú'u qui'ba quị, para qui'ni
anía modo nna eyúni cą favor qui' canu
bedi ỹèni cą cą, porqui'ni ą' rú'u latsi' Tata
Dios. 5 Ttu viuda nu hua lígani labí modo te
quì'ị para ccą̨ sostener, nihua lanu ỹi'nị te
nihua ỹithúị lanú te nna, pues lą nna rappą
confianza lateruba lani Tata Dios por nu
riquina'nią, ą'hua rinàbanią ne lani oración
réla ritsá ba qui'ni gunie na cualani. 6 Pero
ttu viuda nu yala redácca'nią qui'ni runią
ca placer qui' yétsiloyu nna, pues claru
taá rulue'ní qui'ni labí rexa latsi'ị Tata
Dios. 7 Acca ná qui'ni quixá'ani lu' cą qui'ni
bittu ru guni cą ą', para qui'ni làa gute
cą lugar qui'ni ca enne' nna inne cą mal
qui' nuỹa. 8 Canchu nuỹa enne' labí runią
cualani ca enne' quì'ị especialmente canu
tse'e le' litsi'ị, entonces lą nna rulue' qui'ni
rutsíbią ca titsa' nu ná qui'ni tsía latsi' ri'u.
Porqui'ni de labí runią cualani canu tse'e
le' litsi'ị nna, pues adírula mal ną̨ ti'chu ttu
nu labí ría latsi', porqui'ni iỹé canu labí riá
latsi' nna runi cą cualani ca enne' qui' quị
canu te necesidad qui' quị. 9 Thúa nombre
qui' ttu niula viuda lo lista qui' canu cca

cą merecer cualani qui' iglesia solamente
canchu chì uccuanią gayùna' ida o adíru ỹe
ida, ą'hua canchu uccuą niula fiel lani tsela
niá, 10 ą'hua canchu tsè'ba rinne ca enne'
quì'į por ca obra tsè' nu runią, por ejemplo:
canchu bediỹèni tsè' báą ca ỹi'nį porqui'ni
bethète'nią cą ti'iỹa guni cą, ą'hua canchu
chì benią recibir tsè' ca enne' nu bitsina'
litsi'į nna belui'ą la' retúalatsi' lani ca her-
mano nna huíą huenàba titsa' canu ra'ni o
ca enne' ná huè', ą'hua canchu chi benią
tsè' biỹa obra uccua ofrecer según ti'ba
ritelínią. 11 Pero bittu gudua lu' lá ca viuda
lo lista canchu labí chì uccuani cą gayùna'
ida, porqui'ni ca niula viuda adiru cuiti' nna
xíaba gutsiáni cą la' rulábalatsi' tsè' qui' quį
nna labiru guni cą servir le' iglesia tì'a chì
beni cą ofrecer lani Cristo, sino cálatsi' quį
gutsaná' quį attu vuelta, 12 anía modo cu'u
cą falta nna ccá cą culpable porqui'ni beni
cą recibir cualani qui' iglesia, pero bitola
nna bettse'e latsi' quį promesa nu beni cą
ru'alo iglesia. 13 Ca viuda cuiti' canchu tsia
lá quį lo lista nna runi cą recibir cualani qui'
iglesia nna, xíaba cabiá'ni cą cueni tsaba
cą porqui'ni yú'u rà'a cą yú'u reria ba cą,
làla cą inne tebá nna gulàtsi' qui' quį nna
inne cą nu labí ná qui'ni inne ri'u. 14 Acca
rulaba látsa'a' qui'ni adila tsa' canchu ca
niula viuda cuiti' gutsaná' quį attu vuelta
nna gudiỹèni ỹi'ni quį nna guni lo tsina quį,
para qui'ni canu labí ruyu tsè' cą canu ría
latsi' nna làa gappa cą neda guduadí' cą
cą. 15 ą' ná consejo nu nia', porqui'ni yù
ri'u qui'ni ttu chuppa ca niula viuda cuiti'
nna chì belà'a cą neda lí nna chì runi cą ca
cosa mal nu calatsi' Satanás qui'ni guni cą.
16 Pero nuỹa tediba nu ría latsi', canchu tse'e
entre ca enne' quì'į ca niula ná cą viuda,
entonces ná qui'ni gutią nu riquina'ni cą
para qui'ni là guthácca' tsì'i cą iglesia, para
qui'ni iglesia nna gata' suficiente ofrenda
quì'į para gutią qui' ca niula viuda canu hua
lígani labí te ccani cą sostener.

17 Ca nubeyu' canu runi cą servir le' igle-
sia como anciano nna, lacą nna cca cą mere-
cer qui'ni ca hermano qui' iglesia nna gu-
lue' cą á chùppa tanto la' tsi'ilatsi' qui' quį
lani cą, especialmente lani canu hua lígani
rue'el·la' latsi' quį tulidàba runi cą predicar
nna riquixá'ani cą iyaba ca enne' biỹa nua
ra lo titsa' qui' Tata Dios. 18 Porqui'ni lo
titsa' qui' Tata Dios nna ga'na escrito qui'ni
gulue' ri'u la' tsi'ilatsi' lani canu runi cą
tsina por bien qui' ri'u, porqui'ni ra: Bittu
cu'u lu' exxa rú'a gù'na nu yu'áą tsina'.
Ą'hua: Ttu nu runi tsina nna ná ba qui'ni
thí' laỹį. 19 Bittu tsía latsi' lu' biỹa queja nu
rutsia ttu enne' qui' ttu anciano, solamente
canchu tse'e chuppa o tsunna canu ná cą
testigo nna ra cą qui'ni į benią, laniana
huacca ba tsía latsi' lu'. 20 Canchu runi
cą seguir tul·la' qui' quį, entonces lu' nna
ná qui'ni gutìl·la lu' cą ru'a lo iglesia para
qui'ni iyaba ca hermano nna gátsini cą nna
làa guni cą tul·la'. 21 Inte' Pablo lani nombre
qui' Tata Dios, ą'hua lani nombre qui' Xana'
Ri'u Jesucristua porqui'ni ná qui'ni gute
lu' cuenta tsina qui' lu' lani e, ą'hua ru'a
lo ca ángeli porqui'ni chì becué' Tata Dios
cabi: rutha'na' làtsi' ná' lu' qui'ni guni lu'
iyábani nu níyi'į, pero bittu nábání ca enne'
guyu tse' lu' sino guni la lu' nui tì'a chì
gutixa'ánia' lu' pero tulappa ba lani iyaba
ca enne'. 22 Bittu gutsia ná' lu' iqquia nuỹa
ttu hermano para gata' poder quì'į por biỹa
tsina le' iglesia hasta ba qui'ni chì yù lu'
qui'ni tsè'ba runią. Bittu hue'èl·la' lu' qui'ni
attu enne' ichi'ą lu' para guni lu' tul·la' lani
ą, sino hué' lu' cuidado la' labani qui' lu'
qui'ni làa ccá lu' manchar. 23 Por causa
de tsahue' nu ra'ni l·lè'e lu'ą', acca nia' lu'
qui'ni í'ya hua lu' tito' vino para remedio
canchu riquína'ni lu' ą. 24 Tuchuppa ca
hermano nna chì yù ri'u claru tabá biỹa
tul·la' nua runi ba cą seguir, acca ina ri'u
qui'ni labí cca ccá cą anciano. Pero ca tul·la'
nu runi ba seguir átuchúppa cą nna pues
labí cca ri'u saber biỹa nua ná mal nu runi
cą seguir hasta ba qui'ni inàba titsa' ri'u cą.
25 Annana nia' sobre de ca hermano canu
cca merecer ccá cą anciano: tuchuppa ca
nubeyu' nna chìá yù ri'u claru taá ca obra
tsè' nu runi cą, pero ca obra tsè' nu runi
átuchúppa cą nna labí chì yù ri'u biỹa nua
ná tsè' nu beni cą, pero labí modo te igàttsi'
ca obra tsè' qui' quį para siempre.

6

1 Annana nia' sobre de canu ría latsi' pero
de canu ná cą esclavo nna labí modo te qui'
quį para iria cą le' la' rigú'ubia' qui' xana'
quį: pues ná qui'ni telini cą qui'ni xana' quį
nna cca cą merecer qui'ni gappa cą cą titsa',
para qui'ni làa gute cą neda qui'ni inne ca
enne' mal qui' Tata Dios nna ca enseñanza
quì'e nu riquixá'a ri'u nna. 2 Canchu xana'
quį ná huą ttu nu ría latsi' nna, bihua ná

qui'ni gulaba latsi' quị mal qui' xana' quị
nna guni cą menos para lą porqui'ni ná huą́
ttu hermano. Sino dà láni cą guni cą tsina lo
xana' quị adí tsè', porqui'ni xana' quị enne'
runi cą servir nna ná huą́ ttu nu ría latsi'
nna catsi'í huáni Tata Dios na. Ná qui'ni
quixá'ani lu' cą nna inèni lu' cą qui'ni guni
cą ca titsi'ị.

3 Nuỹa tediba riquixá'ą attu enseñanza
huaya' ti'chu níyi'ị, ą' modo nna rulue'ní
qui'ni labí rulaba latsi'ị tulappa lani nu
ná lí, quiere decir qui'ni labí rulaba latsi'ị
tulappa lani ca titsa' qui' Xana' Ri'u Je-
sucristua nna ca enseñanza lí nu rulue'
ti'iỹa modo guni ri'u nu rú'u latsi' Tata
Dios. 4 Canchu ą' runi nuỹa tediba enne'
nna, rulue'ní claru taá qui'ni canią qui'ni
yala yuą, pero inte' nna nia' qui'ni enni'ị
nna nihua titó' labí nabiá'nią nna duą lo
peligro nna calatsi'ị til·lą ca enne' tulidàba
nna runią discutir nu labí riỹu', acca ratha
pleito entre lacą nna ą'hua la' yélatsi' nna
ruduadí'ą ca enne' nna labíru confianza
rappa luetsi quị, sino l·lá'a luetsi quị nna,
5 runią qui'ni labí ruyu tsè' cą adí ca enne'
porqui'ni labí tsè' re' la' riyeni qui' quị nna
labí nabiá'ni cą nu ná lí. Rulaba latsi' quị
qui'ni por medio de religión nna guni cą
gana tsè' por la'a labá cą.

6 Inte' nna nia' lu' qui'ni canchu chì runi
ri'u Tata Dios servir nna entonces adiru
rico ná ri'u espiritualmente taá canchu hua
lígani ga'na ri'u conforme lani nu chì te qui'
ri'u, pero lani la' redacca' latsi'. 7 Biáni cosa
nùà' ri'u loti' bitsina' ri'u le' yétsiloyu cá.
Labí biỹa nùà' ri'u. Biáni cosa eyua' ri'u
canchu chì gatti ri'u nna cca ri'u apartar
qui' cuerpo yatti qui' ri'u cá. Labí biỹa.
8 Acca canchu chì te nu go ri'u nna gaccu'
ri'u nna, entonces ná qui'ni ega'na ri'u con-
forme lani nu te qui' ri'u, lani la' redacca'
latsi'.

9 Canu yala calatsi' quị ccá cą rico nna labí
ccani cą guchia cą iyaba ca tentación nu dá'
lani bel·liu qui' quị para guni cą mal, acca
tse'e cą lo peligro por la' ridàlatsi' necio
nu runi bel·liua qui' quị, hasta qui'ni labiru
riỹu' cą por Tata Dios nna nitti cą. 10 Canchu
ttu enne' catsi'ínią bel·liu, nùi nna ną́ ttu la'
ridàlatsi' mal nu runią qui'ni gunią iỹé ca
cosa mal. Tuchuppa cą nna, porqui'ni yala
rue'el·la' latsi' quị gata'ni cą iỹeni bel·liu
qui' quị, acca labiru rexa latsi' quị Tata Dios,
ą'hua yala elénini cą bitola nna ina cą: cáalá
labí benia' ą' nna labí biỹa ridácca'a'.

11 Pero lu' Timoteo, huenitsìna qui' Tata
Dios, bittu ccá lu' manchar lani ca cosa
maluą' nna sino bèni nu ná tsè' delante de
Tata Dios, belue' qui'ni hua catsi'íni lu' e
nna huía latsi' nu rèe, ą'hua belue' qui'ni
te la' tsi'ilatsi' lo losto' lu' lani ca hermano.
Bittu guttse'e latsi' lu' lahui' tsina nu runi
lu' sino bèni seguir hasta qui'ni ccá cumplir
itute, ą'hua uccua enne' ỹénlatsi' lani iyaba
ca enne'. 12 Gulue' lu' qui'ni ná lu' contra nu
ná mal nna ecabi lu' tsè' canu rinne contra
ca titsa' nu ría latsi' ri'u, anía modo nna
rulue' qui'ni chì ga'na lu' seguro qui'ni te
la' labani nu labí ttíą qui' lu', porqui'ni por
nua' nna gutàỹi Tata Dios lu' loti' iỹetse'
ca enne' nna biyénini cą testimonio qui'
lu' dacca'ló taá qui'ni ría latsi' lu' Cristua.
13 Tata Dios enne' runna la' labani qui' iyaba
ri'u, lèe nna rilá'nie, ą'hua Cristo Jesús
enne' becabi tsè' bée nna benie tì' rú'u latsi'
Tata Dios loti' gudue ru'a lo gobernador
Poncio Pilato, ą'hua lèe nna hua yù bée
qui'ni runia' lu' mandar: 14 qui'ni guni lu'
iyá tabá nu rèe nna, bittu gútsiání lu' ą,
ą'hua bittu gute lu' lugar qui'ni ca enne'
nna inne cą biỹa mal qui' lu'. Ą' ná qui'ni
guni lu' desdeba anna hastaba í'yu tsá
él·lani Xana' Ri'u Jesucristua, 15 tsá señalado
nu chì nani Tata Dios qui'ni iyábani ca enne'
nna ilá'ni cą ne. Ttu teruba lèe nna née
enne' bendito nna te itute la' huacca quì'e
nna rigú'ubi'e lo iyaba ca rey nna née enne'
dacca' lo iyaba canu te poder qui' quị. 16 Ttu
terúbée nna nunca labí gattie, porqui'ni
née meru gani la' labani, pues lanú enne'
ccani ibíga'ą ỹiabara' lati dúe. Lanú enne'
le' yétsiloyuị chì bilá'nią lúe, nihua labí te
posible qui'ni nuỹa ilá'nią ne. Acca dàni ri'u
gudàliani ri'u e tulidàba porqui'ni te itute
la' huacca quì'e para siempre. Amén.

17 Ca enne' chi ná cą rico por ca cosa
material nu chi guta' qui' quị, pues ná
qui'ni inèni lu' cą qui'ni bittu gulaba latsi'
quị qui'ni chì ná cą enne' adí dacca' ą'hua
qui'ni bittu gappa cą confianza bel·liu para
ccabani cą, porqui'ni de repente taá labiru
te, sino dàni cą gappa la cą confianza Tata
Dios enne' banie tulidàba nna runìnie ri'u
iyaba ca cosa ofrecer, alàa runne titó' ruba
sino iỹeni la para bien qui' ri'u. 18 Ą'hua
ga lu' cą qui'ni guni cą nu ná tsè' lani
bel·liu qui' quị, qui'ni guni cą iỹé obra tsè'

nu dacca' lani Tata Dios para qui'ni cca
la cą rico lani lee, ą'hua qui'ni ỹa guteba
cą por ttu cosa tsè' ą'hua qui' ca enne' te
necesidad qui' quị. [19] Ą' modo nna gata' ttu
riqueza adí tsè' qui' quị nna ttu cimiento
tsè' por nu chi' da'la, para qui'ni gata' la'
labani nu labí ttíą qui' quị.
[20] Lu' Timoteo to', hué' lu' cuidado nu chì
bethà'na Tata Dios làtsi' ná' lu'. Hué' lu'
cuidado qui'ni làa guchìxi lu' ą lani ca titsa'
nu labí dacca' iỹu', porqui'ni labí riỹu' ca
titsa' qui' quị para la' dàliani qui' Tata Dios.
Ą'hua bittu gudà naga' lu' canu redúdítsi cą
ca titsa' nu ría latsi' ri'u nna rena cą qui'ni
yù cą attu enseñanza huaya' nu ná adí tsè',
pero equivocado ba ga'na cą. [21] Ą' chi beni
ttu chuppa canu rena cą qui'ni chi guta'
attu conocimiento huaya' qui' quị, pero chi
gulà'a cą neda nu ná lí nna labí fe té qui' quị.
Dios nna gunie lu' cualàni.

Ą' bá ná.

CARTA CHUPPA NU GUTHEL·LA' APÓSTOL SAN PABLO PARA TIMOTEO
Segunda Epístola Del Apóstol San Pablo A TIMOTEO

1 Inte' Pablo apóstol qui' Cristo Jesús,
acca riquixà'a' ca titsa' quì'e porqui'ni ą'
calatsi' Tata Dios, porqui'ni chì benie ri'u
prometer qui'ni gunnee la'labàni nu labí
ttíą qui' ri'u canu ná ttuba lani Cristo Jesús.
2 Rudiánia' lu' Timoteo porqui'ni yala la'
tsì'ilatsi' te lo lostu'a' lani lu', porqui'ni
ná lu' ỹi'nia' dèsdeba gutixa'ánia' lu' titsa'
nu runna salvación. Dios Padre qui' ri'ua
gunie lu' bendecir lani adí favor quì'e nna
la' retúalatsi' quì'e nna, ą'hua lani la'ỹeni
nu runna Xana' Ri'u Jesucristua.
3 Inte' nna ga'na' seguro qui'ni labí biỹa
mal runia', sino runi la' Tata Dios servir
tì'a beni ca ta' tàta quí'a nna rue' ye' e
gracia por lu' nna rexa látsa'a lu' tulidàba
lani oración quia' réla ritsá bá. 4 Rexa
látsa'a' qui'ni yala guretsi lu' loti' bechu
titsa' luetsi ri'u acca yala calatsa'a' inná'a'
lu' attu, làniana adiru edacca' te'. 5 Rexa
hua látsa'a' qui'ni lani itute latsi' lu' rappa
lu' confianza lani Tata Dios, tì'a huía latsi'
primérute nagùla qui' lu' Loida ą'hua nàna
qui' lu' Eunice, ga'na' seguro qui'ni ą'hua
lu' nna chi guta' fe qui' lu' lani e. 6 Acca
ruréxa'a' latsi' lu' qui'ni Tata Dios nna
bennee ttu poder qui' lu' loti' betsía naya'
iqquia lu', acca ná qui'ni eyàppa lu' fuerza
espíritu qui' lu' attu por medio de huacca
quì'e lani lu'. 7 Porqui'ni Tata Dios nna
chì guthel·le'e Espíritu Santo enne' due lo
losto' ri'u; lèe nna bittu hua runie qui'ni
gata' la' rátsilatsi' lo losto' ri'u lani ca enne',
sino runna lée poder qui' ri'u nna ą'hua
la' tsì'ilatsi' nna la' ritelíni tsè' nna. 8 Acca
bittu gátsini lu' equixá'a lu' qui' Cristua
lani adí ca enne', nihua bittu ettu'ni lu' por
inte' qui'ni tí'a' litsi' ìyya, porqui'ni hua ná
por Cristua ba. Canchu biỹa ruthacca' ca
enne' lu' de riquixá'a lu' ca titsa' nu runna
salvación nna, bèchia ba nna gurèni lani la'
redacca'latsi' tì'a runia' por la' huacca nu
runna Tata Dios qui' ri'u. 9 Lèe nna bedilèe
ri'u para qui'ni làa tsía ri'u lo yi'bél·la, ą'hua
gutàỹie ri'u para ccá ri'u ỹi'nie, acca chi ná
ri'u enne' quì'e. Ą' benie, pero alàa por
biỹa caridad ni beni ri'u o biỹa ru attu obra
l·le, sino bedilà lée ri'u por la' retúa latsi'
qui' bée ti'ba chi nanie antes càla gunie
yétsiloyu porqui'ni chi yùe dèsdeba neru
qui'ni ccá ri'u ttuba lani Cristo Jesús. 10 Chi
nabiá'ni ri'u biỹa nua ná la' retúalatsi' quì'e
lani ri'u porqui'ni chi bitá Cristo Jesús nna
chi beluỹee poder qui' lu'uti lani ri'u nna
chi belue'ni ri'u biỹa nua' ná la'labàni nu
labí ttíą qui' ri'u. Ą' benie por medio de
titsa' de salvación nu chi biyénini ri'u.
11 Tata Dios nna becuí'e inte', acca ná'
apóstol nna maestro nna para quíxa'a' biỹa
nua ra ca titsa' nu runna salvación. 12 Acca
por nùi nna tí'a' litsi ìyyį nna cca'a' sufrir.
Pero labí rettu' te' de cca'a' sufrir por
Cristua, porqui'ni rappa' confianza lani e
de chi nabia' tsè' tì' e nna ga'na' seguro
qui'ni te la' huacca quì'e para huí'e cuidado
iyate nu chi betía' làtsi' né'e hasta i'yu
tsá ỹeni qui'e. 13 Lu' nna bèni seguir ca
titsa' lí nu chi gunénia' lu' para guni lu'
ą lani confianza nu té qui' ri'u lani Tata
Dios, ą'hua lani la' tsì'ilatsi' nu té lo losto'
ri'u de chi ná ri'u ttuba lani Cristo Jesús.
14 Espíritu Santo enne' dúe lo losto' ri'u
nna gunnee la' huacca qui' lu' para qui'ni
ecàbini lu' tsè' canu rinne cą contra ca titsa'
lí nu chi bethà'nee làtsi' ná' lu' para cúa
lu' ą tsè'. 15 Chi yù lu', Timoteo, qui'ni
iyaba ca amigo quia' canu tsè'e le' región
Asia nna chi bettse'e latsi' quį inte', en-
tre ca nui nna l·láni Figelo ą'hua Hermó-
genes. 16 Rinábania' Señor lani oración
qui'ni gúlui'e la' retúalatsi' quì'e lani Onesí-
foro ą'hua lani familia qui' bi, porqui'ni
iỹé vuelta bitá bi huenàba titsa' inte' nna
bethà'na bi nu riquina' te' nna uccua' an-
imar por ca titsa' tse' qui' bi, labí bettu'ni
bi màsqui'ba tí'a' preso, 17 sino betúa la
latsi' bi inte', porqui'ni loti' re' bi le' ciudad
Romį nna bittu dejar beni bi hasta qui'ni
betseláni bi inte'. 18 Rinábania' Señor qui'ni
exa latsi'e favor nu chi beni bi por inte'
canchu chi i'yu tsá tsé'e ri'u ru'a lúe. Hua
yùba lu' qui'ni yala cualani beni bi ri'u loti'
gutsé'e ri'u le' yétsi Éfeso.

2

1 Acca lu' ỹì'nia' Timoteo, beyàppa fuerza
espíritu qui' lu' por la' huacca nu runna
Tata Dios lo losto' ri'u de chi ná ri'u ttuba
lani Cristo Jesús. 2 Ca titsa' nu chi biyénini
lu' loti' benia' predicar ru'a lo iỹetse' ca

enne', ná qui'ni quixá'ani lu' adí ca nubeyu'
de confianza iyaba nu chi bethéte'nia' lu'
nna, gá lu' cą qui'ni quixá'a huani cą adí
ca nubeyu' canu té capaz qui' quį para
guthète' huani cą adí ca enne'. 3 Gurèni
lani la' redacca' latsi' iyate nu ná la' ritè
qui' lu' tì'a runia' para qui'ni ą'hua lu' nna
ccá lu' ttu huenitsìna tsè' qui' Cristo Jesús,
tì'a ná ttu soldado tsè' lani capitán quì'į.
4 Ccá ttuba la' rulábalatsi' qui' lu' para guni
lu' Tata Dios servir. Por ejemplo: canchu
ttu nubeyu' ccą soldado nna labiru cca tsíą
lo tsina quì'į nihua biỹa attu negocio l·le,
sino ruttse'e latsi'į iyaba ca cosį para qui'ni
gunią tsè' nu rú'u latsi' comandante quì'į.
5 Ą'hua ná duel·la' guni lu' obedecer nu rú'u
latsi' Tata Dios para qui'ni thí' lu' la' dàliani
quì'e. Por ejemplo: ttu deportista nu rigaą
le' ttu competencia nna, labí gunią recibir
biỹa premio bitola canchu irią fuera de nu
ra ca reglamento atsi'íni lą nna bitsìna'ą
primero. 6 Ą'hua bittu ccá lu' enne' flojo
lani tsina nu chì bethà'na Tata Dios làtsi'
ná' lu'. Por ejemplo: ttu campesino nna
canchu hua lígani rue'èl·la' latsi'į lo tsina
quì'į nna, entonces édi'ą adí iỹeni. 7 Belaba
tsè' latsi' lu' tsunna ca ejempluį nu chi
gutixa'ánia' lu', làniana Señor nna gunie
qui'ni telini lu' itute nu ná qui'ni guni lu'.
8 Bittu iỹùl·lani lu' qui'ni Jesucristua nna chi
beyathee de lo lù'uti lani ttu la' labàni cubi.
Ą'hua exa latsi' lu' qui'ni lèe nna rigú'ubi'e
lo iyate porqui'ni queé relacionar lani rey
David enne' gulú'ubia' tiempo antigua. Nùi
nna ną conforme lani ca titsa' nu riquixà'a'
nu cca qui' salvación. 9 Runia' declarar ru'a
lo ca enne' titsa' nu runna salvación, acca
yala sufrir cca'a' nna chi beỹìqquianí cą
inte' cadena ti'átsi yala mal benia'. Pero
titsa' qui' Tata Dios nna bihua ỹiqquia ca-
dena, sino dia láą runią tsina lo losto' ca
enne' iyaba ca lugar. 10 Acca por nùi nna
ruchia' iyaba nu cca'a' sufrir nna runia'
seguir riquixà'a' nu cca quì'e porqui'ni Tata
Dios nna chi becué' huée adí ca enne' para
la'a labée, acca calátsa'a' qui'ni ą'hua làcą
nna ccá cą ttuba lani Cristo Jesús nna l·lá cą
làtsi' ná' numalua nna gunibía' cą ti'iỹa tsè'
ná la' yani' nu labí ttíą qui' ri'u. 11 Canchu
chi ccá ri'u dispuesto guni ri'u e servir
màsqui'ba gatti ri'u por lèe, pero hua lí bá
nua' qui'ni eyacca bàni ri'u nna tsé'e ri'u
lani lèe. 12 Ą'hua canchu runi ri'u seguir
runi ri'u nu ná tsè' màsqui'ba dá' biỹa
sufrimiento lani ri'u, pero hua lí bá nua'
qui'ni i'yu tsá qui'ni gunnee la' rigú'ubia'
qui' ri'u de quée Rey qui' ri'u. Canchu nuỹa
ri'u labí thí'che' ri'u qui'ni nabiá'ni ri'u e,
làniana ina huée qui'ni labí nabia'nie ri'u.
13 Pero màsqui'ba labí runi ri'u cumplir nu
benìni ri'u e ofrecer qui'ni guni ri'u, pero
lèe nna guni bée iyate nu chi benìnie ri'u
prometer, porqui'ni labí posible té qui'ni
étsiání e de nu née.

14 Guti'ixa'áni ca huenitsìna qui' Señor
qui'ni bittu ru til·la cą por ca titsa' nu labí
riỹu', porqui'ni ná cą responsable ru'a lúe
por nu runi cą. Ca cosa canu runi cą
discutir nna bihua ną consejo tsè' para ca
enne', sino runi láą qui'ni redùl·la'a latsi'
canu riyénini cą nna labiru tsía latsi' quį
titsa' qui' Tata Dios. 15 Bèni duel·la' cca lu'
ttu obrero nu dacca' iỹu' ru'a lo Tata Dios
sin biỹa cosa nu guni lu' qui'ni ettu'ni lu'
ru'a lúe, sino be'él·la' latsi' lu' quixa lu'
ttu neda lí de riquixá'a lu' tì' tabá rulue'
titsa' quì'e. 16 Bittu l·láni lu' canu chi rue' cą
titsa' nu labí riỹu' para la' dàliani qui' Tata
Dios. Ca enne' canu rue' cą ca titsa'a nna
bétsi bétsi bá labiru runi cą nu rú'u latsi'e.
17 Enseñanza mal qui' quį nna runią qui'ni
iỹetse' ca enne' nna labiru ría latsi' quį nu
ná lí, tì'a riduló ttu tsahue', pues suave ba
ril·lanią pero riyal·la' bąa hasta qui'ni ga'ni
itute cuerpo. Ą' ná nu runi ca nubeyu' lá
cą Himeneo nna Fileto nna, 18 porqui'ni chi
gùla'a cą neda nu ná lí nna reya cą qui'ni
labí eyatha canu yatti de lo lù'uti sino qui'ni
chi beyatha iyaba ri'u espiritualmente taá.
Ą' modo nna runi cą qui'ni tuchuppa canu
ría latsi' nna gudù chùppanią cą nna labiru
ría latsi' quį qui'ni hualigani chi beyathe de
lo lu'uti. 19 Pero Tata Dios nna chi bedue
ttu fundamento tsìttsì para cca ri'u saber
chuppa cosa. Primérute, Señor nna chi
nabiá' tsè'nie iyaba ca enne' nu ná quì'e.
Ą'hua, iyaba canu rena cą qui'ni ría latsi'
quį Cristo nna, dàni cą cca cą ttu lado iyaba
ca cosa nu ná mal. 20 Por ejemplo: le' ttu
yú'u nu ná xeni nna anta' iỹé clase de plato
nna taza nna, alàa tsuą' terú canu de oro
nna de plata nna sino anta' huá canu de yà
nna de guna' nna. Ca traste canu de oro nna
de plata nna ná cą traste nu riỹu' para tsá
especial, pero adí ca traste nna labí. 21 Ą'hua
le' iglesia qui' Tata Dios nna tsè'e canu riỹu'
para la' dàliani quì'e, ą'hua canu labí. Pero
canchu nuỹa ttu enne' ccą ttu lado iyaba

ca cosa mal, lànìana iỹu'ą para ttu tsina especial qui' Señor, porqui'ni rulue'ní qui'ni hua lígani chi betią itute la' labàni quì'į lani lèe para úquùne'e na según la' rulábalatsi' tsè' quì'e, al tanto para gunią iyaba nu rú'u latsi'e. 22 Hué' lu' cuidado qui'ni làa guni lu' obedecer ca la' ridà latsi' mal qui' lu' de ná lu' cuìti', sino bèni la seguir guni lu' nu ná tsè' ru'a lo Tata Dios nna, gùppa confianza lani e por iyate nna, bèlue' qui'ni té la' tsì'ilatsi' quì'e lo losto' lu' para lani ca enne' nna, bèni duel·la' gappa lu' la' ỹeni ttùba lani iyaba canu rul·luítsa' cą Señor lani ttu losto' nàrì. 23 Pero bittu guni lu' discutir lani ca enne' canchu telini lu' qui'ni rinàba titsa' cą ca cosa nu labí dacca' iỹu' sobre de ca punto nu labí fundamento té qui' quį. Hua yù lu' qui'ni ą' modo nna riduló ca pleito. 24 Ttu huenitsìna qui' Xana' Ri'u Jesucristua nna labí ná qui'ni til·la lànią ca enne', sino ná qui'ni gunią tratar lani la' tsì'ilatsi' nuỹa tabá enne'. Ná hua qui'ni té capacidad quì'į para eyìlą modo quixá'anią ca enne' biỹa nua ra titsa' qui' Tata Dios, pero bihua ná qui'ni itsa'ánią cą canchu ruyudí' cą na. 25 Sino ná qui'ni thí'ą la' ỹeni lani canu ruyudí' cą na, gulue'nią cą lani paciencia para qui'ni telini cą biỹa falta ni nua' rigú'u cą, porqui'ni xíaba por la' huacca qui' Tata Dios nna ehuiní'ni cą nna etsiání la' rulábalatsi' mal qui' quį nna tsía latsi' quį nu ná lí. 26 Lànìana inne cą titsa' serio nna eria cą le' peligro qui' numalua nna bittu ru tsè'e cą làtsi' ní'į, nihua bittu ru guni cą nu rú'u latsi'į.

3

1 Ą' ná qui'ni telini lu' Timoteo qui'ni íl·lani tsá qui'ni adiru tabi ccá para ca huenitsìna qui' Señor porqui'ni iỹetse' ca peligro da' lo quį. 2 Hual·lani tsá qui'ni ca enne' nna yala hue'él·la' latsi' quį guni cą puru taá para provecho qui' la'a labá quį, ą'hua yala tha latsi' quį gata' ca cosa material qui' quį, ą'hua yala ebàta' cą nna gulaba latsi' quį qui'ni yala enne' dacca' ná cą. Ą'hua labiru inne cą nu ná lí nu cca qui' Tata Dios lani ca enne', ą'hua labiru gappa cą titsa' tàta nàna qui' quį sino ccá lá cą ingrato lani cą ą'hua lani Tata Dios nna, ą'hua labiru ina cą qui'ni hua ná ttu cosa mal nna ttu cosa tsè' nna sino tulàppa tabá ná cą para lacą. 3 Ą'hua labiru la' tsì'ilatsi' té lo losto' quį para lani ca enne'; nihua labiru etúa latsi' quį cą, ą'hua labiru eyuniỹén latsi' quį para eyacca tsè' cą ca enne'; ą'hua inne cą contra ttu enne' cuè'e líį; labiru cueda tí' latsi' quį para làa guni cą mal; ą'hua edacca' lani cą canchu chi cca sufrir ca enne' nna guni cą contra iyaba nu ná tsè'. 4 Ą'hua gute cą cuenta ca amigo qui' quį para gatti cą; ą'hua eyáỹani cą guni cą biỹa tabá mal; eyìla cą la' dàliani para là'a labá cą; labiru la' tsì'ilatsi' té lo losto' quį para lani Tata Dios, sino adila catsi'íni cą ca placer qui' yétsiloyu. 5 Lacą nna guni cą tuchùppa obra tsè' nu rulue' qui'ni dianó cą ttu religión, pero por adí nu runi cą nna rulue' qui'ni labí ría latsi' quį Tata Dios nna la' huacca quì'e nna. Bittu guni amigo lu' cą. 6 Ttu te ca nubeyu'a nna día cą litsi' ca niula para gurexael·la' cą canu labí té tí' la' rulábalatsi' to' qui' quį nna, ca niula canu rennia cuenta qui'ni yala tul·la' chi beni cą, ą'hua runi cą seguir ca la' ridà latsi' mal qui' quį. 7 Ca niuláa nna tulidàba rudà naga' quį qui' nuỹa tediba, pero labí capacidad té qui' quį para gulabalatsi' quį ccá cą saber gaỹa la té nu ná lí. 8 Ca nubeyu'a nna labí capacidad tsè' té qui' quį para gucué' cą biỹa hua ná tsè' l·le biỹa hua ná mal l·le, completamente taá labí ccà cą merecer para guni cą Tata Dios servir màsqui'ba rena cą qui'ni ríalatsi' quį, porqui'ni redúdítsi cą ca titsa' lí tì'a ca huatsà'a lá cą Janes nna Jambres nna bedúdítsini cą Moisés. 9 Pero iyaba ca enne' beỹia nna labí posible té para qui'ni guni cą seguir ruthacca'ỹí cą ca enne' tulidàba, porqui'ni í'yu tsá qui'ni iyaba ca enne' nna ccá cą saber tì'iỹa enne' necio ná cą, tì'a uccua lani chuppa ca huatsà'a canu bedúdítsini cą Moisés. 10 Pero lu' Timoteo, chi hua runi lu' seguir tsè' ca enseñanza nu chi gutixa'áni' lu', ą'hua chi hua runi lu' nu ná tsè' lani ca enne' tì'a inte', ą'hua té la' rulábalatsi' tsè' qui' lu' por tsina qui' Tata Dios tì'taba ná la' rulábalatsi' quia'. Ą'hua chi bilá'ni lu' tì'iỹa rappa' confianza Tata Dios por biỹa tediba necesidad té quia', ą'hua qui'ni labí recàbi dí'nia' ca enne' biỹa reya cą inte' sino ruchia bá ya' cą lani la' tsì'ilatsi' nna paciencia nna labí cca'a' enfadar por la' ritè quia', 11 màsqui'ba rutsia latsi' quį inte' nna o biỹa attu prueba cca'a' sufrir, tì'iỹa ná la' gutè quia' loti' gutixà'a' titsa' quì'e le' ca yétsi Antioquía nna Iconio nna Listra nna, béyá lo bání ná nu bethacca' cą inte', pero Señor nna bedilèe inte' lo

iyaba ca peligruą'. 12 Pues iyaba ca enne'
canu chi ná cą ttuba lani Cristo Jesús nna
runi cą duel·la' guni cą nu ná tsè' ru'a lúe,
entonces hua lígani qui'ni guyudí' ca enne'
cą nna ccá cą sufrir. 13 Porqui'ni lani maña
ba inne ca enne' mal contra ri'u nna runi
cą seguir la' mal qui' quį hasta qui'ni guni
cą adí mal nna ruthacca'ỹí cą adí ca enne',
pero ą'hua lacą nna ridacca'ỹí bá cą. 14 Pero
lu' Timoteo, bèni seguir guni lu' ti'ba ra ca
enseñanza lí nu chi bidète' lu' nna chi ría
latsi' lu' nna, porqui'ni chì ba yù lu' nuỹa
enne' ni belue'nią lu', 15 pues dèsdeba uccua
lu' huatsa to' nna guduló lu' bidète' lu' nu
ra lo Escritura qui' Tata Dios. Por nu ra lo
titsa' quì'e nna bi'yu lu' gutelíni lu' tì'iỹa
ná salvación nu runna Tata Dios qui' ri'u
porqui'ni guduló lu' huía latsi' lu' Cristo
Jesús. 16 Ituba Escritura qui' Tata Dios nna
riquixá'ą tì' tabá rèe nna yala titsa' tsè' ną
para quixá'ani ri'u ca enne' biỹa nua' ná
enseñanza lí, ą'hua para ineni ri'u cą para
ccá cą saber ca falta qui' quį de tsè'e ba cą
lo peligro, ą'hua para egú'u ri'u cą neda,
ą'hua para gute ri'u ca consejo tsè' qui' quį
ti'iỹa modo tse'e cą, 17 para qui'ni ttu ỹi'ni
Tata Dios nna labí biỹa eyàtsanią nna ccą
preparado gunią tsè' biỹa tèdiba tsina nu ná
qui'ni gunią para lèe.

4

1 Acca inte' nna rinénia' lu' delante de
Tata Dios ą'hua Jesucristo enne' née Señor
lo iyate nna gunie iyábani ca enne' juzgar,
sea canu bàni ą'hua canu yatti canchu chi
i'yu tsá qui'ni dacca'ló tabá ilá'ni ri'u e
de íl·lanie attu nna quée enne' cu'úbia'nie
ri'u, 2 acca rinénia' lu' qui'ni hue'él·la' latsi'
lu' quixá'ani lu' iyaba ca enne' titsa' quì'e,
sea canu hua rú'u latsi' quį gudà naga' quį
ą'hua canu labí. Gunèni cą para qui'ni
telini cą qui'ni rigú'u cą falta nna tsè'e cą lo
peligro canchu guni ba cą seguir le' ca tul·la'
qui' quį para qui'ni gata' ttu la' rulábalatsi'
tsè' qui' quį nna egú'u lu' cą neda lani
paciencia ba por medio de ca enseñanza
tsè' nu rulue' lu'. 3 Ą' guni lu' porqui'ni i'yu
tsá qui'ni ca enne' nna ititsí'ni cą iyénini
cą titsa' lígani nna guni cą seguir ca la'
rulábalatsi' qui'ba quį nna gaỹi cą iỹetse'
adí ca maestro nuhuaya' canu riquixá'a cą
biỹa calatsi' quį iyénini cą. 4 Lacą nna
guthia naga' quį labiru calàtsi' quį gudà
naga' quį ca titsa' lí, sino adírula tsú'u
latsi' quį iyénini cą biỹaáru la ca cuento
ní màsqui'ba labí fundamento tsè' té qui'
quį. 5 Lu' Timoteo, belaba tsè' latsi' lu' para
làa thacca'ỹí lu' nna, bittu guttse'e latsi' lu'
obra qui' Señor por biỹa sufrimiento sino
bèni la seguir equixá'ani lu' ca enne' ca
titsa' nu runna salvación nna, belaba tsè'
latsi' lu' biỹa reyàtsa lo tsina qui' lu' para
qui'ni ccą adí tsè' nna guni lu' ą cumplir.

6 La' labàni quia' nna ną ttu ofrenda para
Señor. Chi' tabá duą gútti cą inte'. Lù'uti
quia' nna ccą última cosa nu gutía' para lèe,
chì' taá duą edàya' yétsiloyu.

7 Chì be'èl·la' látsa'a' benia' nu ná tsè' en
contra de iyaba nu ná mal nna benia' seguir
lani Cristo dèsdeba huía látsa'a', chì bá
bitsìna'a' rú'a nna. 8 Pues nu reyàtsa teruba
es qui'ni Señor nna tuànie ttu corona para
canu beni nu ná tsè' le' yétsiloyuį nu cu'úe
iqquia' canchu chi i'yu tsáa, pero alàa tsuą'
teruba inte', sino ą'hua qui' iyaba adí ca
enne' canu té la' tsì'ilatsi' lo losto' quį para
lani lèe nna ribeda huá cą il·lanie para
qui'ni ilá'ni cą lúe.

9 Bè' xìa latsi' lu' itá lu' làti ré' yì'į.
10 Porqui'ni nu lá Demas nna chi bettse'e
latsi'į inte', pues adila ridà latsi'į ca cosa
qui' yétsiloyuį nna chi beyeqquią para yétsi
Tesalónica. Ą'hua nu lą́ Crescente nna lanú
bí te porqui'ni chi día bi hàstaba región
Galacia. Ą'hua hermano qui' ri'u Tito nna
chi día bi para región Dalmacia. 11 Lucas
teruba runią inte' acompañar. Canchu
chi dá' lu' nì nna iche' lu' hermano Mar-
cua porqui'ni hua ną para gunią tsinį lani
inte'. 12 Hermano qui' ri'u Tíquico nna chi
guthél·la'a' bi para yétsi Efesua. 13 Canchu
chi dá' lu' nna huá' lu' lari' quíya'a nu
betha'na' làtsi' ná' nu lą́ Carpo le' yétsi
Troas. Ą'hua huá' lu' ca libro quíya'a làti re'
yì'į nna, bittu iỹùl·lani lu' làa huá' lu' iyaba
ca ìttsi quíya'a. 14 Alejandro nu ną herrérua
nna yala mal benią quia'. Xana' Ri'u Jesu-
cristua nna hua yù bée biỹa guthąqque'e na
según ca mal nu benią. 15 Lu' nna Timoteo,
ccá lu' listo canchu etsa' lu' ą, porqui'ni yala
telá beduadí'ą inte' loti' gutixà'a' ca titsa'
de salvación lani ca enne', ą'hua lu' nna
huedúdítsinią.

16 Loti' gùdua' primera vez ru'a lo ca
autoridad para gunia' sostener nu ccà
quia', pues nidi rúbani ttu enne' lanú
gudu lani inte' para ccą testigo quia', pero
labí calátsa'a' qui'ni Señor nna cueqquie

cuenta nùi contra làcabi. [17] Màsqui'ba
ą' uccua pero Señor nna gudu bée lani
inte' nna bennee fuerza quia' para qui'ni
por medio de inte' nna uccua declarar ca
titsa' de salvación nna benia' qui'ni iyaba
ca nación nna biyénini cą na. Ą' modo
nna Señor nna bedilèe inte' làtsi' ná' nu
calatsi'ị guluỹą látsa'a'. [18] Ga'na' seguro
qui'ni gudilà huée inte' le' iyaba ca mal
nu calatsi'ị gudacca'ą inte' nna edi'e inte'
le' ỹíabara' làti rigú'ubi'e. Lèe nna quée
merecer qui'ni gudàliani ri'u e tulidàba
para siempre. Quiỹarú e. [19] Gute lu' la' rinà-
batitsa' quia' lani hermana qui' ri'u Prisca
ą'hua lani nubeyu' qui' bi Aquila, ą'hua lani
hermano qui' ri'u Onesíforo l·le familia qui'
bi l·le. [20] Hermano qui' ri'u Erasto nna dua
ba bi le' yetsi Corinto. Hermano qui' ri'u
Trófimo nna yala fuerte ra'ni bi, acca uccua
duel·la' bethà'na' bi le' yetsi Miletua. [21] Beni
duel·la' itá xìa lu' ántesca él·lani tiempo
idìl·la'. Ca creyente Eubulo nna Pudente
nna Lino nna Claudia nna, ą'hua iyaba adí
ca hermano tsè'e nì nna rithel·la' hua cabi
la' rinàbatitsa' qui' lu'. [22] Xana' Ri'u Jesu-
cristua nna gunnee fuerza qui' lu'. Tata
Dios nna gunie iyaba le cualani.

Ą' bá ná.

CARTA NU GUTHEL·LA' APÓSTOL SAN PABLO PARA TITO
La Epístola Del Apóstol San Pablo A TITO

1 Inte' Pablo, runia' biÿa ra Tata Dios.
Ą'hua Jesucristua nna becuí'e inte', acca
chì ná' apóstol quì'e. Guthel·le'e inte' para
quixa'ánia' ca enne' biÿa nua ná la' ríalatsi'
qui' ri'u, para qui'ni canu chì becué' Tata
Dios para tsía latsi' quį nna gunibía' cą titsa'
lígani nu ría latsi' iyaba canu runi cą nu
rú'u latsi'e. 2 Riquixà'a' biÿa ree porqui'ni
yala caÿen latsi' ri'u qui'ni canchu chì í'yu
tsá itsina' ri'u ÿiabara' làti dúe, làniana
tsé'e ri'u tulidàba lani e. Ántesca cue'
yétsiloyu nna beni Tata Dios prometer į:
canchu chì tse'e ca enne' yétsiloyu nna
gunia' para qui'ni tsé'e cą lani Ÿi'ni yì'į
tulidàba. Tata Dios nna bihua runi latsi'e
sino siempre runie nu chì rèe. 3 Acca
loti' bi'yu tsá señalado nu rèe nna, benie
qui'ni ritelíni ri'u biÿa nua' ná la' labàni
nu labí ttíą qui' ri'u. Tata Dios nna benie
inte' mandado nna rèe qui'ni quixa'ánia'
ca enne' titsa' de la' labani. Lèe nna née
Dios enne' rudilèe ri'u para qui'ni làa tsía
ri'u lo yi'bél·la. 4 Rudiánia' lu' Tito, ti'átsi
ná lu' ÿi'nia' porqui'ni yua' qui'ni guni lu'
nu níyi'į, qui'ni ttuba ná la' ríalatsi' qui'
ri'u. Calátsa'a' qui'ni Dios Padre qui' ri'ua
gunie lu' bendecir lani adí favor quì'e nna
la' retúa latsi' quì'e nna, ą'hua lani la' ÿeni
nu runna Jesucristua enne' rudilèe ri'u le'
ca tul·la' qui' ri'u nna née enne' rigú'ubia'
lo iyate.

5 Inte' Pablo nna gudúa' lani lu' yú bitsi
to' láą Creta làti dua lu' annana, pero uccua
duel·la' edàya' nna, acca bechu tìtsa'a' lu'
nna bethá'na' lu' nía para quixá'a tsè'ni lu'
canu ría latsi' cúbia biÿa nua ná qui'ni guni
cą, para làa eyàtsa biÿa lo tsina qui' Tata
Dios. Ą'hua gutixa'ánia' lu' qui'ni guthà'na
lu' làtsi' ná' ttu chuppa ca hermanos para
ccá cą anciano gute cą adí fuerza qui' es-
píritu qui' ca enne' ría latsi'. Ą' ná qui'ni
guni lu' le' ttu ttu yétsi lati tse'e canu
ría latsi', de acuerdo lani ca titsa' nu chì
gutixa'ánia' lu' ti'iÿa ną nu íÿu'ą para ccą
anciano. 6 Bittu gudu lu' nuÿa ttu hermano
para ccą anciano canchu yù lu' qui'ni rèni
bą le' tul·la' nna rutią lugar qui'ni ca enne'
nna rinne cą mal quì'į. Por ejemplo: ná
duel·la' qui'ni ttuba niula quì'į dua lani ą,
ą'hua ná duel·la' qui'ni ca ÿi'ni to' quì'į nna
rulue' cą qui'ni ria cą para tsía latsi' quį.
Pero canchu ca enne' nna yù cą nna ra cą
qui'ni tàta nàna qui' quį bihua rinèni cą
cą acca biti' runi ba cą nna recàbi dí' cą
nna, entonces tàta qui' quį nna bihua ną
para ccą anciano le' iglesia. 7 Para qui'ni
ttu hermano nna ccą anciano le' iglesia
nna ná duel·la' qui'ni ccą ttu nubeyu' nu
runią duel·la' gunią nu ná tsè' lani ca enne',
lani la' ritelíni nu runna Tata Dios quì'į,
porqui'ni ttu anciano nna ną responsable
para gutią fuerza qui' tsina qui' Tata Dios
lani iglesia. Por ejemplo, ná duel·la' qui'ni
ccą ttu nu rucuí'ą tsè' ca titsa' nu rinne
ca enne', ą'hua qui'ni bihua rulaba latsi'į
qui'ni bihua dacca' nu ra adí ca enne'.
Ą'hua ná duel·la' qui'ni ccą ttu nubeyu' nu
thí' la' ÿeni nna bittu ccá tegą iqquia tsá'a,
álahua ttu enne' borracho, álahua ttu nu
huìla pleito, nihua ttu nu runią lani la'
ruthacca'ÿí para gunią gana. 8 Ná duel·la'
qui'ni ccą ttu hermano nù runi tsì'ą recibir
ca enne' dà' idittu' ą'hua ca enne' yétsi quì'į
nna runi huą cą invitar, quiere decir ttu
hermano nù té la' tsi'ilatsi' lo lostu'į para
gunią cualani ca enne', ttu nù rulaba tsè'
latsi'į nna runią nù ná lí lani ca enne', ttu
nù té la' labàni nàri quì'į, ttu nù ribeda
tí' latsi'į làa innią ca titsa' dí' nna, nu labí
runią biÿa vicio nna. 9 Ná duel·la' ccą ttu
nu runią tulidàba ti' tabá ra ca titsa' lí nu
chì bidèti'ą, para qui'ni ą'hua lą nna gata'
la' huacca quì'į para quixá'anią adí ca enne'
biya nua ra titsa' nu té fundamento tsè'
quì'į, ą'hua para qui'ni gurexael·la'ą canu
til·la cą contra nu ná lí nna gá'a cą razón.
10 Porqui'ni ttu te ca enne' nna reqquia cą
nna redúdítsini cą nu ra lo enseñanzį, pues
luetsi ca nùi nna tse'e iÿetse' canù chì biria
cą le' religión qui' ca enne' judío nna yala
rú'u latsi' quį riquixá'a cą ca historia nu bi-
hua fundamento tsè' té qui' quį, anía modo
nna ruthacca'ÿi cą ca enne' sencillo. 11 Acca
ná qui'ni ecàbi tsè'ni lu' cą para guthia rú'a
quį, porqui'ni ca nùi nna riquixá'a cą ca
titsa' nu labí ná qui'ni tsía latsi' nuÿa nu ra
cą, anía modo nna runi cą qui'ni redul·la'a
latsi' ca enne' hàstaba ą'hua ca ÿi'ni to' qui'
quį nna labiru ría latsi' quį ca titsa' lí. Ą'
runi cą porqui'ni té interés qui' quį guni

cą gana adí bel·liu, pero lani la' ruthacca'ỹí.
12 Ttu enne' Creta ná huáą profeta qui' quị
nna bedią poesía nu cca qui' ca enne' quì'ị
nna rą: Ca enne' quia' nna yala enne' beỹia
ná cą, ą'hua yala mal ruthacca' luetsi enne'
quị tì'a ttu animal tuxu, ą'hua bittu ba
yú'ubià'ni cą ro cą nna cuenta ba tse'e cą
le' yetsiloyu. 13 Nia' lu' Tito qui'ni hua linią.
Acca lu' nna gunèni cą pero alàa lani titsa'
suave, sino quixá'ani lu' cą qui'ni ị ra Tata
Dios tsé'e ri'u, para qui'ni ehuiní'ni cą por
ca mal nu runi cą nna tsía latsi' quị nu ná lí.
14 Gá lu' cą qui'ni bittu ru gudà naga' quị ca
historia nu binnia ba iqquia ca enne' judío
chìa gutsá, ą'hua qui'ni bittu ru guni caso
cą ca titsa' qui' canu chì bettse'e latsi' quị
nu ná lí nna ra cą qui'ni ị ná qui'ni guni
le. 15 Iyaba ca enne' canu ná cą de losto'
nàri ru'a lo Tata Dios, pues la' rulábalatsi'
qui' quị nna ná huą́ nàri, acca iyaba ca cosa
ná cą nàri para lacą. Pero iyaba canu chì
yù'u cą le' ca tul·la' qui' quị nna labí ría
latsi' quị nna, pues anía ná la' rulábalatsi'
qui' quị, acca para lacą nna labí té ná nàri,
hàstaba labiru ennia cą cuenta biỹa nua'
ná tsè'. 16 Rena cą qui'ni hua nabiá'ni cą
Tata Dios, pero yù ri'u qui'ni hualigani labí
nabiá'ni cą ne de rilá'ni ri'u ca cosa mal
nu runi cą. Lacą nna rudua dí' cą iyaba
nna, rulue'ní qui'ni labí calatsi' quị guni cą
obedecer, acca labí riỹu' cą para guni cą
biỹa cosa tsè'.

2

1 Nia' lu' Tito qui'ni gute lu' consejo tsè'
lani ca enne', según ca enseñanza nu té
fundamento quì'ị. 2 Acca lu' nna, gutixà'ani
ca nubeyu' canu chì ná enne' gùla le' igle-
sia, qui'ni gulaba tsè' latsi' quị de respon-
sibilidad nu chè' cą nna bittu inne cą biỹa
nu runi qui'ni ca enne' nna labiru gudà
naga' quị qui' quị, ą'hua qui'ni ccá cą enne'
nu rà'a razón. Ą'hua qui'ni gunibía' tsè'
cą nu ná qui'ni tsía latsi' ri'u nna, bittu
etù la' tsi'ilatsi' qui' quị lani ca enne' nna
gappa la cą la' ỹeni tulidàba lani iyaba cą.
3 Ą'hua ca niula canu chì ná enne' gùla
le' iglesia, quixá'ani lu' cą qui'ni hué' cą
cuidado tulidàba ti'iỹa tse'e cą, de chi yù
ca enne' qui'ni runi cą Tata Dios adorar.
Bittu ná qui'ni gul·la cą cuento contra ca
enne', ą'hua bittu ccá cą borracha, sino ná
qui'ni gúlue' cą enseñanza nu ná tsè', 4 para
qui'ni ca niula ría latsi' canu chì' bettsa
ba ná' quị nna gulaba huátse' latsi' quị de
responsibilidad nu chè' cą nna gulue' hua
cą la' tsi'ilatsi' para lani ca nubeyu' qui'
quị nna, telini cą nu ná qui'ni guni cą lani
ca huatsa to' qui' quị para catsi'íni cą cą
nna, 5 cueda tí' latsi' quị nna gappa cą la'
ỹeni, guni cą duel·la' ccá nàri la' labani qui'
quị nna, guni cą lo tsina quị lani la' ỹeni
nna gata' la' ỹénlatsi' qui' quị lani iyaba
canu tse'e le' yú'u nna, ccá cą enne' losto'
tsè' lani iyaba ca enne', ą'hua qui'ni ttu ttu
niula nna gunią nu rú'u latsi' nubeyu' quì'ị.
Canchu guni ca niula ą', entonces bittu
gappa ca enne' neda inne cą mal contra
titsa' qui' Tata Dios nu ría latsi' ri'u. 6 Ą'hua
ca nubeyu' cuìti' nna, gá lu' cą qui'ni hué'
cą cuidado tulidàba qui'ni ccá tsè' la' rulaba
latsi' qui' quị. 7 Ą'hua lu' Tito, nia' lu' qui'ni
guni lu' lateruba nu ná tsè' para qui'ni adí
ca enne' nna ilá'ni cą ti'iỹa runi lu' nna guni
hua cą nu ná tsè'. Ca enseñanza nu rute
lu' qui' quị nna caduel·la' qui'ni ccą́ ttuba
lani ca titsa' lí tulidàba, ą'hua ná qui'ni guni
lu' ą lani ánimo para qui'ni ennia cą cuenta
qui'ni ną́ ttu cosa nu dacca' nu ría latsi'
lu'. 8 Quixá'a lu' tsè' lani lateruba titsa' nu
té fundamento quì'ị, làniana labí gappa cą
neda quiniyú cą lu'. Anía modo nna canu
labí cca guyu cą lu' nna tsi diruba tsé'e cą
nna labiru etselani cą biỹa inne cą qui' lu'.
9 Annana nia' lu' nu cca qui' canu runi tsina
qui' enne': ná qui'ni guni cą iyaba nu rena
xana' quị, ą'hua ná qui'ni guni cą tsina ti'ba
rú'u latsi' xana' quị. Bihua ná qui'ni ecàbi
di'ni cą xana' quị, 10 nihua bihua ná qui'ni
cúa cą biỹa té qui' xana' quị canchu bittu
rilá'ni cą, sino ná qui'ni ccá cą enne' de con-
fianza lo iyate lani cą, para qui'ni la' labàni
tsè' qui' quị nna ccą́ tì'a ttu adorno para
ca enseñanza qui' Tata Dios enne' bedilèe
cą. 11 Annana Tata Dios nna ruluè'nie itute
yétsiloyu qui'ni iỹeni favor runie lani iyaba
ca enne' de runìnie cą ofrecer salvación
de ca tul·la' qui' quị. 12 Acca yù ri'u qui'ni
calatsi'e qui'ni guttse'e latsi' ri'u iyaba ca
cosa nu labí rú'u latsi'e, ą'hua iyaba la'
ridàlatsi' mal qui' yétsiloyu. Calatsi'e qui'ni
bittu ccá vacilar la' rulábalatsi' tsè' qui' ri'u,
ą'hua qui'ni ccá ri'u enne' nu ná lí nna
eyìla ri'u modo para guni ri'u primero para
Tata Dios miéntraste tse'e ri'u le' yétsiloyu.
13 Ą' modo nna ccá ri'u preparado para guni
ri'u recibir Jesucristo lani la' redácca' latsi'
canchu chì i'yu tsá qui'ni íl·lanie lani iỹeni

la' huacca nna la' yani' quì'e nna, porqui'ni
lèe enni'a' runi ri'u adorar nna ná huée
Salvador qui' ri'u. 14 Jesucristo enni'ị enni'ạ'
betie la' labani quì'e nna née sacrificio para
gudilèe ri'u le' iyaba ca maldad qui' ri'u,
para qui'ni íl·lani ru'a lúe iỹé ca enne' canu
ná cạ nàri por réni quì'e nna hue'él·la latsi'
quị guni cạ nu ná tsè' para lani adí ca enne'.
15 Lu' Tito, gutixà'ani cabi ca enseñanza nu
chìba gunenia' lu', gá lu' cabi qui'ni ná
importante qui'ni guni cabí cạ luegu taá.
Lu' nna bèni cabi corregir duro taá canchu
ecàbi di' cabi, pero guni lu' ạ lani poder
porqui'ni ná lu' obrero qui' Tata Dios. Ạ'
modo nna labí gutsìbi nuỹa lu'.

3

1 Nia' lu' Tito qui'ni gurexa lu' latsi'
iyaba canu ría latsi' qui'ni dàni cạ gata' ttu
la' rulába latsi' tsè' para lani iyaba canu
rigú'ubia' qui' quị para guni cạ nu ra go-
bierno nna uxticia nna tsé'e cạ listo guni
cạ servir por biỹa tsina nu ná tsè'. 2 Lu'
nna gutixà'ani cạ qui'ni bittu inne cạ mal
qui' ttu enne' canchu lanúạ té, ạ'hua qui'ni
bittu l·lání cạ lati ritil·la ca enne', sino ná
qui'ni gappa cạ la' ỹeni lani ca enne' nna
guni cạ làtsiru taá lani iyaba cạ. 3 Ti'a runi ca
enne' Creta, ạ'hua beni ri'u antes, porqui'ni
ạ'hua ri'u nna nidiruba ti'to' labi la' ritelíni
tsè' té qui' ri'u antes para tsé'e ri'u tì' rú'u
latsi' Tata Dios, ạ'hua puro redúdítsi ba ri'u
nna, ridacca'ỹí ri'u lani la'a ri'u ba nna,
beni ri'u tulidàba ca la' ridàlatsi' mal nna,
labí la'huacca té qui' ri'u tiempo lanía para
bittu guni ri'u ca vicio. Ạ'hua yala gudà
latsi' ri'u biỹa té qui' ca enne' nna uccua
latsi' ri'u qui'ni thacca' cạ biỹa mal. Acca
labí cca guyu ca enne' ri'u, ạ'hua ri'u lani
cạ. Anía uccua iyaba ri'u ántesca huía latsi'
ri'u Cristo. 4 Pero quiỹarú Tata Dios qui'ni
chi beluè'nie ri'u biỹa nua' ná la' tsi'ilatsi'
nna la' retúalatsi' nna, porqui'ni lèe nna
bitée para gudilèe ri'u le' ca tul·la' qui' ri'u.
5 Chi ná ri'u salvo, pero alàa por medio de
biỹa obra tsè' nu chi beni ri'u de calatsi'
ri'u ccá ri'u enne' tsè' ru'a lúe, sino Cristua
nna bedilèe ri'u porqui'ni yala betúa latsi'e
ri'u nna bennee la' labàni cubi qui' ri'u de
chi bèyie losto' ri'u, ạ'hua chi guta' ttu la'
rulaba latsi' tsè' qui' ri'u por la' huacca
qui' Espíritu Santo. 6 Chì guthel·le'e Espíritu
Santo le' yétsiloyu nna chì gul·lanie lo losto'
ri'u lani iyaba ca bendición qui' Tata Dios,
por iyate nu beni Jesucristua enne' née
Salvador qui' ri'u. 7 Anía modo nna yù ri'u
qui'ni por puro favor quì'e lani ri'u acca
chì biria ri'u enne' nàri ru'a lo Tata Dios
nna, chì beyacca tsè' ri'u e, acca chì ná ri'u
ỹi'nie nna ribeda ri'u tsé'e ri'u lani lèe para
ttu la' labani nu labí ttíạ qui' ri'u. 8 Iyaba
ca titsa' nu nia' le lo cartị nna calátsa'a'
qui'ni bittu gudutsi lu' equixá'ani lu' cạ,
para qui'ni iyaba canu rena qui'ni ría latsi'
quị Tata Dios nna guni hua cạ duel·la' guni
cạ nu rú'u latsi'e tulidàba. Yala tsè' ná ca
cosị lani Tata Dios qui'ni guni ri'u cạ, ạ'hua
nu nia' lu' nna runnạ bendición para itute
yétsiloyu. 9 Bittu l·lání lu' lani canu rinàba
titsa' cạ puro nu labí dacca' iỹu', riquixá'a
cạ historia qui' ca enne' de raza judío canu
gutsé'e tiempo antigua pero nu rinnia ba
iqquia quị, ạ'hua rutil·la cạ ca enne' nna
runi cạ discutir lani cạ nu cca de ca regla
qui' religión qui' quị. Iyaba nu ra cạ nna
bihua riỹu'ạ para ri'u, ạ'hua bihua biỹa
riỹu'ạ para yétsiloyu. Ca titsa' qui' quị nna
labí fundamento tsè' té qui' quị, acca bittu
gulatsi' qui' lu' lani cạ. 10 Canchu nuỹa enne'
labiru ega'nạ conforme lani ca enseñanza
qui' tu' acca ril·la'ạ luetsi ca enne' le' iglesia,
pues ná qui'ni íneni lu' ạ qui'ni du igle-
sia quì'ị lo peligro por nu runiạ. Canchu
bíruhua runiạ caso qui' lu', pues gá lu' ạ
attu vuelta, pero canchu labiru gudà nagui'ị
entonces bittu ru cueqquia lu' ạ cuenta
como hermano. 11 Ạ' ná qui'ni guni lu' lani
ạ, porqui'ni nuỹa ttu enne' calatsi'ị guniạ
sostener nu ría latsi'ị masqui'ba labí fun-
damento té nu rạ, pues ạ' modo nna runiạ
tul·la' contra Tata Dios porqui'ni ruttse'e
latsi'ị titsa' lí nna chì ba yùạ qui'ni labí tsè'
runiạ.

12 Ca te' qui'ni ithél·la'a' ttu hermano lati
dua lu', xíaba Artemas o xíaba Tíquico.
Canchu chì íl·laniạ lati dua lu' nna, guni lu'
duel·la' itá xìa lu' étsa' ri'u yétsi Nicópolis
porqui'ni nía ba gútia' tiempo idil·la'. 13 Pero
primérute calátsa'a' qui'ni guni lu' cualani
licenciado Zenas, ạ'hua Apolos, para qui'ni
gata' iyaba nu iquina'ni cạ canchu chi tsu'u
cạ neda. 14 Gá lu' ca hermano qui' ri'u
lati dua lu' le' Creta qui'ni ạ'hua lacạ nna
ná qui'ni gudua cạ ejemplo de ca obra nu
ná tsè', para qui'ni guni cạ cualani biỹa
necesidad nu ná duel·la', para qui'ni bittu
ccá cuenta ba la' labani qui' quị.

15 Iyaba ca hermano canu tse'e cạ lani

inte' nna rithèl·la' hua cą la' rinàba titsa' qui' lu'. Gute lu' saludo qui' tu' lani iyaba canu catsi'íni cą ri'u, porqui'ni ttùba ná la' ríalatsi' qui' ri'u. Tata Dios nna gunie iyaba le cualani.

Ą' bá ná.

CARTA NU GUTHEL·LA' APÓSTOL SAN PABLO PARA FILEMÓN
La Epístola Del Apóstol San Pablo A FILEMÓN

1 Inte' Pablo annana tí'a' litsi' ìyyị, téni
cą inte' preso porqui'ni riquixà'a' nu cca
qui' Cristo Jesús nna runia' nu rèe, acca
bitsa'áni cą inte'. Inte' lani hermano qui'
ri'u Timoteo nna rudiàni tu' lu' Filemón
porqui'ni ná lu' amigo tse' qui' tu', ą'hua
yala cualàni runi lu' intu' lo tsina qui'
Señor. 2 Cartị nna ná huą para hermana
qui' ri'u Apia ą'hua para Arquipo, yala com-
pañero tse' ná bi qui' tu' nna recabínią tsè'
canu rinne contra titsa' qui' Tata Dios. Cartị
nna ná huą para iyaba canu ríalatsi' nna
retùppa cą le' litsi' lu', para qui'ni iyéni
huáni cą biỹa nui níá'. 3 Calátsa'a' qui'ni
Dios Padre qui' rí'ua nna gunie le bendecir
lani adí favor qui'e ą'hua lani la'ỹeni nu
runna Jesucristua enne' née Señor lo iyate.
4 Tulidàba rexa látsa'a' lu' nna runia'
oración por lu' nna ruí'a' gracia Tata
Dios por lu', 5 porqui'ni ca hermano nna
riquixà'ani cą inte' ti'iỹa tsè' runi lu' lani
iyaba cą, porqui'ni té la' tsì'ilatsi' lo losto'
lu' para Señor Jesucristo ą'hua para làcą,
ą' modo nna ritelíni qui'ni ná lu' ttu enne'
ríalatsi'. 6 Acca adí ca enne' nna ría hua
latsi' quị ne. Rinábania' Tata Dios por iyaba
ca hermánua qui'ni gútie adí la' ritelíni qui'
quị para qui'ni gunibia' cą adí tse' iyaba
nu chi beni Jesucristua lo losto' le. 7 Yala
redácca'ni lóstu'a' por la' tsì'ilatsi' qui' lu'
porqui'ni ną ttu bendición para inte'. Ą'hua
por medio de lu' hermano to' quia', chi
gul·lani adí la'ỹeni lo losto' adí ca enne'
qui'e.
8 Lu' Filemón, canchu calátsa'a' gunia' lu'
mandado guni lu' nu ná deber qui' lu', pues
hua té derecho quia' porqui'ni ná' apóstol.
9 Pero por la' tsì'ilatsi' nu té lo lóstu'a' lani
lu', acca rinába lánia' lu' favor, inte' Pablo
chi ná' adí enne' gùla nna tí'a' litsi' ìyyị
porqui'ni runia' nu ra Cristo Jesús. 10 Yala fa-
vor rinábania' lu' Filemón por esclavo qui'
lu' láą Onésimo, porqui'ni le' litsi' ìyyị nna
gutixa'áni ya' ą evangelio nna chi ríalatsi'ị,
acca por nui nna chi ną ỹì'ni to' quia'.
11 Loti' dua rù Onésimo lani lu' nna labí
beni cásuą biỹa mandado runi lu' ą, pero
annana chi té attu la' rulábalatsi' cubi qui'ị,
acca yua' qui'ni huaỹu'ni lu' ą, ą'hua para
inte' nna. 12 Annana rethél·la'a' Onésimo
làti dua lu' attu lani cartị ti'atsi lóstu'a'
runią na acompañar, acca édi' lu' ą nna
bittu guni lu' ą castigar màsqui'ba ccą
merecer. 13 Rethél·la' ya' ą màsqui'ba rú'u
látsa'a' qui'ni eyà'ną le' ciudíị miéntraste
tí'a' litsi' ìyyị para qui'ni táxi'ą nu riquina'
te' tì'atsi du bá lu', para qui'ni gunią adí nu
ná guni lu' de téni cą inte' preso porqui'ni
riquixà'a' evangelio qui' Cristo Jesús.
14 Bittu calátsa'a' guni lu' biỹa por inte'
canchu labí voluntad té qui' lu' para guni
lu' ą, para qui'ni favor nu guni lu' quia' de
edi' lu' Onésimo nna guni lu' ą porqui'ni
càba latsi' lu' alàa ti'atsi ruthítsinia' lu'.
15 Màsqui'ba Onésimo labí tse' benią lani lu'
nna becuìttą lani lu' nna tuchùppa ubitsa
to' labiru gùduą lani lu'. Pero xiaba ą' uccua
para qui'ni édi' lu' ą attu nna gunią tsina
lo lu' para siempre, 16 pero álaáruhuá tì'a
ttu esclavo teruba, sino adiru tse' annana
porqui'ni ná huą ttu hermano querido. Yala
catsi'í ti' ą, pero lu' nna ná qui'ni adírulá
catsi'íni lu' ą porqui'ni lą nna ną nu gunią
tsina lo lu' ą'hua ttùba hermano chi ná
chùppa le lani Señor.
17 Acca canchu hualigani té la' tsì'ilatsi'
qui' lu' lani inte' tì'a lani ttu amigo dítsi
qui' lu', édi' lu' ą attu vuelta tì'atsi inte'
ba. 18 Canchu Onésimo nna benią biỹa lènìni
qui' lu', ą'hua canchu biỹa gútuą qui' lu'
nna, pues cuenta quíbá' guthà'na lu' cą.
19 Beyu tsáruhuá ti'iỹa ná létrị, qui'ni inte'
ba runi ya' ą: Inte' Pablo hua yíỹa bá' nu
dàa qui' lu'. Bíttuhuá calátsa'a' eláppinia'
lu' biỹa bénná' qui' lu', nada más nia' qui'ni
por medio de inte' nna chi guta' la'labàni
nu labí ttíą qui' lu'. 20 Accaỹa hermano
to' quia', guni lu' nui por inte' porqui'ni
catsi'íni lu' Señor, para qui'ni íl·lani adí
la' redacca' latsi' lo lóstu'a' lani e. 21 Ą'
rudíania' lu' porqui'ni ràppa' confianza lani
lu' qui'ni runi lu' obedecer, ą'hua yua'
qui'ni guni lu' adí teérulá tì'chu nu rinába
yì'ị. 22 Ą'hua gúnitsè' bál·la lu' làti egà'na'
canchu chi itá' huenàba titsa' le, porqui'ni
ráppá' confianza lani Tata Dios qui'ni ecà-
bie ca oración nu runi le por inte' qui'ni
pronto taá cca te' itá' làti tse'e le.
23 Ą'hua Epafras nna rithèl·la' huą la'

rinàbatitsa' qui' lu'. Epafras nna té huą̀
litsi' ìyyį lani inte', porqui'ni riquixá'a huą̀
nu cca qui' Cristo Jesús. 24 Ą'hua Marcos
nna Aristarco nna Demas nna Lucas nna
riquixá'a huá cą nu cca qui' Cristo Jesús
tì'ba runia' nna, rithèl·la' huá cą la' rinà-
batitsa' qui' lu'.
25 Xana' Ri'u Jesucristua nna gunie
iyáỹiani le bendecir. Ą' bá ná carta quia'
nu rithél·la'a' lani lu'.

CARTA PARA CA ENNE' HEBREO
La Epístola A Los HEBREOS

1 Tiempo antigua nna ca tà' tàta qui' ri'u
ca israelita nna uccua cą saber titsa' qui'
Tata Dios de riyénini cą nu ra ca enne'
gunne parte qui'e. Por medio de iỹé man-
era durante tuchùppa mili' ida nna beni
Tata Dios latsi' canu uccua profeta, pues
ttu ttu tsa cabi nna gutixà'a cabi ttu parte
teruba qui' titsa' qui'e. 2 Pero tiempo nu
último nu tse'e ri'u annana, chi cca ri'u
saber titsa' qui' Tata Dios por nu riquixá'a
Ỹi'ni áa. Iyaba ca cosa nu té ỹiaba nna
yétsiloyu nna, Tata Dios nna bènie cą por
medio de Ỹi'ni áa, ą'hua chi nanie qui'ni
Ỹi'ni áa nna quée Xana' iyaba ca cosa nu té.
3 Por iyaba ca titsa' qui' Ỹi'ni áa nna ą'hua
por iyaba nu beni e nna, ą' modo ritelíni ri'u
qui'ni née enne' ỹeni tì'a la'a mísmu Dios
ba enne' née Tata qui'áa. Ỹi'ni áa nna née
completamente enne' tse' tì'a ná Tata Dios.
Ą'hua por la'huacca qui'e nna acca iyaba ca
cosa nu té ỹiaba nna yétsiloyu nna runi cą
nu rèe. Por lù'uti qui'áa nna acca hua té
modo para éyie ca tul·la' qui' yétsiloyu, là-
niana bèyye'e ỹiabara' nna gùduanie cuitta'
Tata Dios enne' rigú'ubia' lo iyábani.

4 Jesucristua nna née adiru enne'
rigú'ubia' ti'chu iyaba ca ángeli, porqui'ni
là teruba lèe nna née Ỹi'ni Tata Dios. 5 Íị chi
ra Tata Dios Jesucristua:
Lu' nna ná lu' Ỹì'nia'.
Anna chi ritelíní qui'ni ná' Tata qui' lu'.
Làniana raáru huée:
Inte' nna ccá' Tàta qui'e.
Lèe nna quée Ỹì'nia'.
Pero bihua rèe nuỹa ttu ángeli ą'. 6 Ỹi'ni áa
nna chi dúe dèsdeba ántesca cue' yetsiloyu,
acca Tata Dios nna loti' bì'yu tsá ithèl·le'e
Ỹi'ni áa yétsiloyu nna rèe:
Iyaba ca ángel nu chi benia' nna ná qui'ni
gudu ỹibi quị ru'a lúe nna gudàliani
cą ne.
7 Annana riquixà'a' nu ra Tata Dios nu cca
qui' ca ángeli:
Ca ángeli nu beni Tata Dios nna, canchu chi
rithèl·le'e cą mandado nna,
Runie qui'ni dia cą quètha tì'ba be'.
Ą'hua canchu chi tse'e cą ru'a lúe runi cą
biỹa rú'ulatsi'e nna,
Runie qui'ni cca cą fuerte tì'ba tsi'iyí'.
8 Pero David loti' gùnne bi parte Tata Dios
nna gutixà'a bi nu cca qui' Ỹi'ni áa nna ra
bi qui'e:
Cuią'lu' ná Dios,
Runi cuią'lu' seguir cu'ubia' cuią'lu'
tulidàba. Runi cuią'lu' nu ná tse'
tulidàba lani canu tse'e cą bajo la'
rigú'ubia' qui' cuią'lu'.
9 Lu' nna rú'ulatsi' lu' nu ná tse' tulidàba
nna,
Ruyudí' lu' nu ná mal.
Acca Tata Dios qui' lu' nna chi becuí'e lu'
para té itute poder qui' lu' nna,
Adiru la' redacca' latsi' té qui' lu' tì'chu
iyaba adí ca enne'.
10 Raáru huée nu cca qui'e:
Lu' ná lu' Señor lo iyate, dèsdeba néru beni
lu' itute yétsiloyu.
Ą'hua lani la'a mísmuba ná' lu' nna beni lu'
formar iyaba nu tsìa ỹíabara'.
11 Nu té le' yétsiloyu nna ỹiabara' nna tté bá
qui' quị,
Pero lu' nna tulidàba dua lu'.
Iyaba nu té nna chi ritè qui' quị,
Tì'a ttu lári' nu chi riréda'ą porqui'ni chi ną́
viejo.
12 Yétsiloyu nna ỹiabara' nna canchu chi i'yu
tsá qui'ni labiru íỹu' cą,
Làniana cuią'lu' nna chù'na cuią'lu' cą para
guni cuią'lu' ỹiaba nna yétsiloyu nu
ná cubi,
Tì'ba ttu enne' canchu chù'ną lári' viejo
nna gaccu'ą nu ná cubi.
Pero ttùba ná cuią'lu' tulidàba labí itsiání
cuią'lu',
Nìhua nunca labí ccá gùla cuią'lu'.
13 Tata Dios nna nunca labí rèe nuỹa ttu ca
ángel tì'a chi bedàlianie Ỹi'ni áa nna rèe bi:
Gurè'ni cuittá'a' lado bàni,
Hàsta qui'ni inte' nna gunna' latsi' ná' lu'
iyaba canu làa cca guyu cą lu'.
14 Ca ángeli nna, ti'ání ná cabi nì'i. Pues
iyaba ca ángeli nna labí rila'ni ri'u cabi
porqui'ni ná cabi ttu clase de espíritu nna
tse'e cabi ru'a lo Tata Dios nna runi cabi
mandado qui'e. Lèe nna rithèl·le'e cabi guni
cabi cualàni ri'u canu chi ríalatsi' ri'u nna
ribèda ri'u i'yu tsá qui'ni l·lá ri'u.

2

1 Acca ná qui'ni hue'él·la' latsi' ri'u
tsíalatsi' ri'u adiru tse' ca titsa' lí nu chi

biyénini ri'u, para qui'ni làa l·là'a ri'u néda
qui' Tata Dios. 2 Ca tiempo antigua nna,
Tata Dios nna gutixè'e ca titsa' qui'e por
medio de ca ángeli, hua yù ri'u qui'ni nu
gutixà'a cabi nna ną́ titsa' lí. Iyaba ca ènni'a
canu labí beni caso cą biỹa ra ca ángelia cą
nna beni lá cą tul·la' nna, làcą nna uccua
cą sufrir castigo nu guthèl·la' Tata Dios,
porqui'ni anía uccua cą merecer. 3 Ri'u
nna canchu labí guni caso ri'u nu ra Tata
Dios ti'iỹa iỹeni ná la' huacca quì'e para l·lá
ri'u, ti'álá modo rulábalatsi' ri'u qui'ni làa
cca ri'u castigar nì'i. La'a mísmuba Señor
Jesucristua nna gutixa'ánie ca enne' tse'e
lani e ti'iỹa modo gata' salvación qui' cabi.
Làniana canu biyénini cabi loti' rinnie ca
tìtsi'ị nna, làcabi nna gutixa'áni cabi ri'u
qui'ni ca tìtsa'a nna ná cą nu lí. 4 Ą'hua
beni cabi iỹetse' ca milagro por medio de
la' huacca qui' Tata Dios ą'hua adí ca cosa
nu rulue' qui'ni Espíritu Santo nna betie
iỹetse' clase de capacidad qui' cabi tì'a ca-
latsi'e qui'ni guni cabi, para qui'ni egà'na
ri'u seguro qui'ni nu gutixà'a cabi para l·lá
ri'u nna ną́ lí.
5 Pero Tata Dios nna alàa betie poder qui'
ca ángel para cu'ubia' cabi yétsiloyu cubi
nu chì' da'la nu riquixà'a' anna, 6 sino qui'
ca enne' la, porqui'ni ttu lèttia lo Escritura
nna ra íị:
Cuią'lu' Tata Dios,
Ti'ání modo ribèqquia cuią'lu' intu' cuenta
ti'batsi yala dacca' tu' nì'i para éx-
alatsi' cuią'lu' intu'.
7 Cuią'lu' nna beni cuią'lu' intu',
Para qui'ni por ttu tiempo to' nna uccua tu'
adí menos tì'chu ca ángeli.
Pero anna chi bedàliani cuią'lu' intu' para
ccá tu' enne' adiru dacca' tì'chu là-
cabi.
8 Chi nani cuią'lu' qui'ni cu'ubia' tu' lo iyaba
ca cosa.
Ra lo Escritura qui'ni Tata Dios nna chi
nanie qui'ni iyaba ri'u ca enne' nna cu'ubia'
ri'u lo iyaba ca cosa, quiere decir, iyábani
nu té. Pero hua yù ri'u qui'ni álahua iyábani
ca cosa runi cą ri'u obedecer anna. 9 Pero
hua yù ri'u qui'ni dua ttu ènne'yu' láa
Jesucristo. Lèe nna por ttu tiempo to' uccue
adí menos tì'chu ca ángeli, para qui'ni por
la' retúalatsi' qui' Tata Dios lani ca enne'
nna acca chi gùtti Jesucristua para bien
qui' iyaba ri'u. Jesús nna chi bedàliani
Tata Dios bi, annana chi née enne' ỹeni por
sufrimiento qui'áa loti' gùttie.
10 Tata Dios nna benie iyábani nu té para
la'a mísmuba lèe nna calatsi'e qui'ni iyaba
ri'u ca ỹi'nie nna tsé'e ri'u ỹiabara' lani
lèe. Acca chì bá nanie qui'ni Jesucristua
nna uccua duel·la' uccue sufrir para qui'ni
anía modo nna chi née adiru enne' ỹeni de
rudilèe iyaba ri'u. 11 Jesús nna reyie ca tul·la'
qui' ca enne' para qui'ni ccá cą enne' nàri.
Làcą nna ą'hua lèe nna ttùba Padre Dios
dua qui' quị. Acca Jesús nna bihua rugà'ne
ri'u adí menos, sino lani la' redacca' latsi'
gá huée ri'u: hermanos quia'. 12 Tì'a rèe lo
titsa' qui'e ga'na escrito:
Inte' nna quixa'ánia' ca hermano quia' ca
titsa' nu cca qui' cuią'lu' Tata Dios.
Inte' nna gúl·la'a' himnos para gudàliania'
cuią'lu' canchu chi retùppa iyaba ca
enne' para guni cą cuią'lu' adorar.
13 Ra huée:
Inte' nna gappa' confianza lani Tata Dios.
Ą'hua rèe:
Nì dua' lani iyaba canu ríalatsi',
Chi ná cą ỹì'nia' porqui'ni Tata Dios nna chi
bènne cą quia'.
14 Jesús nna gá huée ri'u: Ỹì'nia'. Acca
la'a mísmuba lèe nna uccue ènne'yu' tì'a
ri'u lani cuerpo nna réni nna, para qui'ni
por medio de lù'uti qui'áa nna gul·lùỹe latsi'
numalua enne' té poder quì'ị lani lù'uti.
15 Ą' modo nna bedilèe ri'u latsi' ní'ị nna
labiru ratsini ri'u lù'uti tì'chu beni ri'u
antes de tse'e ri'u bajo la' rulábalatsi' de
lù'uti tulidàba. 16 Hualígani Jesús nna bité
alàa para gunie cualàni ca ángeli, sino para
ri'u lá iyaba ri'u canu ríalatsi' tì'a Abraham
enne' huíalatsi' tiempo antigua. 17 Acca
uccua duel·la' uccue ènne'yu' tì'ba ná ca
hermano qui'e, quiere decir tì'ba ná ri'u,
acca yala retúalatsi'e ri'u nna runie ri'u
representar ru'a lo Tata Dios por iyaba nu
riquí'na'ni ri'u, porqui'ni née enne' tse'
nna née sacrificio por ca tul·la' qui' ri'u.
18 Jesús nna yùe ti'iỹa modo gunie cualàni
ri'u canchu íl·lani biỹa prueba, porqui'ni
ą'hua la'a mísmuba lèe nna uccue sufrir por
iỹetse' ca prueba.

3

1 Lebi'ị ca hermano quia', chi ná le enne'
qui' Tata Dios, lèe nna chi gutàỹie le para
tsé'e le ỹiabara' làti dúe. Acca lebi'ị nna
ná qui'ni gulaba tse' latsi' le nu cca qui'
Cristo Jesús enne' née apóstol nna sacer-
dote nu yala dacca' para ri'u canu ràppa

ri'u e confianza nna rinnie parte ri'u ru'a
lo Tata Dios. [2] Dios nna becuí'e Jesús para
guni bi tsìnị nna beni bi cumplir iyaba nu
rèe qui'ni guni bi, tì'a Moisés nna benią
cumplir iyaba nu ra Tata Dios qui'ni gunią
entre iyaba ca enne' qui'e nna le' yú'u
qui'e nna. [3] Ttu nubeyu' lani ca ỹi'nị nna,
adí enne' dacca' ná nubeyu'a tì'chu familia
qui'ị porqui'ni ną́ tàta qui' yú'u qui' cania.
Acca Jesús nna adí enne' ỹeni née tì'chu
Moisés para gudàliani ri'u e. [4] Porqui'ni ttu
ttu yú'u nna siempre dua enne' benią na
edificar. Pero Tata Dios nna adiru dàqque'e
porqui'ni labée ènni'a beni iyaba ca cosa nu
té. [5] Moisés nna uccua terubą ttu huenitsìna
ba le' yú'u qui' Tata Dios nna benią cumplir
iyaba nu rèe qui'ni gunią para iyaba ca
enne' qui'e tiempo lanía. Iyaba nu gutixà'a
Moisés tiempo lanía, pues Tata Dios chi
benie na declarar claru taá anna. [6] Cristo
nna runi huée iyaba nu rú'ulatsi' Tata Dios
porqui'ni née Ỹi'ni áa, quiere decir qui'ni
née Xana' yú'u qui'e. Ri'u canu ríalatsi' nna
rulue'ní qui'ni ná ri'u familia qui'e canchu
bíttuá gátsini ri'u biỹa rena ca enne' nna
gappa ri'u confianza Tata Dios por nu chì'
da'la hàsta qui'ni canchu chi itsìna' ri'u lani
lèe.

[7] Ná qui'ni guni ri'u nu ra Espíritu Santo
lo ca titsa' nu chi ga'na escrito:

Canchu chi riyénini le ca titsa' qui'e natsá,
[8] Bittu cca le enne' losto' duro tì'a beni cą
tiempo lanía loti' redúdítsini cą ne
de yù'u cą néda nna,
Beni cą nu labí ná qui'ni guni cą. Ą'
modo nna beni cą ne probar canchu
itsa'ánie.
[9] Beni cą inte' probar canchu xiaba itsa'á te'
cą nna labiru etúa látsa' ya' cą,
Màsqui'ba bilá'ni cą qui'ni durante chùa'
ida nna puro favor benia' lani cą.
[10] Por mal nu beni cą acca betù paciencia
quia' lani ca ènni'a nna pá'a' Moisés:
Lo losto' quị tulidàba rulábalatsi' quị l·là'a
cą néda nu ná lí,
Labí calatsi' quị gunibia' cą nu rú'ulátsa'a'.
[11] Acca bitsa'á te' cą nna nia':
Hualígani te' nia' qui'ni nunca labí itsìna' cą
làti ccá cą ttùba lani inte' para édi'
huá latsi' quị.

[12] Acca lebi'ị hermanos, lihue' cuidado
qui'ni làa ccá malo la' rulábalatsi' qui' le
nna gúttse'e latsi' le Tata Dios de labiru
ríalatsi' le biỹa rèe. [13] Sino liquixà'ani luetsi
le para gappa le adí fuerza para espíritu qui'
le, ą' ná qui'ni guni le natsá nna uxé nna ttu
ttu tsá bá tì'a ra lo ca titsa' nu ga'na escrito,
miéntraste teéru tiempo; porqui'ni anía
modo nna labiru guni le obedecer la' necio
nu rú'ulatsi' tul·la' qui'ni guni le nna ccá le
enne' losto' duro lani Tata Dios. [14] Porqui'ni
iyaba ri'u canu ríalatsi' nna, canchu guni
ri'u seguir ríalatsi' ri'u nu ra Tata Dios hàsta
canchu chi tsé'e ri'u lani lèe, tì'a confianza
gùppa ri'u e néru, pues anía modo ttélíni
ri'u qui'ni chi té parte qui' ri'u de nu cca
qui' Cristua. [15] Nui nna ná ca titsa' qui' Tata
Dios nu ga'na escrito:

Canchu chi riyénini le ca titsa' qui'e natsá,
Bittu cca le enne' losto' duro tì'a beni cą
tiempo lanía loti' redúdítsini cą ne.
[16] Nuni canuá biyénini titsa' qui' Tata Dios,
làniana bedúdítsi láni cą ne cá. Tsí álahua
iyaba ca enne' canu beria cą le' país Egip-
tua lani Moisés cá. [17] Núní beni cą qui'ni
bitsa'áni Tata Dios durante chùa' ida cá. Tsí
álahua ca enne' canu beni cą nu ra Tata
Dios qui'ni ná tul·la' canchu guni cą na cá.
Acca, por ca tul·la' nu beni cą nna, gùtti
cą lo néda nna labí bitsìna' cą làti ccá cą
ttùba lani e para édi' huá latsi' quị. [18] Nuni
canuá rèe qui'ni nunca labí itsìna' cą nì'i.
Canu bedúdítsini cą ne. [19] Yù ri'u qui'ni
labiru huíalatsi' quị, acca Tata Dios nna labí
be'él·le'e cą qui'ni itsìna' cą loyu nu rèe cą
qui'ni ccá qui' quị.

4

[1] Ą'hua ri'u nna chi ra Tata Dios qui'ni
té permiso qui' ri'u itsìna' ri'u làti ccá ri'u
ttùba lani lèe para édi' latsi' ri'u. Acca ná
qui'ni yala cuidado hue' ri'u guni ri'u nu
rèe miéntraste ràỹie ri'u, para qui'ni lanú
nuỹa ttu le nna itò le nna làa itsìna' hua le.
[2] Porqui'ni ri'u tì'a ca ènni'a nna chi biyéni
huáni ri'u ca titsa' nu rulue' ti'iỹa modo
l·lá ri'u. Là canuá nna tsè'ba biyénini cą ca
tìtsa'a, pero labí gùl·la' cą nu ná qui'ni gal·la'
cą, porqui'ni labí huíalatsi' quị de riyénini
cą nu rèe. [3] Làteruba ri'u canu ríalatsi' ri'u
nu ra Tata Dios ná ri'u ttùba lani lèe de chi
belùỹe tsina qui'e nna redi' latsi'e. Pero nu
cca qui' ca ènni'a nna rèe:

Acca bitsa'á te' cą nna nia':
Hualígani te' nia' qui'ni nunca labí itsìna' cą
làti ccá cą ttùba lani inte' para édi'
huá latsi' quị.
Anía rèe átsi'íní dèsdeba chi benie yétsiloyu
nna ỹiaba nna belùỹe tsina qui'e nna chi

nanie qui'ni édi' huá latsi' quị, [4] tì'a chi
ga'na escrito làti rèe nu cca qui' tsá gàtsia:
Tata Dios nna belùỹe tsina qui'e, làniana
bì'yu tsá gàtsi nna redi' latsi'e hàsta
anna.
[5] Ạ'hua attu vuelta ra lo titsa' nu ga'na
escrito làti rèe:
Nunca labí itsìna' cạ làti ccá cạ ttùba lani
inte' para édi' huá latsi' quị.
[6] Ca enne' canu biyénini primeru ca titsa' nu
rulue' ti'iỹa modo l·lá cạ nna labí benibia' cạ
ti'iỹa tse' ná la' redi' làtsi'a, porqui'ni labí
beni cạ ne obedecer, acca yù ri'u qui'ni hua
tse'éru adí canu hualigani gunibia' cạ ti'iỹa
tse' ná la' redi' làtsi'a. [7] Acca Tata Dios nna
benie señalar ttu tsá, quiere decir natsá nna
raỹie ri'u natsá por medio de ca tìtsa'a nu
gunne David, tì'a ra ca tìtsa'a:
Canchu chi riyénini le ca titsa' quì'e natsá,
Bittu cca le enne' losto' duro,
Lítsía tabá latsi' le.
[8] Josué nna gùche' bi adí ca enne' israelita
làti té loyu làti bete Tata Dios qui' quị nna
bedi' latsi' quị, pero nunca labí benibia' cạ
la' redi' latsi' nu ná adí tse', porqui'ni iỹé
ida después de Josué, làniana Tata Dios por
medio de David nna gùnnie nu cca qui' attu
tsá de la' redi' latsi' para ca enne' qui'e.
[9] Acca yù ri'u qui'ni hua té attu la' redi' latsi'
para ca enne' qui' Tata Dios, quiere decir
ttu la' redacca' latsi' para làcạ porqui'ni édi'
latsi' quị tì'a redi' latsi' Tata Dios dèsdeba
tsá gàtsia hàstaba anna. [10] Porqui'ni iyaba
ca enne' canu nabia'ni cạ ti'iỹa tsè' ná la'
redi' làtsi'a tì'a nu té qui' Tata Dios nna,
chi bil·lùỹa tsina qui' quị tì'a Tata Dios chi
belùỹe tsina qui'e. [11] Acca ri'u nna ná qui'ni
guni ri'u duel·la' para gata' permiso qui' ri'u
itsìna' ri'u ỹiabara' làti tsé'e ri'u lani Tata
Dios nna édi' huá latsi' ri'u lani e. Acca ná
qui'ni hue' ri'u cuidado làa guni ri'u contra
ca titsa' nu rèe tì'a beni ca enne' gutsé'e
tiempo lanía nna labí benibia' cạ la' redi'
latsi' qui'e.
[12] Porqui'ni Tata Dios por medio de titsa'
qui'e nna té iỹeni la' huacca qui'e gúnnée
la' labàni qui' ri'u. Adí la' huacca té titsa'
qui' Tata Dios tì'chu ttu machete nu totse'
chùppa láduị, porqui'ni por medio de ca
titsa' quì'e nna ruláppe'e espíritu qui' ri'u
hàsta lo losto' ri'u nna la' labàni qui' ri'u
nna para qui'ni ccá saber canchu tse' ná la'
rulába latsi' qui' ri'u o canchu labí, ạ'hua
iyaba nu calatsi' ri'u qui'ni guni ri'u. [13] Iyaba
ca cosa nu beni Tata Dios nna labí la' huacca
té qui' quị para gucàtsi' lo quị sin qui'ni làa
yùe iyaba cạ. Hua rilá'nie iyate nna runie
qui'ni íla'lo itute nna, ná qui'ni gute ri'u
cuenta lani Tata Dios iyaba nu beni ri'u.
[14] Acca ri'u canu rena ri'u qui'ni ríalatsi'
ri'u Jesús nna ná qui'ni guni ri'u seguir tanó
ri'u e exxa tabá. Porqui'ni Jesús nna née
Ỹi'ni Tata Dios, chi deyye ỹiabara' nna née
sacerdote nu yala dacca' para ecàbie parte
ri'u ru'a lo Tata Dios. [15] Màsqui'ba née sac-
erdote nu yala dàcca' qui' ri'u, pero retúa
latsi'e ri'u tulidàba porqui'ni yùe ti'iỹa ná
la' ritè qui' ttu enne' porqui'ni uccua huée
ènne'yu' le' yétsiloyu nna iỹé vuelta uccue
probar canchu gunie mal tì'a ri'u, pero nìdi
ttu tul·la' nna labí benie. [16] Acca chi bi'yu tsá
qui'ni ibiga' ri'u lani confianza hàsta meru
gani lugar làti duani Tata Dios lo trono qui'e
para gúnnée adí favor qui' ri'u, porqui'ni
née enne' de la' retúa latsi' para lani ri'u
nna guni tabée ri'u cualàni de runi ri'u
oración lani e por biỹa necesidad nu té qui'
ri'u.

5

[1] Tiempo lanía nna gutsé'e ca ènne'yu'
becàbi cạ parte ca enne' israelita ru'a lo
Tata Dios nna gunne cạ parte yétsi qui'
canía por ca cosa nu ná qui'ni gute cạ
cuenta lani e. Ca ènne'yu'a nna entre ca
enne' israelita becué' Tata Dios cạ para ccá
cạ sacerdote nna gute cạ biỹa qui'e por
ca enne' israelita, ạ' modo nna beyàtta'yú
cạ lani Tata Dios por ca tul·la' qui' canía.
[2] Ạ'hua la'a mísmuba ca sacerdótea nna labí
bechia cạ làa cu'u cạ falta, acca gutelíni cạ
ti'iỹa ná la' ritè qui' ca enne' para gappa
cạ la'ỹeni lani ca enne' yétsi qui' caniá,
lani canu labí yù cạ, ạ'hua lani canu gulú'u
falta. [3] Sacerdote nu adiru dàcca'a nna uc-
cua duel·la' qui'ni gutiạ biỹa para eyàttayúạ
lani Tata Dios, alàa tsuạ' teruba por ca tul·la'
qui' ca enne' qui' yétsi qui' niá sino ạ'hua
por ca tul·la' nu cca qui' la'a mísmuba lạ,
porqui'ni ạ'hua lạ nna gulú'u huá falta.
[4] Lanu enne' íną qui'ni ccá sacerdote por
la' huacca qui' la'a labíị. Sino Tata Dios ba
enni'a nua' ràỹie na para ccá sacerdote tì'a
benie lani Aarón, porqui'ni ná ttu tsina nu
yala dacca'. [5] Cristua nna née sacerdote qui'
ri'u ru'a lo Tata Dios, pero labí bedàliani la'a
labée para quée sacerdote, sino Tata Dios
nna becuí'e bi nna rèe bi:
Lu' nna ná lu' Ỹì'nia',

Annana chi ritelíní qui'ni ná' Tata qui' lu'.
6 Tì'a rèe attu lettia lo titsa' nu ga'na escrito:
Guni lu' representar ca enne' quia' ru'a lua',
Porqui'ni ná lu' sacerdote para siempre tì'a
Melquisedec.
7 Cristua nna loti' gurèni rùe le' yétsiloyu
nna yala oración benie ru'a lo Tata Dios
nna gunàbanie Tata Dios, ą́' benie lani
itute làtsi'e hàsta qui'ni gurètsiníe lo runie
oración, porqui'ni hua yùe qui'ni yala la'
huacca té qui' Tata Dios para gudilè bi de
lo lù'uti. Tata Dios nna becàbie oración
qui' bi porqui'ni beni bi reconocer voluntad
qui' Tata Dios. 8 Cristua nna née Ỹi'ni Tata
Dios, pero por medio de sufrimiento nu
gutìe nna acca chi nabia'nie biỹa nua' ná
qui'ni guni ri'u obedecer nu ra Tata Dios.
9 Benie iyate nu ra Tata Dios hàsta qui'ni
gùttie, acca por nui nna lèe nna née enne'
gudilè para siempre iyaba canu runi cą nu
rèe. 10 Tata Dios nna rèe qui'ni Cristo nna
née enne' recàbi parte ri'u ru'a lúe, tì'a beni
Melquisedec.
11 Iỹé enseñanza té nu cca qui' Cristo ti'iỹa
née sacerdote tì'a Melquisedec, pero yala
tàbi ná para quixa'anía' le porqui'ni labí
gana té qui' le para ttelíni le. 12 Chi bì'yu tsá
qui'ni la'a lebi'i ba nna gata' capacidad qui'
le para gulue'ni le adí ca enne' enseñanza
nu ra lo titsa' qui' Tata Dios, pero labí ccani
le porqui'ni riquina'áruni le qui'ni nuỹa
quixá'anią le attu vuelta ca cosa primero nu
ra lo titsa' qui'e. Chi beyeqquia le cca le
débil nna labí ruchia le guni le recibir ali-
mento nu runna fuerza qui' espíritu qui' le,
sino apena ni runi le recibir ca enseñanza
nu biyénini le primero. 13 Iyaba ca néne
to' nna lani leche teruba cca cą alimentar,
ą'hua lebi'ị nna labí chi nabia'ni le ti'iỹa
ná para guni le nu ná tse' conforme lani
titsa' qui'e. 14 Pero ca alimento sólido nna
álahua ną́ para ca néne to', sino para canu
chi biỹèni tí' cą, canu chi nabia'ni cą ti'iỹa
modo gucué' cą entre nu ná tse' nna nu ná
mal nna.

6

1-2 Bíttuúru ná qui'ni equixá'ani tu' le
attu vuelta la'a mísmuba enseñanza nu chi
biyénini le primero loti' gùdulo le tanó
le Cristo. Bíttuúru ná qui'ni riquína'ni le
qui'ni nuỹa equixá'anią le attu vuelta nu
chì bá huíalatsi' le primero, por ejemplo:
qui'ni caduel·la' ehuiní'ni le nna gúttse'e
latsi' le ca cosa mal nu beni le antes nu
runi qui'ni nitti le, ą'hua para tsíalatsi' le
Tata Dios, ą'hua ca enseñanza nu cca qui'
ca bautismo nna, ą'hua ceremonia de rutsia
nuỹa ní'ị iqquia le nna, ą'hua enseñanza
qui'ni canu yatti nna ná qui'ni eyatha cą
de lo bà qui' quị, ą'hua nu cca qui' juicio
para tsía ca enne' làti tsé'e cą para siempre.
Chi nabia'ni le ca cosą'. Pero anna taá
ná qui'ni guni la ri'u duel·la' ttelini ri'u
adí ca enseñanza nu runi qui'ni gata' adí
fuerza espiritual qui' ri'u para ccá ri'u enne'
adulto. 3 Ą' guni ri'u dèsdeba anna por
cualàni qui' Tata Dios.
4-6 Tse'e ca enne' canu chì bá nabia'ni
cą ti'iỹa tse' ná la' yani' nu runna Tata
Dios lo losto' quị, ą'hua chi nabia'ni cą ca
bendición nu ỹa runna bée lani cą, ą'hua
chi guỹi' cą tí' la' huacca nu bete Espíritu
Santo qui' quị, ą'hua chi nabia'ni cą ti'iỹa
tse' ná titsa' qui' Tata Dios, ą'hua chì bá
nabia'ni cą tí' la' huacca nu chì' da'la ti'iỹa
tse' ccą́. Canchu làcą nna l·la'a cą néda lí
nna eyéqquia cą attu tì'ba antes nna, ti'álá
modo eyeqquia cą lani Tata Dios nna ey-
acca cą arrepentir tì'a beni cą primero ni'i,
porqui'ni ca hecho qui' quị nna rulue' ti'atsi
rutaá' cą Ỹi'ni Tata Dios attu lo curutsi para
làcą nna runi ca enne' burla lù'uti qui'áa.
7 Biỹa tediba loyu ni de runią recibir inda
iyya cua' cca bá iyya nna, canchu chi íl·lani
ca planta to' canu riỹu' para canu runi tsina
le' lóyúa, entonces ina ri'u qui'ni ną́ ttu
loyu de bendición. 8 Pero canchu íl·lani puro
ca ixi' èttse' bá nna, entonces ną́ ttu loyu nu
labí dacca' iỹu', sino lo peligro bá tíą para
tsu'ą yi'.
9 Pero lebi'ị ca hermano to' quia', masqui'
yala titsa' dí' chi gunèni tu' le anna, pero
bíttuhuá rulába latsi' tu' qui'ni labiru riỹu'
le lani Tata Dios, sino ga'na lá tu' seguro
qui'ni runi la le nu rú'ulatsi'e, ca cosa nu
rulue' qui'ni chi té salvación qui' le. 10 Tata
Dios nna runie nu ná tse' tulidàba, labí
riỹùl·lanie iyaba nu chi beni le por lèe,
nìhua ti'iỹa tse' chi beni le cualàni adí ca
enne' qui'e tì'a runi le tulidàba porqui'ni
yala catsi'íni li e. 11 Yala calatsi' tu' qui'ni
ttu ttu tsa le nna guni le nu ná tse' lani
itute latsi' le ituba cabàni le le' yétsiloyu
tì'a chi runi le, para qui'ni thí' le iyaba ca
bendición nu ribèda le gunna Tata Dios qui'
le. 12 Labí calatsi' tu' qui'ni gúttse'e latsi'
le responsibilidad nu té qui' le, sino qui'ni
adila hue'él·la' latsi' le ccá le tì'a canu gùppa

cą la'ỹeni nna huíalatsi' quị tulidàba, acca
ridi' cą ca bendición nu ra Tata Dios qui'ni
gutie qui' quị.
13 Tata Dios nna loti' rèe Abraham biỹa
gutie qui' bi, beni e na seguro. Lanú attu
enne' té nu adiru dacca' tì'chu Tata Dios
para quée testigo por biỹa, acca rèe qui'ni
la'a labée nna quée responsable por nu chi
rúninie Abraham ofrecer, 14 nna rèe Abra-
ham: Hualigani te' nia' lu' qui'ni gunia'
lu' bendecir nna itsìna' ttu ỹi'ni nubeyu'
qui' lu' nna ca ỹìthua lu' nna hàsta tsé'e
iỹetse' ca descendiente qui' lu'. 15 Abraham
nna gulèda bi lani la'ỹeni, làniana bì'yu tsá
bitsina' ttu ỹi'ni bi, tì'a chi beni Tata Dios
bi prometer. 16 Ca enne' nna canchu chi
runi cą biỹa arreglar nna ná qui'ni gudu cą
por testigo ttu enne' nu adiru dacca' tì'chu
làcą, para egà'na cą seguro qui'ni guni cą
na cumplir. 17 Acca Tata Dios nna bedue
por testigo la'a labée para quée responsable
para gunie iyate nu chi rèe, anía modo
benie para qui'ni canu ná qui'ni thí' cą nu
chi rèe nna egà'na cą seguro qui'ni gutie na
qui' quị. 18 Primérote rèe: íị gunia'. Làniana
rèe qui'ni la'a labée nna quée enne' cca
responsable para gunie cumplir nu rèe. Por
chùppa ca cosị nna acca ga'na ri'u seguro
qui'ni gunie cumplir nu rèe, porqui'ni labí
modo té guni latsi' Tata Dios porqui'ni labí
née enne' beỹia. Chi bedilè ri'u le' peligro,
acca yala redácca'ni ri'u porqui'ni anna
ga'na ri'u seguro de ribèda ri'u qui'ni gún-
née qui' ri'u bendición nu rèe. 19 Ttu barco
nna yala seguro ną canchu chi yada ancla
quì'ị liú'u inda. Ą'hua ri'u nna yala seguro
ná ri'u por fe nu té qui' ri'u qui'ni l·láa ri'u,
chi ná ri'u ttùba lani Tata Dios hàsta le'
templo ỹiabara' attu lado làti dàa cortína,
20 lugar làti guta'a Jesucristua primero para
ithàlie néda qui' ri'u nna gatta'yúnie Tata
Dios por ri'u, porqui'ni née sacerdote qui'
ri'u tulidàba tì'a Melquisedec.

7

1 La'a mísmuba Melquisedec nna uccua
bi enne' rigú'ubia' qui' ttu yétsi lą Salem,
uccua huá bí sacerdote ru'a lo Tata Dios.
Tiempo lanía Abraham nna huía bi lo
guerra nna benią gana contra iỹetse' adí ca
enne' rigú'ubia'. De chi deyya bi lo néda
nna, làniana Melquisedec huía bi táttse'e
bi nna gunàbani bi Tata Dios qui'ni gunie
Abraham bendecir. 2 Iyaba ca riqueza nu
guỹi' Abraham lo guerra nna, pues gaa
parte teruba uccua qui' bi, pero attu parte
qui' bía nna bete tabá bi ą lani Melquisedec.
Nombre Melquisedec nna quiere decir:
Enne' Rigu'ubia' Nu Runi Tulidaba Nu Ná
Tse'. Uccua bi enne' rigú'ubia' qui' ttu
yétsi láą Salem. Salem nna quiere decir:
La'ỹeni. Ą'hua láa bi tì'a rena ri'u: Enne'
Rigu'ubia' Nna Runna Bi La'ỹeni. 3 Labí
riquixa'a lo Escritura nombre qui' tàta nàna
qui' Melquisedec nìhua nombre qui' ca tà'
tàta qui' bi, ti'átsí labí gùlia bi nna nìhua
labí gùtti bi nna, ttu sacerdote tulidàba sin
fin qui' bi, tì'a Ỹi'ni Tata Dios.

4 Anna riquixa'ánia' le ti'iỹa enne' ỹeni ná
Melquisedec. Por ejemplo, Abraham nna
uccua bi enne' dacca' porqui'ni uccua bi
tàta qui' ttu raza nna nación nna, átsi'íní
Abraham nna bete bi qui' Melquisedec ttu
parte qui' iyaba ca riqueza nu beni bi gana
lo guerra. 5 Lo ley qui' Moisés enne' gùdua
bitola de chi gùdua Abraham nna ra qui'ni
iyaba ca sacerdote canu ná cabi descen-
diente qui' Leví nna ná qui'ni guni cabi
recibir qui' ca enne' israelita ttu parte qui'
iyaba interés qui' quị. Ą' beni ca enne' Leví
recibir màsqui'ba ca enne' israelita nna ná
cą pariente qui' cabi, porqui'ni ą'hua ca
enne' israelita nna ná cą descendiente qui'
Abraham tì'a Leví. 6 Pero Melquisedec nna
bihua ná bi familia qui' Leví, pero beni bi
recibir ttu parte qui' iyaba ca riqueza qui'
Abraham enne' chi ná qui'ni cca bi enne'
ỹeni tì'ba ra Tata Dios. Melquisedec nna
benie Abraham bendecir. 7 Iyaba ri'u chi
yù ri'u qui'ni adiru enne' ỹeni ná enne' nu
runi bendecir, tì'chu enne' cca bendecir.
8 Ca sacerdote qui' ca enne' israelita nna
beni cabi recibir ttu parte qui' iyaba interés
qui' ca enne' qui' cabía, pero gùtti huá cabi.
Pero Melquisedec nna beni hua bi recibir
diezmo, ą'hua por ca titsa' nu ga'na escrito
nna ritelíní qui'ni lèe nna bànie tulidàba.
9 Leví nna ą'hua iyaba ca sacerdote canu
ná cą descendiente qui' Leví hàstaba anna,
pues làcą nna runi cą recibir ttu parte qui'
iyaba ca interés qui' ca enne' israelita, pero
ína ri'u qui'ni làcą nna bete huá cą qui'
Melquisedec ttu tsìi parte qui' iyate nu
té qui' quị loti' Abraham nna bete bi ttu
tsìi parte nu té qui' bía lani Melquisedec,
màsqui'ba labí chi bitsina' cą le' yetsiloyu.
10 Loti' Melquisedec huíe táttse'e Abraham
nna labí chi gùlia Leví enne' ná ỹi'ni ỹìthua

Abraham, pero ina ri'u qui'ni Leví lani iyaba
ca descendiente qui' bi nna tsè'e cabi cuè'e
Abraham.
11 Ca sacerdote ca enne' ná descendiente
qui' Leví nna Aarón nna gutixà'a cabi nu
ra lo ley qui' Moisés lani ca enne' israelita.
Cáala té la' huacca qui' cabi para íche' cabi
ca enne' ru'a lo Tata Dios, canu runi cą
seguir nu ra lo ley qui' Moisés nna, pues
ti'ala modo acca uccua duel·la' qui'ni Tata
Dios nna ithèl·le'e Jesús para quée sacer-
dote qui' ri'u, enne' née tì'a Melquisedec
ni'i. Labiru guthèl·le'e attu sacerdote tì'a
Aarón. 12 Tata Dios nna guthèl·le'e ttu sacer-
dote cubi qui' ri'u. Para qui'ni ccá permitir
nui nna uccua duel·la' qui'ni itsiání ley qui'e
làti ra nu cca qui' ca sacerdote. 13-14 Hua yù
ri'u qui'ni lo ca titsa' nu ga'na escrito nna ra
qui'ni Jesucristua nna bihua née descendi-
ente qui' Leví sino ná lée descendiente qui'
attu israelita huaya' láą Judá. Judá nna bi-
hua uccua bi sacerdote nìhua descendiente
qui' nuỹa sacerdote, pues Moisés nna bihua
ra bi ca enne' Judá qui'ni ccá cą sacerdote.
15 Anna adiru claro ná qui'ni uccua
duel·la' qui'ni itsiání ley qui' Tata Dios làti
ra nu cca qui' ca sacerdote, porqui'ni chi
gùl·lani Señor qui' ri'u enne' née attu sacer-
dote huaya', pero tì'a Melquisedec. 16 Cristo
nna née sacerdote qui' ri'u, alàa porqui'ni
née descendiente qui' nuỹa tì'a runi obligar
ley, sino porqui'ni la'a labée nna adí la'
huacca té qui'e en vista de qui'ni bànie
tulidàba sin fin. 17 Lo ca titsa' qui' Tata Dios
nu chi ga'na escrito nu cca qui' Cristo nna
ra:

Guni lu' ca enne' quia' representar ru'a
lua', porqui'ni ná lu' sacerdote para
siempre tì'a Melquisedec.

18 Mandamiento antigua nu gùduloni Aarón
para ccą sacerdote ą'hua ca descendiente
qui' niá nna, labiru dacca' mandamiento
antigua porqui'ni labí la' huacca té quì'ị
para itsìna' ri'u lani Tata Dios. Acca labí
ríỹu'ą para qui'ni l·lá nuỹa. 19 Ley qui'
Moisés nna labí la' huacca té quì'ị para
cueqquia nàrią ri'u ru'a lo Tata Dios. Pero
anna té adí la' redacca' latsi' qui' ri'u de
ribeda ri'u, porqui'ni por medio de nu ra
lo evangelio nna hua té modo anna para
itsina' ri'u lani Tata Dios.
20 Tata Dios de rèe qui'ni Cristo nna quée
sacerdote para siempre, benie na seguro
de ra huée qui'ni la'a mísmuba lèe nna
quée responsable. Acca ína ri'u qui'ni Tata
Dios nna benie na seguro de bedue por
testigo la'a labée. Pero labí juramento beni
Tata Dios loti' ca descendiente qui' Leví
gùdulo cą ccá cą sacerdote. 21 Pero Jesús
nna née sacerdote por medio de juramento,
porqui'ni Tata Dios nna rèe lo ca titsa' nu
ga'na escrito íị:

Inte' Señor nna nia' lu' qui'ni guni lu' ca
enne' quia' representar ru'a lua',
Porqui'ni ná lu' sacerdote para siempre tì'a
Melquisedec,
Chi beni ya' ą seguro lani juramento,
Labí gútsianíá' la' rulaba latsi' quia'.

22 Tata Dios nna née responsable para gunie
cumplir nu rèe, acca Jesús nna née enne' té
poder qui'e para qui'ni egà'na ri'u seguro
qui'ni titsa' cubi nu riquixé'e lo evangelio
nna ną adiru tse'. 23 Ttu sacerdote nu ná
descendiente qui' Leví nna labí té modo
quì'ị gunią representar ca enne' qui' niá
ru'a lo Tata Dios tulidà, porqui'ni i'yu tsá
qui'ni gattią. Acca iỹetse' sacerdote gutsé'e
dèsdeba Aarón. 24 Pero Jesús nna runie
ri'u representar ru'a lo Tata Dios tulidàba
porqui'ni Jesús nna bànie para siempre
nna nunca labí ugà'ne tsina qui'e lani attu
nu huaya'. 25 Acca Jesús nna té la'huacca
qui'e gudilè para siempre iyaba ri'u canu
ibiga' ri'u lani Tata Dios por nombre qui'e,
porqui'ni bànie para siempre, acca dúe ru'a
lo Tata Dios tulidàba para gatta'yúnie Tata
Dios por ri'u.
26 Acca Jesús nna née sacerdote adiru
enne' dacca', enne' riquína'ni ri'u. Lèe nna
adiru enne' tsè' née para thúe ru'a lo Tata
Dios, ą'hua labí biỹa la' rulaba latsi' mal té
qui'e lani ca enne', ą'hua labí tul·la' benie
nna labí née enne' luetsi ri'u canu tul·la';
acca chi dúe ru'a lo Tata Dios le' lugar de
adí la' dàliani. 27 Jesús nna labí née tì'a adí
ca sacerdote, porqui'ni làcą nna ttu ttu tsá
uccua duel·la' gúttí cą tuchùppa ca animal
lani gutsílu según nu ra lo ley qui' Moisés
para sacrificio lani Tata Dios, primero por
ca tul·la' qui' la'a labá quị, làniana qui' ca
enne' yétsiá. Pero Jesús nna tsa teruba
benie sacrificio suficiente para iyaba ri'u
para siempre, quiere decir loti' betie la'
labàni qui'e nna gùttìe lo curútsia. 28 Lani
ley qui' Moisés nna iyaba ca sacerdote nna
labí la'huacca té qui' quị para guni cą nu
ná tse' tulidàba. Pero bitola nna uccua nu
ra Tata Dios lani juramento, quiere decir
qui'ni Ỹi'nie nna née sacerdote qui' ri'u. Yù

ri'u qui'ni Ỹi'nie nna para siempre labí biỹa
falta cu'úe.

8

1 Riquixa'ánia' le attu vuelta qui'ni chi
dua ttu Sacerdote adiru enne' dacca' qui'
ri'u, Jesucristo enne' dúe ỹiabara' cuitta'
Tata Dios lugar de adíru la' dàliani. 2 Lèe nna
runie tsina sacerdote le' ỹiabara', làti dua
Tata Dios le' templo nu beni la'a labée, alàa
ca enne'. 3 Iyaba ca sacerdote qui' ca enne'
Israel nna, Tata Dios nna becuí'e cą para
gute cą biỹa qui'e nna gúttí cą tuchùppa
animal para guni cą cą presentar lani e
para qui'ni eyuniỹén latsi'e ca tul·la' qui' ca
ènni'a. Annana Jesús enne' née sacerdote
qui' ri'u nna uccua duel·la' gute huée biỹa
qui' Tata Dios para qui'ni eyuniỹén latsi'e
ca tul·la' qui' ri'u. 4 Jesucristua nna cáalá
dùe nì lani ri'u nna, entonces labí quée
sacerdote, porqui'ni chi tse'éru lani ri'u ca
sacerdote canu runi cą seguir nu ra lo ley
antigua nna chi runi cą presentar biỹa lani
Tata Dios. 5 Tsina nu runi ca sacerdote qui'
ca enne' israelita nna, pues runi cą na por
medio de ca cosa nu ná teruba tì'ba ná nu té
ỹiabara'. Porqui'ni Moisés nna loti' uccua
latsi' bi guni bi templua nna ra Tata Dios
bi: Hué' lu' cuidado qui'ni guni lu' ą tì' tabá
chi belué'nia' lu' lo í'yaá. 6 Pero Jesús enne'
née sacerdote qui' ri'u nna runie ttu tsina
nu adiru dacca' ru'a lo Tata Dios tì'chu nu
runi ca sacerdote canu runi cą según ley
antigua, porqui'ni titsa' cubi nu cca tsè' ca
enne' Tata Dios nna adiru tse' ną, porqui'ni
lo titsa' qui' evangelio nna adiru ca cosa tse'
ra Tata Dios qui'ni gúnnée qui' ri'u.

7 Primer convéniua nna yala reyàtsą para
íchi'ą ri'u lani Tata Dios, porqui'ni cáalá labí
reyàtsą nna, biecca uccua duel·la' quixé'e
convenio nu cca chùppa, ca titsa' cubi nu
ra lo evangelio cá. 8 Tata Dios nna yùe qui'ni
ca ènni'a nna yala falta gulù'u cą de tse'e cą
bajo primer convéniua, acca ra lo titsa' nu
ga'na escrito:

Inte' Señor nna nia' qui'ni canchu chi i'yu
tsá nna, entonces quíxa'a' la' rulaba
latsi' cubi quia',
Nu ná para ca enne' israelitas nna ca enne'
judá nna.
9 Ca titsa' cubi nu quíxa'a' nna labí ccą tì'na
ley antigua nu benia' para ca tà'
tàta qui' lía loti' bebèqquia ya' cą
Egiptua.
Làcą nna labí beni cą cumplir nu ra lo ley
antigua nu ná qui'ni guni cą,
Acca inte' Señor nna nia' qui'ni labiru uc-
cua látsa'a' ccá' ttùba lani cą.
10 Canchu chi i'yu tsá nna, inte' Señor nna
quixa'ánia' le ti'iỹa ccá la' rulaba
latsi' cubi quia' para ca enne' is-
raelitas.
Inte' nna gunia' qui'ni gunibia' cą ca ley
quia' nna,
Gudí'a' cą lo losto' quį.
Làcą nna ttelíni cą qui'ni inte' nna ná' Dios
para guni cą inte' adorar,
Làcą nna ccá cą yétsi quia'.
11 Iyaba cą nna gunibia' cą inte', dèsdeba ca
huatsa to' hàstaba ca enne' gùla.
Acca làcą nna labiru caduel·la' quixa'ani cą
ca enne' qui' quį nìhua ca hermano
qui' quį para gá cą cą: Lu' nna
caduel·la' gunibia' lu' Señor.
Porqui'ni chi nabia'ni iyaba cą ne.
12 Inte' nna eyuniỹén látsa'a' ca falta qui'
quį,
Labiru ccá cą castigar porqui'ni labí gúdíá'
lo quį ca tul·la' nu beni cą.
Ą' ra Señor.
13 Anía gutixè'e ca cosa tse' nu ra lo ca titsa'
cubi qui'e para ttelíni ri'u qui'ni primer
convéniua nna chi ną́ viejo. Yù ri'u qui'ni
biỹa cosa nu chi ną́ viejo nna chì' tabáduą
tté quì'į.

9

1 Lo primer convenio nu beni Tata Dios
para ca enne' nna, iỹetse' ca titsa' té para
guni ca ènni'a canchu gudàliani cą ne,
ą'hua làti beni cą ne adorar, ttu lugar nu
beni ca ènni'a. 2 Beni cą ttu yú'u por
mientras làti beni cą Tata Dios adorar. Le'
yú'a nna uccuą dividir chùppa parte por
ttu cortina nu dàa lahui' yú'a. Cuarto
primérua nna reya cą na Lugar Santo. Le'
cuártua nna du ttu candelero xeni, ą'hua
du ttu meỹa tsìa ettaxtíla sagrada. 3 Attu
lado làti dàa cortína nna dua attu cuarto
reya cą na Lugar Santísimo. 4 Le' cuártua
nna rilá' ttu becò nu de oro làti rudàyi cą
icienso. Ą'hua té ttu yí'na nía, bedibàga'
cą na oro itú tabą́. Le' yí'na nna yù'u
chùppa ca íyya bereta nu ga'na escrito ca
tsìi mandamiento. Yù'u huá ttu vara qui'
Aarón nu ná milagroso porqui'ni huàlia
ìyya quì'į. Yù'u huá ttu yethu' pero nu de
oro yù'ą alimento láą maná loti' da' iỹeni de
ỹiabara'. 5 Lo yí'na nna dàa chùppa ángeli

nu de oro lá cabi querubines, nu beni ca
ènni'a formar por mandado qui' Tata Dios,
ą' modo nna yù ca enni'a qui'ni hua dua
Tata Dios lani la'huacca qui'e. Xìla quj nna
dàa cą lo tapa qui' yí'na lugar làti bede cą
réni qui' ttu sacrificio para qui'ni Tata Dios
nna eyuniỹén latsi'e ca tul·la' qui' quj. Pero
ą́' tegá ná nu quíxa'a' sobre de ca cosj anna.
6 De una vez de chi ná preparado ca cosa
nna, làniana ca sacerdótea nna gutà'a cą
nna biria cą le' cuarto primero qui' templua
iỹé vuelta ni para guni cą iyaba ca cosa
nu riquina' de runi cą Tata Dios adorar.
7 Pero attu lado làti dàa cortina labí gutà'a
cą. Làteruba sacerdótea nu adiru dacca'
entre ca sacerdótea té derecho quì'ị para
gá'ą, pero tsàteruba le' ttu ida. Canchu
chi gá'ą nía nna uccua duel·la' qui'ni huá'ą
réni qui' ca animal canu de sacrificio para
gunią na ofrecer por la'a mísmuba tul·la'
quì'ị, ą'hua por ca enne' canchu rigú'u cą
falta labí yù cą. 8 Por medio de ca cosa nna,
Espíritu Santo nna runie qui'ni ttelíni ri'u
qui'ni miéntraste templo qui' Ley antigua
huaduá rùą nna labí chi biyàlia néda para
gá'a ri'u le' Lugar Santísimo ỹiabara'. 9 Acca
té ttu enseñanza tse' para ri'u annana:
iyaba canu runi cą adorar Tata Dios según
nu ra lo Ley antigua nna, pues iỹé ca cosa
rute cą lani e ą'hua yala animal to' rútti
cą para gute cą sacrificio lani e por ca
tul·la' qui' quj, pero ca enne' runi ą́' nna
labí la'ỹeni té lo losto' quị porqui'ni labí
ga'na cą seguro qui'ni beyàcca tsè' cą lani
Tata Dios por medio de ca cosa nu bete
cą qui'e. 10 Lo Ley antigua nna riquixá'a
làteruba ca cosa nu ná qui'ni i'ya go ri'u
ą'hua ca cosa nu labí ná qui'ni i'ya go ri'u,
ą'hua riquixá'ą nu cca qui' ca ceremonia
para ccá nàri cuerpo qui' ri'u, ą'hua iỹé
adí ca regla para la' labàni qui' ri'u, cosa
material ba nu íỹu' hàsta qui'ni Tata Dios
nna gutsiánie cą nna gunie ttu cosa cubi
adiru tse'. 11 Pero Cristua nna chi bité.
Làteruba lèe nna née Sacerdote nu dacca'
qui' ri'u, porqui'ni por lèe nna chi gùl·lani
ca cosa adiru tse' para ri'u. Lugar làti
chi gutè'e ratta'yúe por ri'u nna adiru tse'
ną́ ą'hua ną́ lugar para siempre, porqui'ni
álahua ną́ templo nu beni ca enne', pues
bittu ná le' yétsiloyu. 12 Réni nu ná sacrificio
nu beni Cristua ofrecer nna labí ná réni qui'
ca chivu nìhua qui' ca gu'na to', sino hua
ną́ la'a mísmuba réni qui'áa. Acca gutè'e
tsàba le' Lugar Santísimo ỹiabara' para thúe
nía tulidàba. Ą' modo por medio de lù'uti
qui'áa nna bedilè ri'u para siempre. 13 Ca
sacerdótea nna bede cą réni qui' ca chivu
ą'hua réni qui' ca gu'na to'. Ą'hua bedàyi
cą ca vaca nna bedi' tè cą ttéa nna bede
tè cą na iqquia ca enne' canu labí beni cą
cumplir ca regla nu cca qui' ley qui' quj.
Anía modo nna beyàcca nàri cą para guni cą
adorar Tata Dios attu. 14 Ą' beni cą. Pero réni
qui' Cristua nna adiru tse' riỹù'ą. Cristua
nna por cualàni qui' Espíritu Santo enne'
bàni tulidàba, benie ofrecer la'a mísmuba
lèe lani Tata Dios pero sin biỹa tul·la' nna
gùttie por ca tul·la' qui' ri'u. Por réni
qui'áa nna acca chi ná nàri losto' ri'u nna
calatsi' ri'u guni ri'u servir Tata Dios enne'
bani. Labiru caduel·la' gulaba thùti latsi'
ri'u para guni ri'u cumplir ca obra antigua
nu cca resultar lù'uti para ri'u. 15 Acca
Jesucristua nna bité para gunie ttu néda
cubi adiru tse' para ccá tse' ri'u Tata Dios,
para qui'ni ri'u canu naỹìnie nna edácca'ni
ri'u tulidàba por iyaba ca bendición nu chi
rèe qui'ni gúnnée qui' ri'u, porqui'ni gùttie
ą'hua para qui'ni gudilè iyaba canu beni
tul·la' de tse'e cą bajo primer testaméntua.
16 Canchu nuỹa ttu enne' gunią ttu testa-
mento nna, pues labí dàcca'ą hàsta qui'ni
chi yù ri'u seguro qui'ni chi gùtti enne' nu
beni testaméntua. 17 Labí thi' tè ca ỹí'niá
poder qui' ca interés nu rétia lo testaménta-
tua canchu duáru ènni'a, sino hàsta qui'ni
chi gùtti ènni'a. 18 Ą'hua Ley antigua nu
beni Tata Dios para ca enne' nna dacca'
huą́ pero solamente lani réni qui' ca animal
to' nu betti cą. 19 Porqui'ni Moisés nna,
primérute gutixà'ani bi ca enne' iyaba ca
mandamiento tì' tabá nu ra lo Ley antigua.
Làniana guỹi' tè bi ittsa' carnero nu de color
ỹinà, ą'hua guỹi' bi ttu planta to' lą́ isopo
nna begà'a bi cą làti tá' réni qui' ca gù'na
to' nna ca chivu to' nna chíxią inda, làniana
bede tè bi réniá iqquia libro làti rèni Ley
nna bede hua bi iqquia iyaba ca ènni'a.
20 Làniana gutixà'ani bi ca ènni'a: Rénị nna
ną́ seña para qui'ni cca le saber qui'ni chi
guduló convenio entre lu' nna Tata Dios
nna para guni li ą obedecer. 21 Moisés nna
bede huabi réni làti beni cą adorar Tata
Dios, ą'hua iqquia iyaba ca traste nu be-
quìna' cą para guni cą culto. 22 Según nu ra
lo Ley nna casi iyaba ca cosa caduel·la' gude
cą réni iqquia quị para eyàcca cą nàri para

qui'ni iỹù' cą para servíciuá. Tata Dios nna
labí reyuniỹén latsi'e ca tul·la' canchu làa
ilàlia réni. 23 Lugar làti beni cą adorar ą'hua
iyaba ca cosa l·liú'į nna rulue' cą ti'iỹa ná
ca cosa nu cca qui' ỹiabara', uccua duel·la'
qui'ni eyàcca cą nàri por servíciuá por
medio de réni qui' ca animal; pero ca cosa
meru gani qui' ỹiabara' nna, por medio de
ttu sacrificio adiru tse'. 24 Porqui'ni Cristua
nna chi gutè'e le' la'a mísmuba ỹiabara' làti
due ru'a lo Tata Dios annana, née sacerdote
qui' ri'u. Labí runie nui le' lugar làti ca sac-
erdótea beni cą Tata Dios servir, porqui'ni
lugar nà' nna uccua terubą para gulue'ní
ti'iỹa ná nu cca qui' ỹiabara'. 25 Por ejemplo,
yù ri'u qui'ni sacerdote enne' adiru dacca'
entre ca sacerdote qui' ca enne' israelitas
nna, ląnna rà'ą le' cuartu Santísimo ttu ttu
ida ba lani réni nu álahua quì'į sino lani réni
qui' ttu animal ba. Pero Cristua nna álahua
iỹé vuelta gutè'e para gutie la'a mísmuba
lèe por sacrificio por ca tul·la' qui' ri'u, sino
tsà teruba. 26 Cáala ná qui'ni qué'e nía iỹé
vuelta, entonces dèsdeba gurè' yétsiloyu
nna guduló tabá quée sufrir nna gattie
vuelta bá cá. Pero álahua ą' benie, sino
tsàba bité gùttie por ri'u ttu vuelta teruba,
ą' benie de cca terminar tiempo antigua,
ą' modo Tata Dios nna reyuniỹén latsi'e ca
tul·la' qui' ri'u. 27 Tata Dios nna chi nanie
qui'ni ca enne' nna tsà teruba gatti cą;
bitola nna gunie cą juzgar. 28 Ą'hua Cristua
nna tsà teruba betie la'a mísmuba lèe nna
gùttie para qui'ni Tata Dios nna eyuniỹén
latsi'e ca tul·la' qui' iỹetse' ca enne'. Ilá'ni
ri'u lo Jesucristua attu vuelta, pero álaáru
para gata' perdón qui' ca tul·la' qui' ri'u,
sino itá lée para gudilè para siempre iyaba
ri'u canu ribéda ri'u e.

10

1 Nu ra lo ley antigua nna labí belui'ą
ti'iỹa tegá nuá ná ca bendición, sino uccua
teruba ttu seña para ca ènni'a qui'ni íl·lani
ca cosa tse' nu chì' da'la, nu runi Cristo
para ri'u anna. Nu ra lo ley antigua nna
labí la'huacca té quì'į para qui'ni yétsi is-
raelita nna tsé'e tse' cą Tata Dios tulidàba
por medio de iỹetse' ca animal nu betti cą
nna beni cą cą ofrecer lani e ttu ttu ida.
2 Cáala té la'huacca qui' ca sacrifíciua para
qui'ni yétsi israelita tsé'e cą tse' tulidàba
lani Tata Dios, biánícca caduel·la' gutsia cą
ca sacrifíciua iỹé vuelta tulidàba cá. Labí
la'huacca té qui' ca sacrifíciua para éyi cą ca
tul·la' qui' ca enne', acca yù cą qui'ni té rù
culpa qui' quį ru'a lo Tata Dios. 3 Porqui'ni
de runi cą ca sacrifíciua ttu ttu ida nna
rexa latsi' quį ca tul·la' qui' quį attu vuelta,
4 porqui'ni réni qui' ca gù'na nna ca chivu
nna labí la'huacca té qui' quį para gata'
perdón tse' qui' ri'u por ca tul·la' nu beni
ri'u.

5 Acca Cristua nna loti' chì' tabáduą ité
yétsiloyu nna rèe:

Cuią'lu' Tata Dios, yala rutti ca enne' ca
animal para guni cą presentar réni
qui' quį para perdón qui' ca tul·la',
Pero labí tanto rú'ulatsi' cuią'lu' sacrificio
nu runi cą,
Acca chi beni cuią'lu' ttu cuerpo para inte'
para gunia' presentar la'a inte' ba.
6 Rutti cą ca animal nna rudàyi tè cą cą lo
altar, ą'hua rute huá cą adí ofrenda
para qui'ni eyuniỹén latsi' cuią'lu'
ca tul·la' qui' quį.
7 Làniana raá ruhuée: Nì chi dua', Tata
Dios, para gunia' nu adiru rú'ulatsi'
cuią'lu', tì'ba chi ra nu cca quia' lo
ca titsa' nu ga'na escrito lo libro.

8 Por ca tìtsa'a nna, annana yù ri'u qui'ni
Cristua primérute rèe qui'ni Tata Dios nna
labí la' redacca' latsi' té qui'e por réni qui'
ca animal nu runi ca enne' presentar lani
e, nìhua labí rú'ulatsi'e ca sacrificio nna ca
animal nu rudàyi cą lo altar para ca tul·la'
qui' ca enne', màsqui'ba ra lo ley antigua
qui'ni ą' ná qui'ni guni cą ofrecer. 9 Bitola
nna rèe: Nì chi dua', Tata Dios, para gunia'
nu adiru rú'ulatsi' cuią'lu'. Acca yù ri'u
qui'ni para lani Tata Dios nna yala dacca'
lù'uti qui' Cristua por perdón qui' ca tul·la'
qui' ri'u, pues labiru dacca' ca sacrificio nu
ra lo ley antigua. 10 Jesucristua nna benie nu
guyú'u latsi' Tata Dios nu ná qui'ni gunie,
acca iyaba ri'u nna chi beyàcca nàri ri'u
de ca tul·la' qui' ri'u porqui'ni betie la'a
mísmuba cuerpo qui'áa lani Tata Dios. Ą'
benie tsà teruba nna née sacrificio qui' ri'u
para siempre.

11 Iyaba ca sacerdote qui' ca enne' is-
raelita nna puro ridàa bání cą runi cą nu
ná tsina qui' quį, pues iỹé vuelta tse' nna
rute cą la'a mísmuba ca sacrificio porqui'ni
ttu ttu tsá nna beni cą presentar biỹa
màsqui'ba labí riỹù' ca sacrifíciua para ítua
ca tul·la' qui' quį siempre. 12 Pero Cristua
nna tsà teruba betie ttu teruba sacrificio
por ca tul·la' qui' ca enne' nna riỹù'ą para

siempre. Làniana beduáníe cuitta' Tata
Dios lugar de la' dàliani. 13 Cristua nna
ribède nía hàsta qui'ni Tata Dios nna gún-
née làtsi' né'e iyaba canu làa cca guyu cą ne.
14 Por nui nna yù ri'u qui'ni por medio de ttu
teruba sacrificio nu béniáa nna, acca chi cca
tsè' ri'u Tata Dios tulidàba para siempre,
porqui'ni chi benie ri'u enne' nàri ru'a lúe.
15 Porqui'ni ą' ra Espíritu Santo lo ca titsa' nu
ga'na escrito làti rèe: 16 Nui nna ná convenio
cubi nu runia' lani làcą bitola de ca tsá lanía,
ra Señor:

Inte' nna gunia' qui'ni gunibia' cą ca ley
quia' lo losto' quį nna,
Gudí'a' cą lo la' rulaba latsi' qui' quį.

17 Làniana rèe:

Bíttuúru gudia' lo quį ca tul·la' qui' quį,
nìhua bíỹaáru mal nu beni cą contra
ca mandamiento quia'.

18 Por ca tìtsa'a nna, yù ri'u qui'ni Tata Dios
nna chi beyuniỹén latsi'e iyaba ca tul·la'
qui' ri'u para siempre, acca labiru caduel·la'
qui'ni nuỹa enne' gutią attu ofrenda por ca
tul·la' qui' ri'u.

19 Acca ỹa hermanos, annana chi té modo
para gá'a ri'u le' Lugar Santísimo ỹiabara'
sin la' rátsilatsi', porqui'ni Jesucristua nna
chi gùttie nna belàlia réni qui'e. 20 Lèe
nna chi guthàlia gábée ttu néda cubi de
la'labàni, para qui'ni por medio de lù'uti
qui' la'a mísmuba cuerpo qui'bée nna
labiru biỹa té entre ri'u lani Tata Dios tì'a
cortina nu dàa le' templo antigua, sino hua
té derecho qui' ri'u annana para ibíga' ri'u
lani lèe cuaỹa tabá calatsi' ri'u. 21 Jesús nna
née Sacerdote Tsè'gani para qui'ni ri'u ca
enne' qui' Tata Dios nna ibíga' ri'u lani lèe.
22 Acca hermanos, ná qui'ni ibíga' ri'u lani
Tata Dios annana, pero ná qui'ni ttùlo ba
deseo gata' lo losto' ri'u para guni ri'u nu
rú'ulatsi'e, ą'hua ná qui'ni tsíalatsi' ri'u nna
ga'na ri'u seguro qui'ni gunie ri'u recibir,
porqui'ni por medio de réni qui' Cristua
nna chi ná nàri losto' ri'u por perdón nu
runne qui' ri'u nna labiru tul·la' té qui' ri'u
ru'a lúe, hàsta itute cuerpo qui' ri'u nna chi
ną nàri por inda puro para ibiga' ri'u lani
lèe. 23 Bíttuúru gudu chùppanią ri'u sino
ná qui'ni tsé'e ri'u tsìttsì nna egà'na ri'u
seguro qui'ni gúnnée qui' ri'u nu chi rèe
de riquixá'ani ri'u ca enne' qui'ni l·lá ri'u,
porqui'ni Tata Dios nna née enne' lígani
para gunie cumplir nu chi rèe. 24 Ą'hua
ná qui'ni gulaba latsi' ri'u ti'iỹa ná la' ritè
qui' attu hermano qui' rí'ua, para guni ri'u
cualàni ttu ri'u nna attu ri'u nna, para
qui'ni iyate ri'u nna guni ri'u nu ná tse'
para ca enne', ą' modo nna gulue'ní qui'ni
té la' tsì'ilatsi' lo losto' ri'u. 25 Bittu gúttse'e
latsi' ri'u reunión qui' canu ríalatsi', sino
siempre ná qui'ni etùppa ri'u. Bittu ccá
ri'u tì'a canu labiru ría cą reunión, sino
ná qui'ni quixá'ani luetsi ri'u para thí' ri'u
adí fuerza, ą' ná qui'ni guni ri'u porqui'ni
rilá'ni ri'u qui'ni chì' taání íl·lani Señor.

26 Canchu reyìla bání ri'u modo para
guni ri'u seguir lani tul·la' después de
chi nabia'ni ri'u nna ríalatsi' ri'u nu ná
lí, pues labí attu sacrificio té para ri'u,
27 sino làteruba la' rátsilatsi' por nu chì'
da'la, juicio nna yí' ràl·la' nu gul·lùỹą latsi'
iyaba canu ná cą contario qui' Tata Dios.
28 Tiempo antigua nna, canchu nuỹa enne'
begà'ną menos nu ra lo ley nu bete Moisés
qui' ca tà' tàta qui' ri'u, làcą nna bètti
tabá cą na canchu tsè'e chùppa o tsùnna
testigo ribeqquia lí cą qui'ni anía benią,
labí betúalatsi' quį na. 29 Ą' uccua sufrir
canu beni contra Ley qui' Moisés, pero canu
rutsibi cą Ỹi'ni Tata Dios annana, biani guni
Tata Dios lani cą cá. Réni qui' Cristo nna
ną seña qui' convenio cubi nu beni Tata
Dios lani yétsiloyu para eyuniỹén latsi'e
ca tul·la' qui' quį, para qui'ni ccá cą enne'
qui'e. Canu rugà'na menos cą réni qui'
Cristo nna rinne cą mal qui' Espíritu Santo
enne' rulue' favor qui' Tata Dios lani cą,
pues seguro ni qui'ni làcą nna thí' cą adiru
castigo. 30 Hua yù ri'u qui'ni Señor nna
chi rèe qui'ni lèe nna édi'e yèe' nna gunie
castigar iyaba canu cca merecer. Ą'hua lèe
ènni'a ínne canchu ca enne' qui'e nna beni
cą nu ná tse' o canchu beni cą nu ná mal.
31 Canchu labí runi ri'u nu ná tse', pues ná
qui'ni yala gátsini ri'u canchu i'yu tsá gatti
ri'u porqui'ni tsé'e ri'u làtsi' ná' Tata Dios.

32 Lebi'į nna bittu iỹùl·lani le loti'
huíalatsi' le primero nna chì' benna ba Tata
Dios la'yani' qui' le nna gutelíni le tse' nu ná
lí. Liurèxa latsi' le qui'ni lani paciencia nna
bechia le iyaba ca sufrimiento nu guỹacca'
le. 33 Ca enne' nna beyudí' cą le nna bè' cą
le ru'a lo adí ca enne' para guỹitsíni cą le.
Lebi'į nna gutsé'e le lado qui' ca hermanos
qui' le de uccua cą sufrir luetsi nu guté
lía. 34 Yala betúa latsi' le ca hermanos canu
yù'u litsi' ìyyà. Ą'hua loti' ca enne' nna
guỹi' cą biỹa té qui' le, pero labí bitsa'áni

le sino bedacca' lá latsi' le porqui'ni yù le
qui'ni le' ỹiabara' la nna té ca cosa adiru
tse' qui' le para siempre. 35 Bittu guthà'na le
ttu lado confianza nu té qui' le lani Tata
Dios, porqui'ni por fe qui' le lani e nna
íl·lani iỹeni recompensa para lebi'ị. 36 Bittu
gútse'e latsi' le tsálue' néda, sino guni le
tulidàba nu calatsi' Tata Dios, para qui'ni
canchu chi i'yu tsá nna làniana thí' le iyaba
nu rèe qui'ni gúnnée qui' le. 37 Porqui'ni,
tì'a ra lo titsa' nu ga'na escrito:

Atitó' teruba reyàtsa íl·lani enne' ná qui'ni
itá,
Labiru itsá para íl·lani e.
38 Nuỹa tediba enne' de chi biria nàrią lani
Tata Dios por medio de fe nu té quì'ị
lani e,
Lą nna ccabànią tulidàba.
Pero labí ru'ulátsa'a' canchu gudu chùp-
panią nna eyeqquią attu.

39 Pero ri'u nna labí rudu chùppanią ri'u
nna nunca labí gúttse'e latsi' ri'u Tata Dios
tì'a runi canu nitti cą, sino rappa la ri'u
confianza lani lèe, anía modo nna runi ri'u
vencer para gata' la' labàni qui' ri'u.

11

1 Biani nua' fe cá. Fe nna quiere decir
canchu chi ríalatsi' ri'u hàsta qui'ni chi
ga'na ri'u seguro qui'ni nu calatsi' ri'u nna
huàccą, màsqui'ba labí chi rilá' tènì ri'u ą
anna, pero labí rudu chùppanią ri'u qui'ni
huàl·lani tsá ilá'ni ri'u ą. 2 Ca enne' gutsé'e
tiempo antigua nna yala guyú'u latsi' Tata
Dios cabi porqui'ni lo titsa' qui'e nu ga'na
escrito nna ra qui'ni huíalatsi' cabi nu rèe
lani itute latsi' losto' cabi.

3 Chi ríalatsi' ri'u Tata Dios, acca yù ri'u
qui'ni lèe nna benie yétsiloyu nna ca bélia
nna iyate nu té, pues lèe nna gùnnie qui'ni:
íị ccá, nna uccua cą por titsa' qui'e, acca yù
ri'u qui'ni benie ca cosa nu labí té antes.

4 Abel nna huíalatsi' bi Tata Dios, acca
adiru tse' uccua sacrificio nu beni Abel
presentar lani Tata Dios tì'chu fruto nu beni
Cain presentar. Abel nna huíalatsi' bi, acca
yù ri'u qui'ni Tata Dios nna gulèqquie bi
cuenta por enne' tse', porqui'ni la'a mís-
muba lèe nna benie recibir carneru to' nu
betti bi por sacrificio. Chi gutsá gùtti Abel,
pero ná bá bi ttu ejemplo tse' para thi' ri'u
enseñanza ti'iỹa nua' tsíalatsi' ri'u.

5 Enoc nna huíalatsi' bi Tata Dios, acca
labí gùtti bi porqui'ni de repente taá nna
beyà'a bi vivo para ỹiabara' por milagro
qui' Tata Dios. Ca enne' nna beyìla cą bi
pero labí betseláni cą bi yétsiloyu, porqui'ni
Tata Dios chìa bedì'e bi. Porqui'ni antes ca
édi' Tata Dios bi nna ra lo titsa' qui'e nu
ga'na escrito qui'ni chi runi bi nu rú'ulatsi'
Tata Dios. 6 Labí modo té para guni ri'u
nu rú'ulatsi' Tata Dios canchu labí ríalatsi'
ri'u e. Canchu nuỹa ttu enne' calatsi'ị
ibíga'ą lani Tata Dios nna, caduel·la' qui'ni
tsíalatsi'ị qui'ni dua Tata Dios, ą'hua ná
qui'ni egà'ną seguro qui'ni lèe nna gunie
na bendecir ą'hua iyaba adí canu runi cą
duel·la' gunibia' cą ne.

7 Noé nna huíalatsi' bi Tata Dios, acca
bedà naga' bi loti' ra Tata Dios qui'ni dá'
peligro. Noé nna màsqui'ba nunca labí
bilá'ni bi cca iyya, pero beni bi obedecer
nna luegu taá beni bi bárcuá, ą' modo nna
bedilà bi itute familia qui' bi loti' gùl·lani
iyya juíciuá. Por fe nu té qui' Noéa lani Tata
Dios, ą' modo nna belue'ní claru taá qui'ni
ca enne' canu labí huíalatsi'a nna uccua cą
merecer juíciuá. Huíalatsi' bi Tata Dios,
acca gulèqquie bi cuenta por enne' tse'.

8 Yù ri'u qui'ni Abraham nna huíalatsi'
bi Tata Dios, porqui'ni loti' Tata Dios nna
gunènie Abraham qui'ni iria bi para tsía
bi ttu lugar nu chi rèe qui'ni gutie qui' bi,
luegu taá nna beni bi obedecer. Biria tabá
bi le' yétsi qui' bi nna día bi màsqui'ba
labí chi nabia'ni bi gaỹa nuá. 9 Abraham
huíalatsi' bi Tata Dios, acca loti' bitsìna' bi
lugar nu ra Tata Dios qui'ni gutie qui' bía
nna, yù bi qui'ni labí thua bi nía tulidàba,
acca gala gala bá gudúá bi le' ttu yú'u to' nu
de lári', tì'a beni hua Isaac ỹi'ni Abraham
ą'hua Jacob nna porqui'ni ą'hua para làcabi
nna uccua promesa nu beni Tata Dios lani
Abraham. 10 Ą' beni Abraham, porqui'ni
ribèda bi lani la'ỹeni qui'ni i'yu tsá iche'
Tata Dios bi le' ỹiabara' ciudad nu dua para
siempre, ciudad nu beni la'a mísmuba Tata
Dios según la' ritelíni tse' qui'e. 11 Por fe
qui' bi nna, acca niula qui' bi Sara nna
uccua bi nàna nna beditsìna' bi ttu ỹi'ni
beyu' to' qui' bi màsqui'ba chi uccua bi ttu
enne' gùla para cca bi nàna, porqui'ni Abra-
ham nna gùppa bi confianza lani Tata Dios
qui'ni seguro ni gunie cumplir iyaba nu chi
gunènie bi. 12 Abraham nna, màsqui'ba chi
ná qui'ni gatti bi porqui'ni chi ná bi enne'
gùla, pero bitsina' ttu ỹi'ni beyu' to' qui' bi,
làniana bitsina' ca ỹìthua bi, làniana iỹetse'

ca descendiente qui' bi. Pues labí ccani ri'u
gulába ri'u iyaba ca enne' canu ná descen-
diente qui' bi, tì'a labí ccani ri'u gulába ri'u
ca bélia para ccá ri'u saber bál·laÿa ca bélia
ná, nìhua bál·laÿa grano de yúÿi nu re' ru'a
indatò' porqui'ni iÿé millón ná cą.
13 Abraham lani Isaac nna Jacob nna gùtti
ba cabi nna labí ni' thí' cabi iyaba nu ra
Tata Dios qui'ni gutie qui' cabi. Pero yala
bedácca'ni cabi porqui'ni ga'na ba cabi se-
guro qui'ni tiempo nu chì' da'la nna thí' bá
cabi iyaba nu chi rèe cabi qui'ni gutie qui'
cabi. Dacca'lo taá nna gutixà'ani cabi ca
enni'a qui'ni yétsiloyu nna bihua ną́ litsi'
cabi nna ttu tiempo to' teruba tse'e cabi
nì. 14 Yù ri'u qui'ni canu rinne cą anía nna,
pues reyìla rù cą lugar qui' là'a labá cą.
15 Abraham lani Isaac nna Jacob nna labiru
uccua latsi' cabi eyéqquia cabi país làti chi
biria cabi; cáala belaba latsi' cabi eyéqquia
cabi attu nna yala fácil ná para guni cabi ą.
16 Pero uccua la latsi' cabi tsía cabi ttu lu-
gar adiru tse', quiere decir, lugar ÿiabara'.
Acca Tata Dios nna rú'ulatsi'e thálianie de
riyéninie ína cabi: Cuią'lu' Tata Dios runi
tu' cuią'lu' adorar; porqui'ni lèe nna chi
benie preparar le' ÿiabara' ttu ciudad para
làcabi.
17 Tata Dios nna guthèl·le'e ttu prueba
tàbi para lani Abraham, pero Abraham nna
beni bi seguir ríalatsi' bi Tata Dios. Beni
bi tì' tabá ra Tata Dios bi nna biria latsi'
bi tùteruba ÿi'ni to' qui' bi Isaac, chi belìi
ná' bi para gútti bi ą lani gutsilu para
sacrificio màsqui'ba Tata Dios nna chi rèe
qui'ni iÿetse' ca enne' nna tsíatìà cą bi.
18 Ántesca itsìna' Isaac ÿi'ni Abraham, pues
Tata Dios nna rèe Abraham: Isaac tàta qui'
ca ÿìthua lu', lániana iÿé mili' adí ca descen-
diente qui' lu' nna itsina' cą le' yétsiloyu.
19 Abraham nna huíalatsi' bi Tata Dios qui'ni
màsqui'ba gatti Isaac ántesca iÿèni bi pero
té la'huacca qui' Tata Dios para echìthe bi
de lo lù'uti para iÿèni bi nna cca bi ttu tàta.
Isaac nna de beyeqquia bi lani tàta qui' bi
Abraham attu nna uccua ti'átsí beyátha bi
de lo lù'uti, porqui'ni para lani Abraham
nna chì bá ná Isaac ttu nu yatti.
20 Ą'hua Isaac nna huíalatsi' bi Tata Dios
nna gunàbani bi e lani oración qui'ni gunie
bendecir ca ÿi'ni to' qui' bi Jacob nna Esaú
nna conforme lani titsa' qui'e. 21 Ą'hua
Jacob nna huíalatsi' bi Tata Dios, acca de
chì' taáduą gatti bía nna gunàbani bi e lani
oración qui'ni gunie bendecir chùppa ca
ÿìthua bi, quiere decir chùppa ÿi'ni José.
Jacob nna yala enne' gùla chi ná bi, acca
dèni bi yarrote nna bequìttsi' bi íqquį de
runi bi Tata Dios adorar. 22 Ą'hua José nna
huíalatsi' bi Tata Dios, acca de chì' taáduą
gatti bía nna gunèni bi ca enne' israelita
qui'ni i'yu tsá íria cabi le' país Egíptua,
pues begà'na bi seguro qui'ni Tata Dios nna
ebèqquie cą le' Egíptua, acca ra bi cą ti'iÿa
ná qui'ni guni cą lani tsitta yatti qui' bía.
23 Ą'hua tàta nàna qui' Moisés nna
huíalatsi' quį Tata Dios, acca de bilá'ni
cą qui'ni yala latsitte ná bi, acca gùppa
cą confianza lani Tata Dios qui'ni lèe nna
gudilè bi para làa gatti bi, porqui'ni enne'
rigú'ubi'a nna chi gutìxą ley qui'ni gutti
cą iyaba ca ÿi'ni nubeyu' to' qui' ca enne'
israelita canchu chi bitsina' cą. Pero tàta
nàna qui' Moisés nna labí gutsìni cą sino
becàtsi' cą bi por tsùnna biú' después de chi
bitsina' bía para làa gútti cą bi. 24-25 Moisés
nna de chi ná bi xeni labiru uccua latsi'
bi guni cą bi tratar ti'átsí ná bi ÿìthua
Faraón enne' rigú'ubia' le' país Egíptua,
porqui'ni ÿi'ni niula qui' Faraón nna chi
bedi'ą Moisés por ÿi'nį. Moisés nna huía
la latsi' bi Tata Dios, acca belaba latsi' bi
qui'ni adí ná tse' cca bi ttùba lani yétsi qui'
Tata Dios màsqui'ba yala mal ruthacca' cą
cabi, tì'chula edácca'ni bi lani ca placer
nu runna ca tul·la' qui' yétsiloyu nu tté bá
qui'ą. 26 Belaba latsi' bi qui'ni adí ná tse' cca
bi ttùba lani Cristo màsqui'ba yala guyudí'
cą bi por nui, tì'chula gata' qui' bi iyaba
ca riqueza nu té qui' país Egíptua. Moisés
nna huíalatsi' bi qui'ni huàl·lani tsá gute
Tata Dios ttu laÿa bi le' ÿiabara' nu adiru
tse' tì'chu biÿa cosa material. 27 Moisés
nna labí gutsini bi de bitsa'áni Faraón, sino
huíalatsi' bi Tata Dios nna biria bi le' país
Egíptua nna beni bi seguir lani la' rulaba
latsi' qui' bi ti'átsí chi rilá'ni bi Tata Dios
díe lani bi.
28 Moisés nna huíalatsi' bi qui'ni Tata
Dios nna huí'e cuidado yétsi qui'e, acca
beni bi ca enne' israelita mandado gútti cą
ttu carneru to' nna gude tè cą réni qui'
carneru tú'a ru'a puerta qui' ca yú'u qui'
caniá fuera, para qui'ni ángeli nu guthel·la'
Tata Dios nna ilá'ni bi réniá nna bittu gúttí
bi ÿi'ni néru qui' ca enne' israelita. 29 Ca
enne' israelita nna huíalatsi' cabi qui'ni
iÿeni la'huacca té qui' Tata Dios, acca gùppa

cabi valor nna gutè cabi indatò' nu láą Mar Rojo, fácil ba gutè cą ti'átsí ną yúbitsi ba. Ca soldado Egíptua nna beni cą duel·la' taÿéni cą gudàxu' cą cabi preso, pero huàppi cą inda iyaba cą nna gùtti tabá cą.

30 Ca enne' israelita nna huíalatsi' cabi Tata Dios, acca beni cabi tì'a rèe nna bè' cabi vuelta ìta'lùba ttu yétsi xeni láą Jericó por gàtsi ubitsa, ą' modo nna de repente taá itute dé'è nu yeqquia ru'a yétsia nna ttùbą biyìnnia. 31 Iyaba ca enne' qui' yétsi Jericóa nna gùtti cą luegu tabá, pues làcą nna labí caso beni cą nu ra Tata Dios. Pero ttu niula mañа lá Rahab nna huíalatsi' bi Tata Dios nna gulà bi, porqui'ni labí betsùna' litsi' bi gutà'a chùppa ca soldado israelita canu gunérua, lániana becuìttanì cą canu denó canaá.

32 Biáruhuá nua' reyàtsa quixa'ánia' le nì'i. Pues yala itsá ccá canchu quixa'ánia' le iyaba ca cosa tse' nu uccua lani Gedeón nna Barac nna Samsón nna Jefté nna, ą'hua rey David nna Samuel nna adí ca enne' uccua cą profeta nna. 33 Làcabi nna yala confianza gùppa cabi lani Tata Dios, acca beni cabi gana guerra lani adí ca nación xeni. De rigú'ubia' cą nna beni cą nu ná tse' lani ca ènni'a. Iyaba ca enne' canu té fe qui' quį lani Tata Dios nna, benie por làcabi tì'a chi rèe nna benie cabi cualàni, hàsta ca león nna bethàya rú'a quį nna labí biÿa bethacca' cą Daniel. 34 Ą'hua por la'huacca qui' Tata Dios nna labí huáyi cabi loti' ca contario qui' cabia nna bedàl·la cą cabi le' horno yí'a. Ą'hua adí làcabía nna biria cabi làtsi' ná' canu uccua latsi' quį hué' cą cabi machete. Labí fuerza iÿeni té qui' cabía pero yala la'huacca bete Tata Dios qui' cabi, lani valor gùppa cabi lo guerra hàsta ca ejército contráriua nna becuìtta cą. 35 Ca niula tiempo lània nna huía huá latsi' cabí Tata Dios, acca ca familia qui' cabi loti' chì bá gùtti cą beyacca bàni cą por milagro qui' Tata Dios.

Tse'e huá adí ca enne' ríalatsi'a, pero gùtti cabi por tanto dolor nu bethacca' ca contráriua cabi, porqui'ni labí uccua latsi' cabi guttse'e latsi' cabi fe nu té qui' cabi, sino para làcabi nna adila tsa' gatti cabi, porqui'ni huíalatsi' cabi qui'ni hueyátha cabi de lo lù'uti para ttu la'labàni cubi nu ná adiru tse'. 36 Ca enne' nna yala beÿitsíni cą adí ca enne' ríalatsi'a nna bè' cą cabi lani cuarta hàsta guchèda'ní cą bèla' cuè'e cabi. Ą'hua adí cabi nna bedàxu' cą cabi preso nna beÿìqquia tèni cą cabi lani cadena. 37-38 Adí canu ríalatsi'a nna be' cą cabi íyya hàsta qui'ni gùtti cabi. Adí cabi nna guchu cą lahui' cuerpo qui' cabi lani cierra nna gùtti cabi. Uccua cabi probar canchu hualigani huíalatsi' cabi. Adí cabi nna guda cą espada láti cabi nna gùtti cabi. Betsia latsi' quį adí cabi nna becuìtta cabi le' yétsi qui' cabi nna gala gala ba huía cabi yúbitsi l·le, ca lo'ya ba l·le, le' ca bèlia guÿua cabi l·le, le' ca yèru becàtsi'lo cabi l·le. Labiru lári' té qui' cabi nna acca gùccu' cabi vestido nu de yéti ÿo carneru nna chivu nna. Yala gutùni cabi nna huì'ni cabi nna puro mal bethacca' ca enne' cabi. Yétsiloyu máluį nna labí ccą merecer qui'ni ca enne' tsè'a nna tsé'e rù cabi lani cą. 39 Iyaba canu ríalatsi'a nna yala confianza gùppa cabi lani Tata Dios, acca rèe lo titsa' qui'e nu ga'na escrito qui'ni yala rú'ulatsi'e nu beni cabi, pero labí guÿi' cabi bendición nu ra Tata Dios qui'ni gutie qui' cabi. 40 Porqui'ni dèsdeba antes nna chì bá nanie ttu cosa adiru tse' para ri'u, para qui'ni bittu thí' cabi bendición nu benie prometer sino lani ri'u la.

12

1 Acca ÿa hermanos, chi yùliràni ri'u qui'ni tse'e ìta'lùba ri'u iÿetse' ca enne' canu huíalatsi' cabi Tata Dios itute la' labàni qui' cabi. Acca ná qui'ni guttse'e latsi' ri'u iyaba ca estorbo nu ruthàga' cą ri'u ló néda lí nu becué' Tata Dios para ri'u nna, guthà'na ri'u biÿa tul·la' nu té la'huacca quì'į gudàxu'ą ri'u para làa itsina' ri'u rú'a. Acca ná qui'ni neru ri'u tulidàba. 2 Línna'áruhuá ra' làti dua Jesús enne' née ejemplo tse' para guni ri'u seguir, porqui'ni lèe nna nabia'nie tse' ti'iÿa nua' gappa ri'u confianza Tata Dios hàsta fin. Jesús nna labí dejar benie de uccue sufrir lo curútsia, labí uccue vencer por dolor nu gùppe nìhua labí bettú'nie de guté'e lo curútsia por ri'u, porqui'ni yùe qui'ni bitola nna yala la' redacca' latsi' té qui'e. Annana duáníe cuitta' Tata Dios lugar de la' dàliani le' ÿiabara'.

3 Acca lebi'į nna liurèxa latsi' le ti'iÿa ná la' gutée qui' Jesús para qui'ni làa edúl·la'a latsi' le nna cueda le tsálue' néda. Liurèxa latsi' le ti'iÿa ná la'ÿeni guÿi'e loti' ca enne' túl·la'á nna yala mal bethacca' cą ne. 4 Lebi'į nna yala cca le sufrir porqui'ni rudúdítsini

le numalua para làa guni le tul·la', pero labí
chi uccua duel·la' cca le sufrir hàstaba gutti
ni cą le. 5 Tsí chi biỹùl·la ni le qui'ni Tata
Dios nna chi bènnèe consejo tse' qui' le
porqui'ni ná le ỹi'nie cá, làti ra ttu tàta lani
ỹi'nį:
Lu' ỹì'nia', canchu Señor nna chi runie lu'
corregir, pues belaba tse' latsi' lu'
nna,
Bittu edúl·la'a latsi' lu' canchu rèe qui'ni
labí tse' runi lu'.
6 Porqui'ni Señor nna, iyaba canu catsi'ínie
nna runie cą corregir.
Canchu chi runie nuỹa castigar nna,
Ą' modo nna rulue'ní qui'ni ną́ ỹi'nie.
7 Liúchia lani la'ỹeni biỹa disciplina nu cca
le sufrir de Tata Dios, porqui'ni ą' runie
lani canu hualígani ná cą ỹi'nie, tì'a runi
ca tàta canchu chi catsi'íni cą ca ỹi'ni quį
para qui'ni guni cą adí tse'. 8 Canchu Tata
Dios nunca labí runie le corregir, ą' modo
nna rulue'ní qui'ni labí ná le ỹi'nie sino
bastardo ba ná lá lé. 9 Loti' ná rù tu' huatsa
to', ca tàta qui' tu' nna beni cabi tu' corregir
nna yala titsa' gùppa tu' cabi. Dios enne'
ná Tata qui' espíritu qui' ttu ttu tsa ri'u
nna, tsí alahua adiru caduel·la' gappa ri'u e
titsa' canchu chi runi e ri'u corregir, para
gata' ttu la'labàni adiru tse' qui' ri'u cá.
10 Por ttu tiempo xcuichu to' teruba nna
runi ca tàta qui' ri'u corregir según nu yù
cabi. Pero Tata Dios nna siempre runie na
para bien qui' ri'u, para qui'ni bétsi bétsi bá
nna cca ri'u adí enne' lòsto' nàri tì'ba lèe.
11 Nì titó' labí redácca'ni ri'u canchu chi cca
ri'u corregir, sino yala cadí' láni ri'u. Pero
bitola nna de chi guỹi' ri'u ttu enseñanza
tse' de chi uccua ri'u castigar nna entonces
adiru la'ỹeni chi beyàtta' qui' ri'u porqui'ni
yù ri'u qui'ni annana chi runi ri'u adí tse'.
12 Acca lebi'i canu yala redúl·la'a latsi' le,
liguni duel·la' guchia le ca prueba nu ritè le
para qui'ni eyàtta' fuerza ca ná' le nna nì'a
le nna, 13 guni le seguir néda nu ná lí, para
qui'ni ca hermano débil canu denó cą le
bittu íria cą ttu lado, sino gata' la adí fuerza
espiritual qui' quį.
14 Lihue'él·la' latsi' le gata' la'ỹeni lo losto'
le lani iyaba ca enne', ą'hua qui'ni ccá
nàri la'labàni qui' le le' yetsiloyu, porqui'ni
lanú nuỹa ilá'nią Señor canchu labí ná nàri
la'labàni quì'į nna la' rulaba latsi' quì'į nna.
15 Ná qui'ni hué' le cuidado qui'ni nú ttu
hermano guthà'ną menos la' tsì'ilatsi' qui'
Tata Dios nna labiru rue'él·la'ą qui'ni guni e
nna cualàni. Líhue' cuidado qui'ni làa íl·lani
lo losto' le biỹa rencor nna itsa'áni le lani
adí ca enne' nna gudèti'ą cą, tì'a ccá lani ttu
jardín canchu il·lani ttu planta ìl·la'. 16 Lihue'
cuidado qui'ni làa guni le biỹa vicio tì'a
adulterio nna, nìhua bittu guthà'na menos
le ca cosa qui' Tata Dios, tì'a beni Esaú. Ląnna uccuą ỹi'ni neru qui' Isaac, pero por
ttu teruba plato la'gó nna bèttì'ą derecho
quì'į lani bettsi to' qui' niá nna benittią bendición nu ràl·la'ą. 17 Chi yù le qui'ni bitola
nna yala uccua latsi' Esaú edi'ą bendición
tse' nu ná para ttu ỹi'ni néru, pero labiru
dàcca'ą para edi'ą na. Labiru posible té
para qui'ni tàta qui' niá nna gúttsiání la'
rulábalatsi' qui' bía màsqui'ba guretsią nna
gutta'yúnią bi qui'ni eyunna bi bendición
quì'į.
18 Alahua bebiga' le lani i'ya Sinaí tì'a ca
enne' israelita tiempo antigua nna bitsina'
cabi làti dua i'yaá loti' Tata Dios nna betie
Ley qui'e lani cabi. Yala gutsini cą porqui'ni
gutsé'e cą ru'a yí' ràl·la', dàa tè bía chul·la
nna be' túnu' nna. 19 Ą'hua guretsi trompeta
nna biyénini cą tsi'i ttu enne' nna biyénini
cą gùnne Tata Dios nna gutta'yú cą qui'ni
bíttuúru gul·luítse'e cą adí, 20 porqui'ni yala
gutsini cą de ra Tata Dios cą: Bittu gulappa'
le i'ya Sinaíą', màsqui'ba ttu animal to'
qui' le thúluą néruą para tsappią i'yą' nna
caduel·la' thí'ą castigo nna hué' le animal
to' qui' lía íyya hàsta qui'ni gattią, o thu
le ttu lanza látį. 21 Hàsta Moisés nna de
rilá'ni bi ti'iỹa cca i'ya Sinaía nna ra bi: Yala
riỹítti'a' porqui'ni ratsi te'.
22 Pero lebi'į nna chi bebiga' le lani attu
i'ya huaya' nu ná adí tsè', i'ya Sión, ciudad
làti dua Tata Dios tulidàba, quiere decir,
Jerusalén de ỹiabara' làti tse'e iỹé mili' ca
ángeli, 23 làti retùppa ca ỹi'ni néru qui' Tata
Dios nna runi cą ne adorar nna chi dua lá
quį lo libro nu té ỹiabara'. Chi bebiga' le
lani Tata Dios enne' née Juez para quixé'e
nu cca qui' iyaba ca enne' canchu beni cą
tsè' o canchu labí, chi bebiga' le làti tse'e ca
éspiritu qui' ca enne' nu beni nu ná tse' nna
chi redácca'ni losto' cabí por ca bendición
qui'e, 24 chi bebiga' le lani Jesús enne' née
Mediador nna chi bètsi'e ri'u lani Tata Dios
por medio de Convenio Cubi qui'e. Lani
réni nu belàlie nna acca chi gulà ri'u. Pero
por lù'uti qui' Abel nna uccua ttu enne'
castigar.

[25] Acca lebi'ị nna líhue' cuidado qui'ni
làa gugà'na menos le Enne' chi rinnie
lani le annana. Tiempo antigua nna
labí uccualatsi' quị gudà naga' quị enne'
gutixà'ani bi cą nì le' yétsiloyu nna, pues
labí gulà cą sino uccua la cą castigar. Acca
ti'ání modo l·lá ri'u para làa thi' ri'u castigo,
canchu labí gudà naga' ri'u Enne' rinènie
ri'u dèsdeba ỹiabara' cá. [26] Loti' gunènie
ca enne' israelita nna yala fuerte guỹu'.
Pero annana rèe: Attu vuelta teruba gunia'
qui'ni xu' yétsiloyu pero ą'hua ỹiabara'.
[27] Acca ttélíni ri'u de rèe: Attu vuelta teruba,
quiere decir qui'ni iyaba ca cosa material
nu chi benie nna tté bá cą por la'huacca
quì'e, para qui'ni iyaba ca cosa tse' nu ra
lo titsa' qui'e nna eyà'na cą para siempre
porqui'ni ná cą firme. [28] Chi gul·lani ttu
la' rigú'ubia' lani ri'u nu labí ttíą, acca ná
qui'ni gulue' ri'u qui'ni té la' quíỹaru lo
losto' ri'u, anía modo nna guni ri'u Tata
Dios servir nna tsé'e ri'u tsìba ru'a lúe,
ą'hua ná qui'ni gátsini ri'u e porqui'ni què
merecer. [29] Porqui'ni Tata Dios enne' runi
ri'u adorar nna iỹeni ná la'huacca nu té
qui'e, tì' tabá yi' ràl·la'.

13

[1] Ná qui'ni gulue' le tulidàba lani ca her-
mano qui' le qui'ni té la' tsì'ilatsi' lo losto'
le para làcabi. [2] Litse'e al tanto para guni
le recibir tse' iyaba canu tanèl·lia' cą le,
ą'hua para guni le cą invitar. Ą' modo nna
tuchùppa cabía beni cabi ca ángeli atender,
pero labí bennia cabi cuenta qui'ni ca visita
qui' cabi ná cabi ángeli de ỹiabara' hàsta
después la.

[3] Bittu iỹùl·lani le canu yù'u litsi' ìyya,
pues hua ná deber qui' le etúa latsi' le
cą tì'batsi yù'u huá le lani cą litsi' ìyya.
Ą'hua ná qui'ni exa huá latsi' le canu cca cą
sufrir por biỹa mal nu ruthacca' ca enne' cą,
porqui'ni ą'hua lebi'i nna xiaba tté le ą́'.

[4] Labí ná tse' qui'ni nuỹa ttu enne'
guthà'na menos ttu matrimonio, nìhua labí
ná qui'ni ttu matrimonio nna ccą́ contam-
inar lani tul·la', porqui'ni ną́ ttu cosa tsè'
hàstaba lònà qui' quị. Pero Tata Dios nna
gunie castigar iyaba canu ridualàni nu labí
ná tsela quị, sea soltero o sea enne' casado
l·le.

[5] Bittu catsi'íni le bel·liu. Leyà'na le con-
forme lani tsaliáỹa té qui' le, lani la'ỹeni lo
losto' le, porqui'ni Tata Dios nna chi rèe:
Inte' nna labí guttse'e látsa'a' lu', nìhua labí
iỹùl·la te' lu'.
[6] Acca labiru ná qui'ni gudu chùppanią ri'u,
sino lani confianza ba ecàbi ri'u:
Señor nna née enne' runie inte' cualàni,
Labiru gatsi te' nu runi ca enne' para biỹa
guthacca' cą inte'.

[7] Ná qui'ni éxalatsi' le canu beni cabi tsina
pastor entre lebi'ị, canu chi gutixà'ani cabi
le ca titsa' qui' Tata Dios. Liulába latsi'
le ti'iỹa tse' ná ejemplo nu bedua cabi de
itute la' labàni qui' cabi nna guni le tì'a
làcabi según la'a mísmuba enseñanza nu
huíalatsi' cabi.

[8] Jesucristua nna là'a labée enni'a tiempo
nu chi gutè, ą'hua annana, là'a labée enni'ą'
tulidàni nna. [9] Acca bittu guttse'e latsi'
le nu ná lí por nuỹa enne' nu ra attu
enseñanza nuhuaya' nu labí ná ttùba lani
nu chi nabia'ni le. Adila tsa' edi' ri'u
fuerza espiritual nu da' de amor qui' Tata
Dios, tì'chula hue'él·la' latsi' ri'u guni ri'u
cumplir ca regla religiosa nu cca qui' ca
alimento qui'ni go le o labí qui'ni go le para
iỹù'ni le lani Tata Dios según làcą. Ca regla
luetsi nua' nna labí tálią cą biỹa cosa útil.

[10] Ca sacerdote canu dàa rù cą runi cą
tsina qui' quị le' templo qui' ca enne' is-
raelita nna labí parte té qui' quị lani sac-
rificio nu tsìa lo altar espiritual qui' ri'u.
[11] Según nu ra lo ley qui' Moisés nna, sac-
erdote nu adiru rigú'ubi'a nna gutà'a bi le'
Lugar Santísimo lani réni qui' ca animal
nu betti cą nna beni bi ą presentar por
sacrificio para perdón qui' ca tul·la', pero
ca cuerpo yatti qui' ca animal canu betti
cą nna bedàyi cą cą fuera yétsia. [12] Ą'hua
Jesús nna uccue sufrir fuera yétsi, ą' modo
nna reyuniỹén latsi' Tata Dios ca tul·la' qui'
ca enne' para qui'ni ccá cą enne' qui'e,
porqui'ni gùttie nna belàlia réni qui'e.
[13] Acca ỹa hermanos, ná qui'ni tanó ri'u
Jesús enne' gùtti lo curútsia màsqui'ba tsé'e
ri'u fuera de iyaba ca enseñanza nu labí
riỹu' nna ccá ri'u sufrir por nu rena ca
enne' tì'a uccue sufrir de ruduadí' cą ne.
[14] Porqui'ni le' yétsiloyu nna bihua lugar
té làti tse'e ri'u para siempre, sino ribeda
ri'u lani la'ỹeni hàsta qui'ni i'yu tsá tsé'e
ri'u le' Ciudad nu ná para siempre. [15] Acca
ná qui'ni gudàliani ri'u Tata Dios tulidàba
por medio de Jesucristua, porqui'ni ą́ ná
sacrificio nu ná qui'ni guni ri'u ofrecer,
quiere decir, hué' ri'u e gracia lani oración.

16 Liurèxa latsi' le tulidàba qui'ni chi ná le
hermano para guni le nu ná tse' nna gute
le cualàni qui' luetsi le, porqui'ni ą́' ná attu
sacrificio nu rú'ulatsi' Tata Dios qui'ni guni
li e ofrecer.
17 Canu runi cabi tsina pastor entre lebi'i
nna, liudà naga' nu rinèni cabi le nna gata'
voluntad qui' le lani cabi, porqui'ni yala
nuyué cani cabi ti'iỹa cca para qui'ni ccá
tse' la'labàni espiritual qui' le de chi ná cabi
responsable ru'a lo Tata Dios para guni cabi
le guiar tse'. Canchu ą' guni le nna entonces
tsina pastoral qui' cabi nna ccą́ ttu tsina de
la' redacca' latsi' en vez de ttu tsina ìdi'i nna
peor ccá para lebi'ị
18 Lígúni oración por intu', pues té la'ỹeni
lo losto' tu' qui'ni labí biỹa mal runi tu'
nna runi tu' seguir lo néda de la' labàni nu
ná lí nna nàri nna. 19 Rul·luítsa'a' le qui'ni
éxalatsi' le inte' especialmente annana lani
oración qui' le, qui'ni Tata Dios nna gunie
néda quia' para qui'ni itá xì'a' lani le attu.
20-21 Tata Dios enne' runna la'ỹeni, enne'
bechìthe de lo lù'uti Xana' Ri'u Jesucristua
enne' née Pastor adiru enne' ỹeni nna rui'e
ri'u cuidado, rinába'a' qui'ni lèe nna gún-
née qui' le iyaba nu ná tse' para guni le vol-
untad qui'e, de runie lo losto' le qui'ni ccá
le tì'a rú'ulatsi'e, por medio de Jesucristua
nna réni qui'e nu rulue' qui'ni chi benie
ttu convenio nu dàcca' para ri'u tulidàba.
Lèe nna què merecer qui'ni gata' la' dàliani
qui'e tulidàba para siempre. Amén.
22 Ratta'yúnia' le hermanos qui'ni guchia
le lani paciencia de rudà naga' le ca titsa'
níyi'ị para cca le animar, porqui'ni carta
quíyi'ị nna álahuá ną́ carta xeni. 23 Cca le
saber qui'ni hermano qui' ri'u Timoteo nna
chi gùta' libertad qui' bi. Canchu el·lani
tabá bi nì nna, itá chuppa taá tu' tanél·lia'
tu' le.
24 Rithél·la'a' la' rinàba titsa' qui' tu' lani
iyaba canu runi cą tsina pastoral entre lebi'ị
nna ą'hua lani iyaba adí canu ríalatsi' nna.
Ca hermanos de país Italia nna rithel·la' huá
cabi la' rinàba titsa' qui' le.
25 Tata Dios nna gunie iyaba le bendecir.
Ą' bá ná.

CARTA NU GUTHEL·LA' SANTIAGO PARA ITUTE YÉTSILOYU
La Epístola Universal De SANTIAGO

1 Inte' Santiago runia' obedecer nu ra
Jesucristua, lèe nna née enne' rigú'ubia' lo
iyate. Inte' nna rithél·la'a' la' rinàbatitsa'
quia' lani iyaba ca descendiente qui' ca
tsì'nu ỹi'ni Israel canu nàthilàlia ba le' itute
yétsiloyu.
2 Lebi'ị ca hermano quia', iỹetse' prueba
dá' lani ri'u canchu ríalatsi' ri'u, pero can-
chu chi ruttsa'lo le ca pruébị nna ná qui'ni
gata' la' redacca' latsi' lo losto' le. 3 Ica'rubà
le porqui'ni de chi ríalatsi' le nu ra Tata Dios
màsqui'ba chi cca le sufrir por ca prueba,
ạ' modo nna gata' adí capacidad qui' le
para gúchia le adí nna tsíalatsi' le lani itute
latsi' le itúba cabàni le le' yétsiloyu. 4 Pero
liguni duel·la' qui'ni gulue' le qui'ni ràppa
le confianza Tata Dios miéntraste cca le
sufrir biỹa prueba hasta qui'ni prueba nu
dá' lani le ttíạ. Ạ' modo nna gata' adí fuerza
qui' le para gúchia le biỹa prueba nu chì'
da'la nna, cca le tsìttsì nna enne' ritelíni
nna tì'a rú'ulatsi' Tata Dios.
5 Pero canchu nuỹa ttu le reyàtsani la'
riyeni, lạ nna ná qui'ní inàbanią Tata Dios
lani oración. Yala enne' tse' ná Tata Dios
para gúnnée itute la' ritelíni nu riquína'nią,
labí biỹa ínnie después de chi bènnèe. 6 Pero
enne' nu chi runią oración lani Tata Dios
nna ná qui'ni tsíalatsi'ị qui'ni lèe nna gutie
nu rinàbạ lani e. Bittu ná qui'ni gulábal-
atsi'ị qui'ni xiaba labí ecàbie oración quì'ị.
Porqui'ni canchu ttu enne' labí egà'nạ se-
guro canchu huecàbie oración qui' niá nna
pues rudu chùppanią nna. Porqui'ni ttu
tsàstitó' huaccaỹé bá latsi'ị, pero átsàsti
nna bíruhuá. Ạ' runi indatò' canchu chi
riria be' lúị, ttu tsàsti tabá huàdia betsìna'
quì'ị ttu lado, átsàsti tabá nna odèqquią nna
attu lado. 7 Canchu ą́' ná duda nu té qui'
ènni'a, bittu ná qui'ni gulábalatsi'ị qui'ni
thí'ạ biỹa qui' Tata Dios. 8 Lạ nna labí biỹa
thí'ạ qui' Tata Dios porqui'ni labí ribeqquia
ttùdi latsi'ị para gunią biỹa, porqui'ni yala
ruttsiánią biỹa tabá rulábalatsi'ị nna yala
variable ná la' riyeni quì'ị.
9 Ttu hermano nu ríalatsi', pero can-
chu ca enne' nna labí cuenta cueqquia cạ
na, pues hermánua nna dànią edácca'nią
porqui'ni yala enne' re' cuenta ną́ ru'a lo
Tata Dios. 10 Ttu hermano nu ríalatsi' pero
chi ną́ enne' rico nna, dànią edacca' huánią
canchu íl·lani biỹa prueba nu runi qui'ni
eyaccą enne' humilde, porqui'ni hui'yu ba
tsá gattią nna labiru dúą le' yétsiloyuị, tì'a
ná ca ìyyà anta' campo nna yala tsè' rilá' cą,
pero quètha tabá rittè qui' quị. 11 Tiempo
ubá nna pues ca planta to' ribitsi bá cą por
ubitsa, làniana ìyyà qui' quị nna rihuèthia
bá cą nna l·lúỹa latsi' quị. Ạ'hua ca enne'
rico nna, pues la' dàliani qui' quị nittilo bą́
nna gatti cą lo tsina nu runi cą.
12 Ica'rubà enne' nu runią seguir ràppą
confianza lani Tata Dios màsqui'ba dá' biỹa
prueba lani ą, canchu ą' gúchią hasta qui'ni
tté iyaba ca prueba nu dá' lani ą ituba
cabànią yétsiloyu, làniana cu'u Tata Dios
corona iqquị, ttu corona nu cca representar
la'labàni nu labí ttíą quì'ị nu gúnnée qui'
iyaba canu catsi'íni cą ne, tì'a chi rèe. 13 Ttu
enne' nna canchu íl·lani la' rulábalatsi' mal
lo lòstu'ị nna gunią tul·la', pero bittu hua
ná qui'ni inạ: álahua inte' rappa tul·la' sino
Tata Dios ènni'ą' guthèl·le'e pruébị acca
benia' tul·la'. Porqui'ni Tata Dios nna née
completamente enne' tsè' nna labí modo
té para quée tentar por biỹa la' rulábalatsi'
mal o para gunie nuỹa enne' tentar. 14 Acca
ttu enne' nna canchu chi rulábalatsi'ị gunią
tul·la' nna, pues guni bą́ na porqui'ni ą' ná
la' ridàlatsi' mal lo lòstu'ị. Canchu íl·lani
biỹa oportunidad nna làniana la' ridàlatsi'
mal quì'ị íchi'ą na para gunią na vencer
para gúnią tul·la'. 15 Lạ nna chi belaba
latsi'ị gunią la' ridàlatsi' mal quì'ị, acca yala
fuerte ná la' calatsi' quì'ị. Canchu guni
bą́ seguir gunią na cumplir, làniana íl·lani
lù'uti.
16 Lebi'ị ca hermano to' quia', bittu
thacca'ỹí le. 17 Tata Dios nna runne tsuą'
teruba nu ná completamente tsè' para ri'u,
nìdi titó' mal labí runne. Por ejemplo: Lèe
nna benie ubitsa nna ca bélia nna, pero
hua ritsiání la' rudàni' qui' quị nna runi
cą lixina gáabá. Pero Tata Dios nna née
la'yani' tulidàba nna runne tsuą' teruba nu
ná tse' tulidàba. 18 Chi ná ri'u ỹi'ni Tata Dios
porqui'ni chi bènnèe la'labàni cubi qui' ri'u
por medio de titsa' qui'e nu rului'e biỹa
nua' ná lí, ą' benie porqui'ni ą' ná voluntad

qui'e, para qui'ni cca ri'u enne' primero lo
itute creación quì'e.
19 Lebi'ị ca hermano to' quia', bittu
iỹùl·lani le qui'ni adila tsa' gudà naga' le
iỹeni nna, pero inne le titó', licuèda tí' latsi'
le nna bittu itsa'á tènì le. 20 Porqui'ni la'
ritsa'áni qui' ca enne' nna labí runią obra
tse' para lani Tata Dios. 21 Acca bítturu
guni le ca cosa cùttsi nu beni le antes,
líútse'e latsi' iyaba maldad. Lebi'ị nna bittu
edúdítsini le Tata Dios sino gudà tsè' naga'
le ca titsa' qui'e nu riquixá'a ca siervo qui'e,
porqui'ni por medio de titsa' qui'e nna l·lá
le.
22 Liguni nu ra lo titsa' qui' Tata Dios.
Bittu cca le tì'a canu riyénini cą titsa' qui'e
pero labí runi caso cą nu ná qui'ni guni
cą, porqui'ni ą' modo nna ridácca'ỹí la'a
mísmuba làcą. 23 Canchu ttu enne' nna
riyéninią titsa' qui' Tata Dios, pero labí biỹa
gunią para ccá arreglar la'labàni quì'ị nna,
ląnna ną tì'a ttu enne' nu rilá'nią lúị lo ttu
huàna' nna, 24 renią cuenta biỹa mancha té
lúị pero dia tìą nna iỹùl·la bánią tì'iỹa nuá
rinna'ą. 25 Pero nuỹa tediba enne' rinna'ą
nu ra lo ley tsè'gani nu riquixà'a tì'iỹa
modo l·lą para labiru gunią tul·la', canchu
runią seguir rudà nagui'ị titsa' qui' Tata
Dios, làniana lèe nna gunie bendecir iyaba
nu gunią porqui'ni bittu huá ną tì'a ttu nu
latsi' xùl·la nu cuenta gudà bá nàgui'ị, sino
prontu taá thúlúą gúnią na.
26 Nuni ttu le rulaba latsi'ị qui'ni yala
adorar runią Tata Dios cá. Pero canchu labí
rebèda tí' rú'ị sino rinnedí' tabą nna, ląnna
yala ridacca'ỹíą porqui'ni cuenta ba runią
Tata Dios adorar. 27 Ị ná religión nu ru'ulatsi'
Tata Dios enne' née Padre qui' ri'u: qui'ni
tsía lu' tannàba titsa' lu' canu huìdàbi nna,
guni hua lu' cualàni nuỹa ttu niula nu chi
gùtti nubeyu' quì'ị nna etúa latsi' lu' cą de
tse'e cą lo sufrimiento qui' quị, ą'hua qui'ni
ccá lu' enne' nàri ru'a lúe nna làa guni lu'
la' ridàlatsi' mal tì' runi canu labí ríalatsi'.
Ą' modo nna yala dacca' adoración qui' lu'
porqui'ni bíttuúruhuá chixi la' rulábalatsi'
mal lani ą nihua bittu tábią biỹa mancha
ru'a lo Tata Dios.

2

1 Lebi'ị ca hermano quia', chi ríalatsi'
le Xana' Ri'u Jesucristua, enne' rigú'ubi'e
le' la'yani' ỹiabara', pero bittu gucué' le
luetsi ca enne' nna guni le atender tsè' ttu
nu rilá'ní qui'ni yala dàcca'ą nna, rugà'na
menos le áttuą. 2 Por ejemplo: Chùppa
ca nubeyu' nna rà'a cą le' reunión qui'
le. Ttuą nna ną enne' rico nna nàccu' ỹó
tsì'ị nna yù'u tè anillo de oro ní'ị. Attuą
nna enne' la'dí' tó' bá ną nna nàccu'ą lári'
ỹúnu'. 3 Làniana lu' nna runi lu' cą recibir
le' reunión qui' le nna yala redácca'ni lu'
qui'ni gùl·lani ttu enne' ỹeni nna runi lu'
ą ofrecer asiento nu adí adornado ną nna
gá lu' ą: Nì lá ná qui'ni thuani cuią'lu'.
Làniana lu' nna rinna' huá lu' enne' póbrea
ti'iỹa ną pero labí biỹa asiento runi lu' ą
ofrecer, sino gá tè lu' ą: Loyu tè gùduani.
4 Acca yala falta rigú'u lu' porqui'ni rulaba
latsi' lu' qui'ni ttu enne' nna ccą merecer
qui'ni adí catsi'íni lu' ą tì'chu áttuą, ą'hua
lani interés rucué' lu' luetsi cą porqui'ni yù
lu' qui'ni nubeyu' rícuá nna té iỹeni bel·liu
quì'ị.
5 Lebi'ị ca hermanos to' quia', liudà naga'
le nu nia': Tata Dios nna rexa latsi'e ca
enne' ritè la'dí' nna rucuí'e cą para gata'
riqueza adiru tse' qui' quị, por ejemplo fe
nna la' rigú'ubia' qui' Tata Dios nna tì'a chi
rèe qui'ni nàl·la' él·lá' iyaba canu catsi'íni cą
ne. 6 Pero lebi'ị nna chi rugà'na le menos ca
enne' ritè la'dí' nna runi le qui'ni ettú'ni cą.
Ca enne' rico nna, tsí álahua canuá richìtha
cą escrito contra le nna riche' cą le ru'a lo
juez. 7 Por medio de Cristo nna chi ná le
enne' qui' Tata Dios, pero ca enne' rico nna
ná cą canu adila mal gudéttia cą nombre
santo qui'e.
8 Canchu hualigani catsi'íni le iyaba clase
de ca enne', entonces hualigani runi le nu
ná tse' porqui'ni runi le nu ra lo ley nu yala
dacca' lo Escritura qui' Tata Dios làti rèe:
Catsi'íni lu' iyaba ca luetsi enne' lu' tì'atsi
la'a lu' ba. 9 Pero canchu gucué' le entre ca
enne' según nu rilá'ní lo ra', làniana tul·la'
ná nu runi le nna yala falta té qui' le lani
ley qui' Tata Dios. 10 Porqui'ni ttu enne' nna
màsqui'ba yala tsè' runią itute nu ra lo ley,
pero reyàtsaru gunią cumplir màsqui'di ttu
punto to', entonces chi ną culpable para
thí'ą itute sentencia quì'ị. 11 Por ejemplo,
Tata Dios nna rèe lo titsa' qui'e: Bittu
thualàni lu' nu labí ná tsèla lu'. Pero la'a
mismu Tata Dios nna ra huée: Bittu gutti
lu'. Canchu ína lu': Chi bettia' ttu enne'
pero bíttuba rinénia' niula huaya'. Pero chi
ná lu' culpable ru'a lo Tata Dios porqui'ni
rigu'u lu' falta lani ley qui'e. 12 Acca liguni

iyaba nu ná tse' lani ca enne' ą'hua inne le puro titsa' nu ná tse' para làcą de yù le qui'ni cca le juzgar conforme nu ra lo ley nu runna ttu libertad ligani qui' ca enne' canchu guni cą na. 13 Ttu enne' nna, canchu labí retúa latsi'ị adí ca enne' de tse'e cą lo sufrimiento qui' quị nna, entonces ccą́ juzgar sin la' retúa latsi'. Pero ca enne' retúa latsi' nna guni cą vencer canchu chi i'yu tsá juíciua.

14 Lebi'ị ca hermano quia', canchu ttu enne' íną qui'ni ríalatsi'ị nu cca qui' Cristua, pero la'a mísmuba lą nna labí biỹa la' tsì'ilatsi' té quì'ị lani ca enne', tsí ína ri'u qui'ni ènni'a nna l·lą́ por fe nu reną qui'ni té quì'ị cá. 15 Por ejemplo: Lu' nna rilá'ni lu' ttu nubeyu' nu ríalatsi'ị o ttu niula nu ríalatsi'ị ti'iỹa ná la' ritè qui' quị qui'ni labí té ỹó quị nìhua nu go cą ttu ttu tsá, 16 làniana richu titsa' lu' cą nna gá lu' cą: Tìppadi latsi' lu', ligàccu' lári' canchu ccani le dìl·la', ligò tsè' canchu ritùni le. Biani dacca' titsa' qui' le gá lé ca ènni'a anía cá canchu labí biỹa íria latsi' le gute le nu riquína'ni cą nì'i. 17 Ą'hua fe nu té qui' ri'u, canchu labí rului'ą por biỹa obra tse' nu runi ri'u, entonces ttùba ną́ sin la'labàni.

18 Xiaba ttu enne' nna íną íị: Lu' té fe qui' lu', pero inte' nna runia' nu ná tse'. Inte' nna nia' lu': Ti'ani modo gulue'ni lu' inte' fe nu té qui' lu' aparte de ca obra tse' qui' lu' cá. Pues inte' nna gulué'nia' lu' qui'ni té fe quia' por medio de ca obra tse' quia'. 19 Recàbi lu' nna ra lu' qui'ni hua ríalatsi' lu' qui'ni Tata Dios nna ttu terúbée ná. Tsè'ba ná canchu ríalatsi' lu' qui'ni ttu teruba Tata Dios ná. Ą'hua ca espíritu malo nna ríalatsi' quị nua' hasta qui'ni yala riỹìti'ní cą. 20 Tsí bihua calatsi' lu' guni lu' reconocer qui'ni fe nu té qui' lu' nna, canchu labí rulue'níą por medio de ca obra tse' qui' lu' entonces álahua ną́ fe nu té la'làbani quì'ị.

21 Tà' tàta qui' ri'u Abraham enne' gùdua tiempo antigua, Tata Dios nna gulèqquié bi cuenta por enne' tsè' porqui'ni beni bi nu rèe hasta betsia bi ỹi'ni to' qui' bi Isaac lo altar nia para gúttí bi ą lani gutsílu, porqui'ni ą́' ná prueba nu uccualatsi' Tata Dios para qui'ni Abraham nna gulue' bi qui'ni té fe qui' bi lani e. 22 Tsí bihua ritelíni lu' anna qui'ni Abraham nna hualigani gùppa bi fe lani Tata Dios de runi bi ca obra tse' cá. Por medio de ca obra tse' nu beni bi nna, ą' modo belue' bi qui'ni fe nu té qui' bi nna ną́ fe lígani nu dacca' lani Tata Dios. 23 Ą' uccua tì'a ra lo Escritura làti ra qui'ni Abraham nna huíalatsi' bi ca titsa' nu gunèni Tata Dios bi, acca Tata Dios nna gulèqquie cuenta fe qui' bi nna biria bi nàri lani e. Ą'hua ra qui'ni Abraham nna uccua bi amigo tse' qui' Tata Dios. 24 Por nu uccua lani Abraham nna, acca yù le qui'ni Tata Dios nna runie ri'u aceptar ą'hua de rilá'nie qui'ni runi ri'u nu rèe, alàa làteruba por nu ríalatsi' ri'u. 25 Tì'a ttu niula maña nu gùdua tiempo antigua láą Rahab, pues Tata Dios nna benie na aceptar por ca obra tse' quì'ị, porqui'ni labí betsùna' lìtsi'ị gutà'a chùppa ca soldado israelita canu gunérua, sino gutixà'anią cabi ti'iỹa modo éria cabi le' ciudáad para làa gudàxu' cą cabí preso. 26 Cuerpo qui' ri'u nna canchu labiru espíritu quì'ị té, yàtti bá ną́. Ą'hua fe nu té qui' ri'u, canchu labí rului'ą ca obra tse', yàtti bá ną́.

3

1 Lebi'ị ca hermanos quia', labí ná qui'ni iỹetse' le cca le maestro, porqui'ni canu rute clase qui' ca enne' nna adiru guni Tata Dios cą juzgar canchu labí runi cą conforme lani enseñanza nu rulue' cą. 2 Iyaba ri'u nna rigú'u ri'u iỹé clase de falta ttu ttu tsá. Nuỹa ttu enne' nu labí rinnią biỹa cosa mal, ą' modo rulue'ní qui'ni ną́ enne' tsè' lani Tata Dios nna ribèda latsi'ị làa gunią biỹa attu cosa mal. 3 Ri'u nna rigú'u ri'u rieta rú'a ttu bia' para qui'ni guni ri'u ą vencer, làniana gunią ri'u obedecer nna tsíą làti calatsi' ri'u, màsqui'ba tùá nna ną́ xcuichu to' ba. 4 Ą'hua ca barco nna chi yù le qui'ni ca be' fuerte nna té fuerza quì'ị rutsíga'ą na làti huaya' nna. Pero enne' ruthà'ą barcua nna runią na dirigir por medio de ttu ìyyà láą timón nu ná manejo qui' bárcuá, para qui'ni tsíą làti calatsi' enne' ruthà'ą na, màsqui'ba timón quì'ị ną́ xcuichu to' ba. 5 Ą'hua luèttse' ri'u nna yala xcuichu to' ną́ pero yala la'huacca té quì'ị para ebàta'ą iỹeni. Ą'hua ttu yi' to' nna yala la'huacca té quì'ị para itsìlą le' ttu terreno làti té ca yà bittsi, làniana làtehuání làti ràl·la' ttu tìnni tabani runią. 6 Ą'hua luèttse' ri'u nna ną́ tì'a ttu yí'. Entre iyaba ca parte qui' cuerpo qui' ri'u nna adiru la'huacca té quì'ị para gunią iyaba clase de maldad nu té le' yétsiloyu para cca ri'u completamente enne' tul·la'. Dèsdeba galia ca enne' hàstaba gatti cą nna cca cą sufrir por ca tul·la' nu dá' por medio

de ca titsa' mal nu rinne cą, tì'a ràl·la' ttu yí',
ą'ba dá'ą dèsdeba la'a lo yi'bél·la bá. 7 Iyaba
ca animal canu chi beni Tata Dios nna hua
té la'huacca qui' ca enne' para guni cą cą
vencer para itàna cą, por ejemplo ca bestia
nna ca bìnni to' nu ridà' lo be' nna ca bèl·là
nna, hàstaba ca bél·la xeni canu yù'u le'
indatò', chi beni ca enne' cą vencer. 8 Pero
lanú enne' té la'huacca quì'į tulidàba cueda
latsi'į làa innią biỹa titsa' mal, labí ccani cą
guni cą ca titsa' qui' quį dominar. Luèttse'
quį nna ną́ tì'a ná veneno porqui'ni hasta
lù'uti cca resultar por ca titsa' nu rinnią.
9 Por medio de luèttse' ri'u nna chùppa
té ca titsa' rinne ri'u: rul·luítsa' ri'u Dios
Padrea nna rue' ri'u e gracia, pero lani la'a
mísmuba luettse' ri'u nna riyé' ri'u iqquia
ca enne', màsqui'ba lèe nna benie iyaba ca
enne' tì'a lèe née enne'. 10 La'a mísmuba
ca enne' nna tsàsti taá rinne cą ca titsa'
làtsiru para gudàliani cą Tata Dios, pero
átsàsti tabá nna rinne cą ca titsa' tsį'la para
guduadí' cą ca enne'. Hermanos quia', labí
náni Tata Dios qui'ni ccá ą́'. 11 Làti ril·lani
inda nna, tsí tsàsti riria inda iỹíxi, átsàsti
taá riria inda ìl·la' cá. 12 Hermanos to' quia',
ttu yà exxuhuí nna, tsí ína ri'u hua ribia
limón lúį cá. Ą'hua ttu tùbà betsulí' nna, tsí
ína ri'u hua ribia exxuhuí lúį cá. Nihua làti
ril·lani inda ìl·la' nna labí modo té il·lani huá
inda ỹìxi, porqui'ni ą́' ną́.

13 Núní enne' ni entre lebi'į nna té la'
riyenitsè' quì'į nna chi gùta' iỹeni la'
ritelíni qui'į cá, pues ná qui'ni gulue'ní por
medio de modo tse' quì'į de runią ca obra
tse' nna ccą enne' ỹénlatsi' lani ca enne'
tì'a rulue' canu hualigani té la' riyenitsè'
qui' quį. 14 Pero canchu yù'u la' yélatsi'
lo losto' le nna calatsi' le édi' le yèe' qui'
le lani ca enne', canchu lo losto' le rulába
latsi' le cu'úbia'ni le ca enne', canchu ą́'
ná modo qui' le nna, entonces bittu ína
le qui'ni yala tse' ritelíni le, porqui'ni labí
líni le de rena le ą́'. 15 Ca cosa máluą' nna
rulue'ní qui'ni la' ritelíni qui' le nna álahua
ną́ qui' Tata Dios, sino ná ą́ la' ritelíni qui'
yétsiloyu, la' ritelíni huethacca'ỹí nna, nu
runi numalua nna. 16 Porqui'ni gaỹa tabá
tsè'e canu yù'u la' yélatsi' lo losto' quį nna
calatsi' quį ccá cą enne' cu'ubia' nna, ą'
modo nna ritìl·la luetsi ca enne' nna labiru
tsè' tse'e cą nna runi cą adí nu ná mal nna.
17 Pero ttu enne' nu té la' ritelíni nu rute
Tata Dios quì'į nna calatsi'į gunią puro nu
ná tsè'ba: runią para tsé'e tsè' ca enne',
ą'hua runiỹén tabá latsi'į qui' ca enne' biỹa
reya cą na o biỹa ruthácca' cą na, ą'hua labí
rutsìbią ca enne' nuỹa tediba ná cą, ą'hua
retúa tabá latsi'į ca enne' canchu cca cą
sufrir por biỹa, ą'hua runią ca obra tse' para
bien qui' ca enne', alàa por biỹa interés ni
sino porqui'ni catsi'í bánią iyaba cą. 18 Iyaba
ca enne' canu calatsi' quį egà'na cą lani
la'ỹeni, làcą nna runi cą para qui'ni il·lani
paz entre ca enne', ą' modo nna ccá resultar
ca la'labàni tsè' delante de Dios.

4

1 Chi rátha guerra nna pleito nna entre
lebi'į, tsí bihua yù le biỹa nua' ná mal cá,
acca chi gùdulo le til·la le. La'a mísmuba
lebi'į ná le culpable porqui'ni ttu ttu tsa
le nna ridà latsi' le tulidàba gata' biỹa qui'
le nu té qui' attu enne'. 2 Yala ridà latsi'
le gata' bíỹaáru qui' le nu labí chi té qui'
le hàstaba calatsi' le gúttí le ca enne' para
thí' le nu calatsi' le. Yala yélatsi' ràppa le
qui' adí ca enne' nu té biỹa qui' quį, pero
labí té qui' le, acca reyìla le cuestión lani
ca enne' nna til·la le lani cą. Pero razón
porqui'ni labí té nu calatsi' le es porqui'ni
labí rinàbani le Tata Dios. 3 Màsqui'ba
rinàbani le Tata Dios para gúnnée biỹa qui'
le, pero labí ecàbie porqui'ni lani interés
mal ba rinàba le, calatsi' le gata' ca cosa
qui' lebi'į ba para qui'ni edácca'ni le la'a
lebi'į terúbá. 4 Labí tse' runi le, labí ná lé
enne' fiel lani enne' catsi'ínie le. Tsí bihua
yù le qui'ni nuỹa tediba enne' càtsi'ą lani
yétsiloyu nna pues chi reyàccą contrario
qui' Tata Dios. Canchu nuỹa enne' ridua
iqquį ccátsi'ą lani yétsiloyu nna labí ną́
amigo qui' Tata Dios. 5 Bittu gulaba latsi' le
qui'ni alahua ą́' ná, porqui'ni lo Escritura
nna ra íį: Yala fuerte ràppa la' yélatsi'
Espíritu nu dua lo losto' ri'u. 6 Pero adírulá
fuerte ná cualàni nu runie ri'u. Porqui'ni
chi ga'na escrito: Tata Dios nna runie con-
tra canu rena cą: Hua yúbá' biỹa gunia'.
Pero yala cualàni runie canu ná cą enne'
losto' humilde. 7 Acca líhue'él·la' Tata Dios
quée enne' rigú'ubia'nie le. Ledúdítsini
numalua, ą' modo nna ucuìtta tabą́. 8 Liguni
oración lani Tata Dios, làniana lèe nna
ibígue'e lani le. Lebi'i canu tul·la', liguni
nu ná tse' nna ccá nàri ná' le. Lebi'i canu
yala enne' tsè' rulue' le pero té attu la'
rulábalatsi' huaya' qui' le, ná qui'ni ccá nàri
losto' le. 9 Ná huá qui'ni ehuiní'ni le por

mal nu beni le nna ccá lé sentir nna cuetsi
le. Bítturu ná qui'ni edácca'ni le, sino la'
redácca' latsi' qui' le nna ná qui'ni eyàcca
lą la' rehuiní' latsi' nna tristeza nna. 10 Licca
enne' ỹénlatsi' nna tsé'e le bajo ná' Tata
Dios, làniana lèe nna echìthee le.
11 Hermanos bítturu inne le mal qui' ttu
hermano qui' lía cuè'e líį. Canchu nuỹa
ttu le nna innią mal qui' hermano quì'į
nna quiniyúą na, pues ą' modo chi rinnią
contra nu ra lo Ley nna runią na juzgar.
Canchu rulaba latsi' lu' qui'ni adí tse' yù
lu' tì'chu nu ra lo ley quì'e, entonces anía
modo nna labiru ná lu' ttu nu runią na
obedecer, sino chi beyàcca lu' ccá lu' juez.
12 Tùteruba enne' bènnèe ca mandamiento
qui' ri'u nna née juez qui' ri'u nna. Là
terúbée té la'huacca quì'e para qui'ni l·lá
ri'u o para qui'ni nitti ri'u. Lu' nna, ti'ani
modo rulábalatsi' lu' qui'ni té derecho qui'
lu' acca ruyu lu' la'dítsi ca luetsi enne' lu'
nna runi lu' ką juzgar nì'i.
13 Lebi'į canu rena íį: Guni ri'u disponer
tsía ri'u ttu viaje tal yétsi màsqui'di ttu
ida guni ri'u chùppa tsùnna te negocio qui'
ri'u para guni ri'u gana iỹeni bel·liu. Liudà
tsáruhuá naga' le nu inénia' le: 14 Labí yù
le biỹa da' lo le nu chì' da'la, nìhua bihua
yù le biỹa tté lani le guxtíla. Por ejemplo:
ttu bía nna bihua rítsilą tulidà, sino ttu
tsàsti teruba rilá'ni ri'u ą làniana reníttilo
tabą. Ą'hua la'labàni qui' ri'u nna labí yù
ri'u canchu bàni ri'u guxtíla o canchu labí.
15 Adila tsa' qui'ni ína le íį: Canchu Tata Dios
calatsi'e, lèe nna gúnnée la'labàni qui' ri'u
nna guni ri'u nui nna nua' nna. 16 Pero lebi'į
nna labí ná le enne' losto' humilde sino yala
ridàliani le. Ą' modo nna runi le nu ná
mal porqui'ni rebàta' le. 17 Iį ná enseñanza:
Canchu nuỹa ttu enne' nna chi yùą biỹa
nuą' ná tse' nu ná qui'ni gunią pero labí
runią na, ą' modo nuá nna runią tul·la'.

5

1 Lebi'i canu chi té iỹeni bel·liu qui' le,
liudà tsáruhuá naga' le nu inénia' le: Ná
qui'ni ehuiní'ni le nna cuetsi le por ca
sufrimiento nu dá' lani le. 2 Ca riqueza nu
rigua le nna chi ril·lùỹa latsi' quį. Ca lari'
fino qui' le nna ruyùỹa ba ca bèl·la dìl·la' ką.
3 Ą'hua bel·liu nu de oro nna plata nna nu
tuàni le nna, chi bel·lànią ìyyà nna ttu seña
qui'ni labí bequina' li ą nna ccą tì'a ttu yi'
para gulùỹą latsi' le. Iỹeni bel·liu re' lani
le màsqui'ba chi yù le qui'ni chi gul·lani ca
último tsá qui' yetsiloyuį. 4 Liudà tsáruhuá
nàga' le qui' ca mozo qui' lía ti'iỹa rinne
ką qui' le porqui'ni bitola de betùppa ką
lena' qui' le làniana bethacca'ỹí le ką nna
labí bete le laỹa quį. Tata Dios enne' ná
Señor lo iyate nu té ỹiabara' nna riyéninie
de rinàba ỹíya' ką labí gutíỹa le ca tsina
nu beni ką qui' le, acca lèe nna gunie ką
defender. 5 Ituba ca ida de tse'e le yétsiloyu
nna gu'ya gutò le biỹa nu tse' guyú'u latsi'
le, ą'hua gùccu' le lári' tse' nna beni le gasto
bel·liu qui' le para guni le aprovechar ca
placer qui' yetsiloyu. Acca chi ná le listo
para thi' le juicio, chì' tabáduą i'yu tsá gatti
le. 6 Yala mal bethacca' le ca enne' runi tsè'
para qui'ni ccá ką sentenciar nna gatti ką,
labí be'él·la' lu' ką guni ką sostener nu cca
qui' quį, acca ná le responsable por lù'uti
qui' quį.
7 Lebi'į ca hermanos quia', guchia ba le
canchu runi nuỹa contra le, lithi' la'ỹeni
porqui'ni yù le qui'ni Xana' Ri'u Jesucristua
nna il·lanie attu. Por ejemplo, ca campesino
nna, yala la'ỹeni rappa ką canchu chi gùda
ką hasta qui'ni loyu qui' quį gunną ttu lena'
tse'. Ribèda ką qui'ni ccá iyya canchu chi
yádanì ką loyu qui' quį, ą'hua ribèda huá
ką qui'ni ccá iyya attu vuelta canchu chi
té yela qui' quį. 8 Ą'hua lebi'į nna líthi'
la'ỹeni, bittu edúl·la'a latsi' le, porqui'ni
chì' tabáduą ité attu. 9 Lebi'į hermanos,
bittu úgua' ỹíya'nì luetsi le por nu ridácca'
le, para qui'ni làa ccá lé juzgar; porqui'ni
enne' ná Juez nna chi dùe ru'a puerta qui'
yú'u qui' le.
10 Ca enne' uccua cabi profeta nna
gutixa'áni cabi ca ènni'a en nombre qui'
Señor, pero yala mal bethácca' ca enne'
cabi. Lebi'į hermanos quia', liguni tì'a beni
cabi, pues bechia cabi lani la'ỹeni iyaba
ca sufrimiento qui' quį. 11 Ri'u nna rena
ri'u: Ica'rubà canu runi ką ą' de ril·lani
biỹa prueba qui' quį. Chi biyénini le nu
cca qui' ttu enne' tse' lá bí Job nna uccua bi
sufrir por iỹé prueba tàbi pero labí uccua
bi enfadar, sino gùppa bi la'ỹeni. Ą'hua yù
le qui'ni Señor nna betie qui' bi ademásla
tì'chu nu té qui' bi primérua. Ą' runi Señor
porqui'ni yala enne' tsì'ilatsi' née nna retúa
latsi'e ri'u.
12 Hermanos quia', yala importante ná
qui'ni bittu gudu le por testigo ỹiaba nìhua

yétsiloyu l·le nìhua biỹa attu cosa l·le bittu
gudu li ą por testigo de runi le ofrecer biỹa,
para qui'ni làa ccá lé condenar canchu labí
guni li ą cumplir. Adila tsa' qui'ni ína lu' íį:
guni ya' ą; làniana guni lu' ą. O: bihua guni
ya' ą, làniana bittu guni lu' ą.
13 Tsí chi cca lu' sufrir por biỹa prueba
cá. Entonces ná qui'ni guni lu' oración. Tsí
chi redácca'ni lu' por biỹa cá. Entonces
ná qui'ni gúl·la lu' ttu himno para hue'
lu' gracia Tata Dios. 14 Tsí hua té nuỹa
enne' ra'nią cá. Entonces ná qui'ni ithèl·la'ą
ttu enne' quixá'anią ca anciano qui' iglesia
qui'ni itá cabi làti tíą nna inàbani cabi
Señor lani oración por lą nna ccábi cabi
aceite cuerpo quì'į lani nombre qui'e. 15 Por
oración nu runi cą lani fe nna l·lá bá enne'
rà'niá; Señor nna cuèe tsahue' quì'į, ą'hua
canchu benią biỹa tul·la' nna, ccą́ perdonar.
16 Liguni reconocer ca falta qui' le, ttu le
nna lani attu le nna, ą'hua liguni oración
lani Tata Dios ttu le nna por attu le nna,
para qui'ni eyacca latsi' biỹa ridacca' le.
Ttu enne' justo nna, yala telá la'huacca té
ca oración quì'į para ccá resultar iỹé ca
cosa tse'. 17 Elías nna uccua bi tì' tabá ná
ri'u nna uccua hua bi sufrir. Gunàbani bi
Tata Dios lani oración qui'ni bittu ccá iyya;
làniana por tsùnna ida nàl·la' nna labiru
uccua iyya nna gubitsi lóyúa. 18 Bitola nna
beni bi oración attu nna gunàbani bi Tata
Dios qui'ni gúnnée iyya áttu; làniana ca bía
nna bechùl·la tabá cą nna uccua tabá ttu
iyya nna gùl·lani ca planta to' nna benna cą
ttu lena' tse'.
19-20 Lebi'į ca hermanos quia', canchu ttu
hermano entre lebi'į nna chi gulà'ą néda
nna labiru runią seguir ca titsa' lí, pero
nuỹa ttu le nna egú'u li ą néda lí taá attu
nna, pues ccá lé saber nui: qui'ni canchu
guni nuỹa ttu le nna guni qui'ni ttu enne'
tul·la' nna gutse'e latsi'į néda mal quì'į nna
ibíga'ą lani Tata Dios, ą' modo nna ccá
salvar enni'a para labiru tsíą le' castigo qui'
lù'uti nna ccá perdonar iỹetse' ca tul·la'
quì'į ą'hua qui' adí ca enne' nna.

CARTA NU GUTHEL·LA' APÓSTOL SAN PEDRO PARA ITUTE YÉTSILOYU
Primera Epístola Universal Del Apóstol SAN PEDRO

1 Inte' Pedro, chi guthèl·la' Jesucristua
inte' para ccá' apóstol quì'e nna quixa'a'
titsa' quì'e. Rudiánia' iyaba lebi'ị canu
tsè'e idittu' fuera de estado qui' le porqui'ni
gatti' tsè'e ba le hàstaba le' ca estado lá
cạ Ponto nna Galacia nna Capodocia nna
Asia nna Bitinia nna. 2 Lebi'ị nna chi becué'
Dios Padrea le nna chi ná le ca enne' quì'e
porqui'ni ạ' nanie dèsdeba ántesca galia le
le' yétsiloyu. Por la' huacca qui' Espíritu
Santo enne' dúe lo losto' le nna chi ná le
enne' yà'latsi qui'e para guni le nu rèe nna
ccá le enne' nàri de ca tul·la' qui' le por reni
qui'áa. Tata Dios nna gunie adí favor para
lebi'i nna gunnee adí la'ỹeni lo losto' le.
3 Ná qui'ni hué' ri'u gracia Dios enne'
ná Tata qui' Jesucristua enne' rigú'ubia' lo
iyaba ri'u canu ríalatsi'. Quiỹarú Tata Dios
porqui'ni yala retúa latsi'e ri'u, acca chi
bennee la' labàni cubi qui' ri'u, ạ' benie
porqui'ni chi bechìthee Jesucristua de lo
lù'uti nna beyàcca banie, acca yùlirànì ri'u
tulidàba qui'ni echìtha huée ri'u. 4 Acca
ribèda ri'u lani la' redácca'latsi' qui'ni i'yu
tsá tsé'e ri'u ỹiabara' lani lèe nna gunnee
qui' ri'u nu ral·la' ri'u porqui'ni ná ri'u
ỹi'nie. Iyaba nu té ỹiabara' nu gunnee qui'
le nna chi tenie na seguro, pero álahua ná
biỹa cosa material nu ritè ba quì'ị, sino
ná lá ttu la' labàni completamente tsè'
tulidàba, tì'a ttu ìyya tsè'ni nu raliạ nna,
ạ' ba eyà'nạ para siempre. 5 Tata Dios nna
ruì'e le cuidado por la' huacca quì'e sobre
iyaba ca peligro nu té miéntraste bàni le le'
yétsiloyu, porqui'ni gata' fe qui' le lani e,
para qui'ni canchu chi i'yu tsá nna gudilèe
ri'u le' iyaba ca peligro nna ạ'hua lù'uti nna.
Seguro taá gunie nùi para ri'u porqui'ni
anía modo chi nanie qui'ni gudilèe ri'u
canchu chi gul·lani tsá señalado nu rèe.
6 Chì yù le anna tì'iỹa iỹèni ná la' huacca
quì'e lani ri'u, acca ná qui'ni edácca'ni
losto' le tulidàba màsqui'ba caduel·la' ccá
le sufrir biỹa prueba nu dá'. 7 Tata Dios
nna runie permitir qui'ni dá' ca prueba.
Ttu íyya nna para ccá ri'u saber canchu
hualigani ná puro de oro o canchu yù'u
attu clase de íyya huaya' l·le, acca rudàyi
cạ na para ccá purificar. Oro nna ná ttu
cosa material nu tté ba quì'ị, pero lebi'ị nna
adíru dacca' le tì'chula oro, pero ạ'hua ná
qui'ni ccá hua le probar por iyaba nu ritè
le le' yétsiloyu, para qui'ni gulue'ní canchu
hua lígani rappa le confianza lani Tata Dios
tulidàba. Làniana gudàlianie le porqui'ni
labí bettse'e latsi' li e, ạ'hua gunie qui'ni
ccá le enne' dacca'. Ạ' gunie para lebi'ị
canchu chì i'yu tsá qui'ni iyaba ca enne'
le' yétsiloyu nna ilá'ni cạ íl·lani Jesucristua
attu. 8 Labí chì bilá'ni le lo Jesucristua, pero
hua té la' tsì'ilatsi' lo losto' le para lèe nna
rappa le confianza lani lèe, màsqui'ba labí
du tìe lani ri'u. Acca yala la' redácca'latsi'
té lo losto' ri'u, atsi'íni labí posible té
para inne tè ri'u tsì'iỹa tsè' ná, pues ná
tì'a la' redácca'latsi' nu gunnee qui' ri'u
canchu chì i'yu tsá ilá'ni ri'u lúe. 9 Chì
rappa ri'u confianza lani Tata Dios, acca
té la' redácca'latsi' lo losto' ri'u porqui'ni
lèe nna chì bedilèe ri'u para qui'ni tsé'e
ri'u lani lèe. 10 Ca nubeyu' canu bedia ca
libro qui' Antiguo Testamento, ttu te cabi
nna bedia cabi nu cca qui' nu chì' da'la
nna, belaba latsi' cabi nna yala duel·la'
beni cabi para gunibía' cabi tì'iỹa modo
gudilà Tata Dios ca enne' quì'e. Làcabi
nna gunne cabi nu cca qui' favor ỹeni nu
guni Tata Dios qui' ca enne' nu chì' tsé'e
la, quiere decir ri'u canu tse'e tiempo anna.
11 Cristua nna por medio de Espíritu Santo
quì'e nna betie la' ritelíni qui' ca profeta,
acca bega'na cabi seguro qui'ni Tata Dios
nna ithel·le'e ttu enne' le' yétsiloyu nna
pero nuỹé guthácca' cạ ne nna quée sufrir.
Ạ'hua gutixà'anie cabi qui'ni canchu chì
uccuee sufrir nna entonces thí'e iỹeni la'
dàliani le' ỹiabara'. Acca yala duel·la' beni
cabi para ccá cabi saber tì'iỹa nua ná enne'
ithèl·la' Tata Dios para gudilèe ca enne'
quì'e, ạ'hua cuaỹa gunie nua. 12 Ca profeta
nna uccua cabi saber por Tata Dios qui'ni ca
cosa nu gutixà'a cabi nna bihua ccá durante
tiempo gutse'e cabi yétsiloyu, sino lebi'ị lá
nua' chi cca le saber tì'iỹa ná ca enseñanza
nu ra cabía. Chi nabiá'ni le qui'ni Jesús nna
née Cristua enne' gune cabi qui'e, porqui'ni
ca enne' huíalatsi' quị Jesús primérute nna
chi gutixa'áni cạ le ca titsa' nu rulue' tì'iỹa

modo l·lá ri'u por Cristo Jesús. Làcą nna
gutixa'áni cą le por la' huacca qui' Espíritu
Santo enne' guthèl·la' Tata Dios dèsdeba
ỹiabara'. Ca ángeli nna yala calatsi' cabi
màsqui'di ti'to' gunibía' cabi biỹa nua ná
la' redácca'latsi' nu chi te qui' ri'u de chi
bedilàa Crístuá ri'u, pero álahua ną para
làcabi.

13 Ná qui'ni gata' la' rulábalatsi' tsè' qui' le
tulidàba nna hué' le cuidado làa guni le biỹa
mal. Bittu iỹùl·lani le qui'ni canchu chi i'yu
tsá qui'ni iyaba ca enne' le' yétsiloyu ilá'ni
cą íl·lani Jesucristua, entonces gata' ttu la'
redácca'latsi' nu gunnee qui' le. 14 Liguni
iyate nu ra Tata Dios, porqui'ni chi ná le
ỹi'nie. Bítturu guni le seguir ca la' rulábal-
atsi' mal tì'a beni le loti' labí chi nabiá'ni li
e. 15 Pero ná qui'ni ccá lá la' rulábalatsi' qui'
lią' ttùba para qui'ni guluè'ni le ca enne'
ttu la' labàni tsè' nna nàri nna por iyaba nu
runi le, porqui'ni Tata Dios enne' gutàỹie le
para ccá le ỹi'nie nna née enne' completa-
mente tsè' nna nàri nna. 16 Porqui'ni lo titsa'
quì'e nna ga'na escrito làti rèe: Cca le enne'
tsè' nna nàri nna tì'a inte'. 17 Canchu chi
runi le oración lani Tata Dios nna rul·luítsa'
li e: Tata quia': porqui'ni ná le ỹi'nie. Pero
liúrexa latsi' le qui'ni tulàppa ba runie lani
iyaba clase de ca enne' tsè'e le' yétsiloyu,
porqui'ni lèe nna gucuí'e iyaba nu chi beni
ri'u. Acca liguni nu ná tsè' lani ca enne' tì'a
rèe, pero lani la' rátsilatsi' porqui'ni Tata
Dios nna rilá'nie biỹa nua runi ri'u canchu
ną tsè' l·le o canchu ną mal l·le. 18 Chì ba
yù le qui'ni Tata Dios nna chi bedilèe le
le' iyaba ca costumbre nna ca creencia nu
labí dacca' iỹu' nu beluè'ni ca ta' enne' gùla
quì' le l·le. Chì gulà le, pero alàa por biỹa
cosa material nu ttíą tì'a bel·liu, 19 sino por
nu adiru dacca', quiere decir, por Cristo,
por reni quì'e nna. Tiempo antigua nna
betti ca enne' ca carnero to' nu labí biỹa
ridacca', para ofrenda lani Tata Dios. Ą'hua
Cristo enne' sin biỹa mal nna gùttie para
qui'ni eyuniỹén latsi' Tata Dios ca tul·la'
qui' ri'u. 20 Chi nani Tata Dios ántesca cue'
yétsiloyu qui'ni gatti Cristua para qui'ni l·lá
ri'u, pero labí guthèl·la' tìe bi hàstaba anna
para qui'ni lebi'į nna gunibía' le iyate nu chi
nanie para yétsiloyu. 21 Porqui'ni chi gùtti
Cristua por ri'u, acca chi rappa le confianza
lani Tata Dios enne' bechìthee Cristua de lo
lù'uti nna betie la' dàliani quì'e para qui'ni
quée adiru enne' dacca'. Acca por nùi nna
ribèda le lani la' redácca'latsi' qui'ni ą'hua
lebi'į nna eyátha hua le de lo lù'uti nna tsé'e
hua le ỹiabara', porqui'ni ría latsi' le qui'ni
Tata Dios nna té la' huacca quì'e. 22 Chi runi
le duel·la' por la' huacca qui' Espíritu Santo
para qui'ni ítua iyaba ca cosa mal qui' la'
labàni qui' le, porqui'ni chi runi le nu ra lo
titsa' lí, acca ná qui'ni gulue' le la' tsì'ilatsi'
nu chi te lo losto' le nna etúa latsi' le adí
canu ría latsi' lani itute latsi' le. 23 Chi te
la' labàni cubi qui' le, pero labí dá'ą por
tàta nàna qui' le, porqui'ni la' labàni nu
benna cą qui' cuerpo qui' le nna tté ba quì'į.
Pero la' labàni cubi nu chi te qui' le ànnana
labiru ttíą, porqui'ni Cristua nna bennee na
qui' le, porqui'ni huía latsi' le Tata Dios.
Titsa' quì'e nna ną nu lí para siempre. 24 Ra
lo titsa' quì'e nu chi ga'na escrito:

La' labàni nu te qui' ri'u dèsdeba gùlia ri'u
le' yétsiloyu nna ná qui'ni tté ba
quì'į tì'a ca ixi',
Pues ttu tsàstito' ba ną yà'a tsà'ni, làniana
ibìtsi chìą.
Ą'hua iyaba la' dàliani qui' ca enne' le'
yétsiloyu nna tté hua quì'į,
Tì'a ìyya qui' ttu yaga to' eyòla bą.
25 Pero iyaba nu ra lo titsa' qui' Señor nna ną
nu ná lí para siempre.

Evangelio nu gutixá'ani tu' le nna ną titsa'
nu ná li para siempre.

2

1 Bittu guni le biỹa mal qui' attu luètsi
enne' le. Bittu guthácca'ỹi le ca enne' para
gulaba latsi' quį qui'ni yala amigo ná le,
pero lo losto' le nna labí lini le, sino ccá le
enne' losto' tsè'. Bittu ccá le yélatsi' lani
ca luètsi enne' le. Bittu inne le contra ttu
enne' canchu lanúą te làti tsè'e le. 2 Chi
yù le qui'ni ca nito', de chi gulia ba cą nna
yala ribetsi cą qui'ni ritùni cą nna, anía
modo í'ya cą leche nna gata' adí fuerza qui'
cuerpo qui' quį. Pero lebi'į nna ná qui'ni
gata' adí fuerza para espíritu qui' le, acca
liguni duel·la' telini le adí titsa' qui' Tata
Dios porqui'ni ną alimento lígani para gata'
salvación qui' le. 3 Chi ría latsi' le nu ra lo
titsa' qui' Señor, anía modo nna chi beni
le prueba nna chi yù le qui'ni yala enne'
tsè' née lani le. 4 Lità lani Señor, porqui'ni
lèe enni'ą' née cimiento de la' labàni para
lebi'į. Ca enne' nna labí runi cą ne apre-
ciar, pero chi becué' Tata Dios ne nna yala
dàqque'e para lani lèe. 5 Lebi'į nna, tì'a ttu
templo vivo nu ratha lo cimiento tsìttsìa,

ą' ná qui'ni guni ttu ttu tsa le seguir nna
ccá le sacerdote qui' Tata Dios nna gutsia
ru'a lúe sacrificio, pero de nu da' de lo losto'
le por oración lani nombre qui' Jesucristua,
porqui'ni ą' rú'ulatsi' Tata Dios. [6] Ą'hua lo
titsa' quì'e nu ga'na escrito nna rèe:

Becuí'a' Cristo nna ithel·la' ye' e para quée
enne' principal qui' yétsi cubi nu
runia' para ccá cą ca enne' quia'.

Iyaba canu gappa cą confianza lani lèe nna
labí guthà'nee cą lo neda.

[7] Lebi'į canu ría latsi' nna yala redácca'ni
le por Cristua porqui'ni yala daqque'e para
lebi'į. Pero canu labí ría latsi' quį nu rèe nna
tsè'e la cą lo peligro, porqui'ni ra huée:

Qui'ni íyya nù labí guyú'u latsi' canu rucuà'
yú'a nna, chi ną́ íyya principal nu
adila tsìttsì naxu'ą yú'a.

[8] Ra ruhuée lo titsa' quì'e nu chi ga'na
escrito:

Ccá cą equivocar porqui'ni rulába latsi' quį
mal qui' Cristo, pero née enne' prin-
cipal.

Ccá cą equivocar porqui'ni labí ría latsi' quį
nu ra lo titsa' nu rulue' tì'iỹa modo l·lá cą
por Cristo Jesús. Chi nani Tata Dios qui'ni
iyaba canu labí runi cą nu rèe lo titsa' quì'e
nna ridacca'ỹí ba cą nna nitti cą.

[9] Pero lebi'į nna bihua ná le canu labí
ría latsi', sino ttùba familia ná le qui' Tata
Dios. Lèe nna née enne' rigú'ubia'nie le
nna chi becuí'e le para inàbani li e lani
oración nna gudàliani li e. Chi beyuniỹén
latsi'e ca tul·la' qui' le, chi ná le enne'
quì'e. Anía modo benie para qui'ni lebi'į
nna guni le declarar dacca'ló tabá tì'iỹa tsè'
ná la' huacca qui' Tata Dios, porqui'ni loti'
gutaỹie le nna bedilèe le le' ca tul·la' qui'
le nna bennee la' ritelíni tsè' qui' le nna
chi ná le ca enne' de la' yani'. [10] Antes nna
lanú nuỹa uccua le, pero ànnana yala riỹu'
le para Tata Dios nna chi ná le yétsi quì'e.
Antes nna lanú nuỹa enne' betúa latsi'į le,
pero ànnana chi nabiá'ni le tì'iỹa tsè' ná la'
retúalatsi' qui' Tata Dios lani le.

[11] Hermanos to' quia', labí tsè'e le le'
yétsiloyuį tulidàba, porqui'ni làti ná litsi'
gani lía nna ną́ ỹiabara'. Acca nia' le qui'ni
bittu guni le la' ridàlatsi' mal nu rú'u latsi'
yétsiloyu, porqui'ni la' ridà latsi' mal nna
gutsiánią la' rulábalatsi' tsè' nu chi benna
Tata Dios qui' le. [12] Lihue' cuidado tì'iỹa
inne le nna tì'iỹa guni le lani ca enne' qui'
le. Guni le nu ná tse' lani cą, porqui'ni
màsqui'ba rulaba latsi' quį mal qui' le nna
rinne cą contra le nna, pero canchu chi
íl·lani Cristua nna làniana exa latsi' quį
qui'ni beni le nu rú'u latsi' Tata Dios nna
hué' cą ne gracia por lebi'į. [13] Liguni obe-
decer iyaba ca ley qui' gobierno qui' le,
porqui'ni ą' ná qui'ni guni le por amor
qui' Señor Dios. Ligappa respeto enne'
rigú'ubi'ą nación qui' le, porqui'ni ną́ enne'
de poder. [14] Ą'hua ná qui'ni guni le nu ra
lo ley qui' estado qui' le, porqui'ni enne'
rigú'ubi'ą nación qui' le nna rutią orden
qui' ca gobernador qui'ni guni cą castigar
canu runi nu ná mal, ą'hua qui'ni gudàliani
cą canu runi nu ná tsè'. [15] Tata Dios nna
calàtsi'e qui'ni guni le nu ná tsè', para
qui'ni ą' modo nna guthàya rú'a ca enne'
canu labí chi ritelí tsè'ni cą. [16] Ná qui'ni
edacca' latsi' le porqui'ni para lani Tata
Dios nna labiru tsè'e le bajo nuỹa, sino lèe
nna née Xana' nu adiru dacca' qui' le para
guni li e servir. Pero bittu uquìna'ni le
libertad nu chi te qui' le ti'ba ttu pretexto
para guni le tì' tabá calatsi' le lani luètsi ttu
le nna attu le nna. [17] Bittu guni le despre-
ciar nuỹa enne'. Liúlue' qui'ni te iỹeni la'
tsì'ilatsi' lo losto' le para adí ca enne' ría
latsi'. Tsé'e le tsì ba delante de Tata Dios
enne' te itute poder quì'e. Ligappa respeto
gobierno.

[18] Lebi'į canu ná mozo qui' ca enne' runi
tsina, bittu edúdítsini le xana' le, sino guni
la le biỹa tsina ra cą le, alàa làteruba lani
ca xana' nu ná enne' tsè' nna rinne cą titsa'
latsirú, sino ą'hua lani ca xana' nu yala
idí' rinne cą nna cuenta ritìtsi' báni cą le.
[19] Tata Dios nna bittu iỹùl·lanie iyaba nu
cca le sufrir de runi le nu ná tsè' ru'a lúe
nna ruchia li ą pero puro lani la'ỹeni ba
màsqui'ba runi cą contra le, álahua qui'ni
biỹa beni le. [20] Pero canchu runi le nu ná
mal nna acca runi cą le castigar porqui'ni
rigú'u le falta, entonces tì'ala modo ina ri'u
qui'ni tsè'ba runi le de ruchia ba le cá. Pero
canchu rinne dí' cą lani le nna runi cą le
castigar màsqui'ba labí biỹa mal beni le
pero hua ruchia ba le puro lani la'ỹeni ba de
yù le qui'ni beni le nu ná tsè', entonces hua
lígani nùi nua' ná nu rú'u latsi' Tata Dios.
[21] Para ccá le sufrir porqui'ni runi le nu ná
tsè' lani ca enne' nna, pues para nùi nna
gutaỹi Tata Dios le. Cristua enne' uccuee
sufrir para gudilèe ri'u nna labí gulú'e biỹa
falta, pero bechia bée na tì'a rú'u latsi' Tata

Dios, para qui'ni guthete' ri'u guni ri'u tì'a
lèe. 22 Nidi tsa labí biỹa mal benie, nihua labí
biỹa titsa' beỹia gunnie. 23 Labí bedúdítsinie
cą lani titsa' dí' loti' bedua dí' cą ne. Ą'hua
loti' chi rutti cą ne nna, labí bedi'e yè' lani
cą, sino gùppee confianza lani Tata Dios
porqui'ni yùe qui'ni Tata Dios nna gunie
cą juzgar según nu ná lí. 24 Castigo nu ná
qui'ni ccá ri'u sufrir por ca tul·la' qui' ri'u,
pues Cristua loti' guté'e lo curutsia nna, la'a
labée nna uccuee sufrir nu ná qui'ni tté ri'u.
Ą' benie para qui'ni ri'u nna bítturu guni
ri'u tul·la', sino bàni la ri'u para guni ri'u nu
rèe nu ną tsè'. Por ca huè' qui'áa loti' bè' cą
néa lani cuarta, anía modo beyuniỹén latsi'
Tata Dios ca tul·la' qui' ri'u nna labiru ná
ri'u enne' tul·la' ru'a lúe. 25 Tì'a ca carnero
nu lanú pastor te para huí'ą cą cuidado nna
gàtti' tté bá neda guỹi' cą, pues ą'hua lebi'ị
tsè'e le lo peligro antes, pero ànnana chi
beyeqquia le lani Pastor qui' le, chi tanó le
Cristo enne' runie le defender contra iyaba
mal.

3

1 Annana rinénia' lebi'ị ca niùla: Nuỹa
tediba niùla nu chì dua tselị nna, ná qui'ni
gunią nu ra tselị, màsqui'ba nubeyu' qui'
lu' labí ría latsi'ị titsa' qui' Jesucristua,
porqui'ni ą' modo nna gurexaèl·la' lu' ą
para tsía latsi'ị porqui'ni ilá'nią tì'iỹa tsè'
runi lu' lani ą nna l·lą, sin qui'ni equixá'ani
lu' ą tulidàba, 2 sino por modo tsè' qui'ba
lu' lani ą de rilá'nią qui'ni runi lu' duel·la'
guni lu' nu ná tsè' nu ra Tata Dios. 3 Lebi'ị
niùla, bittu gulaba latsi' le qui'ni por tanto
adorno nna ccá le adí tsè', nihua bittu
gulaba thuti latsi' le tì'iỹa modo gulue' adí
tsè' ittsa' iqquia le, nihua ca lari' nu dacca'
yaỹi l·le. Álahua por ca nuą' ccá le enne'
adí tsè', porqui'ni puro ca cosa lo ra' ba ná
ca nuą'. 4 Lebi'ị niùla, ná qui'ni telini le
qui'ni nu dacca' adiru nna ną qui'ni ccá le
niùla ỹénlatsi' lani ca enne' nna gappa le
la' ỹeni canchu chi runi le biỹa tsina qui'
le, para qui'ni bittu etsèla biỹa cuestión
le' yú'u qui' le. Yala tsú'u latsi' Tata Dios
canchu ą' cca modo qui' le. 5 Ca niùla canu
huía latsi' quị Tata Dios tiempo antigua nna
beni cą duel·la' ccá tsè' modo qui' quị. Ttu
ttu niùla nna guppą confianza Tata Dios
nna benią respetar derecho qui' nubeyu'
quì'ị enne' rigú'ubia' le' yú'u. 6 Tì'a beni
Sara, niùla gudua tiempo antigua nna benią
respetar nubeyu' quì'ị Abraham nna benią
obedecer canchu biỹa mandado runi bi ą.
Lebi'ị ca niùla, canchu guni le nu ra ca
nubeyu' qui' le nna, ą' modo ccá le tì'a Sara.
Canchu chi runi le nu ná tsè', entonces
labiru caduel·la' gatsini le biỹa. 7 Annana
rinénia' lebi'ị ca nubeyu' canu ría latsi':
Nuỹa tediba nubeyu' nu chi dua esposa quì'ị
nna, ná qui'ni guyu tsì'ą na lani la' tsì'ilatsi'.
Ą' ná qui'ni guni lu' porqui'ni chi yù ri'u
qui'ni ca niùla nna labí ná cą tsìttsì ti'chu
nubeyu', acca exa latsi' lu' qui'ni Tata Dios
nna catsi'í huanie niùla qui' lu'a porqui'ni
chuppa tabá le ná le ỹi'nie ru'a lúe nna
chi bennee qui' le tulappa ba la' labàni nu
labí ttíą. Pero canchu labí thua lu' lani
la' tsì'ilatsi' lani niùla qui' lu'a nna, tì'ani
modo ecàbi Tata Dios oración qui' le cá.
Labí ỹá.

8 Annana rinénia' iyaba lebi'ị canu ría
latsi'. Liguni duel·la' ccá ttuba la' rulábal-
atsi' qui' le para guni le nu rú'u latsi' Señor.
Canchu nuỹa ttu le nna ccą sentir por biỹa
nna, entonces ná qui'ni ccá hua le sentir
por ląsea la' rehuìni' latsi' o sea la' redácca'
latsi'. Liúlue' por biỹa hecho tsè' qui' le
qui'ni te la' tsì'ilatsi' lo losto' le por ca
hermano qui' le, sea por biỹa gute le quì'ị
or por biỹa cualàni guni li ą. Ccá le enne' de
la' retúalatsi'. Ttu ttu tsa le nna ná qui'ni
ccani le í: ca hermano quia' nna pues adí
ca enne' dacca' ná cą ti'chu inte'. 9 Bittu
edi' le yè' canchu biỹa ruthacca' ca enne'
le. Bittu qué' le iqquia canu rudua dí' cą le.
Sino liguni la oración qui'ni Tata Dios nna
etúa latsi'e cą, porqui'ni chi gutaỹie le para
guni le nu ná tsè' lani ca enne', ą' modo nna
thi' le adí la'ỹeni nu runna Tata Dios qui' le.
10 Porqui'ni ra lo titsa' qui' Tata Dios nu chi
ga'na escrito:

Nuỹa calàtsi'ị gata' ttu la' labàni tsè' qui'ị
lani la' ỹeni lo lostu'ị tulidàba nna,
caduel·la' qui'ni bittu ru innią biỹa
titsa' mal nihua titsa' beỹia nna.
11 Ą'hua ná qui'ni guttse'e latsi'ị nu ná mal
nna gunią nu ná tsè' nna bittu til·la
lanią ca enne' sino gunią duel·la' ccá
tsì'ą iyaba ca enne'.
12 Ą' ná qui'ni gunią, porqui'ni Señor nna
rilá'nie iyaba canu runi nu rèe, para
qui'ni ecabie ca oración qui' quị.

Pero labí favor runie lani canu runi mal.
13 Casi lanú enne' calatsi'ị guthacca'ą le
biỹa mal canchu rilá'nią qui'ni ttuba ná la'

rulábalatsi' qui' le para guni le nu ná tsè'.
14 Pero canchu chi ccà le sufrir màsqui'ba
chi runi le nu ná tsè', pues i'yu tsá qui'ni
yala edácca'ni losto' le. Bittu gátsini le
ca enne' canchu rena cą qui'ni biÿa mal
guthacca' cą le, nihua bittu gulaba thuti
latsi' le qui' tì'iÿa guni le. 15 Ligappa confi-
anza lo losto' le lani Cristua, porqui'ni lèe
nna née enne' rigú'ubia' lo iyate. Siempre
guni le preparar tì'iÿa ecabi le canchu inàba
titsa' cą le nna ina cą: tì'ani modo acca yù
lu' qui'ni chi gulà lu' nna tsía lu' ÿiabara'
cá. Pero ecabi le bétsi to'ba lani titsa'
de razón. 16 Bittu guni le biÿa mal gattsi'
ba, para qui'ni gappa le adí valor de yù
le qui'ni tsè'ba runi le ru'a lo Tata Dios.
Làniana canu ínneni cą mal qui' le nna yala
ettu'ni cą, porqui'ni ennia cą cuenta qui'ni
labí ná lí nu gunne cą contra lía, porqui'ni
rulue'ní qui'ni tanó le Cristua nna runi le
nu ná tsè'. 17 Canchu Tata Dios calàtsi'e
qui'ni ccá le sufrir, adila tsa' qui'ni guni le
nu ná tsè' tulidàba màsqui'ba ccá le sufrir,
tì'chula guni le nu ná mal. Porqui'ni canchu
guni le nù ná mal nna, pues ccá hua le
sufrir pero lani là' rettu'ló de cca le merecer
biÿa castigo nu ruthacca' cą le. 18 Cristua
nna née completamente enne' tsè' nna nàrì
nna, pero tsàba uccue padecer por ri'u canu
tul·la', para qui'ni anía modo nna ichi'e
ri'u lani Tata Dios. Bètti cą cuerpo qui'áa,
pero por espíritu qui'áa beyacca bàni bée
attu nna, 19 huíe làti yaya ca espíritu preso
nna benìnie cą predicar, 20 ca espíritu qui'
ca enne' canu gudua tiempo antigua loti'
gudua Noéa nna labí beni caso cą qui' Tata
Dios loti' ribedee qui'ni ehuiní'ni cą por
ca tul·la' qui' quị de runi Noéa barco para
l·lá cą juicio iyya. Xunu' teruba enne'
gulà cą juicio iyyaá porqui'ni beni caso cą
Tata Dios nna gutà'a cą le' barcua. 21 Ą'
modo gulà Noéa nna, acca ritelíni ri'u tì'iÿa
beni bautismo para ri'u, porqui'ni canchu
ccá ri'u bautizar nna telíní qui'ni chi gulà
ri'u nna labiru tsè'e ri'u lo peligro qui'
juicio. Ri'u canu ría latsi' nna chi gulà
ri'u, alàa cuestión de eyàri cuerpo qui' ri'u,
sino porqui'ni chi gunàbani ri'u Tata Dios
lani oración qui'ni eyuniÿén latsi'e iyaba
ca tul·la' qui' ri'u para qui'ni ccá ri'u saber
qui'ni labiru tse'e ri'u bajo sentencia qui'
Tata Dios. Ą' runie para ri'u, porqui'ni Jesu-
cristua nna gùttie nna beyathee de lo lù'uti.
22 Jesucristua nna chi betsìne'e ÿìabara' làti
dúe anna cuitta' Tata Dios nna te itute la'
huacca làtsi' né'e, acca iyaba ca ángeli canu
tsè'e ÿìabara' nna rudu ÿibi cabi ru'a lúe,
ą'hua iyaba adí ca poder canu tsè'e ÿìabara'
nna runi cą ne obedecer.

4

1 Cristua nna loti' gudue yétsiloyu nna
uccuee sufrir. Ą'hua ri'u nna ná qui'ni ccá
ri'u dispuesto ccá ri'u sufrir canchu biÿa
mal guthacca' ca enne' ri'u. Porqui'ni de
chi yù ri'u qui'ni canchu anía chi cca ri'u
sufrir nna, làniana ritelíní qui'ni labí runi
ri'u tul·la', acca ca enne' mal nna rudua dí'
cą ri'u. 2 Dèsdeba ànna hàstaba qui'ni gatti
le nna ná qui'ni guni le nu rú'u latsi' Tata
Dios, alàa ca la' ridà latsi' mal qui' yétsiloyu.
3 Ca ida nu chi gutè ántesca tsía latsi' le nna,
beni ba le biÿa uccua latsi' le tì'a ca enne'
anna canu labí ría latsi'. Yala bedácca'ni
le lani ca vicio nu calatsi' le guni le nna ca
la' ridà latsi' mal nna borrachera nna gu'ya
gutò le nna gutil·la le lani ca enne' por la'
dùtsíni qui' le nna guretsi hua le, ą' beni
le de runi le fiesta qui' ca ídolos, làniana
adiru tul·la' beni le. Basta lani nu chi beni
lią' nna, chìa ùccuaní qui' le. 4 Canu labí
ría latsi' nna ccaÿí latsi' quị nna rena cą:
Biécca labiru runi le tì'a beni le ttu cuaÿa
nua: ą' rena cą porqui'ni labiru runi le ca
vicio nu rinítiní ca enne', acca ruÿìtsini
cą le nna ruduadí' cą le. 5 Pero hui'yu tsá
qui'ni lacą nna tsé'e cą ru'a lo Tata Dios
enne' te la' huacca qui'e para gunie juzgar
canu labí chi gùtti cą ą'hua canu yàtti nna,
làniana te qui'ni gute cą cuenta por biÿa
nua beni cą nna ccá cą juzgar. 6 Acca uccua
predicar nu ccá qui' Cristua lani cą ántesca
gatti cą, para qui'ni màsqui'ba Tata Dios
nna benie cuerpo qui' quị juzgar nna gùttì
cą tì'a cca lani iyaba ca enne', pero gùppa
cą oportunidad para gata' la' labàni nu labí
ttíą qui' quị lani espíritu tì'a Tata Dios.
7 Yétsiloyu nna labí gunią seguir tulidàba
porqui'ni chì' tabá duą nna ccą juzgar. Acca
lihue' cuidado qui'ni ccá le listo lani la'
rulábalatsi' tsè' qui' le para guni le nu ná
tsè' nna, ą'hua ccá le listo para guni le
oración biÿa tabá hora. 8 Nu adiru dacca'
nna ną qui'ni gulue' le iÿeni la' tsì'ilatsi'
lani ttu le nna attu le nna. Porqui'ni canchu
té la' tsì'ilatsi' lo losto' ri'u lani ttu enne'
nna, entonces fácil ną para eyuniÿén latsi'
ri'u ca falta nu rigú'ą lani ri'u nna labiru

quiniyú ri'u ą. 9 Liguni recibir ca enne' da'
litsi' le, liguni cą atender biÿa riquìna'ni cą,
pero bittu biÿa inne le qui' quį bitola. 10 Tata
Dios nna chi bennèe qui' ttu ttu ènne' la'
ritelíni para gunią ttu cosa tsè'. Acca ttu ttu
tsa le nna ná qui'ni guni le ofrecer guni le
servir según la' ritelíni nu te qui' le, para
qui'ni ą' modo nna adí ca enne' nna thi'
hua cą ca bendición nu runna Tata Dios qui'
quį. 11 Canchu Tata Dios nna chi bennèe la'
ritelíni qui' lu' para guni lu' discurso nna,
quixá'a lu' nu ra lo titsa' qui' Tata Dios lani
la' huacca quì'e. Canchu guni lu' cualani ttu
enne' nna o biÿa nu cca ofrecer le' iglesia
nna, pues guni lu' ą según la' ritelíni nu
runna Tata Dios qui' lu' lani itute latsi' lu'.
Iyaba nu guni le nna, ná qui'ni guni li ą
lani ttuba la' rulába latsi' para qui'ni ca
enne' nna ina cą quíÿaru Tata Dios lani
nombre qui' Jesucristo enne' què merecer
la' dàliani nna te itute la' huacca làtsi' né'e
nna rigú'ubi'e tulidà tabání. Amén.

12 Lebi'į ca hermanos to' quia', bittu
gátsini le canchu ca enne' chi calatsi' quį
biÿa guthacca' cą le nna gútti cą le nna,
bittu ina le: Biécca ritìa' ą'. 13 Canchu ccá
le sufrir por biÿa prueba ni nna, ná qui'ni
edacca' láni le, porqui'ni adí ttuba cca le
lani Cristo canchu ccá le sufrir por biÿa
ruthacca' ca enne' le, porqui'ni ą'hua lèe
nna yala sufrir uccuee. Làniana canchu chi
i'yu tsá ilá'ni le qui'ni íl·lanie attu lani la'
yani' nna la' huacca nna, yala edácca'ni le.
14 Ica'rubà le canchu runi le nu ra Cristua
màsqui'ba ca enne' nna yala ruyudí' cą le,
porqui'ni Tata Dios nna chi guthel·le'e Es-
píritu nna dúe lani le nna runne la' huacca
nu dá' de ÿiabara' lani le para qui'ni gúchia
le ccá le sufrir lani la' redácca' latsi'. Lacą
nna nuÿeni maldad rinne cą qui' Tata Dios.
Pero lebi'į nna runi le nu ná tsè', ą' modo
nna rulue'ní qui'ni rudàliani le Tata Dios.
15 Bittu gútti lu' enne'. Bittu cuana lu'. Bittu
biÿa guthacca' lu' ttu enne'. Bittu gulàtsi'
qui' lu' asunto nu labí ná para gulàtsi' qui'
lu', para qui'ni làa chatha pleito. Porqui'ni
canchu l·lani lu' ca cosa mal na', entonces
ccá lu' sufrir por causa qui'ba lu'. 16 Pero
canchu ca enne' ritsa'áni cą lu' porqui'ni
denó lu' Cristo nna cca lu' sufrir por biÿa
ruthacca' cą lu' nna, entonces bittu ná
qui'ni éttu'ni lu' porqui'ni álahua ną es-
cándalo nu runi lu'. Sino ná lá qui'ni hué'
lu' gracia Tata Dios qui'ni ná lu' enne' qui'
Cristo. 17 Tata Dios nna chi gùdulo runie
juzgar yétsiloyu, pero primero lani ri'u ca
enne' quì'e nna runie ri'u corregir para
qui'ni bítturu mal guni ri'u. Pero canu
bittu ría latsi' quį titsa' qui' Tata Dios enne'
rulue' tì'iÿa modo l·lá cą por Cristo nna,
entonces tì'a gani adí tterula tté cą cá. 18 Tì'a
ra:

Ca enne' runi cą duel·la' guni cą nu ná tsè',
pues hua yù ri'u qui'ni ná tàbi para
qui'ni l·lá cą.

Pero ca enne' canu rena qui'ni labí
riquìna'ni cą Tata Dios nna
redácca'ni cą por mal nu runi cą,
tì'ala ccá la' tté qui' quį cá.

19 Acca lebi'į canu chi cca sufrir porqui'ni ą'
ná voluntad qui' Tata Dios para lebi'į, liguni
seguir nu ná tsè' nna gappa le confianza
lani Tata Dios, porqui'ni yùliràni le qui'ni
lèe nna benie le nna te la' huacca quì'e huí'e
le cuidado, para qui'ni iria tsè' le le' biÿa
prueba nu dá' lani le, tì'a chi rèe qui'ni
gunie.

5

1 Inte' Pedro nna rinenia' lebi'į canu ná
responsable qui'ni tsía tsè' taá iglesia qui'
le porqui'ni ná le anciano. Ą'hua inte' nna
ná' anciano nna bilá' te' Cristua nna yua'
qui'ni uccuee sufrir nna gùttie loti' guté'e
lo curutsia. Ą'hua ga'na' seguro qui'ni ilá'
hua te' la' yani' quì'e de il·lanie attu de
ÿiabara'. 2 Hué' le cuidado iglesia qui' le
tì'a ttu pastor tse' lani ca carnero to' quì'į,
porqui'ni Tata Dios nna chi bedue le para
ccá le responsable por la' labàni espiritual
qui' ca enne' ría latsi'. Acca ná qui'ni guni
le tsina lani iglesia pero lani itute latsi' le
de chi te voluntad qui' le, alàa solamente
porqui'ni beni cą le nombrar, nihua para
qui'ni guni cą le ofrecer biÿa, sino guni li
ą porqui'ni ną tsina qui' Tata Dios. 3 Bittu
guthítsini le ca hermano tse'e le' iglesia
qui' le para guni cą ti'ba calatsi' le, sino
gulue'ni le cą nu ná tse', làniana guni cą
seguir ejemplo qui' le. 4 Jesucristua nna née
Príncipe de iyaba ca pastor nna. Canchu
chi íl·lanie attu nna cu'úe iqquia ttu ttu
tsa le ttu corona de la' yani' nu nunca labí
ichùl·lą, porqui'ni bè' le cuidado tsè' iglesia
quì'e. 5 Annana rinénia' lebi'į ca nubeyu'
cuiti': Ná qui'ni gulaba tsè' latsi' le para
guni le consejo nu rute ca anciano qui' le.

Iyaba lebi'ị hermanos ná qui'ni ccá le
enne' ỹénlatsi' nna guni luètsi le cualani
biỹa tsina nu cca ofrecer, porqui'ni lo ca
titsa' qui' Tata Dios nu ga'na escrito nna
rèe:

Tata Dios nna runie contra canu rebata' cạ
nna rena cạ qui'ni hua yù ba cạ biỹa
guni cạ.

Pero canu ỹénlatsi' nna, Tata Dios nna
runie cạ cualani.

6 Lèe nna yùe iyaba la' ritè qui' le, acca
gúchia ba le nna thi' ba le la' ỹénlatsi',
porqui'ni la'a làbée nna rigú'ubi'e lo iyate.
Làniana hui'yu tsá qui'ni labiru ega'na le
menos, sino gudàlianie le. 7 Bittu gulaba
thuti latsi' le por biỹa problema nu ril·lani
lani le l·le, sino liguni oración lani Tata
Dios nna ligappa confianza lani e para gu-
nie arreglar iyaba ca cosạ', porqui'ni yala
catsi'ínie le. 8 Bittu gulaba latsi' le qui'ni
labí biỹa peligro dá'. Por ejemplo, canchu
chi da' ttu tigre nna ritùnią nna ribétsiya'ą
reyilą biỹa guą. Pero lebi'ị nna hua dua
attu contrario qui' le nu adí fuerte, quiere
decir, la'a numalua ba, lą nna cà hua latsi'ị
gul·luỹą latsi' le. Acca licca listo nna lihue'
cuidado. 9 Pero ná qui'ni guni le sostener
nu ra Tata Dios nna ccá tsìttsì fe qui' le
lani e qui'ni te la' huacca quì'e, anía modo
redúdítsini le numalua. Liúrexa latsi' le
qui'ni ą'hua adí ca hermano gaỹa tèdiba
tsè'e cabi le' yétsiloyu nna cca hua cabi
sufrir de ril·lani la'a mísmuba ca prueba
lani cabi. 10 Iyaba ca sufrimiento nu ritè
le anna, para tuchùppa ubitsa ba ná cą,
pero Tata Dios nna chi gutaỹie ri'u para
qui'ni canchu chi i'yu tsáa nna gata' la'
redácca'latsi' qui' ri'u tulidàba de chi ná
ri'u ttuba lani Jesucristo. Lèe nna eyunne
fuerza qui' le nna gunna huée qui' le adí
valor para bítturu gátsini le, sino ccá le
tsìttsì lani titsa' quì'e nna guni le seguir nu
chi rèe lani itute latsi' le. 11 Quíỹaru Cristua
porqui'ni née enne' dacca' adiru de lo iyaba
ca enne' nna te itute la' huacca latsi' né'e.
Amén.

12 Inte' Pedro nna yala confianza te quia'
lani hermano qui' ri'u Silvano, acca bedía'
cartị por medio de làbi nna guthel·la' ya'
ą làti tsè'e le, ą' modo nna riquixa'ánia' le
tì'iỹa ná qui'ni guni le para gappa le adí
ánimo. Nia' le qui'ni nu chi bediánia' le nna
ną́ titsa' lígani porqui'ni ną́ enseñanza nu
rulue' tì'iỹa iỹeni ná favor nu runna Tata
Dios qui' ri'u, tì'a chi ría latsi' le. 13 Inte'
lani ca hermano qui' iglesia nu re' le' ciudad
Babilonia nna rithel·la' tu' la' rinàba titsa'
qui' le. Tata Dios nna becuí'e intu', ą'hua
lebi'ị, para gudàliani ri'u e. Marcos nna
rithel·la' hua bi la' rinaba titsa' qui' le.
Marcos nna runi bi inte' cualani le' tsina
qui' Señor ti'átsi ná bi ỹì'nia'. 14 Canchu
lebi'ị nna etsa' luètsi le, liguni saludar ttu
le nna attu le nna lani la' tsì'ilatsi' tì'a ná
qui'ni guni ca enne' qui' Tata Dios. Ccá le
bendecir lani la' ỹeni lo losto' le, iyaba le
canu chi ná le ttuba lani Cristo Jesús.

Ą' bá ná.

CARTA CHUPPA NU GUTHEL·LA' APÓSTOL SAN PEDRO PARA ITUTE YÉTSILOYU

Segunda Epístola Universal Del Apóstol SAN PEDRO

1 Inte' Simón Pedro nna runia' nu ra
Jesucristua. Lèe nna guthel·le'e inte' para
ccá' apóstol quì'e. Inte' nna rudiánia' iyaba
lebi'ị canu chi guta' fe qui' le tì'a intu'
nna redacca' hua latsi' le, porqui'ni Tata
Dios qui' ri'u ạ'hua Jesucristo enne' bedilèe
ri'u née enne' tsè' para iyaba ri'u. 2 Tata
Dios nna gunie adí favor para lebi'ị nna
gunnee adí la' ỹeni lo losto' le, porqui'ni chi
nabiá'ni le tì'iỹa enne' tsè' ná Tata Dios nna
Jesús enne' rigú'ubia'nie lo iyate ri'u.

3 Tata Dios nna te iỹeni la' huacca quì'e
nna chì bennee iyaba la' rulába latsi' tsè'
nu riquìna'ni ri'u para la' labani cubi qui'
ri'u nna para guni ri'u nu rú'u latsi'e. Ạ'
chi beni Tata Dios para ri'u loti' benie qui'ni
itá ri'u lani Cristua enne' chì gutaỹie ri'u
para gunibía' ri'u la' huacca quì'e nna tì'iỹa
enne' tsè' née nna. 4 Por la' huacca quì'e
nna la' tsì'ilatsi' quì'e nna acca Tata Dios
nna chi rèe qui'ni gunnee iyate nu ná tsè'
qui' ri'u ạ'hua iyaba nu dacca' para bien qui'
ri'u nu chì' da'la. Calatsi'e qui'ni tsía latsi'
le qui'ni gunnee qui' ri'u nu chi benìnie ri'u
prometer para qui'ni gata' ttu la' rulábal-
atsi' tsè' qui' le tì'a ná la' rulábalatsi' tsè'
nu te quì'e, ạ' modo lebi'ị nna l·lá le le'
maldad nù ná resultado qui' la' ridàlatsi'
mal qui' yétsiloyu. 5 Chi ría latsi' le nu ra
Tata Dios, pero alàa tsuạ' teruba ná qui'ni
tsía latsi' le, sino ạ'hua caduel·la' qui'ni
hue'él·la' latsi' le guni le nu ná tsè' lani ca
enne'. Pero álahua ná qui'ni caỹen latsi'
le de chi runi le nu ná tsè' lani ca enne',
sino ạ'hua caduel·la' qui'ni hue'él·la' latsi' le
gata' adí la' ritelíni qui' le. 6 Pero álahua ná
qui'ni caỹen latsi' le de chi guta' la' ritelíni
tsè' qui' le, sino ạ'hua caduel·la' qui'ni la'
ridàlatsi' mal qui' le nna ega'nạ bajo la'
rulábalatsi' tsè' qui' le para qui'ni bittu guni
le tul·la'. Pero álahua ná qui'ni caỹen latsi'
le de chi runi le vencer la' ridàlatsi' mal qui'
le, sino ạ'hua caduel·la' qui'ni bittu guttse'e
latsi' le Cristo enne' ría latsi' le màsqui'ba
biỹa mal ni ruthacca' ca enne' le. Pero
álahua ná qui'ni caỹen latsi' le de chi ruchia
le nu ruthacca' cạ le, sino ạ'hua caduel·la'
qui'ni Tata Dios nna quée enne' primero
qui' le para guni li e servir. 7 Pero álahua
ná qui'ni caỹen latsi' le de chi rulue' le
qui'ni hua lígani catsi'íni le Tata Dios, sino
ạ'hua caduel·la' qui'ni gata' la' tsì'ilatsi' lo
losto' le lani ca hermano. Pero álahua ná
qui'ni caỹen latsi' le de chi rulue' le qui'ni
runi le apreciar ca hermano qui' le, sino
ạ'hua caduel·la' qui'ni gata' adí la' tsì'ilatsi'
lo losto' le lani iyaba ca enne'. 8 Lebi'ị nna,
chi nabiá'ni le Xana' Ri'u Jesucristua, pero
ạ'hua ná qui'ni guni le iyaba ca cosạ' nna
hue'él·la' latsi' le guni le cạ adí tsè' ttu ttu
tsá, lániana labí tsé'e tsì ba le labí biỹa runi
le, sino la' labàni qui' le nna iỹu'ạ para
iỹetse' ca obra tsè'. 9 Canchu nuỹa ttu enne'
ría latsi'ị Cristo pero labí runiạ ca cosa
tsè' nu chi gutixa'ánia' le, lániana rulue'ní
qui'ni labí ritelí tsè'niạ nu calatsi' Tata Dios
qui'ni guniạ sino chì lá biỹùl·laniạ qui'ni
Tata Dios nna chi bèyie lòstu'ị de iyaba ca
tul·la' nu beniạ ántesca tsía latsi'ị. 10 Acca
lebi'ị hermanos, lihue'él·la' latsi' le guni
le nu ná tsè' para qui'ni ega'na le seguro
qui'ni Tata Dios nna chi becuí'e le para cca
le enne' quì'e. Canchu guni le nùi nna
labí modo te qui'ni innia le le' tentación
nna elènini le bitola. 11 Sino qui'ni gunna
lée derecho qui' le para ttu lugar tulidàba
le' la' rigú'ubia' qui' Xana' Ri'u Jesucristo
enne' gùttie para gudilèe ri'u. 12 Acca por
nùi nna chi belaba látsa'a' qui'ni adila tsa'
canchu quixa'ánia' le ca cosị para qui'ni
làa iỹùl·lani le, màsqui'ba chi yù le biỹa
ná qui'ni guni le nna chi runi le tì'a ra lo
titsa' lí nu chi huía latsi' le. 13 Cà te' qui'ni
ná' responsable para gurexa'a' latsi' le nu
cca qui' ca cosị miéntraste baní rua', para
qui'ni ebani le adí para guni le cạ. 14 Acca
riquixa'ánia' le ca cosị anna porqui'ni Xana'
Ri'u Jesucristua nna chi benie qui'ni cca'
saber qui'ni chì' tabá duạ guthá'na' cuerpo
quia', 15 acca ruca'na' cartị lani le para qui'ni
exa latsi' le ca cosị nna guni le cạ màsqui'ba
lanú rua' te lani le. 16 Lebi'ị nna chi yù le
qui'ni intu' ca apóstol nna chi gutixa'áni
tu' le qui'ni canchu chi i'yu tsá íl·lani Xana'
Ri'u Jesucristua attu nna, íl·lanie lani iỹeni
la' huacca para cu'úbi'e. Nùi nna álahua ná
la'rulaba latsi' qui'ba tu' ti'atsi riquixa'ani

tu' le biỹa cuento, pero riquixá'a la tu'
titsa' lígani, porqui'ni loti' Señor nna dua
rùe le' yétsiloyu nna bilá'ni tu' la' yani'
quì'e ą'hua qui'ni iỹeni la'huacca te quì'e
nna. 17 La'a mísmuba intu' nna gutsé'e tu'
loti' Dios Padrea nna bedàlianie Jesucristua
para quée adí enne' ỹeni nna gùl·lani ttu
tsì'i fuerte dèsdeba lugar adiru ỹìabara'
nna gunne Dios Padrea nna rèe: Là enni'ị
enni'ą' Ỹi'nia' yala catsi'í ti' e, yala la'
redácca'latsi' te lo lostu'a' por lèe. 18 Intu'
nna gutsé'e tu' lani Señor loti' dùe lo ì'yaá
nna biyénini tu' tsì'i fuértea de gùnnie
dèsdeba ỹiabara'. 19 Acca adí caỹen latsi'
tu' qui'ni iyate nu ra ca enne' antigua lo ca
libro nu bedia cabi nna ną́ lí làti riquixá'a
cabi nu cca qui' Señor canchu chi íl·lanie.
Lebi'ị nna ná qui'ni gudà tsè' naga' le nu ra
cabi, porqui'ni ca titsa' qui' cabi nna ną́ tì'a
ttu lámpara runną la' yani' làti ná chul·la',
hasta qui'ni il·lani iỹeni la' ritelíni lo losto'
le, ti'ba canchu rìl·lani bélia ỹenia de díla,
lòniana tsáni' nna ilá'ní iyaba biỹa te. 20 Pero
primérute nna ná qui'ni telini le qui'ni
iyaba nu riquixá'a lo Escritura nna bihua
ná qui'ni nuỹa enne' ethàtsilà'ną ca titsa'ą'
lani la' rulábalatsi' qui' bíị. 21 Porqui'ni ca
profeta nna màsqui'ba uccua cabi nubeyu',
pero ca titsa' nu gutixà'a cabi álahua ną́
por la' rulábalatsi' qui' ba cabi, sino gùnnee
cabi titsa' qui' Tata Dios tì' tabá rèe, de tse'e
cabi bajo la' huacca qui' Espíritu Santo.

2

1 Tiempo laníana nna tsè'e hua canu rena
ką qui'ni rinne ką parte Tata Dios, pero labí
lini ką. Ą'hua íl·lani tsá qui'ni entre lebi'ị
nna iria hua canu ina ką qui'ni riquixá'a ką
titsa' qui' Tata Dios, pero labí lini ką. Lacą
nna lani maña ba eyila ką modo para thulo
ca enseñanza huaya' nu chi'ą peligro para
ca enne' nna guttse'e latsi' quị Señor enne'
gùttie para gudilèe ką. Por nui nna la'a
mísmuba lacą nna de repente tabá l·luỹa
latsi' quị. 2 Làcą nna gurexaèl·la' ką iỹetse'
ca enne' para ccá ką discípulo qui' quị, por
medio de la' ridà latsi' mal nu rú'ulatsi'
quị. Ą' modo nna gappa ca enne' neda para
inne ką mal contra ca titsa' lí nu ría latsi'
ri'u. 3 Làcą nna ná ką enne' dàlatsi' nna
eyila ką modo para quixá'a ką biỹa titsa'
para guni ką gana bel·liu qui' le. Chi gutsá
qui'ni Tata Dios nna gulèqquie sentencia
qui' quị, acca chi' tabá duą l·luỹa latsi' quị.
4 Labí modo te para iria ką le' condenación
qui' quị, porqui'ni ą'hua ca ángeli canu beni
contra nu ra Tata Dios nna, labí bedilèe ką.
Sino bedal·la lée ką hasta lugar de castigo
adiru rè', acca tse'e ką anna le' chul·la ba
làti ỹiqquia ką cadena para ccá ką condenar
canchu chi i'yu tsá juicio. 5 Nihua iyaba ca
enne' gutsé'e tiempo loti' dua Noéa nna labí
gulá ką, sino làteruba Noéa enne' benìni
bi ca enne' predicar qui'ni guni ką nu ná
tsè' ru'a lo Tata Dios nna gulà agàtsi ca
enne' qui' bi. Làniana uccua ttu ìyya juicio
nna bitsà' yétsiloyu inda nna gùtti iyaba ca
enne' canu labí huía latsi'a. 6 Bitola ìyya
juiciua nna beyàni ca enne' xunú'a nna
beni ką formar adí ca yétsi. Pero Tata Dios
nna bequinnie íyya yí' iqquia ca yétsi lá ką
Sodoma nna Gomorra nna bil·luỹa taá latsi
iyaba ca enni'a por mal nu beni ką. Ca
yétsia nna iỹu' ką para ejemplo para iyaba
ca enne' tse'e ką después canu labí runi caso
ką Tata Dios. 7 Le' ciudad Sodoma nna gudua
ttu enne'yu' láą Lot. Lot nna uccua bi enne'
tsè' nna yala behuiní'ni bi de rilá'ni bi tì'iỹa
cuttsi ná nu runi ca nubeyu' perdídua. Acca
Tata Dios nna bedilèe Lot ántesca gulùỹee
latsi' yétsia. 8 Lot nna belue' bi qui'ni uccua
bi enne' tsè', porqui'ni ituba tiempo gudua
bi le' yétsi Sodoma nna yala tsị'la uccuani
losto' bi porqui'ni bilá'ni bi ca vicio nù beni
ką, ą'hua biyéninì bi ca tìtsà' mal nù gùnnè
ką. 9 Acca yù ri'u qui'ni Señor nna te la'
huacca quì'e para gudilèe iyaba ca enne'
canu rátsini ką ne le' tentación. Ą'hua yù
ri'u qui'ni te la' huacca quì'e para gudàl·lee
ca enne' malo le' lugar de castigo hasta
qui'ni i'yu tsá juicio. 10 Ą' gunie, especial-
mente taá lani ca enne' canu runi manchar
la' labàni qui' quị de runi ką biỹa tèdiba la'
ridàlatsi' mal nu rú'u latsi' quị nna runi ką
burla contra iyaba la' rigú'ubia' nna bihua
rèttu'ni ką guni ką mal, ą'hua labí rà'a ką
razón, sino reyáỹani ką ruyudí' ką iyaba ca
enne' rigú'ubia', tantua qui' ỹìabara' ą'hua
qui' yétsiloyu. 11 Ca ángeli canu tsè'e cabi
ru'a lo Tata Dios le' ỹìabara' nna, adí la'
huacca nna poder nna te qui' cabi ti'chu
canuá, pero labí runi cabi ką condenar lani
ca titsa' dí' ru'a lo Señor. 12 Pero lacą nna
riyé' ką iqquia iyaba nu labí nabiá'ni ką, ná
ką tulàppa ba lani ca animal canu labí rà'a
ką razón nna gulia ką para qui'ni ca enne'
nna gudaxu' ką ką nna gútti ką ką, ą'hua ca

ènni'a nna l·luỹa hua latsi' quị de runi cạ
maldad. 13 Acca lacạ nna ccá cạ sufrir por
iyaba mal nu belue'ni cạ ca enne'. Redacca'
latsi' quị por ca placer nu runi cạ biỹa tabá
hora rú'ulatsi' quị. Lacạ nna rìl·lani cạ ro cạ
junto lani le ti'átsi ttuba hermano ná cạ lani
le pero labí lini cạ nna, sino redácca'ni cạ
de runi cạ nu ná mal nna, la' rèttu'lo runna
cạ le de rittia cạ lani la' ruthacca'ỹí. 14 Ca
nubéyu'a nna rinna' cạ ca niula para guni
cạ adulterar lani cạ, iyyaló quị nna tulidàba
calatsi'ị gunią tul·la'. Lacạ nna reyila cạ
modo para qui'ni chadi latsi' ca enne' labí
tsìttsì ná fe qui' quị para ccá cạ compa'
lani cạ nna guni cạ tul·la'. Chì yù cạ tsè'
tì'iỹa modo guni cạ para thí' cạ bel·liu nu
ridà latsi' quị. Acca tsè'e cạ le' peligro de
la' tsìalatsi' qui' Tata Dios. 15 Lacạ nna chi
gulà'a cạ neda lí qui' Señor nna chi gunitti
cạ nna ridà latsi' quị gata' bel·liu qui' quị nu
runi cạ gana por medio de maldad qui' quị,
tì'a beni ttu ènne'yu' lá Balaam ỹi'ni Beor.
16 Balaam nna tsìą ttu burro to' nna díą lo
neda para taxi'yé'nią ca enne', pero burro
tú'a nna de repente taá gunnią tì'a ttu enne'
nna gutil·lą Balaam nna rą qui'ni labí tsè'
runią. Anía modo nna bedutsi Balaam nna
bítturu benią seguir la' necio qui'ị. 17 Ca
enne' beỹia nna rena cạ qui'ni rinne cạ nu
ná tsè' pero labí líni cạ, tì'a canchu tsía ri'u
làti rena ca enne' qui'ni re' ttu pila inda nna
bitsina' ri'u pero labí inda te lì'ị; tì'a ttu
bía nu dá'ą de ra', rulába latsi' ri'u qui'ni
gunną ìyya to', pero canchu chi gùl·lanią
nna eyaccą ttu be' túnu'. Chi ná preparado
ttu lugar para lacą, nu ná adiru chul·la làti
tse'e cą para siempre. 18 Ca titsa' el·la rinne
cą ti'átsi yala tsè' ná neda rigú'u cą ca enne',
pero labí ną nu dacca' iỹu'ni ca enne', sino
por medio de la' ridàlatsi' mal nna vicio qui'
quị nna reyila cą modo ti'iỹa guni cą tentar
ca enne' canu apena rúbá chi biria cą le'
maldad qui' yétsiloyu, para qui'ni eyeqquia
cą guni cą tul·la' attu. 19 Lacą nna reya cą
ca enne' qui'ni adiru libertad gata' qui' quị
canchu guni cą según ca enseñanza qui' quị.
Pero la'a mísmuba lacą nna tsè'e cą bajo
la' rigú'ubia' qui' tul·la' nu runi qui'ni nitti
cą. Porqui'ni ttu enne' nna caduel·la' ccą
bajo la' rigú'ubia' qui' nu benią na vencer.
20 Làcą nna chi gulà cą le' ca cosa cuttsi
qui' yétsiloyu, porqui'ni chi yù cą ti'iỹa té
la'huacca qui' Señor Jesucristo enne' née
Salvador qui' quị. Pero canchu eỹìga' cą le'
ca cosą' attu nna cca cą vencer, entonces
adí teérulá peor chi díą para làcą tì'chula
primerua. 21 Adila tsa' cáala bittua yù'u cą
lo neda nu ná lí, porqui'ni bitola de chi
nabia'ni cą na beyeqquia cą nna labiru caso
runi cą ca titsa' nu rulue' nu rú'u latsi'e.
22 Annana chi gutelíni ri'u qui'ni lacą nna
chi runi cą tì'a ra ttu dicho lo libro láą
Proverbios:

Ca beccu' nu chi bitsiàni cą nna, bitola nna
reyò cą na attu, porqui'ni ą' rú'u
latsi' quị.

Ą'hua ca cuttsi nna màsqui'ba chi begadia
ri'u cą, pero bitola nna dia cą rittia
cą le' gútsa' attu.

3

1 Lebi'ị ca hermano to' quia', nùi nna cca
chuppa carta nu rudiánia' le. Por medio
de primera carta ą'hua por medio de cartị
nna runia' duel·la' guréxa'a' latsi' le ca cosị
para qui'ni gulaba latsi' le nu ná tsè' nna
nàri nna, 2 para qui'ni làa iỹùl·lani le ca titsa'
qui' ca profeta ca enne' gunne parte Tata
Dios nna gutixà'a cabi tí'iỹa ccá le' yét-
siloyu canchu chi il·lani ca último tsá, ą'hua
para qui'ni exa hua latsi' le mandamiento
qui' Señor enne' née Salvador qui' ri'u, nu
gutixá'a intu' ca apóstol l·le. 3 Primérute ná
qui'ni telini le qui'ni canchu chi il·lani ca
último tsá nna tsé'e hua canu runi cą biỹa
tèdiba mal nu ridà latsi' quị nna guỹìtsini
cą le nna para guthà'na menos cą ca titsa'
qui' Tata Dios nna, 4 ina cą: Chi rèe qui'ni
íl·lanie attu, álá. Pues gala ti'ùcuee nì'i,
labiru íl·lanie. Ca ta' tata qui' tu' nna chi
gùtti cabi, pero yétsiloyu nna tulappa ba
ná nu cca dèsdeba néru tì'a rilá'níą anna.
5 Anía ina cą, porqui'ni labí calatsi' quị telini
cą qui'ni yétsiloyu nna uccuą por inda nna
huatha loyu lo ra', ą'hua ca ỹiaba nna uccua
cą porqui'ni Tata Dios nna gunne teruba
nna rèe qui'ni íị ccá. 6 Ą'hua por medio
de inda nna titsa' quì'e nna gul·lani juicio
nna bitsà' yétsiloyu inda nna bil·luỹa latsi'
itute nu uccua lanía. 7 Pero ą'hua ca ỹiaba
nna yétsiloyu nna labí runi cą seguir para
siempre, sino por titsa' qui' la'a mísmuba
Tata Dios nna l·luỹa latsi' itute nu ná anna
lani yi', canchu chi i'yu tsá juicio qui' ca
enne' malo nna ccá condenar iyaba canu
bittu runi caso cą biỹa rèe.

8 Lebi'ị ca hermano to' quia', bittu
iỹul·lani le qui'ni seguro taá il·lani tsá

juíciua, porqui'ni lani Señor nna ituba
tiempo ttu ná bą lani e, sea ttu tsá nna o
sea ttu mili' ida nna, tulappa ba ná cą lani
e. 9 Señor nna chi rèe qui'ni itée attu. Pero
canchu labí íl·lani tìe nna, álahua qui'ni
biỹùl·lanie biỹa rèe, màsqui'ba ttu te ca
enne' nna rena cą qui'ni yala ritsèé. Pero
para bien qui' ri'u nna acca ribeda bée
porqui'ni labí calatsi'e qui'ni nuỹa enne'
nittią, sino qui'ni iyaba cą nna ehuiní'ni cą
por mal nu runi cą nna eyàtta'yú cą lani
e. 10 De repente taá i'yu tsá íl·lani Señor
Jesucristua hora nu labí yù ri'u, tì'a ridacca'
ca enne' lani ca ubana canchu gá'a cą le'
litsi' quį réla, niyya latsi' quį. Canchu chi
i'yu tsáa, làniana ca ỹìaba nna nittilo cą de
iyéniní ttu ruido fuerte ni ti'ba ídiu' nna be'
túnu' nna. Biú' nna ca bélia nna tsayi cą nna
l·luỹa latsi' quį. Ą'hua yétsiloyu lani iyaba
nu te lì'į nna níttiluą. 11 Anía modo itute nu
rilá'ni ri'u ànnana itappa'ą completamente
taá. Acca lebi'į nna demasiáduni dàni le
hue'él·la' latsi' le qui'ni ccá adí nàri la'
labàni qui' le nna guni le Tata Dios servir
lani itute latsi' le. 12 Ą' ná qui'ni guni le
miéntraste ribeda le i'yu tsá qui'ni Tata
Dios nna gunie juzgar por última vez nna,
acca liquètha xia guni le ttu esfuerzo según
la' ritelíni nu chi te qui' le para qui'ni
ą' modo nna íl·lani xia tsáa. Làniana ca
ỹiaba nna gal·la' cą por ttu yí' fuerte nna
thi'huè' cą. Biú' nna ca bélia nna iyate nu
te nna níttilo cą, porqui'ni por tanto ubá
nna iyèxu' cą nna tsayi cą nna l·luỹa latsi'
quį. 13 Pero ri'u nna ribèda ri'u qui'ni ilá'ní
ca ỹìaba cubi ą'hua ttu yétsiloyu cubi nu
ccá para làteruba nu ná tsè' nna justo nna
ru'a lo Tata Dios. 14 Acca lebi'į ca hermano
to' quia', de ribèda le qui'ni il·lani nua'
nna, lihue'él·la' latsi' le guni le nu ná adí
tsè' nna nàri nna para qui'ni làa cù'u le
biỹa falta ru'a lúe nna tsé'e le lani la'ỹeni
lani e. 15 Líguni aprovechar salvación nu
runi Señor le ofrecer, acca ribèda bée lani
paciencia, tì'ba hermano querido quì' ri'u
Pablo nna chi bedia bi carta qui' le nna
riquixá'a bi nu cca qui' Señor conforme
lani la' ritelíni nu bete Tata Dios qui' bi.
16 Lo iyaba ca carta qui' bi nna riquixá'a bi
qui' ca cosą' nna ca cosa nu ná tàbi para
teli xiàni ri'u. Ca ènne' canù labí bethete'
tse' cą nna, ą'hua ca enne' canu ná débil fe
qui' quį nna, pues mal la ritelíni cą nu ra
Pablua, ą'hua mal la rethatsi là'na cą nu ra
adí titsa' qui' Tata Dios nu ga'na escrito. Ą'
modo nna runi cą qui'ni la'a labá cą nitti
cą. 17 Pero lebi'į ca hermano to' quia', chi
yù le anna iyaba ca cosį ántesca íl·lani cą,
acca lihue' cuidado qui'ni ca enne' malua
nna làa gurexaèl·la' cą le tanó le cą por biỹa
rena cą nna labiru cca le tsìttsì lani ca titsa'
lí. 18 Acca lebi'i nna, liguni duel·la' qui'ni
ccá le creyente adí tsìttsì lani Jesucristua,
de rue'èl·la' le qui'ni huí'e fuerza espíritu
qui' le nna, ą'hua de gata' adí la' ritelíni
qui' le nu cca quì'e, porqui'ni née Xana'
Ri'u enne' gùttie para gudilèe ri'u.

Lèe nna què merecer la' dàliani, anna
para siempre.

Ą' bá ná.

CARTA NU GUTHEL·LA' APÓSTOL SAN JUAN PARA ITUTE YÉTSILOYU
Primera Epístola Universal Del Apóstol SAN JUAN

1 Intu' nna riquixá'a tu' nu cca qui' Cristo
enne' née la'labàni nna ná huée titsa' qui'
Tata Dios para gúnnée la'labàni qui' yét-
siloyu. Cristo nna chi dúe loti' uccua
yétsiloyu primérute, pero inte' lani adí ca
apóstol nna chi biyénini tu' ca titsa' gùnnie
lani rú'e, ą'hua chi bilá'ni tu' e lani propio
gani iyyaló tu' chi gùnna' tu' e, ą'hua chi
bedàxu' tu' e lani ná' tu' nna. 2 Porqui'ni
Cristo enne' née la'labàni nna chi bitée le'
yétsiloyu. Intu' nna hua yùli ràni tu' qui'ni
ą' née porqui'ni gutsé'e tu' lani e nna chi
bilá'ni tu' e nna, acca riquixa'ani tu' lebi'ị
qui'ni lèe nna bànie tulidàba porqui'ni dúe
tulidàba lani Dios Padrea, pero annana chi
uccue presentar lani ri'u. 3 Acca runi tu'
declarar dacca'ló taá nu chi bilá'ni tu' nna
biyénini tu' nna, para qui'ni cca le ttùba
lani intu' tì'ba intu' ná tu' ttùba lani Dios
Padrea ą'hua lani Ỹi'nie Jesucristua nna.
4 Por nui nna rudíani tu' le para qui'ni
gatà'ni le itute la' redacca' latsi' nu runna
Tata Dios.

5 La'a mísmuba ca titsa' nu chi gutixà'ani
Jesucristua intu' nna, pues la'a ca tìtsi'ị
nuą' riquixà'ani tu' le anna: qui'ni Tata Dios
nna née la' yani', nìdirubani titó' la' chul·la
labí té lani e. 6 Canchu rena ri'u qui'ni chi ná
ri'u ttùba lani Tata Dios atsi'íní reqquia ba
ri'u le' chul·la nna, entonces rulue'ní qui'ni
runi ba latsi' ri'u porqui'ni nu runi ri'u
nna bihua ną́ tulappa lani nu ná lí. 7 Pero
canchu tse'e ri'u le' la' yani' tì'ba Tata Dios
dúe le' la' yani', entonces té la' redacca'
latsi' lo losto' ri'u de tse'e ri'u hermano ttu
ri'u lani attu ri'u nna reyi réni qui' Ỹi'nie
Jesucristua iyate ca tul·la' qui' ttu ttu tsa
ri'u nna ná nàri losto' ri'u ru'a lúe. 8 Canchu
ina ri'u qui'ni labí la' ridàlatsi' mal té qui'
ri'u para guni ri'u tul·la', entonces la'a ri'u
ba ridacca'ỹí nna labí ríalatsi' ri'u nu ná
lí. 9 Canchu guni ri'u reconocer nna gá
ri'u Tata Dios iyate ca tul·la' nu chi beni
ri'u, entonces lèe nna eyuniỹén latsi'e ca
tul·la' qui' ri'u nna éyie iyate ca mal nu
chi beni ri'u nna ccá nàri losto' ri'u ru'a
lúe, porqui'ni née enne' fiel nna justo nna.
10 Canchu ina ri'u qui'ni bihua tul·la' chi beni
ri'u, ą' modo nna rugà'na ri'u menos Tata
Dios ti'átsí née enne' bèỹia nna labí dua
titsa' qui'e lo losto' ri'u.

2

1 Lebi'ị ca ỹi'ni to' quia', iyaba ca cosị
rudíania' le para qui'ni bittu biỹa tul·la'
ni guni le. Pero canchu nuỹa ttu ri'u
runi ri'u tul·la' nna, hua dua ba Jesucristua
enne' nìdiruba titó' tul·la' labí née, lèe nna
recàbie parte qui' ri'u ru'a lo Dios Padrea.
2 Jesucristua nna betie la'labàni qui' la'a
labée nna belàlia réni qui'e, anía modo
nna née ofrenda qui' ri'u lani Tata Dios,
acca labiru gunie ri'u castigar por ca tul·la'
qui' ri'u, alàa tsuą' teruba para ri'u sino
ą'hua para ca enne' qui' iyaba ca nación le'
yétsiloyu.

3 Canchu runi ri'u nu ná tse' tì'ba rèe,
ą' modo nna ga'na ri'u seguro qui'ni chi
nabia'ni ri'u e. 4 Nu rena qui'ni chi nabia'nią
ne pero labí runią nu ná tse' tì'ba rèe,
rulue'ní qui'ni labí línią nna labí ríalatsi'ị
nu ná lí. 5 Pero nu runi nu ra lo titsa' qui'
Tata Dios nna, entonces rulue'ní qui'ni té
la' tsì'ilatsi' qui'e lo lòstu'ị Ą' modo nna yu
ri'u qui'ni chi ná ri'u ttùba lani e. 6 Nu rena
qui'ni chi ną́ ttùba lani Jesucristua nna, ná
qui'ni gunią nu ná tse' porqui'ni ą' beni
Jesucristua loti' gurènie le' yétsiloyu.

7 Lebi'ị hermanos to' quia' álahua ná ttu
mandamiento cubi nu rudíania' le anna
sino rudía bánia' le nu cca qui' la'a mís-
muba mandamiento nu chìa nabia'ni le
dèsdeba huía latsi' le por primero vez.
Chi biyénini le iỹetse' ca enseñanza nu ra
mandamiéntua. 8 Pero rudíania' le anna tu
enseñanza cubi nu ra mandamiéntua, ną́
ttu cosa lígani le' la'labàni qui' le tì'ba ną́
lani Cristua, porqui'ni la' chul·la nna chìa
díą rittìą, la' yani lígania nna chi rudàni'ą.

9 Nu rena qui'ni chi duą le' la' yani', pero
ruyudi' bą́ nuỹa ttu hermano quì'ị nna, ą'
modo rulue'ní qui'ni rèni bą́ le' chul·la. 10 Nu
té la' tsì'ilatsi' lo lòstu'ị por nuỹa ttu luetsi
ca hermano quì'ị nna, lanuá nna hualí
bánią chi rènią le' la' yani' nna labí biỹa la'
rulábalatsi' mal té lo lòstu'ị nu runi qui'ni
ìnnia nuỹa le' tul·la'. 11 Pero nu ruyudí'
ą nuỹa ttu hermano quì'ị nna, lanuá nna
reqquia bą́ le' chul·la nna labí yùą gaỹa díą,

labí ritelínią biỹa nua' ná la' yani' porqui'ni
la' chul·la nna yáya bánią lúį.
12 Rudíania' lebi'į ca ỹi'ni to' quia' para
qui'ni egà'na le seguro qui'ni Tata Dios
nna chi beyuniỹén latsi'e ca tul·la' qui'
le, porqui'ni gùtti Jesucristua por ri'u.
13 Rudíania' lebi'į ca tàta, porqui'ni chi
nabia'ni le ti'iỹa enne' tse' ná Tata Dios
enne' chì lá dua dèsdeba loti' gùdulo
iyábani ca cosa nu té.

Rudíania' lebi'i canu cuìti', porqui'ni bít-
tuhuá runi le la' ridàlatsi' mal nu rú'ulatsi'
numalua. Chi rudíania' lebi'į canu chì'
ríabá latsi', porqui'ni ą'hua lebi'į nna chi
nabia'ni le Dios Padrea. 14 Chi rudíania'
lebi'į ca tàta porqui'ni chi nabia'ni le ti'iỹa
enne' tse' ná Tata Dios enne' chì lá dua
dèsdeba loti' gùdulo iyábani ca cosa nu té.
Chi rudíania' lebi'į canu cuìti', porqui'ni chi
ná le tsìttsì nna chi dua titsa' qui' Tata Dios
lo losto' le, acca numalua nna labiru riria
lànią rurèxael·la'ą le guni le nu rú'ulatsi'į.

15 Bittu catsi'íni le yétsiloyu nìhua ca cosa
nu té lì'į nna. Canchu nuỹa catsi'ínią yét-
siloyu nna, rulue'ní qui'ni labí la' tsì'ilatsi'
chi té lo lòstu'į lani Tata Dios. 16-17 Porqui'ni
iyaba ca cosa nu runìni yétsiloyu ca enne'
ofrecer nna, tté bą́ qui' quį. De rilá'ni ca
enne' cą nna, yala ridà latsi' quį cą, lània na
de chi téni cą ca cosą' nna yala redácca'ni
cą nna ridàliani cą. Pero tté bá qui' ca
cosą', porqui'ni la' ridàlatsi' qui' yétsiloyu
nna bittu dá'ą por Tata Dios, sino ną́ la'
riyeni qui' yétsiloyu bá. Yétsiloyuį nna tté
bá qui'į, pero iyaba ca enne' canu runi cą
duel·la' tulidàba para guni cą voluntad qui'
Tata Dios nna gata' la' labàni qui' quį para
siempre.

18 Lebi'į ca ỹi'ni to' quia', annana chi tse'e
ri'u ca último tsá nna riquixa'ánia' le qui'ni
huì'yu tsá íl·lani enne' nu ná contrario
qui' Cristua tì'a chi biyénini le. Hua yù
ri'u qui'ni íl·lanią porqui'ni ą'hua annana
nuỹetse' ca enne' chi biria cą tse'e cą contra
Cristua; por nui nna chi yù ri'u qui'ni chi
tse'e ri'u ca último tsá. 19 Ca nui nna de en-
tre ri'u ba biria cą, pero labí uccua cą ttùba
lani ri'u màsqui'ba beni cą ti'átsí ttùba
hermano ná ri'u, porqui'ni cáalá uccua cą
ttùba lani ri'u nna labí lá él·la'a cą ri'u. Pero
biria cą entre ri'u, ą' modo nna rulue'ní
qui'ni hualigani labí ná cą ttùba lani ri'u.

20 Chi dua ttu la'huacca qui' Espíritu
Santo lo losto' iyaba le canu ríalatsi', acca
nabia'ni le iyaba ti'iỹa ná nu lí ą'hua ti'iỹa
dia ca titsa' nu labí ná lí. 21 Bihua rudía-
nia' le tì'chu rudiani ri'u ca enne' nu labí
chi nabia'ni cą nu ná lí, sino rudíania' le
porqui'ni chìa nabia'ni le nu ná lí, ą'hua hua
yùba le qui'ni nu ná lí nna bittu chìxią nu ná
beỹia.

22 Núlá nua' ná beỹia cá. Méruani nu rena
qui'ni Jesús bihua née Cristo enne' guleda
ri'u dá' ỹiabara', ą' rena contrario qui'
Cristua porqui'ni labí ríalatsi'į Dios Padrea
nna Ỹi'nie nna. 23 Nuỹa tediba labí ríalatsi'į
Ỹi'ni áa nna, pues nìhua Dios Padrea lanú
du lani ą. Pero iyaba canu runi cą reconocer
Ỹi'ni áa nna, entonces du hua Dios Padrea
lani ą.

24 Bittu iỹùl·lani le ca titsa' nu chi biyénini
le primero nna huíalatsi' le. Canchu guni
le seguir nu ra ca titsa' nu biyénini le
primero, lània na tulidàba cca le ttùba lani
Dios Padrea nna Ỹi'ni áa nna. 25 Lània na
gata' la'labàni nu labí ttíą qui' ri'u tì'a ra bée
ri'u antes qui'ni gúnnée qui' ri'u.

26 Chi bedíania' le nu cca qui' ca contario
qui' Cristua, para qui'ni bittu tsíalatsi' le
qui' canu ridi'yeé'ni cą ca enne'. 27 Pero
la' huacca nu chi guthèl·le'e lani le nna chi
dùe lo losto' le, acca bíttuúru riquína'ni
le nuỹa gą́ le biỹa nua' ná qui'ni tsíalatsi'
le, porqui'ni por la'a mísmuba la' huacca
nu dua lo losto' le nna chi nabia'ni le de
iyaba ca cosa, porqui'ni ną́ ttu la'huacca
lígani nna labí biỹa beỹia ruluì'e. Lígúni
seguir cca le ttùba lani e, tì'a chi yù le por
la'huacca qui'e lani le.

28 Acca ànnaỹa ca ỹi'ni to' quia', liguni
seguir ttùba lani e, para qui'ni canchu chi
íl·lanie attu nna, entonces guni ri'u e recibir
lani la' redacca' latsi', alàa gátsi láni ri'u de
tse'e ri'u ru'a lue, porqui'ni yù ri'u qui'ni
tsè'ba beni ri'u. 29 Hua yù ba le qui'ni Tata
Dios nna runie puro taá nu ná tse', acca
canchu rila'ni le canu runi cą nu ná tse' tì'
rèe, ą' modo nna yù le qui'ni làcą nna ná cą
ỹi'nie.

3

1 Liulába tsáruhuá latsi' le tì'iỹa iỹeni ná
la' tsì'ilatsi' nu chi belue' Dios Padrea lani
ri'u, hàsta qui'ni chi gutìxee láa ri'u ỹi'ni
Tata Dios. Ca enne' qui' yétsiloyuį nna labí
runi cą ri'u reconocer, porqui'ni Tata Dios
nna labí nabia'ni cą ne. 2 Lebi'į nu yala
catsi'i te', chi ná ri'u ỹi'ni Tata Dios. Labí

chi rulue' tení ti'iỹa tegá ilá' ri'u canchu chi
gal·la' tsáa, pero yùlirànì ri'u qui'ni canchu
chi íl·lani Jesucristua attu nna, ccá ri'u tì'ba
née, porqui'ni ilá'ni ri'u e tì' tegání née.
3 Acca iyaba ca enne' canu ribèda cą íl·lanie
nna rue'él·la' latsi' quį íche' cą ttu la' labàni
nàri tì'ba Cristua née completamente enne'
losto' nàri.

4 Nuỹa tediba runi biỹa tul·la' ni nna
rìl·la'ą ley qui' Tata Dios, porqui'ni tul·la'
nna ną́ canchu chi ttu enne' guxi ą nu ra
lo Ley. 5 Hua yùba le qui'ni Jesucristua nna
bitée yétsiloyu para éyie ca tul·la' qui' ri'u;
bittu tení tul·la' té lani e. 6 Acca nuỹa tediba
runią seguir ttùba lani lèe nna labiru runią
seguir le' tul·la'. Pero nu runi bą seguir le'
tul·la' nna, ą' modo nna redácca'nią qui'ni
labí chi bilá'nią ne nìhua labí chi nabia'nią
ne. 7 Lebi'į ca ỹi'ni to' quia', líhue' cuidado
qui'ni nú ttu nuỹa guthacca'ỹią le porqui'ni
chì bá yù ri'u qui'ni ca enne' canu runi
cą seguir nu ná tse' ti'ba ra Tata Dios,
làteruba làcą nna ná cą enne' tse', tì'a lèe
nna née completamente enne' tse'. 8 Pero
nuỹa tediba reqquia bą́ le' tul·la' nna ną́ qui'
nummalua, porqui'ni nummalua nna runią
tul·la' dèsdeba nérua, acca por nui nna bitá
Ỹi'ni Tata Dios para gutàppe'e iyaba ca obra
qui' numalua.

9 Tu enne' nu ną́ ỹi'ni Tata Dios nna labí
runią seguir le' tul·la' porqui'ni yùą qui'ni
chi té la'labàni qui' Tata Dios lo lòstu'į,
labiru cca gunią seguir le' tul·la' porqui'ni
Dios nna née Tàta quì'į. 10 Rulue' rabání
nuỹa chi ná ỹi'ni Tata Dios, ą'hua nuỹa ną́
qui' numalua: iyaba canu labí runi nu ná
tse' nu ra Tata Dios nna labí ná cą qui'e;
nìhua canu labí té la' tsì'ilatsi' lo losto' quį
para lani ca hermano qui' quį nna labí ná cą
quì'e.

11 Dèsdeba huíalatsi' le nérua nna
biyénini le qui'ni ná qui'ni catsi'íni luetsi
enne' ri'u. 12 Bittu ccá ri'u tì'a uccua Cain,
pues lą nna uccuą qui' numalua, acca
beyudí'ą bettsi' to' qui' niá nna bèttìą na.
Biánícca bèttìą na cá. Porqui'ni uccuą enne'
malo nna gùppą la' yélatsi' porqui'ni yùą
qui'ni bettsi' to' qui' niá nna benią nu ná
tse' delante de Dios.

13 Hermanos quia', bittu nuyué cani le
canchu ą'hua lebi'į nna ruyudí' huá ca
enne' le de rilá'ni cą qui'ni chi runi le nu
ná tse'. 14 Canchu té la' tsì'ilatsi' lo losto'
ri'u lani ca hermano, ą' modo yù ri'u qui'ni
chi gutè ri'u de lo lù'uti nna tse'e ri'u lado
de la' labàni. Pero nuỹa tediba enne' bittu
la' tsì'ilatsi' té lo lòstu'į lani hermano quì'į,
lą nna reqquia bą́ lo néda de lù'uti. 15 Nuỹa
tediba ruyudí'ą ttu hermano quì'į pues chi
té ttu la' rulábalatsi' mal quì'į para biỹa
guthácca'ą na hàstaba para gúttíą na. Chì
bá yù le qui'ni ttu nu huètti enne' nna labí
té la' labàni nu labí ttíą quì'ị. 16 Lèe nna
chi bete la' labàni qui'e nna gùttie por ri'u,
nui nna uccuą ttu ejemplo para gunibia'
ri'u biỹa nua' la' tsì'ilatsi' lígani. Acca ri'u
nna dàni ri'u catsi'íni ri'u ca hermano qui'
ri'u hàsta qui'ni gatti ri'u por làcą canchu
caduel·la' para bien qui' quị. 17 Canchu nuỹa
ttu enne' té iỹeni nu riteníą nna rilá' tènìą
nuỹa ttu hermano quì'ị qui'ni bittu tení
térú quì'ị atsi'íní labí retúa latsi'ị na para
gute tí' ą biỹa quì'ị, entonces ti'ani modo
ina ri'u qui'ni dua la' tsì'ilatsi' qui' Tata
Dios lo lòstu'ị cá. 18 Lebi'ị ca ỹi'ni to' quia',
bittu ína ri'u qui'ni dua la' tsì'ilatsi' lo losto'
ri'u lani cuenta titsa' rú'a teruba sin qui'ni
labí biỹa runi ri'u ofrecer; sino ná qui'ni
ccá completo la' tsì'ilatsi' qui' ri'u lani ca
enne' por nu runi ri'u para làcą. 19-20 Ą' modo
nna yù ri'u qui'ni ná ri'u qui' nu ná lí nna
eyatta' la'ỹeni lo losto' ri'u canchu lo losto'
ri'u íl·lani ttu la' rulábalatsi' nu rą qui'ni
labí tse' runi ri'u. Adí teérulá la'huacca
té qui' Tata Dios tì'chu la' rulábalatsi' qui'
ri'u nna nabia'nie iyáỹiáte nu té. 21 Lebi'ị
canu yala catsi'í te', canchu la' rulábalatsi'
qui' ri'u labí ribeqquią sentencia qui' ri'u,
entonces lani ituba confianza ribiga' ri'u
ru'a lo Tata Dios. 22 Lèe nna gúnnée iy-
ate nu rinàbani ri'u e, porqui'ni runi ri'u
según ca mandamiento qui'e nna runi ri'u
nu rú'ulatsi'e. 23 Nui nna ná mandamiento
qui'e: Qui'ni tsíalatsi' ri'u Ỹi'nie Jesucristua
nna catsi'íni luetsi ri'u, tì'ba chi rèe qui'ni
guni ri'u. 24 Iyaba canu runi tì' náni Tata
Dios mandado nna, entonces exxa ba tse'e
cą lani e, ą'hua lèe nna due lo losto' quị. Ą'
modo chi yù ri'u qui'ni due lo losto' ri'u, por
medio de Espíritu Santo chi guthèl·le'e lani
ri'u.

4

1 Lebi'ị hermanos nu yala catsi'í te', bittu
tsía tè latsi' le qui' nuỹa tediba biỹa rena cą
nu cca qui' la' ríalatsi' qui' quị, porqui'ni
xiaba propaganda nu runi cą nna labí ną́
de acuerdo lani nu ná lí. Sino primeru ỹa
caduel·la' gucué' le ca titsa' nu ra cą para

egà'na le seguro canchu hualígani ná cą
qui' Tata Dios o labí. Porqui'ni nuỹetse'
canu ruthacca'ỹí chi tse'e le' yétsiloyu nna
calatsi' quị qui'ni tanó adí ca enne' cą. 2 Íị
modo edácca'ni le nu ra ttu enne', canchu
ną́ por Espíritu Santo nu guthèl·la' Tata
Dios, o canchu ną́ por attu espíritu huaya':
iyaba canu runi cą predicar qui'ni Jesús
nna née Cristo enne' chi bitée yétsiloyu
nna gùỹi'e forma de ènne'yu', là canuá nna
hualí báni cą ná cą qui' Tata Dios. 3 Pero
iyaba canu labí runi cą reconocer qui'ni
Jesús nna née Cristo, là canuá nna bíttuhuá
ná cą qui' Tata Dios. Ą' ná nu runi nu ną́
contra Cristua, chìa bina le qui'ni ná qui'ni
il·lanią; annana chi tse'e ca enne' quì'ị le'
yétsiloyu.

4 Pero lebi'ị ca ỹi'ni to' quia', chi ná le
qui' Tata Dios acca labí ccani cą gurexaél·la'
cą le, sino chi beni le cą vencer porqui'ni
Espíritu Santo enne' dua lo losto' le nna adí
la'huacca té qui'e tì'chu nu dua yétsiloyu.
5 Lacą nna ná cą enne' qui' yétsiloyu, acca
ca cosa qui' yétsiloyuị ba rinne cą nna rudà
naga' quị qui' quị. 6 Pero ri'u nna chi ná
ri'u qui' Tata Dios. Nu chi nabia'nią Tata
Dios nna rudà nàgui'ị qui' tu'; pero nu labí
ną́ qui' Tata Dios nna labí rudà nàgui'ị qui'
tu'. Ą' modo nna redacca'ní canu rena cą
nu cca qui' la' ríalatsi' qui' bá quị, canchu
nu rinne cą ną́ qui' Tata Dios o canchu qui'
attu espíritu huaya' nu labí ná lí.

7 Lebi'ị hermanos nu catsi'í te', ná qui'ni
guni ri'u seguir lani la' tsì'ilatsi' qui' ttu
ri'u lani attu ri'u nna, porqui'ni iyaba la'
tsì'ilatsi' dá'ą de Tata Dios. Iyaba ca enne'
canu rulue' qui'ni té la' tsì'ilatsi' lo losto'
quị, ą' modo nna yù ri'u qui'ni chi té
la' labàni cubi qui' quị nu rute Tata Dios
nna nabia'ni cą ne. 8 Nuỹa diba labí ru-
lui'ą qui'ni té la' tsì'ilatsi' lo lòstu'ị nna
ą' modo yù ri'u qui'ni labí nabia'nią ne,
porqui'ni: Dios es amor. 9 Tata Dios nna
chi belui'e qui'ni hualígani catsi'ínie ri'u
porqui'ni guthèl·le'e ttu teruba Ỹi'ni áa
yétsiloyu, para qui'ni por medio de lèe
nna gata' la' labàni nu runne qui' ri'u.
10 Álahua porqui'ni ri'u uccuatsi'íni ri'u Tata
Dios nna guthèl·le'e Ỹi'ni áa yétsiloyu, sino
porqui'ni la'a labée nna uccuatsi'ínie ri'u
nna guthèl·le'e Ỹi'ni áa para gattie por ca
tul·la' qui' ri'u nna quée ofrenda para ri'u
lani Tata Dios para qui'ni eyàcca tse' ri'u
lani lèe. Acca por nui nna yù ri'u biỹa nuá
ná la' tsì'ilatsi' lígani.

11 Lebi'ị hermanos nu catsi'í te', ą' modo
rega'na ri'u seguro qui'ni Tata Dios nna yala
catsi'ínie ri'u; por nui nna ná qui'ni gulue'
ri'u qui'ni té la' tsì'ilatsi' lo losto' ri'u lani ca
luetsi enne' ri'u. 12 Tata Dios nna bihua née
biỹa cosa material para ína ri'u qui'ni rilá'
tènì ri'u e. Pero canchu chi rulue' ri'u la'
tsì'ilatsi' lani ttu ri'u attu ri'u nna, ą' modo
rilá'ní qui'ni Tata Dios nna dúe lo losto' ri'u,
ttu ttu tsá bá nna gulue' ri'u adí la' tsì'ilatsi'
qui' ri'u lani ca enne' tì'a lèe nna catsi'ínie
cą. 13 Tata Dios nna chi gutìthie la'huacca
qui' Espíritu Santo qui'e lani ri'u, acca ga'na
ri'u seguro qui'ni chi ná ri'u ttùba lani lèe,
ą'hua lèe lo losto' ri'u nna. 14 La'a mísmuba
intu' nna chi bilá'ni tu' Jesucristua, acca
hua yùlirànì tu' nna riquixá'ani tu' le qui'ni
Tata Dios nna chi guthèl·le'e ttu teruba Ỹi'ni
áa para quée Salvador para itute yétsiloyu.
15 Nuỹa tediba runi reconocer qui'ni Jesús
nna née Ỹi'ni Tata Dios ą' modo nna yù ri'u
qui'ni Tata Dios nna dúe lo lòstu'ị nna ną́
ttùba lani lèe.

16 Chi nabia'ni ri'u ti'iỹa tse' ná la'
tsì'ilatsi' qui' Tata Dios lani ri'u, acca chi
ga'na ri'u seguro qui'ni chi huíalatsi' ri'u
qui'ni Tata Dios nna yàla gání catsi'ínie
ri'u. Tata Dios nna puro taá catsi'í bánie
yétsiloyu. Iyaba ca enne' canu runi seguir
lani la' tsì'ilatsi' lo losto' quị, ą' modo nna
yù ri'u qui'ni ná cą ttùba lani Tata Dios,
ą'hua lèe nna due lo losto' quị. 17 Canchu
labiru rátsini ri'u de i'yu tsá juicio, ą' modo
nna rilá'ní qui'ni labí reyàtsa la' tsì'ilatsi' lo
losto' ri'u, de yù ri'u qui'ni la' labàni qui'
ri'u le' yetsiloyuị nna ną́ la' labàni qui'e por
medio de ri'u. 18 Labí chixi la' rátsilatsi' lani
amor, porqui'ni amor lígani nna ruduą ttu
lado la' rátsilatsi', porqui'ni nuỹa tediba té
la' rátsilatsi' lo lòstu'ị nna ribèda bą́ qui'ni
íl·lani castigo lani ą. Acca yù ri'u qui'ni
nuỹa tediba té la' rátsilatsi' lo lòstu'ị por nu
chì' da'la nna, es porqui'ni labí chi ná tse'
amor lo lòstu'ị.

19 Annana chi catsi'íni ri'u Tata Dios, pero
yà'la lèe nna belui'e qui'ni catsi'ínie ri'u.
20 Nuỹa enne' ruyudí'ą hermano quì'ị pues
yala beỹia ną́ de reną qui'ni catsi'ínią Tata
Dios, porqui'ni canchu labí catsi'ínią her-
mano quì'ị nu ribèni lani ą ttu ttu tsá, ti'álá
modo reną qui'ni catsi'ínią Tata Dios nu
labí rilá' tènią ne cá. 21 Jesucristua nna chi

beluè'nie ri'u qui'ni canchu nuỹa ttu enne' catsi'ínią Tata Dios, ná qui'ni catsi'i huánią hermano quì'ị.

5

1 Nu hualígani ríalatsi'ị qui'ni Jesús nna
née Cristua, pues lą nna chi té la'labàni
cubi quì'ị por Tata Dios. Nuỹa catsi'ínią
Tata Dios enne' ná Tata quì'ị nna, entonces
catsi'í huánią adí ca hermano porqui'ni ná
huá cabi ỹi'nie. 2 Porqui'ni chi catsi'íni ri'u
Tata Dios ą'hua chi runi ri'u nu rèe, ą' modo
nna yù ri'u qui'ni hualígani catsi'íni ri'u
ca hermano canu ná cabi ỹi'nie. 3 Canchu
hualígani catsi'íni ri'u Tata Dios, entonces
ná qui'ni guni ri'u nu rèe. Bihua ną́ ttu cosa
tàbi para guni ri'u nu rèe. 4 Porqui'ni iyaba
canu chi té la'labàni cubi nu runna Tata
Dios qui' quị nna runi cą vencer la' huacca
qui' yétsiloyu. Fe nu té lo losto' ri'u nna
ną́ la' huacca nu runią yétsiloyu vencer.
5 Lanú enne' té la'huacca quì'ị para gunią
yétsiloyu vencer, sino là teruba làcanuá
ríalatsi' quị qui'ni Jesús nna née Ỹi'ni Tata
Dios.

6 Jesús née Cristo Ỹi'ni Tata Dios porqui'ni
bité le' yétsiloyu por inda nna ą'hua por
réni nna, uccue declarar qui'ni née Ỹi'ni
Tata Dios alàa tsuą' teruba loti' uccue ba-
utizar sino ą'hua loti' belàlie réni qui'áa lo
curútsia. Espíritu Santo nna hua yùe qui'ni
ą' uccua lani Jesús, hua yù ri'u qui'ni iyaba
nu ra Espíritu Santo nna titsa' lígani ną́.
7 Le' ỹiabara' nna tse'e tsùnna testigo: Dios
Padrea enne' gùnnie qui'ni Jesús ènni'a
Ỹi'ni áa, ą'hua la'a mísmuba Ỹi'ni áa enne'
née Titsa' qui' Tata Dios nna yùe, ą'hua
Espíritu Santo nna, ttùba ná nu ribeqquia
lí que. 8 Le' yetsiloyu nna tse'e átsúnna tes-
tigo: Espíritu nna inda nna réni nna. Ą'hua
ttùba ná nu runi cą representar, qui'ni
Jesús nna née Ỹi'ni Tata Dios. 9 Canchu
chi ríalatsi' ri'u ca enne' canu ribèqquia lí
qui'ni ą' ná, pues adiru ná qui'ni tsíalatsi'
ri'u ca titsa' qui' Tata Dios de riquixe'e nu
cca de Ỹi'ni áa. 10 Nu ríalatsi'ị qui'ni Jesús
nna née Ỹi'ni Tata Dios, hua yùą lo lòstu'ị
qui'ni ą' ná. Pero nu labí ríalatsi'ị nu ra Tata
Dios, pues ą' modo nna chi ruthà'ną menos
Tata Dios ti'átsí née enne' bèỹia, porqui'ni
labí ríalatsi'ị ca prueba nu rulue' Tata Dios
nu cca qui' Ỹi'ni áa. 11 Hua yù ri'u qui'ni ą' ná
porqui'ni Tata Dios nna chi benne la' labàni
cubi nu labí ttíą qui' ri'u, ttu la' labàni nu
dá'ą de Ỹi'ni áa. 12 Nu chi benią recibir Ỹi'ni
áa lo lòstu'ị nna chi té la'labanía lani ą, pero
nu labí chi dua Ỹi'ni Tata Dios lo lòstu'ị nna
chi ną́ ttu nu yatti ba espiritualmente taá.

13 Lebi'ị canu chi ràppa le confianza lani
Jesús porqui'ni chi yù le qui'ni née Ỹi'ni
Tata Dios, rudíani'a' le ca cosị para qui'ni
egà'na le seguro qui'ni la' labàni nu chi té
qui' le nna ną́ para siempre, para qui'ni
guni le seguir lani fe nu té qui' le lani Ỹi'ni
Tata Dios.

14 Acca ribíga' ri'u ru'a lúe lani itute
confianza, porqui'ni yù ri'u qui'ni can-
chu inàbani ri'u e lani oración biỹa tediba
cosa riquína'ni ri'u conforme lani voluntad
qui'e, pues lèe nna ecàbinie ri'u. 15 De chi
yù ri'u qui'ni hualígani riyéninie ca oración
qui' ri'u nna, yù huá ri'u qui'ni gunne iyaba
nu chi gunàbani ri'u e.

16 Canchu ttu le nna rilá'ni le ttu hermano
qui' le runią tul·la' nu bihua ná qui'ni nít-
tinią nna, ná qui'ni inàbani le Tata Dios
por ląą, lànianą Tata Dios nna gudèqquie
la'labàni quì'ị. Anía ccá canchu tul·la' nu
runi ttu enne' álahua ną́ nu dacca' nít-
tinią. Hua té tul·la' nu runi qui'ni níttini
ca enne', pero bihua nia' qui'ni ná qui'ni
guni le oración por nua'. 17 Iyaba clase
de mal nu runi ttu enne' nna ną́ tul·la'.
Lo iyaba ca túl·la'a nna hua té canu bihua
chì'ą lù'uti. 18 Hua yù ri'u qui'ni iyaba canu
chi té la' labàni cubi nu rute Tata Dios
qui' quị, làcanuá nna labí runi cą seguir
tul·la', porqui'ni Ỹi'ni Tata Dios nna rui'e cą
cuidado, acca numalua nna labí ccanią biỹa
guthácca'ą cą. 19 Yù ri'u qui'ni chi ná ri'u
ỹi'ni Tata Dios, ą'hua qui'ni ituba yétsiloyu
nna ga'ną bajo la' huacca qui' numalua.

20 Ą'hua yù huá ri'u qui'ni Ỹi'ni Tata Dios
nna chi bité yétsiloyu uccue ènne'yu' lée
Jesús nna chi betie la' ritelíni qui' ri'u nna
chi nabia'ni ri'u Dios lígánia. La' labàni
qui' ri'u nna chi ną́ ttùba lani ttu teruba
Dios porqui'ni chi ná ri'u ttùba lani Ỹi'nie
Jesucristua. Lèe nna née Dios lígani, ą'hua
por lèe nna chi nabia'ni ri'u biỹa nua' ná la'
labàni nu labí ttíą qui' ri'u. 21 Accaỹa ca ỹi'ni
to' quia', lihue' cuidado nu cca qui' ca ídolo
qui'ni làa ínnia le le' tul·la'.

Ą' ná.

CARTA CHUPPA NU GUTHEL·LA' APÓSTOL SAN JUAN
Segunda Epístola Del Apóstol SAN JUAN

1 Inte' Juan anciano rudíania' lu' Her-
mana, chi becué' Tata Dios lu' ą'hua ca ỹi'ni
lu'ą' acca chi ná le enne' qui'e. Hualígani
yala la' tsì'ilatsi' qui' Cristua té lo lóstu'a'
para iyaba le. Alàa tsuą' teruba inte' catsi'í
te' le, sino ą'hua iyaba adí ca enne' canu
nabia' huáni cabi ca titsa' lígani. 2 Catsi'í te'
le porqui'ni ttùba titsa' lígani chi ríalatsi'
ri'u nna runi ri'u ą seguir, porqui'ni ca
promesa tsè' nu ra lo titsa' quì'e nna ná
cą qui' ri'u para siempre. 3 Dios Padrea
ą'hua Señor Jesucristo Ỹi'ni Dios Padrea
nna gúnnée adí favor qui'e lani le ą'hua adí
la' retúalatsi' nna la' redacca' latsi' nna lo
losto' le lani titsa' lí qui'e nna la' tsì'ilatsi'
qui'e nna.
4 Yala redacca' te' de cca'a' saber qui'ni
ttu te ca ỹi'ni lu'ą' nna runi cą nu ná tse'
ttùba lani ca titsa' lí nu chi ra Tata Dios
qui'ni guni ri'u. 5 Annana nia' lu' Hermana,
ná qui'ni iyaba canu ríalatsi' nna gulue'
cą qui'ni té la' tsì'ilatsi' qui' quį ttuą lani
áttuą. Álahua ná ttu mandamiento cubi
nu rudíania' lu' anna, sino chi nabia'ni ri'u
ą dèsdeba huíalatsi' ri'u qui'ni ná qui'ni
gulue' ri'u la' tsì'ilatsi' lani ttu ri'u nna áttu
ri'u nna, porqui'ni ą́' ra Tata Dios qui'ni
guni ri'u. 6 Canchu hualígani chi té amor
lo losto' ri'u nna, entonces té huá voluntad
qui' ri'u hue'él·la' latsi' ri'u guni ri'u nu rèe.
Nui nna ną́ mandamiento nu calatsi'e qui'ni
guni le: qui'ni gulue' le tulidàba qui'ni té
la' tsì'ilatsi' lo lòsto' le, tì'a chìa biyénini le
dèsdeba huíalatsi' le.
7 Ą' pá'a' le porqui'ni chi reqquia iỹetse'
canu ruthacca'ỹí ca enne' para tsíalatsi' quį
attu enseñanza huaya'. Labí ribèqquia cą
cuenta qui'ni Jesús nna née Cristo enne'
bité yétsiloyu. Ą' ná canu huethacca'ỹí nna
runi cą contra Cristua. 8 Liulába tse' latsi' le
nu cca quì' ba le, para qui'ni làa nitti tsina
tse' nu chi beni le, sino qui'ni Tata Dios
nna édi'e le por bien hecho nna gúnnée la'
dàliani qui' le. 9 Nuỹa tediba ril·la'ą́ lo néda
lí nna labí runią seguir lani ca enseñanza
nu gutíxa Cristo Ỹi'ni Tata Dios, pues bihua
dua Tata Dios lo lòstu'į. Pero enne' runi
seguir ca enseñanza nu gutíxa Cristua nna,
entonces lèe nna due lo lòstu'į nna nabia'
huánią Tata Dios.
10 Canchu nuỹa enne' dá'ą ru'a litsi' le
riquixá'anią le biỹa enseñanza, liucué' tse'
ca titsa' nu rinnią canchu díą de acuerdo
ba lani enseñanza lígani nu chi bethète' le
o canchu labí. Canchu labí nna pero lani
modo calatsi'į gutsiáníą la' riyeni tse' qui'
le, entonces bittu gugà'a li ą le' litsi' le nìdi
ga li ą: gurè'ni cuią'lu'. 11 Porqui'ni canchu
guni li ą recibir le' litsi' le nna, ą' modo
gulue'ní qui'ni rú'u latsi' le nu riquixá'ą
nna cca le ttùba lani mal nu riquixá'ą.
12 Iỹé tse'éru titsa' calátsa'a' quixa'ánia'
le anna, pero adila tsa' bittu guni ya' ą por
medio de ttu carta, sino cueda' hàsta qui'ni
itá' tanél·lia' le para huí'a' titsa' lani le nna
thi' losto' ri'u adí la' redácca' latsi'. 13 Ca
ỹi'ni Hermana qui' lu' canu tse'e nì nna chì
hua becué' Tata Dios cabi nna rithel·la' huá
cabi la' rinàba titsa' qui' le.

Ą' ná.

CARTA TSUNNA NU GUTHEL·LA' APÓSTOL SAN JUAN
Tercera Epístola Del Apóstol SAN JUAN

1 Inte' Juan anciano rudíania' lu' hermano Gaius: Yala rexalátsa'a' lu' nna yala
la' tsì'ilatsi' qui' Cristua té lo lóstu'a' para
lu'. 2 Hermano to' quia', runia' oración lani
Tata Dios qui'ni tté tse' lu' lani iyaba ca
cosa, qui'ni bíttuúru ga'ni lu' sino qui'ni
eyacca tse' latsi' cuerpo qui' lu', tì'a chi
redacca' latsi' lu' por la' labàni espiritual
qui' lu'. 3 Yala redacca' látsa'a' porqui'ni
tuchùppa ca hermano canu gutè cabi làti
dua' nna gutixà'ani cabi inte' qui'ni ná lu'
creyente fiel porqui'ni runi lu' tulidàba nu
ná lí. 4 Lebi'i canu ríalatsi' por ca titsa' nu
chi gutixa'ánia' le, pues nu adiru redacca'
te' es de cca'a' saber qui'ni runi le seguir de
acuerdo ba lani nu ná lí.
5 Hermano to' quia', siempre rue'él·la'
latsi' lu' runi lu' atender ca hermanos biỹa
necesidad té qui' quị, màsqui'ba labí chi
nabia'ni lu' cạ antes. 6 Làcạ nna chi bel·lani
cạ nì nna gutixà'ani cạ iglesia ti'iỹa tse'
beni lu' cạ recibir lani la' tsì'ilatsi'. Yala
tse' runi lu' porqui'ni rute ba lu' titó' biỹa
qui' quị de dia cạ viaje, tì'a rú'ulatsi' Tata
Dios qui'ni guni ri'u de chi runi iyaba ri'u
e servir. 7 Ca hermánuá nna chi dia cabi
para quixá'ani cabi adí ca yétsi porqui'ni
catsi'íni cabi Jesucristua, pero labí biỹa ridi'
cabi qui' canu labí chi ríalatsi' màsqui'ba
rúnini cạ cabi ofrecer biỹa. 8 Acca ri'u canu
ríalatsi' nna ná obligación qui' ri'u guni
ri'u recibir tse' le' litsi' ri'u iyaba luetsi
ca hermanuạ' canu runi tsina qui' Cristua,
para qui'ni ạ' modo nna tulàppa ba dacca'
ri'u lani cabi de dia cabi huequixa'a titsa' lí.
9 Chi bedíania' ca hermano qui' iglesią'
sobre de problema nu beni lu' mencionar,
pero yua' qui'ni Diótrefes nna labí runią
reconocer poder qui' tu' como apóstol. Ạ'
ná nu runią porqui'ni calatsi'ị qui'ni la'a
labạ́ nna ccạ́ nu rigú'ubia' le' iglesia. 10 Acca
canchu chi itá' làti tse'e le nna guréxa'a'
latsi'ị iyaba mal nu runią. Yala rilìthạ
bela'na contra intu' canchu nú ttu tu' té
nna, runi ba latsi'ị nna ruduadí'ạ intu'.
Alàa tsuạ' teruba rinnią contra intu', sino
yala huetsùna' ribènią entre ca hermano nu
ná cabi amigo qui' tu' canchu ritsina' cabi
ru'a litsi'ị nna, ạ'hua rigú'ubia'nią adí canu
ríalatsi' qui'ni bittu guni cabi ca amigo qui'
tu' recibir le' litsi' cabi, hàstaá rebèqquią
cabi fuera templo.
11 Lu' ỹa hermano to' quia', bittu guni lu'
seguir ejemplo qui' canu runi nu ná mal,
sino ccá lá lu' tì'a ca hermano canu runi
cạ nu ná tse'. Enne' runi nu ná tse' nna,
ạ' modo redácca'nią qui'ni nạ́ ttu ỹi'ni Tata
Dios. Pero nu runi mal qui' ca enne' nna,
nì titó' labí chi bilá'nią ne. 12 Pero Demetrio
nna, iyaba canu nabia'ni cạ bi nna yala tse'
rinne cạ qui' bi porqui'ni runi bi nu ná tse'
de acuerdo lani titsa' lí. Ạ'hua intu' nì nna
nabia'ni tu' bi nna yù huá tu' qui'ni runi bi
nu ná tse' lani ca enne', ạ'hua lebi'i nna hua
yù le qui'ni nu rinne tu' qui' bi nna nạ́ nu lí.
13 Nuỹéruhuá ca cosa té para quixa'ánia'
lu' anna, pero adila tsa' bittua chi lani carta,
14 porqui'ni ribeda' itá' làti dua lu', làniana
hue' ri'u titsa' propio gani ri'u. 15 La'ỹeni
para lo losto' lu'. Iyaba ca amigo qui' ri'u
tse'e nì nna rithel·la' huá cabi la' rinàba
titsa' qui' lu'. Gute tsàtè' lu' la' rinàba titsa'
quia' lani ttu ttu tsa bá ca amigo canu tse'e
cabi lani lu'.

CARTA NU GUTHEL·LA' APÓSTOL SAN JUDAS PARA ITUTE YÉTSILOYU
La Epístola Universal De
SAN JUDAS APÓSTOL

1 Inte' Judas bettsi' Jacobo rudíania' le ca
tìtsi'ị porqui'ni inte' nna ná bá' para gunia'
nu rú'ulatsi' Jesucristua para iyaba lebi'ị.
Dios Padre qui' rí'ua nna chì huá gutàỹie le
nna, chi ná le enne' qui'e ttùba lani Jesu-
cristua enne' rui'e le cuidado. 2 Rinábania'
Tata Dios qui'ni gúnibia' le adí tse' ti'iỹa
iỹeni ná la' retúalatsi' qui'e lani le, ạ'hua
qui'ni gunie le bendecir lani la'ỹeni nna la'
tsì'ilatsi' qui'e nna.
3 Lebi'ị hermanos to' quia', uccua látsa'a'
gudíania' le ttu carta para ttelíni le adí
tse' ti'iỹa iỹeni ná la' retúalatsi' qui' Je-
sucristua lani ri'u acca bedilè ri'u. Pero
hua yua' qui'ni tse'e le lo peligro, acca
caduel·la' eyunna' adí fuerza qui' le para
qui'ni ecàbini le canu rinne cạ contra ca
titsa' lí nu rulue' ti'iỹa modo l·lá ri'u por
làteruba Cristo Jesús, tsa teruba chi benna
Tata Dios ca tìtsi'ị lani ri'u para siempre
porqui'ni chi becuí'e ri'u nna chi ná ri'u
enne' qui'e. 4 Ạ' nia' le porqui'ni tuchùppa
ca enne' nna rà'a cạ le' reunión qui' canu
ríalatsi' ti'átsi ná cạ ttùba hermano lani
ri'u. Dèsdeba néru chi ra lo titsa' qui'
Tata Dios qui'ni chi gulèqquie sentencia
qui' quị. Enne' tul·la' ná cạ nna ruttsiání cạ
nu ra lo titsa' qui' Tata Dios acerca de la'
retúalatsi' qui'e, para gappa cạ néda guni
cạ la' ridàlatsi' mal qui' quị Labí ríalatsi' quị
Tata Dios màsqui'ba là terúbée rigú'ubi'e lo
iyate, nìhua labí ríalatsi' quị Xana' Ri'u Je-
sucristua. 5 Lebi'ị nna chi yù le nu uccua lani
ca enne' tiempo antigua, pero calátsa'a'
quixa'ánia' le attu vuelta. Canu yétsi Israel
nna primérute bedilè cạ lo peligro nu tse'e
cạ nna bebèqquie cạ le' país láạ Egipto, pero
después nna belùỹe latsi' la'a mísmuba ca
enne' Israel, iyaba canu labí huíalatsi' quị
ne. 6 Ạ'hua ca ángelia canu labí uccua cạ
conformar lani poder nu bete Tata Dios qui'
quị sino biria cạ le' lugar nu betie qui' quị,
acca chi yù'u cạ ỹàre' le' ttu lugar chul·la
nna ỹiqquia cạ lani cadena para siempre
para qui'ni canchu chi i'yu tsá juíciua. 7 Ca
ciudad antigua lá cạ Sodoma nna Gomorra
nna lani ca yétsi to' canu anta' luítta' quị
beni hua cạ tul·la' ridualàni cạ lani attu
nuhuaya', hàsta nubeyu' lani nubeyu' beni
cạ nu labí ná qui'ni guni luetsi quị. Acca
guthèl·la' Tata Dios castigo lani cạ para
qui'ni cca cạ sufrir lani yí'a para siempre
ạ'hua para qui'ni ri'u nna hue' ri'u cuidado
làa guni ri'u mal tì' beni cạ. 8 Ạ'hua ca enne'
canu runi ti'atsi ná cạ ttùba hermano lani
ri'u pero labí líni cạ, làcạ nna runi cạ según
nu rinèni cạ yèlà ba nna runi cạ lani adí
ca enne' biỹa tediba la' ridàlatsi' mal nu
rú'ulatsi' quị. Rugà'na menos cạ la'huacca
qui' Tata Dios nna rinne cạ mal contra iyaba
nu té poder qui' quị. 9 Atsi'íni ángel lá bí
Miguel nna màsqui'ba ná bi ángel nu dàcca'
adiru, pero loti' gùttì Moisés enne' gùdua
tiempo antigua, làniana uccua latsi' nu-
malua édi'ạ cuerpo qui' Moisés, acca gutìl·la
ángel Miguel lani numalua por cuerpo qui'
Moisés pero bihua guté' bi iqquị para ccạ
condenar, sino gunne bi idítsani nna ra bi
ạ: Señor nna tíl·lée lani lu'. 10 Pero ca enne'
tul·la' tse'e lani le annana hua reyáỹani cạ
inne cạ mal contra iyaba nu labí yù cạ. Làcạ
nna nabia'ni cạ làteruba nu ridàlatsi' quị
tì'a runi ca animal, pero por ca cosạ' nna
nitti ba cạ. 11 Ica'rútsi'íru cạ porqui'ni runi
cạ tì'a beni Cain enne' labí beni Tata Dios
obedecer nna bèttią bettsi' to' niá. Ạ'hua
por titó' bel·liu acca labí riquixa'a cạ ca
titsa' lí, tì'a tul·la' nu beni Balaam. Ạ'hua
reyáỹani cạ edúdítsini cạ ca enne' rinne
parte Tata Dios, acca nitti ba cạ tì'a Core
enne' benią contra Moisés nna biỹa' loyu
làti guduạ nna beníttiluạ. 12 Ạ'hua ca enne'
tul·la' tse'e lani le annana, ril·lani cạ ro cạ
junto lani le ti'iỹa ba ccàni qui' quị nna ridi'
cạ por provecho qui' la'a terúbá quị sin la'
réttu'ló, pero lebi'i nna tse'e le lo peligro
por causa qui' quị.

Yala ofrecer runi cạ lani ca enne', pero
nìdi titó' labí runi cạ biỹa ra cạ ca enne'.
Tì'a runi ca bía canchu dia cạ rì'a rì'ị bá ca
yú bitsi nna ti'átsí ttu iyya dílaní guni cạ,
pero nìdiruba titó' iyya labí runi cạ.

Chi betse'e latsi' quị ca titsa' lí después
de chi ra cạ qui'ni chi ríalatsi''quị, acca
áchúppa vuelta chi ná cạ yatti para nitti
cạ. Tì'a ca yà nu ná qui'ni cuía fruta qui'
quị, pero labí biỹa fruta runna cạ porqui'ni
chi gubitsi l·lú quị nna chi gùtti cạ, labiru
riỹu' cạ para biỹa acca ilàtsu' cạ na. 13 Iyaba

ca lugar làti dia ca enne' túl·la'á nna yala
rettu'ni ca enne' porqui'ni rilá'ni cą ti'iỹa
ná la' ridàlatsi' mal nu runi cą. Tì'a ttu
indatò' canchu chi ridulíą fuerte ní nna
ribèqquią ca yíỹi fuera reyà'na tìą lo yúỹi,
làniana ilá'ni ca enne'.

Yala rebàta' cą pero tse'e cą le' chul·la
ba, acca chi beni Tata Dios cą sentenciar
para tsía cą le' lugar adiru chul·la, tì'a ca
bélia canu labiru rudàni' cą nna dia cą
le' chul·la para siempre. 14-15 Enoc, enne'
gùlia bi le' gàtsi generación después de
Adán. Por ca titsa' nu gutixà'a bi tiempo
lanía nna beni bi declarar nu cca qui' ca
ènni'a ą'hua qui' canu tse'e cą annana,
nna ra bi: Línna'áruhuá rá', chi da' Señor
dèsdeba ỹiabara', ą'hua iỹé mili' ca enne'
nna ca ángeli nna da' hua cabi lani e, para
qui'ni iyáỹiate ca enne' nna tsé'e cą ru'a
lúe para cca cą juzgar nna gunie declarar
dàcca'lo taá nu beni cą, para qui'ni iyaba
ca enne' tul·la' nna ccá cą sentenciar por
ca mal nu beni cą de begà'na menos cą ne,
ą'hua porqui'ni bedúdítsini cą ne lani titsa'
mal qui' quį nna bebàta' cą por ca tul·la'
qui''quį. 16 Ca ènni'a nna labí reyà'na cą
conforme lani la' ritè qui' quį nna riyèyya
cą contra iyaba nna, rugua' ỹíyya'ní cą ca
enne' por nu ridacca' cą; runi cą obedecer
ca la' ridàlatsi' mal qui' quį; rebàta' cą ti'átsí
yala enne' ỹeni chi ná cą; yala rudàliani cą
ca enne' pero álahua hualíni cą, sino por ttu
interés bá ribèda cą.

17 Pero lebi'į hermanos to' quia', ná qui'ni
éxalatsi' le tulidàba ca titsa' nu gutixa'a
ca apóstol, ca mensajero qui' Xana' Ri'u
Jesucristua. 18 Porqui'ni ca apóstol nna ra
cabi qui'ni canchu chi i'yu ca último tsá
nna tsé'e canu guỹìtsini cą le nna eyìla bá
cą ti'iỹa modo edácca'ni cą adí de runi cą
biỹa tediba mal nu ridàlatsi' quį. 19 Ca nui
nna rutìl·la cą ca enne' para íl·la'ání luetsi
le nna runi cą biỹa tediba cosa nu rú'ulatsi'
yétsiloyu; labí nabia'ni cą nuỹa nuá ná
Espíritu Santo. 20 Pero lebi'į hermanos to'
quia', ná qui'ni guni le seguir tulidàba ca
enseñanza lí nu ríalatsi' ri'u, porqui'ni ną
cimiento nu beni Tata Dios para la'labàni
qui' ri'u. Ą'hua ná qui'ni guni le oración
tulidàba lani la'huacca qui' Espíritu Santo.
21 Líbíga' lani Tata Dios tulidàba para qui'ni
ccá lé bendecir por la' tsì'ilatsi' qui'e, de
ribèda le qui'ni i'yu tsá qui'ni Xana' Ri'u
Jesucristua nna íchi'e le para la'labàni nu
labí ttíą qui' le, por la' retúalatsi' qui'e.

22 Leyìla modo para qui'ni canu rudu
chùppanią cą nna tsíalatsi' quį. 23 Ttu te
ca enne' nna, ná qui'ni ebeqquia le cą lo
peligro nu tse'e cą para qui'ni l·lá huá cą.
Pero adí ca enne' nna, liulue' qui'ni té la'
retúalatsi' lo losto' le para lani cą, pero lani
la' rátsilatsi' de ruyudí' le hasta ca lári' nu
gaccu' cą porqui'ni ná cą enne' tul·la'.

24-25 Tutèruba Tata Dios dua, là terúbée
yùe iyate, née enne' rudilè ri'u. Lèe nna
té la'huacca qui'e para làa guni le biỹa
mal, ą'hua para gunie le presentar ru'a lúe
sin biỹa falta ni lani la' redacca' latsi' lo
losto' le de tsé'e le le' la'yani' qui'e. Lèe
nna què merecer qui'ni gudàliani ri'u e
tulidàba, porqui'ni née adiru enne' ỹeni
nna rigú'ubi'e lo iyate lani itute poder
qui'e, dèsdeba néru hàstaba anna para
siempre.

Amén.

CA COSA NU CHI' DA'LA NU BELUE' JESUCRISTUA LANI

APÓSTOL SAN JUAN
EL APOCALIPSIS
O Revelación A San Juan

1 Lo líbruj nna ga'na escrito la' ritelíni
nu té qui' Jesucristua. Lèe nna nabia'nie
ca cosj por medio de Tata Dios, para qui'ni
equixá'anie ri'u ca huenitsìna qui'e ca cosa
nu ná qui'ni ccá prontu tabá. Jesucristua
nna belui'e ca cosj lani inte' Juan huenit-
sìna qui'e. Ą' benie por medio de ttu ángel
nu guthel·le'e lani inte'. 2 Inte' Juan nna
equixa'á' anna iyate nu bilá' te' tì' tabá
nu ná bá. Ca tìtsi'j nna ná cą titsa' qui'
Tata Dios nu gutixà'ani Jesucristua inte'.
3 Ica'rubà ca enne' rul·la cą líbruj, canu rudà
naga' quj nu ra lo líbruj porqui'ni ną titsa'
titsa' qui' Tata Dios. Ica'rubà canu runi cą
obedecer iyaba nu ga'na escrito lo líbruj,
porqui'ni chì' tabáduą ccá cumplir iyaba.

4-5 Inte' Juan rudíania' ca enne' tse'e ttu
parte qui' yétsiloyu lą Asia, ca gàtsi yétsi
làti retùppa canu ríalatsi' qui' Señor. Tata
Dios enne' dua tulidàba nna thúe para
siempre porqui'ni chi dúe ántesca cue'
yétsiloyu. Làti duani Tata Dios rigú'ubi'e
ỹiabara' nna tse'e hua gàtsi espíritu ru'a
lúe. Inte' Juan rinábania' Tata Dios qui'ni
lèe lani Espíritu Santo nna Jesucristua nna
gunie le bendecir, ą'hua qui'ni gúnnée
la'ỹeni lo losto' le. Iyate nu ra Jesucristua
nna ną nu lí. Lèe nna née enne' primero
beyathe entre canu yàttìa nna labiru gat-
tie. Adiru la'huacca té qui'e tì'chu iyaba
canu rigú'ubia' le' yétsiloyu. Lèe nna yala
catsi'ínie ri'u, acca gùttie nna, ą' modo nna
chi ná ri'u enne' nàri de iyaba ca tul·la'
qui' ri'u. 6 Jesucristua nna becuí'e ri'u para
ccá ri'u enne' nu dacca' ru'a lúe, para ccá
ri'u sacerdote qui' Dios enne' ná Tata qui'
Jesucristua nna qui' ri'u nna. Jesucristua
nna rigú'ubi'e para siempre. Lèe nna què
merecer qui'ni gudàliani ri'u e tulidàba.
Quíỹaru e. 7 Línna'áruhuá ra'. Chi da'
Jesucristua lo bía. Iyáỹiate ca enne' tse'e
yétsiloyu ilá'ni cą ne. Ą'hua canu bètti cą
néa ilá' huáni cą ne. Iyaba ca yétsi qui'
ituba yétsi loyu nna ehuiní'ni cą nna cuetsi
cą de ilá'ni cą ne. Ą' bá ccá. 8 Inte' Dios
enne' rigú'ubia' lo iyate lani itute la'huacca
quia' nna ná' itute tì'a ca letra A hasta Zeta.
Ántesca cue' yétsiloyu nna chì bá dú'a',
ą'hua canchu chi cca cumplir iyate nna dua
ba', porqui'ni bània' tulidàba nna dú'a' para
siempre tì'ba dú'a' antes.

9 Inte' Juan hermano qui' lebi'j nna rudía-
nia' le cartj, ná bá' tì'ba lebi'j porqui'ni
ą'hua inte' nna ttùba ná' lani Jesucristua,
acca ą'hua inte' nna yala redacca' te' por
ca bendición qui' la' rigú'ubia' qui'e, ą'hua
inte' nna yala cca'a' sufrir tì'ba lebi'j nna
tanó huá' ye' e hàstaba canchu chi gat-
tia'. Inte' nna gudúa' ttu lugar láą Pat-
mos ttu yúbitsi to' nu ga'na lahui' indatò'.
Guthel·la' cą inte' nà'la preso porqui'ni
riquixà'a' titsa' qui' Tata Dios, ą'hua runia'
afirmar nu cca qui' Jesucristua. 10 Tsá nu
rigua ri'u para Señor nna, de repente tabá
gul·lani la'huacca qui' Espíritu Santo lani
inte', biyeni te' rinne ttu enne' dìtsa tse' de
cuè'e lá', làniana prontu tabá bedá nagá'a'
tì' tabá canchu chi riyénini ri'u tsi'i ttu
trompeta. 11 Enni'a nna rèe: Inte' ná' itute
tì'a ca letra A hasta Zeta, ná' primero nna
dú'a' para siempre. Lu' Juan, bèdia lo ìttsì
iyaba ca cosa nu rilá'ni lu' dèsdeba anna
gùthèl·la' tì ą lani canu ríalatsi' qui' Cristo
canu tse'e ttu parte yétsiloyu láą Asia, ca
gàtsi yétsi làti retùppa cabi: canu tse'e le'
Éfeso na Esmirna nna Pérgamo nna Tiatira
nna Sardis nna Filadelfia nna Laodicéa nna.

12 Inte' Juan de biyeni te' ca tìtsi'j nna
bedeqquia tè lua' nuỹa ènni'a rinne. Là-
niana bilá' te' dàa gàtsi candelero nu de
oro. 13 Bilá' huá te' qui'ni du ttu ènne'yu'
lahui' ca candelérua nna nàccu'e lári' nu
runi presentar qui'ni yala poder té qui'e.
Ỹúe nu nàccu'e nna hàsta lo nì'e rexą.
Ttu cinturón belaga nu de oro tetią ru'a
lòstu'e. 14 Hua yù ri'u qui'ni ỹìla' nna ną
tsíttsi, ą'hua bèyi' nna ną tsíttsi. Ą'hua
ittsa' íqquie nna yala tsíttsi tùni uccuą.
Iyya lúe nna rulue'ní qui'ni chi nabia'nie
itute nu ná ri'u porqui'ni ná cą tì'ba yi'.
15 Ą'hua ca nì'e nna yala catìttiní cą tì'a ttu
metal láą bronce canchu chi guleqquia cą
na le' horno nna beni cą qui'ni catìttiníą
adí. Hua yù ri'u qui'ni yala la'huacca té qui'
ttu yòdìla canchu chi riyénini ri'u tsi'i inda.
Ą'hua Ènne'yu' du lahui' ca candelérua nna
yúá' qui'ni yala la'huacca té qui'e porqui'ni
biyeni te' rinnie. 16 Le' né'e nna tsìa gàtsi

bélia. Por ca titsa' nu gùnnie nna benie
qui'ni uccua sentir lo lóstu'a' tì'a canchu
chi riria ttu espada nu chùppa lado tabą̨
tòttse' le' rú'e. Hua yù ri'u qui'ni labí thá
lo ri'u inna' ri'u bìtsą̨ tsì'nu hora. Ą̨'hua
lo Ènne'yù'a nna labí gudà lua' para inná'a'
lúe porqui'ni yala yani' ná.
17 De bilá' ti' e primérua nna labiru fuerza
tegá té quia', tì'a ttu enne' yatti nna labíru
fuerza té quì'ị, acca gubixi'a' ru'a lúe. Lèe
nna becà ná' bànie elìthe inte' nna rèe:
Bittu gátsini lu', chi nabia'ni lu' inte'. Inte'
nna chì bá dú'a' ántesca cue' yétsiloyuị,
ą̨'hua canchu chi cca cumplir iyate nna dua
ba'. 18 Inte' ènni'ą̨' bània' tulidàba. Inte'
nna gùttia', pero lu' nna gùnna' inte' qui'ni
bània' anna para siempre. Té poder quia'
sobre ca espíritu qui' ca enne' chi gùtti
nna denia' ca llave para ebèqquia' cą̨ làti
tse'e cą̨, ą̨'hua para eyà'na cą̨. 19 Làniana
gunènie inte' nna rèe: Lu' Juan bèdia lo
ìttsì iyaba ca cosa nu bilá'ni lu', por ejemplo
ca cosa nnu cca qui' tiempo anna, ą̨'hua
ca cosa nu chì' da'la. 20 Chi bilá'ni lu' ca
gàtsi bélia tsìa le' nàya', ą̨'hua chi bilá'ni
lu' ca gàtsi candelero nu de oro. Annana
quixa'á' por primera vez biỹa nua' ca bélią̨'
nna ca candeléruą̨' nna. Ca gàtsi bélią̨'
nna runi cą̨ representar ca mensajero nu
guthel·la' Tata Dios para ca gàtsi iglesia. Ca
gàtsi candeléruą̨' nna runi cą̨ representar
ca gàtsi iglesia, ca enne' canu retùppa cabi
runi cabi inte' adorar.

2

1 Làniana Jesucristua nna gunènie inte'
attu nna rèe: Lu' Juan, bèdia ttu carta
nna ithèl·la' lu' ą̨ lani mensajero qui' canu
ríalatsi' quia' canu retùppa le' yétsi láą̨
Éfeso. Bèdia qui'ni íį̣ ra Señor enne' dèni
ca gàtsi bélia ná' bànie nna reqquie entre
ca gàtsi candelérua. Íį̣ gá lu' cabi: 2 Inte'
Señor nna nabia' te' iyaba nu runi le. Chi
bilá' te' ti'iỹa rue'latsi' le tsina, ą̨'hua qui'ni
yala la'ỹeni téni le ti'iỹa tediba ná la'ritè
qui' le. Hua yu ba' qui'ni labí rú'ulatsi' le
thi' le la'ỹeni qui' canu runi mal. Le' iglesia
qui' le nna tse'e canu rena cą̨ qui'ni ná cą̨
mensajero nu guthel·la' Tata Dios, pero labí
líni cą̨. Hua yu ba' qui'ni chi bè' le titsa' lani
cą̨ lani modo, acca chi cca le saber qui'ni
enne' bèyia ba ná cą̨. 3 Yala sufrir chi uccua
le porqui'ni ca enne' nna yù cą̨ qui'ni ná
le canu ríalatsi' quia', pero labí rititsí'ni
le, sino ruchia ba le iyaba ca prueba lani
la'ỹeni. 4 Pero hua té ttu nu labí rú'ulátsa'a'
runi le: labiru la' tsì'ilatsi' té lo losto' le
por inte' tì'ba loti' huíalatsi' le primérua.
5 Ná qui'ni éxalatsi' le ti'iỹa beni le lània,
porqui'ni annana labiru catsi'íni le inte' tì'a
antes. Ná qui'ni ehuiní'ni le attu nna guni
le nu ná tse' tì'ba beni le antes. Canchu labí
otsiání la'labàni qui' le attu eyúni le tì'ba
beni le primérua, làniana inte' nna cu'a'
candelero qui' le lugar quì'į̣ entre canu
gàtsią̨' nna labiru la'yani' qui' evangelio té
le' yétsi qui' le. 6 Pero hua rú'ulátsa'a' ttu
cosa nu runi le: tsè'ba runi le porqui'ni
ruyudí' le la' ridàlatsi' mal nu runi ca enne'
qui' ttu grupo huaya' láą̨ nicolaítas, pues
ą̨'hua inte' nna yala ruyudí'a' ca mal nu
runi cą̨. 7 Lebi'į̣ canu riyénini ca tìtsi'į̣ nna,
hué' tse' le cuidado ti'iỹa nua' ra Espíritu
ca iglesia: Ca enne' canu labí mal guni cą̨
canchu chi ilá'ní biỹa prueba qui' quį̣ nna,
làniana inte' nna gutía' permiso qui' quį̣
gá'a cą̨ le' ỹiabara' lugar de la' redacca'
latsi' làti dua Tata Dios. Nía nna du ttu yà nu
runna fruta. Làcą̨ nna go cą̨ fruta quì'į̣ nna
bàni cą̨ tulidàba. Anía ra Señor ca creyente
qui' iglesia nu re' le' yétsi Éfeso.

8 Làniana Señor nna ra ruhuée inte' Juan:
Bèdia ttu carta para ithèl·la' lu' ą̨ lani mensajero qui' canu ríalatsi' quia' canu retùppa
le' yétsi láą̨ Esmirna. Bèdia qui'ni íį̣ ra Señor
enne' née primero nna dúe para siempre,
gùttie nna pero beyacca bànie. Íį̣ gá lu' cabi:
9 Inte' Señor nna nabia' te' iyaba nu runi
le. Hua yua' ti'iỹa sufrir cca le, ą̨'hua ti'iỹa
la'dí' ritè le, pero labí ná le pobre nu cca qui'
ỹiabara'. Hua yu ba' qui'ni tse'e canu yala
ruduadí' cą̨ le nna rena cą̨ qui'ni ná cą̨ enne'
judío ti'átsí ná cą̨ enne' quia' pero labí ná
cą̨ enne' quia', pues ná lá cą̨ ttu grupo canu
runi cą̨ nu rú'ulatsi' Satanás. 10 Chì' tabáduą̨
i'yu tsá qui'ni cca le sufrir. Numalua nna
prontu tabá gunią̨ latsi' ca enne' gudàl·la cą̨
tuchùppa le litsi' ìyya para gunią̨ iyaba le
prueba canchu xiaba guttse'e latsi' le inte'.
Làcą̨ nna yala fuerte guni cą̨ le castigar por
tsìi ubitsa. Pero lebi'į̣ nna bittu gátsini le cą̨,
sino lícca creyente tsìttsì màsqui'ba gútti cą̨
le, porqui'ni i'yu tsá qui'ni inte' nna cu'á'
iqquia le corona nu ná para iyaba ca enne'
canu beni cą̨ servir itute la'labàni qui' quį̣
nna gunna' la'labàni nu labí ttíą̨ qui' le.
11 Lebi'į̣ canu riyénini ca tìtsi'į̣ nna hué' tse'

le cuidado ti'iÿa nua' ra Espíritu ca iglesia:
Ca enne' canu labí mal guni cą canchu chi
ilá'ní biÿa prueba qui' quį nna, làcą nna labí
biÿa sufrimiento il·lani lani cą después de
chi gatti cą nna nunca labí gunibia' cą lù'uti
nu cca chùppa. Anía ra Señor ca creyente
qui' iglesia nu re' le' yétsi Esmirna.
12 Làniana Señor nna ra ruhuée inte' Juan:
Bèdia ttu carta nna ithèl·la' lu' ą lani men-
sajero qui' canu ríalatsi' quia' canu retùppa
le' yétsi láą Pérgamo. Bèdia qui'ni íį ra
Señor enne' dèni ttu espada nu chùppa lado
tabą̀ tòttse' hàstaba punta quì'į. Íį gá lu'
cabi: 13 Inte' Señor nna nabia' te' iyaba nu
runi le. Hua yù ba' qui'ni yétsi làti tse'e
le nna ną́ lugar làti dua Satanás nna runią
latsi' ca enne' para guni cą nu rú'ulatsi'į.
Pero lebi'į nna siempre hua ridi'ché' le
qui'ni nabia'ni le inte'. Siempre ríalatsi'
le inte' màsqui'ba loti' bètti cą hermano
Antipas porqui'ni gutixà'a bi nu cca quia'.
14 Pero hua té tuchùppa cosa nu runi le
nu labí rú'ulátsa'a'. Tsí hua rexalatsi' le
maldad nu beni Balaam cá. Ląnna betią
consejo mal lani Balac para qui'ni ca enne'
Israel nna guni cą tul·la'. Beni cą tì'a rą
nna gutó cą la'gó nu tsìa ru'a lo ca ídolo
nna gunèni luetsi quį. Pero ą'hua le' igle-
sia qui' le nna tse'e canu runi cą seguir
la'a mísmuba enseñanza mal qui' Balaam.
15 Tse'e hua entre lebi'į canu runi cą seguir
la' ridàlatsi' mal nu runi ca enne' qui' ttu
grupo láą nicolaítas. Hua yù le qui'ni inte'
nna yala ruyudí'a' enseñanza nu riquixá'a
cą. 16 Acca lebi'į nna, ná qui'ni guni le cą
corregir para làa gúniíru cą ą́'. Canchu labí
otsiání la' rulába latsi' qui' le nna inèni le
cą nna, entonces itá' làti dua le nna til·la'
lani ca enni'a por medio de ca titsa' quia' nu
íchuą tì'a ttu espada. 17 Lebi'į canu riyénini
ca tìtsi'į nna, hué' tse' le cuidado ti'iÿa nua'
ra Espíritu ca iglesia: Ca enne' canu labí mal
guni cą canchu chi ilá'ní biÿa prueba qui'
quį nna, inte' gugó ya' cą lani ttu alimento
cubi lá huą maná nna, guté huá' qui' ttu
ttu quį ttu íyya tsíttsi to'. Láti íyya tú'a
nna ga'na escrito ca letra nu riquixá'a ttu
nombre cubi. Adí ca enne' nna labí ttélíni
cą biÿa nuá, làteruba canu thí' cą íyya tú'ą'
nna ccá cą saber. Anía ra Señor ca creyente
qui' iglesia nu re' le' yétsi Pérgamo.
18 Làniana Señor nna ra ruhuée inte' Juan:
Bèdia ttu carta nna ithèl·la' lu' ą lani men-
sajero qui' canu ríalatsi' quia' canu retùppa
le' yétsi láą Tiatira. Bèdia qui'ni íį ra Ÿi'ni
Tata Dios, qui'ni lèe ènni'ą' ná iyyalúe ttu
yí' ràl·la', ą'hua ca nì'e nna catìttiní cą
la'yani' tì'a ttu metal láą bronce. Íį gá lu'
cabi: 19 Inte' Señor nna nabia' te' iyaba nu
runi le. Hua yua' qui'ni yala la' tsì'ilatsi' té
lo losto' le ą'hua nunca labí ruttse'e latsi' le
inte'. Chi bilá' te' ti'iÿa tse' runi le cualàni
ca enne' labí té qui' quį, ą'hua ruchia le
tse' iyaba la'ritè qui' le. Ą'hua yua' qui'ni
adiru obra tse' runi le anna tì'chu beni le
primérua. 20 Pero hua té ttu cosa nu labí
ru'ulátsa'a'. Dua ttu niula láą Jezabel. Ląnna reną qui'ni rinnią parte Tata Dios, pero
labí línią sino ruthacca'ÿí lą́ ca enne' canu
calatsi' quį guni cą nu rú'ulátsa'a', pero ląnna rutią consejo mal qui' quį para qui'ni
thualàni cą nu labí ná tsela quį, ą'hua para
qui'ni go cą la'gó nu betsia ca enne' ru'a
lo ca ídolo. Pero lebi'į nna labí biÿa rinèni
lí ą. 21 Inte' Señor nna chi gulédá' itsá tse'
canchu xiaba ehuiní'nią, pero labí calatsi'į
otsiání la'rulába latsi' mal quì'į, sino runią
seguir ca cosa cùttsi nu runią. 22 Acca gunia'
qui'ni ląnna gá' tabánią nna gatta'ą lo lòna
quì'į. Ą'hua iyaba canu runi ru cą adulterio
nu belue'nią cą nna, gunia' qui'ni ccá huá
cą sufrir lani ą. Ą' gunia' anna tabá canchu
labí guttse'e xìa latsi' quį ca cosa mal nu
runi cą lani ą. 23 Ą'hua gunia' qui'ni gatti
iyaba canu runi cą seguir ca enseñanza mal
quì'į. Làniana iyaba canu ríalatsi' quia'
gaÿa tediba lugar làti retùppa cą, ccá cą
saber qui'ni inte' nna nabia' te' iyaba la'
rulaba latsi' qui' ca enne', ą'hua nabia' te'
iyaba la' ridàlatsi' qui' losto' quį, sea mal
nna o canchu tse' l·le. Inte' nna gunia'
le tratar ti'iÿa ná nu beni le. 24 Ca enne'
canu runi cą seguir ca enseñanza mal quì'į
nna yala rebata' cą porqui'ni nabia'ni cą
iyaba ca vicio nu rulue' Satanás. Pero tse'e
huá entre ca enne' yétsi Tiatara lebi'i canu
labí chi runi le ca cosa maluą' nìhua labí
guÿacca'ÿí le por enseñanza mal qui' niuláa
nna. Labí biÿa attu cosa quixa'áni'a' le an-
nana nu ná qui'ni guni le, 25 sino qui'ni iyaba
ca obra tse' nu chi runi le, liguni seguir guni
le cą hàstaba qui'ni íl·lania' attu. 26 Iyaba
canu runi cą vencer labí runi cą nu ná
mal sino runi lá cą ca obra nu rú'ulátsa'a',
canchu ą' guni cą itute la'labàni qui' quį
nna, gutía' iÿeni poder qui' quį lani iÿetse'
ca nación nna, 27 cu'ubia'ni cą ca enni'a lani

iỹeni la'huacca tì' tabá ná la' rigú'ubia' nu
benna Tata quia' lani ca nación. Hua yù
ri'u ti'iỹa cca ttu yéthu' canchu hué' ri'u ą
lani ttu vara nu de ìyyà. Ą'hua ca nación
nna itàppa' la'huacca qui' quị contra inte'
por la' rigú'ubia' qui' le. 28 Ca enne' canu
labí mal guni cą canchu ilá'ní biỹa prueba
lani cą nna, inte' nna gutía' qui' quị bélia
xeni ríl·lani canchu chi ràni'. 29 Lebi'ị canu
riyénini ca tìtsi'ị nna, hué' tse' le cuidado
ti'iỹa nua' ra Espíritu ca iglesia. Anía ra
Señor ca creyente qui' iglesia nu re' le' yétsi
Tiatira.

3

1 Làniana Señor nna ra ruhuée inte' Juan:
Bèdia ttu carta nna ithèl·la' lu' ą lani men-
sajero qui' canu ríalatsi' quia' canu retùppa
le' yétsi láą Sardis. Bèdia qui'ni íị ra Señor
enne' rithel·le'e Espíritu Santo qui' Tata
Dios para huí'e cuidado ca gàtsi iglesia,
ą'hua le' né'e nna tsìa gàtsi ca bélia. Íị gá
lu' canu ríalatsi' quia' canu tse'e le' yétsi
Sardis: Inte' Señor nna nabia' te' iyaba
nu runi le. Lebi'ị nna riquixá'ani le ca
enne' qui'ni ná le enne' quia', acca yù cą
qui'ni ná qui'ni gata' la'labàni cubi qui' le,
pero labiru rulue' tsè'ni canchu té la'labàni
cubi qui' le. 2 Lebi'ị nna liúyu porqui'ni
tse'e le le' peligro. Hua ríalatsi' le titó'
pues liguni seguir ríalatsi' le adí ca titsa'
quia', porqui'ni canchu labí nna entonces
il·lani tsá qui'ni labiru té la'labàni espiritual
qui' le. Hua yua' qui'ni yala tsina runi le
le' iglesia qui' le, pero Tata Dios nna labí
rú'ulatsi'e ca obra qui' le porqui'ni labí runi
le cą lani itute latsi' le. 3 Liurexa latsi'
le ca titsa' nu ná qui' Cristo nu huíalatsi'
le primero. Leyéqquia liguni tì' ra titsa'
qui'e nna otsiání la' rulaba latsi' mal qui'
le para guni le nu ná tse'. Canchu labí
rudà naga' le nu nia' le, entonces gunia' le
castigar. Canchu chi itá' lani le nna, itá'
de repente tabá, labí yù le antes sino niyya
latsi' le il·lania' tì'a niyya latsi' ca enne' de
chi bitsina' ttu ubàna litsi' quị. 4 Pero le'
yétsi qui' le Sardis nna hua tse'e tuchùppa
canu bittu beni cą manchar la'labàni qui'
quị. Acca làcą nna cca cą merecer tsé'e
cą lani inte' le' ỹiabara' nna gaccu' cą lári'
tsíttsi tùni. 5 Ą'hua iyaba adí ca enne' canu
cca cą vencer nna labí uccua cą contaminar
lani ca tul·la' qui' yétsiloyu, làcą nna tsé'e
huá cą le' ỹiabara' nna gaccu' huá cą lári'
tsíttsi tùni. Ą'hua nunca labí gunia' tachar
nombre qui' quị lo libro nu tsìa nombre
qui' iyaba canu té la'labàni nu labí ttíą qui'
quị. Canchu chi tse'e ca ènni'ą' ru'a lo
Dios enne' née Tata quia', ą'hua canchu chi
tse'e cą ru'a lo ca ángeli qui'e nna, làniana
quixa'á' dacca'ló tabá qui'ni ná cą quia'.
6 Lebi'ị canu riyénini ca tìtsi'ị nna, hué' tse'
le cuidado ti'iỹa nua' ra Espíritu ca iglesia.
Anía ra Señor ca creyente qui' iglesia nu re'
le' yétsi Sardis.

7 Làniana Señor nna ra huée inte' Juan:
Bèdia ttu carta nna ithèl·la' lu' ą lani men-
sajero qui' canu ríalatsi' quia' canu retùppa
le' yétsi láą Filadelfia. Bèdia qui'ni íị ra
Señor enne' labí beni tul·la', ą'hua iyaba
ca titsa' qui'e nna ná cą nu lígani. Bèdia
qui'ni íị ra Señor enne' té itute poder para
cu'ubi'e tì'a David enne' uccua rey nna de-
nie llave para qui'ni canchu chi ithàlie biỹa
néda tse' para lebi'ị nna, lanú attu enne'
té poder quì'ị guthàyą na. Ą'hua canchu
guthàye biỹa oportunidad para lebi'i nna,
lanú attu enne' té poder quì'ị ithàlią néda
attu para le. 8 Íị ga lu' canu rialatsi' quia'
canu tse'e le' yetsi Filadelfia: Inte' Señor
nna nabia' te' iyaba nu runi le. Hua yua'
qui'ni titó' teruba fuerza té qui' le, pero
runi le obedecer nu ra lo titsa' quia' nna
guỹi'ché' le qui'ni ná le canu ríalatsi' quia'.
Acca runia' le ofrecer ttu oportunidad tse'
para qui'ni lebi'ị nna guni lí ą aprovechar,
lanú enne' té poder quì'ị guthàyą néda nu
chi guthàlia' para lebi'ị. 9 Hua tse'e canu
retùppa cą para reunión pero para qui'ni
guni cą Satanás servir. Làcą nna ná cą enne'
bèỹia nna rena cą qui'ni ná cą enne' judío
ti'átsí ná cą enne' quia', pero labí ná cą
enne' quia'. Inte' nna gunia' qui'ni làcą nna
gudu ỹibi quị ru'a lo le nna ína cą qui'ni
lebi'ị nna ná le ca enne' quia' canu yala
catsi'í te'. 10 I'yu tsá qui'ni itute yétsiloyu
nna ccą sufrir. Ą' modo nna cca probar
iyaba ca enne'. Pero inte' nna thua' lani
le, acca labí biỹa thacca' le, porqui'ni labí
bettse'e latsi' le inte' tsal·lue' néda sino runi
le tì'ba chi nia' le qui'ni guni le. 11 Prontu
tabá itá' lani le attu. Acca bittu edúl·la'a
latsi' le, sino liguni seguir para qui'ni làa
guttse'e latsi' le inte' nna làniana gutia'
lugar de la' dàliani nu ná para lebi'i le'
ỹiabara'. 12 Ca enne' canu runi cabi vencer,
làniana inte' nna gucuí'a' cabi para ccá cabi
ca enne' nu dacca' le' templo qui' Tata

Dios quia' nna labiru iria cabi le' témplua,
porqui'ni le' témplua nna ccá cabi seguro.
Inte' nna runia' qui'ni ca enne' nna ccá
cą saber qui'ni làcabi nna ná cabi enne'
qui' Tata Dios quia', ą'hua cca hua cą saber
qui'ni làcabi nna ná cabi parte qui' canu
tse'e le' ciudad qui' Tata Dios quia', quiere
decir, ciudad láą Jerusalén cubi nu ną́ de
ỹiabara' làti dua Tata Dios. Ą'hua ccá cą
saber qui'ni làcabi nna té parte qui' cabi
lani inte' canchu chi i'yu tsá chi ccá' adiru
enne' ỹeni lani nombre cubi quia'. 13 Lebi'i
canu riyénini ca tìtsi'į nna, hué' tse' le
cuidado ti'iỹa nua' ra Espíritu ca iglesia.
Anía ra Señor ca creyente qui' iglesia nu re'
le' yétsi Filadelfia.

14 Làniana Señor nna ra ruhuée inte' Juan:
Bèdia huá lu' ttu carta nna ithèl·la' lu' ą
lani mensajero qui' canu ríalatsi' quia' canu
retùppa le' yétsi láą Laodicéa. Bèdia qui'ni
íį ra Señor enne' hualígani runie biỹa rèe.
Iyaba nu riquixé'e nna ną́ titsa' lí. Lèe
nna née primero lo iyaba ca cosa nu beni
Tata Dios. 15 Íį gá lu' cabi: Inte' Señor
nna nabia' te' iyaba nu runi le. Hua yua'
qui'ni labí ná le idìl·la' nìhua labí ná le
tsà'a. Adila tsa' cáala cca le ttu cosa o
attu cosa. 16 Pero ná le tì'a inda gútsí, acca
inte' nna ribìxiní látsa'a' rilá' te' ti'iỹa ná
le. Líhue' cuidado qui'ni làa chu'na' le
fuera. 17 Rena le: Yala enne' rico ná ri'u
porqui'ni chi té iyaba nu riquína'ni ri'u,
labí biỹa reyàtsani ri'u. Ą' rena le. Pero
inte' nia' le: Ica'rútsi'íru le porqui'ni yala
enne' miserable ná le, porqui'ni espiritual-
mente taá nna yala la'dí' ritè le nna labí
ná le preparado canchu ilá'ní biỹa prueba
lani le, pues yala equivocado ná le tì'a tu
enne' ciego nu labí yùą gaỹa díą. 18 Acca
rinéni'a' le qui'ni ná qui'ni itá le lani inte'
nna gata' oro tsè'ni qui' le nu chi huàyią,
làniana hualígani cca le enne' rico. Lità
lani inte' nna guni le conseguir lári' tsíttsi
para gaccu' le nna bíttuúru cca falta lári'
qui' le para ettú'ni le canchu chi itá' làti
tse'e le. Lità lani inte' nna guni le conseguir
medicina para qui'ni eyacca latsi' iyyaló le
nna elá'ni le attu. 19 Iyaba canu ríalatsi'
quia' canchu labí guni cą nu ná tse' nna,
làniana til·la ya' cą nna guni ya' cą corregir
porqui'ni catsi'í te' cą. Acca ná qui'ni
gutsiání la' rulaba latsi' qui' le catsi'íni le
inte' lani itute latsi' le. 20 Inte' nna chi gutsà
dú'a' ru'a puerta qui' losto' iyaba ca enne'
nna rinnia' tulidàba. Canchu nuỹa enne'
ni riyéninią tsí'a', canchu ithàlią puerta,
làniana gá'a' nna gua' etta lani ą nna, ląą
lani inte' nna. 21 Iyaba ca enne' canu guni
cą vencer nna labí mal guni cą màsqui'ba
ilá'ní biỹa prueba qui' quį, inte' nna gutia'
ttu lugar de la' dàliani qui' quį nna cu'ubia'
cą lani inte', tì'a inte' dú'a' anna cuitta'
Tàta quí'a nna rigu'ubi'a' lani e después de
chi benia' vencer. 22 Lebi'į canu riyénini ca
tìtsi'į nna, hué' tse' le cuidado ti'iỹa nua'
ra Espíritu ca iglesia. Anía ra Señor ca
creyente qui' iglesia nu re' le' yétsi Laod-
icéa.

4

1 Inte' Juan de chi biyeni te' ca tìtsa'ą' nna
gunná'a' ỹiabara' nna bilá' te' ttu puerta
yalia, làniana biyeni te' gùnne la'a mís-
muba ènni'a dìtsa tse'. Prontu tabá bedá
nagá'a' nna biyeni te' tì' tabá canchu chi
riyénini ri'u tsi'i ttu trompeta. Ènni'a nna
rèe inte': Lu' Juan, gutà ỹiabara' làti dú'a',
porqui'ni gulué'nia' lu' ca cosa nu ná qui'ni
ccá tiempo nu chì' da'la.

2 Lanía taá por la'huacca qui' Espíritu
Santo lani inte' nna de repente tabá nna
bilá' te' ttu xila' tsè'ni, ą'hua lo xílá'a
nna duáni ttu enne', lèe nna rigú'ubi'e.
3 Catìttiní lúe tì'a íyya cristal nu ná claro nna
color ỹinà nna. Ìta'lùbani xila' tse' nía nna
du ttu betta'yà'a catìtti nią tì'a íyya cristal
nu de color yà'a. 4 Ìta'lùbani xila' tse' nía
nna dàa tappa erua' adí ca xila'. Lo ca xílá'a
nna duáni tappa erua' ca enne' nu dacca',
naccu' cabi lári' tsíttsi nna, yù'u iqquia cabi
corona nu de oro. 5 Lo xila' tse' nía nna riria
ca etha nna ídiu' nna ca tsi'i nna. Ru'a lo
xila' tse' nía nna ràl·la' gàtsi yi', ca gàtsi
espíritu qui' Tata Dios. 6 Ru'a lo lugar làti
du xila' tse' nía nna re' ttu indatò' nu catìtti
nią tì'a ttu vidrio canchu chi tią làti rinna'
ubitsa.

Tse'e hua tappa canu bàni, dàa cą ttu ttu
lado qui' xila' tse' nía. Tsìa iỹetse' iyyaló
quį ru'a lo quį l·le cuè'e quį l·le. 7 Primero
nu banía nna rilá'nią tì' tabá lo león. Nu
cca chuppáa nna rilá'nią tì' tabá lo gù'na.
Nu cca tsunnáa nna rilá'nią tì' tabá lo enne'.
Nu cca tappa nna rilá'nią tì' tabá ttu bethía'
nu ridàa lo be'. 8 Ttu ttu tsa canu banía nna
tsìa xuppa xila' quį. Lo ra' nna liu'u ca xila'
caniá nna ilá'ní tsìa iỹetse' iyyaló quį. Réla
ritsa bani tulidàba rudàliani ca Tata Dios

nna ra cạ: Santo, Santo, Santo Señor Omnipotente, porqui'ni née Dios enne' bàni tulidàba nna thúe para siempre tì'ba dúe antes.
9-10 Rùl·la cạ alabanza qui' enne' dua lo xila' tse' nía làti rigú'ubi'e, enne' bàni tulidàba para siempre nna rue' cạ ne gracia. De rudàliani cạ ne, làniana tappa erua' ca enne' nu dàcca'a' nna bedu ỹibi cabi ru'a lo enne' duáni lo xila' tse' nía nna runi cabi e adorar porqui'ni née enne' bàni tulidàba sin fin. Acca gutua cabi corona iqquia cabi nna bedal·la cabi cạ ru'a lo làti du xila' tse' gánía nna ra cabi e: 11 Cuiạ'lu' Señor Tata Dios qui' tu', cca cuiạ'lu' merecer cu'ubia' cuiạ'lu' lani itute poder, cca cuiạ'lu' merecer qui'ni gudàliani tu' cuiạ'lu' porqui'ni yala enne' ỹeni ná cuiạ'lu'. Porqui'ni cuiạ'lu' ènni'ạ' beni itute nu té, pues ná cạ tì'a calatsi' cuiạ'lu'.

5

1 Inte' Juan nna bilá' te' qui'ni enne' duáni lo xila' tse' gánía làti rigú'ubi'e nna dèni ná' bànie ttu libro forma de ttu rol·lo, chùppa lado tabạ́ nna ga'na escrito titsa'. Rollo ìttsìạ' nna tubiạ nna yáyạ nna gàtsi lugar. 2 Làniana bilá' te' ttu ángel nu yala fuerza té quì' bi nna gunne bi idìtsa ni nna ra bi: Nuni nuá ná enne' tsè'ni para ethàtsiạ rollo ìttsìạ' nna ithàliạ na cá.
3 Pero lanú enne' tsè'ni té le' ỹiaba nìhua le' yétsiloyu nìhua ttu nu entre canu yatti nna, lanú enne' tsè'ni té nu dacca' para ithàliạ rollo ìttsìạ' nna gul·lạ na. 4 Làniana inte' Juan nna yala guretsia' porqui'ni lanú té ná enne' tsè'ni para ithàliạ rollo ìttsìa nna quixá'ạ biỹa ra lúị. 5 Làniana ttu nu entre tappa erua' ca enne' dàcca'a nna ra bi: Bittu cuetsi lu', porqui'ni dua ttu enne' tsè'ni nu beni vencer nna dàqque'e para ethàtsie ca gàtsi lugar làti yáya rollo ìttsìạ' nna ithàlie na. Lèe nna née enne' nu té adiru la'huacca nna née enne' qui' Judá enne' adí poder té qui' bía, ạ'hua née descendiente qui' David enne' uccua rey.
6 Làniana bilá' te' enne' ná Cordero. Lèe nna dúe lahui' làti dua xila' tse' nía entre tappa canu banía nna tappa erua' ca enne' dàcca'a nna. Bilá' te' ca huè' nu ná láti áa tì'batsi chì' gùtti tegá bée. Enne' ná Corderua nna tsìa gàtsi tsitta iqquie ạ'hua gàtsi iyyalúe, quiere decir ca gàtsi espíritu canu guthel·la' Tata Dios le' ituba yétsiloyu.
7 Enne' ná Corderua nna huíe gùỹi'e rollo ìttsìa nu dèni ná' bàni enne' duáni lo xila' tse' nía. 8 Ca tappa canu banía ạ'hua tappa erua' ca enne' nu dàcca'a nna, de bilá'ni cabi qui'ni Corderua nna gùỹi'e rollo ìttsìa, làniana bedu tabá ỹibi cabi ru'a lúe. Ttu ttu tsa ca enne' nu dàcca'a nna dèni cabi ttu instrumento de música láạ arpa, ạ'hua dèni huá cabi ca plato to' nu de oro tsà' ti'ni cạ incienso, quiere decir ca oración nu runi ca enne' qui' Tata Dios. 9 Làniana iyaba cabi nna bìl·la cabi ttu himno cubi nna ra cabi: Cuiạ'lu' Señor cca cuiạ'lu' merecer, acca chi gùỹi' cuiạ'lu' rollo ìttsìạ' para ethàtsi cuiạ'lu' ca gàtsi lugar làti yáya. Bètti cạ cuiạ'lu', acca por medio de lù'uti qui' cuiạ'lu' chi bedilà cuiạ'lu' ca enne' qui' yétsiloyu le' ca tul·la' qui' quị para qui'ni ccá cạ enne' qui' Tata Dios, ca enne' luetsi iyaba ca raza nna ca dialecto nna ca yétsi nna ca nación nna. 10 Cuiạ'lu' nna chi gutàỹi cuiạ'lu' cạ por la' rigú'ubia' qui' cuiạ'lu' para qui'ni guni cạ Tata Dios adorar nna cu'ubia' cạ le' yétsiloyu.

11 Làniana inte' Juan nna gunná'a' attu nna biyeni te' tsi'i ca ángeli, pero iỹé mili' cabi. Bilá' te' qui'ni tse'e cabi ìta'lùba xila' tse' nía nna ca tappa canu banía nna tappa erua' ca enne' nu dàcca' a nna. 12 Ca ángelia nna gùnne cabi iditsa tse' nna ra cabi: Enne' ná Corderuị, ca enne' nna bètti cạ ne, pero lèe nna què merecer qui'ni gudàliani ri'u e nna gul·la ri'u himnos quì'e nna quixá'a ri'u ti'iỹa yala enne' ỹeni née, porqui'ni què merecer thí'e itute poder nna la' ritelíni nna fuerza nna iyaba ca riqueza nna.

13 Làniana iyaba ca cosa nu chi beni Tata Dios nna guduló cạ quixá'a cạ ti'iỹa yala enne' ỹeni née. Iyaba nu té ỹiabara' l·le yétsiloyu l·le canu yù'u le' indatò' l·le, ạ'hua canu yatti yù'u ỹaré' loyu l·le, biyeni te' qui'ni iyaba cạ nna ra cạ: Enne' duánie lo xila' tse' nía, ạ'hua enne' ná Cordero, làque nna cca que merecer qui'ni quixá'a ri'u ti'iỹa yala enne' ỹeni ná que nna gudàliani ri'u que nna gul·la ri'u himnos qui' que, porqui'ni cca que merecer thí' que itute poder tulidàba para siempre. 14 Làniana tappa canu banía nna becàbi cạ nna ra cạ: Quiỹarú e, quiỹarú e. Làniana tappa erua' ca enne' nu dàcca'a nna gùtta' cạ gùre'ló, gutsìla ná' quị nna beni cạ ne adorar, enne' bàni tulidàba para siempre.

6

1 Làniana bilá' te' qui'ni Corderua enne'
gùtti por ca tul·la' qui' ri'u, lèe nna bethàt-
sie primer lugar làti yáya rollo ìttsìa. Là-
niana entre tappa canu banía, ttuą nna
gùnnią idìtsani tì'ba runi ídiu' ruido nna rą:
Lu' nna gutà xia. 2 Bilá' te' qui'ni gul·lani
tè ttu bia' tsíttsi. Enne' nu tsìą bi'á nna
dènią ttu arca. Yù'uni cą ttu corona iqquį.
Làniana guppą valor nna dia tìą para gunią
gana lo adí ca guerra.

3 Làniana Corderua nna bethàtsie lugar
nu cca chùppa làti yáya rollo ìttsìa nna,
biyeni tè te' qui'ni nu cca chùppa entre
canu banía nna gùnnią nna rą: Lu' nna gutà
xia. 4 Lània taá nna gul·lani attu bia', pero
nu de color ỹinà. Enne' nu tsìą bi'á nna
gùỹi'ą poder quì'į, ą'hua gùỹi'ą ttu espada
xeni tse' para tsíą le' itute yétsiloyu nna
gunią qui'ni cca guerra para qui'ni ca enne'
nna gútti luetsi quį.

5 Làniana Corderua nna bethàtsie lugar
nu cca tsunna làti yáya rollo ìttsìa nna
biyeni tè te' qui'ni nu cca tsunna entre canu
banía nna gùnnią nna rą: Lu' nna gutà xia.
Lània taá nna bilá' te' qui'ni gul·lani tè ttu
bia' yethia. Enne' nu tsìą bi'á nna dènią
ttu clase de ỹia'beỹu. 6 Biyeni tè te' ttu tsi'i
entre tappa canu banía nna rą: Chi gul·lani
ubina', acca para gata' ttu kilo ỹua' qui'
quį nna caduel·la' cueni cą tsina ttùỹa tsá.
Canchu calatsi' quį gata' tsunna kilo cebada
qui' quį, caduel·la' huá cueni cą tsina ttùỹa
tsá. Pero aceite nna vino nna guthà'na lu' ą
tì'ba ną.

7 Làniana Corderua nna bethàtsie lugar
nu cca tappa làti yaya rollo ìttsìa nna biyeni
tè te' qui'ni nu cca tappa entre canu banía
nna gùnnią nna rą: Lu' nna gutà xia. 8 Làniа
taá nna bilá' te' qui'ni gul·lani tè ttu bia'
yattsi. Enne' nu tsìą bi'á nna láą lù'uti. Attu
enne' denúą na runią representar lugar làti
chi dia canu yatti. Ca chùppa ca ènni'a
nna guỹi' cą poder para guni cą tì'ba ca-
latsi' quį lani ttu parte qui' ituba yétsiloyu
pero alàa lani á tsunna parte, para gutti cą
ca enne', acca té la'huacca qui' quį qui'ni
il·lani guerra nna ubina' nna ca tsahue' nna
ca animal tuxu nna.

9 Làniana Corderua nna bethàtsie lugar
nu cca gàyu' làti yáya rollo ìttsìa nna,
bilá' te' qui'ni làti du altar nna tse'e huá
ca enne'. Chi bètti ca enne' cuerpo qui'
cabi porqui'ni yala bitsa'áni cą de riyénini
cą riquixá'a cabi tulidàba nu ra lo titsa'
qui' Tata Dios nna ą'hua nu cca qui' Jesús
nna. 10 Ca ènni'a nna gùnne cabi iditsa ni
nna ra cabi: Cuią'lu' Señor, labí falta té
qui' cuią'lu', ą'hua siempre guni cuią'lu'
cumplir iyaba nu ra cuią'lu'. Cuání i'yu tsá
gucué' cuią'lu' ca enne' canchu beni cą tse'
o canchu beni cą mal l·le para guni cuią'lu'
castigar canu betti cą intu'. 11 Làniana guỹi'
cabi lári' tsíttsi para gaccu' cabi. Lèe nna
becàbinie cabi qui'ni édi'latsi' cabi átitó',
porqui'ni tse'e adí ca hermano canu runi
cą servir Jesucristua le' yétsiloyu tì'a beni
cabi nna gútti huá ca enne' cą. Acca ná
qui'ni cueda cabi hàstaa qui'ni gatti iyaba
ca hermánua.

12 Làniana bilá' te' qui'ni Corderua nna
bethàtsie lugar nu cca xuppa làti yáya rollo
ìttsìa nna gul·lani tè ttu la' riỹú' fuerte ni,
ubitsą' nna byaccą chul·la tì'atsi huaya lúį
ttu lári' lutu. Biuá'ą' nna beyaccą color
ỹinà tì'a réni. 13 Làniana ca bélia tsìa ỹiaba
nna binnia cą yétsiloyu, tì' tabá rinna ca
exxuhuí ántesca ga cą canchu chi riria ttu
be' fuerte ni. 14 Iyate nu tsìa ỹiaba nna
gunìttilo cą, tì' tabá rudàchu ri'u ttu ìttsi
nna chu'na tè ri'u ą nna labiru ilá'níą. Iyaba
ca i'ya nna labiru tsìa cą làti gutsia cą antes,
ą'hua iyaba ca loyu bitsi to' nna binetsi cą
le' inda. 15 Làniana bilá' te' qui'ni iyaba ca
enne' nna beyappi tabá cą lo ca i'ya nna
gutà'a cą le' ca bèlia nna le' ca yèru nu tsìa
làti anta' ca íyya xeni, para gucàtsi' lo quį:
ca enne' rigú'ubia' l·le, ca enne' rico l·le,
ca enne' runi mandar le' ejército l·le, iyaba
canu té biỹa poder qui' quį l·le becàtsi' lo
quį, ą'hua iyaba canu runi tsina qui' attu
nuhuaya' l·le, ą'hua iyaba ca xana' tsina l·le.
16-17 Iyaba cą nna uccua latsi' quį qui'ni ca
i'ya nna guxàta cą cą, acca rul·luítsa' cą ca
íyya xeni nna ra cą: Línnia tabá iqquia tu',
para qui'ni enne' duáni lo xila' tse' nía nna
labí ilá'nie intu', ą'hua para qui'ni enne'
ná Corderua nna bittu gunie intu' castigar
porqui'ni yala la' ritsa'áni té qui'e lani intu',
porqui'ni chi bi'yu tsá qui'ni edi' què yèe'.
Nuni ccani edúdítsią lani que nì'i.

7

1 Làniana bilá' te' qui'ni du ttu ángel
ttu ttu esquina qui' yétsiloyu tì'batsi ną
cuadrado. Ca tappa ángelia nna té poder

qui' cabi lani ca tappa be' nna beni cabi cą
mandar qui'ni bíttuúru movimiento guni
cą. Lania taá nna uccua tsi tabá, nìdi ttu
l·la' to' qui' ca yaga nna labiru gutta cą,
ą'hua indatò' nna labiru gutta lúį. 2 Ą'hua
bilá' te' attu ángel. Ángelia nna rì'yu bi làti
ril·lani ubitsa nna dèni bi sello qui' Tata Dios
enne' bàni tulidàba. Ángelia nna bilá'ni
bi á tappa ca ángelia canu chi guỹi' cabi
poder para guni cabi qui'ni níttilo biỹa le'
yétsiloyu nna ca indatò' nna. Acca gùnne
bi ditsa nna ra bi cabi: 3 Licuèda, bittu
guni le biỹa lani yétsiloyu, nìhua lani ca
indatò', nìhua lani ca yaga, bittu guni le
qui'ni níttilo cą hàsta'na gurèni tu' marca
lo ỹigá ca huenitsìna qui' Tata Dios para
qui'ni gulue'ní qui'ni ná cą qui'e.

4 Biyeni hua te' bàl·laỹa ca enne' gurèni
sello lo ỹigá quį, uccua gàyua' mili' ca enne'
lani á tappa éyóna' mili' cą (144,000) entre
iyaba ca tsì'nu grupo qui' ca ỹi'ni Israel
según lista qui' nombre qui' ca tà' tàta qui'
quį: 5 Judá, tsì'nu mili' canu gurèni sello lo
ỹigá quį. Rubén, tsì'nu mili' cą. Gad, tsì'nu
mili' cą. 6 Aser, tsì'nu mili' cą. Neftalí, tsì'nu
mili' cą. Manasés, tsì'nu mili' cą. 7 Simeón,
tsì'nu mili' cą. Leví, tsì'nu mili' cą. Isacar,
tsì'nu mili' cą. 8 Zabulón, tsì'nu mili' cą.
José, tsì'nu mili' cą. Benjamín, tsì'nu mili'
cą. Iyaba ca ènni'ą' nna gurèni sello lo ỹigá
quį, seña qui'ni ná cą enne' qui' Tata Dios.

9 Làniana gunná'a' attu nna bilá' te'
nuỹetse' ni ca enne' dá' cą de iyaba ca
nación nna, de iyaba ca raza nna, de iyaba
ca dialecto nna, ą'hua de iyaba ca yétsi
anta' le' yétsiloyu nna. Iyaba cą nna tse'e cą
ru'a lo xila' tse' nía nna enne' ná Corderua
nna. Nuỹetse' cą tse'e, lanú ccani gulaba
bàl·laỹa mili' cą ná. Làcą nna nàccu' ỹó
tsíttsi quį nna dèni cą ttu ramo to' qui'
ca yà dína. 10 Iyaba cą nna rinne cą iditsa
nna ra cą: Tata Dios enne' duáni lo xila'
làti rigú'ubi'e nna née enne' bedilè ri'u
le' ca tul·la' qui' ri'u, ą'hua por enne' ná
Corderua. 11 Bilá' te' ca ángelia nna dàa cabi
ìta'lùba làti tse'e tappa erua' ca enne' nu
dàcca'a nna tappa canu banía nna ru'a lo
xila' tse' nía. Iyaba ca ángelia nna gùtta'
tabá cabi gùre'ló delante de xila' tse' nía
nna beni cabi Tata Dios adorar nna ra cabi:
12 Quiỹarú Tata Dios qui' ri'u, lèe nna què
merecer qui'ni gudàliani ri'u e nna hué'
ri'u e gracia nna gul·la ri'u himnos qui'e,
porqui'ni lani lèe nna dá' itute bendición
lani ca enne', porqui'ni lèe nna té itute
la' ritelíni qui'e nna itute la'huacca qui'e
nna itute fuerza qui'e nna tulidàba para
siempre, Amén. 13 Làniana entre tappa erua'
ca enne' nu dàcca'a nna gùnne ttu cabi nna
gunàba titsa' bi inte' nna ra bi: Tsí hua yù
lu' nuni ná ca enne' nàccu' ỹó tsíttsi cabį cá.
Tsi hua yù lu' gaỹa dá' cą cá. 14 Becábinia' bi
nna nia': Labí yua', pero hua yù ba cuią'lu'.
Làniana ra bi: Ca ènni'į nna ná cabi canu
yala uccua sufrir loti' betsia latsi' ca enne'
cabi, pero biria cabi tse' le' pelígrua. Làcabi
nna guppa cabi confianza lani Corderua
enne' gùttie nna belàlia réni qui'e acca chi
ná cabi enne' nàri de ca tul·la' qui' cabi nna
nàccu' ỹó tsíttsi cabi. 15 Acca por nui nna
tse'e cabi nì ru'a lo xila' làti rigú'ubia' Tata
Dios, runi cabi nu rú'ulatsi'e réla ritsá bání
le' templo qui'e. Lèe nna dúe lani cabi,
acca labiru biỹa mal thacca' cabi. 16 Labiru
ilá'ni cabi ubina', nìhua labiru ibìtsi cabi
inda tì'ba canchu labí inda té, nìhua labiru
ccá cabi sufrir por ubitsa màsqui'ba tsì'nu
hora. 17 Porqui'ni Corderua enne' du lahui'
làti dua xila' tse' nía nna, lèe nna née pastor
enne' huí'e cabi cuidado tsè'ni nna ichi'e
cabi làti ril·lani inda tulidàba nu gunna
la'labàni qui' cabi. Tata Dios nna gúỹi'e
inda huìna' lo cabi nna labiru ccani cabi
triste.

8

1 Enne' ná Corderua nna loti' bethàtsie
lugar nu cca gàtsi làti yáya rollo ìttsìa nna,
luegu taá tsìdi ruba uccua le' ituba ỹiaba
por ttu medio hora ti'gá. 2 Làniana bilá'
te' ca gàtsi ángeli canu dàa cabi ru'a lo
Tata Dios. Ttu ttu cabi nna guỹi' cabi ttu
trompeta para gucuetsi cabi. 3 Lania taá nna
gul·lani attu ángel nna dèni bi ttu platu to'
nu de oro yù'u inciénsua nna huía tè bi làti
du altar nna gudu bi ttu lado. Bete cabi
iỹeni incienso qui' bi para qui'ni guchìxi bi
ą lani ca oración nu rute ca enne' lani Tata
Dios, canu ná cą enne' qui'e. Ą' beni ángelia
ofrecer lo altar nu de oro du ru'a lo xila' tse'
nía. 4 De chi ral·la' inciénsua dia tabá tsèni
nu ná perfume qui' inciénsua dèsdeba ná'
ángelia hàsta làti dua Tata Dios, junto lani
ca oración nu runi ca enne' qui'e, 5 làniana
ángelia nna guỹi' bi yí' nu re' lo altar nna
gulù'u bi ą le' plato nu de oro tú'a hàsta
qui'ni bitsà'ą yí'a. Lania taá nna guỹi' bi
plato to' nu tsà' yí'a nna gurù'na tè bi ą

yétsiloyu. Lànìana huappi tabá etha nna
gùnne idiu' nna bittìni nna gùỹu' nna.
6 Lànìana dàa ca gàtsi ángelia listo para
gucuetsi cabi trompeta nu deni cabía.
7 Ángel nu cca primeru nna becuetsi bi
trompeta. Lania taá nna binnia ca íyya
fuerte chixią lani yí' nna réni nna, bedal·la
ángelia ca castíguį hàstaba yétsiloyu. Ttu
parte qui' yétsiloyu nna uccua tabą́ yí' nna
rayią, pero alàa á chùppa parte quì'į, ą'hua
ca yaga nu té lìį, ą'hua ca ixi' rè'ne nna
huàyi cą.
8-9 Lànìana ángel nu cca chuppá nna be-
cuetsi bi trompeta. Bilá' tè te' qui'ni ttu
cosa xeni tse' tì'ba ttu i'ya xeni nu ràl·la'
rìnnią dèsdeba ỹiaba, porqui'ni ángelia nna
bedal·la bi ą nna binnią le' indatò' qui'
yétsiloyu nna bil·lùỹa tabá latsi' iỹetse' ca
bárcuá. Ttu parte qui' iyaba ca indatò' nna
beyaccą réni, pero alàa á chùppa parte qui'
quį, acca gùtti tabá iỹetse' ca bél·lá nu bàni
yù'u lì'į.
10 Lànìana ángel nu cca tsunnáa nna be-
cuetsi' hua bi trompeta. Bilá' tè te' qui'ni
ttu bélia xeni nu ràl·la' tì'ba yí' nna binnia
tabą́ iqquia ca yò nna ą'hua iqquia iyaba làti
ril·lani inda dìl·la'. 11 Nombre qui' béliaá nna
láą il·lá'. Acca ttu parte qui' itute inda dìl·la'
nna beyaccą il·lá', pero alàa á chùppa parte
quì'į. Iỹetse' ca enne' canu gu'ya indaá nna
gùtti tabá cą porqui'ni indaá nna beyaccą
veneno.
12 Lànìana ángel nu cca tappa nna be-
cuetsi bi trompeta. Lania tabá nna ubitsą'
nna bechùl·la ttu pedazo quì'į, pero alàa á
chùppa parte quì'į. Ą'hua biuá'ą' nna labiru
bedani' ttu pedazo quì'į. Ą'hua ttu parte
qui' iyaba ca bélia tsìa ỹiaba nna bechùl·la
cą. Labiru bedàni' cą tì'ba antes, acca ritsà
nna menos la'yani' té quì'į, ą'hua réla nna
adiru chul·la uccuą.
13 Lànìana bilá' tè te' tu ángel xeni
ỹiabara' riduą lo be' nna gùnne bi iditsa
nna ra bi: Reyatsa qui'ni á tsunna ca ángel
gucuetsi cabi trompeta. Ica'rútsi'íru ca
enne', ica'rútsi'íru ca enne', ica'rútsi'íru ca
enne' bàni ru tse'e le' yétsiloyu canchu chi
iyénini cą tsi'i ca trompeta, porqui'ni il·lani
tsùnna castigo adiru fuerte ni lani cą.

9

1 Ángel nu cca gàyu'a nna becuetsi bi
trompeta nna bilá' tè te' qui'ni ttu bélia nna
chi binnią dèsdeba ỹiaba hàsta yétsiloyu
nna guỹi'ą llave nu ná para puerta qui' pozo
nu adiru tettia nna chul·la nna. 2 Guthàlia
tabą́ puerta qui' pozo chul·la nna biria tè
tsèni quì'į tì' tabá canchu chi riria tsèni qui'
ttu horno ỹeni. Labiru bedàni' ubitsą' de
riria tsèni qui' pozo chul·la, tì'a canchu chi
ràl·la' ttu tìni ỹeni ní. 3 Lànìana iỹetse' ca
langosta biria cą le' tsenía nna huàdi cą yét-
siloyu, guỹi' tabá cą poder para guni cą mal
tì'a ca escorpión canu tse'e le' yétsiloyu.
4 Uccua cą mandado qui'ni bittu gudàyi cą
ca l·la' to' qui' ca yaga, nìhua ca planta to',
nìhua bíỹaáru ca ixi' to' nna sino uccua lá
cą mandado qui'ni guthacca' cą ca enne'
canchu labí rèni marca lo ỹigá quį nu rulue'
qui'ni ná cą qui' Tata Dios. 5 Bittu uccua cą
mandado qui'ni gútti cą ca enne', sino para
qui'ni gappa ca ènni'a dolor para gayu' biú'
tì'a la'rilá nu té qui' ttu enne' canchu ttu
escorpión chi gutìtsi'ą na. 6 Por gàyu' biú'
nna yala calatsi' ca ènni'a gatti telá cą, pero
labí gatti cą. Yala eyìla cą ti'iỹa modo gatti
cą, pero labí etseláni cą modo.
7 Ca langosta nna uccua cą listo para tsía
cą lo guerra tì' tabá ca bia' canu tsìa sol-
dado. Ca langosta nna yù'u iqquia quį ttu
cosa tì'a ttu corona nu de oro. Lo quį nna
ną́ tì'a ná lo ca enne'. 8 Ittsa' iqquia quį ną́
tuni tì'a ittsa' iqquia ca niula. Ca làya' quį
nna ná cą tì' tabá ná ca làya' león. 9 Ta' ru'a
losto' quį ttu cosa tì'a ca ìyya para néru cą
tsía cą guerra. Ca xìla quį yala rigú'ubé cą
hàsta beni cą ttu ruido ỹeni tse' tì'a ca rueda
qui' iỹetse' ca carreta canchu ca bia' nna
chi ne'ya cą cą dia cą guerra. 10 Ỹubàna ca
langosta nna ną́ tì' tabá ỹubàna escorpión,
porqui'ni dua ỹùtsi' quį nna. Ỹubàna ca
langosta nna té la'huacca qui' quį quítsi'
cą ca enne' para qui'ni gata' la'rilá láti quį
por gayu' biú'. 11 Ca langosta nna dua ttu
nu rigú'ubia' qui' quį, ttu ángel malo nu
té poder quì'į le' pozo nu dia adiru tettia.
Ángelia lani titsa' hebreo nna láą Apolión, tì'ba nu
rena ri'u: Nu Rul·lùỹa latsi' ca enne'.
12 Nui nna ną́ primero castigo fuerte
ni. Reyàtsa qui'ni il·lani á chùppa castigo
fuerte ni.
13-14 Lànìana ángel nu cca xùppàa nna be-
cuetsi bi trompeta. Ttu altar nu de oro
nna duą ru'a lo Tata Dios. De chi becuetsi
ángelia trompeta nna biria tabá ttu tsi'i
dèsdeba lo altar entre ca esquina quì'į,

làniana ángel nu cca xùppàa nna rạ: Tse'e á
tappa ca ángeli ru'a yò nu lá Eúfrates. Lu'
nna tsía xia lu' ethàtsi lu' cạ para tsía cạ
mandado.
15 Bethatsi tabạ́ ca tappa ángelia nna dia
tè cạ, porqui'ni chi gutsà ribèda cạ il·lani
ida nna biú' nna tsá nna hora nna para
tsía cạ huètti ttu parte qui' iyaba ca enne'
canu bànirù tse'e le' yétsiloyu, pero alàa á
chuppa parte.
16 Biyeni te' ttu anuncio qui'ni tse'e
chùppa gayua' millón ca soldado qui' quị
canu tsìa bia'. 17 Ạ' belue' Espíritu inte' Juan
qui'ni ttu tsạ' ca bia' qui' caniá ạ'hua canu
tsìa cạ ca bi'á. Canu tsìa ca bi'á nna ta' ìyya
ru'a losto' quị para neru cạ tsía cạ guerra.
Ca iyya ta' ru'a losto' caniá nna ná color
ỹinà nna yà'a nna yattsi nna. Iqquia ca bi'á
nna rilá'ni cạ tuxu tì'a ná iqquia león. Rú'a
ca bi'á nna riria yí' nna tsèni nna azufre nu
ràl·la' nna. 18 Por medio de yí' nu riria rú'a
ca bi'á nna acca gùtti iỹé millón ca enne'
hàsta ttu tercera parte qui' iyaba ca enne'
bànirù tse'e le' yétsiloyu, ạ'hua por medio
de tsènía nna azufre nu ràl·la' nna riria rú'a
ca bi'á. 19 Porqui'ni ca bi'á nna lani rú'a
quị té la'huacca qui' quị gútti cạ ca enne',
ạ'hua por medio de ỹubàna quị. Ỹubàna ca
bi'á nna ná tì'a ttu bèl·là tuxu nu dua iqquị
para quítsi'ạ ca enne' nna il·lani la'rilá láti
ca ènni'a.
20 Pero ca enne' canu labí gùtti cạ por ca
tsunna plaga nu uccua nna, làcạ nna beni
ba cạ seguir mal tì'ba beni cạ antes. Labí
uccua latsi' quị gutse'e latsi' quị ca cosa nu
chìa beni cạ antes. Sino beni ba cạ seguir
ca creencia nu cca qui' ca demonio nna
bedu ba ỹibi quị ru'a lo ca imagen nu de
oro qui' quị l·le, ca imagen nu de plata qui'
quị l·le, nu de bronce qui' quị l·le, ạ'hua nu
de íyya nna yà nna. Ạ' beni cạ màsqui'ba
yù ri'u qui'ni iyaba ca figura nu runi ca
enne' nna labí rilá'ni cạ, nìhua labí riyénini
cạ, nìhua labí ridà' cạ. 21 Ca ènni'a nna
labí behuiní'ni cạ para guttse'e latsi' quị ca
tul·la' qui' quị, sino beni cạ seguir tse'e cạ
huètti ca enne', ạ'hua beni cạ seguir para
guni cạ brujería nu calatsi' quị. Ạ'hua beni
cạ seguir lani adulterio qui' quị, ạ'hua beni
cạ seguir ribàna cạ qui' ca enne'.

10

1 Làniana bilá' te' attu ángel poderoso
nna radi bi dèsdeba ỹiabara'. Dá' bi le'
bía nna dàa ttu betta'yà'a dèsdeba ttu lado
iqquia bi hàsta attu lado. Lo bi nna rudani'ạ
ti' tabá ubitsa. Ca nì'a bi nna uccua cạ tì'a
chùppa pilari pero nu de yí'. 2 Dèni bi ttu
rollo ìttsi xcuichu to' yàlia. Nì'a bi lado bàni
nna bedu bi ạ lo indatò' ỹenia. Nì'a bi lado
yatti nna bedu bi ạ lo yúbitsi. 3 Hua yù ri'u
ti'iỹa iditsa tse' ribetsi ttu león tuxu. Ạ'hua
ángel ỹenia nna de repente tabá guretsiyà'a
bi iditsa ni. Lania taá nna biyeni te' becàbi
gàtsi ca ídiu' tì'a gàtsi tsi'i. 4 De chi gùnne ca
idiu'á nna, inte' nna gudulúa' rudí'a' lo ìttsi
nu ra cạ. Pero biyeni tabá te' rinne ttu enne'
dèsdeba ỹiabara' nna rèe: Lu' nna bittu
gúdia lu' tì' ra ca idiu'ạ' porqui'ni labí ná
qui'ni ca enne' nna ccá cạ saber nu gùnne
cạ.
5-6 Làniana ángel enne' l·lía lo indatù'ạ'
nna lo yúbitsiạ' nna, guchìtha ná' bàni bi
nna bedu bi Tata Dios por testigo porqui'ni
lèe nna baníe tulidàba para siempre, lèe
ènni'a beni itute ỹiabara' ạ'hua iyate nu
té lì'ị, beni huée itute yétsiloyu nna ca
indatò' ỹeni ạ'hua iyate nu yù'u lè'e quị
nna ra bi: Labiru itsá reyàtsa i'yu tsáa.
7 Porqui'ni ca enne' gutsé'e tiempo antigua
nna beni cabi Tata Dios adorar nna gùnne
cabi parte qui'e lani ca enni'a. Lèe nna
gutixà'anie cabi ca cosa nu chì' da'la ti'iỹa
gunie, pero labí gutelíni ca enne' hàstaba
annana. Pero ángel nu cca gàtsia nna,
canchu chi gucuetsi bi trompeta, lania taá
nna ccá cumplir itute tì'a gutixà'ani'e ca
enne' canu gutsé'e tiempo antigua. Ạ' ra
ángelia.
8 Làniana enne' biyeni te' gùnnie dèsdeba
ỹiabara' nna gunènie inte' Juan attu nna
rèe: Lu' nna huía ru'a lo ángel enne' l·lía
lo indatù'ạ' nna lo yúbitsiạ' nna. Gùỹi'
rollo ìttsì yalia nu yù'u le' ná' bíạ'. 9 Inte'
Juan nna hua'á tabá' làti du ángelia nna
gunábania' bi rollo ìttsì tú'a. Ángelia nna
ra tè bi inte': Gùỹi' bá ạ, go tè lu' ạ. Canchu
chi ro lu' ạ nna éttianì lu' ạ tì' tabá ỹìxi,
pero canchu chi gutàbi lu' ạ nna eyacca tabạ́
il·lá'.
10 Làniana guỹi'á' rollo ìttsì tú'a nu yù'u
le' ná' ángelia nna gutó tè ya' ạ. De chi
ro ya' ạ nna bettia tabá te' ạ tì' tabá ỹìxi,
pero bitola nna gùri'ạ il·lá' lí'a'. 11 Làniana
beni tè bi inte' mandar nna ra bi: Lu' nna
caduel·la' tsía lu' nna inne lu' parte Tata
Dios attu vuelta mensaje nu cca qui' iỹetse'

ca yétsi nna ca raza canu rinne dialecto nna, ca enne' rigú'ubia' nna.

11

1 Làniana bilá' te' ttu yíi nu ną́ tì'a ttu
metro nna, ra tè ángelia inte': Lu' nna
gudulí nna guỹi' metruą nna berìxibía'
templo qui' Tata Dios para qui'ni ccá lu'
saber ti'iỹa ỹeni ną́, ą'hua gurìxibía' lu'
altar nna, ą'hua gulába lu' tsáliỹa canu
runi adorar le' témpluą' para ccá lu' saber
balaỹa cą. 2 Pero bittu gurìxibía' lu' patio
fuera qui' témpluą' porqui'ni ną́ para ca
enne' qui' ca nación huaya'. Ciudad nu
becue' Tata Dios para lèe nna ccą́ bajo la'
rigú'ubia' qui' ca enne' qui' adí ca nación
por tsunna ida nàl·la'. 3 Inte' nna ithél·la'a'
chùppa ènne'yu' para gùhuía' cabi nna
inne cabi a favor de nu ná lí. Lacabí
nna gaccu' ỹó luto cabi nna quixá'a cabi
mensaje parte Tata Dios durante ca tsùnna
ida nàl·la'a, quiere decir durante ttu mili'
chùppa gayua' sesenta ubitsa. 4 Ca chùppa
ènne'yu'a nna dàa cabi ru'a lo Tata Dios
tulidàba, tì'ba chùppa yà olivo o chùppa
candelero nna. 5 Canchu nuỹa calatsi'ị biỹa
guthácca'ą cabi, iria tabá yí' rú'a cabi, ą'
modo nna tsayi ca contrario qui' cabi. Nuỹa
eyáỹani huí'ą cabi nna gatti tabą́. 6 Làcabi
nna gata' poder qui' cabi para labiru eyú'u
bía nihua làa cca rù iyya durante tiempo
riquixá'a cabi mensaje parte Tata Dios. Té
huá poder qui' cabi para qui'ni inda nna
eyaccą réni. Ą'hua té poder qui' cabi para
ithèl·la' cabi biỹa attu sufrimiento yétsiloyu
balaỹa vuelta calatsi' cabi para qui'ni ca
ènni'a nna gappa cą dolor. 7 Ca chùppa
ènne'yu'a nna quixá'a cabí nu ná lí por
tsunna ida nàl·la'. Canchu chi birialàni cabi,
làniana animal tuxu nu yù'u le' pozo chul·la
nna iria tabą́ le' pózua para biỹa guthácca'ą
ca chùppa ènne'yu'a hàsta qui'ni labiru thá
cabi lani ą nna gatti cabi. 8-9 Por tsùnna
ubitsa nàl·la' nna ca cuerpo yatti qui' ca
chùppa ènne'yu'a nna gátta' cą lo néda
làti gùtti cabi le' ciudad Jerusalén, espiri-
tualmente taá láą Sodoma nna Egipto nna,
la'a mísmuba ciudad làti ca enne' betaá'
cą Xana' Ri'u Jesucristua lo curútsia. Labí
gute cą permiso qui'ni igàtsi' cuerpo qui'
ca chùppa ènne'yu'a. Acca ca enne' qui'
iỹetse' ca yétsi nna ca raza canu rinne
dialecto qui' iỹetse' ca nación nna ínna' cą
cuerpo yatti qui' cabía. 10 Ca ènni'a nna
guni cą fiesta, porqui'ni gùtti ca chùppa
ènne'yu'a canu gùnne parte Tata Dios. Guni
cą regalar biỹa luetsi quị de tantua con-
tento tse'e cą, porqui'ni yala uccua cą
sufrir miéntraste bàni ca chùppa ènne'yu'a.
11 Pero bitola de ca tsunna tsá nàl·la', làniana
Tata Dios nna guthel·le'e Espíritu nu runna
la'labàni lo losto' cabía nna beyaccabàni
tabá cabi nna bedúni cabi por la'huacca
qui'áa. Iyaba ca enne' canu bilá'ni cą cabía
nna yala la' rátsi latsi' gul·lani lo losto' quị.
12 Làniana ca chùppa ènne'yu'a nna biyénini
cabi rinne ttu enne' iditsa ni de ỹiabara'
nna rèe cabi: Calátsa'a' itá le nì le' ỹiabara'.

Làniana ca contrario canu dàa cą
ìta'lubáni cabía nna rinna' cą nna bilá'ni cą
dia cabi le' ttu bía para ỹiabara'. 13 Làniana
gùỹu' tabá fuerte ni nna biyìnnia iyaba ca
yú'u canu tsìa ttu parte qui' ciudáad nna
bìnnia cą iqquia ca ènni'a nna gùtti gàtsi
mili' cą. Pero adí ca gà parte qui' ciudáad
nna labí biỹa uccuani cą. Ca enne' uccua
banía nna yala gutsini cą nna guduló cą
gudàliani cą Tata Dios enne' dua ỹiabara'.

14 Ą' uccua castigo fuerte ni nu cca
chùppa. Annana castigo fuerte ni nu cca
tsunna nna chì' tabáduą il·lanią.

15 Làniana ángel nu cca gàtsia nna be-
cuetsi bi trompeta. Iyaba ca enne' tse'e le'
ỹiabara', ą'hua iyaba ca ángeli nna gùnne
cabi iditsa ni nna ra cabi: Annana enne'
gulú'ubi'a nna labiru cu'ubi'ą porqui'ni la'
rigú'ubia' qui' Tata Dios nna Cristo nna
chi runią dominar itute yétsiloyu. Lèe
nna cu'ubi'e dèsdeba anna para siempre.
16 Tappa erua' ca enne' nu dàcca'a nna ỹuàni
cabi lo ca xila' làti rigú'ubia' cabi ru'a
lo Tata Dios, pero gudulí tabá cabi nna
luegu taá gùtta' cabí gùre'ló nna beni cabi
Tata Dios adorar nna ra cabi: 17 Cuią'lu'
Señor Dios, té itute la'huacca qui'e, ą'hua
bàni cuią'lu' anna, ą'hua tulidàba thua
cuią'lu' tì'a dua cuią'lu' ántesca cue' yét-
siloyu. Rue' tu' cuią'lu' gracia qui'ni chi
guỹi' cuią'lu' poder nna chi guduló cuią'lu'
rigú'ubia' cuią'lu', 18 ca enne' qui' iỹé lu-
gar qui' yétsiloyu nna yala bitsa'áni cą
cuią'lu'. Pero chi bi'yu tsá qui'ni gulue'
cuią'lu' la' tsìàlatsi' qui' cuią'lu' lani cą nna
quixá'ani cuią'lu' ca enne' chi gùtti canchu
beni cą tse' o canchu labí. Chi gul·lani
hora gudàliani cuią'lu' ca enne', iyaba canu

gùnne cabi parte cuiạ'lu' nna beni cabi nu
rú'ulatsi' cuiạ'lu', iyaba ca enne' canu ná
cabi qui' cuiạ'lu', canu ratsini cabi cuiạ'lu'
acca labí beni cabi mal, sea canu labí re'
cuenta según ca enne', ạ'hua canu yala
dacca' l·le. Chi gul·lani hora qui'ni gul·lùỹa
cuiạ'lu' latsi' iyaba canu beni cạ duel·la'
gul·lùỹa cạ latsi' yétsiloyu.
19 Làniana bilá' te' qui'ni ỹiabara' nna chi
ná yalia hàsta le' templo qui' Tata Dios nna
bilá'ní caja sagrada nu tsìa liú'u. Le' cája
nna yù'u nu ga'na escrito ca titsa' tse' qui'
Tata Dios para ca enne' qui'e. Lania taá nna
huàppi etha iỹé vuelta nna gùnne ídiu' nna
uccua ruido, làniana gùỹu' nna gùre' íyya
fuerte ni.

12

1 Làniana bilá'ní attu cosa ỹiaba, ttu señal
para ccá ri'u saber nu chì' da'la. Bilá' te'
ttu niula ná ỹó bi tì'a ubitsạ' nna dua te bi
lo biuá'ạ' nna yù'u iqquia bi ttu corona nu
tsìa tè tsì'nu ca bélia látị. 2 Niuláa nna nùa'
bi huatsa to' nna chì' tabáduạ itsìna' huatsa
to' qui' bi, acca yala guretsi bi porqui'ni yala
dolor rappa bi. 3 Lania taá nna uccua hua
parecer ỹiaba attu señal. Dua ttu animal
xeni nu tuxu gani de color ỹinà, ná tuni
tì'a ttu bèl·là nu tsìa tappa nì'a ní'ị nna láạ
dragón. Tsìa gàtsi iqquị. Ttu ttu iqquị nna
yù'ạ ttu corona. Ạ'hua tsìa tsìi tsitta iqquị.
4 Lani ỹubànị nna gutèl·lá'ạ ttu parte qui'
iyaba ca bélia nu tsìa ỹiaba nna gurù'nạ
cạ yétsiloyu, pero bittu gutél·lá'ạ á chuppa
parte qui' iyaba ca bélia. Lániana huíạ làti
dua niuláa porqui'ni chi gùl·la' hora qui'ni
niuláa nna guditsìna'ạ ỹi'ni to' qui' niá.
Dragón nna gudùạ ru'a lo niuláa listo para
qui'ni nibání itsìna' huatsa tú'a nna gabi
tebạ́ na. 5 Niuláa nna beditsìna'ạ ttu ỹi'ni
nubeyu' to' quì'ị. Canchu iỹeni nubeyu' tú'ị
nna cu'ubia'ni bi iyaba ca enne' qui' iyaba
ca nación nna gunie castigar iyaba canu
runi biỹa mal. Tata Dios nna bedi' tabée
huatsa tú'a ỹiabara' làti duánie lo xila' qui'e
rigú'ubi'e. 6 Niuláa nna becuìtta tabá bi
dia bi idittu' fuera ca yétsi hàsta bitsina' bi
lugar nu chi beni Tata Dios preparar para
làbi para huí'e bi cuidado por tsunna ida
nàl·la'.
7 Lániana uccua ttu guerra ỹeni le'
ỹiabara'. Tu lado nna du ttu ángel poderoso
láạ Miguel lani iyaba ca ángeli ejército qui'
bi. Attu lado nna du Dragón lani iyaba ca
ángeli ejercito quì'ị. Yala gutìl·la cạ para
gulue' nuỹa tháa. 8 Pero Dragón nna uccuạ
vencer, labiru permiso quì'ị té eyà'nạ le'
ỹiabara', nìhua ca ángeli canu gutsé'e lado
quì'ị nna labiru permiso té egà'na cạ le'
ỹiabara'. 9 Acca gurù'na cabi Dragón fuera
de ỹiabara'. Dragón poderósua nna ná la'a
mísmuba bèl·làa nu dua tiempo antigua,
quiere decir numalua lahuạ Satanás. Lạ
nna ruthacca'ỹíạ ca enne' tse'e le' iyaba ca
lugar le' yétsiloyu para tsíalatsi' quị nu labí
ná lí. Gurù'na cabi ạ yétsiloyu tsá'tiạ ca
ángeli canu tse'e cạ lado quì'ị.
10 Lániana biyeni te' gunne ttu enne' id-
itsa ni para iyénini ituba ỹiabara' nna ra
bi: Quiỹarú Tata Dios qui' ri'u porqui'ni
chi bedilè ri'u, ạ'hua chi belui'e qui'ni
rigú'ubi'e lani la'huacca qui'e. Ạ'hua Cristo
enne' ná Ỹi'ni áa nna rului'e qui'ni té iỹeni
poder qui'e. Chi gulèqquia cabi Satanás le'
ỹiabara' para fuera. Lạ nna nuá rạ tulidàba
qui'ni ca hermano qui' ri'u labí tse' runi cạ.
La' réla ritsa bá nna ribèqquiạ queja qui'
quị ru'a lo Tata Dios. 11 Ca hermano qui'
ri'u nna beni cabi Satanás vencer, porqui'ni
huíalatsi' cabi qui'ni enne' ná Corderua nna
belàlia réni qui'áa por làcabi nna, gutixà'a
cabi tulidàba qui'ni ríalatsi' cabi enne' ná
Corderua nna gulèqquia tsìttsi latsi' cabi
tanó cabi e màsqui'ba gatti cabi canchu
caduel·la'. 12 Acca iyaba lebi'ị canu tse'e le'
ỹiabara', ná qui'ni gulue' le qui'ni yala la'
redacca' latsi' té lo losto' le. Pero lebi'ị canu
tse'e le' ituba yétsiloyu, ạ'hua lebi'ị canu
yù'u le' barco, ica'rútsi'íru le porqui'ni nu-
malua nna chi duạ làti tse'e le nna yala
calatsi'ị edi'ạ yèe' porqui'ni ritsa'ániạ de
yùạ qui'ni alaáruhuá iỹé ubitsa reyatsa para
guniạ nu calatsi'ị.
13 Lániana inte' Juan nna bilá' te' nu runi
Dragón de qui'ni chi rennią cuenta qui'ni
chi duạ le' yétsiloyu, lạ nna reyìlạ modo
para gul·lùỹạ latsi' niuláa después de chi be-
ditsìna' bi ỹi'ni nubeyu' to' qui' bía. 14 Niuláa
nna guỹi' bi chùppa xila bèthia' xeni nna
huía bi lo be' idittu' fuera ca yétsi hàsta
bitsina' bi lugar para làbi, làti té nu go bi
nna, gùdua bi nía por tsunna ida nàl·la'.
Nía nna uccuạ seguro porqui'ni gulạ̀ le'
ná' Dragón enne' nu ná bèl·làa. 15 Lániana
Dragón nna benią qui'ni biria iỹéniní inda
rú'ị para taỹéniạ niuláa para qui'ni in-
daá nna huá'ạ niuláa, tsappi niuláa inda

nna gattią. [16] Pero niuláa nna labí gùttią
porqui'ni loyu làti dua niuláa nna biỹá'ą
nna gù'yą inda yò nu biría rú'a Dragón.
[17] Làniana Dragón nna adila ritsa'ánią niulá
nna calatsi'ị edi'ą yèe', acca díą làti tse'éru
ca enne' qui' bía, quiere decir iyaba canu
runi nu ra Tata Dios lo ca mandamiento
qui'e nna runi cabi sostener tulidàba ca
titsa' nu belue' Jesucristua. Ląnna huíą làti
tse'e cabi porqui'ni calatsi'ị til·la lànią cabi.

13

[1] Làniana inte' Juan hua'á' ru'a indatù'a
nna gudú'a' nía. De repente taá bilá'
te' riria ttu cosa nu bàni le' indatù'a nu
riquíla'ní latsi' ri'u. Tsìa gàtsi iqquị nna
tsìi tsitta iqquị. Lo ttu ttu tsitta iqquị nna
tsìa ttu corona. Ttu ttu iqquia nna ga'na
escrito titsa' mal contra Tata Dios. [2] Nu bàni
nu tuxu gani nu bilá' ti'á nna ną́ tì'ba ná
tigre, pero ca nì'ị nna ná cą tì'ba ná nì'a
oso. Rú'ị nna ną́ tì'ba ná rú'a león. Dragón
ènni'ị ènni'ą' betią la'huacca quì'ị, ą'hua
betią la' rigú'ubia' quì'ị nna poder quì'ị
nna. [3] Ttu iqquia niá nna bilá'ní qui'ni ną́
huee' tì'batsi ttu huee' nu dacca' gáttiníą,
pero beyacca bą́. Acca ituba yétsiloyu nna
yala uccuaỹí latsi'ị nna guduló tanó cą na.
[4] Ca ènni'a nna beni tabá cą adorar Dragón
porqui'ni ną́ enne' bete poder qui' nu bàni
nu tuxu gánía nna, ą'hua beni cą adorar nu
banía nna rudàliani cą na nna ra cą: Nuni
ná enne' ỹeni tì'a nu túxúa cá. Nuni tháa
til·ląlani ą cá.

[5] Nu bàni nu tuxu gánía nna té permiso
quì'ị para ebàta'ą nna innią titsa' mal con-
tra Señor. Ą'hua té permiso quì'ị cu'ubi'ą
le' yétsiloyu por tsunna ida nàl·la'. [6] Ą' benią
nna yala titsa' mal gùnnią contra Tata Dios,
ą'hua uccua latsi'ị qui'ni gatta' líị enne'
ỹeni ti'ba Tata Dios. Ą'hua gùnnią titsa' mal
contra iyaba ca enne' tse'e ỹiabara', ą'hua
contra canu retùppa cabi le' templo qui'e.
[7] Ą'hua té permiso quì'ị gunią guerra contra
iyaba canu ná cabi qui' Tata Dios para gunią
cabi vencer. Ląnna guỹi'ą poder para
cu'ubia'nią iyaba ca raza nna, iyaba ca yétsi
nna, iyaba ca titsa' le' yétsiloyu nna, ttu ttu
tsa ca nación nna. [8] Iyaba ca enne' tse'e
le' yétsiloyu nna guni cą nu bàni nu túxúa
adorar nna, quiere decir iyaba ca enne'
canu bittu ga'na escrito lá quị lo libro nu
tsìa nombre qui' iyaba canu té la'labàni nu
labí ttíą qui' cabi nna ga'ną escrito dèsdeba
ántesca cue' yétsiloyu. Ca enne' nna bètti
cą Jesucristo enne' ná Cordero enne' ná
qui'e líbrua.

[9] Lebi'ị canu riyénini ca tìtsi'ị nna líhue'
cuidado qui'ni iyeni tsè'ni le nu nia' an-
nana: [10] Iyaba le canu ná para ccá le preso,
seguro ba gudàxu' cą le. Iyaba le canu
ná para gatti le por nuỹa enne', seguro ni
gúttíą le. Acca iyaba le canu ná qui' Tata
Dios, caduel·la' gappa le adí confianza lani
lèe nna bittu guttse'e latsi' le tsal·lue' néda,
sino guchia le iyaba ca prueba lani la'ỹeni.

[11] Làniana bila' te' riria attu nu bàni nu
tuxu le' lóyúa. Tsìa chùppa tsitta iqquị tì'ba
ná chùppa tsitta tsìa iqquia ttu cuyù' to',
pero ca titsa' nu rinnią nna ną́ titsa' nu
dacca' gátsini ca enne', tì'ba ca titsa' nu
gunne Dragón. [12] Ląnna duą ru'a lo nu bàni
nu tuxu nu cca primeru nu uccua huee',
tì'batsi ną́ para gáttiníą pero beyacca bą́.
Ląnna gulù'ubi'ą lani iỹeni poder tì'ba nu
tuxu primérua. Benią duel·la' qui'ni iyaba
ca enne' tse'e le' yétsiloyu guni cą nu tuxu
primérua adorar. [13] Nu bàni nu tuxu nu
cca chuppáa nna yala cosa milagrosa benią,
hàsta benią qui'ni bìnnia yí' dèsdeba ỹiaba
hàsta yétsiloyu miéntraste iỹé ca enne' chi
rinna' cą. [14] Por medio de ca señal luetsi
nuą' nna ridi' yé'nią ca enne' tse'e iyaba
lugar. Té permiso quì'ị gunią ca señal nu
caỹí latsi' ri'u, pero beni bą́ cą ru'a lo nu
tuxu nu cca primérua. Benią mandado
qui'ni iyaba ca enne' nna guni cą formar
ttu imagen xeni nu rilá' tabání tì'ba nu
tuxu primérua nu beyacca baníą después
de uccuą huee' lani espada, para guni cą na
adorar. [15] Ląnna gùỹi'ą permiso quì'ị gunią
qui'ni imagen qui' nuá nna té movimiento
quì'ị nna gunne huą́ tì'a ttu enne' nna benią
mandado nna rą: Liudu ỹibi le ru'a lua',
porqui'ni canchu labí nna, gatti ba le. [16] Ląnna benią duel·la' nna bethítsinią iyaba ca
enne' qui'ni ccá ttu marca lani tinta lo
ná' bàni quị o lo ỹigá quị, sea canu labí
dacca' cą según ca enne' o màsqui'ba yala
re' cuenta ná cą l·le, ą'hua canu rico l·le,
ą'hua canu labí biỹa té qui' quị l·le, ą'hua
canu runi tsina ru'a lo nuỹa l·le, ą'hua canu
ná cą xana' tsina. [17] Lanú enne' té permiso
tsíą huì'i biỹa cosa le' tienda canchu labí
rèni marca lo ná' banị o lo ỹiguị. Nìhua
lanú enne' té permiso quì'ị gúttí' cą biỹa
quì'ị canchu labí rèni marca, quiere decir

nombre qui' nu túxúa o ca número nu ccą
representar. [18] Para ttelíni ri'u nui nna yala
la' riyeni tse' riquína'ni ri'u. Canchu té la'
ritelíni qui' lu' nna, ethàtsilà'na lu' número
qui' nu túxúa. Pues ccą representar nom-
bre qui' ttu nubeyu'. Número quì'į nna ną
666.

14

[1] Làniana gunná'a' attu nna bilá' te' enne'
ná Corderua duníe lo i'ya to' láą Sión. Tse'e
hua lani e iỹé mili' ca enne' hàsta ttu gayua'
mili' cą ą'hua á cuarenta y cuatro mili' cą
tse'e cą nía lani e, iyaba canu rèni nom-
bre qui' enne' ná Corderua ą'hua nombre
qui' Tata qui'áa lo ỹigá cabi porqui'ni ná
cabi qui'e. [2] Làniana biyeni te' ttu música
nu rul·la tsè'ni tì'ba canchu chi riyénini
ri'u iỹé tsè'ni ca enne' rul·la cą arpa, acca
riyéniní tì' tabá làti té ttu yò dilaní tì' tabá
riyénini ri'u canchu chi rinne ídiu' iditsa
ni. [3] Làcabi nna dàa cabi ru'a lo xila' tsè'ni
làti rigú'ubia' Tata Dios, làti tse'e ca tappa
nu bania nna tappa erua' ca enne' canu
adiru dàcca'a nna. Tsè'ni dia canto nu rul·la
cabía, ttu canto cubi nu lanú nuỹa ccani
guthèti'ą sino làteruba gayua' tappa eyona'
mili' ca ènni'a, Tata Dios nna chi bedilè cabi
entre ca enne' tse'e le' yétsiloyu, chi ná cabi
enne' qui'e. [4] Làcabi nna ná cabi ca nubeyu'
canu bè' cabi cuidado làa itsìga' la'labàni
qui' cabi tì'a canu ridualàni cą ca niula,
pues bittu uccua cabi manchar. Làcabi nna
denó cabi enne' ná Corderua gaỹa tediba
díe. Chi ná cabi salvo entre ca enne' nna
chi ná cabi qui' Tata Dios, tì'a ttu ofrenda
nu cca primero nu beni Tata Dios aceptar
ą'hua enne' ná Corderua nna. [5] Labí biỹa
titsa' beỹia gùnne cabi, labí biỹa falta rigú'u
cabi ru'a lo Tata Dios.

[6] Bila' tè te' attu ángel ridú bi lo be' ỹiaba.
Dèni bi mensaje nu ná para siempre nu
rulue' ti'iỹa modo l·lá ca enne' le' ca tul·la'
qui' quį. Gutixà'a bi nu ra lo evangelio
lani ca enne' qui' iyaba ca nación nna ca
yétsi nna ca raza nna biỹa tediba titsa'
rinne cą. [7] Rinne bi iditsa nna ra bi: Litse'e
tsìdiru delante de Tata Dios lani la' ratsi
latsi', liudàliani e lani titsa' tse', porqui'ni
chi gul·lani hora qui'ni gunie castigar iyaba
canu tse'e cą contra lèe. Ná qui'ni guni
le adorar Tata Dios enne' beni ỹiaba nna
yétsiloyu nna ca indatò' iỹè' nna xeni nna,
enne' beni iyaba lugar làti ril·lani inda.

[8] Làniana attu ángel nna denó tehuá bi bi
nna ra bi: Babilonia ciudad nu adiru dacca'
lani ca enne' nna, ná qui'ni luỹa latsi'į nna,
ná qui'ni luỹa latsi'į porqui'ni lani modo
rudacca'ỹíą ca enne' qui' iyaba ca nación
para qui'ni guni hua cą ca la' ridàlatsi' mal
quì'j, tì'a ttu enne' borracho runią ofrecer
qui'ni i'ya áttuą para ccá cą tulappa ba.

[9] Làniana attu ángel nna denó huá bi ca
chuppa ca ángel nna rinne bi iditsa nna ra
bi: Canchu nuỹa gudu ỹibį ru'a lo nubeyu'
nu túxúa, lą nna thí'ą castigo. Ą'hua thi'
castigo nuỹa enne' gudu ỹibį ru'a lo imagen
qui' niá, ą'hua thi' castigo nuỹa enne' inabą
qui'ni cueni marca lo ỹiguį o lo ní'į. [10] Làcą
nna í'ya cą attu vino nu labí chi nabia'ni cą,
pues guni cą recibir la' tsìàlatsi' qui' Tata
Dios lani cą porqui'ni annana edi'e yèe' lani
itute fuerza qui'e, ą'hua ca ángeli qui' Tata
Dios nna Corderua nna. Acca ca ènni'a nna
ccá cą sufrir ttu la'rilá fuerte ni canchu chi
tse'e cą le' yi' de azufre nu ral·la'. [11] Por tsèni
nu riria qui' yí'a tulidàba nna yù ri'u qui'ni
cca cą sufrir la'rilá para siempre. Labí la'
rédi'latsi' té qui' quį réla ritsa bá, porqui'ni
beni cą adorar nubeyu' túxúa nna bedu
ỹibi quį ru'a lo imagen quì'j nna gunàba
cą qui'ni cueni marca nu cca representar
nombre qui' niá cuerpo qui' quį.

[12] Acca lebi'ą canu ná le qui' Tata Dios nna
runi le nu ra lo titsa' qui'e nna rappa le
confianza tulidàba lani Cristo Jesús, lígúni
seguir anía ba hàstaba fin qui' la'labàni qui'
le biỹa tediba prueba il·lani.

[13] Làniana biyeni te' ttu tsi'i dá'ą dèsdeba
ỹiabara': Bèdia lo ìttsì íį: Ica'rubà ca enne'
gatti cabi dèsdeba anna, canu runi cabi
inte' servir. Espíritu nna becàbie nna rèe:
Ica'rubà cabi, porqui'ni i'yu tsá édi'latsi'
cabi nna labiru ccá cabi sufrir. Por iyaba
tsina nu beni cabi por Señor nna, thi' cabi
la' dàliani nu gúnnée qui' cabi.

[14] Làniana inte' Juan nna bilá' tè te' ttu bía
tsíttsi. Lo bía tsíttsìa nna duáni ttu enne'.
Bedacca' ti' e qui'ni née Jesucristo Nubeyu'
de Ỹiabara'. Yù'u iqquie ttu corona nu de
oro. Dèni tìe ttu ìyyà sela tòttse'. [15] Làniana
ttu angel biria bi le' témplua nna bel·luítsa'
bi iditsa enne' duáni lo bía tsíttsia nna ra
bi e: Calatsi' tu' qui'ni uquìna' cuią'lu' ìyyà
sela qui' cuía'lu'ą' porqui'ni chi gul·lani
hora échu cuią'lu' lena' nna édi' cuią'lu' ą.

16 Enne' duani lo bía tsíttsia nna be-
quìne'e ìyyà sela nu dèni áa le' ituba yét-
siloyu nna bedi'e cosecha lì'ị.
17 Làniana bilá' tè te' riria attu ángel le'
templo nu dua ỹiabara', dèni huée ttu ìyyà
sela tòttse'. 18 Bitsina' tè attu ángel de lo
altar nu dua le' témplua. Ángelia nna té
poder quì'ị gunią mandar yi'. Bel·luítsa' tè
bi iditsa ángelia nu dèni ìyyà sela tòttsi'a
nna ra bi: Calatsi' tu' qui'ni uquìna' lu'
ìyyà sela tòttse' qui' lu'ą' le' yétsiloyu para
édi' lu' iyaba ca racimo betsulí' canu té lì'ị,
porqui'ni ca betsulí'ą' nna chi hui cą.
19 Ángelia nna guchu tè bi lani ìyyà sela nu
dèni bía le' ituba yétsiloyu nna bedi'e iyaba
betsulí'a nna gurù'na bi cą làti itsùtsia cą.
Anía ra para qui'ni ttélíni ri'u qui'ni il·lani
ttu castigo fuerte ni nu ithel·la' Tata Dios.
20 Ttu lugar fuera ciudáad nna uccua ca
ènni'a sufrir nna gùtti chì cą tì'atsi bitsùtsia
cą nna biria yòni réni qui' quị tsunna gayua'
kilómetro ttu lado hàsta attu lado nna bì'yu
réniá hàsta altura qui' rú'a ca bia' nu tsìa ca
soldadua por tanto nu té.

15

1 Làniana bila' te' attu cosa ỹiaba nu
riquíla'ni latsi' ri'u, para ccá ri'u saber nu
chì' da'la. Bilá' te' gàtsi ca ángeli canu
ná qui'ni guni cabi gàtsi ca sufrimiento le'
yétsiloyu. Ca sufrimiéntua nna ná cą ca
último castigo nu rulue' ti'iỹa iỹeni ná la'
tsìàlatsi' qui' Tata Dios.
2 Làniana bilá' te' ttu indatò' xeni, pero
lúị nna catìtti níą tì'a vidrio chìxią yi'. Lo
inda tù'a nna tse'e iyaba canu beni vencer
lo iyaba ca prueba nu gul·lani por causa
de nu bàni nu túxúa, labí beni cabi adorar
imagen quì'ị, ą'hua labí beni cabi recibir
marca qui' nuá láti quị, nìhua número nu
cca representar nubeyu'a. Nía tse'e cabí
nna dèni cabi arpa nu bete Tata Dios qui'
cabi. 3 Rul·la cabí himno nu cca qui' Moisés,
ti'iỹa beni bi tì'a beni Tata Dios bi mandado.
Rul·la hua cabi attu himno para gudàliani
cabi enne' ná Corderua nna, ra íị:

Cuią'lu' Señor Dios enne' te itute la' huacca
qui'e,
Yala riquila' latsi' tu' de rilá'ni tu' iyaba ca
cosa tse' nu runi cuią'lu',
Ná cuią'lu' para cu'ubia'ni cuią'lu' ca enne'
qui' iyaba ca nación,
Runi cuią'lu' nu ná tse' tulidàba,
Nunca labí guttse'e latsi' cuią'lu' cą.

4 Annana iyaba ca enne' gata' la' ratsi
latsi' lo losto' quị nna gudàliani cą
cuią'lu' lani titsa' tse',

Làteruba cuią'lu' enne' labí runi biỹa mal,
Ca enne' qui' iyaba ca nación nna itá cą nna
guni cą cuią'lu' adorar,
Porqui'ni rila'ni cą qui'ni runi cuią'lu' nu ná
justo para iyaba ca enne'.

5 Làniana bilá' te' qui'ni yalia ná lugar
ỹiabara' làti dua Tata Dios le' témplua.
6 Gàtsi ca ángelia nna biria cabi le' lugar nía,
ná cabi nu guni cabi gàtsi ca sufrimiento le'
yetsiloyu. Nàccu' cabi lári' tsíttsi tùni sin
nìdi ttu mancha nna rudàni' ráníą. Oro tì'a
ttu cinturón belaga tetią ru'a losto' cabi.
7 Làniana ttu entre canu tappa nu banía nna
bete tabá bi gàtsi plato to' nu de oro lani ca
gàtsi ángelia. Ttu ttu tsa ca plato tú'a nna
tsà'ti'ni cą nu guni qui'ni ccani ca ènni'a
sufrir porqui'ni yala la' tsìàlatsi' chi té qui'
Tata Dios enne' bàni tulidàba. 8 Témplua
nna tsà'ti'nią tì' taání ná tsèni porqui'ni
Tata Dios nna yala la'huacca té qui'e nna
rudàni' ráníe le' témplua làti dúe tì'ba yi'.
Lanú enne' té permiso quì'ị gá'ą liu'u hàsta
qui'ni ccá terminar ca gàtsi sufrimiento nu
guni ca gàtsi ángelia.

16

1 Làniana biyeni te' gùnne ttu enne' iditsa
ni dèsdeba le' témplua nna rèe ca gàtsi
ángelia: Lítsía gulàlia le nu yù'u le' ca gàtsi
plato to' qui' le iqquia yétsiloyu para gulue'
le ti'iỹa fuerte ná la' tsìàlatsi' qui' Tata Dios.
2 Ángel nu cca primérua nna huía tè bi
nna bedèta' bi plato to' qui' bía nna belàlia
bi ą iqquia yétsiloyu. Prontu tabá iyaba
canu rèni marca qui' nu túxúa láti quị nna
guduló tabá rappa cą dolor, ą'hua iyaba
canu beni cą imagen quì'ị adorar, porqui'ni
gul·lani ttu castigo de tsahue' nu ná tì'a
yétsu' yùtsu'.
3 Làniana ángel nu cca chuppáa nna
bedèta' tè bi plato to' qui' bía nna belàlia bi
ą iqquia ca indatò' xeni nu té le' yétsiloyu.
Prontu tabá nna itute indaá nna beyacca
chìą tì'a réni qui' canu yatti. Iyaba ca bél·la
ą'hua iyaba adí canu bàni nu yù'u le' indaá
nna gutti tabá cą.
4 Ángel nu cca tsunnáa nna bedèta' tè bi
plato to' qui' bía nna belàlia bi ą iqquia
iyaba ca yò nna ą'hua ca lugar làti ril·lani
inda díla nna. Prontu tabá nna itute indaá

nna beyacca chìą réni. [5] Ángelia nna té
poder qui' bi para guni bi lani itute inda
nu té le' yétsiloyu tì'ba calatsi' bi. Biyeni
te' nna ra bi: Cuiąʼlu' Señor Dios, tì'a uccua
cuiąʼlu' antes, ąʼhua ná cuiąʼlu' annana,
nìdi titó' tul·la' labí ná cuiąʼlu', nìdi titó'
falta labí rigú'u cuiąʼlu' de rithel·la' cuiąʼlu'
castíguąʼ, [6] porqui'ni ca enne' le' yétsiloyu
nna ą' cca cą merecer. Làcą nna bètti cą
iỹé enne' qui' cuiąʼlu', ąʼhua bètti cą enne'
rinne parte cuiąʼlu' le' yétsiloyu. Acca
annana runi cuiąʼlu' qui'ni i'ya cą réni.
[7] Biyeni te' attu tsi'i dáʼą dèsdeba làti du
altar nna ra bi: Cuíąʼlu' Señor Dios enne' té
itute la'huacca qui'e, ca castigo nu rithel·la'
cuiąʼlu' ná cą lani razón bá.

[8] Ángel nu cca tàppàa nna bedèta' tè bi
plato to' qui' bía nna belàlia bi ą iqquia
ubitsa. Prontu tabá nna adiru fuerte gùnna'
ubitsąʼ para gudàyią ca enne' lani yi' quì'į.
[9] Ca enne' nna huàyi chì cą por tàntu ba
lìtsi'i qui' ubitsąʼ nna guduló chi cą riyé'
cą iqquia Tata Dios enne' té la'huacca qui'e
para ithel·le'e luetsi ca castíguąʼ. Labí uccua
latsi' quį inàba cą perdón para gudàliani cą
ne lani titsa' tse'.

[10] Làniana ángelia nu cca gàyu'a nna
bedèta' tè bi plato to' qui' bía nna belàlia
bi ą iqquia lugar làti runi nu túxúa mandar.
Prontu tabá itute yétsiloyu làti rigú'ubi'ą
nna bechùl·la chìą. Por tàntu ba la' rilá nna
guduló cą royà'a luèttse' quį. [11] Guduló cą
riye' cą iqquia Tata Dios enne' dua ỹiabara'
por tàntua la' rilá qui' quį nna ca tsahue'
nna. Pero labí behuiní'ni cą para eyacca
cą arrepentir, sino beni lá cą seguir lani
maldad qui' quį.

[12] Ángel nu cca xùppàa nna bedèta' tè bi
plato to' qui' bía nna belàlia bi ą iqquia
itute yò nu láą Éufrates. Pronto tabá nna
itute yùa nna beya'hue chìą labiru inda té
quì'į, ą' uccua para qui'ni canu rigú'ubia'
canu dá' làti ril·lani ubitsa nna tté tabá cą
lani ejército qui' quį. [13] Làniana bilá' te'
Dragón nna ąʼhua nu túxúa nna ąʼhua enne'
rena qui'ni rinnią parte qui' Tata Dios pero
labí línią nna. Tsunna belùtsu nna biria
cą rú'a quį nna bitsía tè cą fuera, quiere
decir tsunna ca espíritu malo forma de
belùtsu. [14] Ca espíritu malua nna ná cą nu
guthel·la' numalua nna té la'huacca qui' quį
guni cą ca cosa tì' taání ná cą milagro, para
guthacca'ỹí cą ca enne'. Ca espíritu malua
nna dia cą làti tse'e canu adiru rigú'ubia'
qui' yétsiloyu. Lani modo nna runi cą latsi'
canu rigú'ubi'a para qui'ni iyaba cą nna
ccálatsi' quį tsía cą lani ejército qui' quį
ttùba lugar làti guni cą ttu guerra xeni
canchu chi i'yu tsá qui'ni Señor Dios nna
guluè'nie yétsiloyu qui'ni lèe nna té itute
la'huacca làtsi' né'e. [15] Làniana Jesucristua
nna rèe: Inte' nna itá' de repente tabá, labí
yù le antes, sino níyyálatsi' le il·lania', tì'a
níyyálatsi' ca enne' de bebàni cą nna chì
lá beria ubàna litsi' quį. Acca lebi'į nna
ica'rubà le canchu chi nàccu' le lári' qui' le
nna ná le listo para qui'ni làa ettú'ni le ru'a
lo ca enne'. [16] Làniana beni cą qui'ni iyaba
canu adiru rigú'ubia' qui' yétsiloyu nna dia
tè cą lani ejército qui' quį ttùba lugar, lani
titsa' hebreo nna láą Armagedón.

[17] Làniana ángel nu cca gàtsia nna bedèta'
bi plato to' qui' bía nna belàlia bi ą lo be'.
Prontu tabá nna Señor Dios enne' duánie
lo xila' làti rigú'ubi'e le' templo nu dua
ỹiabara' nna gùnne chìe iditsa nna rèe: Chi
uccua.

[18] Lània tabá nna huàppi éthá iỹé vuelta
nna gùnne ídiu' nna uccua ruido, làniana
gùỹu' fuerte ni. Nunca labí chi bilá'ni ca
enne' ttu luetsi la' ríỹú' fuerte ni, porqui'ni
uccuą adiru fuerte tì'chu iyaba ca la' ríỹú'.
[19] Por tantu ba la' ríỹú'a nna acca bìỹa' ciudad xénía láą Babilonia nna uccuą tsunna
là'a. Ąʼhua adí ca ciudad qui' itute yétsiloyu
nna iyaba ca yú'u qui' quį nna bitappa'
cą nna bìnnia cą loyu. Ąʼ uccua porqui'ni
Tata Dios nna labí biỹúl·lanie ca tul·la' nu
beni ca enne' qui' ciudad xénía, para qui'ni
guni cą recibir itute la' tsìàlatsi' qui'e lani
cą de redi'e yèe' lani itute fuerza qui'e.
[20] Iyaba ca yúbitsi to' nna gunìttilo cą le' ca
indatù'a, ąʼhua iyaba ca i'ya nna biyìnnia cą
nna beyacca lappa cą. [21] Làniana gùre' íyya
fuerte de chua' kilo ìdì'i ttu ttu ą, bìnnia
cą iqquia ca enne'. Pero ca ènni'a nna
adí ca titsa' mal gùnne cą contra Tata Dios
porqui'ni gùre' íyya nna uccua ttu castigo
fuerte ni para làcą.

17

[1] Làniana entre ca gàtsi ángeli canu
belàlia cabi ca gatsi plato to' qui' cabía nna,
gul·lani ttùba nna ra bi inte': Lu' nna thá'
lu' lani inte' nna gulué'ni'a' lu' ttu niula
maña. Itute yétsiloyu nna chi nabiá'nią
na porqui'ni ri'ą ru'a ca indatò'. Annana

gulué'nia' lu' ti'iÿa ná castigo contra lą.
2 Porqui'ni canu adiru rigú'ubia' qui' yét-
siloyu nna runi cą la' ridàlatsi' mal lani
ą. Ą'hua iyaba canu tse'e le' yétsiloyu nna
yala redacca'ni cą de runi cą mal nu runią
ofrecer lani cą.
3 Làniana bilá' te' tì'batsi inte' nuá dua'
nía ttu lugar idittu' nna. Belue'ni ángelia
inte' ttu niula. Lą nna tsìą ttu animal tuxu
de color ÿinà. Animal túxúa nna ga'na
escrito ituba látį ca titsa' mal contra Tata
Dios nna tsìa gàtsi iqquį ą'hua tsìa tsìi ca
tsitta iqquį. 4 Niuláa nna ná ÿúį nu de color
morado nna ÿinà nna lani ca adorno nu de
oro l·le, ca íyya nu yala catìtti ni cą l·le, ą'hua
ca perla tsíttsi nu dacca' yaÿi ni l·le. Lą
nna dènią ttu taza nu de oro para qui'ni
ca nubeyu' nna ilá'ni cą na ibíga' tè cą,
pero rulaba lá latsi'į ca cosa cùttsi ti'iÿa
modo guni cą na agradar lani la' ridàlatsi'
mal quì'į. 5 Lo ÿiguį nna ga'na escrito ttu
nombre lani ca titsa' nu cca representar
ttu enseñanza nu labí yù ca enne' antes
nna ra íį: Babilonia ciudad xeni, nàna qui'
iyaba ca niula maña nna rulue'nią guni cą
iyaba ca cosa cùttsi nna. 6 Làniana gutelí te'
qui'ni canu tse'e le' ciudáad nna yala valor
té qui' quį tì'a ttu enne' ritáni, porqui'ni
birialàni cą bètti cą ca enne' qui' Tata Dios
nna ca enne' canu gunne cą nu cca qui' Je-
sucristua ti'iÿa enne' tse' née. De rinna' ya'
ą nna yala biquíla látsa'a' lani la' rátsilatsi'.
7 Làniana ángelia nna ra bi inte': Biánícca
acca yala riquila' latsi' lu' nì'i. Annana
quixa'ánia' lu' enseñanza nu cca qui' niulą',
ą'hua nu cca qui' animal tuxu nu tsìą na',
animal nu tsìa gàtsi iqquį nna tsìi tsitta
iqquį nna. 8 Animal tuxu nu chi bilá'ni lu'
nna yala fuerte uccuą antes, pero annana
ną tì'ba ttu cosa nu labiru la'labàni té quì'į.
Pero hual·lani tsá qui'ni irią le' pozo nu
adiru itettia nna chul·la nna. Làniana yala
ccaÿílatsi' ca enne' de rilá'ni cą nu túxúa,
porqui'ni belaba latsi' quį qui'ni chi gùttìą,
pero anna rilá'ló qui'ni bàni bą́. Pero i'yu
tsá qui'ni nu túxúa nna ccą́ condenar. Ca
enne' canu ccaÿílatsi' quį nna ná cą canu
bittu ga'na escrito láa quį lo libru nu tsìa
nombre qui' iyaba canu té la'labàni nu labí
ttíą qui' cabi, tsìa nombre qui' cabi lo listaá
dèsdeba ántesca cue' yétsiloyu.
9 Yala la' riyeni tse' riquína'ni lu' para
ttélíni lu' biÿa qui'ni nuą'. Ca gàtsi iqquį
nna cca cą representar gàtsi ca i'ya to' làti
duáni niuláa. 10 Ca gàtsi iqquį nna cca hua
cą representar gàtsi canu adiru rigú'ubia'.
Gayu' cą nna labiru cu'ubia' cą porqui'ni
uccua cą vencer. Nu cca xùppàa nna chi
rigú'ubi'ą anna. Nu cca gàtsia nna labí
chi gul·lanią, pero canchu chi il·lanią nna
cu'ubi'ą ttu tiempo xcuichu to' ba. 11 Animal
túxúa nu de color ÿinà nu yala fuerte uccuą
antes pero beyaccą tì'ba ttu cosa nu labiru
la'labàni té quì'į nna, lą nna ccą representar
enne' rigú'ubia' nu cca xunu' nna l·làni huą́
entre canu gàtsia. Làniana bitola de chi
cu'ubi'ą attu vuelta, ccą́ condenar.
12 Ca tsìi tsitta iqquia nu chi bilá'ni lu'ą'
nna cca cą representar tsìi enne' nu labí
chi guduló cą cu'ubia' cą. Làcą nna thi'
cą poder para cu'ubia' cą por ttu tiempo
xcuichu to' junto lani nu túxúa. 13 Ttùba
ccá la' rulaba latsi' qui' quį nna cueqquia
lèttia cą qui'ni nu túxúa nna ccą́ nu adiru
dacca' entre iyaba cą nna guni cą nu rą.
14 Canu rigú'ubia' lani nu túxúa nna guni cą
guerra contra enne' ná Corderua, pero lèe
nna lani iyaba canu tse'e lani lèe nna gunie
cą vencer, porqui'ni lèe nna adiru poder té
qui'e tì'chu iyaba canu rigú'ubia', née enne'
primero lo iyate. Ca enne' tse'e lado qui'e
nna, chi becuí'e cabi nna chi gutàÿie cabi
nna denó cabi e tulidàba.
15 Ángelia nna rinne ruhuée inte' nu cca
qui' iyaba nu chi bilá' ti'a nna ra bi: Ca
indatò' xeni làti re' niuláa nna cca cą rep-
resentar iÿé milì'ni ca enne', ca yétsi nna
ca nación nna biÿa tediba titsa' ni rinne cą.
16 Ca tsìi tsitta iqquia nu túxúa de color ÿinà
nu chi bila'ni lu'ą' nna quiere decir ca tsìi
canu rigú'ubia', làcą nna guyudí' cą niulą'
nna guni cą na atacar nna cúa cą iyaba
nu té quì'į nna gudàyi cą na. 17 Porqui'ni
hua ná voluntad qui' Tata Dios, acca gunie
qui'ni iyaba cą nna cueqquia lèttia cą gute
cą poder qui' quį lani nu túxúa, para qui'ni
cu'ubi'ą. Ą' modo nna ccá cumplir nu chi
rèe. 18 Niula nu bilá'ni lu'ą' nna ną́ ciudad
xeniá nu reyą canu rigú'ubia' qui' ca nación
ti'iÿa ná qui'ni guni cą.

18

1 Después de nui nna bilá' te' attu án-
gel. Ángelia nna biria bi le' ÿiabara' nna
radi bi para yétsiloyu. Yala ttu ángel nu
dacca' ná bi. Por ángelia nna acca yétsiloyu
nna huàni' ràba qui'ni yala ÿiàni' bí ná.
2 Ángelia nna gunne bi iditsa nna ra bi:

Ciudad xeni láą Babilonia nna, seguro ni
il·luÿa latsi'ị completamente taá nna eyacca
lą̀ lugar tattsi làti tse'e ca espíritu malo
nna, ą'hua ca espíritu cùttsi nna tse'e huá
cą lani ca bétiti' nna beyeé'ti' nna. 3 Itute
ciudad Babilonia nna seguro ni il·luÿa latsi'ị
porqui'ni ca enne' quì'ị nna runi cą ofre-
cer lani ca enne' qui' adí ca nación qui'ni
gappa huá cą vicio nna la' ridàlatsi' mal
nna. Ca enne' qui' ciudad Babilonia nna
runi huá cą qui'ni canu adiru rigú'ubia' le'
yétsiloyu ruttse'e latsi' quị Tata Dios, tì'ba
ttu niula maña ruttse'e latsi'ị nubeyu' quì'ị.
Ca ènni'a nna yala rú'ulatsi' quị gó'o cą
iyaba ca cosa nu tsè' nna nu dacca' yaÿi
ni nu runi ciudad Babilonia ofrecer. Ą'
modo nna yala gana runi ca comerciante
tse'e itute yétsiloyu. 4 Làniana biyeni te'
attu tsi'i de ÿiabara' nna rèe: Lebi'ị ca enne'
quia', líria xìa le le' ciudą'. Bittu guni
le ca tul·la' tì' runią, para qui'ni làa thi'
le castigo nu ná qui'ni thí'ą. 5 Porqui'ni
Tata Dios nna rilá'nie iyaba ca tul·la' nu
runią, labí iÿùl·lanie ca maldad quì'ị. 6 Acca
calátsa'a' qui'ni édi' le yèe' nna guthacca' le
ciudad Babilonia tì'ba bethacca'ą ca enne'.
Mal nu benią preparar para ca enne' nna,
calátsa'a' qui'ni guni le preparar chùppa
tanto castigo para lą. 7 Yala dàlianią por iÿé
ca cosa nu tse' nu dacca' yaÿi' ni quì'ị. Acca
lebi'ị nna liguni qui'ni ccą́ sufrir iÿeni ni
para qui'ni elènnią. Porqui'ni yala rebata'ą
nna rą lo lòstu'ị: Inte' nna ná' tu enne' nu
demasiado dacca' nna iÿetse' ca enne' tse'e
cą lado quia', acca labí biÿa sufrir ccà'a'.
Anía rulaba latsi' ciudáad. 8 Pero de repente
taá nna il·lani iyaba ca sufrimiento para làcą
ttùba tsá. Por ejemplo, il·lani ca tsahue'
para ga'ni cą, ą'hua il·lani ubina' nna cuetsi
cą por canu yatti qui' quị. Làniana il·lani
ttu yi' fuerte nna tsayi itute ciudáad nna
l·luÿa latsi'ị completamente taá. Ą' ná la'tté
qui' quị porqui'ni Tata Dios enne' rigú'ubi'e
lo iyate, lèe nna té itute la'huacca qui'e
para gunie ciudad malua castigar. 9 Iyaba
canu rigú'ubia' le' yétsiloyu nna canu chi
beni cą adulterar tì'ba runią nna yala vicio
chi gùppa cą tì'ba lą. Làcą nna canchu
chi i'yu tsá qui'ni l·luÿa latsi'ị nna, yala
ehuiní'ni cą nna cuetsi cą de rinna' cą
ratha tsèni porqui'ni chi ràl·la'ą lani ttu
yi' fuerte ni. 10 Canu rigú'ubi'a nna yala
gátsini cą de rilá'ni cą ti'iÿa ná sufrimiento
qui' ciudáad, acca idittu' tsè'ni tsé'e cą
nna ra cą: Ica'rútsi'íru ciudad Babilonią'.
Yala xeni uccuą antes nna yala la'huacca
té quì'ị. Pero quetha taá gul·lani castigo
quì'ị. 11 Ą'hua ca comerciante nna yala
ehuiní'ni cą nna cuetsi cą por la' guté qui'
quị, porqui'ni lanuru enne' té para gó'o
cą ca mercancía qui' quị. 12 Lanuru enne'
té para go'o biÿa ca cosa nu chi teni ca
comerciante para gutti' cą, por ejemplo:
Oro nna plata qui' quị l·le, ca íyya canu
catìttini cą nna ca perla tsíttsi nu dacca'
yaÿi ni l·le. Lanuru enne' té para gó'o cą
ca lári' fino tsíttsi qui' quị l·le, nu de seda
l·le, nu de color morado ÿinà l·le. Lanuru
enne' té para gó'o cą ca cosa nu dacca' yaÿi
ni tì'a ca tabla yà tsè'ni nu ril·là' iÿixi l·le,
ca cosa nu de adí ca yà tsè'ni l·le, ą'hua ca
cosa nu de ttu íyya tsíttsi tùni lą́ mármol
l·le, ą'hua ca cosa nu de laya' ca elefante l·le,
ą'hua ca cosa nu de ìyyà nna de bronce nna
nu beni ca enne' l·le. 13 Lanuru enne' té para
gó'o cą adí ca cosa nu rutti' ca comerciante:
canela l·le, ą'hua adí ca especia nu rétia tse'
l·le, ą'hua ca cosa nu ril·là' iÿixi tì'a incienso
l·le mirra l·le perfume l·le. Lanuru enne'
té para gó'o cą ca gù'nabia' qui' quị l·le, ca
carnero l·le, ca bia' lani carreta qui' quị l·le.
Lanuru enne' té para gó'o cą ca enne' ná
cą preso para qui'ni ccá cą esclavo qui' quị
l·le. 14 Acca ca comerciántea nna ra ruhuá
cą nu cca qui' ciudáad: Iyaba ca cosa nu
dacca' yaÿi qui' lu' nu beni lu' duel·la' gata'
qui' lu' porqui'ni yala gudà latsi' lu' cą nna,
pero chi gunittilo iyaba cą. Iyaba ca riqueza
qui' lu' nna ca cosa nu tse' qui' lu' nna
chi gunittilo cą, labiru gata' cą qui' lu' attu
vuelta.

15 Ca comerciante canu runi cą gana por
negocio nu runi cą le' ciudą́', làcą nna yala
gátsi'ni cą de ilá'ni cą ti'iÿa ná sufrimiento
quì'ị, acca idittu' tse' tsé'e cą nna ehuiní'ni
cą nna cuetsi cą nna ina cą: 16 Ica'rútsi'íru
ciudą́', porqui'ni yala xeni uccuą antes nna,
uccuą hermosa tì'a ttu niula nu nàccu'
vestido nu de lári' fino tsíttsi ą'hua de color
morado nna ÿinà nna, lani ca adorno nu
de oro l·le, ca íyya nu catìtti' ni l·le, perla
nu tsè' l·le. 17-18 Pero ttu tsati to' teruba chi
benittilo iyaba riqueza qui'ị.

Ą'hua iyaba ca nubeyu' canu runi dirigir
barco l·le, idittu' tse' lo indatù'a thu barco
nu rutha' cą, porqui'ni gátsini cą de rinna'
cą ratha tsèni, porqui'ni chi ràl·la' ciudáad

por ttu yi' fuerte ni. Ą'hua ca marinero lani
iyaba canu runi cą cualàni rutha' cą barco
l·le, ą'hua iyaba ca pasajero canu yù'u le'
barco l·le rinna' huá cą de ràl·la' ciudáad
nna rinne cą iditsa nna ra cą: Labí gaỹa
gùre' attu ciudad xeni tì'a nuą'. 19 Làniana
ehuiní'ni cą nna cuetsi cą iditsa nna ina cą:
Ica'rútsi'íru ciudad xenią', porqui'ni canu
té barco qui' quį nna yala gana beni cą
porqui'ni iỹeni bel·liu té qui' ciudą́', pero
ttu tsasti to' teruba chi bil·luỹa latsi'į. Anía
rinne cą.
20 Acca lebi'i canu tse'e le' ỹiabara': ca
apóstol l·le, canu gunne parte qui' Tata Dios
l·le, ą'hua adí ca enne' qui'e l·le, ná qui'ni
té iỹeni la' redacca' latsi' lo losto' le de chi
yù le qui'ni ciudą́' nna chi bil·luỹa latsi'į,
porqui'ni Tata Dios nna chi benie na casti-
gar por mal nu chi bethacca'ą le. 21 Làniana
ttu ángel xeni fuerte ni guchìtha bi ttu íyya
xeni ną́ forma de ttu íyya nu ỹua lo molino
nna bedal·la tabá bi ą lahui' indatù'a nna,
làniana ra bi: Ą'hua ciudad Babilonia nna
thí'ą golpe quetha ni màsqui'ba ną́ xeni
nna pero níttílo tabą́ nna labiru ilá'nía;
22 lanuru músico té le' ciudą́', labiru riyéniní
rucuetsi cą flauta nna trompeta nna nìhua
canu rul·la cą biỹa instrumento l·le, labiru
riyénini ri'u cą. Lanuru maestro albanil
té le' ciudą́', nìhua biỹa attu maestro nu
runi biỹa oficio l·le. Lanuru enne' té para
gutha'ą molino nna iyénini ri'u ruido quì'į.
23 Yala chul·la ccá lugar làti gùre' ciudą́', nìdi
ttu lámpara ràl·la' labiru té. Labiru iyénini
la' redacca' latsi' qui' ca novia de runi cą
thá'a. Ą' ccá màsqui'ba itute yétsiloyu nna
chi nabia'nią ti'iỹa enne' ỹeni ná ca com-
erciante qui' ciudá'. Ca enne' qui' ciudą'
nna lani modo bethacca'ỹí cą ca enne' qui'
iyaba ca nación para tsíalatsi' quį la' bèỹia
qui' quį. 24 Ca enne' qui' ciudą' nna ná
cą responsable por lù'uti qui' canu gunne
parte Tata Dios, ą'hua bètti cą adí canu ná
cą enne' qui'e, pues ná cą responsable por
lù'uti qui' iyaba canu chi gùtti cą por ca
enne'.

19

1 Después de nui nna, biyeni te' tsi'i
iỹetse' ca enne' gunne cabi le' ỹiabara'
nna ra cabi: Quiỹarú Tata Dios qui' ri'u
porqui'ni té iỹeni la'huacca qui'e para
gudilè ca enne'. Lèe nna què merecer qui'ni
gudàliani ri'u e lani titsa' tsè'ni; 2 porqui'ni
la' tsìàlatsi' qui' Tata Dios contra ca enne'
nna bihua ną́ mal, sino runie tulidàba
según nu ná lí. Chi benie castigar ciudáad
porqui'ni benią qui'ni yétsiloyu nna guppą
vicio lani ą, tì'a ttu niula mañia runią qui'ni
adí ca enne' guni cą tul·la' lani ą. Benie cą
castigar porqui'ni bètti cą canu runi cą nu
ra Tata Dios. 3 Attu vuelta gunne cabi iditsa
nna ra cabi: Quiỹarú Tata Dios. Chi ratha
tsèni tulidàba porqui'ni chi ràl·la' ciudą́',
ą' modo nna cca saber qui'ni chi bil·lùỹa
latsi'į. 4 Làniana tappa canu bània lani tappa
erua' ca enne' nu dàcca'a nna gùtta' cabi
gur'ló nna beni cabi adorar Tata Dios enne'
duáni lo xila' tsè'ni qui'áa làti rigú'ubi'e
nna ra cabi: Quiỹarú cuią'lu', tsè'ba beni
cuią'lu'. 5 Làniana dèsdeba làti re' xila' tsè'
nía le' ỹiabara' nna, biyéniní qui'ni gunne
cabi nna ra cabi: Iyaba lebi'i canu runi le
Tata Dios adorar nna, liudàliani e, iyaba le
canu runi lí e servr, sea lebi'i canu yala
cuenta re' l·le, sea lebi'i canu labí re' cuenta
l·le, ná qui'ni gudàliani li e.
6 Làniana biyeni te' gunne iỹetse' ni ca
enne', tì'a canchu chi riyénini ri'u ttu yo-
díla nu rúỹúnią, tì'a canchu chi riyénini ri'u
rinne ídiu' iditsa ni nna ra cabi: Quiỹarú
Señor enne' ná Dios qui' ri'u porqui'ni té
itute la'huacca qui'e nna chi rigú'ubi'e lo
iyate; 7 acca ná qui'ni tsé'e ri'u contento
lani la' redacca' latsi' nna gudàliani ri'u e.
Porqui'ni chi bi'yu tsá qui'ni cca celebrar
thá'a qui' enne' ná Corderua. Ri'u nu ná
esposa qui'e nna chi ná ri'u preparado para
thá'a; 8 té permiso qui' ri'u thí' ri'u lári'
cubi nu ną́ tsíttsi tùni nna rudàni' ráníą
nna gaccu' ri'u ą. Ca enne' canu ná qui'
Tata Dios, canchu chi gul·la' tsá nna, gaccu'
cabi lári' tsíttsiá, ą' modo nna gulue'ní
qui'ni beni cabi nu ná tse' nu rú'ulatsi'e.
9 Làniana ángelia nna ra bi inte': Bèdia
nu riquixa'ánia' lu' anna: Ica'rubà iyaba
canu nàỹi cą para go cą etta lani enne' ná
Corderua canchu chi gunie celebrar thá'a
qui'e. Hualigani ą' ra Tata Dios. 10 Inte' Juan
de biyeni te' ca tìtsa'ą' nna bedú tabá ỹìbia'
ru'a lo ángelia para guni ye' e adorar, pero
gunne tabá bi inte' nna ra bi: Bittu guni
lu' inte' adorar, porqui'ni inte' ná terúbá'
para gunia' Tata Dios servir tì'a lu' lani ca
hermano qui' lu' runi li e servir nna runi
le iyaba nu chi belue'ni Jesucristua le. Lu'
nna bèni Tata Dios adorar, porqui'ni iyaba
ca titsa' nu riquixá'a Cristua nna runna cą

la' ritelíni qui' ri'u para inne ri'u parte Tata
Dios.
11 Làniana bilá' te' yalia ỹiabara' nna du
ttu bia' tsíttsi. Enne' tsìa bi'á nna lée Enne'
Li Nna Fiel Nna. Lani razón ba ritil·lée ca
contrario qui'e nna runie cą castigar según
nu cca cą merecer. 12 Iyyalúe nna rudàni'
rabą tì'a yi' ràl·la'. Iqquie nna yù'u ttu
corona xeni nu cca componer lani iỹetse'
adí corona. Ga'na escrito ttu nombre lo
ỹiguée, pero lanú ritelíni enseñanza qui'
nómbrea sino làteruba lèe. 13 Ituba lári' nu
naccui' áa nna ną́ réni. Titsa' Qui' Tata Dios,
ą' ná nombre qui'e. 14 Dèsdeba ỹiabara' nna
biria ca ejército qui'áa nna tsìa huá cabi
ca bia' tsíttsi. Nàccu' ỹó cabi cubi tsíttsi
tùni sin nìdi titó' mancha labí ná cą. 15 Ttu
espada nna nátha'ą rú'e para qui'ni gunie
vencer ca enne' qui' iyaba ca nación. Lèe
nna cu'ubia'ni'e iyaba ca enne' nna gunie
castigar iyaba canu runi biỹa mal. Làcą nna
thi' cą castigo fuerte ni para gului'e ti'iỹa
fuerte ná la' tsìàlatsi' qui' Tata Dios enne'
té itute la'huacca qui'e. 16 Láti lári' qui' nu
naccui' áa nna, lo ra' nna ga'na escrito attu
nombre nu ra íį: Enne' Rigú'ubia' Lo Iyate.
Ą'hua iqquia ỹíbié nna ga'na escrito la'a
mísmuba ca letra. 17 Làniana bilá' te' attu
ángel. Làbi nna dùni bi làti rinna' ubitsą'
nna gunne bi iditsa ni nna ràỹi bi iyaba ca
bechèttu canu ridú lo be' ỹiaba ą'hua ca
bethíá', nna ra bi cą: Ccá lé prevenido chadi
le go le iyate nu runi Tata Dios preparar,
18 para go le bèla' cuerpo qui' iyaba ca enne'
porqui'ni chì' tabáduą gatti cą: ca capitán
l·le, ca soldado l·le, ą'hua canu tsìa cą bia'
para tsía cą lo guerra l·le, ca enne' té liber-
tad qui' quį l·le, ca enne' ná cą esclavo l·le,
ca enne' gùla l·le, ą'hua canu cuìti' l·le, pues
go le bèla' cuerpo qui' iyaba cą ą'hua bèla'
qui' ca bia' qui' quį l·le. 19 Lània taá nna bilá'
te' nu túxúa ą'hua iyaba adí canu rigú'ubia'
lani iyaba ca soldado qui' ca niá nna be-
tuppa tabá cą ttùba lugar para til·la cą
contra Enne' tsìa bia' tsíttsia lani ca ejército
qui'áa nna. 20 Nu túxúa nna biyàxu'ą, ą'hua
enne' nu té la'huacca quì'į para gunią iỹé
ca cosa milagrosa canchu dùni nu túxúa
lani ą. Ą' modo nna bethacca'ỹíą iỹetse'
ca enne', pues iyaba canu beni cą permitir
qui'ni cueni marca qui' nu túxúa cuerpo
qui' quį nna beni cą imagen qui'į adorar. Ląą
nna bethacca'ỹíą iyaba cą para tsíalatsi' quį
qui'ni rinnią parte Tata Dios pero labí línią.
Nu túxúa ą'hua enne' bèỹia nna diabàni
taání cą castigo le' yéla yí'a nu adiru ritsa'ą́
nna ràl·la'ą lani azufre. 21 Iyaba ca enne'
tse'e le' ejército qui' caniá nna gùtti tabá
cą, porqui'ni Enne' tsìa bia' tsíttsia nna be-
quìne'e espada nu nátha' rú'e áa. Làniana
ca bechèttu nna ca bethíá' nna huadi tabá
cą nna gutò cą bèla' cuerpo qui' canu gùttìa
hàstaba qui'ni ùccuani qui' quį.

20

1 Bitola de nui nna, bilá' te' attu ángel radi
bi dèsdeba ỹiabara' nna dèni bi ttu llave nu
ná para pozo chul·la. Dèni hua bi ttu cadena
xeni. 2 Ángelia nna bedàxu' tabá bi preso
numalua láa huą́ Dragón nna láa huą́ bèl·là
antigua nna láa huą́ Satanás nna bexìqquia
bi ą lani cadena para qui'ni ccą́ preso ttu
mili' ida. 3 Bedàl·la tabá bi ą le' pozo chul·la
nna bethaya tè bi pózua tsìttsi ni para qui'ni
lanú ccani ithàlią na. Ą' beni bi para qui'ni
numalua nna bítturu irią para guthacca'ỹíą
ca enne' qui' iyaba ca país qui' yétsiloyu,
hàstaba qui'ni ccá cumplir tsìi gayua' ida
tsù'ą le' pózua, làniana té permiso quì'į erią
le' pózua nna gunią nu calatsi'į attu tiempo
to'.
4 Làniana bilá' te' iỹetse' ca xila' dàa cą
le' ỹiabara'. Ỹuàni ca enne' lo ca xíla'a, ca
enne' canu chi guỹi' cabi poder para guni
cabi juzgar. Ą'hua bilá' te' iyaba ca creyente
canu chi gùtti cabi porqui'ni gùchu ca enne'
iqquia cabi porqui'ni gutixà'a cabi nu ra lo
titsa' qui' Tata Dios nna beni cabi seguir tse'
nu belue' Jesucristua. Làcabi nna labí beni
cabi adorar nu túxúa nìhua imagen quì'į,
nìhua labí beni cabi permitir qui'ni cueni
marca quì'į lo ỹigá cabi nìhua lo ná' cabi. Ca
ènni'a nna gùtti cabi, pero inte' nna bilá' te'
qui'ni beyacca bàni cabi attu nna gulú'ubia'
cabi lani Cristua por tsìi gayua' ida. 5 Ą' ccá
canchu chi ì'yu primero tsá para eyàtha ca
enne' de lo lù'uti. Pero adí canu yù'u le'
bà nna labí eyátha cą de lo lùt'uti hàsta'na
uccua cumplir tsìi gayua' idaá. 6 Yala ben-
dición thi' ca enne' canu ná qui'ni eyacca
bàni cabi canchu chi ì'yu primero tsá para
eyátha ca enne' de lo lù'uti, porqui'ni gata'
iỹeni la' redacca' latsi' qui' cabi. Nunca labí
caduel·la' gátsini cabi castigo nu cca sufrir
canu ná qui'ni gunibia' cą ti'iỹa ná sufrim-
iento qui' lù'uti nu cca chuppáa. Làcabi nna
ccá cabi sacerdote nna guni cabi Tata Dios

servir ą'hua Cristua, para cu'ubia' cabi lani
e por tsìi gayua' ida.
7 Canchu chi cca cumplir tsìi gayua' idaá,
làniana numalua nna gata' permiso quì'ị
erią le' pozo chul·la làti yu'ą́ présua nna,
8 tsíą ituba yétsiloyu huethacca'ỹí ca enne'
qui' iyaba ca país attu vuelta para tsíalatsi'
quị la' beỹia quì'ị, hàsta ca nación láa cą Gog
nna Magog nna, para qui'ni etùppa iyaba
cą nna tsé'e cą ttùba lugar para qui'ni guni
cą guerra. Iỹetse' mili' ca soldado tsé'e
cą le' ca ejército qui' quị, tì'a ca grano de
yúỹi nu re' ru'a ca indatò', labí ccáni ri'u
gulaba ri'u bal·láỹa cą. 9 Inte' nna bilá' te'
qui'ni iyaba cą nna bitsìla cą ituba là'tsi'á
nna beni cą sitiado làti tse'e ca enne' nu ná
qui' Tata Dios nna bethia cą ituba Jerusalén
ciudad nu yala catsi'íni Tata Dios, acca lèe
nna benie qui'ni huadi ttu yi' fuerte iqquia
quị nna huayi tabá cą nna bil·lùỹa latsi' quị.
10 Numalua enne' bethacca'ỹíą canaá nna
dia tabą́ castigo nna bedal·la cabi ą le' yéla
yí'a nu adiru ritsa'á nna ràl·la'ą lani azufre,
quiere decir la'a mísmuba lugar làti bedal·la
cabi nu túxúa nna ą'hua profeta bèỹia nna.
Nía nna gappa cą dolor ttu la' rilá fuerte ni
réla ritsa bání tulidàba para siempre.
11 Làniana bila' te' ttu xila' tsíttsi xeni tse'.
Bilá' huá te' Enne' duáni lúị nna rigú'ubi'e.
Bilá' tè te' yétsiloyu nu re' ru'a lúe lani
ỹiaba quì'ị nna qui'ni gunittiluą. 12 Bilá' tè
te' ca enne' nu gùtti, canu re' cuenta según
ca enne' l·le, ą'hua canu labí re' cuenta
l·le. Nía nna dàa iyaba cą ru'a lo Tata Dios.
Biyàlia tè ca libro, tsá' tehuá libro nu tsìa
láa ca enne' nu té la'labàni nu labí ttíą qui'
cabi. Lo adí ca líbrua nna ga'na escrito nu
beni ttu ttu tsa ca ènni'a, uccua cą juzgar
según ná bá nu beni cą. 13 Iyaba ca enne'
nu gutti gaỹa tediba lugar ná bàà qui' quị
nna biria cą nna dàa cą ru'a lo Tata Dios.
Ą'hua iyaba canu yù'u le' lugar qui' canu
yatti biria huá cą. Ą'hua iyaba canu gùtti
le' ca indatò' qui' yétsiloyúa biria cą nna
dàa huá cą ru'a lúe. Ttu ttu tsa cą nna
uccua cą juzgar según ná bá nu beni cą le'
yétsiloyu. 14-15 Lù'uti nna ą'hua lugar làti
guyú'u canu yatti nna bedal·la cabi cą le'
yela yí'a, lani iyaba ca enne' nu labí tsìa láa
quị lo lista làti ga'na escrito láa ca enne' nu
té la'labàni para siempre, là canuá nna huía
huá cą castigo le' yela yí'a. Yela yí'a nna ną́
lugar làti ccá cą sufrir lù'uti nu cca chùppa.

21

1 Làniana bilá' tè te' attu yétsiloyu lani
ỹiaba cubi quì'ị, porqui'ni ỹiaba primérua
nna chi gunittiluą, ą'hua yétsiloyu
primérua nna gunittilo huą́ nna labiru
indatò' ỹeni té. 2 Inte' Juan nna bilá' te' ttu
ciudad nu ná para ca enne' qui' Tata Dios,
quiere decir Jerusalén Cubi. Bilá' ti' ą de
radią de ỹiaba dèsdeba làti dua Tata Dios.
Yala hermoso ną́, tì'a ttu novia nu nàccu'
ỹúị tsíttsi para tsíą thá'a quì'ị. 3 Biyeni te'
gunne ttu enne' iditsa dèsdeba le' ỹiabara'
nna ra bi: Dèsdeba anna Tata Dios nna dúe
adiru exxa lani ca enne' tì'chu antes. Lèe
nna egà'ne lani cabi. Làcabi nna ccá cabi
yétsi qui'e nna thúe ttùba lani cabi nna
née Dios enne' runi cabi adorar. 4 Lèe nna
gúỹié iyaba inda huìna' lo cabi nna labiru
ccani cabi triste. Labiru la' rehuiní' latsi' té
porqui'ni labiru il·lani biỹa nu runi qui'ni
cuetsi cabi. Labiru lù'uti té, nìhua labí biỹa
ttu dolor té, porqui'ni iyaba nu té antes
nna chi gutìą. 5 Làniana enne' duánie lo
xila' tsè'ni nu du ỹiabara' nna rèe: Annana
runia' ca cosa cubi en vez de nu uccua
antes. Ènni'a nna rèe inte': Bèdia lo ìttsì
nu ríquixa'ánia' lu', porqui'ni nu ríquixa'á'
nna ną́ nu lígani para tsíalatsi' lu' lani itute
latsi' lu'. 6 Ra huée inte': Chi uccua cumplir
iyate; inte' ná' itute, tì'a letra A hàsta Zeta.
Ántesca cue' yétsiloyu nna chì bá dú'a',
ą'hua anna de chi uccua cumplir iyate nna
dua ba'. Nuỹa tediba enne' ribitsią, inte'
nna ỹa gutée bá' inda í'yą làti ril·lani inda
nu runna la'labàni nu labí ttíą quì'ị. 7 Iyaba
ca enne' canu runi cą vencer lo iyaba ca
prueba qui' quị nna, làcą nna nàl·la' el·la' cą
iyaba ca bendición nu rutía' qui' ca ỹì'nia'
nna guni cą inte' adorar. 8 Pero canu labí
rappa cą valor para tanó cą inte', ą'hua
canu labí ríalatsi' quị, ą'hua canu runi
cą biỹa cosa nu ná cùttsi delante de Tata
Dios, ą'hua canu huètti enne', ą'hua canu
ridualàni canu labí ná tsèla quị, ą'hua ca
huatsà' lani canu runi cą seguir consejo
qui' quị l·le, ą'hua canu runi cą biỹa rù ca
cosa ni adorar, ą'hua canu runilatsi' quị,
pues iyaba canuá nna ccá cą sufrir le' yela
yí'a nu adiru ritsa'á nna ràl·la'ą lani azufre,
quiere decir lù'uti nu cca chùppa.
9 Làniana bitá ttu angel ru'a lua', ná bi
ttu entre ca ángel gàtsia canu belàlia ca
gàtsi plato to' nu tsa'ti'ni cą ca gàtsi último
sufrimiento iqquia yétsiloyu. Ángelia nna

ra tè bi inte': Lu' nna gutà lani inte' qui'ni
gulue'nia' lu' ciudáad nu chì' ná bá esposa
qui' enne' ná Corderua. 10 Làniana ángelia
nna bedi' bi inte' nna bitsina' tabá tu' lo ttu
i'ya xeni, ą' uccua por Espíritu lani inte'.
De tse'e lo i'ya nna bilá' te' ciudad xeni
láą Jerusalén para ca enne' qui' Tata Dios.
Ciudáad nna radią de ỹiabara' dèsdeba lati
dua Tata Dios. 11 Yala rudàni' ránią porqui'ni
Tata Dios nna née la'yani' nna dúe lani ą.
Catìtti nią tì'a ttu íyya finu ni canchu chi
rudàni' ubitsa látį, bittu ná mancha látį,
sino itute ną ttùba la'yani' tì'a ttu cristal láą
jaspe. 12 Dé'è xeni láą muralla nu yeqquia
ituba ru'a ciudáad nna, dua tsì'nu puerta
quì'ị. Ru'a ttu ttu puerta nna du ttu ángel.
Lo ca tsì'nu puerta nna ga'na escrito ca
tsì'nu nombre qui' ca tsì'nu ỹi'ni Israel, ca
tsì'nu grupo qui' ca descendiente qui' cabi.
13 Dàa tsùnna puerta ttu ttu lado qui' dé'a:
lado ril·lani ubitsa, lado renia ubitsa, ą'hua
norte nna sur nna. 14 Cimiento qui' dé'a
nna rilá'ą qui'ni ną tsì'nu íyya xeni. Láti
tsì'nu ca íyya nna ga'na escrito tsì'nu ca
nombre qui' tsì'nu ca apóstol qui' enne' ná
Corderua.

15 Ángelia enne' rue' bi titsa' lani inte'
nna dèni bi ttu vara ną tì'a ttu metro pero
nu de oro, para gurìxibía' bi ciudáad, ca
puerta qui' niá nna ą'hua dé'è qui' niá
nna. 16 Ángelia nna berìxibía' bi ciudáad
lani metro nu de oro qui' bía. Ciudáad
nna ną forma cuadrado, tulappa ná bą de
belàga nna de tùnì nna ą'hua de ra'. Chùppa
mili' chùppa gayua' kilómetro ná ttu ttu
lado quì'ị ą'hua altura quì'ị. 17 Làniana
berìxibía' tè bi dé'a ti'iỹa xeni ną, sesenta y
cuatro metro según ca medida qui' ri'u nu
bequina' ángelia.

18 Nu cuá'ni dé'a nna ną puro íyya cristal
láą jaspe. Pero ciudad nu re' liú'u nna ną
puro oro nu labí chixią biỹaru attu íyya
ni sino ną claro tì'a vidrio. 19 Ca íyya xeni
nu cca formar cimiento qui' dé'è nu du
ttùba ru'a ciudáad nna, rilá' cą qui'ni yala
adornado ná cą lani iyaba clase de ca íyya
tsè'ni tì'a ná cristal, sino de iỹetse' color:
ỹinà, morado, yattsi, yà'a, azul. Primero
nna ną puro cristal láą jaspe. Íyya nu
cca chuppáa nna, láą zafiro. Íyya nu cca
tsunnáa nna, láą ágata. Nu cca tappaá nna,
lá ą esmeralda. 20 Íyya nu cca gàyu'a nna, láą
ónice. Nu cca xùppa nna, láą cornalina. Nu
cca gàtsiá nna, láą crisólito. Nu cca xunu'a
nna, láą berilo. Nu cca gàa nna, láą topacio.
Nu cca tsìá nna, láą crisoprasa. Nu cca
tsìnnia nna, láą jacinto. Nu cca tsì'nua nna,
láą amatista. 21 Ca tsì'nu puerta nna ná cą nu
de perla tsíttsi tùni. Ttu ttu puerta ną ttùba
perla xeni. Néda real nu tté le' ciudáad nna
ną ttu clase de oro completamente claro ti'a
vidrio.

22 Bilá' te' qui'ni labí biỹa templo re'
le' ciudáad, porqui'ni Tata Dios enne'
rigú'ubi'e lo iyate lani itute la'huacca qui'e
nna dúe junto lani iyaba cabi tulidàba,
ą'hua enne' ná Corderua nna du huée lani
làcabi. 23 Ciudáad nna labí riquína'nią ubitsa
nìhua biú' para gudàni' cą quì'ị, porqui'ni
Tata Dios enne' née la'yani' nna dúe lani
cabi, ą'hua enne' ná Corderua nna ná huée
la'yani' qui' cabi. 24 Iyaba ca enne' qui' ca
país canu ná cą salvo nna guni cą arreglar
la'labàni qui' quị conforme lani la'yani' nu
runna ciudáad. Ą'hua iyaba canu adiru
rigú'ubia' nna itsìna' cą ru'a ca puerta qui'
ciudáad lani ca riqueza nu té qui' quị nna
la' dàliani nna. 25 Ca puerta qui' ciudáad
nna yàlia bá cą tulidàba, nunca labí eyàya
cą porqui'ni nía nna labí cca réla. 26 Ca
enne' qui' iyaba ca nación nna gá'a cą lani
riqueza qui' quị nna la' dàliani nna. 27 Pero
labí permiso té para gá'a ca enne' canu labí
ná nàri la'labàni qui' quị. Labí gá'a canu
runi ca cosa nu runna la' rettu'ló, nìhua
labí gá'a canu ruthacca'ỹí. Làteruba ca
enne' ga'na escrito lá cabi lo libro qui' enne'
ná Corderua nna té permiso gá'a cabi le'
ciudáad. Lo líbrua nna dua nombre qui'
iyaba canu té la'labàni nu labí ttią qui' cabi.

22

1 Làniana ángelia nna belue'ni bi inte' ttu
yò nu yù'u inda nu runna la'labàni. Ritènì'
lùnią tì'a cristal, ril·lanią dèsdeba ỹiabara'
làti rigú'ubia' Tata Dios ą'hua enne' ná
Corderua nna. 2 Lahui' néda real nu ttią
itute le' ciudáad, ą'hua ttu ttu lado qui' yùa
nna, dàa ttu clase de yaga nu ribia fruta
nu runna la'labàni. Yàgàa nna runna tsì'nu
clase de fruta, ttu ttu biú' nna runna ttu ttu
cosecha. Ca l·la' qui' yàgàa nna riỹu'ą para
eyacca ni latsi' ca enne' qui' iyaba ca país.
3 Labiru biỹa té nu ná bajo condenación le'
ciudáad. Tata Dios nna dúe le' ciudáad
rigú'ubi'e, ą'hua enne' ná Corderua nna
dua huánie lo trono qui'e. Iyaba ca enne'

qui'e nna calatsi' cabi guni cabi nu rèe nna
guni cabi e adorar. 4 Làcabi nna ilá'ni cabi e
tì' tabá ri'u canchu chi rettsa' luetsi ri'u nna
rue' ri'u titsa'. Lo ỹigá ttu ttu cabi nna ga'na
escrito nombre qui'áa. 5 Nía nna labiru ccá
réla, acca labiru caduel·la' theni cabi biỹa
yi', nìhua labiru riquína'ni cabi gudàni'
ubitsa qui' cabi, porqui'ni Dios enne' née
Señor nna née la'yani' para làcabi. Té la'
rigú'ubia' latsi' ná' cabi para siempre.

6 Ángelia nna ra hua bi inte': Iyaba ca
titsa' nu chi biyénini lu'ą' nna, titsa' lígani
ná cą para ga'na lu' seguro qui'ni ccá cą
cumplir. Señor enne' née Dios, enni'a nua'
bete la' ritelíni qui' iyaba ca enne' canu ná
cą mensajero qui'e. Ą'hua la'a mísmuba
lèe nna guthel·le'e inte' nu ná ángel nu
runi tsina' ru'a lúe, para gulué'nia' lebi'i
ca huenitsìna qui'e ca cosa canu chì' da'la
prontu tabá. 7 Làniana biyeni te' qui'ni rèe:
Inte' itá' prontu tabá. Ica'rubà ca enne'
canu runi cą iyaba nu ra ca titsa' nu ga'na
escrito lo líbruj, porqui'ni ną mensaje nu
rute Tata Dios qui' le.

8 Inte' Juan nna bilá' te' iyaba ca cosj,
ą'hua biyeni te' iyaba ca tìtsi'ị nna bedú
tabá ỹìbia' làti du nì'a ángelia enne'
belue'ni bi inte' ca cosj, para gunia' bi
adorar. 9 Pero ángelia nna ra bi inte':
Bittu guni lu' inte' adorar, porqui'ni inte'
nna ná teruba' huenitsìna qui' Tata Dios
para gunia' lu' servir, ą'hua para gunia'
ca hermano qui' lu' servir canu rute cą
mensaje qui'e lani ca enne'. Inte' nna ná
teruba' para gunia' nu rú'ulatsi'e para iyaba
lebi'ị, lebi'ị canu runi obedecer nu ra lo
líbruj. Bittu guni lu' inte' adorar. Lu' nna
bèni lá Tata Dios adorar.

10 Ra hua bi inte': Bittu guthàya rú'a lu',
sino quixá'a tabá lu' nu ga'na escrito lo
líbruj, porqui'ni ną mensaje qui' Tata Dios,
chì' tabáduą i'yu tsá ccá cumplir iyaba ca
cosj. 11 Acca iyaba ca enne' canu runi nu
ná mal, pues làcą nna guni cą seguir le'
maldad qui' quj. Ą'hua iyaba ca enne' canu
labí calatsi' quj guni cą arreglar la'labàni
qui' quj, pues ccá bá cą cùttsi. Pero lebi'i
canu runi nu ná tse' según nu ra Tata Dios,
pues ná qui'ni guni le seguir nu ná tse' para
ccá bá le adí enne' tse'. Ą'hua lebi'i canu
ná nàri la'labàni qui' le, ccá lá le adí enne'
fiel lani e. 12 Làniana biyeni te' qui'ni rèe:
Inte' itá' prontu tabá nna denia' ca cosa tse'
para gutía' premio qui' ttu ttu tsa le según
nu beni le. 13 Inte' ná' primero nna dú'a'
para siempre. Antesca cue' yétsiloyu nna
chì bá dú'a', ą'hua canchu chi cca cumplir
iyaba ca cosa nna dúa bá', porqui'ni ná'
itute tì'a ca letra A hasta Zeta. 14 Ica'rubà ca
enne' canu rappa cabi confianza lani Cristo
para qui'ni éyie losto' cabi por réni qui'áa
de iyaba maldad qui' yétsiloyu. Ą' modo
nna té permiso qui' cabi go cabi fruta qui'
yàgàa nu runna la'labàni nu labí ttíą qui'
cabi, gá'a cabi ru'a ca puerta qui' ciudáad
para tsé'e cabi liú'u para siempre. 15 Pero
iyaba ca enne' canu labí ná nàri la'labàni
qui' quj nna, pues té qui'ni egà'na cą fuera.
Ą'hua ca huetsà' tsa'tsela tehuá lani canu
runi cą consejo mal qui' quj nna egà'na huá
cą fuera, ą'hua canu ridualàni cą nu labí ná
tsela quj, ą'hua canu huètti enne' l·le, ą'hua
canu runi cą adorar biỹaru cosa l·le, ą'hua
canu runilatsi' quj nna ruthacca'ỹí cą ca
enne' l·le. Iyaba canuá nna labí permiso té
qui' quj gá'a cą le' ciudáad. 16 Lebi'i ca iglesia
nna, nia' le qui'ni inte' Jesús guthél·la'a'
ángel quia' para quixá'ani bi le ca cosj. Inte'
descendiente qui' David nna ná' primero.
Inte' ná' tì'ba bélia nu adiru rudàni' canchu
chi dá' rani'. Ą' rèe. 17 Tì'a ra Espíritu Santo,
ą'hua ri'u nu ná Esposa qui' Jesucristo enne'
ná Cordero nna ra huá ri'u: Calatsi' tu' itá
cuią'lu'.

Ą'hua iyaba lebi'ị canu riyénini le nui
nna, ná qui'ni inàbani li e qui'ni ité. Nuỹa
tediba ribitsią nna, itą. Nuỹa tediba ca-
latsi'ị nna, thí'ą inda nu ỹa rute bée quì'ị,
porqui'ni indị nna rutią la'labàni cubi nu
labí ttíą quì'ị. 18 Inte' nna rinénia' iyaba le
canu riyénini le mensaje qui' Tata Dios nu
ra lo líbruj, para qui'ni làa tsé'e le lo peligro
nna nia' le íị: Canchu nuỹa enne' calatsi'ị
guthacca'ỹíą ca enne' acca ririą fuera de
enseñanza nu ga'na escrito lo líbruj nna,
pues Tata Dios nna gunie qui'ni thí'ą ca
sufrimiento nu ra lo líbruj. 19 Ą'hua canchu
nuỹa enne' calatsi'ị gudàtsią gaỹa parte nu
ga'na escrito lo líbruj para làa gunibia' ca
enne' nu ra Tata Dios, pues lèe nna cúe
bendición nu ná para ląnu ra lo libro de
la'labàni para ca enne' canu gá'a le' ciudad
qui'áa, ca cosa tsè' nu ra lo libruj. 20 Inte'
Jesucristo runia' afirmar qui'ni iyaba nu ra
lo líbruj nna ną titsa' lígani. Hualigani itá'
prontu tabá.

Intu' nna calatsi' tu' itá cuią'lu' Señor

Jesús. le bendecir.
[21] Xana' Ri'u Jesucristua nna gunie iyaba AMÉN.